5804

FENNO-UGRICA

V

B



TALLINN 1936

FENNO-UGRICA

V

B

Soome-Ugri Kultuurkongress
Suomalais-Ugrilainen Kulttuurikongressi
Finnugor Kultúrkongresszus

4A
5393

TALLINN 1936

Ext.A
Bibliotheca
Universitatis
Tartuensis
1936:01624
29425

K. Mattieseni trükikoda o.-ü., Tartu 1936



KONGRESSI AUPATROON
RIIGIVANEM KONSTANTIN PÄTS.

Kongressi ettevalmistamine ja läbiviimine.

1931. a. Helsingis peetud IV Soome-Ugri Kultuurkongressil oli Eesti esindajal au paluda kõiki hõimusõpru järgmisele kongressile Tallinna. Kongressi tegelik läbiviimine pandi Vabariigi Valitsuse 5. aprilli 1935. a. otsusega asutus Fenno-Ugriale. Viimase nõukogu moodustas kongressi peatoimkonna järgmises koosseisus:

Direktor Aleksander Veiderma, esimees, ministriabi Voldemar Päts, abiesimees, „Eesti Kooli" toimetaja Gustav Ollik, abiesimees, ministriabi Karl Jürgenson, laekur, Kodumajanduskoja esinaine Linda Eenpalu, Soome saadik Tallinnas Paavo Juho Hynninen, Ungari peakonsul Tallinnas Mart Raud, Tallinna Konservatooriumi direktor prof. Juhan Aavik, haridusnõunik Johannes Kiivet, Haridusministeeriumi Teaduse- ja Kunstiosakonna direktor Karl Koljo, Tallinna Pedagoogiumi direktor August Kuks, Riigi Kunsttööstuskooli inspektor Hans Kuusik, prof. Juulius Mägiste, direktor Gottlieb Ney, Kaubandus-tööstuskoja Nõukogu esimees Joakim Puhk, Üliõpilaskonna esimees Karl Pärl, Kaitseliidu propagandapealik kapt. Aadu Truuvere, mag. Alo Raun, kongressi sekretär.

Jooksvat tööd korraldas kongressi sekretariaat, koosnev asutus Fenno-Ugria juhatuse liikmetest ja kandidaatidest ning kongressi sekretärist. Eritoimkondadena töötasid: majandus-, eeskava-, kunstilise kava-, näituse-, ekskursiooni-, majutus- ja toitlus- ning kantseleitoimkond. Soomes ja Ungaris tegutsesid oma toimkonnad. Toimkondade koosseisud on loendatud kongressi trükitud juhis.

Kongressi ettevalmistustöid tehti juba 1935. a. sügisest alates, laiemas ulatuses siiski alles 20. jaanuarist 1936, millal palgati ametisse kongressi sekretär. Kongressi büroo asukohaks oli Fenno-Ugria büroo, Tallinnas Lai t. 1. Hiljem palgati lisajõude ning üüriti lisaruume.

Kongressi korralduspõhimõtteid selgitab kutse V Soome-Ugri Kultuurkongressile, mis saadeti välja lihavõtteks 1936. Kutse kandis kõigi peatoimkonna liikmete allkirju ning selle tekst oli järgmine:

Esimesest Soome-Ugri Kultuurkongressist möödub tänavu juba 15 aastat. Nimelt peeti see Ühissoome Koolikongressi nime all 20.—22. juunini 1921 Helsingis. Järgnes teine Soome-Ugri Hariduskongress 19.—21. juunini 1924 Tallinnas ja kolmas 10.—13. juunini 1928 Budapestis. Neljas kultuurkongress leidis aset jälle Helsingis 16.—18. juunini 1931, ning sellel oli Eesti esindajail au esitada kutse järgmisele hõimukongressile Tallinnas, mis nüüd, kokkuleppel Soome ja Ungari toimkondadega on otsustatud pidada 26.—28. juunini 1936.



Kongressi hooldaja, haridusminister
kol. A. Jaakson.

Soome-ugri kongressidel on olnud suur tähendus hõimusuhete arendamises. Nende tulemusena on hõimumaade kultuuriline koostöö üha laienenud kui ka süvenenud. Märgitavad on edusammud teadlaste, üliõpilaste ja õpilaste vahetuse alal. Seega eriti meie noortele on antud hõimumaade parema tundmaõppimise võimalus, ning jääb loota, et nad saadud ergutust ja kogemusi edaspidises töös vastavalt ka rakendavad. Silmapaistva saavutusena tuleb esile tõsta õpetajate ja rohuteadlaste sõprusliitude sõlmimist, ning jääks soovida, et võimalust mööda järjest enam selliseid erialalisi hõimuühinguid loodaks. Hõimupäevadegi pühitsemine, rahvuslik eneseleidmine ja rahvustunde süvendamine võtab rõõmustavalt üha suuremat hoogu.

Eelseisev kongress muidugi põhineb eelmiste kogemusil ja saavutusil. Kongressi kava on püütud kujundada võimalikult vaheldusrikkaks. Üldettekannete arvu on piiratud aja tõttu veelgi vähendatud, harrastusringe aga lisatud. Jääb soovida, et viimastest võrsuksid püsivama iseloomuga hõimuühingud. Need omalt poolt võimaldaksid anda hõimutööle konkreetsemaid eesmärke, millist vajadust eriti viimasel ajal on rõhutatud. Isiklik ja erialaline kontakt on ju tulemusrikka hõimutöö tähtsamaid eeldusi.

Eesti poolt on kongressi juhtkond moodustatud järgmiselt. Kongressi aupatrooniks on lahkesti nõustunud olema Riigivanem Konstantin Päts. Kongressi hooldajaks on haridusminister Nikolai Kann. Aupresiidiumi kuulub 12 liiget, nimelt vägede ülemjuhataja kindral Johan Laidoner, peaministri asetäitja Kaarel Eenpalu, välisminister Julius Seljamaa, Tartu ülikooli rektor Johann Kõpp, piiskop Hugo Bernhard Rahamägi, mitropoliit Aleksander, kunstnik Ants Laikmaa, Dr. Oskar Kallas, helilooja Miina Härma, kirjanik Karl Eduard Sööt, Tallinna linnapea kindral Jaan Soots, professor Julius Mark. Kongressi toimkonnal, mis asutus Fenno-Ugria nõukogu poolt on moodustatud eri alade esindajaist ja mille tegevuses aitavad kaasa ka Soome

ja Ungari esindajad Tallinnas, on au kutsuda eelseisvast kongressist osa võtma kõiki hõimusõpru Ungarist, Soomest, Eestist ja mujalt.

Meie kongress peab meid veel tihedamalt liitma ja maailmale näitama, et hoolimata kõigist raskusist ja katsumusist soome-ugri kultuurrahvad kõikumata sammuvad edu teed ning suunavad oma ettevõtted kõige kõrgemate tähiste poole. Olgu kongress õnnistuseks Teile ja meile kõigile!

Pidades Teie isiklikku osavõttu kongressist eriti väärtuslikuks ja tähtsaks, palume Teid austada meie ühist suurettevõtet oma ilmumisega!

Kongressi puhuks trükiti kongressi juht kolmes keeles eraldi, mis sisaldas kõige tarvilikumaid teateid. Kongressi avajumalateenistuse laululeht trükiti omaette ning selle teksti koostas piiskop d. dr. H. B. Rahamägi.

Suurimaks tuluks kongressi tööle oli, et Riigivanem Konstantin Päts nõustus olema kongressi aupatrooniks. Kongressi hooldaja ülesanded siirdusid hiljem minister kol. Aleksander Jaaksonile ning kadunud minister Julius Seljamaa kohuseid nõustus kandma tema ametijärglane dr. Friedrich Akel. Muus osas on kongressi aupresiidiumi koosseis püsinud muutumata.

Kongressil esindasid Soome valitsust haridusminister dr. Oskari Mantere ja põllutööminister prof. dr. K. T. Jutila ning Ungari valitsust ministriabi dr. András Tasnády-Nagy.

Kongress korraldati Vabariigi Valitsuse heakskiitmisel ning toetusel. Peale selle toetasid kongressi veel Tallinna, Tartu, Narva, Pärnu, Võru ja Petseri linn ning Valga, Viljandi ja Viru maakond.

Kongressi heaks kordaminekuks aitasid eriti kaasa ka kongressi ungari ja soome toimkond. Harrastusringide ettevalmistamise alal tegutsesid edukalt ning täit tunnustust väärivalt vastavad erialalised koondised Eestis.

Osavõtt kongressist kujunes silmapaistvalt elavaks. Soomest oli end üles andnud 588 isikut (357 naist ja 231 meest), kaasa arvatud „Kilven Kuoro" laulukoor. Ungarist tuli 132 isikut (28 naist, 104 meest), kaasa arvatud Ülikoolikoor. Liivist oli ilmunud 4 esindajat (1 naine, 3 meest). Eestist oli 909 osavõtjat, neist 509 naist ja 400 meest. Kokku seega oli kongressi liikmeid 1633, neist 895 naist ja 738 meest.

Seda suurt hulka suutis „Estonia" kontsertsaal ainult vaevu mahutada. Kohasemat ruumi kongressi üldettevõtete asupaigaks aga Tallinnas ei leidunud. Kongressi avajumalateenistuseks oli võimalik kasutada Tallinna kõige ruumikamat — Kaarli kirikut. Harrastusringide koosolekud peeti laiali üle linna, võimalikult küll kesklinna piirides.

Külaliste vastuvõtmine.

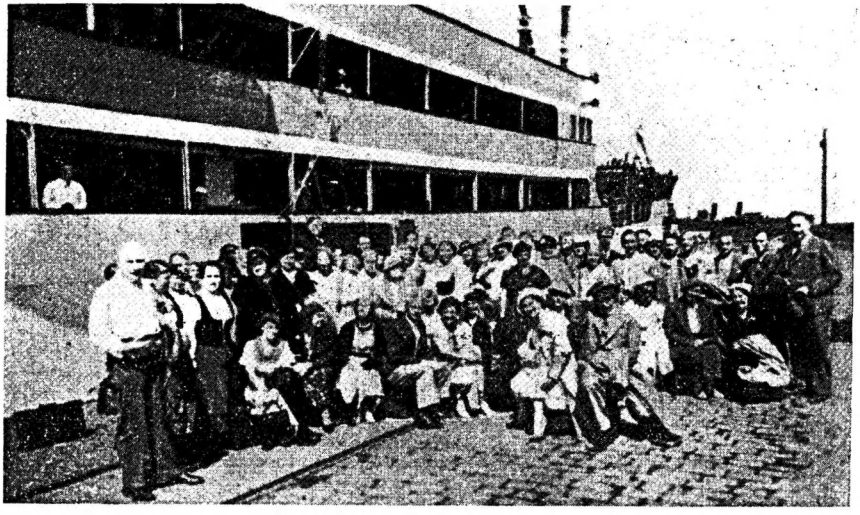
Esimese suurema väliskülaliste rühmana saabus Eestisse „Kilven Kuoro" laulukoor Helsingist, nimelt jaanipäeval kell 14.00. Järgmistena jõudsid Eesti pinnale meie kõige lõunapoolsemad hõimud — ungarlased. Tartusse saabusid nad 25. VI kell 4.18. Kell 7.30 korraldati neile pidulik vastuvõtt Tartu jaamas. Külalisi tervitas linnapea kindral A. Tõnisson, märkides muu hulgas järgmist: Oleme ühisesse perre kuulunud rahvad. Kunagi ühisest perest üksikute gruppidena laiali valgunud, olete teie, ungarlased, jäänud peatuma Ungari viljarikastele põldudele ja meie siia Läänemere kaldale. Meie maa on tuulte ja tormide maa. Kuid ükski torm, ükski võim pole meid murdnud. Ka teie maa on võitluste maa ja ka teid pole suutnud keegi murda. Need kaotused ja haavad, mis on tekkinud viimaste võitluste kaudu, paranevad kord kindlasti. Tartu linn, eesti rahva süda ja kultuurihäll, tervitab kaugeid hõimlasi! Süvendagu käesolev külaskäik usku meie rahvaste suurde tulevikku! Linnapeale vastas Ungari haridusministri abi dr. A. Tasnády-Nagy, tänades Ungari valitsuse nimel vastuvõtjaid ning avaldades tõsist heameelt viibida Eesti pinnal. Teisena tervitas ungarlaste hulgast dr. Aladár Bán ungari delegatsiooni nimel. Kõneleja märkis muuseas: Andku Jumal, et headuse vaim läbistaks te rahva hinge iseseisvuse ja vabaduse alatiseks kaitseks. Elagu Tartu, elagu soome-ugri ühistegevus!

Tervituste peale kõlasid éljen- ja elaguhüüded ja ungarlaste meeskoor laulis oma vandetõotusliku „Nem, nem soha!" („Ei, ei iialgi!"). Jaamast valguti elavas jutlemises alla linna, kus serveeriti kohvi kohvik „Ateenas". Kohvi juures esines ungarikeelse ettekandega prof. J. Mägiste.

Kella 10-ks kogunesid külalised aktusele ülikooli aulasse, mis oli peaaegu täis peamiselt akadeemilistesse ringkondadesse kuuluvat rahvast.

Ülikooli nimel tervitas kaugeid hõimlasi rektor prof. J. Kõpp, rõhutades kultuurseid ülesandeid mõlema rahva koostöös ja seda osa, mis ungari teadusmeestel on olnud Tartu ülikooli väljaarendamisel.

Tervitajale vastas end. Tartu ülikooli professor István Csekey, kes ütles järgmist: Rector Magnifice, armsad eesti vennad! Mu esimesed sõnad on tänusõnad selle sooja tervituse eest, millega härra rektor meid vastu võttis. Mind, kes töötasin 8 aastat Tartu ülikoolis, haarab eriline hardus, kui seisan jälle siin Emajõe Ateenas. Selle pika aja vältel õppisin tundma eesti rahvast ja kultuuri. Kuid mitte ainult tundma, vaid ka armastama. Nüüd, kui arvuka Eestit ülesotsiva ungari saatkonna eesotsas pöördusin rändlinnuna siia



Soome laulukoor „Kilven Kuoro" äsja saabununa.

tagasi, tõin oma lõunamaiselt, palava päikesepaiste kodumaalt endaga kaasa ungari rahva kõige südamlikumad tervitused. Annan need edasi Eestile, minu valgekoorelise kase ja sünge pedaka põhjamaisele kodumaale, millest kord olen kinnitanud, et see kuni eluotsani jääb mu teiseks kodumaaks. Issand õnnistagu seda linna, ülikooli ja rahvast! Kõned võeti vastu elavate kiiduavaldustega. Aktusel esitas kontsertpalasid orkester J. Ritsoson'i juhatusel.

Hiljem vaadati linna, eriti ülikooli, ülikooli raamatukogu ja Eesti Rahva Muuseumi. Kell 11.40 oli „Vanemuises" Tartu Linnavalitsuse poolt korraldatud eine, kus süvendati sõprussidemeid tervituskõnede saatel. Enne seda veel käis ungarlaste delegatsioon lauluisa Fr. R. Kreutzwald'i haual pärga panemas. Kell 14.00 lähtus erirong Tallinna.

Pidulik tervitus ungari kongressikülalistele korraldati ka Tapal, kus kõneles linnapea F. Martin ning ungarlaste nimel vastas dr. E. Virányi, endine Tartu ülikooli lektor. Oli muusikat ja lilli.

Vahepeal aga olid Tallinna saabunud soome hõimuveljed. Soome valitsuse esindaja haridusminister dr. Oskari Mantere jõudis pärale kell 14.15 lennuteel. Teda vastu võtmas olid min. kol. A. Jaakson, min. P. J. Hynninen jt.

Kell 15.00 saabus Tallinna sadamasse aurik „Ebba Munck", tuues kaasa 150 kongressikülalist Soomest. Külaliste hulgas viibisid: Soome valitsuse teine esindaja min. prof. K. T. Jutila, Soome kiriku esindaja praost K. Kallio, Soome koolivalitsuse esindaja haridusnõunik A. Salmela jt. Vastas olid neil põllutööminister N. Talts, Soome saadik P. J. Hynninen, kongressi peatoimkonna esimees dir. A. Veiderma jt.



Soome kongressikülaliste saabumine.

Laeva pikkamisi liikudes sadama kai äärde lehvitati elavalt üksteisele ning hüüti tervitusi. Vaevalt oli laev kinnitatud Kaupmehe sillale, kui saabujate poole pöördus tervitusega V Soome-Ugri Kultuurkongressi Peatoimkonna nimel esimees A. V e i d e r m a, üteldes järgmist: Kallid soome hõimuveljed ja -sõsarad! Uuesti tulete Te, soome hõimusõbrad, Eestisse, et siin ühes teiste vabade soome-ugri rahvaste esindajatega nõu pidada, kuidas tihendada vastastikuse ühtekuuluvuse ja hõimuarmastuse sidemeid, kuidas igaüks meist omalt poolt võiks aidata kaasa selleks, et kõik hõimrahvad muutuksid rahvuslikult tugevamaks ja kindlamaks ning kultuuriliselt rikkamaks.

Eesti ja Soome on hõimrahvaste peres teineteisele kõige lähemal, neil seepärast on kõige rohkem mitte üksi ülesandeid, vaid ka kohuseid, mis Soome-Ugri ema neile annab.

V Soome-Ugri Kultuurkongressi Eesti Toimkonna nimel ütlen Teile südamlikke tervitusi Teie saabudes meie ühisele suurele rahvusüritusele!

Rakkaat Suomen heimoveljet ja -sisaret! Jälleen tulette te, rakkaat ystävät, Eestiin neuvottelemaan yhdessä toisten vapaitten suomalais-ugrilaisten heimojen kanssa, kuinka voisimme edistää ja lujittaa yhteenkuuluvaisuuden ja heimorakkauden siteitämme sekä miten jokainen meistä voisi omalta osaltaan myötävaikuttaa heimokansojemme kansallistunteen lujittamiseen ja kulttuurin rikastuttamiseen.

Eesti ja Suomi ovat heimokansojen perheessä toisilleen kaikkein läheisimmät, ja on heillä sentakia ei ainoastaan yhteisiä tehtäviä, vaan myös velvollisuuksia, joita suomalais-ugrilainen heimoäiti on heille antanut.

Viidennen suomalais-ugrilaisen kulttuurikongressin eestiläisen toimikunnan nimissä lausun Teidät sydämellisesti tervetulleiksi meidän yhteiseen suurjuhlaamme.

Kaasmaalased, hüüame saabuvaile soome hõimudele kolmekordne „elagu"!

Kõlas võimas kolmekordne „elagu"! Sadamasse rivistunud kaitseväeorkester mängis tervitusmarssi. Tervitusele vastas Soome põllutööminister prof. K. T. J u t i l a, tuues südamlikke tervitusi soome sugurahvalt ja avaldades suurt heameelt, et neil pärast 15-aastast vaheaega on jälle õnn võtta osa soome-ugri kultuurkongressist Eesti pinnal.

Oma soomekeelse tervituse lõpul minister hüüdis eesti keeles: Soome sugurahva suvine tervitus kongressi peremeestele ja kogu Eesti vennasrahvale siin suurel hõimukongressil! Ministri kõne peale hüüdsid soomlased eesti suguvendadele ja -õdedele kolmekordse „eläköön".

Pärast lühikest tolliläbivaatust vurasid autod ja omnibused külalistega linna.

Õhtul kell 19.30 saabus „Suomiga" Soomest veel kongressikülalisi, nimelt kongressi soome toimkonna juhtivaid liikmeid prof. K. S. Laurilaga eesotsas. Külalisi tervitas dir. A. Veiderma järgmiste sõnadega: Kallid soome hõimuveljed ja -sõsarad! Oleme Teid, kallid sõbrad Soomest, siin Eesti pealinna Tallinna sadamas mitu korda vastu võtnud ja Teie saabumist tervitanud, oleme Teid võtnud vastu nii pidulikel rõõmuhetkedel kui ka raskeil katsumispäevadel. Täna on meil rõõmupäev, täna tulete Eestisse meie soome-ugri rahvaste suurele hõimuettevõttele, viiendale kultuurkongressile. Te olete võtnud kaasa Põhja suvise loojumatu päikese valgust ja palavat hõimuarmastust, mis on selle tingimatuks eelduseks, et hõimutöö õitseks ja kannaks vilja. V Soome-Ugri Kultuurkongressi Eesti Toimkonna nimel ütlen südamlikke tervitusi Teie saabudes meie ühisele suurüritusele.

Rakkaat Suomen heimoveljet ja -sisaret. Olemme Teidät vastaanottaneet, rakkaat ystävämme Suomesta, jo monta kertaa täällä Eestin pääkaupungin, Tallinnan satamassa ja toivottaneet Teidät tervetulleiksi maahamme. Olemme vastaanottaneet Teidät niin hyvin suurina ilonhetkinä kuin myös vaikeina koettelemuksen päivinä.

Tänään on meillä ilonpäivä. Tänään tulette Eestiin suomalais-ugrilaisten kansojen yhteiseen heimojuhlaan, viidenteen kulttuurikongressiin. Te olette tuoneet mukananne pohjolan kesäyön auringon valon ja palavan heimorakkauden, mikä on ainoa edellytys, jotta heimotyö kukoistaisi ja kantaisi hedelmiä.

Viidennen suomalais-ugrilaisen kulttuurikongressin eestiläisen toimikunnan nimissä lausun Teidät sydämellisesti tervetulleiksi meidän yhteiseen suurjuhlaamme!

Kaasmaalased, hüüame saabuvaile Soome hõimudele kolmekordne „elagu"!

Soomlaste nimel vastas prof. K. S. Laurila.

Ungari kongressivõõrad saabusid Tallinna erirongiga kell 18.15. Peale eesti peatoimkonna esindajate: dir. A. Veiderma, ministriabi V. Pätsi, ministriabi K. Jürgensoni, dir. K. Koljo jt. oli ungarlasi vastu võtma ilmunud ka „Kilven Kuoro" laulukoor. Algas suur vaimustustorm, kui rong sõitis jaama ette. Lehvitati taskurätte ja mütse ning tervitati üksteist kui ammuaegseid sõpru ja tuttavaid. Külalisi tervitas dir. A. Veiderma järgmiste sõnadega: Kallid madjari hõimuvennad ja -õed! Suur rõõmupäev on täna meie soome-ugri rahvaste ühisel emal: ta näeb oma vabade poegade ja tütarde kogunemist kaugel lõunas asuvalt päikesepaisteliselt Doonau ja Tisza lagendikult — madjari hõimumaalt, ja metsa- ning järverikkast soome hõimu kaljuvallast eesti rahvuskangelase Kalevi kalmukünkalt vanas Tallinnas. Kallid madjari sõbrad, te saabute Eestisse ajal, mis on meil ilusaim, millal öö peaaegu puudub ja kogu aeg on valge, millal muinasjutu järgi igavesti noor Koit tervitab neitsilikku Hämarikku. Olgu Koidu ja Hämariku igavesti noor armastus selle hõimuarmastuse sümboliks, mis ühendab eesti ja ungari rahvast, mis seob kõiki soome-ugri rahvaid. V Soome-Ugri Kultuurkongressi Eesti Toimkonna nimel ütlen Teile südamlikke tervitusi Teie saabudes meie ühisele suurüritusele.

Kedves magyar testvérek! Nagy ünnepnapja van ma a finnugor népek közös anyjának: jönnek szabad fiai és lányai a messzi délen fekvő verőfényes Duna és Tisza vidékéről, a magyarok hazájából, — erdővel és tavakkal bővelkedő sziklás finn földről az észt nemzeti hősnek Kalevnek a várába, Tallinnba. Drága magyar barátaink, ti éppen abban a csodálatosan szép időszakban jöttetek Észtor-



Ungari kongressikülaliste saabumine. Ungarlased kuulavad eesti peatoimkonna esimehe dir. A. Veiderma tervituskõnet.

ságba, mikor az éjszakák alatt is majdnem nappali világosság fénye ragyogja be a földet. A szájhagyomány szerint ilyenkor az örökifjú hajnal köszönti a szűzies esthajnalt. Legyen a hajnal és az esthajnal örökifjú szerelme ennek a rokoni szeretetnek jelképe, annak a mély és erős szeretetnek, amely az észt és a magyar népet egybeköti, amely az összes finnugor népeket igazán egy testvérré teszi.

Az V. Finnugor Kultúrkongresszus észt bizottsága nevében szívélyesen üdvözlöm mindnyájukat, akik eljöttek közös nagy ünnepünkre.

Kaasmaalased, hüüame kolmekordne „elagu" saabuvaile madjarihõimudele!

Vägev kolmekordne „elagu" mürises õhku.

Lühidalt kuid südamlikult tervitas uustulnukaid Ungari saadik Eestis ja Soomes minister Sándor K i s c h.

Tervitustele vastas ungari ministriabi dr. A. T a s n á d y - N a g y. Ta tänas lahke vastuvõtu eest, öeldes, et ta on juba väga palju kuulnud eesti rahva heast südamest, kuid sai seda ise kogeda alles Tartus, kus neid üle külvati lillede ja lahkusega.

Edasi tähendas veel kõrge hõimukülaline, et eesti rahva uuem ajalugu on selgeks tõenduseks selle kohta, mis kõik üks rahvas võib saavutada, kellel on suurt seesmist jõudu. „Meie ees seisab kõrge haridusega rahvas", tähendas ministriabi, ja see põhineb sellel, et Eesti maapinnal on kasvanud suured pojad, kes oskasid juhtida rahva nii kõrgele." Ministriabi tõi südamlikke tervitusi Ungari valitsuselt. Dr. T a s n á d y - N a g y'i kõne järele laulis „Kilven Kuoro" tervituslauluks Ungari usutunnistuse. Ungarlaste nimel ütles veel tervitusi ülemriiginõunik dr. Aladár B á n, soovides hõimkonna nimel jõudu edaspidiseks tööks. Orkestrihelide saatel lahkusid lilledega ülekülvatud ungari hõimud jaamast korteritesse.

Õhtul kell 19.00 olid ette nähtud harrastusringide koosviibimised, mis külaliste hilise saabumise tõttu küll hilinesid, muidu aga hästi õnnestusid. Peatoimkondade koosviibimine korraldati kell 22.30 „Kuld Lõvis" ning sellest võttis osa umbes 100 inimest. Eesti peatoimkonna nimel tervitas külalisi dir. G. N e y, üteldes enne lühidalt tervitusi soome ja ungari keeles, et siis saksakeelses kõnes välja tõsta keele- ja muinasteadlaste teeneid soome-ugri suguluse kindlakstegemisel. Prof. L. K e t t u n e n ütles selle järele tervitusi eesti, soome, ungari ja liivi keeles. Prof. I. C s e k e y vastandina dir. N e y'le rehabiliteeris juristide õigusi. Üks soome-ugri keeleteaduse põhjapanejaid — Antal R e g u l y oli jurist. Juristid on ka need, kes keeleteadlaste pandud alusel kõige energilisemalt edasi ehitavad. Prof. C s e k e y tõstab klaasi eesti rahva ja kongressi peatoimkonna terviseks. Dr. B á n hüüab oma lühikese hoogsa tervituse lõpetuseks: Elagu soome-ugri ühistegevus, elagu võõrastevastuvõtlikud eesti vennad!

Kongressi avamine.

Reedeks, 26. VI oli vana Tallinn enda pannud lipuehtesse, et väärikalt pühitseda hõimude suurpäeva.

Avamisjumalateenistus Kaarli kirikus.

Kongress algas kell 10.00 hommikul jumalateenistusega Kaarli kirikus. Kogunenud oli siia peale kongressi peatoimkonna liikmete suurel arvul muidki Eesti avaliku elu tegelasi. Kongressi tähtsamaist väliskülalisist, kes olid ilmunud, mainitagu Ungari valitsuse esindajat ministriabi dr. A. Tasnády-Nagy'i ja Soome valitsuse esindajaid haridusminister dr. O. Mantere't ja põllutööminister prof. dr. K. T. Jutila't.

Jumalateenistusel jutlustas piiskop d. dr. H. B. Rahamägi, liturgia pidas piiskoplik vikaar praost H. Kubu, palve luges piiskoplik vikaar õp. A. Sommer, soololaule esitas ooperilaulja A. Rinne, orelil saatis organist J. Jürgenson.

Jumalateenistuse jaoks oli trükitud eri laululeht, millel ka piiskop dr. Rahamäe jutlus oli toodud. Piiskop ütles järgmist:

„Arm olgu teile ja rahu Jumalalt, Meie Isalt, ja Issandalt Jeesuselt Kristuselt!

(1. Kor. 1, 3).

Jutluse tekst: Rooma 12, 10a:

„Armastage üksteist hellasti kui vennad!"

Paulus.

Oleme kokku tulnud Kalevipoja kantsi Soome-Ugri Viiendaks Kultuurkongressiks.

Olge tervitatud kõik, meie kuulsatest ühistest esivanematest põlvnenud pojad ja tütred, kes teie kui laialipillatud vennad ja õed olete kogunenud siia, Soome lahe kaldale selleks kongressiks.

Jumal andku teile neiks päeviks rohkesti oma õnnistust!

Meie tuletame siin meelde kauget ühist minevikku ja hõimuvendade mitmesugust saatust.

Meie laseme olevikku silmade ette tõusta: Ungarit tema laia pustaga, Soomet tema kaljuse rannaga ja Eestit tema viljakandva mullaga.

Jumal on soome-ugri rahvaid lasknud sigida ja on soome-ugri rahvaid lasknud püsida ajaloo väljadel.

Alles hiljuti on Tema helded käed armurikkalt meile vabaduse ja iseseisvuse andnud ja meile selle kindlustanud.



Avamisjumalateenistus Kaarli kirikus.

Seepärast olgu see kongress kõigepealt tänukongressiks Kõigeväelise Looja, kõigi taevaste ja maade ülalpidaja vastu.

Meie tahame aga sellele suurele kongressile anda õige pühitsuse tooni.

Silmade ette tõuseb rahvaste suurim õpetaja, Jeesus Kristus. Ta seisab oma õpilaste keskel, paneb nendele südamele, et nad üksteist armastaksid, ja palvetab nende eest, et nemad üks oleksid (Joh. ev. 17).

Nõnda palvetas suur meister oma jüngrite eest ja pani seda neile südamele.

Nõnda palvetab tema kameie kõikide eest ja paneb seda meile kõikidele südamele.

See on seesama, mida suur apostel ütleb sõnadega: „Armastage üksteist hellasti kui vennad".

Aga nagu igal pool, nii valitseb ka armastuses kord. Ka üksolemiseks on oma alus.

Inimkond on elav organism. Üksikud rahvad ja hõimud on selle liikmed.

Siin on antud suure Looja poolt kindel kord ja alus armastamiseks ja üksolemiseks. Sellest ei saa meie mööda minna! Sellest ei tohi meie mööda minna! Sellest ei tahagi meie mööda minna!

Sellest alusest lähtudes ehitab püha Jumal oma riigi: „et nad kõik üks oleksid!"

Seepärast maksab ka apostel Pauluse sõna: „Armastage üksteist hellasti kui vennad", soome-ugri hõimude vendadele ja õdedele kõigepealt omavahelise elu ja vahekordade alusena.

Armastada tähendab kõigepealt üksteist tunda.

Kas tunneme oma hõimuvendi ja hõimuõdesid?

Võib olla meie loetleme: ungarlasi 11 miljonit (meie ei unusta, et 3 miljonit on neid kodust ära lõigatud); soomlasi — 3 miljonit (meie nimetame ka karjalasi ja ingerlasi); meie tuletame edasi meelde liivlasi — 2000, ungarlaste lähemaid sugulasi voguleid ja ostjakeid, meid eestlasi — $1^1/_2$ miljonit, neist $^1/_5$ väljaspool Eestit laialipillatud diasporaana iga ilmakaare järele... Kõik kokku ligi 20 miljonit! $1^1/_4$% kõikidest inimestest!

Ütlesin: meie teame oma hõimrahvaste, vendade, perede nimesid, asupaiku, elamistingimusi.

See on hea!

See on aga alles esimene samm armastusele.

Kuid apostel ütleb: „Armastage üksteist hellalt kui vennad". Algtekstis tähendab see sõna: armastage truult, usaldades üksteist, kandes üksteist oma südames.

Selleks on vaja vennal venna meelt, õel õe südant ja hinge tunda:

„nende mure muljutusi,
nende piina pigistusi,
muistse päeva mälestusi" (Kalevipoeg)
päikesesära, õnnepäevi...

Õppigem seda ikka enam ja enam tundma üksteise kunstist, luulest, kultuurvaradest, et hellasti üksteist armastada. Aidaku see kongress selleks kaasa, et õrnalt kuulatada, mis teise rõõm, mis teise mure.

Et hellasti, ustavusega, truult üksteist armastada, selleks on vaja osa võtta ka üksteise saatusest olevikus.

Meie ei ole veel välispidiselt koos ja üks.

Meie ei lähe ka sisemiselt veel mitte üheskoos.

Miks? Mis takistab meid? Mis lahutab meid?

Kui meie arvame, et meie ei suuda neid takistusi võita, kas arvame, et ka Jumal ei suuda?

Meie tahame tõsiselt siin üheskoos palvetada ja ütelda: Jumal taevas, lase meid kõiki üksteist hellasti armastada ja ühenda, mis laiali kantud ja laiali pillatud, et nad kõik üks oleksid hellas armastuses!

See on juubelikongressi õige pühitsusilme.

Miks meie aga nõnda palume?

Igal rahval on oma kindel ülesanne Looja poolt aegade voolus. Ka soome-ugri vennasrahvastel on ülesanne Jumalalt, mida tuleb täita.

Meie oleme praegu küll laiali pillatud, nagu saarekesed inimmeres, Jumal on seda tahtnud. Kuid: Isa taevas paneb meile südame peale: „armastage üksteist hellasti kui vennad". Ehtigem endid teiste keskel õigusega, tõega, hella armastusega, nõudkem Jumala riiki ja tema õigust, nõnda et paganadki tulevad ja ütlevad: „Vaadake, kuidas nad üksteist armastavad ja annavad au Jumalale".

Jumal on meie soome-ugri vendadele ja õdedele palju andnud südamesse ja hinge: palju usku ja lootust, palju armastust ja püsivust, palju muinasjutte kuningapoegadest ja -tütardest ja lugulaule Kalevite kangest soost.

Olgu meie praegune kongress, viimaks, pühaks tõotuskohaks, kus lubatakse üles otsida, mis kadunud, toetada, mis nõrkemas, kosutada, mis väsinud ja kokku kanda, mis laiali pillatud. See on meie tõotus tulevikule!

Ehitagem lootuses Kristuse palve kohaselt, et oleks üks kari ja üks karjane.

„Ühest kännust võrsusime,
Seiskem ka üksteise eest."

Nii saagu see viies Soome-Ugri Kultuurkongress siin Kalevi kantsis Soome lahe kaldal, kuhu teie olete tulnud Ungari mägedest ning lagendikkudest ja põhjamaa kaljuvallast ning mujaltki

sügava tänu,
õige pühitsuse
ja püha tõotuse

pidulikuks koosviibimiseks, mida Jumal, Isa taevas, ise

õnnistagu! Aamen.

Jutluse peale lauldi kui tõotusena „Kui oleks ilm täis kuradeid — — — Ei karda meie kedagi!" Jumalateenistus jättis osavõtjaile väga sügava mulje.

Kongressi pidulik avamine „Estonia" kontsertsaalis.

Kongressi puhuks oli „Estonia" kontsertsaal dekoreeritud hõimrahvaste lippude ja vappidega.

Kell 11.50 saabus Riigivanem, keda võeti vastu tervitusmarsiga ning keda saatsid kongressi peatoimkonna esindajad.

„Estonia" Muusikaosakonna segakoor ja Riigi Ringhäälingu orkester Ed. Tubina juhatusel kandsid ette Rudolf Tobiase kauni ning alati mõjuva „Eks teie tea.."

Eesti peatoimkonna esimees dir. A. Veiderma palus seejärele Riigivanemat avada kongress, ühtlasi tervitades kokkutulnud hõime järgmiste sõnadega: Kõrgeaulik härra Riigivanem, kallid hõimusõbrad, minu daamid ja härrad! V Soome-Ugri Kultuurkongressi Peatoimkonna nimel tervitan teid kõiki, soome-ugri rahvaste suurpäevale kokkutulnud hõime. Suur huvi on valitsenud kõigis meie vabade hõimude maades ühise suure ehituse vastu. See arvurikas hõimudepere, mis on kogunenud kongressi avamisele eesti rahvustemplisse, on tõenduseks, et meie rahvaid ühendavad tugevad sidemed ja meie ühine rahvuskultuuritöö on muutunud tihedaks ja kindlaks. Andku algav kultuurkongress soome-ugri hõimude ühistööle uut jõudu ja hoogu!

Peatoimkonna nimel on mul au tervitada Teid, härra Riigivanem, anda edasi meie sügava lugupidamise avaldus ning paluda Teid avada V Soome-Ugri Kultuurkongress.



Lauljaid kongressi pidulikul avamisel.

Korkeastikunnioitettu herra Riigivanem, rakkaat heimoystävät, hyvät naiset ja herrat. Viidennen suomalais-ugrilaisen kulttuurikongressin päätoimikunnan nimissä tervehdin Teitä kaikkia, suomalais-ugrilaisten kansojen suurpäiviksi kokoontuneita heimoja. Se mielenkiinto, jota tunnetaan vapaissa heimomaissa yhteistä suuryritystämme kohtaan, se lukuisa heimolaisten perhe, joka on kokoontunut kongressin avajaistilaisuuteen eestiläiseen kansanteppeliin, se osoittaa, että heimokansoja yhdistävät lujat siteet ja yhteinen työ kansallisen kultuurin alalla on muuttunut läheiseksi ja lujaksi. Suokoon alkava viides kulttuurikongressi suomalais-ugrilaisten heimojen yhteistyölle uutta voimaa ja intoa!

Päätoimikunnan puolesta on minulla kunnia lausua tervetulleiksi Teidät, herra Riigivanem, osoittaa Teille meidän syvin kunnioituksemme ja pyytää Teitä avaamaan viides suomalais-ugrilainen kulttuurikongressi.

Főméltóságú Riigivanem úr, kedves testvérek, hölgyeim és uraim! Az V. Finnugor Kultúrkongresszus elnöksége nevében üdvözlöm Önöket, a finnugor népek nagy ünnepére összegyűlt rokonokat. A nagy érdeklődés, amely mindenütt megnyilvánul szabad rokonnépeinknél nagy vállalkozásunk iránt, ez a nagyszámú rokon család, amely ide gyűlt a kongresszus megnyitására az észt nemzeti templomba, bizonyítja, hogy erős kötelékek kapcsolják egybe a rokonnépeket és hogy közös nemzeti kultúrmunkánk szorossá és biztossá lett. Adjon a most kezdődő V. Finnugor Kultúrkongresszus a finnugor népek eredményes együttműködéséhez új erőt és új lendületet. — A kultúrkongresszus elnöksége nevében van szerencsém tisztelettel üdvözölni főméltóságú Államfő urat és felkérni Főméltóságodat a kongresszus megnyitására.

Tormiliste kiiduavalduste saatel asus kõnetooli Riigivanem K. Päts. Koosolijad tõusid püsti.

RIIGIVANEM K. PÄTSI KÕNE:

Lugupeetud V Soome-Ugri Kultuurkongressi liikmed! Mul on au avada meie pealinnas V kongress, kus kokku tulevad meie vennasrahvad mitte nii, nagu hari-

likult nüüd kokku tullakse kongressidel, et otsustada, kuidas kaitsta oma sõjavõitusid, kuidas teisi rahvaid kinni pidada ja neile kütkeid ette panna. Ei, meie kongress ei ole kokku tulnud selleks, vaid meid on kokku toonud vere hääl. See sõna, mis meie kolme rahva keeles on ühiseks jäänud, see sõna — vere hääl, see on meie kongresside sidemeks ja juhtijaks. Meie oleme kui kaugele rännanud vennad, kes aastasadade järele üksteist on leidnud ja kelle rõõm seepärast on suur, et nad tunnevad, et on midagi kõigi saatuse hoopide peale vaatamata jäänud ühist, et on midagi, mis iial ei kao — see on ühine veri ja ühine päritolu. Meie, soome-ugri rahvad oleme teistele rahvastele olnud kantsiks, et nad on võinud vabalt oma kultuuri arendada. Meie teame, kuidas meie suurel vennasrahval lõunast on tulnud vastu võtta hoope selleks, et õhtu-euroopa kultuur on võinud kosuda ja rahulikult areneda, teame, kuidas Ungari on kannatanud hoopisid teiste rahvaste poolt, kuidas ta on verest tühjaks joosnud. Meie teame, kuidas soome suguvennad on pidanud kultuuritööd tegema metsiku looduse vastu, kuidas nad on pidanud jõudusid pingutama metsiku maa kultuurmaaks muutmiseks. Ja meie, eestlased, teiste rahvaste jalus olles, oleme pidanud ka verest tühjaks jooksma. On olnud aegasid, kus sadade verstade viisi ei ole kukelaulu ega koerahaukumist kuulda olnud, marutaudid on üle maa käinud, meid on arvatud rahvaste perest kadunuks, meie keelele on vaadatud kui jäänusele, mida etnograafiliselt mõtet ei ole uurida. Meid on peetud tulevikuta rahvaks.

Ja ometi see on põline terve veri, mis meie rahvastel on aidanud kõiki neid raskusi võita. Ja kui meie teiega koos, kui vaba rahvas, teeme kultuuritööd, siis võime julgelt pea püsti teiega kaasas edasi astuda. Sest meile ei ole seda keegi kinkinud, vaid meie rahva põline tung ja kindel iseolemise tahe on meid selleks tõstnud, mis meie oleme. Ja meie tahame vaba rahvana, iseseisvana kultuuritööd teha, mis kõige suuremaks sõjariistaks on suurte võimsate rahvaste keskel. Kultuuritööd tehes ei karda meie oma iseseisvuse kaotust, sest meie teame, et kultuurrahvaid ei ole nüüdsel ajal võimalik alla suruda, põrmuks muuta. Seepärast meie kongress, mis meie kultuurilipu kõrgele tõstab, aitab kindlustada iseseisvust, aitab rahvaste õigusi kätte saada. Ja seepärast, arvan, on selle kongressi tähtsus mitte ainult kultuuriline, vaid ta on kongress, mis aitab ühiselt kultuurrahvastega koos töötades ja koos käies edasi jõuda ja oma iseseisvust ja oma õigusi kaitsta.

Lootes, et see kongress tööd, mis rahvaste vahel tehtud, edasi kannab ja süvendab, avan ma selle ilusa kongressi.

Riigivanema võimas kõne saab tormiliste kiiduavalduste osaliseks. Kõne tõlgitakse soome ja ungari keelde.

Selle järele loeb dr. Aladár B á n oma „Uurallaste laulu", mille tekst on järgmine:

U r á l i a k é n e k e.

A zord Urál kopár tövétül,
Évezredek sötét ölébül
Népraj kelt útra egykoron
Át ismeretlen tájakon.
Vésszel, viharral szembeszállva
Elszéledett a nagy világra,
S Észak, Nyugat, Kelet terén
Hont szerze néki hős-erény.

És tőle népek származának,
Új sarjadéki ősi fának,
Kik sok kemény csapás alatt
Bátran megállták sorsukat.
Dolgoztak, és hullatva hő vért
Harcoltak szebb, dicső jövőért,
S ápolva lánglelkük tüzét,
Fényt szórtak a homályba szét ...

S most győzelemben vagy leverten,
Hatalmi polcon vagy bilincsben,
De tiszta szívvel mindegyik
Buzgón ekép fohászkodik:

Ős istenünk, kinek hatalma
A küldetés útját kiszabja,
Add, hogy fajunk mindenkoron —
Fenkölt érzésben gazdagon —
Küzdhessen szent eszményekért:
Világüdvért és nemzetért!

Sama laulu soomekeelse tõlke, mille autoriks on tuntud Soome luuletaja Otto Manninen, esitab deklameerijatar prl. Piippa Heliö.

Uralilaisten laulu.

Uralin kaltahilta karun,
hämystä aikain alkutarun,
sielt' ihmisparvi maailmaan
läks ammoin outoon, avaraan,
se vaaran, myrskyn, taiston teille
hajaantui maille, mantereille,
loi länteen, itään, pohjolaan,
sen uljuus uuden kotimaan.

Siit' uudet kansat kasvoi, karttui,
puun vanhan vesat nuoret varttui,
ne kesti mielin urhokkain
kaikk' iskut raskaat sallimain,
ne raatoi, soti, vuoti verta,
ett' armahamp ois aamu kerta,
ne vaali tulta tunnossaan,
mi yöhön heitti hehkuaan.

Nyt voitto lie tai sorron ansa,
lie kahlittu tai vapaa kansa,
kaikk' anoo näin ne palavin
ja hartain, puhtain sydämin:
Iäinen, joka kaitset meitä,
jok' ohjaat kohtalomme teitä,
sukumme anna ainiaan
suur', altis olla sielultaan
eest' aatteen pyhän sotimaan,
eest' ihmisyyden, isänmaan!

„Uurallaste laulu" eestikeelse tõlke — prof. Ants Oraselt — kandis ette seejärele Felix Moor.

Kus tõuseb Uural morn ja jüle,
sääl taarnast aja sünge süle
läks muiste teele inimsumm,
ees tulevik, mis karm ja tumm,
ning marus piki sõjatandreid
ta heitles mööda maid ja mandreid,
ja põhja, ida, lääne teel
lõi uue kodu sangarmeel.

Ning, karastet sest raskest rännust,
hulk rahvaid võrsus iidsest kännust;
ei välgulöök, ei tormisööst
neid võõrutanud vaprast tööst,
ei enda julge vere valang —
neil hinges loitis iha palang,
kuum tahe, suur ja härrandlik:
sest leegist hajus videvik.

Ning, olgu rõõmsad, olgu rõhut,
kas ahelais või kütked lõhut,
kuid puhtast, siirast hingest nüüd
neil kõigil kajab harras hüüd:
Me muistne jumal, sa, kes määrad
me tahte teed ja valed väärad,
meid tehku võitlejaiks su võim,
et kindlaks jääks me ühishõim
ning kiirgaks võitvalt igal maal
õnn, rahvus, priius, ideaal!

Dr. Bán'i luuletus leidis vaimustatud heakskiitu. Kõnetoolile asub nüüd prof. J. Mark, et pidada järgnev pidukõne eesti, ungari, soome ja liivi keeles.

VÄGA AUSTATUD HÄRRA RIIGIVANEM, LUGUPEETUD KAASKODANIKUD!

Meil on täna haruldane pidupäev. On tulnud külalisi põhjast, teiselt poolt lahte ja kaugelt lõunast Doonau kallastelt. Soomlastega ühendavad meid lähedased sugulussidemed, meie keeled on nii ligidal teineteisele, et meie ilma suurema vaevata üksteist mõistame, ja kui seda lahte poleks meie vahel, siis oleks meie kasvanud ühtlaseks koguks, üheks rahvaks, nagu Soomes eri hõimud, pärissoomlased, hämelased, karjalaised ja muud on sulanud üheks soome rahvaks. Ungarlasi lahutavad meist kauged maad ja kauged ajad. Oma pikkadel rännakutel eelajaloolisel ja ajaloolisel ajal on puutunud nad kokku mitmete võõraste

rahvastega ja sulatanud endasse palju võõrast ainest. Kuid nad on võrsunud samast kännust. Nende keel on põhjalt sama kui teiste soome-ugri rahvaste oma, samuti nende muinaskultuur.

Nähes enda juures nii palju soomlasi ja ungarlasi, tunneme nendel päevadel jälle elavalt, et meie mitte üksi ei seisa võõraste hulgas, vaid et meil sugulasi on, pealegi sugulasi, kelle peale võime uhked olla: sitke ja elujõuline põhjamaa rahvas — soomlased ja tuhandeaastase Kesk-Euroopa riigi loojad — ungarlased. Ka teised, laial Venemaal elavad soome-ugri rahvad pole tähtsuseta ajaloo palge ees. Kestvad kangelaslikud võitlused oma rippumatuse ja omapära eest iseloomustavad nende ajalugu ja, Vene riigi kehasse liidetud, on nende hulgast tõusnud nii mõnedki esmajärgulise tähtsusega mehed, nagu näit. mordvalaste seast tulnud vene suur usureformaator ja riigimees patriarh Nikon.

Soome-ugri rahvaid ühendab ühisest juurest võrsunud keel ja muinaskultuur. Parema saatuse osaliseks saanud soome-ugri rahvaste kohus on oma kaugete esivanemate pärandust talde korjata ja selgitada ning seda seega üldinimlikule teadusele ja kultuurile päästa. See on üks ülesanne, mis varem oli peamiseks ühendavaks lüliks soomlaste, ungarlaste ja eestlaste vahel ja mida eriti soomlased suure andumise ja ohvrimeelsusega on teinud oma rahvuslikuks asjaks. Rahvas, kes oma sugu ja esivanemate pärandust au sees peab, ei kao ega sula võõraste rahvaste hulka. Kuid mitte üksi teadus ei pea ühendavaks lõngaks olema soome-ugri kultuurrahvaste vahel, vaid teadvus sugulusest ja ühisest algupärast peab meid ka muidu haarama, elustama tihedamaks ühistööks ja õhutama suuremale liitumisele ning saama seega järjest tähtsamaks teguriks. Need hõimupäevad mõjuvad kahtlemata elustavalt selleks kaasa, süvendades vastastikku teineteise tundmist ja kõvendades meid ühendavaid sidemeid.

Soome-ugri rahvaste saatus on olnud karm. Kuid pole põhjust arvata, et meie sugu mannetu oleks. Ajaloos näeme rahvaid tõusvat ning sisemise jõuetuse ja lõtvuse tõttu jälle kaduvat. Meie endi käes on, et meie kasvaksime tugevamaks ja et meie saaksime suuremat elutahet.

Lugupeetud kaaskodanikud! Minul on meeldivaks ülesandeks tervitada meile külasse tulnud sugurahvaid nende oma keelel. Pöördun koosolijate nimel kõigepealt meie kaugemate sugulaste ungarlaste poole.

Igen tisztelt, kedves magyar vendégeink!

Szívből köszöntöm Önöket, kik napfényes déli hazájukból eljöttek ide északra, hogy részt vegyenek a finnugor népek ötödik nagy testvéri találkozóján s jelenlétükkel állást foglaljanak azon eszmék és törekvések mellett, melyek e találkozásoknak célt és értelmet adnak.

Mi észtek mindig őszinte, meleg szeretettel gondolunk a magyarokra, kiknek történelme ragyogó példája annak a csodálatos erőnek és élniakarásnak, mely a sors minden csapása közt is meg tudja tartani a nagyra hivatottakat — egyeseket és népeket egyaránt. Ez a titokzatos belső erő volt az, mely nem engedte a hét magyar törzset nyomtalanul elmerülni a népvándorlás hullámaiban, jeltelenül szétszóródni a délorosz steppéktől a Vereckei-hágóig vivő viszontagságos, hosszú úton. Ez volt az, mely ezer esztendőn át megőrizte a magyarságot a Kárpátok ölén, hol szakadatlan megfeszített küzdelmet kellett vívnia létéért a világ minden tájáról rátörő veszedelmek ellen. És ez az erő — rendületlen hittel hisszük mi is Önökkel — meg fogja tartani a magyar nemzetet a második évezredben is. A tengereket gyakran szántják végig orkánok. A magyarságot nagy vihar rázkódtatta meg a közelmúltban, de nincs vihar, mely e hős nemzetet leverhetné, életakaratát megtörhetné.

A magyar népet nagy földrajzi és történelmi távolságok választják el tőlünk. A finnugor őshazából való elszakadásunk óta külön utakat jártunk, különböző műveltségek hatása alá kerültünk, és más-más irányban fejlődött nyelvünk, műveltségünk, lelkiségünk egyaránt. Legyen e nagygyűlés ismét egy lépés az egymástól annyira különböző, de egy közös törről sarjadt kultúrák kölcsönös megismerése, megértése, megbecsülése felé. És legyenek e szellemi kapcsolatok szilárd alapjai az annyira kívánatos társadalmi, gazdasági és másfajta reális együttműködésnek is.

Az egész észt nemzet nevében üdvözlöm kedves magyar vendégeinket: Isten hozta Önöket Észtországba!

Kunnioitetut vieraat toiselta puolen lahtea!

Olkaa kaikki sydämellisesti tervetulleet! Meitä yhdistävät Teihin läheiset sukulaisuussiteet, voimme ilman mainittavaa vaivaa ymmärtää toistemme kieltä Jos tätä lahtea ei olisi välillämme, niin tuskin olisi silloin Suomea ja Viroa nykyisessä mielessä olemassa, vaan me olisimme kehittyneet yhdeksi kokonaisuudeksi, kuten Suomessa eri heimot, varsinaissuomalaiset, hämäläiset, karjalaiset ym. ovat kehittyneet yhdeksi kansaksi. Mutta tämä lahti ei ole koskaan meitä täydellisesti toinen toisestamme erottanut, vaan siitä kaukaisesta ajasta saakka, jolloin Teidän esivanhempanne kerran täältä läksivät, on kummankin rannan välillä ollut vilkasta yhteyttä ja vuorovaikutusta, myös silloin, kun vieras valta näillä rannoilla isännöi. Ja nyt itsenäisyyteen päästyämme ovat kulttuuri- ynnä muut kosketukset välillämme yhä lisääntyneet. Siitä on merkkinä tämäkin päivä ja nämä uusiutuvat yhteiset juhlamme.

Me virolaiset olemme ihailleet Teidän sitkeyttänne ja sisukkuuttanne taistelussa vierasta mahtia vastaan ja ammentaneet siitä voimaa itsellemme. Suureksi tueksi meille on ollut tieto, että toisella puolen Suomen lahtea elää meille kielellisesti ja rodullisesti läheinen, elinvoimainen kansa, joka syvällä myötätunnolla seuraa kehitystämme ja tarpeen tullen ojentaa meille auttavan käden.

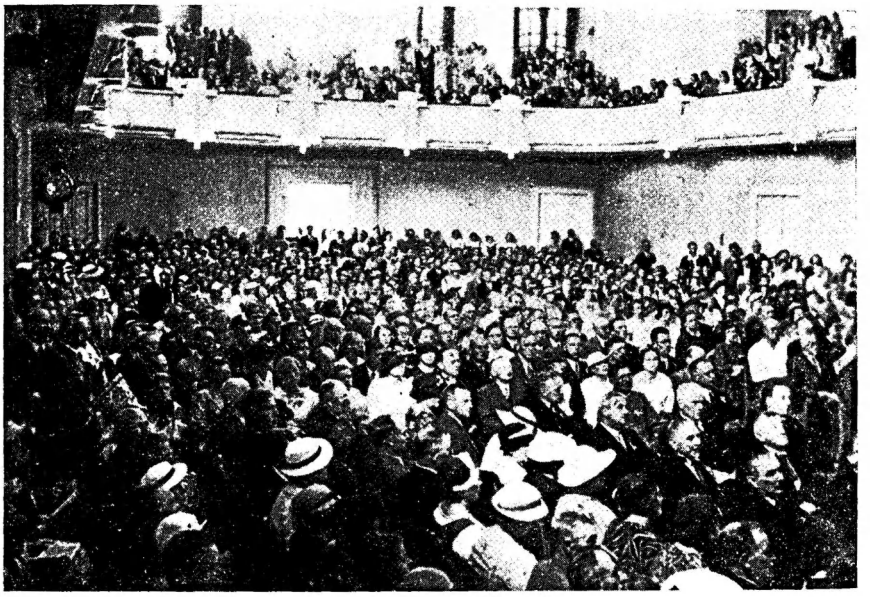
Tässä yhteisessä suomalais-ugrilaisten kansain juhlatilaisuudessa kuuluu Teille suomalaisille oikeutta myöten kunniasija. Te olette suurella antaumuksella ja innolla korjanneet talteen sukumme kaikkien jäsenten kielellistä ja aineellista perintöä laajan Venäjänmaan vainioilta, metsistä ja tundroilta, selvittäneet suomalais-ugrilaisten kansain yhteenkuuluvaisuutta ja alkukulttuuria, ja näin tuoneet yleisinhimilliseen kulttuuriin tärkeitä lisiä, jotka muuten olisivat auttamattomasti menneet siltä hukkaan. Kansa, joka esivanhempainsa perintöä tällä tavoin on kunnioittanut ja kunnioittaa, ei voi hukkua, vaan kulkee kohti kirkkaampaa ja suurempaa tulevaisuutta. Lausun Teidät sydämellisesti tervetulleiksi. Tulette kallioiselta maalta ja rannalta meidän viljavammalle maallemme, tulette maalle, missä Teidät ilolla ja mielihyvällä nähdään ja missä jokainen Teitä lämpimästi tervehtii. Saakoot ystävyyssiteemme näinä päivinä uutta kestävyyttä, uutta voimaa.

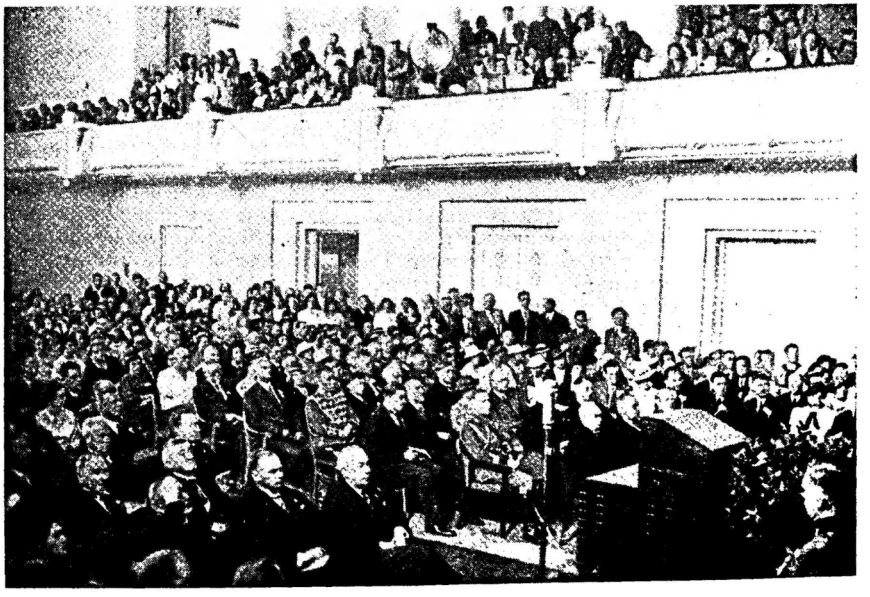
Tõurõd sugud līvõd rāndast!

Ma tērin't'õb perizõks ka tēd'i līvõ kylalist; täd aimkõks sidabõd mēd'i kibd'õd mädõldõkst un pitka tsīešõmi leb lānd ājgad. Mäddõn pīlõb viza usk, ku līvõd kēl' Kurmā rāndast mittõ kunagid äb kad, bet tämpõz kanktõmõst vel vīrgõb ja ūd pāl ēdrikšõb.

Korduvate kiiduavalduste osaliseks saanud kõne ettekandmise järele esitas F. Moor K. E. Söödi tervitusluuletuse „Sõpradele".

Aegadest ajasse verehääl kõneleb, kutsub ja hüüab, —
Kutsus ka nüüdki, et tuleksid põhja- ja lõunamaa hõimud
Pidustuspäevadeks võõrsile Kangelas-Kalevi linna,
Kannaksid kaasas me majusse julgust ja rõõmu ning õnne.
Oleme saatusest märgitud rahvused ühisest kännust,
Olgu siis rõõm meil ja muregi ühine vendade keskel!
Sõbrad te tulite Kaljumaalt, Tuhande järvede kaldailt,
Sõiduteelt samalt, kust tulite siis, kui meid vaenlane ründas,
Kui oli abi vast vaja meil rohkem kui iialgi enne,
Kui teid kutsus me sõjaoht, hüüdis me ühine mure.
Sõbrad, te lõunastki tulite päikeseküllasest kodust,
Tulite helkjama taeva alt, laulude, rooside rajalt,
Lokkavailt väljadelt, rohumailt, aedade annikast rüpest, —
Siiski kuid verega joodetud, vägitsi piiratud pinnalt.
Muresid küllalt meil kõikidel, ei ole vaba neist keegi,
Kuid olgu hüüdsõnaks meile: Püstipäi edasi elus!
Päikene põues ja silme ees tulevik sätendav, helge!
Tulime kokku, et otsida hingi, ja südameid leida,
Tulime kokku, et seadida sihte ja tähiseid tõsta,
Jumala juhtivat valgust süüdata enese taeva.





Kongressi pidulik avamine „Estonia" kontsertsaalis.

Sama luuletuse ungarikeelse tõlke luges tõlke autor dr. A. Bán. Testvéreinkhez.

Ősi korok mélyérül szól a vér szava hozzánk.
Megszólalt most is, hogy déli s északi törzsek
Hős Kalevek várába siessenek ünnepet ülni
Hozva nekünk örömöt, kedvet s bátor bizodalmat.
Egy tőből eredénk a sorsnak rendeletéből,
Légyen a gond s öröm is hát egy testvéri szivünkben!

Sziklavidéki rokon, te jövél az ezertavu honból
Most is a tengeren át, mint akkor, a vészes időben,
Amikoron kockán forgott a mi nemzeti létünk,
Téged hítt ajakunk bajtársul a harc mezejére.

És te, déli rokon, napfény-deritette vidékről,
Eljöttél a dalok, rózsák sugaras mezejéről,
A viruló rétek s termékeny kertek öléről:
Szétdarabolt s hősvér-áztatta csonka hazádból...

Megvan mindenikőnknek a gondja, mitől szive vérzik.
Am ez légyen a jelszó: „Küzdj és bátran előre!"
Kebledben van a nap, s onnan int fénye jövődnek.

Jöttünk, hogy sziveket leljünk s lelkekre találjunk;
Összejövénk célt tűzni elénk, kijelölni utunkat,
S eggyütt gyújtani isteni fényt vezetőül egünkre!

Selle järele esitas „Estonia" Muusikaosakonna segakoor ja Riigi Ringhäälingu orkester Ed. Tubina juhatusel prof. Artur Kapi kantaadi „Päikesele", milles tenori soolo-osa sooritas K. Ots. K. E. Söödi luuletus kui ka A. Kapi kantaat said elavate kiiduavalduste osalisiks.

Järgnesid hõimude tervitused. Esimesena sai sõna Soome haridusminister dr. Oskari Mantere, kes ütles järgmist:

HERRA RIIGIVANEM.
ARVOISAT NAISET JA HERRAT.

Puheessa, jonka E. N. Setälä, yksi nykyaikaisen suomalaisen hengenviljelyksen ensimmäisiä edustajia, piti neljännen suomalais-ugrilaisen kulttuurikongressin avajaisissa Helsingissä, lausui hän, nyt jo vainaja, heimokansojen osanottajia tervehtien m. m.: „Meidän yhteinen alkujuuremme on kaukana, kaukana nykyajasta se alkukantainen kulttuuri, joka kerran on ollut meille yhteinen. Mutta meidän vanha yhteytemme muistuttaa meille, että meidän nykyaikainen elämämme on lukemattomien, nimettömien sukupolvien työn tuloksena; se, minkä nämä ovat omintakeisesti tehneet ja muilta kansoilta omaksuneet kulttuurin luomiseksi, se on meidän oman olemuksemme perustuksena. Ja tämä tietoisuus on omiaan täyttämään mielemme elävällä myötätunnolla toisiamme kohtaan, myötätunnolla, jota ei mikään etujen ristiriita kansojemme kesken häiritse, vaan jota vahvistaa elävä käsitys siitä, että kansojemme menestys on meidän kaikkien yhteinenkin onnemme".

Se, mikä viisi vuotta sitten näin lausuttiin Helsingissä, on syytä toistaa nyt täällä Tallinnassa, ajankohtana, jona kansojen keskinäiset suhteet niin monella taholla ja niin monella tavalla antavat aihetta yhä suurempaan huolestumiseen etuvastakohtien käydessä yhä jyrkemmiksi. Ne kansat, joiden henkisen kulttuurin edustajat ovat kokoutuneet tänne Viron pääkaupunkiin, tuntevat toisiansa kohtaan yhä kasvavaa myötätuntoa ja iloitsevat vilpittömästi toistensa menestyksestä. Suomen kansan tunteet Unkarin kansaa kohtaan ovat olleet yhtä sydämelliset Unkarin myötäkäymisen kuin sen vastoinkäymisen päivinä. Jokainen suomalainen yhtyy kaikesta sydämestään siihen unkarilaisten toivomukseen, jonka heidän suuri runoilijansa Vörösmarty aikanaan puki yksinkertaiseksi säkeeksi: „Tulee parempi aika vielä", muistaen oman kansallisrunoilijamme luottavaisia sanoja Suomen kansan ahdistuksen aikoina: „Viel' uusi päivä kaikki muuttaa voi".

Sama syvä myötätunto asuu suomalaisten sydämessä Viron kansaa kohtaan, joka sekä maantieteellisesti että kielellisesti on meitä lähempänä. Jokainen Viron kansan askel kohti suurempaa taloudellista vaurautta ja sivistyksellistä rikkautta täyttää suomalaisen mielen ilolla. Jokaisen on myös helppo ymmärtää, että Viron kansan valtiollinen itsenäisyys on Suomelle kallisarvoinen asia. Äsken mainitsemassani puheessa Setälä palautti mieleen, kuinka meidän suomalaisten esi-isät uskoivat, että Suomenlahden eteläpuolella oli „Viron taro", taivainen maa, jumalien asuinsija. Virolaisten esi-isät taas uskoivat, että tuo monin värein loistava taivaankaari, joka kaartui yli lahden, oli silta, joka yhdisti kaksi kansaa toisiinsa. Se, mitä esi-isämme runoissaan uneksivat, on nyt toteutunut. Vesien poikki ja ilmojen halki kulkien Suomenlahden etelä- ja pohjoisrannalla asuvien vapaiden kansojen edustajat voivat nyt esteettömästi saapua toistensa luokse sekä juhlanpitoon että yhteisiin neuvotteluihin kummallekin kansalle tärkeistä asioista. Tätä uutta onnellista asiaintilaa on meidän käytettävä hyväksemme tukeaksemme toistemme pyrkimystä asemamme lujittamiseksi.

Tässä pyrkimyksessä on henkisen kulttuurin syventämiseen tähtäävällä työllä ensisijainen merkitys. Sen on Viron kansakin ymmärtänyt. Itsenäistyneen Viron ensimmäisiä suuria uudistustehtäviä on ollut opetustoimen uudelleen järjestäminen, alimmasta kansanopetuksesta aina yliopisto-opetukseen asti, kansallisessa hengessä. Me suomalaiset emme ole osanneet kyllin ihailla sitä päättäväisyyttä ja tarmoa, jota veljeskansamme on tässä uudistustyössä osoittanut, ja mitä tarkemmin me olemme oppineet tuntemaan tämän työn tuloksia, sitä suuremmaksi on ihastuksemme kasvanut. Eikä tämä ihailumme suinkaan alene, jos käännämme huomiomme virolaiseen kirjallisuuteen tai taiteeseen. Itsenäinen Viro on kaikilla kulttuurielämän alueilla osoittanut nopeata, ilahuttavaa edistystä.

Että tämä on ollut omiaan vahvistamaan Viron kansan asemaa vapaiden kansojen piirissä, ei ole kiellettävissä. Henkisen kulttuurin syveneminen, varsinkin kun se kohdistuu kansaan kokonaisuudessaan, sen pohjakerroksiinkin, vahvistaa kansan sisäistä voimaa, terästää sen itsetajuntaa ja itseluottamusta, tuo esiin kansassa piilevät kyvyt ja voimat ja yhdistää lujin sitein kansakunnan jäsenet toisiinsa. Mitä tämä merkitsee kansakunnan valtiollisen itsenäisyyden turvaamisessa, on jokaiselle ilman muuta selvää. Mutta sivistystyön saavutuksilla jokainen kansa, pieni niinkuin suurikin, osoittaa toisille kansoille oikeutuksensa elää vapaana kansana, joka itse määrää kohtalostansa. Mitä selvempiä todistuksia kansakunta voi esittää kyvystään käyttää hyödyksensä ihmiskunnan parhaita yhteisiä sivistysaarteita sekä rikastuttaa tätä sivistysaarteistoa oman henkensä omaperäisillä tuotteilla, sitä suuremmaksi kasvaa sen oikeus vaatia itselleen pysyväistä sijaa vapaiden kansojen joukossa.

Mutta henkinen viljelys versoo paraiten tultuaan hedelmälliseen vuorovaikutukseen toisen viljelyksen kanssa. Niinpä siis kansojen sivistystyön harjoittajat tekevät arvaamattoman palveluksen ei ainoastaan edustamalleen henkiselle viljelykselle, vaan kansansa menestykselle yleensä asettumalla läheiseen kosketukseen toisten kansojen sivistystyöntekijäin kanssa. Ikäänkuin luonnostaan lankeava on tällainen kosketus heimokansojen kesken. Niinpä riensivätkin suomalais-ugrilaisten kansojen sivistystoimen edustajat heti kuin Suomelle ja Virolle oli koittanut vapauden päivä punomaan läheisiä suhteita keskenänsä. Ne ovat vuosien varrella yhä vahvistuneet. Erityisellä ilolla on voitu panna merkille se läheinen vuorovaikutus, joka viime vuosina on saatu aikaan Viron ja Suomen opettajain välillä. Eesti Õpetajate Liit ja Suomen Opettajayhdistys ovat solmineet ystävyyssopimuksenkin, jonka perusteella nämä suuret opettajajärjestöt työskentelevät veljesmaan kouluolojen tunnetuksi tekemiseksi. Luennoitsijain vaihto näiden kahden maan välillä on käynyt yhä vilkkaammaksi, samoin heimokansan kielen oppimisen harrastus. Yhä useammat nuoret suomalaiset haluavat opetella viron kielen voidakseen esteettömämmin tutustua virolaiseen kirjallisuuteen ja vapaammin seurustella virolaisten kanssa. Suomen hallitus on myös tahtonut edistää tätä harrastusta tukemalla viron kielen opiskelua sekä opettajaseminaareissa että oppikouluissa. Tästä on oleva seurauksena, että viron kielen taito suomalaisten keskuudessa on lähitulevaisuudessa oleva nykyistä monin verroin yleisempi. Että se on koituva erinomaiseksi avuksi

suomalais-virolaiselle sivistykselliselle yhteistoiminnalle ja näiden kahden maan lähestymiselle, siitä ei voi olla epäilystä.

Näin suomalais-ugrilaiset heimokansat pyrkivät, herätteitä saaden ja antaen, tukemaan toistensa kulttuurityötä ja siten yhteisvoimin vahvistamaan asemaansa kansakuntien kilvoittelussa keskenänsä. Vaikka kohtaloksemme onkin tullut suuri, jo vuosituhansia sitten alkanut hajautuminen, on tunto yhteisestä alkuperästä kuitenkin säilynyt kansoissamme, ja mitä syvemmälle kansallinen itsetajunta on syöpynyt näiden kansojen sieluun, sitä elävämmäksi ja aktiivisemmaksi on käynyt näiden kansojen välinen yhteisyyden tunto. Tehkäämme työtä tämän tunnon lujittamiseksi. Emme tiedä, mitä tulevaisuus on tuova mukanansa, mitkä koettelemukset ja vaikeudet voivat tulla täällä kulttuurijuhlilla edustettujen sukulaiskansojen voitettaviksi. Mutta sen me tiedämme, että vapauden rakkaus, luottamus omiin voimiin, vankkumaton tulevaisuuden usko ja järkkymätön tahto tehdä työtä oman itsensä kohottamiseksi ja ihmiskunnan suurten kulttuuripäämäärien toteuttamiseksi lisäävät mitä suurimmassa määrässä näiden kansojen voimaa vaikeuksien ja vastoinkäymisten voittamiseksi. Viron kansa on tositeossa osoittanut suuressa määrässä omistavansa näitä arvokkaita ominaisuuksia ja pyrintöjä. Siksipä Viron kansan tulevaisuus näyttää valoisalta. Siksipä me, tervehtiessämme lämpimästi Viron kansaa, sen hallitusta ja sen kulttuurin edustajia, täydestä sydämestämme yhdymme siihen luottavaiseen julistukseen, joka annettiin tämän valtion 10-vuotisen olemassaolon johdosta. Siinä sanottiin: „Viron tasavalta on nyt 10 vuoden ikäinen; se on seisova vuosisatoja ja vuosituhansia, se on seisova niin kauan kuin Viron kansan mieliä lämmittävät valon, vapauden ja oikeuden aatteet".

Minister Mantere ütleb südamest tulevaid ja südamesse minevaid tunnustussõnu Eestile ka eesti keeles. — Orkester mängib Soome hümni.

Järgmisena tervitab Ungari haridusministri abi dr. András Tasnády-Nagy kongressi Ungari valitsuse nimel:

MÉLYEN TISZTELT KONGRESSZUS!

Több ezer kilométer távolból és több ezer esztendőre visszanyúló rokonság jogán jöttünk össze mint rokon népeink küldöttei immár ötödször azóta, hogy a legutolsó nagy világkataklizma visszaadta észt és finn testvéreink számára a nemzeti szabadságot. Örömmel és büszkeséggel vállaltam és boldogan teljesítem a magyar királyi kormány kitüntető megbízását, hogy mint a vallás- és közoktatásügyi minisztérium államtitkára és a magyar országgyülés képviselőházának tagja, elhozzam Önökhöz a magyar kormánynak, de azontúl az általa képviselt egész magyar nemzetnek testvéri üdvözletét.

Valamikor évezredekkel ezelőtt népeink együtt éltek az Ural vidékének ősi erdeiben és rengeteg mezőségein. Az Örökkévaló Isten keze azonban, aki kiméri az útját a népeknek és nemzeteknek, aki lesujt és felemel országokat, elválasztott bennünket egymástól, úgy, hogy sokáig jóformán nem is tudtunk egymásról, s csak századok hosszú sorának multával találtunk megint egymásra, tudósaink hosszú, de íme végül is nagy eredményeket jelentő munkája révén.

Ma már nem értjük meg egymást, amikor édes anyanyelvünkön szólunk, pedig valamikor — ezt nyelvünk őselemei bizonyítják — egymás szomszédságában vadászva, halászva és pásztorkodva egyazon nyelven dicsértük Istenünket. De ha egymás nyelvét nem is értjük már, érthetően beszél a meleg kézszorítás, melyet egymással váltunk, a szívek harmonikus összedobbanása, amikor messziről jött, rég nem látott rokonok ismét összetalálkozunk. Mióta átléptük ennek a boldog és szabad államnak földjét, azóta egy pillanatra sem volt az az érzésünk, mintha idegen földön járnánk.

Amikor végigszáguldott vonatunk országuk földjén, végtelen síkságaikon és lankás domboldalaikon ugyanaz a kép tárult elénk, mint a mi hazánkban, az Önök előtt is annyiszor emlegetett magyar alföldön, a magyar pusztákon, a napestig alázatos szívvel munkálkodó, dolgoskezű munkások, gazdaemberek, kiknek verejtéke nyomán arany kalász kél a barna barázdák öléből.

Mind a két ország agrárország; népeink együtt hozták magukkal a messzi ázsiai szteppék területéről a föld szeretetét. S azért a földért, melyet hazánknak nevezünk, mindhárom rokonnép sokszor ontotta vérét, hogy azt ezzel is termékenyebbé, áldottabbá, gazdagabbá és szeretettebbé tegye.

E barázdák mellett erőteljes és dolgos nemzedékek sarjadtak s nőttek fel. Az új nemzedékek a találkozókon már sokkal ismerősebben köszöntik egymást, mert ezek a konferenciák baráttól-baráthoz, tudóstól-tudóshoz, tanártól-tanárhoz, diáktól-diákhoz elviszik és erősítik, mélyítik és nemesítik rokonságunk tudatát.

Das Bestreben, unsere Völker immer inniger miteinander bekannt zu machen, bewog den ungarischen Unterrichtsminister Herrn Dr. Bálint H ó m a n — der leider zurzeit nicht unter uns weilen kann — den Gedanken einer zwischen den drei stammverwandten Nationen abzuschliessenden kulturellen Vereinbarung anzuregen. In diesen Vereinbarungen würden sich die interessierten Regierungen verpflichten, den Austausch von Professoren, Studenten, Gelehrten und Künstlern der drei Länder aus allen Kräften zu fördern, in ihren Schulbüchern von den zwei anderen verwandten Nationen in getreuem und freundlichem Sinne zu schreiben, ihre Kulturen durch Ausstellungen der Volkskunst und der bildenden Künste, durch Aufführung von Schauspielen und Filmvorstellungen, durch gegenseitige Übersetzungen von wissenschaftlichen und literarischen Kunstwerken, durch Radiovorstellungen gegenseitig bekannt zu machen und von nun an in allen Schulen ihrer Länder alljährlich den dritten Samstag des Oktobermonats als „Festtag der stammverwandten Völker" zu feiern.

Alle diese Massnahmen werden bewirken, dass immer weitere Kreise in fortwährend steigendem Masse von der verwandtschaftlichen Zusammenarbeit und der Nützlichkeit eines solchen Zusammenwirkens Kenntnis erhalten. Die ungarische Regierung sah die estnischen und finnischen Hörer an unseren Universitäten bisher mit Freude und wird sie auch in Zukunft willkommen heissen; und um der sich hiefür interessierenden ungarischen Jugend die Möglichkeit zu bieten, sich die Sprachen unserer Stammverwandten anzueignen, beabsichtigt sie an der Budapester Universität neben dem finnisch-ugrischen Lehrstuhle estnische und finnische Lektoren anzustellen.

Dies wären nun die Anregungen, welche in dem im Jahre 1921 zu Helsinki abgehaltenen Kulturkongress allen Teilnehmern noch als ferne, nebelhafte Träume erschienen, nun aber — nach kurzen anderthalb Jahrzehnten — sich schon zu einem feststehenden Regierungsprogramm verkörpert haben.

Es erleidet keinen Zweifel, dass die bisher abgehaltenen Kulturkongresse die gegenseitige Annäherung unserer Völker in bedeutendem Masse gefördert haben. Und die ungarische Regierung wünscht ein besonderes Zeichen ihrer Anerkennung der Arbeit und der Erfolge dieser Kongresse zu geben, indem sie hiemit durch mich den Kongress in feierlicher Weise für den Sommer des Jahres 1941 nach Ungarn einladet.

Ich wünsche, dass unsere Sitzungen von Gottes Segen begleitet erfolgreich und gedeihlich verlaufen und die drei Nationen einander abermals um einen bedeutenden Schritt näher bringen, deren jetziges Zusammenhalten mit der Zeit hoffentlich für uns alle noch das Anknüpfen von sehr bedeutenden anderweitigen Verbindungen sichern wird.

Orkester mängib Ungari hümni.

Edasi on tervituseks sõna V Soome-Ugri Kultuurkongressi soome toimkonna esindajal prof. K. S. L a u r i l a'l, kes ütleb järgmist:

HÄRRA RIIGIVANEM! EESTI VENNASRAHVAS! MAGYAR TESTVÉREINK!

Suomal. ugril. Kulttuuritoimikunnan Suomen jaoston puolesta on minulla kunnia esittää tälle viidennelle suom. ugril. kulttuurikongressille suomal. toimikunnan tervehdykset. Me valitamme, että suomal. toimikunta on tässä kongressissa vajalukuisena ja muutenkin heikommin edustettuna kuin edellisissä. Tämä ei johdu kuitenkaan heimoharrastuksen heikkenemisestä meidän tahollamme, vaan

epäedullisesta ajankohdasta. Suomessa ovat nim. muutaman päivän perästä eduskuntavaalit, ja ne ovat pidättäneet tänne tulemasta monia sekä ehdokkaita että valitsijoitakin, jotka muuten varmasti olisivat tulleet. Suomal. toimikunnan täytyy erityisesti valittaa, että sen kunnianarvoisa esimies, kouluneuvos Matti Pesonen, ei ole voinut saapua tähän kongressiin. Kouluneuvos Pesonen on, kuten ehkä veljeskansojenkin heimohenkisissä piireissä tiedetään, heimoaatteen innokkaimpia ja toimeliaimpia kannattajia Suomessa. Hän on tietääksemme näitten heimokongressien varsinainen alkuunpanija, ainakin Suomen taholta, ja kaikissa tähän asti pidetyissä heimokongresseissa hän on ollut yksi keskeisimpiä johtohenkilöitä. Kun tämä aina rauhallinen ja hyväntahtoinen ja sisäisesti ja ulkonaisesti tukevarakenteisella olemuksellaan mieluista turvallisuuden tunnetta herättävä johtajamme nyt on poissa, tunnemme me toimik. jäsenet itsemme aika lailla orvoiksi ja avuttomiksi. Poissa on tästä kongressista toinenkin suomalainen heimoharrastusten kannattaja ja edistäjä, — voime liioittelematta sanoa: suuri heimoharrastusten edistäjä — joka varsinkin kahdessa tämän edellisessä kulttuurikongressissa näytteli aivan keskeistä osaa. Tarkoitan valtioneuvos E. N. Setälää, joka tällävälin on päättänyt maisen vaelluksensa. Suomal. kulttuuritoimikunta säilyttää syvästi kiitollisessa muistossa sen ylen suuriarvoisen työn, minkä E. N. Setälä suoritti heimokansojen välisten kulttuurisuhteittenkin vaalimisessa ja edistämisessä. Me olemme tietoiset siitä, että se tappio, mitä E. N. Setälän kuolema merkitsi sekä heimokansojemme välisille kulttuurisuhteille että suomalaiselle tieteelle ja sivistystyölle yleensä on sanan täydessä mielessä korvaamaton.

Molemmat juuri mainitut henkilöt olivat erityisen sopivia edustamaan Suomea heimokansojemme välisissä kokouksissa, koska heillä kaikkien muitten apujensa ja taitojensa lisäksi oli vielä heimokansojemme kielten taito. Tämä taito puuttuu kokonaan siltä henkilöltä, joka nyt olojen pakosta on joutunut tässä tilaisuudessa edustamaan suomalaista kulttuuritoimikuntaa.

Kun me kuitenkin uskalsimme tulla tähän kongressiin edustamaan Suomen kulttuuritoimikuntaa, niin oli se mahdollista ensinnäkin sen nojalla, että suomal. kulttuuritoimikunta sai nyt, kuten ennenkin, arvokkaita ja päteviä apuvoimia oman piirinsä ulkopuolelta. Mutta oli uskallukseen toinenkin syy. Nim. se, että vaikka me emme osaakaan heimokansojemme kieliä, niin luulemme kuitenkin edustavamme sitä samaa puhdasta, kaikista sivupyyteistä ja taka-ajatuksista vapaata, kulttuuria rakentavaa heimomieltä, joka näitä kongresseja on ennenkin elähyttänyt ja josta ne varmaan ovat alkunsakin saaneet. Tämä mieli on luullaksemme edelleenkin näitten kongressien, samoinkuin heimokansojemme välisten kulttuurisuhteittenkin, menestymisen ehtona. Jos tahdotaan, että kansojen väliset kulttuurisuhteet kehittyvät terveeseen ja onnelliseen suuntaan, on niitä vaalittava ja hoidettava puhtaalla ja vilpittömällä mielellä, omana asianaan, noitten suhteitten oman luonteen vaatimusten mukaisesti, sekottamatta niihin mitään niille itselleen vieraita pyyteitä tai tarkoituksia. Lyhyesti sanottuna: kulttuuri- ja heimoharrastus on oleva kauttaaltaan rehellistä ja puhdasta peliä, a fair play, sanan ankarimmassa mielessä. Juuri sitä, mitä nimi sanoo ja mitä sen alkuperäinen tarkoitus on olla eikä mitään muuta.

Tämä ei ole mikään uusi tunnus. Päinvastoin, se on käsittääksemme ollut alusta alkaen itsestään selvänä ohjeena meidän heimokansojemme välisten kulttuurisuhteitten kehittämisessä. Ehkä niin itsestään selvänä, ettei ole katsottu tarpeelliseksi sitä lausua edes julki. Kun me nyt sen teemme, niin tapahtuu se siinä mielessä, että tämä ohje eteenkinpäin on oleva meille kaikille kiistaton selviö.

Ainakin olemme me puolestamme tulleet tähän kongressiin tässä puhtaassa ja vilpittömässä kulttuuri- ja heimoharrastusmielessä, ja toivoaksemme kaikki muut samoin. Me tulemme tänne ei minkään puoluen, luokan, lahkon, erikoisen mielipidesuunnan tai muun ryhmän tai nurkkakunnan jäseninä etsimään kosketusta ja solmimaan suhteita heimokansojemme vastaavien puolueitten, luokkien, lahkojen ja ryhmäkuntien jäsenten kanssa. Me tulemme tänne yksistään suomalaisina etsimään kosketusta eestiläisten ja unkarilaisten heimolaistemme kanssa ja kehittääksemme edelleen heidän kanssaan jo ennen solmittuja puhtaastaan sivistyksellisiä suhteita meidän kaikkien yhteiseksi ja kunkin heimokansan erikoiseksi rakennukseksi ja kohennukseksi. Me tahdomme ottaa oppia kaikesta siitä, mitä heimokansojemme pyrkimyksissä ja ponnisteluissa on meille esikuvaksi

kelpaavaa, positiivista ja kulttuuria rakentavaa ja toivomme, että heimolaisemme tekevät samoin meidän suhteemme, jos löytävät meiltä jotakin opiksi otettavaa. Heimokansojen keskinäistä sivistyksellistä rakentamista ja kohentamista nämä suomal. ugrilaiset kulttuurikongressit alunperin ovat tarkoittaneet. Me toivomme, että tämäkin kongressi osaltaan tehokkaasti edistää samaa tarkoitusta.

Meie soomlased tunneme suurt ja otsekohest rõõmu sellest, et saame nüüd olla siin oma vennasrahva külalistena ja tutvuda teie oludega ja saavutistega teie oma pinnal. Tunnustame, et selline massiline õppekäik lahe lõunakaldal asuva vennasrahva juurde on meile palju vajalisem, kui oleks teile õppekäik meie juurde. Meie teame väga hästi, et eesti hõimlased on meie olude ja asjade kohta selgusel palju paremini kui meie nende omade kohta. Aga meie õiglane kavatsus on käesoleval korral oma teadmatus kõrvaldada ja seda tegema oleme nüüd suure hulgaga siia kokku tulnud.

Selles mõttes soome kultuurtoimkond tervitab viiendat soome-ugri kultuurkongressi ja soovib talle parimat kordaminekut.

Selle järele esitas kongressi ungari toimkonna esindaja prof. dr. István Csekey järgmise hoogsa tervituse:

EKSTSELLENTS HÄRRA RIIGIVANEM,
MU ARMSAD HÕIMUVENNAD!

Kui ma siin seisan, et ungari toimkonna nimel tervitada V Soome-Ugri Kultuurkongressi, kangastub mu ees aastatuhandete pikkune uni .... Kuis kuski Uurali oru algkodus laseb me esi-isa lahti kolme lapse käed. Üks neist rändas läbi tihnikute ja soode Läänemere kallastele. Teine kulges sellestki üle — välja Põhja Jäämere randadeni. Kolmas tungis aga Kesk-Euroopasse Doonau ja Tisza vahemaile. Kuid kõigele kolmele määras saatus sama ülesande täita. Palged päikesetõusu, seljad aga õhtu poole pöördud, võitlesid nad lääne kultuuri eest ida vastu.

Raskes eluvõitluses unustasid nad üksteise. Alles paljude sajandite järele tulid prohvetid ja ennastohverdavad teadlased, kes kultuuri ühisvara, keele kaudu avastasid palverändudel üksteise juurde uuesti suguluse.

Ja nüüd, millal kolme vennasrahva esindajad pigistavad kohtudes jälle üksteise käsi, tõuseb meis küsimus, mis võis tuua meid jälle üksteise juurde?

Pole ju meil imperialistlikke püüdeid. Poliitilised ja majanduslikud huvid ei tõmba meid üksteise poole. Määratu kauguse pärast ei saa vahetada ungari jõuduandvat nisu ja tulist veini eesti ja soome kalade ja puudega. Ja siiski tõmbab meid mingi imeline, vaistlik tõuline jõud üksteise poole. Ühise põlvnemise ja aastatuhandeid tagasi hüljatud ühise algkodu idee leegitseb võib-olla alateadvuses me hinges.

Istume juba viiendat puhku vennalikule pidutsemisele, sõbralikule käeandmisele — sääraselt ajal, kui teised Euroopa tõusugulased rahvad paiskavad üksteisele vihaleeke ja mõtlevad üksteise hävitamisele.

See tõulise ja keelelise kokkukuuluvuse uhke, müstiline tunne tõi meid, ungarlasi, ka nüüd siia Teie põhjamaisele kodumaale. Tulime paisuvi rinnu ja tahaksime tõelise ungari südamega otse hõisata rõõmust, et võime vabal kodumaal anda teile edasi fatamorgaanalise puszta rahva vennaliku tervituse.

Palume Issanda rohket õnnistust Te kaunile kodumaale, targale Riigivanemale, isamaalisele valitsusele, töökale rahvale ja selle kongressi juhtkonnale, kes on pideva tööga teinud võimalikuks, et vennalik kokkusaamine nüüdselgi raskel ajal on saanud teoks.

Õnnistagu ungarlaste Jumal eesti vennasrahva kodumaad! Sära ta nimele, õnnistus ta elule!

Viimasena tervitas soome keeles D. Volganski — Vaalgamaa, väljendades liivlaste tänu neile antud abi eest.

RAKKAAT HEIMOLAISET!

Suuren Suomen heimon pienimmän kansan, liivin kansan jäsenenä minulla on kunnia tuoda esiin liiviläisten sydämelliset terveiset, terveiset sieltä Itämeren ääriltä valkoiselta hiekkarannalta, liiviläisten asuinpaikasta. Liivin kansa tuntee iloa, mutta myös samalla surua siitä, että hän kuuluu Suomen heimoon. Kohtalon kylmä käsi on murtanut oksan suuresta ja kauniista heimopuusta, jota oksaa uhkaa nyt lakastuminen; jos oksa vielä jollain tavalla voi saada kantapuusta voimia, niin se pysyy tuoreena.

Ja niin onkin puu ottanut oksan varjoonsa ja suojaa sitä tuulesta ja kuumuudesta, sekä ravitaan sitä kasteella, joka putoo suuren puun oksiltaan.

Rakkaat heimolaiset, liivin kansan puolesta kiitän teitä kaikkia, jotka olette kasteellanne ravinneet heikkoa oksaa.

Ligi kaks tundi kestnud meeleolurikas kongressi avaaktus lõppes Eesti hümniga, mida laulsid kõik koosolijad.

Üldkoosolekud.

Kongressi I üldkoosolek peeti reedel 26. VI kell 15.00 „Estonia" kontsertsaalis. Juhatuse lauas: ministriabi K. Jürgenson ja prof. L. Kettunen, protokollib A. Raun. Loetakse ette tervitustelegrammid, mida on saatnud järgmised isikud ja organisatsioonid: Soome Vabariigi President P. E. Svinhufvud, Ungari kuningriigi saadik Moskvas M. Jungerth, Helsingi linnapea Antti Tulenheimo, Tartu linnapea Aleksander Tõnisson, Aino ja dr. Oskar Kallas, Maila ja prof. J. J. Mikkola, Miina Härma, Ants Laikmaa, Suomen valtionvirkailijain keskusliitto Helenius, Harhama, Suomen muusikeriliitto Nissinen, Gyllstroem, Krakoi magyar kolónia, ja Schabl (Krakovist).

Otsustatakse saata tervitustelegrammid Riigivanemale ja Soome ja Ungari riigipeale.

Järgnevad ettekanded prof. J. Margilt: Soome-ugri rahvaste kaubandusest, ülemriiginõunik dr. Aladár Bán'ilt: Soome-ugri rahvavaimu loov jõud, prof. A. M. Tallgren'ilt: Eesti ja Soome tuhat aastat tagasi. Kõik ettekandjad kõnelevad eesti keeles. Ettekandetekstid olid kolmes keeles trükitud ning kongressi liikmetele välja jagatud (Vt. Fenno-Ugrica V A). Koosolek lõppes kell 16.47.

Kongressi teine ning viimane üldkoosolek peeti samus ruumes laupäeval 27. VI kell 9. Juhatuse lauas: ministriabi K. Jürgenson, prof. K. S. Laurila, prof. L. Kettunen, dir. A. Veiderma, protokollib A. Raun. Kõnelevad minister prof. K. T. Jutila: Soome majanduslik areng iseseisvuse ajal, prof. J. Hankiss: Ungari kirjanduse asend maailmas, agr. Th. Pool: Maauuendus Eestis ja selle tulemusi. Koosolek lõpeb kell 10.50.

Harrastusringid.

1. KIRJANDUSLIK-AJAKIRJANDUSLIK HARRASTUSRING.

Kirjanduslik-ajakirjandusliku harrastusringi koosolek peeti Tallinna Linna Tütarlaste Kommertsgümnaasiumi aulas 26. juunil 1936. a. kell 6 p. l.

Osavõtjaid oli 67. Eesti kirjanikest ja ajakirjanikest paistsid silma Henrik Visnapuu, J. Jaik, H. Kukke ja J. Taklaja.

Harrastusringi koosoleku avab saksakeelse kõnega Ed. Hubel, kes tervitab kokkutulnuid ja ütleb, et kirjandus osutub selleks lüliks, mis ühendab ka kaugemaid rahvaid üksteisega. Ta teeb ettepaneku valida harrastusringi koosoleku juhatajaks dr. Elemér Virányi (Ungari), kes selleks ka valitakse ühel häälel. Dr. Virányi tänab usalduse eest eesti keeles ja esitab protokollija kohale Jaan Taklaja, kes ka valitakse.

Esimesena võtab sõna prof. dr. János Hankiss, kes ütleb järgmist:

Ich habe die Ehre, die Aufmerksamkeit des Fachausschusses auf die Tätigkeit des Internationalen Ausschusses für neuere Literaturgeschichte (Commission internationale d'historie littéraire moderne) zu lenken. Dieser hat den Zweck, die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiete der vergleichenden und der allgemeinen Literaturgeschichte, der Problematik der Literatur und der Literaturforschung zu sichern. Unsere Literaturen, vom Westen leider nur wenig gekannt, bedürfen dieser Tätigkeit mehr als alle anderen Nationen. Trotzdem ist es der Ausschuss, der den ersten Schritt zu uns hin getan hat. Ein edler und vornehmer Freund unserer Völker, Henri Tronchon, Prof. an der Universität Strassburg, hat im Ausschusse und auf Kongressen jede Gelegenheit ergriffen, um die Wichtigkeit unserer Literatur und unserer Literaturforschung zu betonen, und auch der Ausschuss bezeugt jedesmal reges Interesse für uns Finno-Ugrier. So hat er unter Leitung Prof. Tronchons einen Informationsdienst über neuere Literaturforschung in den finnisch-ugrischen Ländern ins Leben gerufen.

Daraus wächst für uns eine doppelte Pflicht:

1. dem Ausschusse möglichst zu Hilfe zu eilen und in unserem eigenen Interesse unsere Beziehungen zu dem Ausschusse immer intensiver zu gestalten. Als Vice-Sekretär des Ausschusses bin ich gerne bereit meinen Kollegen als Bindeglied zu dienen.

2. Prof. Tronchon, der so edelmütig und uneigennützig für uns in die Schranken tritt, unseren Dank auszudrücken.

Prof. Hankiss'i ettepanekud võeti vastu ilma läbirääkimisteta.

Teisena kõneles kirjanik Tamás F a l u (Ungari):

LITERARISCHE GESELLSCHAFTEN IN UNGARN.

Die grossen Nationen können ihre Macht vermöge ihrer eigenen Grösse wahren, wozu sie durch ihre Wehrmacht, das Gewicht ihrer Diplomatie, den Umfang ihres Handels und ihrer Industrie befähigt werden. Sie gleichen einem grossen Vogel, der mit Hilfe seiner ausgebreiteten Flügel auch ohne eine sonstige Aktion in der Luft schweben kann. Die kleinen Nationen hingegen benötigen Luftschrauben, um sich in den Äther erheben und sich gegen einen Sturz in den Ozean der Vernichtung schützen zu können.

Diese Luftschraube der kleinen Nationen ist die Sprache und die Literatur.

Die Geschichte der kleinen ungarischen Nation ist eine lange Folge blutiger Kämpfe, mörderischer Schlachten. Das Schicksal hat sie an die trennende Schwelle zwischen Ost und West gestellt, wo sie die Rolle einer Schutzbastei der abendländischen Kultur gegen die Tartaren- und Türkenhorden gespielt hat.

Inter arma silent musae: dies der Grund, weshalb die ungarische Literatur, als wahrhaftes Schrifttum, sich erst spät entwickeln konnte, war doch selbst die ungarische Sprache erst verhältnismässig spät zu jener Ausbildung und Biegsamkeit gediehen, die die Voraussetzung echt literarischer Schöpfungen bildet.

Die ersten Verbreiter der Kultur waren Geistliche, die sich der lateinischen Sprache bedient hatten. Das Ungartum geriet in den Bannkreis der lateinischen und griechischen Kultur und wurde der lateinischen und griechischen Wissenschaft und Kultur teilhaftig.

Bis in die Mitte des XIX. Jahrhunderts hinein waren das Lateinische und das Deutsche die Sprachen der Intelligenz. Das Lateinische vermöge der Einwirkung Roms, das Deutsche aber unter der Herrschaft der österreichischen Monarchen, die in der ganzen Österreichisch-Ungarischen Monarchie, somit auch in Ungarn die deutsche Sprache zur offiziellen und zur Umgangssprache gestaltet haben.

Bloss die unteren Volksschichten sprachen damals ungarisch, diese zeigen aber nirgends die Fähigkeit oder auch nur das Bestreben, die Sprache auszugestalten; sie begnügen sich eben mit einigen Hundert Worten, die ausreichen, um die anspruchslosen geistigen Bedürfnisse ihres Daseins zu bestreiten.

Erst den ungarischen Schriftstellern des XIX. Jahrhunderts dämmerte die Erkenntnis auf, dass Sprache und Literatur das eigentliche Rückgrat der Nation bilden, dass ohne eine nationale Literatur das Land den es von allen Seiten bedrohenden Gefahren nicht Trotz bieten kann.

Und da hat ein grossangelegter Prozess der Säuberung, Bereicherung und Glättung der Sprache eingesetzt, ein Prozess, wie er in der Geschichte der Sprachen selten zu verzeichnen ist. Es entstanden neue Wörter, neue Suffixe und Bildungssilben, alte Wörter wurden abgeschliffen und gefälliger gestaltet. Binnen wenigen Jahrzehnten erreichte die Sprache einen Entwicklungsgrad, der ihr die Eignung verlieh, auch in den höheren Kreisen als Umgangssprache verwendet zu werden. Die ungarischen Schriftsteller haben die ungarische Sprache in den Adelstand erhoben.

Bis in die Mitte des XIX. Jahrhunderts hinein hatte die Literatur kein Zentrum. Die Schriftsteller wohnten zumeist in der Provinz, wo sie der Landwirtschaft oblagen oder ihres Amtes walteten, zugleich aber auch die eigentlichen Leser waren, weil die auf einen geschlossenen Zirkel beschränkte, der Publizität entbehrende Literatur dem Interesse weiter Volksschichten entrückt blieb.

Anfang des XIX. Jahrhunderts beschlossen die ungarischen Schriftsteller für die Literatur ein Zentrum zu schaffen, wozu nur die Hauptstadt Budapest berufen sein konnte.

Führer dieser Bewegung war K a r l K i s f a l u d y, dessen Lustspiele und Dramen im ganzen Lande bekannt und populär waren. Um K i s f a l u d y bildete sich ein Schriftstellerkreis namens A u r o r a, gleichsam als symbolische Andeutung dessen, dass die Morgenröte der ungarischen Literatur angebrochen war. Unter dem Titel A u r o r a wurde auch ein literarisches Handbuch herausgegeben, das in den Jahren 1820—1830 von tiefgehender Wirkung auf die Entwicklung der Literatur war. Alljährlich erschien ein etwa 300 Seiten enthaltendes Bändchen

mit Gedichten, Novellen und kleineren belletristischen Beiträgen, die mit Kupferstichen und Notenblättern illustriert waren. Die hervorragendsten Dichter und Schriftsteller jener Epoche scharten sich um diese Jahrbücher. Die Aurora hatte sich für den sprachlichen Neologismus eingesetzt und mit der althergebrachten klassischen Richtung gebrochen. Es war dies eine Ära des Überganges zum Romantismus, die dem nationalen Element einen Spielraum eröffnet hat. Hand in Hand mit dem Romantismus und der Wiedergeburt der nationalen Richtung drang eine neue frische Strömung in den Tempel der Literatur ein, der bis dahin im Kultus der lateinischen und griechischen Gottheiten erstarrt war. Das Individuelle in der Literatur erlangte ein Bürgerrecht, die lyrische Dichtung nahm einen breiteren Raum ein und die Dichter stiegen aus ätherischen Regionen herab, um den Boden des neuen Zeitgeistes zu betreten. An die Stelle der geschlossenen Formen traten neue, aus den Reimen klang eine neue Musik heraus und die reimlosen klassischen Versformen waren der Vergessenheit anheimgefallen.

Karl Kisfaludy war die Führergestalt in dieser vor hundert Jahren entstandenen Literatur. Dank seiner prächtigen Begabung haben sich die von flammender Schöngeistigkeit getriebenen Jünger der Reformbewegung begeistert um ihn geschart. Nicht allein seine äusseren Eigenschaften: seine anziehenden Umgangsformen und seine imponierende Erscheinung verliehen ihm die Eignung zur Führerrolle, sondern auch seine Lebenserfahrungen und seine grosse Bildung. Er war sprachkundig und kannte die ausländischen Literaturen aus der Urquelle.

So ward Budapest zu einem literarischen Zentrum, wo die Schriftsteller, die die Literatur nunmehr auch als ein Mittel des Broterwerbs betrachten durften, sich niedergelassen haben.

Es ist das Verdienst Kisfaludy's und seines Kreises, aus der deutschsprachigen ungarischen Hauptstadt ein Zentrum der ungarischen Literatur gemacht zu haben, wodurch erst Budapest zur richtigen, geistigen Hauptstadt Ungarns geworden ist.

Als Kisfaludy in der Blüte der Jahre dahingerafft wurde, haben seine Freunde, die sein Sterbelager umstanden, seinem dahinschwebenden Geiste getreu feierlich gelobt, weiterhin Schulter an Schulter für die Ideale zu kämpfen, die ihnen als Vermächtnis des grossen Dichters zugefallen waren.

So ward das Sterbelager Kisfaludy's gleichsam die Geburtsstätte der Kisfaludy-Gesellschaft, dieser ersten und ältesten literarischen Gesellschaft Ungarns, die im Feber d. J. das hundertjährige Jubiläum ihres Bestandes gefeiert hat. Ursprünglich hatte sie bloss die Bestimmung, die berufenen Schriftsteller durch Verleihung von Preisen zu erhöhter literarischer Tätigkeit anzuspornen, späterhin aber wurde sie zu einer belletristischen Anstalt ausgestaltet, die der Literatur die Richtung wies.

Während des Freiheitskampfes i. J. 1848 und der darauffolgenden Jahre der Unterdrückung durch Österreich war die Gesellschaft zu vollständiger Untätigkeit verdammt. Unsere Schriftsteller wurden eingekerkert oder sie mussten aus dem Lande flüchten und selbst jene, denen es gelang, in stiller Zurückgezogenheit im Lande zu verbleiben, konnten wegen der hart geübten Zensur und der zu befürchten gewesenen Verfolgungen sich nicht dazu entschliessen, ihren Gedanken freien Ausdruck zu geben.

Die erste, für das ganze Land wichtige Errungenschaft der Tätigkeit der Kisfaludy-Gesellschaft war die Entdeckung Johann Arany's, dieses grössten, tiefschürfenden Altmeisters der ungarischen Dichtkunst, dessen Sprachkünstlerschaft in den seit seinem Ableben verflossenen 80 Jahren von niemandem erreicht wurde. Wenn ihm trotzdem nicht der Weltruhm seines Zeitgenossen Alexander Petőfi zuteil wurde, so ist dies damit zu erklären, dass es unmöglich ist, in den Übertragungen seine ganze Grösse widerspiegeln zu lassen. Der hohe Flug, der die Lieder des Lyrikers Petőfi auszeichnet, lässt sich auch in fremden Sprachen eher wiedergeben; allein Arany war ein Epiker und das echt ungarische Feuer seiner Balladen und epischen Dichtungen, der ungarische Glanz, der kraftvolle Schmelz seiner in ungarischem Boden wurzelnden Poesie lässt sich durch keine Übertragungskunst restlos reproduzieren.

Ein weiteres, gleichfalls für das ganze Land hochwichtiges Ereignis, das nunmehr in der ganzen Kulturwelt ein lautes Echo gefunden hat, ist ebenfalls der

Kisfaludy-Gesellschaft zu verdanken: es war dies die Entdeckung und Vorführung der *„Tragödie des Menschen"* unseres grossen Imre Madách.

Arany, der das Werk zur Durchsicht bekam, erkannte sofort den hohen Wert der dramatischen Dichtung und beeilte sich, sie der Kisfaludy-Gesellschaft vorzulegen. Die „Tragödie des Menschen" hat ihren Siegeszug durch die Welt begonnen, sie wurde in alle Weltsprachen übersetzt, im Vorjahre in Rom und in Wien aufgeführt und vor einigen Monaten hat sich auch in Stockholm ein Verleger gefunden, der das Werk unter dem Titel: „Människans Tragedi" publiziert hat. Dies Meisterwerk Madách's mag füglich dem Faust Goethe's an die Seite gestellt werden; diese dramatische Dichtung, die die ganze Menschheitsgeschichte in 15 Szenen komprimiert vorführt, wird allmählich zum Gemeingut der Kulturvölker und zu einem funkelnden Juwel der Weltliteratur werden.

Vierzig Jahre nach der Gründung der Kisfaludy-Gesellschaft, am 1. Jänner 1877, an der Jahreswende des Geburtstages Alexander Petőfi's, wurde die Petőfi-Gesellschaft gegründet.

Ihr erster Präsident war Maurus Jókai, der grosse Romancier, der in seiner Eröffnungsrede u. a. folgendes gesagt hat: „Diese Gesellschaft will beileibe keine Rivalin der Kisfaludy-Gesellschaft sein. Alexander Petőfi hat vor 30 Jahren im Verein mit neun Gleichgesinnten unter dem Titel „Gesellschaft der Zehn" eine literarische Gesellschaft gegründet, deren Präsident er geworden ist. Die Petőfi-Gesellschaft verfolgt dasselbe Ziel, das der Gesellschaft der Zehn vorgeschwebt hat: der Belletristik, die sie sich als Lebensberuf erkoren hat, zur Emanzipation und Selbständigkeit zu verhelfen. Wir haben politische Zeitungen, doch keine schöne Literatur. Petőfi können wir nicht wiedererstehen lassen, doch seine Ideale, die Richtung, die er uns gewiesen hat, müssen wir lebendig erhalten."

Die Petőfi-Gesellschaft hat die pietätvolle Pflege des Andenkens Petőfi's sich ebenso zum Ziel gesetzt, wie jene Wertschätzung und Anerkennung der ungarischen Nation, die sie durch Propagierung seiner Werke im Auslande zu erringen bestrebt ist.

Die Gesellschaft hat alle Petőfi-Reliquien gesammelt, seinen ganzen Lebenslauf durchforscht, sie hat in Vorlesungen, Büchern, in den Zeitschriften der Gesellschaft alles sorgsam gesammelt, was dieser grosse Geist geschrieben, gesprochen und geleistet hat, oder was andere über ihn geschrieben oder geäussert haben.

Die Gesellschaft schuf das Petőfi-Haus, das die Petőfi- und Jókai-Reliquien für die Nachwelt aufbewahrt und zu einem Wallfahrtsorte der Literaturfreunde geworden ist.

Diese beiden literarischen Gesellschaften nehmen als belletristische Akademien den vornehmsten Platz im literarischen Leben des Ungartums ein. Sie spielen eine führende und richtungweisende Rolle, initiieren literarische Preisausschreibungen, geben Bücher und Jahrbücher heraus, verfeinern den Geschmack, was auch in der Tatsache in Erscheinung tritt, dass ihre im Palast der Ungarischen Akademie der Wissenschaften abgehaltenen monatlichen Vorlesungen ständig von einer andächtig lauschenden zahlreichen Zuhörerschaft frequentiert werden.

Die Gesellschaften arrangieren auch in grösseren Provinzstädten literarische Vorlesungen, wodurch sie die Ideale und Grundsätze, die sie auf ihre Fahne geschrieben haben, auch in der Provinz popularisieren.

Nebst den beiden erwähnten Gesellschaften sind neuestens zahlreiche literarische Gesellschaften in Ungarn entstanden. Sie wurden durch die jüngere Generation gegründet und lassen die Gärung und Unzufriedenheit der Jugend erkennen, die sich durch neue Zielsetzungen und Schlagwörter vor der öffentlichen Meinung des Landes eine führende Position erringen will.

Diese Bewegung ist entschieden eine notwendige, gleichwie auf allen Linien eine Opposition, ein Geist der Gärung nottut. Auch der Regenbogen verdankt seine Schönheit dem bunten Spiel der Farben. Jedwede Kunst muss mit dem realen Leben Schritt halten, sie darf sich äusseren Einwirkungen nicht verschliessen, muss vielmehr die Bahn für die fortschreitende Evolution freihalten.

Jede literarische Gesellschaft bedeutet einen Farbton, sie ist Hüterin eines Ideals und es ist vom Gesichtspunkte des Lebens der Nation und der Literatur

aus gleichermassen wichtig, dass jede literarische Richtung — und sei sie auch nur eine vorübergehende Mode — die in ihrer Art vollkommenste Schöpfung hervorbringe.

Die politische Literatur dient Parteizwecken, die schöngeistige Literatur aber einem allumfassenden nationalen Ziele. Führt die Politik zu einer Zerstückelung des heimatlichen Bodens, zur Trennung eines Bruders vom andern, so muss die Dichtung, die Belletristik das einigende Band sein, das ohne Rücksicht auf Entfernung und politische Herrschaft die von einander Getrennten wieder zusammenführt.

Die literarischen Gesellschaften werden gegründet, um mit vereinten Kräften dasjenige vollbringen zu können, was vereinzelte Kräfte nicht zu bewirken vermögen. Das Individuum stirbt, doch die Gesellschaft lebt fort. Und so mag im Geiste der Gesellschaft auch der Tote weiterleben. Wir kleinen Völker aber sind darauf angewiesen, dass auch unsere Toten fortleben.

Kolmandana kõneles kirjandusteadlane Harald Paukson teemal:

ÜBER DIE GEGENWÄRTIGE LAGE DER ESTNISCHEN LITERATUR.

Bis in die jüngste Zeit haben besonders die mehr fortschrittlich gesinnten Esten ihre nationale Literatur fast ausschliesslich als eine Erscheinung der Gegenwart, als aktuelles Tagesproblem behandelt. Tatsächlich ist die ereignisreichere Periode ihrer Vergangenheit im Vergleich mit der belletristischen Tradition unserer älteren Stammesbrüder von keiner langen Dauer gewesen. Man hat je nach seinen Ansichten das tatsächliche Entstehen unserer schönen Literatur entweder in die sechziger Jahre des vorigen Jahrhunderts verlegt, als Kreutzwald mit seinem Epos „Kalevipoeg" auftrat, oder erst in die Zeit um 1905, als mit der Schriftstellervereinigung „Noor-Eesti" westeuropäische und überhaupt radikale Prätentionen zur Geltung kamen.

Inzwischen können die Esten auf eine achtzehnjährige Wirksamkeit in ihrem eigenen Staate zurückblicken und unter anderem auf das im vorigen Jahre festlich begangene vierhundertjährige Jubiläum des estnischen Buches. Zwecks kultureller Auswertung dieses Gedenktages wurde das estnische Buchjahr organisiert. Das schriftstellerische Schaffen wurde sanktioniert durch eine den breiten Massen des Volkes gewidmete, von der Regierung geförderte Propaganda; es wurden auch den schon bestehenden materiellen Unterstützungen der Literatur bedeutende neue Ressourcen zugefügt. Ein Überblick über die Belletristik des Buchjahrs zeigt, dass sie sowohl hinsichtlich der Zahl als auch der Vielseitigkeit ihrer Erscheinungen bei weitem die fruchtbarsten Produktionsjahre der Vergangenheit übertrifft. Dieser Aufschwung in der Literatur, der einer gewissen Krise folgte, dauert zweifellos auch heute ohne jegliche Anzeichen eines Rückfalles weiter an.

Was bietet uns im gegenwärtigen Augenblick diese im Laufe nur weniger Jahrzehnte zu einem weitverzweigten, vielseitigen Gebilde entwickelte Literatur? Erstens weist sie eine Reihe schriftstellerischer Individualitäten auf, die durch die Eindringlichkeit und kulturelle Höhe ihres Schaffens den Vertretern der „fortgeschrittensten Klasse" der europäischen Dichtung an die Seite gestellt werden können. Zweitens birgt sie in ihrer Mannigfaltigkeit manche versteckte Pflanzungen und Gedankenlaboratorien, deren Erzeugnissen ein hoher Wert beizumessen ist, sowohl wegen ihrer minuziösen künstlerischen Ausarbeitung als auch oft wegen ihres einzigartigen völkischen Kolorits. Dieses gilt vor allem von der Poesie, in der gerade die jüngere Generation mit vielem Neuen aufwarten kann. Drittens endlich hat die estnische Literatur in der letzten Zeit mit neuem Eifer begonnen, sich dem bewussten Erfassen und der Darstellung des realen Gesellschaftslebens zu widmen, um es in der Richtung einer sozialen Gesundung zu beeinflussen. Sichtlich hat sie mit der Zeit und der Entwicklung des Volkes Schritt gehalten.

Eine der augenfälligsten Bestrebungen der heutigen estnischen Romanliteratur liegt in der Stärkung des nationalen Selbstbewusstseins durch Schilderungen aus der Vergangenheit des Volkes. Der bisherige Vorkämpfer einer zur Lösung

sozialer Fragen hinneigenden Literaturrichtung, Mait Metsanurk (Pseudonym für Eduard Hubel), überraschte durch seinen vor anderthalb Jahren erschienenen historischen Roman „Am Ymera-Fluss" (Ümera jõel). Den Mittelpunkt dieses Werkes bildet der bedeutendste Sieg, den die Esten im Mittelalter während des Kampfes um ihre Freiheit über die deutschen Kreuzritter und die Letten im Jahre 1210 erfochten. Das Werk trägt einen männlichen, in sich gefestigten, sachlichen, jeder romantischen Bauschung baren Charakter. Es wurde ausgezeichnet durch den vom Staatsältesten gestifteten ersten Preis für das Jahr 1934.

Einer der bemerkenswertesten Autoren auf dem Gebiete der estnischen psychologischen Literatur, Karl August Hindrey, führt uns in seinem Roman „Urmas und Merike" (Urmas ja Merike) in die Zeit um das Jahr 1000 — also in eine noch weiter zurückliegende Vergangenheit. Mit seinem Werke ist es Hindrey geglückt, dieses heroische Zeitalter in einem überaus lebensvollen Bilde wiedererstehen zu lassen; seinem Naturell entsprechend hat er die urwüchsige Natur wie auch besonders Prestige- und Rassefragen von einem merklich konservativen ja sogar aristokratischen Standpunkte aus behandelt.

Ein jüngerer Schriftsteller, August Mälk, wählte den für unser Land so bedeutsamen Kampf Peters des Grossen mit Karl XII. zum Gegenstande eines geschichtlichen Romans. In seinen „Toten Häusern" (Surnud majad) wird uns die Schlacht bei Narwa vorgeführt, in der Karl seinen glänzendsten Sieg erfocht. An dem Kampf nimmt auch eine Gruppe aus estnischen Bauern bestehender Freischärler teil, mit ihrem jungen patriotisch bewussten Führer an der Spitze. Die Hauptwirkung des Werkes geht aber von den Schilderungen des Elends und der Verwüstungen aus, die als Folgeerscheinungen von Hungersnot und Pest, von Feuer und Schwert der Russen im Lande herrschten.

Vielleicht noch mehr als in den „Toten Häusern" werden die Schrecknisse der Vergangenheit in dem zweibändigen Roman Enn Kippels „Zur Zeit des grossen Weinens" (Suure nutu ajal) ausgemalt. Behandelt doch dieses Werk den im 16. Jahrhundert äusserst barbarisch geführten und langwierigen russisch-livländischen Krieg. Auch hier konzentriert sich das Hauptinteresse auf die ersten Landesverteidiger unter den Esten. Das sind die bei den Verwüstungen der Russen knapp mit dem nackten Leben davongekommenen, verachteten Kleinbauern. Sie erhalten den Gesellen des Tallinner Münzhofes, Iwo Schenkenberg, zum Führer, den späteren „livländischen Hannibal". Indem sie nur auf ihre eigene Rechnung und Gefahr kämpfen, erhärten sie sich im Streite zum tapfersten Truppenteil Livlands. Kippel verdient Beachtung durch seine Begabung für künstlerische und stilvolle Situationsschilderungen, durch seine detaillierte Darstellung besonders auf dem Gebiete des Kriegswesens und überhaupt durch seine Methode des „historischen Naturalismus", die ihn davor bewahrt, Wunschträume der Gegenwart in die Vergangenheit zu verlegen.

Dieselbe Zeit und die Personen desselben Truppenteils schildert in mehr gewöhnlicher Art und sozusagen in optimistischeren Farben Edgar Saks' „Das Volk Hannibals" (Hannibali rahvas).

Hinsichtlich der Geschichte der Neuzeit haben die Esten vor allem Grund bei den Ereignissen um 1905 zu verweilen, wo die Notwendigkeit einer sozialen Revolution und eines völkischen Sichdurchsetzens sich als unabwendbar erwies. Der Roman Jaan Kärners „Aufstehendes Volk" (Tõusev rahvas) schildert die Vorgänge während dieses Jahres hauptsächlich in Tallinn. Dieser Querschnitt durch die damaligen Verhältnisse erfasst in durchaus objektiver Weise zugleich die Fabriksarbeiter, den baltischen Adel, die russischen Machthaber, wie die in der städtischen Verwaltung ans Ruder gelangte Schicht der jungen und aktiven gebildeten Esten, aus der mancher unserer heutigen Staatsmänner hervorgegangen ist. Neben diesem Werk wirkt der Roman Enn Kippels „Die Habgierigen" (Ahnitsejad), wie eine übermütige, aber tief genug schneidende Satire. Das Thema bezieht sich auf die hitlerisierende „Volksbewegung", die vor einigen Jahren in Estland ihr Wesen trieb.

Immer dringender spürt man in Estland das Bedürfnis nach einer gediegenen literarischen Darstellung des Freiheitskrieges, dieser bedeutendsten und

in ihren Ergebnissen optimistischsten Periode unserer Geschichte. Leider hat ihre zeitliche Nähe bisher eine erfolgreichere epische Behandlung verhindert. Immerhin kann in diesem Zusammenhang auf den fesselnden Roman August Gailits „Das Land der Väter" (Isade maa) hingewiesen werden, der in volksnaher, fast möchte man sagen mythisierender Weise Heroisches mit Humorvollem, Tragisches mit Possenhaftem vereinigt. Hauptträger der Handlung ist hier eigentlich die ganze „dritte Kompanie". Mit kritischeren Blicken sieht Richard Roht den Freiheitskrieg und die ihm folgenden Jahre mit ihrem Emporkömmlingtum in seinem Roman „Erste Liebe" (Esimene armastus).

In gewisser Hinsicht kann auch der hervorragendste estnische Grossroman, Anton Hansen-Tammsaares fünfbändiges Werk „Wahrheit und Recht" (Tõde ja õigus), zur Gattung des historischen Romans gezählt werden. Ausser einer soliden psychologischen Kunst und dem Suchen nach völkisch-philosophischer Erkenntnis enthält dieses Werk auch die Geschichte zweier Generationen: vom Bauern, der in der zweiten Hälfte des vorigen Jahrhunderts ein Gesinde erwirbt und es in die Höhe bringt, bis zu den Erlebnissen seines gebildeten Sohnes im selbständigen Estland. Durch künstlerische Frische zeichnet sich besonders der Anfang des Romans aus, der sich auf die Schilderung des Landmilieus begrenzt; der an geschichtlichen und kulturhistorischen Fragen interessierte Leser wird aber auch die Bände zu schätzen wissen, die der Zeit des Umbruches zu Beginn unseres Jahrhunderts gewidmet sind.

Der im reifen Mannesalter stehende Tammsaare zeigt recht viel skeptische und rein individualistische Neigungen, wie sie überhaupt als den Esten eigentümlich angesehen werden. Doch ist er dabei der Erörterung von Problemen, die auf das gesamte Volk Bezug nehmen, durchaus nicht aus dem Wege gegangen. Im Grunde strebt er etwas in der Art einer psychologischen Aufklärung und Erziehung des Volkes an, sogar in solchen Fragen des „Privatlebens", auf die der Titel eines seiner späteren Romane „Leben und Liebe" (Elu ja armastus) [eigentlich müsste er lauten „Ehe und Liebe" (Abielu ja armastus)] hinweist. Sein letzter Roman aber „Ich liebte eine Deutsche" (Ma armastasin sakslast) unterzieht unter anderem das Selbstbewusstsein der Esten in seinem bisherigen Verhältnis zu unserer deutschen Minorität einer Kritik, wobei bei den Esten unnütze Minderwertigkeitskomplexe gefunden werden.

Das Interesse des ebenso zur älteren Generation gehörenden Karl August Hindrey richtet sich in seinen Novellen hauptsächlich auf die Psychologie der im rauhen Lebenskampf der Gegenwart stehenden anspruchsvollen und in hohem Grade empfindlichen Männer, Vertreter der gebildeten Stände. Die Ergebnisse sind in einem lehrhaft konservativen, die Moral „schonen" wollenden Geiste gehalten. Die Titel seiner Novellensammlungen lauten „Blitzlicht" (Välkvalgus) und „Der Liebesbrief" (Armastuskiri); an sie schliesst sich der Roman „Todeskeime" (Suremise eod).

Mait Metsanurk betrachtet in seinen zeitgenössischen Werken die Umwelt hauptsächlich vom sozial-ideologischen und intellektuellen Standpunkte aus. Mit dem Kommunismus setzen sich seine Romane „Verschollenes Grab" (Jäljetu haud) und „Roter Wind" (Punane tuul) auseinander, während die Novellensammlungen „Das Leben bricht ein" (Elu murrab sisse), „Irdisches Joch" (Maine ike) und das Lustspiel „Die Vorstädter marschieren in die Geschichte" (Agulirahvas läheb ajalukku) eine mehr allgemeine Kritik der Zeit und der Zustände bringen. Mit diesen Werken stellte sich der Schriftsteller an die Seite einer vor einigen Jahren recht aktiven jüngeren und radikalen Schriftstellervereinigung, die den „Neurealismus" propagierte. Aus der gegenwärtigen, auf eine Stärkung des Nationalbewusstseins gerichteten Periode stammt ausser dem Roman „Am Ymera-Fluss" (Ümera jõel) das Schauspiel „Carl Robert Jakobson", das den grössten politischen Erwecker und Führer des Estentums in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts darstellt.

Der fruchtbarste Autor unter den jüngeren estnischen Prosaisten ist August Jakobson. Er vereinigt die Neigungen eines Naturalisten und Verbesserers der Gesellschaftsordnung mit einer fast an Romantismus grenzenden Bewunderung von Kraft und Vitalität. Er hat bereits umfassende Zeitgemälde in zwei Roman-

serien geschaffen. Die eine verfolgt die Jahre des Weltkrieges, die andere — „Das Geschlecht der Andrukson" (Andruksonide suguvõsa) — die Geschichte einer Familie in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts. Den Inhalt dieser Serie kennzeichnen bereits die Titel ihrer einzelnen Bände: „Das Verbrechen des Mika Valtsberg" (Miika Valtsbergi roim), „Beginn der Arbeit" (Töö algus), „Die Eroberer" (Vallutajad). In der letzten Zeit sind auch Novellensammlungen von ihm erschienen, die mit ihrem naturalistischen Pathos und ihrer thematischen Systemsicherheit von einer starken Wirkung sind. Es sind dies „Die Reisenden an der Endstation" (Reisijad lõppjaamas), die die letzten Lebenskämpfe starker Greise behandeln, und „Der Soldat Mattias" (Reamees Mattias), wo die schweren Erlebnisse der Frontsoldaten besonders im Rücken der Front geschildert werden. Auf die Gefahren eines ungebundenen Burschenlebens weist sein letzter Roman „Die alte Garde" (Vana kaardivägi) hin.

Eine starke Hinneigung zu sozialen Tendenzen zeigt ebenfalls der Novellist Peet Vallak, doch widmet er sich mehr der Detailkunst und richtet sein Augenmerk auf die individuelle Psyche seiner Helden, wobei sein Schaffen von einem reifen Humor durchleuchtet wird. Eine seiner letzten Sammlungen „Vier Winde unter den Füssen" (Neli tuult jalge all) verwertet die Erscheinungen der Wirtschaftskrise auf dem Lande, während in der Sammlung „Verkehrte Taten" (Teod pahurpidi) auch Probleme der Literatenkreise berührt werden.

In dem der Gegenwart gewidmeten Schaffen August Mälks zeigt sich ein weniger soziales als allgemeinethisches, ja sogar moralisierendes Element, sowie eine Bewunderung des Wertes naturverbundener Menschen. Sehr frisch in ihrem Lokalkolorit und ihrem starken Lebensgefühl sind die zuletzt von ihm geschaffenen Gestalten der saaremaaschen Seeleute in der Novellensammlung „Erzählungen vom Strande" (Rannajutud) und dem Roman „Blühendes Meer" (Õitsev meri). Adolf Hint, ein anderer jüngerer Autor aus Saaremaa, verdient Anerkennung durch den Ernst und die religiöse Lauterkeit seiner Romane, die in erster Linie das Leben der Leprakranken zum Gegenstand haben.

Eigenartig erfrischend wirkt der sinnliche Impressionismus der jungen Schriftstellerin Leida Kibuvits. Hatte sie bisher in drei Arbeiten hauptsächlich Frauen von starkem Temperament und romantischen Instinkten dargestellt, so bringt sie jetzt in ihrem Roman „Manglus, der Sohn des Schmiedes" (Manglus sepapoeg) die Gestalt eines Mannes aus dem heutigen estnischen Leben von vorbildlicher Positivität und Vitalität. In einer merkwürdig verschleierten Art, die von einigen als Ironie ausgelegt wird, ist dieser Kraftmensch und Bierfuhrkerl als Doppelgänger oder Reinkarnation des mythischen Volkshelden Kalevipoeg dargestellt.

Geist verbunden mit Sympathien für den Romantismus finden wir im Roman Mart Rauds: „Beil und Mond" (Kirves ja kuu). Dieses Werk zeigt in ergötzlicher Weise die Möglichkeit der Synthese einer humorvollen naturalistischen Urwüchsigkeit mit intellektueller und stilistischer Wachsamkeit. Der merkwürdig paradoxe Titel symbolisiert die Unvereinbarkeit der Romantik mit dem realen Leben und ihren ewigen Kampf miteinander, der in der Erzählung in dem Gegensatz zwischen dem kraftvollen alten Bauern und seinem Sohn, dem Künstler (dem Bohemien und Idealisten!), zum Ausdruck kommt.

Die Übersicht über die bemerkenswertesten Erscheinungen der aktuellen estnischen Prosa schliesse ich mit dem psychologischen Roman Johannes Sempers „Eifersucht" (Armukadedus). Dieses ist eine der gediegensten und in jeder Hinsicht ausgefeiltesten Schöpfungen, die die estnische Literatur im internationalen Wettbewerb zuversichtlich vertreten kann. Mit seiner männlich aufrechten geistigen Haltung steht eine erfrischende Ironie und ein gewisser Humor in harmonischem Einklang. Die Vorzüge der Form finden am ehesten ihre Erklärung durch die literarhistorische Erudition des Autors. Hier erscheint wieder einmal der fruchtbringende Einfluss der „französischen Schule", die seit den Tagen „Noor-Eestis" unsere Literatur so günstig gefördert hat.

Die estnische Lyrik würde in Anbetracht ihres Niveaus einen weit grösseren Raum verdienen, als es in dieser kurzen Übersicht möglich ist. Gerade in jüngster Zeit sind auf dem Gebiet der Lyrik ganz besonders viele wirklich

gute und unangreifbare Kunstwerke erschienen. Seit dem Debut von Gustav Suits im Jahre 1905 ist es vor allem die Lyrik gewesen, die die weltanschaulichen, künstlerischen und literarischen Neuheiten und Umwälzungen ins Bewusstsein der Esten eingeführt hat. Und dabei hat die estnische Lyrik die vor einigen Jahren herrschende Krise stoisch und pflichtgetreu durchgemacht, eine Krise, in welcher der sich der Lyrik entfremdende Geist der Zeit diese in vollständiger Isoliertheit zu lassen schien.

In der heutigen estnischen Lyrik ist die anerkannteste Persönlichkeit Marie Under. Sie ist eine jener seltenen Poeten, denen das Dichten die einzig menschenwürdige Daseinsmöglichkeit überhaupt zu sein scheint, eine von jenen, die dichten müssen, um in ihrem Bewusstsein ihre eigene Form wie die der Welt zu bewahren und immer mehr zu läutern. Wie es oft bei solchen Naturen der Fall ist, vereinigt Under eine grosse Sinnenfreudigkeit und Leidenschaftlichkeit mit hoher Gedankenspannung. Letztere sichert der Künstlerin eine vollständige Beherrschung der Kunstmittel. Sich zu immer tieferer Objektivität entwickelnd, hat Under in ihrer letzten Sammlung „Ein Stein vom Herzen" (Kivi südamelt) eine subtile Gedankenlyrik erreicht, deren Form an R. M. Rilkes Lyrik erinnert, ja, diese sogar an Dynamik noch übertrifft. In ihrer früheren Sammlung „Glücksfinsternis" (Õnnevarjutus) hat Under Volkssagen in stimmungsreiche Balladen umgeformt.

Die hochwertige Lyrik des Meisters des Romans, Literarhistorikers und Essayisten Johannes Semper ist eine Erkenntnislyrik noch reinerer Form als diejenige Unders. Bei Semper spielt der Gedanke, ja die Philosophie vielleicht oft die primäre Rolle gegenüber den Gefühlen; doch ist es sehr interessant zu verfolgen, wie sich die Gedankengänge oft an frischem, sinnlichem Material versuchen, wie er in der Lebenserkenntnis ins Intime eindringt und sich gleichzeitig an männlich-übermütige Experimente heranwagt. Darauf weist auch die Überschrift der letzten Sammlung „Sonne im Rinnstein" (Päike rentslis) hin.

Einige Züge von Semper sind bis zum äussersten entwickelt in der modernen Lyrik von Johannes Barbarus. In etwas schwerfälligen Rhythmen erklingt hier die Ekstase des Autors als eines Biologen, Sportsmanns und Bewunderers der Technik; wie aus einem Lautsprecher ertönen die Proteste des unbeugsam linksgerichteten Oppositionärs gegen die sozialen Ungerechtigkeiten. Die Titel seiner letzten Sammlungen sind „Die Estnische Republik" (E. V-r. = Eesti Vabariik) und „Der Brennpunkt" (Tulipunkt).

Auch August Alle ist männliche Robustheit eigen. Damit verbindet er gewisse klassizistische Neigungen und eine boheme Überheblichkeit über den Materialismus. In seiner letzten Sammlung „Rauhe Rhythmen" (Karmid rütmid) zeigt er neben anderem die Auferstehung seiner politischen Instinkte und greift im Namen der Demokratie und der Kultur Hitler heftig an.

Einen unserer jüngsten führenden Dichter, Henrik Visnapuu, charakterisiert das häufige weiche Singen seiner Strophe, worin, der Sehnsucht der Romantiker gemäss, der lyrische Gefühlston zur Musik wird. Daneben hat Visnapuu auch genügend vaterländisch-soziale Themen herangezogen in der sogenannten „Zeitdichtung" (Ajalaulud). In der Sammlung „Über den heimischen Hügel" (Üle kodumäe) bietet er all seine bisherigen Heimatdichtungen zusammen dar. Hier bezaubert manches Bauernhofidyll mit seiner märchenhaften Stimmung — dann wieder reissen uns die schweren Worte eines Zeitgedichtes mit.

Viel weniger musikalisch, aber desto programmatischer äussert sich in der jüngsten Lyrik Erni Hiirs der begeisterte Wille, dem Vaterland zu dienen. In seiner Sammlung „Die Blauen Berge" (Sinimäed) fordert er auf, den Boden Estlands urbar zu machen, die nationale Eintracht zu festigen und die estnische Gemeinschaft im Namen aller Arbeitenden zu bessern.

Ganz proletarisch eingestellt begann seinerzeit Juhan Sütiste-Schütz, der an der „neurealistischen" Front viel dazu beigetragen hat, der estnischen Lyrik neue und frische Stoffgebiete zu gewinnen. Jetzt sind seine lyrischen Lebensbetrachtungen weniger temperamentvoll geworden, haben sich objektiver gestaltet und sind zugleich lyrischer im engeren Sinne geworden. Ein recht interessantes Werk ist sein kürzlich erschienenes längeres Gedicht „Die jungen

Partisanen" (Noored partisanid), das in eigenartigen Trochäen frischfarbene Bilder aus dem estnischen Freiheitskrieg, besonders aus seiner spannungsvollen Anfangsperiode gibt.

Abseits von all diesen mehr oder weniger verstädterten und politisierten Dichtern steht der ältere Romantiker Hendrik Adamson. Es scheint, dass wenn jemand unter den estnischen Schriftstellern fähig ist, Inspiration aus der „Volksseele" zu schöpfen, so ist es Adamson. Oft bedient er sich des weichen südestnischen Dialekts. Seine schmerzlichen Lieder über menschliche Nöte weisen auch eigenartige humoristische Schlaglichter auf, deren Anwendung dem alten Volkslied nahesteht. Adamson sieht die Natur durch einen dionysischen Zauber an; in seinen Liedern kann man das Getrampel der Waldgeister hören, und die Morgenröte erscheint in ihnen gleichwie unter der Fortissimo-Begleitung eines Orchesters. Manchmal wieder sind seine Visionen von einem spröden und legendaren Zauber getragen.

An Adamson erinnert die Liedersammlung „Der ferne Kreis" (Kauge ring) des etwas jüngeren Schriftstellers Mart Raud mit seiner Neigung zu Gesichten, Naturbeseelungen und überhaupt zur Romantik. Aber die Ähnlichkeit schwindet durch den viel grösseren Bestandteil des Intellekts in der Lyrik Rauds und durch seine musikalische Formvollendung.

Hauptsächlich durch seine Formvirtuosität auf dem Gebiet des neuen Reims und durch seine pointierte Gedankengeschmeidigkeit hat Vilmar Adams bei der jüngeren Generation Schule gemacht. Seine Lyrik ist bewaffnet mit Erfahrungen auf dem Gebiete der Philosophie und gleichzeitig mit Eleganz, folglich eine durchaus moderne Erscheinung, ungeachtet gewisser Reminiszenzen an den romantischen Heine. Diese Lyrik ist sehr aktiv und sucht in jeder Richtung nach dem Neuen.

Der jüngeren Poetengeneration mit ihren romantischen Neigungen und grossen Kunstansprüchen hat Heiti Talvik durch seine mit Beifall aufgenommene Sammlung „Fieber" (Palavik) unmittelbar den Weg gebahnt. In der Lyrik Talviks gesellt sich eine metallisch scharfumrissene Form und aristokratische Geisteshaltung zu der Vorliebe für das Dekadente und Naturalistische in der Wahl der Themen, sich auf Vorbilder wie Villon und Baudelaire beziehend.

Unter der jüngeren Generation gehört zu den begabtesten Betti Alver, die sich auch auf dem Gebiet der Prosa betätigt. „Der weisse Rabe" (Valge vares), ein längeres Gedicht aus dem Salonleben, das durch seinen flüssigen Stil und seine Eleganz die Sympathien gewann, ist in seinem Ton mit Puschkins „Onegin" verwandt; düster romantisch und übermütig ist eine Reihe kürzerer erzählender Gedichte. In die gleiche Atmosphäre gehört eigentlich auch Alvers letztes Prosawerk „Die Komödie des Elends" (Viletsuse komöödia), welches aber gleichzeitig eine recht ernste Gedankenarbeit entwickelt. Die Hauptstärke Alvers liegt aber dennoch in ihrer jüngsten Gedankenlyrik. Darin finden sich Gedichte, fest wie Feuerstein, aus denen bei jeder gedanklichen Berührung Funkengarben sprühen. Jedenfalls ersteht mit ihr in Estland wieder eine Dichterin ersten Ranges.

Weniger spontan in seiner Gedankenlyrik ist Paul Viiding. Aber seiner Sammlung „Drahtverhau" (Traataed) fehlt es nicht an recht grossen Vorzügen. Auf dem Gebiet der Lyrik verfolgt Viiding mit seltener philosophischer Schärfe die tragischen Probleme des bewussten Menschenlebens, indem er sie mit häufig sehr grellen, realistischen und zeitnahen Bildern illustriert.

Von den jüngeren Debütanten mag Bernard Kangro genannt werden, von dem man einen estnischen Verhaeren erwarten kann (das verspricht seine Leidenschaft der Betrachtung und seine Naturnähe); durch seine heinische Formenschärfe imponiert August Sang.

Zusammenfassend können wir konstatieren, dass in der estnischen Lyrik ungefähr die gleichen Zeiterscheinungen zum Ausdruck kommen, die wir bei der Prosa bemerkt haben. Nachdem die „Lebensnähe" mit neurealistischen und sozialen Tendenzen die Überhand gehabt hatte, sucht vor allem die jüngere Generation

wieder nach der „Geistesnähe" — nach romantischen Ergänzungen der Weltanschauung und nach wahren künstlerischen Werten der Form. Die Anzahl der neuen Talente ist auf dem Gebiet der Lyrik vielleicht auffallender noch als auf dem der Prosa. Im Vergleich mit der finnischen Lyrik wird die jetzige estnische Dichtung charakterisiert durch einen recht starken Intellektualismus und durch hohe Bewertung der Form.

Verhältnismässig wenig Spannendes bietet die jetzige estnische Dramatik. Einen grösseren Aufschwung auf diesem Gebiete erlebten wir allerdings vor einigen Jahren als, durch Hugo Raudsepps ländliche Farce „Mikumärdi" angeregt, ein ganz besonderes Genre von estnischen Zeitkomödien mit sozialer Tendenz entstand.

Damit wären wir am Ende angelangt. Die essayistische Literatur Estlands, deren Begründer der bekannte Schriftsteller Friedebert Tuglas ist, und die Reiseschilderungen kann ich wegen der knappen Zeit nicht weiter ausführen.

Soome prof. K. S. Laurila palus erakordselt sõna ja lausus, et võib olla tekitab imestust, miks pole ettekannet soome kirjandusest. Palub võtta teatavaks, et ses suhtes on Soomes tehtud vastavale isikule ettepanek, kuid selle teostaja on praegu suvitamas Kuressaares ja on sealt teatanud, et ta peaks kongressi jaoks korraldatud ülevaate ümber redigeerima, milleks oleks vaja sõita Soome. Selleks aga on aeg jäänud kasinaks. Prof. Laurila palub võtta teatavaks ja uskuda, et soome kirjandusest referaadi ärajäämine pole tingitud huvipuudusest, vaid selle on põhjustanud ettetulnud takistused.

Dr. E. Virányi koosoleku juhatajana avaldab kahetsust ja kaastundmust selle äparduse puhul soome professorile.

Dr. E. Virányi esitas eesti keeles referaadi: „Soome-ugri hõimluse aade kirjanduses", mis järgnevalt avaldatakse soome keeles.

HEIMOAATE SUKUKANSOJEN KIRJALLISUUDESSA [1]).

Suurien samoin kuin pienienkin kansojen sivistys-historiassa on olemassa ajanjaksoja, jolloinka sivistys-kansallisen itsetietoisuuden herääminen panee alulle myös kansan alkuperän tutkimisen. Alkuperää tutkittaessa tulee ilmi, että on olemassa sukulaiskansojakin. Tiedemiesten sekä kirjailijoiden ja taiteilijoiden aloitteesta, vaikutuksesta ja myötävaikutuksesta kehittyy silloin — kansallisen solidariteettitunteen ohella — rotuyhteenkuuluvaisuuden tai heimoyhteenkuuluvaisuuden tunne.

Kirjallisuuden ja taiteen tehtävänä on olla kansan omaperäisen hengenlaadun täydellisenä ilmentäjänä. On ymmärrettävää, että runoilijat, kirjailijat, yleensä taiteilijat pyrkivät käsittelemään päällekirjoituksessa mainittua ainetta esteettisestä näkökulmasta. Seuraavien rivien tarkoituksena on esittää, suurin piirtein, heimoaatteen ilmenemismuotoja Suomen, Eestin ja Unkarin kirjallisuudessa sekä tämän aatteen lipunkantajia. Valitettavasti käsillä oleva esitys ei voi olla aineistoltaan täydellinen, niinikään myös vältämme esteettistä arvostelemista. Haluamme vain kiinnittää huomiota tähän tärkeään ja mielenkiintoiseen aiheeseen, luottaen, että nuoremmat ja tarmokkaammat kirjallisuuden tutkijat jatkavat työtä viitoitettuun suuntaan, Eestissä, Suomessa ja Unkarissa. Detaljitutkimusten pohjalla saattaa sitten syntyä sellainen synteettinen kirjoitus, joka paremmin ansaitsee tämän artikkelin päällekirjoituksen.

Suurin piirtein voi todeta, että heimoaate syntyy Euroopassa romantiikan aikakaudella yhdessä kansallisuusaatteen voimakkaan heräämisen kanssa. Panslavismin, pangermanismin ja neolatinalaisuuden aatteet syntyvät, ja jo XVIII vuosi-

[1]) Ilmunud eesti keeles „Ülíõpilaslehes" a. 1935 ja ungari keeles „Turán'is" a. 1935.

sadan loppu- ja XIX vuosisadan alkupuolella esiintyy suomalais-ugrilaisten kansojen yhteenkuuluvaisuuden ajatus — joskaan ei ilman vastaväitteitä — Unkarin kirjallisuudessa. XIX vuosisadan kuluessa innoittaa suomalais-ugrilaisten heimojen yhteenkuuluvaisuustunne myös Eestissä ja Suomessa useita kirjailijoita. Unkarin kansan valtiollista itsenäisyyttä, kansallista itsetuntoa ja sivistystasoa Pohjolan veljet ihailivat, toisaalta levisi Unkarissa „tuhansien järvien maan" romanttinen käsite, samoin kuin tietoisuus Venäjän valtakunnassa elävästä, kärsivästä, sorretusta Eestin kansasta.

Suurella väkevyydellä kävivät heimoustunteiden aallot maailmansodan loputtua, jolloin toisaalta itsenäistyneet Eesti ja Suomi innoittivat joukon Unkarin kirjallisuusmiehiä kirjoittamaan enemmän tai vähemmän onnistuneita lauluja, toisaalta innoittivat Unkarin osaksi vv. 1918 ja 1919 tulleet kovat iskut ja tappiot Pohjolan veljiä kauniiden runojen sepittämiseen. Näissä runoissa kuvastuu Suomen ja Eestin heimokansojen myötätunto Unkarin kärsimyksillä kyllästettyä kohtaloa kohden.

On tunnettua, että Unkarin valtion perustaminen tapahtui jo keskiajalla. Unkarilaisten valtiollinen ja kansallinen itsetunto on tuhatvuotinen. On mielenkiintoista havaita, että tämä Unkarin kansallistunne on sidottu heimoaatteeseen. Unkarilaiset eivät koskaan unohda, että he ovat tulleet idästä länteen. He tietävät, etteivät he kuulu Euroopan kansakuntien joukkoon, vaan että heidän rotunsa on peräisin muualta kuin muut Länsi-Euroopan kansat. Jo keskiajalla niinhyvin unkarilaiset kuin ulkomaalaisetkin kronikat toteavat, että unkarilaiset ovat turkkilais-sukuista kansaa, vieläpä etta unkarilaiset ovat suorastaan polveutuneet hunneista. Näin kehittyy hunnilais-unkarilainen, toisin sanoen turkkilais-unkarilainen sukulaisuusaate, ja säilyy muututtuaan pysyväiseksi traditioksi, paikoitellen Unkarin kansanrunoudessa (Transsylvanian unkarilaisten keskuudessa), myöhemmin kaunokirjallisuudessakin vanhoista ajoista meidän päiviimme saakka. Hunnilais-turkkilais-unkarilaisten siteiden selvitteleminen (määrättyjen historiallisten sekä sivistyksellisten kosketuskohtien analyysi) veisi meidät varsin kauas. Tässä yhteydessä se kiinnostaa meitä ainoastaan suullisena ja kirjallisena traditiona, heimoaatteen leviämisen ja kehittymisen yhtenä sivuhaarana Unkarissa.

XVIII vuosisadalla, kansallisen uudelleen syntymisen ajanjaksolla, rupeaa kiteytymään yhä vahvemmaksi ja eheämmäksi eräs toinen alkuperäteoria Unkarissa: suomalais-ugrilaisten kansojen kielellinen sukulaisuus. Uusi heimoaate leviää varsinkin Unkarin sivistyneistön keskuudessa varsin nopeasti. Jesuiitta-professori János Sajnovics'in kuuluisa teos, joka todistaa lapin ja unkarinkielen sukulaisuuden ja alkuperän, ilmestyi v. 1770. Teoksen jäljiltä syntyneistä kielitieteellisistä tutkimuksista ammensivat unkarilaiset runoilijat vaikutteita. Heimoaatteen suuren menestyksen selityksenä on sen vaikutus Unkarin kansallisen uudelleensyntymisen vahvistumiseen, XVIII vuosisadan lopulla.

Huomiota ansaitsee se seikka, että alkuperäinen Unkarin romaanikirjallisuus kehittyy heimoaatteen vaikutuksen alaisena. Josef II:n itsevaltaisen hallituksen aikana syntyi piaristiveljeskunnan professorin András Dugonics'in (1740—1818) romaanituotanto. Hänen ensimmäinen romaaninsa: Etelka (1788) on ensimmäinen „alkuperäinen unkarilainen romaani", jossa samalla myös esiintyy suomalais-ugrilanen sukulaisuusaate. Sille jatkoa on romaani: Jólánka (1803), jonka tapahtumat liikkuvat osaksi Pohjolan sukuveljien kotimaassa, sekä näytelmä: Etelka Karjalassa (1794). Unkarin historiaa, mytologiaa, sukukansojen oloja on kuvailtu Dugonics'in teoksessa: Skyyttian kertomuksia (1806—1808), luonnollisesti mielikuvituksen liiottelemina.

Samanaikaisesti Dugonics'in kanssa olivat heimoaatteen innostuneita puoltajia Márton Etédi Sós ja László Perecsényi Nagy. Viimeksi mainittu tunsi mielenkiintoa etupäässä eestiläisiä kohtaan, kuten todistaa romaani: Szakadár Esthonia (alkuperäisen oikeinkirjoituksen mukaan Esthonnya, mikä tarkoittaa unkariksi kansanetymologisesti Pohjolaa) unkarilaisen ruhtinaan vaellukset (1802).

Meidän päivinämme edellämainittujen teoksien esteettinen arvo arvioidaan pieneksi. Kukaan ei niitä lue eikä tunne. Mutta niiden ansioksi on luettava, että ne aikoinaan huomattavasti vaikuttivat heräävän Unkarin hengenelämän nos-

tattamiseen, kääntäen huomion siihen seikkaan, että länteen suunnattujen kulttuurisiteiden rinnalla on unkarilaisuuden pidettävä mielessään myös itäistä syntyperäänsä ja Pohjolaan joutuneita sukukansojansa.

XIX vuosisadan alussa vilkkaasti kehittyvästä Unkarin kaunokirjallisuudesta puuttuvat tosin heimoaatetta käsittelevät arvokkaat erikoisteokset, mutta kirjailijoiden tuotanto on varman kansallis- ja heimotietoisuuden läpitunkemaa, tunnustaen ylpeästi Unkarin kansan itäisen alkuperän. Unkarin runoilijat vaativat Idän heräävien kansojen nimessä elämänoikeuksia ylpeätä, mutta väsähtänyttä Länttä vastaan. Ferenc K ö l c s e y sanoo rohkeasti: „Ylpeä unkarilainen olen minä, Idästä versonnut on mun heimoni sukupuu." Dániel B e r z s e n y i muistuttelee aikaa, jolloin Attilan johdolla meidän heimolaisemme ja esi-isämme (hunnit) lähtivät valloitusretkelle puolta maailmaa vastaan. Kunnioitettavien esi-isiemme sankarihyveiden mieleen muistuttaminen tekee meidät vakuutetuiksi, että vain heidän esimerkkiään seuraten voi kansa elää uusia vuosituhansia.

Toisinaan kyllä esiintyy Kölcseyn, Berzsenyin ja muiden runoilijoiden — esimerkiksi Mihály V ö r ö s m a r t y n — tuotannossa epätoivon synkkä väritys: yksinään seisovan Unkarin kansan toivoton kohtalo. Unkarilaiset ovat „kansa ilman sukuveljiä". Tämä sanontatapa on peräisin Unkarin pessimismin ajalta ja on vallalla paikoitellen vieläkin. Mutta tämä aate on kuitenkin vain ohimenevä. Kirjallisuusromantismi kääntyy vanhan tradition, hunnilais-ugrilaisen sukulaisuuden puoleen ja Sándor Aranyosrákosi S z é k e l y'in eeppos: Székely'it Transsylvaniassa (1823) käsittelee tapahtumaa, miten pieni osa hunneista löytää jälleen Transsylvaniassa (Itä-Unkarissa, Karpaattien laaksossa) kotimaansa ja elää siellä edelleen odottaaksensa heimoveljiensä — unkarilaisten — paluuta. Koko hunnilais-unkarilaisen tradition kaunokirjalliseen asuun pukeminen oli suuren unkarilaisen taide-eepikon János A r a n y'in päämääräna XIX vuosisadan keskivaiheilla. Vaikkakin hänen suunnittelemansa hunni-trilogia jäi kesken, ovat sittenkin eeppos: Budan kuolema (1864) ja trilogian yksityiset katkelmat Unkarin kirjallisuuden mestariteoksia. — XX. vuosisadan alkupuolella esiintyy hunnilais-unkarilaisen sukulaisuuden aate Géza G á r d o n y i'n romaanissa: Näkemätön ihminen ja v. 1935 ilmestyi Gyula P e k á r'in romaani: Attila.

V. 1835 ilmestyy Kalevala. Sen kansaa herättävä vaikutus Suomessa ja Eestissä on tunnettua, ulottuen vieläpä Unkariin asti. Kalevalan ilmestymisen jälkeen pääsee suomalais-ugrilaisten kielten tutkimus taas suurempaan vauhtiin. Antal R e g u l y, modernin suomalais-ugrilaisen kielitutkimuksen perustaja Unkarissa, oleskelee Suomessa (sekä Eestissä) ja Kalevalakuumeen hyökyaallot vievät hänet Uralin vuoristoon, missä hänen pyrkimyksenään on löytää kaikki suomalais-ugrilaiset heimot, oppia heidän kielensä ja kerätä heidän hengentuotteitansa. V. 1860 paikkeilla valmistaa Ferdinand B a r n a ensimmäisen unkarinkielisen Kalevala-käännöksen Unkarin Tiedeakatemian kehoituksesta. Unkarissa vallitsee nimittäin, 1848/49 onnettoman vapaussodan jälkeen, taas Habsburgien yksinvalta ja Unkarin kunnioitettava tiedemieskunta toivoo heimoaatteesta kansallista vahvistumista. Kielitieteilijä Pál H u n f a l v y matkustaa Pohjolaan ja matkastaan hän julkaisee unkarin ja saksankielellä kirjoja, jotka sisältävät arvokkaita tietoja Eestin kansan senaikaisista oloista. Hunfalvyn saksankielisen kuuluisan teoksen päällekirjoituksena on: Reise in den Ostseeprovinzen Russlands (Leipzig, 1874). Unkarinkielinen: Utazás a Balt-tenger vidékén (Matka Itämeren mailla) ilmestyi kaksiosaisena v. 1875 Budapestissa.

Suomalais-ugrilaisten kansojen runoaarteiden kerääminen herättää suuresti huomiota ulkomaillakin. Ranskassa on v. 1860:n paikkeilla niiden suurin harrastaja Thalès B e r n a r d, joka innolla levittää mielipidettään, että väsähtänyt lännen kirjallisuus voi saada elähdyttävää virikettä erityisesti suomalais-eestiläis-unkarilaisesta kansan- ja taiderunoudesta. (Kts. tekijän Thalès Bernard etc. Acta et comm. Univ. Tart. B. XIV. 3.)

XIX vuosisadan 60—70 luvulla puhkeaa suomalais-ugrilainen kielitiede kukkaansa. Samaan aikaan, v. 1865, syntyy heimoaatteen suurin ja innostunein tulkitsija Unkarissa — Árpád Z e m p l é n i — joka on kaikkien uralilais-altailaisten tai

turanilaisten kansojen sukulaisuuden kirjallinen herättäjä. Tämä sanaseppä muokkaa uudelleen asiaan kuuluvan primitiivisellä, mutta samalla taiteellisesti valikoidulla fraseologialla heimokansojen satuja, esittäen myös alkuperäisten ajatusten ja tunteiden rikkautta, runokokoelmassaan: Turanilaiset laulut (1910), jotka vielä ennen mailmansotaa ilmestyivät saksan ja englannin kielillä.

Zemplénin tuotannossa tapahtuu kielitieteilijöiden keräämän runoaineiston kaunokirjallinen muovailu. Hän käyttää hyväkseen suomalaisten, vogulien, ostjakkien, tšeremissien, turkkilais-tataarilaisten, hunnien ja vieläpä Babylonian (?) runoaarteita. Hänen parhaimpia töitänsä ovat: Numi Tarom ja Jelempi, Numi Taromin tytär (vogulin kielestä); Kosto (ostjakin kielestä); Kirjeenvaihto (tšeremissiläisiä satuja) sekä alkuperäinen runoelma: Suomi. Zemplénin tarkoituksena on saavuttaa jotain alkuperäisen kansallista ja unkarinperäistä sukukansojen runouden taiteellisella muokkaustyöllä. Se on hänen mielestään suorastaan unkarilaisten velvollisuus suurimpana ja sivistyneimpänä heimokansana. Hänen mielestään heimokansojen runoaarteita samoinkuin unkarilaisiakin hengentuotteita on paljon enemmän kuin Unkarin sivistykseen sisällytettyjä länsimailta saatuja sivistysaineksia. Zemplénin tunnuslauseena on: „Itäänpäin unkarilainen!" Uralilais-altailaiset kansat esittivät muinoin tärkeätä osaa historiassa, he ovat „kalpeitten arjalaisten" varsinaisia kilpaveljiä. Uralilais-altailaisten kansojen seuraajat eivät saata jäädä arjalaisten orjiksi ja leikkikaluiksi.

Zempléni kuoli v. 1919, Unkarin tuhatvuotisen valtakunnan kukistumisen synkkänä vuonna ja hänen kuolemansa oli suuri tappio koko Unkarin kirjallisuudelle. Hän sai tuskin tietää, että Suomen ja Eestin itsenäistymisen kautta toteutuivat tietyssä määrin hänen elämänsä ihanteet. Hän ei saanut nähdä kuinka maailmansodan jälkeen versosi uusi ja rehevä heimokirjallisuus. Eestin ja Suomen valtiollinen itsenäistyminen innoitti Unkarin runoilijoita virittämään tervehdysoodeja, toisaalta pyhittivät Eestin ja Suomen kirjailijat mitä kauneimpia laulujansa Unkarille. Suomen, Eestin ja Unkarin sanomalehdet, mutta varsinkin aikakauslehdet Turán Unkarissa ja Eesti Hõim Eestissä. sisältävät tässä suhteessa paljon arvokasta ainehistoa, joka olisi koottava systemaattisesti ja järjestettävä kirjastoksi. Selaillessamme Turánin vuosikertoja löydämme sieltä esim. Mór Petry'n muotokauniita sonetteja, päällekirjoituksenaan: Turaanin sonetit (v. 1922), joista yksi on omistettu Eestille. Aladár Bán'in ylevä runoelma: Kalevipoegin kansalle (Turan, v. 1922), eestiksi kääntänyt K. E. Sööt) käsittelee samoin Eestin itsenäisyyskysymystä. Ferdinand Barnan tekemän luomuksen pohjalla valmistui Zemplénin: Mordvan kukistuminen (Turán, 1926), katkelma, joka käsittelee mordvan kansan elämää. Gyula Maday'n runoelma: Suomi (Turán, 1927) ja Aladár Bánin: Vapaalle Suomen kansalle (Turán 1927) ovat kauniita heimolahjoja Suomen valtion 10-vuotisen itsenäisyyden johdosta, kun taas Eestin Tasavallan 10-vuotisen itsenäisyyden johdosta kirjoitti Aladár Bán oodin: Eestille (Turán 1928). V. 1934 ilmestyi (Turánissa) Gyula Madayn uusin runo: Suomen veljille. V. 1933 ilmestyi Mór Petryn isänmaallisten ja heimorunojen kokoelma itsenäisenä niteenä päällekirjoituksella: Unkarilaisia sonetteja. Suomen runoilijoista kirjoittivat heimoaatteen kyllästämiä runoja Uno v. Schrove: Tervehdin sinua Unkarin kansa (Turán, 1922, Somkútin kääntämänä), Larin Kyösti: Hymni Unkarille (Turán, 1930, Aladár Bán'in kääntämänä), Arvi Järventaus: Tervehdys Unkarin kansalle (Turán, 1931, Aladár Bán'in kääntämänä).

Heimokansojen kulttuurikongressin aikana kirjoitettiin joukko innostuneita runoja. Kun I ja II kulttuurikongressi kuluivat, niin sanoakseni asiallisen pedagoogillisissa merkeissä, asiantuntemuksen tähden alla, niin taas Budapestissa pidetyn III suomalais-ugrilaisesta kulttuurikongressista lähtien pääsi vapaasti valloilleen runoelmien koko tulva, johon ottavat osaa myös setukaiset, liiviläiset, ja kaikesta päättäen vieläpä lutsieestiläisetkin. Näyttää kuin Unkari, pusztan, fata morganan ja muidenkin luonnonihmeiden maa olisi ollut runoilijoille romanttisten mielikuvien runsaana lähteenä. Niinpä kirjoittaa K. E. Sööt, heimorunouden kunnioitettava patriarkka Eestissä, v. 1928 varsin sattuvasti ja taiteellisella innostuksella: Valjastamme rautaruunat (Eestin Heimo, 1928, unkariksi kääntänyt Aladár Bán, ilmestyi Turánissa, s. v.). P. Voolaine kirjoittaa runon III suomalais-ugrilaisen kongressin johdosta (E. H., 1928). Budapestissa pidetyn III kulttuuri-

kongressin johdosta kirjoittaa M. J. Eisen „omistuksen" päällekirjoituksella: Heimokansojen suojelushaltia (E. H., 1931, unkariksi kääntänyt Aladár Bán, julkaistu Turánissa, 1931). „Seto lauluimä Vabarna Anna leelotus III soome-ugri kongressi puhul", sekä „Seto lauluimä Vabarna Anna leelotus soome-ugri rahvile" syntyivät myös „Budapesti-korkeapaineessa". Molemmat „leelotukset" ilmestyivät Eestin Heimon toisessa vuosikerrassa, v. 1928.

Helsingissä pidetyn IV kulttuurikongressin johdosta (1931) valmistui K. E. Söötin klassillien runo: Sankarin suku (E. H., 1931, ungariksi kääntänyt Aladár Bán, ilmestyi Turánissa, 1931). Samaten kirjoitti suomalainen O. Manninen runonsa, Tervehdys heimolaisille (unkariksi kääntänyt Gedeon Mészöly, ilmestyi aikakauskirjassa Szegedi Füzetek, 1934) sekä eestiläinen F. Karlson kirjoitti tulihenkisen runon: Tervehdys suomalais-ugrilaisille (E. H., 1931). Vieläpä unkariksi käänettynä (Aladár Bán) on olemassa suomalaisen T. T. Karangon Tervehdys heimokansoille (Turán, 1931), joka samaten on kirjoitettu kulttuurikongressin johdosta. Heimorunojen suuresta joukosta mainittakoon vielä: Heimolaisten pyhälaulu (P. Voolaine, E. H., 1929), Unkarin yölla, Vesi ja veri (M. J. Eisen, E. H., 1929, sekä saman tekijän Uskon, E. H., 1931, ja Suomen silta, E. H., 1932).

Emme saa myöskään jättää mainitsematta Harald Jänesen runokokoelmaa: Valikoima lausuntaesityksiä, (Noor-Eestin kustantama, Tartossa, 1936), joka sisältää — paitsi huolellisesti valittua aineistoa Eestin runoudesta, Eestin kertomakirjallisuudesta ja näytelmäkirjallisuudesta — myös heimokansojen kirjallisuutta, sekä suomen-, liivin- että unkarinkielistä. Kirjallisuusantologioita on olemassa sekä Eestissä, Suomessa että Unkarissa, mutta Jänesen valikoiman uutuus on siinä, että hän on ottanut huomioon myös heimokansojen kirjallisuuden ja varsinkin ne kirjailijat, joiden tuotannossa on erittäin painostettu heimoaatetta. Tässä yhteydessä tulkoon mainituksi vakauksemme, että tällaisten kokoelmien ilmestyminen olisi heimotyön kannalta erittäin tarpeellinen myös Suomessa ja Unkarissa. Toivomme edelleen, että Jänesen kokoelman toinen julkaisu tulisi vielä täydellisemmäksi ja monipuolisemmaksi kuin ensimmäinen. Tästä joka suhteessa esimerkillisestä kirjasta mainitsemme vain muutamat runot, joiden arvo on pysyväinen heimoaatteen levittämisen kannalta: Vesi ja veri (Eisen), Ulkoeestiläisten laulu (J. Jaik), Tervehdys suomalaisugrilaisille (F. Karlson), Asumine (J. Lõo), Sankarin suku (K. E. Sööt), Idaruum (H. Visnapuu), Liivin hymni (K. Stalte), Raandalist loul (K. Stalte), Līvli ma uob (Kalamiez).

Tässä yhteydessä mainitsemme, että liiviläisten kansallislaulun on Aladár Bán kääntänyt unkariksi (Turán, 1930). Viime aikoina on heimoaatteen harrastaja tri Frigyes Lukinich kääntänyt varsin onnistuneesti muutamia liiviläisten lauluja unkariksi.

Heimoaatteen leviämisessä on heimokansojen käännöskirjallisuudella käytännöllinen merkitys. Tällä alalla on kuitenkin vielä paljon tehtävä työtä. Käännöksien lukumäärän arvioiminenkin odottaa vielä selvittelyä, sillä Unkarissa yleensä tiedetään hyvin vähän, mitä on käännetty eestiksi Unkarin kirjallisuudesta. Suomessa antaa Pakarisen bibliografia yleiskatsauksen unkarilaisista käännöksistä. Prof. Csekeyn Jókain eestinkielisten käännöstöiden luettelo (Eesti Kirjandus, 1925) on erinomainen detaljityö, samoin F. Pettai'n tutkimus: Petőfin runojen käännökset Eestissä (Eestin kirjallisuus, v. 1928) ja uudemmalta ajalta A. Reisman'in: Unkarin kielelle käännetyn kaunokirjallisuuden luettelo (Eesti Kirjandus, 1934) sekä B. Linde'n perinpohjainen luettelo: Unkarin kirjallisuus eestinkielisinä käännöksinä (teoksessa Ungari, 1936). Yleensä voimme sanoa, että sekä Suomessa että Eestissä on Unkarin kirjallisuus verrattain hyvin edustettu. Näyttää siltä, että suomalaiset käännökset ovat parempia kuin eestiläiset. Eestissä käännettiin nimittäin — etenkin ennen maailmansotaa — pääasiallisesti saksankielen kautta, ja siihen aikaan eestinkieli itse ei ollut vielä vakiintunut. Uudemman ajan käännökset ovat paremmat ja tässä suhteessa kuuluvat suurimmat ansiot Unkarin kirjallisuuden nykyään parhaimmalle kääntäjälle Eestissä, A. Murakin'ille, jolta voi vielä paljon odottaa.

Unkarissa tunnetaan huomattavasti vähemmän suomalaista ja eestiläistä kir-

jallisuutta. Aladár Bán on suorittanut Kalevipoegin käännöksen, ja Béla Vikár (jo toisena painoksena) Kalevalan, sekä muutamia romaani-, kertomus- ja runokäännöksiä, enimmäkseen sellaisia, jotka ovat kirjoitetut heimoaatteen vaikutuksen alaisina. Suomen ja Eestin kirjallisuuden vähemmän tuntemisen syynä Unkarissa on se luonnollinen ilmiö, että pienempi kansa tuntee aina suurempaa mielenkiintoa suuremman kansan hengenelämää kohden, kuin mitä suuremmat kansat tuntevat pienempiin nähden, sekä toiseksi se seikka, että omaperäinen Unkarin kirjallisuus on siinä määrin rikas, että se tyydyttää unkarilaisten lukijain tarvetta, ja kolmanneksi, että tähän asti opiskelivat heimokieliä Unkarissa vain kielitieteilijät. Olisi tarpeellista, että nuoret kirjallisesti lahjakkaat unkarilaiset oppisivat suuremmassa määrässä sukukieliä, jatkaakseen Ferdinand Barnan, Béla Vikár'in, Aladár Bánin, rouva Iren Németh-Sebestyén'in, Márton Haryn ja muiden aloittamaa käännöstyötä.

Että Unkarin kirjallisuuden ekspansio löysi Pohjolan sukukansojen keskuudessa suhteellisesti suuremman kaikupohjan, johtuu siitä, että siinä on ilmaistu päämääriä ja aatteita, jotka saattoivat tyydyttää heimokansojenkin tarvetta ja harrastusta. Vapaudenjano, luja kansallis- ja heimotietoisuus, mainehikas menneisyys, jota Unkarin heimokansojen oma karu menneisyys ei ole voinut tarjota, herättävät mielenkiintoa Unkarin kirjallisuutta kohtaan. On vielä mainittava, että Unkarin toisen kansallislaulun, Mihály Vörösmartyn „Szózat'in" on suomalainen runoilija Runeberg „Vårt Land'issa" (Maamme) ja eestiläinen M. J. Eisen „Herätyksessä" kääntänyt ja — muuntanut. Kolmen kansan, kolmen runoilijan hengen vaistomainen yhteensulautuminen todistaa, että heimoaate voi etsiä ja löytää kirjallista tulkintaa. Sándor Petőfi'in tuotannon lukuisat suomen- ja eestinkieliset käännökset (O. Mannisen, M. J. Eisenin, K. E. Söötin, G. Suits'in y. m.) todistavat, että Petőfin tuotannossa ei ole vain tuotu esiin yleisinhimillisiä aatteita, vaan että ne tukivat ja tukevat edelleenkin eestiläis-suomalais-unkarilaisen veljeyden syntymistä ja vahvistumista. Eestiläis-suomalaisen veljeyden, „heimosillan" rakennusaatteen julistajat ovat vanhemman ajan Suomen ja Eestin huomattavimmista henkilöistä meidän päiviemme kirjailijoihin saakka kaikki olleet suomalais-eestiläisen tulevaisuuden kannattajia ja rakentajia.

Meidän sukukansojemme silmäin edessä täytyy aina olla unkarilaisen runoilijan meille kaikille pyhittämä runo: „Itäänpäin, unkarilainen." Suomalais-ugrilaisten heimokansojen yhteistyö antaa vielä tulevaisuudessakin paljon toimintamahdollisuuksia heimoaatteen kehittämistyössä, jonka aatteen levittäjinä täytyy ensikädessä olla kirjallisuuden ja taiteen. Millaisen täytyy tuon kirjallisuuden ja taiteen olla? Omaperäisen, meitä ja sukukansojemme hengenlaatua vastaavan ja ennen kaikkea inhimillisen. Ja sen tulee olla ymmärrettävää, niinhyvin Pohjolan tyynille miehille, kuin Etelän auringon paahtamille tulisieluisille asukkaille. Ja varsinkin nykyisenä murroskautena älkäämme unohtako koskaan, että viime vuosisadan keskipaikkeilla eli muuan ranskalainen — edellä mainittu Thalès Bernard — joka itsepäisesti julisti mielipidettään, että lännen lahoavan hengenelämän on saatava uutta virikettä nuorten suomalais-ugrilaisten kansojen elinvoimaisesta kirjallisuudesta ja kansanrunoudesta.

Referaadi lõppedes tehti 5-minutiline vaheaeg.

Koosoleku uuesti alates selgus, et projektsiooniaparaadi kasutamise tõttu teisal ei saa prof. István Csekey pidada oma ettekannet samal päeval. Referendi ettepanekul ja koosoleku heakskiidul pidas prof. I. Csekey oma loengu 27. juunil kell 3 p. l. Tütarlaste Kommertsgümnaasiumi auditooriumis.

Sel koosolekul oli kuulajaid poolesaja ümber. Harrastusringi juhatusest oli kohal Ed. Hubel.

Prof. Csekey loeng „Ferenc Liszt'i ikonograafiast", saadetud hulga piltide näitamisega, kestis kolmveerand tundi (15.15—16.00). Loengu sissejuhatav osa avaldatakse järgnevalt ettekandmiskeeles.

FRANZ LISZTS IKONOGRAPHIE.

Prof. Dr. Stephan v. Csekey.

In diesem Jahre wird das Liszt-Gedenkjahr gefeiert. 125 Jahre sind seit seiner Geburt und 50 Jahre seit seinem Tode verflossen. Seine Mutter war eine Österreicherin, sein Vater entstammte einer deutschen Familie aus West-Ungarn, aber die Gesinnung des letzteren war ungarisch. Bevor der Vater seinen Sohn zur Ausbildung ins Ausland brachte, hatte er ihn zuerst in der ungarischen Hauptstadt auftreten lassen. Franz Liszt hatte seine musikalische Ausbildung der Unterstützung ungarischer Magnaten zu verdanken. Er zog als Kind ins Ausland und kehrte erst als reifer Mann nach Ungarn zurück. Er hatte also keine Gelegenheit, die ungarische Sprache zu erlernen, was er tief bedauerte. Seine Muttersprache war eigentlich das Französische. Er hat französisch gedacht und geschrieben.

Seiner Nationalität nach war er aber Ungar, da er sich immer und überall als einen Ungarn bezeichnet hat. Die Nationalität hängt nicht von der Rasse und der Sprache ab, da sie eine Gesinnung ist. Die Nationalität hängt von der Selbstbekenntnis ab. Dabei hat sich Franz Liszt einer internationalen Sprache bedient, der Musik. Und gerade seine Musik ist das schönste Zeugnis für sein Ungartum, da die ungarische Musik eben durch seine „Ungarischen Rhapsodien" und „Ungarischen Lieder" weltberühmt wurde. Nirgendwo wurde er so enthusiastisch gefeiert, wie in seinem Vaterlande, in Ungarn. Er war der Gründer der Ungarischen Musikakademie, und jahrelang war er auch der Präsident derselben. Seine beste Arbeitskraft hat er der Förderung der ungarischen Musik gewidmet.

Von seinen unzähligen Bekenntnissen für sein Ungartum sollen hier nur die folgenden Worte aus seinem Briefe an Baron Augusz vom 7. Mai 1873 stehen: „Man darf mir wohl gestatten, dass ungeachtet meiner beklagenswerten Unkenntnis der ungarischen Sprache, ich, von Geburt bis zum Grabe, im Herzen und Sinne, M a g y a r verbleibe, und demnach die Cultur der ungarischen Musik ernstlich zu fördern wünsche."

Die folgenden Bilder wollen Liszts ungarische Beziehungen dokumentieren. Diese Auswahl zeitgenössischer Bilder will den Meister in seinem Vaterlande vorstellen. (Hier folgten 30 Lichtbilder mit Erläuterungen.)

2. USUASJADE HARRASTUSRING.

Usuasjade harrastusringil oli neljapäeval 25. juunil 1936. a. kell 19.00 avapalvus Tallinna Püha Vaimu kirikus. Tervituskõne pidas õp. Th. T a l l m e i s t e r , palve õp. K. S t e i n b e r g.

Kell 20.00 oli harrastusringi tutvumisõhtu Pühavaimu 4, Püha Vaimu koguduse saalis. Avasõna ütles piiskop d. dr. H. B. R a h a m ä g i , tervitades koosolijaid ja soovides hääd kordaminekut eelolevale tööle. Järgnes omavaheline koosviibimine kaetud lauas.

26. juunil 1936. a. peeti kell 17.30 harrastusringi töökoosolek, Pühavaimu 4. Avas piiskop d. dr. H. B. R a h a m ä g i laulu ja palvega. Tervituskõnes ütles piiskop järgmist:

I ja II kultuurkongressist, 1921. a. H e l s i n g i s ja 1924. a. T a l l i n n a s, võtsid osa peamiselt teadlased ja pedagoogid. Arutusel olid koolikũsimused.

III kultuurkongress 1928. a. Budapestis tõstis t u r a a n i i d e e esiplaanile mõjuvamalt kui kunagi enne. Siin töötas kongress juba s e k t s i o o n i d e s. Neid oli rohkesti ungari rahva elu-olu tundmaõppimiseks.

IV kultuurkongress Helsingis 1931. aastal andis võimaluse tutvuda soome stiili, mentaliteedi ja kultuuriga. Kuid see oli ka e s i m e n e s o o m e - u g r i k u l t u u r k o n g r e s s, kus töötas u s u a s j a d e h a r r a s t u s r i n g. Terve neljas kultuurkongress paistis neile, kes k o l m e l v a l g e l l a e v a l jõudsid siitpoolt Soome lahte sinnapoole, selles valguses.

Usuasjade harrastusring oli korraldanud avajumalateenistuse avaras Johannese kirikus. Sellega taheti rõhutada, et kongressi tööd saatku Jumala õnnistus. Suur pühalikkus valitses jumalateenistusel puupüsti täidetud kirikus, ja meie kõik olime rõõmsad, et sellest osa võttis ka Soome riigipea, president.

Piiskop Gummerus — meie mäletame teda püsti tõustes — kõneles Taav. l. 119,45 alusel: „Mina tahan vabaduses oma teid käia, sest ma püüan sinu nõudmisi täita." Ta rõhutas, et peale veresideme ja hõimutunnete meid seob veel ühine usk! See süvendab meie ühtekuuluvust. Meie peame Jumala nõudmisi tähele panema, et meie võiksime vabaduses käia!

See jumalateenistus jättis meisse kõigisse unustamatu mulje. See oli selge, püha, kõrge, arusaadav keel meile kõikidele.

Nagu öeldud, töötas siin esmakordselt usuasjade harrastusring. See astus kokku õhtul 16. VI Johannese kiriku kogudusemajas, kus soome ametivennad olid korraldanud koguduse-õhtu. Avas selle õhtu dr. P. Virkkunen. Oma tervitussõnas rõhutas ta ristiusu väärtust ja suurt tähtsust hõimrahvastele töös ja võitluses oma vabaduse eest. Jumalas leiame meie kõik endid, tema ühendab meid.

Piiskop Erkki Kaila, nüüd peapiiskop — kõneles kahesugusest maailmavaatest — ristiusust ja materialismist.

Minul oli õnn üle anda tervitusi meie kiriku ja selle piiskopi — nüüd mullas hingava Jakob Kuke poolt. Ütlesin: Soome-ugri hõimrahvad peavad ühiselt võitlema Jumala riigi varade ja usuvabaduse eest.

Harrastusringi koosolekutel tuli järgmisel päeval kõnelda prof. Rahamäel diasporaatööst väliseestlaste keskel. Ettepanek oli, et diasporaatöö sünniks hõimrahvaste kirikutes kindlas kontaktis. Selleks tuleb ellu kutsuda Soomes, Eestis ja Ungaris vastavad diaspora akomiteed, kes ühendust peavad oma esimeeste kaudu. Otsustati diasporaatöö küsimus võtta järgmise V Soome-Ugri Kultuurkongressi päevakorda. See on sündinud just küsimuse teel: mida konkreetset saame teha vastastikku, et mitte üldistesse sõnadesse kaduda!

Tol korral peeti Soome-Eesti kirikuõpetajate I konverents! Sellele on järgnenud II Tallinnas. Eestis on asutatud kirikuvalitsuse poolt diasporaakomitee oma kodukorraga. Töö on käima pandud.

Rõõmustame väga, et just enne V Soome-Ugri Kultuurkongressi saime kutse Ungari piiskopi, kirikuõpetajate liidu esimehe d. Sándor Raffay ja kirikuõpetajate liidu peasekretäri Zoltán Túróczy, kes meie keskel viibib, allkirjadega, tulla Ungari kiriku ametliku kirikuõpetajate liidu külalisteks 1937. a. kevadel Budapesti. See kutse on läkitatud ka Soome.

On palju ühendusi ametivendade vahel: skandinaavia, balti jt. Esmakordselt teostub ehk see soome-ugri rahvaste keskel. Küll see omalt poolt aitab palju kaasa ka nende ülesannete teostamiseks, mis soome-ugri kultuurkongresside usuliste küsimuste harrastusring üles seab ja tähistab!

Avades selle harrastusringi töökoosolekud, soovin enda ja Eesti kiriku nimel sellele ringile kui ka selle ringi töö tulemustest palju õnnistust soome-ugri hõimude kirikutele ja rahvastele.

Kõne kestel mälestati püstitõusuga eelmisest kultuurkongressist saadik surma läbi lahkunud piiskop J. Gummerus't ja piiskop J. Kukke. Harrastusringi on tervitanud prof. d. Karl Pröhle Sopronist (Ungari). Tervitusele otsustatakse vastata.

Harrastusringi juhatusse valiti: Eesti poolt korraldavast toimkonnast — piiskop d. dr. H. B. Rahamägi, piiskoplik vikaar A. Sommer ja õp. Th. Tallmeister; Soome poolt — praost K. Kallio ja Ungari poolt — toompraost Zoltán Túróczy. Sekretariaati valiti õp. mag. K. Steinberg ja õp. H. K. Erviö.

Algul juhatas koosolekut praost K. Kallio (Soome). Refereeriti üldteemal: „Mida võime teha kättesaadavat-konkreetset soome-ugri rahvaste kirikliku ja usulis-kõlbla elu arenguks."

Eesti poolt refereeris õp. J. Järve. Oma ettekandes ütles ta järgmist:

Soome-ugri hõimuharrastuse peamiseks ülesandeks on nende rahvaste iseteadvuse ja elujõu tõstmine. Seepärast on arusaadav, miks selle liikumise kavas ei tohi puududa küsimuse käsitlus, mida võiksime teha ja peaksime tegema soome-ugri rahvaste kirikliku ja kõlbla elu arenguks. Kuna see küsimus aga on laiaulatuslik ning nõuab põhjalikku käsitlust ja mitmekülgset uurimist, on mõistetav, et käesoleva kongressi referaadi raamides on võimalik kogu sellest ulatuslikust küsimusest puudutada ainult seda, mida võime teha kättesaadavat-konkreetset sellel alal hõimuliikumise piirides ja kandel.

Tahaksin siinkohal esile tõsta kolme konkreetset ülesannet, mille teostamisele meil Jumala abiga tuleks asuda.

Need on: 1) vastastikune osasaamine ja äratus kiriklikuks ning usulis-kõlblaks tööks, 2) koostöö diasporaatöös, 3) koostöö abivajavate hõimude toetamisel.

Ad 1. Ungari, soome ja eesti rahvas kui soome-ugri hõimuliikumise eestvõitlejad on ajaloos olnud küll erineva saatuse osalised, kuid nende kõikide minevik ja ka tänapäeva eluvõitlus on elavaks tunnistuseks Jumala igaveste seaduste maksvusest ja vankumatusest. Milliste rahvaste kaudu kõneleb Igavene Kuningas selgemat keelt kristlikkude tõdede absoluutsusest! Kas ei ole Jumal meie rahvad samuti kui äravalitud rahva välja viinud Egiptuse orjakojast, läbi juhtinud imelikul viisil Punasest merest, mille voogudes hukkusid tagaajajate vüed! Kas kõrverännaku raskustes ja võitlustes pole karastatud meiegi rahvaid ja joodetud kaljuveest?

Vastastikune üksteise lähem tundmaõppimine ja liginemine osasaamiseks tuleks meile suureks õnnistuseks, seda enam, et oleviku kõne, mida meie rahvastel üksteisele on rääkida, pole vähem ülesehitav kui mineviku kogemused ja õpetused.

On juba pandud alus Soome ja Eesti kirikute koostööks ja kokkupuutumiseks, mis on avaldunud kirikujuhtide ja -tegelaste vastastikustes külaskäikudes ja osavõtus kirikupäevadest ja konverentsidest, ühistes õpetajate konverentsides ja suvipäevades jne. Kõigil neil kokkupuutumisil on olnud õnnistusrikkaid tulemusi ja nende ärajäämisest ei taha me enam mõelda. Küll on aga tahtmine neid kokkupuuteid edasi arendada, süvendada ja laiendada.

Suure rahuldustundega võtsid Eesti kiriklikud ringkonnad teatavaks Ungari kiriku küllakutse Eesti kirikule.

Vastastikuse osasaamise arendamiseks ja laiendamiseks on mõeldav ja oleks tervitatav, kui soome-ugri rahvaste, esialgu kolme kongressil esindatud rahva samausulised kirikud looksid kavakindla koostöö kirikliku usulis-kõlbla elu arendamiseks, kas sõpruslepingu või mingi muu mooduse alusel. See koostöö loomulikult ei tarvitseks piirduda ainult omavahelise osasaamisega, vaid võiks avalduda ka ühistes aktsioonides väljapoole. Oleks soovitav ja tuleks võimalust mööda ka laiemaid kirikuringkondi hõimrahvaste kirikute lähendamistööle ligi tõmmata. Seepärast oleks tervitatav, kui kirikute koostöö ei piirduks seniste avaldustega, mis peamiselt kirikupeade ja õpetajate kokkutulekutes on seisnud, vaid et loodaks koostöö võimalusi ka üksikute praostkondade, eriti aga ka üksikute hõimrahvaste koguduste vahel. See võiks sündida sel teel, et üksikud kogudused või suuremad kirikuüksused üksteisega astuksid ühendusse või läbikäimisse sõpruslepingu või mõnel muul alusel. Vastastikused külaskäigud, osavõtt tähtsamatest sündmustest jne. looks mitte üksinda sõprussidemeid ja arendaks üksteise keele tundmist, mida taotleb hõimuliikumine, vaid tuleks kasuks ka kirikliku ja usulise elu äratamisel. Samuti tooksid äratust ka külaliste-hõimlaste jutlused. Vastastikuseks lähendamiseks aitaksid kaasa ka kandidaatide ja koguduste töötegijate, nagu pühapäevakoolijuhatajate vahetused. Tarvilik oleks hõimukirikute vaheline koostöö ka vaimuliku kirjanduse arendamiseks.

Ad 2. Koostöö loonud hõimrahvaste kirikutel oleks suuri ühiseid ülesandeid diasporaa usulises ja kiriklikus töös.

Üle maailma on laialipaisatult elamas meie rahvaste liikmeid. Eesti rahvast elab väljaspool oma riigi piire ligemale üks kolmandik. Samuti elab väljaspool oma riigi piire ungarlasi ja soomlasi. Usuliste tarvete rahuldamise poolest on õnnelikumas olukorras suuremad asundused, kus meie rahvaste liikmeid rohkem koos elab. Nendes kohtades on igal üksikul rahval võimalik hoolitseda oma usu ja suguvendade eest. Kuid halvemas seisukorras on need paigad, kus meie rahvaste liikmeid niivõrd hõredalt elab, et igal üksikul rahval raske on omal jõul oma usulisi tarvidusi rahuldada. Neis kohtades tuleks luua koostöö hõimukirikute vahel. Selle koostöö ülesandeks on kõigepealt muidugi usulised huvid, kuid enesestmõistetavalt taotleb ta ka rahvuslikke eesmärke, et igale rahvale säilitada tema diasporaas elavad liikmed ja neid takistada sulamast võõrrahvastesse. Samuti tuleb koostööd arendada ka meremisjoni alal. Diasporaatöö üksikasjaliku ühise kava koostamine ja teostamine peab muidugi jääma kirikuvalitsuste ja vastavate organite hooleks. Arusaadavalt tuleb siis diasporaatöölistelt ka nõuda erilist kvalifikatsiooni, et nad suutelised oleksid peale oma rahva liikmete rahuldama ka hõimrahvaste usulisi ja rahvuslikke nõudeid.

Ad 3. Kolm kongressil esindatud soome-ugri rahvast on õnnelikumas seisukorras, võrreldes teiste hõimudega, kel ei ole oma iseseisvat riiki ja seetõttu sunnitud on võõra surve all oma olemasolu eest võitlema. Mõned nendest elavad eriliselt rasketes tingimustes. Mis tähendab selline võitlus, ei ole meie rahvastele tundmatu. Seepärast on ka meile selge, et peame võimalust mööda abiks olema, kinnitama ja toetama eriti kannatavaid hõimrahvaste usuvendi ja -õdesid, kasutades selleks kõiki võimalikke teid ja vahendeid piiratudki võimalustes. Armastava südamega ulatatud käsi on niisuguses olukorras kõige mõjuvamaks jutluseks ja kuulutuseks. Meile lähedane peab olema ka liivi hõimu saatus, kus viimasel ajal evangeeliumi kuulutamisega ootamata raskusi on tekkinud.

Meie ei või unustada oma hõimusid, kes saatuse tahtel meist halvemasse olukorda on asetatud, eriti aga neid, kellele rasked katsumised peale on pandud.

Peale eelnimetatute on soome-ugri rahvaste kirikutel veel teisigi ühiseid ülesandeid, näit. misjonitöös. Meie rahvastele on Jumala poolt siin eriline ülesanne kätte näidatud.

Kuna mõnede suurrahvaste misjon tihti on olnud juhitud poliitilistest huvidest ja maadevallutamise püüetest, mille all kristliku kiriku prestiiž palju on kannatanud, ei ole meie rahvaste kirikute misjonil neid kõrvalpüüdeid, vaid meie misjonitöö sünnib ainuüksi Issanda käsu täitmiseks.

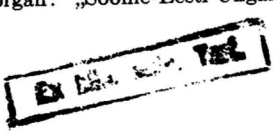
Lõpetades seda oma lühikest ettekannet, loodan, et käesolev kongress mõjuvalt aitab kaasa soome-ugri rahvaste kirikute üksteisele lähendamiseks ja soovin ning palun, et suur Jumal meie ühiseid püüdeid õnnistaks.

Koosolek jätkus toompraost Z. Túróczy (Ungari) juhatusel. Soome poolt refereeris praost K. Kallio, üteldes järgmist:

MIDA VÕIME TEHA KÄTTESAADAVAT-KONKREETSET SOOME-UGRI RAHVASTE KIRIKLIKU JA USULIS-KÕLBLA ELU ARENGUKS?

Kui ma nüüd peaksin esitama oma mõtteid selle küsimuse kohta, konstateerin rõõmuga ja rahuldusega, et juba niisuguse küsimuse ülestõstmine soome-ugri kultuurkongressil on konkreetne samm selles asjas, samuti kui juba usuasjade harrastusringi olemasolugi sellel suurel hõimrahvaste kultuuri-esindajate koosolekul. Helsingi kultuurkongressil 1931. aastal peetud usulise harrastusringi koosolek pani aluse Soome-Eesti kirikuõpetajate konverentsidele ning saavutas paljugi praktilisi tagajärgi. Kui soome soost hõimrahvad tulevikuski kogunevad neile hõimukongressidele, ei tohiks ka neil puududa usuasjade harrastusring.

See küsimus kuulub lähimalt meie kirikute tööalasse. Et meie kirikutegelastel oleks võimalus arutada ja teostada praktilisi ettevõtteid meie hõimrahvaste vahel ning nende kavatsuste teostamine ei jääks ainult juhuslikuks, peaks hõimrahvaste kirikutele asutatama selleks ühine tööorgan: „Soome-Eesti-Ungari Kirikute-



vaheline Toimkond". Niisugune organ on juba olemas Soome ja Eesti kirikute vahel; läinud suvel Tallinnas peetud teise Eesti-Soome kirikuõpetajate konverentsi algatusel asutati toimkond soome ning eesti osakondadega. Peaks täiendama seda koostööorganisatsiooni nii, et asutataks vastav organ Soome ja Ungari ning ka Eesti ja Ungari vahel. Iga maa toimkonna-osakonnas peaks olema 3 liiget, nendest oleks üks esimeheks ja üks sekretäriks. Toimkonna soome-eesti ja soome-ungari osakonnal peaks olema sama esimees, samuti eesti-soome ja eesti-ungari ning ka ungari-soome ja ungari-eesti osakonnal. Nõu pidades ainult kahe maa vahelistest asjadest, toimiksid asjaomased organid omaette, nõu pidades kõigi kolme maa ühistest asjadest toimiksid kõik need organid üheskoos. Niimoodi korraldatuina toimkonnad ei muutuks liiga rohkearvulisiks ja raskeiks, kuna igal maal võiks ainult 5 isikut moodustada mõlemad organid: s. o. sama esimees ning mõlemas organis 2 liiget. Nõupidamised võiksid suuremalt osalt toimuda kirja teel. Kultuurkongresside või meie kirikutevaheliste kirikuõpetajate konverentside puhul tuleksid toimkonnad kokku ühiseks istungiks, kuid neil oleks kokkupuutumisi kongresside vaheaegadelgi koosolekute ettevalmistamise või teiste tähtsate asjade korraldamiseks. Esimeheks nendel ühistel istungitel oleks selle maa toimkonna esimees, kus istung peetakse.

Teen siis ettepaneku, et harrastusringi nimel pöördutaks Soome peapiiskopi, Eesti ev. lut. usu kiriku piiskopi ning Ungari ev. lut. usu kiriku piiskoppide poole ettepanekuga, et kirikutevahelist, mitteametlikku organisatsiooni laiendataks meie hõimrahvaste vahel eelesitatud viisil. Kui nende toimkondade liikmeiks leitakse sobivaid mehi, võib oodata, et nendest kindlasti moodustub praktilisi eesmärke taotlev organisatsioon, millel tööd ja võimalusi ei puudu.

Soome ja Eesti kirikute vahelised kirikuõpetajate konverentsid on juba kujunenud tähtsateks praktilisteks koostöövahenditeks. Kaks niisugust konverentsi on juba peetud. Kolmas tuleb, kui Jumal annab, Soomes 1938. a.

Ungari-Soome kirikuõpetajate konverents kavatsetakse pidada Ungaris kevadel 1937. a. Minu arvates peaksime meie vahetevahel korraldama ka ühiseid Soome-Eesti-Ungari kirikuõpetajate konverentse. Nende ettevalmistus ja korraldamine kuuluks loomulikult äsjamainitud kirikutegelaste toimkonnale.

Üks kõige tähtsamatest tegeliku ühistöö abinõudest nendel aladel on kirikute ja usuteaduskondade vaheline stipendiaatide vahetus. Soome ja Ungari vahel on niisugune vahetus olnud juba 1926. aastast alates piiskop Jaakko Gummeruse ning piiskop Sándor Raffay ja prof. parun Pál Podmaniczky algatusel. Mitmed noored ungari kirikuõpetajad, minu teada 9, on selle aja jooksul õppinud Helsingi ülikooli usuteaduskonnas ja ühtlasi Soome kirikuoludega tutvunud. Samuti on ka mitmed soome kirikuõpetajad, minu teada vähemalt 4, samal ajal õppinud Ungari Kuningliku Eliisabeti Ülikooli usuteaduskonnas Sopronis, tutvudes ühtlasi Ungari ev.-lut. usu kiriku eluga. Mõlemates maades need stipendiaadid on viibinud umbes ühe aasta.

Kuid siiski see stipendiaatide vahetus on olnud teatud viisil juhuslik, mille jaoks Soome valitsus — igal juhul erilise palve päälc — ja Ungaris ev. lut. usu kirik ning Soproni linn ja kogudus on toetust andnud. See stipendiaatide vahetus peaks tingimata muutuma korrapäraseks ja isegi kirikute poolt ülalpeetavaks.

Ent niisugune stipendiaatide vahetus peaks korraldatama ka tingimata Soome ja Eesti kirikute vahel. Selleks on meil Soomes juba tehtud algatusi, mis, kahju küll, seni pole täitunud. Oleks tõesti väga soovitav, et need kohe annaksid praktilisi tulemusi. Minu arvates oleks väga tähtis, et ka V Soome-Ugri Kultuurkongressi usuasjade harrastusring avaldaks oma soovid selles küsimuses, et toetada ja kaasa aidata äsjaesitatud kavatsusele.

Need siin esitatud kavatsused konkreetsete eesmärkide saavutamiseks meie hõimrahvaste usulis-kõlbla elu alal puudutavad lähimalt vaid meie ev. lut. usu kirikute tööala. Aga tegelikule kaastööle selles asjas peame saama palju laiemadki ringid: keskkoolide usuõpetajad, algkoolide õpetajad ning teised kodanikud, kes taotlevad ja harrastavad usulis-kõlbla elu edendamist soome-ugri hõimrahvaste keskel. Kas seetõttu ei oleks mõeldav, et pääle kirikute-

vahelise toimkonna asutataks neid usulis-kõlblaid eluväärtusi edendav hõimuühing, kuhu vastavate harrastustega kodanikud võiksid liituda. Niisugune hõimuorganisatsioon, mille nimi võiks olla näiteks „Hõimuühing Kristlik Fenno-Ugria", tuleks kokku kultuurkongresside aegu, aga muidu teotseks igal maal ühingu osakond oma juhatusega eesotsas. Juhatused oleksid koostöö ja vastastikuse mõjutuse kaudu ühenduses üksteisega. Et teistelgi aladel on juba asutatud hõimuühinguid, kas ei oleks võimalik ka sellel alal luua niisugune hõimuorgan? Peaks ainult leitama sobivaid juhtivaid isikuid, sest nende ettevõtete õnnestumine oleneb peaaegu täiesti isikuist.

Niisugune hõimuühing võiks näiteks toimetada uut hõimuväljaannet, mida oleks tõesti tarvis. Seda antaks välja igal asjaomasel maal hõimupäevaks sügisel, mitte kolmekeelsena, mis läheb kalliks ja raskeks, vaid emakeelsena, võib olla siiski igal maal osaliselt sama sisuga. Seniste hõimuväljaannete levik ei ole olnud nii hea, kui on loodetud. Kas oleks mingisugune võimalus toimetada vaimuliku sisuga hõimuväljaannet? Esialgsetel nõupidamistel on näiteks meil Soomes üks meie parematest kirjastajatest lubanud niisuguse väljaande kirjastada, kui ta saaks 1000 eks. ettetellimise.

Edasi peaks kavatsetav hõimuorganisatsioon ajalehtedesse toimetama oma ala kirjutisi, tegema algatusi seda ala harrastava kooliõpetajaskonna, keskkooliõpetajate ning algkooliõpetajate kongresside jaoks ning andma õpetajatele oma ala teateid ja uudiseid, et kasvatada hääd vastastikust arusaamist meie hõimrahvaste keskel.

Kõik eelmainitud asjad on niisugused konkreetsed abinõud, mida meie võiksime ja mida peaksime katsuma teostada. Kuid needki jäävad ainult sõnadeks suhu või kõige rohkem paberile, kui me ei leia sobivaid isikuid, kes ennast oma asjale ohverdavad ja seda edasi viivad, ja kui meie tõsiselt ei siirdu lootuste ja soovide maailmast reaalsete väärtuste alale, sõnadest tegudele. Hakakem, mehed ja naised Eestis, Ungaris ja Soomes, kahe käega ja sooja südamega kinni nende asjade praktilisest teostamisest.

Jätan siis austusega, armsad hõimuvennad ja -õed, esitatud mõtted harrastusringile arutamiseks ja kaalumiseks.

Järgnevalt juhatas koosolekut õp. Th. Tallmeister (Eesti). Ungari poolt refereeris toompraost Z. Túróczy, esitades oma ettekande kokkuvõttena brošüürist, mis on ilmunud V Soome-Ugri Kultuurkongressiks, käsitledes usulise harrastusringi peateemas sisalduvat küsimust.

DIE FRAGE DER UNGARLÄNDISCHEN EV.-LUTHERISCHEN DIASPORA.

Rasse, Glaube und Interesse. — Diese drei sind die wirksamsten Bindeglieder zwischen den Menschen. Das Ungartum ist infolge der grossen Entfernung mit den übrigen finnisch-ugrischen Völkern nur durch wenige Interessen verbunden; die Bande des Glaubens aber sind noch schwächer, ist ja das ungarische Volk heutzutage zum überwiegenden Teile röm. katholisch, die Esten und Finnen hingegen überwiegend evangelisch. Vom ungarischen Volke ist bloss die evangelische Minderheit diejenige Gruppe, welche mit den finnisch-ugrischen Völkern, genauer mit den Finnen und Esten nicht nur durch die Bande des Blutes, sondern auch durch die des Glaubens verbunden ist. Jedes dieser beiden Bande ist schon an und für sich das festeste Bindeglied zwischen den Menschen. Wie sollte also zwischen Finnen, Esten und den ungarischen Evangelischen keine besonders enge Verbindung bestehen! Es ist ganz natürlich, dass die in ihrer Mehrheit evangelischen finnisch-ugrischen Völker für die evangelische Minderheit in Ungarn eine Verantwortlichkeit fühlen, die ungarische evangelische Minderheit hingegen klammert sich mit beiden Händen an das kraftspendende Bewusstsein, dass bei den Stammverwandten ihr Herzen von Glaubensgenossen entgegenpochen. — So wurde in das Arbeitsprogramm des finnisch-ugrischen Kulturkongresses der

Gedanke der Gründung einer Abteilung für Religion und im Rahmen derselben auch die Frage der Rassen- und Glaubens-Diaspora aufgenommen. —

Schon auf dem Kulturkongress zu Helsinki 1931 wurde diese Frage in der Abteilung für Religion aufs Tapet gebracht, doch konnte wegen Kürze der Zeit bloss über die estnische Frage verhandelt werden; die eingehende Erörterung der ungarischen Frage wurde auf den Kulturkongress zu Tallinn verschoben.

Zum Gegenstand der jetztigen Besprechung hat der Bischof von Estland die Frage der Diaspora in folgender praktischer Fassung bestimmt: „Was können wir für die kirchliche und sittlich-religiöse Entwicklung der finnisch-ugrischen Völker handgreiflich Konkretes tun?" — Indem ich nun bei dieser Frage im Namen und Auftrage der ungarländischen evangelischen Kirche diese Vorlage unterbreite, übermittle ich vor allem den herzlichen Gruss der Gesamtheit der Evangelischen Ungarns. Die evangelische Landeskirche Ungarns ist die kleinste Kirche des grössten finnisch-ugrischen Volkes. Denen, die den Wert bloss der Zahl nach bestimmen, gelten wir nur als eine Wenigkeit, die vernachlässigt werden kann; denen aber, die unseren Gruss auf die Wage des Herzens legen, bedeutet der Gruss einer — wenn auch kleinen rassen- und glaubensverwandten Kirche — ein Gefühl, welches das Herz erwärmt.

Das zerstreut lebende finnisch-ugrische Volk kann sich ohnehin den Luxus nicht erlauben, sich darum, was wenig ist, nicht zu kümmern. — Wenn wir die Statistik der finnisch-ugrischen Völker betrachten, finden wir, dass von den 20 Millionen des finnisch-ugrischen Volkes nur 12 Millionen im eigenen Lande leben, die übrigen 8 Millionen hingegen als nationale Minderheit unter fremder Herrschaft stehen. *40% des finnisch-ugrischen Volkes leben also in der Fremde.* — Unsere Rasse ist also eine typisch zerstreut lebende Rasse. — Je weniger wir von etwas besitzen, umso wertvoller ist dessen jedes Teilchen. Auch das finnisch-ugrische Volk muss lernen, Werte mit der Demut und Bescheidenheit der Engel zu bewerten, von denen es geschrieben steht, es herrsche bei ihnen grosse Freude über einen Sünder, der Busse tut.

Die Statistik der ungarischen Diaspora.

Auch das ungarische Volk teilt das Schicksal der finnisch-ugrischen Völker. Auch wir sind ein zerstreut lebendes Volk.

Es kann behauptet werden, *jeder dritte Ungar lebt jenseits der Grenzen des jetzigen verstümmelten Mutterlandes unter fremder Herrschaft.*

Ursachen des Diaspora-Charakters der ungarischen ev.-lutherischen Kirche.

1. Historische Ursachen. Die ungarische ev.-lutherische Kirche war nicht immer eine Diaspora-Kirche. Zu Beginn der Reformation wurde sozusagen das ganze Land evangelisch. Laut damaligen Aufzeichnungen schloss sich die Bevölkerung zu 90% der lutherischen Reformation an. Die enorme Abnahme der Seelenzahl ist auf die Gewalttätigkeiten der Gegenreformation zurückzuführen. — Nur eine Tatsache aus der Tätigkeit der Gegenreformation soll angeführt werden. Die Gegenreformation entriss uns innerhalb 200 Jahren 1838 Kirchen. Die Tätigkeit der Gegenreformation wurde in grossem Masse gefördert durch die Spaltung des ungarischen Volkes erst in zwei, dann in drei Teile infolge der Trennung von Luthertum, Kalvinismus und später Unitarismus.

2. Politische Ursachen. Von allen Kirchen Ungarns erlitt die ev.-luterische den grössten Verlust infolge des Weltkrieges. 11.291 Ev.-Lutherische starben den Heldentod, der höchste Prozentsatz unter sämtlichen Konfessionen. Diesen Blutverlust vervollständigte dann der Zwangsfrieden von Trianon. Eine der Hauptursachen, deretwegen die ungarländische ev.-luth. Kirche den Diaspora-Charakter erhielt und zur Minderheit hinabsank, ist eben dieses Friedensdiktat, welches von den bedeutenderen historischen Kirchen Ungarns der ev.-lutherischen den härtesten Schlag versetzte.

Darum dürfen wir feststellen, dass der Zwangsfrieden von Trianon die ev.-lutherische Kirche von allen historischen Kirchen am schwersten getroffen hat, indem er uns zwei Drittel unserer Gläubigen raubte.

3. Geographische Ursachen. Die dritte Ursache, deretwegen die ungarländische ev.-lutherische Kirche zur Diaspora und Minderheit wurde, ist *geographischer Natur.*

Die halbe Million der uns übriggebliebenen Ev.-Lutherischen leben — das Komitat Békés abgerechnet — nirgends in grösserer Masse, sondern im ganzen Lande zerstreut. Das hat seine historischen und kulturellen Gründe. Unser ackerbauendes Volk war im Laufe der Geschichte öfter gezwungen, zum Wanderstabe zu greifen und sich einen anderen Wohnsitz zu suchen, da es an der früheren Wohnstätte seine Religion nicht frei ausüben konnte. Ganze Gemeinden machten sich so auf den Weg, legten riesige Strecken zurück, um das Joch konfessioneller Unterdrückung abzuschütteln und die freie Ausübung ihrer Religion zu erlangen. Während unsere Intelligenz — dem Diasporaschicksal der Intelligenz unterliegend — in die verschiedensten Teile des Landes ihrem Berufe folgend sich zerstreut. Die ungarländische ev.-lutherische Kirche tat sich immer darin hervor, dass sie im Verhältnis zu ihrer Seelenzahl einen überraschend grossen Prozentsatz ihrer Kinder in höhere Schulen und Universitäten schickte. Diese studierten Kinder blieben dann naturgemäss nicht immer in ihrer Heimat, sondern zerstreuten sich in die verschiedensten Teile des Landes.

Wo die Gläubigen sich zu Gemeinden zusammenschlossen, auch dort werden selbst grosse Gemeinden infolge des Tanya-Systems (Einzelhof-Siedlungsform) zur Diaspora.

4. Sprachliche Ursachen. Die ev.-lutherische Kirche Ungarns war sprachlich nicht einheitlich. Neben den ungarischen gab es auch eine beträchtliche Anzahl deutschsprachiger und slowakischer Kirchengemeinden. In Rumpfungarn hat sich diese Frage stark zu Gunsten des Ungartums verschoben, aber noch heute bestehen deutsche und slowakische Gemeinden. —

Die fremdsprachigen Gemeinden stehen in dem heutigen Ungarn zwar unter einheitlicher Kirchenverwaltung, aber die Schranken dieser Sprachverschiedenheit, die verschiedenen Gegebenheiten der historischen Entwicklung und der Verkehr mit den Evangelischen verschiedener Länder schaffen nur eine lockere Verbindung mit den verschiedenen Kirchen; so verstärkt auch die sprachliche Zerstreutheit unseren Minderheits-Charakter und macht uns noch mehr zur Diaspora-Kirche.

5. Liturgische Ursachen. Unter den Ursachen der Zerstreutheit der ungarländischen ev.-lutherischen Kirche muss auch die verschiedene Entwicklung der Liturgie in verschiedenen Gegenden erwähnt werden. In einigen Gebieten erhielt sich die lutherische Liturgie mehr, in anderen weniger. Infolgedessen lassen sich sehr viele Arten der Kirchendienst-Ordnung in unseren Gemeinden vorfinden, von der einfachsten kalvinistischen bis zur feierlicheren gesungenen Liturgie.

Ebenso verhält es sich auch mit den Gesangbüchern. Nur ein einziges Beispiel sei hier angeführt: Selbst in der zu Jugoslawien gehörenden kleinen ev.-luth. Kirche werden 10 verschiedene Gesangbücher benützt. Auch diese liturgische Zerstreutheit trug dazu bei, dass der Diaspora-Charakter der ung. Kirche noch mehr hervorgehoben wurde.

6. Kirchenverfassung. Die Zerstreutheit der ung. ev.-lutherischen Kirche findet auch in unserer Kirchenverfassung eine Erklärung. In unseren Kämpfen während der Gegenreformation beruhte unsere Kirchenverfassung auf der Autonomie. Diese Autonomie war der Schutzwall der Reformation, und nach Gott ist es ihr zu verdanken, dass die ung. ev.-lutherische Kirche durch Vernichtung von Menschen und einzelner evang. Ortschaften von zentraler Bedeutung nicht gänzlich zugrunde gerichtet werden konnte. Dieser Kirchenverfassung sind jene selbständigen, Verantwortlichkeit fühlenden, kampfbereiten Persönlichkeiten zu verdanken, die zum Wohle unserer Kirche der Autonomie entsprossen sind. Doch lockerte diese Kirchenautonomie selbstverständlich das Gefühl der Zusammengehörigkeit und ermöglichte einen gewissen Independentismus. Das ist die Ursache, deretwegen die ung. ev.-lutherische Kirche ihr Leben stets in Kirchendistrikt-Einheiten lebte. So trug auch die Autonomie zum Gefühl der Zerstreutheit und dem Mangel an Einheit bei.

Statistik der Diaspora der ung. ev.-lutherischen Kirche.

Die ungarländische evangelische Gesamtkirche A. B. besteht aus
4 Kirchendistrikten, in diesen sind
21 Seniorate,
264 Mutterkirchengemeinden,
5 Schwestergemeinden (zwei, oder mehr gleichberechtigte Gemeinden, die eine Pfarrergemeinde bilden),
165 Tochtergemeinden (einer Pfarrergemeinde angeschlossene Filialgemeinde mit eigener Volksschule),
207 Filialgemeinden (Filialgemeinde ohne eigene Volksschule),
282 Pfarrer,
62 Hilfsprediger,
107 Theologiestudierende,
24 Pfarrer im Ruhestand.

Laut dieser Zusammenstellung *lebt jeder vierte Evangelische* fern von seiner Kirche, ein Viertel der Gläubigen ist also der Gefahr ausgesetzt, untreu oder indifferent zu werden.

Noch überraschender ist die Statistik, wenn wir die einzelnen Seniorate betrachten.

Die Gefahren des Diaspora-Zustandes.

1. Übertritt. Die Übertritt-Statistik von 1934 ist unsere Kirche betreffend die folgende:

Zu uns sind übergetreten:		Von uns sind übergetreten zur:	
Röm.-Katholische	552	röm.-katholischen Kirche	660
Reformierte	211	reformierten	107
Israeliten	105	israelitischen	14
Baptisten	31	baptistischen	101
Griech.-Katholische	13	griech.-katholischen	8
Griech.-Orientalische	10	griech.-orientalischen	6
Andere	8	unitarischen	1
Unitarier	4		
Zusammen:	934	Zusammen:	897

Demnach weist die Statistik 37 Seelen Zuwachs auf, wenn wir aber hinzurechnen, dass in 1934 49 Seelen der evang.-lutherischen Kirche konfessionslos wurden, zeigt die Statistik gleich 12 Seelen Verlust. 1931—1933 hatten wir einen Verlust von 405 Seelen, in 1934 12; unter vier Jahren ein Verlust von 417 Seelen.

2. Die Mischehe. In Ungarn birgt sie für uns nicht nur die Gefahr der seelischen Indifferenz, sondern bedeutet infolge des Revers-Gesetzes und des strengen und konsequent durchgeführten Standpunktes der röm.-katholischen Kirche auch einen Verlust von vielen Seelen. Der Ehe mit Andersgläubigen wird nämlich nur dann in der röm.-katholischen Kirche der Segen erteilt, wenn der nichtkatholische Teil sich verpflichtet, sämtliche Kinder im röm.-katholischen Glauben zu erziehen.

Wird der Prozentsatz der Unitarier, Griech.-Katholischen und Griech.-Orientalischen aus dem schon erwähnten Grunde in Abzug gebracht, stellt es sich heraus, dass unter den historischen Kirchen Ungarns die evang.-lutherische diejenige ist, in welcher die meisten Mischehen geschlossen werden. Durchschnittlich gibt es im Lande 21,4% Mischehen, in der evang.-lutherischen Kirche die doppelte Zahl 42,9%. Die Verhältniszahl der Mischehen wächst beständig. Z. B. in 1877 betrugen die Mischehen bloss 7,1% sämtlicher Eheschliessungen, in 1933 schon 21,4%.

In der Frage der Mischehe bedeutet der intransigente Standpunkt der röm.-katholischen Kirche betreffs des Reverses eine schwere Gefahr.

Uns aber brachte das Revers-Gesetz nicht nur an der röm.-katholischen Front Gefahr, sondern auch der reformierten Kirche gegenüber. Während dieser 38 Jahre

wurden 40,934 reformierte und evang.-lutherische Mischehen geschlossen. Bei diesen Eheschliessungen war die Zahl der Fälle, in welchen die Erziehung der Kinder im reformierten Glauben verbürgt wurde, um 846 höher, als derjenigen, in welchen das Übereinkommen zu unseren Gunsten getroffen wurde. Auf diesem Gebiete beziffert sich unser Verlust auf 846.

In der evang.-lutherischen Kirche zeigen sich an der Revers-Front einige Besserungen.

Während unser Verlust der röm.-katholischen Kirche gegenüber abnimmt, steigert er sich neuerdings der reformierten Kirche gegenüber.

3. Die evang.-lutherischen Kinder werden in Schulen anderer Konfessionen mit fremdem Geiste erfüllt,

In Ungarn liegt die Sache des Unterrichtes mehr in den Händen der Konfessionen als in denen des Staates. Die Zahl der Volksschulen z. B. ist 6872. Von diesen sind nur 1258 staatlich, die übrigen sind Gemeinde- oder Konfessionsschulen. Die röm.-katholische Kirche hat 2839, die reformierte 1084, die israelitische 144, die griech.-katholische 131, die griech.-orientalische 25 konfessionelle Schulen. Die Zahl der evang.-lutherischen Volksschulen ist 394. Diese werden von 39,990 Kindern besucht, unter denen aber auch andersgläubige sind; hingegen besuchen 23,058 evang.-lutherische Schulkinder nichtevangelische Schulen und sind Tag für Tag der Gefahr ausgesetzt, unter den Einfluss einer fremden Religion und Weltanschauung zu gelangen, statt von unserer Kirche zu deren Ebenbild, ihr ähnlich erzogen zu werden.

4. Zu den Gefahren des Diaspora-Zustandes gehört auch, dass die Erziehung zum kirchlichen Selbstbewusstsein, nicht aber zum Glaubensbewusstsein gar oft zur Hauptaufgabe der Zielsetzungen der Kirche wird; den Gläubigen bedeutet das Evangelischsein oft bloss die Zugehörigkeit zur Kirche und nicht zu Christus. Dieses historische konfessionelle Selbstbewusstsein, das oft wenig Glaubensinhalt aufweisen kann, ist auch eine betrübende Begleiterscheinung des Selbstverteidigungskampfes, welchen unser Zustand als Diaspora und Minderheit uns aufzwingt.

Was geschieht in Ungarn in der evang.-lutherischen Kirche in der Lösung der Diaspora-Frage?

1. Eine kräftige Bewegung wurde eingeleitet, welche in der ungarländischen evang.-lutherischen Kirche Einheit anstrebt. Ihre besonders charakteristische Erscheinung ist die einheitliche ungarische Liturgie, die nächstens eingeführt wird, die Festsetzung des einheitlichen und offiziellen ungarischen Textes von „Ein feste Burg" und das Bestreben, ein einheitliches Gesangbuch zu schaffen.

2. Für den Unterhalt der konfessionellen Schulen führt unsere Kirche einen grossen Kampf. An Orten, wo die Schüler-Gesamtzahl der Schule die im ministeriellen Erlass vorgeschriebene Zahl nicht erreicht, stellte der Staat die zur Erhaltung der Schule gewährte Subvention ein, unsere Kirche aber unterhält auch weiterhin diese Schulen unter dem Namen „Zwergschulen" aus eigener Kraft. An vielen Orten gibt es bloss 10—15—20 Schüler; doch schrecken unsere Kirchengemeinden im Interesse der Erhaltung der Zwergschulen auch vor grossen Opfern nicht zurück in Anbetracht der Wichtigkeit des Zweckes, dass unsere Kinder in unseren eigenen Schulen erzogen werden. Bezeichnend ist in dieser Beziehung, dass unter sämtlichen Konfessionen Ungarns die evang.-luth. Kirche prozentualsatzmässig die meisten konfessionellen Schulen erhält. Auf 10,000 Seelen kommen:

bei den Israeliten	3,2	konfessionelle Schulen
„ „ Röm.-Kath.-en	5	„ „
„ „ Ref.-en	6	„ „
„ „ Griech.-Orient.-en . . .	6,5	„ „
„ „ „ Kath.-en . . .	6,6	„ „
„ „ Evang.-en	7,4	„ „

3. Zur institutionellen Förderung der Diaspora-Frage wurde die jetzt schon 70 Jahre alte Gustav-Adolf-Hilfsanstalt gegründet, welche in den ersten 50 Jahren ihrer Tätigkeit für den Bau von Kirchen, Schulen und Pfarrhäusern 2 Millionen Goldkronen sammelte und auch in den letzten 25 Jahren an der Entstehung von

mehr als 50 Kirchen mitwirkte. Für die Zwecke der Hilfsanstalt wird jährlich in jeder Kirchengemeinde eine Kollekte eingehoben, deren Ertrag in 1935 16406.27 P. war.

4. Die Achtung des heiligen Restes des numerisch verringerten Ungartums, die erfreulich sich vergrössernde Zahl der jungen Leute, die sich für den Pfarrerberuf vorbereiten, bewegte unsere Kirche, neue Gebiete für ihre Tätigkeit zu suchen. So entstanden jene Missions-Mittelpunkte, um welche die Kirche die ringsum zerstreut lebenden Evangelischen zu organisieren trachtet. Dorthin wurden junge, eifrige Hilfsprediger entsendet, die die Evang.-Lutherischen ausfindig machten und organisierten. Von welchen Erfolgen diese seelensuchende Tätigkeit begleitet wird, zeigen Tatsachen. In der Diaspora von Nagyrév z. B. gab es einst über 1000 Gläubige und heute findet die suchende Hirtentreue nur bloss 300; hingegen weist das Protokoll der bischöflichen Visitation in Abony (1924) nur 8 Seelen auf, heute sind es dank der Diaspora-Seelsorge 120. — Diese Missions-Mittelpunkte befleissen sich mit rührender Begeisterung des Kirchenbaues. Die Missions-Seelsorger machen sich auf den Weg und indem sie in den Kirchengemeinden die Bedeutung und die Not ihrer Mission schildern, rufen sie die Gläubigen zur Freigebigkeit auf. Dem ist es zu verdanken, dass während der 18 Nachkriegsjahre mehr Diaspora-Gemeinden Kirchen erbaut haben, als früher die Gesamtkirche während 50, ja 100 Jahren. So entstanden z. B. im vergangenen Jahre an 10 Orten Kirchen, kleine zwar, jede aber ein neuer Kristallisationspunkt des kirchlichen Lebens.

5. Seitdem die Diaspora-Frage in den Vordergrund trat, erhielt auch der evang. Kirchenbaustil interessante Veränderungen. Die neuen Kirchen sind vereinfachte kleine Gebäude. Die Kirche strebt keine künstlerischen Monumentalbauten an, sie will nur eine möglichst grosse Anzahl kleiner Kirchen. Man dürfte sagen, das Losungswort des heutigen evang. Kirchenbaus sei: Zustellung der Kirche ins Haus und des Evangeliums unter die zerstreuten Gläubigen.

Die geringe Anzahl und die Armut der in der Diaspora lebenden Gläubigen zwang diese an manchen Orten zu einer derartigen Lösung der Kirchenfrage, dass sie mit den gleichfalls in der Diaspora lebenden Reformierten eine gemeinschaftliche Kirche erbauten. Diese Kirchen sind mit strenger Wahrung der typischen Züge beider Konfessionen erbaut, damit sich jeder Gläubige während des eigenen Gottesdienstes dort heimisch fühle.

6. Durch die Missionsfahrten, welche mit der Organisierung von Missions-Mittelpunkten und mit dem Bau von Missionskirchen verbunden sind, wächst in den Kirchengemeinden das Verantwortlichkeitsgefühl der Sache der Diaspora gegenüber in erfreulichem Masse. Die Kirchengemeinden des Budapester Seniorats z. B. boten 2% ihres Etats an zum Zwecke der Diaspora-Tätigkeit, davon gründeten sie zwei Missions-Mittelpunkte in der Umgebung von Budapest. Auch das Pester Seniorat belegte jeden Gläubigen mit jährlich 10 Heller Diaspora-Steuer, um die Seelsorge der zerstreut lebenden Gläubigen zu ermöglichen. Bei der letzten Bischofswahl im Distrikt diesseits der Donau wurde in der Person des Universitätsprofessors D. Sándor Kovács ein Mann zum Bischof gewählt, dem es neben seiner Professur eine Seelenfreude bereitete, Missions-Mittelpunkte zu gründen und sich dieser anzunehmen.

7. Die Gemeinden, zu denen Einzelgehöfte in grösserer Anzahl gehören, führten eine tatkräftigere Seelsorge derselben ein. Die Kirchengemeinde Nyiregyháza z. B. stellte zu diesem Zwecke Diakonissen an, die Kirche in Cegléd, wo ein Drittel der Gläubigen ausser der Stadt über ein Gebiet von 50,000 Katastraljoch zerstreut lebt, versucht es mit schönem Erfolge die Diaspora-Frage zu lösen, indem sie Werktagsgottesdienste hält und die Gläubigen mit evang. Blättern versorgt.

8. Gleichzeitig mit dem in Vorbereitung befindlichen Allg. Schematismus wurde auch die Statistik der ungarländischen evang. Kirche A. B. mit Rücksicht auf die Diaspora bearbeitet; den darin veröffentlichten Daten ist es zu verdanken, dass die Diaspora-Frage in den Vordergrund des Interesses der Kirche gestellt wurde.

9. Den in der Diaspora lebenden Gläubigen wendet sich besonders zur Zeit der Feiertage der suchende Priesterblick zu, und wo die mündliche Verkündigung des Wortes Gottes nicht hingelangen kann, dorthin entsenden sie das Evangelium in Form gedruckter Buchstaben. Von den Festnummern des wöchentlich in

9200 Exemplaren erscheinenden Volksblattes „Harangszó“ (Glockengeläute) senden die Pfarrer mehrere hundert Exemplare zum Selbstkostenpreise ihren Gläubigen in der Diaspora als Festbotschaft. Auserdem sendet dieses Blatt wöchentlich 500 Gratisexemplare den unbemittelten Evangelischen, die fern von jeder Kirche leben.

10. Auch ist der Vorsatz gefasst, die Konfirmanden der Diaspora im Pfarrer-Erholungsheim Kapernaum zu versammeln, um ihre Konfirmation auf diese Weise zu ermöglichen.

11. Unsere Missions-Mittelpunkte und kleinen Kirchengemeinden werden seit Jahren von finnländischen evang. Geistlichen häufig aufgesucht, die sich in unserem Vaterland auf der Studienreise befinden; diese ehrenden Besuche tragen viel dazu bei, dass das kirchliche Bewusstsein unserer Gläubigen in der Diaspora zunehme.

Die Schwierigkeiten der ungarischen evang.-lutherischen Diaspora-Frage.

Eine der grössten Schwierigkeiten in der Lösung der ung. evangelischen Diaspora-Frage ist der Mangel an Mitteln. Die einzelnen Kirchengemeinden, aber auch die Kirche selbst verfügen über kein so grosses Vermögen, mit Hilfe dessen sie ausser der Sicherung des täglichen Brotes auch für die Verwirklichung weitgehender Pläne bedeutende Opfer bringen könnten. Die ungarische evang.-lutherische Kirche erhält zwar vom Staate eine materielle Unterstützung unter dem Titel einer Ergänzung der Priester- und Lehrergehälter, aber auch so muss sie von den entrichteten Steuern der Kirchengemeinden riesigen Verpflichtungen Genüge leisten. Überhaupt ist die Kirchensteuer der evang. Kirche in Ungarn von sämtlichen Kirchensteuern die grösste. Man pflegt es auch aus Scherz zu sagen, die evang.-lutherische Kirche sei „die teuerste Kirche“. So schwankt z. B. in 8 Mutter- und Tochtergemeinden des Kirchendistriktes jenseits der Donau die Kirchensteuer zwischen 277—200% der Staatsteuer, in 15 zwischen 200—150%, in 52 zwischen 150—100%, in 62 zwischen 100—80%, in den übrigen zwischen 80—60%, kaum in einigen ist sie unter 60%. Die Ursache dieser grossen Steuerbelastung muss teils in der geringen Seelenzahl der Kirchengemeinden gesucht werden, anderenteils in den Lasten, welche die Erhaltung der Schulen der Kirche auferlegt. So belegen z. B. die Gemeinden des Kirchendistriktes jenseits der Donau zur Erhaltung des Distriktes einen jährlichen Betrag von 46,864 P., dieser aber dient zu ¾ Teilen zur Erhaltung der höheren evang. Schulen.

Diese materiellen Verhältnise unterbinden nicht nur die Ausarbeitung und Erfüllung grossangelegter Pläne, sondern fordern auch bei den begonnenen Arbeiten opferfreudige Herzen. In Ungarn in der ung. evang. Kirche beträgt zum B. die monatliche Besoldung eines Hilfspredigers 30 P. ausser voller Verpflegung, was ungefähr dem Monatslohne einer Haushaltungsangestellten entspricht. Auch die jungen Seelsorger, die zur Organisierung eines Missions-Mittelpunktes entsendet werden, können meistens auch nur so viel bekommen.

Eine andere grosse Schwierigkeit ist in der Lösung der Diaspora-Frage die schlechte Verkehrsmöglichkeit. In Ungarn ist die Instandhaltung der Verkehrstrassen sehr schwierig, da es nicht in allen Teilen des Landes genügendes Material für Strassenpflasterung gibt. Darum sind nur die Haupt-Verkehrstrassen ordentlich ausgebaut; das Aufsuchen kleinerer Ortschaften und Gehöfte ist bei schlechtem Wetter mit den grössten Schwierigkeiten verbunden. Der ungarische Morast verschlang gar oft das Bemühen des Hirten, der seine Herde suchte, und die Sehnsucht der Herde nach ihrem Hirten.

Die Pflege der Seelengemeinschaft mit den jenseits der Grenzen des verstümmelten Vaterlandes lebenden evang. Ungarn findet in den gespannten politischen Verhältnissen die grössten Schwierigkeiten. Die Seelsorger aus dem verstümmelten Land dürfen in den besetzten Gebieten keinen Kirchendienst verrichten. In unsere Reisepässe lässt z. B. die tschechische Behörde bei Erteilung eines Visums ein besonderes Blatt kleben, auf welchem vermerkt ist, dass dem Eigentümer des Passes im Gebiete der tschechisch-slowakischen Republik das Verrichten jeden Kirchendienstes untersagt ist. — Will hingegen jemand vom besetzten Gebiet mit den kirchlichen Kreisen des verstümmelten Vaterlandes in engere Verbindung treten, wird er gar bald dem Verdachte der Spionage ausgesetzt sein.

Was können wir Handgreifliches für einander tun?

1. Vor allem soll jedes finnisch-ugrische Volk Verantwortlichkeit fühlen auch für die Entwicklung des kirchlichen und religiös-sittlichen Lebens der anderen finnisch-ugrischen Völker. Diesem Verantwortlichkeitsgefühl wird immer die Tat entspringen, deren man eben bedarf. Ohne dieses Verantwortlichkeitsgefühl ist jede Tat ein Versuch ohne Wurzel, welcher gar bald verdorrt, wie der Same, der auf den steinigen Boden gefallen ist. Wir alle müssen es fühlen, dass uns der Herr einmal zur Rechenschaft ziehen wird: „Wo ist dein Bruder?" — und wir werden vergebens die Achsel zucken und mit Kain sagen: „Soll ich meines Bruders Hüter sein?"

2. Beten wir für einander! Das Verantwortlichkeitsgefühl, die grosse Entfernung zwischen den einzelnen Völkern und die oft physische Unmöglichkeit sich persönlich zu betätigen, schon dies zwingt uns zum Gebet. Dazu eifert uns auch Gottes Wort an, indem er sagt: „Betet für einander, dass ihr gesund werdet. Des Gerechten Gebet vermag viel, wenn es ernstlich ist." (Jakobus 5, 16.)

3. Trachten wir, einander kennen zu lernen! Die Liebe sehnt sich immer, den kennen zu lernen, den sie liebt. In dieser Hinsicht ist seit den finnisch-ugrischen Kulturkongressen schon vieles geschehen, doch wenig in kirchlicher Beziehung. Die Ungarn wissen schon vieles über die Naturschönheiten Finnlands und Estlands, auch die Finnen und Esten über die ungarische Tiefebene und die Schönheiten von Budapest, doch ist es sehr wenig, was der eine über des anderen kirchliches Leben, seelische Probleme und Schwierigkeiten weiss. In dieser Hinsicht müssten in erster Reihe persönliche Verbindungen angeknüpft werden. Durch Freundesherzen führt der kürzeste Weg zum gegenseitigen Kennenlernen zweier Nationen. Auch müssen die Presse-Beziehungen ausgebaut werden. Unsere Blätter sollen Artikel und Nachrichten über das kirchliche Leben beider Nationen veröffentlichen. In letzterer Zeit ist in ungarischer und finnländischer Beziehung viel Erfreuliches geschehen, indem die finnländischen Blätter „Kotimaa" und „Hengellinen Kuukauslehti" und die ungarischen „Harangszó" (Glockenklang) und „Ker. Igazság" (Christliche Wahrheit) dem gegenseitigen Kennenlernen der finnländischen und ungarischen Evangelischen sehr förderlich waren. Wahrscheinlich ist diese Frage auch in finnländischer und estnischer Beziehung schon ausgebaut, doch ist sie unausgebaut in estnischer und ungarischer Beziehung.

4. Bauen wir das theologische Zusammenwirken der ev. Kirchen der finnisch-ugrischen Völker aus! In dieser Frage können wir schon jetzt erfreuliche Resultate verzeichnen. Seit Jahren besteht schon der Pfarrer-Austausch zwischen Finnland und Ungarn. In dem mit der theologischen Fakultät zu Sopron verbundenen Theologenheim warten jährlich zwei Freistellen auf finnländische Pastoren, oft — leider — vergebens, während in Helsinki im „Claustrum theologicum" und im „Heränneitten Ylioppilaskoti" gleichfalls jährlich je zwei Freistellen für ungarische Theologen vorbehalten sind. Ich habe Kenntnis von der segensreichen Tätigkeit, welche die gemeinschaftlichen finnisch-estnischen Priesterkonferenzen entfalten, und ich kann es mit Freude melden, dass im Frühjahr 1937, so uns Gott hilft, in Budapest auch die erste finnisch-ungarische Konferenz stattfinden wird.

Doch sollten wir auch auf diesen Gebieten noch weiter schreiten. Es müsste auch den von jenseits der Grenzen Rumpfungarns stammenden Theologiestudierenden und Geistlichen die Möglichkeit geboten werden, an den theologischen Fakultäten finnischer und estnischer Universitäten von jenem Glaubens- und Rassenbewusstsein erfüllt zu werden, deren eben sie in besonderem Masse bedürfen. — Auch wäre es zu wünschen, dass gelegentlich der finnisch-ungarischen Priester-Konferenz sich auch die estnische ev. Kirche vertreten lasse, dass diese Konferenz zur Priester-Konferenz der finnisch-ugrischen Völker werde. Es würde uns zur aufrichtigen Freude gereichen, wenn unser Ruf auch durch diese Zeilen ein williges Ohr fände. Auch wäre es wünschenswert, dass diese gemeinschaftlichen Priester-Konferenzen in gewissen regelmässigen Zeiträumen festgesetzt würden.

Was ich bisher anführte, darin können Finnen, Esten und Ungarn die Pflichten in gleichem Masse auf sich nehmen; nun aber muss ich auch solche Sachen erwähnen, in welchen die arme und kleine ungarische ev.-lutherische Kirche sich mit bittenden Worten an ihre an Seelenzahl und Glauben überlegenen Stamm- und Glaubensgenossen wendet.

5. Besuchet uns! Kommet zu uns, nicht nur um die Tiefebene zu besichtigen und Zigeunermusik zu hören, sondern auf längere Zeit, zum Besuche unserer Kirchengemeinden. Eine solche Rundreise, auf welcher der Gast in Vorträgen und Gottesdiensten unseren Gemeinden nähertritt, würde unseren an dem Schicksal der Minderheit leidenden Gläubigen eine unaussprechliche Seelenkräftigung bedeuten. Die sprachlichen Schwierigkeiten sind keine unüberwindlichen Hindernisse. Die Liebe ist auch dazu fähig, auch eine solche Sprache zu erlernen, von der sie im internationalen Verkehr keinen Gebrauch machen kann. Ausserdem gibt es ja auch Weltsprachen, in denen wir unsere Gedanken austauschen können.

6. Stehet uns bei, wenn unserer Kirche ein Unrecht angetan wird! Viel Unglimpf erleiden wir, weil wir für eine vernachlässigungswerte Wenigkeit gehalten werden. Unsere Stimme ist ohne Kraft. Oft tönt sie kaum bis zur Grenze der Nachbargemeinde, wie sollte sie jenseits der Grenzen einen Widerhall finden? Sobald unsere Beschwerden in der ausländischen Presse Nachklang finden, wird man gar vieles nicht so tun können, wie man es jetzt tut. So wurde das Gefühl unserer Verwaisung und Verlassenheit erfreulich gemildert, als z. B. in dem Prozesse, der gegen einen reformierten Geistlichen angestrengt wurde, weil dieser sich gegen die religiöse Verehrung der erhaltenen rechten Hand Stephans, des ersten Königs von Ungarn aussprach, die öffentliche Meinung der englischen Kirche für uns Partei ergriff.

7. Reichet uns auch in materieller Hinsicht eure helfende Hand! Im vergangenen Jahre z. B. ermöglichte die Freigebigkeit der finnischen Evangelischen den Kirchenbau zu Hatvan. Das bedeutet nicht bloss materielle Hilfe, sondern eine sittliche Kraftquelle, welche zu einer gesteigerten Opferfreudigkeit aneifert. Wäre es nicht möglich, dass die finnisch-ugrischen Völker durch die Gustav-Adolf-Hilfsanstalt die ungarische evangelische Diaspora-Tätigkeit ständig unterstützten?

8. Besonders aber bitte ich auch um die materielle Unterstützung der in den Nachfolgestaaten lebenden ungarischen Lutheraner, besonders der synodal-presbyterialen Kirche in Rumänien und der ungarischen Lutheraner Oberungarns. Das finnisch-ugrische Volk entfaltet eine ungemeine Tätigkeit auf dem Gebiete der äusseren Mission. Gott sei Dank dafür! Nur um das eine bitte ich euch, bekümmert euch auch um die ungarische Diaspora-Frage in dem Masse, dass ihr auch diese als Pflicht der äusseren Mission betrachtet. Auch der Neger, der Inder, der Chinese, der Japaner bedarf des Evangeliums, nach dem Evangelium lechzt aber auch das von Kirche und Priester fern lebende Volk der ungarischen Diaspora. Wie einst der Mann aus Mazedonien vor Paulus hintrat, so tritt nun euer ungarischer Stamm- und Glaubensgenosse vor euch hin mit der Bitte: „Komm herüber und hilf uns!" Werden die Engel Gottes den Verlauf dieses Kulturkongresses auch so aufzeichnen können, wie den des Traumgesichtes des Paulus in der Apostelgeschichte 16, 10: „Als er aber das Gesicht gesehen hatte, da trachteten wir alsobald zu reisen nach Mazedonien, gewiss, dass uns der Herr dahin berufen hätte, ihnen das Evangelium zu predigen."?

* * *

Die ungarische ev. Diaspora-Frage ist keine blosse Rassenfrage. Auch nicht nur Frage der Kirche. Diese Frage ist eine des ganzen europäischen Luthertums. Das europäische Luthertum drängt sich wie ein langgestreckter Keil in den Körper Europas. Die zwei oberen Enden des Keiles stützen sich auf Island und Finnland, die Spitze befindet sich in Ungarn. Wenn der Keil ins Holz dringt, erleidet immer die Spitze den grössten Druck. Die evangelische Kirche Ungarns ist der äusserste Wall des europäischen Luthertums. Südlich beginnt der slawische Prawoslawismus und das mohammedanische Heidentum. Das Original-Exemplar vom Testamente Luthers wird im Archiv der ungarisch-evangelischen Kirche aufbewahrt. Das ist ein Symbol. Die ungarische evangelische Kirche, als Grenzwall des europäischen Luthertums ist bestrebt dieses teure Erbe Luthers mit Mut und Treue zu bewahren.

Diese grosse Bedeutung des ungarischen Christentums erkannte schon früh auch die röm. katholische Kirche. Als im Jahre 1094 Papst Urban II. die christlichen Fürsten zu einem Kreuzzug gegen den Islam aufrief, wählten die Fürsten

des Abendlandes einstimmig Ladislaus, König von Ungarn zum Anführer. Die Verwirklichung des Planes wurde nur durch den 1095 erfolgten Tod des Königs Ladislaus vereitelt.

Das Band der Rasse und des Glaubens verbindet uns. Möge uns auch die Solidarität der gemeinschaftlichen Tätigkeit verbinden, denn so, auf dem dreifachen Grundpfeiler des Blutes, der Religion und des Opfers wird die glorreiche Zukunft der Kirche der finnisch-ugrischen Völker unerschütterlich bestehen können.

Pärast ettekandeid otsustati piiskop H. B. Rahamäe ettepanekul saata tervitus — Soome peapiiskopile E. Kaila'le, Ungari piiskopile S. Raffay'le ja Soome piiskopile Y. Loimaranta'le.

Läbirääkimised ärakuulatud ettekannete kohta otsustati jätta järgmiseks päevaks.

Laupäeval, 27. juunil 1936. a.

Kell 15.00 peeti harrastusringi töökoosolek Pühavaimu 4. Avas ja juhatas piiskop H. B. Rahamägi. Refereeris Soome diasporaatöö sekretär A. E. Jokipii kõrvalteemal: Diasporaaküsimus.

SUOMEN KIRKON DIASPORATYÖSTÄ.

Haluaisin aivan lyhyesti tehdä selkoa siitä diasporatyöstä, jota Suomen kirkko harjoittaa. Esitykseni on oleva etupäässä työkenttien esittelyä eikä suinkaan saavutuksien luettelemista. Tästä asiasta on meillä Suomessa perusteellisesti puhunut khra Lauri Halla esitelmässä, jonka hän piti v. 1932 Tampereen hiippakunnan lakimääräisessä pappeinkokouksessa ja joka esitelmä on julkaistu Teologisessa Aikakauskirjassa. Käytän tätä esitelmää hyväkseni lisäämällä siihen vain sen, mitä sen jälkeen on uutta tapahtunut.

Diasporatyö kuvastaa tärkeältä kohdalta sitä henkeä, joka kristillisyydessä vallitsee. Jo se, että seurakunta lapsia kastaessaan sitoutuu vastaamaan heidän kristillisestä kasvatuksestaan, aiheuttaa sen, ettei seurakunta ja kirkko voi olla välinpitämätön jäsenistään, jotka asuvat vieraissa maissa, vaan tuntee velvollisuudekseen pitää yllä yhteyttä heidän kanssaan. Samoin seurakunta ja kirkko ei voi välinpitämättömänä katsella vieraiden kansallisuuksien uskonveljien hädänalaista tilaa, vaan haluaa heitä tukea sekä henkisesti että aineellisesti. Kun tänä aikana joka taholla korostetaan yhteyden merkitystä ihmisten välisissä suhteissa ja otetaan sille perustukseksi milloin mikin asia, niin on kristillisellä kirkolla alustansa alkaen ollut tämä syvä yhteys jäsentensä kesken ja sen perustuksena on Kristus, jonka jäseniä me kaikki olemme.

Mitä Suomen kirkkoon tulee, ei sillä ole sellaista omaa elintä, joka välittömästi voisi harjoittaa diasporatyötä kirkon nimessä, vaan on diasporatyötä hoitanut jokin yksityinen tuomiokapituli tai opetusministeriö, joka on kirkon ylin hallitus meillä, tai jokin vapaakristillinen järjestö ja on työtä tällöin tehty Suomen kirkon nimessä.

V. 1921 päätettiin Suomen Kirkon Seurakuntatyön Keskusliiton valtuuskunnan kokouksessa ottaa evankelinen, ensi sijassa luterilainen diasporatyö Keskusliiton ohjelmaan. Sitä varten asetettiin toimikunta, johon kuuluu 5 jäsentä ja 2 varajäsentä. Se sai valtuudet asianomaisella luvalla kerätä varoja tätä työtä varten. Ohjeekseen se sai, että sen tuli työssään ajatella yleensä kaikkia luterilaisia heimolaisiamme. Piispa Jaakko Gummerus-vainaja oli tässäkin työssä keskeisenä ollen toimikunnan puheenjohtajana kuolemaansa asti v. 1933. Sittemmin diasporatoimikunta on järjestäytynyt uudelleen sikäli, että siihen tätä nykyä nimittää yhden jäsenen piispain kokous ja yhden jäsenen opetusministeriö. Täten se on saanut sen verran enemmän virallista luonnetta kuin tästä järjestelystä johtuu. Toiset jäsenet nimittää edelleen Seurakuntatyön Keskusliitto ja otetaan tällöin huomioon, että esim. Merimieslähetyksestä aina joku kuuluu toimikuntaan.

Jo diasporatoimikuntaa perustettaessa ajateltiin Inkerin kirkkoa, jonka auttamiseen tuntui olevan polttava tarve. Niinpä onkin Inkerin asia koko ajan ollut aivan erikoisesti toimikunnan huolenpidon esineenä. Suomalainen heimo on iki-

muistoisista ajoista asunut Inkerinmaalla. Sen historia siellä on monivaiheinen. Emme siihen tarkemmin puutu. Pääasia on, että Inkerin maaseutuväestö säilyi suomalaisena ja tahtoo sellaisena pysyä.

Inkerin luterilaisessa kirkossa oli ennen vallankumousta 28 seurakuntaa, jotka saivat pappinsa etupäässä Suomesta ja kanttorinsa sekä opettajansa Kolppanan seminaarista. Pappivirkojen täyttämistä väilittivät usein Suomen tuomiokapitulit ollen yhteydessä Pietarin luterilaisen konsistorin kanssa. Suomen kirkko antoi Inkerin seurakunnille tukea myös taloudellisesti kolehtien muodossa, joita tuon tuostakin kannettiin milloin minkin seurakunnan kirkolle. Oli sentähden luonnollista, että Suomessa tunnettiin velvoitusta koettaa jatkaa tätä auttamistyötä vielä sittenkin, kun bolshevikinkumous tuhoisesti alkoi vaikuttaa Inkerin kirkkoon. Sen toimintaa lamautettiin yhä julkeammin. Pappien työ tehtiin mahdottomaksi sakkojen, kotitarkastuksien ja vankeuden avulla. Monet heistä saivat hermo- y. m. häiriöitä, jotka vaikeasti paranivat. Yhden toisensa jälkeen oli paettava Suomeen. Nyt on jälellä yksi pappi, joka vielä on siellä.

Diasporatoimikunta on koettanut voimiensa mukaan auttaa Inkerin kirkon hätää. Melkein kaikki toiminnan mahdollisuudet ovat kuitenkin tätä nykyä loppuneet. Emme voi rajan takana olevia juuri paljonkaan auttaa. Tiedämme vain, että Inkerissä on toimitettu väestönsiirtoja niin, että inkeriläistä väestöä on pakkotoimin kuljetettu muualle laajassa Neuvostovenäjän valtakunnassa ja tilalle on tuotu muuta väestöä.

Suomen Inkerin pakolaisten keskuudessa on saatu järjestetyksi kirkollinen hoito vakinaiselle kannalle, kun sisäasiainministeriö on myöntänyt varat papin palkkaamiseksi heitä varten. Aluksi pakolaisseurakunnan lukumäärä oli yli 3000, mutta numero on paljon pienentynyt, kun moni pakolainen on hakenut ja saanut Suomen kansalaisoikeudet ja siirtynyt siten suomal. seurakuntiin.

Kirkkorukouksessa sunnuntaina moni pappi Suomessa liittää käsikirjan sanoihin „varjele koko Suomen heimoa" sanat „ja erityisesti Inkerin paljon kärsinyttä kansaa".

Diasporatoimikunnalla on käytettävänään Inkerin auttamiseksi yksi virallinen kolehti, joka kaikissa kirkoissa vuosittain kootaan. Se tuottaa vain 25 000—30 000 mk. M. m. käytetään siitä osa lahjakkaiden Inkerin nuorukaisten kouluttamiseen, että he voisivat toimia pappeina Inkerissä, kun raja kerran aukence ja koittavat vapaammat ajat.

Viittasimme jo siihen, että inkeriläisiä siirretään muualle Venäjälle m. m. Siperiaan. Siellä on jo ennestään ollut inkeriläisiä, jotka aikoinaan olivat lähteneet sinne maaorjuutta pakoon. V. 1819 heille saatiin oma luterilainen pappi.

Myöskin suomalaisia asuu Siperiassa. Venäläiset ovat käyttäneet Siperiaa rangaistussiirtolana. Viime vuosisadalla venäläiset lähettivät sinne vv. 1826—88 yhteensä 3236 henkeä. Suuri osa heistä oli henkirikollisia, joiden kuolemantuomio oli muutettu elinikäiseksi Siperiaan karkoitukseksi. Huonon aineksen ohella Siperiaan asettui myöskin jonkin verran kunnollista väestöä. V. 1915 heitä laskettiin olleen n. 2000 henkeä.

Oli luonnollista, että elämä aluksi suomalaissiirtoloissa, joilla ei ollut omaa pappia eikä kouluja, alkoi käydä raa'aksi, niin että suomalaissiirtoloita pelättiin. Ne tuottivat viranomaisille paljon vaivaa, ja niin 1863 annettiin asetus, että näiden karkoitettujen ja Siperiassa siirtolaisina asuvien suomalaisten kirkollinen hoito oli jätettävä Suomen valtion varoilla palkattavan papin ja katekeetan toimeksi. Varsinkin past. Johannes Granö, joka v. 1885 tuli papiksi Siperiaan Omskiin, sai aikaan huomattavia tuloksia. Sittemmin hänen poikansa Paavo Granö toimi Siperiassa, kunnes hänen oli pakko palata Suomeen v. 1921, kun olot siellä kävivät sietämättömiksi ja jättää seurakunta opettajien hoitoon. Nykyään emme tiedä, mitä siellä tapahtuu. Yhteys on kokonaan katkennut. On tuskallista, kun ei saada henkisesti auttaa omia kansalaisia, ja kun maailma on voimaton saamaan aikaan muutosta niihin oloihin, joissa ihmiset erotetaan heimolaisistaan.

Täällä Eestissä on pieni sirpale Inkerin kansaa, noin 600 suomea puhuvaa luterilaista ja vähän enemmän kreikkalais-katolisia inkerikkoja, jotka myös puhuvat suomea. Tiedän, että rajan tälle puolelle jääneet suomea puhuvat inkeriläiset ovat kiitollisia kohtalolleen. Mutta siihen liittyy kuitenkin varjopuolia. Omaiset rajan takana ovat sieltä tulleilla pakolaisilla mielessä. Ja täällä asuneilla

on ollut vähälukuisuus ja varattomuus esteenä kirkollisten olojen järjestämisessä. Siinä on heitä ollut autettava. Sekä Eesti että Suomi on ollut osallisena auttamistyössä.

Kaikille meille on tunnettua tämän kansansirpaleen vaiheet viimeisinä vuosina. Eestin puolelle jääneiden oma rukoushuone kävi liian pieneksi. Kirkkoon oli pitkä matka, kun alue kuuluu Narvan seurakuntaan ja kirkko sijaitsee Narvan kaupungissa. Olen kokenut matkan pituuden itsekin, kun juhannuspäivänä khra Erviön kanssa tulimme Kallivierestä. Kallivieren kylässä ryhdyttiin puuhaamaan omaa kirkkoa, joka saatiinkin valmiiksi v. 1931.

Siellä käydessäni juhannuksena sain todeta, miten rakas tämä kirkko Eestinkeriläisille on. Mutta vaikka niin onkin, ei omin voimin pystytä seurakuntaelämää pitämään siinä kunnossa kuin olisi toivottava. Niin onkin Suomesta käsin asiaa autettu ja nykyään on pastori H. K. Erviö Herättäjä-yhdistyksen lähettämänä työssä Narvan sk:ssa. Herättäjä-yhdistys suorittaa past. Erviön rahapalkan.

Voidaan ehkä sanoa, että seurakunnan hoitaminen on ollut nykyisellään mahdollisimman hyvällä kannalla. Past. Erviö on käynyt myöskin Liivinrannalla Latviassa tervehtimässä liiviläisiä. Sielläkin on myöskin vaikeuksia, mutta toivoa sopii niidenkin esteiden väistyvän, kun asia saa kaikenpuolisen valaistuksen.

Pastori Erviön kanssa on sovittu myös Tallinnan suomalaisista jumalanpalveluksista. Täälläkin on ollut ruotsalainen seurakunta jo ennen v. 1561, siis ennen Ruotsin vallan syntymistä Itämeren tälle puolelle. 1630-luvulta täällä on ollut myös suomal. seurakunta. Ruotsin vallan lopulla pienenivät sekä ruotsalainen että suomalainen seurakunta ja yhtyivät. Pappinsa seurakunta on saanut sekä Ruotsista että Suomesta. Viimeinen Suomesta tullut pappi oli khra J. W. Gustafsson, joka palasi takaisin Suomeen v. 1914. Ruotsalaiset papit eivät ole suomenkieltä käyttäneet — monet varmaan siitä syystä, etteivät ole sitä osanneet. Kun seurakunnassa kuitenkin on muutama kymmen suomalaista ja sen nimi edelleen on ruotsalais-suomalainen seurakunta, on ollut jollakin tavoin pidettävä huolta näiden suomalaisten sielunhoidosta. Viimeisinä vuosina on past. Erviö pitänyt 6 suomalaista jumalanpalvelusta vuodessa Tallinnassa ja samalla hartaushetkiä Suomen lähetystön huoneustossa. Olimme ajatelleet, että Tallinnan ruotsalais-suomalaisen seurakunnan kirkkoherran viran tullessa avoimeksi suomalainen pappi voisi tulla kysymykseen, kuten ennenkin. Hän voisi silloin palvella kumpaakin kieliryhmää. Asia on kuitenkin ollut arka ruotsalaisille.

Narvan ja Tallinnan seurakuntien välityksellä on meillä ollut mahdollisuus solmia työyhteyttä Eestin kirkon kanssa. Olemme käyttäneet tätä tilaisuutta. Se on ollut omiaan tekemään Eestin kirkkoa tunnetuksi Suomessa. Valitettavan heikkohan kirkkojemme välinen yhteys on ollut. Olen iloinen, kun tässä harrastuspiirissä on lausuttu toivomuksia ja tehty ehdotuksia yhteyden lujittamiseksi ja syventämiseksi. Mielestäni paras yhteys syntyy aina työyhteydessä, jota esim. suomalaisen papin työ Eestissä merkitsee. Miten tämän yhdyssiteen on käyvä? Mielestämme se olisi säilytettävä yhteyttä luovana ja lujittavana sisarkirkkojen välillä.

Edelleen Suomella on diaspora-alueita rajojensa läheisyydessä Norjassa, Jäämeren rannikolla, jota nimitetään Ruijaksi. Suomenkieltä puhuvia tai ymmärtäviä on Ruijassa lähes puolet väestöstä eli noin 30000 henkeä. Suomalaisasutus Ruijassa on alkanut Isonvihan aikana 1700-luvulla, mutta sai suuremman vauhdin sata vuotta sitten.

Jo viime vuosisadalla oli Suomen ja Norjan kirkkojen välillä, lähemmin sanoen Oulun tuomiokapitulin ja Tromssan tuomiokapitulin kesken neuvotteluja Ruijassa asuvien suomalaisten sielunhoidosta. Mutta varsinaisen työn Ruijassa tekivät laestadiolaiset maallikkosaarnaajat, jotka Suomesta tekivät matkoja Ruijaan. Vasta vuoden 1928 jälkeen on Ruijaan ruvettu lähettämään myös suomalaisia pappeja. Alkusysäyksen toimenpide sai Tromssan piispan Störenin käynnistä Suomessa v. 1928. Nykyään lähetetään sinne yksi tai kaksi pappia vuodessa, jotka viipyvät noin 3 viikkoa. Kuulijakunnat ovat runsaat ja työ tuottaa tekijälleenkin tyydytystä. Ruijan norjalaiset papit ovat myös alkaneet opiskella suomea voidakseen harjoittaa sielunhoitoa suomalaisten parissa.

Ruotsissa on suomalaisia myös diasporassa. Tukholman suomalainen seurakunta, johon kuuluu tätä nykyä noin 400 suomea puhuvaa ja noin 1300 Suomesta muuttanutta ruotsia puhuvaa, on aina ollut kaksikielinen, niin että kirkkoherralta vaaditaan suomenkielen taito. Nykyisen khran sairastuessa ei seurakunta voinut saada suomea taitavaa pappia. Silloin lähetettiin Suomesta pariksi kuukaudeksi sinne apulainen. Suomalaiset papit Tukholmassa käydessään pitävät saarnoja suomalaisessa kirkossa. Nyttemmin diasporatoimikunta on päättänyt, että Tukholmaan lähetettävän papin on viivyttävä siellä ainakin parisen viikkoa ja tehtävä kotikäyntejä ahkerasti. Kotikäyntien vaikutus kirkonkäyntiin on ilmeinen. Viime syksynä olin Tukholmassa kolme viikkoa ja kotikäyntien johdosta kirkon seurakuntasaliin tuli jopa kommunistejakin ja eräs heistä sanoi, että tällä tavalla seurakunnasta voisi tulla lämmin liesi, jonka ääressä voi kylmentyneitä käsiään lämmitellä.

Pohjois-Ruotsissa asuu noin 30 000 suomea puhuvaa. He ovat Ruotsin alamaisia. Heidän joukossa on kuitenkin myös Pohjois-Ruotsissa työansioilla liikkuvia suomalaisia. Näistä suomalaisista on meillä velvollisuus huolehtia. Nykyään Opetusministeriö on antanut määrärahan papin lähettämiseksi sinne joka vuosi. Laestadiolaisille lähetetään laestadiolaisia pappeja. Papit ovat saaneet suurta ystävällisyyttä osakseen.

Näillä toimenpiteillä Venäjällä, Eestissä, Norjassa ja Ruotsissa on puhtaasti sielunhoidollinen luonne. Mikään muu asia ei määrää matkoja ja työn laatua.

Amerikassa on suomalaisia noin 500 000, joista Kanadassa 100 000 ja Yhdysvsiloissa 400 000. Etelä-Amerikassa on noin 1000 henkeä. Noin ¼ näistä on kirkon yhteydessä. Se on suuri prosentti. Mutta sittenkin kysymme: missä ovat ¾? Usein tulee Amerikasta kotimaahan perheitä, joissa 10—12 vuotiset lapset ovat kastamatta. Amerikan suomalaisilla on omat kirkkokuntansa, järjestetty seurakunta ja Suomi-opisto, joka valmistaa yksinpä pappeja. Mutta yhteyttä on pidettävä yllä.

Diasporatyö vieraiden kansojen keskuudessa.

Useana vuonna on koottu kolehti Europan hädänalaisten kirkkojen hyväksi. Puolet tästä kolehdista on saanut „Europäische Zentralstelle für kirchliche Hilfsaktion" Genevessä. Toinen puoli käytetään muuhun diasporatyöhön.

Ruotsalainen seurakuntaliitto on auttanut säännöllisesti erästä vähävaraista Bozenin seurakuntaa. Kerran Suomesta lähetettiin Amerikkaan 35 000 mk. luterilaisten saksalaisten auttamiseksi Harbinista Brasiliaan. Puolassa ja Tshekkoslovakiassa olevia seurakuntia on tämän tästä autettu pienemmillä summilla — tänä vuonna noin 8000 mk:lla.

Tehtäviä kyllä on. Niiden täyttäminen vain on vaikeaa. Ruotsi ja Tanska uhraavat hyvin paljon rajojen ulkopuolella asuvien kansalaisten sielunhoidon hyväksi, Tanskan valtio esim. noin 800 000 mk. vuodessa. Se on jo esimerkiksi kelpaavaa.

Yhteistyö veljeskansojen kesken, jos se saavuttaa oikeat muodot, voisi asiaa paljon auttaa. Ehkäpä voitaisiin ajatella ruveta viettämään erityistä diasporapäivää, jotakin määrättyä sunnuntaita vuodessa, jolloin seurakunnille tehdään selkoa diasporatyöstä ja herätettäisiin yleistä mielipidettä huomaamaan siihen sisältyvät arvot. Seurakunta Kristuksen ruumiina on velvollinen tähän työhön. Etsivä rakkaus ja Jumalan johto ohjaavat kyllä työssä oikeaan.

Järgnev töö jätkus kahes osas:

A. Läbirääkimised, milles selgitati ligemalt diasporaatöö küsimusi üksikutes maades ja arutleti edaspidise koostöö võimalusi.

B. Resolutsioonide ja ettepanekute vastuvõtmine.

Õp. J. Järve (Eesti) esitas resolutsiooni:

Harrastusring asub seisukohal, et soome-ugri rahvaste kirikliku ja usuliskõlbla elu arenguks tuleb konkreetsete ülesannetena:

1. edasi arendada ja süvendada hõimrahvaste kirikute lähendamist vastastikuseks osasaamiseks ja ükstcise tundmaõppimiseks, luues selleks kavakindla koostöö

alused ja kutsudes sellest osa võtma ka kõiki asjast huvitatud kogudusi ning kirikutegelasi ja kiriklikke organisatsioone;

2. korraldada koostööd diasporaatöö alal, kus see vajalikuks osutub, samuti ka meremisjoni ja välismisjoni alal;

3. edendada ja abistada kiriklikku ja usulist tööd võimalust mööda nende hõimrahvaste keskel, kus see tarvilik.

Praost K. Kallio (Soome) esitas ettepanekud:

Harrastusring avaldab soovi, et:

1. usuliste asjade harrastusring oleks permanentne soome-ugri kultuurkongresside juures,

2. asutataks Soome-Eesti-Ungari Kirikutevaheline Toimkond osakondadega,

3. peetaks Soome-Eesti-Ungari kirikuõpetajatekonverentse,

4. vahetataks kirikute ja usuteaduskondade vahel stipendiaate,

5. teostataks mõte: Hõimuühing Kristlik Fenno-Ugria,

6. kirjastataks hõimuväljaanne vaimuliku sisuga,

7. loodaks tööühendus soome ja eesti meremisjoni vahel,

8. kutsutaks ellu Helsingi eesti kogudus või loodaks vähemalt eesti koguduse ringkond Helsingis.

Toompraost Z. Túróczy (Ungari) esitas ettepaneku:

Harrastusring tunnistab soovitavaks kindlakujulise teadete ja ülevaadete andmise hõimrahvaste kirikutest ja elust.

Resolutsioonid ja ettepanekud võeti ühel häälel vastu. Nende teostamine jäeti Budapestis 1937. a. peetava Soome-Eesti-Ungari kirikuõpetajate konverentsi poolt ellukutsutava organi hooleks. Sama organi hooleks jäeti ka teema määramine järgmise soome-ugri kultuurkongressi usuasjade harrastusringi tööks.

Lõpuks tänas piiskop referente ja osavõtjaid ning palus Püha Vaimu koguduse õpetajat edasi anda tänu Püha Vaimu koguduse juhatusele, kes on andnud kasutada oma koguduse ruumid harrastusringile ja enese kanda võtnud sellega seoses olevad kulud. Soomlaste nimel avaldas vastuvõtjatele sügavat tänu praost K. Kallio, ungarlaste poolt toompraost Z. Túróczy.

Koosolek lõppes piiskopliku vikaari J. O. Lauri lõpupalvega.

3. KOOLIDE JÄRELEVALVE HARRASTUSRING.

Koolide järelevalve harrastusringi töökoosolek peeti 26. 6. 36. k. 17,45—20,15 Tallinna Linna Tütarlaste Kommertsgümnaasiumis.

Osavõtjad:

Eesti: J. Aavik, V. Alttoa, Chr. Brüller, J. Grüntal, J. Johanson A. Kaalep, A. Kõiv, J. Lang, H. Linsi, K. Luik, prl. H. Mauritz, M. Meos, P. Mägraken, M. Raud, G. Reial, M. Roots, H. Summer, A. Tamm, M. Ulk, V. Viilup;

Soome: A. Huuskonen, K. Jussila, A. Laitari, K. Merikoski, A. Näätänen, F. Nurmi, A. Saarensivu, A. Salmela, O. Vaniir, O. Viitonen;

Ungari: A. Tasnády-Nagy, K. Jalsoviczky, proua J. Hüvös, S. Ispánovits.

Kell 17.45 dir. P. Mägraken avab koosoleku ja tervitab soome ja ungari külalisi. Harrastusringi juhatusse valitakse P. Mägraken, A. Salmela ja K. Jalsoviczky, protokollijaks J. Grüntal.

Kuulatakse ära P. Mägrakese, K. Jalsoviczky ja A. Salmela referaadid; esimesed kaks referaati kantakse ette saksa keeles, viimane — eesti keeles ja tõlgitakse siis J. Aaviku poolt saksa keelde. Sisulist diskussiooni ei teki, vaid piirdutakse mõne üksikasja selgitamisega referentide abil.

DIE ORGANISATION DER SCHULAUFSICHT IN EESTI.

Ministerialdirektor der Schulverwaltung P. Mägraken.

Um meine Darstellung der Organisation der Schulaufsicht in Eesti den hochverehrten Gästen verständlicher zu gestalten, gestatte ich mir in der Einleitung meines Vortrages einige Daten über die Verhältnisse in unserem Lande anzuführen. Diese Daten lassen unsere Gäste Vergleiche anstellen, Parallelen ziehen und eigene Verhältnisse bewerten.

Eestis Areal umfasst 45.558 km². Mit Finnland verglichen ist Eestis Bodenfläche ungefähr 8mal kleiner. Nach der Volkszählung vom Jahre 1934 belief sich die Bevölkerung auf 1.126.413, von denen ungefähr 32% in Städten und Flecken, 68% auf dem Lande wohnen.

Hinsichtlich der Nationalität ist die Bevölkerung ziemlich homogen, denn 88,2% der Bevölkerung sind Esten. Von den nationalen Minderheiten sind vertreten: Russen mit 8,2% (90.000), Deutsche mit 1,5% (16.000), Schweden mit 0,7% (7500), Letten mit 0,5%, Juden mit 0,4% (4000).

Eestis Bevölkerung ist ungefähr 3mal kleiner als diejenige Finnlands.

Administrative Einteilung des Landes:

a) 11 Kreise (Länder), welche der Grösse nach nicht gleich sind. Der grösste Kreis ist Virumaa — 7387 km², der kleinste — Valgamaa 1511 km², ungefähr 5mal kleiner als der erstere.

b) Städte in diesen Kreisen gibt es 19 und

c) Flecken — 16

d) Die Kreise (Länder) zerfallen in Gemeinden, welche die kleinsten Administrativ-Einheiten bilden. Die Anzahl der Gemeinden beträgt 369. Die Gemeinden sind der Grösse nach auch verschieden. Durch die Reorganisation der Kreisselbstverwaltungen, eine Frage, die längere Zeit akut gewesen ist und in nächster Zukunft gelöst werden muss, will man die kleineren Nachbargemeinden vereinigen und die dadurch entstandenen grösseren Gemeinden lebensfähiger gestalten.

Selbstverwaltungen haben Kreise (Länder), Städte, Flecken und Gemeinden. Auf solche Weise haben wir Kreis-, Stadt-, Flecken- und Gemeindeverwaltungen.

In Eesti haben die nationalen Minderheiten das Recht Kulturselbstverwaltungen zu bilden, deren Aufgabe es ist Schulen der betreffenden Nationalität zu organisieren, zu leiten und zu kontrollieren und für die Befriedigung sonstiger kultureller Bedürfnisse zu sorgen. Um das Recht auf eine Kulturselbstverwaltung zu erhalten, muss die Anzahl der Mitglieder der Minorität wenigstens 3000 betragen. Eine Kulturselbstverwaltung haben die Deutschen und die Juden.

Für den Unterhalt der Schulen sorgen hauptsächlich Selbstverwaltungen (lokale Kommunalverwaltungen), in einzelnen Fällen der Staat, Organisationen und Privatpersonen.

Bis zum Herbst des Jahres 1934 hatten wir folgendes Schulsystem:

Die Grundlage bildete die Elementarschule mit 6 Klassen, deren Besuch obligatorisch war bis zur Beendigung der Schule oder bis der Schüler sein 16. Lebensjahr erreicht hatte. Das Zeugnis der Elementarschule berechtigte zum Eintritt in das 5-klassige Gymnasium. Die Absolventen der Gymnasien hatten das Recht auf die Aufnahme in die Universität ohne Examen.

Seit 1934 hat dieses System folgende Veränderungen erfahren: Die Elementarschule ist 6-klassig wie früher. Der Besuch der Elementarschule ist bis zum 14. Lebensjahre obligatorisch. Diejenigen Schüler, welche ihre Bildung fortsetzen

wollen, müssen schon nach Absolvierung der 4ten Elementarschulklasse in eine 5-klassige Mittelschule eintreten. Aus der Mittelschule gehen diejenigen, welche die Universität beziehen wollen, in ein 3-klassiges Gymnasium. Der Übergang aus einem Schultypus in einen anderen erfolgt nach bestandenen Prüfungen.

Die Inhaber der Schulen haben die wirtschaftlichen Kosten und einen Teil der Lehrergehälter zu bestreiten. Der Staat zahlt von den Lehrergehältern der Elementarschulen auf dem Lande 90% und in den Städten — 76%; der Mittelschulen und Gymnasien — 64%.

Im vorigen Schuljahr hatten wir 1238 Elementarschulen, welche in 3384 Komplexen untergebracht waren. (Unter einem Komplex verstehen wir die Anzahl der Schüler, welche ein Lehrer gleichzeitig in demselben Raume unterrichtet, mögen sie auch verschiedenen Klassen angehören. Die grösste Anzahl der Klassen in einem Komplex ist 4). In diesen Schulen gab es 107.176 Schüler und 3862 Lehrer.

Mittelschulen (4 Klassen waren bisher eröffnet) gab es 59 mit 243 Klassen und 9585 Schülern.

Gymnasien (nach dem alten System, denn nach dem neuen gab es noch keine) gleichfalls 59 mit 224 Klassen.

Mittelschul- und Gymnasiallehrer gab es ungefähr 900. Die Anzahl der Abiturienten beläuft sich in den letzten Jahren durchschnittlich auf 2000, von denen ungefähr $^1/_3$ die Universität bezieht.

Ausser den genannten Schulen waren dem Bildungsministerium noch untergeordnet:

51 Fortbildungsschulen mit 1900 Schülern und 77 Berufsschulen mit 7047 Schülern.

Diese Schulen basieren hauptsächlich auf der Elementarschule.

Der Aufsicht unterliegen noch 65 Kindergärten mit 3527 Kindern und 113 Lehrkräften und 724 öffentliche Bibliotheken.

Ich habe diese Daten angegeben, um den Umfang der Arbeit zu zeigen, die die Aufsichtsbehörden durch ihre Beamten zu bewältigen haben.

Die Organisation der Schulaufsicht in Eesti.

Die Schulaufsicht in Eesti wird normiert durch:

1) § 12 der estnischen Konstitution (Verfassung), in dem es lautet: der Unterricht steht unter der Kontrolle des Staates.

2) das Gesetz, welches die Unterrichts- und Erziehungsaufsicht reguliert. Das letztere und die auf Grund dessen herausgegebene Verordnung bestimmen näher:

a) die Gebiete der Aufsicht,
b) den Apparat der Aufsicht,
c) seine Funktionen,
d) Ausübung der Aufsicht.

I.

Die Aufsicht in Eesti umfasst nicht nur die Schulen, sondern das ganze Unterrichts- und Erziehungswesen, sowohl in der Schule als auch ausserhalb der Schule. Darum unterliegen der Aufsicht, wie ich schon früher erwähnt habe, die öffentlichen Bibliotheken, der häusliche Unterricht der Kinder, alle öffentlichen Aufführungen vom Standpunkt der Erziehung der Jugend und alle Bildungsarbeit ausserhalb der Schule, die sogenannte „freie Bildungsarbeit". Darum muss man, wenn man von der Schulaufsicht in Eesti spricht, darunter das Unterrichts- und Erziehungswerk im weitesten Sinne und in seinen verschiedenen Formen verstehen.

II.

Die Schulaufsicht wird ausgeübt:

a) für den ganzen Staat durch das Bildungsministerium (zentrale Behörde),

b) in den Grenzen eines Kreises oder einer Stadt durch die lokalen Kreis- oder Stadtschulverwaltungen (lokale Behörden),

c) für Minoritäten, die eine Kulturselbstverwaltung besitzen, durch deren Schulverwaltungen.

A.

Zum Personal der zentralen Behörde, welche das Recht der Schulaufsicht haben, gehören:

der Bildungsminister, sein Gehilfe, die Direktoren der Abteilungen des Ministeriums (augenblicklich gibt es ihrer 3 — die Schulverwaltung, die Abteilung für Berufsschulen und die Abteilung für Wissenschaft und Kunst), ferner die Bildungs- und anderen Ministerialräte, in deren Händen eigentlich die direkte Schulaufsicht ruht, während die leitenden Personen die laufende Arbeit zu erledigen und für die Regulierung des gesamten Bildungswesens zu sorgen haben. Das Ministerium gibt eine nach Bedarf erscheinende Zeitschrift heraus, in der alle Verordnungen des Ministeriums veröffentlicht werden.

B.

Die Schulaufsicht am Ort (d. h. die lokale) untersteht dem Leiter der lokalen Schulverwaltung und den Schulräten (Inspektoren). Die Leiter der Schulverwaltungen, welche bisher Vertreter politischer Parteien und folglich nicht immer Pädagogen gewesen sind, haben hauptsächlich das Recht der wirtschaftlichen Kontrolle der Schulen, während die pädagogische Kontrolle von den Schulräten ausgeübt wird. Die Anzahl der Schulräte beträgt augenblicklich 21. Zwei von ihnen sind Stadtschulräte (Tallinn, Tartu), die übrigen Landschulräte. Jeder beaufsichtigt die Schulen in seinem Bezirk. Einer der Schulräte, dem die Aufsicht über die deutschen und jüdischen Schulen zur Aufgabe gemacht worden ist, hat seinen Sitz im Ministerium.

Ausser diesen ständigen Schulaufsichtsbeamten kann der Bildungsminister Lehrkräfte der Hochschulen und andere Spezialisten mit der Kontrolle einzelner Fächer in einzelnen oder allen Schulen beauftragen, gleichfalls mit der Unterweisung der Lehrer dieser Fächer.

III.

Was die einzelnen Teile des Aufsichtsapparates und ihre Funktionen anbetrifft, so muss man bemerken, dass die Bildungsräte und anderen Beamten des Ministeriums speziell die Aufsicht in Mittel- und Berufsschulen und in Gymnasien ausüben, während die Schulräte (Inspektoren) dasselbe in Elementar- und Fortbildungsschulen tun. In der letzten Zeit ist ihnen auch das Recht der Aufsicht in Mittelschulen erteilt worden, da das unzulängliche Personal im Ministerium die ganze Arbeit nicht bewältigen konnte. Jeder Schulrat ist auch befugt, die in seinem Bezirk befindlichen Gymnasien und Berufsschulen zu besuchen und das Ministerium von seinen Beobachtungen in Kenntnis zu setzen.

Um von dem Umfange der Arbeit eines Schulrats eine ungefähre Vorstellung zu erhalten, wollen wir nur die seiner Aufsicht unterliegenden Schulen in Betracht ziehen (seine anderen Pflichten lassen wir unbeachtet) und sehen, was für ein Resultat sich hier ergibt.

Kindergärten	68	mit	68	Komplexen
Elementarschulen	1238	mit	3384	„
Fortbildungsschulen	51	mit	89	„
Mittelschulen	59	mit	243	Klassen
	1416	mit	3784	Klassen.

Pro Schulrat im Durchschnitt — 68 Anstalten mit 180 Klassen und ungefähr 200 Lehrern. Diese Anstalten muss der Schulrat jedes Jahr besuchen. Bei der Ausübung seiner Pflicht hat der Aufsichtsbeamte das Recht:

1) die Schul- und Erziehungsanstalten, die öffentlichen Bibliotheken, den häuslichen Unterricht und alle den Bildungszwecken dienenden Veranstaltungen zu beaufsichtigen;

2) von den Leitern und den Inhabern der Anstalten, von den Lehrern und Erziehern die nötigen Erklärungen zu verlangen;

3) die Aufmerksamkeit der Leiter, Lehrer und Erzieher und anderer in der Anstalt arbeitenden Personen auf die in ihrer Tätigkeit zum Vorschein gekommenen Fehler und Mängel zu lenken, zur Beseitigung derselben Anordnungen zu treffen und dazu entsprechende Unterweisungen zu geben;

4) die Aufmerksamkeit der Inhaber der Anstalten auf die in der Wirtschaft der Anstalt zum Vorschein gekommenen Mängel zu lenken und davon die betreffenden Behörden in Kenntnis zu setzen;

5) in ausserordentlichen Fällen den Unterricht bis zum diesbezüglichen Beschluss der zuständigen Behörde zu unterbrechen, unter Benachrichtigung des Ministeriums und der entsprechenden Selbstverwaltung vom Vorgefallenen;

6) den Leitern und Lehrkräften Konferenzen zu veranstalten zur Erläuterung von Fragen des Unterrichts und der Erziehung.

IV.

Wie vollzieht sich die Aufsicht der Schulen und der anderen Bildungsanstalten?

Der Schulaufsichtsbeamte besucht die Unterrichtsstunden, folgt dem Unterricht, kontrolliert die Kenntnisse und Fertigkeiten der Schüler, besichtigt die Räume, Einrichtungen und Lehrmittel, nimmt Einsicht in die Dokumente der Schüler und Lehrkräfte und in die Protokolle der Lehrerkonferenzen, des Kuratoriums, des Elternkomitees und macht sich mit anderen Fragen des Schullebens vertraut.

Die Resultate der Revision der Lehranstalten, der Bibliotheken und der anderen Bildungsanstalten werden jedesmal vom Revidenten in diesbezügliche Bücher eingetragen.

Hand in Hand mit der Revision der Anstalten geschieht auch die Unterweisung der Lehrkräfte zwecks Hebung ihrer Leistungen und Beseitigung der bemerkten Mängel. Die Unterweisung geschieht, indem man Lehrkräften Erklärungen in didaktischen und methodischen Fragen gibt, Musterstunden veranstaltet, entsprechende pädagogische Literatur empfiehlt und Konferenzen zur Analyse und Erläuterung der Schulfragen veranstaltet.

Zur Aufgabe der Revision gehört auch das Bewerten der Lehrkräfte, welche den Zweck hat den Wert der Arbeit und die Leistungsfähigkeit des einzelnen festzustellen.

Beim Zensieren des Dienstes kommen in Betracht die bei der Revision festgestellten Resultate auf dem Gebiete der Unterrichts- und Erziehungstätigkeit, die Ausführung der Spezialaufgaben (Teilnahme an der Tätigkeit der Lehrerkonferenzen, des Kuratoriums, des Elternkomitees, des Ordinarius, als Bibliothekar, als Leiter der Lehrmittelkabinette, als Sekretär der pädagogischen Konferenzen) und die Tätigkeit ausserhalb der Schule.

Der Schulrat hat jeden in seinem Bezirk arbeitenden Lehrer in 3 Jahren einmal zu bewerten. Die Bildungsräte bewerten die Mittelschul-, Gymnasial- und Berufsschullehrer nach Bedarf und Möglichkeit.

Wenn der Bildungs- oder Schulrat die Tätigkeit eines Lehrers als schwach oder mangelhaft bewertet hat, so teilt er dies schriftlich dem Lehrer und dem betreffenden Schulleiter mit, zugleich verlangt er, dass die bemerkten Mängel beseitigt würden; wenn sich die Arbeit des Lehrers in einem oder zwei Jahren 3mal als schwach oder mangelhaft erwiesen hat und die geforderte Beseitigung der Mängel erfolglos geblieben ist, so teilt der Bildungs- oder Schulrat das dem Ministerium mit, welches jetzt die Frage in Erwägung zieht, ob man nicht die betreffende Person wegen ihrer mangelhaften Arbeit zu entlassen habe.

Da die Schulaufsicht eine sehr grosse Bedeutung für die Hebung der Bildungsarbeit hat und da sie im ganzen Staate in gleichen Rahmen vor sich gehen muss, so veranstaltet das Bildungsministerium jedes Jahr zwei oder mehr Versammlungen für alle Schulräte. Während dieser Tage erörtern die höheren Beamten des Ministeriums mit den Schulräten verschiedene Fragen des Schullebens, informieren einander von ihren praktischen Beobachtungen und erhalten nötige Anweisungen für ihre künftige Tätigkeit. Auf solche Weise wird der äusserst wichtige persönliche Kontakt zwischen dem Ministerium und den lokalen Aufsichtsbeamten hergestellt.

Im Laufe der letzten paar Jahre stand auf der Tagesordnung der Versammlung der Schulräte unter anderem auch die Frage der Untersuchung der Absolventen der Elementarschulen in bezug auf ihre Kenntnisse, ihre Fertigkeiten und ihre Intelligenz, zu welchem Zwecke reiches Material gewonnen worden ist. Als Resultat dieser gemeinsamen Arbeit der Schulräte finden Sie hier mehrere Broschüren, welche dieses Thema nach einzelnen Fächern behandeln.

Zur Hebung und Gleichgestaltung der pädagogischen Arbeit veranstalten die Schulräte und die betreffenden Schulverwaltungen am Orte Lehrertage und pädagogische Wochen, wo entsprechende Referate gehalten, Musterstunden veranstaltet und pädagogische Probleme lebhaft erörtert werden. Gegen Ende des Schuljahres hat der Schulrat einen Bericht über seine Tätigkeit einzureichen.

So spielt die Schulaufsicht nicht nur eine dienende (kontrollierende) Rolle, sondern sie hat auch eine aufbauende Funktion zu erfüllen, Neues zu schaffen, das den Anforderungen und Bedürfnissen der Zeit entspricht.

Zusammenfassend können wir als Hauptprinzipien der Schulaufsicht in Eesti angeben:

1. die Schulaufsicht gehört dem Staate;
2. Organisatoren der Schulaufsicht sind das Bildungsministerium und am Orte die entsprechenden Schulverwaltungen;
3. die Schulaufsicht wird durch hauptsächlich zu diesem Zwecke eingesetzte Bildungs-, Schul- und Ministerialräte, d. h. durch Staatsbeamte ausgeübt;
4. die Schulaufsicht vollzieht sich in Form von Revision und Unterweisung der Lehrkräfte;
5. mit der Ausübung der Schulaufsicht ist auch die Bewertung der Arbeit der Lehrkräfte verbunden.

REFORM DER VERWALTUNG UND DER AUFSICHT IM UNGARISCHEN SCHULWESEN.

Sektionschef im Kultusministerium K. Jalsoviczky.

Die königlich-ungarische Regierung bemüht sich seit Jahren, die Verwaltung zweckdienlicher zu gestalten. In das System ihres Rationalisierungswerkes fügt sich organisch der Gesetzartikel VI. 1935 ein, der die Verwaltung des Schulwesens neugestaltet.

Als eine natürliche Folge des liberalen Geistes und der sich schnell wandelnden Lebensverhältnisse des 19. Jahrhunderts mit ihrem immer gewaltiger anwachsenden Wissensstoff, haben sich auch in Ungarn die Schultypen differenziert. Damit ging auch die Spaltung der Schulaufsicht Hand in Hand und es teilt sich zuerst der Kreis der Aufsicht, der bisher ungeteilt in den Händen des Oberstudiendirektors vereint war: die Mittelschulen blieben unter der Aufsicht des Oberstudiendirektors, die Volksschulen hingegen (laut Bestimmung des Volksschulgesetzes 1868) wurden der Aufsicht eines an der Spitze der Volksschuldistrikte stehenden königlichen Schulinspektors (tanfelügyelő) übergeben. Diese Studienaufsicht berücksichtigte fast ausschliesslich die Volksschulen, und allmählich lösten sich aus ihrer Befugnis die mittelstufigen Fachschulen, so die Gewerbe- und Handelslehrlingsschulen, Bürgerschulen, Präparandien für Lehrer und Kindergärtnerinnen, Landwirtschaftsschulen der unteren Stufe und Institute für Heilpädagogik. Deren Leitung und Aufsicht wurde von Fachaufsehern (szakfelügyelő) besorgt, so dass die Schulaufsicht bis auf die neuere Zeit von 11 verschiedenen Aufsichtsorganen getrennt versehen wurde. Von ihnen war nur der Königliche Komitats-Schulinspektor eine Behörde, alle übrigen waren nur mit geringen Befugnissen ausgestattete Ämter.

Solange die Aufsichtsorgane so verschiedenartig waren, konnte von einer einheitlichen Führung der nationalen Erziehung, von dem planmässigen Aufbau eines Unterrichtssystems keine Rede sein. Die Schulen, verschieden nach Stufe und Typus, lebten ihr eigenwilliges Leben und standen ohne ein gemeinsames Verwaltungsorgan auch miteinander in keinerlei Berührung. Das einzige Bindeglied war das Ministerium und die Konzentration der Verwaltung bei der höchsten Verwaltungsbehörde hat notwendigerweise eine gewisse Schwerfälligkeit zur Folge.

Die Verwaltung der Schulaufsicht musste von Grund auf neugestaltet werden und dieser Umbau wurde durch das neue Gesetz vollzogen. Die Unterrichtsbehörden, die mit diesem Gesetz ins Leben gerufen wurden, sind analog denen anderer Länder, z. B. Frankreichs, Deutschlands, Österreichs. Sie sind aber bloss Analogien, denn der Entwicklungsgang der ungarischen Unterrichtsverwaltung enthielt selbst diejenige Institution, mit deren Hilfe das schwierige Problem der zweckdienlichen Verwaltung und Aufsicht zeitgemäss gelöst werden konnte. Der Umbau war eigentlich ein Neubau, Rückkehr von dem atomisierenden und spezialisierenden Weg des neunzehnten Jahrhunderts zu dem synthetisch-zusammenziehenden System des achtzehnten Jahrhunderts. Als neue Aufsichtsbehörde für die mittelstufigen Schulen fungiert wieder der Bezirks-Oberstudiendirektor als direkter Nachfolger jenes Oberstudiendirektors, den die Ratio Educationis der Königin Maria Theresia 1777 ins Leben gerufen hatte.

Der Studienplan der ungarischen Schulen, die ganze Organisation des Unterrichtswesens, wie sie Maria Theresia in der gewaltigen Schöpfung der Ratio Educationis aufbaute, wurde von einem Ungarn, dem Rat der Königlichen Kanzelei Josef Urményi, ausgearbeitet. Die Ratio Educationis wollte die Einheit der staatlichen Aufsicht, Verwaltung und Erziehung sicherstellen, deshalb stellte sie sämtliche Schulen unter staatliche Aufsicht. Sie rief der Obrigkeit, der Regierungsbehörde unterstellte Organe der Schulaufsicht ins Leben, teilte das Land in Schuldistrikte ein, stellte an die Spitze der Schuldistrikte Oberdirektoren, organisierte an ihrer Seite Verwaltungsämter und betraute die den Oberdirektoren unterstellten königlichen Schulinspektoren mit der Beaufsichtigung der Volksschulen.

Kirchenpolitische Gründe (Ungarn ist konfessionell sehr geteilt) und der politische Kurswechsel liessen aber die Verfügungen der Ratio Educationis nur teilweise zur Geltung kommen, und später trat dann die liberalistisch-atomisierende Tendenz des 19. Jahrhunderts in ihren Weg.

Jetzt aber, nach dem Weltkrieg, ist wieder allerorts der die Zerklüftung der Gesellschaft überwindende Wille zur Einheit zur Geltung gekommen und so konnten auch die Fragen der einheitlichen Unterrichtsverwaltung auf Grund der Ratio Educationis am richtigsten gelöst werden. Denn diese Verfügungen wurzeln in der ungarischen Vergangenheit und waren daher am angemessensten, um diese Fragen zu regeln.

Der Gesetzartikel VI. 1935 geht ähnlich der Ratio Educationis von der Einheit der weltanschaulich begründeten nationalen Kultur aus und sucht die prinzipielle Einheit in der Schulverwaltung zu sichern. Nicht die seelenlose Uniformierung der Lehrer und des Unterrichts ist das erstrebte Ziel, sondern bei aller Anerkennung der verschiedenen Zielsetzung jeden Schultyps, jedes Fachstudiums, der besonderen Ansprüche der Schulerhalter soll der Unterricht im Sinne der nationalen Erziehung gehalten und die Verwaltung und Beaufsichtigung des Unterrichtswesens einheitlicher gestaltet werden.

Durch das Gesetz wird zur Verwaltung und Aufsicht sämtlicher Schularten eine neue mittelstufige Unterrichtsbehörde ins Leben gerufen und das Land in acht Unterrichtsbezirke eingeteilt. Die neue Behörde übernimmt die Befugnisse der jetzigen Bezirksoberdirektoren und der verschiedenen mittelstufigen Oberdirektoren, ferner übernimmt sie zum grössten Teil die Aufsicht der Volksschulen, die bisher unmittelbar von dem Unterrichtsministerium versehen wurde. Sie entlastet den Minister von einer Masse von Verwaltungs- und Aufsichtsgeschäften und durch ihre Zuständigkeit für alle Schulen sichert sie örtlich die Berührung der verschiedenen Schultypen und die prinzipielle Einheit der nationalen Erziehung. Diese neue Behörde trägt den geschichtlich begründeten Namen des königlichen Oberdirektors. Der königliche Schulinspektor (tanfelügyelő) wird von der Zuständigkeit des Ministers der Zuständigkeit des Oberdirektors überführt, seine Befugnisse werden dabei in vielen Punkten erweitert.

Das Gesetz verlangt natürlich nicht, dass der Oberdirektor persönlich die Aufsicht all der verschiedenen Schularten, die ihm unterstellt sind, vollziehe, die unmittelbare Aufsicht üben schon wegen der Fachkenntnis solche Organe aus, die

mit dem Lehrweg der verschiedenen Schularten und Stufen vollkommen vertraut sind, die die besondere Schule, ihren Lehrgang und ihren besonderen Lehrzweck genau kennen und die in der Lehrtätigkeit dieser besonderen Schulart womöglich selbst aktiv sind oder wenigstens gewesen sind.

Deshalb schafft das Gesetz für die Volksschulen die Institution des Bezirksschulaufsehers (Inspektors), für die Mittel- und Fachschulen die Institution des Studienaufsehers. Die unmittelbare Aufsicht der Volksschulen übernehmen an Stelle der königlichen Schulinspektoren Fachleute, die mit dem Ziel, dem Geist und den Bedürfnissen der Volksschulen vollständig vertraut sind, meist vorzügliche Volksschullehrer oder Lehrer aus den Präparandien, und so wird die Aufsicht, befreit von dem Ballast aller Verwaltungsgeschäfte, im eigentlichen Sinne des Wortes zur pädagogischen Aufsicht, Hilfe und Stütze der Unterrichtsarbeit des Lehrers. Die fachmässige Gestaltung der Volksschulbeaufsichtigung durch die Einschaltung des Bezirksschulinspektors bedeutet natürlich nicht den Ausschluss des königlichen Schulinspektors aus der Aufsichtsarbeit. Dieser wird von einer Menge unmittelbarer Aufsichtsarbeit befreit, kann dadurch in seinem Wirkungskreis die Aufsicht fester zusammenfassen und somit das Ziel und die Willensrichtung seiner Vorgesetzten, des Bezirksoberstudiendirektors und des Unterrichtsministeriums, wirksamer zur Geltung bringen.

Die Aufsicht in den Mittelschulen und mittelstufigen Fachschulen wird von pädagogischen Fachkräften — den Studienaufsehern — versehen, die den Bezirksoberstudiendirektoren zugeteilt sind. Sie beaufsichtigen nach der Anweisung der Oberstudiendirektore den Unterricht vom Standpunkt der Fachmässigkeit.

Die Bezirksschulaufseher, Studienaufseher, Schulinspektoren, ferner die Oberstudiendirektorate und Schulinspektorate stehen alle unter einer Oberaufsicht, alle Fäden ihrer Arbeit laufen in den Händen des Oberstudiendirektors zusammen, der dazu berufen ist, in den verschiedenen Stufen und Typen des Unterrichts überall dem einheitlichen Gesichtspunkt Geltung zu verschaffen und die organische Zusammenarbeit aller seinem Bezirke angehörenden Schultypen zu sichern. Alle prinzipiellen Fragen und Entscheidungen über Erziehung und Unterricht, die Leitung der Erziehungsarbeit des ganzen Landes, ruht in den Händen der Unterrichtsabteilung des Ministeriums, die dafür Sorge trägt, dass diese Gesichtspunkte nicht bloss in einem Schulbezirk, sondern in allen Bezirken des ganzen Landes gleichmässig zur Geltung kommen.

Das Gesetz will aber die einheitliche Leitung des Unterrichts nicht allein durch die Bezirksoberstudiendirektoren und die in ihren Händen vereinte Schulaufsicht verwirklichen. Sie setzt in dieses System noch den seit Jahren wohlbewährten Landes-Unterrichts-Rat und für jeden Bezirk den Bezirks-Unterrichts-Rat ein. Die Wichtigkeit dieser Räte besteht nicht allein darin, dass sie mit fachmässigen Vota dem Unterricht und der Erziehung beistehen, sondern sie vereinen die besten pädagogischen Kräfte und tragen schon dadurch zu einem Ausgleich und Austausch der Meinungen entschieden bei. Die besten Fachpädagogen lernen so die Bedürfnisse und Probleme der anderen Schularten kennen, sie helfen sich gegenseitig die Mängel zu beheben, sie führen zur Überwindung jenes eigensinnigen Eigenlebens gewisser Schultypen zugunsten einer das ganze nationale Unterrichtswesen umspannenden Einheit.

Zwar stellt das Gesetz die Verwaltung aller dem Unterrichtsminister unterstellten Schulen auf ganz neue Grundlage, es berücksichtigt aber dennoch im vollen Masse das Schulaufsichtsrecht der historischen Kirchen, die im Unterrichtswesen bereits unvergängliche Verdienste erworben haben, indem es verfügt, dass die unter kirchlicher Befugnis stehenden (konfessionellen) Schulen und damit verbundene Institute von den betreffenden kirchlichen Behörden nach eigenem Ermessen verwaltet werden. Diese Selbstverwaltung, die für die Kirchen gesichert wird, legt keine Bresche in das System der staatlichen Schulaufsicht, denn die prinzipielle Einheit des Schul- und Unterrichtswesens wird von dem Gesetz durch die wirksame Durchführung der staatlichen Oberaufsicht über die konfessionellen Schulen vorgesehen und gesichert.

Die Vereinfachung und Beschleunigung der Verwaltung wird durch das höchst-

bedeutsame Verwaltungsprinzip der einstufigen Appellation in konsequenter Weise betrieben. Die letztgültige Entscheidung auf zweiter Stufe kommt in vielen Sachen des Unterrichtswesens dem königlichen Schulinspektor zu, in den meisten Fällen des Unterrichts dem Bezirksoberstudiendirektor: der Minister für Kultus und Unterricht entscheidet bloss in letzter Instanz in prinzipiellen Fragen, die das ganze Land betreffen und zur Oberaufsicht gehören.

Bei jeder Institution kommt alles auf die Männer an, die in ihr vertreten sind. Die persönliche Eignung ist alles. Der derzeitige Minister für Kultus und Unterricht legt das grösste Gewicht auf die Auswahl der Geeigneten, dieses Prinzip ist sozusagen der führende Gedanke seiner Regierung. Sein Wunsch ist, dass die höchsten Stellen von Männern besetzt werden, die nicht vom Amt den Glanz ihrer Stellung erwarten, sondern im Gegenteil, durch ihre Person dem Amt Würde und Ansehen verleihen. Wer Schulen verwalten will, sei vielseitig fachmässig gebildet, sei nicht bloss theoretisch, sondern auch praktisch im Schulwesen erfahren. Das Gesetz bestimmt, dass zum Oberstudiendirektor nur der ernannt werden kann, der im Unterricht oder in der Unterrichtsverwaltung einer Mittelschule oder Hochschule wenigstens zehn Jahre tätig gewesen ist, also in einer Unterrichtsarbeit, die die Befähigung zum Mittelschullehrer oder eine damit gleichwertige Befähigung verlangt. Für den Konzipistenstab gelten zweierlei Befähigungen: juridische und pädagogische, denn nur aus der Verbindung dieser beiden kann ein Beamtenstab entstehen, wie ihn die Unterrichtsverwaltung braucht. Die Verwaltung ist ihrem inneren Wesen nach Juristenarbeit, deshalb kann sie des juridisch gebildeten Beamten nicht entbehren, und so muss auch die Unterrichtsverwaltung in überwiegendem Masse von Juristen bewerkstelligt werden; daneben bedarf sie aber auch der Pädagogen und der Philosophen, und zwar besonders an führenden Stellen, denn ihre Beihilfe ist bei allen Erziehungsfragen unbedingt notwendig.

Nach diesen Gesichtspunkten und Wünschen wurden die Verwaltungsstellen des Unterrichts besetzt. Die sorgsame Auswahl der Führer und Beamten lässt hoffen, dass das Gesetz über die Verwaltung des Unterrichtswesens und seine Übertragung in das praktische Leben den Fortschritt des ungarischen Erziehungs- und Unterrichtswesens sichern wird.

Es sichert die einheitliche nationale Erziehung in 6900 Volksschulen mit täglichem Unterricht und 6900 Fortbildungsschulen,

in 50 Handelsschulen, 60 Lehrerpräparandien und Kindergärtnerinnenschulen, die Arbeit von

20.000 Lehrern und Lehrerinnen,

7600 Mittelschullehrern und Lehrerinnen, das Studium von

1,300.000 Elementarschülern und 180.000 Mittelschülern.

Und es gibt uns die Gewähr, dass sich die tausendjährige ungarische Kultur auch in Zukunft der Gemeinschaft der grossen Kulturnationen einfügen wird.

Zum Schluss will ich noch kurz erwähnen, dass der Gesetzartikel XI. 1934 dem ungarischen Mittelschulunterricht neue Grundlagen gegeben hat durch die Schaffung einer einheitlichen Unterstufe der verzweigten Mittelschulen. In dieser gemeinsamen Unterstufe wird dem humanistischen Unterricht grösserer Raum gewährt.

Der Umbau der praktischen Mittelschulen wird derzeit vorbereitet. Wenn auch dieser Umbau gesetzlich durchgeführt wird, wird der grosse Umbau des ungarischen Unterrichtswesens ganz vollendet sein, die epochemachende Schöpfung, die Seine Exzellenz Minister Bálint H ó m a n bei seinem Amtsantritt als sein Programm bezeichnete und zum Regierungsprinzip, das die nationale Erziehung der Jugend für ferne Zeiten sicherstellt, mit den folgenden schönen Worten erhoben hat: „Der religiös-sittliche und der nationale Gedanke, Ehrung der hohen geistigen Werte und unbedingte Geltung des ungarischen Volksgedankens, damit die Befähigten, aus welch einer Schicht des ungarischen Volkes sie auch kommen mögen, ihrem Wert und ihrer Begabung entsprechend zu den Stellen aufsteigen, zu denen sie durch ihre Persönlichkeit und von dem Schicksal der Nation berufen sind."

KOOLIDE JÄRELEVALVE SOOMES.

Koolinõunik A. Salmela.

Koolitegevuse järelevalve on laialdane, oma üksikasjus mitmekülgne ülesanne. Pääle selle on see üsna suurel määral samasugune kõigis kultuurmaades. Seepärast oleks tarbetu hakata siin üksikasjaliselt kirjeldama Soome koolitegevuse järelevalvet, ja loomulik on, et oma ülevaates puudutan vaid mõningaid selliseid kohti, mis on olulised just minu kodumaa koolitegevuse järelevalvele, kuna ma kõrvale jätan kõik selle, mis kõigi maade koolijärelevalves on enamvähem samasugune. Ühtlasi palun siiski pöörda ka tähelepanu neile koolitegevuse järelevalvesse puutuvaile küsimustele, mis käesoleval hetkel meie maal on aktuaalsed, kuigi nad ei olegi veel saavutanud lõplikku lahendust.

Algkoolid. Algkooli (soome nimetusega kansakoulu — rahvakool) ülalpidaja Soomes on vald riigi toetusel ja riigi järelevalvel. Erandi sellest moodustavad vaid harvad erakoolid, mida viimasel ajal on asutatud ainult eri maaalade rahvuslike vähemuste jaoks. Valdadel siiski ei ole õigust oma kooliolusid omapääd korraldada, vaid neil tuleb selleks ministeeriumilt hankida ametlik kinnitus. Pääle selle peavad valla sellekohased otsused ja korraldused püsima seaduste ja määruste raamides. Viimased sisaldavad üldisi määrusi algkooli tegevuse kohta. Vallavolikogu võib riigiasutuste kaasabil teostada suhteliselt laialdast algkooli tegevusse puutuvat seaduseandlust, anda algkooli kohta käivaid juhiseid, mis sisaldavad täiendusi seadustele ja määrustele. Selle osaga kooliseaduseandluse alal ja samuti kooli majandusliku hoolekandega piirdub vallavolikogu võimupiir kooli suhtes, kuna tal koolijärelevalvega tegemist ei ole.

Vallavolikogude asemel teostab algkoolide järelevalvet volikogu poolt igale koolile määratud hoolekogu (johtokunta), kus seitsmendaks liikmeks on õpetajate esindaja. Hoolekogu hoolitseb kooliruumide, nende sisustuse ja õppevahendite eest, valib õpetajad, kooli teenijaskonna, arvustab nende tööd ja evib ka distsiplinaarvõimu nende suhtes. Juhatuse liikmed peab valima kooli hääst käekäigust huvitatud isikute hulgast ja enamik neist peavad olema lastevanemad.

Sellega, et algkoolijärelevalvet teostav vallaametnik on nõnda tehtud sõltumatuks vallavolikogust, on tahetud takistada avaliku arvamise mõju rahvakooli tegevusele, sest on kindlaks tehtud, et avalik arvamine on liiga kõikuv selleks, et juhtida pikaajalist ühtlast suunda taotlevat kasvatustööd.

Algkooli õpetajaskonnale on Soomes antud üsna suur vabadus kooli pedagoogilise töö korraldamisel. Õppenõukogu valib õpperaamatud, määrab koguni eri õppeainete tundide arvu ja õpetatavad ainealad. Soome on nimelt arvatavasti ainulaadne maa kogu maailmas selle poolest, et ta algkoolidele ei ole kinnitatud mingisuguseid ühiseid õppekavu. Algkooli õppeained on küll seaduses nimepidi loeteldud, kuid iga kooli õpetajaskonnal on õigus teha ettepanek selle kohta, mitu tundi iga ainet õpetatakse ja mida neis aineis õpetatakse. Õpetajaskonna ettepanek tuleb küll juhatuse poolt vastuvõtmisele ja koolinõuniku poolt kinnitamisele, kuid vastuvõtmine ja kinnitus saab sellele ikka osaks, kui selles ei saa näidata ebajärjekindlusi. Algkooli õpetajaskonnas on koolijuhataja primus inter pares, kõige paremini võib teda võrrelda õpetajaskonna koosoleku juhatajaga, seega pole ta mitte esimees. Ta palk on sama mis õpetajailgi, välja arvatud, et ta lisatöö eest saab väikese lisatasu. Oma seisukohale vastavalt valitakse ta õpetajate hulgast kolmeks aastaks. Valimisi toimetab hoolekogu, pärast seda kui valitava kohta on hangitud kooli õpetajaskonna arvamus.

Koolinõunikud. Tähtsaim järelevalveametnik algkooli tegevuse üle on koolinõunik (kansakouluntarkastaja). Maal ta on riigiametnik, linnades vanade linnaeesõiguste (privileegiumide) alusel linnaametnik. Oma ametiülesannete täitmisel on ta siiski alati samal seisukohal: ta on kõrgeima kooliametiasutuse, koolivalitsuse, abiline. Soome koolinõunikuamet on välja arenenud õigupoolest koolivalitsuse liikme ametist. Kui rahvakoole oli alles vähe, oli koolivalitsuses ainult üks koolinõunik, kes ühtlasi oli ka koolivalitsuse liige. Kui koolide arv kasvas, võeti talle abilisi. Lõpuks jõuti niikaugele, et paigutati koolinõunikud eri kohtadesse maale ja määrati igaühele oma tegevusrajoon. Koolivalitsusse jäänud mõnest koolinõunikust moodustati viimaks koolivalitsuse algkooliosakond. Selle ajaloolise asjaoluga seletub, et Soome koolinõunikel on suur hulk koolivalitsuse ametnikele

kuuluvaid ülesandeid, siiski nõnda, et koolinõunikul tuleb selleks, et ta otsused astuksid seadusjõusse, enamikul juhtumeil saada neile koolivalitsuse kinnitus. Mis näiteks puutub Eestisse, siis Soome koolinõunike ülesanded vastavad niihästi eesti koolinõunike kui maakondade koolivalitsuste ülesandeile.

Koolinõuniku poolt teostatav koolijärelevalve ulatub niihästi algkoolide õpetajaskondadele ja hoolekandele kui ka vallavolikogule. Kui vald ei ole määranud küllaldaselt summasid kooli hoonete, sisustuse või õppevahendite hankimiseks või ei ole maksnud õpetajale palka või on teinud midagi muud seadusevastast koolitegevuse suhtes, tuleb koolinõunikul pöörduda maakonnaülema poole ja paluda trahvi määramist vallale, ebaseaduslikult toiminud isikuile või nende kohtu alla andmist. Eriliselt tähelepandav on siin seaduseandja püüd kaitsta õpetaja huve. On peetud tingimata tarviliseks, et õpetaja saaks kasvatajana toimida, ilma et palgatülid teda häiriksid. Sellepärast, kui vald jätab osa ta palgast maksmata, ei tarvitse tal enesel hakata seda vallalt sisse nõudma, vaid nõudmise asja ajab koolinõunik oma ameti poolest. Koolinõunik on õpetajaile kaitseks ka veel selles suhtes, et ühtki distsiplinaarkaristuse küsimust ei saa õpetaja vastu üles tõstagi ilma koolinõuniku algatuseta, pääle selle võib muidugi kõrgeim ametiasutus, nimelt riigikoolivalitsus ise tõsta õpetaja vastu ta õpetajaametist tagandamist taotleva süüdistuse.

Soome koolinõunike töökoorem on vägagi suur, sest nende teha on ju suur hulk administratiivtööd algkoolide alal ja lisaks sellele sooritada koolitöö pedagoogilist instrueerimist. Seepärast ei ole puudunud hääli, mis nõuavad koolinõunike administratiivsete ja pedagoogiliste ülesannete lahutamist ja nende jagamist eri isikute vahel. Seesugused nõudmised ei ole siiski leidnud nimetamisväärset pooldamist, kõige vähem veel koolinõunike eneste keskel. On nimelt osutunud raskeks juhtida pedagoogilist külge, kui ei ole ka administratiiv-võimu.

Koolinõunik teostab oma järelevalvetööd kolmel kombel:

1. e e l v a l v e n a (ennakkovalvonta) (paljudel juhtumitel tuleb enne selle abinõu tarvitusele võtmist saada nõuniku kinnitus),

2. k i r j a l i k e a r u a n n e t e j a a n d m e t e n õ u d m i s e t e e l (õpilasile korraldatud katsed, statistilised andmed õpilastest ja koolikohustuste hooletusse jätmise kohta, selgitused valla poolt määratud summade tarvitamise kohta jne.),

3. r e v i d e e r i m i s k ä i k u d e g a k o o l i d e s j a v a l l a v a l i t s u s t e s.

Küsimus algkooliõpilasile korraldatavaist katseist ja testidest on viimasel ajal päevakorrale kerkinud Eesti mõjul ja eeskujul. Nende suhtes ollakse siiski, igatahes esialgu, tagasihoidlikul seisukohal, sest kardetakse, et nende läbi kooli kasvatustöö kergesti võib mehhaniseeruda ja teadmiste omandamine muutuda tuupimiseks.

Koolinõuniku tähtsa ülesandega ei ole kokkukõlas ta töö ja tegevuse eest maksetav suhteliselt väike palk. Varem oli see suurem kui õpetajate ettevalmistamisasutuse kõrgeima palgaklassi õpetaja tasu, nüüd on see sellest natuke madalam. Koolinõunike palgaküsimus on sel põhjusel praegu väga ajakohane ning aktuaalne ja loodetavasti tulevast aastast alates läheb korda sellesse tuua parandust.

Ü l e m õ p e t a j a d. Koolinõunike töö hõlbustamiseks on ka kavatsetud eriliste, koolinõunikule alluvate ülemõpetajate kutse sisseseadmist. Seesugune ülemõpetaja oleks näit. igas vallas ja omaenese õppetöö kõrval ta teostaks vallas olevate koolide järelevalvet, millest ta aru annaks koolinõunikule. See küsimus ei ole aga siiski veel küllalt küps otsustamiseks.

K o o l i v a l i t s u s. Soome algkoolitegevusele, õigupoolest kogu koolindusele, on kõige iseloomustavam see keskne ja tähtis seisukoht, mis on ta kõrgeimal ametiasutusel, koolivalitsusel. Selletaolist koolitegevuse juhtimist ei ole vist üheski muus riigis, välja arvatud Rootsis, kus see asutati Soome koolivalitsuse eeskujul alles käesoleval sajandil.

Need ülesanded, mis muudes maades harilikult on haridusministeeriumi sooritada, kuuluvad Soomes päämiselt koolivalitsusele. Koolivalitsus on mitmeliikmeline keskasutus, kus asju otsustatakse mitmete üheõiguseliste liikmete häältega. Koolivalitsuse eeskujuks on esialgselt olnud mitmeliikmelised sõltumatud kohtukojad.

Koolivalitsus on pärit Vene valitsuse ajast, sellest ajajärgust, millal Venemaa suhtus võrdlemisi häätahtlikult Soomesse. Ilmselt võõra võimu kartus mõjus nõnda, et soome koolimehed, Uno Cygnaeus esmajoones, juba omal ajal püüdsid kooliasjade jaoks saada võimalikult iseseisvat, järelikult sõltumatu kohtukoja seisukorras olevat keskasutust. Seesugune saadigi. Venestamise ajal peeti kanget võitlust koolivalitsuse iseseisvuse eest. Venemeelne senat tahtis dikteerida, mida koolivalitsusel tuli otsustada. Vene võimu kokkuvarisemisel koolivalitsus säilitas oma iseseisvuse. Üldse ta otsuste pääle võib kaevata ja nende muutmist nõuda ainult kõrgeimalt administratiivkohtult, aga mitte riiginõukogult, välja arvatud teatavais, päämiselt õpetaja ametisse nimetamisse puutuvais asjus. Iseloomustava näitena mainitagu, et kui mõne aasta eest haridusministeerium oma kirjaga kindlaks määras mõnede õppeainete tundide arvu ja tahtis anda ka kohustavaid määrusi nende sisustamise kohta, siis koolivalitsus saatis ministeeriumile kirja tagasi, tähendades, et seesugused määrused sisaldavad algkoolitegevuse iseseisvuse rikkumist.

Vene võimu ajal saavutatud koolivalitsuse iseseisvus on minu arvates kujunenud õnnelikuks ka iseseisvale Soomele. Kasvatus ja kool on asjad, milledes kestev samasuunaline mõju on hädatarviline. Koolivalitsuse iseseisvus on meie algkooli hoidnud täielikult väljaspool poliitika vaheldusi. Ministrid vahelduvad sageli, ja kui algkoolitegevust juhitakse niisama vahelduvalt ning muutlikult, siis see meie oludes kindlasti ei oleks kasulik koolile, mis peab kasvatama inimesi ja kodanikke, aga mitte võimul-oleva partei toetajaid.

Soome koolivalitsus on pääle selle õpetajaskonnale lähedane ametiasutus. Seaduses on ette nähtud, et koolivalitsuse liikmeiks võiakse nimetada ainult isikuid, kes õpetajaina on põhjalikult tutvunud õppetööga. Erandi moodustab vaid juriidiline nõunik, kes peab jurist olema. Sageli nimetatakse algkooliosakonna liikmeiks algkoolinõunikke. Liikmeid Soome koolivalitsuses on kokku 16. Neist juriste kolm, üks iga osakonna jaoks. Osakonnad on järgmised: algkooliosakond, gümnaasiumiosakond ja rootsikeelsete koolide osakond. Koolivalitsuse liikmed saavad ametisse astumisel volikirja, mis tähendab seda, et neid võiakse ametist tagandada ainult sõltumatu kohtu otsusel. Teadagi on koolivalitsusel ka oma ülemus, samuti spetsialiste eri alade jaoks.

Gümnaasiumid (soome keeli „oppikoulut"). Järelevalve gümnaasiumide üle ei ole nende koolide väiksema arvu tõttu oma arengus jõudnud nii kaugele kui algkoolide oma. Koolivalitsuse gümnaasiumiosakonnas on kuus liiget, kuid nendele lisaks võetakse kogenenumaid õpetajaid teatavaks ajaks gümnaasiume revideerima. Gümnaasiumidirektoril on ka üsna suur järelevalveõigus teiste õpetajate üle, suurem kui algkoolijuhatajal.

Gümnaasiumide järelevalves moodustavad kirjalikud eksamid väga tähtsa, võiks ütelda otse liiga terava järelevalvevahendi. Üliõpilaseksamid korraldatakse valju ülevalve all samaaegselt kogu riigis ja neid hinnatakse lõppeks erilise selle jaoks moodustatud komisjoni poolt.

Kutsekoolid töötavad vastavate ministeeriumide all, põllutöökoolid põllutööministeeriumi, kaubandus- ja tööstuskoolid kaubandusministeeriumi all. Viimaste allutamine koolivalitsusele on viimaseil aastail olnud päevaküsimuseks, kuid esialgu jäänud otsustamata.

Haridusministeeriumi ülesanded koolijärelevalves.

Kuna koolivalitsuse liikmed on pedagoogid, on haridusministeeriumis kooliasjadega tegelejad ametnikud juristid. See asjaolu juba näitab tööjaotust ülesannete täitmisel. Üldjoontes võib ütelda, et Soome haridusministeeriumi osa koolikorralduses on päämiselt seaduste, määruste ja koolieelarvete valmistamine, kuid koolitegevuse päris juhtimine on jäetud koolivalitsusele. See peab siiski vaid pääjoontes paika. Haridusministeerium muidugi valvab selle järele, et koolivalitsus täidaks oma ülesannet. Pääle selle ajab ta ametisse nimetamise ja riigi toetuste hankimise asju, mis ka puudutavad koolitöö järelevalvet.

Kell 20.15 juhataja P. Mägraken lõpetab koosoleku, avaldades lootust, et koosolekul tutvustatud teiste maade kogemused osutuvad kasulikeks kõigile.

4. KESKKOOLIÕPETAJATE HARRASTUSRING.

Tutvumiskoosviibimine 25. VI 36.

Kell 21.00 korraldas harrastusring omavahelise koosviibimise tutvumise otstarbel soome ja ungari külalis-keskkooliõpetajatega Ajakirjanike Kodus Kosel.

Kõiki soome ja ungari kolleege tervitas EKESKO Tallinna osakonna juhatuse liige hr. Viires. Ungari ametivendade poolt andis dr. Elemér Virányi üle kirjaliku tervituse sooviga, et soome-ugri kultuurkongressid jällegi muutuksid pedagoogilisteks kongressideks. Suuliselt tervitas soome keskkooliõpetajate poolt dr. Kalle Soraïnen. Tervitustele vastas EKESKO esimees dir. O. J. Kiisel. Sõbralikus jutuajamises viibiti koos hilisööni.

Esimene töökoosolek 26. VI 36.
Sakala tän. 51.

Harrastusringi esimese töökoosoleku kell 18.00 avas EKESKO esimees dir. Kiisel, tervitades kõiki külalisi:

Väga lugupeetud hõimlased!

Tervitan kõiki, kes osa võtavad meie harrastusringi tööst. Mitmed meist on osa võtnud soome-ugri kongressidest ka varem. Minul isiklikult on olnud õnn osa võtta kõikidest, peale selle, mis peeti Ungaris. Võib olla, et oleme üksteist ka varem näinud ja mõtteid vahetanud. Meie ühiste mõtete aluseks on soov tihendada kultuurseid sidemeid laialipillatud soome-ugri rahvaste vahel. Kool on kultuuriallikas ja sellepärast siis ka neil kongressidel on suurema tähtsusega just kooliküsimused. Keskkooliõpetajate harrastusringis peetavad ettekanded tutvustavad meid koolitööga hõimumaades, harrastusringi koosolekud viivad meid lähemale üksteise tööle. Eesti Keskkooliõpetajate Kogu esimehena soovin kõigile teile head edu ühistes üritustes ja ulatan teile käe tervituseks ja sõprussidemete uuendamiseks.

Kunnioitetut heimolaiset!

Tervehdin kaikkia, jotka ottavat osaa meidän harrastuspiirimme työhön. Monet meistä ovat osallistuneet suomalais-ugrilaisiin kongresseihin aikaisemminkin. Minulla henkilökohtaisesti on ollut onni olla mukana kaikissa muissa, paitsi Unkarissa pidetyssä kongressissa. Saattaa olla, että olemme nähneet toisiamme aikaisemminkin ja vaihtaneet ajatuksia. Yhteisten ajatustemme pohjana on toivo tihentää sivistys-siteitä hajalle siroiteltujen suomalais-ugrilaisten kansojen keskuudessa. Koulu on sivistyslähde ja senvuoksi myös näissä kongresseissa ovat koulukysymykset suurimerkityksellisiä. Oppikouluopettajain harrastuspiirissä pidettävät esitykset tutustuttavat meidät koulutyöhön heimomaissa, harrastuspiirien kokoukset lähentävät meitä toinen toistemme työssä. Eestin oppikouluopettajakunnan esimiehenä toivotan teille hyvää menestystä yhteisissä pyrkimyksissä ja ojennan teille käteni tervehdykseksi ja ystävyyssiteiden uudistamiseks.

Kavas olev referaat HM Koolivalitsuse abidirektor mag. A. Borkvellilt Eesti koolireformi alustest jäi ära referendi äraoleku tõttu Tallinnast. Selle asemel kõneles dir. Kiisel aktuaalseist kasvatuslikest probleemidest Eesti keskkoolis ja gümnaasiumis:

1. Meie elame ajajärgul, kus hüüdsõnaks on: „Vaata, ma teen kõik uueks." Meie vaimu ja tööd läbistavad uued ideed riiklikus ja ühiskondlikus elus ja otsime

vastseid, uusi, kõiki haaravaid ja laiemaid hulki vaimustavaid ümberkorraldamise aluseid.

2. Kool ei saa, ei või ega tohigi jääda eemale riiklikust ülesehitavast tänapäevasest tööst. Olgugi et kool kasvatab tulevikule ja et tema töötulemusi ei saa praegused põlved otseselt näha ja elamuslikult tunnetada, tuleb siiski kasvavat noorpõlve nii arendada, et temas kajastuksid täies ulatuses need viljakad mõtted ja läbimõeldud üritused, mis reaalne olevik loeb kõige kallimateks ning väärtuslikumateks.
3. Küsides, mida vajame meie ja katsudes leida õigeid teid selle lahendamiseks kooli ulatuses ja haritud kodaniku kasvatamises, võiks küsida samuti, mida meie enam ei vaja. Kõige pealt meenutame, et haritud kodaniku mõiste on nüüd tunnustamist leidnud laiemas ulatuses, kui see oli endise koolisüsteemi juures. Haritud kodanikuks arvati vormiliselt ainult neid, kes olid lõpetanud viieaastase kursusega gümnaasiumi. Praegu tunnustab riik kõiki neid haritud kodanikkudeks, kes on lõpetanud keskkooli, kutsekeskkooli ja teised õppeasutised, mis kursuse ulatuselt neile tüüpidele vastavad.
4. Ühiskondliku elu uuendus, mis täna avalikus elus läbi viiakse, annab ennast tunda vahest tulevaste generatsioonide juures. Kool ei saa ka üksi kasvatustööd teha ja uuendusi läbi viia, ta peab tihedalt koos töötama teiste kasvatusfaktoritega, mis vormivad vaimselt ja moraalselt kasvavat noorsugu.
5. Meie vajame inimesi, kes oleksid kaitstud intellektualiseerimise hädaohu vastu. Oli ju aeg, kus kooli ülesandeks arvati olevat ainult teadmiste ja oskuste õpetamine. Mida rohkem olid õpilaste pead täidetud üksikute õppeainetega, seda suuremat rõõmu valmistasid nad õpetajaile ja lastevanematele.
6. Tuleb kindlasti arendada seda põhimõtet, mis ka meie kooliseadustes esineb: siduda õppe- ja kasvatustööd koduga. Õpetajatel tuleb tutvuda õpilaste koduse eluga ja nende vanematega ja luua tihedaid sidemeid kodu ja kooli vahel.
7. Kool peab haarama õppivat noorsugu ühes tema suhetega kodumaa ja riigi vastu.
8. Tuleb rohkem rõhutada seda, mis täidaks meid suurema uhkustundega, võibolla et ei tule olla siin, ajalooliste sündmuste käsitlemisel, liialt objektiivne ja korrektne: kool ei ole kohus, kool on kasvatusasutis, ja kasvatama tähendab juhtima.
9. Ei ole vaja viljelda koolinoorsoos heaolu mõtteid riigi suhtes. On vale arusaamine ja vildak mõtlemisviis, kui meie oma riiki ainult sellepärast armastame, et ta on ilus ja et seal on hea elada. Armastus oma rahva ja kodumaa vastu ei hinda hüvesid vastutasu alusel.
10. Tööd hinnatakse meil väga madalalt, eriti aga oskuslikku ja kehalist tööd. Nii mõnigi haritud kodanik on nõus kantseleis töötama vähese töötasu eest, selle asemel et teha paremini maksetavat kehalist tööd. Ses suhtes peame järsu pöörde tooma oma mentaliteeti, — töö ei ole häbi, vaid see on kohustus iseenda ja ühiskonna vastu, ja tuleb tõsiselt näidata, kui suure tähtsusega on igasusune töö ühiskondlikus elus. Meie rahva enamus on töökas ja teguvõimeline. Kooliharidus ei tohi seda loomulikku instinkti mitte summutada, seda tuleks pigemini arendada.
11. Väga tähtsaks teguriks haritud kodaniku kasvatamisel peab olema aktiivsus ja organiseerimisvõime. Võib olla, et süüdi selles on õppeainete valik ja töökorraldus, kuid peab nentima tõsiasja, et kool vähe kasvatab noorsoos aktiivsust ja organiseerimisvõimet.
12. Veel tuleb anda haritud kodanikule terviklik maailmavaade ja ellusuhtumine, kus mõõduandvat osa etendab rahvuslik ideoloogia ja riiklik kohusetunne. Need peavad jämeda joonena läbistama kogu meie kasvatustöö, siis ei tarvitse meil karta, et vaated riiklikule elule ja kodaniku kohustustele muutuvad üle-öö ja et vaimustus vaibub, kui tuleb vähegi majanduslikult kannatada.
13. Meil ei ole veel lahendatud naishariduse küsimus. Meil õpivad naised samade kavade alusel nagu mehedki. Kas on see loomulik? Naised võivad küll samade tagajärgedega õppida, kuid ise küsimus on, kas on neil kõike seda vaja, mis mehed õpivad. Võib olla, et ka õppemeetodid peaksid olema teised. Võib olla, et tulevikus siiski tullakse ka meil nimetatud probleemi lahendamise juurde.

14. Haritud kodanik peab olema loogiliselt järjekindla mõtteviisiga inimene. Elunähtusi ja -suhteid tuleb lahendada nagu matemaatika ülesandeid. On vaja leida tegureid, siduda neid õigete tehetega ja siis vast arvutada.
15. Iga kodaniku elu on koostatud järgmistest avaldusvormidest: riiklik elu, ühiskondlik elu, perekonna-elu, kutseelu, majanduslik elu, hariduslik elu, kiriklik elu, kunsti-, seltskonna-, linna- ja maaelu. Nende kogusumma on vast tõeline elu, moodustab rahva elu. Kool peab igale kodanikule, kes temas haridust saanud, andma algmõisted nendest elu avaldusvormidest.
16. Ikka rohkem ja rohkem selgub, et individualistliku inimese ajajärk on mööda, olgugi et üksikute inimeste sellised kujud võivad pakkuda väga palju huvitavat ja eeskujulikku igale üksikule kodanikule.
17. Ka meie riigi laiemad hulgad on jõudnud arusaamisele, et Eesti riik ei ole mitte ainult ajalooline mõiste, vaid on vaimne idee, mis ühendab inimesi, seisusi ja rahvaid humanistlikul alusel. Õppe- ja kasvatusetöös tuleb lähtuda Eesti kultuuriaardeist ning nende kaudu läheneda üldinimliku kultuuri ja tsivilisatsiooni saavutustele.
18. Eesti koolireformi üheks positiivseks küljeks on asjaolu, et õpilased pääsevad elukutse valiku juurde paremini, ja et algkool on vabastatud gümnaasiumi survest õppeainete valikul. Meil tuleb kõik teha selleks, et koolist lahkuv noorsugu oleks elu- ja tööröömus, oskaks leida ennast ühiskonnas, oleks ohvrimeelseks ja tahtejõuliseks riigikodanikuks ja heaks inimeseks. Meie peame oma noorsoo viima niikaugele, et ta haritud kodaniku nimetust võiks sisuliselt uhkusega kanda juba keskkooli- ja gümnaasiumi-kursuse lõpetades ja et tema kalduvused oleksid kokkukõlas kohustustega riigi ja rahva vastu keskkooli- ja gümnaasiumi-kursuse lõpetamisel.
Seda suudame siis, kui kõik meie õpetajad ja kasvatajad teadlikult ja kavakindlalt rakenduvad kasvatustööle ja riiklikule ülesehitusele.

Lõpuks referent märkis, et küsimused, millistega meil tuleb kokku puutuda Eesti keskkoolis ja gümnaasiumis, loodetavasti on olnud ka mujal päevakorras ja soovis kuulda mõttevahetusi nende küsimuste üle.

Läbirääkimistel dr. Sorainen päris lähemat informatsiooni kooli ja vanemate ühistööst Eestis.

Selle järele külastati T. L. P. Kommertsgümnaasiumi vabaõhuklassi ja kooli aeda, Linna Pedagoogilist Muuseumi ja tutvuti pedagoogilise näitusega Tall. Linna Tütarl. Kommertsgümn. ruumes.

Teine töökoosolek 27. VI 36, Sakala 51.

Teise töökoosoleku avamisel kell 15.00 EKESKO esimees O. J. Kiisel andis üle kirjaliku tervituse Ungari Keskkooliõpetajate Liidule (vastuseks saadud kirjalikule tervitusele). Kirjas EKESKO soovib luua sõprusliidu hõimrahvaste keskkooliõpetajate vahel. Kiri anti üle dr. E. Virányi'le edasitoimetamiseks Ungari Keskkooliõpetajate Liidule.

Siis kõneles dr. Kalle Sorainen Soome keskkooli sisseastumiseksameist.

Juba kauemat aega toimub vastuvõtmine algkoolidest keskkoolidesse sisseastumiseksamitega. 1924. a. peale on vastuvõtmisel tarvitatud ka intelligentsiteste. Carnegie pedagoogilise uurimiskomisjoni Soome osakonna ülesandel on dr. Sorainen uurinud, milliseid tulemusi on andnud need eksamid ja intelligentsitestid ja on kontrollinud neid tulemusi, jälgides õpilaste hilisemat edukust kuni ülikoolini. Uurimistulemused referent esitas graafiliselt. Aluseks on aineeksamite ja in-

telligentsitestide hinnete põhikõver. Sellega on võrreldud teiste hinnete kõveraid. Tulemused on järgmised: 1. Intelligentsitestid üksi on oma usaldatavuselt halvemad kui aineeksamid. Uuritud õpilastest harilikkude aineeksamite põhjal vastuvõetud 10 kõige parema hulgast pääsid ülikooli 4 õpilast, intelligentsitestide põhjal vastuvõetud 10 kõige parema hulgast pääsis ülikooli ainult 1 õpilane. Seetõttu ei saa toetuda õpilase võimete hindamises ainult intelligentsitestidele. 2. Algkooli lõputunnistused on usaldatavamad intelligentsitestidest. Võrreldes algkooli lõputunnistuse hinnanguid, mille väärtus on kõikuv, aineeksamite põhikõveraga, on ta leidnud, et siin on suurem korrelatsioon. 3. Järelkontrollimisel andsid kõige usaldatavamad tulemused aineeksamid. Dr. Sorainen lisas, et vanemad intelligentsitestid ei olnud standardiseeritud testid ja ta loodab, et uute standardtestide tarvitusele võtmisega saadakse paremaid tulemusi. Kõige paremaid ja kindlamaid tulemusi peaksime saama, kui arvestame niihästi algkooli lõputunnistusi, sisseastumiseksameid kui ka standardintelligentsitestide hindeid.

SUOMEN OPPIKOULUJEN PÄÄSYTUTKINNOSTA.

Tri Kalle Sorainen.

Puhuja mainitsi, että Suomen yleisin pääsytutkinto koskee niitä oppilaita, jotka kansakoulun IV luokalta siirtyvät 8-luokkaisen oppikoulun I:selle. Ainoastaan muutamissa „koelyseoissa" toistaiseksi pidetään pääsytutkinto, joka koskee kansak. VI luokan oppilaita, jotka siirtyvät 6-luokkaiseen oppikouluun. Viime aikoina on herännyt kysymys, voidaanko näiden tutkintojen arvoa ja pätevyyttä jollakin tavoin tarkistaa. Tähän nähden voidaan käyttää kahta keinoa: 1) voidaan verrata pääsytutkintoa toisenlaiseen tutkintoon, joka suoritetaan samanaikaisesti, tavallisesti ns. älykokeesen, tai 2) voidaan seurata oppilaiden myöhempää kehitystä ja tarkastaa, ilmeneekö jatkuvaisuutta tutkintotulosten ja myöhempien saavutusten välillä. Molemmat menetelmät tietenkin myös voidaan yhdistää.

Suomessa on aikaisemmin käytetty älykokeita pääsytutkinnon yhteydessä Helsingin Koelyseossa, jossa nyk. kouluneuvos G. Sarva järjesti niitä useana vuonna 1920-luvulla. Näistä voimme eritellä paria vuosikertaa nähdäksemme tulokset. Keväällä 1923 hyväksyttiin pääsytutkinnossa 33 oppilasta. Näistä saatamme valita 10 parasta eri näkökohtien mukaan ja verrata heidän myöhempiin saavutuksiinsa. Pääsytutkinnossa annettiin pisteitä 7 tutkintoaineessa ja 2 älykokeessa. Jos tämän kokonaistutkinnon suorittaneista valitsemme 10 parasta ja seuraamme heidän menestystään seuraavissa asteissa 1) seuraavan joulutodistuksen keskiarvo, 2) seuraavan kevättodistuksen keskiarvo, 3) sitä seuraavan kevättodistuksen keskiarvo ja 4) ylioppilastutkinnon pistemäärä, ja näistä taas valitsemme 10 parasta sekä kysymme, kuinka monta oppilasta alkuperäisestä 10 parhaasta on jälellä, silloin saamme mainituissa asteissa seuraavat luvut: 1) 6—, 2) 4—, 3) 4—, 4) 3=17. Jos sensijaan jätämme älykokeen pisteet lukuunottamatta saamme vastaavat luvut seuraaviksi: 6 — 4 — 5 — 4 = 19, mikä osoittaa, että tutkinto ilman älykoetta oli hieman pätevämpi kuin älykoe mukaan luettuna. Jos sen sijaan erotamme 10 parasta pelkästään älykokeen mukaan: saamme seuraavan jatkuvaisuussarjan: 1 — 3 — 2 — 1 = 7, mikä osoittaa, ettei älykoe ainakaan yksinään voi korvata tutkintoa. Vielä voimme valita 10 parasta kansakoulutodistusten mukaan, ja heidän menestystään seuraamalla saamme seuraavan sarjan: 3 — 4 — 5 — 3 = 15, mikä osoittaa, että kansak. todistus osoittaa noin kahta vertaa paremmin oppilaan kykeneväisyyden kuin älykoe yksinään. Nämä luvut tietenkin kuitenkin saattavat suuresti vaihdella eri vuosikerroissa. Niinpä vastaavat summat 1924 vuosikerrassa, johon hyväksyttiin kokonaista 79 oppilasta, olivat seuraavat: koko tutkinnon mukaan valittujen jatkuvaisuussumma 19 eli paras; ilman älykoetta 18, älykoe yksinään 16 ja kansak.todistus 17, siis, ehkäpä suuremmasta kokonaisoppilasmäärästä johtuen, pienemmät erot summissa. Molemmissakin tapauksissa kuitenkin

älykokeen jatkuvaisuusarvo on ilmeisesti heikoin, johtuen kaiketi osaltaan siitä, että näissä alkuyrityksissä ei kyetty käyttämään täyttä asiantuntemusta.

Kun tämän vuoden alusta Suomen osalle lankesi ns. Carnegie-Corporationin apuraha, jonka tarkoituksena on juuri edistää koulututkintojen tutkimista kansainvälisenä tehtävänä, saatiin aihetta uudelleen ruveta tarkastamaan tutkintojen pätevyyttä. Tehtävää varten asetettu komitea ryhtyi myös laatimaan älykoetta, ja asiantuntijana käytettiin tri Matti Koskenniemeä, joka heti ryhtyi standardisoimiskokeihin. Tuloksena oli 6 tehtävää käsittävä testistö „Tehtäviä 10—12 vuotiaille". Ensimmäisessä tehtävässä oli valikoitava annettuun kysymykseen oikea vastaus kolmesta annetusta vastauksesta. Toisessa oli 5 sanaa käsittävistä riveistä haettava samaa merkitsevät ja vastakohtaa ilmaisevat sanat. Kolmannessa oli alleviivattava analoginen sana seuraavasti: „Kala — uida, Lintu — ? (nokka, lentää, ilma, puu)". Neljäs käsitti 6 lukua sisältävien lukusarjojen jatkamista: „1 — 4 — 7 — 10 — 13 — 16 — ? — ?" Viidennessä oli arvioitava sekoitettujen lauseiden sisältö oikeaksi tai vääräksi: „Kuuluu linnun oksalta laulu puun — oikein väärin". Viimeisenä oli yksinkertaisia päässälaskuesimerkkejä esim.: „Kirjoita tähän se luku, josta neljäsosa on 5".

Näitä kuutta tehtävää ja niihin kuuluvia selityksiä varten oli varattu aikaa 45 min. ja yhteinen maksimipistemäärä teki 50, mikä luku myös pääsytutkinnossa ja vastaavien aineiden koulutodistuksessa on korkein arvosanojen summa. Tarkoituksena oli siis saada sopiva korrelaatio viimemainituille arvosteluille. Kun useita tuhansia koululaisia oli viime keväänä testeillä tutkittu, ilmeni kuitenkin, että tehtävät olivat jonkinverran liian vaikeita, sillä mediaanit nousivat vain 20 vaiheille eli puoliväliin pääsytutkintojen pistemäärästä. Toisena seikkana ilmeni, että muutamia osatehtäviä oli liian vähän niihin määrättyyn aikaan verrattuna, 8 tai 9 kussakin, joten nopeimmilta oppilailta aina jäi aikaa ylitse jonkin osatehtävän kohdalla. Vaikka tehtäviä ei vielä ole ehditty lopullisesti käsitellä ja arvostella, voidaan muutamia yksityistuloksia kuitenkin mainita. Niinpä voidaan verrata maaseudun ja pääkaupungin pääsytutkintoa. Erään suuren Helsingin koulun pyrkijät (Kallion yhteisk.) vastaavat lukumäärältään jotenkin Oulun koulujen koko pyrkijämäärää. Jos kummastakin erotamme 50 parasta, huomaamme ensinnäkin, että pääsytutkinto ja kansakouluarvostelu on Oulussa lievempi kuin Helsingissä, sillä jos näiden 100 joukosta taas otamme 10 parasta pääsytutkinnon mukaan, silloin on niiden joukossa 8 oululaista ja 2 helsinkiläistä. Kansakoulutodistuksen mukaan otettuna ovat vastaavat luvut 9 ja 1, siis ero on vielä suurempi. Jos taas otamme 10 huonointa, ovat helsinkiläiset enemmistönä, vastaavien lukujen ollessa 10 ja 0 sekä 8 ja 2. Kun sensijaan tarkastamme älykokeen tulosta, huomaamme, että siinä ovat pääkaupunkilaiset parempia. Kymmenen parhaan joukossa on nim. 8 helsinkiläistä ja 2 oululaista, 10 huonoimmasta ovat päinvastoin oululaiset enemmistönä 8 kahta vastaan.

Jo ennen älykokeen toimeenpanoa lähetettiin myös komitean toimesta kyselylomakkeita kaikkiin kouluihin, joissa älykokeita sitten pantiin toimeen, ja näiden lomakkeiden avulla koetettiin saada psykologinen kuva oppilaan luonteesta, sosiaalisesta suhtautumisesta ja ympäristöstä, täydentämään sitä kuvaa, mikä hänestä voidaan älykokeen avulla saada. Tarkoituksena on myöhemmin pyytää oppikoulunopettajilta samanlaista arvostelua samoista oppilaista, ja siten päästä selville, minkälaiset luonteenpiirteet ovat edullisimpia nimenomaan oppikouluasteella.

Järgnevalt refereeris dr. Elemér Virányi keskkoolireformist Ungaris. Ta selgitas kõigepealt koolireformide tagapõhja aastasadade ja -kümnete jooksul. Ungari humanistlikud koolid on pärit reformatsiooniajast ja on algusest peale olnud tugeva vaimulikkude mõju all. Vaimulikkude järelevalve alt vabastas koolid kuninganna Maria Theresia. Vaimulikkude mõju tänapäevagi koolides näitab aga asjaolu, et usuõpetus on õppeainete hulgas esimesel kohal. Liigselt suurt rõhku on aastasadade jooksul pandud ka kreeka ja ladina keelele. Vastukaaluks puhthumanistlikele keskkoolidele asutas hari-

dusminister József Eötvös 1868. aastast peale rea reaalkoole, mis pidid rahuldama tegeliku elu nõudeid. Selle koolireformi viis lõpule August Trefort (1883). Maailmasõjast tänaseni on Ungaris tuntud uue koolireformi vajadust ja on katsetatud kord ühes, kord teises sihis. Arendati paralleelselt mitut koolitüüpi. Vastureaktsioonina Kuno Klebelsberg ühtlustas 1924. a. kõik koolitüübid nõnda, et jäi 8-aastane lütseum, mis 5. õppeaastal jaguneb kahte harusse: humanitaargümnaasium ja reaalkool. Viimane keskkoolireform praeguse haridusministri B. Hóman'i läbi on kaotanud kõik reaalkoolid ja on järele jätnud ainult humanitaargümnaasiumi (tuntud lütseumi nime all). See lahendus aga ei saa olla lõplik, sest ta ei rahulda kõiki tegeliku elu nõudeid.

Üksikasjalikum kokkuvõte dr. Virányi ettekandest avaldatakse käesoleva väljaande lõpul, lk. 446.

Dir. Neggo ettekanne õpetajate organiseerumisest Eestis jäi ära referendi haiguse tõttu.

Koosoleku lõpul dir. O. J. Kiisel avaldas tänu referentidele ja koosviibijaile hoogsa töö eest. Ta avaldas lootust, et hõimrahvaste keskkooliõpetajate vahel luuakse tihedam side ja et sellega ka lähendatakse vennasrahvaid üksteisele.

Soovides kõigile head jällenägemist Budapestis viie aasta pärast, lõpetas esimees harrastusringi töö V Soome-Ugri Kultuurkongressil.

Väljasõit 28. VI 36.

Kell 9.30 koguneti veel kord Poegl. Komm.-gümn. ruumesse, kust sõideti edasi Piritale. Tutvuti Pirita kloostri varemetega ja väljakaevamistega, samuti supelrannaga.

5. ALGKOOLIÕPETAJATE HARRASTUSRING.

Harrastusringi korraldajaks oli Eesti Õpetajate Liidu Soome toimkond: EÕL abiesimees Jaan Rummo, juhataja, koolinõunik V. Alttoa, abijuhataja, EÕL sekretär V. Horm, sekretär.

Registreerimislehtede põhjal selgus, et algkooliõpet. harrastusringist võttis osa 214 eesti, 158 soome, 1 ungari õpetaja, kokku 373 õpetajat.

Harrastusringi töö viidi läbi kavakohaselt, kusjuures kõrvalekaldumisi ei esinenud.

Kokkuvõtlikult kujunes harrastusringi töö järgmiselt:

Enamik harrastusringist osavõtjaid soomlasi-õpetajaid, arvult 134, saabus Eestisse juba 21. juunil. Neid tervitas sadamas EÕL juhatus eesotsas esimehe Enn Murdmaaga. Soomlased sooritasid Eestis 4-päevase matka, peatudes Petseris, Tartus, Narvas, Narva-Jõesuus, Rakveres, Kundas.

Tallinna saabuti 25. juunil kell 19.19. Jaamas tervitas harrastusringi juhatus eesotsas J. Rummoga. Jaamast toimetati matkajad omnibustega Raua t. algkooli, kus kell 20.15 algas

tutvumiskoosviibimine.

Samasse suunati ka laevadelt otse Soomest saabunud harrastusringist osavõtjad.

Koosviibimisel pöördus EÕL esimees osavõtjate poole järgmise tervituskõnega:

Kallid külalised!

Eesti Õpetajate Liidu nimel tervitan teid kõiki, kes olete siia kogunenud ühisele koosviibimisele, kõigepealt aga meie sõprusliitlasi üle Soome lahe, kes olete tulnud nii suurel arvul meid külastama.

Soome on juba kauemat aega olnud Eestile vaimliseks toeks ja eeskujuks. Soome kirjandusest oleme jõudu ammutanud oma kirjandusele. Juhani A h o, Aleksis K i v i, Sakarias T o p e l i u s ja teised on teed leidnud isegi eesti rahvakooli lugemikkudesse, nii et neid kirjanikke tunneb kogu meie rahvas.

Soome muusika oma põhjamaise võluga, soome sügavhingelised rahvalaulud, M e r i k a n t o sulavad viisid, S i b e l i u s e karged helid on teed leidnud meie rahva hinge.

Soome teater, maalikunst, skulptuur ja ehituskunst on sügavalt mõjutanud meie kunsti arenemist.

Meie rahvaluule kogumist ja väljaandmist on Soome ergutanud ja toetanud.

Soome rahvaülikoolidest ja mitmelaadilistest kutse- ning erikoolidest oleme saanud head eeskuju.

Ei jõua loetella kõiki alasid, millistel Soome on olnud meile teenäitajaks. Kuid mitte ainult teenäitajaks ja eeskujuks ei ole Soome meile olnud. Oleksime tänamatud, kui jätaksime tunnustamata selle suure abi, mida meie põhja vend on meile andnud meie võitluses vabaduse ja iseseisvuse eest.

On loomulik, et üksteisele lähenevad rahvad, kellel on ühiseid vaimlisi aluseid. Meile eestlastele ja soomlastele on põhjamaa loodus aastatuhandete jooksul hingesse surunud ühiseid põhijooni. Peale selle oleme teineteisega lähedases veresuguluses. Omakultuuri ülesehitamisel võiksime seepärast teineteist tublisti aidata.

Rahvuskultuuri ülesehitamisel on suur ja põhjapanev osa täita rahvakoolil, algkoolil. Seepärast on rahvaste üksteisele lähenemisel ka just rahvakoolil määratu suur ülesanne. Ei saa diplomaadid, ka mitte isegi ajakirjandus üksi rahvaid üksteisele lähendada, kui sellest tööst eemale jääb rahvakool. Ja ümberpöördult: ei suuda ametivõimud ja ajakirjandus rahvaid üksteisest eemale tõugata, kui rahvaste hinges peitub tung üksteisele läheneda.

Tiheda ühenduse loomise tarvidust soome ja eesti rahvakooli vahel on soome kui eesti rahvakooliõpetajad õieti mõistnud, kui nad umbes aasta eest sõlmisid endi vahel sõprusliidu. Ja selle ühe aasta jooksul, millisel on teotsenud sõprusliit, on üha kasvanud tihedam koostöö soome ja eesti rahvakooli vahel. On sagedasti teineteist külastatud, et tundma õppida teineteist ja teineteise tööd. On käidud külas küll üksikult, küll massiliselt. On vastastikku referente teineteise juurde kõnelema saadetud, küll Soomest siia, küll siit Soome. On korraldatud soome ja eesti keele kursusi. On teineteist külastatud suurtel rahvuslikel pidustusil: eestlased käisid Kalevala-pidustustel, soomlased on tulnud suurel arvul osa võtma meie rahva Vabaduspühast. Soome ja eesti algkoolide õpilased on olnud sagedases ja laialaulatuslikus kirjavahetuses teineteisega. On peetud kontakti raadio ja pedagoogiliste ning õpetajate ajakirjade ja lehtede kaudu. On antud vastastikku informatsiooni tähtsamais küsimusis.

Algav kongress eriti tahaks süvendada tihedat koostööd kahe vennasrahva õpetajaskonna vahel. Soovin, et see töö kannaks head vilja.

Meie kaugem vennasrahvas — Ungari — ei ole kauge maa tõttu saanud osavõtjaid saata algkooli harrastusringi. Kuid me teame, et nemadki tunnevad kaasa meie üritustele.

Elagu hõimrahvaste aatelised püüded üksteisele lähenemises!

Soome õpetajate nimel vastas Suomen Opettajayhdistys'e sekretär I. V. A h o n e n, kes annetas E. Õpet. Liidule sõprusliidu-lepingu esimese aastapäeva puhul hõbeplaadiga laualipu.

Peale muusikaettekannete ja deklamatsioonide ärakuulamist pakuti osavõtjaile tass kohvi. Koosviibimisest võttis osa umbes 350 õpetajat, neist umbes 160 soomlast.

Harrastusringi töökoosolek 26. juunil toimus Raua t. algkooli saalis kell 17.30—20.00. Koosolekust võttis osa 214 eesti, 158 soome ja 1 ungari õpetaja. Juhatuse lauas: J. Rummo, V. Horm — Eesti poolt, H. V. Santala ja I. V. Ahonen — Soome poolt. Avasõnas J. Rummo tervitab kokkutulnuid ja juhib tähelepanu tänasele kuupäevale, millal Eesti-Soome õpetajate sõprusliidu-leping sai üheaastaseks. Sel puhul otsustati saata SOY kauaaegsele esimehele haridusnõunik Kaarlo Ahtiala'le tervitustelegramm.

Järgnesid kavakohaselt 2 referaati J. Käisilt ja I. V. Ahonen'ilt. Referaatide tõlked olid osavõtjaile paljundatult kätte jagatud. Referaadid avaldatakse käesolevas väljaandes ungari keeles.

AZ ÉSZT ELEMI ISKOLA ÉS AZ ÚJÍTÁSI KÍSÉRLETEI AZ UTÓBBI ÉVEKBEN.

J. Käis.

Az önálló Észtország állami életének berendezésében legfontosabb törvények egyike az Alkotmányozó Országgyűlés által létrehozott „Nyilvános elemi iskolák törvénye". (1920. V. 7.) Ezzel a törvénnyel a 6 osztályos kötelező anyanyelvű elemi iskola lett az észt művelődési élet alapja. E rendelet végrehajtása nehéz feladatot rótt az államra és népre egyaránt, az elemi iskolát ugyanis úgyszólván újra meg újra kellett alapítani. Az orosz iskolától az észt iskola majd semmit sem örökölt, néhány iskolaépület kivételével, és ezek is hiányosan voltak fölszerelve.

Az észt művelődési élet vezetősége és a szervezett tanítóság közös erőfeszítéssel és fáradhatatlan munkával mégis elérte, hogy az iskolakötelezettség az egész 6 osztályos elemi iskola kiterjedésében az Alkotmányozó Országgyűléstől megszabott határidőre, 1930-ra végrehajtatott.

Az első tíz év az elemi iskola felépítésében szakadatlan fellendülés kora volt. De ép az 1930. év kritikus napokat hozott az elemi iskolának. A gazdasági nehézségek az osztályok és iskolák nagymértékű összevonását tették szükségessé. Az iskolakötelezettség teljes végrehajtása révén az utolsó 6. osztályok száma az előbbi év számához (642) viszonyítva 22%-kal nőtt (785-re); annak ellenére, hogy az összes növendékek száma (98.000) szintén 7,6%-kal nőtt (105.400-re), ugyanebben az időben az elemi iskolák száma (1292) 2,5%-kal csökkent (1261-re), az osztálykomplektek, vagyis a ténylegesen egy tanító vezetésével dolgozó osztályok száma (3644) pedig 8%-kal (3351-re). Az összevonás súlya csaknem teljesen a vidéki iskolákra esett, ahol a tanulók középszáma egy osztálykomplektben 27-ről 31-re emelkedett, és az osztályok középszáma egy komplektben 2,2 lett. Természetesen ugyanannyi tanítónak kellett volna elvesztenie állását, amennyivel az osztálykomplektek száma csökkent, azaz 293-mal. Így hirtelen állástalan tanítók osztálya keletkezett, mely még ma sem tűnt el. Az iskolák kevesbedése szintén folytatódik napjainkban is. Az elemi iskolák száma az utolsó tanévben 1217-re esett, ámbár a tanítványok száma, mely közben észrevehetően emelkedett, most ugyanannyi, mint 1930-ban volt.

Az elemi iskolák tartós összevonását az utóbbi években mindenek előtt az Alkotmányozó Országgyűlés által létrehozott nyilvános elemi iskolák törvényének megváltoztatása okozta (1931-ben). Ez a változtatás a tanítványok normális számát egy osztályban emelte. Ezen kívül 1934 és 1935-ben a tanulók száma csökkent, minek okát lejebb világítjuk meg.

De a tanítók száma 1930-tól kezdve többé nem esett, mert a tanítók inkább belenyugszanak az órák számának csökkentésébe (50%-ig), hogy egészen állás nélkül ne maradjanak. Azonban az állástalanok száma se csökkent, mert a

tanítóképzők egyre új tanítókat termeltek. Ha még megjegyezzük, hogy az elemi iskolai tanítók fizetését ismételten csökkentették, akkor talán elképzelhetjük elemi iskolai tanítóink sajnálatos helyzetét: némelyik fizetése 50 koronánál is kevesebb.

A válság kora észrevehetően akadályozta az iskoláknak könyvekkel és más tanszerekkel való ellátását is; ezek hiánya a tanítást nagyon nehezíti és akadályozza az iskolai munka belső fejlődését. Csupán az új iskolák építése nem szűnt meg még: az utolsó 5 év alatt állami segéllyel 150 új ház épült föl. Most egy új építési tervet dolgoznak ki, mely szerint 10 év alatt minden alkalmatlan iskolaépület helyett új épület épül. — Az iskolák fenntartási költségei 1930—35-ben 25%-kal estek. (7,9 millió koronától 5,9 millió koronára.)

A válság éveinek többi korlátozása mellett az iskolakötelezettség idejét is korlátolták. Ez 1931-ben kezdődött, mikor a nyilvános iskolák rendeletét megváltoztatták oly értelemben, hogy az iskolakötelezettség 8 éves kortól 15 éves korig tart, ha az elemi iskola 6 osztályát már korábban el nem végezte. De ez a változtatás nem csökkentette a tanulók számát, mert általában a tanulók száma a következő években növekedett, de megszabadította az iskolát tehetségtelen tanulóktól, akik a tanítást csak nehezítették. De az első korlátozásra 1934-ben egy második következett, mely szerint az iskolakötelezettség már 14 éves korban végződött. Ugyanebben az évben kezdődött a négyosztályos elemi iskolához kapcsolódó középiskola létesítése. Ebbe a középiskolába sok elemiiskolás átment és úgy a tanítványok összes száma az elemi iskolákban 6450-el (5,5%) kevesbedett. Mivel az új középiskola I. osztályába 1934-ben 1405 tanulót vettek föl és körülbelül 1500-zal csökkent a tanulók száma az iskolaköteles gyermekek számának általános csökkentése miatt, tehát azon évben az elemi iskolából mintegy 3500 tanuló távozott, kik az új rendelet szerint fölszabadultak az iskolakötelezettség alól, az elemi befejezése nélkül. Bár az utóbbiak között olyanok is voltak, kiknek távozása nem jelentett az iskolának veszteséget, mégis sok tanulni vágyó és tanulásra képes gyermek volt, kiknek a szülők óhajára távozniok kellett az iskolából, hogy kenyeret keressenek maguknak. Az adatok szerint azzal a joggal, hogy a gyermeket 14 éven fölül nem kötelező iskolába küldeni, legtöbbnyire a műveltségben hátramaradt vidékeken éltek, hol a műveltségre leginkább szükség lenne. Ezzel szemben pl. a városokban az elemi iskolát csak egyesek hagyták félbe.

A nevezett középiskolai reform az elemi iskola érdekeit még jobban érintette egy másik oldalról: azzal fenyegetett, hogy az elemi iskolát végzettek elől elzárja a középiskolába vezető utat. Egyelőre, az átmeneti időben, amint a kultuszminisztérium kifejti, még 3 osztályos középiskolák is működhetnek a 3 felsőbb osztállyal, ahová a 6 osztályos elemi iskolából jövő tanulók mehetnek, de az oda beiratkozóknak ez évben már vizsgát akartak rendezni, többek közt az idegen nyelvekből is, melyeket az elemi iskolában már nem tanítanak. E rendelet végrehajtása sok nehézséget okozott volna az elemi iskolából középiskolába átmenő gyermekeknek. E rendeletet ugyan megváltoztatták, de a 3 osztályos középiskola helyzete az iskolarendszerben még mindig bizonytalan.

Művelődéspolitikai szempontból az új iskolarendszer az egységes iskola elvéről való bizonyos lemondást jelenti, természetesen nem azért, mert a kötelező elemi művelődés kétirányú lett — a gyerekek nagyobb része elemi iskolában tanul, más része pedig a középiskola 1. és 2. osztályában, — hanem azért, mert az elemi és középiskola közötti kapcsolat megszűnik. Igaz, hogy az elemi iskolából szakiskolába és kiegészítő iskolába is lehet menni, de ez a nép művelődési vágyát nem elégíti ki, hisz minden évben több a középiskolába mint szakiskolába iratkozó.

A középiskolai reform a szülők között heves vitát keltett, mely ma sem csöndesült el. De a tanítóság és a szülők közösen kívánják, hogy iskolarendszerünkben érvényben maradjon az egységes iskola elve, és hogy az egész rendszer alapja a 6 osztályos elemi iskola legyen. A szervezett észt tanítóság eddig mindig védelmezte a demokratikus egységes iskola elvét, és továbbra is védelmezni fogja.

Az elemi iskola belső életével az utóbbi években sok rendelet foglalkozott, elsősorban azok, amelyek a tanrendet módosították, utoljára 1934-ben. Az elemi iskolából akkor teljesen kihagyták az idegen nyelvet, mit eddig tanítottak az 5. és 6. osztályban, de nem az elemi iskola saját nevelési célja elérésének érdekében, hanem a tanulását a középiskolában folytatni szándékozó növendékek számára. Ez azonban nem a kötelező elemi iskola feladata, és az idegen nyelvek elhagyása

a tanítóság és szülők közös kívánsága volt, mert az elemi iskolából eddig csak mintegy 1/10 folytatja tanulmányait a középiskolában, azaz a nagy többség hiába tanulta az idegen nyelveket. De ez a pedagógiai szempontból helyes lépés mégis nehezíti az elemi iskolából középiskolába való átmenetelt, mert a középiskola tanrendje feltételezi, hogy a 3. osztály növendékei egy idegen nyelvet már 2 éven át tanultak. Idegen nyelv külön tanítása az elemi iskolában kívánatos eredményeket nem ad, és így az idegen nyelv kérdése az egységes iskola szempontjából még mindíg kétséges.

Az elemi iskolai tanítók jogi helyzete is változott és sajnos némileg rosszabbodott az utóbbi években. A tanítók új, 1934-ben megváltoztatott szolgálati törvénye a „szolgálat érdekeiben" lehetővé teszi a tanítók áthelyezését. Az áthelyezés jogával buzgón éltek is. Ez az állapot a tanítóban természetesen bizonyos nyugtalanságot kelt. És ez a bizonytalanság elveheti a tanítók munkakedvét is, különösen olyan téren, hol ép hosszabb időn át való munkára van szükség, mint például a most oly aktuálissá vált iskolai kertek létesítése, az iskola környezetének szépítése stb.

Az új szolgálati törvény egyik jellemző vonása az igazgató jogainak kiterjesztése a többi tanítóval szemben, és ebben az akkori szellem — az egyes ember felelősségének és jogainak kiterjesztése tükröződik. De hogy a nevelési munkában, hol a munka legfontosabb előfeltétele épp a nevelők közti összhang és egyetértés, ez újítás jó következménnyel fog-e járni, az még kétséges. Ámbár a rövidlátó igazgatók száma, akik jogaikkal visszaélnek, valószínűleg nem nagy, mégis vannak ilyenek is.

Igy tehát az általános helyzet művelődéspolitikailag a tanítók és az iskolák gazdasági, továbbá a tanítók jogi szempontjából az utóbbi években nem volt ép a legalkalmasabb az iskola belső életének, a nevelésnek és tanításnak fejlesztésére és elmélyítésére. Meg kell itt még említenünk egy bizonyos politikai mozgalmat, mely a maga korában Észtország demokratikus államrendjét fenyegetette, mert ez a mozgalom tanítókat is terrorizált. De azon válságos pillanatban a tanítóság megmutatta polgári hűségét és érettségét és azokhoz, kik az állam biztonságát fenyegették, nem csatlakozott. A jelenlevők közül bizonnyal sokan emlékeznek még arra, hogy 1933-ban itt, ugyanebben a teremben, a tanítók kongresszusán a tanítóság elitélte a vapszok — fellázadók felkelesét és hű maradt a demokratikus rend eszményéhez.

Mindezen nehézségek ellenére a tanítóság, az Észt Tanítók Szövetsége vezetésében egész idő alatt komoly munkát folytatott az észt iskola belső életének modern pedagógiai elvek szerint való kialakításában. Elemi iskolánkat egészen újra kellett létesítenünk és felépítenünk, mert az orosz iskola túlságosan távol állt az önálló Észtország művelődési eszményétől. És az a tény, hogy az észt tanítóságot nem kötötték hagyományok, szerencséje volt az észt elemi iskola fejlődésének. Nekünk nem voltak kész mintáink és példáink, gondosan kellett figyelnünk az új pedagógiai mozgalmakat és a művelődési élet fejlődését az egész kultúrvilágon, hogy megteremthessük a sajátos észt iskolát. A számos tanítósági kongresszus, az élénk eszmecsere a pedagógiai irodalomban legjobban kifejezi az észt tanító kereső szellemét.

Az iskolareform mozgalmában új korszakot jelent az 1930. év, melyben az iskolahálózat első nagyobb mértékű összevonása történt. Az 1929-ben Helsingörben tartott pedagógiai kongresszustól kapott indítások alapján az Észt Tanítók Szövetsége a következő, 1930. évben megvalósította egyik legnagyobb vonalú kísérletét: a 12 napos iskolaújítási hetet és a 2. országos iskolai kiállítást. Az első országos kiállítást 1924-ben, a Finnugor Kultúrkongresszus alkalmából rendezték. A jelenlegi kiállítás a harmadik. — Az iskolaújítási hét, melyen részt vett a tanítók többsége, nagy mértékben megélénkítette a tanítók pedagógiai gondolkodását és az újabb utak keresésére való akaratukat.

Külső indítékul, mi elég különösnek tűnik, az osztályok összevonása által keletkezett tanítási nehézségek szolgáltak. A tanítóknak, kik azelőtt egyes osztályokkal dolgozhattak, most összetett osztálykomplektekkel kellett dolgozniuk. Uj tanítási módszereket kellett tehát találni, melyek az összetett osztályok munkáját eredményesebbé, a tanító súlyos munkaterhét pedig könnyebbé tehetik. Ily módszerül bizonyult a munkavezetési eljárás, mint az egyéni módszer egyik

formája, mellyel az észt tanítóság ép az 1930-i iskolaújítási héten ismerkedett meg közelebbről. Az utóbbi években ezen tanítási módszer terjedése az észt iskolareform munkájának egyik jellemző vonása, főleg a vidéki elemi iskolákban, hol osztálykomplektek 75%-a összetett osztály. A városi iskolák kevésbbé érdeklődnek ez új módszer iránt, jóllehet ez ott még jobb eredményeket adhatna. Az észt iskolákban alkalmazott individuális tanítási módszer elvei Angliából, vagy általában a dalton-iskolából származnak, de ezen elvek felhasználásában önálló, a mi viszonyoknak megfelelő módot találtunk, úgy hogy ezen módszer alkalmazását joggal az észt elemi iskola sajátos újításának nevezhetjük, mit talán a mostani iskolai kiállítás is igazolhat.

A munkavezetési eljárás főleg az elemi iskola felsőbb fokának módszere, az alsóbb fokon ez csak módosított alakban alkalmazható. Ott az újítások célja már körülbelül 10 évvel ezelőtt a közös tanítás lett, és nem csupán vidéken, hanem a városi elemi iskolákban is, az utóbbiakban mégis kisebb mértékben.

Hogy ezen új iskolai alapcélok elérésére más, kisebb mértékű módszertani újításokat szintén fölhasználtak, az magától érthető.

Az új módszerek a tényleges munkában a szűk viszonyok ellenére is azért terjedhettek, mert nagy mértékben fejlődött az új eszméket magyarázó pedagógiai és az új módszerekre alkalmazott iskolai irodalom. E modern pedagógiai irodalom megteremtésében, amennyire ez a mi korlátolt viszonyaink közt lehetséges, kezdettől fogva az Észt Tanítók Szövetsége volt a buzdító és vezető, melynek folyóiratát, a „Nevelést", az észt tanítóság saját irányjelzőjének tekintheti. A „Tanítók Ujságát" és az „Iskolaújítás" című új folyóiratot szintén az újítás szelleme jellemzi.

A tankönyvek terén az utóbbi években nagy élénkség uralkodik. Annyi új tankönyv jelent meg, hogy már tankönyvirodalom korlátozásáról, sőt központosításáról és stabilizálásáról beszéltek néhány külföldi ország mintájára. A közoktatásügyi minisztérium a maga részéről megszabályozta a könyvek használatát oly módon, hogy a tankönyveket csak 5 évi használat után szabad cserélni. Ezáltal mindenki, a szülők számára is elfogadható helyzet keletkezik, és fölöslegessé válik a tankönyvirodalom mindennemű mesterséges szabályozása.

A legújabb iskolairodalmat jellemzi a törekvés, a szokásos tankönyvet munkakönyvvel helyettesíteni, mely munkautasítások és feladatok által a tanuló céltudatát fejleszti, és ezáltal az önálló dolgozás lehetőségét nagyobbítja. Ez újítások megint legfontosabbak az összetett osztályos elemi iskolák számára, és ott is látták legtöbb hasznát. Túlzás nélkül mondhatjuk, hogy az új észt munkakönyveket bátran oda állíthatjuk bármely külföldi modern tankönyv mellé. De egyúttal bevalljuk, hogy még sok újítási munka szükséges.

Bizonyos disszonancia a viszonylag jó tankönyvek mellett az iskola általában hiányos fölszerelése. A tanszerek jegyzéke már 1921-ben összeállíttatott, és ezen tanszerek beszerzése az iskola fenntartóinak kötelezővé tétetett, de valójában kevés az olyan iskola, hol az előírt tanszerek mind megvannak. 1935-ben a közoktatásügyi minisztérium egy új jegyzéket állított össze és e szerint a tanszerek beszerzésének határideje most az 1938. év. Lehet, hogy most már jobb feltételek vannak az előírt tanszerek beszerzésére.

Az elmult „könyvév" alatt az iskolai könyvtárakat és szertárakat ajandékokkal igyekeztek kiegészíteni, de az általános helyzet ezáltal nem sokat javult.

Az észt iskolareform nem csak új modszerek keresése, hanem mélyebb nevelési eszmék megvalósítása is. Az iskolareform központi problémája az öntevékenység elve, mely elemi iskolánkat az új nevelési célhoz vezeti: kifejleszteni a nemzetünk kultúréletében tevékeny és erős akaratú demokratikus állampolgáregyéniséget. E cél elérésére ki kell fejlesztenünk a növekedő nemzedékben minden értékes egyéni tulajdonságot, melynek előfeltétele az önállóságra való nevelés, az öntevékenység útján. Ép a kis nemzetek kulturájának teremtéséhez, megtartasához és fejlesztéséhez szükség van arra, hogy a nemzet minden tagjában található teremtő erőket növeljük, mert minden az egyesben felhasználatlan maradt fejlesztési lehetőség a közösség vesztesége lenne. Ép ezek az elvek az iskolareform ideális alapjai, és ezek máig is az iskolareform eszményei. —

Még nagyobb mértékben mint az új szellemű tanításban, nyilvánúl az

öntevékenység elve a különböző tanulókörökben. Ezek működése ép az utóbbi években nagy mértékben emelkedett, és a tanulókörök csak kevés vidéki iskolában hiányzanak. Számukra nézve az első helyet most a tisztán nevelő jellegű körök — a reménykörök, és az Ifjusági Vörös Kereszt körei (1934-ben — 490) foglalják el; majdnem ugyanannyi a cserkészjellegű körökből a „fiatal sasok" és „házi lányok" száma. Tulajdonképpeni cserkészkör még csak 32 van. Egyéb, a tanulók öntevékenységét fejlesztő szervezetek közül említendők még a kertészkörök, az állatvédő egyesületek stb. E körökhöz körülbelül 40 000 tanuló, az összes tanulók 40%-a tartozik. Az utóbbi időben aktuálissá lett az iskolán kívül álló ifjuság szervezésének kérdése is. Sőt szó volt az iskolai ifjuság iskolán kívüli szervezéséről is, de tisztán pedagógiai okokbol a tanítóság ezt nem tartja kívánatosnak.

A mostani rokonsági kongresszus alkalmából örömmel megállapíthatjuk, hogy az utolsó néhány év alatt a rokonsági érzés szintén növekszik a tanulókban, és ez az érzés kifejezésre jut a rokonnépek ifjúságával való levelezésben, elsősorban a legközelebb rokonokkal — a finnekkel. A rokonsági érzés kialakításában a tanítóságnak fontos szerepe van, és a szervezett észt tanítóság egyik feladata ép a rokonsági érzés mélyítése a tanítóságban és az egész iskolai életben. Az 1935-ben Tallinnban és Helsinkiben tartott finn-észt tanítóság napjai jól sikerültek, és mind a két rokonnép tanítóságának új utat mutattak a közös munkára.

Igen jellemző, hogy az észt iskolák újító munkáját eddig csak az Észt Tanítók Szövetsége szorgalmazta, és hogy az iskola vezető körei ebben nem vesznek részt. A finn iskolai életet vizsgálva szembetűnik az, hogy ott az iskolai reformokban cselekvőleg részt vesznek a hivatalos vezető személyek is, közoktatási és iskolatanácsosok. A mi iskolánk hivatalos vezetői szintén mindig jóakarattal voltak az újítási mozgalmak iránt. 1934-ig ez még reálisan is kifejeződött nagyobb segélyösszeg alakjában, melyet az Észt Tanítók Szövetsége kapott különböző művelődési tanfolyamok rendezésére, de már három éve az Észt Tanítók Szövetsége vállalkozásai minden segély nélkül maradtak (kivéve a finn-észt tanítók napjait). Ez az állapot nem segíti elő a tanítóság munkáját az elemi iskola fejlesztésében. Ehhez sok tartós és céltudatos önképzés és önművelődés kell. Tanítóink szükséget érzik az önművelésnek, mert még a tandíjas művelődési tanfolyamokon is, melyeket a tanítók a viszonyok kényszere folytán saját erejükből rendeznek, mindig sok résztvevő akad.

Az észt iskola története még rövid, mégis látunk már benne emelkedési és süllyedési korszakokat, öröm- és gondnapokat, főként azonban a tanítók harcát az egységes iskoláért és a demokratikus művelődési és szellemi vezetőségünk tartós törekvését az iskolai élet jobb berendezésére és szervezésére. A tanításra és nevelésre vonatkozó hivatalos adatok teljesen kielégítő képet nyújtanak. A tanulók haladása 1934—35-ben 83,3% volt, az iskolák nevelési színvonala szintén tartósan emelkedő. Az iskolatanácsosok egyesületétől végrehajtott tesztek átnézése bebizonyította, hogy az elemi iskolások tudása teljesen kielégítő, és a gyermekek fejlődése normális. Az utóbbi években nem is hallatszott semmi komolyabb kifogás elemi iskolánk ellen, ellenkezőleg — a 6 osztályos elemi iskola mint iskolaszervezetünk alapja általános elismerést és pártolást talál, mint az a középiskolai reformokra vonatkozó vitákban is megmutatkozott. Mindezek alapján az elemi iskolai tanítók megelegedést érezhetnek, és ösztönzést kaphatnak az újítás szellemében történő alkotó munkára. Az elemi iskola az észt művelődési élet alapja, és attól függ a mi jövőnk is. Annak javára semmi költség nem lehet túl nagy, semmi fáradság nem túl nehéz.

A FINN NÉPISKOLA FEJLŐDÉSÉNEK FŐVONALAI 1931—35-ben.

I. V. Ahonen.

Azon korszak elején, mellyel ez előadás foglalkozik, Finnországban folyamatban volt egy népiskolai törvényjavaslat, melynek végleges megoldása igen nagy mértékben érdekelte népiskolai köreinket. A jelzett javaslat oly változást jelentett volna érvényben levő iskolakötelezettségi törvényünkben, hogy teljes népiskola csak azon esetben létesítendő a tankerületben, ha az ott élő fölsőbb osztályú tankötelesek

száma legalább 40. Különben a kerületben összevont népiskola működött volna egy tanítóval, ki a fölsőbb osztályos tanulókat október közepétől április közepéig tanította volna, összesen 28 héten át, az alsóbb osztályosokat pedig ősszel meg tavasszal összesen 12 héten át. Igy azon idő, mely alatt az összevont iskola tanulója oktatásban részesül, csak mintegy 70%-a lenne a teljes népiskola oktatás-idejének. — Az összevont iskola általánosítását célzó törvénymódosítást az országgyűlés már 1931-ben jóváhagyta, de az akkori országgyűlésben mégis erős ellenzéki kisebbség volt, úgy hogy a törvény végleges jóváhagyását elnapolták a választások utánra.

Ha e törvényjavaslat érvényre lépett volna, igen káros, mondhatni pusztító hatással lett volna egész népiskolai intézményünk szervezetére. Akkor, mikor e módosítást tervezték, a vidéken működő népiskolák közül mintegy 1/5 összevont volt. A többi, azaz 4/5 teljes iskola volt külön alsó fokozattal. A teljes iskolák körülbelül fele olyan volt, melyben a tanulók száma 40-en alul maradt. Ha a kérdéses törvénymódosítás megvalósult volna, ez utóbbi iskolákat mind összevonttá lehetett volna tenni. E módosítás után a vidéki iskolák 3/5-e összevont lett volna, és csak 2/5-e teljes. Ez más szóval az összevont iskolát tette volna a vidék uralkodó iskola-típusává. Minthogy az összevont iskolát kezdetben csak a gyéren lakott vidékek iskolájának szánták, nem csoda, hogy főleg népiskolai körökben aggodalommal várták a pihenő törvényjavaslat végleges döntését.

Mikor aztán az új országgyűlés az 1933-as választások után összegyűlt, első teendői közé tartozott a pihenő törvényjavaslat döntő tárgyalása. Ez a mondott év szeptemberének végén történt, 1933. IX. 29-én, mikor is az országgyűlés 130 szavazattal 58 ellenében elvetette a javaslatot. Így ez a tanítóságot nyugtalanító kérdés szerencsésen lekerült a napirendről.

Azon korszak kezdete, mellyel ez előadás foglalkozik, arra az időre esik, melyet a „válság korának" nevezünk. Az akkor uralkodott gazdasági pangás gátló hatása érezhetőn mutatkozott a különböző országok társadalmi életének folyásában. Így Finnországban is.

Ha a gazdasági válság kora zavarta a társadalmi élet szabályos folyását általában, úgy különösen nagy nehézségeket idézett elő az iskolai életben, amennyiben a normális működéshez előirányzott segélypénzeket nagy mértékben kevesbítették, sőt néhányat teljesen el is távolítottak a költségvetésből. Ezáltal főként a népiskolai oktatás legfölső foka, a kiegészítő oktatás szenvedett sokat. A normális viszonyokra vonatkozólag annak külső kereteit az érvényben lévő iskola-kötelezettségi törvényünk 8. §-a szabja meg. E szerint a kiegészítő oktatás kötelező többek közt vidéken két éven át a tulajdonképeni népiskola befejezése után. Ez oktatási formát az állam ugyanazon elvek alapján segélyezi, mint a többi népiskolában adandó oktatást. A válság-kor kényszerében az országgyűlés mégis jóváhagyta a kormány javaslatára — 1931. XII. 4-én — a kivételes törvényt, mellyel a vidéki kiegészítő-oktatásnak adandó állami segélyt beszüntették az 1932 és 1933-as évre. Ugyanakkor a mondott időre fölmentették a vidéket a kiegészítő oktatás szervezésének kötelezettsége alól. Minthogy a vidéki közigazgatás minden módon igyekezett a kiadásokat csökkenteni, e rendelet következménye szó szerint minden kiegészítő oktatás teljes megszűnése lett. Azon években, mikor a kiegészítő oktatás az iskolakötelezettségi törvény értelmében már vidéken is nagyobbrészt megszerveztetett, ezen népiskolához csatlakozó legfölső oktatási fok a népiskolai oktatás szerves részeként kezdett szerepelni a köztudatban. Mikor azonban a fönt ismertetett kivételes törvény minden további nélkül véget vetett a vidéki kiegészítő oktatásnak — még hozzá a tanév közepén — e körülmény megerősítette a kedvezőtlen állásfoglalást ez oktatásmóddal szemben azon körökben, melyek fölfogása már előbb is ily irányban törekedett uralomra. Ennek következménye az lett, hogy a kiegészítő oktatást 1934-ben újra bevezetve, annak most még nagyobb nehézségekkel kellett küzdenie, mint első ízben. Sok tanító is elvesztette kedvét, főleg mikor érvényre lépett azon rendelet, mely arra kötelezte őket, hogy fizetés nélkül végezzék a kiegészítő oktatásból származó munkát. Ez utóbb említett helyzet pedig abból származott, hogy a tanítók munkakötelezettségéről szóló törvény 30 heti óraszámát — ugyancsak a válság idején véghez vitt törvény-módosítással — 32-re emelték.

Egész idő alatt, hogy a kiegészítő oktatás folyamatban volt, panaszkodtak a tanítók, hogy nehéz megnyerni a tanköteles ifjuságot ezen munkának. Mikor

a kiegészítő oktatás 1934-ben újra kezdődött, e nehézség még zavaróbban mutatkozott. Ennek hatására a tanítók körében mind határozottabban kívánták az ezen tanítási formát szabályozó törvényrendeletek átvizsgálását. Ez a nyilvánosság körében élénk eszmecserét idézett elő arra vonatkozólag, hogy mily irányban volna terelendő a kiegészítő oktatás kérdése. Az érdeklődés e kérdés iránt az utóbbi időkben nagy méreteket öltött a tanítóságon kivül is. Ez nagy jelentőségű szociális kérdéssé kezd alakulni, melynek megoldása a társadalom minden rétegét érinti.

Hogy mennyire folgalkoznak ezzel a kérdéssel az elemi iskolai tanítók körében, azt bizonyítja az is, hogy a tanítók januárban megtartott tanácskozásán ezt a kérdést öt különböző alapon fölvetették és tárgyalták. A rendelkezésre álló idő rövidsége miatt a tanácskozáson fölvetett sok alapelv közül csak egy újra mutathatok rá. Ezt az elvet annál is inkább érdemes megemlíteni, mert az magasabb fokú közoktatásügyi tisztviselőktől ered. Ezt S a l m e l a A. iskolatanácsos indítványa tartalmazza, mely népiskoláink 7 évfolyamúvá való tételéről szól.

Az 1935—36. tanév különösen fontos a sűrűn betelepült vidékeken való folytatólagos oktatás szempontjából. Ez t. i. az első év, hogy a folytatólagos oktatást át kellett szervezni napiiskolává, külön tanítókkal, amennyire az iskolakormányzat, erre vonatkozó kérvény alapján, különös okokból kivételt nem engedett. Azelőtt ezeknek is, mint a községeknek, joguk volt a kiegészítő iskolát esti iskolaként és kisebb óraszámmal rendezni. Sok városunkban és községünkben sokat tettek már a kiegészítő oktatás ügyében, és sok pénzt is áldoztak reá. De ennek megfelelőleg sokat is értek el. Általában ezek tantervében jelentős helyet foglal el a szaktanítás. A kiegészítő oktatásra vonatkozó eszmecserék már kimondottan azzal a kérdéssel is foglalkoznak, hogy milyen mértékben helyettesíthetné a szaktanítás a tulajdonképeni kiegészítő oktatást.

A népiskolai tanítók előkészítését érintő azon újítási kísérletekből, melyekkel már Finnország önállóságától kezdve foglalkoznak, egy rész e tárgyalt korszakban megvalósult. Ezáltal az egyetemistáknak elemi iskolai tanítókká való képzése állandó alapot nyert. A tanítóképzés most az 1934-ben Jyväskyläben alapított pedagógiai főiskolán történik. E rendelet 1934 elején lépett érvényre. Ugyanezen év május 26-án rendelet adatott ki, mely a pedagógiai főiskola alapszabályait tartalmazza. Ezen alaprendelet szerint — 1. § — a pedagógiai főiskola célja érettségizett polgárokat elemi iskolai tanítókká képezni, egyéb iskolák tanítóinak is pedagógiai készültséget adni, a vidéki tanítók számára a szakműveltséget fejlesztő tanfolyamokat rendezni, és fejleszteni a nevelés és tanítás tudományos kutatását. A Pedagógiai Főiskola igazgatása a többi tanintézettel szemben kivételes helyzetű, minthogy közvetlenül a közoktatásügyi minisztérium alá van rendelve. A Főiskolát a rektor vezeti, és tanító személyzetét egyetemi tanárok, lektorok, egyetemi magántanárok, főiskolai és gyakorló-iskolai tanárok képezik. Ezen kívül egész sor egyéb tisztviselő tartozik a Főiskola személyzetéhez. Az intézetbe fölvehető tanulók számát az alapszabályzat szerint a közoktatásügyi minisztérium határozza meg évenkint.

A főiskola alapszabályát már 1934 júniusban érvényesítették. E szerint a főiskola tanéve 3 félévre oszlik: őszi, tavaszi és nyári félévre. A tanítóképzés az őszi és tavaszi szemeszterben történik. Az alaprendelet szerint az őszi félév szept. 1. kezdődik. Az első őszi szemesztert mégis csak novemberben — 1934 XI. 10 lehetett megkezdeni. Akkor 60 tanulót vettek föl, kik között sok kész bölcsészjelölt volt. A mult ősszel fölvett uj tanulónemzedéknek szintén 25%-a bölcsész vagy egyéb akadémiai műveltségű egyén volt.

A Pedagógiai Főiskola második tanéve nemrég fejeződött be — a záróünnepély 1936. V. 27-én volt és az első itt végzett tanítói nemzedék megkapta bizonyítványát s most a régijellegű szemináriumokban végzett növendékek versenytársaikent jelentkeznek. Egyes tanítókörök tartózkodóan viselkednek az új intézettel szemben, félvén, hogy az ott végzett tanítók háttérbe szorítják szemináriumban végzett versenytársaikat. Attól is tartanak, hogy a Pedagógiai Főiskola végzettjei talán nem illenek össze a többi tanítóval, s ezáltal széthúzást idéznek elő a tanítóság eddig többnyire egységes körében. A Főiskola rövid volta azonban még nem igazolhatta, se meg nem dönthette e föltevéseket. — Sokan sajnálják a régi

jyväskyläi szemináriumot is, mely első volt Finnországban s melyet Cygnaeus maga alapított s melynek most át kellett adnia helyét az új jövevénynek. U. i. a főiskola alapszabályzatával egyidőben rendeletet adtak ki, mely szerint a jyväskyläi szeminárium tevékenységét lassan — osztályonkint be kell szüntetni. Így a szeminárium IV. osztályát tavaly a tanév befejeztével megszüntették. Az 1936/37 tanévben a szemináriumban már csak az V. osztály lesz meg, és a tanév végén bezárják a szemináriumot.

A rádió használatának kérdése a tanításban már 1929-ből származik. Akkor a rádió igazgatósága és az iskolaigazgatás tagjai fölvetették a kérdést. Ám az iskolakormányzat nagyon visszahúzódott és a rádió használata az iskolában még nem valósult meg. A külföldi iskolarádió eredményeire vártak és csak öt évvel később — 1934-ben vetette föl újból e kérdést az iskolakormányzat. Az 1934 tavaszán Sortavalában tartott népiskolai kongresszuson a rádió műsorrendezője, dr. Heikinheimo Ilmari az iskolakormányzat kérésére erre vonatkozólag előadást tartott. A kézdeményezés visszhangra talált a tanítóság körében és ez arra buzdította az iskolakormányzatot, hogy kísérletezzen, milyen lehetőségei lennének az iskolarádió használatának. A kísérletet 1934 őszén kezdték az iskolakormányzat és a finn rádió közös működésével. E célra a rádióhoz egy külön iskolarádió-osztályt alapítottak. A vezetést Santala H. V. tanító kezébe adták, és első sorban ő fejlesztette iskolarádiónkat jelenlegi fokára. Kezdetben a legfontosabb kérdés volt kideríteni, hány tanítónak van az iskolarádió adásainak fölvételére szükséges gépe, mivel az iskolarádió műsorának vételében egyelőre kizárólag a tanítók készülékeire kellett támaszkodni. Tudakozódás folytán kiderült, hogy körülbelül 2700 tanítónak van készüléke. A tanítók kivétel nélkül bocsátották az iskolarádió rendelkezésére saját rádiójukat, sőt áldozatoktól sem riadtak vissza. Ennek köszönhető, hogy az ügy gyorsan haladt előre. Most már annyira vagyunk, hogy néhány fejlettebb kerület, köztük vidéki is, már saját rádiókészüléket kezdett szerezni iskoláinak. Egyelőre mégis igen kevés az ily iskola száma, az iskola-rádió adatai szerint nem is egész 0,5%.

Már 1934 ősze óta állandó figyelmet kelt az iskolarádió működése. Ezt a hallgató tanítványok száma mutatja, mely az első őszi félévben 59.968 volt. Ez a szám gyorsan növekedett, úgy hogy a most bevégződött félévben már 1887 hallgatóiskola volt 112.108 növendékkel, mely körülbelül 30%-a a vidéki elemi iskolák tanulóinak.

Az utóbbi évek újításai közé tartózik a külön téli sportszünet. Vartia A. tornafelügyelőtől ered a gondolat. Kezdeményezésére foglalkozott a kérdéssel a vidéki elemi iskolai tanfelügyelők gyűlése 1933 kora tavaszán, majd a következő évben a közoktatási tanács. Mindkét gyűlésen kedvező fogadtatásra talált a dolog. Mind a tanfelügyelők mind a közoktatási tanács jóváhagyta egy hosszabb tartamú szünet bevezetését a tavaszi félév közepe táján. 1934 végén az iskolakormányzat kidolgozta a sportszünet részletes tervét. Megfelelően az iskolakormányzat javaslatának alapján 1934. XII. 14-én módosították az iskolakötelezettség rendeletét oly módon, hogy annak 7. §-ába beleverték a sportszünetről szóló rendeletet. E rendelet szerint minden fölsőbb népiskolában és 36 munkahetű alsóbb népiskolában tanulóknak egy legalább 4 köznapi szünet adandó. E szünetnek legkorábban febr. 25-én és legkésőbb március 5-én kell kezdődnie, vagy kivételesen iskolatanácsos külön engedélyével később is. A szünetet az iskola vezetősége határozza meg, és azt a tanidőből kell elvonni. Mégis a szünet felét, de legföljebb 3 napot beszámítják a tanidőbe az esetben, ha a tanítók ez időben az iskolakormányzat útmutatásai szerint vezetik a növendékek sportolását.

A sportszünet bevezetése ellen a vidéki tanítók fölhozták, hogy a vidéki iskoláknak nincs szükségük sportszünetre, mert a tanulók a hosszú iskolaúton pl. úgyis elég sokat síznek. Minthogy a szünetet mégis bevezették, azt mindenütt megtartják, és, úgy látszik, jó eredménnyel.

A tanítók jogi helyzetére vonatkozó rendeletekben szintén sok fontos változtatás történt.

Itt csak néhányra utalok röviden. Ilyen kérdés többek közt a tanítók választása. Ez már régtől a vezetőség joga volt, és régi népiskolai szervezetünk semmiképp sem korlátozta a választási szabadságot. Az elemi iskola szervezetéről

1923. V. 18-án létrejött törvény 9. §-a meghatározza a tanítók választásánál követendő föltételeket. E törvényt később sokszor módosították, legutoljára 1934. VI. 1-én. Tulajdonképeni fellebbezési és tiltakozási jogot a törvények mostani formájukban sem adnak. Mégis bizonyos szólásjogot biztosít a tanítóknak a 23. §, az 1934. X. 26-án végrehajtott változtatás eredményekép. Ez t. i. elrendeli, hogy a tanítónak próbaévre vagy állandó állásra való választása után a tanfelügyelő nem erősítheti meg a választás eredményét 6 napon belül a választás napja után. Ez idő alatt a többi jelölt benyújthatja a választásra vonatkozó észrevételeit, melyek, ha tényeken alapulnak, módosíthatják a tanfelügyelő állásfoglalását a választással szemben. Egy másik módosítás — 1934. VI. 1., 9. §. —, a tanítóknak jogot ad arra, hogy az iskolakormányzat engedélyével állásaikat egymás között cseréljék, mely szintén jelentős bővítése a tanítók jogainak. E joggal a tanítók aránylag bőven éltek is azon két év folyamán, mióta érvényben van.

A tanítóság jogairól szólva még egyet kell említenünk. A fölmondási fizetés folytatólagos megkapására való jogot az állás megszüntetése esetében. A korábbi törvény szerint a tanítónak állása megszűnése esetében csak egy évi fizetésre volt joga. De az 1931. IV. 17-i elemiiskolai költségvetési törvényének 23. §-ában végrehajtott módosítás szerint a tanító tovább is kaphatja fölmondási fizetését, melynek nagysága az első évben megfelel a teljes fizetésnek, azon túl azon segélypénznek, mit szolgálati évei alapján kapott volna, ha pl. betegség miatt kénytelen lett volna a nyugdíjkor előtt megválni állásától. Ez különösen jelentős javulás a tanítóság jogi helyzetében.

Ami a tanítóság szervezkedését és egyéb tanításon kívüli működését illeti, e téren is élénk haladást figyelhetünk meg. 1931 óta a szervezetekhez tartozó helyi egyesületek száma és a tagok száma kb. 15—16%-kal növekedett, lévén most az előbbiek száma 330, az utóbbiaké 7000. A közelmult évekről nincsenek még pontos statisztikai adataink. Folyó év elején a szövetség titkári állását állandóvá tették. Sok tanfolyamot is rendeztek a tanítóság körében, melyek résztvevőinek száma mindíg nagy volt.

Végül még néhany szót a tanítóság körében uralkodó néprokonsági érdeklődésről. Főleg a Finn-öböl túlsó partján élő észt testvérnép tanítóival lett mind élénkebbé, meghittébbé, mélyebbé és melegebbé az érintkezés. Itt különösen is megemlítendők a mult nyáron tartott észt-finn tanítói napok.

E napoknak mintegy koronázását jelenti az 1935. június 26-án Helsinkiben ünnepélyesen kötött barátsági szövetség, mely mind a két rokonnép tanítóságát kölcsönösen közelebb hozza egymáshoz. De ez a rokonsági érzés nem csupán a tanítóság szűkebb körében növekszik, hanem szélesebb és egyre táguló alapokon is. Fontos szerepe van ebben a két nép elemi iskolás tanulóinak levelezésének, ami szintén egyre jobban terjed. A távolabb és körülményesebb út végén élő magyar rokonnép tanítóságával való érintkezés nem lehetett ilyen sűrű és folytonos. A nyelvek nagyobb eltérése szintén nehezíti a közelebbi kölcsönhatást. De a finn rokonsági érzés a magyarok iránt azért nem kisebb. Ezt többek közt az is bizonyítja, hogy a Magyarországon megtartott kultúrkongresszuson 600 finn vett részt. A finn tanító büszke a magyarokkal való rokonságára, hisz a magyarság a finn-ugor népcsalád leghatalmasabb és figyelemre legméltóbb tagja. Hogy a különböző finnugor népek közti érintkezés a jövőben mind közvetlenebbé és eredményesebbé váljék, ahhoz egymás nyelvének az eddiginél nagyobb mértékben való megismerése lenne szükséges. Csak ha már ezáltal közelebbre jutunk egymás érzelmi és szellemi világához, kap a természetes testvéri érzésből fakadó rokonszenvünk tartós alapot. Különösen előttünk, tanítók előtt, kiknek nemzetünk jövője van kezünkben, nyílik e téren felelősségteljes munkakör. Erősödjék és szilárduljon az összetartozás érzése nemcsak észtek, finnek és magyarok között, hanem minden a finnugor népcsaládhoz tartozó nép között.

Soome õpetajate koor Väinö Siirilä juhatusel esitab 2 soome laulu.

Läbirääkimistel toonitatakse tarvidust, õpetajaskonna lähendamine viia süsteemikindlale alusele õpetajate vahetamise teel. Õpilaste kirja-

vahetuse elustamiseks tuleks kirjastada väikesed sõnastikud. Keelekursused tuleks kättesaadavaks teha laiemale õpetajaskonnale.

Koosolek lõpeb ühislauluga „Väinölä lapsed".

Harrastusringi teine töökoosolek 27. juunil toimus kino „Gloria-Palace" ruumes kell 13—14.30. Sellest osavõtt osutus samuti elavaks. Üle 400 õpetaja jälgis esiteks koolinõunik V. Alttoa ülevaadet „Pilte Eesti algkoolist". Kõnet näitlikustasid eriti selleks puhuks valmistatud valguspildid.

Teiseks demonstreeriti Raamatu-aasta filmi „Eesti Raamat".

Etendust külastasid ka soome haridusnõunik A. Salmela, haridusnõunik J. Jaik ja mitmed soome koolinõunikud.

Tutvumiskäik Tallinna koolidesse ja pedagoogilisse muuseumi.

28. juunil kell 9—12 oli korraldatud harrastusringist osavõtjaile tutvumiskäik Lasnamäe algkooli, kus seletusi andis koolijuhataja hra Mõru.

Kell 11 asetasid harrastusringist osavõtjad pärja Eesti Vabadussõjas langenud õpetajate ja õpilaste mälestussambale, mispuhul kõnega esines koolinõunik J. Petäjä ja laulis laulukoor V. Siirilä juhatusel.

Järgnevalt tutvuti Tallinna Pedag. Muuseumiga, kus seletusi andis dir. A. Janson.

Sama päeva õhtul oli korraldatud koosolek kongressi puhul Tallinnas viibivatele juhtivatele EÕLiidu soome toimkonna ja SOY eesti toimkonna liikmetele, kus arutati vastastikuse koostöö laiendamise võimalusi ja muid tegelikus töös esilekerkinud küsimusi.

6. KUTSEKOOLIÕPETAJATE HARRASTUSRING.

1. Kutsekooliõpetajate harrastusringist osavõtjad olid enamuses naised, mistõttu oli võimalus neid võtta vastu ühiselt naistegelaste harrastusringiga, kelle vastuvõtt toimus Tallinna Naisklubis Kunstihoones kell 19.00—23.00 juunikuu 25-ndal päeval. Naisklubis peetavad referaadid nii esimesel kui teisel päeval puudutasid lähedalt kutsekoolide harrastusringi huve, mispärast selline liitumine oli üsna loomulik. Eraldi vastuvõttu ei olnud võimalik korraldada puhtaineliselt, kuna kutsekooliõpetajate organisatsioon on võrdlemisi noor ja liikmed üle maa laiali.

2. Järgmisel päeval, 26-ndal juunil oli harrastusringi töökoosolek Tallinna Linna Naiskutsekooli ruumes Tui 12, kus osavõtjaid registreeriti 70.

Esimese ettekande teemal „Kutseharidus Eestis" pidi pidama ministriabi V. Päts, kes aga oli takistatud sel päeval. Seepärast kõneles samal teemal haridusnõunik Joh. Kiivet. Vastava skeemi abil andis referent ülevaate kutsehariduse korraldamiskavadest, kutsekoolide tüüpidest ja lõpetajatest ning nende õigustest. Soomlaste ja ungarlaste keskel äratas imestust tõik, et Eestis kutsekoolide alla on paigutatud ka kodumajandus- ja põllutöökoolid.

DAS BERUFSSCHULWESEN IN EESTI.

Joh. Kiivet.

Als Grundlage der beruflichen Ausbildung dient die sechsjährige Volksschule, die bis zum Jahre 1934 auch als Vorschule für die allgemeinbildende fünfjährige Mittelschule (Gymnasium) galt.

Nach dem Gesetze vom Jahre 1934 folgt der vierten Klasse der Volksschule die Mittelschule mit einer Dauer von 5 Jahren. Der Mittelschule folgt als selbständige Lehranstalt das Gymnasium mit dreijährigem Kursus. Also dauert normalerweise die allgemeine Bildung bis zur Universität 4+5+3 = 12 Jahre.

Die Berufsschulbildung folgt wie vorher der sechsklassigen Volksschule.

Die beruflichen Lehranstalten werden in zwei Stufen eingeteilt.

Die beruflichen Lehranstalten, die unmittelbar der Volksschule folgen, werden Berufsschulen der mittleren Stufe genannt; sie haben ein-, zwei-, drei- oder vierjährigen Lehrkursus und zum Lehrfach gewerblich-industrielle, baugewerbliche, handels-, kaufmännische, technische, textil-, hauswirtschaftliche, Gartenbau-, landwirtschaftliche, Fischerei-, Seefahrts- oder andere berufliche Fächer. Die Schulen mit ein- oder zweijährigem Kursus unterrichten ihre Schüler und Schülerinnen in beruflichen Kenntnissen und Fertigkeiten für den häuslichen Gebrauch; daneben können gewisse einjährige Schulen als Vorschulen für gewerbliche und kaufmännische Lehrlinge dienen und zweijährige Schulen als Fachschulen für solche Gewerbezweige gelten, wo die Lehrzeit zwei Jahre dauert.

Die drei- und vierjährigen Schulen sind Fachschulen und die Absolventen erhalten das Zeugnis eines qualifizierten Arbeiters (Gesellen), eines Bureaubeamten, eines Verkäufers oder dgl.

Die vierjährigen und auf dem Lande auch die dreijährigen hauswirtschaftlichen und landwirtschaftlichen Schulen umfassen eine bedeutende Anzahl allgemeinbildender Fächer; diese Schulen heissen berufliche Mittelschulen und ihre Absolventen sind berechtigt in eine Berufsschule höherer Stufe einzutreten (ins Gymnasium mit Ergänzungsexamina).

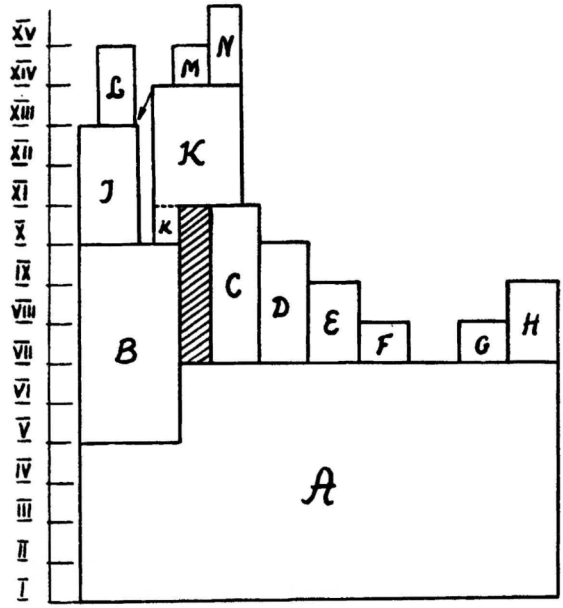
Zur Gruppe der Lehranstalten der mittleren Stufe gehören auch Lehrlingsschulen (Fortbildungsschulen in Ungarn und Österreich, Berufsschulen in Deutschland) mit dreijährigem Kursus (9—12 Stunden wöchentlich) für gewerbliche, Bureau-, Handels- und kaufmännische Lehrlinge; hierher gehören auch die Lehrwerkstätten mit zwei-, drei- und ausnahmsweise auch vierjährigem Kursus, deren Schüler in der Lehranstalt nur praktische Fertigkeiten erwerben und zugleich auch zum Besuch der entsprechenden Lehrlingsschule verpflichtet sind.

Die obenerwähnte Berufsschule höherer Stufe ist für Absolventen der allgemeinbildenden Mittelschule und für diejenigen der beruflichen Mittelschule gemeint.

Die Berufsschule der höheren Stufe hat einen mindestens dreijährigen Kursus und einen Studienplan, der sich für Absolventen der allgemeinbildenden Mittelschule im allgemeinen, was die beruflichen Fächer anbetrifft, nicht viel von der beruflichen Mittelschule unterscheidet, für diejenigen aber, die aus der beruflichen Mittelschule derselben Art kommen, doch bedeutend höher ist dem Inhalt und der beruflichen Berechtigung nach.

Die Absolventen der höheren Berufsschule sind berechtigt (das entsprechende allgemeine Gesetz ist noch nicht erlassen worden) in die Hochschule in die entsprechende Fakultät oder Fakultäten einzutreten.

Ausserdem können die Absolventen der Berufsschule höherer Stufe ihr Studium in einer Spezialschule, die auf der Schule höherer Stufe aufgebaut ist, fort-



A — Volksschule.
B — allgemeinbildende Mittelschule.
C — berufliche Mittelschule.
D, E und F — drei-, zwei- und einjährige berufliche Schule der mittleren Stufe. G und H — ein- und zweijährige Ergänzungsschule.
I — Gymnasium.
K und k — Berufsschule der höheren Stufe und deren Vorstufe für aus der allgemeinbildenden Mittelschule kommende Schüler und Schülerinnen.
L — Pädagogium (bereitet die Lehrkräfte für die Volksschule vor).
M — einjährige Spezialschule (bereitet auch die Lehrkräfte für entsprechende berufliche und technische Fächer vor).
N — zweijährige Spezialschule.

setzen. Solche Spezialschulen haben eine Dauer von ein bis zwei Jahren und vertiefen entweder den Kursus der Berufsschule höherer Stufe in einer gewissen Richtung oder bereiten die Lehrkräfte für entsprechende berufliche und technische Fächer vor. Die Anzahl der Berufsschulen im Schuljahre 1935/36 betrug 107 und die Anzahl der Schüler und Schülerinnen 3975 + 3700 = 7675 (die landwirtschaftlichen Schulen mitgerechnet).

Eine Berufschule der höheren Stufe, die Staatliche Kunstgewerbeschule, enthält zugleich die beiden Stufen — Vorstufe 2 Jahre, Ateliers 3 Jahre und Meisterklasse 1 Jahr.

Es ist noch hinzuzufügen, dass der Volksschule ausser den Berufsschulen auch Ergänzungsschulen folgen (mit ca. 36 Stunden wöchentlich), welche ebenfalls in bedeutendem Masse als berufliche anzusehen sind. Eine gewisse Anzahl von diesen Schulen wird wahrscheinlich im Jahre 1937 in Berufsschulen umgewandelt werden. Zugleich besteht die Absicht eine obligatorische Nachschule einzuführen für diejenigen Absolventen der Volksschule, die nicht in eine andere Schule eintreten, — obligatorisch bis zum 17. oder 18. Lebensjahr — ein- oder zweimal wöchentlich. Die geplante Nachschule wird auch Elemente beruflicher Fächer enthalten. — Oben ist das Schulsystem graphisch dargestellt (bis zur Hochschule, die in dem Schulsystem nicht gezeigt ist).

Teisena refereeris soomlane insener F. O. S t e n i j teemal: „Kutsekoolid tänapäeva Soomes".

DIE FINNISCHEN FACHSCHULEN IN DER GEGENWART.

Als Fachschulen werden in Finnland die Schulen bezeichnet, in welchen die in den Handwerk- und Industrieberufen nötigen Kenntnisse und Fähigkeiten zuerteilt werden. Derartige Schulen hat es schon seit ca. hundert Jahren gegeben und sie haben sich im Laufe dieser Zeit von einem sehr anspruchslosen Anfang bis zur jetzigen, man könnte sagen — hohen Stufe entwickelt. Der Staat hat ihre Tätigkeit stets finanziell unterstützt, aber auch beobachtet. Die gegenwärtigen in Kraft stehenden Verordnungen, welche die Fachschulen betreffen, stammen aus dem Jahre 1920.

Nach diesen Verordnungen haben wir vier Sondertypen für Fachschulen:
a) vorbereitende Mädchen-Fachschulen,
b) vorbereitende Knaben-Fachschulen,
c) allgemeine Gewerbeschulen,
d) fachberufliche Schulen.

A. Die Aufgabe der vorbereitenden Mädchen-Fachschule ist, den Absolventen des Volksschulkursus, welche eine praktische Arbeit beginnen wollen, die Möglichkeit zu bieten, sich vorbereitende theoretische und praktische Kenntnisse für Fach- und Gewerbetätigkeit anzueignen und sich damit sowohl den Zugang entweder zu einer fachlichen Arbeitsstellung oder in die allgemeinen Fachberufsschulen zu erleichtern, als auch ihre in der Fachtätigkeit nötige staatsbürgerliche Bildung zu erweitern.

Das Schulprogramm ist ein zweijähriges und die eintretenden Schüler sind durchschnittlich im Alter von 13 Jahren. In den Schulen sind Schneiderei-, Weissnäherei- und Haushaltungsabteilungen. Das Schuljahr enthält ein Herbst- und ein Frühjahrssemester, im ganzen 35 Wochen à 42 Stunden, von denen die I. Klasse 12 Stunden theoretische Fächer hat: Muttersprache, Arithmetik, Zeichnen, Bürgerkunde und Gesundheitslehre. Die restlichen 30 Stunden behandeln Fachtheorie, Fachzeichnen und praktische Übungen in Facharbeiten. Die II. Klasse hat etwas weniger Theoriestunden und mehr praktische Arbeiten. Als Lehrfach kommt noch die Buchführung hinzu. Die Schüler der ersten Klasse beenden innerhalb von je 6 Wochen auch die beiden anderen Abteilungen. Die ersten Übungen bestehen in der Anfertigung von Kleidungsgegenständen für die Schüler selbst, wie Wäsche, Arbeitskleider und Schürzen.

Den Schülern wird für die Arbeiten kein Gehalt bezahlt, wenn auch die Arbeiten verkauft werden. Jedoch werden den fleissigen und gut fortschreitenden Schülern Stipendien erteilt, sozusagen Fleissgelder.

Nach Beendigung der Schule werden die Mädchen für Facharbeiten angenommen, aus der Haushaltungsabteilung in Speisehäuser, in Wirtschaftsabteilungen von Krankenhäusern und in Privatfamilien, aus der Schneidereiabteilung in Schneidereianstalten. Dort eignen sie sich auf Grund ihrer Schulkenntnisse noch die nötige Fachroutine an und entwickeln sich zu wirklichen Fachleuten.

In einigen Schulen gibt es noch eine III. Klasse, in welcher nur Arbeiten auf Bestellung angefertigt werden und die Schüler einen geringen Lohn für ihre Arbeiten erhalten. In diesen sogenannten Atelierklassen der Schneidereiabteilung und in den Backstuben und Speisesälen der Haushaltungsabteilung haben die Schüler Gelegenheit ihre Fähigkeiten prüfen zu lassen.

In Finnland gibt es im ganzen 7 Mädchen-Fachschulen, von denen 5 zu den Städten und 2 zu Fabriksgenossenschaften gehören und vom Staate unterhalten werden.

B. Die Aufgabe der vorbereitenden Knaben-Fachschule ist, den Absolventen des Volksschulkursus, den Knaben, welche eine praktische Arbeit beginnen wollen, die Möglichkeit zu bieten sich vorbereitende theoretische und praktische Kenntnisse für Fach- und Gewerbetätigkeit anzueignen und sich damit sowohl den Zugang entweder zu einer fachlichen Arbeitsstellung oder in

die allgemeinen Fachberufsschulen zu erleichtern, als auch ihre in der Fachtätigkeit nötige staatsbürgerliche Bildung zu erweitern.

Das Schulprogramm ist ein zweijähriges und die eintretenden Schüler sind durchschnittlich im Alter von 13 Jahren. Das Schuljahr enthält ein Herbst- und ein Frühjahrssemester, im ganzen 35 Wochen, wobei die Stundenzahl in den Schulen verschiedener Städte zwischen 35—43 schwankt. Von dieser Gesamtstundenzahl sind durchschnittlich 10 Stunden wöchentlich allgemeinen Inhaltes: Arithmetik, Geometrie, Muttersprache, Bürgerkunde, Fachadministration und Gesundheitslehre. 8 bis 10 Stunden behandeln sogenannte Fachthemen: Technologie, Physik und Zeichnen. Die restlichen ca. 20 Stunden wöchentlich werden zu Übungen in den Werkstätten der Schule ausgenutzt, wo leichte Arbeiten auf Bestellung angefertigt werden. Die Schulen besitzen Metall- und Holzarbeitsabteilungen und die Schüler entscheiden sich beim Eintritt sogleich für eine bestimmte Abteilung. Die Holzarbeitsabteilung befasst sich hauptsächlich mit der Möbeltischlerei, aber daneben können auch Anstrichmalerei, Schnitzerei und andere dieser Branche nahestehende Arbeiten gelehrt werden. Zur Metallarbeitsabteilung gehören gewöhnlich die Feil- und Maschinenabteilung, die Schmiede und Giesserei, doch in einigen Schulen gehören zu ihr ausserdem noch die Klempnereiwerkstube, die Galvanisationsstube und Installationswerkstube. Die Schüler können sich in jeder Abteilung eine kürzere Zeit betätigen, um sich dann in einem bestimmten Fach zu spezialisieren, wo sie längere Zeit arbeiten können. Effektiver Lohn wird nicht bezahlt, jedoch werden den strebsameren Schülern Stipendien gewährt.

Nach Beendigung dieses zweijährigen Schulprogramms haben sich die Schüler soviel theoretische Kenntnisse und praktische Fähigkeiten angeeignet, dass sie das Material und die Instrumente kennen und leichtere Arbeiten auszuführen verstehen. Jetzt ist ihnen der Zutritt als Facheleven in Werkstätten und Gewerbeunternehmen ermöglicht. Nach 6-monatlicher Elevenzeit sind sie Berufsfachleute.

Derartige Schulen gibt es in Finnland im ganzen 7, von denen werden 6 von Städten und 1 von einer Fabriksgenossenschaft unterhalten. Die Unterhalter der Schulen bekommen eine staatliche Unterstützung.

C. Die Aufgabe der allgemeinen Gewerbeschule ist die Ausbildung junger, auf dem Felde des Gewerbes und der Industrie arbeitenden Personen zu fähigen Arbeitern und die Erweiterung ihrer Berufs- und Bürgerkenntnisse, welche ihre Berufstätigkeit voraussetzt. Im allgemeinen arbeiten die Schüler auf irgendeiner Arbeitsstelle und können dort die praktische Seite ihres Berufes erlernen. In der Schule wird Technologie, Arithmetik, Muttersprache, Zeichnen, Physik, Berufsgesundheitslehre und Berufsadministration unterrichtet. Es gibt infolgedessen in der Schule Schüler von sehr verschiedenen Berufen. Die Schüler, deren Berufe sich nahe stehen, werden in gemeinsame Klassen gesetzt, wo ihnen die entsprechende Berufslehre und Zeichnen und teilweise Arithmetik unterrichtet wird. Fächer wie Muttersprache, Physik und teilweise Mathematik erfordern keine obenerwähnte berufliche Einteilung und der Unterricht dieser Fächer findet für mehrere verschiedene Berufsgruppen gemeinsam statt. In kleineren Schulen ist diese Einteilung infolge der geringen Schüleranzahl in dem nötigen Masse leider nicht durchführbar und demgemäss muss man in ihnen sogenannte gemischte Klassen für Schüler aus verschiedenen Berufen veranstalten.

Das Schulprogramm der allgemeinen Gewerbeschule besteht aus dem Herbst- und Frühlingssemester, insgesamt 34 Wochen; die Arbeitswoche hat 6 Abende à 2 Stunden.

Derartige Schulen gibt es in Finnland ca. 20, welche sich, ausgenommen eine, in Städten befinden. Die Schulen werden mit Beihilfe des Staates von ihren Städten unterhalten.

D. Die Aufgabe der fachberuflichen Schule ist, den Schülern auf Grund von praktischen Übungen in ihren speziellen Schulwerkstätten und des daneben gebotenen theoretischen Unterrichtes die gleichen Fähigkeiten und Kenntnisse in ihrem Berufe und die daraus hervorgehenden Rechte zu bieten, wie es das Erlernen des Berufes in privaten Werkstätten und das Beenden der allgemeinen Gewerbeschule nach dem Gewerbegesetz ermöglicht, und zugleich den

Eintritt in die dieser Schulform angehörigen beruflichen und technischen Lehranstalten zu erleichtern.

Das Alter der Schüler beim Eintritt in die Schule ist durchschnittlich 15—18 Jahre.

Die fachberuflichen Schulen mit eigenen Werkstätten, in denen die Schüler eine vollkommene praktische berufliche Ausbildung erhalten und ihre entsprechende Probearbeit machen müssen, zerfallen in Berufsschulen für Maler, Schneider, Sattler, Haarschneider, Friseure und Setzer. Es gibt auch Berufsschulen mit Maurer- und Malerabteilungen. In manchen von ihnen gibt es sowohl praktischen als auch theoretischen Unterricht, in anderen aber nur praktischen Unterricht in den Schulwerkstätten, wobei der theoretische Unterricht in den allgemeinen fachberuflichen Schulen stattfindet.

Von diesen Schulen sind die Setzerschule der Stadt, die Fachschule einem speziellen Fond und die anderen ihren entsprechenden Berufsorganisationen gehörig und werden vom Staat unterstützt.

Ausserdem hat die Grossindustrie und die staatliche Eisenbahnverwaltung unseres Landes fachberufliche Schulen gegründet, deren theoretischer Kursus mindestens dem Programm der allgemeinen fachberuflichen Schule entspricht, es im allgemeinen sogar übertrifft. Die praktischen Arbeiten werden anfangs in den Schulwerkstätten, nachher in den Werkstuben der Fabrik ausgeführt. Diese Schulen werden als Maschinenbauschulen benannt. Die Schüler binden sich mit einem entsprechenden Vertrag, erhalten die Berufsbildung in der Schule und fertigen bei Beendigung der Schule ihre Probearbeit an. Da die Schulen mit produzierenden industriellen Unternehmen zusammenarbeiten, so können sie ohne Zuschlagspesen sehr verschiedene Berufe unterrichten, wenn auch nur für bestimmte Berufszweige einzelne Schüler da sind. So gibt es in diesen Schulen, abhängig von der Produktion der Fabrik, Schüler sehr verschiedener Berufszweige: Schmiede, Kesselschmiede, Kupferschmiede, Klempner, Giesser, Dreher, Feiler, Fräser, Modelltischler, Maschinentischler, Emailarbeiter, Installateure usw. Die Schüler erhalten einen vertragsmässigen Lohn, welcher stufenweise steigt. Zu den Fabriksschulen gehören Schülerheime, wo die Schüler leben und essen können, aber dann erhalten sie einen nur geringen Lohn als Taschengeld.

10 Fabriksunternehmen besitzen derartige Schulen und erhalten zu dem Zweck staatliche Unterstützungen. Die staatliche Eisenbahnverwaltung besitzt 3 Schulen bei ihren Maschinenwerkstätten.

Ähnliche Schulen, aber doch gewissermassen anderen Charakters sind: 1) die Kunstgewerbezentralschule mit theoretischem und praktischem Unterricht in kunstgewerblichen Fächern. In der Schule gibt es zwei Abteilungen, die niedere, zur allgemeinen fachberuflichen Schule gehörende Abendabteilung, und die höhere, am Tage und am Abend tätige wirkliche Kunstgewerbeschule. 2) die Holzarbeitsberufsschule für praktische Berufstischler und solche, die Lehrer werden wollen, und 3) das Berufsfördernde Institut, das eigentlich keine Schule ist, sondern längere oder kürzere Kurse mit praktischen Übungen für verschiedene Berufszweige an verschiedenen Orten Finnlands veranstaltet.

Das Interesse für Berufsschulen ist in Finnland eben im Ansteigen. Die überstandene Wirtschaftskrise hat zu verstehen gelehrt, dass die berufliche Tüchtigkeit ein wichtiger Faktor ist, um die wirtschaftlichen Schwierigkeiten zu bekämpfen. Es gibt daher auch immer mehr Eintrittsgesuche in die Berufsschulen, als dieselben empfangen können. Viele Städte beabsichtigen ihre Berufsschulen zu vergrössern oder wo dieselben noch fehlen, solche zu gründen.

Die obenerwähnten Schulen, mit Ausnahme der zu der Eisenbahnverwaltung gehörenden, unterstehen der Aufsicht des Ministeriums für Handel und Industrie. Dasselbe Ministerium beaufsichtigt auch die Handels- und Seefahrts- und höheren technischen Lehranstalten. Ausser ihnen gibt es noch eine Reihe von Berufsschulen, die als heimberuflich benannt werden, sowohl für Frauen als auch für Männer, und welche der Landwirtschaftsverwaltung unterstehen. Dieser Verwaltung unterstehen auch landwirtschaftliche und Haustierzucht-Schulen. Ausserdem gibt es noch eine Menge verschiedener Berufslehranstalten, welche den verschiedenen Ministerien unterstehen und in denen verschiedene Berufe gelehrt

werden. Die Behandlung aller dieser Lehranstalten aber würde uns zu weit bringen und passt nicht in den Rahmen dieses Vortrages.

Kolmas referaat „Ungari rahvakunstist" langes kokku rahvateaduse harrastusringis prof. dr. I. Győrffy poolt 27. juunil ettekantava teemaga, mispärast kutsekoolide harrastusringi liikmed nõustusid kuulama ettekannet koos rahvateaduse harrastusringiga Tütarlaste Kommertsgümnaasiumis, seda enam, et viimatinimetatud ruumis oli parem illustreerida ettekannet valguspiltidega.

3. Harrastusringi peamiseks ülesandeks jäi tutvumine 27. ja 28. VI. kutsekoolide näitustega. Püüti anda võimalikult palju materjali koolidest, nende tüüpidest, töödest, õpetusmeetodeist, loovosast ja eriti sellest, kuidas rahvakunsti elemente rakendada tööstuslike koolide töisse. Viimases küsimuses — rahvakunsti elementide rakendamises — näis kergemini võimalik olevat paralleele tõmmata eesti ja ungari koolide vahel, tehnilises puhtuses ja täpsuses aga on teineteisele lähemal soome ja eesti koolid.

4. Kutsekoolide harrastusringis õnnestus luua lähemaid sidemeid üksikute esindajate vahel Soomes, Ungaris ja Eestis ning vastastikku kutseid saada kutsekooliõpetajate kongressidest ja näitustest osavõtuks. Samuti on olnud juttu ka vastavalt eri maade koolitööde tüüpilisemate eksemplaride vahetamisest võimaluste piires, mis aitaks tutvustada hõimlaste kutsekoolide töid omandamise kui ka rändnäituste kaudu.

7. VABAHARIDUSTÖÖ HARRASTUSRING.

Vabaharidustöö harrastusringi tegelikuks korraldajaks oli Eesti Haridusliit, kelle poolt moodustati ringi töö teostajaks toimkond järgmises koosseisus: esimees — Ernst Särgava, abi — Evald Vender, sekretär — Neeme Ruus, liikmed — Karl Laane, August Meikop ja Endel Vint. Hr. Särgava loobus hiljem aja puudusel esimehe kohustest, mille tõttu esimehe ülesandeid täitis hr. Vender.

Tutvumisõhtu.

Vabaharidustöö harrastusringi tutvumisõhtu koos õhtueinega korraldati neljap. 25. juunil kl. 19 Kristliku Noorte Naiste Ühingu ruumes, Harju 48. Osa võttis 18 isikut, nende hulgas 3 soomlast. Harrastusringist osavõtjaid tervitas Neeme Ruus, soololauludega esines pr. Els Vaarman-Kaljot.

1. töökoosolek, reedel, 26. juunil kl. 17.00.

Kuna vabaharidustöö harrastusringi tööst asjahuvilistena oli end registreerinud üle 80 isiku ja peale selle veel raamatukogunduse ringi tööst huvitatutena umbes 20, siis hangiti ringi koosolekuteks suurem ruum kongressi büroo kaasabil Suures Börsisaalis. Tegelikult aga ei kujunenud töökoosolekutest osavõtjate arv nii suureks. Esimesel töökoosolekul viibis ligi 40 isikut, neist 1 Ungarist, umbes 10 Soomest ja ülejäänud Eestist.

Koosolekul kuulati 4 referaati.

Eesti Haridusliidu peasekretär Evald Vender kõneles teemal: „Iseloomustavamaid jooni Eesti vabaharidustööst". Ta andis ülevaate Eesti vabaharidustöö olukorrast, peatudes lähemalt nende iseloomulikumate tegevusalade juures, mis eraldavad meie vabaharidustööd teiste maade omast. Siia kuulub esmajoones meie hoogne ja laiu hulki haarav maanäitelavade tegevus. Ka on Eesti seltsidel tulnud täita teatavaid üldrahvuslikke ja kultuurilisi ülesandeid, nagu näit. nimede eestistamise, kodukaunistamise jm. aladel. Viimaseil aastail on tugevaid edusamme teinud ka õpiringide liikumine.

Soome Haridusorg-ide Õpingute-toimkonna sekretär prl. mag. H. Suominen esitas ettekande:

PILK SOOME VABAHARIDUSTÖHE, ERITI ÕPIRINGIDE TEGEVUSSE.

Soomes mõistetakse vabaharidustöö all täisealiste haridustööd kõigi rahvakihtide hulgas väljaspool kooli.

Nüüdse vabaharidustöö algmeid leiame Soomes 1840-ndail aastail, kus asutati rahvaraamatukogusid ja avaldati populaarteaduslikke raamatuid üliõpilasosakondade poolt. 1860-ndail a-il algavad juba loengud. 70-ndail a-il esineb erinähtustena nüüdseid töötamisviise: rahvaraamatukogusid, lugemistube, loenguid ja lugemisühinguid — õpiringide eelkäijaid. Järgneb suurte rahvaharidusorganisatsioonide aeg. 1874. a. asutati Kansanvalistusseura (Rahvaharidusselts), mis tegi haridustööd kõigil eri viisidel. 1880-ndail a-il tekib karskusliikumine, mis võimsalt arendab haridustööd. 1883. a. asutati „Raittiuden Ystävät" (Karskuse sõbrad) ja samal aastakümnel ka noorsooühinguid. 1897. a. loodi Soome Noorsoo Liit. 90-ndail aastail ja sajandi vahetusel tehti hoogsasti haridustööd vastukaaluks venestamisele. 90-ndate aastate lõpul saab alguse kodukooli-liikumine, sajandivahetusel ühistegevus, põllumeeste organisatsioonid ja naiste nn. Martaühingud. Sajandi lõpul tekkinud töölisliikumine mõjutab võimsalt haridustöö tõusu töölisklassi hulgas. Liikmete arvu juurdekasv on erakordselt suur suurstreigi ajal 1902.—1905. aa. 1889.—1892. aa. asutati Taani eeskujul rahvaülikoolid, millel on olnud eriti suur tähtsus vabaharidustöös maal. Linnade tööliskonna tarvis asutati töölis-õhtukoole, esimene neist Tamperes 1899. a. Tööliskoolide areng on saavutanud suure tõusu viimastel aastakümnetel linnades ja tööstuskeskustes.

Üldse võib arengu jagada ennesõjaaegseks ja Soome iseseisvuse aegseks. Iseseisvus saavutatud, elu tuksus uues taktis ja valitsus abistas vabaharidustööd, mida vene ajal takistati.

1925. a. rahvakoolide seaduse järgi saavad rahvakoolid teatavatel tingimustel tunduvaid toetusi riigilt — keskm. 40% rahvaülikoolide kuludest — muu osa saavad nad toetusühingutelt, omavalitsustelt jne. Praegu töötab 54 rahvaülikooli.

Tööliskoolide areng on umbes samasugune. Tööliskool on õhtukool, kus palgatöölised, mehed ja naised käivad õppimas. Tööliskool tarvitab sellepärast vähem kui rahvaülikool, millel tuleb pidada ülal internaate, õpetajaid jne. 1927. a. seaduse järgi tasub riik pool ja omavalitsus pool tööliskoolide kuludest. Praegu töötab 41 töölis-õhtukooli.

Pärast iseseisvuse saavutamist asutatud organisatsioonest vabaharidustöö alal on tähtsaim 1919. a. asutatud Työväen Sivistysliitto (Töölis-haridusliit) — sotsialistlik organisatsioonide liit. Lisaks eelmainituile tuleb nimetada piiriümbruse organisatsioone, mis püüavad piiri läheduses arendada haridustööd, (1907. a. asutatud) Kodukasvatuse Ühing, kristlikud ühingud jt. Suurte vabaharidusorg-ide õitseng oli enne sõda, sajandivahetusel, nüüd koonduvad huvid paljudesse eriorg-idesse.

Soome vabaharidustöö riigi toetusel on haridusministeeriumi ja koolivalitsuse järelevalve all. Koolivalitsuses on vabaharidustöö-nõunik, kes otseselt kontrollib rahvaülikoolide, tööliskoolide ja piiriühingute tegevust. Loengute ja õpiringide tegevus on erilise loengutekomisjoni hooleks, mis omakorda allub koolivalitsusele. Koolivalitsuse juures töötab ka riigi raamatukogutoimkond.

Riigi eelarves on haridusministeeriumi osas rahvaharidustöö kuludeks a. 1936 ette nähtud järgmised toetused:

Rahvaülikoolid	11 700 000	Smk.
Tööliskoolid ja ühiskonnateaduse kõrgem kool	3 150 000	„
Toetused eri haridusorganisatsioonidele	620 000	„
Piiriäärne vabaharidustöö	400 000	„
Populaarteaduslikud loengud	150 000	„
Õpiringide tegevus	550 000	„
Raamatukogudele	2 857 200	„

Neile töövormidele keskendub soome päris vabaharidustöö kitsamas mõttes. Laiemas mõttes sisaldub selles arvukaid muidki töövorme, mida ka riik toetab. Nii on lisaks eelmisele eri ministeeriumide eelarves toetusi karskus-, spordi- ja põllumajanduslikele ühinguile jne.

Õpiringid.

Tähtsamaid ja omapärasemaid vabaharidustöö mooduseid Soomes on õpiringid. 1870-ndail a-il asutati lugemisühingud. Eelmise sajandi viimaseil aastail tärkab kodukooli-liikumine rahvusliku iseteadvuse ja algeliste teadmiste arendamiseks, mis oli osalt üliõpilaste algatus. Hiljem see liikumine vaibus. Ainult mõned üksikud ühingud jätkasid tegevust. Üks õpiring on töötanud järjekindlalt peaaegu 40 a. Selle liikumise vaibumise põhjuseks oli asjaolu, et lastele määratud aineid lastekohaste õppeviisidega õpetati täiskasvanuile. 1902. a. hakkasid „Karskuse sõbrad" karskusõpinguid organiseerima. Töö jaotati kolme liiki. Nende õpingute vastu tekkis suur huvi. 1908. a. hakkas Rahvaharidusselts sel eeskujul korraldama 3-astmelisi õpinguid eri aladest. 1914. a. peale korraldas Kodukasvatuse Ühing neid võrdlemisi palju ameerika Chautauqua-liikumise eeskujul. Õpingud olid üheastmelised, uuriti üht raamatut (eelmistel moodustel tarvitati mitmeid raamatuid.) See võttis laialt maad. Ajavahemikku 1902—1917 võib nimetada eksamite ajaks rahvaõpingute ajaloos. Sel ajal ei olnud veel õpiringide vormi, üksikud inimesed ja grupid töötasid sügisest kevadeni mõne aine kallal. Samal ajal kujunesid seltside juures kõne-, deklamatsiooni- ja lugemisringid.

1921. a. tuleb pidada õpiringide algaastaks. Valitsus määras toetussummad, mis jagati ringidele loengutekomisjoni juhendite põhjal. Nüüd on selle komisjoni pääülesandeks ringide töö korraldamine, varem oli selleks populaarteaduslikkude loengute korraldamine. Ringidele loodi ühtlane kord. Kõigil org-idel soovitati õppida üht ainet, — see andis paremaid tulemusi. Korraldati õpingute juhtide kursusi. 1922. a. asutati töö ühtlustamiseks Haridusorg-ide Õpingute-toimkond. Nüüd on 18 organisatsiooni selle liikmeks. Pääle selle on veel suure ulatusega Töölis-haridusliit, mis esindab sotsialistlikku rahvaharidustööd ja Rootsi Loengutekeskkorraldus rootsikeelse rahvahariduse tarvis.

Töölis-haridusliit on võtnud omaks Rootsi vastava liidu eeskirjad: selle ringide õpiained, töökavad, õpiringijuhtide kursuste kava on Rootsi A. B. F. mustril korraldatud, ühtlast õppeainet pole tarvitusel. Enam õpitakse ühiskondlikke aineid, ilukirjandust, deklamatsiooni ja ühingute tegevust. Viimaste andmete järgi oli Töölis-haridusliidu org-idel 469 õpiringi ehk 18,96% kõigist õpiringidest. Nendest said riigilt toetust 257 või 17,34% kõigist riigi toetust saavaist ringidest. Rootsikeelsed õpiringid järgivad üldiselt ka Rootsi eeskuju, võttes omaks peamiselt Rootsi I. O. G. T. mustri. Rootsikeelseid ringe on 405 (16,38% kõigist ringidest) ja neist on 225 riigilt toetust saavad (15,19% kõigist).

Haridusorg-ide Õpingute-toimkonna alla kuuluvate org-ide ringide arv on 1599 (64,66% kõigist), neist saavad 1001 toetust (67,47% kõigist toetusesaajaist). Neil ringidel pole nii tihedaid välissidemeid kui Töölis-haridusliidu ringidel. Teatav side ja kirjanduse vahetus on siiski olemas. Õpingute-toimkond valib 2—3 aastat varem teatud aine. Vastav asjatundja kirjutab õpperaamatu ja kõiki ringe kutsutakse siis üht ainet õppima. Ainevalikus korraldatakse ringküsimusi jne. Aineiks on olnud rahvamajandus, kodumaa-tundmine, terviseõpetus, emakeel, eneseksasvatus, põllumajandus, kodumaa ajalugu, Kalevala, omavalitsusteadus, —1937.—38. a. on selleks maateadus. Nüüd on olemas terve kogu esmajärgulisi raamatuid kõikide ringide tarvis, ja kuna raamatute kirjutajad on

parimad jõud oma alal, on raamatud väga hääd. Tavaline selliste raamatute tiraaž on 10.000. Teised ringid tarvitavad ka hiljem neid raamatuid, samuti kui Töölis-haridusliitki. Igal suvel korraldatakse õpiringide päevad, kus siis raamatu autor tutvustab raamatut oma loengus, samuti tutvustatakse raamatut õpiringijuhtide kursusil näitlikes õpiringes. Õpingujuhiseid antakse ringide häälekandjas „Opintotoveri's" ja talvel peetakse raadioloenguid sellelt alalt. See keskendatud õppimisviis ringides on andnud suuri tulemusi. Ühine ainevalik pole sunduslik, vaid vaba; —60—70% ringidest õpivad siiski ühist ainet. Samuti korraldatakse õpinguid ilukirjanduse alal, kuid siin on valikuvõimalused suuremad. Ringid ei saa muid aineid tulemusrikkalt õppida, kui neid, milles on juhendeid ja õpperaamatuid. 10—20 ainet kujuneb soovitavaks ja seda hulka rikastatakse igal aastal — viimasel ajal on pöördud suurt tähelepanu muusika- ja näitekunstiringidele.

Teine omapära soome ringides on eksamid. Kes tahab, sooritab eksami kas suuliselt või kirjalikult ja saab märgiks raamatu. Eksamid sooritatakse talvel õpitud ainest. See on täiesti vabatahtlik ja enese sisemise töörõõmu rahuldamiseks. Ringide õppeainestik on võrdlemisi rikkalik ja eksameid sooritatakse enam kui varemalt.

Ringid on tunginud kõikjale rahvahulkadesse ja moodustavad rahvaharidustöös tähelepandava osa nim. seepärast, et see ühendab eri tööalasid üksteisega. Pääle eelpoolnimetatud suurte o g-ide kuuluvad Haridusorg-ide Õpingute-toimkonda veel Rahvuslik Noorsooliit ja I. O. G. T. Soome Karskusvennastu. Kaunis tähtsa rühma moodustavad piiriäärsed haridusühingud Laadoga-Karjalast kuni läänerajani: Piiriäärne Karjala Haridusliit, Piiriäärne Rahvaülikooliühing, Kuusamo Haridusliit, Tornio oru Haridusliit. Praegu on asutamisel Lapi Haridusliit. Pääle selle on olemas veel majanduslike org-ide haridusühingud: Pellervo-seura ja Suomalainen Marttaliitto ning rida kristlikke ühinguid, nagu Kristlik Töölisnoorsoo Liit, Agricola-ühing jt.

Toimkonnas on liikmeks ka Rahvaülikoolide Selts. Selle ringide arv pole suur, kuid nende mõlema org-i ühistöö on tähtis. Rahvaülikoolis õpingud rakenduvad kord-korralt enam ringide süsteemile — valmistama ette häid ringi-tööjuhte. Teiseks tuleb just ringidest rahvaülikoolide õpilasi. Töölis-õhtukoolide Liit on samuti nimetatud toimkonnas. Rahvaülikoolide ja töölis-õhtukoolide ringe ei arvestata üldises statistikas, sest need erinevad teataval määral tavalistest ringidest. Toimkonnas esindab raamatukogusid Soome Raamatukoguühing. Raamatukogud võivad hõlbustada ringide tööd. V. O. T. (Haridusorg-ide Õpingute-toimkond), Töölis-haridusliit ja Rootsi Loengute-keskkorraldus — need 3 suurt organit juhivad mitmesse harru valguvat vabaharidustööd ja on teatavas koostöös üksteisega.

Soome ei suuda ringide arvus veel võistelda Rootsiga, kuid õppimistahe on suur ja teatakse, et sisemine vaimline kultuur on parim relv noore väikese rahva iseseisvuse kaitseks.

Vabaharidustöö-viisidest soome rahvale, kellest 80% elab maal laialipaisatuna, sobib kõige enam ringide töö. Üldse ringide süsteem sobib kõige paremini demokraatlikule rahvale.

Prl. Suominen asendas Soome Haridusliidu sekretäri hr. Niilo Liakka't, kes töökoormatuse tõttu ei saanud Eestisse sõita. Ettekande järele pöörduti kõneleja poole mitmete küsimustega Soome seltside tegevuse ja vabaharidustöö alalt.

Tallinna Linna Keskraamatukogu juhataja hr. Aleksander Sibul kõneles teemal

AVALIKUD RAAMATUKOGUD EESTIS.

Läinud aastal täitus 10 aastat avalikkude raamatukogude seaduse maksmahakkamisest. Sel puhul ei ole ülearune teha lühikest kokkuvõtet avalikkude raamatukogude töö tulemusist esimese 10 aasta jooksul.

Loomulikult ei ole meie avalikkude raamatukogude võrku kuuluvad raamatukogud ise nii noored asutised. Meie esimesteks avalikkudeks raamatukogudeks tuleb pidada koguduste raamatukogusid, mis kirikuõpetajad asutasid, et koguduse liikmeid kasvatada ja harida. Millal esimene koguduse raamatukogu asutati, on vaevalt võimalik kindlaks teha, kuid Eesti Postimehe teatel (Nr. 20 — 1864. a.) on Läänemaal juba 1842. aastal koguduse raamatukogu asutatud, mis aja jooksul 180 köiteliseks oli paisunud. Kui palju neid koguduste kogusid oli, on nüüd muidugi raske kindlaks teha. Kuid Eesti Postimees 1864 a. Nr. 14 propageerib: „iggas kihhelkonnas, jah keige wähhemalt iggas kihhelkonnas peaks omma rohke raamatukoggo ollema ja rahwas holega luggema, mis neile õppetusseks ja mõistusse ärratamisseks lugedda on".

Näib, et need esimesed avalikud raamatukogud ei leidnud head vastuvõttu ega viljakat pinda. „Eesti Postimehes" leidub korduvalt kaebusi, et raamatuid loetakse ainult lugemise enese pärast, et näidata lugemisoskust, kuna sisusse ei püütavat tungida ega õpetust võtta raamatutest.

Hiljem, 1860-ndatel aastatel näeme, et avalikkude raamatukogude asutamisega hakkavad tegelema kirikuõpetajate kõrval kooliõpetajad ja teised ärksamad tegelased, kes kutsuvad raamatukogusid ellu seltside juures ja eraldi. Tekivad iseseisvad kogud, mida juhivad sellekohased komiteed. Veel praegu kuulub avalikkude raamatukogude võrku Laeva Muusika ja Laulu Seltsi raamatukogu, mis asutatud 1864. aastal.

Jõukuse ja hariduse levikuga koos käib ka raamatukogude arvu suurenemine. Sajandivahetusel on meil töötamas juba 200 raamatukogu ümber.

1910. aastast alates teeb rühm üliõpilasi meie praeguse pääministri kohustetäitja Kaarel E e n p a l u eestvõttel energilist kihutustööd uute raamatukogude asutamiseks ja vanade korraldamiseks. Selle tulemusena tekib rida uusi kogusid. Kuid varsti algav maailmasõda, sellele järgneva revolutsiooni, okupatsiooni ja vabadussõjaga lööb raamatukogude liikumisele valusaid haavu. Hulk kogusid hävineb sõjakeerises, järelejäänud on üldiselt armetus seisukorras.

Iseseisvuse saavutamine toob meie raamatukogudesse jälle uut elu. Haridusministeerium asub kohe raamatukogude korraldamisele. 1919 a. rakendatakse ametisse raamatukogude instruktor. 1921. aastal koostatakse avalikkude raamatukogude võrgu kava ja õhutatakse uusi raamatukogusid asutama, et võrk küllalt tihe tuleks. 1920. aastal asus haridusministeerium riikliku toetuse andmisele raamatukogudele, et elustada raamatukogusid ja virgutada seltskonda ja omavalitsusi tööle.

1923. aastal esitas tolleaegne haridusminister A. V e i d e r m a riigikogule avalikkude raamatukogude seaduse eelnõu, mis 1924. aastal riigikogu poolt vastu võeti ja 1. jaan. 1925 maksma hakkas. Seadus toob endisega võrreldes suure muudatuse meie raamatukogude ellu. Seni ei olnud omavalitsustel kohustusi raamatukogude vastu. Nüüd aga kohustab seadus valdu, aleveid ja linnu asutama ja ülal pidama avalikke raamatukogusid niisugusel arvul, et raamatukogu oleks kättesaadav kõigile kogukonna liikmeile. Vaba tahte asemele raamatukogu ülal pidada astub nüüd sundus. Selles asjas oleme sammunud Tšehhoslovakkia seaduse jälgedes, kus ka maksab raamatukogude ülalpidamise sundus.

Seaduse nõudel peab kohalik omavalitsus eelarve korras raamatukogu ülalpidamiseks määrama tarvilised summad ja peale selle raamatute muretsemiseks andma vähemalt 2 senti iga elaniku kohta, kes asuvad selle omavalitsuse piirkonnas. Riigi poolt määratakse raamatute ostmiseks vähemalt sama suur summa kui omavalitsus on määranud raamatukogule eelmisel eelarve-aastal, kuid mitte üle 200 krooni ühe raamatukogu kohta.

Eriline toetus à 3 senti iga elaniku kohta on seaduses määratud Tallinna keskraamatukogule, millele on pandud riikliku keskraamatukogu kohustused. Ta peab laenutama raamatuid ka väljaspool Tallinna piire asuvaile kodanikele ja raamatukogudele. Seda võimalust on kodanikud kasutanud ja aastas laenutatakse 4000 köite ümber väljapoole Tallinna piire.

Avaliku raamatukogu ülesannet võivad täita kohaliku omavalitsuse sellekohase otsuse põhjal ka eraraamatukogud, kui nad täidavad avalikkude raamatukogude seaduse ja haridusministeeriumi määruse nõudeid.

Avalikkude raamatukogude seaduse mõjul kujuneb avalikkude raamatukogude võrk ja võtab püsiva ilme. Enne seaduse maksmapanemist, s. o. 1924. aastal kuulus raamatukogude võrku 518 raamatukogu. Seaduse maksmahakkamise järele suureneb see arv veel tunduvalt ja tõuseb 1934./35. aastal juba 714 raamatukogule. Seega on võrku kuuluvate raamatukogude arv seaduse maksvuse ajal kasvanud 72,5% võrra. Kõigil kohalikkudel omavalitsustel on omad avalikud raamatukogud kodanikkudele kasutamiseks. Võrk ise on juba pea lõplikult välja kujunenud. Viimastel aastatel on võrku võetud ainult mõned üksikud kogud, et kõrvaldada üksikuid lünki, mis võrgus esinevad. Suuremal arvul uusi raamatukogusid juurde asutada ei ole tarvis, sest praegune võrk suudab küllalt rahuldavalt teenida publikut.

Kui võrrelda meie avalikkude raamatukogude võrku Taani omaga, siis näeme, et 1934./35. aastal oli meil võrgus 714 raamatukogu, Taanis aga 858 raamatukogu. Meil tuleb ümmarguselt iga 1500 elaniku kohta üks kogu, Taanis iga 4000 elaniku kohta ja Soomes 1934. aastal iga 2000 elaniku kohta, kui Soomes arvestada kogude hulka ka laenutuspunktide arv, milliseid oli 1933. aastal 458. Pindalaliselt omame küll Taanist suurema pindala, kuid võrreldes Taaniga oli meil 1933. aasta andmeil põllu all 100% vähem maad kui Taanis, kuna metsa oli meil jälle kolm korda rohkem. Seega omame asustatud maad vähem kui Taani.

Minnes üle raamatukogude koostisele, näeme, et koostis on avalikkude raamatukogude seaduse maksvuse ajal suuresti kasvanud. Meil ei ole andmeid selle kohta, kui palju oli köiteid 1924. aastal raamatukogude võrku kuuluvates kogudes. Esimene kokkuvõte köidete kohta on alles 1926. aastast, kus avalikkudes raamatukogudes oli 302.068 köidet. 31. märtsil 1935. a. omasid avalikud raamatukogud juba 745.162 köidet. Võrreldes 1926. a. on kogude koostis kasvanud 143% võrra. Iga 100 elaniku kohta tuli meil 66 köidet, Taanis 67 köidet ja Soomes 1934. aastal 49 köidet.

Iga kogu kohta oli meil 1926. a. keskmiselt 660 köidet, 1934./35. aastal 1044 köidet. Taanis tuli iga kogu kohta 1934./35. aastal 2828 köidet ja Soomes 1934. a. 910 köidet, kui arvestada laenutuspunktid iseseisvate kogudena (kui võtta ainult kogud, siis tuli iga kogu kohta Soomes 1200 köidet).

Kogudes olevast kirjandusest on ilukirjandust 63%, teaduslikku 34,5% ja lastekirjandust 2,5%. Ilukirjanduse osatähtsus raamatukogudes on viimaste aastate jooksul kasvanud. Keelte järgi oli eestikeelseid 82%. Eestikeelsete raamatute arv on võrreldes 1926. aastaga natuke tõusnud. 1926. a. oli eestikeelseid 79%. Meie avalikkude raamatukogude võrku kuuluvad ka vähemusrahvuste raamatukogud, kus esineb pea ainult saksa-, vene-, rootsi- ja lätikeelne kirjandus.

Meie avalikkude raamatukogude koostise keskmine juurdekasv on viimastel aastatel olnud 50.000 köite ümber.

Kuigi elanikkude arvuga võrreldes tuleb meil 100 elaniku kohta pea samapalju köiteid kui Taanis, ei tähenda see veel seda, et meie sisuliselt samal tasemel seisaksime kui Taani. Taani raamatukogud ostavad tegelikult palju rohkem raamatuid kui meie omad, kuid kustutavad ka palju rohkem. Nende raamatukogud ei sisalda kulunud, vananenud ega lõhutud raamatuid, nagu see meil tihti esineb. Nad pakuvad oma lugejatele alati uut, värsket ja ajakohast, kuna meie raamatukogud krediidi puudusel peavad leppima vanema kirjandusega, mida saab odavmüüügilt.

Raamatukogude kasutamine näitas kuni 1934./35. aastani tõusvat joont, kus ta vähe langes. 1926. aastal laenutati 695.007 köidet, 1933./34. aastal 1.764.668 köidet ja 1934./35. aastal 1.755.350 köidet. Seega langus viimasel aastal üle 9000 köite. Peab märkima, et laenutuse tõus on linnades palju suurem kui maal. 1926. a. laenutasid linnad ümmarguselt 297.000 köidet, 1934./35. a. juba 1.117.000 köidet. Seega on linnades laenutus ligi neljakordseks kasvanud. Maal sellevastu on laenutus tõusnud 398.000 köitelt 1926. a. 638.000 köitele 1934./35. aastal. Õieti on laenutus maal viimastel aastatel tunduvalt langenud. 1930./31. aastal laenutasid maakogud 698.000 köidet, 1934./35. aastal aga 638.000 köidet, seega langus 60.000 köidet.

Et laenutus maal on langenud, tuleb panna riikliku toetuse kärpimise arvele, mis mõnel aastal ulatus kuni 70%, võrreldes 1930./31. aastaga. 1932. aastal jäi riiklik toetus üldse välja andmata. Seetõttu on maaraamatukogud saanud vähe muret-

seda uut kirjandust, mis omakorda on vähendanud lugejate huvi raamatukogude vastu.

Iga elaniku kohta loeti meil 1,6 köidet. Linnades keskmiselt 3,5 ja maal 0,8 köidet. Raamatukogude kasutamises oleme tunduvalt Taanist taga, kus loeti 1934./35. a. iga elaniku kohta 2,5 köidet. Soomes loeti iga elaniku kohta 1934. aastal 1,3 köidet.

Laenutatud raamatutest oli ilukirjanduslikke 77,5%, linnas 72,9%, maal 85,5%. Teaduslikke loeti 20,0%, linnas 24,1% ja maal 12,3%, ja lastekirjandust 2,5%.

Ka lugejate arv on suuresti kasvanud. 1926. a. oli avalikkudel raamatukogudel 47.775 registreeritud laenajat. 1934./35. aastal tõusis see arv 103.534 laenajale. Seega on lugejate arv kasvanud 117% võrra. Rahvastikust moodustab lugejate arv meil 9,2%, Taanis 11,4%, Soomes 1933. a. 8,6%.

Avalikkudele raamatukogudele kulutati 1934./35. aastal kogusummas Kr. 208.553, sellest kulutasid linnad Kr. 118.645 ja maakonnad Kr. 89.908. Kuna selles summas on Kr. 21.740 eest raamatuid, mis on saadud kirjastajatelt nende võlgade kustutamise puhul ja saadetud raamatukogudele, siis oli tegelik rahaline kulu raamatukogudele Kr. 189.813. — 1929./30. a. kulutati Kr. 235.600.

Uute raamatute soetamiseks kulutati Kr. 82.016 ehk 39,3%, linnas 22,6% ja maal 61,4% kuludest. Ajalehtedele ja ajakirjadele kulus Kr. 8152.—, köitmiseks Kr. 25.563.—, palkadeks Kr. 57.057.—, ehk 27,3%.

Riiklik toetus av. raamatukogudele näitas kuni majanduskriisini tõusvat joont ja oli aastate järgi

1920.	aastal	—	Kr. 1000.—
1921.	„	—	„ 7000.—
1922.	„	—	„ 7500.—
1923.	„	—	„ 18000.—
1924.	„	—	„ 28000.—
1925.	„	—	„ 28000.—
1926.	„	—	„ 35000.—
1927./8.	„	—	„ 50000.—
1928./9.	„	—	„ 50000.—
1929./30.	„	—	„ 52000.—
1930./31.	„	—	„ 52000.—
1931./32.	„	—	„ 27000.—
1932./33.	„	—	„ ei saanud
1933./34.	„	—	„ 14000.—
1934./35.	„	—	„ 16000.—

Riigi toetus avalikkudele raamatukogudele, kui arvestada ainult raha, moodustas 1934./35. a. 8,5 protsenti kuludest, 1929./30. a. moodustas riigi toetus kuludest 19,3%.

Võrdluseks olgu märgitud, et Taanis andis riik 1934./35. a. avalikkude raamatukogudele toetuseks 1.056.634 Taani krooni, mis teeb ümmarguselt 43% taani avalikkude raamatukogu kuludest. Soomes kandis riik avalikkude raamatukogude kuludest läinud aastal 40%; käesoleval aastal võtab riik enda kanda 50% kõigist kuludest.

Rahas kulutas riik meil 1934./35. aastal raamatukogudele iga elaniku kohta 1,4 senti. Kui võtta arvesse ka raamatutes antud riiklik toetus, mille nominaalväärtus on Kr. 59.667.—, siis tõuseb kulutus ühe elaniku kohta 6,7 sendile. Taanis kulutas riik iga elaniku kohta raamatukogudele antud rahaliste toetuste näol 30 ööri ehk 25 senti.

Üldse kulutati meil raamatukogudele ühe elaniku kohta 1934./35. a. 17 senti, Taanis 88 ööri ehk 70 senti, Soomes 1933. a. 3,16 marka ehk 25 senti.

Kuna riikliku toetuse kärpimine raamatukogud asetas raskesse seisukorda, siis võeti 1933./34. aastal raamatukogude olukorra kergendamiseks kirjastajatelt laenude kustutamise arvel raamatuid ja saadeti kogudele — igale kogule ligi-

kaudu 80 krooni eest. Kogusummas said raamatukogud raamatuid Kr. 57.892 väärtuses. Raamatute võtmist kirjastajatelt korrati 1934./35. aastal, kus iga kogu sai umbes 81 kr. ulatuses, kokku Kr. 59.667 väärtuses. Sel teel raamatukogudele saadetud raamatud on tunduvalt suurendanud raamatute arvu raamatukogudes.

Peale ainelise toetuse andis riik juhatust raamatukogude korraldamiseks. Selleks pandi juba 1919. a. lõpul haridusministeeriumi juurde ametisse raamatukogude-instruktor. Hiljem suurendati instruktorite arvu kolmeni, kes töötasid haridusinstruktorite nime all. Riigiasutiste koosseisude kokkutõmbamisel vähendati instruktorite arvu ja 1930. a. teisel poolel kustutati need kohad täielikult. Sellest ajast peale ei ole haridusministeerium enam, vaatamata raamatukoguhoidjate korduvatele palvetele, ministeeriumi juurde ametisse rakendanud ühtegi ametnikku, kes oleks otsekohe tegelenud raamatukogu-asjade juhtimisega.

Järelevalve raamatukogude järele kohtadel on pandud koolinõunikele, kes raamatukogusid revideerivad ja juhatusi annavad. Et koolinõunikud paremini selle ülesandega toime tuleksid, korraldati neile lühiaegne raamatukogunduse kursus.

Raamatukoguhoidjate kutselise ettevalmistamise paremale järjele seadmiseks hakati varsti peale iseseisvuse saavutamist neile korraldama kursusi. Viimastel aastatel on harilikult peetud 2—3 kursust aastas. Ainelised kulud kannab haridusministeerium, kuna tegelikuks korraldajaks on Eesti Raamatukoguhoidjate Ühing. Kursuse vältus on harilikult 3—10 päeva.

Arvesse võttes suurt tähtsust, mis omab kutseline ettevalmistus, palus viimatinimetatud ühing, et võimaldataks raamatukoguhoidjaile kutseeksami andmine. Lõpuks tuli ministeerium sellele sooviavaldusele vastu ja töötas välja vastava raamatukogujuhatajate kutselise ettevalmistuse määruse, kutse omandamise määruse ja kutseeksamite kava, mis kõik 1935. aastal maksma pandi. Nende määruste põhjal võivad alates 1938. a. linnades olla raamatukogu juhatajateks isikud, kes on omandanud raamatukogu juh. I järgu kutse, maal ja alevites asuvate raamatukogude juhatajateks võivad olla alates 1. jaan. 1940 isikud, kes on omandanud raamatukogu juhataja I või II järgu kutse. Alates 1. jaan. 1937. a. ei saa määrata raamatukogu juhatajaks enam isikut, kel ei ole I või II järgu kutset.

I järgu kutseeksamitele lastakse isikuid, kel on kas ülikooli või vähemalt gümnaasiumi haridus, II järgu kutseeksamile lastakse isikuid, kel on keskkooli haridus või vähemalt haridus, mis kahe õppeaasta võrra on kõrgem 6 kl. algkoolist.

Esimesed eksamid toimusid läinud aastal Tallinnas, kus eksamile tuli 31 isikut, kellest 26 eksami sooritasid. Teine eksam oli tänavu 17.—20. juunini Võrus, kus tuli eksamile 21 isikut. Tagajärjed on alles selgumisel.

Kutsetunnistuse võivad ilma eksamita saada need raamatukogujuhatajad, kes 5 aastat heade tagajärgedega on töötanud vastavalt oma haridusele.

Raamatukogu juhatajate eksamineerimiseks on moodustatud sellekohane 5 liikmeline erikomisjon. Tavaliselt esinevad komisjoni liikmed kursustel lektoritena selles aines, milles nad eksamineerivad.

1930. aastal loodi haridusministeeriumi juurde komisjon, kellele tehti ülesandeks koostada soovitatavate raamatute nimekirjad, et hoida ära halva ning väärtusetu kirjanduse pääsu raamatukogudesse. Komisjon vaatab aasta jooksul ilmunud kirjanduse läbi ja koostab raamatukogudele kohaseks peetud raamatutest nimestikke. Peale selle harutab see komisjon, kes 1934. aastast peale töötab avalikkude raamatukogude seaduse täiendamise seaduse alusel, veel kõiki raamatukogudesse puutuvaid küsimusi, ja teeb ettepanekuid koolivalitsusele. Riigilt ja omavalitsustelt saadud summadega võivad avalikud raamatukogud osta ainult neid raamatuid, mis on soovitatud raamatute nimestikkudes loetletud.

Kokkuvõttes võime nentida, et avalikkude raamatukogude seadusega on raamatukogud tehtud kodanikele kättesaadavaks. Ka kogude kasutamine on olnud elav, nagu tõendavad arvud. Kuid tulemused oleksid kindlasti paremad olnud, kui majandusliku kriisi tagajärjel riiklikku toetust ei oleks kärbitud ja kui raamatukogunduse juhtimiseks oleks loodud haridusministeeriumis eri organ, nagu see Skandinaavis ja Soomes on olemas. Loodetavasti annavad lähemad aastad ka siin soodsa lahenduse.

Pärast seda kõneles Soome raamatukogunduse-nõuandja prl. mag. H. Hendolin ainest:

MÕNINGAID KOGEMUSI MAARAAMATUKOGUDE NÕUANDETÖÖST SOOMES.

Soomes on riik avalikke raamatukogusid aastast 1921 alates järjekindlalt toetanud ja juhtinud. Enne meie maa iseseisvustumist oleks see, nagu mõni muugi asi, olnud võimatu, kuigi asja tähtsusest oleks aru saadud.

Algul korraldati asi katseks. Asutati riiklik raamatukogudebüroo hoolitsema selle ala ülesannete eest ja pääle büroo juhataja pandi ametisse viis raamatukogukonsulenti. Riiklik abiraha määrati mõningate kitsendustega sama suur, kui raamatukogu toetajad omalt poolt andsid.

Prooviaeg kestis 6 aastat, siis kinnitati raamatukoguseadus, mis astus jõusse 1929. a.

Raamatukoguseaduse jõusse-astumine oli raamatukogude tegevusele väga suureks võiduks. Riiklik abiraha suurenes pooleni peaaegu kõigist kuludest, ja selle saamine muutus kindlaks. Endise viie raamatukogukonsulendi asemele määrati nüüd seitse raamatukogurevidenti.

Oli tõeline õnn raamatukogudele, et seadus saadi just sel ajajärgul. Varsti pärast seda algasid karmid kriisiaastad, ja kui seaduse arutlus eduskunnas oleks aastagi võrra viibinud, on tõenäolik, et oleksime veelgi selleta. Muide kriisiaastad mõjusid küll ka raamatukogude majandusele, riiklikud toetused vähenesid (35%) mitmeks aastaks. Kuid see samm oli siiski ajutine, ja nüüd, käesoleva aasta algusest on jälle saadud 50% riiklikku abiraha.

Soomes on praegu 1308 riiklikku toetust saavat maaraamatukogu (lisaks nendele linnaraamatukogusid 46). Peaaegu kõik need on kogukondade omad. Raamatukoguvõrk on meil juba nii laialdane, et ainult üsna väike osa kogukondi jääb väljapoole riiklikku raamatukoguhooldust. Pääle selle on mitmesugustel ühisustel raamatukogusid, arvult umbes 500. Raamatukoguseaduse põhjal on ühisuste raamatukogudel raske saada riiklikku abiraha, sellel põhjusel ainult kümmekond viimatinimetatuist kuulub nende 1308 abirahasaaja hulka.

Oma ettekande selgituseks mainin, et kuna meie maal on pinnalt väga suuri kogukondi, on loomulik, et neis ei saada läbi ühe raamatukoguga. Kogukonna keskel, harilikult kirikukülas, on nõndanimetatud põhiraamatukogu. Vähemaid raamatukogusid, haruraamatukogusid, on mitmel pool kogukonnas. Põhiraamatukogud on igapidi kõige paremini varustatud, praegu on juba suuremal osal neist eriline raamatukoguruum, mõnel kaks-kolmgi ruumi. Põhiraamatukoguhoidjalt nõutakse teatud oskust, enne kui ta kohale määratakse. Nõudmistesse kuulub väike eksam raamatukogutehnikast ja kirjandusest. Haruraamatukogud asuvad enamasti algkoolide klassiruumes. Nende hoidjaile ei asetata mainitud nõudeid.

Maaraamatukogude nõuande- ja juhtimistöö on Soomes korraldatud teisiti kui meie läänepoolseis naabermais. Niihästi Taanis kui Rootsis ja Norraski on keskametiasutis kokkupuutes ainult suurimate raamatukogudega. Väikeste raamatukogude nõuanne ja järelevalve on jäetud kas rohkearvuliste keskraamatukogude hooleks, nagu Taanis ja osalt Rootsis, või antud kõrvaltööks raamatukoguala tundvaile isikuile, suurte raamatukogude hoidjaile või õpetajaile, nagu Norras.

Soome asustuse ebaühtlus, pikad matkad, võib olla ka sobivate keskkohtade puudumine, põhjustavad seda, et meil algusest pääle tuli tarvitusele ringkonnajaotus instruktoritega, samuti kui rahvakooli alalgi. Viieteistkümneaastane kogemus on näidanud, et mainitud korraldus on meile kõige parem ja sobivam. Tarvilikul määral aega ja jõudu võib üksikasjalikule nõuandele, millist väikeste raamatukogude vilumatud hoidjad vajavad, anda ainult isik, kelle pääülesandeks on täita seesuguseid kohustusi.

Praegune raamatukogurevidendi amet oli varemalt, nagu juba mainitud, raamatukogukonsulendi amet. See nimetus ehk vastab veel paremini selle iseloomule. Loomulikult raamatukogurevident peab valvama, et kogud täidavad neile asetatud nõudeid, mis on riikliku abiraha saamise eelduseks, kuid esialal on siiski nõuandetöö: isiklik mõjutamine, otsekohene õpetamine ja juhtimine.

Raamatukoguhoidja tööd on kuni viimaste aegadeni alahinnatud, kuigi nüüd juba on asjas paranemist märgata. Esimene eeldus selle töö õige arvustamise poole on see, et raamatukoguhoidjad ise saavad aru oma töö tähtsusest. Kompetentsuseksam, mida nõutakse, on seda asja palju edasi viinud. Algkooliharidusega isikult nõuab raamatukoguhoidja-eksam tunduvat jõupingutust. Ametit, mis nõuab sellist ettevalmistust, võetakse tõsisemalt ja vastutustundlikumalt kui seda, mis oleks saadud vähema vaevaga. Ega see eksam ole asjatu ka neile, kellele selle õiendamine on võrdlemisi hõlpus, nagu näiteks algkooliõpetajaile, kes moodustavad peaaegu pooled kõigist raamatukoguhoidjatest. Väljapoole, kogukondade ametivõimudesse ja publikusse, mõjub see samuti, alla kriipsutades raamatukogutöö tähtsust. Võib öelda, et see kompetentsusenõue on mõjutanud asjaolu, et raamatukoguhoidjate palgad on niigi suured nagu need praegu on, nimelt Uusmaa ja Hämo lääni põhiraamatukogudes umbes 2000 Smk aastas, s. o. 160 Eesti krooni.

Kuna raamatukogutööd üldiselt tehakse kõrvaltööna, on sagedasti võrdlemisi väike see huvigi, mis liidab maakondade raamatukoguhoidjaid teiste sama töö tegijatega. Kõigil tööaladel siiski on tarvilik üksikute töötegijate vastastikune mõjutamine. See, kes kaua teeb tööd üksi, nürineb hõlpsasti, töö sooritus muutub masinlikuks, elav harrastus ei ärka, ja siiski, kui seda alguses on olnud, see kergesti kustub. Raamatukoguhoidjate omavaheline kokkukuuluvus, vastastikune mõjuavaldus on seepärast eriti tähtis, vahest tähtsam kui mõnel muul tööalal toimivatel.

Sellise ametialalise kokkupuutumise loomises on olnud tähtis osa neil kursustel, mida on maakondade raamatukoguhoidjatele korraldatud nende ametikompetentsuse tõstmiseks. Kursused kestavad kümme päeva ja neid on peetud maa eri osades iga aasta. Isiklik kokkupuutumine teiste raamatukoguhoidjatega ja raamatukogutööd juhtivate isikutega võib äratada huvi töö vastu ja ühtekuuluvusetunnet. Kuna kursused harilikult peetakse rahvaülikoolides, kus kõik saavad ka ühise toidu ja korteri, ollakse koos kogu kursuste aja, mitte ainult õppetundidel.

Viimastel aastatel on eri jaoskondades hakatud pidama kolm päeva kestvaid täienduskursusi — õpingupäevi — jaoskonna-koosolekuid (nimi ei ole veel kindel) juba ametis olevaile raamatukoguhoidjaile. Ettekannete ja loengute kõrval on neil rikkalikult läbirääkimisi raamatukoguhoidjate algatuste põhjal. Need õpingupäevad on osutunud otstarbekohasteks. Paljud raamatukoguhoidjad tulevad neile järjekindlalt ja moodustavad niimoodi põhikihi, r. k.*) hoidjaskonna üdi, mille huvi asja vastu ja kogemus annab koosolemisele sisu ja mitmekesidust. Niihästi nendest kui ka kümme päeva kestvatest kursustest osavõtjaile jagatakse väikesi abirahasid.

Üks tööviis, mida esiotsa alles väga vähe on proovitud, on veel nimetamata. Mõtlen suurtes kogukondades kõikide r. k. hoidjate kokkukutsumist paar päeva kestvaile koosolekuile ehk kursustele — kuidas neid soovitakse nimetada — pidama nõu ja saama juhendeid raamatukoguasjanduses oma kogukonna oludele vastavalt. 10—20 kilomeetri kauguselt ei tule haruraamatukoguhoidjad omal kulul meeleldi ja ainult oma asjaarmastuse pärast sellisele koosolekule. Kuid asi muutub teissuguseks, kui igaühele võidakse anda väike abiraha. Abiraha kohustab ja saab kõige aeglasemagi liikvele, ning täiearvuline koosolek saadakse kokku. Tulemuseks esimesest seesugusest väikesest kursusest, mida juhatasin, oli, et kogukond märgatavalt tõstis r. kogude toetussummat ja parandas r. k. hoidjate palka. R. k. hoidjad nimelt pidasid nõu ja otsustasid esitada kogukonna valitsusele neis asjus palvekirja. Allakirjutanu toetas seda palvet oma arvamisavaldusega. Arenenud suurtes kogukondades, kus varasid nendeks otstarveteks jätkub, on nimetatud tööviis kohane ja tulemusrikas.

Esialgu on siiski veel nii, et raamatukogusid ja raamatukoguhoidjaid ainult revidendi käigud ühendavad kõige sellega, mis sel alal elab, liigub ja areneb. Käigul kui niisugusel juba on oma tähtsus, vähemalt väikesis kõrvalisis kogudes. See, et raamatukogu tõesti tullakse revideerima, lisab teadvust selle töö tähtsusest, näitab r. k. hoidjale, et ta ei ole oma väikesena näivas töös üksi, vaid et temagi kõr-

*) r. k. = raamatukogu, r. = raamatu.

valine valvepaik kuulub avaliku haridustöö rindele. Ja see teadvus on ühtlasi kohustav ning ülendav.

Revidendi käies eri haruraamatukogudes on tähtis, et põhiraamatukoguhoidja on võimalikult kõikjal kaasas. Ta niiviisi tutvub haruraamatukogude olukorraga ja võib tarviduse korral raamatukogude valitsuse ühisele juhatusele teha teatavaks nende soovid, et neid eelarvete koostamisel arvesse võetaks. Kui põhiraamatukoguhoidja on oma ametis osav ning iseloomult sobiv, võib ta tõhusalt mõjuda ka haruraamatukogude arendamisele ja olla tõeliseks ühendussidemeks nende vahel.

* *
*

Kõige olulisemad asjad, millele tähelepanu raamatukogusid revideerides kinnitub, on raamatukogude väline kord ja raamatute valik. Põhiraamatukogudes on meie maal üldiselt juba jõutud ühtlusele raamatute liigituse, nimestikkude ja riiulite korralduse suhtes. See johtub sellest, et põhiraamatukoguhoidjad on kompetentsuse saavutamiseks saanud niihästi teoreetiliselt kui praktiliselt tutvuda nende asjadega. Harukogudes seevastu on veel palju segast. On siiski rõõmustav nähe, et kus r. k. revident korragi on käinud, sääl ta teistkordsel käigul ei leia enam nii väga algelisi olusid kui mõnes kogus esimesel käigul. Vahel võib muutus olla üllatavalt suur. Vahel see muidugi jääb vähemakski, kuid siiski on alati mingit paranemist märgata. Ei imetleta ka enam, nagu vahel varem, et „mis siin raamatukogus õieti vaadata on?"

Algaegadel jäi rohkem aega otsekohese raamatukogu-korraldamistöö sooritamiseks. Kahe-kolme päeva jooksul võis kogu mitme abilisega täiesti ümber korraldada, või vähemalt algatada töö nii hästi, et koguhoidja ise võis selle sooritada lõpuni. Praegu sagedasti enam ei ole nii palju aega ühe kogu jaoks, ja põhiraamatukogud enamasti ongi juba rahuldavalt korraldatud. Mõnes kogukonnas palgatakse põhiraamatukoguhoidja, vahel mõni muugi sobiv isik aitama haruraamatukoguhoidjat selles töös. Just harukogudes on veel palju tegemist, enne kui need saadakse praegusaja nõudeile vastavasse korda.

Raamatute valik on mõne väikese kogu nõrk koht. Põhjuseks sagedamini ei ole juhatuse ja r. k. hoidja hää tahtmise puudumine, vaid asjaolu, et neil ei ole küllaldaselt kirjanduse tundmist. Suureks abiks r. kogudele on raamatukogudebüroo poolt väljaantav arvustav nimestik, milles kogude tarbeid silmas pidades lühidate seletustega arvustatakse eelmisel aastal ilmunud raamatuid. Nimestik ilmus tänavu neljateistkümnendat korda. Suurem osa neid arvustusi on siiski juba varem ilmunud „Kansanvalistus- ja Kirjastolehti" (Rahvaharidus- ja Raamatukoguleht) nimelises ajakirjas.

Raamatukogud on seni saanud ostudelt viieteistkümneprotsendilise hinnaalanduse. Väljaandjad vähendasid tänavu hinnaalanduse 10-le protsendile ja keeldusid koguni andmast alandust raamatutelt nende ilmumisaastal. See asjaolu muidugi põhjustab seda, et raamatute ostmine hilineb mõnevõrdselt. Raamatute valiku seisukohalt — niipalju kui see puutub ilukirjandusse — sellest pole midagi kahju, vastupidi sagedasti on parem, et ei kiirustata uute raamatute juhusliku ostmisega, enne kui pole selgust nende sobivusest raamatukokku. Teadusliku kirjanduse suhtes on asi pahem. On muidugi paha, et hinnaalanduse pärast viibib tähtsate käsiraamatute või seeriateoste hankimine. Hinnaalandusprotsendi alanemine on kogudele tunduvaks kaotuseks, 5 protsenti moodustab suure summa, kui ostmiseks määratud raha niigi on vähene.

Ebaselge käsitus r. kogu ülesannetest ka võib viia ebaõnnestunud raamatutevalimisele. Vahel tahetakse hankida just selliseid raamatuid, mida publik tingimata loeb, ja ostetakse siis ainult ilukirjandust, veel seda kõige kergemat. Ühel või teisel viisil hoopis kõlbmatut kirjandust leidub avalikkudes r. kogudes harva, kuid vähevääruslikku, sisutut, kunstiliselt nõrka küll rohkem kui soovitav. Paistab vahel nii, et lugemist ennast peetakse mingisuguseks kultuuriliseks väärtuseks, vaatamata sellele, mida loetakse. Seda arusaamist asjadest me muidugi ei või hääks kiita; lugemisoskus on abinõu, vahend, mida võib kasutada niihästi hääks kui ka väärtusetuks otstarbeks. Ja r. kogu eesmärgiks on just juhtida

inimesi kasutama seda oskust õieti, tõsta selle abil niihästi vaimlist kui ka ainelist olukorda.

On muide huvitav märkida, et kõrvalistes maanurkades, kus inimestel on olnud vähe võimalusi jälgida oleviku kirjandusuputust, nende maitse on terve, ja on hää, kui nad r. kogu saavad. Aho, Alkio, Canth, Järnefelt, Kivi, Pakkala ja muud leiavad sääl tänulikke lugejaid. Selle põhjal on mõistlikul r. k. hoidjal huvitavaks ülesandeks juhtida lugejaskonda oleviku kirjanduse parimate esindajate teoste tundmisele.

Kuid sama lugejaskonna maitset võidakse ka võrdlemisi kergesti rikkuda just r. kogu kaudu. Hää kirjandus arendab mõttetegevust: kirjaniku mõtted, tema loova töö tulemused siirduvad lugejasse. Lugemine nõuab siis midagi lugejaltki. Kuid kui alati antakse ainult hingetuid ja tühiseid jutte, kirjandust, mille autoritel enestel pole aimugi vaimlisest elust, või mida nad on kirjutanud palja käsitööna rahategemise mõttes, siis jääb lugeja seesmiselt tukkuma; pääliskaudsete piltidena käib loetu sisaldus tema meelest läbi ja hävib. Lugemine ei tee vaimliselt rikkamaks, see teeb nüriks. Ja mis veel pahem: inimene, kellele lugemine muutub seesuguseks uimastusvahendiks, võib koguni kaotada võime tajuda sügavamalt seda kirjandust, millel lasub vaimu ja isiksuse püha pitser. Sellisesse olukorda võidakse vähem arenenud raamatukogu-tarvitaja hõlpsasti tõugata, sest kalduvus laiskusele ning vaimu- ja mõttelodevusele peitub meis kõigis.

Raamatute valikus võib sattuda ka hoopis vastupidiseid vigu; tahetakse hankida ainult kõige paremat ja kõige väärtuslikumat ning ostetakse kuulsate kirjanikkude klassilisimaid teoseid, kuid ei võeta arvesse, kas kogu tarvitajail on eeldusi nende mõistmiseks või ei. Raamatute õige valimine väikese kogu jaoks on küsimus, mis nõuab palju kaalumist ja mitmesuguste asjaolude arvestamist. See on nagu nööril kõndimine, peab pidama sihti lakkamatult silmas ja vältima langemist poolele või teisele. Seda rõõmustavam on märkida, et nii mõnedki r. kogud sooritavad sellegi ülesande kiiduväärselt. Aastail 1932 ja 1933 revideerisin üksikasjalikult üle 300 r. kogu raamatuostusid ja võin nentida, et neist oli 54% kiiduväärseid, 35% rahuldavaid ja 11% vähem rahuldavaid.

Siiski kui raamatute hankimine on laitmatu, võib kogu koosseisus olla suuri puudusi, johtudes sellest, et algusest pääle ei ole raamatuid muretsedes peetud kinni mingisugusest kavandist. Raamatukogus muidugi peaks leiduma ka teaduslikku kirjandust kõigilt teaduse- ja elualadelt, mis on lähedased paikkonna elanikkude huvidele. Igaühel, kes tahab tutvuda mõne teadusalaga, peaks olema võimalus saada selleks algmeid lähemast raamatukogust, asugu asjaomane siis kustahes maakolkas ja olgu siis küsimus täheteadusest, väikelaste hoidmisest või maalritööst. Sääl, kus raamatukogus on suuri tühimikke, loomulikult ei saa viga parandada ühe hoobiga, selleks võib kuluda aastaid. Kõige tähtsam on, et asjale pööratakse tähelepanu.

Raamatukogu kasvades ja mitmekülgistudes võib sageli märgata, et teadusliku kirjanduse tarvitamine lisaneb ja kogu ümber koondub enam haridust-saanud inimesi. See lisab r. kogu väärtust ja muudab selle nn. rahvaraamatukogust õigeks kodanikkude r. koguks.

Tähtsa osa raamatukogurevidendi tööst moodustab sammude astumine kogukonna ametiasutistes. R. kogu toetused on sagedasti vähemad kui olema peaks, sagedasti nii vähesed, et sihikindel raamatukogutöö neis raames on peaaegu võimatu. R. koguhoidjate palgaolude parandamine, otstarbekohaste ruumide muretsemine raamatukogudele ja nende sisustamine, suuremad toetused raamatute ostmiseks, need on kõik asjad, millele pooldavat otsust võib saada, kui selgitada nende asjade tähtsust neile, kellest otsus oleneb. Keelduv suhtumine r. kogude nõuetesse sageli ei olene tahtmatusest, vaid sellest, et asjaolusid ei tunta täpsemalt.

Mööda minnes nimetatagu, et siis, kui r. kogurevidentide kohad täideti ja kahele neist määrati naine, kuuldus mitmelt poolt kahtlusi selle kohta, kas naised võivad neid ülesandeid hää eduga täita, just seepärast, et sel alal tuleb kokkupuuteid kogukonna ametivõimudega, kes enamasti on ainult mehed. Kaheldi, kas naised oskavad neid veenda selle asja tarvilikkuses, mida nad ajavad. Kogemused on ometi juba küllalt tõhusad osutama need eelarvamused ekslikkudeks. Kui asjad esitatakse selgelt ja põhjendatakse usutavalt, ei pääse mingisugused kõrval-

asjad ja eelarvamused segama. Kogukonna ametivõimudega kohtlemine ja nõutlemine on alati olnud asjalik ja meelepärane, ka siis, kui sel ühel või teisel põhjusel pole olnud loodetud tulemusi. On ehk siiski põhjust nimetada, et see lai jaoskond, kus minul on rõõm teha tööd ja mis haarab Uusimaa- ja Häme maakonna, on maa jõukaim, ja et r. kogudele antav toetus iga üksiku elaniku kohta on suurem kui kuskil mujal, soome rahas Smk. 2:90, s. o. 23 snt. Sääl, kus asustus on harvem, üldine jõukus vähem ja läbisaamine napim, on raskused r. kogudelgi suuremad.

Kogemustelt kanduvad mõtted töö jätkumisele ja selle tulevikule. Tööala on lai ja palju jääb veel teha. Menuka r. kogutöö tähtsaim eeldus, r. kogu ligidalt liitmine toimiva, pürgiva, alati uusi vorme taotleva eluga, on mitmel pool alles hämarasti tajutud ja nõrgasti teostatud. Ometigi ainult sel põhjal on püsiv suhe lugejaskonna ja raamatukogu vahel võimalik. Siis, kui see suhe on teostunud, võib r. kogu mõjuda neissegi eluvormidesse, mis liiguvad sügavamal ja on vähem märgatavad.

Kõne all olnud ala eriküsimusist tundub praegusel momendil tähtsaimana raamatukoguhoidjate küsimus. Mitmed põhiraamatukogud on juba nii suured, et nende hoidmine kõrvaltööna ei anna häid tulemusi. Suurtes kogukondades oleks erialalisel raamatukoguhoidjal küllalt tööd, kuna ta võiks hoolitseda ka harukogude eest, nii et viimaste hoidjate ülesandeks jääks pääasjalikult ainult raamatute laenutamine. Neid ameteid aga on võimatu saada, enne kui ei muudeta r. koguseaduse §, mis määrab, et mingile kogukonnale maksetava riikliku abiraha maksimum ei või olla suurem kui Smk. 30.000.—. Harukoguhoidjate harrastuse äratamisele ja osavuse arendamisele tuleks ka pühendada võimalikult palju hoolt. Teatud kompetentsinõude asetamine ka neile, milline samm võiks asja viia edasi, ei ole aga võimalik palkade väiksuse pärast. Suuremad toetused r. k. hoidjate palkadeks, samuti kui muiks otstarveteks on siis ka vajalikud.

Soome rahvas on lugeja rahvas, kiindumus raamatutesse tuleb sageli kaunil viisil nähtavale. Raamatukogude hariv tähtsus selgub järjest enam kõikide rahvakihtide üldises teadvuses. Võime ainult soovida, et see ilus areng, mis meie maa r. kogutöös nüüd on alanud, saaks segamatult jätkuda, nii et r. kogudki võiksid täie tõhususega aidata kaasa üldhüvanguks.

Läbirääkimistel võeti sõna mõlema ettekande kohta, vastastikku pärides selgitust raamatukogunduse olukorrast ja korraldusest.

Laup., 27. juunil.

Kell 10 e. l. külastas 5 ungarlast Eesti Haridusliidu ruume, kus neile anti seletusi liidu tööst ja tegevusest, näidates vastavaid tabeleid, kaarte, raamatukogusid, rekvisiitide ja näidendite laenukogu jm.

Kell 12 külastas vabaharidustöö harrastusringi osavõtjaskond ühiselt pedagoogilist näitust, peatudes eriti vabaharidustöö väljapanekute juures.

2. töökoosolek, laup., 27. juunil kl. 15.00.

Teine töökoosolek oli pühendatud noorsooküsimustele. Kuulati ära Soome Noorsooliidu sekretäri mag. H. Hosia ettekanne „Soome rahvanoorsooliikumine". Eestipoolsete referaatide teemadeks oli Aug. Meikop'il: „Noorsootöö Eesti linnades" ja mag. E. Vint'il „Maanoorte tegevus Eestis".

MAATALOUSKERHOTYÖ EESTISSÄ.

Mag. agr. Endel Vint.
Eestin Maatalouskamarin maatalouskerhotyön erikoistuntija.

Hyvät kuulijat. Tehtävänäni on luoda lyhyt katsaus Eestin maalaisnuorisojärjestöjen toimintaan (maatalouskerhotyöhön).

Naapurivaltiomme Suomi ja monet Skandinavian valtiot ovat maalaisnuorisotyön edistämistä ja kehittämistä varten monena vuotena saaneet huomattavaa tukea Amerikasta Rockefeller säätiöltä, mutta Eestissä on maalaisnuorisotoiminta kehittynyt ilman ulkoa päin tullutta apua ja tukea, vieläpä ilman mainittavaa valtioapuakin, nuorten omasta aloitteesta ja yhteiskunnallisten järjestöjen avustamana.

Ensimmäiset askelet otettiin maatalouskerhotyössä jo lähes 10 vuotta sitten, jolloin maataloudellisten ammattikoulujen tarkastaja sekä Eestin Maanviljelijäin Keskusliiton (Eesti Põllumeeste Kesksels) ja muitten laitosten neuvojat tekivät ensimmäisiä yrityksiä maatalouskerhojen organisoinnissa.

Nämä ensimmäiset yritykset olivat vain kokeiluja, sillä puhtaasti amerikalainen menetelmä ei sopinut täydelleen meidän oloihimme. Vuosien kuluessa muuttui nuorten työ yleisen keskusjärjestön asiaan puuttumisen vuoksi eri paikoissa hyvin erilaiseksi, mutta eestiläisiin oloihin soveltuvaksi. Nuorten omasta aloitteesta kutsuttiin vuonna 1929 kokoon ensimmäinen Saarenmaan maalaisnuorten kokous. Sen jälkeen pidettiin myöhemmin muissakin maakunnissa ja pitäjissä kokouksia, joissa päätettiin, mihin suuntaan ja miten maatalouskerhojen toimintaa lähitulevaisuudessa olisi ohjattava.

Kun eri seurojen työ kehittyi eri suuntiin, päätti v. 1933 maatalouskamari maalaisolojen monipuolisena kehittäjänä ja maanviljelijäin etujen vaalijana siirtää maatalouskerhotyön järjestämisen tehtäviinsä. Sama tarkoitus on myös hiljattain voimaan tulleella maatalouskamarilailla. Maataloudellisen neuvonta-aseman yhteyteen perustettiin Yleinen Maalaisnuorten Yhdistys, joka toimii kaikkien maalaisnuorten toiminnan yhteisiä periaatteita noudattavien järjestöjen keskusjärjestönä. Kun meillä työskenteli jo hyvin monenlaisia järjestöjä, joiden päämäärät olivat varsin erilaisia, syntyi tarve ryhtyä yhteistyöhön muitten nuorisotyön alalla toimivien keskusjärjestöjen kanssa. Sen vuoksi perustettiin maatalouskamarin yhteyteen Maalaisnuorisojärjestöjen Keskuskomitea kaikkien nuoriso- ja yhteiskunnallisten järjestöjen väliseksi yhdyssiteeksi, jotta nuorisotyön johtoon saataisiin yhtenäisyyttä. Keskuskomiteaan kuuluu edustajia maatalousministeriöstä, opetusministeriöstä, maatalouskamarista, maalaisnuorisojärjestöistä ja kaikista niistä yleisistä laitoksista, jotka avustavat maalaisnuorisotyön järjestämistä (Eesti Põllumeeste Kesksels, Eesti Maanaiste Selts, Eesti Haridusliit, ÜENÜ ym.)

Koko maata koskevan järjestelytyön otettua ensimmäiset askelensa pidettiin 22. ja 23. päivänä kesäkuuta 1934 Arknan maamieskoulussa ensimmäinen maalaisnuorison yleinen kongressi, johon osallistui edustajia 80 maalaisnuoriso-yhdistyksestä. Toinen yleinen kongressi pidettiin Vahin maamieskoulussa 17. ja 18. p. elokuuta 1935. Näissä kongresseissa määrättiin ne suuntaviivat ja perusteet, joiden pohjalla suoritettiin yli 12 000 jäsentä käsittävien järjestöjen toiminnan kehittäminen.

Kongressin päätösten mukaisesti on nykyisten maatalouskerhojen tai maalaisnuorisojärjestöjen työ kehittynyt koko maassa seuraavasti:

Maalaisnuoriso järjestetään paikkakunnittain joko itsenäisiksi nuorisojärjestöiksi — maatalouskerhoiksi — tai koko maassa toimivien nuorisojärjestöjen tai yhteiskunnallisten seurojen (põllumeeste- ja maanaiseltseltsien) nuoriso-osastoiksi. Nämä merkitään maatalouskamarissa maalaisnuorisojärjestöjen rekisteriin. Maatalouskamari on laatinut myös maatalouskerhojen normaalisäännöt ja järjestyssäännöt, joihin voivat kerhot kyllä tehdä haluamiaan muutoksiaan. Pakollisena määräyksenä on kuitenkin se, että jokaisella maalaisnuorisojärjestöllä tulee olla täysi-ikäinen kerhonvanhin ja että äänioikeutettuina jäseninä voivat kerhoissa olla nuoret 25 ikävuoteen saakka, vaikka suositeltavana ikärajana pidetään 20 vuotta.

Sensijaan, että maalaisnuorisojärjestöt aikaisemmin toimivat pääasiallisemmin itsenäisinä, on niistä viime vuosina muodostunut enimmäkseen täysi-ikäisten järjestöjen nuoriso-osastoja tai on tämä toiminta keskittynyt kouluihin, joten se pakostakin muodostuu välttämättömäksi yhdysrenkaaksi toisten nuorisojärjestöjen ja yhteiskunnallisten seurojen itsenäiseen järjestelmään, ja kokoaa jäsenikseen pääasiallisesti 13—20 vuotiaita. Keski-ikä oli viime vuonna 17 vuotta. Lisäksi mainittakoon, että pojat olivat järjestöissä pienenä enemmistönä.

Maatalouskamarin rekisteröimistä maatalousnuorisojärjestöistä on itsenäisiä 34%, koulujen yhteydessä toimivia 20%, maamiesseurojen yhteydessä toimivia 15%, ÜENÜ:n yhteydessä toimivia 12%, sivistysseurojen yhteydessä toimivia 9%, maanais-seurojen yhteydessä toimivia 6% ja muiden järjestöjen suojassa toimivia 4%. Viime vuonna on erittäinkin koulujen yhteydessä toimivien maatalouskerhojen lukumäärä noussut. Oppilaiden työ alkaa kansakoulun viimeisellä luokalla ja he jatkavat sitä itseopiskeluna täysi-ikäiseksi saakka.

Maaseutunuorisojärjestöjen kerhonvanhimmaksi valitsevat nuoret ensi sijassa ammatti- ja kansakoulun opettajia tai sellaisia ammattikoulun käyneitä, jotka ovat kiinnostuneita maalaisnuorisojärjestöjen toimintaan sekä ottavat vastatakseen niistä, vaikkakaan maatalouskerho ei ole juridinen järjestö. Kerhonvanhinten työ on palkatonta. Kerhonvanhinten valmentamista varten järjestettiin viime vuonna 57:llä paikkakunnalla 1—3 päivää kestävät kerhonvanhinten kurssit.

Tällaisia maalaisnuorison järjestöjä on jokaisen kansakoulun piirissä n. 3—4 km säteellä, jäseninään 15—40 seudun alaikäistä nuorta. Viime vuonna oli kerhossa keskimäärin 30 jäsentä, suurimman jäsenmäärän ollessa 105. Nykyisin on tällaisia maalaisnuorisojärjestöjä kaikkiaan 331.

Maatalouskamarin uusien asetusten mukaisesti jakaantuu valtakunta maatalouskamarin jäsenten vaalia ja maataloudellisten lausuntojen antamista sekä neuvontatyön järjestämistä varten 72:een alueeseen (konventtiin), jossa kussakin on 1500—2500 maatilaa ja joitten halkaisija on 15—20 km. Alueen maalaisnuoriso-yhdistykset muodostavat liiton, joita siis tulee olemaan 72. Tällainen paikallinen maalaisnuorisoliitto helpoittaa siihen kuuluvien yhdistysten toiminnan yhdenmukaistamista, kehittämistä sekä yhteisyritysten ja ohjelmien — kilpailujen, nuorisopäivien, juhlien ja näyttelyjen toteuttamista. Työn yleisjohdosta vastaa paikallinen johto ja maatalouskamarin kutakin aluetta varten valitsema neuvoja.

Suurempien ja laajakantoisempien tehtävien suorittamista varten on kussakin maakunnassa maakunnan maalaisnuorisoliitto, jonka jäseninä ovat kaikki maakunnan maalaisnuoriso-yhdistykset alueen maalaisnuorisoliiton välityksellä. Yleisten maalaisnuoriso-yhdistysten työn keskuspaikka on Tallinnassa Maatalouskamarin toimiston yhteydessä. Työn valvonta kuuluu Maatalouskamarin johtajalle ja johtokunnalle.

Maalaisnuorison toiminnan periaatteiden ja työtavoitteiden määrääjänä on maalaisnuorisokongressi, johon osallistuu jokainen maatalouskamarin rekisteröimä maalaisnuoriso-yhdistys kahden edustajan välityksellä. Kongressin päätökset vahvistaa kuitenkin ennen niiden voimaan astumista maalaisnuoriso-yhdistysten Keskuskomitea.

Työssä käytetään samoja menetelmiä kuin Suomessakin, mitkä menetelmät ovat saaneet meidän nuortemme hyväksymisen.

Järjestöjen työohjelmassa ovat ensi sijalla ne tehtävät, joita jokainen kerhon jäsen suorittaa kotitalossaan lyhyemmän tai pitemmän ajan kuluessa toveriensa kanssa kilpaillen.

Näiden tehtävien suorittamista varten organisoidaan työryhmiä, joissa saman kerhon nuoret jäsenet kilpailevat henkilökohtaisesti toistensa kanssa ja samalla yleisesti maatalouskerho naapurikerhojen kanssa. Maatalouskerho voi järjestää kilpailuja, jos siihen osallistuvia on vähintäin 5 jäsentä. Kun työt ja tehtävät on suoritettu, määrää vastaava toimikunta palkinnot joko kilpailevien kotitalossa tai näyttelyssä, tavallisesti syksyllä. Parhaat suoritukset palkitaan kunniatodistuksin ja kunniapalkinnoin. Kesän kuluessa tarkastellaan töitten suoritusta kotitaloissa pari kertaa.

Kotitaloissa järjestetään kilpailuja mm. kasvienviljelyn alalla: juurikasvien, marjapensaitten, mansikanviljelyn, taimiston, siemenviljelyn, pellavanviljelyn, hedelmäpuiden, lääkekasvien ja metsänkasvatuksen alalla. Viime vuonna oli kasvinviljelylle varattu 81.56 hehtaaria; siitä juurikasveille 20.25 hehtaaria, korsiviljalle 36.98 ha ja muille kasveille 24.33 ha. Melkein joka vuosi järjestetään jollakin alalla koko maata käsittävä kilpailu nuorien kekseliäisyyden tai taitojen kehittämiseksi. Niinpä pidettiin esimerkiksi viime vuonna kilpailu suurimman kaalinpään kasvattamisesta. Siihen otti osaa puolituhatta kilpailijaa, joista suurin osa myös suoritti tehtävänsä loppuun. Suurin kaalinpää painoi 13.3 kg. Vuotta aikaisemmin kilpailtiin rehukasvien viljelyn alalla.

Kotieläinten kasvatuksen alalla kilpaillaan kotitaloissa siipikarjan, mehiläisten, kaniinien ja suurimpien kotieläinten hoidossa. Viime vuonna oli kotieläinten kasvatusyrityksien kohteena 3014 siipieläintä (etupäässä kanoja), 105 kaniinia, 480 mehiläiskekoa, 81 sikaa ja 96 nautaa.

Kokeita suorittavat nuoret sekä eläinten hoidon että kasvien viljelyn alalla. Kokeita järjestetään etupäässä väkilannoitteitten käytön alalla. Viime keväänä tekivät nuoret maassamme 4000 lannoituskoetta.

Käsityön alalla kilpailevat nuoret suorittamalla kotona puu-, punoma-, rauta-, nahka- ja kirjansidontatöitä. Tyttöjen erikoisaloina ovat kasvien viljelyn ja kotieläinhoidon sekä kasvien säilöämisen lisäksi ruoanvalmistus ja käsityö.

Erikoisesti tarjoavat nuorisolle mielenkiintoa kodinhoidon ja kodinkaunistamisen alalla pidetyt kilpailut. Kaikki tällaiset työkilpailut kestävät 1—3 vuotta. Niinpä kestää kilpailu esimerkiksi juurikasvien viljelyn alalla vuoden, mansikanviljelyn ja taimiston alalla 3 vuotta ja kodinkaunistamisen alalla saattaa kilpailu kestää vieläkin kauemmin. Sitäpaitsi toimittavat nuoret kotitaloissaan muitakin kilpailuperiaatteisiin pohjautuvia tehtäviä ja tutkimuksia, esimerkiksi kasvien ja vahinkokasvien alalla.

Jokainen kilpailuihin osallistuva maatalouskerhon jäsen suorittaa vuoden kuluessa kotitalossaan ainakin yhden käytännöllisen ja yhden kirjallisen harjoituksen, joitten tuloksen hän esittää kerhon johtajalle.

Koska näihin kilpailuihin osallistuvat nuoret ovat iältään ja kehitykseltään eri tasoilla, jaetaan kilpailijat kolmeen asteeseen. Joka asteessa on määrätyt minimivaatimukset. Asteet ovat sidotut toisiinsa siten, että jos kilpailevilla nuorilla jostakin syystä ei ole mahdollisuutta täyttää kaikkia vaatimuksia jossakin asteessa, mutta muutoin on tehtävä suoritettu alemman asteen vaatimuksien mukaisesti, niin annetaan hänelle myös alemman asteen tunnustus. Asteita on kolme: alku-, keski- ja ylempi aste.

Alkuaste on vasta-alkajia, kerhon nuorimpia jäseniä tai alaa muuttaneita varten. Siinä on työn sisällyksenä työn oppiminen, työmenetelmät, alkeellinen tekniikka. Tämä kaikki herättää mielenkiintoa kotitalon töitä kohtaan, se kehittää huolellisuutta, itsenäistä toimintaa, kestävyyttä ja kilpailuhenkeä. Henkisten kykyjen kehittämistä varten on tarpeellista tehdä alustava suunnitelma ja antaa lyhyt työnselostus. Myös hankkivat ensimmäiseen ryhmään kuuluvat nuoret tietoja esivanhemmistaan ja laativat siten sukutaulun.

Keskiaste — edistyneemmille — on niitä varten, jotka jo ovat suorittaneet ensimmäisen asteen tehtävät tai ovat liittyneet kerhoon jo vähän vanhempina taikka pitävät ensimmäisen asteen tehtäviä liian helppoina. Siinä opitaan jo taloudellisesti ajattelemaan, sillä erityisen tilivihkon käyttäminen on pakollista. Lasketaan oman työn kannattavuus. Laaditaan myös selostus oman kotitalon kehityksestä.

Ylimpään asteeseen kuuluvat nuoret, jotka ovat jo toimineet edellisissä asteissa tai omaavat ammattikoulussa opittuja ja teknillisiä tietoja, taloudellista tottumusta ja jotka kykenevät toteuttamaan kotitalossaan määrättyjä yrityksiä kokonaisuudessaan tai osaksi.

Minimipinta-alat ovat esimerkiksi keittiökasvien viljelyssä alemmalle asteelle 25 neliömetriä, keskiasteelle 50 m² ja ylemmälle asteelle 100 m². Eri kilpailuissa vaihtelevat pinta-alojen suuruudet.

Nuorten ei tarvitse suorittaa kaikkia asteita, vaan jos voimaa ja kykyä riittää, voi aloittaa myös keski- tai ylemmästä asteesta. Kilpailutehtäviksi otetaan tavallisesti vähemmän tunnettuja aloja. Kerhon nuoremmat jäsenet saavat kilpailutehtävänsä kasvinviljelyn, kotitalouden ja käsityön aloilta, vanhemmat jäsenet jo eläinten hoidon ja kodin kaunistamisen aloilta.

Enimmäkseen suoritetaan kilpailutehtävät kesällä. Senvuoksi pidetään kesällä vain ehkä pari kokouksta. Mutta opintomatkoja järjestetään silti kerhon jäsenten kotitaloihin ja kauniimmille paikkakunnille.

Talvisin harrastetaan itsekasvatustyötä osallistumalla kokouksiin, opintokerhoihin ja kursseihin.

Viime vuonna järjestivät kerhot työnsä kehittämiseksi keskimäärin 8,5 johtokunnan, 5 yleis-, ja 5 erikokousta; siis kerran kuukaudessa tai joka kolmen

viikon kuluttua yhden kokouksen. Tähän ei ole mukaan laskettu harjoitustilaisuuksia.

Monissa kerhoissa on hyväksytty päätös, että ne jäsenet, jotka ovat poissa useamman kerran kerhon kokouksista ilman pätevää syytä, erotetaan kerhosta.

Täydentääkseen tietojaan ovat kerhot viime talven kuluessa järjestäneet 59 opintopiiriä, 121 kurssia eri aloilta, 95 eriaiheista illanviettoa, 125 juhlatilaisuutta, ne ovat järjestäneet 76 opintomatkaa, ovat ostaneet yhteisesti työvälineitä ja järjestäneet urheilu-, leikki- ja kansantanhu-, puhekuoro- ym. säännöllisiä harjoituksia. 34 kerhoa pitää säännöllistä kronikkaa.

Työn tuloksia esittelevät nuoret nuorisopäivillä ja näyttelyissä. Mutta lisäksi järjestetään erityisiä ammattityökilpailuja, niinhyvin kasvinviljelyn, kotieläinhoidon, käsityön kuin myös henkisellä alalla. Sitäpaitsi on perustettu heinälaatujen ja kasvinjalostuksen alalla kolmattasataa näytemaa-alaa.

Kaikkia maatalouskerhoissa työskenteleviä yhdistää symbolisena tunnuksena merkki, johon valkoiselle 1 cm^2:n suuruiselle emaljipohjalle on sovitettu kultareunainen neliapila sekä maataloudellinen nuoriso-kuukausilehti „Maa noored", jota julkaisee Eestin Maanviljelijäin Keskusliitto. Levikki on tällä kuukausilehdellä yli 14.000 kappaletta.

Eestissä on maatalouskerhojen toiminnan järjestäjänä ainoastaan yksi palkallinen henkilö, sillä tätä työtä hoitavat maatalouskamarin neuvojat ja nuorisotyön harrastajat.

Tuloksien perusteella voidaan sanoa, että kaikilla paikkakunnilla, joilla nuorten kerho on työskennellyt jo vuoden verran, ovat nuoret osoittaneet työllään, että tämä maalaisnuorison toiminta — vaikkakin se on Eestissä nuori — on meidän maatalousvaltiossamme hyvin tarpeellista. Samalla on se osoittautunut nuorison kannalta erinomaiseksi itsekehityskeinoksi.

8. ÜHISKONDLIKU HOOLEKANDE HARRASTUSRING.

Ringi tegevust korraldas Eesti Punase Risti dir. I. Nyman. Ringi koosolek peeti pühapäeval 28. VI kell 9.30 Punase Risti Peavalitsuse ruumes, Niguliste 12. Soome sotsiaalministeeriumi vaestehoolduse peainspektor dr. phil. Vilho Hytönen refereeris:

SOOME ÜHISKONDLIKUST HOOLEKANDETÖÖST.

Ühiskondlik hoolekandetöö on Soomes, nagu teisteski kultuurmaades, alanud vaestehoolekandega. Vaeste ja puudustkannatajate eest hoolitses kirik. Sellisena püsis olukord Soomes veel 1860. a. Siis asutati Soomes eriline kogukonnavalitsus, kes kirikult sai oma ülesandeks vaestehoolekande. Alates sellest ajast on puudustkannatajad saanud toetust kogukondade poolt. Aastal 1879 anti Soomes välja vaestehoolekande-seadus, mis oli maksev kuni 1922. a. Siitpeale on vaestehoolekanne Soomes kujunenud kindlaks ja on praegugi samal alusel.

Praegu on püütud jõuda selleni, et suuremas osas kogukondades on oma eriline vaestehoolekande-asutis. Vaestele anti varem abi sel viisil, et nad pandi ringkäigule talust tallu, kust nad siis said oma ülalpidamise. Hiljem on üle mindud kolmele erisugusele abistamisviisile: 1) kodune abistamine. 2) paigutamine erakodudesse ja 3) vaestemajade kaudu. Neist on esimene Soomes kõige enam tarvitusel. Hoolealuste paigutamine erakodudesse on tarvitusel harvemini, rohkem on tarvitusel hoolealuste paigutamine vaestemajadesse.

Vaestehoolekande-asutised Soomes on kahesugused: vaestemajad ja lastekodud. Vaestemajadesse paigutatakse täisealisi 16. eluaastast alates, lastekodudesse võetakse alaealisi alla 16 a.

Esimene vaestemaja Soomes asutati 1880-ndatel aastatel. Praegu on neid umb. 260. Lastekodudest hakati suuremal huigal asutama pärast 1918. aasta sõda nn. sõjavaeslaste-kodusid. Praegu on Soomes üle saja lastekodu. Vaestemajades on hoolealuseid praegu umb. 60.000, lastekodudes umb. 80.000. Erakodudesse on paigutatud umb. 25.000, kodust abi saab umb. 60.000 inimest.

Soomes, nagu teisteski maades, vähenes enne Maailmasõda vaesteabi saa-

jate arv, sõja algul oli abisaajate arv umb. 80.000, sõja ajal suurenes abisaajate arv 100.000-ni. Pärast seda abisaajate arv taas vähenes. Kuid hiljutine kriis jällegi suurendas vastavat arvu. Kõige pahemal kriisiajal abisaajate arv tõusis umb. 130.000-ni, paari viimase aasta kestel on jällegi märgata vähenemist.

Vaestemajades on harilikult pääehitis hoolealuste elumajaks. Vaimuhaigete tarvis on pääehitisest lahus olev vaimuhaigeteosakond ja suuremate vaestemajade juurde on ehitatud ka haigeteosakond.

Riik on Soomes püüdnud arendada vaestehoolekannet. Varem valvasid kubernerid selle üle, a. 1889 seati ametisse eriline vaestehoolekande üleminspektor ja hiljem talle abiliseks veel ringkonnainspektor. Praegu on ringkonnainspektoreid 5. Vaestehoolekande üleminspektor on ametis sotsiaalministeeriumis ja juhatab ringkonnainspektorite tööd. Tema ülesandeks on korraldada järelevalvet ja teha algatusi ühiskondliku hoolekandetöö arendamiseks.

Praegu on käsil suurejooneline sotsiaalse hoolekandetöö uuendamine. Tuleva aasta algusest peale astub jõusse lastekaitse-, hulguste- (kes ülalpidamist hangivad kerjamisega ja üldse on halbade elukommetega) ja alkoholiseadus. Kõik need seadused põhjenevad kogukondlikul omavalitsusel. Vaestehoolekande-komisjonid kaovad. Nende asemele tulevad hoolekogud. Viimaste ülesandeks on peale vaesteabi-tarvitajate hooldamise ka hoolitsemine laste eest, kes on jäänud ilma järelevalveta, samuti hulguste ja alkoholikute eest. Mis puutub vaestehoolekandesse, siis hoolitsevad hoolekogud selle eest, samuti kui seni vaestehoolekande-komisjonid. Järelevalveta laste suhtes on hoolekogul suured volitused. Hoolekogu võib võtta enda hoole alla mitte üksi vaeslapsi, vaid ka niisuguseid lapsi, kelle kasvatuse eest vanemad küllalt korralikult ei hoolitse. Niisugused lapsed paigutab hoolekogu lastekodudesse, kasvatusmajadesse või perekondadesse.

Seni on Soomes olnud üks alkoholikute parandusmaja. See on eraasutis. Uue seaduse jõusse-astumise järele asutab riik niisuguseid kolm.

Erilist rõhku pannakse Soomes pimedate, vigastatute ja kurttummade eest hoolitsemisele. Eesmärgiks on viia nad niikaugele, et nad ise ilma kogukonna abita võivad enda eest hoolitseda. Ametiõpetamist peetakse väga tähtsaks. Pimedad on läinud aastast alates saanud pimedate hüvitusmaksu. See tähendab, et kui pimedale tema seisukord teeb raskusi töötamise juures, annab riik temale abi, nii et tema töö end tasub sama hästi kui nägija inimese oma. Pimedate hüvitusmaksu saavad pimedad, kes 18 a. vanused ja kes teenivad endale ülalpidamist. Maks on umbes 3000 mk. aastas. (Abiraha annab välja sotsiaalminister pimedate palvekirjade peale). Pimedate majanduslikud organisatsioonid on asutanud ühise angroo-äri, mis muretseb pimedatele tooraineid ja toimetab pimedate tööd müügile. Soomes valmistavad pimedad harjasaadusi ja korvmööbleid. Hulk pimedaid töötab masseerijatena ja nad on sel alal hästi edasi jõudnud. Pimedaid on Soomes umbes 1700.

Vigaseid on umbes 3000. Siia on juurde arvatud ka sõjainvaliidid. Nemad saavad riigilt invaliiditoetust. Nende tarvis on asutatud kaks suurt invaliidide-kodu, kellele kuuluvad kaunis suured maakohad. Neid harivad invaliidid. Teiste vigastatute tarvis on asutatud vigastehoolekande-asutis. Selles asutises on alaealiste tarvis algkool ja katsekool. Veel on selles asutises hää haigla kehaliste puuduste parandamiseks. Kogemus on Soomes nagu mujalgi näidanud, et vigastatuid võib palju aidata otstarbekohane kirurgiline hoolekanne ja neile kunstlike ihuliikmete muretsemine. Kõne all olevas asutises on ka kunstlike liikmete vabrik. Vaesed vigased saavad neid riigi poolt tasuta. Riik kavatseb hakata vigaseile maksma samasugust hüvitust kui pimedatelegi.

Kõige vähem on Soomes arendatud kurttummade hoolekannet. Kurttummad on ise asutanud organisatsioone, mis mitmel viisil on püüdnud tegutseda oma liikmete niihästi majanduslikke kui ka vaimlisi huvisid silmas pidades. Need organisatsioonid on asutanud raamatukogusid ja lugemissaale, spordiseltse, õpperinge jne. Need organisatsioonid muretsevad ka töökohti oma liikmeile. Nad on asutanud kurttummade trükikoja ja raamatuköitekoja. Organisatsioonid saavad toetust riigilt.

Ühiskondlikule hoolekandetööle Soomes pannakse suurt rõhku. Eriliselt püütakse hoolitseda selle eest, et noorsugu õpiks ja harjuks tööga ning muretseks

ise endale elatuse. Kogukonnad võimaldavad kehvematele noortele kutse õppimist põllutöö, tööstuse ja kaubanduse alal. Neist kuludest, mis kogukondadel selle tõttu on, maksab riik 40—60%.

Hoolekandetööd peetakse Soomes ühiskonna kindlustamise ja kaitsmise ja enne kõike maa iseseisvuse alalhoiu tööks.

Eesti poolt tutvustati väliskülalistele meie hoolekande-asutisi.

9. NAISTE TEGEVUSE HARRASTUSRING.

Harrastusring korraldas neljapäeval, 25. VI kell 19 suurejoonelise tutvumisõhtu Kunstihoones, Naisliidu ruumes. Samal õhtul esines prl. Vilma M á n y o k y referaadiga

SOZIALE FRAUENARBEIT IN UNGARN.

Noch unmittelbar vor dem Weltkrieg, zur Zeit des glücklichen Grossungarns, erregte im Kreise der vornehmen Familien die höhere berufliche oder wissenschaftliche Ausbildung der Mädchen bei uns Widerspruch.

Die Frauen haben einen langen und schweren Kampf geführt und kämpfen noch immer, um neue Berufe zu gewinnen. Der Zeitgeist, die wirtschaftliche Krise, die Not trieb sie dazu, zu einem ehrlichen Broterwerb, zu einem gebildeten menschlichen Dasein, zum Streben nach Selbständigkeit. Der Krieg warf die Schranken in grossem Masse über den Haufen, daheim mussten ja die Stellen der Männer vertreten werden. Aber auch der Rückschlag macht sich schon bemerkbar, die Frauen vom Berufe in die Schranken der Familie zurückzudrängen, wie es in einigen Ländern Europas, sogar bei uns, der Fall ist. Die feindliche Stimmung gegen die Frauenarbeit ist aber nicht begründet, denn in unserer Hauptstadt mit einer Million Menschen arbeiten tausend Frauen weniger als in den Friedenszeiten um 1910, als Budapest insgesamt 880.000 Einwohner hatte. Darüber nur soviel, obzwar ich natürlich auf der Seite der gleichberechtigten arbeitenden Frau bin, dass die wohlhabende, verheiratete Frau ihre Erwerbsmöglichkeit den in dürftigen Verhältnissen darbenden, wegen Trianon stellungslosen Ungarn abtreten soll, damit in diesem auf rohe Weise zertrümmerten, seiner Lebensmöglichkeiten beraubten Vaterland auch andere zu einem Bissen Brot kommen können. Die über mehr freie Zeit verfügende gebildete Frau kann sich so leichter der rettenden, vielseitigen sozialen Arbeit hingeben, was die erhöhte Pflicht der heutigen Ungarin ist.

Die jetzigen Zeiten verlangen von der von ihrem Berufe durchdrungenen Ungarin eine grosse Kraftanstrengung und eine grosse Uneigennützigkeit. Auf dreifachem Gebiete muss sie sich an der schaffenden nationalen Arbeit betätigen: auf dem Gebiete der Familie, des Berufes und der Gesellschaft.

Bevor ich die gegenwärtige soziale Arbeit der ungarischen Frau eingehend darlege, überspringe ich Jahrhunderte und führe das vor, was die alten ungarischen Frauen taten, schufen, — oft sogar besser und gescheiter als die Männer.

In unserer Sprache gibt es einen eigenartigen ungarischen Ausdruck „nagyasszony", der in andere Sprachen nicht übertragen werden kann, und wörtlich übersetzt „grosse Frau" bedeutet. (Gross hat hier die Bedeutung von vornehm, hervorragend.) Wenn wir dieses Wort hören, müssen wir der unzähligen, erhabenen ungarischen Frauen gedenken. In ihren kleineren oder grösseren, oft das ganze Land betreffenden Kreisen ist ihnen ein selbständiger, lenkender, oft verhängnisvoller Wirkungskreis zugefallen. Während die Männer in blutdurchtränkten, gewitterschweren Zeiten dem Vaterlande dienten, haben s i e das grosse Herrschaftsgut geführt, gespart, oder vornehm repräsentiert, ihre Kinder erzogen, ihre Männer oder Söhne aus fremder Gefangenschaft befreit, sie halfen den Leidenden, lieferten Heere und griffen auch selbst zu den Waffen. An der Spitze der geschichtlichen Frauengestalten steht die Gemahlin des türkenbesiegenden Landesverwesers Johann Hunyadi, die Mutter unseres Königs Mathias des Gerechten: E l i s a b e t h

Szilágyi. Ihr Herz blutet noch um den auf dem Schafott hingerichteten Sohn Ladislaus, und doch befreit sie ihren jüngeren Sohn aus Prager Haft und bringt ihn auf den Thron. Sie ist die heldenmütige Frau des XV. Jahrhunderts. Im XVII. Jahrhundert ist es Ilona Zrinyi, die Gemahlin des Siebenbürger Fürsten Franz Rákóczi I., später des Kuruzenführers Emerich Thököly, die Mutter des erhabenen Freiheitshelden Franz Rákóczi II. Von mütterlicher wie väterlicher Seite gab es bei ihr Märtyrer der nationalen Sache, sie hat gegen die Kaiserlichen die Burg Munkács beinahe drei Jahre verteidigt (1688) und folgte ihrem Manne in die Verbannung nach Kleinasien. Als dritte erwähne ich aus der ersten Hälfte des XVII. Jahrhunderts die gottesfürchtige, weise, vornehme Frau des protestantischen Siebenbürgen, die Gründerin des Kollegs zu Sárospatak, die Gemahlin Georg Rákóczi des I. Sie, so wie die berühmte erste Frau Gabriel Bethlens, die puritane Susanna Károlyi zog ihr fürstlicher Gemahl zur Beratschlagung, ob es sich um private Sorgen, um diplomatische Angelegenheiten oder Kriegspläne handelte, sie versah die Heere, nahm sich der Hilfsbedürftigen an, förderte Pädagogik, Wissenschaft, Literatur. Zur Zeit der zweifachen Kriege gegen Deutsche und Türken war das selbständige Siebenbürgen eine geistige Feuerstätte des echten Ungartums.

Uns dünkt heutzutage das Leben in den fürstlichen oder aristokratischen Schlössern oder Edelhöfen schier undenkbar bewegt. Der Haushalt war ganz ausserordentlich grosszügig. Hier lebten nicht nur Hunderte von Bewaffneten oder Dienstleuten, hier wurden auch den damaligen Sitten gemäss 80—100 Kinder erzogen. Nach Alter, Rang und Geschlecht abgesondert nahmen sie ihre Mahlzeiten ein und standen unter der sorgfältigen Führung einer in nationalen Tugenden musterhaften Hausfrau. Mit den adeligen Jünglingen und Mädchen wuchsen auch die Kinder der bediensteten Leibeigenen, sowie der zur Familie gehörenden Offiziere und Diener heran. Und hier beginnt eigentlich die soziale Bedeutung einer sich der allgemeinen Hochachtung erfreuenden, vornehmen Frau. Sie wirkte nicht nur im engen Familienkreise und in ihrer unmittelbaren Umgebung, sondern übte auf den ganzen Umkreis, sogar auf das ganze Land Einfluss aus. Die Töchter Nikolaus Zrinyis, des Helden von Szigetvár, Katharina und Dorothea, wurden vom zehnten Lebensjahre an am Hofe Franz Batthyánys erzogen, fromm, arbeitsliebend und patriotisch. Die gütige Frau Thurzó, geborene Katharina Zrinyi, gehört wegen ihrer humanen Anordnungen zu den beliebtesten Frauengestalten des XVI. Jahrhunderts. Sie brachte dem Volke die Liebe zu einem sittlichen, arbeitsamen Leben und patriotische Gesinnung bei. Schüler liess sie studieren, gründete Spitäler und Asyle, in Trencsén sogar Bäder. Sie sorgte für das seelische und leibliche Wohl ihrer Leibeigenen, bestrafte den, der in der Nacht arbeitete, oder den Kartenspieler. Die Hungernden versah sie mit Lebensmitteln. (Alexander Takáts: Ehemalige ungarische Frauen.) Sie ist nur eine der vielen menschenfreundlichen Frauen, die zum Nutzen ihrer Nation danach strebten, das zu ersetzen, was die Männer seit Jahrhunderten auf dem Gebiete der Volkswohlfahrt versäumten. Sie waren wirklich von dem „Noblesse oblige" durchdrungen. Waisenhäuser gab es selbst im XVIII. Jahrhundert nicht, und so nahmen sich die wohlhabenden Familien der Waisen an und sorgten auch für deren Zukunft. Damals war das innige Familienleben ein grosses Bollwerk der Nation. Jede Familie war eine kleine Festung der nationalen Eintracht, deren eigentliche Befehlshaber die Frauen waren. Die Ziehmutter des frühverwaisten Nikolaus Zrinyi, des Heerführers und Dichters, und seines jüngeren Bruders Peter, des Vaters von Ilona Zrinyi, war ihre Blutsverwandte Frau Batthyány, geborene Eva Lobkowitz-Pappel. Ihre tüchtige Erziehungsschule, die dem Lande hervorragende Männer und Frauen geschenkt hat, erfreute sich eines so guten Rufes, dass sogar österreichische und böhmische Aristokraten darnach strebten, ihre Kinder hinzuschicken. Von dieser edelmütigen Frau lernte Nikolaus Zrinyi die konfessionelle Toleranz. Selbst im späteren Mannesalter nannte er sie noch „carissima Mater", meine vielgeliebte Mutter. Auf diesem Gebiete betätigten sich auch die Siebenbürger Frauen sehr, z. B. Katharina Bethlen, Frau Ladislaus Haller, die in ihrem Hofe zu Hévíz beständig 30 Knaben und 30 Mädchen erzog, und dabei, was sehr wichtig ist, dessen eingedenk war, dass jedes Kind für einen seiner gesellschaftlichen Stel-

lung entsprechenden Beruf erzogen werden müsse. So wie auch die anderen klugen Frauen vertiefte sie sich in die Heilkunde und betreute die Armen. Nachträglich bemerke ich, dass Eva Pappel auch eine berühmte Apotheke und unzählige Rezepte besass, viele vornehme und arme Kranke hatte. Sogar der hochberühmte Gründer der Universität, Kardinal Péter Pázmány, bat von ihr ein Rezept gegen Erstickungsanfälle. Dies dürfen wir nicht abfällig beurteilen, denn damals gab es weder Berufsärzte noch Apotheker. Die jugenderziehenden vornehmen Frauen brachten den Mädchen nicht nur Hausarbeit bei. Sie verfügten über fabrikindustrielle Kenntnisse; Linnen, Hausleinwand, Gewürze, Kerzen u. s. w. wurden zu Hause verfertigt, dabei vernachlässigten sie auch die Bildung ihres Geistes nicht. Unter ihnen gab es hochgebildete, schriftstellerisch tätige Frauen, die Gebete und fromme Betrachtungen schrieben, übersetzten — ihre Werke sind sogar im Druck erschienen — die zugleich die treuesten Hüter der nationalen Überlieferung, Sprache und Sitte waren. Aus ihrem zurückgebliebenen Briefwechsel ist ersichtlich, dass diese Frauen einen weiten Gesichtskreis, soziale Gesinnung, Energie besassen, dem Gemeinwohl durch Stiftungen nützten und sehr viel auch für die uns näher stehenden Jahrhunderte taten. Das aufopfernde, gute, von Religion, Nationalismus und Humanismus durchtränkte Herz und die starke Seele der ungarischen Frau hat die an Blutopfern reiche ungarische Vergangenheit kristallisiert.

Über schwere Jahrhunderte führt der Weg zu den ruhmreichen Frauen des Freiheitskrieges im Jahre 1848, Frau Kossuth (geborene Therese Meszlényi), Gräfin Batthyány, Frau Damjánich u. s. w. Sie gründen krankenpflegende Frauenvereine, bereiten Zupflinnen, verbinden die Wunden der Honvéds, der Landwehrmänner, mehrere kämpfen heimlich in Männerkleidern im Freiheitskrieg, und nach der Waffenniederlage zu Világos retten sie viele Tausende von Flüchtlingen, wofür Gefängnis und Rutenstreiche ihrer warten. Damals kämpften wir gegen die österreichisch-russische Übermacht, im Weltkrieg sozusagen gegen die ganze Welt. An die grossen geschichtlichen Namen reihen sich Millionen von Unbekannten, sanfte, duldende Heldinnen des Alltags, der volkswirtschaftlichen Krise, des finanziellen Ruins, die Hüter des Familienheims, die gemeinen Soldaten der Arbeit. Ohne ihre zähe Ausdauer wäre die Regeneration der so oft am Rande des Abgrunds stehenden ungarischen Nation nicht möglich gewesen, hätte sie sich nicht so oft aufrecht erhalten können.

Als am Ende des XVIII. Jahrhunderts in der Politik und in der Literatur das nationale Selbstbewusstsein erwacht, trat in den zwanziger Jahren des XIX. Jahrhunderts das Reformzeitalter ein. Graf Stephan Széchenyi, „der grösste Ungar", erkannte, dass die grösste Stärke der Nation die Seele der Frau ist. Die Frau nährt und pflegt den Säugling, sie steht dem Manne zur Seite. Széchenyis Idee auf dem Gebiete der Mädchenerziehung hat Gräfin Blanka Teleki ins Werk gesetzt. Als nationale Pädagogin und Märtyrerin hat sie ihren Namen in der ungarischen Kulturgeschichte verewigt, indem sie im Jahre 1846 in der Hauptstadt für die Töchter der gebildeten Familien die erste ungarische höhere Töchterschule eröffnete, um dem Vaterlande tüchtige, heldenmütige Mütter zu erziehen. Für ihr patriotisches Gebaren war sie fünf Jahre lang in der Festung Kufstein gefangen, und diese künstlerisch gebildete, begeisterte Frau starb an Leib und Seele gebrochen in Paris, am 25. Oktober 1862. Ihre Tante, die Gräfin Therese Brunswick, das Musterbild der christlichen Frauentugenden, obzwar ebenfalls eine reiche Magnatin, widmete ihr Leben dem schönsten weiblichen Berufe — der Kindererziehung. Von Pestalozzi und England beeinflusst, gründet sie in unserem Vaterland die ersten Kleinkinderbewahranstalten in einem Zeitalter (im Juni 1828), wo ihre Zeitgenossen noch jeder sozialen Veränderung abhold waren und sie für eine Schwärmerin hielten. (Später gründete sie auf Verlangen der Königin von Bayern nach der ungarischen Musterbewahranstalt eine solche in München.) Der dritte Apostel der Mädchenerziehung ist Frau Paul Veres, geborene Hermine Beniczky, die ihr ganzes Leben ebenfalls dieser Sache widmete. Ihr wurde auch in Budapest ein Denkmal errichtet. Mit grosser Hingebung organisierte sie die Mittelschule für Mädchen im Rahmen des Staatlichen Mädchenbildenden Vereins in 1867, im Jahre des Ausgleiches, dem ein grosser geistiger Aufschwung folgte. Kurz nach ihrem Tode 1895 ging ihr beinahe dreissigjähriger Wunsch in Erfüllung,

die Verordnung des Kultusministers Gyula Wlassics öffnete den Frauen den Weg zur Universität. Derselbe Verein vornehmer Damen gründete unter dem Vorsitz der Frau Rudnay, geborene Konstantia Veres, seligen Andenkens in 1896 das erste Mädchengymnasium.

Die in der ganzen Welt bekannte Frauenbewegung, deren Endziel es war, die Frau im menschlichen Leben neu einzuschätzen, verbreitete sich auch bei uns. In Ungarn entstand 1904 der erste politische Frauenverein, der Feministenverein. Heftigere Kämpfe gab es nicht. Man muss zwar zugeben, dass bei uns schon im Mittelalter die privatrechtliche Lage der Frauen bei weitem günstiger war als in den meisten Staaten Europas. Z. B. ganz althergebracht ist das Witwen- und Vermögensrecht. Die höhere Wertschätzung der Frau ist unzweifelhaft finnisch-ugrischen Ursprungs, wie dies in der „Kalevala" auch ersichtlich ist. Uns imponiert sehr, dass in Europa zuerst die finnischen Frauen das Wahlrecht erhielten. In 1918 und 1920 wählte man bei uns die erste Frau als Abgeordnete in die Nationalversammlung.

In der zweiten Hälfte des vorigen Jahrhunderts beobachten wir ein starkes Nachlassen der Lebenskraft bei dem eigentlichen Ungartum. Fremde, kosmopolitische Ideenströmungen verwischen das eigenartige nationale Gepräge. Der Krieg musste kommen, um hier Wandel zu schaffen. Dieser erschütterte die Nation in ihren Grundfesten und brachte alles zum Umsturz. Auf den Trümmern, die er auf allen Gebieten zurückliess, ersteht nun das Verlangen nach sozialem Wirken, und die Lethargie, von welcher die ganze ungarische Gesellschaft ehedem befallen war, wird abgelöst von einem begeisterten Schaffensdrang. An dieser einsetzenden nationalen Aufbauarbeit beteiligen sich auch die Frauen in hervorragendem Masse.

Patriotische Gesinnung und Denkungsart alter Prägung beseelt die auch im Auslande rühmlichst bekannte Schriftstellerin Cecilie T o r m a y, als sie 1922 den nationalen Verband ungarischer Frauen ins Leben rief. Es ist dies die grösste soziale Vereinigung vornehmer, christlicher Frauen in Ungarn. Sie gibt ein offizielles Blatt heraus, das sich „Die ungarische Frau" betitelt. Diese Vereinigung tritt zum ersten Male gelegentlich des Einzugs des heutigen Reichsverwesers Nikolaus von Horthy an der Spitze des nationalen Heeres in Budapest öffentlich auf, wo sie sich vor dem Parlament zum festlichen Empfang eingefunden hatte. Es war dies am 19. November 1919. In der Nachfolgezeit entwickelt sie eine ganz hervorragende soziale, kulturelle und charitative Tätigkeit. Sie errichtet Webereien in der Hauptstadt und in der Provinz, fördert Hausindustrie aller Art und schafft dadurch Arbeitsmöglichkeiten und weiter Absatzmöglichkeiten für die Erzeugnisse ungarischer Volkskunst im Auslande. Überdies werden im Inlande und Auslande Ausstellungen veranstaltet und von Italien angefangen bis nach Amerika Absatzmärkte für ungarische Stickereien und Spitzen erobert. Die Erzeugnisse dieser Volkskunst sind in dem „magyarischen Laden" der Budapester Redoute zur Schau gestellt und werden von den Budapest besuchenden Fremden mit Vorliebe gekauft. Der Vereinigung ist es auch zu verdanken, dass auch spezifisch ungarische Spielwaren im Auslande bereits rühmlichst bekannt sind. Dies alles kommt der ungarischen Volkswirtschaft zugute und dient andererseits auch der Propaganda für Ungarn im Auslande. Der letzteren diente auch die Sendung von 100 in Volkstracht gekleideten Puppen an amerikanische Kinder, die als bescheidene Anerkennung und Entgelt für die seinerzeitige grosszügige amerikanische Hilfe aufzufassen ist. Ein Meisterwerk ungarischer Handarbeit wurde im Jahre 1932 in Form einer herrlich ausgeführten Halaser Spitzentischdecke durch eine Delegation des nationalen Verbandes ungarischer Frauen Mussolini übergeben. Der Verband hatte bei seiner Gründung auch eine politische Zielsetzung, welcher er gelegentlich der Volksabstimmung über die Zugehörigkeit der Stadt Sopron (Ödenburg) zum erstenmale gerecht wurde, denn bei dieser wirkte die bereits erwähnte Romanschriftstellerin mit der Schar ihrer Getreuen in hervorragender Weise mit. Die erste soziale Betätigung des Verbandes besonderer Art bestand darin, dass im Jahre 1920 aus der Kriegsgefangenschaft heimkehrende 80.000 ungarische Soldaten in liebevolle Pflege genommen wurden. Für die kriegsbeteiligten Studenten wurde als Heim das Horthy-Kollegium errichtet und für die weiblichen Universitätshörer

wurden die Charlotte- und Nikolaus Horthy-Heime geschaffen. Es ist die Aufgabe der Vereinigung, sich nicht nur der in bürgerlicher Tugendhaftigkeit lebenden Weiblichkeit, sondern auch der sogenannten „Gefallenen" anzunehmen, sie wieder aufzurichten und sie auf den richtigen Weg zu bringen. Es gibt Ausschüsse für Kinderschutz, für Kinderasyle und Spitäler und auch eine Aktion, die sich den Schutz der Armen zur Aufgabe gestellt hat. Die Vereinigung veranstaltet auch patriotische Feste, stellt sich in den Dienst des ungarischen Mutterschutzes, veranstaltet Vorträge und leistet dergleichen mehr an sozialer Arbeit.

Wir unterscheiden bei den sozialen Frauenvereinen und Institutionen zwei Gruppen:

a. die auf rein nationaler Basis wirkenden Vereine und Institutionen,
b. die ungarischen Ableger internationaler Vereinigungen.

Zur Gruppe a gehört ausser der oben erwähnten Vereinigung der Nationale Kulturverein, der von seiner gegenwärtigen Präsidentin, Frau dr. György geb. Valerie Czikle, die auch Schriftstellerin ist, gegründet wurde. Dieser Verein pflegt den freundschaftlichen Verkehr mit gleichgesinnten ausländischen Frauenvereinen, veranstaltet gegenseitige Besuche und Kunstausstellungen. Dem Vereine gehören auch Herren als Mitglieder an. Das Ziel ist: kulturelle Förderung des Mittelstandes bei Berücksichtigung seiner Kulturbedürfnisse, Pflege und Verbreitung nationaler Kulturgüter, Verbreitung von Kenntnissen von Literatur und Kunst, weiter das Hineintragen nationaler Bildung in die breiten Volksschichten. All dies ist im Hinblick auf unser nationales Leben von weittragender Bedeutung, ist ein Schutzwall für unsere Sprache und unsere alten Sitten gegen verderbliche Einflüsse, die sich im Gefolge von Krieg und Revolution geltend machten. Der obenerwähnten Präsidentin verdanken wir auch die Entstehung der Frauenabteilung des Budapester Geselligkeits- und Sportvereins, der vier Gruppen aufweist. Die erste dient gesellschaftlichen Veranstaltungen und der Propaganda, die zweite kulturellen Bestrebungen, die dritte sozialen, die vierte hat die Pflege des Sports zum Ziel, vornehmlich das Frauenturnen. Diese Abteilung bildet einen Bestandteil der „Move", d. h. der Vereinigung der ungarischen Wehrkraft, welche 560 Vereine und 180.000 Mitglieder zählt. Diese Institution hat einen den Kulturvereinen ähnlichen Wirkungskreis. Im Rahmen derselben wird Fühlung mit den armen Volksschichten, insbesondere mit den Frauen des Volkes gesucht, um ihnen mit Rat und Tat beizustehen. Seit dem vorigen Jahrhundert entstanden unter Mitwirkung hervorragender Frauen im ganzen Lande Frauenvereine, die nach Bezirken und Konfessionen gegliedert ihre Aufgabe darin erblickten, kenntnisverbreitende Vorträge zu halten, gesellschaftliche Zusammenkünfte zu veranstalten, aber auch Tanzunterhaltungen und dergleichen mehr. Sie betätigten sich aber auch charitativ, beschenkten namentlich zu Weihnachten die Armen mit Brennmaterial und Kleidungsstücken. Auf die rein charitativen Organisationen übergehend, müssen wir an erster Stelle die Notstandsaktion der Frau Reichsverweserin Nikolaus von Horthy hervorheben. Ihr alljährlich erscheinender Aufruf veranlasst die ganze ungarische Gesellschaft zu reichlichen Spenden an Geld und Naturalien, die dann an Notdürftige verteilt werden. An dieser Stelle sei auch noch einer anderen gesellschaftlichen Aktion gedacht. Als im Dezember 1934 die Serben Tausende unserer ungarischen Landsleute aus ihrer alten Heimat vertrieben, stellte sich wieder die Hilfsbereitschaft und der Opfermut ungarischer Frauen helfend ein. Die vornehmsten ungarischen Frauen stellten sich überdies in den Dienst der Sammlung für die Kinderschutzliga, für das staatliche Heim krüppelhafter Kinder und das Schulsanatorium. Ein anderes Gebiet ihrer Tätigkeit ist die Förderung der Kinderstudien-Gesellschaft, des Vereins der Kinderfreunde, die Betreuung der Tagesheime, der Versorgungsinstitutionen u. s. w. Es gibt reichlich viel Arbeit, denn der Kampf gegen das Elend, gegen Unwissenheit und Krankheit aller Art muss aufgenommen werden. Ein weiterer Verein, bei dem sich Frauen hervorragend betätigen, ist der Stephanie-Verein für Mutter- und Säuglingsschutz. Auch der Schutz mittelloser Mädchen, die auf dem rechten Weg erhalten werden sollen, ist eine hehre Aufgabe, der sich unsere Frauen unterziehen. Auf dem Gebiete allgemeiner Wohltätigkeit und des Kinderschutzes gibt es verschiedene staatliche, städtische und von Stiftungen ausgehende Einrichtungen, so zum Beispiel die katho-

lische soziale Mission, als deren Oberin die Stiftsdame Edith Farkas wirkt, dann der Verein der sozialen Schwestern, dessen Leiterin der erste ungarische weibliche Abgeordnete Margarethe Schlachta war. Diesen Institutionen gehören ausser den Berufsschwestern auch weltliche Mitglieder an. Sie leisten sehr wichtige Arbeit bei den Waisenhäusern, den Waisenheimen, Erholungsheimen, Arbeitsvermittlungsanstalten und auch auf dem Gebiete der Patronage-Mission. Der Aufsichtsausschuss für die Betreuung der Minderjährigen umfasst auch viele vornehme Frauen. Es sind hauptsächlich Minderjährige, die aus den Strafanstalten entlassen werden und an ihren Arbeitsstätten bis zu ihrem 21. Lebensjahre der Beaufsichtigung unterworfen sind. Es gibt auch eine Gefängnismission, deren Mitglieder an hohen Feiertagen in den Gefängnissen Vorträge halten. Es wäre in diesem Belange auch die staatliche katholische Mädchenvereinigung zu erwähnen. Auch in den Reihen des grössten katholischen Wohltätigkeitsvereins, der Karitas, betätigen sich viele Frauen. Von diesem Verein aus wurden in diesem Jahre in Form von Mittagessen, Schulgeldbeiträgen, Lebensmitteln u. s. w. anderthalb Millionen Pengö verteilt. Von katholischen Hausfrauen werden Koch-, Webe- und Fortbildungskurse unterhalten. Die Teilnehmer an diesen Kursen werden nachher auch placiert. In gleicher Weise arbeiten die protestantischen Frauenvereine. Als besondere Veranstaltungen derselben sind die in der Redoute abgehaltenen Handarbeits-Ausstellungen zu erwähnen. Ein Verein protestantischen Gepräges ist unter anderem der Verein Susanne Lorántffy, der eine Diakonissenbildungsanstalt, ein Diakonissenspital, Mädchenheime, ein Frauen-Hospiz und eine Bahnstationsmission unterhält, desgleichen Zweigstellen in der Provinz. Unter der Bezeichnung „Soli deo gloria" werden Studentenwohlfahrtsinstitutionen unterhalten und es wird auch Beträchtliches an Armenpflege geleistet. Der Budapester reformierte Mädchenverein besorgt die Betreuung von weiblichen Angestellten und Arbeiterinnen, die soziale und seelische Förderung armer Mädchen. Auch die israelitischen Frauenvereine üben eine umfangreiche Wohltätigkeit aus.

Wir haben in Ungarn auch eine staatliche sozialpolitische Anstalt. Diese hat nach englischem Muster sogenannte Settlements errichtet, insbesondere an der Periferie der Hauptstadt. Hier sind in kleinen Baracken kleine Beamte und Arbeiter in grosser Zahl angesiedelt. Die hauptsächlichste Arbeit beruht hier darin, diese Leute den schädlichen Einflüssen des Kommunismus fern zu halten. Die Zentrale dieser Anstalt befindet sich in Újpest und findet auch den Beifall der ausländischen Besucher. Die Statistik über solche Ansiedlungen ist sehr interessant. Sie umfasst Erziehung, Volksbildung, Volkshygiene, ärztliche Ratschläge, Rechtsschutz, Familienschutz u. s. w. — An dieser sozialen Arbeit beteiligen sich Mädchen aus den besten Familien der Hauptstadt. Sie bringen mitunter drei ganze Tage in diesen Ansiedlungen zu. In meinem Bericht muss ich auch des ungarischen Roten-Kreuz-Vereins, dessen Führung Charlotte Lukács innehat, lobend erwähnen. Ausserdem auch den Roten-Kreuz-Verein der ungarischen Jugend. Der letztere entstand im J. 1921. Zu erwähnen sind seine Handarbeitsausstellungen. Eine ganz hervorragende Institution, die sich auf dem Gebiete der Charakterbildung segensreich auswirkt, ist der staatliche Verein der Pfadfinderinnen. Das höchste Protektorat über diesen hat die königliche Prinzessin Erzherzogin Anna. Titularpräsident ist der Bürgermeister von Budapest Karl Szendy und als Präsidentin fungiert die Professorin Antonia Lindenmayer, die sich um den Verein ganz ausserordentliche Verdienste erworben hat. Als Vorbild der Pfadfinderin gilt die vornehme Frau der Vergangenheit, deren Wahlspruch ist: „Alles fürs Vaterland, nichts für dich selbst." Wir zählen 8000 Pfadfinderinnen. Es gibt dann auch politische Vereinigungen der ungarischen Frauen, die auch ihre berufsmässigen Interessen vertreten.

Auch in weltpolitischer Beziehung spielt der Ungarische Verband der Frauen eine Rolle. Präsidentin dieses Vereins ist die Gräfin Apponyi, die auch Bundesdelegierte ist. Im J. 1904 schloss sich die ungarische Vereinigung dem internationalen Verein an, der nun schon 50 Jahre lang besteht. Ein Jahr früher, 1903, wurde er von der Professorin Augusta Rosenberg gegründet, die dann 30 Jahre hindurch die geschäftsführende Präsidentin war. Gegenwärtig ist sie Titularpräsidentin des Vereins. Sie ist unter den arbeitenden Frauen eine führende Persön-

lichkeit. Es ist vielleicht interessant zu erfahren, dass diese Frau 20 Jahre hindurch sich der sittenpolizeilichen Inspektion widmete und dass sie viele Frauen dem Verderben entriss, indem sie ihnen Arbeit verschaffte. Dieser Verband hat durch die territorialen Verluste des Landes 200 Vereine verloren. Seitdem wir auch in aussenpolitischer Beziehung die Selbständigkeit erlangt haben, sind die ungarischen Frauenvereine daran, direkte Verbindungen mit dem Auslande anzuknüpfen. Der Frauenweltverein „Pro Hungaria", ferner „All Peoples Association" und die Budapester Abteilung des internationalen Klubs haben sehr viel geleistet, um die amerikanische und englische allgemeine Meinung in einem für Ungarn günstigen Sinne zu informieren. Cecilie Tormay soll an dieser Stelle nochmals erwähnt werden. Sie kämpft in der italienischen und englischen Presse für das Recht Ungarns, aber die grösste Wirkung hat sie mit einem ihrer Romane erzielt, dem „Bujdosó könyv", u. zwar in der ganzen Welt. Insbesondere hat sie uns unter anderem die Freundschaft des amerikanischen Senators M. S. Stanwood Menken erworben und die Sympathie Lord Rothermeres für uns noch erhöht. Auch im Ausland lebende vorzügliche Landsmänninnen entfalten eine eifrige Tätigkeit in unserem Interesse. Unseren begabten und gebildeten Frauen fällt in unserer Kulturpolitik eine bedeutende Rolle zu.

Im Grunde genommen verrichten ja alle Frauen, die ihrem weiblichen Beruf, ihrem Beruf als Frauen und Mütter nachkommen, soziale Arbeit, selbst wenn sie auch nur auf den engen Kreis der Familie beschränkt bleibt. Sie sind auch den heutzutage deprimierenden Verhältnissen ihrer Lebensaufgabe gewachsen als gute Geister und Engel der Familie. Was alles ist in dieser Beziehung den Frauen zu verdanken! Sie sorgen auch dafür, dass die Familie im nationalen Organismus als eine gesunde Zelle ihre Aufgabe erfüllt.

Hochverehrte und liebe finnisch-ugrische Schwestern!

Ich habe den Versuch gemacht, ihnen die Tätigkeit der ungarischen Frau in der Vergangenheit wie auch in der Gegenwart vor Augen zu führen und habe Ihre Geduld vielleicht zu sehr in Anspruch genommen. Ich hätte Ihnen auch sehr gerne einiges über die uns entrissenen Gebiete mitgeteilt, über das schöne Siebenbürgen mit seinen berühmten Frauen u. s. w. — Es sind dreieinhalb Millionen ungarische Männer und Frauen, die ausserhalb der Grenzen des heutigen Rumpf-Ungarn leben. Aber dieses Thema kann ich leider nicht berühren, denn ich würde ihnen damit keinen Dienst erweisen. Sie leben alle unter dem Druck der Fremdherrschaft, entbehren der freien Meinungsäusserung und sind in ihrem Kulturdasein bedroht. Eine ungarische Zeitung kann zu ihnen nicht über die Grenze gelangen und so ist ihr Los ein wirklich bedauernswertes. Die Nationalitäten, von denen unsere in den besetzten Gebieten lebenden Landsleute beherrscht werden, sind unter dem Schutze ungarischer Kultur grossgeworden, wissen uns aber keinen Dank dafür. Wir trösten uns damit, dass auch Ihr in Eurer nach Jahrtausenden zählenden Geschichte viel gelitten habt und dass auch Eure Frauen mit Heroismus kämpfen mussten. Ich hoffe, dass das gemeinsame Leiden, das die Geschichte unserer beiden Länder durchzieht, uns in der Zukunft einander näherbringen wird.

Harrastusringi viimane koosolek peeti reedel, 26. VI kell 17.30 samus ruumes. Esiteks kõneles pr. O. O i n o l a

SOOME NAISTE HARRASTUSIST PRAEGUSEL HETKEL.

Soome naiste harrastused käesoleval hetkel on mitmes suhtes erinevad neist huvidest ja harrastusist, mis köitsid soome naisi mõnikümmend aastat tagasi. Pikkamööda hakkab kaduma see vana, teedrajav naispõlv, kes omal ajal rühkis selles suunas, et avada naistele suuremaid võimalusi töötamiseks avalikus elus üheõiguslikuna mehega ja õiguse osa võtta seadusandluse tööst. Praegu on juba kõrvaldatud suur osa neid takistusi ja eelarvamusi, mille vastu vanemal põlvel tuli võidelda. Selle asemel on hakanud levima vaade, et naisliikumine on praegusel hetkel juba vananenud ja üleliigne, kuna naise ja mehe üheõiguslus on seadusega suurel määral tagatud. Naisliikumine peaks siis kuuluma ajaloosse.

Kuigi selles väites on mõnevõrra tõtt, ei tähenda see ometi, et naiste ühised harrastused võiksid või peaksid jahenema. Mida suuremad on saavutused, seda suuremad on kohustused hoida ja edasi arendada neid saavutusi. Need kohustavad naisorganisatsioonide juhte üha tihedamaiks koondama ridu.

Soome naistel on kujunenud kombeks pidada nn. „naiste päevi". Neid on mõnes kohas korraldatud järjekindlalt igal aastal, ja neile on saanud osaks väga suur poolehoid ning üldine tunnustus. Neil päevil mitmesuguste eri organisatsioonide naised tulevad kokku ühiseks koosolekuks, et arutada ühiseid probleeme. Seesugused naiste päevad korraldati selle aasta kevadel esmakordselt ka Helsingis.

Et ülevaadet anda soome naiste harrastusist, olgu esitatud kõigepealt mõned teated naiste organiseerimise kohta Soomes, Helsingis peetud kongressi andmeil.

Liikmete arvult kõige suuremad naisorganisatsioonid on riigikaitse-alalised organisatsioonid „Lotta", missugustel on kokku toetajatega liikmeid 90.000 ümber, neist 75.000 aktiivset liiget. Kodumajanduse alal töötav „Marttaliitto" on koondanud üle 50 tuhande naise, peale selle on maanaisi 60 tuhande ümber. Viimasel ajal on üle maa tekkinud veel naiste kehakasvatuse organisatsioone, mille liikmete arv praegu ulatub 14.000-ni. Niipalju organiseeritud naistest.

Aga nende kõrval ei saa jätta mainimata neid sadasid ja kümneid tuhandeid naisi, kes ärilisel ja tööstuslikul alal toimivad, samuti ka naisi, kes eelnimetatud ühinguisse kuulumata tegelevad kõige erinevamail tööaladel üle kogu maa ja sel teel aitavad kaasa meie maa vaimse ja majandusliku taseme tõstmiseks. Mis puutub tööaladesse, siis tänapäeva soome naine töötab kõigil aladel, välja arvatud naisele loomuvastased kutsealad, nagu sõduri, meremehe ja teised kutsed, mis nõuavad erilist julgust või füüsilist jõudu. Ka kiriku uksed on seni veel suletud naisteoloogidele, kuigi naiste hulgas on usuteaduse õppimine üha enam maad võtmas ja ülikooli on sel alal lõpetanud mitugi silmapaistvate eeldustega noort. Naisorganisatsioonide tegevuse alal võib praegusel hetkel märkida elevust eriti kehakasvatuses. Olümpiaadivaimustus on pannud liikuma suuri naiste hulki, seda enam, et naiste füüsilise arengu küsimus on praegusel ajal pidevalt päevakorras.

Teine osa naisi leiab sisemist rahuldust aatelise tegevuse alal, kus ligimesearmastus või ühiskondlik töö nõuab aktiivset osavõttu. Väga laialt on naiste ringkonnis levinud ka karskustöö. Selle ala viljelemine kuulub kõigi naisorganisatsioonide töökavasse ja nõuab praegusel hetkel erilist tähelepanu, sest et järgmise aasta algul meil astub jõusse „uus sotsiaalseadus", mille tähtsaimaks osaks kodude seisukohalt on alkoholiseadus.

Mis puutub sotsiaaltöösse, siis seegi töö vajab praegu naiste tähelepanu rohkem kui kunagi varem. Kuigi sotsiaalne harrastus ei ole soome naistele võõras, peab ometi kahetsusega ütlema, et see tööala ei ole leidnud kaugeltki seda tähelepanu, mis oleks tarvis.

Naised on alati kaasa töötanud vaestehoolekande ja lastehoolekande alal, niihästi Soomes kui mujal. Kui palju aga naised pääsevad ametlikesse organeisse ja ühiskonna vastutavaile kohtadele hoolekande töö-alal, see otsustub eelolevail valimisil.

Praegu on organiseeritud naiste kogu tähelepanu suunatud neile valimisile. Selgitustööd on tehtud ja naiskandidaate on üles seatud kõigi erakondade poolt. Tulemustele kaasa mõjuda saavad suurel määral naised ise. Kõik teadlikud naised seovad nende valimistega lootusi, et nendega naistel endisest suuremal määral avaneb võimalus ühiskondliku elu alal kaasa töötada ja kaasa mõjutada.

Lubatagu mul lõpetada eeltoodud ülevaade professor Lucina Hagmani sõnadega: „Kas naised enam ei mäleta, et naiste eestvõitlejad ja naisliikumise teerajajad lootsid, et naiste hääleõiguse saavutamisega avaneb valgem tee inimlikumale suunale seadusandluses? Nad lootsid, et naised hingelise emalikkuse vaistuga niihästi valijatena kui valitutena rakendavad oma jõu selleks, et teenida rahvaesinduse kaudu kõigi unustatute, kaitsetute ja ülekohut kannatajate õigust ja edu. Selles lootuses nad eeldasid, et naised valivad rahvaesindusse suurel arvul oma soo esindajaid."

Teisena refereeris prl. Erika Viirsalu

EESTI NAISE SAAVUTUSIST RIIKLIKU ISESEISVUSE AJAL.

Kui aastal 1918 Eesti pärast kangelaslikku vabadusvõitlust saavutas kauaigatsetud riikliku iseseisvuse, seisis eesti naine tuleviku ees tulvil lootusi ja kavatsusi, mille täitmist tõotas saavutatud vaba töövõimalus. Riikliku iseseisvuse möödunud 18 aastat ongi eesti naisele olnud tõeline saavutuste aeg, saavutuste, mis tõotavad tasuda sajandite kestel esiemade nähtud vaevad ja väsimuse.

Olgu eelkõige märgitud, et riikliku iseseisvuse kestuse ajal eesti naised on organiseerunud tihedaks võrguks, mis ulatub üle kogu maa ja haarab kutsealal töötavaid naisi kui ka tegelikke perenaisi.

Eesti naiste organiseerimine sai alguse juba Vene valitsuse ajal, alates aastast 1907. Riikliku iseseisvuse saabumisel oli olemas juba mõnisada organiseeritud naist, kes kaasa töötasid ka iseseisvuse saavutamise võitluses.

Meie esimesed organisatsioonid olid nn. naisseltsid, kuhu koondusid teadlikumad naised, seades endale eesmärgiks eesti naise õigusliku, vaimlise ja majandusliku seisukorra kindlustamise. Kuna iseseisva rahva elus naiste ülesanded üha laienesid, on nende esimeste pioneeride kõrvale tekkinud rida teisi naisorganisatsioone:

Alates 1923. aastast töötavad Eestis naiste karskusorganisatsioonid, kelle tegevusalaks on karskuse propageerimine ja kodukasvatustöö. Neil on oma häälekandja „Eesti Naine", mis ilmub Tartus Naiste Karskusliidu väljaandena.

1924. a., kui Eestis aset leidis kommunistlik riigipöörde katse, organiseeriti riikliku enesekaitse vabatahtlik organisatsioon „Kaitseliit", mille kõrvale tekkis juba järgmisel aastal nn. Naiskodukaitse, naiste riigikaitseline koondis, mis on tänapäeval väga arvurikas ja on teinud tähtsat tööd riikliku meelsuse ja valmisoleku kasvatajana. Kodukaitse juurde on hiljem loodud veel noorte organisatsioon „Kodutütred", kus kasvatatakse tütarlapsi isetegevusele isamaalises vaimus.

1927. a. tekib uus organisatsioonide võrk, mis saab alguse maalt, — need on nn. maanaiste ja perenaiste organisatsioonid, kutselised kodukultuuri alal töötavad organisatsioonid, mille arv ulatub nüüd üle 3½ saja, ja mis on teinud head tööd eriti eesti maakodude taseme igakülgseks tõstmiseks ning kodukultuuri arendamiseks. Nende organisatsioonide häälekandjana ilmub ajakiri „Taluperenaine", mis on kõige loetavamaid ajakirju Eestis.

Peale nende suuremate organisatsioonivõrkude töötab meil ülemaalise tähtsusega veel Eesti Akadeemiliste Naiste Ühing, mille eriliseks huviks on naiste hariduse süvendamine ja teadusliku töö edendamine, taotelles ühtlasi ka feministlikke eesmärke. Kristliku kasvatuse ja noorsookasvatuse alal tegutsevad „Kristlikud Noorte Naiste Ühingud", mis on loodud vastava ameerika organisatsiooni eeskujul.

Kokkuvõttes ulatub tänapäev Eesti naisorganisatsioonide võrk üle kogu maa, haarates kõiki ühiskonnakihte ja tõustes arvuliselt üle 40 000. Kõigi naisorganisatsioonide ühise rinde esindajana ja töö keskendajana on seni töötanud „Eesti Naisliit", kelle juhtide ridades töötab meie naisliikumise esimesi eestvõitlejaid.

Meie naisorganisatsioonide tegevust on soodustanud iseseisvuse-aegne suur hariduslik tõus, mis puudutas otseselt ka naisi: kuna varemalt hariduse omandamine eestlasil, eriti naistel, oli raskendatud, ja jäi üksikute eesõiguseks, avas riiklik iseseisvus hariduse kogu rahvale. Seda võimalust on kasutanud väga ohtralt ka naised. Tekib üle maa terve rida tütarlaste-keskkoole ja kutsekoole. Ülikoolis avaneb naistel õppevõimalus kõigis teaduskondades ja naisüliõpilaste % tõuseb kiiresti kuni 35%-ni. Üldine hariduslik tõuseng põhjustab paljudel aladel üleproduktsiooni, mistõttu eriti naistest paljud ei leia enam kohti oma erialadel ja peavad tihti leppima kitsaste töövõimalustega. Aga naiste haridusliku taseme tõus on naiste ühise asja seisukohalt tähendanud suurt võitu. Riikliku iseseisvuse

ajal on meil senise kitsa ringkonna teadlike naiste kõrvale tõusnud teadlik hulk, kes üksmeelselt töötab naiste ühiste püüete ja oma rahva huvide kaitseks.

Üldise ja erihariduse kiire tõus on võimaldanud eesti naistel asuda kaasa töötama ühiskondliku elu kõige mitmekesisemail aladel: meil on naine töötamas peale koduse perenaisekutse ka tehases, büroos, koolis kasvataja kohal, juristina, arstina, samuti ka juhtivail kohtadel asutistes ja organisatsioonides: möödunud aastast alates on Eestis naisharidusnõunik, turismi inspektor; käeolevast aastast alates töötavad naised ka tervishoiu inspektsiooni ja hoolekande inspektsiooni juhtidena.

Riikliku valitsemistöö alal on eesti naine kutsutud kaastööliseks juba alates riikliku iseseisvuse loomise päevilt. Juba meie esimeses parlamendis, nn. Asutavas Kogus töötas kaasa naisesindajaid. Samuti on Eestis ka hiljem kõigis parlamentides kaasa töötanud naissaadikuid.

Viimane asjaolu on võimaldanud eesti naistel oma õigusi kindlustada ka seaduse teel. Eesti naine on alati olnud seltsimehelikuks kaastööliseks oma mehele, ajalugu ei ole lubanud tal olla hellikuks ega passiivseks kõrvaltvaatajaks — seepärast iseseisvuse loomisel kindlustati põhiseadusega eesti naisele endastmõistetavalt kõik kodanikuõigused. Sellele vaatamata aga on veneaegse seadustiku kehtimise tõttu eesti naisel kogu aeg tulnud astuda samme naise ja lapse õigusliku olukorra kindlustamiseks. Eesti Naisliidu eestvõttel ja juhtimisel ning parlamendi naissaadikute abiga on suudetud saavutada nimetamisväärseid paremusi emade ja vallaslapse olukorra parandamisel ja kindlustamisel, kusjuures on vanades seadustes ette võetud rida muudatusi. Tähelepanuväärseimaks võiduks õiguslikul alal on hiljuti valminud uus perekonnaseaduse eelnõu, mille saavutamiseks eesti naised on tööd teinud juba alates 1923-ndast aastast. Eestis on senini kehtimas vana Balti eraseadus, mille põhimõtteks on, et mees on perekonna pea ja tema tahe on ainumaksev perekonnas niihästi perekonna varanduste valitsemisel kui ka igasuguste lahkarvamiste puhul. Uue tsiviilseadustiku väljatöötamisel on naised pannud perekonnaõiguse osale erilise rõhu ja on töötanud selles suunas, et uue seadusega naine saaks ka perekonna vahekordades täisõiguslikuks isikuks ja samaõiguslikuks mehega. Asja läbiviimiseks eesti naised võtsid ette 1931. aastal üleriikliku allkirjade kogumise, mis leidis väga sooja toetust naiste hulgas, samuti toetajaid ka meeste seas. Uue seaduse väljatöötamisel on eeskujuna arvestatud Ungari ja Soome seadustikke. Uue perekonnaõiguse maksmapanekuga kõrvalduks viimne ebaõiglane ja ebavääärikas tõke eesti naise teelt.

Samal ajal, kui hariduslikud edusammud võimaldavad eesti naisele üha suuremat töövälja avaliku elu areenil ja õiguslik olukord kindlustub, pöördub naiste tähelepanu üha suuremal määral kodule ja perekonnale. Tänapäeva eesti naine peab oma loomulikuks ja õigeks tööväljaks kodu, kasvataja ja perenaise kutses. Kodule pühendab eesti naine tänapäev oma peatähelepanu, kodu teenistusse rakendab ta oma õigused ja majandusliku ning vaimse jõu. Need naised, kelle anded ja võimed ning teadmised seda võimaldavad, töötavad kaasa ka mitmesugustel kutsealadel; eriti juhusel, kui perekonna majanduslik olukord seda nõuab, töötab naine iseseisvalt kutsetöös väljaspool kodu ja aitab perekonda ülal pidada.

Eesti naistel on kombeks iga viieaastase vahemiku järele üle maa kokku tulla naiskongressiks.

Need kongressid kutsuvad kokku organiseeritud naisi üle kogu maa ja kajastavad meie naiste püüdeid ja tööd. Möödunud aasta detsembrikuul peeti Tallinnas 5. üleriiklik naiskongress, mida võib oma ulatuselt ja kordaminekult pidada tõeliseks suursündmuseks eesti naiste elus. Suur osa selle kongressi päevakorrast oli pühendatud kodukultuuri küsimusile. Aga see kongress oli kõigile eesti naistele suursündmuseks ja kogu meie naisliikumisele pöördepunktiks ka teisel põhjusel: kongress võis vastu võtta uue tunnustuse eesti naiste tööle: novembrikuul oli Vabariigi Valitsus kinnitanud seaduse naistele avalik-õigusliku instantsi — kodumajanduskoja loomiseks.

Eesti seisab praegu teatavasti oma riikliku elu aluste ümberkorraldamise ja uue põhiseaduse väljatöötamise eel: selle uue põhiseaduse alused rahvas määras k. a. veebruarikuul toimunud rahvahääletusel — nende aluste kohaselt organiseeritakse eesti seltskonda riiklikule tööle kodade kaudu. Kojad on loodud elukutsete alusel ja kojad võtavad tulevikus osa riigivalitsemisest oma esindajate

kaudu parlamendis. Kodumajanduskoda on üks lüli selles kutsete alusel organiseeritud avalik-õiguslike asutiste ahelikus. Koja loomine tähendab, et Eestis on koduse perenaise elukutse tunnistatud avalik-õiguslikult samaväärseks igasuguse teise elukutsega. Samuti on koja kaudu eesti organiseeritud naised otseselt ja pidevalt kaasa kutsutud riigivalitsemistööle. Aga kodumajanduskoda ühendab ka sisuliselt naiste senise töö kõik lootused ja sihid: koja kompetentsi kuulub kõik, mis on ühenduses kodumajandusega — ta haarab kodu tervikuna, selle vaimset ja varalist külge. Ta peab lahendama ja ellu viima kõiki küsimusi, mis on ühenduses koduga: lastekasvatust, toitlustamist, riietamist, tervishoidu, kodusisustust, kodu-korrashoidu — kogu kodukultuuri kõige laiemas ja paremas mõttes. Kuna kõik need küsimused on organiseeritud eesti naistele südamelähedased küsimused, siis on arusaadav, et meie naised ootavad, et kodumajanduskoda sisuliselt tähendab naiste tööle suurimat võitu. Kojal on 50 liiget, neist 34 maalt, 16 linnast. Valimine toimub 5 aastaks (I koja puhul 2 aastaks) ja kahe suurema naisorganisatsioonide keskuse — Eesti Naisliidu ja Maanaiste Keskseltsi kaudu. Kojal on õigus teha ettepanekuid valitsusele ja oma esindajate kaudu osa võtta asutiste ja organisatsioonide tööst. Kodumajanduskoda on nüüd juba valitud ja tegevust alustanud.

Koja pidulik avamine toimus 13. mail 1936. Eesti organiseeritud naistele sai sel puhul osaks rohkelt tunnustavaid ja tiivustavaid sõnu riigijuhtidelt kui ka sõbralikke õnnitlusi naistelt kogu maailmast. Koja tööd saadab kõigi Eesti naiste sügav tänutunne ja suur lootus, mis on suunatud oma kodu ja kodumaa tulevikule.

Riiklik iseseisvus on andnud Eesti naisele kätte lühikese aja jooksul palju häid relvi — on andnud hariduse ja õigused, on kindlustanud tema kodu ning majandust ja teinud ta tunnustatud kaastööliseks avaliku elu võitluses. Aga suurenenud võimalused ja õigused asetavad meid päev-päevalt kasvavate ülesannete ette — ülesannete ette, mis nõuavad eesti naise täit jõudu ka tulevikus selleks, et eesti kodu võiks saada täiuslikuks koduks, eesti rahvas võiks kultuuriliselt ja majanduslikult areneda, et ta maailma rahvaste seas võiks täita oma koha soome-ugri hõimu väärika liikmena.

Lõpuks esitas pr. Erzsébet Geyer oma referaadi

DIE UNGARISCHE ORNAMENTIK.

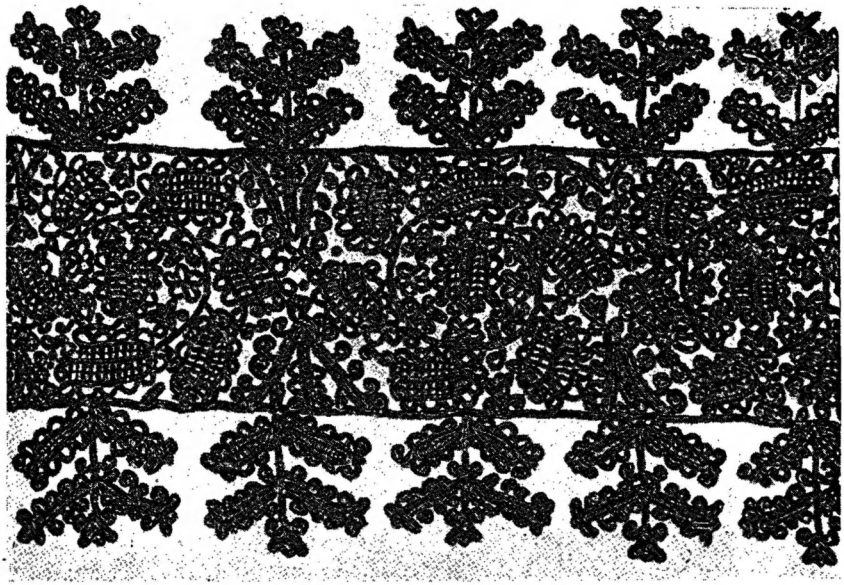
Die ungarische Volkskunst ist ein wunderschönes blumenbesätes Feld, ein reicher unversiegbarer Born. Wir müssen uns nur zu ihm hinneigen, daraus schöpfen, und wir sind hundert- und tausendfältig für unsere Mühe belohnt. Diese Ornamentik bedeutet ein ganzes Museum der Gewerbekunst, sie besitzt Ewigkeitswert und nicht viele Nationen können sich einer ähnlichen rühmen.

Der ungarische Bauer schuf bis zu klassischen Massen reichende Gestaltungen. Hierher führten ihn sein gesunder instinktiver Schönheitssinn und seine Anpassungsfähigkeit an den Stoff. Deshalb sind seine Gestaltungen immer frisch und lebendig; in ihren Farben lächelt die volle, prächtige Harmonie der blumenreichen Wiese und die Liebe, mit welcher dieses Volk seine Kleidung, sein Haus und seine Lieblingsgeräte schmückte.

Unsere Volkskunst bietet einen reichen Wechsel im Aufbau der Zeichnungen, in der Linienführung, im Rhythmus, sie ist oft kühn und ungewohnt. Wer sie wirklich kennenlernen will, muss sie aus dem Tiefsten studieren.

Nicht einige Tulpen oder Pfauenaugen und Rosen bilden die Leitmotive dieser Kunst. Ihr Reichtum ist unübersehbar. Leider sind die Meisterwerke der ungarischen Volkskunst auch heute noch kaum bekannt. Ihr Wert, ihr Rhythmus, ihre Seele und Harmonie sind nur dann verständlich und fühlbar, wenn man sich liebend mit ihr beschäftigt.

Dohnányi, Bartók, Kodály, Hubay gehören heute zu den berühmtesten Tondichtern der Kulturwelt. Ihre Grösse wurzelt im ungarischen Volksliede, dieses erzog sie. Ebenso bedarf die Poesie, die bildende und die Gewerbekunst der Volkskunst, um hohe Werte zu schaffen. Alexander Petőfi stünde in der Weltliteratur auch nicht unter den ersten Lyrikern, wenn sein Lehrmeister nicht das ungarische Volk gewesen wäre.



Polsterüberzug mit der „grossen Schriften-Stickerei" Kalotaszeg, Siebenbürgen.

In dem reichen Blumengarten Grossungarns pflückte ich einen Strauss für meinen Vortrag und will die Blumen unter meinen lieben Hörern austeilen. Es komme jedem eine Blüte zu. Die Nelke, die Rose, der Rosmarin des uns entrissenen Siebenbürgens, Oberungarns, des Bánát werden in tausenderlei Variationen erblühen in Herz und Seele erfreuender Form.

Unsere erste Station sei Kalotaszeg im entrissenen Siebenbürgen. Hier bewahrte das ungarische Volk unter den vielen Fährlichkeiten der Jahrhunderte, umgeben von einem immer mächtiger werdenden Ring des fremden Volkes, seine Rasseneigenart, welche es aus der Urheimat mitbrachte. Die Kalotaszeger behüten die alte Erbschaft treuer als andere ungarische Volksgruppen. Was sie Schönes in ihrer Kunst mitbrachten, haben sie aber nicht nur gegen fremden Einfluss verteidigt, sondern sie wirkten zu jeder Zeit auch auf die Nachbarvölker.

Jeder kleinste Gebrauchsgegenstand zeugt von ihrem reichen Kunstsinn in den Farben und der Zusammenstellung. Wir finden keine Kleidertracht in Europa, welche der ihrigen gliche, nur die Kleidung einiger alter asiatischer Volksstämme ist der ihrigen ähnlich. Ihre harmonische, in Farben und Komposition materialgerechte Volkstracht haben sie bewahrt, wie sie dieselbe aus der uralischen Urheimat mitbrachten.

Die Männer bohrten und schnitzten, verfertigten Teller und andere Geräte. Die Frauen woben die starkfädige und doch feine Krausleinwand, welche sie mit ihrer schönen Stickerei verzierten. Von den mannigfaltigen, hier verbreiteten Techniken der Stickarbeit ist die in der Zeichnung originellste die sogenannte Schrift-, Naht- oder Schnurstickerei. Man glaubte lange Zeit, dass dieser beiderseitig geschlungene Stich einzigartig sei, doch bewies man vor einigen Jahren, dass er in der alten Volkskunst Indiens auch heimisch ist, aber in abgeblassten Farben angewendet wird. In Europa wurde dieser Stich nirgends gefunden. Die ältesten Schriftstich-Arbeiten sind ungefähr zweihundert Jahre alt. Die Frauen zeichnen — oder wie sie sagen: schreiben — die Zeichnung auf ihre Krausleinwand mit einem Gänsekiel, welchen sie in eine aus Ofenruss bereitete Tinte tauchen, daher der Name.

Zu dieser Arbeit gebrauchten sie früher rot oder blau gefärbten Hauszwirn, später Schafwollfäden. Die Stickerei ist immer einfarbig. Die Motive stammen aus

der Pflanzenwelt und ihr Aufbau, ihre Gruppierung beruht auf Naturbeobachtung. Die Formen sind stilisiert, aber erkennbar und von den künstlichen scharf unterschieden. Die Schriftnaht ist immer Flächenkunst, der Aufbau einfach und natürlich, das Muster im allgemeinen sehr dicht. Die reiche Zeichnung kommt erst in der Nähe zur Geltung. Diese Arbeit lebt und blüht noch heute. Die Kalotaszeger Ungarn, die mit grossen Schwierigkeiten zu kämpfen haben, bieten auch unter dem Fremdenjoch ein wunderschönes Beispiel des zähen Lebenwollens und -könnens ihres Stammes.

Nun gelangen wir auf ein farbigeres, schon bekannteres Gebiet: es ist dies die sogenannte „m a t y ó"-Arbeit. An vielen Orten werden mit Kunstseide gestickte und befranste, schreiendfarbige Decken und Kissen massenhaft ausgeführt und für billiges Geld verkauft. Das ist aber keine „matyó"-Arbeit und ist dieser gar nicht ähnlich. Unter dem Namen „ungarische Volkskunst" gelangen diese Arbeiten in grösster Menge ins Ausland, leider nicht zu unserem Ruhme. Daran ist aber nicht die Matyó-Frau schuld, das ist die Sünde der unverständigen, geldgierigen Händler, welche auf geringwertigen Stoff mit billiger Seide verdorbene Muster sticken lassen. So wurde aus den matyó-Stickereien eine Fabriks-Massenware, von der sich das mit gutem Geschmack begabte ausländische Publikum abwandte. Wir besitzen aber solche matyó-Stickereien, deren wir uns nicht zu schämen brauchen, wenn diese Arbeit sich auch nicht einer solchen Vergangenheit rühmen kann, wie die von Kalotaszeg. Unsere ältesten Museumsstücke waren Bettuchränder, einfarbig rot oder blau mit rot gestickt. Ihr Formenschatz ist reichhaltig, bekundet aber etwas Liebliches und naive Aufrichtigkeit. Unter dem Namen matyó fasst man die Bewohner der Gemeinden Mezőkövesd, Tard und Szt. István zusammen, die zu den sogenannten Palóc-Ungarn des Mátra- und Bükk-Gebirges gehören. Aber die Bewohner der erwähnten drei Gemeinden sind voneinander in manchem ziemlich verschieden, was auch in ihrer Arbeit zum Ausdruck kommt. Von den Stickereien der Gemeinde Tard verdienen eine besondere Beachtung die Schürzen, welche die Männer tragen. Diese sind mit rotem und blauem Faden auf weisser Leinwand in Kreuzstich gestickt, neuerdings aber auch mit vielfarbigen Schafwollfäden auf dunkelblauer oder schwarzer Leinwand. Ihr Gewebe ist auch kunstreich und schön, sie verwenden auch für die Kreuzstich-Arbeiten mit Vorliebe Webemuster. Die Arbeit der Bewohner Szt. Istváns hat einen anderen Charakter und ist mit der der beiden anderen Gemeinden verglichen weniger wertvoll. Sie arbeiten auch heute kaum mehr, aber unter ihren alten Stickmustern gibt es mehrere, die Aufmerksamkeit verdienen.

Die Ornamentik der Mezőkövesder matyó ist neueren Ursprungs und weist Motive und Techniken der sogenannten „Szűr"-Stickerei auf. „Szűr" wird jener aus gefilztem Material hergestellte mantelartige Überwurf genannt, welcher in ganz Ungarn bei den Landleuten verbreitet war. Die schönsten Stücke, welche Kürschner und Szűr-Schneider, also Männer, mit auffallend schöner Ornamentik und Farbenpracht schmückten, werden besonders bei den Hirten bewundert. Diesen Formenschatz bereicherte die Matyó-Frau mit den Blumen ihres Gärtchens. An den mit Schafwollfäden gestickten Schürzen, welche gegen Ende des vergangenen Jahrhunderts verfertigt wurden, ist diese Formendichtung noch klar erkennbar. Zu jener Zeit arbeiteten die Matyó-Frauen und -Mädchen noch für den eigenen Gebrauch. Das Material dieser Stickereien war noch die echte Kürschner-Seide oder Schafwolle, die Arbeit sehr sorgfältig. Eines der schönsten Stücke war die Bräutigams-Schürze. In diese stickte das liebende Mädchen, die Braut, ihre Freude, ihre Sehnsucht, ihre innige Liebe und scheute keine Mühe. Ein wenig Biedermeier-Geschmack ist hie und da zu erkennen, das schadet aber der Originalität der Arbeit nicht. Die Farbenpracht ist nicht beunruhigend, sondern harmonisch, keine Farbe stört die andere. Die Behörden der Matyó-Gemeinden haben in letzter Zeit Verfügungen getroffen, um dieses Kulturgut zu reformieren und dessen Entartung zu verhindern. Das Unternehmen hat schon jetzt Erfolge aufzuweisen. Statt der unglaublich geschmacklosen Farben und Formen gelangen schöne und echte Stickereien in der Heimat und im Ausland zur Geltung.

Im Gebiete des uns entrissenen Siebenbürgens, im Komitate Torda-Aranyos liegt T o r o c k ó. Wahrscheinlich ist Torockó eine alte deutsche Ansiedlung, aber



Teller und Krüge. Siebenbürgen.

im Laufe der Jahrhunderte ist ihr Volk in Sprache und Gefühl ungarisch geworden. Dieses Volk verfügt über eine der Kalotaszeger ähnliche Volkskunst. In Torockó finden wir auch jede Fadenarbeit der völkischen Kunst und jeden Zweig des Kunstgewerbes: Holzarbeit, Schnitzerei, Hafnerei. Die Zeichnung vieler Torockóer Arbeiten erinnert an die ungarischen sogenannten Herrenstickereien, welche unter Einwirkung der Renaissance-Ornamentik entstanden waren. Hieraus folgert man, dass die den Herrschaften dienenden Frauen die feine Nadelarbeit der Edelfrauen mit Gefallen betrachteten und sie dann zu Hause auf selbstgewobener Leinwand mit grobem Faden nachzuahmen versuchten. Die Linienführung, die Einteilung der gesehenen Arbeit haftete so ziemlich in ihrem Gedächtnis; wessen sie sich aber nicht erinnern konnten, das ersetzten sie durch ihre Phantasie. So entstand die in der Zeichnung reiche, kunstvoll wie Farbenflecke wirkende Stickerei. Später tauchten auch in Torockó talentvolle Zeichner auf, welche neue und schöne Muster erfanden. Leider arbeiten sie heute nicht mehr, die alten Stücke werfen sie auf den Markt, und bald wird man diese schöne Arbeit nur mehr in Sammlungen und Museen antreffen. Die Formenwelt der Torockóer Stickereien ist reich. Wir begegnen der Tulpe, Rose, Lilie, Eichel, kleinen Blattformen, Windungen, geometrischen Formen — aber Vogelmustern selten. Am interessantesten sind die sogenannten Schlangenmuster, welche grosse Mannigfaltigkeit aufweisen. Als Stickgarn gebrauchen sie roten, blauen oder tiefrosafarbenen Faden. Im Verhältnis zu dem Grundstoff und den feinen Linienwindungen ist der Faden dick, weshalb die fertige Arbeit reliefartig wirkt. Die Torockóer Frau arbeitete aus Lust an der Arbeit, nur für sich selbst und wollte ihre Arbeit nicht verkaufen. Aber die Nachkommen verkaufen die ängstlich aufbewahrten Schätze ihrer Grossmütter. Wie in den meisten Gebieten, schmückten die Frauen Kissenüberzüge und Tischdecken mit reicher Stickerei, aber auch Blusenhemdchen.

Nun besuchen wir unsere Alföld genannte weite Ebene, welche mit ihrem Fatamorgana-Zauber nicht nur unsere grossen Dichter inspirierte, sondern auch weltberühmte Schriftsteller, Künstler und Urtalente von mächtiger Kraft erzog und erzieht. Ihre isoliert entwickelte Volkskunst steht einzig da in ihrer Art. Die Hafnerei blickt auf Jahrhunderte zurück, ihre bemalten Möbel gehören zu den schönsten. Aus den Händen ihrer Hirten geraten wertvolle Schnitzereien ans Tageslicht. Niemand lehrte diese Hirten zeichnen, malen oder schnitzen, Gott gab ihnen die Fähigkeit und Mutter Natur war ihr Lehrmeister. Das Erbe ihrer Ahnen haben sie von Generation zu Generation bewahrt und weiterentwickelt. Nicht nur die Männer schufen Erzeugnisse von bleibendem Wert, die Schaffenslust offenbarte sich auch in der Seele der Frau und in ihrer Hände Arbeit.

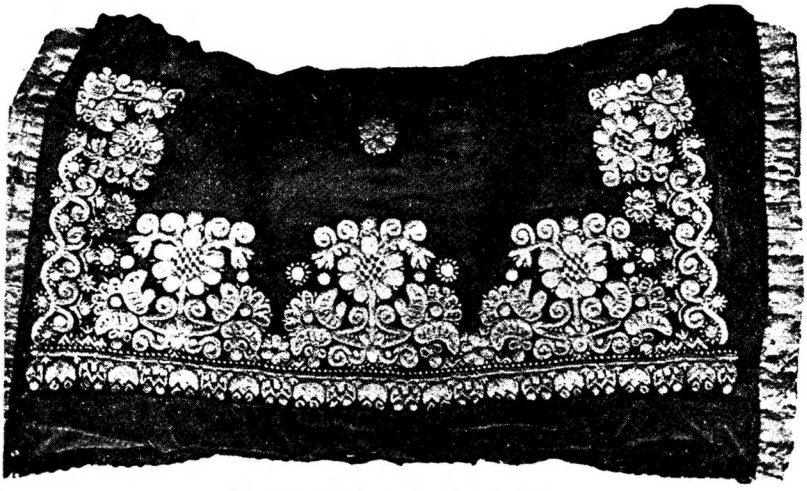
In keiner Art der ungarischen Volkskunst finden wir solche edle Nüancen der Farben wie in den Nadelarbeiten des Nagykunságer und Hódmezővásárhelyer Gebietes. Den Ursprung dieser Arbeiten müssen wir in weiter Ferne



Mann im Pelzmantel (suba). Jászárokszállás, Alföld.

suchen, irgendwo in der Urheimat. Sie erinnern an die feinsten indischen, mongolischen und chinesischen Stickereien, nicht nur in Anbetracht ihrer Farben, sondern auch der Formen. Nur hier begegnen wir der Haarstickerei. Man gebrauchte selbst zubereitete Pflanzenfarben, stickte mit Haarfäden und konnte acht bis zehn Schattierungen der schönsten Farben herstellen. Ausgehend von goldgelb, kornblumenblau und rosenrot gelangte man zu den duftigblassesten Schattierungen. Diese vollkommene Weise des Haarfadenfärbens ist heute schon vergessen. Diese Arbeiten wurden vor 150 bis 200 Jahren verfertigt und manche von den in Museen aufbewahrten Stücken haben leider ihre frischen Farben schon eingebüsst. Die Haarstickereien wurden von Schafwoll- und Seidenstickereien abgelöst. Hier und da trifft man einen mit schwarzer Wolle gestickten Kissenüberzug, aber viel schöner sind die in Regenbogenfarben schimmernden Stickereien. Diese Motive und die Färbung atmen den Geist des Orients. Es ist die Aufgabe der Kunstgeschichte zu erforschen, wie diese Formen nach dem Alföld gelangten. Der Wert dieser Arbeiten kommt jenem der alten Spitzen und Teppiche gleich, und glücklich der Mensch, in dessen Sammlung sich ein solches Stück befindet.

Unsere Volks-Stickarbeiten teilen wir im allgemeinen in zwei Gruppen. In die erste gehören die von Frauenhand verfertigten, mit Wolle, Schafwolle oder Seide auf Leinwand gestickten, die andere Gruppe umfasst die Arbeiten der Männer.



Haube. Sárköz, Komitat Tolna.

Das sind Kürschner- und Szűr-Schneider-Stickereien. Der Kürschner stickt auf Leder, gewöhnlich mit Seide, — der Szűr-Schneider auf das Szűrtuch, beinahe immer mit Schafwollfäden. Der Szűr war, wie ich schon erwähnte, das Lieblingskleidungsstück des ungarischen Landvolkes noch in jüngst vergangenen Jahren. Besonders ist der bunte, reich gestickte Szűr das schönste und das am meisten ungarische Kleidungsstück, denn es wird anderswo nicht getragen. Unsere Stämme trugen den Szűr auch nur der Sprachgrenze entlang. Die Szűr-Schneider stammten im ganzen Lande aus dem ungarischen Volke, gingen nicht ins Ausland, wie andere Handwerker, deshalb wirkte auf ihren Geschmack nichts Fremdes. Die wunderschöne Ornamentik, welche den Szűr schmückt, hat der Geschmack und die Hand des Ungarn geschaffen. Das Tuch dieses Kleidungsstückes verfertigen die Siebenbürger Székler noch heute aus der Wolle des ungarischen Schafes. Die Schafart ist im Aussterben, mit ihr auch die Szűr-Schneiderei, denn aus der Wolle des in der Gegenwart gezüchteten Merinoschafes kann man kein Szűr-Material verfertigen.

Auch der westliche Teil Ungarns, das sogenannte Dunántúl, d. h. jenseits der Donau, ist reich an Volkskunstgut. Die Gewebe dieser Gegend sind die schönsten, die wir kennen. Reichtum an Formen, Farben und Stoff zeichnet besonders die Gewebe des Baranyaer Komitates aus. Auf den Landmärkten bietet sich hier oft Gelegenheit, diese wunderschönen gewebten Stoffe zu betrachten, welche in der Tiefe einer alten Truhe sorgfältig aufbewahrt wurden und nun für geringes Geld den Besitzer wechseln, um Fenster, Wand und Möbel der Städter zu schmücken.

Die schaffende ungarische Phantasie erzeugt Mannigfaltigkeit nicht nur durch Harmonisieren der Farben, sondern auch durch geistreiche und vielgestaltige Anordnung der Stiche und Formen, die die bunten Farben vermeiden. Den Ausdruck dieses Talentes finden wir an den Sárközer Hauben. Der vornehmste Platz in der Reihe der reichen und mannigfaltigen Volkskunst nicht nur des heutigen verstümmelten, sondern Grossungarns, gebührt der Sárközer Stickerei. Sie verdient den Vorrang, denn ihr Ursprung reicht in sehr alte Zeiten zurück, ihre Ornamentik zeugt von einem eigenartigen ungarischen Geist, ihr Reichtum ist unversiegbar, ihre Farben sind fein. Mit der Sárközer Volkskunst setzen wir dem ungarischen Volkskulturgut die königliche Krone auf.

Vielleicht ist es von Interesse, wenn ich hier das Volk des Sárköz und seine Entwicklungsgeschichte kurzgefasst schildere. Die Bewohner bilden eine alte Volksinsel, welche in ihrer isolierten, geschlossenen Lage eine verfeinerte und originelle Wesenheit bewahrte. Vom ungarischen Heere, welches sich gegen Ende des 9.

Jahrhunderts eine Heimat eroberte, erschien hier die Vorhut, welche von den ersten Árpád-Fürsten zur Belohnung in der fruchtbaren Umgebung des Sár-Flusses angesiedelt wurde. Die alten Elemente des Dorfes und besonders die Tracht der Frauen stehen einzig da, ebenso wie ihre melodisch klingende Sprache. Die Frauen zeichnen sich durch eine selten schöne Erscheinung aus. Der mächtige Wille der Natur beschützte dieses alte einzige Volk hier zwischen den Wassern der Donau und der Sár. Jahrhundertelang wurden diese Flüsse nicht reguliert und das ganze Gebiet war den grössten Teil des Jahres unzugänglich, durch Sümpfe und Teiche wie von festen Wällen verteidigt. So blieben diese vier Dörfer fern von fremden Einflüssen. Befreit von Kriegsplagen lebten sie ungestört ihr eigenes Leben und bewahrten ihre eigenartige Kultur von besonderem orientalischem Geschmack.

Heute sind die Talente des Stickens und Nähens leider schon im Aussterben begriffen, jene Frauen, deren Fähigkeiten grosse Maler und Zeichner bewunderten. Die Frau der alten Generation wirft mit der grössten Leichtigkeit die schönsten spitzenmusterartigen, perlfeinen Motive auf den schwarzen Schleierstoff, aus welchem sie ihre Haube verfertigt. Sie stickt, ohne das Muster vorzuzeichnen. Die Nadel ist das einzige Werkzeug ihres Entwurf- und Zeichentalentes. Ich hatte Gelegenheit, all dies bei einem Schulausfluge zu bewundern, als wir Frau Judit S z é l besuchten, deren kunstreiche Arbeiten nach Holland und Frankreich gelangten, ja sogar nach Amerika, und unserer Nation Ruhm brachten. Nicht nur ungarische, sondern auch ausländische Kunstgewerbezeitschriften und Bücher gedenken ihrer mit voller Anerkennung.

Die Arbeiten der Sárközer weisen einen vornehmen Geschmack in den Motiven und Mannigfaltigkeit in der Ausführung auf. Infolge ihrer Feinheit sind sie geeignet, auch dem verwöhntesten Geschmack zu genügen. Wie man behauptet, hat Englands König als Prinz von Wales zur Zeit seines Budapester Besuchs zwanzig wunderschöne Sárközer Decken angekauft; er wollte zuerst nicht glauben, dass dies Erzeugnisse der Volkskunst seien. Seitdem kamen Nachbestellungen aus englischen Hofkreisen. Die Sárközer Stickerei entzückt wirklich das Auge und wir sind nicht wenig stolz, dass ungarische Phantasie und eine ungarische Hand solches schaffen kann.

Heute bemüht sich schon ein berufener, für unsere Volkskunst begeisterter Führer, dieses Kulturgut zu retten. Gott schenke ihm Erfolg!

Mit dieser kurzen Übersicht durchwanderten wir Grossungarns Gebiete; ich habe aber nur die typischen Fadenarbeiten behandelt. Die Erzeugnisse der ungarischen Volkskunst sind nicht mehr unbekannt innerhalb der Wälle dieser Stadt. Wir gedenken mit Dank des Interesses, welches man der in diesem Jahre hier veranstalteten ungarischen Gewerbekunst-Ausstellung entgegenbrachte.

Bitte nehmen Sie jene ungarischen Blumen, welche ich in Verbindung mit diesem anspruchslosen Vortrag ausgeteilt habe, als warme Grüsse Ihres Brudervolkes entgegen!

10. ARSTITEADLASTE HARRASTUSRING

pidas oma esimese koosoleku 26. VI 36. k. 17.30 Tallinna Linna Tütarlaste Kommertsgümnaasiumi auditooriumis.

Koosolijaid tervitab Eesti Arstideseltside Liidu ja korraldava toimkonna nimel dr. V. J u s s järgmiste sõnadega:

Minu daamid ja härrad, kallid kolleegid!

Tänane päev on meile pidupäevaks. Täna on eesti arstkonnal helge hetk, kus ta võib tervitada Eesti pinnal oma hõimuvendade arstkondade esindajaid, kes hõimuaate taotlusel ei ole pidanud raskeks tulla meie juurde põhjast — tuhande järve maalt ja lõunast — Doonau kallastelt. Eesti Arstideseltside Liidu ja V Soome-Ugri Kultuurkongressi arstiteadlaste harrastusringi korraldava toimkonna nimel ütlen kõigile siia kogunenud kolleegidele ja nende abikaasadele südamlik „Tere tulemast".

Eesti Arstideseltside Liit on alati püüdnud arendada vastastikust läbikäimist välismaa arstkondadega, taotledes otsese kontaktiga luua aluseid arstkondade sõp-

russidemete kindlustamiseks ja süstemaatiliseks koostööks arstkondade kasuks ja rahvaste hüveks. Sellega eesti arstkond on tahtnud ja tahab oma jõu kohaselt aidata kaasa rahvaste läbikäimiseks ja sõprusaate levimiseks. Eriti lähedal on Eesti Arstideseltside Liidul alati seisnud tiheda kontakti loomine vennasrahvaste — soome ja ungari — arstkondadega, milleks Liit on võtnud endale Eesti-Soome-Ungari Arstide Sõprusühingu Eesti Osakonna funktsioonid. Ja suurima rõõmuga Eesti Arstideseltside Liit võib konstateerida asjaolu, et vennasrahvaste — soome ja ungari — arstkonnad on suhtunud eesti arstkonna koondise püüdeisse suurima innu ja südamlikkusega.

See vastastikune arusaamine ja tihe kontakt hõimumaade arstkondade vahel on eriti hinnatav eesti arstkonna poolt ja on see suurima väärtusega ka üldiselt rahvusvaheliselt seisukohalt eriti praegusel ajal, kus rahvaste vastastikusele arusaamisele ja sõprusele langeb umbusalduse segavaid varje. Hõimumaade arstkonnad on palju teinud vastastikuseks arusaamiseks ja tihedate sidemete sõlmimiseks endi vahel. Meil jääb veel mõndagi teha ja täna algav ettevõte on üheks astmeks, mis meid viib edasi, kus vennasrahvaste arstkondade esindajad uuendavad vanu sõprussidemeid ja sõlmivad uusi. Hõimumaade arstkonnad on saatnud siia oma esindajad. Nende kaudu ühineb kogu hõimrahvaste kolleegide pere ühiseks sõprusliiduks. See töö, millele siin asuvad kolme vennasrahva arstkondade esindajad, on loov töö, mille tulemused ei osutu hüveks mitte ainult meile ja meie rahvastele, vaid ka meie järeltulevatele põlvedele. Meie oleme rajanud kindla alusmüüri kantsile, millest peavad paistma kaugele hõimumaade arstkondade õilsad aated ja üksmeel. Täna algab edasiehitamine sellel alusel ja meie kõik asume sellele tööle sooja südamega ja ühise meelega.

Avades V Soome-Ugri Kultuurkongressi arstide harrastusringi esimese istungi soovin kongressile parimat edu ja jõudu edasisammumiseks ühisel rajal kõrgete eesmärkide poole.

Harrastusringi koosolekute juhatajaiks valitakse korraldava toimkonna ettepanekul: prof. E. Ieney ja dr. D. Gaskó — Ungarist, prof. V. Lassila ja dr. M. Mustakallio — Soomest, prof. V. Vadi ja dr. E. Pihlak — Eestist.

Sekretärideks valitakse: dr. N. Sarv, dr. R. Roots ja dr. E. Lasberg (Eestist).

Järgnevad harrastusringi ettekanded.

a) Veregruppide küsimused:

DIE BEDEUTUNG DER BLUTGRUPPENUNTERSUCHUNGEN FÜR DIE FINNISCH-UGRISCHEN VÖLKER.

Prof. Dr. A. v. Jeney (Debrecen).

Die Gliederung der Menschen und Tiere in Blutgruppen wurde durch Landsteiner entdeckt. Die durch ihn erkannten Bluteigenschaften werden als reine, untereinander sich nicht vermischende Eigenschaften auf die Nachfolger übertragen und lassen sich in der Deszendenz viel leichter verfolgen als jede andere Eigenschaft. Wie wir es heute nach Hirszfeld, Verzár und Weszeczky wissen, ist die prozentuale Verteilung dieser Bluteigenschaften innerhalb einer Volksrasse für diese bezeichnend und besteht durch Jahrhunderte hindurch ohne bedeutende Veränderungen auch bei den abgetrennten verwandten Völkern, falls keine grössere Blutvermischung mit anderen Rassen stattgefunden hat.

Die Bedeutung der Blutgruppenuntersuchungen in der Anthropologie hat unlängst Prof. Oswald Streng (Helsinki, 1935) in einer grosszügigen Arbeit gewürdigt. Er hat alle diesbezüglichen Mitteilungen der Weltliteratur bis zu Ende des Jahres 1933 gesammelt und verarbeitet. Mit einer sehr geistreichen Methode und durch Mittelwertberechnungen ist es ihm gelungen, die gegenseitige Stellung der Bluteigenschaften der verschiedenen Völker räumlich zu veranschaulichen. Durch die Darstellungsmethode mit dem sogenannten blutgenographischen Drei-

eck nach Streng wird die rassenbiologische Bedeutung dieser Untersuchungsmethode nicht nur für Fachleute, sondern auch für Laien verständlich gemacht. Trotz der Fehlerquellen weist jedes genügend untersuchte Volk einen ständigen Mittelwert der Bluteigenschaften auf und auf diese Weise können nicht nur die grossen Volksrassen, sondern auch die einzelnen Volksgruppen voneinander getrennt werden.

Die Rassenmerkmale wurden bisher durch die Anthropologie, als morphologische Wissenschaft, durch die Sprachkunde, Rassenbiologie und Völkerpsychologie studiert. Diese Forschungsrichtungen wurden mit der Blutuntersuchungsmethode um ein neues und wertvolles Verfahren reicher. Wertvoll ist dieses Verfahren deswegen, weil es eine exakte, naturwissenschaftliche Methode darstellt. Die linguistischen und folkloristischen Methoden waren nicht nur oft ungenügend, sondern öfters auch irreführend. Die eigenartigen Fälle der Übernahme der Sprache, welche gerade im Kreise der mit uns verwandten Völker bedauerlicherweise vorgekommen sind (s. B. Hóman: „Ungarische Geschichte"), können die Forschungen in falsche Richtungen führen und zu irrtümlichen Folgerungen Anlass geben. Daher müssen wir die anthropologischen und rassenbiologischen Methoden der Neuzeit mehr in Anspruch nehmen und so auch die serologische Methode der Rassenforschung in viel ausgedehnterem Masse anwenden. Wir können hoffen, dass auf diese Weise Völkerverwandschaften nach Jahrtausenden entdeckt werden und auch innerhalb einer grossen, für homogen gehaltenen Nation die kleinen, als assimiliert geltenden Volksgruppen, die aber doch ihre originellen Bluteigenschaften beibehalten haben, erkannt werden können. Bei Anwendung dieser Methode besteht gleichfalls die Aussicht, dass das schlummernde Rassenbewusstsein auch bei solchen Volksgruppen erweckt wird, welche unter dem langandauernden zwingenden Einfluss der Verhältnisse ihre Nationalität bereits mehr oder weniger aufgegeben haben. Diese rassenbiologische Methode ist besonders für uns finnisch-ugrische Völker sehr wertvoll, weil wir mit ihrer Hilfe unsere vernachlässigten volksverwandtschaftlichen Verbindungen gründlicher erforschen können.

L. u. H. Hirszfeld haben bereits im Jahre 1919 in der Saloniki-Armee nachgewiesen, dass die sog. „B"-Bluteigenschaft und der damit verbundene Erbfaktor („q") in der Richtung von Osten nach Westen immer seltener wird, deswegen nannten sie die „B"-Bluteigenschaft die „östliche" Bluteigenschaft. P. Steffan und S. Wellisch haben die in Europa erhobenen „rassenbiologischen Indizes" von Hirszfeld auf der Karte aufgezeichnet und gefunden, dass die für Inner-Asien bezeichnende Blutgruppenverteilung, die in einem verhältnismässig kleinen „rassenbiologischen Index" zur Geltung kommt, in Europa bis zur Oder mit Bestimmtheit erkennbar ist. Weiter in westlicher Richtung vermehren sich die „A"-Fälle („p"-Erbfaktoren), und am westlichen Ufer der Elbe wird die Anzahl derselben auf einmal besonders hoch. Das Vordringen der sog. „östlichen" Bluteigenschaft (Gruppe „B", mit „q"-Erbfaktor) in Europa lässt sich in drei Richtungen nachweisen. Die erste richtet sich gegen den Finnischen Meerbusen und reicht bis zur Grenze der östlichen und westlichen Gebiete Finnlands. Der zweite zungenartige Vorsprung ist der breiteste; derselbe reicht vom Schwarzen Meer nach Norden ungefähr bis zur Ostsee über Russland und Polen bis zum Tschechischen Becken, Ungarn und der unteren Donau. Der dritte Vorsprung lässt sich in Klein-Asien (Türkei) nachweisen.

Wenn wir die Völkerkarte im blutmorphologischen Dreieck nach Streng übersehen, können wir die für uns finnisch-ugrischen Völker wichtige Feststellung machen, dass neben den uramerikanischen und uraustralischen Völkergruppen gerade die innerasiatischen mongoloiden und die finnisch-ugrischen Völker diejenigen sind, welche am besten abgetrennt werden können. Wir können daraus schliessen, dass die sog. östliche Bluteigenschaft (die „B"-Eigenschaft) eine dominierende Eigenschaft ist und trotz den auch durchs Blut erkenntlichen Vermischungen in europäischen Ländern, die „B"-Bluteigenschaft („q"-Erbfaktor) auch bei den nach Europa übergesiedelten östlichen Völkern noch nach mehreren tausend Jahren eine dominierende Bluteigenschaft geblieben ist. In Europa ist im allgemeinen die „A"-Eigenschaft („p"-Erbfaktor) viel häufiger als in Asien oder sonstwo. Die grössten „p"-Werte waren in Europa unter den Skandinaven und mancher-

orts unter den Finnen und Lappen, im Süden unter den Bergbewohnern (im Balkan, in den Alpen, auf der Pyrenäen-Halbinsel) zu finden. Die grössten „q"-Werte zeigen: die Mongolen, die türkisch-tatarischen Völker, die Hindus und die finnisch-ugrischen Völker in Mittel- und Osteuropa. Unter den Mongolen, Mandschus und Burjäten kommt die „B"-Bluteigenschaft häufiger vor als unter den Kirgisen und Tataren. Die reinen Mongolen zeigen besonders niedrige Werte der „A"-Eigenschaft („p") und besonders hohe Werte der „B"-Eigenschaft („q"). Diese Werte sind ähnlich auch unter den Koreanern. Die Bluteigenschaften der Nord-Chinesen stehen denen der Mongolen auch nicht fern. Die „B"-Eigenschaft („q"-Werte) unter den Chinesen ist im Süden viel seltener als im Norden. Die Japaner zeigen schon nicht mehr so hohe „q"-Werte.

In Russland finden sich die grössten Abweichungen in den östlichen Gebieten, wo die Russen mit türkisch-tatarischen und finnisch-ugrischen Völkern vermengt sind. Besonders die Grossrussen zeigen diese Verhältnisse. Im Uralgebiet, in Perm und Kasan, und im Baschkirenland sind in besonders grosser Zahl „B"-Eigenschaften (hohe „q"-Werte) und weniger „A"-Eigenschaften (niedrige „p"-Werte) zu beobachten. Die sog. „Russen" bilden auch den Blutgruppenuntersuchungen nach kein einheitliches Volk. In den nordöstlichen Gebieten des europäischen Russlands haben die Syrjänen, Permiaken und Wotjaken und in den östlichen Gebieten die türkisch-tatarischen Völker ihre völkischen und Bluteigenschaften am reinsten bewahrt. Es gibt ausser diesen noch viele „nicht russische" Völker in Russland. Sogar die neuesten statistischen Angaben von 1926 zeigen, dass im europäischen Russland mehr als 12% der Bevölkerung aus finnisch-ugrischen und türkisch-tatarischen Völkern besteht. (Von 140 Millionen Einwohnern sind 17,700.000 unsere Blutsverwandten.) Wobei zu betonen ist, dass Volksteile unter einer halben Million nicht miteinberechnet worden sind, und diese Statistik auch sonst, was die Verlässlichkeit anbelangt, noch vieles zu wünschen übrig lässt. Ausser bei den Kirgisen und Tataren sind „B"-Eigenschaften auch bei den Usbeken, Turkmenen, Tschuwaschen, Baschkiren, Telengiten und Kasaken in grosser Zahl vorgefunden worden.

Die Bevölkerung des europäischen Russlands im Jahre 1926:

Russen	77,791,124	53,05 %
Ukrainer	31,194,976	21,27 „
Weissrussen	4,738,923	3,23 „
Kasak-Kirgisen	3,968,289	2,71 „
Usbeken	3,904,622	2,06 „
Tataren	2,916,536	1,99 „
Juden	2,599,973	1,77 „
Georgier	1,821,184	1,24 „
Aserbeidschanische Türken	1,706,605	1,16 „
Armenier	1,567,568	1,07 „
Mordwinen	1,340,415	0,91 „
Deutsche	1,238,549	0,84 „
Tschuwaschen	1,117,419	0,76 „
Tadschiken	978,680	0,67 „
Polen	782,334	0,53 „
Kara-Kirgisen	762,736	0,52 „
Turkmenen	763,940	0,52 „
Baschkiren	713,698	0,49 „
Wotjaken	504,187	0,34 „
	140,411,758	

Die am meisten nach Westen vorgedrungenen Finnen, Ungarn und Lappen zeigen mit den asiatischen Völkern verglichen verhältnismässig höhere „p"-Werte (mehr „A"-Eigenschaften). Unter den asiatischen Völkern haben die Japaner eine ähnliche Anzahl von „A"-Eigenschaften („p"-Werte) wie die Ungarn.

Unter den finnisch-ugrischen Völkern haben sich die Finnen mit germanischen, slavischen, nordischen und ostbaltischen Völkern vermengt. Die Zeichen der Vermischung zeigen sich auch in der Verteilung ihrer Bluteigenschaften. Die

westlichen Finnen haben kleinere „q"-Werte. Die südlich wohnenden Finnen haben sich mit den Esten vermengt, die besonders hohe „q"-Werte haben (viele „B"-Eigenschaften). Dasselbe lässt sich bei den mit den Finnen verwandten Kareliern feststellen, die jetzt in Russland leben.

Die Esten haben hohe „q"-Werte (viele „B"-Eigenschaften). Sie haben höhere „q"-Werte als die Finnen.

Unter den Ungarn sind viele „B"-Eigenschaften (hohe „q"-Werte). Die „q"-Werte vermehren sich in südöstlicher Richtung, in den westlichen Teilen des Landes finden sich weniger „B"-Eigenschaften. Es ist dabei aber zu betonen, dass unter „Südungarn" in der heutigen Literatur jener Teil vom heutigen Restungarn zu verstehen ist, welcher ursprünglich die Mitte des Landes war, wo unsere Vorväter dem frisch eroberten Land mit dem sogenannten „Blutvertrag von Pusztaszer" seine erste Konstitution gegeben haben.

Unter den finnisch-ugrischen Völkern zeigen die Bluteigenschaften nur dann grössere Abweichungen, wenn man die zweifelhaften Werte bei den Lappen und Tscheremissen mit in Betracht zieht. Bei den ersteren nämlich sind teilweise besonders hohe „p"-Werte, bei den letzteren dagegen sehr hohe „q"-Werte vorgefunden worden.

Die Stelle der Bulgaren in der genographischen Karte von Streng ist weit entfernt von den Stellen der Südslawen und befindet sich viel näher zu jener der Finnen.

Unter den slawischen Völkern steht der Index der Slowaken, Polen und Russen dem der finnisch-ugrischen Völker nah, am nächsten aber dem der Ungarn. Die Slowaken z. B. haben viel niedrigere „p"-Werte und höhere „q"-Werte als die Tschechen. Unter den Polen hat man in den östlichen Gebieten des Landes mehr „B"-Eigenschaften gefunden (Halber und Midlarszky unter den Soldaten). Die Tschechen haben auffallend hohe „p"-Werte (viele „A"-Eigenschaften) und stehen somit entfernt von den Bluteigenschaften der Slowaken.

Die Rumänen weisen mehr „B"-Eigenschaften („q"-Werte) auf als die anderen romanischen Völker. Diese Feststellung lässt sich zweifellos damit erklären, dass in diesem Lande das Volk mit Ungarn, Petschenegen, Kumanen, Tataren usw., also mit vielen östlichen, über „B"-Bluteigenschaften verfügenden Elementen vermischt ist.

Die höchsten „q"-Werte („B"-Eigenschaften) unter den germanischen Völkern zeigen die schwedisch sprechenden in Finnland (Vermischung mit den „B"-Eigenschaften der Finnen!).

Die Bluteigenschaften der „Germanen" und „Romanen" lassen auf eine tiefgreifende Vermischung schliessen. Es sei aber hervorgehoben, dass unter den grossen Nationen nur die Deutschen mit dieser serologischer Methode bedeutendere rassenbiologische Forschungen durchgeführt haben. Was die Bluteigenschaften der Engländer, Franzosen, Spanier, Portugiesen, Italiener anbelangt, stehen uns Untersuchungsresultate kaum in genügender Anzahl zur Verfügung. Man kann ruhig sagen, dass diese Forschungstendenz für die grossen Völker nicht wünschenswert ist. Gewinnen können sie dadurch nichts, müssen vielmehr das Erwachen des Rassenbewusstseins der kleinen, unterdrückten Rassen befürchten.

Um so wichtiger ist diese Forschungsrichtung für uns kleine Nationen. Wir finnisch-ugrischen Völker können dadurch nur gewinnen. Deswegen müssen wir uns planmässig mit dieser Frage beschäftigen und diese Forschungsarbeit in unser Nationalprogramm einfügen. Wir müssen es unseren Nachbarvölkern beibringen, dass alle über „B"-Eigenschaften verfügenden Individuen unter ihnen aus einer Vermischung mit unseren Bluteigenschaften herstammen. Schon die augenblicklich uns zur Verfügung stehenden Angaben bestätigen es, dass diese Vermischung mit unseren Bluteigenschaften bei unseren Nachbarn eine viel tiefgreifendere ist, als es sich bisher die Philologen, Politiker usw. vorgestellt haben. Sogar die politischen Gegensätze und Vorurteile würden in vieler Hinsicht gemildert, wenn die Nationalitätenfrage auch von diesem Gesichtspunkt aus betrachtet werden würde.

Wir dürfen hoffen, dass einst mit dieser Forschungsrichtung auch solchen mit uns verwandten Völkern zu nationalem Selbstbewusstsein und zur Selbständigkeit verholfen werden könnte, welche heute zu anderen Völkern zugerechnet werden.

Aus diesem Grunde erlaube ich mir dem K. K. folgende Vorschläge zu unterbreiten:

1) Der Finnisch-Ugrische Kulturkongress (K. K.) soll auch seinerseits den selbständigen Wert dieser rassenbiologischen Forschungsmethode anerkennen,

2) er soll sich dahin äussern, dass auch in der eigenen Organisation eine „Blutgruppenforschungsgesellschaft" gegründet werde, welche als ständige Abteilung des K. K. ihre Tätigkeit entfaltet. Zu diesem Zwecke soll der K. K. den berühmten Fachmann auf diesem Gebiete, Professor Osw. Streng (Helsinki), bitten, das Präsidium und die Leitung dieser Gesellschaft als Fachabteilung übernehmen zu wollen. Seine bisherige Tätigkeit bietet uns eine besonders schöne Perspektive in Hinsicht der zu erreichenden Ergebnisse.

3) Die auf diese Weise konstituierte „Finnisch-Ugrische Blutgruppenforschungsgesellschaft" soll mit den schon bestehenden russischen, deutschen, nordamerikanischen usw. Gesellschaften in Verbindung treten, um bei Durchführung und Sammlung der Untersuchungen ein einheitliches Verfahren sichern zu können. Von besonderem Wert können für uns die in Charkow (Russland) gesammelten Blutgruppenforschungsergebnisse sein.

4) Der K. K. solle sich bereit erklären, bei den Regierungen der verwandten Völker dafür Schritte zu tun, dass für die folgerichtige weitere Fortsetzung gesorgt sei. Für diesen Zweck würde die militärische Organisation die gelegenste sein, da für das Militär die Kenntnis der Blutgruppenzahlen seiner Soldaten auch wichtig ist.

DIE BLUTGRUPPEN BEI DEN ESTEN.

Dozent Dr. med. G. Rooks (Tartu).

Seitdem Landsteiner (1900) festgestellt hatte, dass die Menschen nach den isoagglutinablen Eigenschaften ihres Blutes in Gruppen eingeteilt werden können, hat die Lehre der Blutgruppen eine starke Erweiterung gefunden. Heutzutage finden die Blutgruppen praktische Anwendung in der Klinik bei Bluttransfusionen, ebenso auch eine breite Verwendung in der gerichtlichen Medizin, besonders in der Vaterschaftsfrage. Nicht weniger Interesse haben die Blutgruppen auch vom anthropologischen Standpunkt aus erregt, wozu der Anstoss bekanntlich durch die Untersuchungen Hirszfelds gegeben wurde, die als erste bei Untersuchungen im Jahre 1918 unter dem Militär in Saloniki feststellen konnten, dass die Verteilung der Blutgruppen bei verschiedenen Völkern gewisse Unterschiede zeigt. Bei der Blutgruppe A beobachteten sie nämlich eine Abnahme von West- und Mitteleuropa gegen Indien und Afrika, während die Blutgruppe B in derselben Richtung eine Zunahme zeigte. Diese gegenseitigen Verhältnisse der Gruppe A zu B spiegeln sich auch im sog. Hirszfeldschen biochemischen Index ($I = \frac{A + AB}{B + AB}$) wider. Durch das verschiedene Verhalten der Gruppe A zu B zeigen die Westeuropäer so einen Index über 2, der afrikanisch-asiatische Typus einen Index unter 1 und die Osteuropäer — der Übergangstypus — einen Index zwischen 1 und 2. Um die gegenseitigen Verhältnisse der Blutgruppen bei verschiedenen Völkern leichter zu vergleichen, wurden auch andere Indizes vorgeschlagen, zunächst solche, die auch die O Gruppe berücksichtigen sollten. Bernstein hat vorgeschlagen die Genfrequenzen (p, q, r) zu vergleichen, was neben dem Hirszfeldschen Index auch am meisten Berücksichtigung findet.

Nach den Untersuchungen Hirszfelds wurden anthropologisch interessante Beobachtungen auch von Verzár und Weszeczky gemacht, die konstatierten, dass die deutschen Kolonisten in Ungarn, wie auch die Zigeuner hier eine von den Ungarn abweichende Blutgruppenverteilung zeigen, wobei die Verteilung den Völkern ähnlich war, von welchen sie vor Jahrhunderten herstammten. Diese wie auch andere ähnliche Befunde haben die Veranlassung gegeben zu der Annahme, dass die Blutgruppenverteilung mit der ethno-anthropologischen Zugehörigkeit der Völker im Zusammenhang stehe, dass die Blutgruppen als ein Rassenmerkmal zu bezeichnen seien. Hirszfeld[1]) nimmt an, dass es sich anfänglich

[1]) Hirszfeld, L.: Konstitutionsserologie und Blutgruppenforschung. Berlin, 1928.

nur um zwei serologische Rassen A und B gehandelt hat, wobei sich die erste mehr im Westen, die zweite im Osten (Asien) gebildet hat. Die O Gruppe sei erst später durch Mutation entstanden. Nach der Hypothese Bernsteins wird die O Gruppe für die primäre Rasse gehalten und die A und B Gruppen als im Laufe von Jahrtausenden aus dieser entstandene Mutationsprodukte. Die Mischungen (Vererbung) dieser Urrassen im Laufe der Zeiten, und vielleicht die Mutation haben so die jetzige Verteilung der Blutgruppen ergeben.

Heutzutage liegen schon von recht vielen Völkern Untersuchungsergebnisse über die Verteilung der Blutgruppen vor. Teils sind die untersuchten Zahlen schon genügend gross, teils für bindende Schlüsse aber noch zu gering. Die Klärung der gegenseitigen Verhältnisse bei verschiedenen Völkern ist nicht immer leicht gewesen. Schwierigkeiten liegen besonders da vor, wo fremdrassige Völker einander ähnliche Blutgruppenbefunde gezeigt haben, wie z. B. Lappen und Schweden, Japaner und mehrere osteuropäische Völker, oder wo grössere Verschiedenheiten auch unter den Mitgliedern desselben Volkes herrschen. Auch hier werden teils vielleicht Mischverhältnisse eine Rolle gespielt haben. Einige Lücken und Unklarheiten verlangen aber immerhin noch Klärung, die vielleicht von der künftigen Forschung erwartet werden kann. Ungeachtet dessen hat die Einführung der Blutgruppenkunde in die Anthropologie aber auch schon bis jetzt gute Dienste geleistet; sie hat nicht selten die bisherigen anthropologischen Ergebnisse bestätigt, sie hat auch zu vielen neuen wichtigen Gesichtspunkten und Fragestellungen in der Anthropologie geführt (Steffan)[1]. Natürlich kann die Klärung der Verwandtschaft von verschiedenen Völkern aber nicht nur allein durch die Blutgruppen geschehen, sondern es müssen dabei auch andere Hilfswissenschaften, wie Anthropologie, Archäologie, Geographie, Geschichte der Völker usw. genaue Berücksichtigung finden, wie das wiederholt von namhaften Blutgruppenforschern betont worden ist.

Was die Verteilung der Blutgruppen bei den Esten anbetrifft, so findet man in der ausländischen Literatur, in Vergleichstabellen usw. oft über Esten überhaupt keine Angaben, oder es werden solche von Parin angebracht, von dem 140 Esten in Sowjet-Russland untersucht wurden, dessen Resultate (O — 30,0%, A — 33,6%, B — 29,3%, AB — 7,1%) aber von den hiesigen, besonders in bezug auf die B Gruppe, bedeutend abweichen. Erst in der neueren gründlichen Arbeit von Streng (Die Blutgruppenforschung in der Anthropologie, 1935), finden auch die estnischen Untersuchungsergebnisse zum Teil schon eine Berücksichtigung. Im folgenden wollen wir eine Übersicht über die bisherigen Ergebnisse der Blutgruppenforschung in Estland geben. Die ersten Angaben über die Blutgruppenverteilung bei den Esten wurden von Raukas und Poska[2] gemacht. Ihre Untersuchungszahl betrug damals (im Jahre 1928) 560 Fälle. (O — 38,2%, A — 33,3%, B — 23,8% und AB — 4,7%). Später (im Jahre 1931) hat Reiman[3] die Ergebnisse dieser Autoren wiedergebracht, wobei die Zahl (Untersuchungen hauptsächlich aus Nord-Estland) auf 849 gestiegen war. Paldrock[4] untersuchte 200 Leprakranke (O — 33,0%, A — 40,5%, B — 19%, AB — 7,5%). Verfasser[5] berichtete über die Blutgruppen bei 150 Müttern und deren Neugeborenen. Nach der Einführung der Blutgruppen in die Praxis der gerichtlichen Medizin im Auslande hat Verfasser Blutgruppenuntersuchungen vorgenommen, um ihre genetische Verteilung bei uns festzustellen und daraus die Möglihkeiten für Paternitätsfragen zu berechnen[6]. In der folgenden Tabelle 1 wollen wir die Blutgruppenverhältnisse bei 3060 Esten wiedergeben. Es wurden Schulkinder, Studenten, Soldaten, wie auch Kranke untersucht; daneben liegen

---

[1]) Steffan, Paul: Handbuch der Blutgruppenkunde. München, 1932.

[2]) Raukas, J. ja Poska, X.: Veregrupid eestlasil. Eesti Arst, 1928.

[3]) Reiman, H.: Eestlaste rassiline koostis. Tartu, 1931.

[4]) Paldrock, A.: Die Blutgruppen der Leprösen in Estland. Arch. f. Schiffs- u. Tropenhyg. Bd. 33. 1929.

[5]) Rooks, G.: Vere isoaggl.-reakts. vastsündinuil ja nende emadel. Eesti Arst, 1931.

[6]) Rooks, G.: Veregruppide jaotusest ja väljavaadetest pateriteedi määramiseks veregr. abil Eestis. Tartu, 1932.

hier auch gerichtliche Fälle aus den letzten Jahren vor. (Zur genaueren Bestimmung der Gruppe wurden in den meisten Fällen sowohl Blutkörperchen- wie Serumeigenschaften nachgeprüft.)

Tabelle 1.

Gegend (Geburtsort = oft auch Wohnort)	Zahl der Untersuchten	O	A	B	AB	Ind.	p	q	r	p+q+r
Nord-Estland . .	461	35,79% (165)	30,80% (142)	24,73% (114)	8,68% (40)	1,18	22,21	18,40	59,82	100,43
Mittel-, Süd-. Südost-Estland . .	1844	32,27% (595)	36,60% (675)	22,45% (414)	8,68% (160)	1,45	26,03	17,02	56,81	99,86
West-Estland (Kontinent)	85	34,1% (29)	34,1% (29)	21,2% (18)	10,6% (9)	1,41				
Aus verschiedenen Gegenden .	464	34,26% (159)	35,56% (165)	22,85% (106)	7,33% (34)	1,42	24,44	16,45	58,53	99,42
Insgesamt vom Kontinent . . .	2854	33,22% (948)	35,42% (1011)	22,85% (652)	8,51% (243)	1,40	25,12	17,15	56,63	99,90
Insel Muhu, Westen	206	40,30% (83)	35,92% (74)	17,96% (37)	5,82% (12)	1,75	23,68	12,71	63,47	99,86
Alle Fälle insgesamt	3060	33,69% (1031)	35,46% (1085)	22,52% (689)	8,33% (255)	1,42	25,04	16,85	58,04	99,93

Da die Angaben aus West-Estland bei uns gering sind, und um auch die anderen Regionen genauer darzustellen, wollen wir in der folgenden 2. Tabelle unsere regionalen Angaben teils zusammen mit den entsprechenden Daten anderer Autoren bringen.

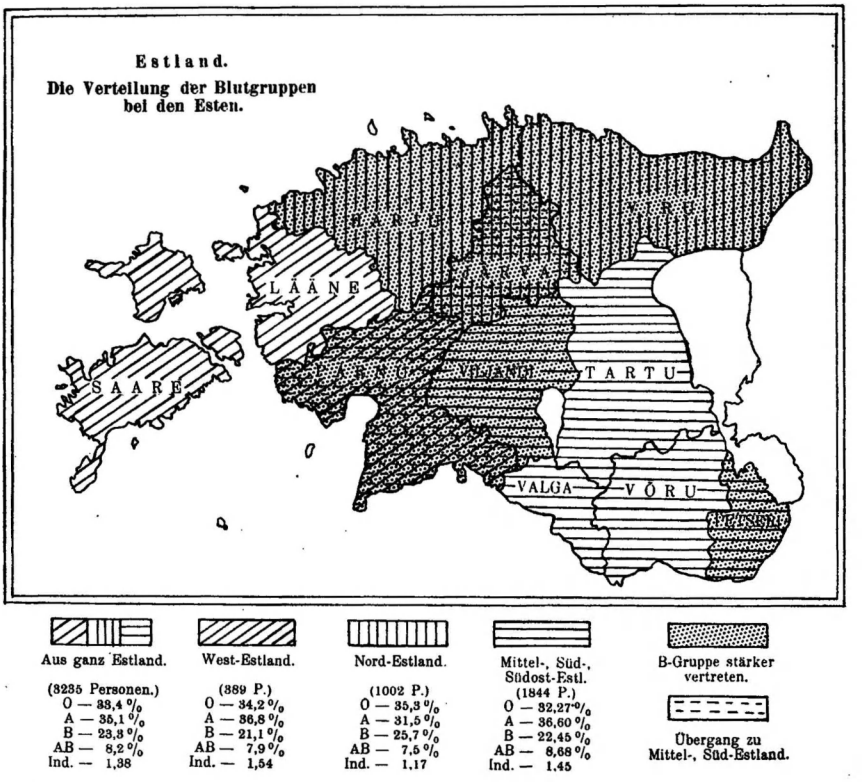
Die bei uns aus technischen Gründen vorgenommene Einteilung nach administrativen Kreisen entspricht wohl nicht genau den ethno-anthropologischen Grenzen der Esten, denn der westliche Teil des Kreises Harju unterscheidet sich z. B. teils vom übrigen Teil, ebenso ist der Kreis Pärnu nicht überall identisch usw., immerhin gestattet aber auch diese Einteilung schon einen gewissen Überblick und Vergleich (auch finden wir dieselbe Einteilung bei Reiman, was den Vergleich der Daten erleichtert).

Beobachten wir die Ergebnisse in den Tabellen 1 und 2 und vergleichen wir die bisherigen Untersuchungen in Estland untereinander, so ist ersichtlich, dass man in der Blutgruppenverteilung in Estland gewissermassen regionale Unterschiede findet. Auf Grund der Blutgruppenverteilung der Esten kann man Estland in drei grössere regionale Bezirke — nämlich Nord-Estland, Süd-, Mittel- und Südost-Estland und West-Estland — einteilen, wie das auch auf der beiliegenden Karte I von mir verzeichnet worden ist. An den Grenzen dieser Bezirke kann man wohl teils auch schon Übergangsverhältnisse treffen.

Betrachten wir Nord-Estland, wo von Raukas und Poska 541 und vom Verfasser 461 Fälle vorliegen, insgesamt also 1002 Fälle, so sieht man hier ein bedeutendes Überwiegen der O Gruppe bei beiden Autoren; auch die B Gruppe ist ziemlich oft vertreten. Was die einzelnen Kreise in Nord-Estland anbetrifft, so können folgende Zahlen angegeben werden (Tabelle 3):

Wie im ganzen Bezirke Nord-Estlands, so auch in seinen einzelnen Kreisen sehen wir, dass die O Gruppe am öftesten vorkommt. Im Kreise Harju und Viru zeigt die Verteilung keine grösseren Unterschiede (s. Tab. 3). Mehr unterscheidet sich vom übrigen Nord-Estland der südlichere Kreis Järva, wo die O Gruppe schon seltener vertreten ist, in welcher Hinsicht man hier eine Annäherung an die Kreise Mittel-Estlands beobachtet. Die B Gruppe ist hier aber recht oft vertreten.

Karte I.



In den übrigen Gebieten Estlands, besonders in Mittel-, Süd- und Südost-Estland überwiegt im Gegensatz zu Nord-Estland die A Gruppe, die O Gruppe ist schon seltener. Auch die B Gruppe ist hier allgemein ein wenig seltener vertreten. Für einzelne Kreise können wir hier folgende Angaben bringen (s. Tab. 4).

Die Kreise Tartu, Valga, Võru liegen der Blutgruppenverteilung nach einander recht nahe. Der Kreis Viljandi zeigt prozentual mehr B, wie wir das auch im nördlicheren Kreise Järva beobachteten. Genetisch weicht er aber von anderen Kreisen nicht ab. Eine Abweichung, was die B Gruppe anbetrifft, zeigt auch der süd-östliche Kreis Petseri. Die B Gruppe ist hier stärker vertreten als anderswo in Mittel- und Südestland. Besonders oft findet man die Gruppe B unter den Setukesen.

Was den dritten Bezirk, d. h. West-Estland anbetrifft, so ist die Zahl der Untersuchten für bindende Schlüsse hier die geringste. Die vorhandenen Daten zeigen auch hier ein Überwiegen der A Gruppe (s. Tab. 2), doch auch die O Gruppe

Tabelle 2.

Gegend	Zahl der Untersuchten (Untersucher)	O	A	B	AB	Ind.	p	q	r	p+q+r
Nord-Estland . . . (Kreise: Harju, Viru, Järva)	461 (Rooks) 541 (Raukas u. Poska)	35,79% (165) 34,9% (189)	30,80% (142) 32,2% (174)	24,73% (114) 26,4% (143)	8,68% (40) 6,5% (35)	1,18	22,21	18,40	59,82	100,43
	1002 (insgesamt)	35,3% (354)	31,5% (316)	25,7% (257)	7,5% (75)	1,17	21,9	18,3	59,4	99,6
Mittel-, Süd-, Südost-Estland . . (Kreise: Tartu, Viljandi, Valga, Võru, Petseri)	1844 (Rooks)	32,27% (595)	36,60% (675)	22,45% (414)	8,68% (160)	1,45	26,03	17,02	56,81	99,86
West-Estland . . . (Kreise: Lääne, Saare, Pärnu)	389 (Raukas u. Poska, Rooks, Paldrock)	34,2% (133)	36,8% (143)	21,1% (82)	7,9% (31)	1,54	25,6	15,7	58,4	99,7
Alle hier erwähnten Fälle aus Estland	3235	33,4% (1082)	35,1% (1134)	23,3% (753)	8,2% (266)	1,38	25,4	17,3	57,7	100,4

Tabelle 3.

Nord-Estland.

Kreis	Zahl der Untersuchten (Untersucher)	O	A	B	AB	Ind.	p	q	r	p+q+r
Viru	374 (Rooks)	35,03% (131)	31,55% (118)	24,87% (93)	8,55% (32)	1,20	22,61	18,41	59,18	100,20
Harju . . .	357 (Raukas u. Poska)	36,4% (130)	30,80% (110)	25,2% (90)	7,6% (27)	1,17	21,52	18,03	60,33	99,88
Järva . . .	131 (Raukas u. Poska, Rooks)	32,1% (42)	30,5% (40)	28,3% (37)	9,1% (12)	1,07	22,4	20,9	56,6	99,9

ist oft vertreten und die Differenz deswegen nicht so gross wie in Mittel- und Süd-Estland. Die B Gruppe wie auch die AB Gruppe kommen hier seltener vor als im übrigen Estland. Die folgende Tab. 5 gibt eine Übersicht der einzelnen Kreise hier:

Man sieht, dass der Kreis Pärnu der Blutgruppenverteilung nach von anderen Teilen West-Estlands abweicht. Seine Blutgruppenformel entspricht mehr den Kreisen Mittel- und Süd-Estlands. Durch den stärkeren B Anteil steht er

Tabelle 4.
Mittel-, Süd-, Südost-Estland.

Kreis	Zahl der Untersuchten (Untersucher)	O	A	B	AB	Ind.	p	q	r	p+q+r
Tartu . . .	870 (Rooks)	32,86% (286)	36,33% (316)	21,73% (189)	9,08% (79)	1,47	26,12	16,82	57,32	100,26
Valga . . .	74 (Rooks)	31,08% (23)	36,49% (27)	21,62% (16)	10,81% (8)	1,45	27,41	17,80	55,74	100,95
Võru. . . .	149 (Rooks)	30,88% (46)	36,91% (55)	22,82% (34)	9,39% (14)	1,43	26,72	17,67	55,56	99,95
Petseri. . .	176 (Rooks)	30.69% (54)	34,65% (61)	23,86% (42)	10,80% (19)	1,31	26,14	19,17	55,39	100,70
Viljandi . .	224 (Rooks, Paldrock, Raukas u. Poska)	30,0% (67)	41,4% (93)	23,6% (53)	5,0% (11)	1,6	26,9	15,5	54,7	97,1

Tabelle 5.
West-Estland.

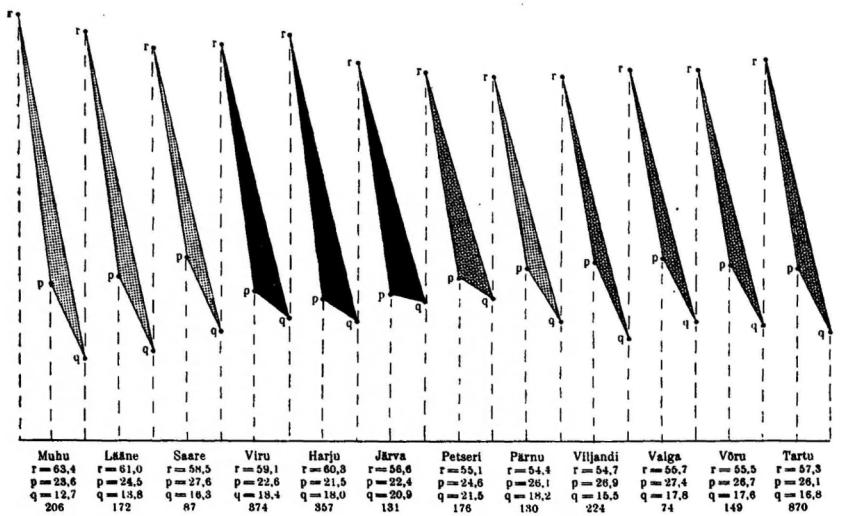
Kreis	Zahl der Untersuchten (Untersucher)	O	A	B	AB	Ind.	p	q	r	p+q+r
Lääne . . .	172 (Raukas u. Poska, Paldrock, Rooks)	37,2% (64)	37,2% (64)	19,8% (34)	5,8% (10)	1,68	24,5	13,8	61,0	99,3
Saare . . .	87 (Raukas u. Poska. Paldrock, Rooks)	34,3% (30)	35,7% (31)	18,1% (16)	11,9% (10)	1,58	27,6	16,3	58,5	102,4
Pärnu . . .	130 (Raukas u. Poska, Rooks)	30,0% (39)	36,9% (48)	24,7% (32)	8,4% (11)	1,36	26,1	18,2	54,7	99,0
Insel Muhu .	206 (Rooks)	40,30% (83)	35,92% (74)	17,96% (37)	5,82% (12)	1,75	23,68	12,7	63,47	99,86

den Nachbar-Kreisen Järva und Viljandi nah. (Es ist möglich, dass die Untersuchten hier mehr aus den östlichen Teilen des Kreises stammen, wo im Vergleich mit dem westlichen eine Differenz vorliegen kann.) In den Kreisen Saare und Lääne kommt die O Gruppe ziemlich oft vor und weicht nicht viel von den Zahlen der A Gruppe ab. Die B Gruppe ist hier verhältnismässig seltener als im übrigen Estland.

Besonders hervortretend sind diese Verhältnisse auch bei den Einwohnern der Insel Muhu, die gewissermassen eine Sonderstellung einnimmt.

Auch der biochemische Index zeigt in den erwähnten drei grösseren Regionen Unterschiede. In West-Estland beträgt er 1,54, in Mittel-, Süd- und Südost-Estland — 1,45 und in Nord-Estland — 1,17.

Im Diagramm 1 sind die geschilderten Kreise Estlands nach ihren Genfrequenzen graphisch dargestellt. Wir sehen auch hier, dass die Kreise Tartu, Võru, Valga und Viljandi aus Mittel- und Süd-Estland sehr ähnliche Genfrequenzen aufweisen. Diesen Kreisen liegt auch der Kreis Pärnu aus West-Estland nah. Der Kreis Petseri zeigt eine bedeutend höhere Frequenz für den Gen q und nähert sich in dieser Hinsicht teilweise den nördlichen Kreisen. Von den Kreisen Nord-Estlands zeigt der Kreis Järva, was die O Gruppe anbetrifft, einen Übergang zu Mittel- und Süd-Estland, zeigt aber immerhin, besonders aber die Kreise Harju und Viru, eine deutliche Abweichung von den übrigen Kreisen Estlands. Wie in den westlichen Kreisen, so ist auch hier in den nördlichen die O Gruppe oft ver-



Diagr. 1. Die genetische Verteilung der Blutgruppen bei den Esten.

treten, die Zahlen für die Gene p und q differieren aber bedeutend. Die westlichen Kreise zeigen geringere p und q Werte und höhere r Werte — nehmen so auch eine Sonderstellung ein. Nach den Genfrequenzen, wie auch dem biochemischen Index nach, sind aber ihre Beziehungen zu den Kreisen Mittel- und Süd-Estlands gewissermassen näher als zu denen aus Nord-Estland.

Aus den oben gebrachten Angaben ist ersichtlich, dass man in Estland, ebenso wie in anderen Ländern (Lettland, Finnland etc.), in der Blutgruppenverteilung regionale Unterschiede finden kann. Diese Unterschiede scheinen, wenigstens teilweise, auf verschiedenen Mischungen der Bevölkerung zu beruhen, wie das auch aus dem Vergleich der Blutgruppenverhältnisse mit den bisherigen anthropologischen Untersuchungen anzunehmen ist.

Die Esten von heute, wie die meisten anderen Völker Europas, zeigen anthropologisch eine Mischung von mehreren Rassenanteilen. Den Hauptkomponenten scheint dabei die ostbaltische Rasse zu bilden, neben welcher aber auch die nordische (homo nordicus) und dalische Rasse eine nicht geringe Rolle spielen. Von geringerer Bedeutung ist schon die ostische Rasse (homo alpinus) und der Rjasan-Typus (R e i m a n). Die Mischverhältnisse sind aber nicht in allen Teilen des Landes gleich. Schon die Untersuchungen der Körperlänge z. B. zeigen regionale Unterschiede. Die grösste Körperlänge wird in West-Estland gefunden

(Köstner[1]), Klein[2]), Aul[3]), Villems[4])), dem folgt in naher Beziehung Nord-Estland. In Mittel- und Süd-Estland ist die Körperlänge kleiner und in Südost- und Nordost-Estland wird die geringste Körperlänge angetroffen. (Die Körperlänge der Esten im Westen stimmt im allgemeinen mit der Länge der Schweden, in Südost- und Nordost-Estland mit der Länge der Russen und in Süd-Estland mit der Länge der Letten überein.) Die anthropologischen Untersuchungsergebnisse überhaupt sprechen im Westen für eine stärkere Beeinflussung durch die nordische Rasse (obwohl auch hier die ostbaltische Rasse stark vertreten ist), in Südost-Estland will man auf Grund anthropologischer Kennzeichen eine besonders starke Vertretung der ostbaltischen Elemente sehen. Nach Wellisch[5]) kommt die B Gruppe unter den europäischen Rassen am öftesten bei reineren Vertretern der ostbaltischen Rasse vor, dagegen am seltensten bei der nordischen. Damit sind unsere Blutgruppenbefunde in West- wie in Südost-Estland im Einklange mit anderen anthropologischen Ergebnissen. Die Verteilung der Blutgruppen in Nord-Estland zeigt neben einer westlicheren Beeinflussung (mehr O) auch eine stärkere Beziehung zu den B Völkern. In Mittel- und Süd-Estland spricht die Blutgruppenverteilung aber für eine stärkere westliche Beeinflussung (B weniger, A mehr). Reiman, der schon dasselbe bemerkte, meinte, dass der See Peipsi hier vielleicht gewissermassen die östliche Wirkung ferngehalten hat.

Hieraus sehen wir, dass die Blutgruppenbefunde bei Esten die bisherigen anthropologischen Befunde gewissermassen bestätigen und mit diesen teils auch eine Korrelation aufweisen. Zukünftige grössere Beobachtungszahlen aus einzelnen Kreisen und kleineren Gebieten würden die gegenseitigen Verhältnisse noch genauer klären.

Vergleichen wir die Blutgruppen der Esten mit denen der Nachbarn (s. Tab. 6), so sehen wir, dass die Verhältnisse der Blutgruppen bei Letten, Russen und auch Polen sehr ähnlich liegen. Die Abweichungen sind hier gering. Das ist auch hier mit den bisherigen anthropologishen Befunden übereinstimmend. Diese Völker, obwohl sie sprachfremd und teils auch ursprünglich rassenfremd waren, zeigen heute Rassenbestandteile, die zum Teil recht nahe Beziehungen zu den Esten haben.

Die Deutschen im Osten nähern sich teils auch den Esten, während die westlicheren in der Blutgruppenverteilung schon stärker abweichen. Die Schweden und Dänen zeigen zum Teil ebenfalls hohe O Werte, wie unsere nördlicheren und westlicheren Regionen, die Gruppe B ist aber bedeutend seltener.

Die Mitglieder der finnisch-ugrischen Sprachfamilie sind voneinander territorial weit getrennt. Ihre Beziehungen zu anderen Völkern und Rassen sind deswegen bei allen nicht die gleichen gewesen, was auch die Möglichkeit dafür geschaffen hat, dass hier anthropologisch Verschiedenheiten vorkommen (Bartucz[6]), Roschier[7]), Reiman). Unter den Finnen spielt so die nordische Rasse eine recht beträchtliche Rolle, unter den Esten ist sie schon geringer, während sie bei den Ungarn nach Bartucz ganz unwesentlich vertreten ist. Die dinarische und die kaukasisch-mongolische Rasse haben in Ungarn grössere Bedeutung, bei den Finnen und Esten sind sie aber bedeutungslos. Hier sieht man die Abweichungen. Einen verbindenden Faden, nach Bartucz, bildet aber unter diesen Völkern doch die ostbaltische Rasse, welche bei den Ungarn, wie bei den Finnen und Esten ein sehr wichtiges gemeinsames Hauptrassenelement darstellt. Ungeachtet der abweichenden Kreuzungen kann man so immerhin die Spuren

---

[1]) Köstner, N.: Eesti sõdurite pikkus 1924. a. „Eesti Statistika", 1927.

[2]) Klein, Juh.: Quelques données sur l'anthropologie des Sörviens. Tartu, 1929.

[3]) Aul, Juh.: Muhulaste antropoloogiast. Tartu, 1932.

[4]) Villems, R.: Zur Anthropologie der Esten. Tartu, 1926.

[5]) Wellisch, S.: Die zahlenmässigen Rassenanteile der Deutschen. Ztschr. f. Rassenphysiol. Bd. 3, 1931.

[6]) Bartucz, L.: Zur Rassengeschichte Ungarns mit besonderer Berücksichtigung der finnisch-ungarischen Verwandschaft. Fenno-Ugrica IV, Helsinki 1931.

[7]) Roschier, Yngve: Über die anthropol. Eigenschaften der Finnen. Ibidem.

Tabelle 3.

Volk und Gegend	Zahl	O	A	B	AB	Ind.	p	q	r	p+q+r	
Esten	3235	33,4%	35,1%	23,3%	8,2%	1,38	25,4	17,3	57,7	100,4	s. Tab. 2
„ Nord-Estland	1002	35,3%	31,5%	25,7%	7,5%	1,17	21,9	18,3	59,4	99,6	„
„ Mittel-, Süd-, Südost-Estland	1844	32,27%	36,60%	22,45%	8,68%	1,45	26,03	17,02	56,81	99,86	„
„ West-Estland	389	34,2%	36,8%	21,1%	7,9%	1,54	25,6	16,9	58,4	100,9	„
Russen	17419	33,3%	35,5%	23,4%	7,9%	1,4	24,8	17,1	57,7	99,6	Nach Streng [1])
Letten	879	32,77%	35,38%	24,35%	7,50%	1,35	24,43	17,45	57,24	99,12	Veidemanis
„ i. Wohnort d. Liven	317	31,55%	40,38%	22,40%	5,67%	1,64	26,55	15,19	56,16	97,90	„
Polen	11498	32,5%	37,5%	20,8%	9,1%	1,55	27,0	16,3	57,0	100,3	Halber u. Mydlarski
Litauer	1582	36,8%	40,0%	19,5%	3,7%	1,88	25,0	12,4	60,7	98,1	Jurgeliunas u. Ravensberg
Deutsche Danzig	400	29,5%	44,8%	17,0%	8,7%	2,08	31,8	13,8	54,3	99,9	Wagner
„ Rheinland	1600	40,8%	44,9%	9,3%	5,0%	3,49	29,2	7,4	63,9	100,5	Wilkens
Schweden	533	36,9%	46,9%	9,7%	6,4%	3,3	31,0	8,5	60,7	101,0	Hesser
Dänen	1000	37,0%	46,4%	11,8%	4,8%	3,08	30,1	8,7	60,8	99,6	Hansen
Ungarn	13966	30,6%	39,4%	19,8%	10,2%	1,6	28,8	16,1	55,1	100,0	nach Streng [1])
„	1500	31,0%	38,0%	18,8%	12,2%	1,6	29,4	17,0	55,7	102,1	Verzár u. Weszeczky
„ Süd-Ungarn	1172	22,3%	31,7%	27,4%	18,7%	1,09	29,6	25,9	47,4	102,9	Jeney
Finnen	8006	31,7%	42,0%	18,8%	7,2%	1,9	28,8	13,9	56,3	99,0	Ryti u. Pikkarainen
„ Varsinais-Suomi	443	29,6%	42,0%	20,8%	7,7%	1,74	29,0	15,4	54,4	98,8	„
„ Nord-Finnland	419	32,7%	40,6%	19,1%	7,6%	1,8	28,0	14,3	57,1	99,4	Streng u. Ryti
„ Ost-Finnland	862	26,2%	46,7%	17,2%	9,9%	2,0	34,1	14,6	51,1	99,8	„
„ West-Finnland	2025	35,3%	41,2%	16,9%	6,6%	2,0	27,7	12,5	59,4	99,6	„
Wotjaken	1000	35,0%	32,7%	26,7%	5,0%	1,19	21,5	17,7	59,2	98,3	Sam u. Wolinskaja
„	266	32,1%	35,5%	20,7%	11,7%	1,48	27,3	17,8	56,7	101,8	Wagner
„	620	33,6%	28,6%	29,6%	8,2%	0,97	20,5	21,1	57,9	99,5	Parin
Syrjänen	509	44,4%	26,3%	24,0%	5,3%	1,08	17,3	15,9	66,6	99,8	Parin
Tscheremissen	351	25,1%	17,7%	43,0%	14,2%	0,5	17,4	34,5	50,1	102,0	Petrov

[1]) Streng, O.: Die Blutgruppenforschung in der Anthropologie. Acta Soc. med. Fennicae „Duodecim", Soc. A., Tom XVII, F. 3.

des einstmaligen rassischen Ursprungs in allen drei Völkern noch heutzutage konstatieren (Bartucz).

Was die Blutgruppen anbetrifft, so kann man auch hier, wie oben gesagt, unter den Mitgliedern der finnisch-ugrischen Völkerfamilie Abweichungen finden. Nach Streng[1]) sind die Abweichungen hier sogar grösser als die entsprechenden unter den germanischen und slavischen Völkern. Besonders scheinen vorläufig nach Streng die Blutgruppen der in Ost-Russland wohnenden finnisch-ugrischen Völker von denen in Westeuropa abzuweichen. (Ganz genau sind die Verhältnisse aber hier noch nicht zu bewerten, denn die Untersuchungszahlen sind bisher nicht bei allen Völkern genügend gross.)

Vergleichen wir die Blutgruppen der Esten mit den entsprechenden Zahlen der Finnen, so kann man gewisse Unterschiede finden, die Abweichung ist aber nicht sehr gross. Bei den Finnen ist die B Gruppe seltener vertreten als bei uns, die A Gruppe kommt allgemein öfter vor. Zu bemerken ist aber, dass die Daten aus Südwest-Finnland in Varsinais-Suomi den unseren vielleicht am nächsten sind, noch mehr, wenn man den Vergleich mit unseren westlichen und südlichen Regionen vornimmt. Die Blutgruppen sprechen hier für die Tatsache der Geschichte und der Philologie, wonach diese Gegend Finnlands ihre Einwohner aus Estland bezogen hat (Tallgren), wodurch sich auch die Sprache hier der estnischen am meisten nähert. Durch die Mischung mit den Esten will auch Streng das öftere Auftreten der B Gruppe bei den Finnen in dieser Gegend erklären.

Die Ungarn zeigen im Vergleich mit den Esten und Finnen stellenweise (z. B. in Süd-Ungarn) bedeutend höhere Werte für die B und AB Gruppe. Scheinbar handelt es sich hier um abweichendere Mischverhältnisse. Die Gesamtergebnisse für Ungarn (s. Tab 6) zeigen aber nur geringere Abweichungen. Man kann also unter den genannten Völkern, wie gesagt, auch in den Blutgruppenverhältnissen gewisse abweichende Züge finden, andererseits, wo fremdere Mischungen ferner liegen, aber auch nahe Ähnlichkeit. Die B Gruppe lässt dabei ein Hervorgehen dieser Völker mehr aus dem Osten annehmen.

Die in Ost-Russland wohnenden Finno-Ugrier wurden schon teils erwähnt. Es sei nur noch hinzugefügt, dass die Tscheremissen uns anthropologisch viel weiter liegen als die Wotjaken (Reiman). Es ist interessant zu bemerken, dass dieses Verhältnis auch aus den Blutgruppenformeln herausgelesen werden kann, wenn man die entsprechenden Zahlen in der Tab. 6 näher betrachtet.

Wir sehen so schon aus den bisherigen Untersuchungsergebnissen den Wert der Blutgruppen für die Anthropologie. Es bleibt gewiss zu wünschen, dass die Untersuchungszahlen auch bei uns in Eesti systematisch auf etwa Zehntausend gebracht werden. Dann erst würden wir eine volle und genaue Übersicht haben. Der richtige Weg dazu ist — eine koordinierte Zusammenarbeit mehrerer Forscher unter einer Leitungszentrale, wie das vom Herrn Koll. Prof. Jeney vorgeschlagen wurde.

* *
*

Neben den Blutgruppen A, B haben wir auch die Blutgruppen M, N in letzter Zeit bei 310 Personen untersucht, wobei das prozentuale Verhältnis folgendes war: MN — 49,68%, M — 34,84% und N — 15,48%. Unsere Verhältnisse werden ungefähr auch bei Schweden beobachtet und ebenfalls bei Finnen. Im ganzen ist die Bedeutung dieser Gruppen für anthropolog. Zwecke bisher aber weniger erforscht als bei den Gruppen A, B.

Wie gesagt, haben wir die Blutgruppenuntersuchungen vorgenommen, um nach der genetischen Verteilung der Blutgruppen die Aussichten für Vaterschaftsbestimmungen zu berechnen. Schon seit drei Jahren werden die Blutgruppen jetzt auch bei uns zu diesem Zweck gerichtlich angewandt. Die praktischen Erfahrungen haben die theoretischen Erwartungen, dass die Ausschliessungsmöglichkeiten bei uns günstig vorliegen, bestätigt. Die tatsächlichen Vaterschaftsausschliessungen sind aber doch nicht besonders oft, was dafür spricht, dass unbegründete Anklagen nicht allzu oft vorliegen müssen.

---

[1]) Streng, O.: Die Blutgruppenforschung in der Anthropologie. Acta Soc. med. Fennicae „Duodecim", Ser. A., Tom. XVII, F. 3.

Kell 19.00 jätkub koosolek samas auditooriumis koos loodus- ja rahvateadlastega.

b) Antropoloogilised küsimused.

Dr. Niilo Pesonen esitab oma ettekande: *Über die anthropologischen Eigenschaften der Finnen,* mis oli juba trükitud soome keeles ühes saksakeelse resümeega.

SUOMALAISTEN ANTROPOLOGISISTA OMINAISUUKSISTA.

Niilo Pesonen.

Prof. Kajava kirjoitti Duodecim-aikakauskirjassa vuonna 1914, luotuaan katsauksen siihenastisiin suomalaisia käsitteleviin antropologisiin tutkimuksiin mm. seuraavaa: „Se työ, mikä suomalaisen antropologian alalla on tehty, on epäilemättä suuriarvoinen ja sen tulokset mieltäkiinnittäviä; kuitenkin on vielä muutamia aukkoja, jotka vaativat täyttämistä, ennenkuin voimme katsoa suomalaisen antropologisen tutkimuksen edes osapuilleen valmiiksi.

Ensinnäkin ovat kallotutkimukset sangen vähäiset, ja niiden tulokset täydelleen analysoimatta ...

Toiseksi ovat elävillä yksilöillä tehdyt tutkimukset huomattavan yksipuoliset, ne kun melkein yksinomaan koskevat miespuolisia henkilöitä ja henkilöitä hyvin rajoitetussa ikäluokassa (asevelvollisuusiässä). Kansan rotuominaisuudet tulevat luonnollisesti kaikessa laajuudessaan esille vasta kun huomioita voidaan tehdä mahdollisimman laajalla materialilla, joka on koottu eri ikäkausista, eri sukupuolista ja eri yhteiskuntakerroksista.

Kolmanneksi ovat pohjoisen Suomen asukkaat kokonaan jääneet tutkimusten ulkopuolelle, lukuunottamatta lappalaiskallotutkimuksia ja erästä antropologista hammastutkimusta, jonka allekirjoittanut pari vuotta sitten teki lappalaiskalloissa.

Neljänneksi ovat Suomen ulkopuolella asuvat suomalaiset heimokunnat kaiken todennäköisyyden mukaan epätäydellisesti tutkitut eikä tutkimusten tuloksia käytetty vertailuun meillä toimitettujen tutkimusten kanssa.

Vasta kun nämä vajavaisuudet tulevat täytetyiksi, voimme jotenkin suurella varmuudella lähteä tekemään teorioja sukumme alkuperästä, pitämällä silmällä sekä kielitieteellisten että muinaishistoriallisten tutkimusten tuloksia."

Tämä kaukokatseinen isänmaan ja koko Suomen heimon suuri ystävä, joka oli alkuunpanemassa noita hahmoittelemiaan tutkimuksia ei kuitenkaan saanut nähdä aloittamansa työn tuloksia yhteenkoottuina, sillä ne tutkimukset, joita prof. Kajavan aloitteesta Suomalaisen Tiedeakatemian antropologisen toimikunnan toimesta on vuodesta 1924 lähtien maassamme suoritettu, alkavat vasta nyt valmistua. Minulla on kunnia tässä suomen suvun yhteisessä kokouksessa tehdä selkoa muutamista niistä tuloksista, joihin noiden laajojen tutkimusten nojalla on tultu.

Niinkuin jo mainitsin, on Suomessa vuodesta 1924 lähtien suoritettu eri osissa maata antropologisia tutkimuksia Suomen asukkaiden ruumiillisten ominaisuuksien selville saamiseksi. Näitä tutkimuksia ovat prof. Kajavan kuoltua prof. Lassilan johdolla suorittaneet sitä varten erikoisesti koulutetut lääketieteen ylioppilaat ja lääketieteen kandidaatit. Tutkimuksia on suoritettu eri sukupuoliin kuuluvien, eri ikäisten, erilaista ammattia harjoittavien ja eri yhteiskuntaluokkiin kuuluvien henkilöiden keskuudessa. Kaikkiaan on tähän mennessä mitattu 7778 antropologisessa iässä olevaa henkilöä sekä suuri joukko antropologisen ikärajan alapuolella olevia ja sen jo sivuuttaneita henkilöitä.

Suoritettujen mittausten perusteella on tohtori Roschier julkaissut karjalaisten antropologisia ominaisuuksia käsittelevän tutkimuksen, tohtori Arho ahvenanmaalaisia ja varsinais-suomalaisia käsittelevän tutkimuksen ja ensi syksynä valmistuu tohtori Löfgrenin uusmaalaisia käsittelevä tutkimus, josta olen häneltä saanut etukäteen käytettäväkseni muutamia tietoja. Muulta osalta ovat suomalaisia koskevat tutkimukset allekirjoittaneen suorittamat.

Se aineisto, mikä nyt on käytettävissä, käsittää siis 7778 henkilöä, joista antropologisessa iässä eli 25—49 vuoden välillä olevia miehiä 4158 ja antropologisessa iässä eli 20—49 ikävuoden välillä olevia naisia 3620. Tutkituista on ollut 1259 ruotsalaisia (Suomen ruotsalaisia) (563 ♂, 696 ♀), kaikki muut suomalaisia. Ruotsinkielisiä on siis esilläolevassa aineistossa 16.2%. Suurin osa tutkituista on ollut maatyöntekijöitä ja työläisiä, näistä jälkimmäisistä suuri osa tehdastyöläisiä.

Mittaustekniikasta mainittakoon, että siinä suhteessa on yleensä noudatettu Martinin antropologian oppikirjassa neuvottuja menettelytapoja. Mittauksista on suurin osa suoritettu iltapäivisin. Tästä on syytä mainita senvuoksi, että ihmisen ruumiin pituus vaihtelee eri vuorokauden aikoina niin, että se saattaa aamuisin olla jopa 3—5 cm suurempi kuin iltapäivisin. Esilläolevan aineiston perusteella ruumiin pituudelle saadut arvot eivät siis ole ainakaan liian suuria.

Aineistoa käsiteltäessä se on ryhmitetty maakunnittain ja kukin maakunta vielä jaettu pienempiin alueisiin, niin että koko Suomi on prof. Kajavan ehdottaman alkuperäisen jaon mukaan jaettu 56 : een alueeseen. Kun tutkimuksemme vielä ovat osittain kesken ja muutamien alueitten kohdalta täydentämättä, rajoitun seuraavassa esittämään tulokset ainoastaan maakuntajaoitusta silmällä pitäen. Suomihan jakaantuu yhdeksään maakuntaan, jotka ovat seuraavat: Ahvenanmaa, Varsinais-Suomi, Uusimaa, Häme, Satakunta, Savo, Karjala, Pohjanmaa ja Lappi. Esilläolevan tutkimuksen yhteydessä on Pohjanmaa sitäpaitsi jaettu Etelä- ja Pohjois-Pohjanmaahan. Lapin asutushan on pääasiassa lappalaista, eikä niin ollen kuulu varsinaisesti tämän esitelmän puitteisiin.

Tutkittavan sijoittaminen määrättyyn alueeseen on toimitettu hänen syntymäpaikkansa perusteella, jos hän ja hänen vanhempansa ovat syntyneet samalla alueella, muussa tapauksessa tutkitun isän syntymäpaikan mukaan.

Seuraavassa on tarkoitukseni käsitellä vain kahta antropologista ominaisuutta, nimittäin ruumiin pituutta ja pään muotoa, tätä jälkimmäistäkin vain mikäli pään vertausluku, kefaali-indeksi, sitä ilmentää.

Ruumiin pituus.

Kaikkien esilläolevan tutkimuksen yhteydessä mitattujen miesten keskipituudeksi on saatu 169.19 ± 0.101 cm. Suomalaisten miesten keskipituus on 168.70 ± 0.107 cm ja ruotsalaisten miesten 172.32 ± 0.260 cm. Tämän tutkimuksen mukaan ovat siis ruotsalaisemme huomattavasti pitempiä kuin suomalaiset.

Vanhimmat tiedot suomalaisten miesten pituuksista ovat Kajavan julkaisemat ja koskevat ruotusotilaitamme vuosien 1768—1806 väliseltä ajalta. Senaikaisen suomalaisen sotilaan keskipituus on Kajavan mukaan 169.1 cm ja vastaa siis meidän aineistomme nojalla suomalaisen miehen keskipituudeksi saatua arvoa. Kun miehiä käsittävä koko aineisto on kokoonpantu suomen- ja ruotsinkielisistä kansalaisista, joiden pituusero meidän aineistossamme esimerkiksi on 3.6 cm, niin on luonnollista, että keskiarvon suuruus riippuu huomattavassa määrin siitä, missä suhteessa nämä kummatkin ryhmät ovat aineistossa edustettuina. Parhaimman kuvan koko väestön keskipituudesta keskiarvo antaa vasta silloin, kun molemmat ryhmät ovat edustettuina väestösuhteen mukaan. Suomen- ja ruotsinkielisten ruotusotilaiden välillä ei Kajava huomannut eroa keskipituudessa.

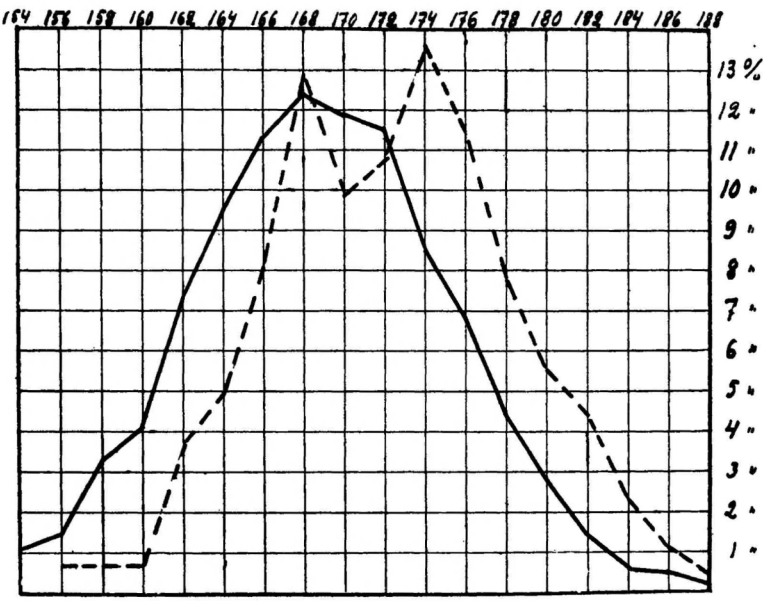
Westerlund on laskenut Suomen suomenkielisten sotilaiden keskipituudeksi 166.78 cm ja ruotsinkielisten 168.42 cm. Hänen sotilasaineistonsa on vuosilta 1885—1892 ja käsittää 131.697 sotilasta, joista ruotsinkielisiä lähes 12%. Westerlundin saamat arvot ovat meidän arvojamme huomattavasti pienemmät.

Wilskman on julkaissut vuonna 1922 tietoja suomalaisten 25—44-vuotiaitten miesten pituudesta. Hänen mukaansa on suomenkielisen miehen keskipituus 170.91 cm ja ruotsinkielisen 172.96 cm. Wilskmanin aineisto käsittää 33.252 miestä. Hänenkin aineistossaan on siis selvä ero suomenkielisten ja ruotsinkielisten pituuden välillä. Niinkuin näemme on Wilskmanin suomenkielisille saama keskipituuden arvo huomattavasti suurempi esilläolevasta aineistosta saatua arvoa.

Jos käymme lähemmin tarkastelemaan pituuden jakaantumista nyt kysymyksessäolevassa aineistossa ja ryhmitämme sen Martinin ehdottaman jakotavan mukaisesti kolmeen ryhmään: pieniin, keskikokoisiin ja suuriin, niin näemme, että lähes puolet (48.3%) suomalaisista miehistä kuuluu keskikokoisten ryh-

mään, joskin heistä suuri osa (43.1%) on suuriakin. Pienten ryhmään kuuluu suomenkielisiä vain 8.6%. Ruotsalaisistamme sensijaan kuuluu suurten ryhmään lähes $^2/_3$ koko määrästä (61.3%), keskikokoisia on heistä 37.1% ja pieniä vajaat 2% (1.6%).

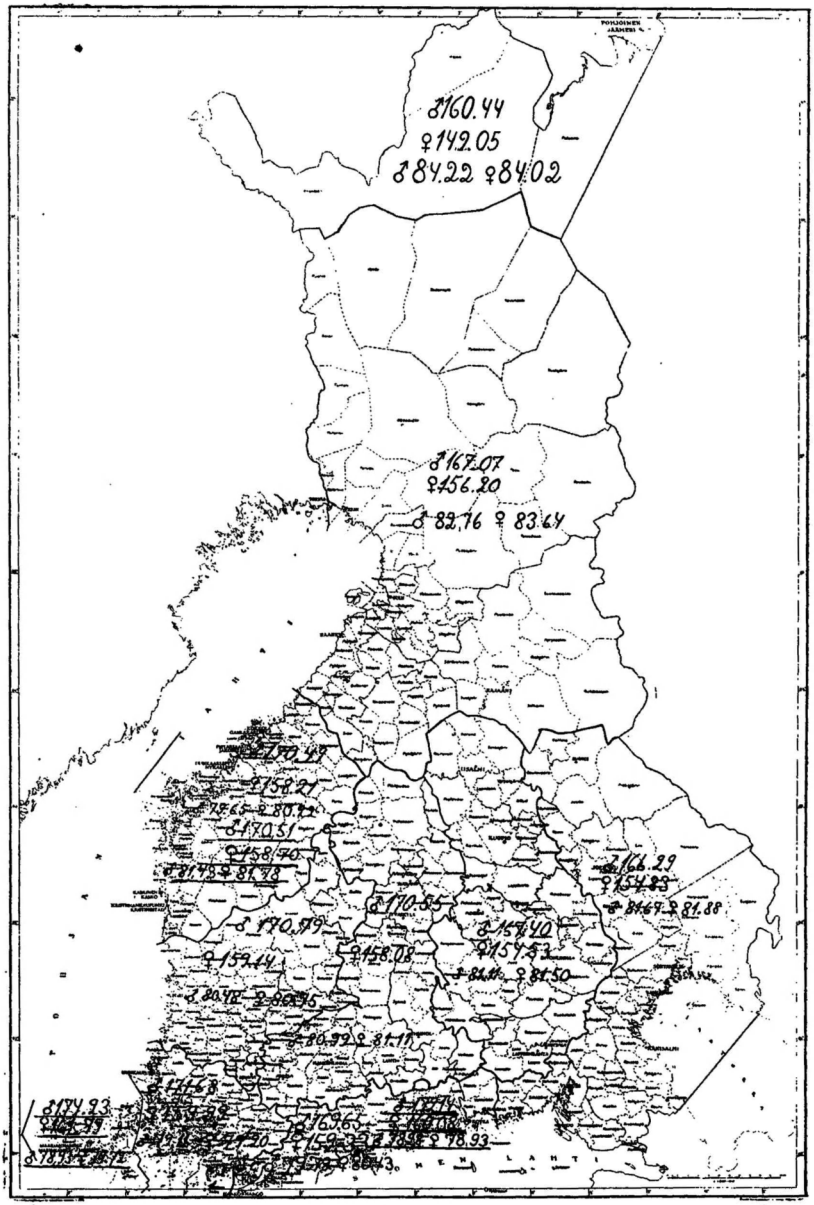
Ryhmittämällä tutkitut miehet kahden cm:n suuruisiin pituusluokkiin ja laskemalla, kuinka monta prosenttia tutkituista kuuluu kuhunkin pituusluokkaan, saamme n.s. frekvenssitaulukon, jossa siis esimerkiksi pituusluokka 170 käsittää kaikki ne miehet, joiden pituus on 169.0—170.9 cm:n välillä. Tällainen taulukko, ja etenkin sen nojalla laadittu frekvenssikäyrä antaa havainnollisen kuvan aineiston prosentuaalisesta jakaantumisesta eri pituusluokkiin. Jos frekvenssitaulukon nojalla tarkastamme aineston jakaantumista tässä suhtessa, niin havaitsemme, että



Miesten pituuden vaihtelua esittävä käyrästö: — suomalaiset, ---- ruotsalaiset.

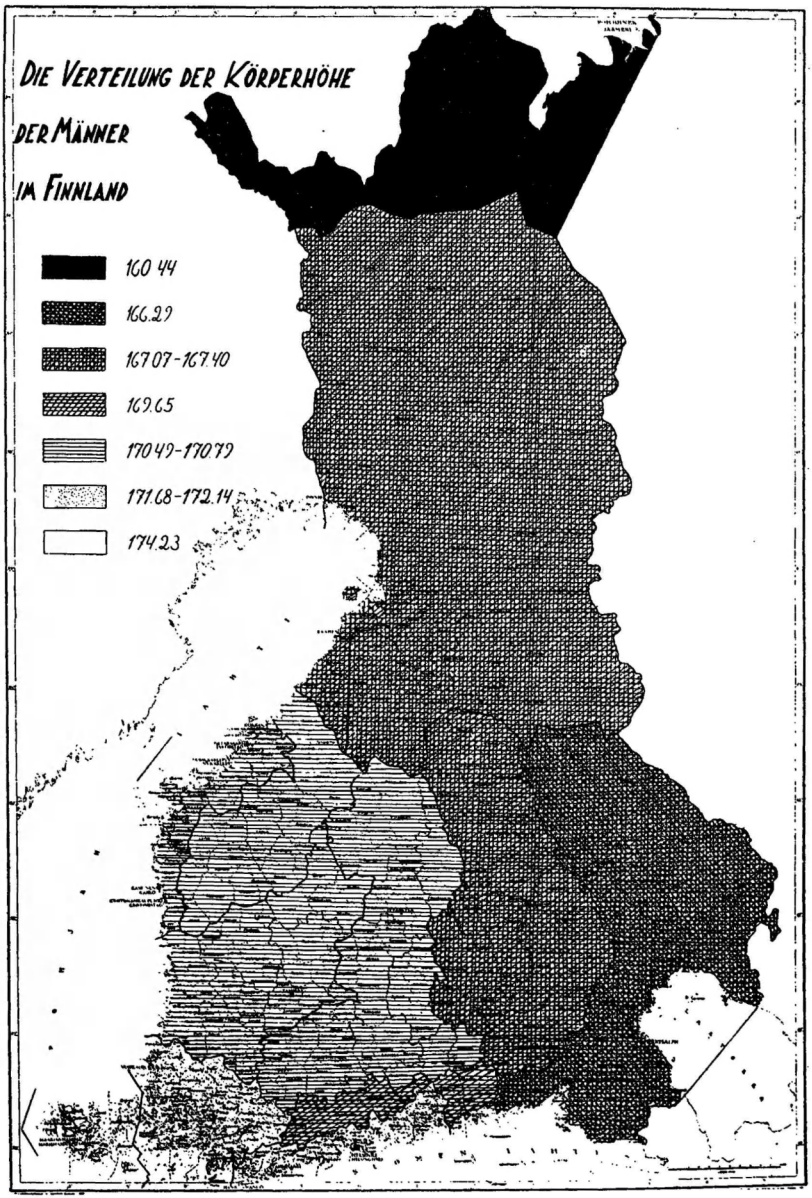
suomalaisilla on pituusluokka 168 runsaimmin edustettuna, siis pituusluokka, joka vastaa suomenkielisten pituuden keskiarvoa. Ruotsalaisilla on pituusluokka 174 runsaimmin edustettuna ja kuuluu siihen 13.6% tutkituista. Heillä kuuluu siis eniten tutkituista pituusluokkaan, joka ei vastaa heille laskettua pituuden keskiarvoa. Taulukkoa lähemmin tarkastettaessa huomaammekin, että ruotsalaisilla on toinenkin pituusluokka, nimittäin 168, huomattavan runsaasti edustettuna, sehän käsittää 12.9% tutkituista. Tämä jälkimmäinen pituusluokka vastaa suomalaisten keskipituutta ja on siis erittäin mielenkiintoinen. Piirtämäni frekvenssikäyrät esittävät sen, mistä tässä on ollut puhe. Jos tarkastamme lähemmin näitä frekvenssikäyriä taulukosta, niin näemme, miten edellisten käyrä nousee vähitellen huippuunsa 168 pituusluokan kohdalle, pysyy vähän matkaa, kahden pituusluokan yli verrattain korkealla, laskeakseen sitten taas loivasti. Ruotsalaisten käyrässä sensijaan on nähtävissä kaksi huippua, toinen 168:n ja toinen 174:n pituusluokan kohdalla. Jos laadimme vastaavanlaiset käyrät kustakin ruotsalaisten alueesta erikseen, on niissä jokaisessa todettavissa nämä kaksi huippua. Tässä yhteydessä en halua käydä lähemmin tätä havaitsemaamme tosiasiaa analysoimaan.

Tutkimassamme aineistossa ei miesten keskipituus ole kaikkialla maassamme sama, vaan niinkuin kartasta, johon miesten keskipituus eri osissa maata on merkitty (ruotsalaisten arvot ovat siinä alleviivatut), näkyy, on siinä suhteessa erittäin suuria vaihteluita todettavissa. Tästä kartasta näemme myöskin,



Keskipituus ja pään vertausluku eri osissa Suomea.

että ne ruotsinkieliset kansalaisemme, jotka tämän tutkimuksen yhteydessä on mitattu, ovat olleet kotoisin Ahvenanmaalta, Uudeltamaalta ja Etelä-Pohjanmaalta, siis niiltä seuduin, missä, kuten tunnettua, suurin osa ruotsinkielisiä kansalaisiamme asuu. Jos seuraamme kartalta suomalaisten keskipituuden vaihte-



Miesten pituuden jakaantuminen Suomessa.

luita eri osissa Suomea, niin näemme, että keskipituus on suurin Varsinais-Suomessa, ollen siellä 171.68 cm eli 3 cm suurempi kuin kaikkien tutkittujen keskipituus. Jos siirrymme sitten itää ja pohjoista kohden, niin näemme, että miesten keskipituus tasaisesti pienenee ollen pienin Karjalassa, missä se on 166.29 cm. Varsinais-suomalaisen ja karjalaisen miehen keskipituuden välillä on siis eroa yli 5 cm. Toisesta kartasta, johon alueet on merkitty sitä tummemmiksi mitä pienempi keskipituus on, näemme saman seikan, näemme, miten miesten pituus pienenee pienenemistään siirryttäessä maamme lounaisosista itään ja pohjoiseen päin. On luonnollista, että oheinen kartta antaa tässä suhteessa vain yleispiirteisen käsityksen. Tarkka kuva tässä suhteessa on saatavissa vasta sitten, kun laaditaan vastaavanlainen kartta pienempiä alueita silmällä pitäen.

Westerlund mainitsee myöskin tästä edellämainitsemastani tosiasiasta ja selittää sen johtuvaksi siitä, että maamme etelä- ja lounaisosissa asuu osittain germaanilaista rotua olevaa suurikasvuisempaa kansaa, osittain germaanilais-suomalaista sekakansaa, kun taas maamme itä- ja pohjoisosissa tuo germaanilainen vaikutus ei niin suuressa määrin pääsisi näkyviin.

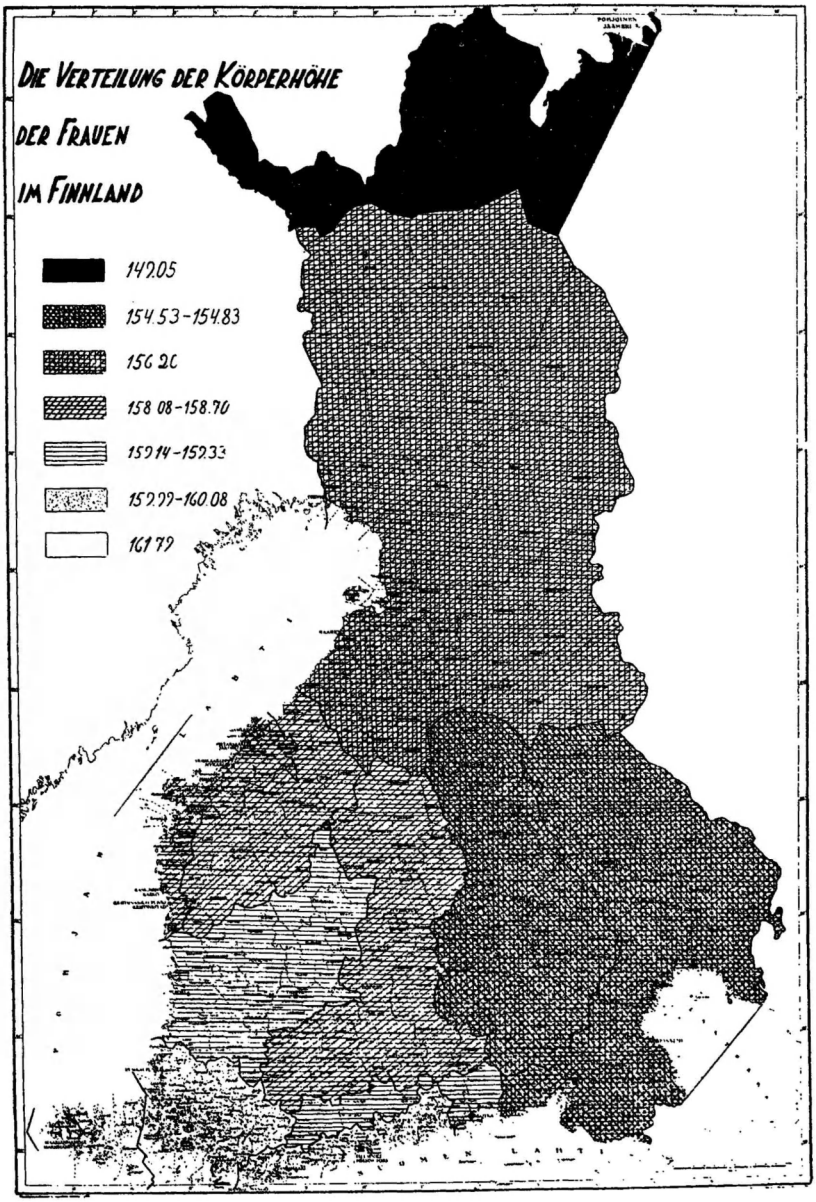
Kajava selittää tämän puheenaolevan eroavaisuuden johtuvaksi, paitsi puhtaista „rotuseikoista", myöskin suuressa määrin taloudellisista suhteista ja siitä hoidosta, minkä lapset ja kasvuikäinen nuoriso saavat. Kun Kajava vertasi oman aineistonsa miesten pituuksia Wilskmanin julkaisemiin tietoihin, hän huomasi, että suomalaisen miehen keskipituus oli lisääntynyt 120—150 vuoden kuluessa 2 cm:llä. Tämä pituuden lisääntyminen ei ollut yhtä suuri kaikkialla maassamme, vaan sellaisilla seuduilla, missä taloudelliset olosuhteet olivat huomattavammin edistyneet ja hyvinvointi sen mukana, pituuden lisäys oli myöskin suurempi. Kajava huomasi myöskin, että sotaväessä ollessaan kasvoivat eniten ne sotilaat, jotka olivat kotoisin taloudellisessa suhteessa muista jälessä olevilta seuduilta. Näiden havaintojensa tukemana Kajava esitti tuon jo mainitsemamme selityksen ruumiin pituuden erilaisuudesta eri osissa maatamme.

Eestissä on ollut todettavissa samanlainen suhde miesten pituuksien välillä eri osissa Eestiä. Tämä eroavaisuus siellä kävi jo ilmi Anučinin vuonna 1889 julkaisemasta yli kaksi miljoonaa Venäjän asevelvollista käsittävästä tutkimuksesta. Myöhemmin on Michelsson kiinnittänyt tähän seikkaan suurempaa huomiota. Michelsson on julkaissut v. 1930 tutkimuksen 21-vuotiaiden eestiläisten sotilaiden pituuksista. Hänen aineistostaan näkyy myöskin selvästi ruumiin pituuden vaihtelevaisuus eri osissa Eestiä. Kaakkoisosissa valtakuntaa Võrun ja Valkan piireissä on ruumiin pituus pienin (169.4 resp. 168.9 cm), kun se taas luoteisosissa Eestiä Läänemaalla ja Saarenmaalla on suurin (172.8 resp. 172.5 cm). Michelssonin laatimasta kartasta näkyy, mitenkä ruumiin pituus lisääntyy vähitellen siirryttäessä Eestin itä- ja kaakkoisosista länttä kohden.

Michelsson käsittelee julkaisussaan myöskin niitä syitä, mistä tämä eroavaisuus johtuisi, ja vastustaa erikoisesti Kajavan lausumaksi esittämäänsä väitettä, että syynä esilläolevaan ilmiöön olisivat „rein wirtschaftliche Momente". Omana käsityksenään Michelsson lausuu „Vor allen Dingen scheint es mir aber prinzipiell falsch zu sein, bei Beurteilung eines anthropologischen Merkmales einseitig nur genotypische oder Umweltfaktoren zu berücksichtigen, es wirken in allen Fällen beide Faktoren mit." Tähän Michelssonin esittämään käsityskantaan voidaan mielestäni täysin yhtyä ja se on myöskin tosiasiassa Kajavankin käsityskanta kun hän sanoo „Bei der Beurteilung dieser Resultate müssen wir jedoch bedenken, dass ausser reinen Rassengründen auch in hohem Grade äussere Lebensbedingungen und die Pflege, welche dem Kinde und der heranwachsenden Jugend zuteil wird, auf die schliessliche Körpergrösse und die Geschwindigkeit des Grössenzuwachses in den Entwicklungsjahren einwirken."

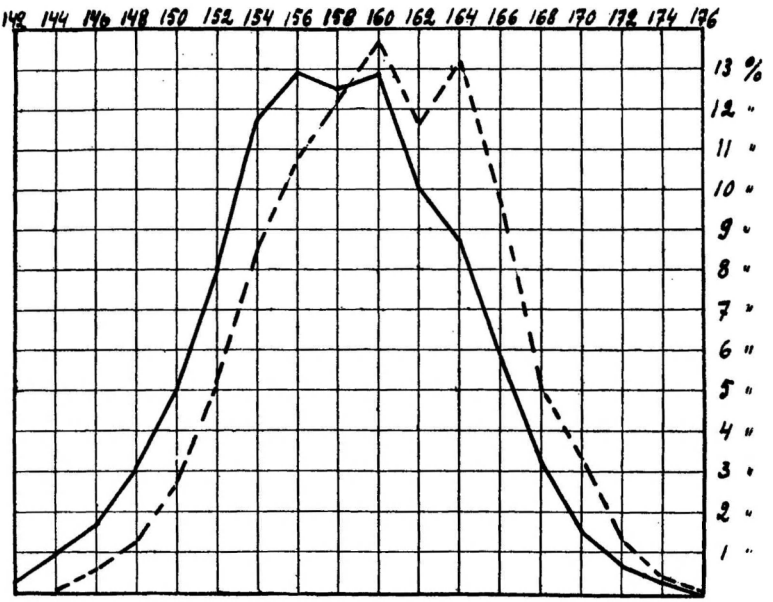
Kun me olemme täällä suomalais-ugrilaisessa kulttuurikongressissa, tuntui minusta luonnollisimmalta verrata saamiamme arvoja muiden suomensukuisten kansojen miesten keskipituuksiin. Vertailua vaikeuttaa suuressa määrin vajavaiset tutkimukset, sillä tulokset, jotka perustuvat ainoastaan muutamia kymmeniä tahi satoja henkilöitä käsittäviin tutkimuksiin eivät luonnollisesti voi olla täysin todellisuutta vastaavia.

Suomensukuisista kansoista ovat pisimpiä liiviläiset miehet, joiden keskipituus V i l d e n tutkimusten mukaan oli yli 174 cm ja W a l d h a u e r i n tutkimusten mukaan 173,6 cm. Lähinnä liiviläisiä ovat pituutensa puolesta eestiläiset miehet. Kolmantena järjestyksessä ovat esillä olevan tutkimuksen mukaan suoma-



Naisten pituuden jakaantuminen Suomessa.

laiset. Pienimpiä suomensukuisten kansojen miehistä ovat ostjakit ja vogulit, joiden molempien keskipituus jää 160 cm:n alapuolelle. Vuonna 1930 Sergejev julkaissut tutkimustuloksensa, jotka pohjautuvat 408 mordvalaista miestä käsittävään aineistoon. Hän mainitsee, että mordvalaisten keskuudessa on selvästi erottettavissa kaksi eri tyyppiä, toinen, jonka keskipituus on 169 cm, ja toinen, jonka keskipituus on 164—165 cm. Mordvalaiset ovat pitempiä kuin muut Venäjällä asuvat suomensukuiset kansat.



Naisten pituuden vaihtelua esittävä käyrästö: — suomalaiset, - - - - ruotsalaiset.

Tutkittujen naisten keskipituudeksi on esilläolevan aineiston nojalla saatu 157.91 ± 0.098 cm. Ruotsalaisten naisten keskipituus 160.16 ± 0.211 cm on huomattavasti suurempi kuin suomalaisten, joiden keskipituudeksi esilläolevassa aineistossa on saatu 157.37 ± 0.108 cm. Tutkimistamme suomalaisista naisista kuuluu yli puolet keskipitkien naisten ryhmään, suuria naisia on myöskin ollut verrattain paljon, lähes 40%, ja pieniä naisia, joiden pituus on alle 149,0 cm, alle 10%. Ruotsalaisista naisista on yli puolet suuria, pieniä vain 2.2%.

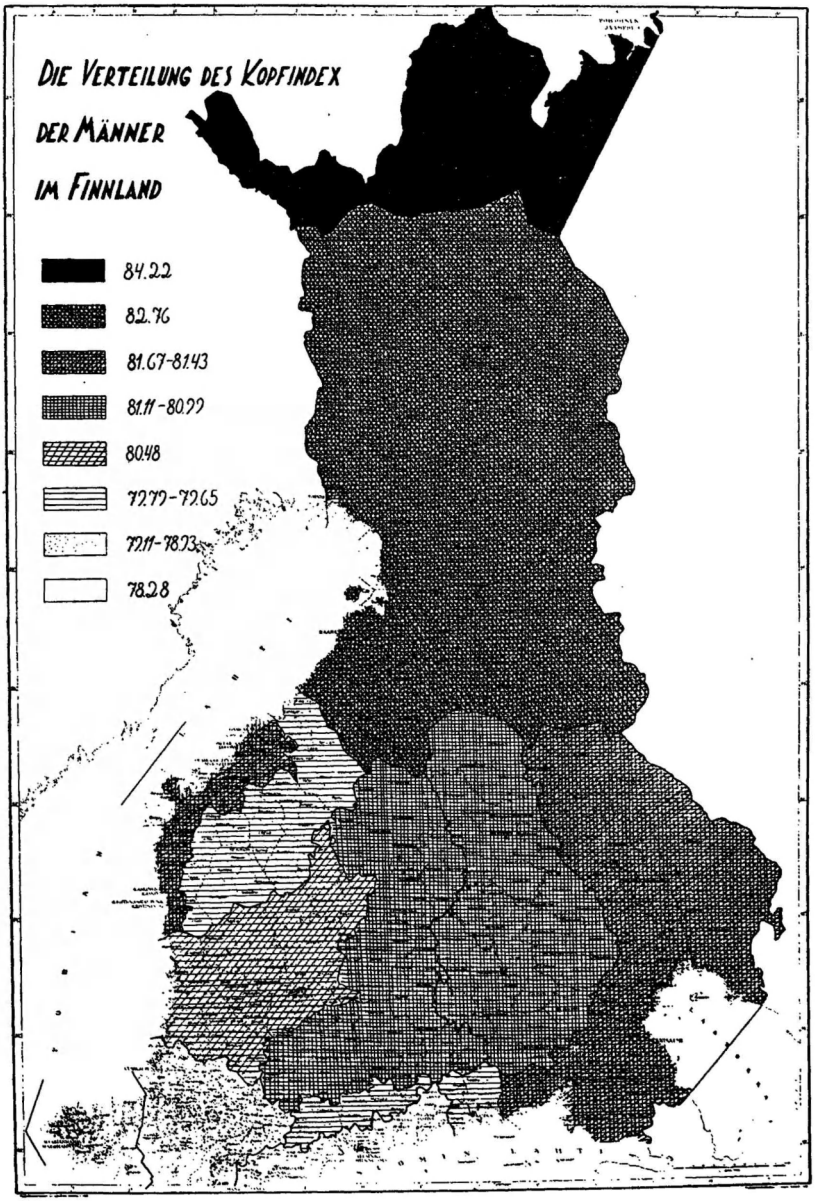
Naisten pituusarvojen mukaan laaditut frekvenssikäyrästöt muistuttavat kulkunsa puolesta suuresti miesten vastaavia käyrästöjä. Ruotsalaisten naisten frekvenssikäyrässä on samoin kuin miestenkin todettavissa kaksi huomattavampaa nousua, toinen 160 cm:n paikkeilla ja toinen vastaten pituusluokkaa 164.

Naisten keskipituus vaihtelee samoin kuin miestenkin eri osissa maatamme niin, että se, niinkuin oheisista kartoista näkyy, on suurin maamme lounaisosissa ja pienenee sitten vähitellen siirryttäessä sieltä itää ja pohjoista kohden.

Jos vertailemme suomensukuisten kansojen naisten keskipituuksia keskenään, niin näyttää siinä niiden tietojen mukaan, joita olen onnistunut saamaan, vallitsevan sama suhde kuin miestenkin keskipituuksiin nähden: pisimpiä ovat liiviläiset naiset ja lyhyimpiä ostjakkilaiset naiset, joiden keskipituus on vain 144.1 cm. Niinkuin näemme, on tämä ostjakkilaisten naisten keskipituus yli 13 cm pienempi, kuin suomalaisten naisten.

Pään muoto.

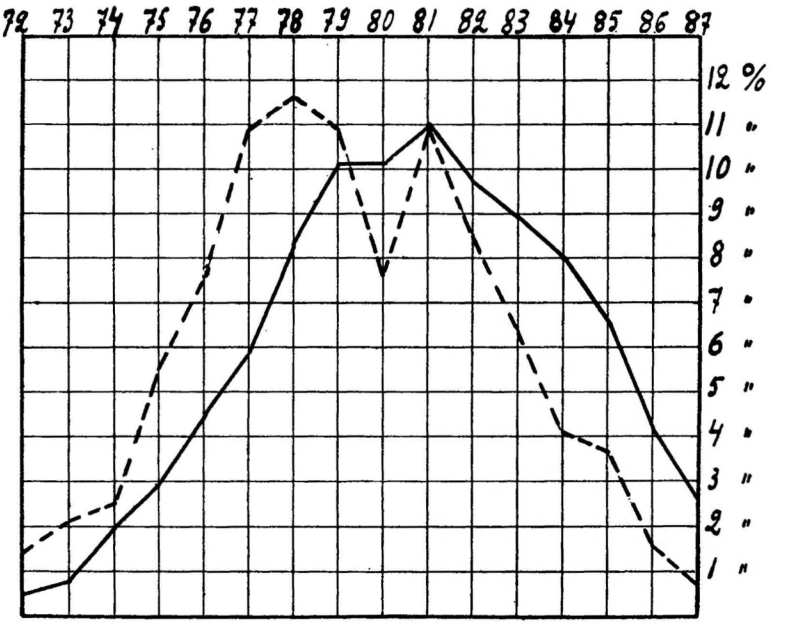
Jos käytettävissämme olevan aineiston nojalla tarkastamme suomalaisten pään muotoa, sitä muotoa, mikä sillä on katsottaessa sitä ylhäältäpäin n. s. norma vertikaliksesta käsin, niin näemme, että suomalaiset ovat lyhytpäisiä, brakykefaaleja.



Miesten pään vertausluvun jakaantuminen Suomessa.

Se luku, jota jo Retziuksen ajoista alkaen on käytetty tässä suhteessa vertauslukuna, pään vertausluku (Kephalindex), ja joka ilmoittaa, kuinka monta prosenttia pään suurin leveyes on sen suurimmasta pituudesta, on maamme suomalaisilla miehillä 81.01 ja ruotsalaisilla 79.44. Kaikkien miesten vastaava luku on 80.80. Yleisesti käytännössä olevaa jaoitusta noudattaen kuuluvat suomenkielisemme lyhytpäisten, brakykefaalien ryhmään ja ruotsinkielisemme keskipäisten eli mesokefaalien ryhmään.

Tarkastaessamme pään vertausluvun suuruutta eri osissa maatamme huomaamme siinäkin suhteessa suuria vaihteluita. Kartalta, johon pään vertausluvun suuruus eri osissa maatamme on merkitty, näemme, että se on pienin (pää siis



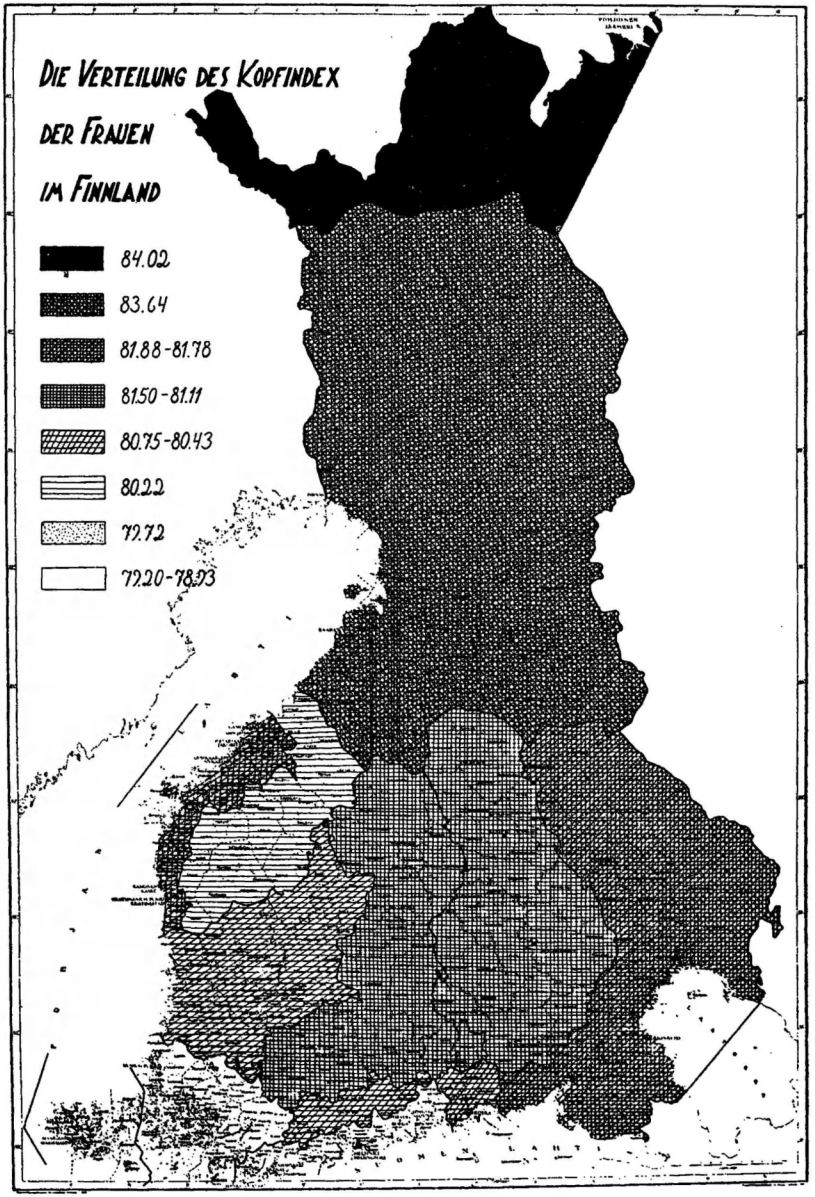
Miesten pään vertausluvun vaihtelua esittävä käyrästö: — suomalaiset, ---- ruotsalaiset.

muodoltaan verrattain kapea ja pitkä) Uudenmaan ruotsalaisilla. Suurin pään vertausluku on Pohjois-Pohjanmaalla, missä se, niinkuin näkyy on 82.76. Huomattavan suuri on tuo vertausluku myöskin karjalaisilla, joilla se on 81.67. Pohjois-pohjalaisten ja karjalaisten pää on siis huomattavan lyhyt ja leveä. Lappalaisilla, jotka asuvat maamme pohjoisosissa, on tuo vertausluku vieläkin suurempi. Oheisesta kartasta, johon alueet on merkitty sitä tummemmiksi mitä suurempi vertausluku on kysymyksessä ja jossa siis ne alueet, joissa pää on lyhin ja levein, ovat tummimmat ja ne alueet, missä se on pisin ja kapein, vaaleimmat näemme, että pään muoto muuttuu sitä lyhyemmäksi ja leveämmäksi mitä kauemmaksi itää ja pohjoista kohden tulemme. Samalla siis kun ruumiin pituus lyhenee siirryttäessä itää ja pohjoista kohden muuttuu pää lyhyemmäksi ja leveämmäksi.

Jos ryhmitämme aineistomme yhden vertausluvun suuruisiin ryhmiin ja laskemme, kuinka monta % kuhunkin ryhmään kuuluu, jos siis laadimme frekvenssitaulukon, jossa esimerkiksi ryhmä 80 käsittää kaikki ne, joiden vertausluku on ollut 79.50—80.49 välillä, niin näemme, että suomalaisilla on runsaimmin edustettuna vertauslukuryhmä 81 ja ruotsalaisilla ryhmä 78. Tästä taulukosta, ja vielä havainnollisemmin sen nojalla laaditusta frekvenssikäyrästä näemme, että

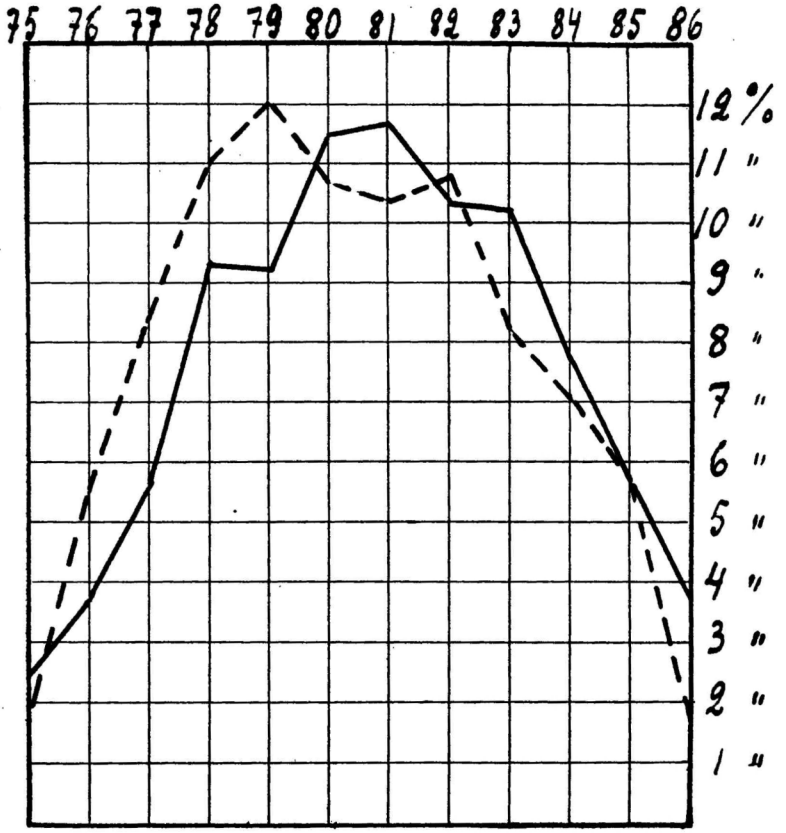
ruotsalaisten käyrässä on päähuipun ohella toinenkin huippu 81 ryhmän kohdalla, mikä huippu vastaa suomalaisten korkeinta kohtaa.

Kaikkien aineistossamme olevien naisten pään vertausluku 80.97 on miltei yhtä suuri kuin miestenkin. Suomalaisten naisten pään vertausluku 81.11 ei juuri eroa miesten vastaavasta luvusta, sensijaan on ruotsalaisten naisten pään muoto



Naisten pään vertausluvun jakaantuminen Suomessa.

lyhyempi ja leveämpi kuin miesten, vertausluku 80,36. Naisten pään vertausluvun perusteella laaditusta frekvenssitaulukosta, samoin kuin frekvenssikäyrästäkin näemme, että suomalaisilla naisilla on runsaimmin edustettuna ryhmä 81, siis ryhmä, mikä vastaa pään vertausluvun keskiarvoa. Ruotsalaisilla on ryhmä 79 eniten edustettuna, mutta heidän käyrässään esiintyy tätä vastaavan päähuipun ohella toinenkin pienempi huippu ryhmän 82 kohdalla.



Naisten pään vertausluvun vaihtelua esittävä käyrästö: — suomalaiset, - - - - ruotsalaiset.

Naisten pään muoto ei myöskään nyt esilläolevassa mielessä ole samanlainen kaikkialla maassamme, vaan siinä suhteessa on, samoin kuin oli laita miehiinkin nähden, todettavissa suuriakin eroavaisuuksia. Suurin pään vertausluku on pohjois-pohjalaisilla naisilla, lukuunottamatta lappalaisia, ja pienin vertausluku Uudenmaan ruotsalaisilla. Yleensä vaihtelee naisten pään muoto samassa suhteessa kuin miestenkin.

Edellä esittämästäni, vain kahta ihmisruumiin ominaisuutta käsittelevästä esityksestäni lienee käynyt selville, että Suomessa ei asu ruumiinrakenteeltaan yhtenäinen kansa, vaan että siinä suhteessa on todettavissa suuriakin eroavaisuuksia eri osissa maatamme. Tässä yhteydessä ei ole mahdollista lähteä lähemmin eri ryhmiä analysoimaan, eikä siihen ole edellytyksiäkään, ennenkuin ne tutkimukset, joista tässä olen pieneltä osalta tehnyt selkoa, ovat täydelleen loppuun suoritetut.

ÜBER DIE ANTHROPOLOGISCHEN EIGENSCHAFTEN DER FINNEN.

Niilo Pesonen.

Vom Jahre 1924 an sind in verschiedenen Teilen Finnlands anthropologische Untersuchungen zur Aufklärung der körperlichen Eigenschaften der Finnen ausgeführt worden. Diese Untersuchungen werden bald beendigt und mit Hilfe derselben ist es schon möglich gewesen, einige Feststellungen zu machen. Das Material, das bis jetzt gesammelt worden ist, enthält 7778 im anthropologischen Alter stehende Personen, von denen 4158 Männer und 3620 Frauen. Von den Untersuchten sind 1259 schwedisch-sprechende, von diesen 563 Männer und 696 Frauen. Bei der Behandlung des Materials ist die Einteilung nach Landschaften befolgt worden. Jede Landschaft ist ausserdem noch weiter in kleinere Gebiete eingeteilt worden. Auf diese Weise ist das ganze Finnland in 56 Gebiete geteilt worden.

In diesem Zusammenhang will der Verfasser über zwei anthropologische Merkmale der Finnen eine Übersicht geben, nämlich über die Körperlänge und den Kephalindex.

Die Körperlänge. Als Durchschnittslänge aller untersuchten Männer erwies sich eine Länge von 169.19 ± 0.101 cm. Die Durchschnittslänge der Finnen männlichen Geschlechts ist 168.70 ± 0.107 cm und die der Schweden (der Schweden Finnlands) 172.32 ± 0.260 cm gewesen. Die Durchschnittslänge der Männer schwankt je nach den einzelnen Gebieten des Landes bedeutend, ist im Südwesten Finnlands am grössten und nimmt nach Osten und Norden hin ab. Von den Zweizentimeter-Klassen ist bei den Finnen die Klasse 168 am häufigsten vertreten, bei den Schweden dagegen die Längenklasse 174. Bei den Schweden ist auch die Längenklasse 168 stark vertreten, wobei sie in der Frequenzkurve die zweite Spitze darstellt. Diese Längenklasse ist dieselbe, die bei den Finnen am meisten vertreten ist.

Wenn man die Durchschnittslänge der Männer der finnisch-ugrischen Völker miteinander vergleicht, so zeigt es sich, dass von ihnen die Liven die längsten, die Ostjaken und Wogulen die kürzesten sind.

Die mittlere Länge aller untersuchten Frauen war 157.91 ± 0.098 cm, von den Finnen weiblichen Geschlechts 157.37 ± 0.108 cm und von den Schweden weiblichen Geschlechts 160.16 ± 0.211 cm. Die Länge der Frauen schwankt in verschiedenen Teilen des Landes in gleicher Weise wie es der Fall bei den Männern ist, wobei die grösste Länge sich südwestlich befindet und nach Osten und Norden hin abnimmt. Die Durchschnittslängen-Verhältnisse der finnisch-ugrischen Frauen entsprechen denen der Männer.

Kephalindex. Der Kephalindex aller untersuchten Männer betrug 80.80 ± 0.058, der Finnen männlichen Geschlechts 81.01 ± 0.062 und der Schweden männlichen Geschlechts 79.44 ± 0.156. Infolgedessen gehören die Finnen männlichen Geschlechts in die Gruppe der Brachykephalen, die Schweden männlichen Geschlechts in die Gruppe der Mesokephalen. Auch die Kopfform wechselt in den verschiedenen Teilen des Landes, wobei der Kephalindex dort am kleinsten ist, wo die Körperlänge sich als die grösste erwiesen hat, und am grössten dort, wo die Körperlänge am kürzesten ist. In der Richtung von Südwesten nach dem Osten und dem Norden hin wird die Kopfform kürzer und breiter. Von den je einen Index umfassenden Indexgruppen ist bei den Finnen die Gruppe 81 am meisten vertreten, bei den Schweden die Gruppe 78. Die Frequenzkurve des Kephalindex der Schweden weist ebenso wie die Frequenzkurve der Körperlänge zwei Gipfel auf, die eine entspricht der obengenannten Gruppe 78 und die andere der bei den Finnen am meisten vertretenen Gruppe 81.

Der Kephalindex der untersuchten Frauen ist 80.79 ± 0.058, bei den Finnen weiblichen Geschlechts 81.11 ± 0.065 und bei den Schweden weiblichen Geschlechts 80.36 ± 0.125. Die Kopfform der Frauen wechselt fast ebenso wie bei den Männern in den verschiedenen Teilen unseres Landes.

Mag. Juhan Aul kõneleb:

ANTHROPOLOGISCHE FORSCHUNGEN IN EESTI.

Ungeachtet dessen, dass schon im XVIII Jahrhundert ein paar, den physischen Habitus des Esten berührende Abhandlungen erschienen, könnten wir den Anfang unserer anthropologischen Forschung doch zurückführen zum Jahr 1814, in welchem die Inaugural-Dissertation C. E. v. Baers[1], in welcher der Autor es für angebracht findet unter Anderem auch eine anthropologische Beschreibung des Esten zu geben, erschien.

Während des folgenden Halbjahrhunderts erscheinen noch mehrere derartige Beschreibungen (A. Hueck[2], G. Schultz[3], J. v. Holst[4], A. Schrenck[5] u. a.). Das wesentlichste historische Interesse von diesen verdienen vielleicht diejenigen von A. Hueck und J. v. Holst, von welchen in der ersteren zum ersten Mal die Estenschädel, in der zweiten die Estenfrau behandelt werden.

Unter dem Einfluss der in Westeuropa zu gleicher Zeit zur Blüte gelangten kraniologischen Schule, aber teils auch vom Bedürfnis die Lücken auszufüllen, welche die vergleichende Kraniologie bezüglich der Esten aufdeckte, erscheint nun eine Reihe spezieller Arbeiten über den Schädel des Esten oder dessen Teile (H. Welcker[6], P. Broca[7], P. Topinard[8], H. Meyer[9], H. Witt[10] u. a.). Es sei bemerkt, dass es P. Broca war, welcher uns auf Grund der an vier (!) Estenschädeln gefundenen Nasenindexgrösse in die Gruppe der mongolischen Völker stellt und dass P. Topinard es sich erlaubt uns auf Grund der an denselben Schädeln gemessenen Grösse des Prognathismus zwischen die indo-europäischen und mongolischen Völker zu stellen. Auf die Irrtümlichkeit dieser Ergebnisse werden wir später zurückkommen.

Einen Schritt vorwärts in der Geschichte unserer anthropologischen Forschung bezeichnet das Jahr 1878, in welchem O. Grubes[11] anthropologische Untersuchung über die Esten erschien. Dieses ist die erste Arbeit, in welcher der Versuch gemacht wird, auf Grund entsprechender Messungen — wenn man die Versuche von G. Schultz an vier Esten nicht berücksichtigt — ein objektives Bild vom physischen Habitus des Esten zu geben. Obgleich Grubes Messungstechnik in Manchem der gegenwärtigen nicht entspricht, auch die Anzahl der Gemessenen — welche ausserdem einem engbegrenzten Gebiet (Mittel-Tartumaa) entstammen — nur 100 beträgt und die Bearbeitung der Daten

---

[1]) Carolus Ernestus Baer, De morbis inter Esthonos endemicis. Diss. inaug. Dorpati MDCCCXIV.

[2]) A. Hueck, De craniis Esthonum commentatio anthropologica. Dorpati 1838.

[3]) G. Schultz, Bericht über Messungen an Individuen von verschiedenen Nationen zur Ermittelung der menschlichen Körperverhältnisse. — Bulletin de la classe physico-mathématique de l'Académie Imp. des sc. de St.-Petersbourg. T. IV.

[4]) J. v. Holst, Die Estin in gynäkologischer Beziehung. — Beiträge zur Gynäkologie u. Geburtskunde. II Heft. Tübingen 1867.

[5]) A. Schrenck, Studien über Schwangerschaft, Wochenbett und Geburt bei der Estin. Dorpat 1880.

[6]) H. Welcker, Craniologische Mittheilungen. Arch. für Anthropologie I Bd. Braunschweig 1866.

[7]) P. Broca, Recherches sur l'indice nasal. Revue d'Anthropologie. T. I. Paris 1872. pag. 35.

Ders., Classification et nomenclature craniologique d'après les indices cephaliques. Revue d'Anthropologie. Paris 1872. p. 423.

[8]) P. Topinard, Du Prognathisme alvéolo-sous-nasal. Revue d'Anthropologie. T. I. Paris 1872. pag. 661.

[9]) H. Meyer, Beiträge zur Kenntnis der Estenschädel. Archiv f. Anthropologie. Bd. 8, Braunschweig 1875.

[10]) H. Witt, Die Schädelform des Esten. Dorpat 1879.

[11]) O. Grube, Anthropologische Untersuchungen an Esten. Dorpat 1878.

den Anthropologen nicht befriedigt, ist Grubes Arbeit dennoch für seine Zeit modern und bietet auch gegenwärtig interessante Daten über den rassischen Bestand des Kreises Tartumaa. Was aber gleichfalls Beachtung verdient, ist die These Grubes: an jeder Hochschule sei ein besonderer Lehrstuhl für Anthropologie.

Von den Fortschritten der folgenden Jahre wäre hervorzuheben der Versuch die Frage des Wuchses (Körperlänge) der Esten mit dem der anderen Völker des russischen Reiches vergleichend zu behandeln. Im Jahre 1889 bringt D. Anutschin[1] Längenmasse, welche in der Zeit von 1874 bis 1883 von den in der russischen Armee dienenden Esten genommen wurden und im Jahre 1894 und 1895 erscheinen von A. Charuzin[2] Angaben gleichen Inhalts über aus Nord-Eesti stammende Esten.

Zur Neige des Jahrhunderts und zu Beginn des gegenwärtigen Jahrhunderts entwickelt der Privatdozent R. Weinberg[3] in Tartu eine lebhafte anthropologische Tätigkeit, indem er eine Reihe eingehender Spezialforschungen, besonders osteologischer Art, sowie eine übersichtliche Zusammenfassung über die anthropologische Stellung der Esten veröffentlicht. Unter anderem beschrieb R. Weinberg (1903 und 1905) einen in Võisiku gefundenen Schädel, welcher in die jüngere Steinzeit gehört und der erste derartige aus dem Ostbaltikum ist.

Im Jahr 1914 gibt C. M. Fürst[4] eine Beschreibung und anthropologische Analyse der bei Kõljala in Saaremaa gefundenen neolithischen Menschenknochen.

Aus der Zeit der staatlichen Selbständigkeit verdient zunächst die im Jahre 1926 veröffentlichte anthropologische Forschung über Esten von R. Villems[5] erwähnt zu werden. Obwohl dieses Werk keine speziellen anthropologischen Fragen berührt, gibt es dem Anthropologen eine Reihe objektiver Daten in Form von Messungsergebnissen, welche auf moderner Messungstechnik beruhen und verdient daher volle Anerkennung als ein grosser Fortschritt in der Klärung unserer allgemeinen rassischen Fragen.

Im selben Jahr erscheint von Prof. G. Sommer[6] eine kurze Übersicht über die Anthropologie der Esten; im Jahr 1933 erscheint eine Arbeit gleichen Inhalts von J. Aul[7]. In letzterer befinden sich zum ersten Mal zeitgemässe metrische Daten

---

[1]) D. Anutschin, Über die geographische Verbreitung d. Körpergrösse der männl. Bevölkerung Russlands (russ.). Zapiski der k. russ. geograph. Gesellschaft. Abt. Statistik. VII. 1889.

[2]) A. Charuzin, Zur Anthropologie der Bevölkerung des Gouvernement Estland (russ.). Jahrbuch d. Gouv. Estland. Buch I. 1894. S. 287. II. 1895. S. 225

[3]) R. Weinberg, Ueber einige Schädel aus älteren Liven-, Letten- u. Estengräbern. — Sitz. Ber. d. Gel. Estn. Ges. 1896.

Ders., Der Bau des Grosshirns bei Esten, Letten u. Polen (russ.). — Anthr. sec. d. Kaiserl. Ges. Freunde d. Naturw., Anthropol. u. Ethnol. 1898.

Ders., Vaterländische anthropol. Studien. I. Körpergrösse estnischer Rekruten. — Sitzungsber. Gel. Estn. Ges. 1902.

Ders., Die anthropologische Stellung d. Esten. — Zeitsch. f. Ethnol. 35. Jahrg. 1903.

Ders., Der Schädel von Woisek. — Sitz. Ber. d. Naturf.-Ges. b. d. Universität Dorpat 1905.

[4]) C. M. Fürst, Neolithische Schädel von der Insel Oesel. — Baltische Studien zur Arch. u. Gesch. Riga. 1914.

[5]) R. Villems, Zur Anthropologie der Esten. Manuskript, Tartu 1926.

[6]) G. Sommer, Die Esten (estn.). — Sammelwerk „Eesti". Tartu 1926. a.

[7]) J. Aul, die Esten (estn.). — Eesti Entsüklopeedia, II Bd. Tartu 1933.

Ders., Quelques données sur l'Anthropologie des Sõrviens. Tartu Ülikooli j. o. Loodusuurij. Seltsi Aruanded XXXV, 3—4, Tartu 1929.

Ders., Über den anthropol. Einfluss des Weltkrieges auf die Saaremaaner (estn. mit franz. résumé). — Tartu Ülikooli j. o. Loodusuurij. Seltsi Aruanded XL (3—4), Tartu 1933.

Ders., Zur Frage der Rassenkreuzung im Bereiche des europiden Rassenkreises. — Zeitschr. f. Rassenkunde. Bd. II, Stuttgart 1935.

auch über die estnische Frau. J. Aul hat auch einige vorläufige Mitteilungen über seine anthropologischen Forschungen in Saaremaa und Viljandimaa veröffentlicht. Im vorigen Jahr erschien von ihm unter anderem eine Beschreibung, der bei uns in letzter Zeit gefundenen neolithischen Menschenknochen. 1931 besorgte H. Reiman[1] den Druck der Forschungsresultate von R. Villems in die estnische Sprache. G. Michelsson[2] versucht die Resultate der an unserem Militär ausgeführten Längenmessungen anthropologisch zu verwerten. A. Friedenthal[3] (1931) beschreibt die in die ältere Bronzezeit gehörenden Skelette aus Nord-Eesti. Im Jahre 1932 untersucht S. Ehrhardt[4] in Viljandimaa die Bewohner des Kirchspiels Kõpu und veröffentlicht später eine diesbezügliche Beschreibung. Einige Beiträge zur Anthropologie liefern auch die Arbeiten von H. Madissoon[5] (über das Gehirngewicht der Esten und über das Alter der Menarche bei Esten), die Forschungen von G. Rooks[6] und Anderen über die Blutgruppen der Esten und die Zusammenfassung von A. Lüüs[7] über die Körpermasse neugeborener Esten. Zu vermerken ist, dass auch unsere Geographen, Ethnographen, Archäologen und Historiker der Anthropologie wertvolles Material geliefert haben.

Aber trotz alledem und auch ungeachtet dessen, dass sich so zahlreiche Forscher, darunter mehrere bekannte Namen, mit unserer Anthropologie beschäftigt haben, besteht bis in die letzte Zeit der Zustand, dass man uns anthropologisch falsch oder sehr mangelhaft kennt, und dieses nicht nur in der Fachliteratur, sondern auch kartographisch und in den Lehrbüchern.

Diese Erscheinung ist dadurch bedingt, dass die älteren Angaben, auf welche sich die diesbezüglichen Übersichten gründen, zu mangelhaft, um nicht zu sagen falsch, oder so speziellen Inhalts, so fragmentarisch, oder lokalkoloristisch sind, oder weiter sich auf so geringe Daten stützen, dass sie von uns keinerlei einheitliche und richtige Darstellung zu geben vermögen. Das Letztere gilt auch bezüglich der neueren Arbeiten. Zum Teil geht aber diese Erscheinung auch aus der Entwicklung der Anthropologie selbst hervor. Denn die moderne Anthropologie ist bei Weitem nicht mehr dasselbe, wie diejenige des vergangenen Jahrhunderts, sogar nicht die der vergangenen Jahrzehnte. Für die moderne Anthropologie hat die „weisse Rasse" aufgehört zu existieren. Sie ist zur Rassengruppe geworden, und die Anthropologie muss aufklären, welcherlei weisse Rassen und in welchem Masse diese für gewisse Volkskörper — wir reden von europäischen Verhältnissen — von Wichtigkeit sind. Die moderne Anthropologie muss auch die im Volkskörper vorkommenden Rassenverwandtschaften und deren Genese auf-

---

Ders., Übersicht über die Anthropologie des Kreises Viljandimaa (estn.). — Sammelwerk Eesti V, Viljandimaa, Tartu 1935.

Ders., Etude anthropologique des ossements humains néolithique de Sope et d'Ardu. — Õpetatud Eesti Seltsi aastaraamat 1933. Tartu 1935.

Ders., Über die Körpergrösse des estnischen Mannes (estn. mit engl. résumé). — Eesti Loodus, nr. 2. Tartu 1936.

[1]) H. Reiman, Über die rassische Zusammensetzung des estnischen Volkes (estn.). Tartu 1931.

[2]) G. Michelsson, Die Körpergrösse der Esten. — Zeitschr. f. Morphologie u. Anthropologie, Bd. XXVII. H. 3.

[3]) A. Friedenthal, Ein Beitrag zur vorgeschichtlichen Anthropologie Estlands. — Zeitschr. f. Ethnologie, 63. Jahrg. 1931.

[4]) S. Ehrhardt, Die Rassenzusammensetzung des estnischen Volkes. — Volk u. Rasse, 8. Jahrg. München 1933.

[5]) H. Madissoon, Über d. Alter d. Menarche bei Esten (estn. mit franz. résumé). — Eesti Arst, Tartu 1926.

Ders., Einige Daten über die Schwere des Gehirnes bei den Esten (estn.). — Vaba Sõna nr. 9, Tartu 1925.

[6]) G. Rooks, Zur Verteilung der Blutgruppen und die Aussichten zur Bestimmung der Paternität mittels der Blutgruppen in Eesti (estn.). Manuskript, Tartu 1932.

[7]) A. Lüüs, Données anthropologiques sur les nouveaux-nés estoniens. — Acta et Commentationes Univ. Tartuensis A. XXIX. 7, Tartu 1936.

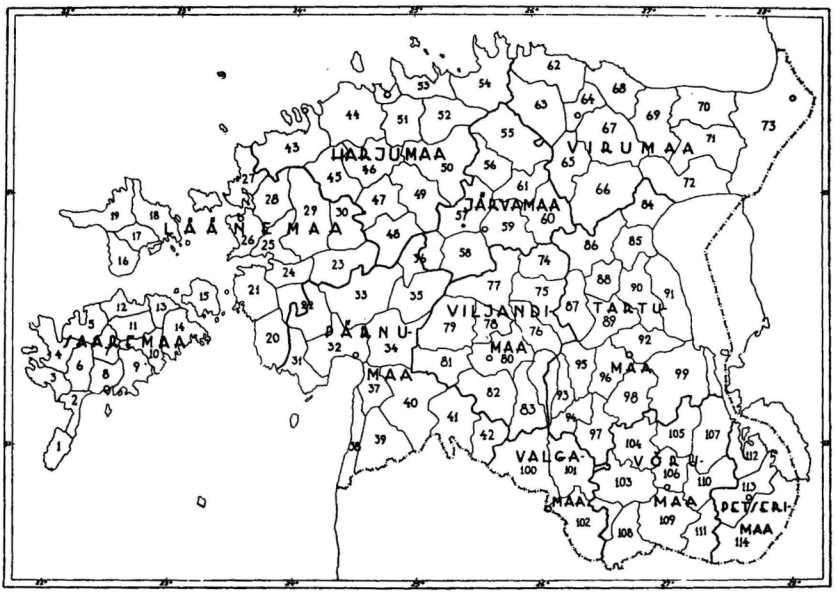


Fig. 1. Verzeichnis der anthropologischen Einheiten (Kirchspiele) Eestis nach Kreisen (zu den Karten Fig. 2—6).

klären. Dieses sind systematische Fragen im naturwissenschaftlichen Sinne des Wortes, deren Behandlung aber zahlreiche und vielseitige Daten und die in der Systematik gebräuchlichen Methoden erfordert.

Demnach war es einleuchtend, dass wir planmässig zu einer weitgreifenden Datensammlung schreiten mussten, um die Lücken in der Wissenschaft auszufüllen, deren Ausfüllung zu unseren patriotischen Aufgaben und internationalen Verpflichtungen gehört.

Was haben wir denn getan oder schaffen können?

Wir haben eingehend rund 12000 erwachsene Männer, über 2000 Schulkinder und nahe an 600 erwachsene Frauen gemessen; wir haben die Grundlage für unsere anthropologische Bildersammlung gelegt, wir haben eine Sammlung ausgegrabener menschlicher Skelette geschaffen. Eine grosse Arbeit ist eingeleitet.

Dieses Material halte ich noch für ungenügend, um zu endgültigen Zusammenfassungen zu schreiten, aber es ist dennoch ein solches, welches ein diesbezügliches Allgemeinbild zu erhalten ermöglicht. Veränderungen, welche die Ergänzungsdaten, deren Sammlung gegenwärtig im Gang ist, in dieses Allgemeinbild bringen, sind bestimmt nicht gross und auch nicht von wesentlicher Bedeutung.

Welches ist nun das Allgemeinbild unseres anthropologischen Bestandes?

Vor allen Dingen müssen wir uns dessen bewusst sein, dass unser Volk ein ähnliches Mischvolk ist, wie alle Völker Europas. Dieses ist, ohne spezielle Forschung, *a priori* klar. Denn wie das übrige Europa, so ist auch unser Land kein „verschlossener Kontinent", der durch grosse Wasserflächen, riesige Gebirgsketten oder unwegsame Wälder und Moore so abgeschlossen ist, dass das Volk sich hier reinrassig erhalten oder entwickeln könnte.

Und in der Tat, wir kennen in unserem Gebiet Völkerwanderungen schon 2000 Jahre v. Chr., um welche Zeit aus Mitteleuropa hierher wahrscheinlich indo-

Saaremaa

1. Jamaja
2. Anseküla
3. Lümanda
4. Kihelkonna
5. Mustjala
6. Kärla
7. Nord-Kaarma (Loona)
8. Süd-Kaarma
9. Püha
10. Valjala
11. Süd-Karja (Pärsama)
12. Nord-Karja (Leisi)
13. Jaani
14. Pöide
15. Muhu

Läänemaa

16. Emmaste
17. Käina
18. Pühalepa
19. Reigi
20. Varbla
21. Hanila & Karuse
22. Mihkli
23. Vigala
24. Lihula & Kirbla
25. Martna
26. Ridala
27. Noarootsi
28. Lääne-Nigula
29. Kullamaa
30. Märjamaa

Pärnumaa

31. Tõstamaa
32. Audru
33. Pärnu-Jaagupi
34. Tori
35. Vändra
36. Käru (Nord-Vändra)
37. Uulu & Reiu
38. Häädemeeste
39. Laiksaare & Talli (SW-Saarde)
40. Saarde
41. Halliste
42. Karksi

Harjumaa

43. Risti & Madise
44. Keila
45. Nissi
46. Hageri
47. Nord-Rapla
48. Süd-Rapla
49. Juuru
50. Kose
51. Jüri
52. Harju-Jaani
53. Jõelehtme
54. Kuusalu

Järvamaa

55. Ambla
56. Järva-Madise
57. Anna & Nord-Türi
58. Süd-Türi
59. Paide & Peetri
60. Koeru
61. Järva-Jaani

Virumaa

62. Haljala
63. Kadrina
64. Rakvere
65. Väike-Maarja
66. Simuna
67. Viru-Jaagupi
68. Viru-Nigula
69. Lüganuse
70. Jõhvi
71. Nord-Iisaku
72. Süd-Iisaku
73. Vaivara

Viljandimaa

74. Nord-Põltsamaa
75. Süd-Põltsamaa
76. Kolga-Jaani
77. Pilistvere
78. O-Suure-Jaani
79. W-Suure-Jaani
80. Viljandi
81. Kõpu
82. Paistu
83. Tarvastu

Tartumaa

84. Avinurme
85. Torma
86. Laiuse
87. Kursi
88. Palamuse
89. Äksi
90. Maarja-Magdaleena
91. Kodavere
92. Tartu
93. Rannu
94. Rõngu
95. Puhja
96. Nõo
97. Otepää
98. Kambja
99. Võnnu

Valgamaa

100. Helme
101. Sangaste
102. Karula & Hargla

Võrumaa

103. Urvaste
104. Kanepi
105. Nord-Põlva
106. Süd-Põlva
107. Räpina
108. Mõniste & Roosa
109. Rõuge
110. Nord-Vastseliina
111. Süd-Vastseliina

Petserimaa

112. Lobotka
113. Petseri
114. Irboska

europäische Völker eindringen. Diese vertreiben die Aborigenen teils nach Osten, teils siedeln sie sich unter diesen an, um sich zum Schluss endgültig mit ihnen zu verschmelzen. Zu Ende der Bronzezeit (ca. 500 Jahre v. Chr.) sind an unsere Küsten, wahrscheinlich aus Skandinavien, in beschränkter Anzahl germanische Ansiedler gekommen, die sich aber gleichfalls mit den Eingeborenen vermischt haben. Im ersten Jahrhundert n. Chr. entsteht in Nord-Eesti, besonders in Virumaa, eine Reihe ostgermanischer — gotischer — Ansiedlungen, welche im fünften Jahrhundert, teils durch den Abzug der Germanen, teils durch Verschmelzung mit der einheimischen Bevölkerung, wieder verschwinden. In dem Zeitraum vor dem Verlust der Selbständigkeit finden wir unsere Vorfahren im öfteren kriegerischen aber auch kaufmännischen Kontakt mit ihren Nachbarn — den Letten, Litauern,

Russen und Skandinaviern — was die Entstehung einer besonderen aus Gefangenen gebildeten Sklavenschicht nach sich zog, welche durchaus nicht geringen Umfanges war, später aber, im XIV und XV Jahrhundert, soviel sie sich noch erhalten hatte, sich endgültig in die einheimische Bevölkerung auflöste. Im XIII Jahrhundert beginnt die, rund 1½ Jahrhundert andauernde Besiedelung unserer Nordküste durch die Schweden. Nachkommen dieser Schweden befinden sich noch gegenwärtig auf den Inseln Pakri und Wormsi, in Noarootsi u. s. w. Ein Teil der Schweden verschmolz aber mit den Esten. Ungefähr um dieselbe Zeit beginnt die Besiedelung der Ufer des Peipsi Sees durch Russen. Gegen Ende der Ordenszeit, während der Periode der grossen Kriege (im XVI und XVII Jahrhundert), wird das Land verheert; grosse Gebiete, besonders in Mittel-Eesti, werden menschenarm, stellenweise sogar menschenleer, was eine Kolonisierung der leeren Gebiete zur Folge hat. So kommen zum Beispiel nach Alutaguse Russen, die hier grosse Gebiete besiedeln. Im Festlandgebiet von Süd-Eesti waren in den Jahren 1638/41 nach den Revisionsbüchern 15,8% oder 1/6 der Bevölkerung fremdstämmige Einwanderer, hauptsächlich Finnen, Russen, Polen, Schweden und Letten. Nach Nord-Eesti kamen Finnen. Der nordische Krieg mit seiner langen Dauer (1700—1721) und mit seinen Verheerungen, verursachte gleichfalls eine starke Bevölkerungsabnahme, was später aber durch Kolonisierung ausgeglichen wird. Eine Bereicherung unseres Volkes mit einem rassischen Fremdkörper bedeutet in gewissem Masse auch der Weltkrieg durch das Hierbleiben vieler aus Russland stammender Völkerelemente und durch die aus den Mischehen der Optanten hervorgegangenen Kinder. Letztere Erscheinung tritt besonders in den Städten zu Tage.

Andererseits müssen wir bekennen, dass die Völker Nordeuropas, ersterhand in dem Gebiet, welches wir unter dem Namen Baltoskandia kennen, rassisch kein allzukompliziertes Gewebe haben.

Wie es diesbezügliche Untersuchungen bei unseren Nachbarvölkern erweisen, haben wir es hier mit zwei Rassen zu tun: mit der ostbaltischen und mit der nordischen Rasse. Die nordische Rasse charakterisiert bekanntlich ein hoher und schlanker Wuchs, längliche (dolichocephale) Kopfform, langes und schmales Gesicht, schmale, im Profil gerade oder gekrümmte Nase, zurückweichende Stirn und weisse, oftmals rosaschattierte Haut. Das Hauptverbreitungsgebiet dieser Rasse ist Skandinavien. Der Typus der ostbaltischen Rasse ist von mittlerem Wuchs, kräftigem, etwas untersetztem Körperbau, breitschultrig, mittelköpfig (mesocephal) oder mit einer Neigung zur Kurzköpfigkeit, mit niedrigem und breitem Gesicht, breiter, im Profil gerader oder eingebuchteter Nase, steilerer Stirn und mit weisser, zuweilen gräulichgelblich schattierter Haut. Kommt hauptsächlich östlich vom Baltischen Meer vor, wovon auch der Name. Was sowohl der nordischen als auch der ostbaltischen Rasse gemeinsam ist und was dadurch anthropologisch auch das ganze Baltoskandien charakterisiert, sind die hellen Färbungstöne: die blauen bis grauen Augen und das helle (blonde bis braune) Haar.

Zur Betrachtung unserer Daten übergehend, können wir zunächst feststellen, dass unser Volk hellfarbig ist und deshalb vollkommen in den Rahmen des Nordeuropa charakterisierenden anthropologischen Bildes hineinpasst.

Behandeln wir zunächst die Haarfarbe. Diese ist bei der vorwiegenden Mehrzahl der Esten hell: Hellfarbige, d. h. Blonde bis Hellbraune (diese mitgerechnet) waren unter den Gemessenen 71,8%, Dunkelhaarige (Braune bis Schwarzbraune) aber nur 28,2%. Bei eingehenderer Unterscheidung erhalten wir folgende Verhältniszahlen: hellblondes und rotblondes Haar (Fischers Farbenskala Nr. 2—3 und 13—20) finden wir 3,3%, blondes (Nr. 21—24) 28,2%, dunkelblondes (Nr. 9—12) 17,9%, hellbraunes (Nr. 7—8) 22,4%, braunes (Nr. 6) 19,8%, dunkelbraunes (Nr. 5) 7,3% und schwarzbraunes (Nr. 4) 1,1%. — In Schweden gibt es bekanntlich 72,7% helles Haar, unter den Norwegern 67,3% und in Südwest-Finnland 46,1%, in Lettland sind Blonde 56% und „Brünette" 36%.

Ebenso wie die Esten hellhaarig sind, sind sie auch hellängig. Rein hellfarbige Augen (blaue und graue in verschiedener Schattierung) haben 78,0%. Zählt man zu diesen auch die Personen mit hellmelierten (gelblichgrünen und mit Blau und Grau gemischten) Augen, deren Prozent 11,2% beträgt, so steigt die Anzahl der Helläugigen auf 89,2%. Braunäugige (hell- bis dunkelbraun) sind

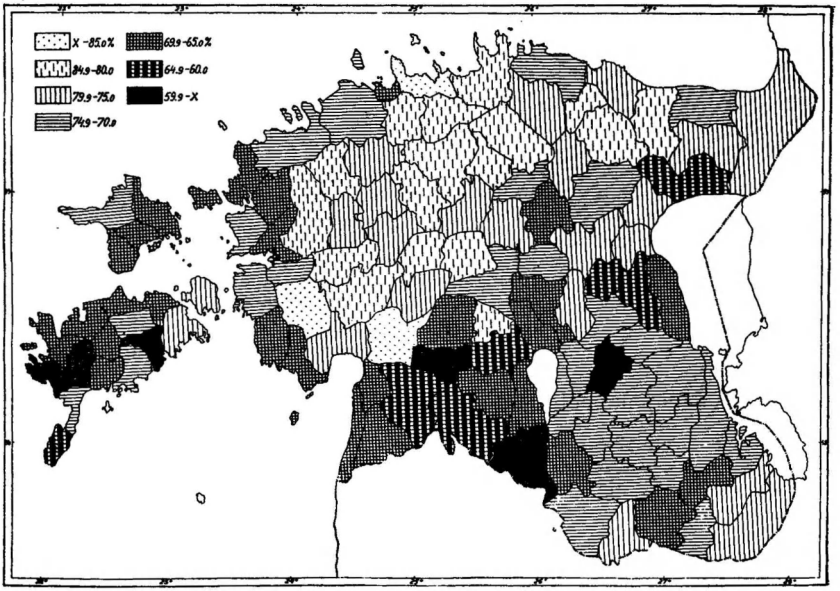


Fig. 2. Die Verteilung der hellen Haarfarbe in Eesti.

nur 6,6%. Zählen wir zu diesen auch die Personen mit dunkelmelierten (einer Mischung von Braun mit Hell) Augen, deren Prozent 4,2 ausmacht, so erhalten wir Dunkeläugige 10,8%. — In Schweden findet man braune Augen 5,0%, in Norwegen 7,0%, in Finnland 7,4%, in Lettland (Braun mit Mischfärbung) 9,1% (im Wendenschen Kreise).

Ein grosses Interesse bietet uns das Bild von der Verteilung der Färbungen nach den Ortsgebieten. Die Verbreitung der Haarfärbung zeigt eine merkliche Gesetzmässigkeit (Fig. 2). Dunkles Haar ist verbreitet im westlichen Küstengebiet und auf den Inseln (ausgenommen Muhumaa), teilweise im östlichen Teil Mittel-Eestis (in Nõo, Palamuse und Maarja-Magdaleena) und in besonders grossem Masse in Südwest-Eesti (im südlichen Teil der Kreise Pärnumaa und Viljandimaa sowie im nördlichen Teil des Kreises Valgamaa). Nord-Eesti (besonders Harjumaa) und das Zentrum von Nordwest-Eesti (Nord-Pärnumaa und Ost-Läänemaa) sind verhältnismässig rein-hellhaarig, ebenso auch Järvamaa (ausgenommen das Kirchspiel Koeru). Ein weiteres Kerngebiet von Hellhaarigen ist Südost-Eesti: Süd-Tartumaa, Võrumaa (ausgenommen das Kirchspiel Rõuge und der nördliche Teil des Kirchspiels Vastseliina) aber insbesondere der Kreis Petserimaa.

Die Verbreitung der Augenfärbung fällt im grossen und ganzen mit der Verbreitung der Haarfärbung zusammen (Fig. 3): Nord-, Nordwest- und Südost-Eesti sind helläugig, die Inseln (wiederum Muhumaa ausgenommen), teilweise das westliche Küstengebiet, das östliche und stellenweise das südliche Mittel-Eesti sind dunkeläugig. Doch gibt es auch Abweichungen. Wir könnten nach der Haarfärbung urteilend, auf den Inseln mehr Dunkeläugige erwarten, auf der Insel Hiiumaa entspricht das hellhaarige Gebiet dem dunkeläugigen Gebiet und vice versa, im westlichen Küstengebiet ist nur der nördliche Teil von Läänemaa und der südliche von Pärnumaa dunkeläugig. In Südwest-Eesti ist sowohl der westliche als auch der östliche Festlandsteil hell- und nur das Zentrum dunkeläugig. Abweichungen in Einzelheiten kommen vor in Tartumaa; in Virumaa ist der Prozentsatz und das Verbreitungsgebiet der Braunäugigen viel grösser als man dieses nach der Haarfärbung erwarten könnte.

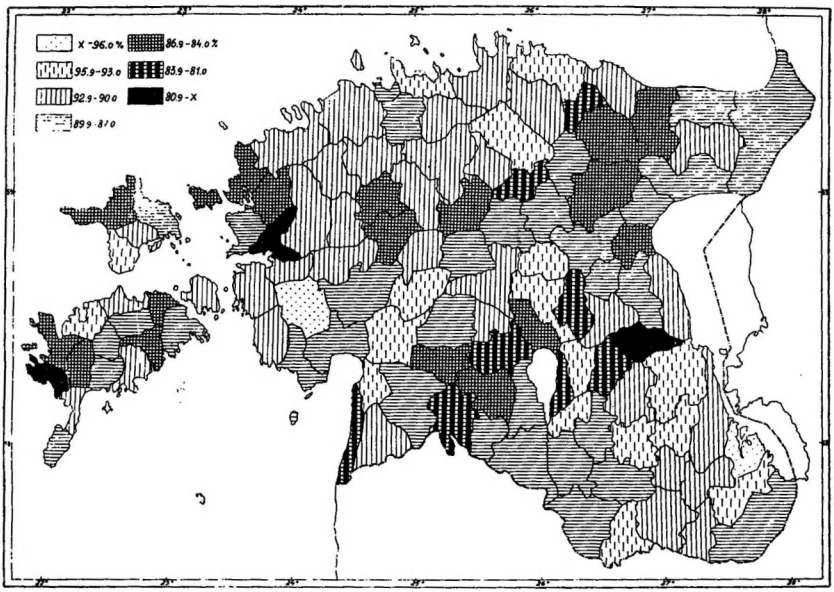


Fig. 3. Die Verteilung der hellen Augenfarbe in Eesti.

Wenn man nun zur Betrachtung der Körperhöhe oder des Körperwuchses übergeht, so muss man die Esten als ein hochwüchsiges Volk bezeichnen. Die mittlere Höhe der Gemessenen beträgt 172,08 cm. In Berücksichtigung dessen, dass die mittlere Höhe des Mannes für Europa auf 165 cm geschätzt wird und dabei Männer über 170 cm für „lange" und über 180 cm für „sehr lange" gehalten werden, ist die Bezeichnung „hochwüchsig" für die Esten vollkommen berechtigt. Am besten können wir uns davon überzeugen, indem wir die Länge der Esten mit der seiner nächsten Nachbarn vergleichen: die Länge der Liven beträgt 174,18 cm, der Schweden 172,23 cm, der Finnen 170,91 cm, der Russen 167,19 cm, der Letten 171,3 cm, der Litauer 166,2 cm, der Deutschen (aus Preussen) 168,2 cm, der Polen 167,7 cm, der Dänen 169,32 cm u. s. w.

Schon früher ist bemerkt worden, dass der Wuchs bei uns in den östlichen Reichsteilen niedriger ist als in den westlichen. Unsere gegenwärtigen Daten bestätigen dieses vollkommen. Als mittlere Länge erweist sich:

für Saaremaa	173,3 cm	für Tartumaa	171,7 cm
Läänemaa	173,2 „	Viljandimaa	171,3 „
Pärnumaa	172,9 „	Valgamaa	171,3 „
Tallinn	172,6 „	Virumaa	171,3 „
Harjumaa	172,3 „	Võrumaa	171,0 „
Järvamaa	172,1 „	Petserimaa	170,1 „

Dementsprechend wären die längsten Esten die Bewohner von Saaremaa. In Wirklichkeit müssten wir für die längsten wohl die Bewohner des festländischen Läänemaa (Mittel 173,4 cm) halten, dass aber die Bewohner von Saaremaa in der Länge diejenigen von Läänemaa übertreffen, ist dem Umstande zuzuschreiben, dass die Bewohner Muhumaas im Vergleich mit den eigentlichen Bewohnern Saaremaas lang, und die Bewohner Hiiumaas im Vergleich mit denen des festländischen Läänemaas kurz sind (Fig. 4). In jedem Fall bleibt für uns Saaremaa das Gebiet der Langwüchsigen, was besonders betont werden muss, weil die ausländische Literatur (Lundborg und Linders, 1926) noch immer Saaremaa als den Ursprungsort

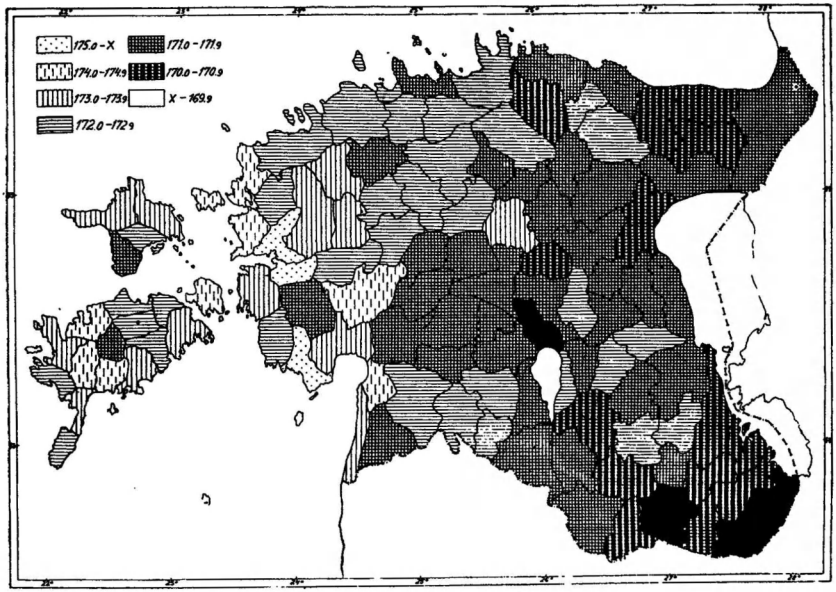


Fig. 4. Die Verteilung der Körperhöhe in Eesti.

der Kurzwüchsigen bezeichnet. Im übrigen ist aber der Wuchs in Saaremaa recht variabel: im Zentrum kurz, im Westen lang. Die Kreise Läänemaa und Pärnumaa kann man gleichfalls als „unruhig" bezeichnen. In Läänemaa ist, wie schon bemerkt, die Insel Hiiumaa und hier besonders das Kirchspiel Emmaste, kurzwüchsiger als das festländische Läänemaa. Die nördlichen Küstengebiete und das Zentrum (die Kirchspiele Kirbla und Martna) des zuletzt genannten Gebietes weisen einen recht hohen Wuchs (über 175 cm) auf; Kurzwüchsigen begegnen wir hier nur im Kirchspiel Mihkli. In Pärnumaa ist der nordwestliche Teil (besonders Tõstamaa) und das ganze Küstengebiet langwüchsig. Kurzwüchsige trifft man im nordöstlichen und südlichen Teil (Laiksaare und Talli). In den anderen Kreisen ist der Wuchs weniger schwankend. In Harjumaa begegnen wir relativ Langwüchsigen nur noch im Kirchspiel Nissi. In der Mehrzahl der Fälle schwankt hier in den Kirchspielen der Wuchs zwischen 172 und 173 cm. In Järvamaa finden wir Langwüchsige im Zentrum des Gebietes (besonders in den Kirchspielen Paide und Peetri). In Viljandimaa ist der nördliche Teil im Allgemeinen etwas langwüchsiger als der südliche. In letzterem finden wir aber im Kirchspiel Paistu ein Gebiet der Langwüchsigsten (172 cm). „Nester" von Kurzwüchsigen in Nord-Viljandimaa finden sich in Kolga-Jaani und stellenweise in Nord-Põltsamaa. Von den östlichen Kreisen ist Tartumaa am langwüchsigsten. Das Gebiet der Allerlängsten sind hier die Kirchspiele Kursi, Rannu, Nõo und Tartu, relativ kurzen Wuchs finden wir in Avinurme, Torma, Rõngu und Otepää. In Virumaa ist das Zentrum (die Kirchspiele Rakvere und Viru-Jaagupi) langwüchsig. Herde für Kurzwüchsige sind hier teilweise Kadrina und grosse Gebiete in Alutaguse (Lüganuse, Jõhvi, Illuka u. a.). Einen einheitlichen Wuchs hat Valgamaa. Võrumaa ist schon recht abwechslungsreich. In Nord-Võrumaa finden wir noch verhältnismässig hohen Wuchs (Kanepi und Nord-Põlva), im Süden (Rõuge) aber kommen die Allerkurzwüchsigsten vor. In Petserimaa, das unser kurzwüchsigster Kreis ist, finden wir den relativ kürzesten Wuchs in dessen südöstlichem Teil.

Von anderen rassischen Merkmalen möchte ich hier nur noch den Längen-Breiten-Index des Kopfes und den morphologischen Gesichtsindex behandeln.

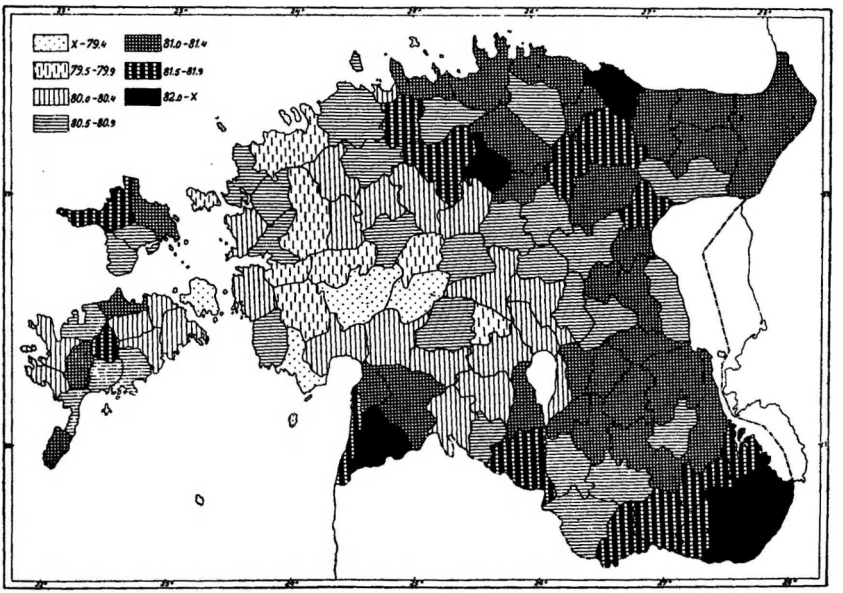


Fig. 5. Die Verteilung des Kopfindex in Eesti.

Der Längen-Breiten-Index des Kopfes ist durchschnittlich 80,76. Indem wir als Grundlage für die Zergliederung dieses Index die Einteilung annehmen, nach der man Männer mit einem Längen-Breiten-Index des Kopfes bis 78 als langköpfige (dolichocephale), mit einem Index von 78—84 als mittelköpfige (mesocephale) und mit einem Index von 84 und darüber als kurzköpfige (brachycephale) bezeichnet, finden wir, dass 19,0% von den Gemessenen langköpfig, 63,4% mittel- und 17,6% kurzköpfig sind. Die Esten sind demnach mittelköpfig, mit schwacher Neigung zur Langköpfigkeit.

Wenn wir bezüglich des Längen-Breiten-Index des Kopfes uns mit unseren Nachbarn vergleichen, finden wir, dass unsere Nachbarn aus dem Norden, Osten und Süden einen grösseren Längen-Breiten-Index des Kopfes haben als wir, d. h. sie sind kurzköpfiger (bei den finnischen Kareliern ist dieser Index 81,67, bei den Russen 81,4, bei den Letten 81,3, bei den Litauern 81,5); unsere westlichen Nachbarn aber, die Skandinavier, haben einen niedrigeren Index als wir, sie sind langköpfiger (bei den Schweden ist dieser Index 77,69, bei den Norwegern 78,97).

Unser langköpfigstes Gebiet ist der nördliche Teil von West-Eesti (das festländische Läänemaa, Nord-Pärnumaa, sowie teilweise West-Harjumaa) und bis zu einem gewissen Grade auch Mittel-Eesti sowie Saaremaa. Eine diesbezügliche besondere Hervorhebung verdienen Muhumaa, Tõstamaa, Pärnu-Jaagupi und Vändra. Die Kurzköpfigen konzentrieren sich in folgende drei Zentren: in den Ostteil Nord-Eestis (Ost-Harjumaa, Nord-Järvamaa, Virumaa), das südöstliche Eesti (Valgamaa, Südost-Tartumaa, Võrumaa, und insbesondere Petserimaa), sowie in den südwestlichen Teil von Pärnumaa. Gleichfalls relativ kurzköpfige Gebiete sind Hiiumaa und das mittlere Saaremaa (Fig. 5).

Der morphologische Gesichtsindex, dessen arithmetisches Mittel 86,07 beträgt, zeigt, dass die Mehrzahl der Esten mittelgesichtig (mesoprosop) mit schwacher Neigung zur Schmalgesichtigkeit (Leptoprosopie) ist, denn 49,7% von allen sind mittelgesichtig (mit einem Index von 83—89); Langgesichtige (mit einem Index von 89 und darüber) finden sich 27,3%, breitgesichtige (mit einem Index bis 83) — 23%.

Die Verbreitung des morphologischen Gesichtsindex zeigt, dass die Bewohnerschaft von West-Eesti (besonders in Saaremaa und Läänemaa) schmalgesichtiger als die von Mittel- und Ost-Eesti ist.

Was kann man aus diesen Daten folgern?

Der Wuchs erlaubt die Annahme, dass bei uns das Element der nordischen Rasse recht stark vertreten sein könnte. Die Verbreitung des Wuchses zeigt, dass auf den Inseln, in Läänemaa, in West-Pärnumaa und Harjumaa der Anteil der nordischen Rasse den Anteil der ostbaltischen Rasse stark übertreffen müsste. Der Kopfform nach stehen wir im allgemeinen näher zur ostbaltischen als zur nordischen Rasse. Die Verbreitung des Längen-Breiten-Index des Kopfes erlaubt die Annahme einer starken Vertretung des nordrassischen Elements nur in Läänemaa (ausgenommen Hiiumaa), in West-Harjumaa und in ganz Zentral-Eesti.

Die Verbreitungsdaten der Gesichtsform weisen auf einen grösseren Anteilwert der nordischen Rasse in West-Eesti hin. Die Verbreitung der Haar- und Augenfärbung erlaubt die Annahme, dass in Nord-Eesti und teilweise auch in Nordwest-Eesti wir es mit einem Verbreitungszentrum der nordischen, in Südost-Eesti aber mit dem der ostbaltischen Rasse zu tun haben, aber gleichfalls auch, dass die dunkelfarbigen Rassenelemente bei uns in Mittel-Eesti und teilweise in Saaremaa vorherrschend vorkommen könnten.

Viel übersichtlicher gestaltet sich die Anteilbewertung der einzelnen Rassen wenn wir alle diese Merkmale im Zusammenhang an einem Individuum in Betracht ziehen und auf diese Weise die rassische Zugehörigkeit eines jeden festzustellen versuchen.

Zur Grundlage einer solchen Anteilbewertung wählte ich, da die schwedischen Daten am meisten den unsrigen entsprechen, die vom schwedischen Anthropologen H. Lundborg[1] eingeführte Rassentypen-Bestimmungsmethode. In drei Punkten weiche ich jedoch von seiner Methode ab: erstens berücksichtige ich die Grösse des morphologischen Gesichtsindex, zweitens schreibe ich den Vertretern der nordischen und ostbaltischen Rassentypen auch braune Haarfärbung zu und drittens unterscheide ich nur zwei dunkle Typen, nicht drei.

Ich unterscheide demnach folgende Rassentypen und in folgender Weise:

1. Alle Individuen mit hellem bis braunem Haar, mit hellen Augen, mit einem Wuchs von wenigstens 168 cm, mit einem Längen-Breiten-Index des Kopfes bis 78, wobei der morphologische Gesichtsindex wenigstens 84 sein muss, oder aber mit einem Längen-Breiten-Index des Kopfes bis 81 und einem morphologischen Gesichtsindex über 89, — alle diese Individuen zähle ich zum nordischen Rassentypus.
2. Individuen mit hellem bis braunem Haar, mit hellen Augen, mit einem Wuchs bis 173 cm, mit einem Längen-Breiten-Index des Kopfes über 80 und mit einem morphologischen Gesichtsindex bis 89 gehören zur ostbaltischen Rasse.

---

[1]) H. Lundborg a. F. I. Linders, The Racial characters of the Swedish Nation. Uppsala 1926.

Fig. 6. Übersichtskarte der relativen Häufigkeit der Rassentypen in Eesti. Rot bezeichnet den nordischen, Blau den ostbaltischen Typus. In den Gebieten, wo Blau und Rot sich gemeinsam finden, sind die nordischen und ostbaltischen Typen mehr oder weniger gleichmässig (Unterschied bis 5%) vertreten; ist das Rot an erster Stelle, so prävaliert die nordische etwas, ist aber das Blau an dieser, so die ostbaltische Rasse. Ein roter resp. blauer Kreis bedeutet, dass nordische resp. ostbaltische Typen mit 5—10% die ostbaltischen resp. nordischen Typen übertreffen; zwei rote resp. blaue Kreise bedeuten, dass die entsprechende Rasse ein Übergewicht von 10—20%, drei Kreise, dass diese ein solches von 20—35% hat; vier Kreise bedeuten ein Übergewicht der betreffenden Rasse von über 35%. Mit Schwarz sind bezeichnet die Gebiete, in denen dunkle Typen mit mehr als 15% vertreten sind, mit Lila — Gebiete, wo der helle Mischtypus mit über 40% vertreten ist.

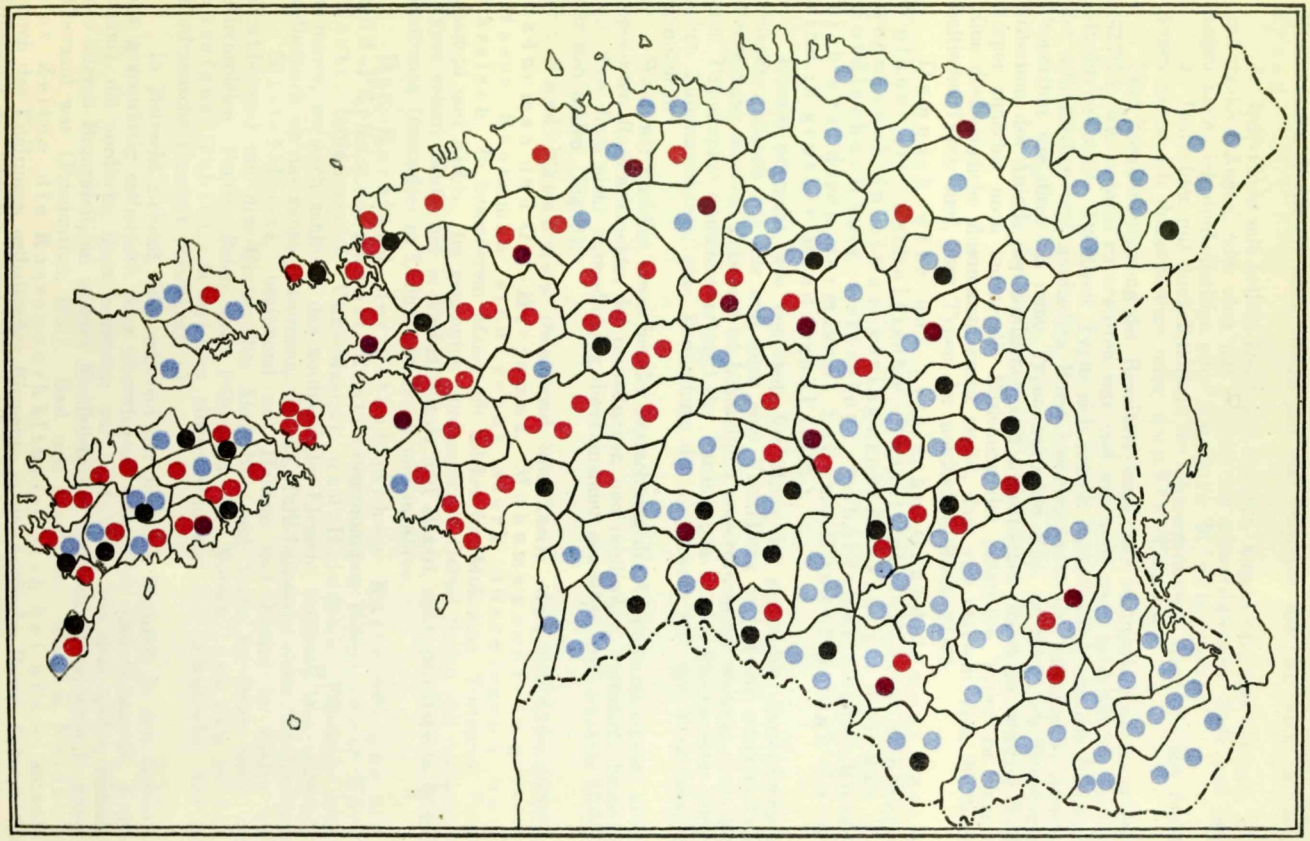


Fig. 6.

3. Individuen mit hellem bis braunem Haar, mit hellen Augen, aber deren andere Merkmale in weder der nordischen noch der ostbaltischen Rasse eigener Kombination vertreten sind, nenne ich als Vertreter der hellen Mischtypen.

4. Individuen mit hellem Haar und braunen Augen, oder mit braunem Haar und dunklen Augen, oder aber mit dunkel- bis schwarzbraunem Haar und hellen Augen nenne ich dunkelfarbige oder dunkle Mischtypen.

5. Individuen mit dunkelbraunem bis schwarzbraunem Haar und mit dunklen Augen nenne ich dunkelfarbige oder dunkle Typen.

Eine Zusammenfassung der Resultate zeigt, dass summarisch an erster Stelle (32,7%), wie es auch zu erwarten war und was auch ganz natürlich ist, der helle Mischtypus steht. Da dieser Typus sich jedoch hauptsächlich aus den Elementen der ostbaltischen und nordischen Rasse zusammensetzt und offenbar in derselben Proportion wie diese als reine Typen vertreten sind, so bleibt als Bewertungskriterium des Anteils der nordischen und ostbaltischen Rasse in unserem Volkskörper zunächst noch immer die Beziehung der genannten Typen zu einander. Eine diesbezügliche Zusammenfassung ergibt, dass von unserem Volk 29,2% ostbaltische Typen sind, aber Typen der nordischen Rasse 24,8%.

Demnach wäre das rassische Grundelement unseres Volkes die ostbaltische Rasse; gleichfalls zahlreich, wenn auch in etwas geringerer Anzahl, ist bei uns die nordische Rasse vertreten, wobei aber beide Rassen sich gründlich vermischt haben. Dunkelfarbige Rassen sind in grosser Minderzahl (13,3%).

Ebenso prägnant, wie von dem Verhältnis der genannten Rassentypen zu einander, können wir uns nun auch eine Vorstellung von deren ortsgebietlicher Verbreitung machen. Letzteres ist bekanntlich ausserordentlich wichtig, denn ohne eine Topographie (Anteilbewertung) der Rassentypen ist das Finden ihres genetischen Zusammenhangs, eine Verbindung der Gegenwart mit der Vergangenheit, unmöglich.

Wenn wir zunächst etwas bei der Betrachtung der Verbreitung unserer grundlegendsten Rassenelemente, der ostbaltischen und nordischen, verweilen, bemerken wir, dass diese nicht unregelmässig durcheinander geworfen sind, sondern Gebiete für sich bilden (Fig. 6).

Nord-Pärnumaa (beginnend mit Tori), das festländische Läänemaa und Ost-Harjumaa, Muhumaa sowie in grossem Masse Saaremaa sind recht stark überwiegend nordrassisch. In besonderem Masse gilt solches für Muhumaa, Tõstamaa, Pärnu-Jaagupi und Kirbla. Im genannten nordrassischen Gebiet finden sich ostbaltische Typen relativ häufig nur in Varbla, Vigala und Hageri, aber gleichfalls in Mittel-Saaremaa (besonders in Loona und Leisi) und in Sõrve.

Das Kernland der ostbaltischen Rasse bei uns sind Süd-Pärnumaa, Südost-Eesti (ausgenommen Põlva) sowie Nord-Eesti (ausgenommen Väike-Maarja) und Hiiumaa (Pühalepa ausgenommen, wo auch zahlreich das nordrassische Element vertreten ist). Besonders ostbaltisch ist das ganze Petserimaa, Otepää, Talli-Laiksaare sowie Ost-Alutaguse.

Mittel-Eesti, beginnend mit Halliste und Karksi im Süden und beschliessend mit den Kirchspielen Äksi, Nõo und Tartu im Osten sowie den Kirchspielen Peetri, Paide und Põltsamaa im Norden, ist ein mischrassiges Gebiet, in welchem abwechselnd mal das ostbaltische, mal das nordrassische Element vorwiegend ist.

In Betracht ziehend, dass während der jüngeren Steinzeit in den Gebieten, die gegenwärtig ostbaltisch oder überwiegend ostbaltisch sind (Lüganuse, Kolga-Jaani), die nordische Rasse vertreten war (Aul, 1935) und dass später, während der älteren Bronzezeit, an unserer Nordküste die nordische Rasse noch in grosser Überzahl war (Friedenthal, 1931), lässt sich annehmen, dass im Verlaufe der Zeiten die Rassenverhältnisse sich bei uns — entweder durch das Eindringen ostbaltischer Elemente in die nordische Rasse, dadurch den Rückgang der letzteren verursachend, oder durch eine Steigerung des Anteils der



1



2



3



4



5



6



7



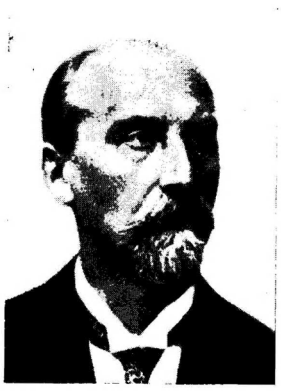
8



9

Ostbaltische Rassentypen aus Eesti.

1. Lehrer, stammend aus Holstre. 2. Lehrerin, aus Nõo. 3. Redakteur und Lehrer, aus Wändra. 4. Lehrerin, aus Jamaja. 5. Lehrer, aus Tartu. 6. Landwirtin, aus Jamaja. 7. Landwirt, aus Kose. 8. Landwirt, aus Laiuse. 9. Schülerin, aus Holstre.



1



2



3



4



5



6



7



8



9

Nordische Rassentypen aus Eesti.

1. Staatsmann und Professor, stammend aus Wiljandi. 2. Gymnasialdirektor und Staatsmann, aus Muhumaa. 3. Lehrer, aus Tarvastu. 4. Kapitän der Luftschiffahrt, aus Kose. 5. Bürgermeister und Arzt, aus Karula. 6. Landwirtin, aus Muhumaa. 7. Lehrer, aus Kanepi. 8. Landwirt, aus Pöide. 9. Seemann, aus Kihelkonna.

ostbaltischen Elemente aus anderen Gründen — geändert haben. Dass die nordische Rasse bei uns in früheren Zeiten stärker vertreten gewesen ist, ersieht man auch daraus, dass ihre gegenwärtige Verbreitung sich gerade auf die Gebiete erstreckt, die am besten durch natürliche Grenzen vor verheerenden Kriegszügen geschützt waren. Interessant ist, dass die später besiedelten Gebiete (Hiiumaa, Süd-Pärnumaa u. a.) ostbaltisch sind.

In welchem Masse die nordische Rasse im mischrassigen Gebiet von Mittel-Eesti als Relikt zu betrachten ist, oder in welchem Masse sie das Produkt einer Wiederbesiedelung ist, müssen zukünftige Forschungen klären. Die osteologischen Sammlungen, die wir aus diesem Gebiet besitzen, müssten diese Frage selbstverständlich beleuchten. Ebenso müssten die in Petserimaa ausgegrabenen osteologischen Funde die Frage zu lösen helfen, ob Südost-Eesti schon ursprünglich, seit alters her, ostbaltisch war, oder ob dieses eine sekundäre Erscheinung ist. Wahrscheinlich ist die erste Annahme richtiger.

Gehen wir jetzt an die Behandlung der Probleme der dunklen Typen. Den dunklen Typus findet man bei uns zerstreut in Saaremaa, besonders in dessen Strandgebieten, ferner in Läänemaa im Gebiet der schwedischen Besiedelung und in den Kirchspielen Mittel-Eestis (Karksi, Halliste, Helme, Kõpu, Viljandi, Rannu, Nõo, Tartu, Maarja-Magdaleena, Palamuse, Simuna, u. a.).

Da dieses Gebiete sind, die mehrfach sowohl von zufälligen Einwanderern aus Süd- und Westeuropa als auch (nach dem Russisch-Livischen Kriege) am ausgedehntesten von Fremdvölkern aus dem Süden besiedelt wurden, da bei uns besondere Zentren einer Ansammlung von dunklen Typen fehlen und solche auch bei unseren nächsten Nachbarn nicht vorhanden sind, da zugleich die dunklen Typen bei uns in den Gebieten, die verhältnismässig zahlreich ihre ursprüngliche Bewohnerschaft (Nordwest- und Südost-Eesti) erhalten haben, eine unbedeutende Rolle spielen — so ist es ersichtlich, dass die in Rede stehenden Rassenelemente ein Fremdkörper in unserem Volkskörper sind. Die beschränkte Anzahl und die Zersprengtheit der dunklen Typen hat ihre Assimilierung in dem Masse bedingt, dass sie beinahe nirgends bei uns als Vertreter erkannter Rassen auftreten. Aus diesem Grunde haben wir die erwähnten Typen vorläufig keiner anthropologischen Analyse unterzogen, sondern uns mit der Einteilung derselben in nur zwei Gruppen im Umfange der vorher genannten Bezeichnungen begnügt.

Früher teilten wir die Ansicht, dass unter den dunklen Typen die alpine Rasse an erster Stelle sein könnte. Gewiss könnte dieses örtlich der Fall sein, aber eine nähere Analyse, die ich stellenweise versuchte, scheint es nicht zu bestätigen. Sehr oft findet man dunkle Färbungen selbst bei lang- und schlankwüchsigen, bei langköpfigen und schmalgesichtigen Individuen, mit anderen Worten bei offensichtlich sonst nordrassischen Typen. Eine Analyse unserer dunklen Typen ist noch Zukunftsarbeit, bei welcher unsere Besiedelungshistoriker und Genealogen grosse Mitarbeit leisten können.

In Verbindung mit der Frage der dunklen Typen möchte ich hier die sogenannte Mongolen-Frage berühren. Noch gegenwärtig behaupten manche ausländische Lehrbücher, dass die Esten der mongolischen Rasse angehören. Da aber die mongoliden Menschenrassen dunkelfarbig sind und ausserdem noch eine Reihe spezifischer Merkmale (Hautfärbung, Haarwuchs, Mongolenfleck, Bau der Augenspalten, straffes Haar u. s. w.), die den Esten fehlen, besitzen, so ist es offensichtlich, dass diese Behauptung vollkommen unbegründet ist.

Es ist wahr, dass sich unter uns Individuen mit mongoliden Gesichtszügen, mongolide Typen, finden; dieses ist jedoch die Folge sekundärer Beeinflussung, da in unser Volk so manches mal tropfenweise — zuletzt noch während des grossen Weltkrieges — mongolide Rassenelemente gedrungen sind. Vermuten kann man, dass dieser Kontakt mit den mongoliden Elementen um so enger war, in je fernerer Vergangenheit dieser stattfand. Dieses ist selbstverständlich etwas ganz anderes, als eine systematische Zugehörigkeit des Volkes zur mongolischen Völkergemeinschaft und hat nichts Gemeinsames mit einem genetischen Zusammenhang unserer völkischen Grundrassen mit den mongoliden Rassen.

Weiter hat man die Aufmerksamkeit darauf gelenkt, dass viele Esten, ähnlich den Vertretern mongolider Rassen starke Backenknochen besitzen. Obwohl dieses der Tatsache entspricht, ist es dennoch bewiesen (R. Weinberg, 1903), dass

der Bau unserer Backenbögen ein ganz anderer ist, als bei den Mongolen. Und wenn er auch derselbe wäre, würde es doch nichts ändern, denn jedem Systematiker ist es genügend bekannt, dass sehr unterschiedliche Arten, Rassen u. s. w. gemeinsame Merkmale haben können: eine gewöhnliche Konvergenzerscheinung. Auf Grund nur eines Merkmals kann man keine Folgerungen einer systematischen Zusammengehörigkeit ziehen.

Zum Abschluss der Übersicht unserer Arbeiten und deren Resultate möchte ich jetzt noch mit einigen Worten die anthropologischen Züge, welche den hier versammelten stammesverwandten Völkern gemeinsam sind, erwähnen. Was unsere Stammesbrüder aus dem Norden, die Finnen, anbelangt, so kann an unserer rassischen Ähnlichkeit, resp. Zusammengehörigkeit mehr kein Zweifel herrschen. Wie die finnischen Anthropologen (K. Hildén, F. W. Westerlund, J. Wilskman, N. Pesonen u. a.) bewiesen haben, ist auch in Finnland der häufigste Typus der ostbaltische, zu welchem sich der nordische gesellt; ebenso wie bei uns, sind auch dort die dunklen Typen in grosser Minderzahl.

Was nun unsere südlichen Stammesbrüder, die Ungarn, anbelangt, so ist unsere anthropologische Zusammengehörigkeit mit diesen entschieden geringer, aber das ostbaltische Element, welches dort nach den Forschungen von Prof. L. Bartucz ungefähr 35% ausmacht, ist dennoch ein Band, welches an unserer Blutsverwandtschaft keine Zweifel aufkommen lässt. In der Vergangenheit war dieses verbindende Band selbstverständlich viel grösser.

Als Folgerung des Genannten möchte ich betonen, dass unseren Anthropologen ein Arbeitsfeld mit vielen gemeinsamen Aufgaben offen steht!

Nicht zufällig hat man den Namen der ostbaltischen Rasse mit dem Namen der finnisch-ugrischen Völker verbunden. Das Verbreitungsgebiet unserer Völker ist ohne Zweifel das Kerngebiet, zum wenigsten ein Kerngebiet der Verbreitung der ostbaltischen Rasse. Zur Klärung dieser Rasse und zur Charakterisierung ihrer Typen ist aber doch nicht alles getan. Noch findet man in den diesbezüglichen Arbeiten und Diagnosen eine Reihe von Widersprüchen und Missverständnissen, noch gehen die Vorstellungen vieler Forscher über diese Rasse auseinander, bedingt durch den Umstand, dass die ostbaltische Rasse in der Tat in den verschiedenen Gebieten verschiedene Züge aufweist, aber auch dadurch, dass wir diese Rasse mit ihrer Vielseitigkeit noch wenig kennen.

Eine gemeinsame Aufgabe unserer Anthropologen ist es, die Formenvielheit der ostbaltischen Rasse zu klären!

Es ist mir eine besondere Freude hier betonen zu können, dass bisher auf diesem Gebiete sowohl die finnischen als auch die ungarischen Anthropologen Hervorragendes und allgemein Anerkanntes geleistet haben, was auch für unsere Arbeit von grossem Nutzen gewesen ist.

Jetzt hoffen auch wir an dieser grossen gemeinsamen Aufgabe und wertvollen Arbeit nach Kräften teilnehmen zu können.

Harrastusringi teine koosolek peeti 27. VI 36 kell 15.00 Tallinna Tütarlaste Kommertsgümnaasiumi aulas.

Kanti ette järgmised referaadid:

DIE SOZIALE TUBERKULOSE-FÜRSORGE IN UNGARN.

Dr. Dezső Gaskó (Budapest).

Der Gedanke der sozialen Tuberkulose-Fürsorge und der Prävention ist nicht neuen Ursprungs, seine Wurzeln reichen auf Jahrzehnte zurück. Die inhaltliche Ausführung des präventiven hygienischen Rahmens jedoch gehört zu den Problemen der allerletzten Jahre. Zwischen der präventiven und der kurativen Hygiene lassen sich keine scharfen Grenzen ziehen, was auch — wie dies Staatssekretär Kornél Scholtz 1927 treffend ausführte — wahrscheinlich niemals der Fall sein wird. Infolgedessen kann auch in der präventiven Tätigkeit die Arbeit jenes Arztes, der sich ausschliesslich mit der Heilung der Kranken befasst, nicht entbehrt werden.

Seit den ältesten Zeiten vernichtet die Tuberkulose die Menschheit. Die gebildeten Länder erkannten gar bald die verheerende Gefahr und nahmen den

Kampf gegen die furchtbare Volksseuche auf. Im Anfange war dieser Kampf rein kurativ, doch die Erfahrung lehrte, dass die Ausforschung und Erkennung der Schwerkranken und der Infektionsherde in immer grösserem Ausmasse der einzige gangbare Weg sei, d. h. der präventive Kampf, die Prophylaxe.

Der systematische Kampf gegen die Tuberkulose begann vor mehr als 100 Jahren in England. 1814 wurde in London das „Royal Hospital for Diseasis of the Chert" eröffnet, das auch Schwindsüchtige aufnimmt und so den ersten Schritt dazu getan hat, dass tuberkulöse Kranke in speziellen Anstalten Heilung finden. England beschenkte uns ebenfalls mit dem Gedanken der Fürsorgeinstitute. Der Anreger war Sir Robert Philip, der 1887 in England die Edinburgher Organisation ins Leben rief.

Der wirkliche Begründer der Fürsorge-Institute war jedoch Calmette, nach dessen Idee am 1. Februar 1901 in Lille das „Dispensaire Emile Rona" eröffnet wurde. Dieses vor mehr als 3 Jahrzehnten als abwehrende hygienische Organisation entstandene „Dispensaire Antituberculose" steht heute bereits in jedem Kulturstaate im Zentrum des Kampfes gegen die Tuberkulose.

Ungarn folgte in der Reihe der Kulturstaaten sehr rasch der Eröffnung dieses ersten Dispensariums. Schon nach 5 Jahren, 1906, wird in unserem Vaterlande das erste Tuberkulose-Fürsorgeinstitut, als drittes in der ganzen Welt, eröffnet. Diesem folgte in Budapest das Institut im VIII. Bezirk (1907) und im selben Jahre ein weiteres in Pécs.

Im Jahre 1911 konstituierte sich unter der Leitung von Baron Kálmán Müller und Aladár Fáy das Zentralkomitee zur Bekämpfung der Tuberkulose. In diesem erlangten die Fürsorgeanstalten immer grössere Bedeutung, und der Ausbau ihres Wirkungsgebietes gewann immer grössere Dimensionen.

Hier will ich einschalten, dass in Ungarn im Jahre 1914, beim Ausbruch des Weltkriegs, 62 im Betrieb stehende Dispensarien vorhanden waren und 21 Institute vor der Eröffnung standen, demgegenüber betrug zur gleichen Zeit in Frankreich, dem Mutterlande des Dispensarium-Gedankens, die Zahl der ähnlichen Institute nur 22, und auch 1917 waren nur 48 tätig.

Bevor wir an die nähere Behandlung der sozialen Fürsorge gehen, wollen wir noch kurz erwähnen, dass in Ungarn der Tuberkulosemortalitäts-Index ständig, von einer schwachen Remission im Jahre 1911 abgesehen, fiel, bis er beim Ausbruch des Weltkriegs im Jahre 1914 29 pro 10.000 Seelen betrug.

Während des Weltkriegs stieg die Sterblichkeit infolge der ungenügenden Ernährung, der dürftigen Lebensweise, den zusehends sich verschlechternden öffentlichen Gesundheitsverhältnissen ständig, 1915 auf 34, 1918 auf 36 (pro 10.000 Einwohner).

Die Tuberkulose-Statistik der Hauptstadt Budapest geht bis zum Jahre 1914 fast parallel mit der Kurve der Landessterblichkeit an Tuberkulose. Im Kriege aber starben in den bürgerlichen und militärischen Spitälern der Hauptstadt so viel Fremde an Tuberkulose, dass der Tuberkulose-Mortalitätsindex von Budapest im Jahre 1918 auf die unglaubliche Höhe von 58 pro 10.000 Seelen anstieg. Wenn wir jedoch die vielen Fremden in Abrechnung bringen, so betrug 1918 der Index 34.

Nach dem Kriege, 1920, wurde Ungarn, unser tausendjähriges Vaterland, von der schwersten Tragödie, von Trianon getroffen. Das Gebiet von Gross-Ungarn umfasste 282.870 km², hiervon verloren wir 67,3% oder mehr als $^2/_3$: 190.263 km². Die Einwohnerzahl betrug 18.265.000, hiervon gelangten 10.870.000 unter fremde Herrschaft, also 58,4%.

Diese furchtbare Verstümmelung verursachte auch im Bestande der gegen die Tuberkulose kämpfenden Institutionen schmerzliche und schwere Verluste. Durch Trianon verloren wir 29 von 62 Tuberkulose-Fürsorgeinstituten, auch von diesen wurden noch 8 ausser Betrieb gesetzt, so verblieben daher nicht mehr als 25.

Auf die Revolutionen und auf Trianon folgte die schwere wirtschaftliche Krise. Der Wiederaufbau war auf lange Zeit lahmgelegt, bis endlich 1925 die Arbeit der Neuentwicklung in solchem Tempo einsetzte, dass am Ende des Jahres 1930 bereits 73 Tuberkulose-Fürsorgeinstitute ihre segensreiche Tätigkeit entfalten konn-

ten. Die immer mehr drückende Wirtschaftskrise gestattete von 1931—1935 die Errichtung nur weniger neuer Anstalten, so dass bis Ende 1935 die Zahl der tätigen Fürsorgeinstitute in unserem verstümmelten Vaterlande 75 betrug.

Im Vergleich zu den Weststaaten sank die Tuberkulosesterblichkeit in unserem Lande in erfreulichem Masse, doch ist die Verhältniszahl noch immer sehr hoch: 1931 betrug sie pro 10.000 Einwohner 19,9, 1932: 17, 1934: 15,8.

Der Tuberkulosesterblichkeits-Index von Budapest betrug 1931 — die fremden hier Verstorbenen miteingerechnet — 23,4, ohne die Fremden 17,3. Im Jahre 1932: 21,5 bzw. 15,8, 1933: 19,4 bzw. 14,9, 1934 dagegen 17,4, ohne Fremde nur 10,3.

Auf dem Gebiet der Hauptstadt Budapest sind gegenwärtig 10 Fürsorgeanstalten tätig, für deren Erhaltung die Stadt sorgt. Für das Jahr 1936 beträgt der Kostenvoranschlag für Personal- und Sachausgaben P 451.308.—.

Den besten Überblick über die Tätigkeit unserer vaterländischen Fürsorgeinstitute können wir aus den jährlichen Berichten von Dr. József Parassin gewinnen. Aus diesen geht deutlich hervor, dass die Frequenz der hauptstädtischen Institute von Jahr zu Jahr zunimmt, wodurch auch ihre innere, diagnostische, und äussere, fürsorgende Tätigkeit in ständigem Wachstum begriffen ist.

Während 1930 z. B. 14.688 sich neu meldende Kranke gezählt wurden, betrug ihre Zahl 1935: 36.515, 1930 wurden in den Instituten 5.872 Sputum- und 4.519 Blutkörperchensenkungs-Untersuchungen ausgeführt, 1935 dagegen betrug die Zahl der Sputumuntersuchungen 11.881, die der Blutkörperchensenkungs-Untersuchungen 19.846. Im Jahre 1930 wurden 1.196 Pneumothoraxbehandlungen ausgeführt, 1935: 4.562. Die Anstalten nehmen die Pneumothoraxbehandlung ambulatorisch vor und zwar wurde 1934 in 266 Fällen auch die erste Füllung ohne jede Komplikation vorgenommen, im Jahre 1935 in 226 Fällen.

Wie tiefgreifend und ausgebreitet die diagnostische Tätigkeit der Budapester Institute ist, geht aus jenen wenigen nachstehenden Angaben hervor, welche die Arbeit von 10 Budapester Anstalten mit 32 Berliner und 33 Pariser Dispensarien, im Jahre 1932, vergleichen.

Diesbezüglich waren — auf 10.000 Einwohner berechnet — die Verhältniszahlen der verschiedenen diagnostischen Untersuchungen folgende:

	33 Institute von Paris:	32 Institute von Berlin:	10 Institute von Budapest:
physikalische Untersuchungen	426.6	477.0	762.8
Röntgendurchleuchtungen	171.4	196.7	309.1
Sputumuntersuchungen	87.5	85.4	111.4

Da ein bedeutender Teil der Bevölkerung Ungarns in die obligatorische Mitgliedschaft der sozialen Krankenversicherungs-Institute eingereiht ist, gewinnt vom Gesichtspunkte des Kampfes gegen die Tuberkulose aus die Feststellung grosse Wichtigkeit, in welcher Weise die Versicherungsinstitute der sozialen Tuberkulosefürsorge dienen.

Dr. József Barla-Szabó hat bei uns im sozialversicherungs-ärztlichen Dienst in letzter Zeit darauf hingewiesen, dass unter den sanitären Massnahmen die Prävention grundsätzlich wichtiger ist als die Heilbehandlung, weil sie bestrebt ist, die ganze Gesellschaft gegen die Krankheiten zu schützen, die Heilung dagegen stellt nicht nur eine theoretische, sondern auch eine praktische Prävention dar. So ist z. B. die operative Verschliessung der mit Milliarden von Kochbazillen gefüllten Kavernen in bezug auf die individuelle Heilung eine wirkliche Prävention, weil sie die Keime der Erkrankung vernichtet.

Ohne dass wir die Prophylaxe, die soziale Fürsorge der Heilbehandlung gegenüberstellen wollen, müssen wir dennoch, ganz objektiv, bemerken, dass die Prophylaxe, welche von altersher die Hygiene begleitete, in immer mächtigerem Aufschwunge in den Mittelpunkt der Sozialhygiene geraten ist. Demzufolge schuf das grösste Krankenversicherungs-Institut Ungarns, die Landes-Sozialversicherung, im September des Jahres 1934 eine besondere Fürsorgeabteilung und erhob dadurch die hygienische Schutzarbeit gegen die einzelnen besonders verheerenden Krankheiten zu einem autonomen Zweig der sozialhygienischen Betätigung. Mit der Leitung dieser Fürsorgeabteilung wurde Dr. György Gortvay betraut.

Von der vielseitigen Tätigkeit der Fürsorgeabteilung will ich nur das anführen, was sich auf die soziale Fürsorge der Lungenkranken bezieht. Die Hauptaufgabe der Fürsorgeabteilung besteht in der Organisation der Familienfürsorge und in der richtigen Auswahl der Fürsorgerinnen. In Budapest kommen ca. 400.000 versicherte und Familienmitglieder in Betracht. Jede Betätigung der Prävention beginnt mit einer ausgedehnten Aufklärung über die allgemeine Hygiene, der Verbreitung von hygienischen Kenntnissen (Ausstellungen, Veröffentlichungen, Vorträge); die Abteilung gab im Jahre 1936 ca. P 80.000 für diese Zwecke aus.

Eignungsuntersuchung und Berufsberatung, Mutter- und Säuglingsschutz, Sommerfrische der Kinder und Jugendlichen, Förderung der Kinderbäder, Unterstützung der Tagesheime dienen, wenn auch nicht unmittelbar, dennoch der sozialen Tuberkulosefürsorge.

Die Arbeiterfürsorge ist — ihres speziellen Charakters halber, gesondert von der Tuberkulosefürsorge, getrennt vom Institut — durch eine besondere Organisation nicht restlos durchführbar; die Fürsorge und die Heilbehandlung der Versicherten lassen sich nicht trennen. Deshalb ist es die vornehmste Aufgabe der Sozialversicherung, die Lungenkrankenfürsorge in vollster Arbeitsgemeinschaft auszubauen.

Vom sozialhygienischen Standpunkt aus genügt es nämlich nicht, die Zahl der für Lungenkranke zur Verfügung stehenden Spitalbetten zu vermehren, dies stellt nur die kostspieligste Art des Kampfes gegen die Tuberkulose dar. In dieser Beziehung steht die ungarische Landes-Sozialversicherung auf der Höhe ihrer Aufgabe. In Ungarn wurden von den für Lungenkranke zur Verfügung stehenden 4836 Heilanstaltsbetten für 675 die Kosten von der Landes-Sozialversicherung getragen.

Vom sozialhygienischen Gesichtspunkt aus erscheint vielmehr als das Wichtigste die Umwandlung der gesamten Fachorganisationen für Lungenkranke in Fürsorgeinstitute und in Verbindung damit die Einführung der Pneumothoraxbehandlung sowie die Nachbehandlung der aus den Heilanstalten gebessert oder geheilt entlassenen Lungenkranken (Aftercare).

Die Nachbehandlung besteht in fortgesetzter Heilbehandlung, in der zum Zweck der Förderung der Heilungstendenz gebotenen Ernährungshilfe und in der Hilfeleistung zur Rückkehr in den Beruf und ins soziale Leben. Unter letzterem verstehen wir die Überleitung beschränkt arbeitsfähiger Tuberkulöser in andere Berufe, in weniger Arbeitsenergie erfordernde Beschäftigungen und die Verkürzung der Arbeitszeit in ihren früheren Betrieben (Gortvay).

Nach Erforschung der Infektionsquelle ist es die wichtigste Aufgabe der Lungenkrankenfürsorge, diese so rasch als möglich unschädlich zu machen. Das hauptsächliche Erfordernis hierzu ist, dass eine ausreichende Zahl von Betten in Tuberkulose-Spitälern oder -Sanatorien zur Verfügung stehen. Die Zahl der Spital-, Sanatoriums-, Tbc-Pavillons-Betten beläuft sich auf 4836. Wenn wir diese Zahl auf 10.000 Einwohner berechnen, so beträgt das Verhältnis 5,5, dagegen macht die Tuberkulosesterblichkeit, trotz der erfreulichen Verminderung, noch immer 15,8 (auf 10.000 Seelen gerechnet) aus. Daraus geht leider hervor, dass die Zahl der für Lungenkranke verfügbaren Anstaltsbetten noch immer sehr gering ist. Wenn ich hinzufüge, dass trotz dieser Bettennot einzelne Sanatoriumsbetten dennoch leer bleiben, so kann ich als Begründung nur die immer schwerer werdende wirtschaftliche und finanzielle Krise anführen.

Sehr wichtig erscheint daher die richtige Auswahl des Krankenmaterials der Spitäler und Sanatorien. Hier muss man den Lungenkranken-Fürsorgeinstituten einen stets grösseren Wirkungskreis einräumen, ja es wäre das einzig Richtige, wenn für die Tbc.- und sonstigen Betten nur durch die Fürsorgeinstitute untersuchte und zur Aufnahme empfohlene Kranke angenommen werden dürften, und die entlassenen Kranken den Fürsorgeinstituten zur Nachbehandlung rücküberwiesen würden.

Die Einrichtung von Liegehallen, Präventorien, Freiluftgelegenheiten wäre die weitere Aufgabe der sozialen Lungenkrankenfürsorge. In unserem Vaterlande bestehen 8 selbständige Liegehallen, eine in der Hauptstadt, 7 in der Provinz. Augenblicklich plant die Fürsorgeabteilung des Landes-Sozialversicherungs-Instituts die Einrichtung einer Reihe von Liegehallen und Präventorien.

In diesem Rahmen wollte ich mit kurzen Worten die soziale Fürsorge für die Lungenkranken in Ungarn skizzieren. Es gibt mächtige Erfolge, grosszügige Bestrebungen, doch auch brennende Mängel. Auch auf diesem Gebiete kann Ungarn beweisen, dass es trotz aller wirtschaftlichen Schwierigkeiten, trotz der brennenden Wunden von Trianon, im Kreise der Kulturstaaten einen hervorragenden Platz beanspruchen darf.

ÜBER DIE KINDERFÜRSORGEARBEIT IN SUOMI (FINNLAND).

Dr. Atle M. Mali (Helsinki).

Obgleich man in Suomi der grossen Kleinkindersterblichkeit und der Bedeutung einer rationellen Säuglingspflege zu deren Bekämpfung schon seit ein paar hundert Jahren Beachtung geschenkt hat, ist doch die eigentliche, systematische Gesundheitsfürsorgearbeit an Kindern bei uns, wie auch anderswo in Europa, jungen Datums, erst in diesem Jahrhundert geboren und erst nach dem Weltkrieg in das allgemeine Bewusstsein gedrungen. Vor Erlangung unserer Selbständigkeit beschränkte sich die Kinderschutz- und -gesundheitsfürsorge-Arbeit in der Hauptsache auf die Waisenpflege sowie auf die unehelichen Kinder in den Städten, unter welch letzteren, wie die Statistiken erwiesen, eine ungewöhnlich hohe Mortalität herrschte. Eine grosszügigere Kinderfürsorgetätigkeit setzte erst Anfang der zwanziger Jahre dieses Jahrhunderts ein.

I. J. 1918 war die Säuglingssterblichkeit in Suomi — 11,6% — noch recht hoch, was grösstenteils darauf beruhte, dass sowohl unsere kulturelle wie ökonomische Entwicklung während der Russenherrschaft stark eingeschränkt gewesen war, sowie ferner darauf, dass sich die bis dahin ausgeführte, anspruchslose Kinderfürsorgetätigkeit, die, wie erwähnt, grösstenteils nur in den Städten ausgeübt wurde, nur auf einen Bruchteil der Kinder des Landes erstreckt hatte. Von den Einwohnern Suomis leben nämlich 80—85% auf dem Lande, und von den in den Städten alljährlich geborenen Kindern waren nur 11—14% unehelich. Immerhin war seit Anfang dieses Jahrhunderts die Mortalität der unter einem Jahr alten Kinder um 2—3% gesunken.

In der folgenden Tabelle sind die Mortalitätsziffern des Säuglingsalters für drei Jahrzehnte vor dem Jahre 1920 berechnet und zwar getrennt für ehelich und unehelich geborene Kinder.

Tabelle I.

	Zusammen	eheliche	uneheliche
1891—1900	14,1%	13,8%	19,1%
1901—1910	12,4%	12,0%	18,3%
1911—1920	11,2%	10,6%	17,6%

Nachdem Suomi seine Selbständigkeit erlangt und die Verhältnisse im Lande eine Änderung erfahren hatten, erschloss sich somit der Kinderfürsorgearbeit ein grosses und wichtiges Arbeitsfeld. Ausser der ungewöhnlich hohen Säuglingssterblichkeit war bei uns wie in allen Kulturländern ein rapider Geburtenrückgang zu konstatieren, der rascher erfolgte als die Verminderung der Mortalität. Die Geburtenziffer, die in Suomi in der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts über 40‰ ausgemacht hatte und in der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts zwischen 35 und 40‰ variierte, begann schon in den achtziger Jahren des vorigen Jahrhunderts einen deutlich steileren Abstieg aufzuweisen. Um die Jahrhundertwende und während des ersten Jahrzehntes in diesem Jahrhundert belief sich die Nativität noch auf 30‰, aber nach Eintritt in die zwanziger Jahre war sie rasch unter 25‰ gesunken. Die sorgsame Pflege des wertvollen Kapitals, das die Nation in ihren Kindern besass, wurde bei dieser Abnahme der allgemeinen Nativität besonders wichtig.

In Suomi entstand denn auch Anfang der zwanziger Jahre eine lebhafte und vielseitige Tätigkeit zugunsten des Kinderschutzes. Im Oktober des Jahres 1920 wurde als erste, das ganze Land umfassende Organisation „General Mannerheims Kinderschutzverband" gegründet. Seine Aufgabe war, die Aufmerksamkeit der Mitbürger auf die hohe Säuglingssterblichkeit hinzulenken, sowie auf die Bedeutung einer rationellen Kleinkinderpflege zur Verminderung

dieser Mortalität. Der Verband organisierte eine das ganze Land umfassende mannigfaltige Tätigkeit zur Hebung der Volksgesundheit. Als wichtigste ausführende Organe stehen ihm über ganz Suomi verteilte Lokalabteilungen zur Verfügung, deren Zahl sich i. J. 1935 auf 543 belief. Charakteristisch für die Art und die Ausdehnung der Verbandsarbeit ist das Streben, eine Arbeit zur Hebung der Volksgesundheit zu sein, die sich auf die Notwendigkeit gründet, das Kind schon vor seiner Geburt zu behüten; sie effektivisiert die Mutterschaftsfürsorge und die Beratung in der Kleinkinderpflege, berücksichtigt die für die Entwicklung des Kindes bedeutsamen vielfachen Gefahren und Bedürfnisse, bedient sich solcher Formen wie der Fürsorge der Kinder im Spiel- und im Schulalter, der Kinderzahnpflege, vorbeugender Massnahmen gegen die Tuberkulose und sonstige Infektionskrankheiten, sowie der psychischen Gesundheitspflege. Die Vielseitigkeit der Arbeit des Kinderschutzverbandes erhellt aus solchen Stichworten wie Mutterschaftsfürsorge, Beratung in der Kleinkinderpflege, Mütterkurse, „Wanderkörbe" für die Bekleidung der Kleinkinder, Schulküchenwesen, die Institution der Schulärzte, der Gesundheitsschwestern, Schulung von Kinderpflegerinnen, „Lastenlinna".

In Erkenntnis der grossen Bedeutung eines geschulten Kinderschutzpersonals für seine Tätigkeit hat „General Mannerheims Kinderschutzverband" energisch an der Ausbildung der verschiedenen Funktionäre gearbeitet. Der Verband verfügt über eine besondere Kinderpflegeanstalt, „Lastenlinna", die Staatsunterstützung geniesst und die gleichzeitig als Lehranstalt für Kinderpflegerinnen dient. Dort wird in Form von 4—5 Monate dauernden Kursen Unterricht in der Kinderpflege erteilt. Bis zu Ende des Jahres 1935 waren in dieser Anstalt 914 Kinderpflegerinnen ausgebildet, darunter 197 Krankenschwestern oder Hebammen, sowie 2970 Kinder gepflegt worden. Das erste seiner Art in den nordischen Ländern ist das Institut des Verbandes zur Ausbildung von Gesundheitsschwestern. Dort werden fertige, in der sozialen Arbeit tätig gewesene Krankenschwestern geschult, denen 6 Monate lang praktischer und theoretischer Unterricht erteilt wird, so dass sie nach Absolvierung des Kurses die Kompetenz besitzen, zur Förderung der Mutterschaftsfürsorge, zur Beratung in der Kleinkinderpflege, sowie als Schulpflegerinnen und Tuberkuloseschwestern tätig zu sein. Bisher sind seitens des Verbandes 214 Gesundheitsschwestern ausgebildet worden, die im Dienste der Lokalabteilungen des Verbandes, der Gemeinden und Fabrikskonsortien wirken.

I. J. 1921 wurde vornehmlich zur Hebung der Kinderpflege unter der schwedischsprechenden Bevölkerung der Verein „Samfundet Folkhälsan i svenska Finland" gegründet und i. J. 1922 der Verein „Koteja koditomille" (Heime für Heimlose), zu dessen Aufgaben die Beschaffung guter Erziehungsheime für schutzlose Kinder gehört. Neben den obenerwähnten Vereinen wirkt im Lande u. a. noch der Verein „Maitopisara" (der Milchtropfen). Sein Arbeitsgebiet bildet in erster Linie die sog. offene Fürsorge für das Kleinkinder- und Säuglingsalter, dessen Mittelpunkt die Beratungsstelle ist. Ausserdem nehmen sich einige ältere Wohltätigkeitsvereine im Lande der notleidenden Kinder und Mütter an.

Neben der grosszügigen Tätigkeit dieser Vereine ist auch von Seiten des Staates und der Gemeinden in immer weiterem Umfange zugunsten des Kinderschutzes gearbeitet worden: man hat Erziehungsanstalten, Arbeitsschulen, Sommerkolonien, Kindergärten und Krippen gegründet und Gesetze zur Organisation der Kinderschutztätigkeit erlassen.

Die Resultate dieser kurz geschilderten, zielbewussten, planmässigen Kinderfürsorge fangen an, sich in Suomi allmählich bemerkbar zu machen. Der Gesundheitszustand und die körperliche Tüchtigkeit der Kinder haben sich auffallend gebessert. Unsere Bevölkerungsstatistik zeigt besonders deutlich, dass die Mortalität des Säuglingsalters in erfreulicher Weise gesunken ist. Hieran hat neben manch anderem Umstand die planmässige Kinderfürsorgearbeit effektiv mitgewirkt.

Die Kindersterblichkeit ist heute in Suomi halb so gross, wie sie vor 40 Jahren war. I. J. 1890 betrug die Säuglingssterblichkeit 14,2%, in den zwanziger Jahren dieses Jahrhunderts 9,2% und i. J. 1934 7,3%, was im Vergleich zu den ersten Jahren des Jahrhunderts bereits ein Amlebenbleiben von mehreren tau-

send Kindern pro Jahr bedeutet. Immerhin ist die erwähnte, heutige Mortalitätsziffer für das Säuglingsalter noch unnatürlich hoch, etwa 5mal höher als die allgemeine Mortalität, trotzdem die Abnahme der Säuglingssterblichkeit den Rückgang der allgemeinen Sterblichkeit des Volkes bei weitem übersteigt. Suomi verliert alljährlich 7—8000 lebend geborene Kinder, also ungefähr ebenso viele Personen, wie der vielbesprochenen Tuberkulose zum Opfer fallen. Wenn wir ferner die schon obenerwähnte Abnahme der Nativität berücksichtigen, so ist die Situation mit Rücksicht auf die Volksvermehrung durchaus keine gute, denn eine Steigerung der Geburtenziffer ist durch die in unserem Lande bisher verwandten Mittel offenbar kaum erzielt worden.

Die angeführten Tatsachen sind zwecks grösserer Übersichtlichkeit in der folgenden Tabelle zusammengefasst.

Tabelle II.

	Lebend geborene	Allg. Mortal.	Säuglingssterblichk.
1880	35‰	21,1‰	166,0‰
1920	22‰	14,1‰	92,0‰
1934	18‰	12,4‰	73,0‰

An der aus dieser Tabelle klar hervorgehenden Abnahme der Mortalität bei den unter einem Jahr alten Kindern haben neben der Kinderfürsorgearbeit auch der in gleicher Richtung verlaufende Geburtenrückgang sowie die Besserung des Lebensstandards unseres Volkes und die Hygienisierung des täglichen Lebens mitgewirkt. (Beiläufig sei darauf hingewiesen, dass die Hunger- und Kriegsjahre unseres Volkes als hohe Gipfel in der allgemeinen Mortalitätskurve zu erkennen sind.)

Der deutliche Einfluss der Kinderfürsorgearbeit auf die Verminderung der Mortalität im Säuglingsalter wird weiterhin offenbar, wenn wir diese Mortalität mit Rücksicht auf Todesalter und Todesursache etwas eingehender betrachten. In bezug auf das Alter ergibt sich hierbei, dass die ersten Tage, Wochen und Monate seines Lebens für das Kind am gefährlichsten sind. Auf die erste Woche entfallen beinahe 20% von der Mortalität des ganzen Jahres, auf den ersten Monat 35% und auf das erste Vierteljahr 55%. Die Gefahr ist also umso grösser, je jünger das Kind ist; sie verringert sich mit jedem Tage, und wenn das Kind ein Alter von 3 Monaten erreicht hat, haben sich seine Lebensaussichten ausserordentlich verbessert. Bei Betrachtung der Todesursachen bemerken wir, dass die wichtigsten darunter 1) angeborene Lebensschwäche und angeborene Defekte, 2) Ernährungsstörungen und 3) ansteckende Krankheiten sind. Die erste dieser Gruppen — angeborene Lebensschwäche und angeborene Defekte — stellt die Hauptursache der Frühmortalität dar; die beiden letzteren sind hauptsächlich für die Spätmortalität verantwortlich. Man wäre zunächst geneigt, die erstgenannte als eine Gruppe zu betrachten, die sich durch Fürsorgearbeit nicht nennenswert beeinflussen lässt, zumal da das Mortalitätsprozent in dieser Gruppe während der letzten Jahre kaum gesunken ist. Dieser Umstand beruht jedoch vorwiegend darauf, dass man sich hiermit in der Fürsorgearbeit vorläufig am wenigsten beschäftigt hat. Die irreparablen Defekte machen nämlich nur etwa ein Fünftel der Fälle in dieser Gruppe aus; der Rest kommt auf das Konto der Lebensschwäche, betrifft also grösstenteils vorzeitig geborene Kinder, Frühgeburten, deren Mortalität gerade deshalb so hoch ist, weil ihre Pflege mit Schwierigkeiten verbunden ist und weil Mangel an Spezialpflegestätten herrscht. Die wichtigste Gruppe unter den Ursachen für die Spätmortalität bilden die Ernährungsstörungen. Diese Gruppe hat sich im Laufe der letzten 30 Jahre ausserordentlich verringert und verringert sich weiterhin in dem Masse, wie die Fürsorgearbeit Fuss fasst, die Wichtigkeit der Muttermilchernährung in immer weiteren Kreisen bekannt wird und die Geschicklichkeit der Ärzte in der Behandlung von Ernährungsstörungen bei Kindern zunimmt. Die Gruppe der ansteckenden Krankheiten hat sich vorläufig in geringerem Grade vermindert als die vorige Gruppe, wird sich aber in Zukunft sicherlich rascher vermindern.

Was alsdann die Mortalität der Kleinkinder und der Kinder im Schulalter anbelangt, so hat dieselbe während der letzten Jahrzehnte bedeutend abgenommen,

zumal in der ersteren Gruppe, wo die Mortalität auf ein Fünftel ihres früheren Wertes gesunken ist. In diesen Gruppen spielen die Ernährungsstörungen keine grosse Rolle mehr, und die ansteckenden Krankheiten, die Infektionskrankheiten, die Pneumonie und die Tuberkulose stehen im Vordergrund, letztere besonders gegen Ende des Schulalters, im Pubertätsalter. Das Mortalitätsprozent in diesen Gruppen ist im Vergleich zum Säuglingsalter minimal, nur etwa ½%, und kann demnach durch die Fürsorgearbeit bei weitem nicht in dem Masse beeinflusst werden, wie im Säuglingsalter. Gleichwohl ist die Fürsorgearbeit gerade für diese Gruppen von besonderer Wichtigkeit; gilt es doch, die Kinder gesund zu erhalten, eine durch die Rachitis bedingte Verkrüppelung zu verhüten, der Tuberkulose vorzubeugen, beziehungsweise sie rechtzeitig zu erkennen und zu heilen.

Es ist vielleicht angezeigt, hier noch die Richtlinien klarzulegen, die wir heute für die Kindergesundheitsfürsorge aufstellen. Derjenige Teil der Kinderfürsorge, dessen Aufgabe es ist, die Frühmortalität des Säuglingsalters zu bekämpfen, ist bei uns in Suomi wie auch ganz allgemein in anderen Ländern vorwiegend ein Wirkungsgebiet der sog. Mutterschaftsfürsorge geblieben, einer so verstandenen Mutterschaftsfürsorge nämlich, die ausser der Gravidität auch die Geburts- und die Wochenbettperiode umfasst. Darauf will ich hier nicht näher eingehen; ebenso will ich die Schulkinderfürsorge beiseite lassen und nur kurz die praktischen Hauptzüge der bei uns betriebenen Fürsorge im Säuglings- und Kleinkinderalter skizzieren.

Die Voraussetzung für das bestmögliche Gelingen der Fürsorge im Säuglingsalter ist, dass sich diese planmässig und einheitlich gestalten lässt. Hierzu ist ein Handinhandgehen der offenen, der geschlossenen und der halbgeschlossenen Fürsorge unerlässlich.

Der Mittelpunkt der offenen Fürsorge wie überhaupt der ganzen Fürsorge im Säuglingsalter ist die Beratungsstelle. Hauptaufgabe derselben ist, die Fürsorgebedürftigen in ihren Wirkungskreis zu ziehen und Anleitung zu ihrer Pflege zu erteilen. Als fürsorgebedürftig hat ein Säugling zu gelten, dessen Familie aus ökonomischen Gründen oder aus Unwissenheit nicht imstande ist, den Säugling zu pflegen und infolgedessen der öffentlichen Unterstützung bedarf. In besonderem Masse fürsorgebedürftig sind 1) die ausserhalb der Ehe geborenen Kinder und 2) die Kinder von ausserhalb des Hauses arbeitenden Müttern.

In grösseren Städten sind die Beratungsstellen distriktweise angeordnet, in kleineren Städten und dichtbevölkerten Landgemeinden sind sie an einer möglichst zentralen Stelle untergebracht. Für die Leitung der Beratungsstelle ist immer versucht worden, einen Kinderarzt (oder einen sonstwie auf dem Gebiet der Kinderheilkunde bewanderten Arzt) zu gewinnen. Unter ihm arbeiten eine oder bei Bedarf mehrere Gesundheitsschwestern. 300 Kinder werden als ausreichende Anzahl zur Anstellung einer Gesundheitsschwester betrachtet. Der Arzt kontrolliert jedes Kind während des ersten Vierteljahres jede zweite, später jede dritte oder vierte Woche. Die Gesundheitsschwester besucht sämtliche in ihrem Distrikt geborenen, fürsorgebedürftigen Kinder, sobald sie von ihnen erfährt, in ihrem Heim und fordert die Mutter auf, ihr Kind zur Kontrolle in die Beratungsstelle zu bringen. Bei ihren Hausbesuchen erhält sie Gelegenheit, sich mit den häuslichen Verhältnissen vertraut zu machen und der Mutter Ratschläge zu geben, sie praktisch in der Pflege des Kindes und bei der Nahrungszubereitung anzuleiten. Ferner sorgt die Beratungsstelle für Vorträge und richtet sog. Mütterkurse ein, bei welchen die Gesundheitsschwester werdenden Müttern Vorlesungen über Kinderpflege hält. Stellenweise ist im Zusammenhang damit auch eine Milchküche vorgesehen, aus welcher die vom Arzt verordneten Milchmischungen den Müttern fertig in Flaschen verabreicht werden.

Zweck der geschlossenen Fürsorge ist die Fürsorge der einer Anstaltsbehandlung bedürftigen Säuglinge sowie auch die eigentliche Pflege derselben. Im allgemeinen befolgen wir den Grundsatz, dass ein Säugling nur so lange in der Anstalt gepflegt wird als unumgänglich nötig ist, und dann in Familienpflege gegeben wird, was sowohl billiger als meistens auch für die allgemeine Entwicklung des Kindes günstiger ist. Anstaltspflegebedürftig sind speziell 1) solche unehelichen Kinder, deren Mütter gezwungen sind, sich bald nach der Geburt von ihrem Kinde zu trennen, 2) kranke Säuglinge, deren Krankheit bei Hausbehandlung keine

Besserung erkennen lässt, sowie 3) besonders schwächliche Säuglinge, zumal Frühgeburten.

Die Kinderpflegeanstalten sind bei uns in ihrer Entwicklung noch nicht so weit gediehen, wie angestrebt wird, nämlich dahin, dass man in derselben Anstalt sowohl gesunde wie kranke, der Anstaltspflege bedürftige, Kinder behandeln könnte, sondern die Kinderheime (Kinderhorte), Kinderkrankenhäuser und Kinderabteilungen der allgemeinen Krankenhäuser fungieren in Suomi als getrennte Anstalten.

Die halbgeschlossene Fürsorge bildet eine wichtige Ergänzung der offenen Fürsorge. Ihr Zweck ist in erster Linie, für Kinder zu sorgen, deren Mütter auf Arbeit sind, und ihnen auf diese Weise in Abwesenheit der Mutter Tagespflege angedeihen zu lassen. Diese Pflege erfolgt entweder in einer fremden Familie oder in speziellen Anstalten, den Krippen.

Zweck der Fürsorge im Kleinkindesalter ist, die Fürsorge des Säuglingsalters fortzusetzen und sich um die Gesundheit des kleinen Kindes zu kümmern, bis es ins Schulalter kommt und der Schulfürsorge teilhaftig wird. Die offene und geschlossene Kleinkinderfürsorge wirken Hand in Hand mit der entsprechenden Fürsorgeform des Säuglingsalters. Die wichtigste Aufgabe der Beratungsstellen-Fürsorge ist in diesem Alter die Bekämpfung der ansteckenden Krankheiten. Man sucht sich Klarheit zu verschaffen über eine etwaige Tuberkuloseinfektion und das Vorhandensein von vererbter Syphilis. Eine Spezialaufgabe ist ferner die Bekämpfung der Rachitis. In dieser Beziehung hat die Kleinkinderfürsorgearbeit in Suomi schon schöne Ergebnisse gezeitigt. Im Kreise der Beratungsstellen sind die schweren Rachitisformen heute entweder vollständig unbekannt oder gehören doch zu den grossen Seltenheiten.

Die halbgeschlossene Fürsorge umfasst im Kleinkindesalter hauptsächlich die Kindergärten. Heutzutage, wo die Frauen in grossem Umfang ausserhalb des Hauses auf Erwerbsarbeit gehen, kommt den Kindergärten in unserem Lande eine grössere Bedeutung zu als früher. In den Kindergärten wird ausser der Erziehung auch der Gesundheitspflege besondere Beachtung geschenkt, und die Kindergärten stehen deshalb bei uns unter ärztlicher Aufsicht.

In Suomi muss noch viel getan werden, ehe es gelingt, die Fürsorgetätigkeit im ganzen Lande auf ein befriedigendes Niveau zu bringen. Gleichwohl muss jeder, der in die Sache eingedrungen ist, zugeben, dass sie sich in den Städten während der letzten Jahrzehnte mit Riesenschritten entwickelt und ein achtunggebietendes Niveau erreicht hat. Aber die Organisation der Kinderfürsorge auf dem Lande ist ein sehr schwieriges und gleichzeitig sehr wichtiges Problem. Aus den Statistiken ersehen wir, dass die Kindersterblichkeit auf dem Lande grösser ist als die entsprechende Sterblichkeit in den Städten, während es sich früher umgekehrt verhielt, wie wir aus folgender Tabelle erkennen:

Tabelle III.

während der Jahre	Säuglingssterblichkeit in Prozenten in den Städten	auf dem Lande
1901—1910	14,9	12,0
1911—1920	12,3	11,0
1921	8,8	9,5
1934	7,1	7,3

Ausser der effektiveren Kinderfürsorgearbeit haben an der Verminderung der Kindersterblichkeit in den Städten der Geburtenrückgang sowie die Verbesserung der gesundheitlichen Verhältnisse und der Krankenpflege in den Städten wesentlichen Anteil.

Der Kampf um die Herabsetzung der Kindersterblichkeit ist zu einer Lebensfrage unseres Volkes geworden. Der Kinderschutztätigkeit seitens des Staates und der Gemeinden sowie vor allem der Aufklärungstätigkeit und der praktischen Kinderfürsorgearbeit der Kinderschutzvereine haben wir es zu verdanken, dass in Suomi jährlich mehrere tausend Säuglinge vor dem Tode bewahrt werden, und dass die unter den Kindern wütenden sog. Volkskrankheiten, wie Tuberkulose und Rachitis, deutlich im Abnehmen begriffen sind.

ÜBER DAS GESUNDHEITSWESEN IN ESTLAND.

Von Dr. med. S. Lind (Tartu).

I.

Die estnische Volkszählung vom Jahre 1934 ergab 1.126.413 Einwohner, die vorhergehende vom Jahre 1922 1.107.059. Somit beträgt der Bevölkerungszuwachs für 12 Jahre nur 19.354 Personen. Der tatsächliche natürliche Zuwachs war allerdings ein wenig grösser, denn in derselben Zeit sind 7.253 Personen mehr ausgereist, als nach Estland eingereist, doch bleibt die Bevölkerungszunahme trotzdem nur 1,4 Promille.

Estlands Stellung im Vergleich mit anderen Reichen nach Geburts- und Sterbeziffern erhellt aus der Abb. 1., welche nach den Angaben der Hygiene-Sektion beim Völkerbunde, deren Daten ich auch im weiteren Verlauf meiner Schilderungen verwerten werde, zusammengestellt ist.

Die Abbildung zeigt uns, dass der natürliche Bevölkerungszuwachs in Estland demjenigen von Frankreich angenähert und zugleich merklich geringer ist, als in den stammesverwandten wie auch den anderen nordischen Reichen.

Wenn man die Tendenzen der Geburten- und Sterblichkeitsziffern in Estland, für jedes der jüngstverflossenen 15 Jahre einzeln dargestellt, betrachtet, so ergibt sich (Abb. 2), dass der Geburtenkoeffizient in Estland eine abnehmende Tendenz zeigt und 1933/34 einen beträchtlicheren Sprung nach unten macht, wahrscheinlich eine Folge der Wirtschaftskrise.

Man kann aber auch feststellen, dass die Sterblichkeitskurve desgleichen eine abnehmende Tendenz aufweist, was der Hebung der hygienischen Bedingungen zuzuschreiben ist. Die vermehrte Sterblichkeit im Jahre 1929 rührt von einer damals grassierenden bösartigen Grippeepidemie her. An erster Stelle stehen als Todesursachen für die Jahre 1932—34 Senilität mit 27 je 10 000 Einwohner, und an zweiter Infektions- und parasitäre Krankheiten mit 25‰.

Ein wichtiger Index für den Stand der hygienischen und sozialen Fürsorge ist die Säuglingssterblichkeit, welche sehr empfindlich auf jede Veränderung hygienischer, sozialer oder wirtschaftlicher Verhältnisse im Sinne eines Besser oder Schlechter reagiert.

Von je 1000 Säuglingen unter einem Jahr starben in Estland:

1926	1927	1928	1929	1930	1931	1932	1933	1934
110	116	104	110	100	103	97	94	91

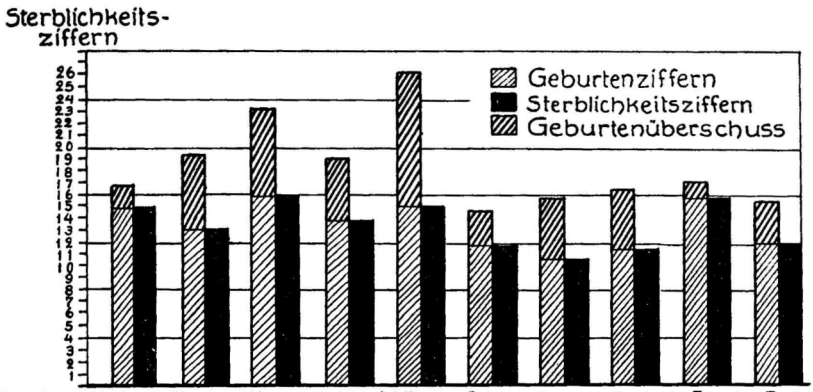
Wir sehen also eine abnehmende Tendenz der Säuglingssterblichkeit während dieser 9 Jahre. Im Vergleich mit Estland ist die Säuglingssterblichkeit während 1926—1933 in Litauen grösser, nämlich 176—121, in Lettland beinahe gleich der estnischen (107—76), in Finnland mit 98—71, Norwegen mit 54—46 und Schweden mit 60—47 geringer als in Estland.

Zu den Infektionskrankheiten übergehend lässt sich feststellen, dass die Zahl der registrierten akuten Infektionskrankheiten in den Jahren 1920 bis 1935 beträchtlich schwankt, von 142 (1920) bis 22 (1932) je Zehntausend. Die hohe Erkrankungsziffer für das Jahr 1920 ist dem Umstand zuzuschreiben, dass nach dem Kriege Epidemien von Flecktyphus, Dysenterie und Scharlach auftraten.

Die erhöhte Erkrankungsziffer für einige folgende Jahre (1926/27, 29/30 und 34/35) kommt von den damals herrschenden Masern- und Scharlachepidemien.

Es sei noch bemerkt, dass an akuten Infektionskrankheiten in Estland seit 1928 kein einziger Fall von Flecktyphus, seit 1926 keiner von Rückfalltyphus und seit 1927 kein Fall von Pocken mehr zur Registrierung gekommen ist. Während der ganzen Zeit der staatlichen Unabhängigkeit Estlands ist auch kein Fall von Cholera beobachtet worden.

Für einige akute Infektionskrankheiten seien im Folgenden noch Vergleichsdaten mit anderen Ländern beigebracht und zwar, erstens, für Typhus und Para-



Staaten:	Estland	Finnland	Ungarn	Lettland	Litauen	Schweden	Norwegen	Deutschland	Frankreich	England
Geburtenziff.	16,8	19,1	23,2	18,7	26,2	14,4	15,8	16,3	17,0	15,3
Sterblichkeitsziff	14,9	13,0	15,8	13,9	14,9	11,6	10,4	11,4	15,7	11,9

Abb. 1. Mittlere Geburten- und Sterblichkeitsziffern (1930—1934) je 1000 Einwohner.

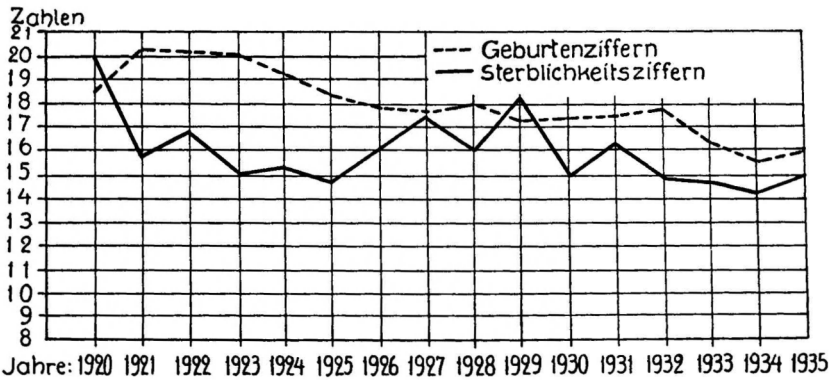


Abb. 2. Geburten- und Sterblichkeitsziffern 1920—1935 in Estland je 1000 Einwohner.

typhus, zweitens für Masern, drittens für Scharlach, viertens für Diphtherie und, fünftens, für Grippe (Abb. 3).

Aus den Zahlen der Abbildung ist ersichtlich, dass die Sterblichkeit an den erwähnten Infektionskrankheiten in Litauen grösser, den übrigen nordischen Staaten, Norwegen und Schweden, sowie England, Frankreich und Deutschland jedoch erheblich geringer ist, als in Estland, und dass die Grippesterblichkeit merkwürdig hoch ist in allen betrachteten Staaten ausser Norwegen und Ungarn. Hierzu muss allerdings bemerkt werden, dass beim Vergleich des Sterblichkeitsindexes für Infektionskrankheiten bei verschiedenen Reichen auch die Verschiedenheit der Registrationsordnung für Todesfälle, sowie klimatische und andere Unterschiede in Rechnung zu ziehen sind.

An von Ärzten registrierten Tuberkulosekranken zählte man in Estland Anfang 1932 insgesamt 10.528, das sind 9,4 je 1000 Einwohner, an neuerkrankten Fäl-

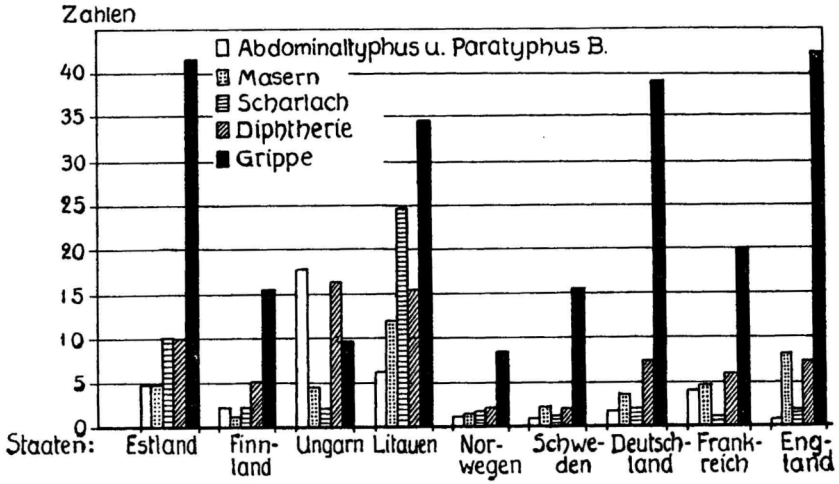


Abb. 3. Mittlere Sterblichkeitsziffern (1929—1933) an einigen akuten Infektionskrankheiten je 100.000 Einwohner.

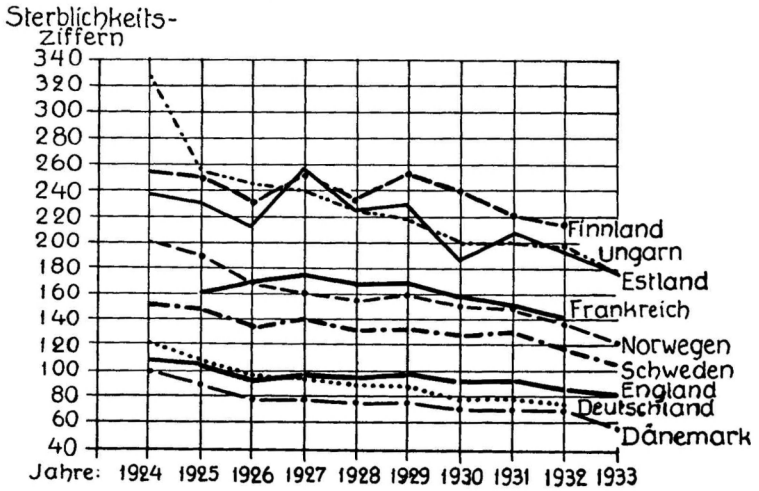


Abb. 4. Tuberkulose-Sterblichkeitsziffern 1924—1933 je 100.000 Einwohner.

len werden im Jahr durchschnittlich 1500 gemeldet, das macht 14 Neuerkrankungen je 10 000 Einwohner.

In der Stadt tritt die Tuberkulose ungefähr zweimal so häufig auf, als auf dem Lande (1932—35 wurden je 10 000 Einwohner in den Städten 21,5 und auf dem Lande 11,9 Krankheitsfälle registriert).

Vorkommen sowie Rückgang der Tuberkulose in Estland können in folgender Abbildung mit den entsprechenden Daten anderer Länder verglichen werden (Abb. 4).

Wir sehen da ein recht interessantes Bild: die betrachteten Staaten von Nord- und Westeuropa zerfallen nämlich in drei Gruppen: solche mit höherer Tuberkulosesterblichkeit: Finnland, Ungarn und Estland, mit mittlerer Sterblichkeit:

Frankreich, Norwegen und Schweden, und endlich solche mit geringer Sterblichkeit: England, Deutschland und Dänemark. Zugleich ist in allen erwähnten Ländern eine Abnahmetendenz der Tuberkulosesterblichkeit zu bemerken, in der Gruppe von Ungarn, Estland und Finnland jedoch in höherem Masse, als bei den anderen.

An Geschlechtskrankheiten wird in Estland am häufigsten Gonorrhöe, an zweiter Stelle Syphilis und an dritter der weiche Schanker registriert. Ich nenne die Maximal- und Minimalzahlen der registrierten Fälle für die letztverflossenen 10 Jahre: Gonorrhöe 3586—2627 (3,2—2,3 je 1000 Einwohner); Lues: 1166—454 (1,0—0,4 je 1000 Einwohner); Ulcus molle 151—30. Die Syphilis zeigt in den letzten Jahren einen beträchtlichen Rückgang.

Was endlich die Lepra anlangt, so gehört Estland zu jenen wenigen europäischen Staaten, wo diese Krankheit auftritt. Zu Ende des Jahres 1935 gab es in Estland im ganzen 184 Leprakranke. Während der letzten Jahre sind im Mittel 10 neue Fälle pro Jahr registriert worden, doch zeigt auch die Zahl der Leprakranken bei uns eine starke Tendenz zur Abnahme.

II.

Im Folgenden sei gestattet, von der Organisation des Sanitätswesens in Estland kurz zu berichten. Der estnische Freistaat besteht erst seit 18 Jahren, doch kann man wohl sagen, dass unser Sanitätswesen in dieser Zeit eine verhältnismässig rasche Entwicklung und tiefgreifende Umgestaltung erfahren hat. So sind gegenwärtig bereits alle das Sanitätswesen betreffenden Gesetze und Verordnungen aus russischer Zeit durch neue, den veränderten Zeitläufen und örtlichen Verhältnissen besser angepasste, ersetzt worden.

Bei ihrer Ausarbeitung wurden ausser den hier gesammelten Erfahrungen auch die zeitgemässen Einrichtungen und Errungenschaften der anderen Länder möglichst weitgehend berücksichtigt.

Als Grundlage für die Organisierung und Leitung unseres Sanitätswesens dient das 1928 in Kraft getretene Gesetz zur Regelung des Gesundheitswesens. Es ist darin das Prinzip der Dezentralisation durchgeführt: die praktische Durchführung der hygienischen Arbeiten und Aufgaben ist den örtlichen Selbstverwaltungen überlassen, wohingegen die Zentralstelle die vereinheitlichenden und koordinierenden Funktionen auszuüben hat.

Eine solche Zentralstelle ist in Estland die dem Sozialministerium angegliederte Hauptverwaltung für das Sanitäts- und Fürsorgewesen, als deren Direktor und zugleich Gehilfe des Ministers seit dem Jahre 1920 Dr. A. M õ t t u s tätig ist,

Die oberste beratende Institution für Sanitätsangelegenheiten ist der Reichsgesundheitsrat, zu welchem die bedeutenderen inländischen Hygienefachleute sowie Vertreter der einschlägigen Institutionen und Organisationen gehören.

Die praktische Durchführung der hygienischen Arbeiten und Aufgaben liegt in den Händen der städtischen und ländlichen Selbstverwaltungen, deren es in Estland insgesamt 29 gibt, nämlich 18 Stadtverwaltungen und 11 Landkreise. Ihre betreffenden laufenden Funktionen überträgt die Stadt je einem Stadtarzt, der Landkreis je einem Kreisarzt nebst den ihm als Gehilfen unterstellten Sanitäts-, respektive Bezirksärzten.

Zwecks Erlangung genauer Daten über die sanitären Verhältnisse Estlands wurde bereits zu Anfang seiner Selbständigkeit beschlossen, eine eingehende Untersuchung sanitär-topographischen Charakters vorzunehmen. Eine solche ist 1922—28 unter Leitung des Direktors des Hygienischen Instituts der Universität Tartu, Prof. A. R a m m u l, verwirklicht worden, und zwar in der Weise, dass fortgeschrittenere Studenten der Medizin und jüngere Ärzte, gegen ein festes Monatsgehalt aus den dazu bestimmten staatlichen Hilfsgeldern, in allen Landgemeinden einen festgesetzten Teil der typischen Wohnhäuser und Wohnsitten in Augenschein nahmen, von hygienischen Gesichtspunkten aus beschrieben und daneben auch physikalische wie chemische Untersuchungen des Trinkwassers nach einem vorgeschriebenen Plan anstellten. Auf entsprechende Weise wurden auch in den Städten alle nötigen Erhebungen an Ort und Stelle gemacht. Diese Arbeiten lieferten wertvolle Daten und Grundlagen für mehrere hygienische Verordnungen.

Wie schon erwähnt, ist der Bevölkerungszuwachs in Estland ein geringer. Deswegen gehört es zu den wichtigsten und zugleich auch schwersten Aufgaben der Sanitätsbehörden, die Geburtenziffer zu heben und die Sterblichkeit herabzudrücken. Zwecks Ausarbeitung von Hilfsmassnahmen zur Hebung des Bevölkerungszuwachses ist im Jahre 1934 eine Spezialkommission aus Fachwissenschaftlern unter Vorsitz des Direktors der Hauptverwaltung für Sanitäts- und Fürsorgewesen ins Leben gerufen worden. Zum selben Zweck sind auch diesbezügliche Propagandamassnahmen getroffen worden, von denen einige bereits zur Tradition geworden sind, wie zum Beispiel der alljährlich stattfindende allestnische Muttertag zur Ehrung der Mütter. Fernerhin sind Vergünstigungen für Eheleute vorgesehen, wie Kinderhilfsgelder, Bevorzugung bei der Vergebung von Stellen usw.

Zur Verbesserung des völkischen Erbgutes werden verschiedene eugenische Massnahmen propagiert oder auch schon praktisch durchgesetzt, so ist z. B. das Sterilisierungsgesetz im Inkrafttreten, desgleichen sind Eheberatungsstellen in Tallinn und Tartu eingerichtet.

Unter den Massnahmen zur Herabsetzung der Sterblichkeit sind in erster Linie als die wichtigsten die gegen die Säuglingssterblichkeit kämpfenden Beratungsstellen für Kinder und Mütter zu nennen, deren es gegenwärtig insgesamt 23 gibt, mit zusammen etwa 35 000 Konsultationen im Jahr. Der segensreichen Tätigkeit dieser Beratungsstellen ist es vor allem zu verdanken, dass die Säuglingssterblichkeit in Estland zurückgegangen ist, wie schon vorhin zahlenmässig demonstriert wurde. Ausserdem arbeiten noch 4 Säuglingsheime mit zusammen 325 Betten.

Was die Schulhygiene anlangt, so wurde in Estland ein besonderes Augenmerk auf die Errichtung neuer Schulhäuser gerichtet. Die Bautätigkeit auf diesem Gebiet ist auch gegenwärtig noch in vollem Gange.

In Tallinn und Rakvere sind die Schulärzte hauptamtlich, in den übrigen Städten nebenamtlich angestellt. Auf dem Lande werden die Funktionen eines Schularztes von den Bezirksärzten ausgeübt.

Die ambulatorische ärztliche und zahnärztliche Behandlung ist in den Städten für Volksschüler und auch einen Teil der Mittelschüler kostenlos.

Die körperliche Ertüchtigung und Erziehung der Jugendlichen wird durch zahlreiche, über das ganze Land verbreitete Sportvereine und den Heimatschutzverband (Kaitseliit) begünstigt.

Wirft man nun einen Blick auf die Bekämpfung der Infektionskrankheiten, so sieht man, dass in Estland dieselben ansteckenden Krankheiten der Meldepflicht unterliegen, wie auch in den anderen europäischen Staaten. An akuten Infektionskrankheiten Leidende werden obligatorisch in Kliniken interniert, ausgenommen solche Patienten, bei deren häuslicher Behandlung der Überzeugung des amtlichen Arztes nach keine Verbreitung der Infektion zu befürchten ist. Im Kampfe gegen die Typhusgefahr wird bei uns besonders die Überwachung der Bazillenausscheider und Vakzination in Anspruch genommen. Gegen Pocken besteht ein allgemeiner Impfzwang, der in seinen Hauptzügen dem in Deutschland geltenden entspricht.

Die Bekämpfung der Tuberkulose wird vor allem durch den estnischen Verband zur Bekämpfung der Tuberkulose (Eesti Tuberkuloosi Vastu Võitlemise Liit) gefördert und in zweiter Linie seitens des Staates, der Selbstverwaltungen und des Roten Kreuzes durch entsprechende Institutionen betrieben.

Der estnische Verband zur Bekämpfung der Tuberkulose ist durch Vereinigung von elf, den einzelnen Landkreisen entsprechenden lokalen Vereinen entstanden. Ihre wichtigsten Einrichtungen sind die Beratungs- und Verteilungsstellen, die in allen Landkreisen und Städten vorhanden sind. Sie arbeiten nach einem zur Zeit als zweckmässigsten anerkannten Programm. Ihre Hauptaufgabe ist die Feststellung von Ansteckungsherden und ihre Beseitigung sowie das Diagnostizieren des Erkranktseins.

1934 bestanden in Estland 14 solcher Beratungsstellen, die im Jahre insgesamt 9473 Personen abgefertigt hatten. Sanatorien gibt es 5 an der Zahl, mit im ganzen 347 Betten, ausserdem 2 Heilanstalten mit zusammen 133 Betten.

Die Bekämpfung der Geschlechtskrankheiten geschieht auf die Art, dass jeder Geschlechtskranke während des ansteckenden Stadiums nötigenfalls zwangs-

läufig behandelt werden muss. Unbemittelte werden in Ambulatorien und entsprechenden Kliniken, auf dem Lande von den Bezirksärzten, auf Staatskosten behandelt.

Die Leprakranken unterliegen in Estland dem Internierungszwang auf Staatskosten. Es sind 4 Leprosorien mit im ganzen 215 Betten vorhanden. Als Konsultant in Leprafragen fungiert der auch im Auslande bekannte Lepraforscher Prof. A. Paldrock.

Die Alkoholbekämpfung ist in Estland um den Eesti Karskusliit, den estnischen Nüchternheitsverband, zentriert, welcher in ungefähr 150 Einzelorganisationen annähernd 3.500 Mitglieder umfasst. Der estnische Nüchternheitsverband veranstaltet alljährlich einen Nüchternheitsfeiertag, desgleichen hat er allestnische Nüchternheitskongresse und im Jahre 1926 einen Weltnüchternheitskongress sowie einen Abstinenzlerkongress der nordischen Staaten abgehalten.

Was die ärztliche Hilfe betrifft, so wird angestrebt, dieselbe der Bevölkerung durch Verdichtung des Ärztenetzes, besonders auf dem Lande, zugänglicher zu machen.

Nachdem in Estland zu Anfang seiner Unabhängigkeit ein gewisser Mangel an Ärzten und Sanitätspersonal zu spüren war, ist letzteres gegenwärtig in genügender Anzahl vorhanden. Der Zahl der Ärzte nach steht Estland unter den westuropäischen Staaten sogar in erster Reihe.

Das Sanitätspersonal hat sich in der Zeitspanne von 1919 bis 1935 ungefähr verdreifacht: 1919 gab es 370 Ärzte und 176 Krankenschwestern, 1935 dagegen 934 Ärzte und 506 Schwestern.

Auf 10 000 Einwohner kamen 1935 in Estland 8,3 Ärzte, 1929 in Ungarn 9,0; Deutschland 7,4, Schweden 3,8 und Finnland 2,7.

Aus der russischen Zeit sind Estland Krankenhäuser überkommen, die den Anforderungen nicht entsprechen. Besonders die Infektionsabteilungen liessen viel zu wünschen übrig. Während der Zeit der estnischen Unabhängigkeit ist es gelungen, die Krankenhausverhältnisse erheblich zu verbessern. 1919 waren 46 Spitäler mit insgesamt 3429 Betten vorhanden, 1935 dagegen 63 mit zusammen 4.455 Betten, das sind 39 Betten je 10 000 Einwohner. Nach Angaben aus dem Jahre 1929 kamen in Finnland 41,1 Betten und in Ungarn im Jahre 1927 38,1 Betten auf 10 000 Einwohner.

Den hygienischen Anforderungen an die Lebensmittel sowie der Notwendigkeit ihrer entsprechenden Überwachung wurde im Jahre 1934 durch neue gesetzliche Bestimmungen Rechnung getragen. Gesondert besteht daneben das sogenannte Milchgesetz. Es sieht unter anderem die Einteilung von Milch und Milchprodukten nach Qualitäten vor, wonach in Milchwirtschaften höherer Wertkategorien Dienstpersonal und Viehbestand einer fortlaufenden ärtzlichen Kontrolle unterstehen.

Mit der Wohnungsfrage, Trinkwasserversorgung und Abwässerbeseitigung war es in Estland zu Beginn seiner Unabhängigkeit nicht gut bestellt.

In den Städten gab es eine grosse Anzahl von unhygienischen Einzimmerwohnungen und Wohnküchen. Während der nun verflossenen 18 Jahre der Selbständigkeit wurde dementsprechend auf intensive Entwicklung der Bautätigkeit gehalten. In 10 Jahren, von 1920 bis 30, kamen in den Städten 18 % neuerbaute Häuser hinzu. In Tallinn wurde 1927 eine neue Wasserversorgungszentrale mit Filtern angelegt, wofür 2 Millionen Kronen ausgegeben wurden. In Tartu wurde 1928 mit dem Bau einer städtischen Wasserleitung begonnen, deren Röhrensystem nunmehr 10 Kilometer lang geworden ist. Auch in anderen Städten sind Wasserleitungen ausgebaut worden, so in Narva und Viljandi.

Das Netz der Abwässerkanalisation in den Städten ist in den erwähnten 10 Jahren von 168 Kilometern auf 214 Kilometer Rohrlänge, das ist um 28 % vergrössert worden.

Der hygienischen Aufklärung der Bevölkerung dient die Institution des Estnischen Hygienemuseums (Eesti Tervishoiu Muuseum) in Tartu. Sie untersteht dem Verband Estnischer Ärztevereine (Eesti Arstideseltside Liit) und wird vom Staat unterstützt. Neben einer ständigen Hygieneausstellung wirkt das Museums-

institut durch Wanderausstellungen, Vorträge, Radio, Abhaltung von Kursen sowie Verfassung und Verbreitung populärmedizinischer Schriften.

Der Entwicklung der Kurorte ist in den letzten Jahren ein besonderes Interesse gewidmet worden. Schon vor der Selbständigkeit Estlands waren Narva-Jõesuu, Kuressaare, Haapsalu und Pärnu als Strandbadeorte bekannt. Ihre Entwicklung ist besonders während der letzten Jahre merklich fortgeschritten.

Von 1924 bis 1934 sind die Heilbäder der genannten Orte, deren Spezialität Schlammbäder sind, von 16.074 Personen benutzt worden, darunter 14,3 % Ausländer.

Endlich sei noch erwähnt, dass die Arbeit der Sanitätsinstitutionen des Staates und der Selbstverwaltungen in bedeutendem und sehr dankenswertem Masse durch die Tätigkeit des Estnischen Roten Kreuzes unterstützt wird, welches Polikliniken, Kinderheime, Sanatorien, Tuberkulose-Beratungsstellen, Rettungsstationen, einen Rotenkreuzverband Jugendlicher, sowie Abteilung für Samariter und Kriegsschwestern nebst anderen ähnlichen Einrichtungen unterhält.

III.

Für die weitere Entwicklung des Gesundheitswesens in Estland während der nächsten 6 Jahre ist ein Plan aufgestellt worden, welchen der Reichsgesundheitsrat und die Staatsregierung gutgeheissen haben.

Im Plan ist unter anderem vorgesehen, der Bevölkerung die ärztliche Hilfe durch Ausbau des Netzes der Bezirksärzte zugänglicher zu machen und den Krankentransport durch Anschaffung je eines Sanitätsautos für jeden Landkreis zu erleichtern. Auch soll dem Bezirksarzte künftig mehr hygienische Überwachungsarbeit zugeteilt werden.

Auf den Um- und Neubau von Krankenhäusern wird ebenfalls Gewicht gelegt.

In Sachen der Tuberkulosebekämpfung ist eine erweiterte Tätigkeit der Beratungsstellen ins Auge gefasst worden, dazu umfassendere Isolierung von Krankheitsverbreitern, verstärkter Schutz der Kinder vor Ansteckung und eingehende Behandlung der bereits Erkrankten. Geplant ist die Errichtung eines Heliosanatoriums, eines Präventoriums und eines Sanatoriums für Lungenschwindsüchtige als Ergänzung für bereits bestehende Anstalten.

Zusammenfassend lässt sich sagen, dass in Estland mit lebendigen Interesse an der Förderung der Volksgesundheit gearbeitet wird, wenn auch die bislang erzielten Resultate wegen der relativ kurzen Ausbauzeit noch nicht das Niveau der günstiger situierten europäischen Staaten erreicht haben.

Literatur.

1. Société des Nations. Statistiques corrigées des Maladies à Déclaration Obligatoire pour l'année 1933. Genève, (1935).
2. Riigi Statistika Keskbüroo. Rahvastik ja tervishoid Eestis. Tallinn, (1930).
3. K. Rumma. Imikute suremus 1932—1934. Eesti Arst XV, S. 524, (1936).
4. Nakkushaigused 1935. a. Eesti Statistika XVI, S. 197, Tallinn, (1936).
5. Tuberkuloos 1932—35. a. Eesti Statistika XVI, S. 272, Tallinn, (1936).
6. Surmapõhjused 1934. a. Eesti Statistika XVI, S. 30, Tallinn, (1936).
7. Société des Nations. Annuaire sanitaire international 1930. Genève, (1932).
8. Hariduse- ja Sotsiaalministeeriumi tegevuse ülevaade 1918—1934. Tallinn, (1934).
9. Hariduse- ja Sotsiaalministeeriumi tegevus 1934/35. Tallinn, (1935).
10. Dr. M. Püümann. Eesti linnade ja alevite tervishoid 1920—1930. Linnad ja alevid V, S. 17, (1932).

ÜBER DAS UNGARISCHE ÄRZTEKAMMERGESETZ.

Von Dr. József Keleti (Budapest).

Schon vor ungefähr 100 Jahren machte sich im ungarischen Ärztestand das Bedürfnis nach einer Standesvereinigung bemerkbar. Anfangs sind es natürlich nur ganz lockere Bande, die die Ärzteschaft verbinden, und ebenso wie in Deutschland organisierte sich zu allererst das wissenschaftliche Ärzteleben. Im Jahre 1837 wird der Budapester Königliche Ärzteverein gegründet, der hauptsächlich wissenschaftliche Ziele verfolgt; die Standesprobleme wurden nur in einzelnen Fällen erörtert. Der Gedanke einer Organisierung im Sinne einer Interessengemeinschaft ging im Jahre 1840 vom Professorenkollegium der medizinischen Fakultät aus, welches einen diesbezüglichen Plan ausarbeitete.

Die schweren Zeiten, die damals über unser Vaterland hereinbrachen, machten diesem Bestreben ein Ende, denn die Sorge um die Heimat, die die Seelen aller erfüllte, stellte jedes andere Interesse in den Hintergrund. Das Zeitalter des Absolutismus nach 1849 war auch nicht danach angetan, die Bestrebungen des Ärztestandes zu fördern, so dass eine Erstarkung der Bewegung erst nach dem Ausgleich 1867 eintreten konnte.

Im Jahre 1868 legalisierte die ungarische Gesetzgebung die Tätigkeit der schon früher gegründeten Handels- und Gewerbekammer. Im Jahre 1874 bildeten sich die Advokaten- und die Notariatskammern auf gesetzlicher Grundlage. In demselben Jahre wurde von einem Budapester praktischen Arzt der Gedanke der Gründung einer Ärztekammer angeregt. Von da blieb die Frage der Interessenvertretung des Ärztestandes ständig auf der Tagesordnung. Es liegt an den speziell ungarischen Verhältnissen, dass die Vereinigung in Ärztekammern unter staatlicher Obrigkeit, mit obligatorischem Mitgliedsbeitrag, auf sehr viele Gegner stiess. 23 Jahre dauerte der mehr oder weniger intensive Streit, ob die Interessenvertretung der Ärzteschaft in der Form einer zur Mitgliedschaft verpflichtenden Kammer, oder aber in freier Vereinigung als Ärzteverband ins Leben treten solle. Heute erscheint uns dieser 23jährige Kampf, respektive diese 23jährige Unentschlossenheit ganz unbegreiflich, da nach massgebenden Angaben die Situation der ungarischen Ärzte auch damals schon eine schwere war. Anlässlich des im Jahre 1896 abgehaltenen Ärztekongresses schilderte einer der Hauptredner in beredter Form die damalige kritische Lage der ungarischen Ärzteschaft. Er wies darauf hin, dass unter dem Einfluss der drückenden Verhältnisse der Kampf um das tägliche Brot entarte und jene Sieger blieben, die das Gefühl für kollegiales Zusammenhalten und ärztliche Würde verloren hätten, während der Tüchtige und Charaktervolle unterliege. Schon damals erklärte der Redner, dass die moralische und materielle Entlohnung des Arztes auf ein Minimum gesunken und dadurch das Ärzteproletariat entstanden sei. Diese Rede machte seinerzeit zweifellos einen tiefen Eindruck, denn von da ab schreitet der Gedanke einer Organisation mit Riesenschritten vorwärts, und am 3. Mai 1897 wird, mit dem Sieg der Idee für die freie Vereinigung, der Budapester Ärzteverband gegründet. Bald danach, am 7. November 1897, folgt die Gründung des ungarischen Landesärzteverbandes und am 14. Dezember desselben Jahres wird als Mitglied desselben der Budapester Ärzteverband aufgenommen, bei Aufrechterhaltung seiner durch die Statuten geregelten Autonomie. Die Idee des Ärzteverbandes wird immer populärer, auch unter denen, die vorerst für eine Kammer Stellung genommen hatten. Im März 1898 erscheint zum ersten Mal das offizielle Blatt des Ärzteverbandes, unter der Schriftführung seines damaligen Sekretärs Ernő Jendrassik, des später weltberühmten Nervenarztes und Internisten.

Nun geht der Ärzteverband an die Arbeit und zwar so energisch, dass der Budapester Ärzteverband im Jahre 1902 und später 1907 durch die Vertreter der Staatsgewalt verwarnt, und dann der Landesverband sogar mit der Auflösung bedroht wurde, wegen seines Verhaltens in der Krankenkassenfrage. Überhaupt könnte man sagen, dass es stets das hervorragende Merkmal der jeweiligen Leiter des Ärzteverbandes war, Energie zu zeigen so oft dies die Lage erforderte; so auch in den Jahren 1933—34, in Verbindung mit der Frage der Krankenversorgung der Staatsbeamten. Auch diesmal kam es zum Zusammenstoss mit der Staatsgewalt. Es ist ohne weitere Begründung verständlich, dass der Ärzteverband unterlag.

Dieser letzte Kampf war es, der auch die grössten Anhänger der freien Vereinigung davon überzeugte, dass man vom Verbandsystem zum Kammersystem mit obligatorischer Mitgliedschaft übergehen müsse.

Das Kammersystem hatte eigentlich stets seine Fürsprecher gehabt, aber unter den gegebenen Verhältnissen entsprach der Verband derart seiner Bestimmung, dass die Kammerpartei keine kräftige Gegenbewegung zu entfalten vermochte. Infolge gewisser bedauerlicher Erscheinungen auf ethischem Gebiete jedoch stellte die Leitung des Ärzteverbandes 1931 selbst die Kammerfrage auf die Tagesordnung. Im Jahre 1932 wurde ihr Kammergesetzentwurf ausgearbeitet und 1933 dem Ministerpräsidenten vorgelegt. Gleichzeitig wurden auch von Leitern anderer Ärztevereinigungen, von einzelnen hervorragenden Vertretern der Ärzteschaft, ja vom Ministerium des Innern selbst Kammergesetzentwürfe verfertigt, so dass wir sagen können, dass die Ärzteschaft selbst regen Anteil an der Vorbereitung des jetzigen Gesetzes genommen hat. Dem ist es auch zu verdanken, dass das Gesetz unter Berücksichtigung der Wünsche der Ärzteschaft, vornehmlich des Entwurfes des Ärzteverbandes, geschaffen wurde. Ich glaube, es gehört mit zur klaren Erkenntnis der Lage der ungarischen Ärzteschaft, wenn ich erkläre, warum eigentlich der Ärzteverband so energisch die Aufstellung der Kammer forderte, obgleich er stets für die Aufrechterhaltung des Verbandes neben der Kammer eintrat, wie dies auch seine Stellungnahme anlässlich des Kongresses vom 10. Mai l. J. beweist, auf welchem die Besprechung des Kammergesetzes auf der Tagesordnung stand.

Der Grund ist eigentlich in dem unseligen Trianoner Friedensvertrag zu suchen. Ich will nicht auf Details eingehen; es sei nur erwähnt, dass, während es vor dem Krieg in dem grossen und wohlhabenden Ungarn 4500 ausübende Ärzte gab, heute infolge von Trianon in dem auf ein Drittel zusammengeschrumpften, verarmten, durch die wirtschaftliche Krise heimgesuchten, kleinen Rumpfungarn 9000 Ärzte ihr tägliches Brot verdienen möchten. Ohne der Qualität und der moralischen Kraft der Mehrheit meiner Landsleute und Kollegen nahe treten zu wollen, kann ich nicht umhin zu konstatieren, dass unter dieser Konkurrenz, die der Ärzteschaft in ihrer Armut aufgezwungen worden ist, und in erster Linie auch durch die jetzige Mentalität der Gesellschaft, die sich in der Herabwertung der ärztlichen Leistungen äussert, auch die ärztlich-ethische Denkweise gelitten hat. Dies war der Grund, warum auch die Leitung des Ärzteverbandes den Standpunkt vertrat, dass die ärztliche Tätigkeit nicht länger den gesetzlichen Schutz entbehren könne. Die Interessenvertretung der Ärzte muss unbedingt den Charakter einer Behörde haben und im Namen sämtlicher Ärzte auftreten können. Dem Gesetz der ärztlichen Standesordnung und Disziplin müssen sämtliche Ärzte unterstehen. Diesen Anforderungen entspricht bloss die auf Zwangsvereinigung fussende Kammer. Wie sehr dem so ist, versteht vor allem jener, der selber unter unseren heutigen Verhältnissen an der Leitung und dem Leben des Ärzteverbandes teilnimmt, der gezwungen ist einzugestehen, dass ein Disziplinarverfahren unmöglich ist, weil ihm durch Austreten aus dem Verband entgangen wird; der mit eigenen Ohren gehört hat, dass ein Verhandeln oder Abkommen mit dem Verbande illusorisch ist, da letzterer nicht die Gesamtheit der Ärzteschaft vertritt; der einzusehen bemüssigt war, dass nichts mit Erfolg zu unterstützen oder zu verwerfen ist, da die ausserhalb des Verbandes Stehenden stets in der Lage sind ihren Willen zu äussern. Demnach ist die Feststellung richtig, dass in Ungarn die Ärztekammer nicht für die Mitglieder des Ärzteverbandes, sondern für die ausserhalb desselben Stehenden errichtet werden muss, obwohl deren Zahl eigentlich verhältnismässig gering ist: gehören doch von den 9000 Ärzten Ungarns 7300 dem Verbande an. Nachdem aber die Möglichkeit gegeben ist, dass die ausserhalb des Verbandes Stehenden den Ärzteberuf ausüben können, mit allen Rechten, aber mit weniger Pflichten als jene, welche innerhalb des Verbandes sind, so führt der Weg, den man im Interesse des Ärztestandes, der Ärzteethik, ja der gesamten ungarischen Ärzteschaft gehen muss, zur Gründung einer Ärztekammer.

Ob die ungarischen Ärzte auf Grund der durch das jetzt zu besprechende Kammergesetz aufgestellten Kammern das von ihnen ersehnte Remedium tatsächlich finden werden, wird erst die Zukunft zeigen; ich gestatte mir im Rahmen

meines heutigen Vortrages zu versuchen, als Prophet auch in diesen Fragenkomplex hineinzuleuchten.

Das Ärztekammergesetz ist unter dem Titel: „Gesetz I. 1936. über die Ärztestandesordnung" in das Gesetzbuch eingetragen und wird jetzt durchgeführt. In 6 Kapitel eingeteilt, umfasst es 61 Paragraphen. Das Gesetz selbst ist ein typisches Rahmengesetz, die darin vorhandenden Mängel müssen eben deshalb mit andern Augen betrachtet werden, denn es hängt ganz davon ab, wie die im Gesetz vorgesehenen späteren Bestimmungen diesen Rahmen ausfüllen werden. Ganz im allgemeinen sei erwähnt, dass 16 das Gesetz vervollständigende Verordnungen noch ihrer Lösung harren; diese, gemeinsam mit der zu erscheinenden Vollzugsverordnung, werden den praktischen Erfolg des Gesetzes sichern. Diese Verordnungen werden zum Teil von den Ministern des Innern und der Finanzen, und vom Minister für Landesverteidigung herausgegeben; sehr wichtig ist aber die Bestimmung der Gesetzgebung, nach welcher die für das Standesleben wichtigsten Verordnungen durch die, durch das Gesetz gegründete, Landesärztekammer geschaffen werden müssen. Der durch das Gesetz geschaffene Rahmen wird daher durch die Ärzteschaft selbst ausgefüllt. Einige Exemplare der authentischen französischen Übersetzung des Textes des ungarischen Ärztekammergesetzes stelle ich den leitenden Faktoren der Ärztevereinigungen unserer Schwesternationen und den sich dafür interessierenden Kollegen hiermit zur Verfügung. Damit will ich es vermeiden, mich mit jedem einzelnen Paragraphen des Gesetzes beschäftigen zu müssen und will mich nur auf die Besprechung der wichtigsten Bestimmungen beschränken.

Das Gesetz ist auf 3 Grundprinzipien aufgebaut.

I. Nur Kammermitglieder können eine wie immer geartete ärztliche Tätigkeit ausüben.

II. Die Kammern sind autonome Organisationen, welche dezentralisiert tätig sind, es ist aber für ein Zentralorgan gesorgt, damit sich die einzelnen lokalen Kammern in ärzterechtlichen, ärzteethischen und ökonomischen Fragen gleichmässig entwickeln. Dieses Zentralorgan vermittelt auch zwischen den Kammern und der Regierung.

III. Durch die Einführung der Kammern gelangt die ärztliche Tätigkeit unter gesetzlichen Schutz.

Auf diese drei wichtigen Grundprinzipien werde ich an geeigneter Stelle noch zurückkommen. Dies gleich beim § 1 des Gesetzes.

Das erste Kapitel behandelt die Struktur der Ärztekammern. Nach § 1 ist die Kammer die Interessenvertretung der Ärzte. Sie hat über die moralische Würde und Vaterlandstreue der Ärzte zu wachen, die materiellen und moralischen Interessen zur Geltung zu bringen, die Vorschriftsmässigkeit der Ausübung des Ärzteberufes zu überwachen, die Disziplinargewalt über ihre Mitglieder auszuüben, in Fragen der Ärzteschaft und der Gesundheitspflege Vorschläge zu unterbreiten. Diese Tätigkeit fällt, auf ihrem jeweiligen eigenen Gebiet, den Bezirksärztekammern zu. Bezüglich des ganzen Landes bildet dies die Aufgabe der Landesärztekammer. Der Wirkungskreis der letzteren erstreckt sich auf das gesamte Gebiet des ungarischen Staates, ihr Sitz ist in der Landeshauptstadt Budapest. Viele wollen auch bei uns in dieser Verfügung den Erfolg der heute allgemein herrschenden zentralistischen Idee sehen. Ich, der ich selber Anhänger der Autonomie der Vereinigungen bin, und eine Schmälerung der Rechte der Staatsbürger in der Einschränkung des Wirkungskreises der Autonomien sehe, kann keine Beeinträchtigung in der Einführung der Landesärztekammer finden, da die Autonomie der Bezirkskammern — soweit man überhaupt von einer Autonomie der Ärztekammern sprechen kann — unberührt bleibt. Die Landesärztekammer wird den so notwendigen Kristallisationskern bilden in Standes-, Gebühren- und hygienischen Fragen. So entsteht in der Landesärztekammer eine Institution, deren Notwendigkeit wir in unserer Heimat und auch im Auslande am Beispiel anderer, ohne Landesorganisation funktionierender Kammersysteme erkannt haben. Nicht die Landeskammer verletzt, meiner Meinung nach, die Autonomie der Kammern, sondern eine Reihe von Verfügungen im Rahmen des Gesetzes. So übt die ministerielle Oberbehörde für das Gesundheitswesen nicht nur die gewiss notwendige

Oberaufsicht über die Kammern aus, sondern jede Tätigkeit, jeder Beschluss bedarf erst der Genehmigung des Ministers des Innern. Die Landes- sowie Bezirksärztekammern können erst dann mit ihrer Tätigkeit beginnen, wenn die Wahl ihrer jeweiligen Präsidenten durch den Innenminister bestätigt worden ist. Diese Tatsache ist schon die Folge der in der ganzen Welt um sich greifenden zentralistischen Tendenzen der Regierungen, denen gegenüber die ungarische Ärzteschaft eben so machtlos ist, wie die ärztlichen oder sonstigen Vereinigungen anderer Länder.

§ 2 des Gesetzes bestimmt, dass die Zahl der aufzustellenden Kammern auf dem Verordnungswege vom Minister des Innern bestimmt wird. Demgemäss stehen eine Budapester und 7 Provinzkammern in Vorbereitung. Kammersitz werden sein: Kecskemét, Miskolc, Debrecen, Szeged, Pécs, Székesfehérvár und Szombathely. Die Karte veranschaulicht, wie Sie sehen, die territoriale Ausbreitung und zeigt die Zahl der Einwohner beziehungsweise der Kammermitglieder, die in den Wirkungskreis einer Kammer fallen. Es sei bemerkt, dass Debrecen, Pécs und Szeged Universitätsstädte sind. Selbstredend ist die erfolgte Einteilung schon bisher viel bemängelt worden und es kam zu einem lebhaften Kampf zwischen den grossen Provinzstädten um den Sitz der einzelnen Kammern. Sämtliche Wünsche und Aspirationen konnten natürlich nicht berücksichtigt werden.

Wie schon erwähnt, ist das im § 1 niedergelegte Grundprinzip, nach welchem nur ein Mitglied einer Ärztekammer eine an das Ärztediplom gebundene Tätigkeit ausüben darf, eine grosse Errungenschaft. Das heisst so viel, dass nicht nur der praktisch ausübende Arzt, sondern auch alle zivilen und Militärärzte, welche präventive, behördliche oder Beamtenarbeit verrichten, Kammermitglieder sein müssen. Diese Bestimmung wird ihre wohltätigen Folgen in dem Verhältnis der Ärzte zueinander, zu den behördlichen Ärzten und in Fragen der Disziplin zeigen. Schade, dass dieses so gesunde Prinzip dadurch geschmälert wird, dass das Gesetz in Disziplinarfragen die behördlichen Ärzte und vornehmlich die aktiven Militärärzte dem Wirkungskreis der Kammern entzieht. Hierauf werde ich noch zurückkommen.

§ 3—12 enthalten auf die Landes- und Bezirkskammern bezügliche allgemein übliche Bestimmungen. Es sei die Bestimmung erwähnt, dass die Bezirkskammern Hilfsfonde, die Landeskammer Landes-Ärztewohlfahrtsinstitutionen ins Leben zu rufen haben.

Ausser den allgemein üblichen Agenden der Landesärztekammer gehören zu ihrem Wirkungskreis die Bestimmung der Statuten für: Landes- und Bezirkskammern sowie Disziplinarverfahren, die Vorschriften in bezug auf die Ausübung des ärztlichen Berufes und die Aufstellung der Minimaltarife für ärztliche Leistungen, und schliesslich die Wahl von zwei Oberhausmitgliedern und deren Ersatzmännern, von denen nach § 68 je einer der Budapester und einer Provinzkammer angehören soll.

Nach § 5 kann der Minister des Innern die Organisierung eines Kongresses der Delegierten einer solchen Kammer anordnen, die über mehr als 1000 Mitglieder verfügt.

Nach § 8 steht dem Minister des Innern, nach Anhören der Bezirkskammern, das Recht zu, die Gründung eines solchen Ortskomitees zu gestatten, welches ausserhalb des Territoriums des Sitzes der Kammer liegt. Diesem jeweiligen Ortskomitee steht das Recht der Antragstellung zu den zuständigen Bezirkskammern zu.

Der Ausschuss der Bezirkskammern wird auf die Weise gebildet, dass je 100 Kammermitglieder ein ordentliches und ein Ersatzmitglied wählen, 8 Ausschussmitglieder und Ersatzmitglieder müssen aber auch dann gewählt werden, wenn die Mitgliederzahl 800 nicht erreicht.

Bleibt ein Ausschussmitglied 3 aufeinander folgenden Sitzungen ungerechtfertigterweise fern, so steht es dem Präsidenten frei, dasselbe aus der Reihe der Ausschussmitglieder zu streichen und das nächstfolgende Ersatzmitglied einzuberufen. Die Generalversammlung der Landeskammer wird aus den Delegierten der Bezirkskammern gebildet. Jede Bezirkskammer wählt für je 100 Mitglieder

einen ordentlichen und einen Ersatzdelegierten. Der Landesausschuss und die Mitglieder des Bureaus sind gleichfalls Mitglieder der Landesgeneralversammlung.

Der Landesausschuss besteht aus je 2 von der Generalversammlung der Bezirkskammern gewählten ordentlichen und Ersatzmitgliedern. Ferner sind die Präsidenten und Schriftführer der Bezirkskammern seine Mitglieder, so wie der Präsident, Vizepräsident, Schriftführer, Kassierer und Kontrolleur der Landeskammer. Hat eine Bezirkskasse mehr als 1000 Mitglieder, so muss für je 1000 Mitglieder noch ein ordentlicher und ein Ersatzdelegierter gewählt werden. Aus alledem folgt, dass die Generalversammlung und vor allem der Ausschuss der Landesärztekammer eine sehr kleine Körperschaft ist, deren Mitgliedszahl 130 nicht überschreiten dürfte. Aus der Art der Entsendung folgt die seltsame Tatsache, dass die Provinzmitglieder die Budapester majorisieren werden, trotzdem ihrer Verteilung nach ca. die Hälfte der ungarischen Ärzte in Budapest, die andere Hälfte in der Provinz wohnhaft ist. Die Generalversammlung der Bezirkskammern kann gegen den Beschluss der Landeskammer innerhalb 15 Tagen nach Bekanntmachung des Beschlusses beim Innenminister rekurrieren. Diese Verordnung hat ihre Licht- und Schattenseiten, besonders anfangs wird sie die Arbeit der Kammern verhindern, denn mit den Beschlüssen Unzufriedene wird es gewiss immer geben, die von ihrem Rechte sicher Gebrauch machen werden.

§ 13—17 handeln von der Wahl der Funktionäre der Kammern. Jede Wahl ist Aufgabe der Generalversammlungen. Die Wahl ist geheim und gilt für drei Jahre. Das Bureau und die Mitglieder des Disziplinarsenats werden auf Grund relativer Stimmenmehrheit gewählt, während die sonstigen Wahlen nach dem System der Listenwahlen auf Grund von Verhältniszahlen erfolgen.

Die Wahl ist für jedes Kammermitglied obligatorisch, wer dieser Verordnung nicht nachkommt und dieses Vorgehen innerhalb 15 Tagen nach der Wahl nicht begründet, kann von dem Präsidenten der Bezirkskammer mit einer Strafe bis zu 100.— Pengő belangt werden: diese Summe wird dem Hilfsfond zugeführt. Gegen die Bezirkskammerwahlen kann jedes Kammermitglied — bei den Landeskammerwahlen jedes Landesausschuss- oder Landesgeneralversammlungsglied — innerhalb 15 Tagen nach Beendigung derselben an den Ärztesenat des Verwaltungsgerichthofes appellieren, und zwar unter dem Titel der Nichteinhaltung der Vorschriften.

§ 18 und 20 behandeln die Aufsichtsfrage. Wie schon erwähnt, ist mit der Oberaufsicht der jeweilige Minister des Innern betraut. Das Bindeglied zwischen der Bezirkskammer und dem Minister ist die Landeskammer. Die Landeskammer ist verpflichtet, die Eingaben der Bezirkskammern mit ihren eigenen Gutachten innerhalb 30 Tagen an den Minister des Innern weiterzuleiten.

Nach § 19 muss jeder Beschluss der Bezirks- und Landeskammern, jede Vorschrift, jeder Kostenvoranschlag, jede Schlussrechnung etc. zu einem bestimmten Zeitpunkt dem Minister des Innern vorgelegt werden und erst nach seiner Genehmigung erlangen sie ihre Gültigkeit, — die Ärztestandesordnung erst nach Genehmigung des Innenministers und des Ministers für Landesverteidigung. Dies alles macht die Tätigkeit der Kammern sehr schwerfällig, man könnte fast sagen problematisch, denn alles hängt letzten Endes vom jeweiligen Innenminister ab.

Wie schon erwähnt, liegt hier die hauptsächlichste Verletzung der Autonomie der Kammern; diese wird noch durch die Bestimmung gesteigert, nach welcher der Innenminister von Amts wegen die Beschlüsse der Kammern annulliert, wenn dieselben gegen das Gesetz oder gegen die Intentionen der Kammerverordnung verstossen; wenn sich die Kammer offiziell in Gegensatz zum Gesetz oder den Rechtsnormen stellt, ein staatsfeindliches Verhalten zeigt oder sich auf die Dauer als arbeitsunfähig erweist. In diesen Fällen hat der Innenminister das Recht, nach Anhören der Landeskammer die Autonomie der in Frage stehenden Kammern aufzulösen und zur Erledigung der unaufschiebbaren Geschäfte einen Regierungskommissär zu entsenden. Dasselbe Vorgehen bezieht sich auch auf die Landeskammer. Innerhalb 6 Monaten muss der Versuch zur Wiederherstellung der Autonomie gemacht werden.

Kapitel II behandelt die Kammermitgliedschaft.

§ 21—24 enthalten die Vorschriften über die Aufnahme in die Kammern. Die Bedingungen entsprechen den anderorts allgemein üblichen. Erwähnt sei nur die Bestimmung, nach welcher in öffentlichen Diensten stehende Ärzte — miteingerechnet die aktiven Militärärzte und die Ärzte, die als Beamte bei durch Gesetze begründeten Institutionen angestellt sind — ohne vorhergehendes Verfahren in die Reihe der Kammermitglieder aufgenommen werden müssen.

§ 25 spricht von der Gründung und von der Aufhebung der Kammermitgliedschaft; § 26 und 27 von dem Mitgliedsbeitrag. Der Mitgliedsbeitrag ist nach dem aus seiner ärztlichen Tätigkeit stammenden Einkommen des Mitglieds zu bestimmen. Die Höhe des Mitgliedsbeitrages bestimmt die Generalversammlung der Bezirkskammern. Die Rückstände sind ebenso wie die sonstigen Steuern einzutreiben. Wer Rückstände hat, kann in der Autonomie der Kammer nicht mitwirken; wo der Zahlungswille nachweisbar fehlt, kann Ausschliessung stattfinden.

§ 28—29 behandeln die Evidenzhaltung der Kammermitglieder. Die Bezirkskammer hat ein Namensverzeichnis ihrer Mitglieder mit deren wichtigsten Personalien anzufertigen, ebenso hat die Landeskammer eine Landesevidenzhaltung zu führen.

Kapitel III handelt von der Ausübung des Ärzteberufes. Nach Bestimmung des § 30 fällt vom Standpunkt der Anwendung des Kammergesetzes unter den Begriff „Ausübung des ärztlichen Berufes" jede zur Heilung und Erhaltung der Gesundheit ausgeübte Tätigkeit des Arztes. Bei den in öffentlichen Diensten stehenden oder bei durch Gesetze geschaffenen Institutionen angestellten Ärzten muss jede andere an das ärztliche Diplom gebundene Tätigkeit als Privatpraxis gewertet werden. Daraus folgt, dass die Tätigkeit der Ärzte bei den verschiedenen Krankenkassen keine Privatpraxis ist. In Ländern, wo die Krankenkassenversorgung mit freier Ärztewahl verbunden ist, ist eine derartige Zweiteilung der Ärzteschaft ein unbekannter Begriff. Die diesbezügliche Bestimmung des ungarischen Kammergesetzes ist eine logische Folge des hier im Lande allgemein üblichen Systems der festbesoldeten Ärzte bei den Krankenkassen. Die Privatpraxis der in öffentlichen Diensten stehenden Ärzte wird in einer eigenen diesbezüglichen Verordnung des Ministers geregelt. Nach § 31 darf der Arzt nur in jener Gemeinde oder Stadt, der Kreisarzt nur in jenem Kreise seinen Beruf ausüben, welchen er in seinem Gesuche zur Aufnahme in eine Bezirkskammer angegeben hat. Diese Bestimmung bezieht sich nicht auf die erste Hilfe. Ausserhalb seines Wohnortes darf der Arzt nur in Kurorten und Sommerfrischen seinen Beruf ausüben, oder wenn er von einem anderen Arzt, einem Kranken oder dessen Angehörigen zu einem Konsilium oder einer Untersuchung berufen wird. Eine Privatordination darf nur an einer Stelle ausgeübt werden. Mehrere Ärzte können sich zusammentun und eine gemeinsame Ordination oder Anstalt gründen. Wer eine Privatordination besitzt, kann sich nicht nebenbei noch mit einem anderen Arzt vereinigen.

Gemeinsam mit einem Gewerbetreibenden oder in dessen Arbeitsraum darf ein Arzt keine Ordination halten. In Verbindung mit der Armenbehandlung darf keine bezahlte Privatpraxis ausgeübt werden.

§ 35. Der Arzt darf keine, wie immer geartete Tätigkeit ausüben, die das Gesetz oder die Rechtsnormen verbieten, welche ihn von der gewissenhaften Ausübung seines Berufes abhalten oder die Würde des Ärzteberufes verletzen.

§ 36—38 behandeln die Rechte, Pflichten und die Verantwortung des Arztes. Im Rahmen des Gesetzes und der Vorschriften über die Ausübung des ärztlichen Berufes geniesst der Arzt volle Freiheit in der Bestimmung der anzuwendenden Heilmittel und Heilmethoden und seines ganzen Heilverfahrens. Das ärztliche Geheimnis ist verpflichtend; bei einer Untersuchung, die auf Veranlassung einer Behörde durchgeführt wurde, ist das Resultat derselben der auftraggebenden Behörde mitzuteilen. Die in öffentlichen Diensten stehenden oder Krankenkassenärzte sind zur Datenlieferung verpflichtet.

§ 39 bespricht die Entlohnung der Ärzte. Diesen äusserst wichtigen Paragraphen halten wir für nicht befriedigend für die ungarische Ärzteschaft. Es heisst nämlich darin, dass dem Arzt in seiner Privatpraxis Entlohnung gebührt; die Entlohnung geschieht nach freier Vereinbarung. Die Landesärztekammer bestimmt die Minimaltarife für die Privatpraxis. Und hierin liegt der springende Punkt; dadurch, dass die Landeskammer nur den Tarif für die Privat-

praxis bestimmen kann, ist ihr die Möglichkeit genommen, in der Frage der Entlohnung der Kassenärzte ihren Einfluss geltend zu machen. Nun sind in Ungarn die Kassenärzte im allgemeinen so schlecht honoriert, dass auf der ganzen Linie grosse Unzufriedenheit herrscht, und die Einführung der Kammer war deshalb allgemein so erwünscht, da man hoffte, dass dieselbe — von der Disziplin abgesehen — in der Frage der Sozialisierung der Ärzte, resp. der Wertung ihrer Arbeit erfolgreich eingreifen würde. Leider wurde uns dieser Wunsch nicht erfüllt. Dieser Paragraph hat noch einen zweiten Schönheitsfehler. Sein vierter Punkt lautet: „Es steht dem Arzt frei, den Kranken umsonst oder unter dem erwähnten Minimaltarif zu behandeln, er kann aber selbst seine Dienste nicht umsonst, oder niedriger als der Tarif, anbieten." Es ist zu befürchten, dass der Nachsatz die Wirkung des Hauptsatzes nicht genügend abschwächen wird. Obzwar die Berechtigung des Hauptsatzes den Anforderungen des Alltags entspricht, trägt er doch die Möglichkeit der Herabwertung der ärztlichen Tätigkeit in sich, besonders dort, wo die Konkurrenz gross ist.

Das IV. Kapitel enthält die Disziplinarvorschriften. Sehr wichtig ist, heisst es im Paragraph 40, dass das Mitglied der Ärztekammer unter die Disziplinargewalt der Kammer gehört, auch wenn es in seiner Eigenschaft als öffentlicher Beamter noch einer Disziplinarbehörde untersteht.

Der 2. Punkt desselben Paragraphen jedoch verfügt über die aktiven Militärärzte, die nicht der Disziplinarbehörde der Kammer unterworfen sind. In Verbindung mit dieser Frage heisst es: das Disziplinarverfahren gegen aktive Militärärzte steht der Militärbehörde zu. Die auf derartige Angelegenheiten bezüglichen Akten hat der Ausschuss der Kammer ohne vorherige Untersuchung und Verhandlung dem Minister für Landesverteidigung zu übermitteln. Bis zu diesem Punkt halten wir die Sache für selbstverständlich, denn das Militär bildet ja überall eine Ausnahme. Zu bemängeln jedoch ist vom Standpunkt der Zivilärzte die Bestimmung, dass der Minister für Landesverteidigung die Ärztekammer nur in dem Falle vom Resultat des Disziplinarverfahrens verständigt, wenn der Betreffende infolge eines seinen Ärzteberuf berührenden Grundes seiner Charge verlustig erklärt wird oder dieselbe freiwillig niederlegt. Dies entspricht nicht dem Prinzip der gleichen Behandlungsweise, aber auch nicht den im § 1 und Punkt 1 des Paragraph 40 niedergelegten Grundprinzipien. Wenn schon der Militärarzt, der auch Zivilpersonen behandelt, disziplinarisch nicht der Ärztekammer untergeordnet ist, so sollte die Militärbehörde ihr zumindest jedes Disziplinarurteil zur Kenntnis bringen. Die Disziplinarstrafen für Zivilärzte sind im allgemeinen streng.

1. Verwarnung.
2. Geldstrafe von 10.— bis 1000.— Pengő.
3. Suspendierung vom ausgeübten Beruf auf eine bestimmte Zeit, aber höchstens ein Jahr.
4. Ausschliessung aus dem Ärztestand.

Wer zur Geldstrafe oder zeitweiliger Suspendierung verurteilt wurde, kann sich zwei resp. drei Jahre lang nicht in der Kammer betätigen.

Nach § 44 urteilt in Disziplinarangelegenheiten in letzter Instanz das Disziplinargericht der Kammer. Dieses Gericht besteht aus drei Mitgliedern. Präsident ist stets der jeweilige Präsident der Bezirkskammer. Dieser beruft von Fall zu Fall je zwei Mitglieder von den 6 zu diesem Behufe gewählten Kammerausschussmitgliedern ein. Gegen den Beschluss der Disziplinarbehörde der Bezirkskammer ist eine Berufung an den Ärztesenat des Verwaltungsgerichtshofes möglich. Die Mitglieder dieses Senates sind zur Hälfte Richter, zur Hälfte Ärzte. Der Präsident desselben ist der Präsident oder der Vizepräsident des Verwaltungsgerichtshofes oder ein durch den Präsidenten ernannter Ratspräsident. Die Richtermitglieder sind zehn durch die Vollversammlung des Verwaltungsgerichtshofes auf ein Kalenderjahr gewählte Richter. Ärztemitglieder sind 10 durch den Minister nach Anhörung der Meinung des Landesausschusses der Kammer auf drei Jahre ernannte Ärzte. Zur Beschlussfassung besteht der Senat aus je zwei Richtern, zwei Ärzten und dem Präsidenten. Die Ärztemitglieder werden zur Hälfte aus den in Budapest wohnenden Ärzten ernannt. Der unter Disziplinarverfahren stehende Arzt kann einen Verteidiger ernennen. Verteidiger kann entweder ein

zur Ausübung seines Berufes berechtigter Rechtsanwalt oder ein Kammermitglied sein.

Das V. Kapitel führt den Titel: Strafverordnungen. Vom Standpunkt des Schutzes der ärztlichen Tätigkeit bildet dieses Kapitel den wertvollsten Abschnitt des Gesetzes und durch ihn gelangt das dritte der eingangs aufgezählten Grundprinzipien zur Geltung. Durch Einführung der Ärztekammern gelangt die Ausübung des ärztlichen Berufes unter behördlichen Schutz.

Nach § 51 begeht derjenige, welcher andere in bezug auf seine Berechtigung zur Ausübung ärztlicher Tätigkeit irreführt und sich ohne Befugnis ärztlich betätigt, ein Vergehen, das mit einer Strafe bis zu 1 Jahr Gefängnis und Amtsverlust belangt wird. Hat derselbe irgendeinen hygienischen Beruf, so kann er von demselben auf eine bestimmte Zeit oder für immer suspendiert werden. Auch schon der Versuch ist strafbar.

§ 53: „Eine Ausschreitung begeht und ist mit einer Freiheitsstrafe bis zu 2 Monaten strafbar — sofern die Handlung nicht als schwereres Delikt qualifizierbar ist — jeder, der unberechtigt den Titel Arzt, Facharzt, oder irgendeine andere Bezeichnung benützt, welche zur Irreführung des Publikums geeignet ist."

Die strengen Verfügungen der obenerwähnten Paragraphen beziehen sich demnach nicht nur auf die Handlungen absoluter Laien als Kurpfuscher, sondern sie brandmarken und strafen für vorschriftswidrige Handlungen jeden im Gesundheitsdienst Stehenden. Damit wird auch der Wirkungskreis der hierzulande auf falsche Wege geratenen Zahntechniker von Grund auf geregelt.

Dies geht aus dem § 53 hervor, nach welchem die geprüften Zahntechniker in der Ausübung ihres gesetzmässig geregelten Berufes durch dieses Gesetz nicht berührt werden, d. h. dass die zahnärztliche Betätigung der nicht geprüften Zahntechniker eingestellt wird.

Das letzte VI. Kapitel enthält verschiedene ärztliche Verordnungen.

In § 55 des Gesetzes heisst es: zur Vorbereitung der Bezirkskammern ernennt der Minister des Innern nach Anhören des Direktionsrates des Ungarischen Landesärzteverbandes, eine aus 5 Mitgliedern bestehende Kommission pro Kammer. Diese Ernennungen sind schon erfolgt, und auf diesen Fünfer-Kommissionen lastet die Aufgabe der Bezirkskammerbildung. Die Arbeit ist im Zuge und nähert sich ihrer Vollendung — so folgen wahrscheinlich schon in nächster Zeit die Wahlen. Damit ist dann die Funktion der Fünfer-Kommission beendet. Die Konstituierung der Landesärztekammer ist mit Rücksicht darauf, dass die Delegierten für die Landesgeneralversammlung und den Landesausschuss durch die Bezirkskammern gewählt werden, erst für den Herbst zu gewärtigen. Die Landeskammer ist verpflichtet, innerhalb von sechs Monaten nach dem Inkrafttreten des Gesetzes, resp. nach ihrer Konstituierung, ihre Statuten und ihr Disziplinarverfahren zwecks Genehmigung an den Minister des Innern zu leiten. Erst dann eigentlich kann die ungarische Ärztekammer ihre Tätigkeit beginnen und mit ihr hoffentlich eine neue Ära in dem Standesleben der ungarischen Ärzteschaft.

Selbstredend beschäftigt sich jeder mit der Frage, was diese neue Ära wohl bringen wird.

Auf Grund der Kenntnis des Gesetzes und der ungarischen Ärzteverhältnisse habe ich in meinem Bericht anlässlich des am 10. Mai l. J. gehaltenen Kongresses des Ärzteverbandes auf den auch hier eingehend besprochenen Paragraph 39 des Gesetzes hingewiesen. Dieser Paragraph wäre berufen, unsere wirtschaftlichen Interessen zu wahren, sowohl den einzelnen, als den grösseren Gemeinschaften (Kassen) gegenüber. Leider sind gerade die diesbezüglichen Verordnungen nicht zufriedenstellend. Die Ärzte der Krankenkassen sind nach § 39 vollkommen den Leitern dieser Institutionen ausgeliefert, nachdem die Bestimmung der Entlohnung, resp. die Aufstellung der Tarife bei diesen Ärzten dem Wirkungskreis der Kammer vollständig entzogen ist. Eben deshalb ist schon jetzt eine energische Aktion der ungarischen Ärzteschaft im Anzuge, die den Zweck hat, der Landesärztekammer auch in dieser Frage den entsprechenden Einfluss zu erkämpfen. Wir wünschen, dass sowohl Arbeits- als Entlohnungsstatuten der bei den Krankenkassen angestellten Ärzte, unter Mitwirkung der Landesärztekammer, geschaffen werden. Können wir das nicht erreichen, so wird, mit Rücksicht darauf, dass

eben die Krankenversicherungsfrage das schwerste Problem der ungarischen Ärzteschaft ist, trotz aller Vorteile die Ärztekammer ihrer im § 1 umschriebenen Aufgabe nicht entsprechen, welche verlangt, dass die materiellen und moralischen Interessen der Ärzte mit den allgemeinen Interessen in Einklang zu bringen sind.

Wir hoffen, dass unser jetziger Minister des Innern, der die Interessen der Gesundheitspflege auf allen Gebieten unterstützt und demzufolge auch für die Angelegenheit der Ärzte warmes Interesse zeigt, diesem Mangel des Gesetzes abhelfen wird. Doch wissen wir auch, dass in dieser Frage noch manch harter Strauss erfochten werden muss, und eben deshalb haben wir uns, wie ich schon eingangs erwähnte, entschlossen, neben der Ärztekammer auch den Ärzteverband aufrecht zu erhalten. Wir glauben, um mit dem jetzigen Präsidenten des Verbandes, Professor von Verebély, zu sprechen: dass die Ärztekammer das statische, der Ärzteverband das motorische Organ der Ärzteschaft sein wird.

Kolmas koosolek peeti samus ruumes pühap. 28. VI 36 kell 10 homm.

DIE ORGANISATION DER SEUCHENBEKÄMPFUNG UND IHRE ERFOLGE IN UNGARN.

Von Dr. med. et phil. Franz v. Sághy, Privatdozent, Hauptstädt. Kreisphysikus, Budapest.

Das ungestörte Dahinleben der menschlichen Gesellschaft ist die beste Bürgschaft für das Gedeihen eines Volkes. Es ist daher begreiflich, dass man zu jeder Zeit mit ängstlicher Sorgfalt bemüht war, Gesetze herauszugeben und Massnahmen zu treffen, auf die Ausführung derselben zu achten und durch Ausbau der dazu berufenen Organisationen den angeborenen Hang der Menschen zur Unruhe zu bekämpfen. Man sucht die Vorbilder, die Methoden hiefür und zwar mit Erfolg nur, wenn die zur Führung des Volkes Berufenen Rücksicht nehmen auf die Eigenschaften und speziellen Ansprüche der Rassen und Abstammungen, in die sich die Menschheit zergliedert. Die Mentalität eines Volkes kommt in den Organisationen zum Ausdruck, die zum Schutze seines ungestörten Fortbestehens geschaffen sind, so dass man durch die in Gebrauch stehenden Massregeln und Gesetze einen Einblick in die Seele des betreffenden Volkes gewinnen kann.

Die ungarische Nation war seinerzeit nicht homogener Abstammung, jedoch sowohl um die grossen Verluste nach langwierigen Kriegen zu ersetzen, als auch aus absichtlicher Politik des Wiener kaiserlichen Hofes wurden Truppen fremder Nationen in das Land gerufen. Diese Eingewanderten vermehrten sich mit der Zeit und bildeten bald einen grossen Anteil der Bevölkerung, so dass sie mit Leichtigkeit gegen die ursprünglichen Bewohner des Landes ausgespielt werden konnten. Die Ausbreitung der politischen Rechte wurde stets verweigert mit Hinweis auf die Nationalitäten. Die Teile des Landes, die von den Eingewanderten bewohnt waren, wurden seitens der Regierung mit grösserer Sorgfalt überwacht, im gutaufgefassten Interesse der Landesherrschaft, was dann bald aber zum Nachteil der Urbevölkerung wurde.

Das Sanitätswesen Ungarns machte grosse Fortschritte durch das im Jahre 1876 herausgegebene Gesetz XIV. Dieses Gesetz — eines der vollkommensten aller juridischen Werke — übte einen markanten Einfluss auf alle Fragen des Sanitätswesens aus, die handgreiflichsten Erfolge sind aber hauptsächlich in der Seuchenbekämpfung zu bemerken. Es wird für alle Zeiten den Gesetzgebern, besonders dem grossen ungarischen Hygieniker Joseph Fodor, ein ehrendes Angedenken bewahren, dass sie vor 60 Jahren eine Auffassung in der Seuchenbekämpfung vertreten und kodifiziert haben, die mit dem nunmehr vielfach bewährten Prinzip der Prävention in ganz merkwürdigem Einklange steht. Den stärksten Beweis hiefür liefern die Paragraphen Nr. 8—14, welche die allgemeine sanitäre Lage des Landes zu vervollkommnen trachten. Die Paragraphen Nr. 80—88 hingegen geben Berechtigung und Direktiven zum Eingriff in die Verhältnisse, die eine entstandene Epidemie hervorruft.

Gesetzlichen Massregeln liegt seitdem die Auffassung zu Grunde, dass der Kampf gegen die Seuchen in zwei Richtungen hin geführt werden muss. Einerseits muss das Fortbestehen und die Vermehrung der Krankheitskeime ausserhalb

des menschlichen Körpers unmöglich gemacht, sowie die Widerstandsfähigkeit der Bevölkerung gestärkt werden, welches allgemeine Verfahren wir auch passive oder defensive Bekämpfungsart nennen. Andererseits, im Falle eine Seuche schon ausgebrochen ist, steht der Kampf gegen die Verbreitung und Verschleppung des Infektionsstoffes im Vordergrunde. Dies ist die aktive oder offensive Bekämpfungsart.

Das Wesen der defensiven Bekämpfung liegt in dem Streben, die allgemeinen hygienischen Massregeln vollkommen zur Geltung zu bringen, den sozialen Wohlstand der Bevölkerung zu heben, die Wohnungs- und Nahrungsverhältnisse zu bessern, sowie die einzelnen Menschen in die hygienische Lebensweise einzuführen, auf die kommunale Reinlichkeit zu achten, ferner die Leitung der vielbewährten Schutzimpfungen in die Hand zu nehmen. Dieser Art ist z. B. die Impfung gegen Pocken, worüber auch das Gesetz XXII Instruktionen erteilt. Die offensive Bekämpfungsart ist die Verhütung des Verschleppens der Krankheitskeime eines gegebenen Seuchenfalles. Seine Mittel sind: die Kranken ausfindig zu machen, dem Krankheitsherde nachzuforschen, die Kranken oder ernstlich Krankheitsverdächtigen zu isolieren, sowie die Mittel in Anspruch zu nehmen, die zur Tötung der von den Kranken ausgehenden Keime dienen, d. h. die Desinfektion auszuführen. Die Erfahrung hat es bewiesen, dass die beiden Bekämpfungstypen nicht voneinander getrennt werden können und günstiger Erfolg nur dann zu erwarten ist, wenn beide zugleich zur Ausführung gelangen.

Das aktive, offensive Verfahren — bei dem es ja oft zur Beschränkung der persönlichen Freiheit kommt — wird ausser durch die sanitären Gesetze auch noch durch verschiedene Gesetze und Anordnungen seitens der Regierung und Behörden geschützt. Es können daher für die Seuchenbekämpfung Distinktionen gegeben werden, die international, inländisch oder auch nur örtlich sind.

Die Verhütung des Verbreitens der allergefährlichsten Seuchen ist international geregelt und die Grundlinien des Kampfes gegen Cholera und Pest sind in dem zu Paris im Jahre 1903 entstandenen internationalen Pakte festgelegt. In Paris ist ebenfalls ein Übereinkommen der Länder im Jahre 1909 festgelegt worden (im Gesetz Nr. XXI). In dem Gesetz vom Jahre 1924 (Nr. XXIV) sind gleichfalls Anordnungen für die Bekämpfung dieser Seuchen getroffen worden, für deren Ausführung das Gesetz 110.000/1911 B. M. Sorge trägt.

Die Bekämpfung der Pocken wird im Inlande ausgeführt. Die Vorschriften hiefür enthält das Gesetz XXII vom Jahre 1887. Die Anordnung Nr. 40.180/1887 B. M., d. h. das Gesetz Nr. V vom Jahre 1886 und die Anordnung Nr. 110.000/1903 beschäftigen sich gleichfalls mit der Pockenbekämpfung.

Gegen einen grossen Teil der endemisch vorkommenden Seuchen (Typhus, Diphtherie, Scharlach) werden die Schutzmassnahmen am Ort von der betr. Behörde vorgeschrieben.

Bei dem aktiven Schutzverfahren ist das wichtigste Moment, die ersten Krankheitsfälle zu erkennen; der erste Schritt, der getan werden muss, ist die Meldung der Krankheitsfälle an die sanitären Behörden. Die Meldung der infektiös Erkrankten wird durch das Gesetz Nr. XIV vom Jahre 1876 Paragr. Nr. 80 den Ärzten, Seelsorgern, dem Lehrerpersonal, ja sogar jedem, der von Seuchenfällen Kenntnis hat, zur Pflicht gemacht. Gemäss der Anordnung Nr. 36.500 N. M. M. sind in Rumpf-Ungarn die folgenden Seuchen meldepflichtig:

1. Asiatische Cholera (cholera asiatica)
2. Pest (pestis)
3. Gelbfieber (febris flava)
4. Lepra (lepra)
5. Pocken (variola, variolois)
6. Flecktyphus (typhus exanthematicus)
7. Windpocken (varicella)
8. Masern (morbilli)
9. Scharlach (scarlatina)
10. Diphtherie (diphtheria)
11. Keuchhusten (pertussis)
12. Influenza

13. Aktive Tuberkulose (und zwar Lungentuberkulose, Rachen-, Knochen-, Drüsen- und Hauttuberkulose, falls Aktivität)
14. Typhus abdominalis
15. Paratyphus und Fleischvergiftung
16. Dysenterie
17. Rückfallfieber (febris recurrens)
18. Wechselfieber (malaria)
19. Epidemische Gehirnhautentzündung (meningitis cerebro-spinalis epidemica)
20. Epidemische Gehirnentzündung (encephalitis disseminata epidemica)
21. Die Heine-Medin'sche Krankheit (epidemica poliomyelitis anterior acuta)
22. Trachom (Trahoma)
23. Milzbrand (Anthrax)
24. Malleus
25. Die Wut beim Menschen (Lyssa) und Verletzungen durch Tierbiss
26. Wochenbettfieber (febris puerperalis)
27. Genickstarre (Tetanus)
28. Die durch Darmparasiten verursachten Krankheiten.

Sowohl vom gesetzlichen als vom prophylaktischen und therapeutischen Standpunkte aus ist der Kampf gegen die Seuchen eine von der Sanitätsverwaltung und den Ärzten ständig mit grosser Sorgfalt zu vollbringende Arbeit.

Die Arbeit der Seuchenbekämpfung wurde bis zum Jahre 1927 stark erschwert durch den Umstand, dass Ungarn keine Institution besass, welche die zur erfolgreichen Bekämpfung unbedingt erforderlichen laboratorischen Arbeiten ausgeführt und die Leitung der von Tag zu Tag sich günstiger erweisenden Schutzimpfung gegen Seuchen in die Hand genommen hätte. Seitens der Sachverständigen wurde die Aufstellung eines solchen Institutes schon zu Zeiten Joseph Fodors aufs dringendste empfohlen. Vor 20 Jahren wurden die Entwürfe des Gebäudes gezeichnet, der Ort für den Bau ausgewählt, jedoch der Ausbruch des Weltkrieges verhinderte die Ausführung der so schön ausgearbeiteten Pläne.

Für alle Zeiten werden wir grosse Dankbarkeit hegen für die Rockefeller'sche Gründung, deren Verwalter in ihrer edlen Gesinnung in den bitteren Jahren der Heimsuchung es uns ermöglicht haben, ein Institut zu gründen, das — laut Ausspruch dieser Verwaltung — von allen durch ihre Hilfe entstandenen Instituten gleicher Grösse das am allerbesten gelungene sei. Von ausländischem Gelde, aber nach ungarischen Entwürfen, und bis zum letzten Nagel von ungarischen Handwerkern ausgeführt, entstand das Königl. Ungarische Hygienische Institut, diese mächtige Zentrale unserer Sanitätsverwaltung.

Die Ausführung der Untersuchungen bei Infektionskrankheiten gehört eben zu den allerwichtigsten Aufgaben des Institutes. Diese werden ausser dem Zentralinstitute auch in den Filialen ausgeführt, von denen drei bei den Hygienischen Lehrstühlen der drei provinzialen Universitäten, sowie vier bei Krankenhäusern in der Provinz errichtet worden sind. Ausserdem ist noch ein Laboratorium eines Krankenhauses da, welches befugt ist, solche Untersuchungen auszuführen. Die anfangs vielfach bekrittelte, später als ausgezeichnet erwiesene neueste Anordnung zur Meldung der Seuchekrankheiten weist die statistische Bearbeitung der Seucheangaben sowie die Evidenzhaltung der Seuchen gleichfalls in den Wirkungskreis des Hygienischen Institutes. Gegenwärtig kann das Institut 24 Stunden nach Erhalt der von dem Arzte ausgefüllten Meldungsblankette dem Ministerium pünktliche Auskunft geben über den Stand sämtlicher meldepflichtiger Erkrankungen. Durch kurrent geführte Landkarten kann zu jeder Zeit ein klarer Überblick über die Ausbreitung einer Seuche gewonnen werden.

Zur spezialen Prophylaxe erzeugt die serologische Abteilung des Institutes schon seit Jahren das Ramon'sche Anatoxin gegen Diphtherie, ebenso wie die Vakzine gegen Typhus. Ebenfalls für prophylaktische Zwecke werden ständig bakteriologisch-chemische Untersuchungen des Trinkwassers ausgeführt.

Was die Isolierung der Kranken betrifft, so muss im Sinne der neueren Regierungsverordnungen jedes Dorf, das mehr als 1000 Einwohner zählt, über ein Krankenhaus verfügen, wo Infektionskranke, die zu Hause nicht entsprechend untergebracht werden können, Verpflegung finden und isoliert werden. Die bei den

Epidemien erforderliche Desinfektion muss nach behördlichen Vorschriften zur Ausführung gelangen. In grösseren Städten sind zu diesem Zwecke Desinfektionsanstalten in ständigem Betrieb. Kleineren Städten und Gemeinden ist zur Desinfektion eine transportierbare Dampfmaschine zur Verfügung gestellt.

In Ungarn ist unter den ständig meldepflichtigen Krankheiten das Vorkommen des Typhus und der vier Kinderseuchen: Scharlach, Masern, Diphtherie und Pertussis am häufigsten. Diese Seuchen verursachen die allermeisten Todesfälle, fordern die grössten Verluste innerhalb der Bevölkerung. In manchen Jahren herrscht auch noch die Dysenterie, wogegen die übrigen Infektionskrankheiten nur selten Verluste fordern.

In Ungarn wurde die Diphtherie in den 90er Jahren zur allergefährlichsten Kinderkrankheit und raffte bis zur Mitte der 90er Jahre viele Opfer dahin. Von dieser Zeit an ist eine intensive Verminderung der Fälle zu bemerken, handgreiflich infolge der Verbreitung der Serumimpfungen. Die amtlichen statistischen Angaben zeigen uns, dass die Diphtheriemortalität Ende der 90er Jahre, auf 100.000 Einwohner eingestellt, 69,9 war. Ungeachtet des in den Jahren 1907—1911 sich bemerkbar machenden Rückfalls, verminderte sich die Diphtheriemortalität am Anfang des 20. Jahrhunderts bis zum Ausbruch des Weltkrieges. Im Jahre 1914 ist die Diphtheriemortalität, auf 100.000 Menschen gerechnet, nur mehr 19,1. Zur Zeit des Weltkrieges zeigte sich ein Rückfall, die Todesfälle an Diphtherie wuchsen wieder bis 35,1 an. Während des Weltkrieges wuchs die Zahl der Infektionserkrankungen im allgemeinen bedeutend, offenbar infolge der ungünstig gewordenen hygienischen Verhältnisse, ferner des Mangels an Ärzten, die ja grösstenteils einberufen worden waren, auch wohl infolge der schweren wirtschaftlichen und Ernährungsverhältnisse, die breite Volksschichten trafen, und der Einschleppung verschiedener Seuchen. Endlich ist der Umstand zu bemerken, dass in den letzten Jahren — ungeachtet des günstigen Jahres 1934 — die Zahl der Diphtheriemortalität wieder anwuchs.

Todesfälle an Diphtherie auf 100.000 Einwohner gerechnet.

im Jahre	1929	15,23
„	1930	18,76
„	1931	18,18
„	1932	18,28
„	1933	13,32
„	1934	9,61

Aus den obigen Daten ist ersichtlich, dass die Mortalitätszahl besonders in den Jahren 1930—32 zunahm, jedoch brauchen wir aus diesem Umstand noch keine ungünstigen Schlussfolgerungen zu ziehen, wenn wir einen Vergleich mit der früheren Mortalitätszahl an Diphtherie machen, welche Zahl weitaus die jetzigen Daten übertrifft. Die Jahre 1933—34 aber bedeuten einen Wendepunkt, welcher vom sanitären Standpunkt aus günstig zu nennen ist. Aus der Statistik, welche durch das Königl. Ung. Hygienische Institut aufs sorgfältigste geführt wird, hat man festgestellt, dass in Ungarn die Schutzimpfungen mit Ramon'schem Anatoxin der in diphtherieempfindlichem Alter stehenden Kinder die Zahl der Erkrankungen mit 90% herabgedrückt haben.

Die Scharlachepidemien haben in Ungarn in den 80er Jahren ihren Anfang genommen und verursachten hauptsächlich im Tieflande grosse Verluste. Laut der Statistik haben sich folgende Zahlen ergeben:

Jahr	An Scharlach Verstorbene Ort	Absolutzahl	auf 100.000 Einwohner gerechnet
1910.	Gross-Ungarn	9.883	54,4
1911.	„	12.635	68,9
1912.	„	8.975	48,5
1913.	„	10.486	56,2
1914.	„	9.430	50,1
1915.	„	11.914	63,2
1916.	„	9.093	48,5
1917.	„	4.533	24,4
1918.	„	2.971	16,1

Jahr	Ort	Absolutzahl	auf 100.000 Einwohner gerechnet
1919.	Rumpf-Ungarn	859	10,5
1920.	„	2.118	26,6
1921.	„	5.121	63,8
1922.	„	3.470	42,8
1923.	„	1.062	13,0
1924.	„	504	6,1
1925.	„	546	6,6
1926.	„	468	5,6
1927.	„	553	6,5
1928.	„	418	4,9
1929.	„	176	2,04
1930.	„	137	1,57
1931.	„	168	1,92
1932.	„	231	2,63
1933.	„	213	2,40
1934.	„	237	2,66

Aus der obigen Aufstellung ersehen wir, dass die Scharlachmortalität ein ziemlich wechselvolles Bild zeigt. Am Anfang des Jahrhunderts war der Scharlach ziemlich verbreitet und gestaltete sich nach dem Friedensvertrag von Trianon im Jahre 1921 am ungünstigsten. Seitdem liess die Mortalität nach, welcher Umstand offenbar der stets häufigeren Anwendung des therapeutischen Serums zu verdanken ist.

Die Masern gehören auch zu den Seuchen und wo die Bevölkerung keine ererbte Immunität besitzt, trat diese Krankheit auch noch in letzter Zeit mit einer grossen Sterbezahl auf. Auf abgesonderten Inseln — wo ein-zwei Jahrzehnte hindurch kein Masernfall vorgekommen ist — kann die Seuche, wenn sie eingeschleppt wird, die ganze Bevölkerung überfallen und viele Menschenopfer fordern. (Die Insel Faröe.)

Statistik aus Ungarn:

Jahr	Ort	Gestorben an Masern in absoluter Zahl	auf 100.000 Einwohner
1910.	Gross-Ungarn	8.003	44,0
1911.	„	6.664	36,4
1912.	„	4.654	25,2
1913.	„	5.447	29,2
1914.	„	5.519	29,3
1915.	„	5.539	29,4
1916.	„	4.915	26,2
1917.	„	1.839	9,9
1918.	„	1.227	6,7
1919.	Rumpf-Ungarn	126	1,5
1920.	„	857	10,4
1921.	„	2.097	26,1
1922.	„	615	7.6
1923.	„	556	6,8
1924.	„	445	5,4
1925.	„	626	7,5
1926.	„	247	2,9
1927.	„	592	7.0
1928.	„	507	5.9
1929.	„	389	4.52
1930.	„	474	5,45
1931.	„	285	3,26
1932.	„	348	3.96
1933.	„	288	3,26
1934.	„	119	1,34

Die Sterbezahl wegen Masern vermindert sich — wie oben ersichtlich — ganz bedeutend. In den 90er Jahren war sie die zehnfache der heutigen. 1892 kamen noch auf 100.000 Einwohner 47,8 Todesfälle, im Jahre 1928 waren es noch 5,9, endlich im Jahre 1934 nur mehr 1,34. Die Mortalität vermindert sich mit wachsendem Lebensalter. Die im Säuglingsalter stehenden anämischen, schwachen Kinder werden am häufigsten durch diese Seuche dahingerafft. Von diesem Alter an beginnt die Sterbezahl mit dem Wachsen der Lebensjahre immer mehr zu sinken.

Die ersten grösseren Keuchhustenepidemien (Pertussis) kamen in den nordwestlichen Staaten vor. In den nördlichen Ländern ist diese Krankheit bis jetzt häufiger vorgekommen als im Süden. Besonders oft kommt sie im nördlichen Teile Russlands vor. Ihre Mortalität hat sich im Vergleich zu derjenigen des vorigen Jahrhunderts, bedeutend verringert. Allerdings wurde die Behandlungsart vollkommener. Im vorigen Jahrhundert kamen auf 100.000 Einwohner noch 9,2 an Keuchhusten Verstorbene; im Jahre 1927 — 4,9, im Jahre 1934 nur mehr 2,54. Die Aufstellung der Daten ist folgende:

		An Keuchhusten verstorben	
Jahr	Ort	in absoluter Zahl	auf 100.000 Einwohner gerechnet.
1910.	Gross-Ungarn	4.888	26,9
1911.	„	4.414	24,1
1912.	„	5.058	27,4
1913.	„	5.602	30,0
1914.	„	5.008	26,6
1915.	„	5.172	27,4
1916.	„	4.564	24,3
1917.	„	2.632	14,1
1918.	„	1.838	10,0
1919.	Rumpf-Ungarn	482	5,9
1920.	„	677	8,2
1921.	„	692	8,6
1922.	„	707	8,7
1923.	„	619	7,6
1924.	„	765	9,3
1925.	„	735	8,8
1926.	„	420	5,0
1927.	„	416	5,9
1928.	„	653	7,6
1929.	„	438	5,08
1930.	„	267	3,07
1931.	„	455	5,20
1932.	„	538	6,12
1933.	„	333	3,76
1934.	„	226	2,54

Der Unterleibstyphus (typhus abdominalis) gehört zu den Seuchen, von welchen Ungarn traurigerweise in erster Linie heimgesucht wird. Die Rolle des infiz. Trinkwassers beim Typhus ist eine wohlbekannte Vermutung, die nicht nur bei den Ärzten, sondern auch bei den Laien festen Fuss gefasst hat. Es ist allgemeiner Brauch, im Falle eine Typhusepidemie auftritt, den Verdacht auf einen Brunnen oder eine Wasserleitung zu lenken, deren Wasser nach der Vermutung verseucht sein soll. Ohne Zweifel hat sich dieser Verdacht in vielen wohluntersuchten Fällen als richtig erwiesen, in anderen Fällen aber ergaben sich und ergeben sich auch jetzt noch negative Erfolge und der Nachweis von Typhuskeimen im Trinkwasser gelingt relativ nur selten. Demzufolge lenkt die Nachforschung den Verdacht sehr oft auf die Keimträger, da diese durch ihre Dejekte die im Organismus beherbergten Keime ausscheiden und nur mehr der Vermittler gesucht werden muss, durch welchen die Keime im unglücklichen Falle in den Organismus gesunder Menschen übermittelt werden können. Es ist allbekannt, dass hier die Fliege, besonders die Hausfliege, eine bedeutende Rolle spielt. Die

Fliege ist naturgemäss nur gefährlich, wenn sie mit keimhaltigen Dejekten in Berührung kommt, welche Gelegenheit sich nur allzuleicht bietet. Das sind allgemein bekannte Beobachtungen, jedoch muss hier erwähnt werden, dass die Rolle des Trinkwassers als Seuchenvermittler bei Typhus eine weitaus geringere ist, als die ihr zugemutete. Die grosse Typhusseuche vom Jahre 1932 liefert einen Beweis hiefür, da die Epidemie in erster Linie die im Tieflande liegenden Dörfer befiel, wo ja das Trinkwasser aus tadellosen, infektionsfreien Tiefbrunnen, sogenannten artesischen Brunnen, gewonnen wird. Einen Beweis dafür, dass die Fliege bei der Verbreitung des Typhus ernstlich in Verdacht kommen kann, gibt uns das Seuchenjahr 1932, wo die Fliegen sich gleichzeitig in unglaublicher Weise vermehrten, wahrscheinlich infolge der gleichmässig hohen Temperatur, die damals im Sommer herrschte.

Mit Rücksicht auf all diese Tatsachen muss der Kampf gegen den Typhus neben den allgemeinen Schutzmassnahmen und dem Ausfindigmachen der Seuchenquelle noch folgende drei Aufgaben erfüllen:

1. Durch stete Untersuchung der von Typhusrekonvaleszenten stammenden Dejekte die Keimträger aufzufinden;
2. Die keimhaltigen Dejekte unschädlich zu machen;
3. Gegen die Fliegen anzukämpfen.

Die Keimträger verursachen auf der ganzen Welt Unheil. Genesene Menschen unter steter Aufsicht zu halten ist unmöglich, und die Beschränkung ihrer persönlichen Freiheit kann sich nur darauf erstrecken, sie von Betrieben, welche sich mit Anfertigung und Handel von Esswaren beschäftigen, fernzuhalten. In Anbetracht dessen, dass 4% der an Typhus Erkrankten zu Keimträgern werden und durch neue Erkrankungen stets neue dazukommen können, müssen wir ihrer Aufsicht und Untersuchung grosse Aufmerksamkeit schenken. Der Minister des Innern hat sämtlichen Behörden in Anbetracht der hohen Erkrankungszahl des Jahres 1932 strenge Anweisung erteilt, die hygienischen Schutzmassnahmen auszuführen und die gefährdeten Personen durch Impfung vor der Ansteckungsgefahr zu schützen. Bis zum September des Jahres 1933 sind 90.000 Personen geimpft worden.

Über die Typhusmortalität liegen uns nachstehende Angaben vor:

Jahr	Ort	Die an Typhus Verstorbenen in absoluter Zahl	auf 100.000 Einwohner gerechnet
1910.	Gross-Ungarn	4.157	22,9
1911.	„	3.924	21,4
1912.	„	3.244	17,5
1913.	„	3.632	19,5
1914.	„	3.590	19,1
1915.	„	5.696	30,2
1916.	„	3.830	20,4
1917.	„	5.012	26,9
1918.	„	4.317	23,4
1919.	Rumpf-Ungarn	1.731	21,2
1920.	„	1.505	18,3
1921.	„	1.714	21,4
1922.	„	1.340	16,5
1923.	„	1.266	15,5
1924.	„	1.403	17,0
1925.	„	1.148	13,8
1926.	„	1.207	14,3
1927.	„	1.304	15,4
1928.	„	1.467	17,1
1929.	„	1.830	21,25
1930.	„	1.307	15,04
1931.	„	1.132	12,95
1932.	„	2.700	30,73
1933.	„	886	10,02
1934.	„	1.137	12,77

Über die Dysenteriemortalität teilt uns die Statistik Ungarns folgende Daten mit:

Jahr	Ort	Die an Dysenterie Verstorbenen in absoluter Zahl	auf 100.000 Einwohner gerechnet
1910.	Gross-Ungarn	919	5,1
1911.	„	991	5,4
1912.	„	619	3,3
1913.	„	810	4,3
1914.	„	1.120	6,0
1915.	„	1.284	6,8
1916.	„	1.159	6,2
1917.	„	5.205	28,0
1918.	„	3.388	18,4
1919.	Rumpf-Ungarn	1.709	20,9
1920.	„	1.209	14,2
1921.	„	1.536	19,1
1922.	„	707	8,7
1923.	„	1.202	14,7
1924.	„	970	11,8
1925.	„	420	5,1
1926.	„	370	4,4
1927.	„	424	5,0
1928.	„	423	4,9
1929.	„	578	6,71
1930.	„	450	5,17
1931.	„	374	4,27
1932.	„	1.089	12,39
1933.	„	260	2,94
1934.	„	774	8,69

Wie man bemerken kann, hat sich die Dysenteriemortalität weitaus weniger vermindert als die der Kinderseuchen. Die in den letzten Jahren sich bemerkbar machende Anhäufung der Fälle hat im Jahre 1932 begonnen, welches Jahr nach dem Friedensvertrag zu Trianon zugleich das ungünstigste gewesen ist.

Den Landesverhältnissen gemäss suchte sich auch die Hauptstadt Ungarns für den Kampf gegen die Seuchen einzurichten. Wir können aus dem Nachstehenden in die Organisation desselben Einblick gewinnen.

Als die beiden Städte Pest und Buda, ferner auch Óbuda im Jahre 1872 zu einer Stadt vereinigt wurden, war die Stadthygiene nur durch die allerprimitivsten Einrichtungen vertreten, welche sich heute zu mächtigen Organisationen entwickelt haben.

Die Bevölkerung der Stadt hat im 19. Jahrhundert riesenhaft zugenommen, so dass die Hauptstadt Ungarns an Bevölkerungszunahme die anderen europäischen Städte übertraf. Die Vermehrung der Bewohner war nach genauen Angaben von 1890 bis 1900 44,8%, welche Zunahme wohl kein natürlicher Nachwuchs gewesen ist, sondern sich vielmehr durch Einwanderung ergeben hat. Dieser Umstand jedoch ist nur bei der Vitalitätsstatistik von Bedeutung, vom allgemeinhygienischen Standpunkte aus aber gleichgültig. Die Bevölkerungsdichte hatte dann zur Folge, dass die Wohnungsverhältnisse sehr herunterkamen, weil die Menschen gezwungen waren, mit ungesunden Keller-Wohnungen fürlieb zu nehmen; gefährliche Menschendichte herrschte in den Wohnungen, die bald zu Krankheitsherden wurden. Die noch ungeregelte Sanitätsverwaltung, die Vernachlässigung der kommunalen Reinlichkeit, die primitive Wasserleitungseinrichtung, der Mangel an Kanalisierung, das alles lag den sich ungünstig gestaltenden hygienischen Verhältnissen zu Grunde.

Eine vollständige Umgestaltung der Stadthygiene ist erst gegen Ende des vorigen Jahrhunderts ausgeführt worden. Es sei hier vor allem der Ausbau der

Wasserleitung an der Pester Seite, die Kanalisierung der Stadt, die Regelung der kommunalen Reinlichkeit erwähnt. Zum grossen Vorteil der sanitären Verhältnisse hat der Verbrauch des unfiltrierten Trinkwassers in der inneren Stadt im Jahre 1890, in der Vorstadt in den Jahren 1899—1900 aufgehört. Eine Regelung der Nahrungs- und Wohnungshygiene gelang mit weniger Erfolg. Es muss aber festgestellt werden, dass durch Einrichtung der Markthallen, durch die Beaufsichtigung des Marktplatzes, durch chemische Untersuchung der Esswaren und durch die Fleischbeschau auch die Markthygiene viel gewann, und der Verkauf von Esswaren, die in ihrer Qualität eventuelle Veränderungen erlitten haben, hierdurch unmöglich gemacht worden ist.

Die Organisation der Sanitätsverwaltung machte ebenfalls grosse Fortschritte. Bevor die Stadtteile vereinigt wurden, war die ganze Sanitätsverwaltungsarbeit durch den Oberphysikus, 8 Physikusse, 8 Totenbeschauer und 8 Geburtshelferinnen versehen worden. Die vorwärtsschreitende Zeit und die Anhäufung der Arbeit stellten aber ihre Forderungen, und die Aufstellung des Stadtphysikates wurde notwendig. Diese Institution ist nun berufen, um neben der hygienischen Sektion des Ministeriums des Innern die hygienischen Angelegenheiten der Hauptstadt zu führen. Das Gesetz Nr. XXX vom Jahre 1893 brachte grosse Veränderungen bezüglich der Organisierung des Sanitätsdienstes mit sich. Die neuen Anordnungen dezentralisierten den früheren sanitären Amtsdienst und an die Stelle der Bezirksärzte kamen die jeder Privatpraxis enthobenen, auf Lebensdauer gewählten Physiker. Zur sanitären Versorgung der mittellosen Kranken hat die Behörde Bezirksärzte angestellt. An die Spitze der Mitglieder des Physikats wurde von der Behörde der Bezirksvorsteher gestellt, während der Oberphysikus der Hauptstadt zur Fachkontrolle da ist. Der Stadtbehörde ist ebenfalls die wohlbewährte Institution der sogenannten „Sanitätsschutzwachen" (egészségőrök) zu verdanken, die sich als Auskundschafter in persönlichen Fragen bei der Prävention nützlich machen. Diese Anordnung ist aber erst am 1. Jänner 1899 zur Ausführung gelangt.

Die Zahl der Amtsärzte hat sich mit der Zeit vermehrt. Gegenwärtig stehen 30 Physikusse und 21 Bezirksärzte im Dienst. Ausserdem sind noch 3 Amtsärzte mit dem Wirkungskreis des Physikus und 8 Ärzte mit den Pflichten des Bezirksarztes betraut.

Neben vorzüglicher Organisation der Sanitätsverwaltung hat die Regierung die Hygienekultur der Hauptstadt durch glänzend bewährte Institutionen vervollkommnet. Im Jahre 1887 wurde zur hygienischen Kontrolle der Choleraverdächtigen das hauptstädtische bakteriologische Institut gegründet. Der Wirkungskreis dieser Einrichtung hat sich bald auf sämtliche bakteriologische Untersuchungen erstreckt und sich hauptsächlich durch die amtliche Kontrolle der bakteriologischen Befunde, sowie durch die auf Grund der bürgermeisterlichen Anordnung Nr. 62260/1918 vollzogenen hygienischen Untersuchungen der Luft u. s. w. bewährt. Das Institut zog im Jahre 1931 in ein grösseres Gebäude und versieht gegenwärtig mit den allermodernsten Gerätschaften die Untersuchung des eingesandten Materials von der ganzen Hauptstadt.

Eine andere vorzügliche Institution im Kampfe gegen die Seuchen ist das Sankt-Ladislaus-Spital — Szent László kórház — das ausschliesslich zur Aufnahme von Infektionskranken dient. Wegen der im Jahre 1886 entstandenen Choleraepidemie sah sich die Hauptstadt gezwungen, ein Krankenhaus für Infektionskranke zu errichten. Das Spital erwies sich jedoch bald als zu eng und musste durch das Sankt-Gellért-Krankenhaus erweitert werden, wodurch es für 1500 Kranke hinreichend wurde.

In der Hauptstadt wurde die Desinfektion bis zum Jahre 1888 nur sehr primitiv ausgeführt, und zwar von den praktizierenden Ärzten selbst. Dies entsprach jedoch nicht den Bedürfnissen, und als die Cholera im Jahre 1892 auftrat, hat man, um gegen die Ansteckungsgefahr erfolgreicher ankämpfen zu können, die erste Desinfektionsanstalt errichtet. Am Anfange ihres Bestehens hatte diese Anstalt mit vielen Widerwärtigkeiten zu kämpfen, es gelang ihr jedoch durch taktvolles Auftreten die Animosität des Publikums in Wohlwollen umzugestalten und die

Notwendigkeit ihres Bestehens zu bestätigen. Die Desinfektion wurde zuerst nur bei folgenden Seuchen vorgeschrieben:

1. cholera asiatica
2. typhus exanthematicus
3. variola
4. scarlatina
5. diphtheria
6. febris puerperalis

Später hat sich die Vorschrift auch auf andere Krankheiten erstreckt und gilt nun für die folgenden:

1. anthrax
2. cholera asiatica
3. diphtheria
4. dysenteria
5. febris puerperalis
6. febris recurrens
7. Heine-Medin
8. lepra
9. lyssa
10. malleus
11. meninigitis cerebrospinalis epidemica
12. paratyphus
13. pediculosis
14. pestis
15. scabies
16. scarlatina
17. tuberculosis
18. typhus abdominalis
19. typhus exanthematicus
20. variola.

Bei Influenza ist die Desinfizierung ebenfalls zur Pflicht gemacht, falls der Kranke an Lungenentzündung gestorben ist.

Im Jahre 1898 zog die Anstalt in ein grösseres Gebäude, welches sich bald auch als zu klein erwies, so dass im Jahre 1913 die Hauptstadt die jetzige, nach den allermodernsten Forderungen eingerichtete Anstalt erstehen liess, die seitdem bei der Bekämpfung der Epidemien tüchtig mitgeholfen hat. Die Desinfektionsanstalt beschäftigt sich neben der Vernichtung der Krankheitskeime auch mit der Propaganda der Seuchenbekämpfung und hat sich des grossen pekuniären Opfers, das ihre Errichtung der Stadt bedeutete, würdig gezeigt. Der Nebenbau, welcher zur Beobachtung der Krankheitsverdächtigen bei der Anstalt angebracht wurde, hat sich besonders während des Weltkrieges als nützlich erwiesen, und dient auch zur Isolierung der mit Infektionskranken in Berührung Gekommenen für die Dauer der Inkubationszeit.

Bei dem Kampfe gegen die Seuchen darf man auch die allgemeinen sanitären Verhältnisse nicht aus den Augen verlieren, man muss ihren Einfluss auf die Morbidität und Mortalität beobachten, und Stätten, die viel Gelegenheit zur Verbreitung der Infektion bieten — wie zum Beispiel die Schulen — unter reger Aufsicht halten, nötigenfalls assanieren. In den Schulen sind die Schutzmassnahmen gegen die Seuchen aufs strengste zu vollführen, da die Kinderschar sonst nicht vor Erkrankung geschützt werden könnte. In Anbetracht dessen richtete die Hauptstadt den Schulärztedienst ein, der die schönsten Hoffnungen für die Vervollkommnung der Präventionsarbeit bietet.

Das statistische Amt von Pest, das im Jahre 1869 gegründet wurde, hat nach Vereinigung der beiden Städte Ofen und Pest im Jahre 1874 seinen Wirkungskreis auf die ganze Stadt Budapest ausgebreitet. Von dieser Zeit an verfügen wir über eine ausführliche und pünktliche Mortalitätsstatistik. Die durch das Gesetz

Nr. XIV vom Jahre 1876, d. h. Anordnung Nr. 31.025/1876 B. M. vollzogene Regelung der Totenbeschau hat es ermöglicht, dass die Sterbefälle je nach der Ursache in die Mortalitätsstatistik eingestellt werden können.

Typhus, Scharlach, Diphtherie, Masern und Keuchhusten zeigen sich auch der Sterbezahl nach als endemische Seuchen, welche die ungarische Hauptstadt befallen, zu welchen sich auch noch, den in letzter Zeit gemachten Erfahrungen nach, die Dysenterie gesellt. Die Sterbezahlen, auf 100.000 Einwohner bezogen, ergeben nach der Statistik folgende Daten:

Die Zahl der an Infektionskrankheiten Verstorbenen in Budapest in den Jahren 1910—1935 auf 100.000 Einwohner.

Jahr	Scarlatina	Diphtheria	Morbilli	Pertussis	Typhus abdom.	Dysent.
1910	40,4	16,3	25,8	10,9	19,6	0,2
1911	40,9	19,3	34,8	2,6	16,8	0,7
1912	47,5	20,2	12,9	7,1	11,2	0,8
1913	70,8	23,7	20,2	3,3	8,6	0,9
1914	28,4	19,1	27,4	8,7	35,1	0,8
1915	32,0	27,4	26,7	3,4	64,7	5,7
1916	40,6	27,8	23,2	8,9	14,2	6,7
1917	26,4	22,9	19,0	4,3	21,7	59,7
1918	22,0	22,3	31,5	4,8	20,3	32,8
1919	12,2	10,9	0,2	9,4	12,6	31,9
1920	41,3	18,1	32,0	12,5	14,4	21,6
1921	50,4	13,7	30,9	11,9	27,9	24,5
1922	25,4	11,3	31,4	9,1	18,9	15,0
1923	13,3	7,4	25,2	21,7	19,8	26,3
1924	14,3	6,3	4,8	15,7	15,6	17,7
1925	23,8	9,9	11,6	4,8	11,1	13,1
1926	16,0	13,8	4,4	4,1	16,9	8,5
1927	7,9	23,1	6,6	5,1	17,6	12,7
1928	2,4	21,0	8,7	11,6	17,9	10,1
1929	2,0	20,2	3,1	6,3	22,4	17,2
1930	2,1	18,7	8,9	4,3	14,0	11,2
1931	5,7	15,3	4,4	19,8	8,6	9,5
1932	8,1	15,8	11,3	14,9	17,7	18,3
1933	7,1	14,5	10,0	7,7	8,3	6,6
1934	5,4	10,3	2,3	3,0	7,8	13,0
1935	4,1	8,4	5,2	11,0	12,1	22,3

Unter den endemisch gewordenen Seuchen ist bei uns heute noch der Typhus von allergrösster Bedeutung, trotzdem das Niveau der Endemie in den letzten Jahrzehnten nach dem Friedensschluss wieder bedeutend gesunken ist. Die Massnahmen gegen die Ansteckungsgefahr sind gründlich ausgearbeitet; die Rolle des Trinkwassers, der infizierten Lebensmittel, sowie die der Kontaktinfektion und der Keimausscheider bei der Verbreitung einer Seuche ist allgemein bekannt gemacht worden. Die vorwärtsschreitende Einrichtung des Sanitätswesens in der Hauptstadt übte den endemischen Krankheiten gegenüber einen günstigen Einfluss aus. Unsere Erfahrungen haben von jeher bestätigt, dass der Verdacht, der auf die nächste Umgebung von Budapest als Brutstätte der Typhusendemie gefallen ist, nicht unbegründet sei, so dass ohne Assanierung der Gegend keine weiteren Erfolge in der Typhusbekämpfung zu erwarten sind. Leider ist es bis jetzt nicht gelungen — wie auch aus dem Zahlenmaterial ersichtlich — die Typhusmortalität auf den Stand der Typhussterbezahl der Friedensjahre herabzudrücken.

Das Herabdrücken der Scharlachmortalität ist eins der am meisten im Vordergrunde stehenden Probleme der Stadthygieneverwaltung. Der Kontagiositätsindex ist zwar nicht hoch, da jedoch die empfänglichen Individuen noch nicht ausge-

schaltet sind und von Zeit zu Zeit mit ihrer Kumulation gerechnet werden muss, ist auch das Aufflackern des Scharlachs, bald hier bald dort, vorauszusehen. Die Periodizität seines Auftretens ist wahrscheinlich bedingt durch die Anhäufung der empfänglichen Individuen in 5—7 Jahren. Die Scharlachmortalität der Hauptstadt zeigt ein ziemlich wechselvolles Bild.

Die Periodizität der Diphtheriemortalität wird von Kisskalt durch die Veränderung der Bakterien an Virulenz und von Gottstein mit der Variabilität der Empfänglichkeit der Kinder erklärt. Wahrscheinlich sind beide Theorien berechtigt. Die Zahl der an Diphtherie Verstorbenen in Budapest zeigt seit dem letzten Jahrzehnt des vorigen Jahrhunderts ein starkes Sinken. Diese Zeit des Sinkens fällt pünktlich mit dem Zeitpunkt zusammen, wo man das Behringsche Serum in Anwendung zu bringen begann. Die Wirkung des Serums aber macht sich nicht nur in der Therapie, sondern auch in der Prophylaxe fühlbar. Es steht aber fest, dass durch die passive Immunisierung keine weiteren Erfolge zu erwarten sind, und uns hiefür eine entsprechendere Methode in der aktiven Immunisierung mit dem Ramon'schen Anatoxin vorliegt. Wahrscheinlich wird sich auch noch bei eventueller Erkrankung der geimpften Kinder die Letalität günstiger zeigen als bei den Ungeimpften.

Die Masern sind im allgemeinen gutartig und spielen in der Letalität — trotz der Auffassung, die sie allgemein für gefährlich hält — eine ganz unbedeutende Rolle. Zeitweise können sie aber, besonders durch die Folgeerscheinungen, gefährlich werden. In der Hauptstadt ist die Verminderung der Todesfälle an Masern unleugbar, obwohl nicht bedeutend. Von Zeit zu Zeit, jedoch, flackert die Seuche wieder auf.

Auch die Pertussismortalität hat sich vermindert. Ungeachtet der Jahre 1920—23, wo die Zahl etwas stieg, haben wir gleich nach dem Kriege das Niveau der Friedensjahre erreicht. Obzwar der Keuchhusten auch zu den leichten Erkrankungen gezählt werden kann, muss er unter steter Kontrolle stehen, denn durch die Tatsache, dass diese Krankheit für Tuberkulose prädisponiert, ist sie von sozialhygienischer Bedeutung.

Die Dysenterie wird mit dem Fortschreiten der Zivilisation immer seltener, und da ihre Diagnose schwer aufzustellen ist, kann das von der Dysenterie gesammelte Zahlenmaterial auch nicht für vollkommen zuverlässig gelten. Die Mortalitätszahl war von jeher ziemlich niedrig, aber es ist vorauszusetzen, dass hier auch schlecht aufgestellte Diagnosen, d. h. nicht erkannte Fälle, mitspielen. Der in letzter Zeit gefundene niedrige Index wird offenbar schon die Folge des Fortschreitens der Hygiene sein. Dass paratyphischer Einfluss die Dysenteriemortalität zu erhöhen imstande ist, beweist uns die Mortalität der Kriegsjahre und die grosse Epidemie im Jahre 1935.

Es ist eine spezifische Eigenschaft der Epidemien, dass sie periodische Schwankungen zeigen, aber diese Variationen sind durch die wirtschaftlichen Verhältnisse begründet. Die Fortschritte der Kultur sind mannigfaltig, aber es steht fest, dass die Mitwirkung der breiten Volksschichten bei der Seuchenbekämpfung, die Fortschritte der Wissenschaft bezüglich der Prophylaxe, sowie die Vervollkommnung der therapeutischen Mittel alle zu den Erfolgen in der Seuchenbekämpfung beitragen. Die Verminderung der Sterbefälle an Epidemien gehört zu den grössten Erfolgen der Volksvermehrungspolitik. Die Gesamtzahl der Sterbefälle weist ebenso wie die Zahl der an Epidemiekrankheiten Verstorbenen eine so erfreuliche Verminderung auf, wie noch niemals zuvor, und nur die Altersschwäche und die Krankheiten an Neubildungen sind es, die sich vermehrt haben.

Die fortschreitende Entwicklung der ärztlichen Wissenschaft vermindert die Letalität, der präventive Schutz die Morbidität, das Fortschreiten der Kultur aber beide zugleich. Die Erfahrung spricht dafür, dass den grossen Seuchen vorgebeugt werden kann, also ist die vornehmste Pflicht, die Kultur des Sanitätswesens zu heben, weil sie im Kampfe gegen alle Seuchen gross an Wert und Kraft ist.

DIE ROLLE DER UNGARN BEIM AUSBAU DER MEDIZINISCHEN WISSENSCHAFT.

von Dr. Andreas v. Daday, Univ.-Dozent.

Das Leben des ungarischen Volkes in seinem seit einem Jahrtausend im Becken der Karpathen befindlichen Vaterlande quälte sich unter ewigen Kämpfen ab. Seine Kraft wurde vor der Annahme des Christentums durch nach dem Auslande gerichtete Abenteuer, später durch die Eroberungsbestrebungen des deutschen und des oströmischen Kaiserreichs, dann durch unzählige Bürgerkriege, durch den türkischen Halbmond, die Religionsstreitigkeiten etc. in Anspruch genommen. Der ewige Kriegslärm, das Waffengeklirr waren zur Gründung von Hochschulen, zur Vertiefung in die Wissenschaften kaum geeignet, sie liessen auch keine Zeit dazu. Infolgedessen übernahm das ungarische Volk, das der wissenschaftlichen und geistigen Überlegenheit stets die grösste Achtung zollte, oftmals von den höher gebildeten und in der Kultur vorgeschritteneren Nationen die Grundlagen u. zw. in dem Masse, in welchem es mit der einen oder anderen Nation in Verbindung stand. Als jedoch ruhigere Zeiten folgten, legte es grosses Gewicht auf die Bildung in nationalem Geiste, denn es war sich stets bewusst, dass nur dies dem nationalen Leben wahren Wert verleihen könne. Im allgemeinen können wir sagen, dass die ungarische Nation in Friedenszeiten mit den übrigen Kulturnationen nicht nur in gleichem Masse fortschritt, sondern diese sogar in mancher Beziehung überflügelte.

In der asiatischen Urheimat befassten sich die Priester mit der Heilkunde, im Karpathenbecken dagegen gibt es bereits wissenschaftlich gebildete, ausländische Missionäre-Priesterärzte. König Béla III., durchdrungen von der segensreichen Wirkung der Universitäten des Auslandes, gründete die Hochschule zu *Veszprém*, auf der, nach der Gepflogenheit des XIII. Jahrhunderts, sicherlich auch Medizin gelehrt wurde. Die Ungarn zeigten schon zu dieser Zeit lebhaftes Interesse für die medizinische Wissenschaft und besuchten die Universitäten von Bologna und Paris. In Padua finden wir schon damals ein ungarisches Kollegium.

In der ruhigeren Zeit während der Herrschaft der Könige aus verschiedenen Dynastien des XIV.—XV. Jahrh. gründet König Ludwig der Grosse an Stelle der um die Mitte des XIV. Jahrhunderts eingegangenen Veszprémer Universität eine neue in Pécs, auf der der Gründungsurkunde zufolge auch Medizin gelehrt wurde.

Zu Ende des XIV. Jahrhunderts gründete König Sigismund die Universität von *Óbuda*, deren Professor für Medizin Simon Kollstein war; an Stelle der eingegangenen Universität in *Óbuda* errichtete Mathias Hunyady 1467 eine solche in *Pozsony*; auf dieser lehrte der Magister Petrus die medizinische Wissenschaft. König Mathias plante auch in *Buda* eine Universität, doch hinderte ihn der Tod daran. Obwohl in unserem Vaterlande zu gleicher Zeit sogar drei Universitäten bestanden haben, suchten unsere Studierenden doch fleissig auch die ausländischen Hochschulen auf (Padua, Bologna, Prag, Krakau, Wien), und unter ihnen finden wir bereits 1461 den Giovanni d'Ungheria als Professor der Bologneser Universität aufgezeichnet.

Die Universitätsgründungen unserer Könige wurden durch die zur Zeit Sigismunds beginnenden Türkenkämpfe unterbrochen. Damals war die ungarische Nation gezwungen, die leuchtende Fackel der Wissenschaft von sich zu werfen, denn nur indem sie alle ihre Kräfte in den Kampf warf, konnte sie den drohenden Ansturm aufhalten. Natürlich schlossen sich in diesen Zeiten die Pforten unserer Universitäten. Nach der Katastrophe von Mohács (1526) sehen wir unsere studierende Jugend wiederum auf den ausländischen Hochschulen (Italien, Niederlande, Schweiz, England, Deutschland); zu dieser Zeit werden infolge ihrer Kenntnisse Georg Heinrich in Augsburg, Michael Praemartin und Ladislaus Stuff in Wien Universitätsprofessoren. Johann Bánffy-Hunyadi lehrt in London — wahrscheinlich am Gresham-Kollegium — Chemie. Thomas Jordán-Kolozsváry ist der gründlichste Beobachter des Morbus hungaricus. Im XVI. Jahrhundert lehrt Paul Kyr, Arzt in Brassó,

bereits Hygiene. 1472 veröffentlicht der Fiumaner Arzt Paul Bagellardus seine systematische Arbeit über die Kinderkrankheiten.

Thomas Kóber schreibt über die Paralyse und über Kindernährmittel. Obwohl in diesen misslichen Zeiten bei uns keine Universität bestand, reisten unsere Jünglinge doch nicht ganz unvorbereitet ins Ausland, denn unsere hervorragenden Ärzte hatten sie vorher mit den Elementen der medizinischen Wissenschaft bekannt gemacht.

Im XVII. Jahrhundert lebten die Kämpfe mit den Türken wieder auf, die Glaubens- und Verfassungsstreitigkeiten setzten sich fort, so dass unsere Universitäten ihre seit vielen Jahren geschlossenen Tore nicht wieder öffnen konnten. Unsere Medizinbeflissenen suchten zu dieser Zeit vornehmlich Deutschland und Holland auf. Damals schrieb Wolfgang Höffer, Arzt in Győr, als erster über den Kretinismus, der Pozsonyer Arzt Karl Rayger entdeckte die in der gerichtlichen Anatomie noch heute gebräuchliche Lungenprobe zur Feststellung der lebenden Geburt und bewies sie durch seine Versuche.

Samuel Enyedy bringt uns der Kenntnis der Gangräne und des Aneurysma näher. Franz Joel beschreibt die Räude und lehrt die kausale Behandlung dieser Erkrankung. Infolge ihres hohen Wissens wurden unsere Ärzte an die ausländischen Höfe und Universitäten berufen. David Wilhelm Moller lehrt in Altdorf, David Wipascher in Leipzig, Silvanus in Middlesex. Die im Jahre 1652 gegründete wissenschaftliche Gesellschaft: „Academiae Naturae Curiosorium Efemides" lässt die Arbeiten unserer Ärzte drucken und nimmt letztere unter ihre Mitglieder auf.

Wenn auch unser Vaterland sich im Jahre 1699 endgültig von der Türkenherrschaft befreite, kam es, der inneren Wirren halber, doch nicht zur Errichtung einer medizinischen Fakultät. Es ist das Verdienst von Johann Perlitzky, Arzt des Nógráder Komitates, dass die Königin Maria Theresia die Erweiterung der Universität von Szombathely durch eine medizinische Fakultät anordnete. 1777 gelangt die Szombathelyer Universität nach *Buda*. Zur gleichen Zeit initiiert Maria Theresia auch die Erweiterung der „Universitas" von Kolozsvár durch eine medizinische Fakultät.

Im XVIII. Jahrhundert betreiben die Jünglinge unseres Vaterlandes die medizinischen Disziplinen mit besonderem Eifer, doch werden sie im Ausland bedauerlicher Weise nicht als Ungarn, sondern als „nationis Germanicae" bekannt, denn damals wurde Ungarn mehr oder minder nur als eine Provinz Österreichs betrachtet. In diesem Jahrhundert schafft der Siebenbürger Oberarzt Adam Chenot die Bestimmungen gegen die aus dem Osten eindringende Pest, welche die Grundlage des Quarantänesystems bildeten. Johann Segner in Pozsony erlangt durch die Konstruktion des „Segner'schen Rades" Weltruf. Mit einer Studie über das Wechselfieber gewinnt Samuel Benkő den Preis der wissenschaftlichen Gesellschaft von Dijon. Franz Kereszturi ist in Moskau Professor der Anatomie und Chirurgie, Johann Hedvig ist Universitätsprofessor in Leipzig und Mitglied von 5 gelehrten Akademien. Christian Paeken lehrt an der chirurgischen Akademie von St. Petersburg Anatomie und Chirurgie. Er beginnt in Russland mit der Herausgabe der „Pharmacopoea russica". In seiner Arbeit: „Tentamen de inoculanda Peste" legt Stephan Veszprémi nach englischen Hinweisen den Grund zur Immunisierung. Johann Raimann, Physikus in Eperjes, führt in diesem Jahrhundert vor Worthley-Montague Überimpfungen gegen die Blattern aus.

Vom Jahre 1867 an setzte in unserem Vaterlande eine an die Zeit vor der Katastrophe von Mohács erinnernde Blütezeit ein. Von da an befreit sich unsere Universität von den ausländischen Einflüssen und beginnt ihre unabhängige Entwicklung. Ignaz Semmelweis erforscht das Kindbettfieber und drückt die Mortalität der Wöchnerinnen von 33% auf weniger als 1% herab.

Wilhelm Tauffer erlangt die Priorität mit seinem Operationsverfahren in der Blasen- resp. Uretherchirurgie.

Johann Bársony verwendet gleichzeitig mit Bacelli bei Sepsis das Sublimat intravenös. Franz Bene schreibt eine 5bändige interne Heilkunde

in lateinischer Sprache, welche auch auf den italienischen und russischen Universitäten benützt wurde. An den Namen Bertalan Stillers knüpfte sich die konstitutionelle Pathologie, die Zusammenfassung der Magenneurosen und der Nachweis des Heilwerts des Höhenklimas bei Basedow. Friedrich Korányi entdeckt die Auskultation der Wirbelsäule und der Nieren, Ernst Jendrassik hatte grossen Einfluss auf die Entwicklung der Lehre von den hereditären Nervenleiden. Er wies nach, dass die Bahn der Reflexe durch die Grosshirnrinde hindurchgeht, und dass zur Auslösung der normalen Reflexe ein bestimmter Tonus erforderlich ist. Als Beweis hierfür diente der nach ihm benannte Handgriff. Er führt das Kalomel in die Ödem-Therapie ein. Die von Karl Schaffer über das anatomische Wesen der Sachs'schen Amaurosis idiotica familiaris gewonnenen Feststellungen sind allgemein bekannt. In seinem Institut wurde die Lokalisation der Spirochäten festgestellt. Baron Alexander Korányi bestimmt den Begriff der Niereninsuffizienz. Er lenkt die Aufmerksamkeit auf die „Hypostenurie". Er weist die Steigerung der Viskosität des Bluts bei Verminderung der Strömungsgeschwindigkeit des Blutkreislaufs nach. Ebenfalls hebt er als erster die blutzellenvernichtende Eigenschaft des Benzols hervor und verwendet dieses zum ersten Mal bei Leukämie.

Johann Balassa vervollkommnet die plastischen Operationen. Die Watte wird zuerst von unserem Landsmann David Gruby, Arzt in Paris, verwandt. Josef Kovács überholt Lister gegenüber durch die Anwendung von verdünnter Kochsalzlösung als Desinfiziens die aseptische Behandlung um einige Jahrzehnte. Julius Dollinger erlangt durch die chirurgische Immobilisierung der Tuberkulose Weltruhm.

Der erste Lehrstuhl für Augenheilkunde wurde in Ungarn aufgestellt. Das Lehrbuch des ersten Professors, Theophil Fabinyi, wurde auch von den Italienern und Holländern übernommen. Im Jahre 1821 besitzen wir bereits eine Augenklinik. Friedrich Gross wies 1855 die Wirkung der Sonnenstrahlen bei der Entstehung des grauen Stars nach. Wilhelm Schulek schreibt über die Wirkung der ultravioletten Strahlen auf das Auge.

Der Begründer unserer Kinderheilkunde, Johann von Bókay, schreibt 1858 über den retropharingealen Abszess und stellt dessen Pathogenese fest. 1866 beschreibt er die „adhaesio cellularis praeputii ad glandem" und die „atresia cellularis vaginae". Sein Sohn, Johann von Bókay jun., erweitert 1908 die Lehre von der Intubation und gewinnt Anerkennung durch den Nachweis des ätiologischen Zusammenhanges zwischen Herpes-zooster und Varizella (1909).

Unter unseren Dermatologen erscheint als erster Josef Jakob Plenek, den sein Werk: „Doctrina de morbis cutanei" berühmt machte. Ihn können wir als den Schöpfer des Grundsystems betrachten, das von dem Engländer Robert Willan vervollkommnet wurde. Eine Tätigkeit von bleibendem Wert übte der aus Ungarn stammende Moritz Kaposy aus, welcher die von Hebra auf pathohistologische Basis gebrachten dermatologischen Auffassungen weiter entwickelte.

David Gruby macht seinen Namen durch die Beschreibung der Dermatomicosis und durch die Entdeckung des Erregers des Herpes tonsurans berühmt.

Emerich Poór sucht die Zusammenhänge zwischen der Haut und den krankhaft veränderten inneren Organen. Er kämpft für die hämatogene Pathogenese.

Ludwig Török baute die anatomopathogenetische Analyse der krankhaften Hautveränderungen aus. Die erste grosse Syphilis-Epidemie wurde von dem in Kolozsvár geborenen Thomas Jordán im Jahre 1576 beschrieben.

Auf dem Gebiete der Zahnheilkunde ragt Josef Iszlay hervor, der die Anomalien der Artikulationsverhältnisse der Zahnreihen in ein System brachte. Josef Árkövy begründet 1885 das Fundament der Diagnostik der Zahnerkrankungen auf wissenschaftlicher Grundlage.

In der Anatomielehre ragen drei Mitglieder der Familie Lenhossék besonders hervor. Der älteste, Michael, entdeckte im Jahre 1819 den Muskelsinn. Josef befasste sich als einer der ersten mit der feineren Struktur des Zentralnervensystems (1885). Seine Befunde haben besonders topographisch-

histologischen Wert. 1876 bestimmt er als erster die Lokalisation der Malpighischen Pyramiden. Géza Mihalkovics ist der erste, der die Entstehung der Hypophyse genau beschreibt. Ebenfalls als erster weist er genau die Entwicklung der Glandula pinealis nach und bestimmt zuerst an einem Amphibium die pronophrotischen Spuren. Die Hauptarbeit des jüngeren Michael Lenhossék betraf die Erforschung der feineren Struktur des Nervensystems. Er ist einer der Begründer der Neuronlehre. Er entdeckte die Nervenfasern in den hinteren Wurzeln (1890), im Rückenmark des menschlichen Embryo, die Anordnung der Gliazellen (1891), die Entwicklungsweise der Ganglionregionen beim Menschen (1891), in der Haut des Regenwurms die nach ihm benannten Empfindungszellen. Über die Entwicklung des Glaskörpers schrieb er eine Monographie. Er wies nach, dass die Glaskörperfibrillen aus den Zellen des Linsenbestandes entstehen. Im Jahre 1898 schreibt er eine grundlegende Arbeit über die Spermiogenese. 1922 entdeckt er in der Ratte den „intranuklearen Körper". 1897 entschied er die Fragen, dass die Zwischenhodenzellen nicht Bindegewebezellen, sondern epitheloide Elemente sind. Im Jahre 1895 entdeckte er das Centrosom in den Nervenzellen. In seinem Institut begann Adolf Onody seine Tätigkeit, dessen Schädel-, Kehlkopf- und Ohrenpräparate das Museum der englischen chirurgischen Gesellschaft erstand. Er stellte fest, dass die Kehlkopfnerven vagischen Ursprungs sind.

Zur Zeit der Lehrtätigkeit von Johann Csermák in Budapest (1859) wurde die Entdeckung des Kehlkopfspiegels in seiner heutigen Gestalt zum ersten Mal publiziert.

Eugen Jendrassik erregte durch die Verfassung seines ersten Myographion allgemeines Aufsehen. Ladislaus Udránszky entdeckt die im Darm durch Eiweisszerfall entstehenden giftigen Diamine und die nach ihm benannte Kohlehydrat-Reaktion. Franz Tangl leistet grundlegende Arbeit über die biologische Anwendung der physikalischen Chemie.

In der allgemeinen Krankheitslehre und zum Teil in der Biologie machte Franz Hőgyes seinen Namen unsterblich durch sein Werk: „Der Nervenmechanismus der assoziierten Augenmuskeln". Er erkannte als erster den ständigen Einfluss des Labyrinths auf die Augenmuskeln. Er stellte als erster fest, dass die Zerstörung beider Labyrinthe oder die Durchschneidung beider Gehörsnerven zum gänzlichen Ausbleiben der kompensatorischen Augenbewegungen führen muss. Durch seine Untersuchungen hellte er den entsprechenden Verlauf der Nervenbahnen im Kleinhirn und in der Medulla auf. Auch er erkannte den Zusammenhang zwischen dem rotatorischen Schwindel und dem Labyrinth. Er bewies die Endigung der Gehörsnerven im Kleinhirn, den Zusammenhang der Gleichgewichtsstörungen der Körpermuskulatur mit dem Labyrinth. Gestützt auf seine Entdeckungen stellte Wundt den sechsten Sinn, den „Gleichgewichtssinn", fest. Pasteurs Schutzimpfungen gegen die Tollwut machte er einfacher, präziser und gefahrloser.

Unsere ersten gerichtsmedizinischen Arbeiten erschienen bereits im XVII. Jahrhundert. Auf diesem Gebiete überholte Ungarn durch zwei Institutionen das gesamte Ausland. Im Jahre 1840 wurde ein Gesetz erlassen, welches die Überprüfung einem eigens hiezu gebildeten Senat übertrug, welcher verpflichtet war, jeden strafrechtlichen und bürgerlichen Fall binnen 3 Wochen zu erledigen. Die zweite Verordnung bezieht sich auf die besondere Ausbildung der beim Gericht und in den Gefängnissen angestellten Ärzte.

Einer der Vorkämpfer unseres öffentlichen Gesundheitswesens war Josef Fodor, dessen Untersuchungen sich auf Boden, Luft und Wasser bezogen. Sehr viel tat er auch für die Schulhygiene. An seinen Namen knüpft sich die Feststellung der bakteriziden Eigenschaft des Blutserums.

Auf dem Gebiete der Hygiene-Statistik tritt Josef Kőrössy hervor, der mehrere europäische Hygienefragen unter neuen Gesichtspunkten verarbeitete.

In der Biologie und der pathologischen Chemie sind die Arbeiten von Árpád Bókay und Paul Plósz über Nuklein grundlegend. Die Untersuchungen von Leo Liebermann klärten die Rolle des Paranuklein und des Lecid-Albumin bei der Ausscheidung von Magensaft und Harn. Er wies die „Kata-

lase" in den Geweben des tierischen Organismus nach. Auch die Aufklärung des Mechanismus der „Guajac-Reaktion" haben wir ihm zu verdanken. Hugo Preiss lieferte Material zur Klärung der Frage der Identität und der Wirkung des menschlichen und des tierischen Tuberkulosebazillus. Am wichtigsten sind seine Feststellungen über die Erreger der Pseudotuberculosis ovis, des Anthrax und des Schweinerotlaufs. In der Literatur über die Malaria tritt Nikolaus Jancsó mit seiner originellen Untersuchungsmethode hervor. Liebermann und seine Mitarbeiter wiesen auch auf die Rolle der zellulären Immunität hin. Liebermanns Untersuchungen über die Biochemie des Embryo sind bahnbrechend und bildeten den Ausgangspunkt zu Franz Tangls Forschungen bezüglich des Energie-Austausches. Auch Franz Tangl zeigte durch die biologische Anwendung der physikalischen Chemie einen neuen Weg. Die Feststellungen von Franz Thanhofer über die Fettaufsaugung (Spaltung) sind allgemein bekannt.

Der Begründer der ungarischen geschichtlichen Medizin ist im XVIII. Jahrhundert Stephan Veszprémi, der das Leben und Wirken der alten ungarischen Ärzte in lateinischer Sprache beschrieb. Im XIX. Jahrhundert sammelte Franz Linzbauer in 7 Bänden die auf die ungarische Hygiene und die Ärztefrage bezüglichen Verordnungen. Im XX. Jahrhundert erwarben sich Julius von Magyary-Kossa und Tibor von Győry unsterbliche Verdienste um die Entwicklung dieses Fachs.

Das XX. Jahrhundert brachte nach kaum 2 Dezennien ruhiger wissenschaftlicher Arbeit eine nur mit dem Zusammenbruch nach Mohács vergleichbare Katastrophe. Schwere Gewitterstürme brachen über Ungarn herein, indem $^2/_3$ unseres Staates durch jenen christlichen Westen entrissen wurde, dessen ungestörte und friedliche Entwicklung im Laufe der Geschichte mehrmals gerade durch Ungarn gesichert worden war. In den ersten Tagen des himmelschreienden Unrechts von Trianon schien es, dass wir diesen schweren Blutverlust nicht würden ertragen können. Vor Schmerz niedergesunken haben wir jedoch unsere tiefen Wunden verbunden und machten uns an die Stärkung unseres verstümmelten Körpers. Es wurden neue Schulen errichtet, drei Universitäten erbaut (in *Szeged, Pécs* und *Debrecen*), welche auch laut Meinung ausländischer Sachverständigen, sowohl bezüglich ihrer Baulichkeiten als auch der wissenshaftlichen Ausrüstung nach, den besten Hochschulen Europas gleichstehen.

Zusammenfassend kann also auch bei voller Objektivität festgestellt werden, dass die ungarische Nation sich trotz der unerquicklich-ungünstigen Verhältnisse — oder gerade dadurch angespornt — parallel mit den mächtigsten und sicherlich ein viel weniger bedrängtes Leben führenden Nationen des Westens weiter entwickelt und auch in der Entwicklung der Wissenschaft mit Meilenschritten fortschreitet. — In mancher Hinsicht konnten wir aber nicht nur gleichen Schritt halten, sondern die anderen sogar überflügeln.

MIKROSKOPISCHE VERÄNDERUNGEN DES ZENTRALNERVENSYSTEMS BEI EINIGEN VERGIFTUNGEN.

Von Prof. L. Jankovich (Debrecen).

Die Histopathologie der Vergiftungen war noch vor einigen Jahrzehnten ein ziemlich vernachlässigtes Gebiet der medizinischen Wissenschaft. Abgesehen von einigen Vergiftungen, hat man von dem makro- und mikroskopischen Bild der Vergiftungen kaum mehr gewusst, als dass sie meist negativ sind. Abgerechnet die Verätzungen, verursachen die meisten Vergiftungen nur mikroskopische Veränderungen, welche allein durch systematische Bearbeitung des Materials geklärt werden können.

Es steht mir fern, all die Einzelheiten der Histopathologie der Vergiftungen berühren zu wollen, welche heute bekannt sind, ich möchte nur diejenigen histologischen Veränderungen des Gehirns, besprechen, welche ich vereint mit meinen Assistenten in den letzten Jahren beobachtet habe. Mit diesem Thema haben sich in den letzten Jahrzehnten mehrere Forscher befasst. Nissl hat z. B. schon vor 30 Jahren darauf hingewiesen, dass

exogene Gifte, wie Pb., As., Ph., Ag., und Morphin, Nikotin, Strychnin, Veratrin, Trional usw. in experimentellen Vergiftungen im Zentralnervensystem verschiedene Ganglienzellenveränderungen verursachen. Wenn aber die Vergiftung langsam verläuft, werden die Verschiedenheiten so verwischt, dass auch Nissl auf die Endfolgerung kam, dass die Verschiedenheit der Zellveränderungen nur quantitativer Natur ist. Vor einem Jahrzehnt hat De Crinis bei endogenen Vergiftungen wie coma diabeticum, bei Verbrennungen und Abbrühungen, Ganglien- und Gliazellveränderungen (Lipoidspeicherung, Neuronophagie, degenerative Prozesse etc.) beschrieben. Da er auch bei den experimentellen Säurevergiftungen beinahe dieselben morphologischen Veränderungen beobachtet hat, glaubte er die gemeinsame Ursache dieser Veränderungen in der Störung des Säurebasis-Gleichgewichts zu finden.

Es gibt Vergiftungen, von denen schon lange bekannt ist, dass sie makroskopische Gehirnveränderungen verursachen (z. B. Kohlenoxyd-Vergiftung). Dagegen gibt es aber Gifte, bei denen, einerseits wegen der fehlenden oder verborgenen neurotischen Symptome, anderseits wegen ihrer lokalen Wirkung, niemand an Veränderungen des Zentralnervensystems gedacht hat. Eine solche ist die Laugenvergiftung (meist NaOH), die in Ungarn leider sehr häufig vorkommt. Wir konnten daher an einem grossen Material nachweisen, dass die Ätzlauge nicht nur an Ort und Stelle wirkt, sondern auch Fernwirkung entfaltet, indem sie nicht allein in dem portalen Venensystem, sondern auch in den Lungen und im Gehirn solche homogene Blutmassen hervorruft, wie sie in den verletzten Schleimhäuten massenhaft zu finden sind. In den histologischen Schnitten erscheinen diese Massen als braune Scheiben. In schwereren Fällen kann man solche Gefässverschlüsse zerstreut im ganzen Gehirn vorfinden, und es ist selbstverständlich, dass in den dazugehörigen Gebieten dadurch schwere zirkulatorische Störungen auftreten. Diese Störungen führen bei Überlebenden nach Wochen zu ischämischen Herden, welche nur Glia-, aber keine ganglionären Elemente enthalten. Schon nach 24 Stunden kann man Ganglienzellenveränderungen konstatieren, zu denen sich starke Neuronophagie gesellt. Die so schwer mitgenommenen Zellen gehen natürlich unwiederruflich zu Grunde. Was aber die Ursache anbelangt, ist es noch fraglich, ob die Nekrobiose der Zellen auf die Laugenwirkung selbst oder auf die paradox klingende Acidose zurückzuführen ist. Mein gewesener Assistent Dr. Fazekas hat zuletzt auf der Tagung der ungarischen Pathologen ausgeführt, dass bei der Natronlaugen-Vergiftung (NaOH) ebenso wie bei der Ammoniakvergiftung (NH_4OH) neben Hyperglykämie eine Acidose entsteht, welche ihrerseits eine Lipämie zur Folge hat. Lipämie, Hyperglykämie und Acidose bilden ein Symptomenkomplex, welches wir bei dem diabetischen Coma längst kennen. Wir stehen also der neuen Tatsache gegenüber, dass eine endogene Vergiftung in dem Organismus in mancher Hinsicht denselben Wirkungsmechanismus ausübt, wie solche exogene Gifte, welche eine einfache, aber von den endogenen Giften sicherlich ganz abstechende chemische Zusammensetzung aufweisen.

Eine der Lauge ähnliche Wirkung hat das Lysol (liquor craesoli saponatus), welches, wie schon lange bekannt, wegen seines Cresolgehalts eine der Karbolsäure nahestehende Wirkung hat. Die Reizsymptome und Lähmungserscheinungen des Nervensystems wurden schon von Kobert so aufgefasst, dass das Kresol in die Lipoide des Zentralnervensystems übergeht, was von mehreren Forschern (Blumenthal, Wandel) auch experimentell bestätigt wurde. Mein gewesener Assistent Dr. Incze hat in Wien in mehreren Selbstmordfällen histologisch festgestellt, dass dem Ödem des Gehirns mikroskopisch durch Fettembolie bedingte Zirkulationsstörungen entsprechen. So ist es naheliegend, dass auch bei der Lysolvergiftung eine Lipämie mit im Spiele ist. Fettartige Substanzen sind auch in den Ganglienzellen und deren Fortsätzen zu finden, wobei eine ziemlich diffuse Ganglienzellenentartung auftritt, welche zu Chromolyse, Gangliо-Axono-Dendrophagie, Vakuolenbildung usw. führt. Bemerkenswert ist die Gliatätigkeit, indem manche Ganglienzellen rosettenförmig von Gliazellen umgeben werden, welche um die Kapillare förmliche Hülsen bilden.

In neuester Zeit hat sich die medizinische Wissenschaft auch viel mit der Ammoniakgeistvergiftung befasst, da sie ein Bestandteil der Gas-

bomben ist. Es ist allgemein bekannt, dass die Ammoniaklösung örtlich eine ätzende Wirkung ausübt, sogar dann, wenn sie eingeatmet wird. Dass die Ammoniaklösung ein schweres Nervengift darstellt, wurde nur aus meiner Untersuchung klar, daher möchte ich Ihnen einige Bilder vorzeigen, die meine Behauptungen bestärken:

Bei der Ammoniakvergiftung findet man mikroskopisch in dem ödematös geschwollenen Gehirn mit homogenen Blutmassen angefüllte Gefässe, deren perivaskuläre Räume ganz eigenartig erweitert und mit Ödemflüssigkeit gefüllt erscheinen. Ausserordentlich schwere Veränderungen sieht man beinahe diffus an den Ganglienzellen des Gehirns, welche fettig zerfallen. Nebenbei trifft man Gefässe, die mit Fettmassen embolienartig angefüllt sind, daher ist auch hier eine Lipämie und Acidose anzunehmen. (Fazekas.) Die Ganglienzellen sind entweder homogenisiert, oder sie zeigen die schwere, akute Nissl'sche Degeneration. Auch die Gliazellen werden fettig entartet.

Meine Herren! Ich habe die Ehre gehabt, einige Beispiele der schweren Gehirn-Veränderungen vorzuführen, welche bei ganz einfachen und von altersher bekannten Vergiftungen vorkommen, welche aber ziemlich diffus das Zentralnervensystem angreifen. Ich bin überzeugt, dass solche Veränderungen auch bei vielen anderen endo- und exogenen Vergiftungen vorkommen, die aber noch einer langen systematischen Arbeit bedürfen.

Referaatide ettekandmise lõppedes Eesti Arstideseltside Liidu esimees prof. V. Vadi ütleb lõppsõna, tänab kokkutulnud kolleege rohke osavõtu eest, käsitleb üldiselt soome-ugri kultuurkongresside eesmärke ja lõpetab lootusega, et järgmisel kongressil Ungaris arstiteadlaste harrastusringist veel arvurikkamalt osa võetakse. —

11. ROHUTEADLASTE HARRASTUSRING.

Harrastusringi eeltööd tegi korraldav toimkond, mille juhatajaks oli apteeker R. Wallner, abijuhatajaks mag. pharm. K. Jürison, sekretäriks dr. pharm. K. Rähesoo, teisteks liikmeteks apteeker V. Kuik, mag. J. Kansvei ja mag. Ch. Volmer.

Osavõtjaid Eestist oli 92, Soomest — 33 (registreeritud oli 41), Ungarist — 4. Peale selle oli harrastusringi liikmeks registreeritud mitu ungari arsti, kellest üks — Budapesti linnaarst — on ühtlasi ka rohuteadlane.

Harrastusringi koosolekud peeti Rohuteadlaste Koja saalis (Olevimägi 14—2), mis oli selleks puhuks kaunistatud Eesti, Soome ja Ungari lippudega.

25. juunil 1936 Rohuteadlaste harrastusringi koosviibimine Rohuteadlaste Koja ruumes, k. 18.00—20.30.

Harrastusringi koosviibimisele kogunes Rohuteadlaste Koja saal kongressi eelõhtul tungil täis eesti, soome ja ungari osavõtjaid. Neid tervitas Rohuteadlaste Koja esimees mag. K. Jürison järgmise kõnega:

Kõrgesti austatud daamid ja härrad!

Kolme hõimrahva tütred ja pojad on kogunenud Eesti pinnale V-ndaks Soome-Ugri Kultuurkongressiks, et üheskoos arutada oma rahvaste päevamuresid ja võimsa tervikuna püüda edasi viia oma maid ja rahvaid parima tuleviku poole. Rohuteadlased oma rahva väärikate liikmetena moodustavad kultuurkongressi ühe suurema harrastusringi, kõige arvurikkama ettekannete poolest. Moodustades

omaette harrastusringi on meie sõbrad nii lõunast kui põhjast kogu eesti rohuteadlaskonna ja eesti rahva armastatud ja oodatud külalised.

Võttes vastu Teid meie kutse ametliku esinduse tagasihoidlikes ruumes on mul au ja suur häämeel ütelda kõigile siia kogunenuile kogu Eesti rohuteadlaskonna poolt südamlik tere tulemast! Eriti häämeel on mul aga tervitada väga lugupeetud Eesti-Soome-Ungari Rohuteadlaste Ühingute juhatuseliikmeid, soome ametivendi härrasid Alexis Rafael Wichmann'i, magister Sipi Siintola't, dr. Bärlund'i ja Kalervo Harjula't; ungari ametivendi, härrasid Otto Koritsánszky't ja Károly Barcsay'd, — kes kõik, koos Eesti sõsarühingu esimehe hra Wallneriga kõige rohkem vaeva on näinud meie harrastusringi eeltöödes.

Loodan, et harrastusringi töö kujuneb viljakaks; et lugupeetud ametivendade ettekanded meie teadmisi ja kogemusi rikastavad, mida kasulikult igaüks võiks rakendada oma kodumaal oma kutse ja riigi kasuks.

Soovin südamest, et kongressipäevad kujuneksid igale kutsekaaslasele meeldivaks võimaluseks enesele sõprade leidmiseks, endiste sõprussidemete süvendamiseks, säilitamiseks ja arendamiseks. Soovin, et eelseisvad päevad jääksid soome, ungari ja eesti rohuteadlastele pidulikuks mälestuseks tõsisest sõprusest ja ühtekuuluvusest. Selleks Teile kõigile Eesti Rohuteadlaste Koja parimad õnnitlused.

Nende eesti rohuteadlastele ilusate päevade mälestuseks, armas ametivend Alexis Rafael Wichmann, Rohuteadlaste Koda annab üle Sulle, E. S. U. Soome sõsarühingu jaoks, meie rahvuskangelase ja esimese Eesti-Soome sõprussidemete looja Kalevipoja eluloo-kirjelduse. Palun edasi anda Soome rohuteadlaskonnale meie kõigi suurim lugupidamine.

Ja Teile, ametivend hra Otto Koritsánszky, E. S. U. Ungari sõsarühingu jaoks annab Rohuteadlaste Koda Eesti lipu. Nende sini-must-valge värvide all on eesti rahvas oma vabaduse ja iseseisvuse eest võidelnud ja — võitnud. Olgu see suurima lugupidamise avalduseks Eesti rohuteadlaskonnalt Ungari rohuteadlaskonnale ja tõenduseks, et eesti rohuteadlased tõsiselt kaasa tunnevad ungari rahva kannatustele ja usuvad kindlasti Ungari lootuste täideminekusse.

Kiiduavaldustega vastuvõetud kõne tõlgiti saksa keelde ja kutsus uuesti esile suuri kiiduavaldusi, seekord eriti külaliste poolt.

Seepeale sai sõna tervituseks Eesti-Soome-Ungari Rohuteadlaste Ühingu (E. S. U.) Eesti sõsarühingu esimees ja harrastusringi eesti toimkonna juhataja, apteeker R. Wallner, kes ütles järgmist:

Lugupeetud daamid ja härrad, meie armsad külalised hõimumaadelt!

Eesti-Soome-Ungari Rohuteadlaste Ühingu (E. S. U.) esimehena ja V Soome-Ugri Kultuurkongressi rohuteadlaste harrastusringi eesti toimkonna juhatajana on minul suur rõõm Teile kõigile siin südamest tere tulemast ütelda. Oleme kokku tulnud, et mõnd päeva üheskoos kultuurilises töös mööda saata; et üksteist, suure soome-ugri perekonna liikmetena, lähemalt tundma õppida; veel enamgi — et vastastikku üksteist austama ja armastama õppida, nagu see ühe ja sellesama perekonna liikmetele hädavajalik on.

Ei ole huvituseta heita pilku sellele, kuidas meie üksteist leidnud oleme, õigemini, kuidas meie üksteist taasleidnud oleme...

Inimene on ju õieti surematu, sest ta elab oma järeltulijates edasi, ja nii võime meie ungarlased, soomlased ja eestlased üksteisele tuhandete ja sadade aastate järele kätt ulatada, nagu oleksime paljude, paljude seikluste ja reiside järele üksteist vanas kodus uuesti leidnud... Uinuvad mälestused ühisest vanast kuldsest ajast ärkavad meis, meie veri kõneleb kaasa. Mis oli see siis teisiti, kui 18 aasta eest soome vennad appi tõttasid meile, kes meie heitlesime vene hiiglasega? Mis oli see siis teisiti, kui mina poisikesena, tolleaegses Vene pealinnas apteegiõpilasena, vanal soome pinnal, soome dragunirügemendi läbisõidul, soomekeelseid käsklusi kuuldes rõõmu pärast värisesin, ja mõne hetke jooksul, vahtides minule isiklikult tundmatuid sõjamehi, suurt läbi elasin, — uhkust ja rõõmu, et soome vendadel oma sõjavägi on, kuna, kahjuks, eestlased tolmuks pihustatult vene polkudes teenima pidid...

See oli ungarlane, kes paljude aastate eest, läinud sajandil, pärast oma Eestimaa-reisu, vene ikke all kannatava eesti vennasrahva unustuse hõlmast päästis ja oma reisikirjeldustes euroopa lugejatele esitas. Ungari ja soome õpetlased olid, kes uurisid soome-ugri keeli ja rahvaid ja hõimrahvastele selgeks tegid nende ühtekuuluvuse.

Juba Eesti Vabariigi iseseisvuse esimestel aastatel oli meis küpseks saanud soov vennasrahvaste kolleegidega ühendusse astuda. Selle teema üle kõnelesid minuga sagedasti eesti kolleegid Kuik ja Lill. Seal, 1924. a. kevadel, astus minuga kirjavahetusse Ungari Apteekrite Seltsi suurte teenetega juhtiv direktor, hra Otto Koritsánszky, keda ma sellel koosolekul suure rõõmuga tervitada ja tänada võin, et ta ei peljanud vaevarikast reisi kongressile sõitmiseks. Tol ajal saatis tema minule „Pharmacia" jaoks huvitava kirjelduse Ungari apteegiolude kohta ja avaldas kaaskirjas valmisolekut ka edaspidi saata teateid ungari farmaatsiast. Ta on oma sõna pidanud kuni nende päevadeni. 1924. aasta oli meie sõbralikkude suhete ajaloos piirikiviks, sest siis õnnestus meil ka oma soome ametivendadega sõprussuhetesse astuda. Sellekohase kutse peale külastas meid 1924. a. sügisel seitse soome apteekrit hra Antero Hyttise juhatusel, keda mina täna samuti suure rõõmuga tervitada võin.

Ja nii oli tee avatud vastastikustele külastamistele. Sellesama aasta sügisel külastas, kutse peale, Soome Apteekrite Seltsi prof. dr. J. Stamm, et selle seltsi ees loenguid pidada, mida ta korduvalt ka hiljem on teinud. Järgmisel aastal rida juhtivaid ametivendi eesti apteekerkonnast külastas soome ametivendi, kes neid suurepäraselt vastu võtsid. Läbireisil Riiga Balti riikide rohuteadlaste delegaatide kongressile külastas meid teist korda hra Hyttinen.

1926. a. külastas meid — koos Ungari parlamendi liikmetega Eestisse sõites — hra Otto Koritsánszky, kes sellel puhul ühtlasi ka oma soome kolleegidel teisel pool lahte võõrsil käis.

Suure tähtsusega on meile ka 1929. aasta, sest sellel aastal astus oma eesti ametivendadega ühendusse läbisõidul Eestis viibiv tolleaegne Soome Apteekrite Seltsi esimees, hra Alexis Rafael Wichmann, keda meie täna võime suurte aplodismentidega tervitada. (Koosolijad tõusid hra Wichmanni auks püsti ja aplodeerisid temale.) Sellest külaskäigust tekkis meie vahel elav kirjavahetus. Wichmann külastas 1931. a. märtsis Eesti Apteekrite Seltsi selle 10-aastase juubeli puhul. Wichmann oli see, kes 1931. a. asutas soome-ugri kultuurkongresside rohuteadlaste harrastusringi ja ühendas hiljem eesti, soome ja ungari rohuteadlased ja apteekrid E. S. U-ks. Temal on kõige kolme vennasrahva farmaatsia ajaloos suured teened.

Soojalt tervitame siin ka hra Wichmanni kaastöölisi: Soome Apteekrite Seltsi esimeest, assessor magister Sipi Siintolat, Soome Rohuteaduse Seltsi abiesimeest, professor dr. Hugo Bärlundi, proviisor Kalervo Harjulat; samuti hra Koritsánszky entusiastlikku ja patriootilist kaastöölist, magister Károly Barcsay'd, kes meid ka 1931. a. külastas ja kõigil IV kultuurkongressist osavõtjatel armsalt meeles on.

Olgu tervitatud oma eesti vendade ja õdede poolt ka kõik teised külalised, keda ma siin nimetada ei ole võinud. Tundku kõik end siin nagu kodus. Sõlmigu kõik siin kestev sõprus, et olla kasulikud oma rahvusele ja oma kutsele.

Järgnevalt sai sõna farmaatsiainspektor dr. H. Salasoo, kes tervitab koosolijaid Eesti farmatseutilise administratsiooni poolt.

Kui siis peale kiiduavaldusi Ungari sõsarühingu kaasesimees hra Otto Koritsánszky sõna sai, ruttas ta annetatud Eesti lipuga kõnetoolile, pani selle enda ette ja improviseeris suurepärase, tormiliste kiiduavaldustega saadetud kõne, võiks ütelda jutluse, mis kiskus kaasa kõik osavõtjad. Ta lubas truu olla sellele lipule, mille all Eesti võitles oma vabaduse eest ja võitis. Ta tuletas meelde oma rahva kurba saatust, kes ilmsüütult, nagu selle lipu valge värv, on kannatada saanud ja kannatab, mis katab Ungari leinaga, nagu selle lipu

must värv, kuid kõneleja loodab, et kord tuleb alla ka ungari rahvale taeva kaunis sina, nagu selle lipu sinine värv. Silmates Rohuteadlaste Koja saali suuri seinamaale mõlemal pool saali — kirikupilte endistest sajanditest — sõnab kõneleja, et oleme kirikus, kus meid täidavad pühalikud tunded ja kus meie palvetame. O r a e t l a b o r a — palveta ja tööta, l a b o r a e t o r a — tööta ja palveta, see olgu meie deviisiks. Ungari rahvas palvetab ja teeb tööd, teeb tööd ja palvetab, küll õiglane Jumal kord ka temale õigust toob. — Ta tänas Ungarile avaldatud kaastunde eest ja tervitas kõiki hõimuvendi ja -õdesid kongressiks kokkutulemise puhul, sellele parimat edu soovides.

Soome apteegivalitsuse nimel tervitas apteekide revident mag. G. P e t r e l i u s.

Kiiduavalduste saatel võttis tervituseks sõna Eesti-Soome-Ungari Rohuteadlaste Ühingu (E.S.U.) Soome sõsarühingu esimees hra A. R. W i c h m a n n, kes liigutatult tänas tervituste ja austusavalduste eest, Soome sõsarühingu nimel kongressi tervitas ja kongressi töödele edu soovis.

Kui siis veel olid tervitussõnu ütelnud mag. S. S i i n t o l a Soome Apteekrite Seltsi, adjunkt-professor Dr. H. B ä r l u n d Soome Rohuteaduse Seltsi ja hra L. V a l l a s v a a r a Soome Farmatseutide Liidu poolt, lõppes meeleolurikas aktus, ja selle osavõtjad siirdusid Rohuteadlaste Koja juhatuse kutsel Mustapeade Klubisse, kus lauad olid kaetud õhtueineks.

26. j u u n i l 1936. R o h u t e a d l a s t e h a r r a s t u s r i n g i k o o s o l e k k. 17.30—20.00.

I. R i n g i k o o s o l e k u t e a v a m i n e.

Koosolekud avati toimkonna esimehe avasõnaga, mispeale valiti harrastusringi koosolekute juhatajaks Eesti poolt apteeker R. W a l l n e r, asemikuks mag. K. J ü r i s o n; Soome poolt — apteeker A. R. W i c h m a n n, asemikuks mag. S. S i i n t o l a, Ungari poolt — mag. O. K o r i t s á n s z k y, asemikuks mag. K. B a r c s a y; sekretärideks — dr. pharm. K. R ä h e s o o ja prov. K. H a r j u l a, asemikuks mag. Ch. V o l m e r. Harrastusringi päevakord võeti ettepandud kujul vastu.

II. E e s t i - S o o m e - U n g a r i R o h u t e a d l a s t e Ü h i n g u t e a v a l i k k o o s o l e k.

Pärast koosoleku avamist apteeker R. W a l l n e r i poolt mälestati püstitõusmisega ühingute surnud liikmeid: Ungarist — Geyza K a r l o v s z k y't, toimetajat, Ungari Apteekrite Seltsi ja Ungari Rohuteaduse Seltsi auliiget; dr. Aba S z t a n k a y'd, dotsenti, apteekrit Debrecenis; dr. Árpád D a r á n y i't, apteekrit Orosháza's; Soomest — apteeker Toivo S k o g s t e r'i, apteeker Berndt F o r s b l o m'i, proviisor Leevi Leenard L e h t i s t, proviisor Niilo Elias L i n d g r é n'i; Eestist — apteeker Hendrik M i k h e i n'a ja dr. pharm. Hans M e t s a p a't.

Enne päevakorra juurde asumist koosoleku juhataja teatas, et Eesti sõsarühingu juhatuse poolt on ühingu kirjavahetaja-liikmeiks nimeta-



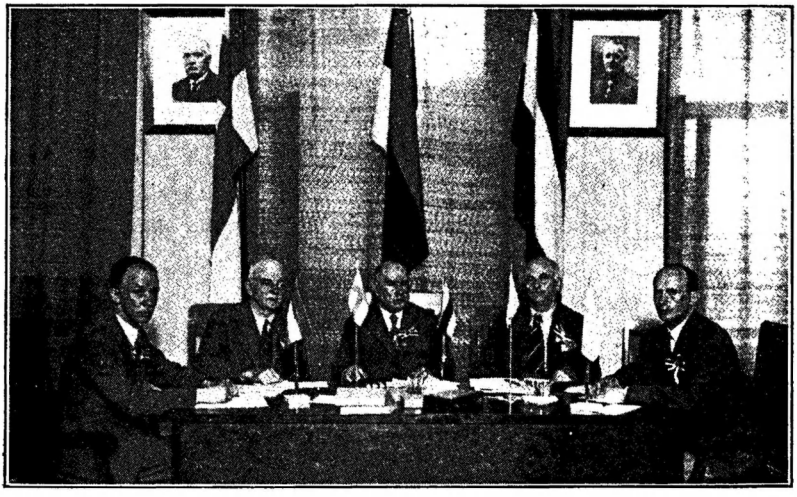
V Soome-Ugri Kultuurkongressi rohuteadlaste harrastusring (ülesvõte peale avamist 26. VI. 36. Rohuteadlaste Koja saalis).

tud: dotsent dr. Sándor Mozsonyi Budapestist, direktor mag. Otto Koritsánszky Budapestist, apteeker mag. Károly Barcsay Szegedist, apteeker, assessor mag. Sipi Siintola Helsingist, adj.-professor dr. Hugo Bärlund Helsingist, apteeker Antero Hyttinen Viiburist ja proviisor Kalervo Harjula Helsingist. (Kiiduavaldused igale valitule.)

Teiseks teatas koosoleku juhataja, et teenete eest tervishoiu alal on Eesti Punane Rist annetanud kaelaskantava teeneteristi härradele: Sipi Siintolale Helsingis, Károly Barcsay'le Szegedis, Otto Koritsánszky'le Budapestis, prof. dr. J. Stamm'ile Tartus, prov. Julius Lill'ile Tartus ja prov. Voldemar Kuik'ile Tallinnas. Ühtlasi andis ta valjude kiiduavalduste saatel teeneteristid üle.

Järgnesid tervitused. Isiklikult kirjavahetaja-liikmeks valimise ja teeneteristi annetamise eest tänades tervitas hra O. Koritsánszky koosolekut Ungari sõsarühingu poolt ja annetas Eesti rohuteadlaskonnale Ungari farmakopöa — riikliku ravimiteraamatu — ungarikeelse ja ladinakeelse eksemplari, mõlemad iluköites. Soome sõsarühingu tervitused andis üle ühingu esimees hra A. R. Wichmann, annetades ühtlasi Eesti ja Ungari sõsarühingule Soome lipu hõbedast vardal ja alusel. Soome Apteekrite Seltsi poolt ütles tervitusi seltsi esimees mag. S. Siintola ja andis Eesti Apteekrite Seltsile üle kingitusena luust ja hõbedast valmistatud koosolekute *vasara*. Ühtlasi tänas ta kirjavahetaja-liikmeks valimise ja E.P.R. teeneteristi annetamise eest. Tänu avaldasid ka teised kohalviibijad kirjavahetaja-liikmed ja teeneteristi saanud kongressiliikmed.

Järgnes Eesti-Soome-Ungari Rohuteadlaste Ühingute koostöö



V Soome-Ugri Kultuurkongressi rohuteadlaste harrastusringi juhatus. Laua taga istuvad pahemalt paremale: A. R. Wichmann Helsingist, R. Wallner Tallinnast ja O. Koritsánszky Budapestist. (esimehed.) Laua külgedel: pahemal dr. K. Rähesoo Tallinnast ja paremal K. Harjula Helsingist (sekretärid).

määramine hõimumaadel kuni järgmise ühise koosolekuni. Referent R. Wallneri ettepanekul otsustati a) osa võtta sõsarühingute koosolekutest, b) vastastikust informatsiooni anda hõimumaade rohuteaduslikkudes ajakirjades ja c) isiklikult külastada hõimumaade kutsetegelasi.

Noorsoovahetuse küsimusest refereerisid Károly Barcsay ja A. R. Wichmann. Hõimutöö süvendamiseks tuleb alata juba sellega, et noori üksteisega tuttavaks tehakse. Rohuteadlaste lapsed võiksid suvitada rohuteadlaste perekondades hõimumaadel, saades seal sõpradeks hõimlastega, millel hilisema hõimutöö kohta suur tähtsus on. Noorsoovahetus on tegelikult juba alanud Soome apteekritel Eesti ja Ungariga ja Eesti ametivendadel esialgu Soomega. Lähemaid teateid anti selle kohta läbirääkimistel. Ka on Soome poolt noorsoovahetust sellega täiendatud, et on hakatud saatma *rohuteaduse üliõpilasi* hõimumaade apteekidesse praktikale. Hra Koritsánszky pidas tarvilikuks, et iga sõsarühing koostaks kartoteegi rohuteadlaste perekondade kohta, et kergem oleks sobivat perekonda hõimumaal valida, kuhu last saata, ja laps kohase seltsilise saaks. Koosoleku juhataja R. Wallner'i arvates tuleks vastavate instantside poole hõimumaadel pöörduda, et üliõpilastel takistust ei oleks lühikesele praktikale asumiseks hõimumaade apteekides.

Eesti-Soome-Ungari Rohuteadlaste Ühingute (E.S.U.) ühise ajakirja asjus esines Soome sõsarühingu esimees hra A. R. Wichmann soome ja saksa keeles järgmise ettekandega:

Kuna põhikirja järgi meie ühingu ülesandeks on hõimumaade rohuteadlaste koostööd korraldada ja edendada ettekannete ja trükis avaldatud tööde abil,



V Soome-Ugri Kultuurkongressi rohuteadlaste harrastusring (ülesvõte peale avamist 26. VI. 36. Rohuteadlaste Koja õues).

panen ette, et E. S. U. liikmed avaldaksid arvamist E. S. U. häälekandja asutamise kohta.

Ajakiri ilmuks kaks või kolm korda aastas ja avaldaks muuseas koosolekute protokollid, aastaaruanded, liikmete nimekirjad ja tähtsamad sündmused vennasrahvaste farmaatsias.

Ettepaneku teostamine oleks võimalik, sest apteeker Rudolf Wallner on nõustunud ajakirja peatoimetajaks hakkama ja ajakirja võiks trükkida Eestis, kus trükikulud on odavamad kui näiteks Soomes.

Ma panen ette, et redaktsioonikomiteesse kuuluksid peale peatoimetaja veel üks või kaks isikut igalt hõimumaalt. Iga maa jagaks ajakirja välja liikmetele postiabonemendil umbes 20—25 Smk. eest. Selle summaga arvatavasti oleksid trükikulud kaetud.

Ettepanek on, minu arvates, kokkukõlas ühingu tegevusega, mis hakkab pikkamisi võtma kindla kuju.

Kuna Eesti sõsarühing ja Soome ühingu juhatuse liikmed minu ettepanekut toetavad, luban enesele küsimuse koosolekule ette panna. Lõplik otsus jääb muidugi ühingu teha.

Helsingi, 20. juunil 1936. a. A. R. Wichmann.

Koosolek kiitis ettepaneku hääks. Koosoleku juhataja A. R. Wallner avaldas arvamist, et liikmetel peaks olema võimalus ajakirja saada liikmemaksu vastu, ilma juurdemaksuta ajakirja eest. Ajakirja komiteesse valitakse A. R. Wichmann, O. Koritsánszky, dr. K. Rähesoo, K. Harjula ja R. Wallner (peatoimetajana).

Juhataja teatas, et koosolekule on tulnud kaks tervitustelegrammi, nendest üks ühelt Tallinna firmalt ja teine prov. J. Lill'ilt, kes praegu viibib terviseparandamisel välismaal. Prov. J. Lill'ilt on jõudnud

pärale ka kiri, milles ta teatab, et elab tunnetega kaasa meie kongressile ja soovib hõimutööle kestvust. Ta lõpetab kirja hüüdega:

Elagu eesti ametivennad-rohuteadlased!
Eläköött Suomen virkaveljet!
Éljenek magyar kollegáink!

III. Rohuteadlaste harrastusringi ettekanded.

1) Apteeker A. R. Wichmann peab ettekande:

ÜBER ENTWICKLUNG UND GEGENWARTSPROBLEME DER FINNISCHEN PHARMAZIE WÄHREND DER LETZTEN FÜNF JAHRE.

Um die finnische Pharmazie bei den stammverwandten Völkern bekannt zu machen, wurden verschiedene Aufsätze veröffentlicht. Eine kurze Übersicht hierüber wurde bei der Zehnjahresfeier des Estnischen Apothekervereins am 12. März 1931 gegeben[1]). In demselben Jahr wurde ein kurzer Bericht über die finnischen pharmazeutischen Vereine[2]) vorgelegt und wurden Vorträge über die Entwicklung der finnischen Pharmazie[3]) sowie über das pharmazeutische Ausbildungssystem Finnlands[4]) gehalten. Über die Entwicklung der Pharmazie fand auch 1932 ein Vortrag[5]) in Tallinn statt.

Über den Gründungsgedanken und die Entwicklungsaussichten einer estnisch-finnisch-ungarischen pharmazeutischen Vereinigung wurde in unseren Zeitschriften zum ersten Male im Jahre 1933[6]) berichtet. Am 12. November 1933 fand die vorbereitende Tagung der Sektion Finnland[7]) statt, die unser verehrter estnischer Kollege Rudolf Wallner durch seine Anwesenheit ehrte, ebenso wie auch die Jahresversammlung des Finnischen Apothekervereins am 14. November, 2 Tage später. Auf der erstgenannten Veranstaltung wurde ein Vortrag über die „Entwicklung der Apothekengesetzgebung in Finnland"[8]) gehalten. Am 21./22. September 1934 fand die Gründungsversammlung der E. S. U. statt, wobei ebenfalls Vorträge über die finnische Gesetzgebung gehalten wurden[9]).

Das wichtigste Ereignis des Jahres 1935 war zweifellos das Inkrafttreten des Apothekerwarengesetzes, über das heute, wie im Programm erwähnt, Apotheker S. Siintola ein Referat halten wird.

Im folgenden berühre ich verschiedene Gegenwartsprobleme und Ereignisse der finnischen Pharmazie.

Unsere zur Zeit geltende Pharmakopöe stammt aus dem Jahre 1914. Zur Ausarbeitung dieser Pharmakopöe hatte die Regierung s. Z. ein Komitee eingesetzt. Im Gegensatz zu den anderen nordischen Ländern hat Finnland keinen ständigen Pharmakopöeausschuss. Das Apothekengesetz von 1928 beauftragte die Medizinalverwaltung mit der Ausarbeitung einer Pharmakopöe. Die Medizinalverwaltung übertrug die Abfassung der neuen Pharmakopöe dieses Mal einem Ausschuss von drei Mitgliedern, die sämtlich Apotheker sind. Der Ausschuss dürfte seine Arbeit im Laufe dieses Jahres erledigen.

Ein 1933 fertiggestellter „Vorschlag zu einem Apothekenreglement"[10]) ist noch nicht ratifiziert. Die Einführung dieses Reglements bedeutet für unser Fach Fortschritt und Reform, aber für die Apothekenbesitzer auch ein Opfer.

1.) S. A. Y., 1931, *5*, s 86.
2.) S. A. Y., 1931, *6—7*, s. 112.
3.) S. A. Y., 1931, *8—9*, s. 135.
4.) S. A. Y., 1931, *8—9*, s. 141.
5.) S. A. Y., 1932, *8—9*, s. 172.
6.) S. A. Y., 1933, *5*, s. 119, *10*, s. 209.
7.) S. A. Y., 1933, *12*, s. 296.
8.) S. A. Y., 1934, *1*, s. 10.
9.) E. S. U., 1934, S. F. A., 1934, *9*, s. 121.
10.) S. F. A., 1933, *1*, s. 37, S. A. Y., 1933, *8—9*, s. 171.

Ein „Vorschlag zu einer Verordnung über die Expedition von Arzneimitteln, welche giftige und starkwirkende Bestandteile enthalten“ [11]) vom 20. November 1930 ist noch nicht ratifiziert. Die Verordnung wird einen schon seit Jahrzehnten bei der Expedition von Arzneimitteln bestehenden Zustand der Unsicherheit beseitigen.

Am 17. August 1934 trat eine neue Verordnung über die Medizinalverwaltung [12]) in Kraft. Ihr zufolge gehört jetzt dem wissenschaftlichen Kollegium der Medizinalverwaltung auch ein Vertreter des finnischen Apothekerwesens an.

In der Medizinalverwaltung ist Anfang dieses Jahres das Amt eines zweiten Apothekenrevisors [13]) neu errichtet worden.

Die Neuordnung der pharmazeutischen Ausbildung [14]) ist noch unentschieden. Der betreffende Entwurf eines staatlichen Ausschusses ist seit vier Jahren endgültig fertig, aber sein Inkrafttreten hängt von der Bewilligung von etwa 150.000 Finnmark jährlich ab, welche die Regierung beim Reichstag noch nicht angefordert hat.

Der Pensionsfonds der finnischen Pharmazeuten [15]), dem zwangsläufig alle Apothekenbesitzer und Provisoren angehören, hat durch die Nachkriegsinflation seine Bedeutung verloren, denn seine ausgezahlten Pensionen bewegen sich ungefähr zwischen 1.000 und 2.000 Fmk. jährlich. Apothekenbesitzer wie Gehilfen haben lange auf eine Neuregelung gehofft. Die alle drei Jahre stattfindende, am 3. Juni d. J. abgehaltene Jahresversammlung hat den bisherigen Zustand noch nicht geändert.

Zur Beseitigung des gesetzwidrigen Handels mit Arzneimitteln [16]) hat die Medizinalverwaltung vor ein paar Jahren den Gouverneuren ein Schreiben übersandt mit dem Ersuchen, die Polizeibehörden zu beauftragen, gegen das Gesetz verstossende Händler systematisch zur Rechenschaft zu ziehen.

Über die Einfuhr von Spezialmedizinen wurde 1934 eine neue Verordnung [17]) erlassen, auf Grund welcher die Einfuhr sogenannter Humbugmedizinen verboten wurde. Demgemäss wurde unter anderem auch die Einfuhr der sogenannten Medizinen des Propstes Heumann untersagt.

Noch vor drei Jahren bestand Arbeitslosigkeit [18]) im pharmazeutischen Personal. Sie ist jedoch jetzt überwunden und stattdessen herrscht, besonders während der Sommermonate, ein Mangel an Sommergehilfen.

Zur Sicherstellung der Familienversorgung für den Todesfall bei Mitgliedern des Apothekerstandes hat der Finnische Apothekerverein 1928 mit einer Versicherungsanstalt einen Versicherungsvertrag abgeschlossen, auf Grund dessen die Versicherungsgesellschaft den Angehörigen eines verstorbenen Mitgliedes 100,000 Fmk. ausbezahlt.

Dieser Gruppenversicherungsvertrag [19]) umfasst den grössten Teil der Apothekenbesitzer des Landes. Das Gruppen-Durchschnittsalter der Versicherten betrug 1935 55,5 Jahre. Von den im vorigen Jahr verstorbenen 12 Mitgliedern gehörten 9 der Gruppenversicherung an.

Soziale Wohlfahrtskassen ebenso wie Kranken- und Invaliditätskassen bestehen bei dem finnischen Pharmazeutenstand nicht. Dagegen ist seit 1935 im pharmazeutischen Personal ein Sterbekassenverein [20]) in Tätigkeit.

11.) S. A. Y., 1932, *2*, s. 28, *6—7*, s. 138.
12.) S. A. Y., 1934, *8—9*, s. 144, 154.
13.) S. A. Y., 1933, *12*, s. 308, 1936. *2*, s. 39.
14.) S. A. Y., 1934, *6—7*, s. 103/107, 1935, *6*, s. 149.
15.) S. A. Y., 1933, *10*, s. 204, 1934, *5*, s. 102.
16.) S. A. Y., 1932, *8—9*, s. 169, 1934, *11*, s. 180, 181, 214, 1935, *12*, s. 265.
17.) S. A. Y., 1934, *6—7*, s. 113.
18.) S. A. Y., 1931, *12*, s. 256, 1932, *5*, s. 95, 102/104, *8—9*, s. 163, 171, *10*, s. 203, *11*, s. 244.
19.) S. A. Y., 1932, *8—9*, s. 158, *10*, s. 208, 1933, *1*, s. 19, *11*, s. 243, 1935, *1*, s. 19, *2*, s. 42.
20.) Semina, 1934, *8*, s. 149.

Vor fünf Jahren begann das Personal der Apotheken einen Kampf um einen Kollektivvertrag zur Regelung seiner Arbeitsverhältnisse[21]). An dem Zustandekommen einer näheren und erfolgreicheren Zusammenarbeit[21]) zwischen dem Finnischen Apothekerverein und dem Finnischen Pharmazeutenbund wird unablässig gearbeitet. Da die Angelegenheit zur Zeit gerade bearbeitet wird, äussern wir die Hoffnung, dass schliesslich ein durch Einverständnis und Gemeinnutz diktierter Vergleichsvorschlag die endgültige Zustimmung der Vereine erhalten möge.

Die Zusammenarbeit mit den anderen nordischen Ländern wurde weiter fortgesetzt und vervollkommnet. Ausser der jährlichen Tagung der Vorsitzenden der Apothekervereine der nordischen Länder[22]) wurde vom 15.—18. Juni 1935 in Stockholm der 5. Nordische Pharmazeutische Kongress[23]) abgehalten. Die nächste Tagung soll laut Beschluss 1938 in Helsinki stattfinden.

Wie man aus meinem kurzen Bericht ersieht, sind in Finnland manche Reformen zur Weiterentwicklung der Pharmazie aktuell. Das betrifft besonders die pharmazeutische Ausbildung und die soziale Fürsorge in unserem Beruf; auf beiden Gebieten sind wir unseren Bruderländern gegenüber im Rückstande. Hoffentlich können wir nach drei Jahren, wenn wir wieder zusammenkommen, zeigen, dass die von mir gestreiften Reformprobleme den Wünschen unseres Berufs entsprechend und zum allgemeinen Besten gelöst werden.

Hinweise auf Zeitschriften.

„Suomen apteekkariyhdistyksen aikakauslehti" verkürzt: S. A. Y.
„Suomen farmaseuttinen aikakauslehti" verkürzt: S. F. A.

2) Mag. Otto Koritsánszky peab peale lühikest ungarikeelset sissejuhatust ettekande:

EINBLICK IN DAS UNGARISCHE APOTHEKERWESEN DURCH ERÖRTERUNG VON EINER PHARMAZEUTISCH-SOZIALEN UND EINER PHARMAZEUTISCH-WIRTSCHAFTLICHEN FRAGE.

Der vor einigen Wochen verschiedene hervorragende Nestor des ungarischen Apothekerstandes, unser prachtvoller Great Old Man, Geyza von Karlovszky, hat sich vor mehr als einem halben Jahrhundert folgenden Spruch als Devise gewählt: „Életed a tudományért, tudományodat a hazáért!" (Dein Leben für die Wissenschaft, und die Wissenschaft für das Vaterland).

Dein Leben für die Wissenschaft, und die Wissenschaft für das Vaterland. Dieser Spruch kann auch als Devise für den Kulturkongress der drei stammverwandten Nationen gelten, in dem erweiterten Sinne, dass wir drei Nationen, deren Wiege vor Jahrtausenden in derselben östlichen Heimat stand, das Weiterkommen und Vorwärtsstreben unserer Nationen und unserer Länder gegenseitig unterstützen und dazu verhelfen durch den Austausch unserer Ideen, durch das Bekanntmachen unserer Verhältnisse und durch die Mitteilung des Standes unserer Wissenschaften.

Bei der jetzigen Zusammenarbeit der Apothekerschaft der drei Länder im Rahmen unseres fünften Finno-Ugrischen Kulturkongresses möchte ich als Ergänzung der bei den Sitzungen unseres gemeinschaftlichen pharmazeutischen Bandes, des ESU, Vorgetragenen kurz über zwei Fragen berichten, die zur Lösung einer pharmazeutisch-sozialen und pharmazeutisch-wirtschaftlichen Frage dienen.

Wie bekannt, beruht das ungarische Apothekerwesen auf dem limitierten Konzessionssystem. In der „guten alten Zeit" trug jeder Pharmazeut, der sein Diplom erworben hatte und als Mitarbeiter (Assistent) in einer Apotheke tätig war, den Marschallstab des Apothekenbesitzers in seiner Tasche. Es war nur eine

21.) S. A. Y., 1931, *4*, s. 63, *9*, s. 173, *10*, s. 203, *11*, s. 231, 1932, *3*, s. 66, *6—7*, s. 122/125, *10*, s. 195, 1933, *12*, s. 297, 1934, *2*, s. 30, *4*, s. 68, 74, *5*, s. 94, 1935, *11*, s. 257.
22.) S. A. Y., 1935, *12*, s. 273.
23.) S. A. Y., 1935, *4*, s. 88, *7*, s. 159. S. F. A., 1935, s. 54, 65, 87, 89, 103, 104.

Frage der Zeit, wann ein Assistent sich in einer der 2142 Apotheken durch Ankauf oder eventuell durch Neukonzession selbständig machen konnte. Dann kam aber der Umsturz, die nie vorausgesehene Verschlechterung der wirtschaftlichen Lage, und der Beruf eines Assistenten des Apothekerwesens, der bisher nur eine Übergangsbeschäftigung gewesen war, wurde dadurch zu einer Tätigkeit, die als dauernder Beruf anzusehen war, bei welchem man dafür sorgen musste, dass das Einkommen des Assistenten mit dem Nachlassen seiner Arbeitsfähigkeit infolge der vorgerückten Dienstzeit und des Alters nicht zurückginge, sondern parallel gestellt würde mit seinen Familienverhältnissen, wie auch mit der Dauer seines Dienstes. Ferner musste Fürsorge getroffen werden für die Pharmazeuten, die nicht Inhaber einer Apotheke sind und folglich für ihr Alter nicht sorgen können.

Dieses sehr schwere soziale Problem, das während langer Zeit eine brennende Frage war, wurde durch das III. Gesetz vom Jahre 1935 gelöst. Im Sinne dieses Gesetzes wurde eine pharmazeutische Wohlfahrtsinstitution gegründet, welche in erster Linie den Zweck hat, die ohne eigene Schuld erwerbslos gewordenen Pharmazeuten, sowie die zum Stande gehörigen Witwen und Waisen mit einem monatlichen Beischuss zu unterstützen, gleichfalls kleine Apothekenbesitzer, die mit Schwierigkeiten zu kämpfen haben. In ihrem weiteren Ausbau wird die Institution den alten und arbeitsunfähigen Pharmazeuten eine Pension zahlen. Ferner ist ein Zweig der Institution im Ausbau, welcher durch Zahlungsergänzung sichern soll, dass ein Assistent, wenn er auch eventuell infolge vorgerückten Alters nicht so arbeitsfähig ist wie einer, der in vollen Kräften steht, und abgesehen davon, ob er in einer grossen oder kleinen Apotheke, d. h. in Apotheken mit grösseren oder geringeren Einkünften tätig ist, ein Gehalt erhält, das ihm einen standesgemässen Lebensstandard ermöglicht, seine Familienverhältnisse, Kinderzahl usw. in Betracht gezogen. Der Fonds zu all diesem wird laut dem genannten Gesetz und den dazugehörigen Verordnungen auf folgende Weise zusammengebracht:

Von jeder ärztlichen Verordnung, auf welcher eine herzustellende Arznei verschrieben ist und bei welcher der Apotheker berechtigt ist, einen Arbeitspreis zuzuschlagen, müssen vom Apotheker für den Fonds je 4 Heller gezahlt werden. Diese Rezepte werden in ein für diesen Zweck dienendes Buch eingetragen und, um die Kontrolle zu ermöglichen, werden auf der Rückseite des Rezeptes die laufende Nummer und das Datum aufgezeichnet, die mit den Daten des genannten Buches übereinstimmen. Dies ist der Fall bei privaten, sowohl für Menschen wie für Tiere verordneten, Rezepten. Von den Krankenkassenrezepten, welche für Kranke des allgemeinen Krankenfonds dienen, wird je 3 Heller gezahlt. Von den Rezepten der Landessozialversicherungsanstalt, wo der Apotheker von der Privattaxe 15% Rabatt gewährt, wird pro Rezept je 1 Heller gezahlt. Dieser Betrag wird von den Krankenkassenverwaltungen selbst vom Rechnungswert abgezogen, wie gesagt, in Betracht gezogen die Zahl der magistralisch verordneten Rezepte. Es ist beabsichtigt, auch von den Arzneispezialitäten einen Beitrag für den Hilfsfonds zu sichern, und zwar hat man es sich so gedacht, dass die Fabriken, die die Arzneispezialitäten bereiten, diesen Beitrag selbst einzahlen, ohne damit die Apotheken zu belasten. Die Verwaltungskommission, welche die Geschäfte der Pharmazeutischen Wohlfahrtsinstitution (GY. O. J. A.) führt, besteht in paritäter Zahl aus Apothekenbesitzern und angestellten Pharmazeuten sowie aus den Leitern des Pharmazeutischen Instituts und der Chemischen Abteilung des Landesgesundheitsinstituts, die beide Pharmazeuten sind. Der Präses der Verwaltungskommission ist der Schöpfer des Gesetzes, ein Ministerialsektionschef aus dem Ministerium des Innern; dessen Stellvertreter ist ein Ministerialsekretär, ebenfalls aus dem Ministerium des Innern. Beide sind gleichzeitig Magister der Pharmazie. Die Verwaltungskommission hält jeden Monat eine Sitzung ab, in welcher die eingelaufenen Bittschriften erledigt werden. In der ersten Hälfte des Tätigkeitsjahres wurden fünfhundertvierzigmal Unterstützungen geleistet.

Der Ungarische Apothekerverein hat seinerzeit durch eine Sammlung von freiwilligen Gaben einen Hilfsfonds zusammengebracht, welcher im Werte von 150.000.— Pengő ebenfalls der Pharmazeutischen Wohlfahrtsinstitution übergeben wurde. Man rechnet damit, dass im Laufe von einem Jahre mehr als eine Viertelmillion Pengő dem Fonds von den 1—4 Hellern pro magistralisches Rezept zufliess-

sen werden. Ein Teil dieses Fonds wird zu Unterstützungen verwendet, der andere Teil wird kapitalisiert, um den Pensionszweig und die anderen sozialen Unterstützungszweige (Bezahlungskasse, etc.) errichten zu können.

Die nachkriegszeitlichen wirtschaftlichen Wogen haben auch auf die ungarischen Apotheken ihre schädliche Wirkung ausgeübt. Die Fabriken und die Kleinlaboratorien haben sich immer mehr und mehr vorgedrängt und selbst die chemischen Werke, die ernste wissenschaftliche Arbeit vollbringen, sind zum Teil zur Herstellung von Spezialitäten übergegangen. Die ursprüngliche pharmazeutische Tätigkeit des Apothekers wurde auf einen immer engeren Kreis beschränkt durch die Überschüttung des Marktes mit Arzneispezialitäten, mit welchen die Hersteller derselben die dem Apothekerberuf durch das Gesetz zugewiesene Arbeit enteigneten und den Apothekern dadurch einen unglaublich grossen wirtschaftlichen Schaden zufügten. So manche Versuche wurden unternommen, um das alte Arbeitsgebiet der Apotheker zurückzuerobern, doch mehr oder weniger ohne Erfolg, bis bei der vorjährigen Hauptversammlung des Ungarischen Apothekervereins auf den Aufruf des Vorstandes die Apothekerschaft Ungarns eine sogenannte wirtschaftlich-solidarische Front (Gazdasági-szolidáris Front) im Rahmen des Ungarischen Apothekervereins bildete. Diese Bewegung machte es zur Pflicht des Apothekers, dass er nicht bloss die von der Pharmakopöe vorgeschriebenen galenischen Präparate, sondern auch die Tabletten, Komprimate usw. zu Hause im Laboratorium seiner Apotheke herstellen und nach den Anweisungen des Vorstandes des Ungarischen Apothekervereins den wirtschaftlichen Kampf gegen die Fabrikspräparate aufnehmen soll. Die Bewegung führte dazu, dass der Ungarische Apothekerverein für seine Mitglieder den Namen und das Zeichen „NOSTRA" patentieren liess und von der Zentrale hergestellte Signaturen, Phiolen etc. sämtlichen Apotheken zur Verfügung stellte. Der Verein liess durch Fachmänner ersten Ranges Vorschriften ausarbeiten, die er sämtlichen Apotheken zur Verfügung stellte unter der Ehrenverpflichtung, dass laut diesen Vorschriften bloss die mit dem Namen „NOSTRA" bezeichneten Arzneien durch die Apotheken zubereitet und in Verkehr gebracht werden dürften.

Jede Woche wurden zwecks dieser Aktion Flugschriften sowohl an die Apotheker, als auch an die 9000 Ärzte Ungarns versandt. Der begonnene Wirtschaftskampf zeigte als erstes Resultat, dass die Ärzte allmählich wieder zur magistralischen Verordnung der Arzneien zurückkehrten, weiter, dass wenigstens die fabrikmässige Herstellung der einzelnen in der Pharmakopöe aufgenommenen Tabletten (Komprimate) — deren Fabrikation einzelne Fabriken und Laboratorien sich ebenfalls aneignen wollten — wegblieb.

Der Apothekerverein trat mit dem Verein der Ärzte in Verbindung und erbot sich, um die Quacksalberei zu unterdrücken und zu beseitigen und damit dem Ärztestand wirtschaftliche Beihilfe zu leisten, jedes seiner Mitglieder zu verpflichten, in den Apotheken in augenfälliger Weise darauf hinzuweisen, dass man sich an den Arzt wenden solle: „Megbetegedése esetén fordúljon mindjárt orvoshoz!" (Wenden Sie sich beim Bemerken Ihres Unwohlseins an den Arzt!) Der Verein der Ärzte unterstützt seinerseits wieder die NOSTRA-Bewegung des Apothekerstandes.

Selbstredend ist die Aktion noch nicht beendet, sie muss noch weitere Früchte zeitigen. Es zeigt sich aber jetzt schon, dass diese Aktion die richtige ist und zur Folge hat, dass der Apotheker allmählich wieder zur Bereitung von magistralisch verordneten Arzneien herangezogen wird. Die Bedeutung der NOSTRA-Bewegung besteht darin, dass der ganzen Apothekerschaft dadurch Propaganda gemacht wird. Die Bewegung will nicht im geringsten die wissenschaftlich begründeten Arzneispezialitäten angreifen, sie wandte sich bloss gegen solche, vom Gesundheitsstandpunkte aus überflüssige Fabrikate, durch welche die Apotheker unerhört geschädigt und in ihrem eigentlichen Beruf gestört werden.

Ich wollte bei der Zusammenkunft der Pharmazeuten der drei stammverwandten Nationen durch die Erörterung einer sozialen und einer wirtschaftlichen Frage einen Einblick in das ungarische Apothekerwesen geben. Ich hege die Hoffnung, dass die Arbeit, der Kampf um den Fortschritt der „Ars Pharmaciae", des Apothekerwesens und der Apothekerschaft in den einzelnen Ländern der

stammverwandten Völker den Brüdern viel Lehrreiches bieten wird, wenn auch sonst nichts, so doch Ideen, die zur Verbesserung der heute bestehenden schwierigen und mühevollen Zeiten führen. — Gebe Gott, dass aus unserem heutigen Zusammensein unseren Vaterländern und unserem Berufe nützliche Arbeit resultieren möge!

3) R. K. esimees mag. K. Jürison peab ettekande:

EESTI ROHUTEADLASKONNA SAAVUTUSI IV JA V SOOME-UGRI KULTUURKONGRESSI AJAVAHEMIKUL.

Viie aasta vahemikul, IV Soome-Ugri Kultuurkongressist Helsingis kuni tänaseni, on Eesti rohuteadlaskond oma kutse arengus üle elanud mitmeid uuendusi. Lubatagu mul tänase ettekandega meie hõimrahvaste austatud kutsekaaslasi lõunast ja põhjast lühidalt tutvustada nende saavutustega, mis on määrava tähtsusega eesti apteegi- ja rohuasjanduse üldisele arengule.

Juba aastaid ettevalmistusel olnud „Tervishoiu-personaali kutsetegevuse seadus" astus jõusse 25. märtsil 1932.

Tähendatud seadus liigitab kõik rahva tervishoiu alal tegutsevad kutsed ja püstitab nõuded nende kutseõiguste saamiseks. See seadus määrab ka ära rohuteadlaste ja nende abijõudude kutseõigused ja -kohustused ning piiritleb nende tööalad nii apteekides kui ka muudes nende kompetentsi kuuluvais asutusis ja ettevõtteis.

Selle seaduse põhjal pandi maksma 1933. a. „Määrus rohuladude juhatajate ja rohuvalmistusasutuste esindajate kohta". Selle määrusega nõutakse, et kõikides angroo-ärides, milles toimub ravimite müük selleks õigustatud asutustele, peavad olema juhatajateks kutseõigustega rohuteadlased. Rohuvalmistusasutuste esindajateks võivad aga olla rohuteadlased, vabamüügi-apteegid ja eeltähendatud rohulaod. Määruses loetletakse ka kõik kohustused, mida peavad täitma rohuteadlased eeltähendatud asutuste juhatajatena.

Samal aastal muutis riigikogu Rahva tervishoiu korraldamise seaduse, andes õiguse revideerida apteekide, rohuladude ja teiste farmatseutiliste asutuste tegevust ainult apteekide revidendile, s. t. rohuteadlasele või mõnele teisele Tervishoiu- ja Hoolekandevalitsuse, nüüd Farmaatsiainspektuuri poolt volitatud rohuteadlasele, kes on õigustatud kutsuma tarbekorral revideerimise juurde ka kohaliku jaoskonnaarsti. Tähendatud rohuteadlastel on kõik need õigused, mis on politseinikkudel tervishoidliku järelevalve teostamise alal, samuti ka süüdlaste kohtulikule vastutusele võtmisel. Apteegi- ja rohuasjanduseala järelevalvet ei teosta sellest pääle enam ametlikud arstid, vaid vilunud eriteadlased, kes on revideerimisel ka nõuandjateks. Selle korralduse häädtagajärjed on kõigile lugupeetud kuulajaile selged ilma kommentaarideta.

Oleme saanud iseseisvuse algul Apteegi avamise seaduse, mis tõi küll suuri muudatusi, võrreldes võõra võimu ajal maksvusel olnud seadusega, kuid olles mõjutatud endisist aegadest ja omal ajal valitsenud suurest liberalismist, andis see seadus apteegi avamises ja pidamises suured eeõigused omavalitsustele, võrreldes eriteadlastega, s. o. rohuteadlastega. Rohuteadlased võisid avada apteegi alles kandideerimise korras, Riigi Tervishoiu Nõukogu poolt apteekide võrku võetud kohas ja omada ainult üht apteeki. Omavalitsused võisid avada teadaande korras piiramatu arvu apteeke. Nad võisid avada apteegi ka Riigi Tervishoiu Nõukogu poolt apteekide võrku võetud kohas rohuteadlase asemel, kuna rohuteadlasel oli võimalus kandideerida apteegi avamise loa saamiseks ainult niisugusesse kohta, kuhu omavalitsus ei soovinud avada apteeki. Ka apteekide ostu-müügi juures oli omavalitsusel õigus kahe kuu jooksul kasutada ostueesõigust. Samuti võisid haigekassad avada ministri loal piiramatu arvu apteeke. 26. märtsil 1934. a. pani hra Riigivanem maksma riigikogu poolt vastuvõetud Vabamüügi-apteekide avamise seaduse muutmise seaduse. Siitpääle võib vabamüügi-apteeke avada ainult Riigi Tervishoiu Nõukogu poolt vastuvõetud apteekide võrgu piirides. Eesõigus maa- ja linnaomavalitsustel apteegi avamiseks on ainult niikaua, kui neil ei ole veel ühtki apteeki. Haigekassad ei oma õigust vabamüügi-apteegi avamiseks; küll aga võivad

ministri loal need haigekassad, kellel on 5000 liiget, avada kinnise apteegi oma liikmeskonna tarvituseks.

Seega on rohuteadlased enam-vähem üheõiguselisiks saanud omavalitsustega apteegi pidamises.

Samal ajal astus jõusse ka Vabamüügi-apteekide korra ja tegevuse seadus, mille normid olid seni fikseeritud vanas arstiseaduses üksikute paragrahvidena ja osutusid juba ammugi iganenuiks ning Eesti rohuteadlaskonnale vastuvõtmatuiks. Seadus määrab apteekide ruumide arvu ja nõuded nende suuruse ning teiste omaduste kohta. Et kindlustada abivajajatele korralikku ja alati kättesaadavat rohuabi, selleks on seaduses tähendatud, missugused ravimid ja muud ravivahendid on kohustuslikud apteekidele; samas nõutakse ka kõiki vajalikke aparaate ja instrumente ravimite seadusepäraseks valmistamiseks ja proovimiseks, teaduslikku kirjandust ja apteegi tegevuse jälgimiseks vajalikke nöörraamatuid. Üksikasjaliselt käsitleb seadus ka kangemõjuliste ainete hoidmise korda ja arstitähe järgi kui ka arstitäheta ravimite valmistamist ja väljastamist. Seadus ütleb ka selgesõnaliselt, et õigus ravimeid valmistada ja nendega rohuabitarvitajat varustada kuulub ainuüksi seaduslikus korras avatud vabamüügi-apteekidele. Suurkaubandus ravimitega ja nende valmistamiseks vajalike keemilis-farmatseutiliste vahenditega ja eripreparaatidega on lubatud ainult neile rohuladudele, kus juhatajaks on rohuteadlane ja mis tegutsevad Tervishoiu- ja Hoolekandevalitsuse (nüüd Farmaatsiainspektuuri) loal. Seadus annab õiguse Tervishoiu- ja Hoolekandevalitsusele määrata kindlaks apteegis töötava personaali tööaja kestuse, apteekide puhkepäevad ja öövalvekorrad. Sama aasta 15. mail antakse apteekide Tervishoiu-personaali tegevuse korraldamise määrus, mis loetleb üksikasjaliselt tööd, mida peab apteegis sooritama rohuteadlane või rohuteadlase-kandidaat või jälle apteegi-assistent. Et apteegipraktikandid saaksid oma tegevuses paremini õpetust, piirati nende arvu kahelt ühele iga rohuteadlase kohta apteegis, ülemmääraks jääb 5 praktikanti ühe apteegi pääle. Määrus nõuab ka kindlat rohuteadlaste arvu apteegis vastavalt retseptide arvule, s. o. iga 10.000 retsepti pääle aastas peab olema üks rohuteadlane või selle kandidaat. Sellega on asetatud kõik apteegid töötava personaali suhtes enam-vähem ühesugustesse tingimustesse.

Kuigi seadused lubasid ravimite müüki ainult apteekidest, ei olnud seni ametlikku definitsiooni ravimitele antud. Aastate jooksul on arenenud eesti ravimitetööstused, mis valmistavad hulga igasuguseid spetsialiteete, dieteetilisi ja kosmeetilisi vahendeid. Tekkisid väärtõlgitsused nende eripreparaatide kui ka mitmesuguste keemiliste ainete müügikoha suhtes, samuti arusaamatused selles, kas üks või teine vahend kuulub ravimite hulka. Avaldati määrus ravimite müügi kohta väljaspool apteeke. Selles anti selge definitsioon ravimi mõistele ja avaldati nimekiri nende peenestatud droogide, galeeniliste, keemiliste ja farmatseutiliste preparaatide kohta, mis leiavad tarvitamist peale ravimise või ravimite valmistamise ka tehniliseks või muuks otstarbeks ja mis seega on lubatud müügiks tarvitajale väljaspool apteeke. Neid aineid on umbes 200 ja nende ainete müük väljaspool apteeke on lubatud ainult puhtal kujul, segamata teiste ainetega. Samal ajal avaldati ka kodumaal valmistatud farmatseutiliste eripreparaatide ning kosmeetiliste ja dieteetiliste preparaatide müügi määrus, müügiks lubatud vahendite nimekirjana. Selles on tähendatud ka asutuste liik, kust üks või teine vahend on müügile lubatud. Põhimõte on sama, mis on välismaalt sisseveetavate preparaatide kohta maksev, s. o. et vahendid, mis ravimitena tarvitusele lähevad, on lubatud müügiks ainuüksi apteekidest, kuna kosmeetilised, dieteetilised ja muud säärased on lubatud müügile ka väljaspool apteeke. Kõikidel valmistusasutustel ja suurmüügikohtadel lubatakse varustada nende preparaatidega ainult asutusi, millistele on need preparaadid müügilpidamiseks või müügiks tarvitajale lubatud. Seega on illegaalse ravimite müügi eest vastutavad ka suurlaod ja vabrikute juhatajad.

1. jaanuaril 1935 täitus Eesti rohuteadlaskonna ammune soov — astus jõusse Rohuteadlaste Koja seadus. Oleme saanud valitsuse poolt tunnustatud kutseesinduse, kelle ülesandeks on kõikide kutsealal tegutsevate rohuteadlaste ühendamine kutseelu korraldamiseks ning arendamiseks ja kutsehuvide kaitseks. Koja ülesandeks on ka igakülgne riigi- ja omavalitsusasutuste toetamine nende pääle pandud ülesannete täitmisel. Kõik kutsealal tegutsevad rohuteadlased peavad kuuluma

koja liikmeskonda, nad peavad koja hääks maksma liikmemaksu; pääle selle tasuvad vabamüügi-apteegid kojale veel retseptimaksu. Koda on avalik-õiguslik asutus. Ta on rohuteadlaste kutse-omavalitsus. Ta on kui riik, mille kodanikud, rohuteadlased, valivad oma parlamendi — koja nõukogu. Viimane moodustab valitsuse — koja juhatuse, ja distsiplinaarvõimu käsitamiseks — distsiplinaarkohtu. Kõik koja liikmed alluvad koja korraldustele ja on kohustatud igakülgselt aitama kaasa koja tegevusele. Koja distsiplinaarkohtule alluvad koja liikmed kutse-eetika vastu eksimisel kui ka ebakorrektsel käitumisel väljaspool kutseala. Distsiplinaarkohtu poolt määratavad suurimad karistused on rahatrahv ja kutseõiguste äravõtmine mitte enam kui 1 aastaks. Kuna soome ametivennad on tutvunud meie kojaga üksikasjaliselt oma kutseajakirjade kaudu, siis piirdun vaid eeltooduga koja kui niisuguse kohta. Ungari ametivendadele annan aga minu üksikasjalisest kirjutusest koja üle äratõmbeid soome ajakirjast, mis mul on võimalik tänu hra Wichmannile. Lõpetanud elluviimisetööd, astus koda tegevusse 26. mail 1935, millal nõukogu valis juhatuse ja võttis vastu tegevuskava. Tähtsamaiks tegevuskava punktidest olid galeenilise farmaatsia õppetooli loomine Tartu ülikooli juurde ja iseseisva farmaatsiavalitsuse nõutamine otsese alluvusega ministrile.

Need mõlemad nõuded on teostunud:

14. sept. 1935 loodi Tartu Ülikooli Valitsuse poolt rakendusfarmaatsia iseseisev õppetool Rakendusfarmaatsia instituudina. Dotsendiks sellele õppetoolile valiti dr. pharm. N. Veiderpass.

13. märtsil 1936 anti Valitsemise korraldamise seaduse muutmise ja täiendamise seadus. Luuakse Sotsiaalministeerium, mille üheks osakonnaks on Farmaatsiainspektuur farmaatsiainspektori juhatusel. Farmaatsiainspektoril on oma ülesannete täitmise alal samad õigused ja kohustused, mis vastavate seaduste alusel on ministeeriumide valitsuste ja osakondade direktoritel.

Farmaatsiainspektori kinnitab ametisse sotsiaalministri ettepanekul Riigivanem; farmaatsiainspektoriks on ametivend dr. pharm. H. Salasoo.

Farmaatsiainspektuuri ülesandeks on: apteegi- ja rohuasjanduse ala juhtimine ja korraldamine ning järelevalve neil aladel, välja arvatud kaitseväe apteegi- ja rohuasjandus, kodumaa ravimtaimede tootmise ja kasutamise korraldamine ja edendamine, valve apteekide, rohuladude, ravimite valmistusasutuste, farmatseutiliste ja kosmeetiliste laboratooriumide, kosmeetikatarvete-, rohu- ja värvikaupluste ja mineraalvete-tehaste üle ning järelevalve farmatseutilise personaali kutsetegevuse alal.

Kõigis seadustes, määrustes ja teistes maksvates aktides tuleb lugeda Haridus- ja Sotsiaalministeeriumi Tervishoiu- ja Hoolekandevalitsuse ja selle direktori asemel Farmaatsiainspektuuri ülesannete alal vastavalt Sotsiaalministeeriumi Farmaatsiainspektuur ja farmaatsiainspektor.

Ühtlasi täiendatakse Farmaatsiainspektuuri koosseisu teise revidendiga.

Koda leidis, et apteegi- ja rohuasjanduse-ala arendamiseks tuleb luua kindlamad sihid pikemaks ajaks ja esitas Riigi Tervishoiu Nõukogule tervishoiu 6-aastaku kavasse ülesvõtmiseks järgmised põhilaused, mis ka vastu võeti:

1. Apteekide praegust seisukorda tuleb tõsta niivõrd, et kaoks tarvidus nende liigitamiseks I ja II järgu apteekideks.

2. Seal, kus lähemal apteegil puuduvad ajakohased ruumid, tuleb ehitatavates jaoskonnaarstide majades ette näha vastavad ruumid ka apteegile ja apteekri elukorterile.

3. Jaoskonnaarstide võrgu täiendamine teostatagu nii, et iga olemasoleva maaapteegi juures töötaks jaoskonnaarst.

4. Apteegimajade ehitamiseks tuleb anda riigimaid soodustatud tingimusil.

5. Maksuseadused tuleb kokkukõlastada teiste kehtivate seadustega selleks, et apteegid maksustataks tervishoidlike ettevõtteina, ent mitte äridena.

6. Tuleb astuda samme, et rohuabi andmine toimuks ainult seaduslikus korras avatud apteekidest rohuteadlaste kaudu.

7. Apteegitegevuse tasuvust tuleb tõsta sedavõrd, et avaneks võimalus parandada teenivate rohuteadlaste madalaid palgatingimusi ning täiendada aptecki välisriikides juba ammugi tarvitusele võetud ajakohaste töötamisabinõudega, uuema aparatuuriga, eriajakirjandusega jne.

8. Et apteek ei sõltuks suurrohuladudest, peab apteekidele antama õigus ravimeid ja ravivahendeid importida tarbekorral otseselt välismaalt.

9. Kodumaa ravimtaimede kasvatamise edendamiseks tuleb kutsuda ellu vastav katsejaam ja võtta selleks Haridus- ja Sotsiaalministeeriumi eelarvesse vastav summa.

10. Tervishoiu- ja Hoolekandevalitsuse koosseisu tuleb suurendada teise apteekide revidendi näol.

Kuna seaduslikult ei olnud keelatud apteekidest ravimite müük odavamalt kui ametlikes hinnakirjades tähendatud, siis kasutas osa apteegiomanikke seda spekulatiivseks reklaamiks oma apteegi kasuks, isegi poliitilise võitlusvahendina, minnes hinnaalandustega piirideni, kus normaalne apteegitöö kannatas. Rohuteadlaste Koja algatusel pandi seadusandlikul teel maksma kord, et kõikide apteekidest väljastatavate ravimite eest peab võetama tasu ametlikus ravimite hinnakirjas tähendatud normide järgi, millest võib teha hinnaalandust ainult Farmaatsiainspektuuri loal Rohuteadlaste Koja ettepanekul.

Alates 1. maist s. a. on võimaldatud maal üksinda oma apteegis töötavaile ametivendadele, kes seisavad ööd kui päevad ligimese teenistuses, ka kindel puhkepäev, millal apteek võib olla suletud. Samast ajast on määratud kindlaks teenivate ametivendade töötundide arv kuus 200 pääle ja kindlustatud neile suvepuhkus kuni 30 päeva.

Mu daamid ja härrad! Pea kronoloogilises järjekorras kiirfilmina on siin ette kantud Eesti rohuteadlaskonna saavutused viimastel aastatel. Oleme saavutanud mõndagi, mis viib meid paremusele, on olnud ka kaotusi ja soovide nurjumisi. See kõik on nõudnud järjekindlat vaeva ja tegutsemist meie kutseorganisatsioonidelt ja nende liidult, viimasel ajal aga kutseesinduselt Rohuteadlaste Kojalt. Tihe kontakt meie hõimukolleegidega ESU kaudu on olnud meile meie püüdmistes suureks abiks. Tähele pannes meie alal antud seadusi ja määrusi, näeme, et sellega on taotletud järjekindlalt eesmärki: meie rahva tervishoiu rohuabi-ala viia paremusele. Järjest rohkem kvalifitseeritud jõude rakendatakse sellele alale, järjest rohkem nõudeid püstitatakse sellel alal töötavaile asutusile, nõutakse rohkem kohustust ja vastutust juhtivailt jõududelt. Rohkem nõutakse ka üksikuilt rohuteadlasilt nii oma kutsealal kui ka väljaspool seda. Eesti rohuteadlaskond on nõudnud ise neid kohustusi ja vastutust, seades kõrgemale oma isiklikest hüvedest rahva tervishoiu huvid. Sellepärast võime öelda, et Eesti rohuteadlaskonna saavutused on Eesti apteegi- ja rohuasjanduse edu, mis tuleb kasuks meie riigile ja rahvale. Kuid veel on palju puudusi meie alal, mis peame kõrvaldama. Tänu hra Riigivanemale ja Vabariigi Valitsusele on meil Farmaatsiainspektuuri ja Rohuteadlaste Koja kaudu meie ala juhtimisel võimalus mõjuda kaasa ja oma asjatundlikku nõuannet pakkuda palju rohkem kui seni. Loodame kindlasti, et leiduvad puudused kõrvaldame ja loome ka juurde midagi paremat. Ja kui meie, armsad hõimlased, tuleme kokku viie aasta pärast järgneval soome-ugri kultuurkongressil ilusas Ungari pealinnas, siis võib ehk ka Eesti rohuteadlaskond ütelda, et oleme saanud jällegi sammu edasi. Kuid edenev teadus ja arenevad vaated nõuavad meilt ka siis püüet paremusele, püüet oma ala täiuslikkusele.

4) Ministeriaalnõunik direktor ja dotsent dr. S. Mozsonyi ettekande A gyógyszerészi tudományok és a magyar Egyetemi Gyógyszerészeti Intézetek loeb ette hra O. Koritsánszky, kes ühtlasi ettekannet saksa keeles kommenteerib. Ka oli ettekande saksakeelne tekst trükitult koosolijatele välja jagatud.

A GYÓGYSZERÉSZI TUDOMÁNYOK ÉS A MAGYAR EGYETEMI GYÓGYSZERÉSZETI INTÉZETEK.

Irta: dr. Mozsonyi Sándor,
miniszteri tanácsos, egyetemi magántanár, a budapesti királyi magyar Pázmány Péter tudományegyetem Gyógyszerészeti Intézetének és Egyetemi Gyógyszertárának igazgatója.

A gyógyszertáraknak még a mult században is egészen más volt a működési körük mint manapság.

Régebben a gyógyszerészeknek maguknak kellett előállítaniok a gyógyszerek túlnyomó részét s többnyire csupán azok alapanyagait szerezték be készen, de ezek közül is a belföldön termő gyógynövényeket sokszor maguk termelték, vagy gyűjtötték.

Ez a magyarázata annak, hogy akkor a gyógyszerészek márcsak saját jól felfogott érdekükben is igyekeztek a gyógyszerek elkészítésének módját minél jobban elsajátítani, mert jól tudták, hogy a gyakorlatban e téren önmagukra vannak utalva.

Mindezeknek nyoma erősen meglátszik a régi gyógyszerkönyvekben is, amelyek a növényekből előállított gyógyszerkészítményeken kívül számos vegyi gyógyszer előiratát és készítési módját adták meg.

Azok a nagy jelentőségű főleg természettudományi, kémiai stb. felfedezések és megállapítások is, amelyek a klasszikus gyógyszerészet korában gyógyszerészektől származtak, elsősorban a most említett tényekből magyarázhatók.

Hogy ma már a gyakorló gyógyszerész laboratóriumából alig kerül ki valami nagyobb jelentőségű tudományos megállapítás vagy felfedezés, ez annak tudható be, hogy a tudományok, valamint az ipar, a technika igen nagy mértékben kifejlődtek és differenciálódtak, tehát a gyógyszerkészítés a receptúrán és egyes galenikumokon kívül a gyógyszerészek kezéből kisiklott és speciális üzemek, gyárak, laboratóriumok, vegyészek kezébe ment át.

Ezzel természetesen a gyógyszerész intenzívebb tudományos szak-működése is jelentős mértékben hanyatlott.

Igen sajnálatos ez úgy közegészségügyi, mint gyógyszerészi szempontból is nemcsak azért, mert ennek a foglalkozásnak teljes elmerkantilizálódásához vezet, hanem azért is, mert a gyógyszerész nagy tudást igénylő értékes gyakorlati szakismeretei lassacskán elvesznek, hiszen az újabb nemzedéknek nincs már kitől és miért tanulnia, a régi nagyszerű tanítómesterek pedig lassacskán kipusztulnak.

Az egyetemi oktatás is észrevette ezt a hiányt s igyekszik a kiképzésben pótolni azt, de sokszor nem gondolnak az intéző körök arra, hogy az elméleti ismeretek a gyakorlatba is átültettessenek és hogy az egyetemről kikerülő jelöltek a gyakorlatban is hasznosíthassák azokat az ismereteket, amelyeket hosszú évek alatt sokszor igen dicséretre méltó buzgalommal és eredménnyel s nagy költséggel és fáradsággal megszereztek.

Ebben a tekintetben Magyarországon igen kedvező lehetőségek vannak.

Az ország 4 egyeteme közül kettőn folyik gyógyszerészképzés is, amelynek súlypontja a szakszerűség tekintetében a klinikák gyógyszerellátására beállított Egyetemi Gyógyszertárakkal kapcsolatos Gyógyszerészeti Intézetekben van. Ezek az Intézetek speciális, a gyógyszerészi tevékenységgel szoros összefüggésben álló szakstúdiumokkal foglalkoznak.

A gyakorlatnak az elmélettel való ez a szerencsés egyesítése már az 1900-as évek körül megtörtént nálunk s bár eddig talán nem használtatott az ki eléggé, de a küszöbön lévő gyógyszerészképzési reform előreláthatólag nagy szerepet fog juttatni ezeknek az intézeteknek.

Egyes külföldi államokban csak most, 25—30 évvel később jutnak arra a gondolatra, ami Magyarországon már régen testet öltött, hogy az egyetemi elméleti speciális szakképzést a fentemlített intézetek révén lehet a gyakorlattal jól összhangba hozni.

Több nagynevű külföldi szakember nagy érdeklődéssel vette tudomásul a Magyarországon régóta bevezetett fentemlített rendszert, amelyet utánzásra és megvalósításra módfelett érdemesnek talált.

A szóbanlevő intézetek működésében mutatkozó célszerűség és a gyakorlatnak az elmélettel való egyesítése, illetőleg az intézeteknek a gyógyszerészi tudományok fejlesztésére gyakorolt hatása a következőkben foglalható össze.

Az Egyetemi Gyógyszerészeti Intézetek jól felszerelt laboratóriumaiban, minta-gyógyszertáraiban az egyetemre kerülő gyógyszerész-ifjúság igen könnyen és célszerűen megszerezheti azokat az anyag, eszköz és tárgyismereteket, amelyeket a magángyógyszertárak kevésbbé tökéletes felszerelése és készletei ma már csak kisebb mértékben tudnak nyújtani. Az elméleti ismereteknek a gyakorlatba való átvitelét, valamint a kézügyességet és egyéb készséget ugyancsak jól elsajátíthatja az ifjú, mert hiszen éveken át rendszeresen foglalkozhatnak ott vele.

Az új magyar kiképzési reform elgondolása szerint, a modern államok túlnyomó részében kialakult azt a 4 éves kiképzési rendszert véve alapul, amikor a középiskolából közvetlenül az egyetemre kerül a gyógyszerészjelölt, a 4 egyetemi évből az első esztendő általános természettudományi alapismertek oktatásával és tanításával telik el, míg a második esztendő már speciális szakismeretekkel foglalkozik, kezdve a gyógyszertárakban előforduló anyagok megismerésén s folytatva az egyszerű receptkészítés és ezzel kapcsolatos fizikai műveletek munkálataival, hogy azután az úgynevezett galénusi készítmények előállításával s komplikáltabb vénykészítési és gyógyszerészi laboratóriumi munkálatokkal, valamint a galénusi készítmények minőleges és mennyileges megvizsgálásával és a tökéletes szakképzéshez szükséges egyéb tudnivalók tanításával nyerjen befejezést.

De e Gyógyszerészeti Intézetek működése az Egyetemről kikerülő gyakorló-gyógyszerészek szempontjából is nagy jelentőségü, minthogy ott szakkérdésekben bármikor felvilágosítást nyerhetnek és pedig úgy elméleti mint gyakorlati, sőt gyógyszerészjogi, közigazgatási és etikai kérdésekben is.

Az Egyetemi Gyógyszerészeti Intézet — miként már említettük — a klinikák gyógyszerellátását is végzi, ami jelentékeny megtakarítással jár az Egyetemre nézve.

Egyébként pedig éppen olyan egyetemi asszisztensekkel működő oktató és tudományos intézet, mint bármelyik másik egyetemi intézet.

A gyógyszerészhallgatók elméleti oktatásán és laboratóriumi gyógyszervizsgáló gyakorlatain kívül azok a gyógyszerészdoktorjelöltek is itt működnek gyógyszerészi oklevelük megszerzése után 2 évig, illetve $^1/_2$ évig, akik a „Gyógyszerészet" című kollégiumot választják fő- vagy melléktárgyként. A gyógyszerészi oklevél megszerzése után 3 év mulva leteendő laboratóriumi, gyakorlati és elméleti részből álló, a gyógyszertár önálló vezetésére feljogosító approbációs vizsga is ezekben az intézetekben folyik le.

Az orvostanhallgatók is itt nyernek kiképzést gyógyszerkészítésben és gyógyszerészi ismeretekben, különös figyelemmel arra, hogy később mint kézi gyógyszertár tartására feljogosított orvosoknak, esetleg mint hatósági orvosoknak, hivatalból kell majd gyógyszerészi ügyekkel foglalkozniok.

Az Intézet minden módon arra törekszik, hogy azokat is, akik az egyetemről kikerülnek, szoros kapcsolatokkal az alma materhez s a Gyógyszerészeti Intézethez kösse. Ezért volt tanítványaival igyekszik fenntartani a kapcsolatot s szívesen van mindenben s minden tőle telhető módon továbbra is támogatásukra és segítségükre.

A volontörök és magukat továbbképezni akarók, közöttük egyes nagyobb kórházak és egyéb egészségügyi intézetek gyógyszerészei szép számban vesznek részt az intézeti munkában.

A katonai gyógyszerészi kar egyes tagjait is ki szokták vezényelni szakismereteik kibővítése végett oda.

Az Intézet munkaprogrammja szerint annak minden tagja köteles tudományos kérdésekkel, szakirodalmi ismeretekkel, elméleti és gyakorlati témákkal foglalkozni, és e munkájáról a referáló napokon beszámolni. Az Intézetben, vagy egyebütt felmerülő szakproblémák megoldása és publikálása az orvosi, gyógyszerészi, kémiai, stb. szakirodalom regisztrálása, e tudományok újabb vívmányainak s eredményeinek a gyógyszerészekkel és a klinikai orvosokkal és így az orvosi renddel való közlése, a magángyógyszertárak, gyárak, laboratóriumok kívánságára vizsgálatok, kísérletek végzése, témák kidolgozása mindmegannyi érdekes és értékes feladat.

A hivatalos gyógyszerkönyvvel kapcsolatos kérdések s a legközelebbi új gyógyszerkönyv előmunkálatai is az Intézet munkaprogrammjába tartoznak.

Az Intézet természetesen a hozzáforduló hatóságoknak, tisztiorvosoknak, klinikáknak, kórházaknak, magánorvosoknak, egyesületeknek, gyáraknak, gyógyárúkereskedőknek is szívesen rendelkezésére áll szakkérdésekben, akik gyakran fel is keresik eziránt.

Az Intézet munkálatairól annak tagjai nyilvános tudományos és ismeretterjesztő előadásokon, továbbképző tanfolyamokon, valamint a szaklapokban számolnak be. Ezenfelül disszertációkat készítenek, szakkönyveket dolgoznak s adnak ki. Egyszóval az Intézet olyan tudományos és gyakorlati szakközpont, ahova a gyógyszerészek és a gyógyszerészi dolgok iránt érdeklődők bármikor fordulhatnak s ott valóban értékes és kimerítő felvilágosítást nyerhetnek.

Végeredményben tehát az Egyetemi Gyógyszerészeti Intézetek a gyógyszerészi tudományok, az elméleti és gyakorlati szakismeretek legfontosabb fórumai, amelyeknek jelentősége a modern gyógyszerészképzésben egyre nagyobb s a külföldön is számos követőre talál.

5) R. K. direktor dr. K. Rähesoo kannab ette oma referaadi, mille saksakeelne tõlge oli trükitult kuulajatele välja jagatud.

ROHUTEADLASTE JA NENDE ABIJÕUDUDE ETTEVALMISTUSEST EESTIS SEOSES ISESEISVUSEAEGSETE REFORMIDEGA.

Iseseisvuse ajal ja juba selle algaastail on Eestis pandud rohuteadlaste ja nende abijõudude eel- kui ka erihariduses maksma reforme ning loodud uusi aluseid, mille täiendamine ja viimistlemine kestab pidevalt edasi. Kuna hõimumaade kolleegidele tohiks pakkuda huvi meie kutsehariduse korraldus, siis lubatagu mul siinkohal kokkuvõtlikult peatuda selle küsimuse tähtsamail etappidel.

Sissejuhatava ülevaate saamiseks tähendatagu eelkõige, et Tervishoiupersonaali kutsetegevuse seaduse ja teiste ametlike korralduste põhjal moodustavad Eesti farmatseutilise personaali rohuteadlased ja rohuteadlas-kandidaadid, kuna abipersonaal koosneb apteegiassistentidest ja apteegipraktikantidest. Oma ülesannetelt, nagu allpool näeme, kuuluvad aga ka rohuteadlase-kandidaadid abipersonaali hulka. Nii rohuteadlased kui ka nende abijõud on registreeritud Sotsiaalministeeriumi Farmaatsiainspektuuris, mis käesoleva aasta märtsikuul lahutati Tervishoiu- ja Hoolekandevalitsusest iseseisva ministeeriumiosakonna õigustega.

Vastavalt detsembrikuul 1918. a. peetud esimese ja juulikuul 1919. a. peetud teise Eestimaa farmatseutide kongressi soovidele pandi augustikuul 1919. a. rohuteadlaste ja nende abijõudude suhtes maksma abituuriumi-nõue ja sellest ajast peale võetakse praktikantideks ehk õpilasiks — nagu neid sel ajal veel nimetati — apteeki vastu vaid gümnaasiumi lõpetanuid, s. t. küpsustunnistusega isikuid. Pärast kaheaastast praktikat esimese järgu apteegis — nende hulka kuuluvad kõik apteegid linnades ja suuremad apteegid maal — omandas apteegipraktikant õiguse astuda Tartu ülikooli arstiteaduskonna farmaatsia-osakonda. See sunduslik eelpraktika-nõue ülikooli sisseastumisel püsis kuni 1930. a., millal farmaatsia-osakonda sisseastumise tingimused ühtlustati teiste teaduskondadega, s. o. kaotati apteegi-eelpraktika sunduslikkus.

Mis puutub ülikooli õppekavva, siis täiendati viimast eelpoolnimetatud kongressi otsuse kohaselt 1919. a. sügissemestril uute distsipliinidega sedavõrd, et veneaegset neljasemestrilist ehk kaheaastast õppeaega tuli pikendada kuue semestri ehk kolme aasta peale. Tegelikult kulus aga farmaatsia-osakonna üliõpilasil ülikooli lõpetamiseks vähemalt $3^1/_2$ aastat, kuna lõpu- ehk nn riigieksamid olid nähtud ette 7-ndal semestril. Teiskordselt laiendati õppekava 1926. a., mille tulemusena õppeaega pikendati 8-le semestrile ehk 4-le aastale. Kõrvale jättes mõnesugused vahepeal tehtud vähemad ümberkorraldused, on farmaatsia-osakonna õppekava Tartu ülikoolis käesoleval ajal järgmine:

Tartu ülikooli arstiteaduskonna farmaatsia-osakonna õppekava.

I poolaasta (sügisel).

1. Keemia, anorgaaniline	(loeng)	6	nädalatundi.
2. Füüsika, I osa	(loeng)	5	nädalatundi.
3. Keemia, analüütiline	(loeng)	3	nädalatundi.
4. Zooloogia, üldine	(loeng)	6	nädalatundi.
5. Histoloogia, mikroskoobil., zooloogias	(prakt.)	6	nädalatundi.
6. Anatoomia, inimese	(loeng)	3	nädalatundi.
7. Botaanika, mikroskoobilise anatoomia prakt.	(prakt.)	2	nädalatundi.
		31	nädalatundi.

II poolaasta (kevadel).

1. Keemia, orgaaniline	(loeng)	5	nädalatundi.
2. Füüsika, II osa	(loeng)	5	nädalatundi.
3. Keemia, analüütiline	(loeng)	4	nädalatundi.
4. Füsioloogia	(loeng)	3	nädalatundi.
5. Füüsika	(prakt.)	2	nädalatundi.
6. Botaanika, süstemaatiline	(loeng)	2	nädalatundi.
7. Botaanika, õistaimede määramine	(prakt.)	2	nädalatundi.
Suvel herbaariumi kokkuseadmise praktika			
		23	nädalatundi.

III poolaasta (sügisel).

1. Füüsikaline keemia	(loeng)	3	nädalatundi.
2. Kolloidkeemia	(loeng)	1	nädalatund.
3. Bakterioloogia, üldine	(loeng)	3	nädalatundi.
4. Mineraloogia	(loeng harjut.)	5	nädalatundi.
5. Kvalitatiivne keemil. analüüs	(prakt.)	12	nädalatundi.
6. Bakterioloogia, üldine	(prakt.)	3	nädalatundi.
		27	nädalatundi.

IV poolaasta (kevadel).

1. Füüsikaline keemia	(loeng)	3	nädalatundi.
2. Kolloidkeemia	(loeng)	1	nädalatund.
3. Bakterioloogia, eriline	(loeng)	3	nädalatundi.
4. Hügieen, I osa	(loeng)	3	nädalatundi.
5. Füüsikaline ja kolloidkeemia	(prakt.)	6	nädalatundi.
6. Kvantitatiivne keemiline analüüs	(prakt.)	4	nädalatundi.
7. Bakterioloogia, eriline	(prakt.)	3	nädalatundi.
		23	nädalatundi.

V poolaasta (sügisel).

1. Farmatseutiline keemia, I osa	(loeng)	5	nädalatundi.
2. Kohtukeemia	(loeng)	4	nädalatundi.
3. Keemiline tehnoloogia, üldine	(loeng)	4	nädalatundi.
4. Hügieen, II osa	(loeng)	3	nädalatundi.
5. Kohtukeemia, I osa	(prakt.)	3	nädalatundi.
6. Orgaanilise keemia elementaar-analüüs	(prakt.)	4	nädalatundi.
		23	nädalatundi.

VI poolaasta (kevadel).

1. Farmakognoosia, üldine	(loeng)	4	nädalatundi.
2. Droogide mikroskoobiline anatoomia	(loeng)	1	nädalatund.
3. Farmatseutiline keemia, II osa	(loeng)	5	nädalatundi.
4. Farmakoloogia ja toksikoloogia	(loeng)	4	nädalatundi.
5. Esimene abi õnnetuste puhul	(loeng)	4	nädalatundi.
6. Farmakognoosia, I osa	(prakt.)	5	nädalatundi.
7. Kohtukeemia, II osa	(prakt.)	3	nädalatundi.
8. Kliiniline keemia, mikroskoobiline	(prakt.)	3	nädalatundi.
		26	nädalatundi.

VII poolaasta (sügisel).

1. Galeeniline farmaatsia	(loeng)	3	nädalatundi.
2. Apteegi retseptuur ja arstimisvahendite sterilisatsioon	(loeng)	2	nädalatundi.
3. Farmakognoosia, mikrosk., II osa	(prakt.)	3	nädalatundi.
4. Farmakokeemia, I osa	(prakt.)	3	nädalatundi.
5. Galeeniline farmaatsia	(prakt.)	3	nädalatundi.
6. Apteegi retseptuur	(prakt.)	3	nädalatundi.
7. Toiduainete keemia	(teooria ja prakt.)	6	nädalatundi.
8. Farmakoloogilise arstirohtude mõju bioloogiline määramine	(prakt.)	2	nädalatundi.
		25	nädalatundi.

VIII poolaasta (kevadel).

1. Farmakognoosia, eriline	(loeng)	4	nädalatundi.
2. Galeeniline farmaatsia	(loeng)	3	nädalatundi.
3. Apteegi retseptuur ja arstimisvahendite sterilisatsioon	(loeng)	2	nädalatundi.
4. Farmakokeemia, II osa	(prakt.)	3	nädalatundi.
5. Keemiliste rohuainete süntees	(prakt.)	3	nädalatundi.
6. Rohuainete väärtuse ja puhtuse keemiline järelekatsumine	(prakt.)	3	nädalatundi.
7. Galeeniline farmaatsia	(prakt.)	3	nädalatundi.
8. Apteegi retseptuur	(prakt.)	3	nädalatundi.
		24	nädalatundi.

Soovitavad ained:

1. Rohuteaduse ajalugu.
2. Kõrgema matemaatika põhijooned.
3. Arstirohutaimede kultuur, praktilised tööd.
4. Apteegi seadusandlus.

Loendatud kavast õpetavad puhtrohuteaduslikke distsipliine 2 professorit, 1 dotsent ja 3 eradotsenti, kes oma eriharidusel on kõik rohuteadlased. Teiste õppeainete käsitlemine toimub vastavate teiste õppejõudude poolt üldistel alustel.

Õiendanud vastava määrusega kindlaksmääratud korra järgi õppekavas ettenähtud ainetes eksamid ja praktilised tööd, antakse ülikooli lõpetanule farmaatsiaosakonna lõpetanu diplom, ent rohuteadlase kutseõiguse omandamiseks tuleb tal praktiseerida rohuteadlase-kandidaadina kaks aastat esimese järgu apteegis. On ta enne ülikooli lõpetamist aga omandanud vähemalt kahcaastase apteegipraktika, siis saab ta juba üheaastase kandidaadipraktika järele Sotsiaalministeeriumi Farmaatsiainspektuurist rohuteadlase kutseõigused, s. o. õiguse juhatada apteeki, farmatseutilisi ja muid ta ettevalmistusele vastavaid laboratooriume, pidada antud loa põhjal asutatud või ostuteel omandatud apteeki jne. Koos kutseõiguste omandamisega registreeritakse vastne rohuteadlane ühtlasi ka Rohuteadlaste Koja liikmeks.

Soovib farmaatsia-osakonna lõpetanu omandada teaduslikku kraadi, siis tuleb tal mitte varem kui üks aasta pärast ülikooli lõpetamist õiendada neljas aines — farmakognoosias, farmatseutilises keemias, farmakoloogias ja galeenilises farmaatsias — magistrieksamid. Ühtlasi peab ta pärast eksamite õiendamist esitama sellekohase magistritöö, mida hindab vastava eriala õppejõud ja millise hinnangu kinnitab teaduskond.

Farmaatsia doktori kraadi võib omandada farmaatsia magister pärast teaduskonnale esitatud väitekirja avalikku kaitsmist.

Nagu juba algul tähendatud, moodustavad Eestis apteegipraktikantide kõrval farmatseutilise abipersonaali veel apteegiassistendid. Apteegiassistentide instituut kutsuti siin 1932. a. ellu selleks, et juhtumil. kui apteekides ei jätku töötamiseks vajalikul määral rohuteadlasi ja rohuteadlase-kandidaate, võib sotsiaalministri loal võimaldada neile apteegipraktikantidele, kes töötanud vähemalt kaks aastat esimese järgu apteegis, õiendada ametlikult ettenähtud katsekomisjoni ees ning ametlikult poolt kinnitatud kava ulatuses eksam. Tegelikult on seesuguseid eksameid korraldatud vaid üks kord (1932. a.), kusjuures eksamile lasti apteegipraktika suuruse järjekorras ainult piiratud arvul praktikante, kes mitmesuguseil põhjusil olid viivitanud ülikooli astumisega. Nii on siis apteegiassistendid eksamineeritud apteegipraktikandid ja nende ülesanded ning kutseõigused võrduvad enam-vähem veneaegsete apteekriabiliste omadele, s. t. nad omavad õigust töötada rohuteadlaste abijõududena, võides ühtlasi farmaatsiainspektuuri igakordsel loal lühemat aega täita rohuteadlase ja rohuteadlase-kandidaadi ülesandeid. Endastmõistetavalt on apteegiassistendil nagu praktikandilgi õigus astuda ülikooli ja omandada kõrgem haridus.

Suhteliselt rahvaarvuga sammub Eesti kõrgema haridusega isikute rohkuse poolest teiste riikide peres esirinnas. Tung ülikooli on siin suur pea kõikidel aladel. Farmaatsia üliõpilaste arv püsis seni enam-vähem normaalsetes piirides, kuni farmaatsia-osakonda sisseastumisel nõuti eelpraktikat apteegis, ent selle loomuliku piduri kaotamisel (1930. a.) näitab nende arv pidevat juurdekasvu. Nii tõusis farmaatsia üliõpilaste arv, mis 1930 oli 154, 1931. a. 213-le, 1932. a. 214-le, 1933. a. 239-le ja 1934. a. 315-le. Kuna aga möödunud aasta sügissemestril võeti uusi üliõpilasi ülikooli vastu vaid kindlaksmääratud arvul, s. o. võistluseksamite korras, kusjuures farmaatsia-osakonda võeti vastu ainult 30 uut sisseastujat, siis langes rohuteaduse üliõpilaste koguarv 283-le.

Kasutada olevate viimaste aastate andmete põhjal moodustavad naised Eestis keskmiselt 60% farmaatsia üliõpilaste üldarvust, kusjuures naissoo arvuline ülekaal areneb progressiivses suunas, ulatudes näiteks 1935. a. juba ligemalt 66%-le.

Suhteliselt farmaatsia-osakonda sisseastujate arvuga moodustab osakonna lõpetajate arv keskmiselt ligemalt 10%, mis näitab, et õppekava läbivõtmisel toimub selektsioon küllaltki nõudlikult.

Saanud ülikoolis võrdlemisi tõhusa ettevalmistuse, võib farmaatsia-osakonna lõpetanu rakendada oma teadmisi nii puhtrohuteaduslikule kui ka muile ta eriharidusele ja huvipiirkonnale vastavaile tegevusaladele. Loomulikult aga tuleb siin esmajoones küsimuse alla kutsetegevus apteegis. Sellega seoses on viimaseil aastail järjest sagedamini päevakorrale tõstetud küsimus, kas ei tuleks uuesti maksma panna sunduslik ülikoolieelne apteegipraktika, et seega juba aegsasti kindlustada noortele kutsejüngritele teatud ülevaade praktilisest apteegitegevusest. Nimelt on praeguse korra juures ülikoolilõpetanute tase selles küsimuses väga ebaühtlane, sest pärast eelpraktikanõude kaotamist võetakse ülikooli ühteviisi vastu nii praktikaga kui ka ilma selleta. Eelpraktikat pooldavale seisukohale on asunud ka Eesti rohuteadlaskonna avalik-õiguslik kutseesindus — Rohuteadlaste Koda, kelle nõukogu oma viimasel koosolekul tunnistas tarvilikuks vähemalt üheaastase ülikoolieelse apteegipraktika. Seni aga pole veel asutud selle seisukoha ellurakendamisele ja asja lahendamine sõltub peamiselt ülikoolist.

Üldkokkuvõttes võib Eesti rohuteadlaskond rahuldustundega konstateerida, et omariikluse 18 a. kestel on rohuteadlaste ja nende abijõudude ajakohase ettevalmistuse korraldamises saavutatud suurem progress kui Vene valitsuse päevil mitme inimpõlve vältel.

6) Apteeker mag. phil. S. Siintola kannab ette oma referaadi:

DAS NEUE APOTHEKERWARENGESETZ IN FINNLAND.

Das Apothekerwarengesetz bezweckt zwischen dem reglementierten Arzneihandel und dem freien Handel eine so scharfe Grenze wie möglich zu ziehen. In manchen Fällen ist aber eine scharfe Grenze sehr schwer festzustellen, weil viele Arzneimittel gleichzeitig sowohl in der Industrie als in der Wirtschaft angewandt werden.

In Finnland hat solch ein eigentliches Apothekerwarengesetz früher nicht existiert. Bis zum Jahre 1888 war der Verkauf von Arzneiwaren nur in Apotheken gestattet, darnach aber, als im genannten Jahr die sogenannte Drogenhandlung-Verordnung in Kraft trat, konnten auch Drogenhandlungen gegründet werden, welche ein auf einfache Arzneimittel beschränktes Verkaufsrecht erhielten. Sie hatten nicht das Recht, zusammengesetzte Arzneimittel, wie z. B. galenische Präparate, zu verkaufen und die Verkaufsmenge einfacher Arzneimittel (simplicia) war dadurch beschränkt, dass man in den Drogenhandlungen mindestens 150 Gramm auf einmal verkaufen musste. Die Drogenhandlungen waren gewissermassen Engroshandlungen, das heisst reglementierte Arzneiwarenhandlungen, welche nur in Städten gegründet werden durften. Als man dann immer mehr solcher Geschäfte zu gründen begann und als neben diesen Handlungen von jeder Reglementierung befreite Chemikalienhandlungen, die mit Drogenhandlungen konkurrierten, entstanden, erwachte der Bedarf nach neuen, genaueren gesetzlichen Bestimmungen auf dem Gebiete des Arzneihandels, und der erste Vorschlag zum Apothekerwarengesetz erschien als der Bericht einer vom Staat eingesetzten Kommission im Jahre 1910.

Noch mehrere andere Vorschläge entstanden hernach, aber erst auf Grund eines von der Gesetzentwurfskommission im J. 1925 ausgearbeiteten Vorschlages erhielt man den definitiven Vorschlag der Regierung, welcher im J. 1934 dem Reichstag überreicht wurde, der ihn behandelte, aber dann doch ablehnte. Die Regierung liess einen neuen, im Grunde ähnlichen, jedoch etwas veränderten Vorschlag ausarbeiten, der dem Reichstag im J. 1935 überreicht und von ihm als solcher genehmigt wurde.

Das neue Apothekerwarengesetz trat den 1. April dieses Jahres in Kraft und gleichzeitig damit auch eine auf Grund desselben erlassene Apothekerwaren-Verordnung, welche genauere Bestimmungen enthält und an die sich umfangreiche Apothekerwarenverzeichnisse anschliessen.

Das Prinzip des finnischen Apothekerwarengesetzes besteht darin, dass alle solche Stoffe und Präparate, welche ausschliesslich oder hauptsächlich als Arzneien oder zur Herstellung von Arzneien verwendet werden, Apothekerwaren sind und als solche somit nur in Apotheken an das Publikum verkauft werden dürfen. Als Arznei betrachtet man laut dem Apothekerwarengesetz eine Ware, welche entweder äusserlich oder innerlich gebraucht, dazu bestimmt ist, eine Krankheit oder deren Symptome bei Tieren oder Menschen zu heilen oder zu erleichtern.

Engroshandel mit Apothekerwaren können streng reglementierte, sogenannte Apothekerwarenhandlungen, betreiben, welche ihre Waren hauptsächlich nur an Apotheken verkaufen können. Sie haben jedoch auf Grund einer besonderen Verordnung das Recht, einige einfache Arzneien (simplicia), jedoch keine giftigen (venena) oder stark wirkenden (separanda) an Krankenhäuser zu verkaufen. Apothekerwarenhandlungen dürfen kein für das Publikum offenes Verkaufsgeschäft haben und die Vorsteher dieser Geschäfte müssen fachmännisch ausgebildete Personen sein, die das Provisorexamen bestanden haben.

Arzneifabriken, welche ebenso wie Apothekerwarenhandlungen unter bestimmten Bedingungen und nur mit Erlaubnis des Ministeriums gegründet werden können, dürfen an Apotheken und Apothekerwarenhandlungen nur eigene Erzeugnisse verkaufen. Niemand darf gleichzeitig Vorsteher einer Arzneifabrik und einer Apothekerwarenhandlung sein.

Mit dem Import von Arzneimitteln können sich in Übereinstimmung mit dem Gesetz beinahe ausschliesslich nur Apotheken, Apothekerwarenhandlungen

und Arzneifabriken beschäftigen. Wissenschaftliche Anstalten und Untersuchungslaboratorien sind berechtigt, Apothekerwaren für eigenen Bedarf zu importieren, jedoch nicht für medizinische Zwecke.

Die Herstellung, der Verkauf und der Import von Apothekerwaren sind einer genauen Überwachung und Kontrolle unterworfen. In Arzneifabriken und Apothekerwarenhandlungen muss eine genügende Anzahl fachmännisch ausgebildeter Leute angestellt sein. Waren, welche ohne Erlaubnis nach dem Lande importiert, im Lande hergestellt oder verkauft werden, können vom Staat in Beschlag genommen werden. Die Verkaufs- und Herstellungsrechte von Arzneien können, bei wiederholtem Überschreiten der Vorschriften, dem Betreffenden entzogen werden.

Bei dem Verkauf von Apothekerwaren ist deren Art und Zusammensetzung jedesmal deutlich anzugeben, und die Bestimmung gilt sowohl für einfache als zusammengesetzte Arzneimittel. Die Arzneifabriken müssen die Art und die Menge der Bestandteile der Arzneien in jeder Verpackung angeben, auch die Anzahl und das Gewicht der Dosen, sowie den Fabrikanten. Bei ausländischen Waren müssen deren Importeur und Verpacker angegeben werden.

Falls die Apothekerware falsch oder unvollständig angegeben ist oder falls für ein Spezialpräparat auf eine das Publikum irreführende oder sonst auf eine ungeeignete Weise als für bestimmte Krankheiten passend Reklame gemacht wird, oder wenn eine Arznei im Vergleich mit der Arzneitaxe als zu teuer befunden wird oder sie keinen besonderen heilenden Wert hat, können ihr Verkauf und Import verboten werden. Dasselbe gilt falls es festgestellt wird, dass eine Arznei für die Gesundheit schädlich ist.

Vom neuen Apothekerwarengesetz in Finnland kann gesagt werden, dass es im Prinzip und im grossen und ganzen geglückt ist, obgleich es nicht so gut und klar ist, wie wir Apotheker es gewünscht hatten. Das Gesetz besteht erst so kurze Zeit, dass man von seiner Wirkung auf die Pharmazie Finnlands noch nichts sagen kann. Ein Gesetz mag formell noch so gut sein, es kann doch schädlich werden, wenn seine Anwendung in der Praxis nicht zielentsprechend und klar ist. Die Apotheker Finnlands hoffen, dass das neue finnische Apothekerwarengesetz und seine Verwirklichung in der Praxis in allen Fällen im Geiste des Gesetzes und in Übereinstimmung mit seinen Prinzipien geschehen wird.

Kõikidele referentidele avaldatakse elavat kiitust. Juhataja R. Wallner tänab iga referenti. Viimase ettekande puhul tänab ta Soome Apteekrite Seltsi esimeest hra Siintolat suure töö ja vaeva eest, mida viimane on näinud uue seaduse läbiviimisel. Seadus on kasuks kõikide hõimumaade rohuteadlastele.

Koosolek lõpetatakse, et jätkata referaatide kuulamist järgmisel päeval harrastusringide koosolekute jaoks ettenähtud ajal.

Esimese koosoleku vaheajal pildistati osavõtjad Rohuteadlaste Koja hoone õues.

27. juunil 1936. a.

Enne lõunat külastasid harrastusringi liikmed *Rohuteadlaste Koja ravimtaimede katseaeda* Vilmsi 55 ja *Eesti Apteekrite Seltsi poolt korraldatud esimest rohuteaduslikku näitust* Linna I Tütarlaste Gümnaasiumi saalis. Mõlemas kohas anti külalistele seletust.

Peale lõunat kell 15 jätkas harrastusring *ettekannete kuulamist:* Juhatasid koosolekut mag. K. Jürison, ass. mag. S. Siintola ja mag. K. Barcsay, avades igaüks oma keeles koosoleku.

7) Farmaatsiainspektor dr. H. Salasoo kandis ette referaadi Eesti farmakopöast. Selle saksakeelse tõlke trükitud tekst oli jagatud välja koosolijatele.

EESTI FARMAKOPÖAST.

Eesti apteekidele on praegu käsitamiseks sunduslik vene 6. farmakopöa, ilmunud 1910. a., selle puudumisel aga vene sõjaväe farmakopöa 1913. aastast. Nende preparaatide suhtes, mida vene farmakopöas ei sisaldu, milliseid aga meil ravimina tarvitatakse, on kasutamiseks lubatud saksa 6. farmakopöa, mis ilmus 1926. a. Seega on Eestis praegu ametlikult tunnustatud tervelt kolm farmakopöat.

Mis puutub vene farmakopöasse, siis ei vasta see kaugeltki enam ajanõudeile. Üle kümne aasta ei ole see ka Venemaal enam maksev, sest juba 1925. a. ilmus uus nõukogude-vene farmakopöa. Vene 6. farmakopöas puudub terve rida tänapäeval väga sageli tarvitatavaid ravimeid, samas aga sisaldab ta hulga ravimeid, millised nüüdsel ajal on juba tarvituselt ära jäänud. Paljude liitravimite eeskirjad on vene farmakopöas ebaratsionaalsed ja ei võimalda kaasaegse teaduse nõudeile vastavaid täisväärtuslikke ravimeid valmistada. Viimaseks ja väiksemaks paheks on, et noorem, pealekasvav rohuteadlaste põlv enam ei valda vene keelt ja pealegi pole seda raamatut ka kusagilt saada. Seetõttu on meil paljud hilisemal ajal asutatud apteegid sunnitud läbi ajama hoopis ilma vene farmakopöata, kasutades selle aseainena omal ajal Tervishoiu Peavalitsuse poolt väljaantud manuaale, milledes on toodud farmakopöa galeeniliste preparaatide valmistamise eeskirjad.

Sellist olukorda ei saa muidugi kaugeltki loomulikuks ega rahuldavaks pidada. Sellele äratundmisele oli jõutud juba Eesti Vabariigi algaastail. Valiti isegi komisjon farmakopöa koostamise eeltööde tegemiseks, kuid selle komisjoni töötulemusi ei ilmnenud. 1930. a. pandi ametlikult maksma umbes 30 uut farmakopöa artiklit, see aga ei aidanud üldolukorda tunduvalt parandada. Viimaks 1934. a. algul haarati asjast hoogsamalt kinni. 7. veebruaril 1934 loodi korraldav komisjon, kuhu kuulusid Tervishoiu- ja Hoolekandevalitsuse, Kaitseväe Tervishoiuvalitsuse, Loomatervishoiuosakonna, Rohuteadlaste Ühingute Liidu ja Arstiseltside Liidu esindajad. See korraldav komisjon vaatas läbi ja koostas farmakopöasse võtta kavatsetavate artiklite esialgse nimestiku. Aprillikuul samal aastal loodi farmakopöa artiklite koostamiseks erikomisjonid, millede juhatajaiks määrati prof. J. Stamm — farmakognoosia-, prof. H. Parts — farmatseutilise keemia-, dots. N. Veiderpass — galeenilise farmaatsia-, prof. K. Schlossmann — bakterioloogia-, prof. G. Barkan — farmakoloogia- ja prof. K. Saral — veterinaar-erikomisjonile. Farmakopöa erikomisjonide tööde üldkorraldajaks ja juhtijaks määrati farmatseutiline inspektor, eradots. dr. H. Salasoo.

Komisjonid algasid tööd otsekohe peale artiklite jagamist komisjonide vahel. Farmakopöa artiklite koostamisel võeti aluseks 1) helveetsia 5. farmakopöa neile kavatsetavaile artikleile, mis selles farmakopöas leidusid, 2) vene 6. farmakopöa ja 3) saksa 6. farmakopöa, kohandades neist farmakopöadest võetud artikleid meie oludele ja nüüdisaja teaduse nõuetele. Sealjuures tuli mõndagi kontrollida ja ka muuta. Peale eelnimetatud farmakopöade on eeskuju võetud ka teiste riikide uuemaist farmakopöadest. Et tuua mõni näide, võiks mainida, et ungari 1934. a. farmakopöast on võetud eeskuju Mel depuratum'i valmistamiseks, Sirupus Plantaginis'e eeskirjas on jälgitud austria uue farmakopöa, Emplastrum Meliloti juures nõukogude-vene farmakopöa eeskirju jne. Rohkesti on artiklite koostamisel kasutatud Eesti ülikooli rohuteaduse-osakonnas õppejõudude poolt tehtud uurimusi, samuti magistritöid.

Eesti farmakopöa koosneb üldosast, eriosast ja lisadest. Kui võrrelda seda näit. vene farmakopöaga, siis näeme, et kõik need osad on leidnud hoopis laiemat ja täielikumat käsitlust.

Üldosas on antud rida üldjuhiseid ja -eeskirju ravimite teimimiseks, mida eriosa eriartikleis enam ei korrata. Eriosa käsitamisel on need üldartiklid suure olulise tähtsusega, kuna siin on antud tehnilisi juhiseid, kuidas eriosas ettenähtud määramisi, sulamistäpi, erikaalu, mitmesuguste tunnusarvude jne. leidmist ja muid

teimimisel vajalikke operatsioone toimetada. Selles osas leidub ka ravimite definitsioon, määrused ravimite valmistamise ja steriilimise kohta jm.

E r i o s a s on toodud ümmarguselt 800 eriartiklit ravimite ja nende valmistamiseks vajalike toorainete kirjeldusega, paigutatuina ladinakeelsete nimede tähestikulises järjekorras. Arvestades tuntud ja käesoleval ajal tarvitatavate ravimite määratu suurt arvu ja alatist muutuvust, osutub muidugi võimatuks farmakopöas käsitella k õ i k i tarvitamist leidvaid ravimeid. Farmakopöa komisjonid püüdsid Eestis tarvitatavaist ravimeist farmakopöasse võtta valimiku neid, millede suhtes teatud normide ja eeskirjade kindlaksmääramine näis eriti vajalikuna või soovitavana. Erilist tähelepanu pöörati kodumaal kasvavaile ravimtaimedele ja võeti farmakopöasse rida seni meil võrdlemisi vähe tarvitamist leidnud, teaduse poolt aga ja mujal küllaldaselt tunnustust leidnud drooge, nagu Folium Plantaginis, Herba Polygoni avicularis, Herba Polygoni hydropiperis, Rhizoma Primulae jne., kodumaalisi ravimdrooge ühtlasi võimalust mööda kasutades ka farmakopöasse võetud ravimteede koostamiseeskirjades.

Artiklite pealkirjana on antud esikohal ravimi ladinakeelne nimi. Osal keemilisil aineil, millede teaduslik nimi on praktiliseks tarvitamiseks liiga pikk ja raskepärane, on pealkirjaks ja nimeks võetud lühendatud nimi ehk leppenimi, näit. Bromevalum pro Monobromisovalerianylurea, Prolypin pro Benzoyl-aethyltetramethyldiaminopropanolum jne.

Artikleis on suur osa pühendatud ravimite teimimisele keemiliste ja füüsikaliste meetodite abil. Bioloogilisi meetodeid teimimiseks on ette nähtud vaid üksikute ravimite juures, nagu Gelatina sterilisata soluta, Sera, Tuberculinum jne. Teimimiseeskirjade valikul on arvestatud meetodite täpsust ja usaldatavust ning võimalusi teimimise teostamiseks apteegilaboratooriumis olemasolevate vahenditega. Suur osa kvalitatiivseid keemilisi määramisi evivad teatud määrani kvantitatiivset iseloomu, kuna teimimistingimuste täpne määrang võimaldab otsustada kõrval- või saastainete hulga üle. Kaaluanalüütilised meetodid on teimimisel võimalust mööda asendatud mõõtanalüütiliste meetoditega, kuna tiitrimeetriliselt on võimalik kiiremini töötada ja on need meetodid ka vähema kuluga teostatavad.

Ratsionaalse ravi mõttes on üldiselt ravimite puhtuse ja väärtuse suhtes ette nähtud väga kõrged normid, mis aga tänapäeval on küllalt saavutatavad.

Artiklite lõppu on paigutatud andmeid ravimite säilitamistingimuste kohta, kusjuures enamiku ravimite suhtes on üles seatud valguskaitse-nõue. Samas leiduvad andmed sobimatuse kohta teiste ainetega segamisel, ettevaatusjuhiseid käsitsemisel nende ainete juures, kus see vajalik (fosfor, kaaliumkloraat jne.), retseptuurjuhiseid, andmeid muutlikkuse kohta säilitamisel jne. Neist andmeist eriti andmed sobimatuse kohta teiste ainetega peaksid olema tere tulnud nii rohuteadlastele kui ka arstidele, sest õige sageli esineb juhtumeid, kus arst kirjutab segus kaks enesest süütut ainet, mis aga koos annavad hoopis erisuguse toimega või soovitud toimeta ühendi, või mürgise produkti, tekitavad plahvatusohu või m. s.

Tähtsamaist uuendusist võiks mõnda mainida.

E k s t r a k t e tunneb farmakopöa ainult vedelaid ja kuivi, kuna aga extracta spissa on jäetud täiesti välja nende ebapüsiva ja muutliku iseloomu tõttu. Ekstraktide valmistamisel nende koondamine peab toimuma madalal rõhul ja temperatuuril, mis ei ületa iga ekstrakti juures märgitud maksimaalset temperatuuri. Extr. Filicis lähteaineks on võetud droog, mis saadakse sõnajalast Dryopteris spinulosa Kuntze. Ekstrakt peab sisaldama 30% tooraspidiini, mis vastab Extr. Filicis maris'e toorfilitsiinile. Vastavalt toimeaine kõrgele sisaldusele on vähendatud ekstrakti suurimat annust, mis on määratud 6 g pro dosi ja pro die, senise 10 g asemel.

D e k o k t i d e j a i n f u u s i d e valmistamiseks on valitud meetodid, mis võimaldavad saada võimalikult kõrgeväärtuslikke ravimeid. Dekokte ja infuuse valmistatakse üldiselt nii, et algul valatakse droog üle ½ osa külma veega, lastakse teatud aeg seista, kurnatakse läbi puuvilla, pannakse kõrvale ja valatakse droog üle kuuma veega või digereeritakse vesivannil teatud aja vältel. Alkaloide sisaldavate droogide puhul lisatakse valmistusveele alkaloidile vastav hulk sidrunihapet. Dekoktid ja infuusid kurnatakse ainult läbi puuvilla või riide ja väljastatakse etiketiga „Enne tarvitamist loksutada". Keedised ja leotised tuleb val-

mistada alati värskelt, ex tempore, kontsentritud ja kuivi keediseid ning leotisi ei tohi tarvitada.

P i l l i d e valmistamisel on keelatud tarvitada massi valmistamiseks magneesiumoksüüdi, araabia kummit, alteejuure pulbrit ja vaha. Peamiseks pillimassi põhiaineks on pärm või pärmiekstrakt. Pillid peavad 37° soojas vees 2 tunni vältel täiesti lagunema, kusjuures tagavaraks valmistatud pille tuleb kord kuus teimida. Pillid, mis ei vasta lagunemisnõudeile, tuleb tarvitamiselt kõrvaldada.

Tähtsamaid muudatusi on tehtud t i n k t u u r i d e valmistusviisis. Osa neist valmistatakse perkolatsiooni teel. Need tinktuurid aga, millede valmistamiseks on ette nähtud matseratsioon, valmistatakse kahekordse matseratsiooni teel. Matsereeritakse algul 2 päeva ½ ettenähtud vedelikuhulgaga, pressitakse välja, ja jääki matsereeritakse uuesti 1 päev ülejäänud vedelikuga.

S a l v i d e puhul võiks mainida, et võimalikult on kasutatud salvide eeskirjades kodumaa saadusi: searasva ja kollast vaha. Uudisena esineb tsetüülsalv, milline on heaks aluseks nende salvide valmistamisel, mis peavad palju vett sisaldama.

V e i n i n a lubab farmakopöa kasutada nii viinamarja- kui ka marja- ja puuviljaveine, kui need muude omaduste poolest vastavad sellekohastele üldnõuetele. Kangetoimelisi aineid sisaldavaid veine farmakopöasse ei võetud. Nii, muuseas, on määratud, et kui eeskirjas või retseptil on ordineeritud Vinum Ipecacuanhae, siis tuleb võtta, anda ja signeerida Tinctura Ipecacuanhae.

L i s a n a on toodud rida tabeleid, millede hulgas on tabel kliinilistel analüüsidel tarvitatavate reaktiivide valmistuseeskirjadega, tabel vereseerumi ja pisarvedeliku isotooniliste lahuste valmistamiseeskirjadega jt.

Üldiselt võib öelda, et farmakopöa erikomisjonid on eesti farmakopöa kavandis andnud oma parima ja seda rekordilise kiirusega — vaevalt kahe aasta vältel. Kindel on, et uue farmakopöa ilmumisel ja maksmahakkamisel tõuseb ka eesti farmaatsia üldtase ja muutub paremaks abivajava tarvitajaskonna teenimine rohuteadlaste kaudu, sest ratsionaalne ravi oleneb õige tähtsal määral farmakopöast, mis määrab kindlaks ravimite omadused. Viimaseist aga sõltub ravimi suurem või väiksem toime. Ühtlasi on oma farmakopöa kaasabil meil võimalus oma kodumaa saadusi kasutada kaugelt suuremal määral kui seni, sest sellele on farmakopöa artiklite ja eeskirjade valikul pandud eriline rõhk, et väärilisel hinnata neid loodusvarasid, mida kodumaa pind meile sel alal pakub.

8) Adj.-professor dr. phil. H. B ä r l u n d kandis ette oma referaadi:

PERMEABILITÄTSSTUDIEN AN PFLANZLICHEN PROTOPLASTEN.

Zu den allerwichtigsten Fragen der physiologischen und pharmakologischen Forschung gehören auch gegenwärtig noch u. a. die Probleme von der Durchdringbarkeit des lebendigen Protoplasmas, seiner Permeabilität. Die Fragen darüber, wie sich das lebendige Protoplasma und namentlich seine Grenzschichten zu den Verbindungen verhalten, die sich in der Umgebung der Zelle, in dem eigentlichen Plasma und Zellsaft zwischen den Grenzschichten befinden; welche von allen möglichen Molekülarten die Plasmaschichten leicht, und welche sie schwer durchlassen; welche Moleküle möglicherweise jene äussersten Grenzschichten eines bestimmten Plasmas überhaupt nicht durchdringen und endlich: wie die festgestellte, verschieden grosse Permeabilität der Plasmaschichten in bezug auf die verschiedenen Verbindungen zu erklären ist.

Somit gehören also zu den Permeabilitäts-Erscheinungen des Protoplasmas alle die Prozesse, die sich an das Eindringen der verschiedenen Verbindungen in die Organismen und an ihr Entfernen daraus schliessen, sowie ferner ihre Wanderung von einem bestimmten Teil des Organismus zum anderen. Auf Grund des Vorhergehenden ist es klar, dass der Kreis des Permeabilitäts-Begriffes des Protoplasmas ausserordentlich weit ist, und dass die mannigfaltigsten Erscheinungen dazu gehören.

Probleme, welche die Permeabilität des Protoplasmas betreffen, hat man eigentlich schon seit der zweiten Hälfte des vorigen Jahrhunderts mit recht wechselndem Erfolge erforscht. Zu unumstritten sicheren und deutlichen allgemeinen Ergebnissen ist diese Untersuchung erst in der letzten Zeit gekommen. Die ihren Ausführungsweisen nach sehr bunten, und hinsichtlich ihrer Resultate oft recht widerstreitenden Untersuchungen haben nämlich die Entstehung eines klaren Allgemeinbildes der vielerlei Permeabilitäts-Erscheinungen bedeutend erschwert. Verwirrung in dieser Untersuchung führten nicht allein nachlässige und fehlerhafte Versuchs-Ergebnisse herbei, sondern auch — und durchaus nicht in geringem Grade — der recht fühlbare Mangel an wirklich guten experimentellen Arbeiten und darum die auf unzureichenden Wahrnehmungen basierenden, zu kühnen, sogar ganz falschen Schlussfolgerungen, sowie ferner die ziemlich allgemeine Neigung zu dem, aller experimentellen Begründungen entbehrenden, oft auf Irrwege führenden Theoretisieren. Der in letzter Zeit immer intensiver geäusserte Wunsch, dass hinreichend genaue quantitative Resultate zur Basis der ganzen Permeabilitäts-Forschung beschafft und aus derartigen Versuchs-Ergebnissen mit Überlegung gezogene Folgerungen dargelegt würden, war somit vollkommen angebracht.

In meinen pflanzenphysiologischen Publikationen „Permeabilitätsstudien an Epidermiszellen von Rhoeo discolor" und „Permeabilitätsstudien an Chara ceratophylla" habe ich, auf experimentelle Untersuchungen gestützt, die Permeation vieler undissoziierter Nichtelektrolyte durch das Protoplasma in den Zellsaft der Pflanzenzelle behandelt.

In der ersteren Untersuchung wurde mittels der sog. grenzplasmolytischen Methode die verschieden grosse Permeationsgeschwindigkeit von etwa 40 verschiedenen undissoziierten Verbindungen in die Epidermiszellen von Rhoeo discolor bestimmt. Wie bekannt, ist der Grundgedanke der plasmolytischen Methode der, dass schnell in Pflanzenzellen permeierende Verbindungen schwache, langsam permeierende Verbindungen starke Plasmolytika sind. Z. B. plasmolysiert eine 0,30-molare Rohrzuckerlösung Rhoeo-Zellen sehr stark, und eine 0,30-molare Glyzerinlösung ruft eine deutliche Plasmolyse hervor, welche nach Verlauf einiger Stunden verschwindet, aber eine 0,30-molare Äthylalkohol- oder Antipyrinlösung plasmolysiert die Rhoeo-Zellen überhaupt nicht. Hieraus schliesst man, dass Rohrzucker sehr langsam, Glyzerin mittelschnell, aber Äthylalkohol und Antipyrin sehr schnell in die Rhoeo-Zellen permeieren. Die konstatierten Geschwindigkeitsdifferenzen wurden hauptsächlich von der Lipoidlöslichkeit, anders gesagt, von der Löslichkeit in fetten Ölen der untersuchten Moleküle herrührend erklärt, aber zum Teil auch von ihrer Molekulargrösse. Allgemein und einfach können wir wohl dieses Hauptresultat in der Form ausdrücken: je grösser die Lipoidlöslichkeit einer Verbindung ist, desto schneller dringt diese Verbindung in die Rhoeo-Zelle. Die Moleküle, welche kleiner als ein bestimmter Grenzwert sind, wie beispielsweise Wasser, permeieren jedoch schneller in die Rhoeo-Zelle, als von ihrer Lipoidlöslichkeit vorauszusetzen wäre.

Die obenerwähnten Rhoeo-Untersuchungen wurden, wie gesagt, mittels osmotischer, sog. grenzplasmolytischer Methode ausgeführt, die als indirekte Untersuchungsweise anzusehen ist, so dass die damit erzielten Ergebnisse diskutierbar sind. Demzufolge hielt ich es für notwendig, den Versuch zu machen, meine Resultate, sofern es möglich, durch vollkommen direktes analytisches Verfahren und unter Anwendung eines anderen Forschungsobjektes als der Rhoeo-Zelle zu bestätigen. In der Nähe von Helsinki fand sich auch ein passendes Objekt: Chara ceratophylla. Die grössten Zellen der Abzweigungen vom Thallus dieser Alge, der sogenannten „Blätter", eignen sich vortrefflich zu Permeabilitäts-Untersuchungen, denn sie sind so gross, dass man von ihnen genügend grosse Zellsaftmengen für Mikroanalysen abscheiden kann. Kurz gesagt, wurde so verfahren, dass Chara-Zellen in die Lösung des zu untersuchenden Stoffes, z. B. in eine Karbamidlösung, eine bestimmte Zeit, beispielsweise eine Stunde lang, gelegt wurden, nach Verlauf welcher Zeit mittels der Mikro-Kjeldal-Analyse die in dem Zellsaft vorhandene Stickstoffmenge nachgewiesen wurde. Hieraus kann die während einer Stunde in die Zelle gedrungene Karbamidmenge errechnet werden, wobei selbstverständlich der Stickstoffgehalt im Zellsaft von Chara ceratophylla

vor Ausführung der Experimente bekannt sein muss. Dieser natürliche Stickstoffgehalt im Zellsaft von Chara ist sehr niedrig und ziemlich konstant. So kann mit Hilfe der rein chemischen Mikroanalyse die Permeationsgeschwindigkeit stickstoffhaltiger Verbindungen in die Charazellen bestimmt werden. Die Permeationsgeschwindigkeit stickstoff-freier Verbindungen wieder, wie z. B. des Glyzerins, wird durch Untersuchung der Quantität der reduzierenden Verbindungen im Zellsaft mittels der Kaliumbichromat-Schwefelsäure-Methode nachgewiesen. In meiner Publikation vom Jahre 1933, zusammen mit Prof. Runar Collander, „Permeabilitätsstudien an Chara ceratophylla" habe ich so mit rein chemischen Analysen dieselbe Gesetzmässigkeit der Permeation von Nichtelektrolyten in die Chara-Zelle konstatieren können, wie ich sie i. J. 1929 plasmolytisch an den Rhoeo-Zellen feststellte, oder, dass die Permeationsgeschwindigkeit der verschiedenen Verbindungen in erster Linie von deren Lipoidlöslichkeit abhängt, dass aber genügend kleine Moleküle schneller permeieren, als von ihrer Lipoidlöslichkeit vorauszusetzen wäre. Auf Grund dieser Resultate kann man schon eine ziemlich klare Auffassung von der Beschaffenheit der vermutlich cholesterin- und lecithinhaltigen physiologisch und pharmakologisch wichtigen Plasmagrenzschichten erhalten. Diese Grenzschichten kann man ja auch mit den feinsten Mikroskopen nicht sehen und studieren.

Ein Hauptergebnis der beiden obenbehandelten Untersuchungen war auch das, dass die Permeation der untersuchten Nichtelektrolyte in die Pflanzenzelle eine physikalische, aber nicht eine eigentliche physiologische Erscheinung ist. Das Plasma ist also während dieser Permeation eine passive Substanz, durch welche jene untersuchten Moleküle dringen, indem sie das sog. Fick'sche Diffusionsgesetz befolgen. Wie bekannt, herrschte wiederum über die Permeation der dissoziierten Moleküle, wie beispielsweise der anorganischen Salze, allgemein die Auffassung, dass sie wenigstens zum grossen Teil mit Hilfe der aktiven Tätigkeit des Plasmas erfolge. Während der zwei letztvergangenen Sommer habe ich an Pflanzenzellen versucht, das Vorhandensein einer solchen aktiven Plasmatätigkeit beim Eindringen des Elektrolyten in die Zelle nachzuweisen. Hierbei wählte ich als Versuchsobjekt wiederum Chara ceratophylla und als Untersuchungs-Molekül Lithiumchlorid. Chara-Zellen wurden eine bestimmte Zeit in Lithiumchloridlösung gehalten, wonach der ihnen entnommene Zellsaft spektralanalytisch mit dem sog. Lundegård-Spektrographen untersucht und die Stärke der Lithiumlinie photometrisch gemessen wurde. An sich enthalten die Chara-Zellen, praktisch gesehen, kein Lithium, so dass die ganze spektralanalytisch konstatierte Lithiummenge von der Aussenlösung in die Zellen permeierte.

Sehr leicht habe ich, auf die obenerwähnte Weise verfahrend, feststellen können, dass Lithiumchlorid schon innerhalb 12 Stunden in bedeutendem Masse in die Chara-Zellen eindringt. Hierbei dachte ich, dass, wenn ich jetzt meinen anderen Experimenten Narkose-Äther zusetzte, womit jedenfalls teilweise die eigene, aktive Tätigkeit des Chara-Plasmas gehemmt würde, ich vielleicht eine langsamere Permeation des Lithiumchlorids in die mit Äther narkotisierten Zellen als in solche, die nicht mit Äther behandelt wurden, würde konstatieren können. So müsste es ja gehen, wenn die Permeation des Lithiumchlorids in der Tat ganz oder zum wesentlichen Teil von der Aktivität des Chara-Plasmas abhinge. Meine Versuchs-Ergebnisse besonders des letzten Sommers brachten mir jedoch eine kleine Überraschung, denn Lithiumchlorid schien in die gewöhnlichen Chara-Zellen ziemlich ebenso schnell wie in die mit Äther narkotisierten zu dringen. Die Ätherkonzentration betrug bei diesen Experimenten 1,5—2,0 vol-%. Grössere narkotische Ätherkonzentrationen ertragen die Chara-Zellen nicht, was leicht aus der eigenartigen Rotations-Erscheinung der Zellen konstatiert werden kann. In grösseren Ätherkonzentrationen hört die Rotation auf und erweist sich als irreversible prämortale Erscheinung. Wie dieses überraschende Resultat zu erklären ist, darauf hoffe ich in meiner nächsten Publikation antworten zu können, ebenso wie auf die Frage der allgemeinen aktiven Tätigkeit des Plasmas während der Elektrolyt-Permeation.

9) Ungari Kuningliku Ravimtaimede Katsejaama direktori dotsendi dr. B. Augusztin'i ettekande Ungari ravimtaimede kul-

tuuri areng ja tänapäevane seisukord, mis oli esitatud nii ungari kui saksa keeles, luges ette ja kommenteeris saksa keeles hra O. Koritsánszky. Ettekandest selgus, et Ungari ravimtaimede kasvatamisele pani alguse hra O. Koritsánszky isa Dionysius Koritsánszky, apteeker Kölesdis, Lõuna-Ungaris, ja et hra Otto Koritsánszky, apteeker Budapestis, jätkab oma isa tööd, edendades ühes teistega juhtivalt ravimtaimede kasvatamist Ungaris, mille eest koosolek temale valmistas ovatsiooni.

MAGYARORSZÁG GYÓGYNÖVÉNYÜGYÉNEK FEJLŐDÉSE ÉS MAI ÁLLÁSA.

Közel 60 éve annak, hogy hazánkban a gyógynövényügy fellendülése megkezdődött. A mult század 80-as évei elején kezdte Koritsánszky Dénes kölesdi gyógyszerész ültetvényeinek létesítését és kb. ugyanakkor fejti ki a Neruda cég nagy tevékenységét az export megteremtése ügyében. Agnelli János felsőmagyarországi plébános nemesítéssel kísérletezik, amelynek eredménye egy róla elnevezett borsosmenta fajváltozat. A tudományos munka 1905-ben kezdődik, amikor Páter Béla a kolozsvári kísérleti állomáson az összes fontosabb gyógynövények termesztését tanulmányozza és eredményeit nagyszámú értékes cikkben közli. A világháború kitörésekor sok gyógynövény behozatala el volt zárva, ezért nagy propaganda indul meg a vadontermők gyüjtésére, erre leginkább az iskolás gyermekeket használják fel. Mivel Kolozsvár távol esik a fővárostól 1915-ben Budapesten is létesítettek egy Gyógynövénykísérleti Állomást, amely kezébe vette az egész országra kiterjeszkedő szervezést. A gyüjtésen kívül megindul néhány fontos növény termesztése, amilyen pl. a ricinus, melynek olaja hadi szempontból nélkülözhetetlen. A gyüjtött növényeket átvette a hadsegélyező hivatal, a propaganda kifejtése céljából pedig Dr. Darvas Ferenc szerkesztésében megindul a „Herba" folyóirat. A kereskedelmi forgalom élénkebb lebonyolítása végett államsegéllyel megállapítják a Magyar Gyógynövény r. t.-ot, amely később átalakul a Pantodrog r. t.-á és amely ma is egyike a legnagyobb exportvállalatainknak.

Ezek a különböző intézmények közös munkával igen szép eredményeket értek el a gyüjtés, termesztés és értékesítés terén, de a háborút követő összeomláskor majdnem minden elpusztult. A különböző gyógynövények termesztésére beállított telepek nagyrészt megszállt területre estek, ami Csonka-Magyarországon maradt, abból sokat tönkretettek a kommún alatt. Nagy szerencse volt, hogy a háború elején Budapesten a Gyógynövénykísérleti Állomást létesítették, amely most mindent újból kezdhetett, mert a kolozsvári állomás román kézre került. Kísérleti Állomásunk munkájának megkönnyítése végett a háború után a propaganda és kereskedelmi ügyek lebonyolítására Dr. Darvas Ferenc vezetésével a Gyógynövénykirendeltséget állítják fel.

Megkezdődik a gyüjtők s termelők intenzív oktatása, azok egyesületbe tömörítése, amelynek élén Dr. Siegescu József és Koritsánszky Ottó állanak.

Hazánkban a gyógynövénykereskedelem terén a termelők, gyüjtők, beváltók és nagykereskedők működnek. Termeléssel, gyüjtéssel mindenki foglalkozhat. A gyüjtők rendszerint a szegény néposztályból kerülnek ki. A beváltók falusi kereskedők, kisiparosok, tanítók stb., akik a gyüjtőtől az árút rendszerint nyers állapotban megveszik, azt megszárítják és a nagykereskedőnek eladják. A beváltó csak engedély alapján működhet, ezt a Földmüvelésügyi Minisztérium megbízott szerve állítja ki részére és ha az előírt szabályokat nem tartja be, azt megvonja.

Külföldre gyógynövényeket csak engedélyes nagykereskedő szállíthat. Engedélyt csak azok kaphatnak erre, akik igazolják, hogy a gyógynövényüggyel már foglalkoztak és egy minisztériumi bizottság előtt szakvizsgát tettek le.

Az exportra kerülő összes drogokat a Gyógynövénykísérleti Állomás megvizsgálja és azok minősítését már régebben bevezette. Eleinte csak azonosság megállapítására szorítkoztunk. Később minden tételből vettünk mintát, hogy

igazolni tudjuk az elküldött árú minőségét, ha azt az átvevő kifogásolta. Már több év óta minden egyes csomagolást ólomzárral és minőségi címkével láttunk el. A minőségeket minden évben újból állapítjuk meg, mindig akkor, amikor az illető növényből az új árú a piacra kerül. A székfű virágra június elején, a bodzára június végén, a hársfára, zilizlevélre júliusban állapítjuk meg az évi minőségeket. A megállapított mintákból nagyobb jellegmintákat állítunk össze, melyeket állomásunk a legpontosabban úgy botanikai mint kémiai szempontból megvizsgálja. Úgy a jellegmintákat, mint az analíziseket a nagykereskedők és más érdeklődők állomásunkon megkaphatják. Az exportra kerülő árút kétféleképen minősítjük, csak kereskedelmi szempontból vagy a gyógyszerkönyvek előírásainak tekintetbevételével is. Az utóbbi részletes vizsgálat csak a kereskedő kívánságára történik, az előbbi minden exportált gyógynövényre kötelező. A kereskedelmi minősítés legtöbbször csak a jellegmintával való összehasonlítás alapján történik, csak kritikus esetekben egészítjük ki más vizsgálattal, pl. a leszitálható por vagy idegenanyag meghatározásával. A legtöbb drognál háromféle minőséget különböztetünk meg és aszerint, hogy az jó, közepes, vagy silány, I., II. vagy III. számmal jelöljük a csomagolás címkéjén. Amennyiben olyan silány, hogy az csak gyári célra, pl. illóolajgyártásra alkalmas, úgy a címkét „usui pharmaceutico ineptum" jelzéssel látjuk el. Ha mérges anyagokkal szennyezett árú, pl. ha Fol. Althaeaeban Fol. Stramonii törmeléket találunk és az nem tisztítható meg, úgy az egész készletet hivatalból megsemmisítjük.

A minősítésnek ezt a módját már több éve vezettük be, mely a kereskedelem gyors lebonyolítását egyáltalán nem akadályozza meg, mert a minősítéssel járó munkálatokat az exportra való bejelentés napján elvégezzük.

A páduai, párizsi és bruxellesi nemzetközi gyógynövénykongresszusokon kívánatosnak mondották, hogy a minősítést minden országban bevezessék, mert az adna reális alapot a nemzetközi kereskedelemnek, ha a vevő tudja, hogy bizonyos márka jelzésével milyen árút kap. A magyar gyógynövényügy rendezésmódját mindenkor követendő példának fogadták el és ezen a nyomon Austria, Belgium és Németország is megkezdte a minősítést. Magyarország fontosabb vadontermő exportnövényei: Chamomilla, Althaeae, Malvae, Urtica, Sinapis, Tilia, Sambucus, Centaureum, Marrubium, Absynthium, Juniperus, Stramonium, Hyoscyamus, Belladonna, Alkanna. Fontosabb termesztett növényei: Mentha piperita, Carum, Coriandrum, Foeniculum, Digitalis, Majorana, Ricinus. Nagyban gyártják Hazánkban az Ol. Ricini-t, Ol. Lavandulae-t, Ol. Menthae piperitae-t, Ol. Juniperi-t valamint a morphint és codeint a Kabay féle magyar módszerrel a száraz mákszalmából, tehát nem az ópiumból.

Mindezek államilag garantált minőségben kerülnek exportra.

Kívánatos lenne, ha testvérnépeinknél a gyógynövényügyet ilyen alapon rendeznék és az e téren lévő szükségletek ellátásánál kölcsönösen tekintetbe vennék, hogy mit tud a testvérnép nyújtani. Ne csak a vérbeli rokon kapcsolat legyen meg közöttünk, de gazdaságilag is támogassuk egymást.

10) Proviisor Yrjö Ahonen kandis ette oma referaadi:

ÜBER DIE AUFLÖSUNG VON PILLEN IN NATÜRLICHEN UND KÜNSTLICHEN VERHÄLTNISSEN.

Der Frage der Löslichkeit, oder richtiger des Zerfalles von Pillen hat man in den letzten Jahrzehnten besonders viel Beachtung geschenkt — und zwar hat man die Auflösung der Pillen in künstlichen und natürlichen Verhältnissen untersucht. Bei den Versuchen in künstlichen Verhältnissen oder In Vitro-Versuchen wurde der Zerfall von Pillen studiert: 1) in destilliertem Wasser, 2) in verschiedenen, der Magensäure entsprechenden Lösungen, wie Salzsäure oder Pepsinsalzsäurelösung und 3) in verschiedenen, der basischen Darmflüssigkeit entsprechenden Lösungen, wie Sodalösung und Trypsinsodalösung. Bei den In Vitro-Versuchen wurde der Zerfall meist makroskopisch, seltener kolorimetrisch oder titrimetrisch untersucht.

Dass man den Resultaten der In Vitro-Experimente eine zu grosse Bedeutung beigemessen hat, scheint die Pillenforschung auf Irrwege geführt zu haben.

Beobachtet man die In Vitro-Versuchstechnik verschiedener Forscher, so bemerkt man, dass im allgemeinen zu wenig Wert auf eine exakte Durchführungsmethode — Schütteln des Versuchsglases auf stets die gleiche Weise — gelegt worden ist und doch ist das Schütteln des Versuchsglases, das den mechanischen Bewegungen des Verdauungskanals entsprechen soll, bei den Auflösungsversuchen von wesentlicher Bedeutung. Dies zeigen vor allem folgende Versuche: man legt eine mit Radix et Extractum Liquiritiae hergestellte Ferrum reductum-Pille in ein Versuchsglas mit 100 ccm Wasser von 37° und lässt sie sich auflösen ohne zu schütteln. Nach 24 Stunden ist die Pille nur zu einem sehr kleinen Teile zerfallen. Man macht dann einen zweiten Versuch mit denselben Pillen bei gleicher Wassermenge und Temperatur, schüttelt aber das Versuchsglas nach je 10 Minuten kräftig 5 Sekunden lang. Auf diese Weise löst sich die Pille in 3 Stunden auf. Einen dritten Versuch macht man mit den gleichen Pillen und in denselben Verhältnissen, schüttelt aber das Versuchsglas ununterbrochen kräftig. Jetzt zerfällt die Pille in 20 Minuten.

Diese Versuche zeigen deutlich, dass man mit denselben Pillen und dem gleichen Verfahren zu verschiedenen Resultaten kommt, wenn man die Versuche nicht in genau der gleichen Weise ausführt.

Ebenso kann man (mit Hilfe von Versuchen) leicht feststellen, — man nehme als Lösungsmittel Wasser oder Lösungen, die der Magen- und Darmflüssigkeit entsprechen — dass das Ergebnis ganz anders ausfällt, wenn bei den Versuchen nicht genau die gleiche Technik befolgt wird.

Man hat versucht, verschiedene Methoden zu entwickeln, mit deren Hilfe man den Zerfall von Pillen in natürlichen Verhältnissen, mit anderen Worten, im menschlichen Verdauungskanal verfolgen kann. Vorläufig hat jedoch kein Verfahren grösseren Anklang gefunden, denn sie sind im Laboratorium recht beschwerlich durchzuführen und vor allem nicht zuverlässig.

Ein häufig angewandtes Verfahren, mit dem in gewissen Fällen verhältnismässig sichere Ergebnisse erzielt wurden, ist die Untersuchung von Pillen in Exkrementen. Diese Methode ergibt allerdings nur dann zuverlässige Resultate, wenn die Pille in den Exkrementen unverändert gefunden wird. Aber auch wenn keine Pille gefunden wird, kann man das Resultat nicht ohne weiteres als positiv bezeichnen. Denn eine Pille — z. B. mit Ferrum reductum — die sich, um ihre Wirkung zu tun, schon im Magen infolge verschiedener chemischer Prozesse auflösen müsste, kann z. B. erst im Dickdarm zur Auflösung kommen, wo die Arzneisubstanz auch bei Auflösung der Pille wahrscheinlich unwirksam bleiben würde.

Ein oft angewandtes Verfahren ist die Untersuchung des Harns. — Man setzt der Pillenmasse eine Substanz zu, die, mit den Pillen genossen, im Harn ausgeschieden wird, in dem sie dann bestimmt werden kann. So untersuchte Rieben die Resorption verschiedener Jodkalipillen durch quantitative Bestimmung der im Harn ausgeschiedenen Jodmenge. Auf die gleiche Weise untersuchte Rapp die Absorption von Jodkalipillen, die mit Adeps lanae und Lecithin hergestellt waren. Douglas wiederum prüfte die Zeitdauer, nach welcher Jodkalium, Salicylsäure und Methylenblau im Harn zur Ausscheidung kamen. Ebenso stellte Grönberg fest, wie schnell das Jod im Harn erkennbar war. Doch sondert sich Jod im Harn verhältnismässig langsam ab, durchschnittlich 65—85% nach 3—4 Tagen; man kann aber Jod oft auch nach längerer Zeit, etwa nach zehn Tagen noch feststellen. Deswegen ist es m. E. richtiger, den Harn einer Versuchsperson mehrere Tage zu sammeln und hieraus die Gesamtausscheidung des Jods festzustellen, als das Jod schon nach einigen Stunden zu bestimmen oder nur die Zeit der ersten Jodausscheidung zu vermerken.

Überdies kann auch bei diesen Versuchen die Pille erst im Darm zerfallen, wobei die Absorption des Jodkali möglich ist, die Auflösung der bei der Pillenbereitung benutzten Füll- und Bindemittel konnte dabei aber nicht völlig festgestellt werden. Die Verwendung von Salicylsäure bei diesen Versuchen ist ebenfalls nicht zu empfehlen, denn die Ergebnisse der letzten Untersuchungen über ihre Ausscheidung im Harn weichen stark voneinander ab. In seinen Versuchen mit Methylenblau stellte Rapp den Beginn und das Aufhören der Farbenausscheidung fest, während Poulsson (1927) die Menge der Gesamtausscheidung kolorimetrisch bestimmte. Die Ergebnisse der Versuche mit Methylenblau sind

aber nur dann ganz zuverlässig, wenn man positive Resultate erhält. Denn Methylenblau kann sich eben so leicht adsorbieren wie reduzieren, wie ich mit Hilfe eines umfangreichen Materials von Methylenblauversuchen festgestellt habe. Meine Versuche habe ich im Winter 1932—33 im Kreiskrankenhaus von Pälksaari an mehr als 20 verschiedenen Versuchspersonen ausgeführt.

Im Herbst 1935 nahm ich die Behandlung dieser Frage wieder auf. Da alle oben besprochenen, wie überhaupt alle bisher gebräuchlichen Verfahren ihre Schattenseiten haben, kam ich auf den Gedanken, eine Untersuchung mit Hilfe von Röntgenaufnahmen durchzuführen. Meine Versuchspillen enthielten nämlich Eisen, und darum war es sehr wahrscheinlich, dass sie im Röntgenbild sichtbar würden. Mit gütiger Erlaubnis des Chefarztes des Allgemeinen Krankenhauses in Sortavala, Dr. Rytkölä, untersuchte ich mit dem Apparat des Krankenhauses eingehend den Zerfall von Pillen, welche mit möglichst vielen verschiedenartigen Bindemitteln und Füllsubstanzen hergestellt waren. Die Pillen stellte ich selbst aus Ferrum reductum mit verschiedenen Binde- und Füllmitteln her. Sie wurden in Pappschachteln aufbewahrt. Manche Pillen waren verhältnismässig klein, im Durchmesser etwa 5—6 mm. Bei In Vitro-Versuchen hatten sie sich frisch zubereitet in Pepsinsalzsäurelösung — ohne Schütteln des Versuchsglases — in 1½—2 Stunden, mittels des „Zehnminutenverfahrens" in etwa ½ Stunde aufgelöst. Die Versuche wurden an jungen und gesunden Krankenschwestern des Krankenhauses, die keinerlei Verdauungsstörungen aufwiesen, angestellt. Somit geben erst Röntgenaufnahmen, die in verschiedenen Zeitabständen gemacht werden, zusammen mit den Resultaten der In Vitro-Versuche volle Klarheit über die Auflösung der aus verschiedenartigen Bindemitteln und Füllsubstanzen hergestellten Pillen im menschlichen Verdauungskanal.

Zusammenfassend weise ich auf folgende Vorzüge meiner Methode hin:

1) die Versuche sind leicht und schnell durchzuführen,
2) die Resultate sind zuverlässig.

Am besten zeigen sich diese Vorzüge, wenn wir die neue Methode mit früheren Verfahren vergleichen. 1) Beim Experimentieren mit dem Kaliumjodidverfahren wie mit Methylenblau muss der Harn der Versuchsperson wenigstens 24 Stunden — am besten 2 bis 3 Tage — gesammelt werden, ehe die ausgeschiedene Pillensubstanz festgestellt werden kann. Dasselbe ist der Fall beim Durchsuchen der Exkremente nach Pillen. — 2) Man kann zwar das im Harn abgesonderte Jod mit verhältnismässig einfachen Mitteln, mit sog. Stärkeversuch bestimmen, und auch die Feststellung des Methylenblaus mit dem Kolorimeter ist verhältnismässig leicht, aber die Analyse der in den Exkrementen gefundenen Pillen kann oft Schwierigkeiten bereiten. — 3) Ich habe schon oben dargelegt, dass mit keinem der bisherigen Verfahren immer zuverlässige Resultate erhalten werden. Dagegen kann man mittels Röntgenaufnahmen den Zerfall der Pillen im menschlichen Verdauungskanal die ganze Zeit verfolgen und schliesslich feststellen, dass die Pillenmasse sich auflöste. In manchen Fällen tritt dieses Endresultat nach einigen Stunden, bisweilen schon nach einigen Minuten ein.

Meine Versuche mittels Röntgenaufnahmen wurden an 22 verschiedenen Versuchspersonen vorgenommen. Die Zahl der Versuche betrug ungefähr 200. Da ich hier nicht auf alle Versuche im einzelnen eingehen kann, führe ich in diesem Zusammenhang die Ergebnisse betreffend den Zerfall einiger Pillen an.

Pillen aus Taraxacum, Valeriana und Hefeextrakt zerfielen in fünf bis zehn Minuten; Gentianapillen in fünfzehn Minuten, Pillen aus Radix et Extractum Liquiritiae in einer Stunde, aus Extractum Faecis siccum et spissum in etwa 1½ Stunden, und Pillen aus unvermischtem, dickem Lakrizenextrakt in etwa 2½—3 Stunden. Alle diese Pillen hatten mehrere Monate gelegen. Mit Adeps lanae bereitete Pillen wurden nach ½, 1, 2, 3 und 4 Stunden photographiert. Die Pillen waren ganz unversehrt, ein wenig abgeplattet. Aber nach 5 und 6 Stunden waren die Pillen im Röntgenbild als schmale Streifen sichtbar, und nach 7 Stunden war auch diese „geschmolzene" Masse verschwunden.

Von Cera alba-Pillen wurde eine 12 Bilder umfassende Serie angefertigt. Das Ergebnis zeigte, dass die Pillen noch nach 11 Stunden nicht zerfallen waren.

Ein Kollodiumüberzug verzögert den Zerfall der Pillen stark, besonders wenn sie sonst schon schwerlöslich sind. So lösten sich Pillen, die sonst nach 10—20 Minuten zerfielen, wenn sie eine Kollodiumschicht erhielten, bei verschiedenen Versuchen nach 4—5, ja sogar erst nach sechs Stunden. Ein Überziehen der Pillen mit Blattsilber, Gelatine, Zucker und Tolubalsam scheint die Auflösung nicht besonders zu erschweren. Ein lege artis Keratinieren, so dass die Pillen wirklich erst im Darm zerfallen, verlangt eine Geschicklichkeit und Übung, die in der heutigen Apothekerpraxis selten ist. Bei einigen Versuchen begann der Zerfall der keratinierten Pillen zu früh.

Da man für verschiedene flüssige Medikamente auch noch heute in beträchtlichem Umfang Kapseln benutzt, von denen besonders die Filixpräparate in Gelatine- und Keratinkapseln weitestgehende Verwendung gefunden haben, war es besonders interessant, den Zerfall dieser Kapseln zu untersuchen, denn auch ihre Auflösung ist hie und da bezweifelt worden. Für die Versuche wurden in einem pharmazeutischen Laboratorium Gelatine- und Keratinkapseln im Gewicht von 0,5 g mit Bariumsulfat gefüllt. Bei einigen Versuchen wurden die Kapseln frühmorgens auf nüchternen Magen eingenommen, ganz wie „Wurmmittel", bei anderen Versuchen wieder nach dem Essen. Die Versuche wurden mehrmals an verschiedenen Personen durchgeführt. Die Zeit des Zerfalles von Keratinkapseln schwankte etwas bei den verschiedenen Versuchen, hielt sich jedoch zwischen 3 Stunden und 3 Stunden 40 Minuten. Die Gelatinekapseln lösten sich nach etwa 2 Stunden auf.

Schon aus den hier angeführten, unter künstlichen wie natürlichen Bedingungen erhaltenen Versuchsergebnissen kann man einige allgemeine und spezielle Schlussfolgerungen ziehen.

1) Was zunächst die herrschende Auffassung betrifft, dass die sogen. steinharten Pillen schwer zerfallen, so ist zu sagen, dass die Pillen, auch wenn sie bei Lagerung hart geworden sein mögen, doch nicht im menschlichen Verdauungskanal unlöslich oder wenigstens schwerlösbar wären.

Alle bei meinen Versuchen benutzten Pillen waren nach kürzerer oder längerer Zeit in der Tat steinhart geworden, aber trotzdem zerfielen sie (wenn sie in den Magen gelangten) nach zehn, fünf und selbst schon nach ein paar Minuten.

2) Nur mit Wachs, Adeps lanae, Vaseline und anderen Fettsubstanzen bereitete Pillen, wie auch einige Tragacantha und Unguentum glycerini enthaltende Pillen bleiben auch nach längerer Lagerung weich und elastisch. Pillen aus Adeps lanae zerfallen erst im Darm, während Wachspillen imstande sind, unaufgelöst den Verdauungskanal zu passieren.

3) Im allgemeinen zerfallen Pillen, die mit Pflanzenextrakten und -pulvern bereitet sind, sowie solche, die Zucker, Gummiarabicum und Tragacantha enthalten, leicht im Verdauungskanal, auch noch nach einer sechsmonatigen Aufbewahrung.

Vergleicht man die Ergebnisse der Pillenauflösungsversuche in künstlichen Verhältnissen mit solchen in natürlichen Verhältnissen, so stellt man fest, dass Pillen, die bei In Vitro-Versuchen leicht löslich sind, auch in natürlichen Verhältnissen leicht zerfallen. Deswegen kann man die Löslichkeit verschiedenartiger Pillen mittels exakt durchgeführter In Vitro-Versuche vergleichen. Die in diesen Versuchen als unlöslich festgestellten Pillen kann man jedoch nicht ohne weiteres als im menschlichen Verdauungskanal unauflöslich bezeichnen. Denn man muss sich stets erinnern, dass die mechanischen Bewegungen für die chemischen Prozesse im Verdauungskanal eine unerlässliche Voraussetzung darstellen, wenn auch die verschiedenen chemischen Vorgänge den wesentlichsten Teil des Verdauungsprozesses bilden, und ausserdem ist zu beachten, dass wir auch das Ergebnis eines exakt durchgeführten Laboratoriumversuches nicht ohne weiteres auf den Menschen anwenden können, denn im Organismus sind zahlreiche Faktoren wirksam, die wir schwerlich alle in Betracht ziehen können.

11) Ungari Apteekrite Seltsi abiesimehe mag. pharm. T. Löcherer'i ettekannet Ungari apteekrite majanduslikust seisukorrast refereeris saksa keeles hra Otto Koritsánszky.

A MAGYAR GYÓGYSZERTÁRAK GAZDASÁGI HELYZETE.

Az észt-finn-magyar testvérnemzetek a világháború befejezése után kultúrkapcsolataik kiépítésére törekedtek. Nemcsak a megcsonkított Magyarország, hanem a felszabadított és függetlenségüket visszanyert Észt- és Finnországok vezető körei is felismerték annak szükségességét, hogy a népek versenyében és egyes nemzetek részéről tapasztalható fenyegetésekkel szemben barátokat kell szerezniök, de legfőbbképen támogatni kell egymást kulturális téren és a szerzett tapasztalatok kicserélésével erősíteni kell a kulturális haladásnak lehetőségeit. A három testvérnemzet gyógyszerészei két évvel azelőtt megalakították az É. S. U.-t és az Észt-Finn-Magyar Gyógyszerész Társaság magyar tagozata az V. Finn-Ugor Kulturkongresszuson előadásokat rendez a célból, hogy északi testvéreink megismerhessék a magyar gyógyszerészet helyzetét.

Nekem jutott az a megtisztelő feladat, hogy a magyar gyógyszertárak gazdasági helyzetéről számoljak be. Gazdasági helyzetünk leromlásának fő oka egyrészt a magyar gyógyszertárak számának indokolatlan túlszaporítása, másrészt pedig a gyógyszerkülönlegességek áradata. Az első lényegesen lecsökkentette a gyógyszertárak forgalmát, a másik pedig a gyógyszertárak jövedelmezőségére gyakorolt kedvezőtlen befolyást. E két fő ok mellett veszélyezteti még a magyar gyógyszertárak gazdasági helyzetét a mindjobban elhatalmasodó jogosulatlan gyógyszerárúsítás is, aminek következtében a drogeriák, illatszertárak, festékesek, fűszeresek és szatócsok tisztességtelen versenyével kell megküzdenünk.

A gyógyszertárak számának szaporítása olyan nagyarányú, hogy a szomszédos országok számadatainak összehasonlítása egyenesen megdöbbentő eredményeket mutat. A statisztikai adatok érthetőbbé válnak, ha összehasonlításúl Magyarország régebbi gyógyszerészi viszonyait ismertetem meg a hallgatósággal, különös tekintettel a gyógyszertárak számára.

Magyarországon a legrégibb nyilvános gyógyszertár a XII. században keletkezett, de a szerzetesrendek feljegyzései szerint a kolostorok gyógyszertárainak száma ugyanakkor már kb. 200 volt. A budai törvénykönyv a XIII. században már nyilvános gyógyszertárakról tesz említést. Az első magyar gyógyszerész nevét 1303-ból ismerjük, „Petrus physicus et apothecarius Budensis". A közegészségügy, általában a gyógyszerészet fejlődése a későbbi időkben vett lendületet. Pozsony város levéltárában állítólag vannak adatok arra nézve, hogy a „Rák" gyógyszertár már 1312-ben fennállott. Hiteles adatok vannak arra nézve, hogy Körmöcbányára 1495-ben engedélyeztek nyilvános gyógyszertárat. Hazánkban 1700-ig a nyilvános gyógyszertárak száma 30-ra emelkedett. Az 1747-évi összeírás szerint is még mindig csak 35 nyilvános gyógyszertárt találtak, amelyeknek száma 1800-ig 211-re emelkedett. Ha ezt a számot összahasonlítjuk az Arpádházi királyok alatt működött szerzetesrendi gyógyszertárakkal, akkor ez igazolja a legjobban azoknak az időknek kiváló közegészségügyi viszonyait.

A gyógyszertárak száma a közegészségügy rohamos fejlődésével hatalmasan emelkedik. Ennek bizonyítására felsoroljuk, hogy

1801-től	1810-ig	37
1811-től	1820-ig	64
1821-től	1830-ig	72
1831-től	1840-ig	83
1841-től	1850-ig	68
1851-től	1860-ig	62
1861-től	1870-ig	123
1871-től	1880-ig	152
1881-től	1890-ig	276
1891-től	1900-ig	316
1901-től	1910-ig	293

nyilvános gyógyszertár felállítását engedélyezték.

A világháborút megelőző évben Magyarországon már 1897 nyilvános gyógyszertár szolgálta a betegek érdekeit, bizonyítva a gyógyszerészet nagy jelentőségét. Csonka-Magyarország területén 1921 december 31-én a gyógyszertárak száma 980 volt, 1929. december 31-én pedig már 1251. Az ezen idő alatt folytatott túlszaporítása a gyógyszertáraknak nem állt arányban az ország lakosainak szaporodásával és gazdasági fejlődésével. Ezen 8 év alatt átlagosan minden évben 34 új gyógyszertár felállítását engedélyezték. Ennek a számnak túlzottságát a legjobban bizonyítja, hogy külföldön az utolsó évek gyógyszertárszaporítási átlaga ezzel szemben a következő: Ausztriában 10, Jugoszláviában 24, Csehszlovákiában 43, Németországban pedig évenként 76.

Ha összehasonlítjuk a számadatainkat a szomszédos államokkal, ahol azonos adományozási rendszerek vannak érvényben — úgy rögtön látjuk hátrányos helyzetünket. Ausztriában 1924. évben 6.526.661 lakosra 551 nyilvános, 4 fiók, 2 alapítványi és 21 intézeti gyógyszertár esik. Jugoszláviában 12.017.323 lakosra 1924. évben 603 nyilvános, 14 kórházi és 6 intézeti, 1930. évben pedig 744 nyilvános, 22 kórházi és 16 intézeti gyógyszertár volt. Csehszlovákiában 1924. évben 13.611.000 lakosra 915 nyilvános és 9 fiók, 1930. évben pedig 1182 nyilvános és 13 fiók gyógyszertár volt. Erdélyben 5,236.000 lakosra 1924. évben 215 anya és 6 fiók, 1930-ban pedig 226 anya és 4 fiók gyógyszertár esik. Németországban 1925. évben 62,564.753 lakos, de csak 6.213 gyógyszertár volt. Ezzel szemben Magyarországon 1929-ben 7.606.971 lakosra 1.251 nyilvános, 37 házi és 115 kézi gyógyszertár esett. A gyógyszertárakra eső lélekszám tehát a legkedvezőtlenebb nálunk, mert míg Németországban 9.853, Ausztriában 10.246, Csehszlovákiában 10.553, Jugoszláviában 15.368, Erdélyben 19.464 lakos jut egy gyógyszertárra, addig nálunk csak 5.422.

Magyarországon ma a nyilvános gyógyszertárak száma már közel 1.400-ra emelkedett. Hogy ez milyen sok, bizonyítja az, hogy Csehszlovákiában, ahol a lakosság száma majdnem eléri a 15 milliót, ma is csak 1.308 gyógyszertár működik, úgy hogy egy gyógyszertárra 11.200 lélekszám esik. Ha Lengyelországgal hasonlítjuk össze, akkor még nagyobb az eltérés, hiszen 32 millió lakosa és csak 2.000 gyógyszertára van.

Kedvezőtlen a helyzet akkor is, ha Budapest székesfőváros gyógyszertári viszonyait hasonlítjuk össze a többi állam fővárosaival. Budapesten 1910-ben a lélekszám 791.748 volt, a gyógyszertárak száma pedig csak 100, addig ma egymillió lakosra 178 gyógyszertár esik. Az ugyan olyan lakosságú Varsóban ezzel szemben a gyógyszertárak száma 120, Bécsben pedig a két millió lakos dacára csak 216 gyógyszertár működik.

A gyógyszertári jogosítványok engedélyezése Magyarországon diszkrecionálási jog, az adományozás úgyszólván korlátozva nincs. A ma is érvényben lévő 1876. évi közegészségügyi törvény csak azt kívánja, hogy közegészségügyi szempontból az új gyógyszertár felállítása megokolt legyen és a már meglévőket fennállásukban ne veszélyeztesse. A törvény megalkotásakor tehát bizonyos védelmet kívántak nyujtani a már meglévő gyógyszertáraknak, tudva azt, hogy a gyógyszertárak anyagi megalapozottsága a közegészségügy érdekeit szolgálja. Az utóbbi évek jogadományozásait vizsgálva azonban azt tapasztalhatjuk, hogy túlnyomó nagy részükre közegészségügyi szempontból szükség nem volt és adományozásuk oly területekre történt, melyen igen érzékeny károkat okoztak az ott már működött gyógyszertártulajdonosoknak.

A gyógyszerész nehezen ellenőrizhető bizalmi ténykedést fejt ki. Közérdek tehát, hogy anyagi ügyei minden tekintetben rendezettek legyenek. Ezért adtak régebben telket, házat a gyógyszerésznek, hogy anyagilag függetlenné válva, hivatását pontosan teljesíthesse. Ma pedig annak ellenére, hogy még a személyjogú gyógyszertáraknál is a berendezés és árúkészlet mellett a megszerzett vevő és forgalmi körért ellenérték köthető ki és követelhető, mégis sokszor egy emberöltő alatt megszerzett forgalom vagyonértékének jelentős részét szüntetheti meg egy újabb gyógyszertári jog adományozása, melyet egy régi gyógyszertár forgalmi körében engedélyeznek. Az adományozott jogosítvány alapján felállított gyógyszertárnak, mint hasznothozó üzemnek értékét a forgalmi kör és a forgalom nagysága adja meg, így tehát nem mondható igazságosnak, — a pénzen vett gyógyszertáraknál pedig jogosnak — a vagyonérték ilyen lecskökkentése.

A gyógyszertárak értéke úgyszólván évről-évre csökken. Míg 1914-ig a személyjogú gyógyszertárak értéke a forgalom háromszorosa, a reáljoguak ára pedig négyszerese volt, addig ma az a helyzet, hogy a jó helyen fekvő és jól vezetett gyógyszertárakért is csak a forgalom kétszeresét fizetik meg és csupán a reáljoguaknál lehet ennél magasabb árat elérni. A gyógyszertárak értéke tehát az utóbbi két évtized alatt a felére csökkent. Ennek oka az, hogy a befektetett tőke jövedelmezősége egyrészt problematikus a fent említett okoknál fogva, másrészt alacsonyabb is, mint más vállalkozásba való elhelyezés esetén.

A magyar gyógyszertárak forgalmának emelkedésére semmi gazdasági ok nem fejthetett ki hatást. A megcsonkított ország elveszítette az ide gravitáló vidék forgalmát, a megmaradt részek lakossága pedig súlyos gazdasági megpróbáltatásokon ment keresztül és így vásárlóképességét nagymértékben elveszítette. Az intézeti, kórházi és kézi gyógyszertárak adományozása révén a fogyasztó közönség igen tekintélyes részét vonták el a nyilvános gyógyszertáraktól. A lecsökkent forgalmat és jövedelmezőséget ellensúlyozni, az üzleti kiadásokat pedig lecsökkenteni egy bizonyos nivó alá már azért sem lehetséges, mert az csak a gyógyszerkiszolgáltatás rovására történhetne.

A gyógyszertárak túlságos szaporítása folytán a gazdaságilag legyengült vásárlóközönség pénztelensége következtében amúgy is megcsökkent forgalmat az újonnan felállított gyógyszertárakkal kellett megosztani. A régi gyógyszertárak kénytelenek voltak személyzeti leépítéseket végrehajtani, üzemi kiadásoknál takarékoskodni, berendezéseik felújítását elhalasztani, mert éppen az elveszített forgalom volt az, ami majdnem állandó üzleti rezsi mellett biztosította a gyógyszertár jövedelmezőségét számukra. Az újonnan felállított gyógyszertár viszont az elvett forgalommal több esetben nem vált jövedelmező vállalkozássá, mert magas házbére, befektetett tőkéjének kamatai, az első berendezés és felszerelés leirandó költségei olyan magasak, hogy az első évek kis forgalma normális üzleti nyereséget nem eredményezhetett.

Ezért került a sor a személyzeti kiadások csökkentésére és a gyógyszertárakban alkalmazott gyógyszerészek létszáma, a gyógyszertárak szaporodásával szemben, azt meghaladó arányokban csökkent. Magyarországon 1925. december 31-én fennálló 1.120 nyilvános gyógyszertár közül 523 még munkatárs alkalmazására sem volt képes. Ma az 1.400 gyógyszertár közül 750-ben nincs állandóan munkatárs alkalmazva. Budapesten 1910-ben 100 gyógyszertár 380 alkalmazott gyógyszerésszel dolgozott. Ez a szám 1922-ben a 120 gyógyszertárban 340-re csökkent, ma pedig a 178 gyógyszertár már csak 240 gyógyszerészt foglalkoztat állandóan. Ez azt jelenti, hogy míg 1910-ben átlagban minden gyógyszertárra 3.8 alkalmazott esett, addig ez a szám 1922-ben 2.8-ra, 1934-ben pedig 1.3-ra csökkent. Budapesten 1930-ban 14 olyan gyógyszertár is volt, amelyik nem képes egy állandó gyógyszerész-alkalmazott tartására sem. Ez a szám 5 év alatt 27-re emelkedett. Ez mutatja a legjobban, hogy a gyógyszertárak összforgalma nem emelkedett, hanem csökkent és a gyógyszertárak szaporodása a meglévők forgalmának csökkentését idézi elő. Ausztriával összehasonlítva az alkalmazottak számát azt tapasztaljuk, hogy míg Ausztriának 610 nyilvános gyógyszertárában 850 alkalmazott gyógyszerész dolgozik, addig nálunk a gyógyszertárak csak 700 gyógyszerészt bírnak állandóan foglalkoztatni.

Ezt a kedvezőtlen eredményt az is előidézte, hogy a gyógyszertárak forgalma évről-évre emelkedő százalékokban kész gyógyszerkészítmények árúsításából áll, úgy hogy ma már Budapesten ezek átlaga az egész forgalomhoz viszonyítottan több helyen a 65 százalékot is meghaladja. Ezeknek az üzleti kiadásainkhoz viszonyítottan alacsony haszonkulcsa nem tudja pótolni a folyton csökkenő receptúrai forgalmat és a magas üzleti kiadások fedezésén kívül hasznot már alig eredményez. Külföldi és a magyar gyógyszervegyészeti ipar hatalmas propagandával terjeszti gyógyszerkészítményeit és szorítja háttérbe a gyógyszerészi szakmunka szükségességét, aminek hatása megnyilvánul a gyógyszertárak jövedelmezőségének csökkenésében és az alkalmazott gyógyszerészek folyton kissebbedő számában.

A magyar gyógyszertárak romló gazdasági helyzetét igazolja, hogy az ország legnagyobb gyógyszerfogyasztó intézménye, az Országos Társadalombiztosító Intézet, évről-évre kevesebb gyógyszert igényel a nyilvános gyógyszertáraktól. A kifizetett gyógyszerszámlák összege 1929-ben még 6 millió pengőt tett ki. Ez

a szám 1930-ban 4.1 millió, 1932-ben 3.3, 1933-ban 2.1 millió pengőre csökkent, míg az 1935-évi költségelőirányzatába az Intézet már csak 2 millió pengőt vett fel e címen a kiadások közé. Aránylag rövid időn belül tehát egyharmadára zsugorodott össze az ország legnagyobb gyógyszerfogyasztójának szükséglete.

A gyógyszertárak úgyszólván minden szállítást elvesztettek, mert a nagyobb kórházak, különböző betegbiztosító intézetek, szanatóriumok házi gyógyszertárakat kaptak, az orvosokat ellátták kézi gyógyszertárakkal, azon kórházak pedig, melyek gyógyszertárral nem rendelkeznek, szükségletük nagy részét közvetlen szerzik be az Országos Egészségügyi Anyagraktárból. A házi gyógyszertárak a fogyasztóközönség igen tekintélyes részétől fosztották meg a nyilvános gyógyszertárakat. Az orvosok gyógyszertárból beszerzett gyógyszerfogyasztása pedig úgyszólván semmivé vált, mert orvosi minta címén majdnem mindent ingyen szerezhetnek meg az előállító vegyészeti gyáraktól. A lakosság gyógyszerszükséglete csökkent. A gazda eladósodott, a kereskedő lakbérét is nehezen tudja megfizetni. A lakosság egyik rétegének sincsen kellő jövedelme és így természetesen a gyógyszertárak forgalma az 1929 évhez viszonyítottan legalább egyharmadával csökkent, de vannak vidékek, vagy különleges helyzetben levő gyógyszertárak, amelyek hat évvel azelőtti forgalmuknak a felét elvesztették.

A lecsökkent forgalmat és jövedelmezőséget ellensúlyozni, a mérleg egyensúlyát megtartani, az üzleti rezsi csökkentése mellett is, csak az igények erős leszorításával lehet elérni.

A közegészségügy érdekei azt kívánják, hogy a bizalmi és igen nehezen ellenőrizhető tevékenységet kifejtő gyógyszertárak anyagi helyzete rendezett legyen. Szociális szempontok is szükségessé teszik, hogy a jogadományozás és a gyógyszerárusítás kérdése olyképen szabályoztassék, hogy a gyógyszertárak működési körébe behatolni és így azokat anyagilag tönkretenni mód és lehetőség ne adassék. A magyar gyógyszerésztársadalom e kérdések rendezésének küszöbén áll és minden reményünk meg van arra, hogy megértő felettes hatóságunk jogos kívánságainkat teljesíti és érdekeinket meg fogja védeni.

Előadásomban igyekeztem megvilágítani a magyar gyógyszertárak gazdasági helyzetét. Feltártam bajainkat, gazdasági nehézségeinket, hogy a testvér észt és finn Kartársaink megismerhessék azokat. Az egyes társadalmi osztályok kulturális haladását szolgálja, ha más államok hasonló osztályainak helyzetét és berendezkedését tanulmánytárgyává teheti és a tapasztaltakat a szakma javára hasznosíthatja. Az előadottak ismeretében az észt és finn gyógyszerész-kartársaink vezetőinek alkalma nyílik arra, hogy országukban megfelelő ellen-intézkedésekkel akadályozzák meg azoknak a bajoknak bekövetkezését, amelyekben a magyar gyógyszerészek szenvednek.

12) Eesti kaitseväe ülemfarmatseut, kol.-leitn. J. Koitmets kandis ette oma referaadi Rohuteadlaste ülesanded Eesti kaitseväes, võttes ettekande lõpul saksa keeles kokku olulise osa ettekandest.

ROHUTEADLASE ÜLESANDED EESTI KAITSEVÄES.

Kaitseväe varustamiseks arsti- ja rohuabiga on peagu igas riigis loodud erikorraldused ja eriasutised, mis hoolitsevad selle ala eest, sõltumatult teistest sellelaadilistest tsiviilkorraldustest. See on paratamatult tarvilik, sest oma iseloomult ja ülesannetelt kaitsevägi erineb tunduvalt teistest koondistest.

Eesti Vabariigis selle ülesande korraldajaks on Kaitseväe Tervishoiuvalitsus, teostajateks aga kaitseväe haiglad, diviisilaatsaretid, väeosade ambulantsid ja kaitseväe keskapteek ning sõja ajal veel mitmed teised asutised. Juhtivateks jõududeks nendes asutistes on kaitseväe arstid ja rohuteadlased.

Kaitseväe rohuteadlaste peamiseks ülesandeks on sanitaarvarustise muretsemine, selle korraliku alalhoidmise eest hoolitsemine ja tarvilikul korral ümbertöötamine ning abitarvitajale, arstile või ambulantsile kättetoimetamine. Peale selle veel mitmesuguste keemiliste analüüside (näiteks vee- ja toitainete-) tegemine.

Sanitaarvarustiseks kaitseväes loetakse ravimid, köidismaterjal, vaktsiinid, seerumid, desinfektsioonivahendid ja -aparaadid, arstiriistad ja -aparaadid ning haiglate laboratooriumide ja apteekide erisisseseaded.

Nagu sellest näeme, on varustis, millega rohuteadlasel on tegemist kaitseväes, väga mitmekesine. Siin on palju niisugust, millega rohuteadlasel tsiviilteenistuses tegemist teha ei tule. Peale selle kaitseväe eriline olukord tingib varustise erilist pakkimist. Paljud väekoondised on liikuvad. Nendega peab kaasas käima ka tarvilik sanitaarvarustis. Eriti sõja ajal on varustise kaasavõtmise võimalused väga piiratud. Võib võtta kaasa vaid kõige vajalisemat ja sedagi pakitult nii, et ta igasuguses olukorras ja igal ajal transporti välja kannataks, sealjuures aga võimalikult kergesti kasutatav oleks, s. o. üksikud asjad kergesti kättesaadavad oleksid. Selleks peab kogu varustis olema pakitud erilistesse kastidesse — komplektideks.

Ülaltoodust selgub, et kaitseväe rohuteadlane, peale ülikoolis õpitud ja tsiviilapteegis omandatud teadmiste, peab omama kogemusi veel väga mitmesuguste arstlike aparaatide tundmises ja nendega käitumises. Ka mitmesugused ravimvormid ja köidismaterjal, mida ehk tsiviilapteegis ei tarvitata, on siin rohuteadlase valmistada. Võtame kas või, näiteks, esimähise, s. o. eriliselt pakitud ja steriilitud köidiskompleks, või jälle pressitud köitmete, puuvilla jne. valmistamise ja steriilimise.

Vastavalt sellele, kui palju mõnes kaitseväe asutises sanitaarvarustisega tuleb tegemist, leiame ka rohuteadlasi, ja nimelt: Kaitseväe Tervishoiuvalitsuses, Kaitseväe Keskapteegis, haiglates, diviisilaatsarettides ja sõja ajal ka mitmes teises sanitaarasutises. Väeosade ambulantsides rohuteadlasi ei ole.

Kaitseväe Tervishoiuvalitsuses on kaitseväe ülemfarmatseut tervishoiuvalitsuse ülema lähem abiline ja tööde tegelik läbiviija sanitaarvarustise korraldamisel ja rohuteadlastesse puutuvate küsimuste otsustamisel. Eriliselt on tema ülesandeks sanitaarvarustise eelarvete koostamine, varustise tegelik muretsemine, jaotamine ja üldine kontroll selle hoidmise kui ka tarvitamise üle ühes vastavate asutiste revideerimisega, samuti ka kõikide sellesse küsimusse puutuvate õigusnormide väljatöötamine. Tema esitab tervishoiuvalitsuse ülemale kandidaadid rohuteadlaste kohtadele määramiseks kaitseväes. Ühtlasi on ülemfarmatseut tervishoiuvalitsuse juures oleva kõrgema nõuandva instantsi — kaitseväe tervishoiukomitee liige.

Kaitseväe Keskapteek on keskasutis, kus hoitakse ja tarvilikul korral ümber töötatakse kõik sanitaarvarustis, välja arvatud erandid, mis tervishoiuvalitsuse korraldusel vahetult muretsemise kohast sihtkohta antakse. Need on peamiselt suuremad arstlikud aparaadid, näiteks röntgeniaparaadid, haiglate sisseseaded jne.

Keskapteegist jaguneb sanitaarvarustis haiglatesse, diviisilaatsarettidesse ja väeosa-ambulantsidesse.

Kv. Keskapteek jaguneb töö otstarbekohasuse mõttes ravimite, arstiriistade, kontroll-, veterinaar- ja retseptuurjaoskondadeks. Nii keskapteegi ülem kui ka jaoskondade juhatajad ja osa nende abijõududest on rohuteadlased.

Ravimite jaoskond on ravimite ladu ühes vastavate laboratooriumidega, umbes nagu meie neid leiame apteekides ja farmatseutilistes tööstustes. Sellele vastavad on ka seal töötavate rohuteadlaste ülesanded.

Arstiriistade jaoskonnas hoitakse kõik arstiriistad ja -aparaadid, apteegitarbed, laboratooriumide sisseseaded ja kv. tervishoiuametkonnale vajalikud arveraamatute ja aruandelehtede tagavarad. Samuti toimub siin ka köidismaterjali ümbertöötamine, nagu köitmete valmistamine, pressimine, steriilimine, aparaatide ja riistade parandamine jne.

Veterinaarjaoskonnas rohuteadlase hoolel on kv. hobuste ravimiseks tarvitatavad ravimid, köidismaterjal ja riistad.

Keskapteegi retseptuurjaoskonna rohuteadlaste ülesanded sarnanevad enamvähem hariliku apteegi personaali ülesannetega. Keemilised analüüsid tehakse vastavas laboratooriumis.

Haiglate ja diviisilaatsarettide apteekide rohuteadlaste ülesandeks on varustada sanitaarvarustisega haiglat või laatsaretti, mille juures ta asub ja peale selle

valmistada retseptide järgi ravimeid apteegi piirkonna garnisonile. Diviisilaatsareti apteegi juhataja revideerib diviisi piirkonnas asuvate ambulantside sanitaarvarustist.

Vabariigi algaastatel olid rohuteadlased Eesti kaitseväes kaitseväe ametnikena. 1924. aastal osa Vabadussõjast osavõtnud rohuteadlasi nimetati ümber sanitaarohvitserideks. Nüüd on kaitseväe rohuteadlased farmatseut-ohvitserid kõikide õiguste ja kohustustega, mis vabariigi ohvitseridel olemas. Farmatseut-ohvitseriks saamiseks on rohuteadlasel läbi teha kas enne või pärast ülikooli lõpetamist sõjakoolis aspirantide kursused, mille järele ta saab reservlipniku auastme. Siis, astudes kaitseväkke rohuteadlase ametkohale ta ülendatakse farmatseut-nooremleitnandiks. Edaspidine auastmes tõusmine läheb nagu teistel ohvitseridel, kuid akadeemiline haridus ja doktorikraad vähe lühendavad seda aega.

Kuna üldiselt nõuded farmatseut-ohvitseriks saamiseks on küllaltki kõrged, teenistustingimused kaitseväes aga võrdlemisi rasked, siis praegu kaitseväes küllaldasel arvul farmatseut-ohvitsere ei ole. Sellepärast on meil ametis kaitseväes rohuteadlaste kohtadel ka farmatseut-eraisikuid. Ohvitseridega võrreldes on eraisikute õigused veidi väiksemad, eriti pensionisaamise suhtes. Meesfarmatseutidel-eraisikutel on ka õigus kaitseväelist vormiriietust kanda, mis natuke erineb ohvitseri omast.

See oleks kokkuvõttes kõik rohuteadlaste õiguste ja kohustuste kohta Eesti kaitseväes.

Võrreldes neid õigusi, kohustusi ja töötingimusi kutsekaaslaste olukorraga mõnes välisriigis, näeme, et mõnes osas, eriti majanduslikus, oleme ehk nendest maha jäänud, kuid teisal oleme koguni ette jõudnud. Võrreldes meie olukorda eriti endise Vene ajaga on rohuteadlase õiguslik olukord Eesti kaitseväes tunduvalt parem.

Kaitseväe rohuteadlased harilikul ajal moodustavad ühe väikese osa meie rohuteadlaskonnast. Kuid olude sunnil võib see osa mõnikord paisuda võrdlemisi suureks, haarates enesesse paljusid kutsekaaslasi, viies neid ära nende igapäevase töö juurest ja asetades neile ülesandeid, millistest nad seni ehk hoopis kõrval on seisnud. Sellepärast oleks riigile ja rohuteadlastele enestele väga kasulik, et tsiviilrohuteadlased oleksid võimalikult rohkem kontaktis kaitseväe rohuteadlastega, teadlikud nende ülesannetest ning samuti, et hõimumaade kaitsevägedes rohuteadlased oleksid omavahel tihedas kontaktis, sest on ju meie ühine püüd olla kodumaa ja kannatava inimkonna teenistuses.

Järgmine päevakorras ettenähtud dots. dr. N. Veiderpass'i referaat langes välja, kuna referent sellest oli juba varem loobunud. Järgnes

13) Farmaatsiainspektuuri revidendi mag. Ch. Volmeri referaat:

SOOVITAVAID UUENDUSI APTEEKIDE KORRAS JA TEGEVUSES.

Eesti Vabariigi tekkimisega 24. veebruaril 1918. aastal, eriti aga sellele peagi järgneva Vabadussõja ajal toimus murrang Eestis senini valitsenud farmaatsia-oludes. Suurem osa vanu, võõraste rahvuste poolt loodud traditsioone heideti kõrvale, andes aset uusile, ajakohasemaile — eesti rahvale sobivamaile.

Asuti korraldama apteegi- ja rohuasjanduse seadusandlust. Laiendati ja täiendati ülikooli farmaatsia-osakonna õppekava ning tõsteti praktikantide eelharidust. Organiseeriti ravimite tootmist kodumaal. Täiendati apteekide seadistust ning aparatuuri. Lõpuks saavutati oma koda ja riiklik farmaatsia-administratsioon. Ja seda kõike tänu meie riigi juhtidele, kes lubasid need ümberkorraldused kõik läbi viia rohuteadlasil — enne iseseisvust polnud neil selleks õigusi.

Nüüd küsitakse, kas kõige eeltooduga eesti apteek oma korras ja tegevuses on jõudnud tänapäeva nõuete tippsaavutuseni? Vaevalt küll, ja on küsitav, kas üldse selleni jõuame. Peame vaid püüdma jõudumööda pidevalt edasisammuva ajaga kaasas käia, et mitte liiga kaugele maha jäädа.

Millised uuendused oleksid siis veel soovitavad?

Uhe uuendusena meie apteekide tulevikus oleks rohkem kui soovitav praeguste lahtiste riiulite asendamine kinniste kappidega, nii et kõik seisunõud ja tarberiistad ning aparaadid oleksid kaitstud igasuguste välismõjude eest. Mõnes apteegis on see juba läbi viidud, kusjuures retseptuuritoas on tavaliselt kappide uksed läbipaistvast klaasist, materjali- ja laboratooriumiruumes aga puust. Tervishoiu seisukohast väljudes ei vaja see uuendus lähemat selgitamist.

Eeldades nüüd, et meie apteekidel on rahuldavad ruumid ja seadistus ning aparatuur, samuti korralikud ravimid, tähendab, tarvitajaskonna varustamine ravimitega võib toimuda nõnda-ütelda lege artis, jätab tegeliku apteegitöö läbiviimine rööbiti teoreetiliste kaalutlustega veel mõndagi soovida ja seda mitmesuguseil põhjusil. Kahtlemata on üheks neist põhjustest meie apteekide äärmuseni koondatud isiklik koosseis, nii et töötamisel parima tahtmise juures pole alati võimalust üleskerkivaid küsimusi teaduslikult lahendada. — Ollakse sunnitud tegutsema rohkem mehaaniliselt, nagu masin. Ja niiviisi jääbki palju huvitavaid küsimusi lahendamata.

Kuidas saaksime sellest üle?

Ei tohiks tekitada suuri raskusi, kui apteekides, kus töötab rohkem kui üks jõud, korraldataks järjekindlaid teaduslikke koosolekuid, ma nimetaksin neid teaduslikeks õhtuiks, millest osavõtt on kohustuslik kogu personaalile ja kus igaüks kannab ette üleskerkinud küsimused. Siin katsutaks neid siis ühiselt lahendada, korraldades tarbekorral vastavaid katseid ning analüüse. Nende õhtute tulemuste kokkuvõtted kujundaksid omakorda väärtusliku materjali ettekanneteks mõne ühingu koosolekul ja edasi kutseajakirjadele, mille kaudu siis kõigil kutsekaaslasil on võimalus sellega tutvuda.

Nende kahe uuendusega jõuaksime mitme sammu võrra edasi suunas, kuhu ise oleme juhtinud tänapäeva apteegitegevuse.

Kõik ettekanded võeti kiiduavaldustega vastu ja iga ettekandja poole pöördus üks koosoleku juhatajatest tänuga, milles kriipsutas alla ettekande tähtsust.

Seepeale otsustati teha vaheaeg ja kuulata peale vaheaega ära 28. juuni hommikul ettenähtud referaadid, et harrastusringi liikmed võiksid pühapäeva vabalt mööda saata. Kui koosolek jätkus, võtsid juhatuse laua taga aset apteeker R. Wallner, apteeker A. R. Wichmann ja apteeker mag. O. Koritsánszky. Päevakorrast langeb välja direktor dr. J. Horváthi ettekanne, selle asemel esineb ettekandega hra Károly Barcsay.

14) Mag. Károly Barcsay refereerib saksa keeles oma põhjalikku ettekannet A magyar gyógyszerészek nyugdíjalap létesítésének és a korpótlék fizetőpénztár tervének ismertetése. Ettekande saksakeelne tekst oli ühtlasi trükitult kuulajatele välja jagatud.

A MAGYAR GYÓGYSZERÉSZEK NYUGDÍJALAP LÉTESÍTÉSÉNEK ÉS A KORPÓTLÉKOS FIZETŐPÉNZTÁR TERVÉNEK ISMERTETÉSE.

A nyugdíjalap létesítésére vonatkozó mozgalomról már 1838-ban találunk adatokat, mely szerint a szabad királyi Buda fővárosában és szabad királyi Pest városában a gyógyszertár-tulajdonosok és bérlők között olyan szerződéses megállapodás létesült, melyben kötelezettséget vállaltak arra, hogy az, ki működése közben szabálytalanságot követ el, vagy visszaélést a kari tekintély ellen, minden eset alkalmával 100 ezüstforintot tartozik bírság fejében, egy e célra létesített jólétialap javára fizetni. E megállapodással egyidőben a szerződő felek kötelezték magukat arra is, hogy az alap gyarapításához évente minden tulajdonos és bérlő, minden alkalmazott segéd után 5 forintot és minden alkalmazott sustentáns után 2 és 1/2 forintot tartozik az alap javára fizetni. Ily módon a mai Budapest főváros volt gyógytár-tulajdonosai és bérlői 1838-tól 1885. december 31-ig 18,182.- forintot és 26 krajczárt gyűjtöttek össze a jóléti alapra.

A Budapesti Gyógyszerész Testület 1886-ban elhatározta, hogy ezt a tőkegyűjtést tovább folytatja és fejleszti és ebből nyugdíjintézetet létesít. Ezen létesítendő nyugdíjintézet alapszabályait a m. kir. Belügyminiszter 1886. évi április 7-én kelt 17,853. számú határozatával jóváhagyta. A nyugdíjintézet, melyben az önként belépő tagok munkaképtelenségük, illetve meghatározott életkorukig járulékot tartoznak fizetni, 1893-ban kezdte meg működését, majd 1903-ban újjá szerveztetett.

Az intézet a háború kitörésekor, 1914-ben, már több, mint 700,000 korona alaptőkével rendelkezett. A világháború összeomlásával az intézet vagyona is, mely javarészt hadikölcsönbe volt fektetve, nagyrészt elveszett. Jelenleg az intézet vagyonállapota cca. 13,000.— pengő, a tagok létszáma pedig 130. Nyugdíjat az intézet vagyoni összeomlás következtében nem fizethet. Ellenben hat özvegy gyógyszerésznő végkielégítést kapott. A nyugdíjintézet mellett 1908-ban egy korpótlékos fizetőpénztár felállításának terve vetődött fel a magyar gyógyszerészi karban. A gyógyszerészek közt az a szociális érzésű hajlandóság nyilvánult meg, hogy segítségére legyenek az alkalmazotti karnak, hogy áldozatok árán is az alkalmazottak helyzetén könnyítsenek és jövőjüket valamilyen formában biztosítsák.

Bár a gyógyszerészek egyrészének a korpótlékos fizetőpénztár felállításával szemben aggályai voltak, tekintve, hogy az osztrák gyógyszerészek által már felállított és működésben levő korpótlékos fizetőpénztárról az osztrák tulajdonosi karnak sem volt teljes egészében kedvező véleménye. A korpótlékos fizetőpénztárral szemben a következő aggályok merültek fel:

a) Ha a szolgálati idő emelkedésével a fizetések a végzett munka minőségére való tekintet nélkül okvetlenül emelkedni fognak, ez sablónírozni fogja a munkát és ki fogja ölni az alkalmazotti karból az ambiciót, mert miért legyen szorgalmas, törekvő, lelkiismeretes valaki, ha a kevésbbé szorgalmasnak, sőt hanyagnak ugyanolyan a fizetése.

b) Ha nem a főnökétől kapja a fizetést, hanem egy központi pénztártól, ez meg fogja lazítani a fegyelmet.

c) Az intézmény fenntartása igen nagy anyagi terhet fog róni a gyógyszerészek vállaira, tekintve, hogy az osztrák fizetőpénztár rövid fennállása alatt már kétszer volt igen súlyos anyagi helyzetben, viszont a fiatalabb alkalmazottak, akik nagyobb fizetésben részesültek eddig, a korpótlékos pénztár által kontemplált fizetés miatt nem lelkesednek az intézmény iránt, mert a fizetésredukció az amugyis nehéz gazdasági viszonyok miatt előttük nem szimpatikus.

Az osztrák gyógyszerészeknél már 1907-ben vetődött fel a korpótlékos fizetőpénztár terve és azt 1908-ban már meg is valósították. Célja volt, az alkalmazott gyógyszerészeknek a szolgálatban eltöltött idővel arányosított fizetést nyujtani az első szolgálati évtől kezdve fokozatosan emelkedően, az alkalmazott családi viszonyainak figyelembe vételével. Végeredményben tehát a cél az alkalmazott gyógyszerészek tisztességes megélhetőségének és családalapítás lehetőségének a biztosítása volt. Ez oly módon lett megoldva, hogy ennek terhei ne az egyes gyógytár-tulajdonosokat terhelje, hanem az egész gyógyszerészi kart igazságos megosztási alapon.

Magyarországon ez a mozgalom 1908-ban indult meg, a mozgalomhoz azonban a kormány támogatását nem sikerült megnyerni, bár a terv nagyon népszerű volt. Az ország gyógyszerészeinek vezető férfiai bizottsággá alakulva, elhatározták 1914-ben az intézmény megvalósítását és e célból 1914. július 3-án Haagen Gusztáv urat, az osztrák korpótlékos fizetőpénztár igazgatóját meghívták Budapestre, hogy előadás keretében ismertesse az intézményt. Előadásában többek közt kiemelte, hogy az osztrák pénztár 32,000.— korona alaptőkével indult meg és a tapasztalatlanságból felmerült hibák folytán a pénztár az első két esztendőben 70,— 80,000.— korona deficittel dolgozott. Később a helyzet javult és Haagen szerint 1914-ben a pénztár már biztos bázison állott. A pénztári tagság akkor még nem volt általánosan kötelező, ami később a háború ideje alatt újabb zavaroknak volt az okozója. Csak mikor a szociálista osztrák kormány a pénztár kötelékébe való belépést általánosan kötelezővé tette és a taxa révén az anyagi eszközöket megadta, lett a pénztár működése zavartalanul biztosítva.

A magyar gyógyszerészek bizottsága Haagen Gusztáv igazgatónak a magyar

fizetőpénztár felállítására vonatkozó tervét elfogadta és megbízta őt a fizetőpénztár felállításával és az alapítás költségeihez 20,000.— koronával hozzájárult.

Az 1914. augusztus 1-én megtörtént hadüzenet után kitört háború a pénztár felállítását megakadályozta. A háború befejezése után a magyarországi gyógyszerész-egyesület ismét megindította a korpótlékos fizetőpénztár felállítására vonatkozó munkálatokat, és megbízta Koritsánszky Ottó urat a magyarországi gyógyszerész-egyesület ügyvezető igazgatóját a munkálatok keresztülvitelére és e célból, ennek tanulmányozása végett Bécsbe küldte. Koritsánszky Ottó bécsi tanulmányútjáról hazatérve tapasztalatairól a szaklapokban számolt be és ez igen kedvezően befolyásolta a magyarországi gyógyszerészeket a terv megvalósítása tekintetében. Még a megszállt területeken is, így a szlovenszkóban megjelenő „Magister", az alkalmazott gyógyszerészek hivatalos lapja is élénk figyelemmel kísérte a mozgalmat, elismeréssel adózva úgy Koritsánszky tervezetének, mint az országos egyesületnek ez irányban tanusított áldozatkészségéért. Kedvező befolyással volt a pénztár felállítására az osztrák fizetőpénztár megteremtőjének s akkori vezetőjének Longinovits József bécsi gyógyszerésznek kritikai ismertetése is, mely 1925-ben a magyar gyógyszerészeknek bécsi kirándulása alkalmával hangzott el. Az osztrák tapasztalatok alapján megkezdődött a szervező munka és közadakozás útján az alapgyűjtés. A terv szerint az alkalmazott okleveles gyógyszerészek alapfizetése lett volna:

1-től	3	évi	szolgálat	után	évi	2,400.—	P
4 „	6	„	„	„	„	2,600.—	„
7 „	9	„	„	„	„	2,800.—	„
10 „	13	„	„	„	„	3,100.—	„
14 „	17	„	„	„	„	3,500.—	„
18 „	21	„	„	„	„	4,100.—	„
22 „	26	„	„	„	„	4,800.—	„
27 „	31	„	„	„	„	5,600.—	„
32-től feljebb					„	6,400.—	„

Az alapfizetésen felül jár még korpótlék címén a korpótlékos fizetések törvényre emelkedése után teljesített szolgálatért és pedig:

4 év	után	évenként	200.—	P		
8 „	„	újabb	200.—	„	összesen	400.— P
12 „	„	„	200.—	„	„	600.— „
16 „	„	„	200.—	„	„	800.— „
20 „	„	„	300.—	„	„	1,100.— „
23 „	„	„	300.—	„	„	1,400.— „
25 „	„	„	300.—	„	„	1,700.— „
29 „	„	„	300.—	„	„	2,000.— „

Úgy az alapfizetés, mint a korpótlék kiszabásakor azoknak, akik a korpótlékos fizetés törvényre emelkedésnek ideje után egy helyben öt évet vagy ennél többet töltöttek, minden öt év hatnak számít.

Az alapfizetésen és korpótlékon kívül minden alkalmazott családi pótlékot is kap. És pedig a felesége és minden 18-ik életévét meg nem haladott gyermek után évenként 200.— pengőt.

Az alapfizetés és a korpótlék havi, a családi pótlék negyedévi utólagos részletekben fizetendő.

Az alkalmazott elhaltakor örökösei 300.— pengő temetkezési segélyt kapnak egyszersmindenkorra.

Az állásnélküli alkalmazott munkanélküli-segélyt kap és pedig 4 héttel az állás elvesztése után mindaddig, amíg munkába nem kerül, de legfeljebb havi 100.— pengőt, havi előleges részletben.

Az 1925. évi április hóban eszközölt összeírás alkalmával Csonka-Magyarország területén 588 okleveles és 194 nem okleveles gyógyszerész volt alkalmazásban. A korpótlékos fizetőpénztár felállítása esetén a szolgálati időnek megfelelő alapfizetés összege, összegezve a következő lenne:

okleveleseknél:

Szolg. év	Tagszám		Évi fizetés P	Összesen P
1—3 „	180	à	2,400.— „	432,000.—
4—6 „	60	„	2,600.— „	179,400.—
7—9 „	89	„	2,800.— „	249,200.—
10—13 „	121	„	3,100.— „	375,100.—
14—17 „	62	„	3,500.— „	217,000.—
18—21 „	32	„	4,100.— „	131,200.—
22—26 „	10	„	4,800.— „	48,000.—
27—31 „	14	„	5,600.— „	78,400.—
32—től „	11	„	6,400.— „	70,400.—
Összesen pengőt tenne ki.	588	okleveles alkalmazott fizetése évi		1,780,700.—

nem okleveleseknél:

Szolg. év	Tagszám		Évi fizetés P	Összesen P
1—5 „	117	à	2,400.— „	280,800.—
7—13 „	54	„	2,600.— „	140,400.—
14—21 „	16	„	2,800.— „	44,800.—
22—31 „	5	„	3,100.— „	15,500.—
32—től „	2	„	3,500.— „	7,000.—
Összesen pengőt tenne ki.	194	nem okleveles alkalmazott fizetése évi		488,500.—
Az összes pengő lenne.	782	alkalmazott fizetése évi		2,269,200.—

A tervezett fizetések, családi pótlékok, korpótlékok, munkanélküli-segélyek mind kirovás útján lennének fedezve, még pedig oly módon, hogy az összes gyógyszertárak 8 osztályba soroztatnának és ily módon lenne kivetve a tagdíj. Az alapfizetés fedezésére minden alkalmazottért befizetne évenként az

I.	osztályú gyógyszertár	(alkalmazott nélküli)	120 P — f
II.	„ „	„ „	240 „ — „
III.	„ „	(1—2 alkalmazottal)	2,296 „ 35 „
IV.	„ „	„ „	2,525 „ 98 „
V.	„ „	„ „	2,778 „ 58 „
VI.	„ „	(2—3 alkalmazottal)	3,054 „ 14 „
VII.	„ „	„ „	3,398 „ 58 „
VIII.	„ „	(3-nál több alkalmazottal)	3,857 „ 83 „

Ily módon tagdíj címén befolyna

230	I.	osztályú gyógyszertártól	à 120.— P	27,960.— P
290	II.	„ „	„ 240.— „	69,600.— „
			összesen	97.560.— P

133	III.	oszt. gyógyszertár	138	alkalmazottért	à 2,296 P 35 f	316,896 P 30 f
139	IV.	„ „	151	„	„ 2,525 „ 98 „	381,422 „ 98 „
112	V.	„ „	133	„	„ 2,778 „ 58 „	369,551 „ 14 „
116	VI.	„ „	159	„	„ 3,054 „ 14 „	485,608 „ 26 „
68	VII.	„ „	130	„	„ 3,398 „ 58 „	441,815 „ 40 „
16	VIII.	„ „	71	„	„ 3,857 „ 83 „	273,905 „ 93 „
1,107			782		összesen	2,269,200 P 01 f
782	alkalmazott tervezett korpótlékos fizetése kitesz					2,269,200 „ — „

Az adatokból megállapítható, hogy a korpótlékos fizetőpénztár csak az idősebb 16—17 évi szolgálati idő után nyujt kedvezőbb fizetést a jelenlegi állapottal szemben. A fizetőpénztárnak nem az a célja, hogy a fiatal alkalmazottnak magas fizetést biztosítson, hanem az a feladata, hogy megakadályozza a visszaeső fizetése-

ket és akkor biztosítsa a magasabb fizetéseket, amikor az alkalmazott már családot alapított és amikor a magas szolgálati idő is megköveteli az előmenetel lehetőségét. A korpótlékos fizetőpénztár nélkül ki van téve az alkalmazott annak, hogy bármi hosszú időt is tölt el egy helyen, új helyén ismét az úgynevezett kezdő fizetésben részesül, másrészt korosodásával arányban fizetése is rendesen csökken, mert a fiatalabb munkaerő vele szemben előnyben részesül; sőt sok helyen öregedő munkatársat nem is szívesen alkalmaznak.

A fizetőpénztárt egyelőre még se lehetett megvalósítani. A felállításával járó terhek mindenkit meggyőztek arról, hogy azt felállítani csak törvény alapján lehet, mert csak ez biztosítja a kötelező tagságot és a kivetett összegek behajthatóságát. Ezt azonban keresztülvinni már csak azért sem lehetett, mert a minisztériumban az a nézet alakult ki, hogy a szociális alkotások sorrendje nem az, hogy a munkások és magánalkalmazottak fizetése emelkedjék, hanem, hogy aggkoruk és rokkantságuk esetére legyenek biztosítva. Ez az elv még a fizetőpénztár elbírálásánál is döntő súllyal bírt. De még az osztrák gyógytár-tulajdonosok köréből is olyan figyelmeztetések jutottak el hozzánk, melyek megfontolást tanácsoltak a kivitel módjában. Ugyanekkor a népjóléti minisztériumban megindultak a munkálatok az aggkori és rokkantsági biztosításokra vonatkozó törvény megalkotására. Ez a nagy horderejű, az egész nemzetre rendkívül fontos szociális intézmény törvénybe iktatása minden más kérdést háttérbe szorított. De a gyógyszerészek vezető férfiai is belátták és 1928-ban már nyiltan ki is jelentették, hogy a gyógyszerészek szociális igényeinek kielégítését elsősorban a nyugdíjintézet megalkotásával kell megkezdeni. Közben törvénybe iktatták és életbelépett az Országos Társadalombiztosító Intézet keretében az aggkori és rokkantsági törvény, mely a munkásokon kívül a magánalkalmazottakra is vonatkozik. Ily módon ez a gyógyszerészekre is kötelezővé lett. A mai rendkívüli viszonyok mellett pedig alig képzelhető el, hogy két intézmény súlyos terheit egyszerre viselni lehessen. Ez a kötelező aggkori biztosítás azonban nem elégítheti ki a gyógyszerészeket, mert csak 40 évi szolgálati idő és a betöltött 65 éves kor után biztosít teljes nyugdíjat, ami évi 1,500 pengő körül van. Ez a körülmény ismét csak a nyugdíjintézet megalkotását tette elsősorban kívánatossá. Közben megalakult Löcherer Tamás budapesti gyógyszertár-tulajdonos, a Magyarországi Gyógyszerész-Egyesület alelnökének terve szerint a gyógyszerészek temetkezési segélyakciója is, mely az 1928. évi kimutatás szerint 463 tagról számol be s mind máig egy biztosító intézet kötelékében zavartalanul működik.

Míg ezen szociális problémák megoldásával igyekeztek a gyógyszerészek vezető férfiai a helyzeten könnyíteni, addig a háború után elkövetkezett gazdasági krízis napról-napra éreztette rendkívül súlyos hatását a gyógyszerészek gazdasági helyzetében is. A forgalom évről-évre fokozódó nagymérvű csökkenése az alkalmazottak nagy részét, kik között sok családfenntartó volt, munka- és keresetnélkülivé tette. A munkanélküliek számát nagy mértékben emelte az alkalmazottaknak a megszállt területekről a csonkaország területére való beözönlése is. A napról-napra fokozódó munkanélküliség végre arra az elhatározásra bírta a magyar kormányt, hogy megalkossa és törvénybe iktassa a Gyógyszerészek Országos Jóléti Alap intézményét. Az erre vonatkozó törvény a következő:

1935. évi III. törvénycikk gyógyszerész-jóléti intézmény létesítéséről.

Emlékezésül adom ezennel mindenkinek, akit illet, hogy Magyarország országgyűlésének képviselőháza és felsőháza közös egyetértéssel a következő törvénycikket alkotta:

1. §. Gyógyszertárban orvosi rendeletre készített mindenegyes gyógyszer kiszolgáltatásánál felszámított munkadíj után a gyógyszertár felelős vezetője köteles a gyógyszerészek segélyezésének és nyugdíjintézetük előkészítésének céljára járulékot fizetni. A járulék összegét és lerovásának módját és a lerovás elmulasztásának jogkövetkezményeit a belügyminiszter rendelettel állapítja meg. A járulék összege gyógyszerenként 4 fillérnél több nem lehet. A járulék közadó módjára hajtható be.

2. §. Az első §-ban meghatározott járulékokból befolyó, továbbá az egyéb forrásokból rendelkezésre álló összegeket külön alapként kell kezelni. Az alap

kezelésének közelebbi szabályait, az alapból engedélyezhető segélyeket a m. kir. belügyminiszter állapítja meg.

3. §. A m. kir. belügyminiszter felhatalmaztatik, hogy a gyógyszerészek ellátását öregség és rokkantság esetére, ugyszintén özvegyeik és árváik ellátását az 1928. XL. törvénycikk rendelkezéseitől eltérően az 1-ső §-ban meghatározott járulékok és egyéb szolgáltatások igénybevételével nyugdíjintézet megalkotásával megszervezze és a szükséges szabályokat rendelettel megállapítsa. A nyugdíjintézet megalakítása után a jelen törvény értelmében alapként kezelt vagyont a nyugdíjintézetnek kell átadni.

4. §. A törvény hatálybalépésének napját a m. kir. belügyminiszter állapítja meg.

E törvénycikk kihirdetését ezennel elrendelem, e törvénycikket, mint a nemzet akaratát, mind magam megtartom, mind másokkal is megtartatom.

Kelt Budapesten, ezerkilencszázharmincötödik évi január hó huszonkilencedik napján.

Horthy Miklós	vitéz Gömbös Gyula
Magyarország kormányzója.	M. kir. miniszterelnök.

A törvény életbelépett 1935. évi június 1-én és az intézmény ez időtől fogva működik. Az intézmény vezetésével a kormány Dr. Atzél Elemér miniszteri osztálytanácsos urat bízta meg, ki annak vezetését mindenre kiterjedő figyelemmel és körültekintéssel látja el. A Gyógyszerészek Országos Jóléti Alap első félévi működésének eredményét (1935. évi június 1-től december 31-ig) Dr. Atzél Elemér úr őméltóságának beszámolója után alább ismertetem.

A jóléti alap bevételei a következők:

1) A nyilvános, házi, kézi gyógyszertárak által minden egyes vényszerűen kiszolgáltatott gyógyszer után fizetett járulékösszeg.

2). Adományok.

3). Az alap tulajdonában levő tőkék kamatai.

4). Az ingatlanokba fektetett tőkék hozama.

A nyilvános és kézi gyógyszertárak minden egyes magánvény után 4 fillért, a közalapi (betegsegélyző) vények után nyujtott százalék mérvéhez képest egytől 3 fillérig, házi gyógytárak pedig minden vény után 2 fillért tartoznak az alapnak fizetni. A magánvényekről minden gyógyszertár egy hitelesített könyvet tartozik vezetni és a hónap végéig kiszolgáltatott receptek után a járulékot az alapnak befizetni. Az egyleteknél és a betegsegélyző pénztáraknál a járulékot az egylet illetve a betegsegélyző pénztár fizeti be az alapnak és ezt az összeget a számla kifizetésénél a gyógyszerészeknek levonásba hozza.

Csonkamagyarországon, melynek lakossága cca. 8 millió az alap első félévi működése alatt, tehát 1935. évi junius 1-től december 31-ig nyilvántartott:

nyilvános	gyógyszertárainak	száma	1,373
házi	„	„	99
kézi	„	„	29
		összesen	1,501 volt.

A félévi működés alatt befolyt jövedelemből 540 esetben 22,122.— pengő segély lett kiutalva. Az adminisztrációra és a segélyekre fordított kiadások levonása után 80,643 pengő 51 fillér tiszta jövedelem maradt fenn. Ez a tisztán fennmaradt összeg, kiegészítve a Magyarországi Gyógyszerész-Egyesület és a Budapesti Gyógyszerész-Testület által a nyugdíjalap céljára már előző években gyűjtött 132,225 pengő 09 fillérrel lehetővé tette a nyugdíjalapra, az alap fennállásának már az első féléve után 200,643 pengő 51 fillér tartalékolását. Az első félévi eredmény után remélni lehet, hogy 5 év leforgása alatt a nyugdíjalap el fogja érni az 1,000,000.— pengőt, amikor is a magyar gyógyszerészek nyugdíjintézete teljes egészében megkezdheti áldásos működését. A nyugdíjintézet mihelyt működését megkezdheti, az Országos Társadalombiztosító Intézet az öregségi és rokkantsági tagdíjak beszedését megszünteti és az addig e célra befolyt tagdíjakat a nyugdíjintézetnek átadja. Az adatokból reális tények alapján már most megállapítható az, hogy az intézmény megszervezése, működése és

hozama minden tekintetben beváltotta a hozzáfűzött várakozásokat. A bemutatott eredményből nyilvánvalóvá lett, hogy ez az intézmény meg fogja teremteni mindazokat a szociális intézményeket, melyek hivatva lesznek arra, hogy a magyar gyógyszerészi pálya szociális próblémáit megoldják és minden gyógyszerésznek és özvegyének elaggott és munkaképtelen korában a nyugodt, gondnélküli, tisztes megélhetést nyugdíj folyósításával biztosítani tudja.

Sõna saab ettekandeks hra Antero Hyttinen Viiburist. Enne ettekande alustamist pöördub ta koosolijate poole järgmise eestikeelse kõnega:

Lugupeetud härra president, armsad sõbrad Eesti E. S. U-st!

Olete sügavasti minu südant liigutanud sellega, et mind oma sõprusavaldustega ikka edasi meeles peate, kuigi ma juba kaua aja eest olen enam-vähem kõrvale jäänud eesti ja soome apteekrite lähenemiseks ja ühistööks kaasa mõjumast, sest et meie ühingute organid selle tegevuse on oma kavva võtnud.

Suure üllatusena tuli minule Teie otsus kutsuda mind Eesti E. S. U. kirjavahetaja-liikmeks ja oma puudulikkusest ja piiratusest selgesti aru saades tunnen sügavalt alandlikku meelt ja ma kardan, kas minul on küllalt eeldusi õieti oma liikmekohustusi täita. Lisaks kuuldes noore Eesti julget häält ja igal pool nähes *kolme leopardi küünte hoope kõige vana vastu, mis täpset kriitikat välja ei kannata,* näen selgesti au suurust, mis minu vähesusele on osaks saanud. Teie *noored,* kes oma Rohuteadlaste Koja ja muu tegevuse kaudu olete tõstnud oma rohuteadlaste võimed maailmas ennenägematule täiusele, ja Teie *vanad,* kes kaheteistkümne pika aasta eest olite rohuteadlaste Soome silda ehitamas — võtke vastu minu tänu, minu austus ja — minu süda!

Koosolijad valmistavad rohuteadlaste Soome silla esimesele talapanijale Soome poolt valju ovatsiooni.

15) Apteeker Antero Hyttinen kannab ette oma referaadi:

ÜBER DIE FÄHIGKEIT DER SALBEN, DIE HAUT ZU DURCHDRINGEN.

Das Thema meines Vortrages ist die Fähigkeit der Salben, die Haut zu durchdringen. Ich erlaube mir darüber Folgendes vorzutragen.

Die Salben sind im Laufe der Zeiten ein sehr beliebtes Heilmittel gewesen. Sowohl die Bibel als auch die alten finnischen Runen preisen die Wirkung der Salben. Auch in der wissenschaftlichen Arzneikunst haben sie einen dauerhaften Platz eingenommen.

Ein Kontrast zu dieser Popularität ist der Umstand, dass eine genaue wissenschaftliche Erforschung der Salben bis jetzt fast völlig gefehlt hat, und man könnte noch heute sagen, dass deren Bestand und Anwendung sich zumeist auf blosse Empirie gründet. Infolgedessen verändern sich die Bestandteile der Salben in den verschiedenen Auflagen der Pharmakopöen, ohne dass man genau erklären könnte, welche Ursachen jede Veränderung veranlasst haben.

Wie eine Salbe und in dieselbe eingemischte Arzneien die menschliche Haut durchdringen, hat man früher zu wissen geglaubt, ist aber später immer pessimistischer geworden, je deutlicher es sich gezeigt hat, dass keine aufklärenden Forschungen in dieser Hinsicht gemacht worden sind. Typisch für diesen Pessimismus ist ein Gespräch, das ich vor ein paar Jahren mit einem mir bekannten Arzt führte, der eine gute Praxis in der Haut-Therapie hat und daher mehr als andere Spezialisten Salben ordiniert. Als ich ihm mitteilte, dass die moderne Emulsenlehre neue Möglichkeiten zum Bereiten besserer und dauerhafterer Emulsensalben eröffne, hob er seinen Zweifel an die Dienlichkeit der Salben als Arzneimittel hervor, „weil sie", wie er sich ausdrückte, „nicht die harte Basaltschicht der Epidermis durchdringen können und demnach, oberhalb der Hautfläche bleibend, unfähig sind, irgendwelchen pharmakologischen Effekt zu veranlassen."

Infolge dieser Äusserung habe ich besonders auf die Permeabilität der Salben achtgegeben, und ich möchte im Folgenden in aller Kürze meinen verehrten Kollegen mitteilen, was ich in der wissenschaftlichen Literatur über diesen Punkt der pharmakologischen Forschung gefunden habe.

Die finnische Fachliteratur gibt keine Mitteilung über diese in Frage gestellte Durchdringlichkeit der Salben.

In der estnischen Zeitschrift „Pharmacia" ist ein Vortrag des Apothekenrates Provisor Rudolf Wallner veröffentlicht worden: „Salvid Rappi ja Rosenthaleri järgi", gehalten in der Sitzung des „Eesti Rohuteaduse Selts" am 27. November 1933. Darin hat Provisor Wallner vorübergehend die Forschungen Doktor Moncorps' über die Fähigkeit der Salizylsäure, die Haut zu durchdringen, berührt.

Leider habe ich nicht die Gelegenheit gehabt, diesbezügliche ungarische pharmazeutische Publikationen zu beobachten.

Von den Forschern, die sich in den letzten Jahren, d. h. in den Jahren 1928 bis 1936, der Erforschung der Permeabilität der Salben gewidmet haben, gehört Doktor Carl Moncorps, Dozent an der Universität München, der erste Platz. Er hat sich nämlich nicht nur mit der qualitativen Seite der Frage begnügt, sondern hat die Fälle seiner Untersuchungen auch quantitativ festgesetzt.

In Naynyn-Schmiedebergs Archiv für experimentelle Pathologie und Pharmakologie Band 141 im Jahre 1929 beginnt er seine weitgehende Forschungsserie mit der Überschrift: „Untersuchungen über die Pharmakologie und Pharmakodynamik von Salben und Salben incorporierten Medikamenten".

Nach einer Übersicht über seine Emulsensalben-Forschungen berichtet er ausführlich über seine Experimente, die er mit Salizylsäuren-, Schwefel- und Chloramidität-Salben gemacht hat, um die Durchdringlichkeit dieser Salben und der in sie eingemischten Medikamente zu erforschen.

Um die Resorptionsfähigkeit der Salizylsalben zu erforschen, schmierte Dr. Moncorps je 15 gr Salizylsalben von verschiedener Stärke über eine Hautfläche von 150 cm^2 an jeden Versuchspatienten. Da es bekannt ist, dass Salizylsäure fast gar nicht mit dem Schweiss und dem Kot abgeht, machte Dr. Moncorps seine Kontroll-Experimente mit dem Harn.

Es fand sich, dass einige Salben schon nach 2 Stunden Salizylsäure in den Harn ausschieden. Damit war also die Frage in bezug auf die Durchdringlichkeit der in die Salben eingemischten Salizylsäure durch unverletzte Haut qualitativ festgestellt.

Damit auch das quantitative Verhältnis präzisiert würde, bestimmte er nach Sauerlands Verfahren die durch die Nieren ausgeschiedene Salizylsäuren-Menge während der ersten sechzehn Stunden alle 2 Stunden und danach jede 24., 36. und 48. Stunde. Als quantitatives Schlussresultat ergab sich, dass die Permeabilität der Salizylsäure der Salbengrundlage nach bedeutend variierte. Aus einer Salbe von 5% schieden sich während 24 Stunden folgende Prozent-Mengen von Salizylsäure aus:

Adeps. suill. benzoat.	0,29%
Pasta zinci oxydat.	0,37%
Vaselin amer. flav.	0,72%
Lanolin c. aq. 20%	0,85%
Physiol. A.	1,68%
„ B.	2,87%
Eucerin c. aq.	4,08%
Physiol. C.	11,82%

Rötung der Haut und beginnende Keratolyse, was ein Zeichen einer starken Salizylsäure-Salbe ist, wurden in bezug auf die frühergenannten Salbengrundlagen in demselben Verhältnis erreicht, wie auch das Durchdringen geschehen war.

Um Rötung und Keratolyse innerhalb 24 Stunden zu erreichen, war ein Salizylsäuren-Gehalt von wenigstens 15% bei Adeps. suill. benz. oder Pasta zinci oxydat. nötig, von wenigstens 10% bei Vaselin amer. flav., 5% bei Lanolin c. 20% aq., 1% bei Eucerin c. aq. und nur 0,5% bei Physiol. C.

Am schlechtesten wurde also Salizylsäure durch Adeps. suill. benz. und Pasta oxydi zincici durch die Haut vermittelt, am besten von unseren gewöhnlichsten Salben war Eucerin c. aq. und mittelgut Lanolin c. aq. 20%.

Mit seinen histologischen und histo-chemischen Forschungen stellte Dr. Moncorps fest, dass die Emulsensalben, mit denen er diese besten Erfolge erzielte, ein Anschwellen des Stratum corneum veranlassten, einerseits (a) durch Ausbleiben der Perspiratio insensibilis und andererseits (b) durch eine dem nassen impermeablen Wasserumschlag ähnliche Eigenschaft, um der Salizylsäure bessere Adsorptionsmöglichkeiten zu geben.

Beim Erforschen der Salizylestern-Salben, die als Heilmittel gegen den Rheumatismus gebraucht werden, stellte Dr. Moncorps fest, dass die Salizylestern als solche in die Haut eindringen und zum grossen Teil ohne Zersetzung durch den Harn abgehen. Ein kleiner Zusatz von Salizylsäure in eine Salizylestern enthaltende Rheumatismus-Salbe, etwa 2%, trägt bedeutend zur Resorption bei.

Die Durchdringlichkeit des Schwefels durch die Haut probierte Dr. Moncorps unter anderem an 175 weissen Mäusen, deren kurz geschorenes Fell er mit eben zubereiteter Sulph. praecipitat.-Salbe von 10% beschmierte und zwar dreimal je nach einer halben Stunde. Gleich nach der letzten Beschmierung wurde vermittelst einer feinen Kanüle eine Suspension von 2prozentigem Bismuth. subnitricum unter die Haut eingespritzt.

Nach etwa 5 oder 6 Stunden konnte man die Schwärzung der Bismuth-Menge unter der Haut makroskopisch bemerken und zwar an den Mäusen, die mit Schwefelsalbe beschmiert waren, während an den unbeschmierten Tieren keine Schwärzung, weder makro- noch mikroskopisch, sichtbar war.

Diese Schwärzung ist, meint Dr. Moncorps, ein Kriterium der Bildung von Schwefelwasserstoff (H_2S), und sowohl die grundlegenden Forschungen Hefters' als sein eigenes reichliches Experiment-Material anführend, behauptet er, dass der Schwefel bei der Resorption sich zufällig zu Schwefelwasserstoff reduziert und dass dieses Phänomen mit dem Oxydations-Reduktions-System Cystein-Cystin oder Glutathionil-Glutathionid verbunden ist.

Die Schwefelwasserstoff-Reaktion ist im Blute am deutlichsten etwa 5 bis 6 Stunden nach der Beschmierung.

In bezug auf die Salbengrundlagen sind Verschiedenheiten vorhanden, und zwar in diesem Falle beinahe in entgegengesetzter Ordnung als in den Proben mit Salizylsäuren-Salbe.

Was die Resorption der Schwefelsalbe betrifft, ist Adeps. suillus benzoata am besten, dann in folgender Ordnung Vaselin amer. flav., Lanolin c. aq. (25%), Eucerin c. aq. (50%), Physiol. C. und Pasta zinci.

Aus den obengenannten Salben ergab sich weiter, dass Schwefel in Adeps. suillus benz., Vaselin amer. flav. und Eucerin c. aq (50%) gemischt, nach der Beschmierung den Schwefelgehalt des Blutserums über die Normalwechsel-Menge vermehrte.

Der Sulfat- und Total-Schwefel des Harns vermehrte sich durch Adeps. suillus enthaltende Schwefelsalben doppelt so stark als durch andere Salben.

Histologisch konnte Dr. Moncorps feststellen, dass der Schwefel von den Salben aus sich in alle Schichten und Teile, ausser den Schweiss- und Talgdrüsen, verbreitete.

Ungt. hydrargyri praecipitat. alb. Ph. G.

Von Chloramiditätsalbe, mit der die Haut beschmiert wurde, schied sich im ganzen nur etwa 0,8% durch den Harn und den Kot aus; im Kot fand sich um die Hälfte mehr als im Harn.

In bezug auf verschiedene Salbengrundlagen fand Dr. Moncorps keine Verschiedenheiten.

Histologisch folgte das Quecksilberpräzipitat den Haarwurzeln nach. In den Poren und den Talgleitern blieb es ganz an den Mündungen derselben. In den Eingeweiden war aus den Salben durch die Haut eingedrungenes Quecksilber beinahe überall vorhanden, nur nicht in den Lungen. So Dr. Moncorps.

Auch viele andere Forscher haben die Resorption der Salben und damit gemischter Arzneien erforscht.

K. V. Merz — 1931 — stellte dem Sauerlandschen Verfahren nach die Permeabilität der Alkalisalizylate fest.

H. Kionka — 1931 — machte die Entdeckung, dass Kampfer, Chloroform, Extr. Capsici und Menthol, Salizylestern und auch Amide wegen ihrer Lipoidlöslichkeit die Haut durchdringen.

Cerutti, P. (Milano 1929) konstatierte, dass die Haut der Kinder Salizylsäure leichter resorbiert als die der Erwachsenen.

M. Nothman und M. Wolff — 1933 —, Th. Benzinger und R. Wursch — 1933 —, und H. Gehler und A. Blankenstein — 1934 — sind zu denselben Resultaten gekommen wie Dr. Moncorps.

E. V. Brown und W. O. Scott — 1934 — berichten von der Permeabilitätsfähigkeit des Mesotans und Spirosals.

K. Miyazaki (Japan) — 1931 — bemerkte eine Verschiedenheit in bezug auf die Resorption der Salizylsäure je nach der Salbengrundlage. Weiter konstatierte er vermittelst histologischer Experimente, dass Fette wie Adeps. suillus, Lanolin, Oleum Olivarum und Vaselin als solche die Haut durchdringen, auch ohne Verseifung, und zwar gleichmässig durch die ganze Haut. Eine Behandlung vor der Beschmierung entweder mit Alkalilösung oder Säure erleichtert die Resorption; besser mit Alkali als mit Säure.

Vom Schwefel hat R. Stiegler 1929 die Beobachtung gemacht, dass derselbe sich aus der Schwefelpräzipitat-Salbe resorbiert, indem er sich zu Schwefelwasserstoff reduziert.

Kojima, Yutaka und Tei Nikomatsu (Japan) — 1929 — machten die Beobachtung, dass Blei in den bleihaltigen Schminken, die in Japan in Mode sind, die Haut durchdringt.

Meine verehrten Zuhörer! Augenblicklich kann man also konstatieren, dass viele von den gewöhnlichsten der in die Salben eingemischten Heilmittel die menschliche Haut durchdringen, und auch wir Pharmazeuten können damit zufrieden sein, dass wir den Glauben hegen dürfen, dass die Salben, die wir bereiten, eine Wirkung haben. Wie aber jedes Heilmittel bei jeder Salbengrundlage sich quantitativ zur Resorption verhält, ist noch lange nicht völlig bekannt, und bevor dieser Umstand bis in die Einzelheiten geklärt worden ist, kann man kaum von einer völlig rationalen Salben-Therapie sprechen.

Auf Grund der im vorhergehenden referierten Untersuchungen dürfte es fraglich sein, ob es richtig ist, den Adeps. suillus als Bestandteil von Ungt. Sulfuriscompositum ganz wegzulassen, wie es die neueren Pharmakopöen gemacht haben. Durch Dr. Moncorps wissen wir, dass Sulph. praecipitatum doch aus Adeps. suillus am besten die Haut durchdringt.

Die Schweizer P. Casparis und E. W. Meyer (1935) behaupten, dass, bevor man von vollkommen richtig gemischten Salben sprechen kann, folgende Fragen durch genügende Experimente gelöst sein müssen:

1. Aufnahmefähigkeit von Salbengrundlagen für Wasser.
2. Aufnahmefähigkeit von Salbengrundlagen für Lösungen.
3. Resorption von Arzneistoffen aus Salben durch die menschliche Haut.
4. Umsetzungen zwischen Arzneistoff und Salbengrundlage, einschliesslich Inkompatibilitäten.
5. Haltbarkeit von Salbengrundlagen und Salben.

Dieses Motto haben sich die genannten Herren als Leitfaden ihrer geplanten grossen Salbenuntersuchungen aufgestellt.

Wir tun wohl am besten, wenn wir mit ihnen einverstanden sind.

Päevakorras ettenähtud prof. dr. J. Stamm'i ettekanne langeb välja tema välismaale sõidu tõttu, kuhu ta ülikooli poolt on komandeeritud.

16) Eradotsent dr. Alma Toominga referaat Mikrosublimatsioonist droogpulbrite tõestamise abimeeto-

dina jääb referendi kongressilt välismaale sõidu tõttu ja aja kokkuhoidmiseks ette lugemata, kuid otsustatakse kongressi tööde kogus avaldada.

MIKROSUBLIMATSIOONIST DROOGPULBRITE TÕESTAMISE ABIMEETODINA.

Mikroanalüüs on viimaseil kümnendeil arenenud tähtsaks keemiaharuks, mille meetodite rakendamine levib kõigil aladel. Eriti kohaseks on osutunud mikromeetodid ravimite uurimisel ja tõestamisel, sest nad võimaldavad vähese uurimismaterjali-, aja- ja reaktiivide-kuluga ja lihtsa aparatuuri abil identifitseerida aineid. Sageli on mikromeetodid ainukeseks abinõuks aine uurimisel, eriti kui uurimismaterjali on vähe.

Mikrokeemilised meetodid on rohkesti tarvitusel farmakognoosias ja farmakokeemias ja mikrokeemiat on ka püütud rakendada farmakopöadesse ravimite teimimiseks. R. Wasicky arvates võib ravimtaimede viljelemine ainult siis rahuldavaid edusamme teha, kui see põhjeneb terapeutiliseks otstarbeks tähtsate ainete füsioloogia tundmisel taimeorganismis. Selle tundmaõppimine on aga teostatav, katsetades mikrokeemilise metoodika abil, kuna tuleb jälgida toimeaine omadusi taimerakus kogu vegetatsiooniperioodi kestusel ja droogi valmistamis- ning alalhoidmisprotsessil.

Esimesi mikrokeemilisi meetodeid, mis võeti üles farmakopöasse, on mikrosublimatsioon, mida seoses keemiliste reaktsioonidega, saadud sublimaadi kristallograafiliste uurimustega ja mikrosulamistäpi määramisega võib eduga tarvitada abimeetodina droogide ja droogpulbrite identifitseerimisel.

Mikrosublimatsiooni tarvitas esmakordselt Helwig*) 1864. a. avaldatud töös „Die Sublimation der Alkaloide und ihre mikroskopische Verwerthung für die differentielle Diagnose derselben" alkaloidide tõestamiseks, uurides morfiini, strühniini, brutsiini, veratriini, akonitiini, solaniini ja glükosiidi digitaliini sublimeerumistingimusi.

Helwig'i katsetel osutus kõige otstarbekohasemaks asetada uuritav aine paksema plaatinapleki keskkohta vajutatud väikesse süvandisse, see katta esemeklaasiga ja aine sublimeerimiseks soojendada plekitükki väikesel alkoholilambi leegil. Seni on sublimeerimisviisi katsutud mitmeti täiendada ja kohandada, tehes katseid kuumutada uuritavat ainet klaasist, vilgukivist, kvartsist, asbestist või mõnesugusest metallist alusel. Mikrosublimatsiooni meetodite kohta on rohkete uurimistööde tulemusena tekkinud laialaulatuslik kirjandus, kuna seda uurimisviisi tarvitatakse väga mitmesugustel aladel erisugusteks otstarveteks. E. Tiedemann tähendab, et teoreetiliselt peaks iga aine sublimeeruma sellele kohasel õhurõhumisel ja temperatuuril.

Lihtsaim sublimeerimisviis hariliku õhurõhumise juures on võetud 1933. a. ilmunud helveetsia V farmakopöasse ja ilmuvasse eesti farmakopöasse droogide ja droogpulbrite teimimiseks. Selleks asetatakse väike hulk (umbes 1 cg) uuritavat droogpulbrit või droogilõik esemeklaasi suuruse puhta plekitüki keskkohta, mille otsmisel küljel on 3 mm kõrgune painutatud äär, ja see kaetakse esemeklaasiga nii, et viimane toetub pleki painutatud servale. Esiti kuumutatakse niiskuse kõrvaldamiseks umbes 2 mm paksusel asbestplaadil mikropõleti väikese leegiga, vahetatakse pealeasetatud esemeklaas uuega ja kuumutatakse tugevamini. Kui tekib sublimaat, siis vahetatakse iga minut esemeklaase, valmistades umbes 5—8 fraktsiooni, kuni kuumutatav aine hakkab sõestuma. Tekkinud sublimaati vaadeldakse mikroskoobiga kohe ja pärast 24-tunnist seismist, jälgides eventuaalselt tekkivaid muutusi.

Mikrosublimatsioon on ette kirjutatud helveetsia farmakopöas 17 droogi, eesti farmakopöas droogide Cantharis, Cortex Frangulae, Folium Digitalis, Fructus Vanillae, Lichen Islandicus, Radix Gentianae, Radix Ononidis, Semen Colae, Semen Myristicae, Styrax liquidus'e teimimiseks.

*) Zeitschr. f. analytische Chemie 1864, 43.

Uuritava droogi ja sublimeeruva aine erisuguste omaduste tõttu pole mikrosublimatsioon mitte alati teostatav ülalkirjeldatud lihtsaimal viisil. Esiteks, paljusid aineid ei saa sublimeerida otsekohe droogist. Neid tuleb esiti droogist ekstraktida mõne lahustusvahendi abil ja sublimeerida pärast lahustusvahendi aurustumist. Teiseks, mitmeid droogide koostisaineid, mis lagunduvad kergesti mikrosublimatsioonil vajaliku temperatuuri toimel, on raskesti lenduvad või teisil põhjusil sublimeeruvad aeglaselt, võib sublimeerida vaakuumis. Selleks otstarbeks on konstrueeritud mitmesuguseid vaakuum-mikrosublimatsiooniaparaate. Sageli on ka otstarbekohane tekkivaid aurusid kondenseerida, jahutades kateklaasi.

Ühel või teisel viisil saadud sublimaati võib uurida, vaadeldes seda otsekohe või pärast pikemat seismist mikroskoobi abil, uurides kristallide lahustuvust, toimides mitmesuguste reaktiividega või määrates kristallide sulamistäppi mikrosulamistäpi-aparaadi abil. Sublimaati võib tarbekorral ümber kristallida või ümber sublimeerida.

Mikrosublimatsioonil saadud kristallide identifitseerimisel osutus tähtsamaks abinõuks mikrosulamistäpi määramine.

Sel teel on lahendunud mitmed seni selgitamata küsimused ja õiendatud kirjanduses leiduvad eksiarvamused. Nii seletatakse näit. helveetsia farmakopöas, et Asa foetida teimimisel saadakse eetri ja petrooleetriga valmistatud ekstraktist fraktsioonitud mikrosublimatsioonil esimeses fraktsioonis vanilliini, teises fraktsioonis ferulahappe ja kolmandas fraktsioonis umbelliferooni kristalle. Mikrosulamistäpi määramisel osutus Asa foetida'st saadud sublimaat umbelliferooniks. Vanilliini leiduvust eitavad paljud autorid.

Samuti osutusid Lichen islandicus'e mikrosublimatsioonil saadud kristallid, mida saksa ja helveetsia arstirohuraamat nimetab lihhesteriinhappeks, mikrosulamistäpi määramisel fumaarhappeks. Samal teel võis Herba Herniariae mikrosublimatsioonil saadud kristalle identifitseerida metüülumbelliferoonina.

Drooge, mille identifitseerimisel mikrosublimatsioon osutus otstarbekohaseks.

Aloe. Mikr.-subl. tekib pruun, leelistes lahustuv sublimaat, mis kaaliumileelisega värvub kollaseks.

Asa foetida. Mikr.-subl. saadakse nõeljaid umbelliferoonikristalle, mis pärast mitmekordset ümbersublimeerimist sulavad 223—224°. Esialgses droogi sublimaadis on umbelliferoonikristalle ja õlitaolisi masse, mis sisaldavad ferulahapet ja värvuvad floroglutsiinsoolhappega punaseks. Puhtaid umbelliferoonikristalle saadakse, kui droogi esiti õlitaoliste koostisainete kõrvaldamiseks kuumutada 4 tunni vältel 100° juures ja siis kateklaasiga katta ning kuumutada 250 kuni 270°-ni.

Balsamum Peruvianum. Mikr.-subl. saadakse mitutviisi liitunud kaneelhappe kristalle.

Benzoe. Mikr.-subl. saadakse 50—60° soojendamisel bensoehappe nõelkristalle.

Cantharis. Mikr.-subl. sublimeerub kantaridiin, mis pärast ümbersublimeerimist moodustab sageli prismakujulisi nõelkristalle, mikro-slt. 210°. Kui sublimaati kolm korda 25% lämmastikhappega kuivaks aurutada, siis katta Wasicky reaktiiviga (2 g p-dimetüülamiinobensaldehüüdi lahustatud 6 g konts. väävelhappes, mis lahjendatud 0,4 g veega), lahustuvad tekkinud lämmastikühendi kristallid, andes pruunikasvioletse värvusega lahuse.

Kui sublimaadile lisada tilk baariumhüdroksüüdi ja katta siis kateklaasiga, tekivad kristallide ümber kantariidhapu baariumi kristallide kogumikud.

Cascara Sagrada vt. Cortex Rhamni Purshianae.

Chrysarobin. Mikr.-subl. tekivad kammikujulised kristallid.

Cortex Frangulae. Mikr.-subl. tekivad rafiidikujulised, kollased, oksümetüülantrahinoonide kristallid, mis kaaliumileelise tilgas lahustudes annavad punase lahuse.

Cortex Mezerei. Väike hulk pulbrit ekstraktitakse esemeklaasil alkoholiga ja saadud ekstrakt aurutatakse kuivaks. Ekstrakti mikr.-subl. saadakse

umbelliferoonikristalle, mis lahustuvad kergesti kuumas vees ja pärast jahtumist eralduvad 80 μ pikkade prismadena tilga äärel. Sublimaadi alkoholne lahus on iseloomuliku sinise fluorestsentsiga, mida võib selgesti tähele panna, kui vaadelda lahust tumedamale alusele asetatud esemeklaasil.

Cortex Rhamni Purshianae. Mikr.-subl tekivad rafiidikujulised, kollased oksüimetüülantrahinoonide kristallid, mis kaaliumleelise tilgas lahustudes annavad punase lahuse.

Crocus. Mikr.-subl. tekivad kollased õlitaolised massid, millest seismisel eralduvad peaaegu värvusetud kristallid.

Euphorbium. Mikr.-subl. sublimeerub maleiinhape ja maleiinhappeanhüdriid, mis kristallub pärast 24 tunnist seismist.

Flos Cinae. Mikr.-subl. saadakse kollaseid tilku või vähearenenud santoniinikristalle. Sublimeerides droogi bensooliekstrakti, mis saadud droogi ekstraktimisel esemeklaasil, saadakse pärast bensooli aurustumist jäägi sublimeerimisel ilusaid kristalle. Kloortsinkjoodilahusega värvuvad kristallid ja muutuvad kollakaspruunideks tilkadeks. Joodvesinikhappega moodustuvad mitmesuguse kujuga rohekad või rohekasvioletsed kahevärvilised kristallid. Metüülalkoholse naatriummetülaadilahusega värvuvad santoniinikristallid punaseks. Et mikr.-subl. saada puhtaid santoniinikristalle, kuumutab A. Kuttiak esiti 0,02 g droogpulbrit 1 tunni vältel 140°-ni katmata 3 mm kõrges mikrosublimatsioonikausikeses, kusjuures lendub suurem osa eeterlikust õlist. Kattes uuritava droogi klaasiga, saadakse edaspidi samal temperatuuril kuumutades ruttu kristallunud sublimaate. Sel viisil võib santoniini tõestada drooges, mis sisaldavad üle 1,7 või 2% santoniini.

Folium Asperulae odoratae. Mikr.-subl. saadakse kumariini kristalle.

Folium Betulae. Mikr.-subl. saadakse rohkesti peenikesi betuliini nõelkristalle.

Folium Coca. Mikr.-subl. sublimeerub kokaiin, kattes kateklaasi valge korraga, mis kuldkloriidkaaliumbromiidiga tekitab esiti punakaspruuni amorfse sademe, siis lühikesi x-kujulisi kristalle, slt. 175°.

Folium Digitalis. Mikr.-subl. saadakse värvusetuid ja kollakaspruune tilku ja peenikesi, tugevasti valgust polariseerivaid nõelakesi.

Folium Jaborandi. Mikr.-subl. saadakse peeneteraline, värvusetu sublimaat. Lisades sublimaadile ühe tilga alkoholi ja lastes alkoholi siis ära aurata, tekivad klaasil nõelad ja tähekujulised kristallkogumikud, mis ühes tilgas lahjendatud soolhappes lahustatult annavad sademe Mayeri reaktiiviga.

Folium Juglandis. Värskete lehtede eeter-ekstraktist saadakse mikr.-subl. kollaseid juglоonikristalle. Kuivatatud lehtedest, mis seisnud üle 8 päeva, pole võimalik eraldada juglоonikristalle mikr.-subl. teel.

Folium Mate. Mikr.-subl. saadakse 150° juures soojendamisel peenikesi kofeiini nõelkristalle, mis kuldkloriidnaatriumbromiidiga moodustavad kollaseid nõelkristalle, mikro-slt. 260°. Kofeiinikristallide tõestamine kaaliumbismutjodiidiga vt. Folium Theae.

Folium Myrtilli. Droogpulbrit käsitellakse enne mikr.-subl. lahjendatud soolhappega, siis ekstraktitakse eetriga ja eeter lastakse lenduda. Jäägi sublimeerimisel saadakse umbes 120° juures hüdrohinoonikristalle, slt. 169°, mis eralduvad arbutiinist. Hinooniga moodustab saadud sublimaat hinhüdrooni nõelkristalle.

Folium Sennae. Mikr.-subl. sublimeeruvad oksüimetüülantrahinoonid 140—150° kuumutades kollaste tilkadena, milledes seismisel moodustuvad kristallid, mis kaaliumileelises lahustudes annavad punase lahuse. Ümberkristallimisel saadakse kristalne sublimaat.

Folium Theae. Mikr.-subl. saadakse 130°—150° kuumutamisel peenikesi kofeiini nõelkristalle, mis kuldkloriidnaatriumbromiidiga moodustavad kollaseid nõelkristalle, slt. 260°. Kofeiinikristallide identifitseerimisel kaaliumbismutjodiidi abil lisatakse saadud sublimaadile pulbristatud jodiidi, kaetakse suure lahjendatud soolhappe tilgaga ja tilk kaetakse siis kateklaasiga. Sublimaat moodustub ruttu kollakaspruunideks, aegamööda, eriti soojendamisel suurenevateks

pulga- või nõelakujulisteks kristallideks, mis moodustavad tähekujulisi kristallide kogumikke ja suuremaid üksikkristalle.

Folium uvae ursi. Enne mikr.-subl. kuumutatakse uuritavat droogi arbutiini lagundamiseks soolhappega ja ekstraktitakse siis eetriga. Eetris lahustuvad lagundamisel tekkinud hüdrohinoon ja ursoolhape. Eeter lastakse lenduda. Jäägi mikr.-subl. saadakse 120° juures hüdrohinoonikristalle, mikro-slt. 169°. Hüdrohinooni väljatõrjumiseks kuumutatakse katsetatavat jääki edasi umbes 200°-ni. Umbes 240° juures sublimeerub ursoolhape peenikeste nõelkristallidena, slt. 268°. Kristallide identifitseerimiseks lahustatakse need eetris ja lastakse kokku puutuda ühe tilga kaaliumileelisega. Vedelikkude kokkupuutekohal tekivad peenikesed, ursoolhapu kaaliumi kristallid.

Folium Vitis Idaei. Mikr.-subl. saadakse 90° soojendades bensoehappe kristalle.

Folliculus Sennae vt. Fructus Sennae.

Fructus Rhamni catharticae. Mikr.-subl. sublimeeruvad oksümetüülantrahinoonid kollaste kristallidena, mis kaaliumileelisega annavad punase lahuse.

Fructus Sennae. Mikr.-subl. saadakse kollaseid antrahinoonderivaatide kristalle, mis kaaliumileelise toimel värvuvad punaseks ja lahustuvad.

Fructus Vanillae. Mikr.-subl. saadakse värvusetuid kristalle, mis floroglutsiinsoolhappe toimel värvuvad intensiivselt punaseks.

Galbanum. Pulbri mikr.-subl. tekivad 250° juures umbelliferooni nõelkristallid või prismad, mis kloraalhüdraadilahuses lahustuvad fluorestseeruvaks vedelikuks.

Gummiresina Galbanum vt. Galbanum.

Herba Herniariae. Mikr.-subl. saadakse metüülumbelliferooni kristalle.

Herba Meliloti. Enne mikr.-subl. niisutatakse droog veega. Sublimeerides 75° soojuses, tekivad esiti tilgad, millest seismisel moodustuvad kumariinikristallid. Sublimaadis on enamuses kas vähempüsivad kristallid, mikro-slt. 64° või püsivad kristallid, slt. 67°, vastavalt tingimusile katse korraldamisel. Niisutades saadud sublimaati joodjoodkaaliumilahusega moodustuvad pruunikasvioletsed nõelkristallide kogumikud ja pikad keerdunud niidid.

Lichen islandicus. Mikr.-subl. sublimeerub fumaarhape, mis lahustub ammoniaagitilgas ja pärast lahuse aurustumist moodustab fumaarhapu ammooniumi nõelkristalle ja dendriite.

Pasta Guarana. Mikr.-subl. saadakse kofeiinikristalle. Kristallide identifitseerimine vt. Folium Theae.

Radix Angelicae. Droogpulber niisutatakse esiti fosforhappega. Mikr.-subl. saadakse isopalderjanhappe tilgad, milles 2%-lise vaseatsetaadilahuse lisamisel moodustuvad isopalderjanhapu vase kristallid.

Radix Gelsemii. Mikr.-subl. saadakse pulbrist või droogilõigust esiti tilgad, siis värvusetud või kollakad, eredate polarisatsioonivärvustega kristallid. Kui saadud sublimaat lahustada tilgas vees, omab lahus tumedat sinakasrohelist fluorestsensi.

Kattes tekkinud sublimaadi kateklaasiga ja lisades ühest küljest tilgakese lämmastikhapet ja teisest küljest tilgakese ammoniaaki, nii et tilgad esiti teineteist ei puutu — siis liigutades vähe kateklaasi, et tilgad kokku puutuvad, tekib kokkupuutekohal veripunane värvus.

Radix Gentianae. Mikr.-subl. sublimeerub gentisiin kollakate kõverdunud prismadena või pikkade paindunud nõeltena, mis lahustuvad kloraalhüdraadilahuses ja kaaliumileelises, andes kollase lahuse. Kristallide mikro-slt. pärast ümbersublimeerimist on 258°. Alkoholis on sublimaat lahustumatu. Soojendades ühe tilga väävel- ja lämmastikhappega mullide ilmumiseni, tekivad esiti tilgad ja neist sfäriidid ja druusid ja siis kollased dinitrogentisiini massid.

Radix Ononidis. Mikr.-subl. saadakse, kuumutades kõrgemal temperatuuril, peenikesi, keerdunud onokolkristalle, mis ühe tilga väävelhappe lisamisel ühe tilga alkoholse vanilliinilahuse toimel värvuvad sinivioletseks. Konts. väävelhappes lahustuvad sublimatsioonil saadud kristallid, andes punase lahuse.

Radix Levistici. Mikr.-subl. saadakse isopalderjanhappe kristalle samadel tingimustel nagu Radix Angelicae teimimisel.

Radix Serpentariae. Droogpulber niisutatakse esiti naatriumileelisega. Mikr.-subl. tekivad esiti tilgad, mis seismisel moodustavad tähekujulisi kristallide kogumikke. Kui saadud sublimaat lahustada bensooli tilgas ja juurde lisada ferritsüaanvesinikhapet (reakt. 2 g kaaliumferritsüaniidi, 5 g vett ja 6 g konts. soolhapet lastakse seista, kuni ei eraldu enam kristalle) tekivad iseloomulikud kristallid.

Resina Benzoe vt. Benzoe.

Resina Euphorbium vt. Euphorbium.

Rhizoma Rhei. Mikr.-subl. saadakse: madalal temperatuuril lühikesi nõelkristalle, kõrgemal temperatuuril lindikujulisi emodiinikristalle ja krüsofaanhappe sfäriite. Kaaliumileelises lahustuvad sublimatsioonil saadud kristallid, andes punase lahuse.

Semen Coffeae. Mikr.-subl. saadakse kofeiinikristalle. Kristallide identifitseerimine vt. Folium Theae.

Semen Colae. Mikr.-subl. saadakse prisma-, nõela- või terakujulisi kofeiini- ja teobromiinikristalle. Kristallide identifitseerimiseks tõmmatakse hõbenitraadilahusega niisutatud klaaspulgaga läbi saadud sublimaadi. Joonte äärtel tekivad väikesed sfärokristallid. Kofeiini kristallide identifitseerimine vt. Folium Theae.

Semen Myristicae. Mikr.-subl. sublimeerub rohkesti värvusetuid tilku, milles varsti tekivad suurte värvuseta kristallide rühmad.

Semen Strychni. Mikr.-subl. saadakse strühniini ja brutsiini kristalle.

Styrax liquidus. Stüüraksi mikr.-subl. saadakse esiti rohkesti, tihti mitmekaupa üksteise külge kasvanud kristalle, mis polariseeritud valguses läigivad kõigis värvides. Soojendades kristalle ühe tilga kaaliumpermanganaadilahusega, tekib bensaldehüüdi lõhn (kaneelhape). Järgmised sublimaadid moodustavad vanilliini kristalle, mis floroglutsiini ja vähese konts. soolhappega tekitavad varsti kirsspunase värvusega lahuse.

Eelpool antud ülevaates esinevad andmed on osutunud praktikas otstarbekohasteks droogide teimimisel.

Koosoleku juhatuse poolt avaldatakse referentidele südamlikku tänu, mida kajastavad ka koosolijate elavad kiiduavaldused.

Harrastusringi juhataja Eesti poolt, apteeker R. Wallner, kannab seepeale ette V Soome-Ugri Kultuurkongressi rohuteadlaste harrastusringi resolutsioonid.

V Soome-Ugri Kultuurkongressi rohuteadlaste harrastusringi resolutsioonid.

Soovitav on, et rohuteadlaste ettevalmistus ülikoolides oleks eriinstituutide abil nii korraldatud, et teooria ja praktika oleksid ühendatud ja rohuteadlased oma tegelikku tööd apteekides võiksid teostada heal teaduslikul alusel. Rohuteadlaste ettevalmistamisviisi hõimumaades tuleks hõimumaade rohuteaduslikel juhtivail instantsel tundma õppida.

Tuleb hoolitseda selle eest, et riikides rohuteadlasi ja nende abijõudusid ainult vajalikul hulgal ette valmistataks. Kellel on aga võimaldatud rohuteadust õppida, nendele tuleb anda selline teaduslik ettevalmistus, et nemad mitmekülgselt nii tervishoius kui teaduses ja tööstuses tegelda võiksid.

Soovitav on, et hõimumaade teaduslikult töötavad kollegid astuksid kontakti; et hõimumaade teaduslikest töist kirjutaksid eriajakirjad. Ka nende maade ametlikkude ravimiteraamatute tundmaõppimine on hõimumaades soovitatav, et riiklikke ravimiteraamatuid, vastastikusel teaduslikul toetusel, hoida ajakohasel kõrgusel.

On loota, et töö, võitlus „ars pharmaciae", apteegiasja ja rohuteadlaskonna eduks, mis hõimumaade vennasrahvaste juures toimub, pakub meile palju õpet-

likku: mõtteid, mis viivad praeguste raskete ja koormavate aegade parandamisele, nii sotsiaalses kui majanduslikus suhtes.

Rahva tervishoiu huvid nõuavad, et usaldust vajava ja raskelt kontrollitava tegevusega apteekide rahanduslik seisukord oleks korraldatud. Ka sotsiaalsed nõuded teevad vajalikuks, et apteekide privileegiumide väljaandmine ja ravimite müük nii korraldatud oleks, et võimalik ei oleks apteekide ülalpidamiseks vajalikkudesse tegevusrajoonidesse tungida ja neid majanduslikult hävitada. Avalikud ehk vabamüügi-apteegid peaksid seisma terve elanikkonna teenistuses, apteegi vaba valiku loosungiga.

Rohuteadlaskonna sotsiaalsete probleemide lahendamiseks on ungari apteekrite sotsiaalsete korraldustega tutvumine soovitatav. Majanduslikus suhtes tuleb hõimumaade saavutused farmaatsias ja farmatseutlikus seadusandluses eeskujuks võtta. Tuleb püüelda ka majandusliku koostöötamise poole hõimumaade farmaatsias.

Soovitav on, et ravimtaimede asi Eestis ja Soomes korraldataks Ungari eeskujul ja et ravimtaimede sisseveol peetaks silmas seda, mida vennasrahvas pakkuda võib. Meid ei pea mitte ainult veresugulus siduma, vaid meie peaksime üksteist toetama ka majanduslikult.

Apteekide uute sisseseadete soetamisel on soovitav praeguste lahtiste riiulite asendamine kinniste kappidega, nii et kõik seisunõud ja tarberiistad oleksid kaitstud igasuguste välismõjude (valguse, päikesekiirte, tolmu) eest. Apteekides, kus töötab rohkem kui 1 rohuteadlane, tuleks korraldada järjekindlaid apteegipersonaali teaduslikke koosolekuid, õhtuid.

On soovitav, et tsiviilrohuteadlased huvi tunneksid kaitseväe rohuteadlase ülesannete vastu ja töötaksid kontaktis oma kolleegidega kaitseväes. Teisest küljest on soovitatav, et kaitseväe rohuteadlased hõimumaade armeedes oleksid omavahelises kontaktis, isamaa ja kannatava inimkonna teenistuses.

Farmaatsia korraldamiseks riikides tuleb väga soovida rohuteadlaste kodade ja iseseisvate farmaatsiavalitsuste asutamist, kus sellised veel puuduvad.

Resolutsioonid võetakse üksmeelselt vastu ja hra Otto Koritsánszky tänab harrastusringi juhatajat nende koostamise eest; harrastusringi rohkete referaatide sisu on siin mõneküimneks kõikeütlevaks reaks kokku võetud, mis on nõudnud harrastusringi juhatajalt palju vaeva. Koosolek avaldab kiitust käteplaksutamisega.

Harrastusringi tööde lõpule jõudes ütleb igaüks kolmest juhatajast omal keelel tänu koosolijatele ja lõpetab koosoleku. Veel võtab sõna eesti toimkonna juhataja R. Wallner ja tänab eriti hra Alexis Rafael Wichmanni, kes on kongressile tõtanud Helsingist, hoolimata haigusest — otse haiglast, kuhu ta jälle tagasi läheb. „See peab olema suur armastus asja vastu meie sõbra poolt!"

Ovatsiooniga A. R. Wichmann'ile ja kiiduavaldusega juhatusele lõpevad V Soome-Ugri Kultuurkongressi rohuteadlaste harrastusringi koosolekud.

27. juuni õhtul peeti Mustapeade Klubis Eesti-Soome-Ungari Rohuteadlaste Ühingu (E. S. U.) bankett väliskülaliste auks, millest umbes 120 isikut osa võttis. Toostid kolme hõimumaa riigipea auks ütles ja lauakõne pidas R. K. esimees ja harrastusringi eesti toimkonna asejuhataja mag. K. Jürison. Tema eestikeelne kõne tõlgiti saksa keelde. Teiseks kõneks anti sõna sotsiaalministri esindajale farmaatsiainspektorile dr. H. Salasoole. Seepeale võttis sõna Eesti-Soome-Ungari Rohuteadlaste Ühingu (E.S.U.) esimees ja harrastusringi eesti toimkonna juhataja apteeker R. Wallner ja annetas selgitavate sõnadega möödunud Eesti Raamatuaasta

tähtsama toote „Kalevipoja“ uustrüki iluköites mälestuseks kongressist ja Eestist härradele A. R. Wichmann'ile, Károly Barcsay'le, Otto Koritsánszky'le, Sipi Siintolale ja Antero Hyttisele. Valjud kiiduavaldused osavõtjatelt saatsid annetuste väljaandmist.

Ungari osavõtjatest sai sõna hra Otto Koritsánszky, kes pidas hingestatud, valju kiiduavaldusega saadetud kõne harrastusringi tegelaste auks, rõhutades eesti osaliste teeneid, soovitades üksmeelt, noorte ja vanade käsikäes töötamist, ning annetas E.S.U. Eesti sõsarühingu esimehele kauni ungari majoolikatöö. Soome poolt kõneles hra A. R. Wichmann, kes annetas Soome sõsarühingu poolt Eesti sõsarühingu esimehele hõbedast soome kapa. Teiseks kõneles Soome poolt veel hra Sipi Siintola.

Koosviibimist banketil kaunistasid orkestrihelid ja meie lugupeetud laulukunstnikkude hra M. Tarase ja proua Ida Aav-Loo laul, mida meie külalised kuulasid nähtava huvi ja heameelega.

Banketi ametliku osa lõppsõna ütles R. Wallner.

Viimasel kongressipäeval, 28. juunil, käis osa rohuteadlaste harrastusringi liikmeid kirikutes jumalateenistusel, et kuulata hõimumaade jutlustajaid. Need, kes olid saanud austava kutse, käisid vastuvõtul Eesti Riigivanema juures. Seepeale võeti osa kultuurkongressi lõppaktusest ja käidi hipodroomil meeslaulukooride kontserdil.

Kõik harrastusringist osavõtjad, nii välis- kui kodumaalased, avaldasid kongressi üle heameelt ja läksid laiali hõimutunnete, aga ka teadmiste poolest rikkamatena.

12. ÜHISTEGEVUSE HARRASTUSRING.

V Soome-Ugri Kultuurkongressi ühistegevuse harrastusringi koosolekud peeti 25. ja 26. juunil 1936. a.
Tallinna Konservatooriumi ruumes.

Harrastusringi koosolekutest võtab osa 25. juunil 1936. a. 48 osavõtjat ja 26. juunil 1936. a. 82 osavõtjat.

Ringi koosoleku 25. juunil kell 19 avab Eesti Ühistegelise Liidu abiesimees J. Põdra, kes tervitab saabunud külalisi.

Harrastusringi presiidiumi valitakse juhatajaks mag. I. Rahola — Soomest ja K. Reinaste (Reinmann) — Eestist. Sekretärideks valitakse mag. V. J. Sukselainen — Soomest ja H. Maandi — Eestist.

Harrastusringist osavõtjaid tervitab põllumajandusnõunik J. Jüske Soomest ja vitéz Dezső Ury Ungarist.

Referaadid:

1) Ühistegevuse arengust Soomes viimase 7 aasta jooksul refereerib mag. I. Rahola, „Pellervo“ keskliidu sekretär.

DAS GENOSSENSCHAFTSWESEN FINNLANDS WÄHREND DER LETZTEN WIRTSCHAFTSKRISE.

Die sieben letzten Jahre, für die ich hier zunächst über die Entwicklung des Genossenschaftswesens zu berichten hätte, sind in Finnland, wie auch anderwärts, Jahre einer erheblichen Störung der Wirtschaftslage gewesen. Diese Krise hat sich natürlicherweise auf den verschiedenen Gebieten des Genossenschaftswesens in mancherlei Formen ausgewirkt. Von vornherein ist aber zu sagen, dass bei der Abwehr der landwirtschaftlichen Krise die Genossenschaften in effektiver Weise herangezogen werden konnten, weshalb der Notstand in der Landwirtschaft leichter überwunden worden ist als es sonst möglich gewesen wäre. Man muss ja bedenken, dass in manchen anderen Ländern, in denen früher landwirtschaftliche Kooperation nicht in erwähnenswertem Grade vorhanden oder aber zu schwach gewesen ist, von Staats wegen genossenschaftliche Verkaufs- und Kreditorganisationen geschaffen werden mussten, die unter diesen besonderen Verhältnissen in fühlbarem Masse den Charakter von Zwangsorganisationen angenommen haben. In Finnland waren die erforderlichen Organisationen von früher her vorhanden, so dass keine neuen gegründet zu werden brauchten, und was das Wichtigste ist: im allgemeinen brauchte nicht an ihren freiwilligen Charakter gerührt zu werden. Infolgedessen konnte sich das Genossenschaftswesen auch unter den schwierigen Verhältnissen als demokratische und freiwillige Bewegung der breiten Volksschichten behaupten.

Das Genossenschaftswesen Finnlands gründet sich von Anfang an auf das Streben nach wirtschaftlicher und geistiger Hebung der unbemittelten Volksschichten, ein Streben, das in den Jahren der russischen Gewaltherrschaft von grosser nationaler Bedeutung war. Um die breiten Schichten des Volkes den Russifizierungsversuchen gegenüber widerstandsfähig zu machen, genügte die blosse kulturelle Aufklärung des Volkes nicht, sondern das Streben musste zugleich darauf gerichtet werden, dem Volke bessere wirtschaftliche Verhältnisse zu schaffen. Gerade als eine Bewegung, die diese beiden Seiten in sich vereinigte, bot das Genossenschaftswesen das geeignetste Mittel zur Erreichung des erwähnten Zieles. Die Gesellschaft Pellervo (Pellervo-Seura), die auf die Initiative Hannes Gebhards 1899 zur Verbreitung des Genossenschaftswesens gegründet wurde, hatte denn auch das Glück, führende Persönlichkeiten des Geistes- und Wirtschaftslebens unseres Landes an sich zu ziehen. Als eine Besonderheit kann erwähnt werden, dass sich unter ihnen zwei Professoren der griechischen Sprache befanden, von denen der eine, Professor O. E. Tudeer, im Vorstand der Gesellschaft Pellervo eine verdienstvolle Arbeit geleistet hat. Von den Rechtsgelehrten können wir den Senator Julian Serlachius nennen, der auch an der Schaffung des finnischen Genossenschaftsgesetzes beteiligt war, woneben selbstverständlich auch Kenner des wirtschaftlichen Lebens tätig eingriffen. Man kann denn auch sagen, dass die ersten Schritte des Genossenschaftswesens bei uns in energischer Weise von Vertretern der gebildeten Stände geleitet worden sind. Obwohl das eine wertvolle Hilfeleistung bedeutete, ist doch zu beachten, dass sich das Genossenschaftswesen ohne die aktive Teilnahme ausgedehnter Bevölkerungsschichten nicht so schnell hätte einwurzeln und ausbreiten können, wie es später geschah. Das war gerade darum möglich, weil die kooperative Tätigkeit unter verschiedener Form seit uralten Zeiten in der Volksgeschichte Finnlands eine wichtige Rolle gespielt hat und die Bevölkerung infolgedessen von alters her an solche Zusammenarbeit gewöhnt war. Auf dem flachen Lande errichteten dann die Bauern aus eigener Entschlusskraft Genossenschaften, ja sie lenkten das Genossenschaftswesen auf weitere Gebiete, als man es sich in der Gesellschaft Pellervo anfänglich gedacht hatte. Eine ähnliche selbständige Betätigung war in den Städten und in den anderen Konsumzentren unter der Arbeiterbevölkerung zu spüren. Und obgleich die Gesellschaft Pellervo ihrem Namen entsprechend in erster Linie eine Organisation zur Förderung der genossenschaftlichen Bestrebungen der Landbevölkerung war, lieh sie doch auch diesen Bestrebungen unter den anderen Volksgruppen, vor allem unter den Arbeitern, ihren Beistand, indem sie sie durch Anleitung und Beratung unterstützte.

Diese gemeinsame Grundlage des Genossenschaftswesens musste durch das Genossenschaftsgesetz gefestigt werden, das im Jahre 1901 in Kraft trat. Das Genossenschaftswesen baut sich ja auf durchaus demokratischer Basis auf, wobei die

Rechte und Pflichten der Mitglieder für alle die gleichen sind. So schreibt schon das Gesetz vor, dass die Mitglieder in den Versammlungen der Genossenschaft je eine Stimme haben. Nur in Genossenschaften, in denen die Mehrheit der Mitglieder nach den Statuten Genossenschaften oder andere Vereinigungen sein sollen, können diesen Gruppenmitgliedern in den Versammlungen der Genossenschaften mehrere Stimmen gegeben werden. Im allgemeinen sind Kunden einer Genossenschaft nur deren Mitglieder, und wenn eine Genossenschaft auch andere Käufer bedienen soll, muss dies in den Statuten der Genossenschaft ausdrücklich bestimmt sein. Die Konsumvereine verkaufen ja in ihren offenen Verkaufsläden auch an Aussenstehende, aber es herrscht das Bestreben, auch sie zu Mitgliedern der Konsumvereine zu gewinnen. Darum wird der auf die Einkäufe von Nichtmitgliedern berechnete Überschuss diesen nicht in Geld ausgezahlt, sondern er wird ihnen als Einzahlung auf Eintrittsgeld und Geschäftsanteil zugute gerechnet, falls sie dem Konsumverein im Lauf eines Jahres als Mitglieder beitreten. In die Genossenschaftsmolkereien bringen ziemlich allgemein auch Nichtmitglieder Milch, aber ihnen wird für die Milch gewöhnlich 2—4 % weniger als den Mitgliedern gezahlt. Es ist schon im Genossenschaftsgesetz gesagt, dass eine Genossenschaftskasse nur ihren Mitgliedern Darlehen gewähren kann. Das eigene Kapital der Genossenschaft setzt sich aus den von den Mitgliedern eingezahlten Geschäftsanteilen und aus den Zurückbehaltungen in den Fonds zusammen. Bei ihrem Ausscheiden sind die Genossen berechtigt, ihre Geschäftsanteile zurückzuerhalten. Über die Höhe des Geschäftsanteils ist in dem Gesetz nichts bestimmt, er kann also beliebig klein sein. Um auch Unbemittelten den Beitritt in die Genossenschaften zu ermöglichen, ist dieser Geschäftsanteil im allgemeinen in allen Genossenschaften recht niedrig angesetzt, und grössere Geschäftsanteile können ratenweise eingezahlt werden. Von um so grösserer Bedeutung sind die sonstigen Fonds der Genossenschaft, die sich aus Überträgen des Überschusses ergeben. In den Genossenschaftsmolkereien ist ausserdem das sogenannte Ergänzungsdarlehen in Gebrauch genommen, wobei die Genossenschaft von der Milch und Sahne, die die Mitglieder geliefert haben, in der Monatsabrechnung ein bestimmtes Prozent zurückbehalten darf, bis die Rücklagen den Betrag des Darlehens erreichen. In den Statuten einer Genossenschaft ist in der Regel vorgeschrieben, dass die Mitglieder des Vorstands Mitglieder der Genossenschaft sein müssen. Weitere Einschränkungen sind bei der Wahl der Mitglieder für die Verwaltungsorgane der Genossenschaft im allgemeinen nicht in deren Statuten aufgenommen. Die Freiwilligkeit der genossenschaftlichen Organisation ist anderseits dadurch gewährleistet, dass die Mitglieder berechtigt sind, jederzeit aus einer Genossenschaft auszutreten und das eingelegte Kapital zurückzuerhalten. Das Gesetz gestattet, die Mitglieder durch die Statuten der Genossenschaft höchstens für zwei Jahre an eine Genossenschaft zu binden.

Auf der Basis des Genossenschaftsgesetzes hat die Gesellschaft Pellervo von Anfang an für die verschiedenen Genossenschaften sogenannte Musterstatuten ausgearbeitet, die gedruckt wurden und von den Gründern der Genossenschaften zu beziehen waren. Auf diese Weise konnten die Statuten der Genossenschaften völlig einheitlich gestaltet werden. Bevor die Landeshauptleute die Statuten bestätigen, holen sie darüber noch ein Gutachten der Gesellschaft Pellervo ein, so dass es auch auf diesem Wege möglich ist, sie im Rahmen des Gesetzes zu präzisieren.

Die Gesellschaft Pellervo war in den ersten Jahren das leitende Zentralorgan des gesamten Genossenschaftswesens, obwohl sich ihr Mitgliederbestand hauptsächlich nur aus Einzelmitgliedern zusammensetzte. Als sich ihr Interessenkreis jedoch gerade auf die landwirtschaftliche Kooperation richtete, war es begreiflich, dass die Grosseinkaufsgenossenschaft finnischer Konsumvereine (die S. O. K.), die 1904 zunächst von seiten der Arbeiterkonsumvereine gegründet worden war, ausser dem Engroshandel die Beratungs- und Propagandatätigkeit auf diesem Gebiet übernahm. Das Streben der Gesellschaft Pellervo ging dahin, möglichst bald auch auf anderen Gebieten Zentralgeschäfte entstehen zu lassen, die den Engroshandel ihres Gebietes in die Hand nehmen und daneben den ihnen angeschlossenen lokalen Genossenschaften wirtschaftliche Anleitung geben sollten. So wurde 1902 die Aktiengesellschaft Zentralkreditanstalt der Genossenschaftskassen (die OKO) als Zentralbank für Privatpersonen gegründet, ehe es noch Genossenschaftskassen im Lande gab; Gründer der Butterexportgenossenschaft Valio waren anderseits nur 17 Genos-

senschaftsmolkereien usw. Die praktische Beratung wurde damit im allgemeinen diesen Zentralgeschäften übertragen, und die genossenschaftliche Tätigkeit verteilte sich um diese in Form getrennter Gruppen des Genossenschaftswesens, während der Gesellschaft Pellervo die Aufgabe verblieb, die allgemeine Beratung und die allgemeine Propoganda durchzuführen und die Verbindung zwischen den verschiedenen Gruppen des Genossenschaftswesens aufrecht zu erhalten.

Obgleich die Gründung von Konsumvereinen anfangs zunächst von den Arbeiterkreisen ausgegangen war, entstanden solche vom Beginn des Jahrhunderts an auch auf dem flachen Lande. Die Gesellschaft Pellervo hatte die Landwirte allerdings vor der Gründung von Konsumvereinen gewarnt, weil man der Ansicht war, dass sie zu schwer zu verwalten seien. Dagegen war es die Absicht der Gesellschaft, nach deutschem Muster auf dem Lande Genossenschaften zum Einkauf von landwirtschaftlichen Bedarfsartikeln und zum Verkauf von landwirtschaftlichen Produkten zu schaffen. Mit diesem Handelszweig vor Augen war schon 1901 das Vermittlungsgeschäft der Gesellschaft Pellervo errichtet worden, das sich später, 1905, in der Zentralgenossenschaft H a n k k i j a verselbständigte. Aber die Landwirte wollten auf dieselbe Weise wie die Arbeiter die nötigen Konsumwaren von Konsumvereinen beziehen und ihnen den Absatz solcher Produkte übertragen, für die es sich nicht lohnte, besondere Genossenschaften zu gründen. Zu diesem Zweck entstanden auf dem Lande zahlreiche kleine ländliche Konsumvereine, die dann auch der S. O. K. und Hankkija als Mitglieder beitraten. So gehörten der S. O. K. als Mitglieder sowohl Konsumvereine der Landwirte als auch solche der Arbeiter an, deren Vertreter für die Zentralorgane dieser Konsumvereine verschiedenartige wirtschaftliche Bestrebungen und ideelle Ziele aufstellen. Da über dieselben keine Einmütigkeit erreicht wurde, teilte sich die Konsumvereinsbewegung in den Jahren 1916—17 in zwei Gruppen. Die Konsumvereine der Landwirte, die sich als neutral bezeichnen, haben als Zentralgeschäfte die S. O. K. und Hankkija und als ideelles Organ den Allgemeinen Konsumvereinsverband. Die Konsumvereine der Arbeiter, die sich progressiv nennen, haben als wirtschaftliches Zentralgeschäft die Grosseinkaufsgenossenschaft des Zentralverbands finnischer Konsumgenossenschaften m. b. H. (die OTK) und als ideelles Bindeglied den Zentralverband finnischer Konsumgenossenschaften (die K. K.).

Zu den Hauptformen des Genossenschaftswesens haben sich auf diese Weise die Konsumvereins-, die Genossenschaftsmolkerei- und die Genossenschaftskassenbewegung entwickelt. In der Landwirtschaft waren daneben aber noch manche andere Genossenschaftsformen aufgekommen. Von diesen sind zu erwähnen die Viehverkaufsgenossenschaften für den Verkauf von Schlachtvieh und für Fleischverarbeitung, die 1918 das Zentralgeschäft Viehzentralgenossenschaft m. b. H. (Karjakeskuskunta r. l.) gründete, die Eierverkaufsgenossenschaften für den Verkauf von Hühnereiern, die seit 1921 in der Exportgenossenschaft Muna m. b. H. (Vientikunta Muna r. l.) ihr Zentralgeschäft haben, und die Waldwirtschaftsvereinigungen, deren Zentralgeschäft, gleichfalls seit 1921, die A.-G. Waldzentrale der Waldbesitzer (Metsänomistajain Metsäkeskus O. Y.) ist. Ausserdem sind von Anfang an Genossenschaften für die verschiedenartigsten Bedürfnisse der Landwirte gegründet worden, mochte es sich um die Anschaffung von Maschinen oder Torfstreu handeln, um die Errichtung von Fernsprechverbindungen, von Elektrizitäts-, Säge- und Mühlenwerken für den Hausbedarf oder um die Erwerbung gemeinschaftlicher Zuchttiere usw.

Das Genossenschaftswesen hatte also am Anfang der zwanziger Jahre bestimmte Formen angenommen, und es zeigte während dieses Jahrzehntes in seinen verschiedenen Gestaltungen einen andauernden Aufstieg und eine stete Erweiterung, wozu auch die allgemeine günstige Entwicklung des Wirtschaftslebens gute Voraussetzungen schuf. Die Zeit nach 1925 kann denn auch als typische Periode des Aufschwungs gelten, die dann schliesslich zu einer übermässigen Zunahme des Konsums und in den Städten zu einer übersteigerten Bautätigkeit führte. So belief sich 1928 die Einfuhr unseres Landes auf annähernd 1.800 Millionen Finnmark mehr als die Ausfuhr. In der zweiten Hälfte dieses Jahres trat denn auch im Wirtschaftsleben eine Wendung ein. Und ein Jahr später begann die internationale Wirtschaftskrise, die allgemein schwer auf dem Wirtschaftsleben lastete und auch die Genossenschaften vor mancherlei Schwierigkeiten stellte.

Das Genossenschaftswesen hatte schon Ende 1928 einen solchen Umfang erreicht, dass es im ganzen 5.152 aktive Genossenschaften umfasste. Diese zählten insgesamt 633.000 Mitglieder. Dabei ist jedoch zu beachten, dass besonders der Landwirt gleichzeitig Mitglied mehrerer Genossenschaften ist, so dass die erwähnte Zahl nicht ebenso viele verschiedene Personen ausdrückt. Der gesamte Umsatz der Genossenschaften stieg auf 5.020 Millionen Finnmark und die eigenen Kapitalien auf 514 Millionen. Die zehn von den Genossenschaften gegründeten Zentralgeschäfte zählten damals zu ihrem Mitgliederbestand 3.768 Genossenschaften, ihr Absatz belief sich auf 3.974 Millionen Finnmark und ihre eigenen Kapitalien auf 317 Millionen.

Wir wollen uns nun die Entwicklung des Genossenschaftswesens in seinen verschiedenen Formen während der folgenden Jahre etwas genauer ansehen.

Ende 1928 gab es in Finnland 531 an die Zentralorganisationen angeschlossene Konsumvereine. Von diesen gehörten 419 der S. O. K. und 112 der K. K. an. Sieben Jahre später, d. h. Ende 1935, war die Zahl der Konsumvereine 532, also einer mehr. Von diesen waren 417 an die S. O. K. und 115 an die K. K. angeschlossen. Die unbedeutenden Schwankungen in der Zahl der Konsumvereine geben jedoch kein richtiges Bild von der Entwicklung der Konsumvereinsbewegung. Hat sich doch die Zahl der Konsumvereine während der letzten fünfzehn Jahre beträchtlich vermindert, da kleine Konsumvereine miteinander verschmolzen worden sind. Eine deutliche Sprache redet dagegen die Zunahme der Verkaufsstellen und des Mitgliederbestands. Die Zahl der Verkaufsstellen, die den Mitgliederkonsumvereinen der S. O. K. gehörten, betrug Ende 1928 1.990 und im Jahre 1935 2.538, so dass der Zuwachs trotz der damals überstandenen Depression 548 betrug, die Mitgliederkonsumvereine der K. K. hatten Ende 1928 im ganzen 1.346 Verkaufsstellen und im Jahre 1935 1.859, also eine Zunahme von 513. Ausser den eigentlichen Verkaufsläden hatten die Konsumvereine Ende des vorigen Jahres (1935) 235 Cafés und Restaurants und 539 Distributionsstellen.

Die gesamte Mitgliederzahl der der S. O. K. angehörenden Konsumvereine belief sich 1928 auf 206.414 und 1935 auf 252.360, sie hat sich also um 45.946 erhöht. Der Mitgliederbestand der Mitgliederkonsumvereine der K. K. stieg gleichzeitig von 225.537 auf 265.169, d. h. um 39.632 Personen. Den Konsumvereinen waren mithin Ende des vorigen Jahres 517.529 Mitglieder angeschlossen. Da die ganze Einwohnerzahl Finnlands 3.545.900 Kopf beträgt, macht die Mitgliederzahl 14,6% davon aus, was ein recht hoher Prozentsatz ist.

In der Zunahme der Verkaufsstellen und der Mitgliederzahl der Konsumvereine kommen die Wirkungen der Depression nicht zum Ausdruck. Dagegen sind sie im Absatz zu spüren gewesen. Dieser betrug in den Mitgliederkonsumvereinen der S. O. K. im Jahre 1928 1.825 Millionen Finnmark und im Jahre 1935 1.985 Millionen, so dass sich der Zuwachs auf 160 Millionen Finnmark stellt. Für die Mitgliederkonsumvereine der K. K. waren die entsprechenden Ziffern 1.358 Millionen und 1.335 Millionen Finnmark, also sogar eine Verminderung um 20 Millionen Finnmark. In den Jahren 1930 und 1931 bewirkten das Sinken der Warenpreise und die geschwächte Kaufkraft der Mitglieder eine bedeutende Abnahme im Absatz beider Konsumvereinsgruppen, während das vorige Jahr (1935) schon einen deutlichen Aufstieg zeigte.

Die Jahresüberschüsse der Konsumvereine sind auch in den Jahren der Krise recht bemerkenswert gewesen, wenn auch niedriger als früher. Im vorigen Jahr belief sich der Überschuss in den Mitgliederkonsumvereinen der S. O. K. auf 43 Millionen Finnmark, wovon 16 Millionen an die Mitglieder rückvergütet wurden. In den Mitgliederkonsumvereinen der K. K. betrug er 29 Millionen Finnmark, wovon den Mitgliedern 14 Millionen rückvergütet wurden. In der Hauptsache ist der Überschuss in die Fonds eingestellt worden, was auch wegen der geringen Höhe des Anteilskapitals unumgänglich gewesen ist. Den Mitgliedern wird vom Überschuss meistens 2% der Einkäufe rückvergütet, obwohl es viele Konsumvereine gibt, die den Überschuss überhaupt nicht rückvergüten; in einigen Fällen hingegen kann er bis auf 5% steigen. Jedenfalls darf man sagen, dass man durch die Rückvergütung des Überschusses keine Mitglieder in die Konsumvereine gelockt hat, wie es in gewissen Ländern geschehen ist. Den einzigen Anreiz für die Käufer haben bei den Konsumartikeln die günstigen Preise und die gute Qualität gebildet.

In bezug auf die Vermittlungskosten haben die Konsumvereine auch eine allgemeinere Wirkung ausgeübt.

Eine Folge der guten Jahreseinkünfte ist es gewesen, dass sich die Fonds der Konsumvereine auch in den Jahren der Krise reichlich vermehrt haben. Die eigenen Mittel der Mitgliederkonsumvereine der S. O. K. stiegen von 184,5 Millionen Finnmark im Jahre 1928 auf 308 Millionen, was 38,9 % von der Bilanzsumme und 15,5 % vom Verkauf ausmacht. In den Mitgliederkonsumvereinen der K. K. wuchsen die eigenen Kapitalien von 192 Millionen Finnmark auf 238 Millionen an, was 31,8 % von der Bilanzsumme ausmacht. Eine wichtige Rolle spielen in der Finanzierung der Konsumvereine auch deren Sparkassen, welche Einlagen in der Höhe von 450 Millionen Finnmark aufzuweisen hatten.

Ebenso wie die lokalen Konsumvereine sind auch ihre Zentralgeschäfte gut über die Krise hinweggekommen. Die S. O. K. hat sogar im vorigen Jahr (1935) einen neuen Rekord in ihrem Absatz verzeichnen können. Auch in den Zentralgenossenschaften Hankkija und OTK ist in den drei letzten Jahren nach dem Absatzrückgang der vorhergehenden Jahre ein Aufstieg herrschend gewesen. Diese Zentralgeschäfte haben auch ihre eigene Produktion erweitert. Die S. O. K. und die OTK widmeten in den letzten Jahren der Mühlentätigkeit besondere Aufmerksamkeit, während die Hankkija ihre Industrie für landwirtschaftliche und Molkereimaschinen ausbaute. Der Absatz der S. O. K. belief sich im vorigen Jahr (1935) auf 1.101 Millionen Finnmark, wovon auf eigene Produktionsbetriebe 212 Millionen Finnmark entfielen, der Absatz der Hankkija betrug 284 Millionen Finnmark mit ungefähr 35 Millionen Finnmark als Wert der eigenen Produktion, und der Absatz der OTK war 777 Millionen Finnmark, wovon der Wert der eigenen Produktion 104 Millionen betrug.

Das wichtigste Absatzprodukt der finnischen Landwirtschaft bilden, wenn wir die Erzeugnisse der Waldwirtschaft beiseitelassen, die Frischmilch und die Molkereiprodukte. Stammen doch die Geldeinnahmen der Landwirtschaft fast zur Hälfte von den Erzeugnissen der Milchwirtschaft her. Darum ist es natürlich, dass die Genossenschaftsmolkereibewegung schon früher eine ausserordentlich bemerkenswerte Rolle gespielt hat. Die Gründung von Genossenschaftsmolkereien dauerte jedoch noch in den zwanziger Jahren so lebhaft fort, dass nach 1920 ungefähr 300 neue Molkereien errichtet worden sind. Von diesen gedieh die grosse Mehrzahl recht gut, anders verhielt es sich aber mit denen, die erst nach 1928 erbaut worden sind.

Bis zum Jahre 1930 begannen die Preise für die Erzeugnisse der Milchwirtschaft bedrohlich zu sinken. Obwohl von ihrer Produktion nur ein Fünftel aus dem Lande ausgeführt wird, wird selbstverständlich auch die einheimische Preishöhe durch die internationalen Preise bestimmt. Und da auch die Gewinne aus Waldverkäufen und Waldarbeiten katastrophal gesunken waren, musste der Staat sich zu einer Stützung der Preishöhe für die Erzeugnisse der Milchwirtschaft verstehen. Schon seit 1929 waren Ausfuhrprämien für Hühnereier und Schweinefleisch notwendig gewesen, um diese zurückgebliebenen Produktionsgebiete zu heben und dadurch die Landwirtschaft vielseitiger zu gestalten. Dieses Ausfuhrprämiensystem wurde 1933 auch für Butter und Käse in Gebrauch genommen. Es soll damit natürlich kein Dumping gegenüber dem Ausland ausgeübt, sondern die einheimische Produktion unterstützt werden. Für die Hebung der Butterpreise sind auf diese Weise während der drei letzten Jahre (1933—35) 152 Millionen und zugunsten des Käses 23 Millionen Finnmark aufgewandt worden.

Vorher aber waren zahlreiche neue Molkereien in Schwierigkeiten geraten, weil sie nicht imstande waren, von den niedrigen Milchpreisen genügende Rücklagen zur Amortisation der während der teuren Zeit erstandenen Immobilien zu machen. Sie mussten daher durch besondere Subventionen unterstützt werden, die im Laufe von drei Jahren (1934—36) zu insgesamt 7 Millionen Finnmark gewährt worden sind. Der Staat hat ja auch sonst von Anfang an die Entstehung von Genossenschaftsmolkereien gefördert, indem er für die Gründung neuer Molkereien Darlehen bis zu 50 und 60 % ihrer Gründungskosten bewilligte. Ursprünglich wurden diese Darlehen zu 4 % Zinsen gegeben, aber während des letztverflossenen Jahrzehnts wurde dieser Prozentsatz auf 6 erhöht, bis er im Laufe der drei letzten Jahre wieder auf 4 % herabgesetzt worden ist.

Ende 1928 waren im ganzen 676 Genossenschaftsmolkereien tätig. Diese zählten an Mitgliedern 70.153 Viehbesitzer und an Anteilen (Kühen) 427.000. Im Jahre 1934 (die Statistik von 1935 liegt noch nicht vor) gab es 684 Genossenschaftsmolkereien mit 75.357 Mitgliedern und 450.591 Anteilen. Die an die Genossenschaftsmolkereien gelieferte Milchmenge betrug 1928 602 Millionen kg, während sie sich 1934 auf 692 Millionen kg belief. Der Umsatz dagegen war 1928 897 Millionen Finnmark, aber 1934 722 Millionen, so dass erst die letzten Ziffern die Wirkungen der gesunkenen Preishöhe zum Ausdruck bringen.

Obgleich aber das Genossenschaftsmolkereiwesen unter dem Zwang der Verhältnisse ziemlich grosse Verluste erlitten hat, hat sich die Mehrzahl der Molkereien auch während der Krise erfolgreich um die Sicherung ihrer Stellung bemüht. Die eigenen Mittel der Genossenschaftsmolkereien betrugen, einschliesslich der Ergänzungsdarlehen, im Jahre 1928 106 Millionen Finnmark, das sind 44,3 % von allen Kapitalien, während sie sich im Jahre 1934 auf 180 Millionen Finnmark oder 65,2 % aller Kapitalien beliefen.

An die Genossenschaftsmolkereien wurde 1934 Milch ausser von Mitgliedern von annähernd 16.000 aussenstehenden Viehbesitzern geliefert. Trotzdem gehören von dem ganzen Kuhbestand des Landes nur 40 % zum Kreise der Molkereitätigkeit. Um so fester aber haben sich die Genossenschaftsmolkereien um die Butterexportgenossenschaft Valio konzentriert. Führte diese doch im vorigen Jahr 93 % von dem ganzen Butterexport und 57,5 % von dem Käseexport Finnlands aus. Der letztere Prozentsatz ist niedriger, weil es auch noch private Käsemolkereien gibt, während die Produktion der Molkereibutter praktisch ganz und gar in den Händen von Genossenschaften liegt. Die Valio besitzt übrigens auch selbst 4 Stadtmolkereien, in denen hauptsächlich Käse hergestellt und bei denen ein umfassender Kleinverkauf getrieben wird. Der Gesamtumsatz der Valio erreichte seinen höchsten Stand im Jahre 1929 mit 709 Millionen Finnmark, wonach er während vier Jahren ununterbrochen sank, aber seit 1934 ist er wieder im Steigen begriffen. Im Jahre 1935 bezifferte er sich auf 562 Millionen Finnmark.

Die dritte Form der genossenschaftlichen Tätigkeit, die Genossenschaftskassenbewegung, hat wie die anderen Geldinstitute während der Jahre der Krise unter äusserst schwierigen Verhältnissen gearbeitet.

Die Zahl der Genossenschaftskassen, die von der Zentralkreditanstalt OKO Darlehen erhalten haben, betrug im Jahre 1928 1.416. Ende des vorigen Jahres (1935) dagegen 1.299. Die Abnahme beruht darauf, dass zu kleine Kassen wegen ihrer Verschmelzung mit Nachbarkassen ihre Tätigkeit eingestellt haben. Keine einzige von ihnen hat, ebensowenig wie ein Konsumverein, infolge von Konkurs mit ihrer Tätigkeit aufgehört. Die Mitgliederzahl der Genossenschaftskassen betrug im Jahre 1928 130.145 und Ende des vorigen Jahres (1935) 139.600, so dass sich die Zunahme auf nahezu 10.000 Mitglieder beläuft.

Die Genossenschaftskassen arbeiten in Finnland nach den Raiffeisenschen Grundsätzen, wobei die gewöhnliche Form der Ausleihung das Darlehen gegen Schuldschein ist. Die von den Mitgliedern erhobenen und unbezahlten Darlehen beliefen sich Ende 1928 auf 925 Millionen Finnmark, wovon die langfristigen Amortisationsdarlehen 139 Millionen und die gewöhnlichen Darlehen gegen Schuldschein 678 Millionen Finnmark ausmachten. Ende 1934 betrugen die entsprechenden Darlehen insgesamt 1.284 Millionen, davon Amortisationsdarlehen 480 Millionen und gewöhnliche Darlehen gegen Schuldschein 737 Millionen Finnmark. Die Darlehensgewährung der Genossenschaftskassen hat sich mithin während der Krise auf eine Konsolidierung der Darlehen hin bewegt, ebenso ist hypothekarische Sicherheit immer mehr in Aufnahme gekommen. Am Ausgang des Jahres 1934 bestand bei den Schuldbriefdarlehen der Genossenschaftskassen hypothekarische Sicherheit in 64% der Fälle und einfache Bürgschaft in 27%.

Bei der Kapitalanschaffung der Genossenschaftskassen spielt die Hauptrolle die Zentralkreditanstalt der Genossenschaftskassen (Osuuskassojen Keskuslainarahasto-Osakeyhtiö), deren Kreditgewährung an die Genossenschaftskassen im Jahre 1928 805 Millionen und im Jahre 1935 1.006 Millionen Finnmark betrug. Die Zentralkreditanstalt hinwieder hat diese Darlehen durch Depositengeschäfte und durch Aufnahme von Obligations- und anderen Anleihen beschafft. Die Anstalt ist seit ihrer Gründung bei der Kapitalanschaffung vom Staate unterstützt worden. Aus-

serdem ist der Staat Aktionär der Zentralkreditanstalt, und zwar hat er von den 40 Millionen Finnmark des Aktienkapitals 25 Millionen gezeichnet, so dass die Genossenschaftskassen 15 Millionen Finnmark davon innehaben. Trotzdem hat der Staat in der Generalversammlung nicht mehr als sechs Stimmen, obwohl er befugt ist, direkt in den Aufsichtsrat 3 von den 12 ordentlichen Mitgliedern zu ernennen. Diese Beteiligung des Staates an der Organisation der Genossenschaftskassen ist in den letzten Jahren Gegenstand heftiger Angriffe gewesen. Es ist aber zu bedenken, dass die Gründung der Genossenschaftskassenbewegung wie auch der Zentralkreditanstalt eine soziale Notwendigkeit war, da die unbemittelten Kleinbauern sonst nirgends Kredit bekommen konnten und infolgedessen in bedeutender Zahl Wucherern in die Hände gefallen waren. Die Genossenschaftskassenbewegung nahm deswegen auch einen ausgeprägt charitativen Charakter an. Die Genossenschaftskassen hinwieder besassen keine Möglichkeit, Depositengelder anzusammeln, denn bis 1920 war es ihnen verboten, Depositen von anderen als ihren Mitgliedern entgegenzunehmen, die ihrerseits aus naheliegenden Gründen nicht über solche Gelder verfügten. Und eigene Kapitalien konnten bei dem geringen Zinsunterschied, der in der Darleihung und der Ausleihung der Genossenschaftskassen bestand, nicht zusammengebracht werden. Das Jahr 1920 bildet denn auch einen Wendepunkt in der Verselbständigung des Genossenschaftskassenwesens. Durch Entwicklung des Depositengeschäftes konnten sie frei nach eigener Unabhängigkeit streben, aber unterdessen hatten sich leider die Sparbanken und die Zweigkontore der Handelsbanken dermassen über das flache Land ausgebreitet, dass die Konkurrenz äusserst scharf war. Trotzdem haben sich die Depositengelder der Genossenschaftskassen in dem Grade vermehrt, dass sie sich, gegen 274 Millionen im Jahre 1928, am Ende des vorigen Jahres (1935) auf 615 Millionen Finnmark beliefen, also eine Zunahme von 341 Millionen Finnmark. Den Genossenschaftskassen sind in den letzten Jahren grosse Schwierigkeiten daraus erwachsen, dass sie an Landwirte und Gemeinden Amortisationsdarlehen nach Goldwährung aus den Mitteln einer Anleihe abgegeben hatten, die 1930 von der Zentralkreditanstalt in Höhe von 300 Millionen Frank in Frankreich aufgenommen worden war; die Folge hiervon waren nach der Loslösung der Finnmark von der Goldwährung grosse Agioverluste, an deren Deckung sich auch der Staat beteiligt hat.

Wie ich erwähnte, wurde nach dem Eintreten der landwirtschaftlichen Krise dazu geschritten, die allzu einseitige Landwirtschaft Finnlands durch Unterstützung der Eier- und Schweinefleischproduktion mit Ausfuhrprämien zu erweitern. Diese Massnahme übte denn auch eine günstige Wirkung sowohl auf die Erzeugung als auf die Absatzgenossenschaften dieser Gebiete aus. Im Jahre 1928 gab es Eierverkaufsgenossenschaften, die über ihre Tätigkeit Bericht erstattet haben, 58 mit 5.000 Mitgliedern und 94.000 Anteilen (Hühnern). 1934 bestanden 177 Genossenschaften, die insgesamt 13.500 Mitglieder und 551.000 Anteile zählten. Während die Genossenschaften im Jahre 1928 annähernd eine halbe Million kg Eier vermittelten, belief sich die entsprechende Menge im Jahre 1934 bereits auf 4,2 Millionen kg. Der Geldwert des Absatzes war im Jahre 1928 9,8 Millionen und 1934 50,8 Millionen Finnmark. Die Veränderung der Preishöhe trotz der Ausfuhrprämie wird dadurch veranschaulicht, dass die Genossenschaften 1928 für die Eier 19 Mark 92 Penni je Kilo bekamen und 18 Mark 46 Penni zahlten, im Jahre 1934 bekamen sie 12 Mark 4 Penni und zahlten 11 Mark 53 Penni.

Die Ausfuhr der Hühnereier ist genossenschaftlich noch nicht so gut konzentriert wie der Export von Butter und Käse. Doch führte das Zentralgeschäft der Eierverkaufsgenossenschaften, die Exportgenossenschaft M u n a, im vorigen Jahre (1935) von dem ganzen Eierexport Finnlands, der 8,5 Millionen kg betrug, 38,2% aus. An die Exportgenossenschaft Muna werden Eier auch von den Konsumvereinen der Landwirte geliefert, von denen ihr 48 als Mitglieder angeschlossen sind. Desgleichen ist der Eierhandel von gewissen Mitgliederkonsumvereinen der K. K. aufgenommen, als deren Grosseinkaufsgeschäft die OTK auch in einigem Umfang Eierexport treibt.

In den Viehverkaufsgenossenschaften ist während der Jahre der Wirtschaftskrise eine sehr verschiedenartige Entwicklung zu konstatieren gewesen. Es unterliegt keinem Zweifel, dass in diesen Jahren auch auf diesem Gebiet eine aufsteigende Tendenz geherrscht hätte, wenn nicht England die Baconeinfuhr kontingentiert

hätte. Die bahnbrechende Arbeit, die die Südwestfinnische Genossenschaftsschlächterei (Lounais-Suomen-Osuusteurastamo) in Turku für die Herstellung von Bacon leistete, konnte infolgedessen keine Früchte tragen. Nur zwei andere Genossenschaften führen daneben Bacon aus, und zwar beläuft sich die Ausfuhr insgesamt nur auf nicht ganz 2 Millionen kg. — Rindvieh anderseits wird nur relativ wenig zu Schlachtvieh verwendet. Trotzdem betrug die von der genossenschaftlichen Viehverkaufsorganisation vermittelte Fleischmenge im vorigen Jahre (1935) 15,3 Millionen kg, d. h. ungefähr 35% der ganzen in den Handel kommenden Fleischmenge. In der Provinz sind 8 Viehverkaufsgenossenschaften tätig, die im Jahre 1934 5.000 Mitglieder zählten und deren Absatz auf 145 Millionen Finnmark stieg. Als ihr Zentralgeschäft wirkte anfangs die früher erwähnte Viehzentralgenossenschaft m. b. H. (Karjakeskuskunta). Als sich dieser aber in so grosser Menge Konsumvereine der Landwirte anschlossen, dass sie in dem Zentralgeschäft die Macht an sich rissen, fühlten sich die Spezialgenossenschaften dieses Gebietes zurückgesetzt und schieden daher in diesem Jahre (1935) aus der Viehzentralgenossenschaft aus, um ein Zentralgeschäft namens Fleischzentralgenossenschaft der Produzenten m. b. H. (Tuottajain Lihakeskuskunta) zu gründen.

1921 wurde die Aktiengesellschaft Waldzentrale der Waldbesitzer (Metsänomistajain Metsäkeskus) als Zentralorganisation des genossenschaftlichen Holzwarenhandels und der Holzverwertung errichtet. Während der günstigen Konjunkturen auf den Holzwarenmärkten konnten als Basis ihrer Tätigkeit eine Anzahl lokale Vereinigungen gegründet werden: Waldaktiengesellschaften und Waldgenossenschaften, von denen einige auch die Sägeindustrie in ihr Programm aufnahmen. Diese genossenschaftliche Holzveredlung geriet jedoch am Ausgang der zwanziger Jahre in grosse Schwierigkeiten. Als Produktionszweig, der gegen Konjunkturschwankungen sehr empfindlich und mit einem beträchtlichen Risiko verbunden ist, stellte sie denn auch eine Art der Unternehmungen dar, wie sie von den genossenschaftlichen Vereinigungen im allgemeinen vermieden worden sind. 1934 waren 4 lokale Waldvereinigungen tätig, die etwa 3.000 Teilhaber zählten. Der eigene Absatz der Waldzentrale belief sich auf 58 Millionen Finnmark.

Unerwähnt geblieben sind bisher die gegenseitigen Versicherungsanstalten, die grösstenteils rein genossenschaftliche Unternehmungen sind, obwohl sie nach dem finnischen Genossenschaftsgesetz nicht in Form von Genossenschaften gegründet werden können. Die älteste Gruppe bilden unter ihnen die lokalen Feuerversicherungsvereine, deren es im Jahre 1932 301 gab. Für diese wurde 1917 auf Betreiben der Gesellschaft Pellervo die Rückversicherungsgesellschaft Vakava gegründet. Für Viehversicherungsgesellschaften arbeitete die Gesellschaft Pellervo schon 1904 Musterstatuten aus, und im Jahre 1932 waren ihrer 91 tätig. Im Jahre 1926 wurde für sie die Rückversicherungsgesellschaft Kekri gebildet. Auf dem Gebiet der Feuer- wie der Viehversicherung wirken auch gewisse andere gegenseitige Versicherungs- und Rückversicherungsanstalten. Von sonstigen Versicherungsanstalten auf Gegenseitigkeit sind zu nennen die von den Konsumvereinen der Landwirte gegründeten Anstalten: Lebensversicherungsgesellschaft auf Gegenseitigkeit Pohja und Versicherungsanstalt auf Gegenseitigkeit Vara für Feuer- und Unfallversicherungen; die von den Arbeiterkonsumvereinen gegründeten: Lebensversicherungsgesellschaft auf Gegenseitigkeit Kansa und Feuer- und Unfallversicherungsgesellschaft Kansa; ferner die Gegenseitige Waldbrandversicherungsgesellschaft der Waldbesitzer usw.

Das finnische Genossenschaftswesen kann in drei grosse Gruppen eingeteilt werden. Erstens ist das landwirtschaftliche Genossenschaftswesen zu nennen, als dessen Zentralorgan die Gesellschaft Pellervo fungiert. Mitglieder derselben sind S. O. K., Hankkija, Valio, die Zentralkreditanstalt, die Exportgenossenschaft Muna, die Viehzentralgenossenschaft und die Waldzentrale, sowie ein beträchtlicher Teil von deren Mitgliedergenossenschaften. Die wichtigsten dieser Zentralgeschäfte haben die Propaganda- und Instruktionsarbeit auf ihrem Gebiet übernommen. Dafür wurden neben den Zentralgeschäften Spezialverbände gebildet, die ihre eigenen provinzialen Spezialorgane, Instruktoren, Schulen und Kurse, ja teilweise auch eigene Veröffentlichungen haben. Der Zusammenhang des landwirtschaftlichen Genossenschaftswesens ist darum nicht so fest wie in manchen anderen Ländern. Als Zentral-

organisation für das Konsumgenossenschaftswesen haben wir den Zentralverband der Konsumgenossenschaften (K. K.), dem das Zentralgeschäft dieses Gebietes, die OTK, und alle Arbeiterkonsumvereine angegliedert sind. Daneben bilden eine besondere Gruppe die von der kleinen schwedischen Bevölkerung Finnlands errichteten Organisationen, der Genossenschaftsverband Finlands Svenska Andelsförbund, an den angeschlossen sind: das der Hankkija entsprechende Geschäft für landwirtschaftliche Bedarfsartikel Labor, das der Valio entsprechende Molkereigeschäft Enigheten und die der Exportgenossenschaft Muna entsprechende Eierzentralgenossenschaft Österbottens Äggcentrallag sowie die lokalen schwedischen Genossenschaften.

Von den gegenseitigen Beziehungen dieser Gruppen ist natürlich die Zusammenarbeit zwischen der landwirtschaftlichen und der konsumgenossenschaftlichen Tätigkeit am wichtigsten. Beide haben ja, wie sich auch schon aus dem Gesagten ergeben hat, die gleiche Organisation, und auch ihre Geschichte ist lange Zeit eine gemeinsame gewesen. Auf dem Konsumvereinsgebiet erschwert jedoch die Zweiteilung der Genossenschaften, die das Resultat langjähriger Kämpfe ist, immer noch ein enges Zusammengehen. Und in den Jahren der Landwirtschaftskrise hat der Übergang der landwirtschaftlichen Genossenschaften, wie der Viehverkaufsgenossenschaften sowie der Molkereien und der Valio auch zum Kleinhandel, während die Mitgliederkonsumvereine der K. K. die von ihnen benötigten landwirtschaftlichen Erzeugnisse direkt von den Landwirten bezogen, auch zwischen jenen Konflikte hervorgerufen. Ich glaube jedoch, dass die Regelung dieser Beziehungen mit der Zeit in ihrem ganzen Umfang auf die Tagesordnung kommen wird. Auch unter den gegenwärtigen Verhältnissen hat das ganze Genossenschaftswesen durch Vermittlung der Gesellschaft Pellervo geschlossen auftreten können, wenn es sich um die genossenschaftliche Gesetzgebung, die Besteuerungsfrage und das Verhalten zur Staatsgewalt gehandelt hat, ebenso auch im äusseren Zusammengehen, wofür auch dieser Kongress ein guter Beweis ist.

Aus dieser weitschichtigen Übersicht ist deutlich geworden, dass das finnische Genossenschaftswesen in seinen verschiedenen Formen verhältnismässig gut über die mancherlei Schwierigkeiten hinweggekommen ist, die die behandelten Jahre ihm in den Weg gelegt haben. Die Fortdauer der landwirtschaftlichen Krise wird dem Genossenschaftswesen jedoch auch weiter manche schwierige Aufgaben stellen. So fordert auch der organisierte Angriff der privaten Geschäftswelt auf das Genossenschaftswesen zu energischen gemeinsamen Gegenmassregeln auf. Die Unterstützung des Genossenschaftswesens, zum Beispiel im finnischen Reichstag, scheint jedoch gesichert. Und so kann denn das Genossenschaftswesen frohen Sinnes seine Arbeit auf dem erprobten Boden zum Heil der breiten Schichten des Volkes fortsetzen.

Pärast ettekannet katkestab juhataja K. Reinaste kell 20.30 koosoleku kuni järgmise päevani.

Koosoleku lõpul kuulatakse orkestriettekandeid SOK Vaajakoski tehaste orkestrilt.

26. juunil

jätkub koosolek kell 18.

Juhatab I. Rahola; protokollib H. Maandi.

2) Prof. dr. h. c. Jaan Tõnisson annab ülevaate ühistegevuse arengust Eestis viimase 7 aasta jooksul.

DAS GENOSSENSCHAFTSWESEN IN EESTI 1925—1935.

I. Allgemeiner Rückblick.

Als Ausgangspunkt unserer Betrachtungen wählen wir das Jahr 1925, welches einen besonderen Anlauf der Bemühungen innerhalb der estnischen Genossenschaftsbewegung zur Überwindung der schwierigen wirtschaftlichen Lage des Lan-

des bedeutet, die der junge estnische Staat als Erbe von dem Weltkriege, der russischen Revolution, der deutschen Okkupation und dem estnischen Freiheitskriege übernommen hatte.

Nach Erlangung der staatlichen Selbständigkeit hatte sich das Wirtschaftsleben Eestis von Jahr zu Jahr wieder mehr erholt. Mit der Stabilisierung des Finanzwesens auf Grund der goldparitätischen estnischen Krone wurde für die weitere gedeihliche wirtschaftliche Entwicklung eine feste Basis geschaffen. So konnte sich die genossenschaftliche Entwicklung Estlands auf allen Gebieten des Wirtschaftslebens im Laufe der nächsten Jahre in einer steigenden Linie fortsetzen, bis dann mit der allgemeinen Weltwirtschaftskrise auch in Eesti ein jäher Umschwung zum Schlimmeren eintrat. Der schnelle wirtschaftliche Niedergang seit 1930 hat nicht nur soziale Gegensätze verschärft und eine Katastrophe in der demokratischen Entwicklung des Staatslebens in Eesti herbeigeführt, sondern auch dem estnischen Genossenschaftswesen schwere Prüfungen auferlegt. Besonders das landwirtschaftliche Genossenschaftswesen wurde stark in Mitleidenschaft gezogen.

Doch gerade in diesen schwierigen Zeitläuften hat sich die innere Solidität und Widerstandskraft des estnischen Genossenschaftswesens gut bewährt. Wenn auch zwecks Anpassung einzelner Genossenschaftsarten, wie der Genossenschaftsmolkereien, den natürlichen Voraussetzungen und tatsächlichen Verhältnissen tiefgreifende Änderungen in deren Organisation durchgeführt werden mussten, so ist doch das estnische Genossenschaftswesen als Ganzes aus der langdauernden Krisenzeit eher innerlich geläutert ohne wesentlichen Schaden hervorgegangen.

Zu einem solchen Urteil müssen wir gelangen, wenn wir den Entwicklungsgang des estnischen Genossenschaftswesens während der letzten zehn Jahre näher verfolgen.

II. Statistische Ausweise über die einzelnen Genossenschaftsarten.

1. Konsumgenossenschaften.

In den ersten Jahren staatlicher Selbständigkeit hatte ein schnelles Anwachsen der Zahl der Konsumgenossenschaften eingesetzt, sodass man im Jahre 1925 schon 277 Genossenschaften zählte. Seit dieser Zeit begann die Zahl der Genossenschaften von Jahr zu Jahr zu sinken. Schwächere Verbraucherorganisationen, die dem Druck einer veränderten wirtschaftlichen Konjunktur nicht gewachsen waren, mussten liquidieren oder mit kräftigeren Organisationen fusionieren. Besonders stark war der zahlenmässige Rückgang in den letzten Krisenjahren 1932 und 1933, wo die Zahl der Konsumgenossenschaften sich um 51 verminderte. Der Tiefstand war im Jahre 1934 mit 184 Genossenschaften erreicht, von denen 12 Organisationen keine Handelsoperationen ausführten.

Dagegen ist die Zahl der Verkaufstellen der Konsumgenossenschaften in den letzten Jahren wieder gestiegen, sodass im Jahr 1934 im ganzen 172 Genossenschaften mit 375 Verkaufstellen arbeiteten. Dabei hatten 100 Genossenschaften je 1 Verkaufstelle, 27 Genossenschaften je 2, 18 Genossenschaften je 3 und 27 Genossenschaften mehr als 3 Verkaufstellen.

Ende 1935 hatten 183 Konsumgenossenschaften, die der Estnischen Grosseinkaufgesellschaft oder ETK — Zentralgenossenschaft der estnischen Konsumvereine — angeschlossen waren, schon 404 Verkaufstellen.

Obwohl angenommen werden kann, dass die Zahl der selbständigen Verbraucherorganisationen unter dem Druck der Verhältnisse auf die normale Höhe gebracht worden ist, so kann künftig dennoch eine Vermehrung der Konsumgenossenschaften und insbesondere ihrer Verkaufstellen eintreten. Denn einerseits dürfte die Selektion während der schweren Krisenjahre die normalen Grenzen überschritten haben. Andererseits hat es von jeher nicht an genossenschaftlichen Wüsten, d. h. Gegenden gefehlt, wo weite Verbraucherkreise genossenschaftlich unorganisiert sind.

Was die Mitglieder der Konsumgenossenschaften betrifft, so ist die Zahl derselben in 10 Jahren von 1924 bis 1934 ungefähr um 55% zurückgegangen.

Als Ursache für diese Erscheinung kommen vor allem die vielen Liquidationen von Konsumvereinen und die Abschreibungen oder Erhöhungen von Mitgliedsbeiträgen bei schwachen Genossenschaften zur Kräftigung ihrer finanziellen Lage in Betracht.

Im letzten Jahr zeigt sich bei der Mitgliederzahl der Konsumgenossenschaften jedoch schon eine steigende Tendenz, sodass der Tiefstand nunmehr überschritten sein dürfte.

Das Anteilskapital der Konsumvereine hatte am meisten zugenommen in dem Jahrfünft 1920—24, wo der jährliche Zuwachs durchschnittlich Kr. 416.000.— ausmachte. In der Periode 1925—29 war das Anteilskapital jährlich um Kr. 398.000.—, aber in der Zeit von 1930—34 nur um Kr. 87.000.— gewachsen.

Diese geringere Zunahme des Anteilskapitals in der letzten Zeit findet ihre Erklärung einerseits in dem Bestreben der Genossenschaften, ihre Bilanz durch erhöhte Abschreibungen zu sanieren. Andererseits hat dazu die übermässige Konkurrenz unter den Genossenschaften beigetragen.

Neuerdings haben die Konsumvereine sich die Aufgabe gestellt, ihre Eigenkapitalien zu erhöhen. Am Schluss des Jahres 1934 belief sich das Anteilskapital der Konsum- und Wirtschaftsgenossenschaften auf 3,14 Mill. Kronen, um zum Schluss des Jahres 1935 auf 3.465.000 Kr. anzuwachsen.

Der Umsatz der Konsumvereine stieg bis zum Jahre 1930, um dann im Zusammenhang mit der beginnenden wirtschaftlichen Depression in der Zeit von 1930—32 um 40% zurückzugehen. Im Jahre 1933 ist dieser Rückgang gebremst worden und im Jahre 1934 konnte schon eine Zunahme des Umsatzvolumens um 20% beobachtet werden. Dieselbe steigende Tendenz liegt auch im letzten 1935. Jahre vor, wo der Gesamtumsatz 26,25 Mill. Kr. erreichte.

Der Gesamtumsatz der Konsumvereine bezifferte sich im Jahre 1933 auf 21 Mill. Kr. und macht 20% der Gesamtsumme aller Umsätze des Kleinhandels aus, während die Konsumvereine ihrer Zahl nach nur 5% der Kleinhandelsbetriebe entsprechen. Von der Gesamtzahl aller Handelsoperationen entfallen auf kooperative Organisationen 15%.

In den Bilanzen der Konsumvereine zeigen sich ähnliche Perioden steigender und fallender Tendenz, wie sie beim Anteilskapital und bei dem Umsatz beobachtet wurden. In den letzten 3 Jahren ist aber die wirtschaftliche Lage der Konsumentenorganisationen bedeutend erstarkt.

Das prozentuale Verhältnis der Geschäftsunkosten zu der Umsatzsumme schwankt während des Jahrzehnts von 1924—34 zwischen 8,1—10,7%. Das Maximum 10,7% im Jahre 1932 erklärt sich daraus, dass der Umsatz zu jener Zeit infolge der wirtschaftlichen Depression binnen kurzer Zeit stark gefallen ist, ohne dass die Unkosten sofort herabgesetzt werden konnten. In den letzten Jahren zeigen die Kosten eine fallende Tendenz: im Jahre 1933 — 8,5%, 1934 — unter 8,1%.

Nur einzelne Konsumvereine betätigen sich auf dem Gebiete der Eigenproduktion, indem sie eigene Brotbäckereien unterhalten oder Fleisch- und Fischkonserven bereiten.

Noch geringer ist die Beteiligung der lokalen Konsumgenossenschaften am Aussenhandel.

Dagegen entwickelt die Zentralgenossenschaft der Estnischen Konsumvereine — ETK — eine erfolgreiche Tätigkeit sowohl auf dem Gebiete des Export- und Importhandels, als auch der Eigenproduktion.

Für den Import von landwirtschaftlichen Bedarfsartikeln haben die Operationen der ETK sogar eine massgebende Bedeutung erlangt. So entfielen vom Gesamtimport des Jahres 1934 auf ETK's Anteil: 80% der eingeführten Düngemittel; 50% des Imports von landwirtschaftlichen Maschinen, Futtermitteln und Salz; 40% von Zucker und Petroleum; 30% von Rohtabak und Reis.

Vom Gesamtexport des Jahres 1934 konnte die Zentralgenossenschaft auf ihre Rechnung buchen: 13,5% des Butterexports und 23% des Eierexports. Im Jahre 1935 betrug ETK's Anteil am Eierexport schon 29,8%. Von

dem gesamten Butterexport nach Nord-England gingen im letzten Jahr 28% durch ETK's Vermittlung. — Ausserdem exportierte die Zentralgenossenschaft Kartoffeln, Äpfel, Zwiebeln und Zichorien. — Gegen Ende des Jahres 1935 wurde mit dem Flachsexport der Anfang gemacht. Die ersten Operationen haben ermutigend gewirkt.

Die Eigenproduktion der ETK ist besonders in den letzten Jahren erweitert worden und umfasst folgende Betriebe: 1. Tabaksfabrik, deren Produktion im Jahre 1934 bereits 27,7% und im letzten Jahre sogar 37,7% des gesamten Marktbedarfs an Rauchtabak, Papiros etc. gedeckt hat; 2. Hülsenfabrik; 3. Kartonnagefabrik, die unter anderem auch die Herstellung von Schul- und Kontorbedarfsartikeln in ihr Programm aufgenommen hat; 4. Metallfabrik, die im letzten Jahr um neue Produktionszweige erweitert worden ist. Unter anderem werden jetzt verschiedene Stanzarbeiten, Ofentüren, Bratofeneinrichtungen, Tür- und Fensterangeln etc. hergestellt. Besonders gestiegen ist die Produktion von Stacheldraht und Vieh-Ketten; 5. Chemische Fabrik zur Herstellung von Autoöl, kosmetischen und Parfümerieartikeln etc.; 6. Mühlenbetrieb; 7. Fischkonservenanstalt; 8. Kaffeebrennerei; 9. Gartenbauanlage zu Põltsamaa mit Baumschule, Obstweinkelterei und Obsttrockenanstalt; 10. Landwirtschaftsbetrieb zu Põltsamaa mit einem Areal von 67 ha.

Während der Gesamtumsatz der ETK im Jahre 1934 über 15,4 Mill. Kr. und 1935 über 18,9 Mill. Kr. betrug, erreichte der Wert der Eigenproduktion im Jahre 1934 die Summe von 3,1 Mill. Kr. und stieg im letzten Jahr auf 4,13 Mill. Kr., sodass 21,8% vom Umsatz auf den Verkauf der Eigenprodukte entfallen.

Die der ETK angeschlossenen 183 Konsumvereine, von denen 172 mit 404 Verkaufstellen Handelsoperationen ausführten, haben im letzten Jahr 60% von ihren Einkäufen bei ETK getätigt.

Die Geschäftsunkosten der ETK machten im letzten Jahr 3% vom Umsatz aus.

Die Eigenkapitalien der ETK bezifferten sich zum Schluss des Jahres 1935 auf 1.151.000 Kr.

Ende 1935 standen im Dienst der ETK 820 Personen; die Hälfte von ihnen war in der Industrie beschäftigt.

Nähere statistische Ausweise über die Entwicklung und materielle Lage der estnischen Konsumentenorganisationen und deren Zentralgenossenschaft — ETK — kann man aus den beigefügten Tabellen 1 u. 2 ersehen.

Im Allgemeinen erscheint die Geschäftslage und materielle Position der ETK als durchaus befriedigend.

Infolgedessen hat die Zentralgenossenschaft die Möglichkeit, ihre allgemeine Aufgabe zur Förderung der kooperativen Organisation der Verbraucher und zur Wahrnehmung der Interessen der angeschlossenen Konsumvereine mit Erfolg zu erfüllen.

Diese Tätigkeit entfaltet die ETK in engster Zusammenarbeit mit dem Estnischen Kooperativen Verband. Die Arbeit geht in zwiefacher Richtung vor sich. Einerseits sucht man durch instruierende und propagandistische Arbeit die in der Kooperation der Konsumenten führenden und tätigen Elemente zur erfolgreichen Erfüllung ihrer Aufgaben zu fördern und zu beleben, andererseits aber weitere Verbraucherkreise durch aufklärende und werbende Tätigkeit für die kooperative Idee und ihre Verwirklichung zu gewinnen.

Das erste Ziel wird angestrebt vor allem durch Erteilung von Ratschlägen zur Betriebsanlage und Führung in handels-, wie auch bautechnischer Hinsicht. Diese Arbeit obliegt den kaufmännischen Konsultanten und dem Architekten der ETK. — Des weiteren wird für die Heranbildung eines qualifizierten Personals für den kooperativen Handel durch Vertiefung seiner Berufsbildung gesorgt.

Zu diesem Zweck wird im Verein mit dem Estn. Kooperativen Verband eine genossenschaftliche Schule unterhalten, die im Jahre 1921 durch den Estn. Kooperativen Verband mit einem 1-jährigen Kursus ins Leben gerufen worden ist. 1929 wurde die Schule reorganisiert, sodass der Kursus nunmehr

Tab. 1.

Übersicht über die Entwicklung der Tätigkeit der Mitglieder-Genossenschaften der ETK.

Jahr	Gesamtzahl der Genossenschaften	Zahl der berichtenden Genossenschaften	Zahl der Verkaufstellen	Zahl der Mitglieder in den Genossenschaften	Umsatz in 1000 Kronen	Geschäftskosten in 1000 Kr.		Aktiva in 1000 Kronen						Bilanz	Passiva in 1000 Kronen			
						Summa	% vom Umsatz	Kasse und Banken	Anteilskapital und Wertpapiere	Waren	Immobilien und Mobilien	Debitoren und Anderes	Geschäftsverlust		Kapitalien	Anleihen, Lieferanten u. a.	Gewinn Summa	Gewinn % vom Umsatz
1920	225	158	247	97 705	4 767	463	9,7	249	64	849	78	268.8	0.2	1 509	259	1 129	121	2,5
1921	250	195	266	99 500	12 096	1 092	9,0	226	91	1 705	212	827	46	3 107	654	2 266	187	1,5
1922	255	195	269	81 234	14 759	1 174	7,9	205	297	2 270	483	468	12	3 735	834	2 680	221	1,5
1923	263	193	294	85 079	19 601	1 815	9,3	236	420	3 861	750	663	6	5 936	1 091	4 556	289	1,5
1924	268	200	300	76 203	22 283	2 002	9,0	287	460	4 011	855	1 534	23	7 170	1 312	5 602	256	1,1
1925	277	211	341	76 595	27 269	2 558	9,4	272	621	5 284	1 479	2 662	61	10 379	1 827	8 339	213	0,8
1926	273	207	324	65 464	26 941	2 744	10,2	246	648	5 257	2 358	2 449	161	11 119	2 588	8 379	152	0,6
1927	267	188	375	58 909	25 975	2 542	9,8	296	641	5 007	2 531	3 137	122	11 734	2 650	8 933	151	0,6
1928	245	208	383	58 202	32 841	2 835	8,6	359	716	5 724	2 611	4 085	80	13 575	2 835	10 498	242	0,7
1929	242	202	376	56 648	34 795	3 147	9,0	418	756	5 652	2 652	4 512	60	14 050	2 983	10 804	263	0,8
1930	238	202	381	50 870	27 668	2 952	10,7	419	811	4 417	2 667	4 477	124	12 915	3 146	9 601	168	0,6
1931	235	184	355	44 828	22 347	2 335	10,4	338	759	3 510	2 446	2 877	89	10 019	3 001	6 887	131	0,6
1932	200	169	349	35 189	17 929	1 878	10,5	443	743	2 782	2 366	2 160	50	8 544	2 923	5 512	109	0,6
1933	*184/178	173	366	34 118	20 021	1 708	8,5	481	764	3 101	2 498	1 805	37	8 686	3 042	5 489	155	0,8
1934	*180/168	168	369	34 206	22 821	1 847	8,1	651	807	3 382	2 415	2 115	26	9 396	3 199	5 964	233	1,0
1935	*183/172	172	404	35 343	26 249	—	—	669	879	3 996	2 780	3 195	2	11 521	3 465	7 773	283	

*) Über der Linie die Gesamtzahl der Genossenschaften; unter der Linie — Zahl der Genossenschaften mit Handelsoperationen.

Tab. 2.

Übersicht über die Entwicklung der Tätigkeit der ETK.

Jahr	Zahl der Genossenschaften	Gesamtumsatz in 1000 Kr.	Verkauf von Eigenprodukten in 1000 Kr.	% vom Gesamtumsatz	Kosten u. Steuern		Abschreibungen u. Verluste in 1000 Kr.	Aktiva in 1000 Kronen							Bilanz	Passiva in 1000 Kronen								
					insgesamt in 1000 Kr.	%		Kassa und Banken	Warendebitoren	Waren und Arbeitsmater.	Wertpapiere	Mobilien	Immobilien	Versch. Aktiva		Anteilskapital	Reservekapitalien	Vermögensamortisationskapital	Überschuss	Unterstützungskasse	Banken	Rediskont	Warenschulden	Verschiedene Passiva
1917	55	19	—	—	1	5,3	1	0.29	2	4	—	—	—	1.71	8	1	0.01	—	0,33	—	—	—	4	2,66
1918	78	43	—	—	2	4,7	1	1	3	5	0.05	0.03	—	4.92	14	2	0.15	—	0,63	—	—	—	6	5,22
1919	156	384	—	—	12	3,1	1	11	7	49	1	1	—	9	78	15	1	—	4	—	0.25	0,20	45	12,55
1920	225	2 110	46	2,2	74	3,5	—	111	221	243	3	8	84	54	724	70	2	0,07	11	2	286	32	294	26,93
1921	250	8 857	54	0,6	301	3,4	5	233	481	1 242	13	25	90	113	2 197	260	7	2	87	9	667	—	1 126	39
1922	255	15 389	114	0,7	464	3,0	20	247	773	2 535	56	87	228	236	4 162	370	46	3	85	28	1 411	—	2 093	126
1923	263	12 134	338	2,8	506	4,2	3	241	1 428	2 799	90	103	544	152	5 357	377	74	10	57	43	1 354	648	2 717	77
1924	268	12 153	318	2,6	440	3,6	9	100	1 882	3 118	91	142	635	732	6 700	407	85	19	65	61	2 087	1 462	2 199	315
1925	277	14 360	190	1,3	478	3,3	18	97	3 505	3 428	75	155	775	421	8 456	498	112	30	54	81	2 989	1 762	2 564	366
1926	273	14 272	206	1,4	501	3,5	67	108	3 132	2 721	287	177	1 052	293	7 770	585	134	330	—	105	2 116	1 601	2 472	427
1927	267	14 035	203	1,4	451	3,2	27	95	2 957	2 465	288	176	1 063	208	7 252	588	134	362	13	118	1 794	1 694	2 317	232
1928	245	19 325	286	1,5	566	2,9	114	142	3 518	2 812	330	178	1 033	241	8 254	588	147	359	79	150	1 807	2 029	2 842	253
1929	242	20 977	255	1,2	552	2,6	185	462	4 371	3 090	430	193	1 035	85	9 666	647	179	396	81	188	2 617	1 364	3 918	276
1930	238	17 723	339	1,9	548	3,1	132	136	3 036	2 570	468	241	1 016	529	7 996	675	212	445	83	175	1 658	1 119	3 297	332
1931	235	15 180	660	4,3	493	3.2	248	199	1 975	1 963	326	246	343	111	5 163	681	245	279	86	199	890	840	1 623	320
1932	200	11 688	878	7,5	405	3,4	94	262	1 238	1 827	293	293	344	79	4 336	613	285	293	77	203	972	491	1 135	267
1933	184	12 687	1 632	12,9	397	3,1	68	246	1 466	2 256	185	315	320	97	4 885	637	318	320	87	213	1 112	562	1 076	560
1934	180	15 399	3 072	20,0	428	2,8	13	337	1 320	2 278	227	388	387	104	5 041	656	361	357	88	248	1 055	567	988	721
1935	183	18 948	4 130	21,8	564	3,0	19	312	1 894	3 238	262	459	409	268	6 842	699	452	394	98	270	1 257	918	1 547	1207

1½ Jahre dauert, wobei eine einjährige praktische Arbeit in den Konsumvereinen vorgesehen ist. Die Schule hat 2 Klassen — eine für Handelsangestellte und eine für Buchhalter. Die letztere Klasse ist zur Zeit sistiert worden, weil nach Buchhaltern keine Nachfrage seitens der Genossenschaften vorliegt. Dagegen arbeitet die Handelsklasse mit einer Parallelabteilung, weil sonst der Bedarf an beruflich vorgebildeten Verkäufern in den Konsumvereinen nicht gedeckt werden kann.

Ausser der kooperativen Schule wurden von ETK noch kurzfristige Kurse von 3 bis 30 Tagen für Verkäufer der Konsumvereine, für Buchhalter, für Vorstandsmitglieder und Mitglieder der Revisions-Kommission der Genossenschaften abgehalten. Im Jahre 1935 nahmen an solchen Kursen 429 Personen teil.

Ausserdem sucht man die Genossenschaftsangestellten durch Abkommandierungen zu Bildungszwecken ins In- und Ausland zu fördern. Dafür trägt hauptsächlich die Vereinigung der Geschäftsführer genossenschaftlicher Unternehmungen sorge, die durchschnittlich im Jahre 3—5 Geschäftsführer ins Inland und 5—6 Geschäftsführer ins Ausland abkommandiert.

Neuerdings entfaltet die Aussenrevisions-Sektion der ETK eine lebhafte Tätigkeit zur Herausgabe von Instruktionen und Handbüchern für Genossenschaften und deren Angestellte. So sind im letzten Jahr unter 15 Spezialeditionen als besonders wertvoll zu erwähnen ein instruktives Handbuch „Die Organisation des genossenschaftlichen Handels" und eine gründlich vorbereitete „Auslese wirtschaftlicher Terminologie".

2. Genossenschaftsbanken.

Durch die genossenschaftliche Kreditorganisation ist im ersten Jahrzehnt dieses Jahrhunderts die notwendige Kreditbasis geschaffen worden, auf der vor dem Weltkrieg an den Ausbau einer estnischen Volkswirtschaft herangetreten werden konnte. Zugleich wurde der genossenschaftliche Kredit im allgemeinen ausschlaggebend für die rasche Entwicklung des estnischen Genossenschaftswesens. Besonders das landwirtschaftliche Genossenschaftswesen mit den Genossenschaftsmolkereien an der Spitze konnte sich gerade dank der kooperativen Kredithilfe in kurzer Zeit erfolgreich durchsetzen.

Wegen einer solchen zentralen wirtschaftlichen Bedeutung haben die gegenseitigen Kreditvereine Schulze-Delitzscher Richtung in den Städten und die Leih- und Spargenossenschaften besonders auf dem flachen Lande binnen kurzem die lebhaftesten Sympathien und das feste Vertrauen weiter Volkskreise erobert.

Infolgedessen haben beide Formen der genossenschaftlichen Kreditorganisation alle Wirrsale der Kriegs-, Revolutions- und Okkupationszeit ohne allzugrosse Erschütterungen überdauern können. Zu Beginn der staatlichen Selbständigkeit zählte man in Eesti ebensoviele — 84 — Kreditgenossenschaften, wie vor dem Ausbruch des Weltkriegs.

Als dann im Jahre 1920 das neue revidierte Genossenschaftsgesetz die Beschränkungen aus der russischen Zeit beseitigend den Volksbanken alle Bankoperationen freigab, hat eine lebhafte Bewegung zur Ausbreitung derselben eingesetzt.

Die gegenseitigen Kreditvereine hatten sich die grösseren gesetzlichen Freiheiten zunutze gemacht und die Form von Aktienbanken angenommen. Trotzdem stiegen die Kapitalien der Genossenschaftsbanken schon im Jahre 1922 um 100%. Ebenso vermehrte sich die Zahl der Volksbanken und ihrer Mitglieder in den nachfolgenden Jahren.

Erst 1925 setzt die Aufwärtsbewegung infolge schlechter Ernte aus. Die Volksbanken sind gezwungen ihren Kredit bei der Eesti Pank und der genossenschaftlichen Zentralbank — Eesti Rahvapank — auszunutzen, um den steigenden Forderungen der Mitglieder nach Darlehen zu genügen.

Da das nächste Jahr eine bessere Ernte brachte und die Preise für landwirtschaftliche Artikel auf dem Weltmarkte genügend hoch waren, mussten mit dem allgemeinen wirtschaftlichen Aufschwung auch die Volksbanken weitergedeihen.

Im Jahre 1932 gab es ihrer schon 242.

Mit dem Hereinbruch der Wirtschaftskrise zeigte es sich aber alsbald, dass es sich hier um eine Scheinblüte gehandelt hatte und der überschnelle Aufstieg so manche Mängel mit sich gebracht hatte.

Bei der veränderten Zeitlage erwies sich vor allem das Verbreitungsnetz der Volksbanken als durchaus unrationell und schädlich. In vielen Landgemeinden gab es mehr als eine Leih- und Spargenossenschaft. In den meisten Städten war eine ganze Anzahl kooperativer Volksbanken registriert worden, die sich nun nicht mehr in die Arbeit teilen konnten, sondern sich in bitterer Konkurrenz und rücksichtslosem Kampf um die Sparsummen und Klienten befehdeten. Man kam allmählich dahin, dass der Zinsfuss für Einlagen sich bis 19% erhöhte und der Zinssatz für Darlehen mitunter bis 24% stieg.

So war es verständlich, dass die Konferenz der Volksbanken schon 1926 die Forderung nach Beschränkung der Gründung neuer Banken erhob und dieser Wunsch in den nächsten Jahren immer wieder laut wurde, bis schliesslich das Parlament 1932 das neue Kreditgesetz angenommen hat, das für die Gründung neuer Volksbanken und Leih- und Spargenossenschaften eine Konzession seitens des Wirtschaftsministers vorsieht. Seitdem hat sich die Zahl der Volksbanken nicht mehr vermehrt, sondern ist infolge Liquidation oder Fusion schwächerer Gebilde im Abnehmen begriffen.

Die Herabsetzung des Zinsfusses, die schon 1926 auf der Konferenz der Volksbanken angeregt war, gelang schliesslich nach gemeinsamen Bemühungen mit den Aktienbanken unter dem Druck der Eesti Pank: 1931 wurde die Höchstgrenze des Zinsfusses für Einlagen auf 8% und für Darlehen auf 12% festgesetzt. Am 1. Febr. 1932 hat das Parlament ein Gesetz erlassen, das verbietet für Darlehen mehr als 8% zu nehmen und für Einlagen mehr als 5% zu zahlen.

Am 1. Nov. 1933 wurde durch ein temporäres Gesetz der Zinssatz für Einlagen noch um 1% herabgedrückt, während für Darlehen höchstens 7% Zinsen berechnet werden durften.

Diese Beschränkung verlor am 31. Dez. 1934 die Kraft. Die meisten kooperativen Volksbanken haben aber gleich den soliden Aktienbanken an dem bisherigen Zinssatz auch fernerhin festgehalten.

Da die Landwirtschaft während der Hochkonjunktur von der Kreditmöglichkeit zu Meliorations- und wirtschaftlichen Reorganisationszwecken einen weiten Gebrauch gemacht hatte, so wurde ihre Lage eine unhaltbare, als die Preise der landwirtschaftlichen Produkte mit der wirtschaftlichen Depression plötzlich fielen und dann von Jahr zu Jahr immer mehr heruntergingen. Die besteingerichteten landwirtschaftlichen Betriebe erwiesen sich als überschuldet und konnten für den Schuldendienst nicht mehr aufkommen.

Um dem Ruin des produktivsten Teils der Landwirtschaft vorzubeugen, wurde unter anderem eine grosse Aktion zur Überführung kurzfristiger Bankschulden der Landwirte in langfristige Amortisationsschulden unter Beihilfe der staatlichen Eesti Maapank — Estnische Landwirtschaftsbank — eingeleitet. Es wurde vom Riigikogu ein Gesetz herausgebracht, nach welchem die Bankschulden der Landwirte laut freiwilliger Übereinkunft zwischen dem Kreditor und Schuldner in langfristige verwandelt wurden, wobei der Kreditor die Schuldsumme in 8-prozentigen Pfandbriefen der Eesti Maapank erhielt, während der Schuldner nur 6% zu zahlen hatte, sodass der Staat seinerseits 2% zuzahlen musste. Bald musste man sich aber überzeugen, dass der Landwirt auch 6% für seine Schulden nicht zu zahlen vermochte. So wurde vom Parlament ein neues Gesetz erlassen, durch welches der Kreditor verpflichtet wurde 4-proz. Pfandbriefe anzunehmen.

Da aber die landwirtschaftlichen Betriebe infolge des allgemeinen Preissturzes der landwirtschaftlichen Produkte ihre frühere Rentabilität eingebüsst und an Wert verloren hatten, so erschien ein grosser Teil von ihnen so stark überschuldet, dass die Hilfsaktion sie nicht retten konnte.

Infolgedessen wurde durch ein neues Gesetz jedem Landwirt das Recht zugestanden, sich mit einem Gesuch um Regulierung seiner Schulden an die Estn. Landwirtschaftsbank zu wenden, wenn seine Schulden um 20% den Wert seines landwirtschaftlichen Betriebes nach der Taxation der Bank übersteigen.

Laut diesem Gesetz wird dem Landwirt, der nach Ansicht der Direktion der Landwirtschaftsbank befähigt ist seine Wirtschaft erfolgreich zu führen, die Möglichkeit gegeben seine Schulden, die 100% des Taxationswertes seines Betriebes nicht übersteigen, in eine 4-prozentige Hypothekar-Schuld umzuwandeln, indem dem Kreditor zur Tilgung der Schuld 4-prozentige Pfandbriefe der E. Maapank ausgefolgt werden. — Für die Schulden, die den Taxationswert des Betriebes übersteigen, stellt aber die Landwirtschaftsbank den Kreditoren unverzinsliche Schuldverschreibungen auf 30 Jahre aus, sodass der Schuldner jährlich nur $^1/_{30}$ seiner ursprünglichen Schuld abzutragen hat. — Nur für den Fall, dass der Schuldner seiner Verpflichtung im Lauf von 2 Jahren nicht nachkommt, erhält der Kreditor das Recht, zum Verkauf seines Immobils zu schreiten.

Da ein sehr grosser Teil solcher über-100-prozentigen Schulden der Landwirte gerade in den Volksbanken aufgenommen worden war, so hat die Hilfsaktion zur Sanierung der landwirtschaftlichen Schuldverhältnisse den genossenschaftlichen Banken eine starke Belastungsprobe auferlegt.

Tab. 3.

Genossenschaftsbanken 1. Jan. 1925 bis 1. Jan. 1935.

Jahr	Zahl der Gen.-Banken	Zahl der Mitglieder	Eigenkapitalien	Darlehen	Einlagen	Bilanz
			in Kronen			
1925	148	45.732	1.530.320	11.521.592	8.894.800	14.848.100
1926	160	48.640	2.450.560	15.042.560	11.932.640	19.141.760
1927	190	58.330	3.325.950	21.836.890	18.769.530	27.750.830
1928	205	79.335	4.675.435	43.641.630	33.005.820	52.145.030
1929	222	91.464	5.416.800	48.340.400	36.496.800	58.164.000
1930	227	93.978	5.947.400	48.101.300	41.790.700	61.471.600
1931	242	114.950	7.768.200	58.225.200	48.303.200	91.537.468
1932	242	106.480	7.356.800	48.787.200	42.180.600	81.124.208
1933	242	96.800	7.502.000	46.343.000	40.970.600	61.900.212
1934	240	88.560	8.309.900	45.527.200	49.168.800	66.643.120
1935	240	85.000	8.500.000	45.000.000	55.002.000	67.100.000

Wie die tabellarische Übersicht — Tab. 3 — zeigt, ist mit der Anzahl der Volksbanken und dem Anwachsen der Summe der gewährten Darlehen auch die Zahl der Mitglieder bis 1931 gestiegen, wo dieselbe fast die Ziffer 115.00 erreichte. Seit dieser Zeit geht die Mitgliederzahl ständig zurück.

Die Hauptursache für diese Erscheinung glaubt man darin zu finden, dass das neue Kreditgesetz von 1932 als Minimum für ein Mitgliedsanteil einer kooperativen Volksbank statt der früheren 10 Kronen die Summe von 30 Kronen vorsieht. — Ausser den Vorschriften des Kreditgesetzes hat zur Dezimierung der Mitgliederzahl das Gesetz über die Regulierung der landwirtschaftlichen Schuldverhältnisse beigetragen. Denn viele Landwirte, die auf Grund dieses Gesetzes haben ihre Schuldverbindlichkeiten ordnen können, sind aus der Zahl der Mitglieder der Volksbanken ausgeschieden.

Dass trotz der sinkenden Mitgliederzahl die Anteilszahlungen und somit die Eigenkapitalien der Volksbanken mit der Ausnahme des Jahres 1932 in der letzten Zeit stetig zugenommen haben, ist zu einem Teil wohl durch die Bestimmung des Kreditgesetzes zu erklären, dass die Schuldverbindlichkeiten eines Mitgliedes der Volksbanken das 20-fache der eingezahlten Anteilssumme nicht übersteigen darf.

Die Verringerung der Summe der gewährten Darlehen seit dem Jahr 1932 steht vor allem im Zusammenhang mit der Einschrumpfung der Einlagen. Die Banken waren gezwungen gewährte Darlehen energischer zurückzuziehen und neue Darlehen einzuschränken, um dem Verlangen nach Auszahlung der Sparsummen nachkommen zu können. — Des weiteren hat die wirtschaftliche Depression das Kapitalbedürfnis eingeschränkt. Endlich sind die Volksbanken zeitweilig in der Gewährung von Darlehen zurückhaltender geworden, nachdem sie unliebsame Erfahrungen mit den Folgen der Überschuldung der Landwirtschaft gemacht haben,

die teils gerade durch eine liberale Kreditpolitik vor der Wirtschaftskrise eingeleitet worden war.

Die Reduzierung der Einlagen seit 1932 ist hauptsächlich wohl durch die Nöte der Zeit der Wirtschaftskrise herbeigeführt worden. Denn ein Teil der Ersparnisse ist während langdauernder Arbeitslosigkeit etc. aufgezehrt worden. Zweifelsohne hat jedoch auch der Kampf um die Erhaltung der Goldparität der estnischen Krone dazu beigetragen, dass die Sparsummeneigentümer in der Sorge um ihre Ersparnisse die Einlagen aus den Banken zurückzogen, um sie in Immobilien und Waren zu investieren, oder aber der häuslichen „Strumpfbank" zu überlassen. Dass die Summen ihren Weg wieder in die Banken finden werden, sobald das Misstrauen bei den Massen beschwichtigt ist, beweist schon die Tatsache, dass die Einlagen in den Volksbanken in den letzten Jahren stark in die Höhe gegangen sind.

Was jedoch die Folgen der panikartigen Stimmung anlangt, die das Zurückziehen der Einlagen aus den Banken 1932 für die letzteren mit sich gebracht hat, so haben nur 4—5 Genossenschaftsbanken um ein Zahlungsmoratorium nachsuchen müssen.

Dieser Umstand beweist ein übriges Mal, dass der estnischen genossenschaftlichen Kreditorganisation weder die notwendige Widerstandsfähigkeit gegenüber äusseren Schwierigkeiten abgeht, noch auch das Vertrauen breiterer Massen des Volkes fehlt.

Davon zeugt auch die Tatsache, dass im Lauf von 16 Jahren nur 6 kooperative Kreditvereinigungen für insolvent erklärt worden sind und 8 ihre Tätigkeit infolge Fusion mit anderen Kreditinstitutionen eingestellt haben.

Die relative Bedeutung der kooperativen Kreditorganisation im wirtschaftlichen Leben Eestis erhellt uns am besten, wenn wir sie unter Ausschluss der Institute des langfristigen Kredits und der Eesti Pank mit den Aktien- und städtischen Banken vergleichen, wobei die Daten für das Jahrzehnt 1924—1934 zur Grundlage genommen werden.

Im Jahre 1924 gab es 121 kooperative Kreditorganisationen mit einem Kapital von Kr. 1.002.000.—, Einlagen Kr. 5.069.100.—, Darlehen Kr. 8.547.000.— Zu derselben Zeit arbeiteten in Eesti 23 Aktien- und städtische Banken mit einem Kapital von Kr. 6.957.000.—, Einlagen von Kr. 14.433.000.— und Darlehen von Kr. 24.715.000.—.

Im Jahre 1934 gab es in Eesti 240 kooperative Banken mit einem Eigenkapital von Kr. 8.309.900.—, Einlagen von Kr. 49.168.800.— und Darlehen von Kr. 45.527.200.—. Zu derselben Zeit gab es 15 Aktien- und städtische Banken mit einem Eigenkapital von Kr. 7.393.00.—, mit Einlagen von Kr. 36.800.000.— und Darlehen von Kr. 52.482.000.

Bei diesem Vergleich ist die Estnische kooperative Zentralbank „E. Rahvapank", deren Bilanz nach Tab. 4 zum 1. Jan. 1936 Kr. 5.432.442.— betrug, weggelassen.

Tab. 4.

Entwicklung der kooperativen Zentralbank „Eesti Rahvapank".

Jahr	Darlehen	Eigenkapital	Einlagen	Bilanz
		in Kronen		
1925	2.064.139	112.031	453.828	2.645.316
1926	2.290.662	129.445	733.543	3.026.279
1927	2.201.109	149.523	1.135.162	3.227.347
1928	3.139.746	269.540	1.347.959	4.405.127
1929	2.859.583	280.300	1.114.045	4.321.144
1930	2.674.970	318.260	1.835.913	3.951.531
1931	2.681.924	354.694	1.725.039	3.762.301
1932	1.995.236	342.998	1.606.716	2.877.873
1933	2.196.322	351.294	1.911.692	3.103.243
1934	3.043.645	406.186	3.860.641	4.886.426
1935	3.484.651	464.013	3.913.613	5.432.442

3. Genossenschaftsmolkereien.

Den genossenschaftlichen Molkereien kommt in der wirtschaftlichen Entwicklung Estlands eine ausserordentliche Bedeutung zu. Denn erst dank der Organisierung genossenschaftlicher Meiereien nach dänischem Muster zur Verarbeitung der Milch aus den landwirtschaftlichen Betrieben zu Butter, Käse usw. konnte zu Anfang des Jahrhunderts der Übergang der estnischen Landwirtschaft vom unrentablen Körnerbau zur lohnenderen Milchviehhaltung vollzogen werden, ohne den das Land einer chronischen wirtschaftlichen Krise verfallen gewesen wäre. Und ohne eine Ausgestaltung der Milchwirtschaft mittels systematischer Ausbreitung eines dichten Netzes von genossenschaftlichen Molkereien über das ganze Land hätte der junge estnische Staat seine wirtschaftliche Selbständigkeit während der allgemeinen Wirtschaftskrise nicht so leicht behaupten können.

Andererseits hat kein Zweig der estnischen kooperativen Organisation so stark unter der Unbill der Kriegs- und Revolutionszeiten leiden müssen, wie gerade die Genossenschaftsmolkereien. Wenn vor dem Weltkrieg die Zahl der registrierten Molkereigenossenschaften 134 betrug, von denen über 90 einen regelrechten Meiereibetrieb unterhielten, so hatten die meisten Genossenschaften ihren Betrieb schon zur Zeit des Weltkrieges einstellen, oder ihre Einrichtung privaten Meiern verpachten müssen. Denn die meisten Genossenschaftsmeier hatten in den Krieg ziehen müssen. Ausserdem waren die Milchviehherden durch ständige Requisitionen und infolge mangelhafter Fütterungsverhältnisse dermassen dezimiert worden, dass der Meiereibetrieb wegen Mangel an Milch nicht mehr regelmässig funktionieren konnte.

Eine neue Periode des Aufschwungs für die Genossenschaftsmolkereien begann erst seit 1922/23, wo die Ausfuhr von Butter freigegeben werden konnte und eine staatliche Aktion zur Stützung des Aufbaues der Organisation genossenschaftlicher Molkereien einsetzte.

Im Jahre 1923 wurde vom Riigikogu die Summe von 45 Millionen Eesti-Mark zwecks billiger Darlehen an die Molkereigenossenschaften zur Anschaffung nötiger Räume und Einrichtungen angewiesen. Es konnten 54 Genossenschaften Darlehen gewährt werden. — Im nachfolgenden 1924. Jahr wurden vom Parlament weitere 30 Mill. Mark zu Darlehnszwecken an neuzugründende Molkereien bewilligt.

Dank dieser Stützungsaktion und der günstigen Marktkonjunktur mit hohen Butterpreisen nahm die Entwicklung ein überschnelles Tempo an. Wenn im Jahr 1921 nur 62 Genossenschaftsmolkereien existierten, so gab es ihrer 1924 schon 179, im nächsten Jahr 271, im Jahr darauf 316 und im Jahr 1929 schon 334 Molkereien mit 463 Rahmstationen.

Die Reaktion blieb nicht aus, als die wirtschaftliche Depression das Land erfasste und die Preise für Milchprodukte plötzlich fielen.

Da zeigte es sich, dass viele Gründungen ohne natürliche Voraussetzungen erfolgt und die Anlagen den wirklichen Verhältnissen nicht angepasst waren. Vielen Molkereien mangelte es an Milch; andere hatten sich eine teure und übergrosse Einrichtung zugelegt, ohne dass die Zufuhr von Milch sich künftig in erhofftem Masse steigern konnte; wieder andere waren in nächster Nachbarschaft von lebensfähigen Molkereien angelegt worden, infolgedessen nun beide wegen Mangel an genügender Milchzufuhr hinsiechen mussten.

Um der unhaltbaren Entwicklung halt zu gebieten und schnellstens Wandel zu schaffen, wurde staatlicherseits energisch zugegriffen. Unter Billigung des Parlaments hat die Regierung eine Sanierungs- und Regulierungsaktion eingeleitet. — Es wurde beim Landwirtschaftsministerium ein Komitee zur Regulierung des Verbreitungsnetzes der genossenschaftlichen Molkereien aus Vertretern der genossenschaftlichen Zentralorganisationen und der interessierten Ressorts niedergesetzt. Die Molkereigenossenschaften wurden gemäss ihrer wirtschaftlichen Leistungs- und Lebensfähigkeit in 4 Kategorien eingeteilt. Die Leistungsfähigen sollten ungestört weiterarbeiten; diejenigen, die über eine natürliche Entwicklungsgrundlage verfügten, aber unrationell angelegt waren, sollten reorganisiert und anforderungsgemäss ausgestattet werden. Lebensunfähige Gebilde sollten liquidiert

oder mit leistungsfähigen Betrieben in der Nachbarschaft fusioniert werden. Wo nötig, sollte eine staatliche Beihilfe nicht ausbleiben.

Nach Ergreifung dieser Massregeln konnte die normale Entwicklung ihren Lauf nehmen.

Die Zahl der Molkereigenossenschaften, die im Jahr 1928 auf 329 mit 31.242 Mitgliedern und im Jahr 1929 auf 334 mit 33.938 Mitgliedern gestiegen war, betrug nach 5 Jahren 1934 nur 281 mit 477 Rahmstationen, wobei die Mitgliederzahl 30.000 übertraf, wie die Tab. 5 zeigt.

Tab. 5.

Zahl der Molkereigenossenschaften und ihrer Mitglieder.

Jahr (Ende)	Genossenschafts-molkereien	Rahm-stationen	Zahl der Mitglieder
1924	179	—	12.206
1925	271	—	20.579
1926	316	—	26.308
1927	331	—	26.681
1928	329	462	31.242
1929	334	463	33.938
1931	298	478	32.242
1932	293	486	31.139
1933	287	479	30.121
1934	281	477	30.036

Die finanzielle Lage der Molkereigenossenschaften hat sich durchgehends gestärkt. Im Jahre 1924 betrug der Gesamtwert der Immobilien und des übrigen Vermögens der Genossenschaften nur 1.776.000 Kr. und die Schulden über 995.000 Kr.; im nächsten 1925. Jahr waren die entsprechenden Zahlen 3.647.000 Kr. und 2.154.000 Kr. Dagegen erreichte der Wert der Immobilien und des übrigen Vermögens der Genossenschaften im Jahre 1934 über 11.566.000 Kr., während die Gesamtschuld nur 1.250.000 Kr. ausmachte. Wenn somit im Jahr 1925 die Gesamtschuld der Genossenschaften 59% des Wertes der Immobilien und des übrigen Vermögens entsprach, so machte dieselbe nach 10 Jahren Ende 1934 nur noch 10,8% vom Werte des Vermögens der Genossenschaften aus.

Das Milchquantum, das in 10 Jahren allen registrierten Molkereien zugeführt ist, beträgt 2.862.451.500 kg. Davon entfallen 92,9% auf die Genossenschaftsmolkereien. Wenn das mittlere Quantum an verarbeiteter Milch auf jede Genossenschaftsmeierei im Jahr 1924 nur 440.000 kg betrug, so stieg diese Ziffer allmählich an und erreichte 1931 schon 1.194.200 kg, um dann erst unter dem Druck der wirtschaftlichen Depression und fallender Weltmarktspreise für Milchprodukte etwas zurückzugehen.

Die Besserung der materiellen Lage der Molkereigenossenschaften springt umsomehr ins Auge, als die Rentabilität der Milchwirtschaft in den letzten Jahren stark zurückgegangen ist, wie die untenstehende Tabelle 6. zeigt.

Tab. 6.

Jahre	Gen.-Meiereien durchschnittlich erhalten für 1 kg Butter in Kr.	Für 1000 kg Milch		
		Br.-Einnahme in Kronen	Produktions-kosten in Kronen	Netto in Kr.
1924	3,11	129,17	13,07	116,10
1929	2,74	115,78	15,92	99,86
1933	1,31	55,51	10,60	44,91

Trotz der Verschlechterung der Konjunktur haben die Genossenschaftsmolkereien im Lauf des letzten Jahrzehnts Milchprodukte für mehr als 225 Mill. Kronen realisiert.

Der Butterexport ist quantitativ von 60.000 Fass im Jahr 1924 auf 283.000 im Jahr 1931 angewachsen, um dann in den nächsten Jahren auf 246 t. und 182.000 zu sinken, bis 1934 wieder eine kleine Steigerung auf 198.000 Fass stattgefunden hat. — Dem Werte nach stieg der Export von 9,3 Mill. Kr. im Jahr 1924 auf 35,5 Mill. Kr. im Jahr 1929, um dann parallel mit dem Sinken der Weltmarktpreise bis auf 11,7 Mill. Kr. im Jahr 1934 zurückzugehen.

Ein weiterer Rückgang des Butterexports ist einesteils wohl durch den staatlich garantierten festen Butterexportpreis aufgehalten worden; anderenteils hat den Export in den letzten Jahren ermöglicht und belebt die Regulierung des Wertes der estnischen Krone nach dem Pfundsterlingkurse.

Im Lauf von 15 Jahren hat der Butterexport, der durch die Genossenschaftsmolkereien möglich geworden, 270 Mill. Kronen Aussenvaluta hereingebracht.

Tab. 7.

Kapitalien und Bilanzen der Molkereigenossenschaften Ende 1924 bis Ende 1934 in Kronen.

Jahr (Ende)	Eigenkapitalien		Fremdkapitalien		Bilanz
	Anteilskap.	Andere Kapit.	And. Schulden	Staatl. Darlehen	
1924 a*)	174.480.75	376.536.55	532.845.35	1.125.250.15	2.464.013.48
b	1.111.34	2.398.32	3.393.92	7.167.20	15.694.35
1925 a	312.479.69	730.717.43	664.894.—	2.562.519.32	4.756.415.09
b	1.335.39	3.122.72	2.841.43	10.950.94	20.326.56
1926 a	617.208.—	2.196.301.09	1.252.872.16	4.214.728.04	8.647.265.90
b	2.043.73	7.272.53	4.148.58	13.956.05	28.633.33
1927 a	838.648.49	2.810.886.04	1.840.350.—	4.870.091.32	10.869.767.84
b	2.645.58	8.867.15	5.805.52	15.363.06	34.289.48
1928 a	1.075.051.13	3.801.047.79	1.791.430.—	5.816.384.31	13.250.911.99
b	3.297.70	11.659.66	5.495.18	17.888.87	40.646.97
1929 a	1.309.848.61	4.966.696.30	1.891.452.58	6.047.107.23	14.868.591.85
b	4.030.30	15.282.14	5.819.85	18.606.48	45.749.51
1930 a	1.396.645.12	6.169.838.02	2.217.340.60	4.878.242.90	15.127.240.31
b	4.579.17	20.228.97	7.269.97	15.994.24	49.597.51
1931 a	1.434.938.85	7.403.938.85	2.590.078.52	3.399.386.26	15.237.850.28
1932 a	1.330.639.04	8.263.125.37	2.757.713.04	2.258.136.73	14.888.498.02
b	4.604.29	28.592.13	9.542.26	7.813.62	51.517.29
1933 a	1.162.570.61	8.567.832.11	2.717.284.87	2.057.305.58	14.683.063.34
b	4.064.93	29.957.46	9.501.—	7.193.37	51.339.38
1934 a	1.097.745.37	9.085.432.46	2.413.678.—	1.943.686.—	14.832.473.—
b	3.906.6	32.332.5	8.589.6	6.917.0	52.784.6

Die Qualität der Butter hat sich im letzten Jahrzehnt von Grund auf gebessert. Im Jahr 1924 wurden nach dem 12-Ballsystem von 64.167 Fass kontrollierter Butter notiert: Mit 12 Ball und mehr — 53,4%; 11—12 Ball — 40,5%; unter 10 Ball — 6,10%; Jahresmittel im Jahr 1925 war — 11,52. —

Im Jahr 1934 wurden von 217.313 Fass kontrollierter Butter notiert: mit 12 Ball und mehr — 95,6%; 11—12 Ball — 3,5%; 10—11 Ball — 0,5%; unter 10 Ball — 0,4%; Jahresmittel 12,11.

Dieses Resultat ist in erster Reihe der staatlichen Butterkontrolle zu verdanken.

---

* a) Gesamtsumme.
b) Durchschnittssumme auf jede Molkereigenossenschaft.

Tab. 8.

Finanzielle Lage der Molkereigenossenschaften.

Jahr (Ende)	Wert der Immobil. und des übrigen Vermögens	Gesamtschuld nach Abzug der Debet-Sum. in Kronen	Staatl. Darlehen	Prozentuales Verhältnis der Gesamtschuld zum Wert des Vermögens
1924	1.776.705.25	995.908.88	532.845.35	56.05
1925	3.647.695.82	2.154.178.07	664.894.00	59.06
1926	7.024.244.02	3.967.744.33	1.252.872.16	56.49
1927	8.559.254.18	4.561.608.50	1.840.850.00	53.29
1928	10.306.375.54	4.832.316.95	1.791.430.00	46.89
1929	11.640.494.14	4.865.373.94	1.891.452.58	41.80
1930	12.172.771.17	4.278.340.61	2.217.340.60	35.15
1931	12.400.276.54	3.306.984.26	2.590.078.52	26.57
1932	12.163.341.92	2.452.989.91	2.757.713.04	20.17
1933	11.784.696.17	2.050.613.59	2.717.284.87	17.40
1934	11.566.705.23	1.250.982.98	2.413.678.90	10.80

Tab. 9.

Umsätze der Molkereigenossenschaften.

Jahr (Ende)	Empfangene Milch in kg	Gezahlt für Milch in Kronen	Erhalten für Butter, Käse, Kasein etc.
1924	76.112.027	6.461.132.32	7.433.289.40
1925	151.540.162	14.669.871.55	17.097.091.68
1926	209.708.624	18.736.479.41	21.961.851.57
1927	233.660.416	21.872.930.28	25.929.152.21
1928	267.916.304	27.017.551.15	31.939.963.18
1929	301.504.537	29.239.693.40	34.468.076.30
1930	337.125.174	25.093.296.24	30.205.052.08
1931	355.874.584	20.429.050.82	25.286.389.12
1932	329.089.260	12.473.894.42	16.147.463.56
1933	264.897.053	12.022.805.67	14.704.382.80
1934	289.084.627	13.018.317.07	16.127.574.66

4. Genossenschaftliche Exportschlächtereien.

Besonders hervorgehoben zu werden verdienen die genossenschaftlichen Exportschlächtereien. Denn neben dem Molkereiwesen und dem Export von Butter bildet der Export von Bacon durch die Exportschlächtereien den wichtigsten Zweig des estnischen landwirtschaftlichen Genossenschaftswesens.

Von den Exportschlächtereien hat das Schlachthaus zu Wõhma von Anfang an als eine selbständige genossenschaftliche Unternehmung gearbeitet, während zwei andere Exportschlächtereien seitens der landwirtschaftlichen Zentralorganisation „Estonia" ins Leben gerufen worden sind. — Nach einer Regulierung des Tätigkeitsrayons der einzelnen Schlachthäuser arbeiten dieselben ohne Schwierigkeiten. —

Der Export von Bacon erreichte im Jahr 1935 rund 2323 Ts oder bei einem Durchschnittspreis von 1,20 Kr. pr 1 Kg die Summe von 2.787.660 Kr. Im laufenden Jahr (1936) sind bis zum 10. Juni 1.022 Ts Bacon im Werte 1.328.665 Kronen exportiert worden.

5. Gegenseitige Versicherungsgesellschaften.

Die gegenseitige Versicherungstätigkeit entwickelt sich einmal in allgemeinen gegenseitigen Versicherungsgesellschaften, deren Wirksamkeit sich über das ganze Staatsgebiet erstreckt.

Als älteste Organisation dieser Art erscheint die erste estnische Versicherungsgesellschaft — „Eeks-Maja"; gegründet in Tallinn 1866 als lokale Organisation, hat sie schon in der ersten Zeit der staatlichen Selbständigkeit ihre Operationen im ganzen Lande aufgenommen.

Dagegen war die „Estnische gegenseitige Versicherungsgesellschaft" zu Tartu, die jetzt unter dem Namen der Versicherungsgesellschaft „Eesti" arbeitet, schon bei ihrer Gründung 1906 als nationale Versicherungsanstalt gedacht, die mit Hilfe lokaler Zweigvereine das ganze estnische Gebiet erfassen sollte.

Für das ganze Staatsgebiet sind auch „die Estnische kooperative Zentral-Versicherungsgesellschaft" aus dem Jahre 1923, die kooperative Versicherungsgesellschaft „Talu" seit 1922 und die gegenseitige Versicherungsgesellschaft der estnischen Apotheker vom Jahre 1926 bestimmt.

Schliesslich ist im Jahre 1935 die „Estnische Zentralversicherungsgenossenschaft" zwecks Annahme der Weiterversicherungen von lokalen Versicherungsvereinen gegründet worden.

Neben diesen allgemeinen Organisationen arbeiten auf dem flachen Lande und in den Flecken lokale gegenseitige Versicherungsvereine, die auf eine viel längere Entwicklung zurückblicken können. Denn schon in den 70. Jahren des vorigen Jahrhunderts sind sie in den Landgemeinden als lokale Vereine zur gegenseitigen Unterstützung bei Brandschäden ins Leben gerufen worden. Während die Unterstützung ursprünglich in der Hergabe von Baumaterial und in Dienstleistungen geschah, wurde gegen Ende des Jahrhunderts in vielen Vereinen parallel oder auch ausschliesslich die Ablösung der Unterstützungspflicht in Geld eingeführt. Allmählich ging man dazu über sich Reserven anzulegen, um die Hilfeleistung zu beschleunigen etc.

Es bedurfte daher nur noch eines Schrittes, um eine ständige Prämienzahlung einzuführen und die Unterstützungsaktion durch die moderne Versicherungstätigkeit zu ersetzen.

Dieses ist denn auch besonders in Süd-Estland schon zur russischen Zeit vielfach geschehen. Durchgängig sind aber alle diese Organisationen zur Zeit der estnischen Staatlichkeit bis zum Jahre 1924 in lokale gegenseitige Versicherungsvereine mit festen Prämien umgewandelt worden.

Da fast eine jede Landgemeinde von jeher ihren Versicherungsverein gehabt hat, so erhält sich die Zahl um 360—370 ohne grössere Veränderungen, während die Zahl der Mitglieder sich allmählich von 60.000 im Jahr 1924 auf 69.000 im Jahr 1934 erhöht hat.

In derselben Zeitperiode ist die allgemeine Versicherungssumme von 106 Mill. Kr. auf 145 Mill. Kr. und die Prämiensumme von 326.000 Kr. auf 364.000 Kr. gestiegen.

Dagegen haben sich die Eigenkapitalien in diesen 10 Jahren verdreifacht: im Jahre 1924 waren es 424.000 Kr., Ende 1934 aber schon 1.220.000 Kr.

Während die lokalen Vereine sich hauptsächlich mit der Feuerversicherung befassen, übernehmen die allgemeinen Versicherungsgesellschaften ausser Feuer- und Lebensversicherungen auch Versicherungen gegen Unglücksfälle, Einbruchsdiebstähle und Hagelschlag, Glasversicherung, Viehversicherung usw.

Zur Weiterversicherung dient hauptsächlich die Estn. Kooperative Zentral-Versicherungsgesellschaft, während die neue „Zentralgenossenschaft" sich erst um eine Klientel unter den lokalen Versicherungsvereinen bemühen muss.

Zwecks Weiterbegebung der Versicherungen an ausländische Weiter-Versicherungszentralen haben die kooperativen Zentralversicherungsorganisationen mit den Versicherungs-Aktiengesellschaften eine Zentralorganisation geschaffen, um durch Zusammenschluss den Nachteil der kleinen Zahl zu verhüten.

6. Kartoffelverwertungsgenossenschaften.

Die Anregung zur Gründung von Kartoffelgenossenschaften ging im Jahre 1920 von leitenden Männern des Landwirtschaftsministeriums aus, um bei der Durchführung der Bodenreform mit der Aufteilung der grossen Güter nicht auch die landwirtschaftlichen Branntweinbrennereien derselben auflösen zu müssen, wodurch die bisherige Kartoffelverwertungsmöglichkeit vernichtet worden wäre. Es

sollten nun die örtlichen Bauernhofbesitzer und die auf den bisherigen Gutsländereien anzusetzenden Neuwirte sich genossenschaftlich zusammentun, um die bisherigen Gutsbranntweinbrennereien auf gemeinsame Kosten in Betrieb zu nehmen und dadurch sich auch fernerhin die Möglichkeit zur industriellen Verwertung ihrer Kartoffeln zu sichern.

Die Idee fand allgemeinen Anklang. Schon gegen Ende des Jahres 1920 arbeiteten teils gepachtete, teils käuflich erworbene Brennereien im Betrieb von Kartoffelverwertungsgenossenschaften. Nach 3 Jahren gab es schon gegen 160 Genossenschaften, die 80 Spiritus- und Stärkemehlfabriken im Betrieb hatten.

Im Jahre 1921 war ein Verband der Kartoffelverwertungsgenossenschaften ins Leben gerufen worden. Demselben hatten sich 1927 schon 90 Genossenschaften angeschlossen.

Zu dieser Zeit konnte der Verband die Rektifikation und den Transport des gesamten staatlichen Spiritusbedarfs übernehmen, wodurch er die Möglichkeit erhielt entscheidend auf die Verteilung der Kontingente an die einzelnen Rektifikationsfabriken einzuwirken. Der Verband hat selbst eine Rektifikation einrichten und seine Tätigkeit in dieser Beziehung in der letzten Zeit erweitern können.

Da ein Export des Spiritus seit 1925 unmöglich wurde, der Inlandbedarf aber sehr beschränkt war, so konnte die auf 180 angeschwollene grosse Zahl der genossenschaftlichen Branntweinbrennereien nicht mehr beschäftigt werden, ohne die einzelnen Kontingente so herabzudrücken, dass der Betrieb sich nicht mehr lohnte. Daher setzte eine Aktion zur Reduzierung der Zahl der Brennereien auf 100 ein.

Dem Verband sind gegenwärtig 75 Genossenschaften angeschlossen, die gleich diesem mit gutem finanziellen Erfolg arbeiten.

7. Maschinengenossenschaften.

Die Gründung von Maschinengenossenschaften begann schon bald nach der ersten russischen Revolution, wo im estnischen Wirtschaftsleben, besonders aber in der Landwirtschaft unter Zuhilfenahme der kooperativen Organisation neue Wege eingeschlagen und bessere Methoden angewandt wurden. Zur intensiveren Behandlung des Bodens mussten vollkommenere Geräte und moderne Maschinen zuhilfe genommen werden. Da diese aber für den einzelnen Bauernhof zu kostspielig waren und nicht genügend ausgenutzt werden konnten, suchte man durch kooperativen Zusammenschluss sich die Vorteile der modernen Technik zunutze zu machen.

So entstanden in wenigen Jahren hunderte von Maschinengenossenschaften. Im Jahre 1925 gab es schon gegen 700 Genossenschaften.

1924 wurde ein Verband der Maschinengenossenschaften gegründet, der für technische Beratung und Instruktion der Genossenschaften zu sorgen hat.

Im letzten 1935. Jahr arbeiteten 656 Maschinengenossenschaften.

8. Torfverwertungsgenossenschaften.

Schon vor dem Weltkriege arbeiteten Torfverwertungsgenossenschaften, doch war ihre Zahl keine grosse. Erst während des Freiheitskrieges, wo es an Brennmaterial und in den landwirtschaftlichen Betrieben an Viehunterstreu mangelte, hat man sich kooperativ zusammengetan, um gemeinsam Torf zu gewinnen.

Zu diesem Zwecke haben die Genossenschaften besonders staatliche Torfmoore in langfristige Pacht genommen.

Die Torfgewinnung geschah ursprünglich im Handbetrieb. Später ist man aber zu Maschinen übergegangen. Besonders besteht bei denjenigen Genossenschaften, die den Torf auch zu Verkaufszwecken produzieren, Maschinenbetrieb.

Im Jahr 1935 gab es 735 Torfverwertungsgenossenschaften.

9. Verschiedene Genossenschaften.

Ausser den vorhin behandelten Genossenschaftsarten gibt es vornehmlich in der Landwirtschaft verschiedene kooperative Gebilde, deren Zahl aber zu gering ist, um sie in besonderen Kategorien näher zu betrachten. Es seien daher nur die einzelnen Gruppen auf Grund vorhandener Daten der Zahl nach aufgeführt, wie

folgt: Trockengenossenschaften — 7; Schmiede- und Mühlengenossenschaften — 6; Elektrizitätsgenossenschaften — 6; Meliorationsgenossenschaften — 41; Hilfskassen — 21; Fischergenossenschaften — 56; Arbeiter-Artelgenossenschaften — 28; Wohnungsbaugenossenschaften — 19; Industriegenossenschaften — 8; Verlagsgenossenschaften — 25; Flachsbearbeitungsgenossenschaften — 6; Kornverkaufsgenossenschaften — 5; Gartenbau- und Imkergenossenschaften — 13; Eierverwertungsgenossenschaften — 10; Beerdigungskassen — 30; Zuchtstiergenossenschaften — 103; verschiedene Genossenschaften — 253.

III. Arbeitsgrundsätze und äussere Verhältnisse.

In den estnischen Genossenschaften gilt im allgemeinen der Grundsatz politischer, nationaler und religiöser Neutralität. Da als Ziel der Bewegung die Organisierung der allgemeinen wirtschaftlichen Selbsthilfe des Volks vorschwebt, so machen die Genossenschaften bei der Mitgliederwerbung mit wenigen Abweichungen keinen Unterschied aus nationalen, politischen oder religiösen Motiven.

Ausser mit Mitgliedern wird auch mit Nichtmitgliedern operiert, wozu die geltenden Gesetze, von einzelnen Ausnahmen abgesehen, keine Hindernisse bereiten. Daher ist der geschäftliche Verkehr mit Nichtmitgliedern sowohl in Konsumvereinen und Molkereigenossenschaften, wie auch in Genossenschaftsbanken recht verbreitet. An dem Grundsatz des Geschäftsverkehrs mit Mitgliedern halten am meisten fest die Genossenschaftsbanken und die kooperativen Versicherungs-Gesellschaften. Im Falle des ausschliesslichen Geschäftsverkehrs mit Mitgliedern sind Kooperativbanken insofern im Genuss von Vergünstigungen, als sie in einem solchen Fall von staatlichen Steuern befreit sind, während sie denselben unterliegen, wenn sie mit Nichtmitgliedern operieren.

Kooperative Versicherungsgesellschaften sind nach dem neuen Gesetz über Versicherungsgesellschaften zur Annahme der Versicherungsaufträge von Nichtmitgliedern nur in dem Fall berechtigt, wenn sie mit Eigenkapital arbeiten, das dem gesetzlich vorgesehenen Minimum entspricht. In den Flecken und Landgemeinden befindliche genossenschaftliche „Versicherungskassen" können nur mit ihren Mitgliedern operieren; sie haben nach dem Dekret kein Recht Eigenkapitalien anzusammeln.

Diese letztere Beschränkung dürfte jedoch keine längere Dauer haben. Denn derartige Bestimmungen stehen im schroffsten Gegensatz zu der bisherigen liberalen genossenschaftlichen Gesetzgebung der estnischen demokratischen Staatlichkeit.

Die Mitglieder geniessen in den Genossenschaften gewisse Vergünstigungen vor den Nichtmitgliedern hinsichtlich der Verteilung der Dividende, der Rückvergütungen in den Konsumvereinen und Zusatzpreiszahlungen für gelieferte Milch in den Molkereigenossenschaften.

In letzter Zeit hat man in den Konsumvereinen vielfach begonnen neue Mitglieder auf dem Wege heranzuziehen, dass man Rückvergütungen auch für Nichtmitglieder berechnet, aber nicht auszahlt, sondern der künftigen Anteilssumme gutschreibt.

Bei der Aufnahme von Mitgliedern werden im allgemeinen keine Hindernisse gemacht, abgesehen von einzelnen Fällen, wo bei wirtschaftlich kräftigen Genossenschaften sich die Tendenz gezeigt hat, sich nach aussenhin abzuschliessen.

Die Wahlen innerhalb der Genossenschaften bei Besetzung der Posten gehen frei vor sich. Die Gesetze weisen in dieser Hinsicht keine Beschränkungen auf. Wohl haben aber einzelne Genossenschaften, beispielsweise grössere Genossenschaftsbanken in den Städten, die Wahl von gewissen Voraussetzungen, wie der Höhe der Anteilssumme, und von anderen Bedingungen abhängig gemacht. So verlangen einige städtische Kooperativbanken, dass die Mitglieder des Vorstandes oder des Aufsichtsrats Immobilienbesitzer sein müssen.

In den Genossenschaften hat jedes Mitglied eine Stimme.

Der Verkauf in den Konsumvereinen geschieht hauptsächlich in bar; man praktiziert aber auch den Verkauf auf Kredit. In letzter Zeit sucht man jedoch mit Erfolg dagegen anzukämpfen.

Nach dem Genossenschaftsgesetz werden von dem jährlichen Überschuss wenigstens 20% dem Reservekapital zugeführt. Der Rest kann nach freiem Ermessen zu einer Dividendenzahlung, zu Rückvergütungen und anderen Zwecken verwandt werden. Die Statuten vieler Genossenschaften gestatten der Generalversammlung einen Teil des Überschusses auch zu Auszahlungen an Nichtmitglieder zu verwerten.

Die Dividende darf nach dem Gesetz 8% nicht übersteigen.

Das Minimum des Anteils ist nach den betreffenden Gesetzen in den Kooperativbanken 30 Kronen, in allen anderen Genossenschaften 10 Kr., mit Genehmigung des Wirtschaftsministers 5 Kr.

Nach dem Genossenschafts-Gesetz und den betreffenden Spezialgesetzen muss in den Statuten der Genossenschaften die Haftung der Mitglieder für die Verpflichtungen der Genossenschaft fixiert sein. Die Haftpflicht des Mitgliedes einer kooperativen Kreditanstalt für die Verbindlichkeiten der letzteren muss wenigstens das doppelte des pflichtgemässen Anteils ausmachen. Ebenso muss bei den genossenschaftlichen Versicherungsgesellschaften die Haftpflicht normiert sein und darf nicht unter den doppelten Betrag der Jahresprämie fallen. Bei den anderen Genossenschaftsarten kann die Grenze der Haftpflicht von der Genossenschaft festgesetzt werden, muss aber in den Statuten vorgesehen werden.

Staatliche Vergünstigungen sind vorgesehen für landwirtschaftliche Genossenschaften, beispielsweise Molkereigenossenschaften und verschiedene landwirtschaftliche Hilfsorganisationen, da sie von staatlichen Steuern befreit sind. Insbesondere kommen die Vergünstigungen den Molkereigenossenschaften zu gute, denen aus Staatsmitteln billige Darlehen gewährt oder Zusatzpreise gezahlt werden.

Das Verhalten der kooperativen Organisationen gegenüber den privatkapitalistischen Wirtschaftskreisen ist im allgemeinen korrekt. Man beschränkt sich auf genossenschaftliche Aufklärung und Propaganda, wenn es auch seitens der Kleinhandelskreise an Feindseligkeitsäusserungen nicht fehlt, sondern mitunter auch der Ruf nach einer Beschränkung der genossenschaftlichen Tätigkeit laut wird.

Die Legislative und Regierungsgewalt hat bisher dem Genossenschaftswesen genügendes Verständnis entgegengebracht.

Die Presse verhält sich im allgemeinen wohlwollend, wenn man von denjenigen Presseorganen absieht, die in direkter Abhängigkeit von privatkapitalistischen Handels- und Bankkreisen stehen.

Die einzelnen Genossenschaftsarten stehen in keinem innerlichen Gegensatz zu einander. Denn entsprechend der vorwiegend areal-wirtschaftlichen Natur des Landes weist auch das estnische Genossenschaftswesen einen mehr einheitlichen Charakter auf, wobei die einzelnen Wirtschaftsformen einander zu ergänzen und zu stützen haben.

Nichtsdestoweniger hat nun schon während eines ganzen Jahrzehnts innerhalb der führenden genossenschaftlichen Kreise eine gegensätzliche Spannung geherrscht, die nicht nur viel Energie unnütz aufgerieben, sondern auch die normale Entwicklung unnötiger Weise aufgehalten hat. Das hat seinen Grund darin gehabt, dass eine parteipolitische Tendenz sich in der estnischen Genossenschaftsbewegung auf Kosten Andersdenkender festzusetzen suchte, wogegen im Namen der Prinzipien der politischen Neutralität und der genossenschaftlichen Solidarität angekämpft werden musste. Es ist aber zu hoffen, dass der genossenschaftliche Geist auch hier mit der Zeit Wandel schaffen wird.

Im allgemeinen ist in der estnischen Genossenschaftsbewegung massgebend der Grundsatz der Arbeitsteilung: die genossenschaftlichen Organisationen sind den besonderen Aufgaben und Zielen der einzelnen Wirtschaftsgebiete des Handels, der Industrie, des Bankwesens, der Landwirtschaft angepasst. Nebenher zeigt sich aber auch die Tendenz, den genossenschaftlichen Gebilden mehrere Aufgabenkreise zuzuteilen. So gibt es Konsumvereine, die zugleich den Verkauf von landwirtschaftlichen Produkten tätigen, und Molkereigenossenschaften, die auch Funktionen von Einkaufsorganisationen erfüllen.

Die Genossenschaften sind bisher 2 geistigen Zentren angeschlossen, zu deren Aufgaben es gehört, die gesetzlich vorgeschriebene Aussenrevision der Genossenschaften durchzuführen; die Interessen der Genossenschaften zu vertreten; für

genossenschaftliche Aufklärung und Propaganda zu sorgen; die genossenschaftliche Presse zu organisieren; für die Ausbildung und Vorbereitung genossenschaftlicher Funktionäre Sorge zu tragen; die Genossenschaften zu beraten und den Verlag genossenschaftlicher Literatur zu übernehmen.

Nach dem Genossenschaftsgesetz unterliegen alle genossenschaftlichen Unternehmungen einer obligatorischen Aussenrevision wenigstens einmal in 2 Jahren.

Die Durchführung der Aussenrevision ist nach dem Gesetz den geistigen Zentralorganisationen übertragen, welche diese Aufgabe unter der Kontrolle des Innen- und Wirtschaftsministers erfüllen.

Die Vertretung der Interessen der Genossenschaften besteht in der Teilnahme der Zentralorganisationen an verschiedenen Komissionsberatungen durch Delegierte, in der Unterbreitung von Memoranden, Gesetzesprojekten usw.

Für genossenschaftliche Aufklärung sorgen die geistigen Zentralorganisationen durch Herausgabe von Zeitungen, Zeitschriften, Broschüren, Büchern, Theaterstücken, Flugblättern usw., wie auch durch Organisierung von verschiedenen Meetings, Genossenschaftstagen und Wochen. Gegenwärtig erscheinen in Eesti 3 genossenschaftliche Presseorgane.

Zur Vorbereitung beruflicher Funktionäre arbeiten zwei Lehranstalten: eine in Tallinn und eine in Tartu.

An der Universität zu Tartu ist im Jahre 1935 in der juridisch-ökonomischen Fakultät ein selbständiges Katheder für Genossenschaftswesen errichtet worden, an dem ein ordentlicher Professor mit einem Assistenten arbeitet.

Früher gehörte der genossenschaftliche Kursus als Nebenfach ins Programm der Landwirtschaftlichen Fakultät, für deren Studierende der Kursus auch gegenwärtig obligatorisch ist.

Zur Ausübung der beratenden Tätigkeit besteht bei den geistigen und wirtschaftlichen Zentralorganisationen ein Stab von Instrukteuren und juridischen Konsultanten, die den Funktionären der Genossenschaften in allen Fragen ihre Hilfe angedeihen lassen.

Die Frauen sind durch besondere Frauengruppen zur Mitarbeit an der Bewegung herangezogen.

Unter der Jugend geschieht die Aufklärungsarbeit hauptsächlich durch Schulkooperative, deren es im Jahre 1935 schon 266 gab, d. h. an 20% aller Schulen.

Der Anteil kooperativer Organisationen an der Versorgung der Schulen und der Jugend mit Lehrmitteln beträgt 15%.

Auf dem Gebiete des Bücherverlages haben sich neben den geistigen Zentren mit Erfolg die Lehrerkooperative und das Akademische Kooperativ in Tartu betätigt. Letzteres hat hauptsächlich wissenschaftliche Werke und akademische Lehrbücher herausgegeben.

Die estnische Genossenschaftsbewegung trägt im allgemeinen einen landwirtschaftlichen Charakter und zeigt in dieser Beziehung eine starke Ähnlichkeit mit der dänischen Genossenschaftsbewegung.

IV. Genossenschaftliche Tagesfragen.

Es sind im Dekret-Wege zwei neue Gesetze erschienen, die auf die genossenschaftliche Entwicklung in nächster Zukunft stark einwirken können: ein Gesetz über das Versicherungswesen und das Gesetz über die Genossenschaftskammer.

Das erstere Gesetz wurde als Dekret des Riigivanem am 22. April a. c. erlassen. Es erfasst das gesamte Versicherungswesen in Eesti, denn es erstreckt sich sowohl auf Versicherungs-Aktiengesellschaften, als auch auf genossenschaftliche Versicherungsorganisationen.

Bisher war die Gründung von kooperativen Versicherungsorganisationen frei, ausgenommen städtische und das ganze Land erfassende genossenschaftliche Versicherungsgesellschaften, für deren Gründung eine Genehmigung seitens der administrativen Autoritäten eingeholt werden musste. Durch das neue Gesetz ist nunmehr das Konzessionssystem für alle Versicherungsanstalten eingeführt worden, da jetzt für ihre Gründung eine Genehmigung durch den Wirtschaftsminister vorgesehen ist.

Nach dem neuen Gesetz zerfallen die genossenschaftlichen Versicherungsorganisationen in kooperative Versicherungsgesellschaften und in kooperative Versicherungskassen in Landgemeinden oder „Flecken", d. h. kleinen Landstädten.

Kooperative Versicherungsgesellschaften können mit einem Anteilskapital oder ohne ein solches arbeiten. Dem Anteilskapital kommt nach dem Gesetz die Bedeutung zu, dass kooperative Versicherungsgesellschaften, die über kein eingezahltes Anteilskapital verfügen oder bei denen das Anteilskapital nicht dem vorgeschriebenen Minimum entspricht, Versicherungen nur von ihren Mitgliedern annehmen können, während sie im Fall des Vorhandenseins eines erforderlichen Anteilskapitals auch mit Nichtmitgliedern operieren können. Gleichfalls ist die Vollziehung aktiver Weiterversicherungsoperationen, d. h. die Weiterversicherung der in anderen Gesellschaften versicherten Risiken nur solchen kooperativen Versicherungsgesellschaften gestattet, deren eingezahltes Anteilskapital nicht geringer als das entsprechende Minimum ist.

Jedes Vorstandsmitglied oder jeder geschäftsführende Direktor einer kooperativen Versicherungsgesellschaft muss der Gesellschaft wenigstens 1000 Kronen zur Deckung möglicher Verluste hinterlegen, die der Gesellschaft infolge Nichterfüllung der Gesetze, der Bestimmungen, der Statuten oder der Beschlüsse der Generalversammlung der Gesellschaft seitens des Kautionstellers erwachsen können.

Eine kooperative Versicherungsgesellschaft muss wenigstens 50 Mitglieder haben, widrigenfalls die Gesellschaft liquidieren muss.

Als Versicherungskassen bezeichnet das Gesetz kleinere kooperative Versicherungsanstalten in den Landgemeinden und „Flecken" oder kleinen Landstädten.

Das Minimum der Mitgliederzahl einer Versicherungskasse beträgt 25. Vorstandsmitglieder und Geschäftsführer der Versicherungskassen sind von der Kautionstellungspflicht befreit. Dafür beschränkt aber das Gesetz die Tätigkeit der Versicherungskassen ausschliesslich auf das flache Land und auf die Flecken. In den Städten sind Versicherungskassen nicht zulässig.

Einer Versicherungskasse ist die Ansammlung eines Anteilskapitals nicht gestattet. Das Fehlen eines Anteilskapitals befreit jedoch die Mitglieder der Versicherungskasse ebensowenig wie diejenigen einer Versicherungsgesellschaft von der Haftpflicht. Ausserdem ist eine Versicherungskasse nicht berechtigt Versicherungsverträge mit Nichtmitgliedern abzuschliessen, wie gross auch ihr Anteilskapital sein mag. Die Tätigkeit der Kasse muss sich ausschliesslich auf ihre Mitglieder beschränken.

Eine Versicherungskasse darf nur direkte Versicherungsoperationen ausführen.

Die Bestimmungen des neuen Gesetzes bedeuten einen totalen Umbruch in der Organisation und Wirksamkeit der gegenseitigen Versicherungsvereine in den Landgemeinden, die bisher bei einfacher Organisation mit ausgezeichnetem Erfolge gearbeitet haben. Da fast eine jede Landgemeinde ihren gegenseitigen Versicherungsverein besitzt, so werden die Beschränkungen des neuen Gesetzes offenbar eine starke Reaktion in sehr weiten Volkskreisen auslösen, infolgedessen mit einer künftigen Revision der Tendenzen und Bestimmungen dieses Gesetzes zu rechnen sein wird.

Nach dem Gesetz über die Genossenschaftskammer, das am 22. Nov. 1935 als Dekret des Staatsältesten erschienen ist, soll künftig ein öffentlichrechtliches Institut, die Genossenschaftskammer, das alleinige geistige Zentrum der estnischen genossenschaftlichen Bewegung bilden, während bisher parallele Zentralorganisationen arbeiteten.

Die Genossenschaftskammer ist eine öffentlich-rechtliche Institution und übt folgende Funktionen aus: 1. eruiert die Lage und die Bedürfnisse genossenschaftlicher Organisationen und Unternehmungen; 2. gibt Gutachten über Gesetze ab, die das Genossenschaftswesen betreffen; 3. nimmt durch ihre Vertreter teil an der Tätigkeit staatlicher, kommunaler und anderer Institutionen und Unternehmungen, in deren Bestand eine entsprechende Vertretung vorgesehen ist; 4. ruft ins Leben, unterhält und verwaltet Unternehmungen, die im Interesse kooperativer Organisationen als notwendig erscheinen; 5. sorgt für Beratung der Genossenschaften, organisiert Genossenschaftstage, leitet die Organisations- und Aufklärungsarbeit

und führt die obligatorischen Aussenrevisionen durch; 6. sorgt für die Berufsbildung und Vorbereitung der in den kooperativen Organisationen tätigen Personen; 7. gibt Zeitungen und Zeitschriften heraus und verlegt genossenschaftliche Schriften; 8. führt das Register der genossenschaftlichen Unternehmungen und registriert genossenschaftliche Herkommen und Begriffe; 9. organisiert Schiedsgerichte und rekommandiert kooperativen Organisationen Experten und 10. entfaltet jegliche andere Tätigkeit, die zur Erreichung der Ziele der Kammer erforderlich ist.

Als Organe der Kammer sind vorgesehen: Generalversammlung der Kammer, Aufsichtsrat, Präsidium, Revisionskommission, Vorstände der Sektionen und ihre Plena.

Die Generalversammlung der Kammer besteht aus den Mitgliedern der Kammer. Die Mitglieder der Kammer werden von Kooperativorganisationen auf 4 Jahre in der Anzahl von 60 Mitgliedern und ebensovielen Kandidaten gewählt. Wählbar sind alle Bürger der Estnischen Republik, die wenigstens 25 Jahre alt sind und zum Mitgliederbestande des Vorstandes oder Aufsichtsrates einer wahlberechtigten Genossenschaft oder Verbandsorganisation der entsprechenden Kategorie gehören. Nicht gewählt werden können Personen, die bei lokalen Kommunalwahlen keine Wahlberechtigung besitzen, deren Wechsel in den letzten 2 Jahren protestiert worden sind, oder die für insolvent erklärt worden sind.

Das Wahlrecht besitzt jede Kooperativ- und Verbandsorganisation mit den Rechten der juridischen Person, die bis zur Zeit der Wahlen ununterbrochen wenigstens ein Jahr tätig gewesen ist.

Kein Wahlrecht besitzen Genossenschaften und Verbände, die unter Administration stehen, in Liquidation sind, ein Moratorium geniessen oder für insolvent erklärt sind, oder deren Wechsel im Laufe der letzten zwei Jahre protestiert sind.

Das Wahlrecht realisiert die Genossenschaft oder der Verband durch ein Mitglied des resp. Vorstandes oder Aufsichtsrats, das dazu besonders gewählt worden ist. Dieses Mandat kann nicht weitergegeben werden. Jede Genossenschaft oder jeder Verband besitzt bei den Wahlen nur eine Stimme.

Bei den Wahlen werden die Genossenschaften und ihre Verbände in Sektionen eingeteilt. Jede Sektion wählt eine gleiche Zahl (12) von Mitgliedern und Kandidaten.

Die Sektionen der Kammer sind folgende: 1. Sektion für kooperatives Bankwesen; 2. Sektion für kooperatives Versicherungswesen; 3. Sektion für kooperativen Handel; 4. Sektion für kooperative Industrie und 5. Sektion für kooperative Verwertung.

Die Wahlen der Kammer unterliegen der Bestätigung durch den Wirtschaftsminister.

Jedes Mitglied der Kammer hat bei Abstimmungen eine Stimme.

Der Aufsichtsrat der Kammer besteht aus 15 Mitgliedern, von jeder Sektion 3 Mitglieder, ausserdem die Kandidaten. Die Mitglieder des Aufsichtsrats werden von der Sektion auf ein Jahr gewählt.

Das Präsidium der Kammer besteht aus 6 Mitgliedern. Das Präsidium wird von der Generalversammlung der Kammer für die Dauer der Mandatsperiode der letzteren aus der Zahl ihrer Mitglieder so gewählt, dass jede Sektion vertreten ist. Ebenso werden fünf Kandidaten gewählt. Das Präsidium wählt aus seiner Mitte oder aus der Zahl der Mitglieder der Kammer den Präsidenten.

In die Revisionskommission gehört wenigstens je ein Vertreter von jeder Sektion, gewählt auf ein Jahr von der Generalversammlung der Kammer.

Mitglieder der Revisionskommission dürfen nicht zum Bestande des Präsidiums oder Aufsichtsrates der Kammer oder des Vorstandes der Sektion gehören, oder im Dienste der Kammer stehen.

Das Plenum der Sektion besteht aus 12 gewählten Sektionsmitgliedern.

Den Vorstand der Sektion bilden die Sektionsmitglieder, die zum Bestande des Präsidiums und Aufsichtsrats der Kammer gehören.

Der Sektionsvorstand wählt aus seiner Mitte den Vorsitzenden und seinen Stellvertreter.

Die zum Besten der Kammer zu erhebende Steuer zahlen alle Kooperativ-organisationen und ihre Verbände, die das Wahlrecht bei den Wahlen der Mitglieder der Kammer besitzen. Die Steuern zum Besten der Kammer werden erhoben im Verhältnis zum Umsatz der Genossenschaften, jedoch nicht über ¼% vom Umsatz der Unternehmung.

Die Kammer hat das Recht auf Grund der Bestimmungen ihrer Instruktion in einer vom Wirtschaftsminister zu bestätigender Höhe Zahlungen für die ihrerseits ausgeführten Aussenrevisionen und Expertisen zu erheben.

Die Steuern und Zahlungen zum Besten der Kammer werden im Fall der Nichtentrichtung zum Termin im administrativen Exekutionswege eingetrieben.

Die Kammer arbeitet unter der Kontrolle des Wirtschaftsministers, auf dessen Vorschlag hin die Regierung die Kammer auflösen oder die Tätigkeit derselben auf bestimmte Zeit sistieren kann.

Die ersten Wahlen zur Kammer haben den 4. Juni c. stattgefunden und die Kammer soll schon in nächster Zeit in Tätigkeit treten.

Da die Organisierung des freien Genossenschaftswesens auf öffentlich-rechtlicher Basis in der genossenschaftlichen Entwicklung eines demokratischen Staats ein neues Experiment bedeutet, so kann man mit Interesse der künftigen Wirksamkeit der Genossenschaftskammer entgegensehen.

Es ist nur zu hoffen, dass die Kammer ihre öffentlich-rechtlichen Vollmachten nicht im Widerspruch mit den genossenschaftlichen Prinzipien ausnutzen wird. Denn da ihr persönlicher Bestand sich auf die genossenschaftlichen Organisationen selbst stützt, so dürfte die Kammer ihre Funktionen im unmittelbaren Kontakt mit allen genossenschaftlichen Kreisen gerade im genossenschaftlichen Geiste aufnehmen.

Zusammenfassend

kann betont werden, dass die estnische genossenschaftliche Entwicklung während der Zeitspanne, die unserer Betrachtung unterliegt, sich in normalen Bahnen bewegt hat und in positiver Arbeit über sehr grosse Schwierigkeiten, wie sie durch die allgemeine Wirtschaftskrise auch hier heraufbeschworen worden, ohne allzu grosse Opfer hinweggekommen ist.

Umsomehr darf angenommen werden, dass das estnische Genossenschaftswesen, ursprünglich aus der Idee tätiger Selbsthilfe des Volks zu nationaler Selbstbehauptung gegenüber fremdem Vernichtungswillen hervorgegangen, auch künftig den richtigen Weg zur Erreichung dieser hohen Ziele unter veränderten Zeitverhältnissen finden mag.

3) Dr. Charles Schandl'i poolt koostatud referaadi ühistegevuse arengust Ungaris 1928.—1935. a. kannab ette vitéz Dezső Ury.

DIE ENTWICKLUNG DES UNGARISCHEN GENOSSENSCHAFTSWESENS 1928—1935.

Dr. Charles Schandl.

In Ungarn ist das Genossenschaftswesen überwiegend agrarischen Charakters. Dies ist auf den Umstand zurückzuführen, dass auf ungarischem Boden Graf Alexander von Károlyi, der Führer der ungarischen Agrarbewegung, den genossenschaftlichen Gedanken zum ersten Mal verwirklicht hat, und zwar im letzten Viertel des vorigen Jahrhunderts, als die Konkurrenz des amerikanischen Getreides in ganz Europa und so auch im agrarischen Ungarn eine grosse wirtschaftliche Krise hervorrief. Besonders in den Dörfern wurde diese Krise fühlbar, welche sich im Überhandnehmen des Wuchers und infolgedessen im materiellen Ruin der Mittel- und Kleinlandwirte äusserte. Die landwirtschaftlichen Kreise des Landes sind zur Überzeugung gekommen, dass die kleinen Landwirte nur durch die genossenschaftliche Bewegung zu retten sind. Infolge der bahnbrechenden Tätigkeit des Grafen Alexander von Károlyi und seiner Freunde ist besonders in den letzten Jahrzehnten des vorigen Jahrhunderts die Genossenschaftsbewegung unter der dörflichen Bevölkerung zum Aufschwung gekommen. Als Ungarn das tausendjährige Jubiläum

seines Staates feierte, wurde unter dem Vorsitze des Grafen Alexander von Károlyi der Bund der ungarischen Landwirte gegründet, mit ähnlichen Zielsetzungen wie die finnische Pellervo-Gesellschaft, und nachher verbreitete sich die agrargenossenschaftliche Bewegung immer mehr, nicht nur in Siebenbürgen und im Komitate Pest, sondern im ganzen Lande. Diese Genossenschaftsbewegung teilte sich in drei Zweige: in die kreditgenossenschaftliche, die konsumgenossenschaftliche, die verwertungsgenossenschaftliche und endlich die molkereigenossenschaftliche Bewegung. Die Kreditgenossenschaften haben schon früher auf Grund einer gesellschaftlichen Bewegung zwei Zentralen gegründet, aber zur endgültigen Zentralisierung kam es erst im Jahre 1898 auf Grund eines besonderen Gesetzes, als die erste und auch heute leitende Genossenschaftszentrale, d. h. die Landes-Zentralkreditgenossenschaft gegründet wurde. Die Landes-Zentralkreditgenossenschaft ist also eine Gründung der ungarischen Gesetzgebung, das Geschäftsanteilkapital des Institutes wurde grösstenteils vom Staate gezeichnet und eingezahlt. Der kleinere Teil des Stammkapitals ist durch Zeichnungen der Verbandsgenossenschaften und einiger wirtschaftlicher Institute und Banken entstanden. In derselben Zeit wurde die „Hangya", die Zentrale der Konsum- und Absatzgenossenschaften, gegründet, aber ohne jede Hilfe des ungarischen Staates. Nur nach dem Weltkriege hat der ungarische Staat durch Vermittlung der Landes-Zentralkreditgenossenschaft der „Hangya" eine grössere finanzielle Unterstützung gesichert. Die Organisierung der Molkereigenossenschaften hat das Ackerbauministerium — ohne eine separate Zentrale zu gründen — übernommen, aber nach den Kriegs- und Revolutionsjahren wurde eben auf Grund der Initiative des Ackerbauministeriums und mit Teilnahme der agrargenossenschaftlichen Zentralen die Ungarische Molkereigenossenschaftszentrale gegründet, welche seither auf dem Gebiete der Organisierung der Molkereigenossenschaften im ganzen Lande eine sehr erfolgreiche Tätigkeit entfaltet. Ebenfalls im Jahre 1898 begann ihre Arbeit die Versicherungsgenossenschaft der Landwirte, welche sich mit den verschiedenen Zweigen der landwirtschaftlichen Versicherung befasst und als das vierte grössere Versicherungsinstitut des Landes mit immer wachsendem Erfolge arbeitet. Unter den Agrargenossenschaften müssen auch die der Fructuszentrale angehörenden Spiritusbrennerei- und Obstverwertungsgenossenschaften hervorgehoben werden, die am Ende des Weltkrieges gegründet wurden, ferner auch die dörfliche Kleinbaugenossenschaft, welche den Eigentümern der durch die Bodenreform ausgeteilten Hausgrundstücke aus den von staatlicher Seite zur Verfügung gestellten Kapitalien billige Darlehen mit einer Frist von 20 Jahren gewährt. Im besonderen müssen auch die im Verbande der Landes-Zentralkreditgenossenschaft nach dem Weltkriege gegründeten Erdarbeiter-Unternehmungsgenossenschaften erwähnt werden, welche die ungarischen Erdarbeiter vereinigen, um verschiedene Wegebau-, Kanalbau- und ähnliche Arbeiten zu übernehmen, und um die Arbeiter von der Ausbeutung der privatkapitalistischen Unternehmungen zu befreien. Sehr schöne Erfolge haben in Ungarn auch die im Verbande der Landes-Zentralkreditgenossenschaft wirkenden Pachtungsgenossenschaften aufgewiesen, die bisher auf einer Fläche von ungefähr 100.000 Katastraljoch mehr als 20.000 Kleinbauerfamilien zu Pachtungen verholfen haben. Erfreulicherweise konnten sich viele genossenschaftliche Pächter nach einigen Jahren die gepachteten Grundstücke aus eigenen Ersparnissen als Eigentum erwerben. Derzeit wirken 54 solcher Pachtungsgenossenschaften im Verbande der Landes-Zentralkreditgenossenschaft und deren Tätigkeit reicht noch in die Zeit des Grafen Alexander von Károlyi, also bis zum Anfang des XX. Jahrhunderts zurück. Wenn wir noch die Winzergenossenschaften erwähnen, welche mit Unterstützung des Ackerbauministeriums in den fünf edlen Weingegenden (Tokaj, Somló, Szekszárd, Plattensee und Eger) arbeiten, so haben wir jene Rahmen dargestellt, in denen sich die Tätigkeit des ungarischen agrargenossenschaftlichen Wesens abspielt.

Ausser den Agrargenossenschaften wurden gegen Mitte des vorigen Jahrhunderts in verschiedenen Gegenden des Landes auch gewerbliche Genossenschaften gegründet, welche endlich auf Verfügung der Gesetzgebung und mit Hilfe der Regierung sich in einer besonderen Zentrale, in der Zentralgenossenschaft der Gewerbetreibenden vereinigten. Die Konsumgenossenschaften der städtischen öffentlichen Beamten haben sich in den letzten Jahren dem Verbande der Hangya angegliedert und es sind in dieser Richtung Verhandlungen im Gange auch mit der

Genossenschaft der städtischen industriellen Arbeiterklasse, der Allgemeinen Konsumgenossenschaft, welche über nahezu 100 Filialen verfügt.

I.

Die Angaben der Genossenschaften nach Kategorien und Jahren.

Wie es aus den obigen Erläuterungen ersichtlich ist, hat die ungarische Genossenschaftsbewegung vier Hauptzweige, nach den vier Genossenschaftszentralen, von denen besonders die Landes-Zentralkreditgenossenschaft und die Hangya von grosser Bedeutung sind, da beide Zentralen mit immer grösserem Erfolge seit nahezu 40 Jahren arbeiten. Die erste ist die Zentrale der Kreditgenossenschaften, die zweite die Zentrale der Konsum- und Verwertungsgenossenschaften. Sehr bedeutend entwickelt sich in den letzteren Jahren die Molkereigenossenschaftszentrale, welche in ihrem Verbande bisher schon nahezu 600 Molkereigenossenschaften organisiert hat, wogegen vor dem Kriege auf dem dreifach so grossen Gebiete Grossungarns insgesamt nur 800 Molkereigenossenschaften tätig waren. Eine bescheidenere Tätigkeit entfalten die Spiritusbrennereigenossenschaften im Verbande der Fructuszentrale. In dem Folgenden werden wir die Angaben der Genossenschaften nach ihren Zentralen, bzw. nach den einzelnen Genossenschaftszweigen, vorführen.

A. Kreditgenossenschaften.

Die landwirtschaftlichen Kreditgenossenschaften können in Ungarn auf Grund der Gesetzartikel XXIII vom Jahre 1898 und XXX vom Jahre 1920 ausschliesslich im Verbande der Landes-Zentralkreditgenossenschaft gegründet werden und arbeiten. Die Kreditgenossenschaften teilen sich in zwei Kategorien; die Kreditgenossenschaften der ersten Kategorie umfassen die Bauern und Kleinlandwirte mit höchstens 100 Katastraljoch Grundbesitz, während der zweiten Kategorie jene Kreditgenossenschaften angehören, die die Mittel- und Grossgrundbesitzer des Landes mit über 100 Katastraljoch Grundbesitz vereinigen. Die ersteren sind die lokalen Kreditgenossenschaften, die letzteren die sogenannten landwirtschaftlichen Kreiskreditgenossenschaften. Sechs solcher Kreiskreditgenossenschaften arbeiten im Lande, und zwar in enger Verbindung mit den nach dem Weltkriege organisierten landwirtschaftlichen Kammern. Die Zahl der lokalen Kreditgenossenschaften war vor dem Frieden von Trianon 2400 und ihr Arbeitskreis erstreckte sich auf mehr als 10.000 Gemeinden. Nach dem Frieden von Trianon, in Folge dessen Ungarn zwei Drittel seines historischen Gebietes abgeben musste, blieben nur 800 Kreditgenossenschaften im Verbande der Budapester Zentrale, während die übrigen ihren Sitz auf den abgetretenen Gebieten hatten. Der grösste Teil dieser entrissenen Kreditgenossenschaften konnte seine Tätigkeit nicht fortsetzen und musste auch selbstverständlich jede Verbindung mit der Budapester Zentrale aufheben. Nach der kommunistischen Revolution begann in Ungarn eine Renaissance der genossenschaftlichen Bewegung, so dass die Zahl der Kreditgenossenschaften in kurzer Zeit auf tausend stieg. Nach den Revolutionsjahren traf die Kreditgenossenschaften wieder ein grosser Schlag, da die Entwertung des ungarischen Geldes (die Inflation) den grössten Teil der genossenschaftlichen Kapitalien vernichtete. Nach der Stabilisierung begann die Arbeit der neuen Kapitalsammlung, die besonders in den Jahren 1927 und 1928 schöne Erfolge aufweisen konnte, als die Landes-Zentralkreditgenossenschaft bestrebt war, mit verschiedenen Propagandamitteln, Versammlungen und durch die genossenschaftliche Presse die Steigerung der genossenschaftlichen Kapitalien auf Grund der Selbsthilfe zu fördern. Noch vor dieser Propaganda hat der ungarische Staat auf Grund einer Ermächtigung des Parlaments die Kapitalien der Landes-Zentralkreditgenossenschaft mit einem bedeutenden Betrage regeneriert. Dieser grosszügigen Propaganda war es zu verdanken, dass die eigenen Kapitalien der Kreditgenossenschaften (Genossenschaftsanteil- und Reservekapitalien) von 1926 bis 1931 beinahe auf das dreifache stiegen und 30 Millionen Pengő ausmachten. Die Steigerung der genossenschaftlichen Kapitalien war auch sehr notwendig, da die im Jahre 1931 eingetretene landwirtschaftliche und finanzielle Weltkrise die Kreditgenossenschaften einer neuen schweren Probe aussetzte. In den Kreditgenossenschaften sind ungefähr 400.000 Familien

vereinigt, von welchen ungefähr 350.000 von der Landwirtschaft leben. Wie in den anderen mitteleuropäischen Ländern, mussten auch in Ungarn die Gesetzgebung und die Regierung mit besonderen Verfügungen für den Schutz der landwirtschaftlichen Schuldner und für die begünstigten Zahlungsbedingungen der eingefrorenen Agrarschulden sorgen. Glücklicherweise wurde in Ungarn der Landwirtenschutz ohne jene Extremitäten verwirklicht, die die radikalen Verfügungen anderer Agrarländer aufwiesen, und infolgedessen konnten 90 Prozent der Kreditgenossenschaften mit Erfolg den Heimsuchungen der Weltkrise widerstehen. Die Kreditgenossenschaften wurden auf dem Gebiete des Landwirtenschutzes einer ähnlichen Behandlung unterworfen, wie die anderen Geldinstitute und wenn auch in den Verordnungen einige Begünstigungen für die Kreditgenossenschaften vorgesehen wurden, kam es doch nicht zur praktischen Durchführung dieser Privilegien. Die ungarischen Kreditgenossenschaften haben ausschliesslich aus eigener Kraft, hauptsächlich mit der Unterstützung ihrer Zentrale, der Agrarkrise Widerstand geleistet und darauf kann die ungarische Genossenschaftsbewegung zweifellos stolz sein.

Die Entwicklung der Kreditgenossenschaften in den Jahren 1928—1935 wurde selbstverständlich sehr stark von der Agrarkrise beeinträchtigt; wir können aber mit Freuden feststellen, dass in den letzten zwei Jahren — wenn auch in bescheidenem Tempo — wieder ein allmählicher Aufschwung zu beobachten ist. Bei dem Ausbruch der wirtschaftlichen Krise gewährten die Kreditgenossenschaften den in schwere Lage geratenen Landwirten Konversionsanleihen, auf dem Gebiete des Landwirtenschutzes leisteten sie der Regierung wertvolle Hilfe und seit der Linderung der Krise gewähren sie den Landwirten wieder — wenn auch nur kurzfristige — Anleihen, obwohl sich andere Geldinstitute zur Befriedigung der landwirtschaftlichen Kreditansprüche ziemlich reserviert verhalten. Nach der Stagnation der früheren Jahre ist im Jahre 1935 — trotz der schwachen Ernte — eine Steigerung der Geschäftsanteilkapitalien und der Einlagenbestände zu bemerken und es ist Aussicht vorhanden, dass sich diese Besserung in diesem Jahre noch steigern wird.

Nach den obigen Erläuterungen führen wir die folgenden Daten der Kreditgenossenschaften und der Landes-Zentralkreditgenossenschaft vor:

Die Angaben der Landes-Zentralkreditgenossenschaft. 1928—1935.

Jahr.	Gründende Mitglieder.	Ordentliche Mitglieder (Verbandsgenossenschaften).	Eigene Kapitalien.	Fremde Kapitalien.	Umsatz.
1928	512	1972	20,398.872	110,239.130	2,349.133.539
1929	518	1946	21,037.459	182,383.014	3,252.646.114
1930	518	1951	22,836.995	210,348.852	5,531.871.054
1931	515	1885	23,686.143	228,569.992	6,514.748.284
1932	515	1865	23,938.829	234,022.462	4,372.462.898
1933	517	1862	24,144.299	234,571.617	4,589.513.461
1934	516	1858	24,051.178	212,420.401	4,555.164.623
1935	516	1858	24,350.956	205,303.120	4,725.938.711

B. Konsum- und Absatzgenossenschaften.

Die konsum- und absatzgenossenschaftliche Bewegung besteht aus zwei Teilen: den städtischen und dörflichen Genossenschaften. Beide Kategorien sind der „Hangya"-Zentrale angegliedert. Der Friedensvertrag von Trianon hat auch zwei Drittel dieser Genossenschaften ihrer Budapester Zentrale entrissen, so dass im Jahre 1919 kaum tausend Genossenschaften in Rumpfungarn blieben. Nach der kommunistischen Revolution gab aber das Aufflammen der christlich-nationalen Idee der konsumgenossenschaftlichen Bewegung einen solchen Anstoss, dass innerhalb einiger Jahre 2000 neue Konsumgenossenschaften gegründet wurden, und dementsprechend ist auch der Umsatz und die Popularität der „Hangya" im ganzen Lande sehr gewachsen. Die Geldentwertung und die damit verbundenen Erschütterungen haben aber auch die Hangya und die Konsumgenossenschaften einer noch stärkeren Krise ausgesetzt, als die Kreditgenossenschaften. Bei der Vertie-

Vergleichender Ausweis über die Entwicklung der in den Verband der auf Grund des G. A. XXIII 1898 errichteten Landes-Zentralkreditgenossenschaft gehörenden Genossenschaften in Pengőwährung.

	Zahl der Genossenschaften	Auf wieviel Gemeinden sich ihr Tätigkeitsbereich erstreckt	Zahl der Mitglieder	Zahl der Geschäftsanteile	Wert der Geschäftsanteile	Spareinlagenbestand	Reservefonds	Placierung
per Ende 1927	1087	2677	321.841	932.896	22.530.731	25.034.940	2.099.123	90.580.256
„ „ 1928	1028	2615	332.735	942.349	26.074.980	33.697.134	3.355.144	125.600.532
„ „ 1929	1010	2584	363.288	978.903	28.297.153	37.937.958	4.547.922	185.334.952
„ „ 1930	1013	2618	387.789	1.032.440	30.913.917	41.195.294	5.874.979	221.523.780
„ „ 1931	1022	2656	396.691	1.026.342	32.123.594	35.322.035	7.012.353	224.540.138
„ „ 1932	1016	2650	392.620	935.740	31.052.978	28.530.609	7.444.999	216.392.597
„ „ 1933	1014	2647	388.229	927.748	30.684.425	25.849.971	8.089.705	214.289.340
„ „ 1934	1007	2639	395.072	948.500	30.724.168	25.002.240	8.686.248	216.805.040
„ „ 1935	1009	2667	394.219	938.724	30.528.589	30.061.706	Unbekannt	217.024.471

fung der Inflation haben sich diese Genossenschaften mit der Preissteigerung nicht so beeilt wie der Privathandel, und infolgedessen haben sie sehr schwere Verluste erlitten. Diesem Umstande ist es zuzuschreiben, dass die ungarische Gesetzgebung bemüht war, der „Hangya"-Zentrale durch Vermittlung der Landes-Zentralkreditgenossenschaft eine bedeutende finanzielle Hilfe in der Form von Geschäftsanteilkapitalien zu gewähren, wobei die Zentrale auch die lebensunfähig gewordenen Genossenschaften liquidieren musste. Im Rahmen einer Sanierungsaktion hat die Regierung die konsumgenossenschaftlichen Organisationen der öffentlichen und Eisenbahnbeamten mit den städtischen Konsumgenossenschaften der „Hangya"-Zentrale vereinigt und so arbeiten jetzt alle Konsum- und Absatzgenossenschaften im Verbande der „Hangya". Die zweite grosse Heimsuchung bedeutete für diese Genossenschaften die Agrarkrise, da die Genossenschaften in den Krisenjahren mit grosser Selbstaufopferung die Warenbedürfnisse der dörflichen Bevölkerung befriedigten. Infolge dieser Zustände musste die Gesetzgebung vor zwei Jahren der „Hangya" und den übrigen Absatzgenossenschaften wieder eine grössere finanzielle Hilfe gewähren und von dieser Summe wurden hauptsächlich die Verluste der dörflichen Genossenschaften ersetzt.

Dank dieser staatlichen Hilfe konnten die „Hangya" und die ihrem Verbande angehörenden ungefähr 1500 — grösstenteils dörflichen — Genossenschaften ihre Tätigkeit in den letzten zwei Jahren mit grösserem Schwunge fortsetzen. Die Bedeutung dieser Genossenschaften wird dadurch gesteigert, dass sie den Wünschen der Regierung und des Landwirtentums entsprechend nicht nur die Verwertung der landwirtschaftlichen Produkte, Tiere etc., sondern auch den grosszügigen Export der Agrarartikel übernommen haben. Diese Absatz- und Exporttätigkeit veranlasste natürlich den Privathandel zu genossenschaftsfeindlichen Angriffen, welche aber selbstverständlich die Genossenschaftsbewegung nicht in der Fortsetzung ihrer Tätigkeit hindern können.

Die Angaben der Konsum- und Absatzgenossenschaften, sowie der „Hangya"-Zentrale führen wir im Folgenden vor:

Angaben der „Hangya"-Genossenschaften.
1928—1935.

Jahr.	Zahl der Genossenschaften.	Zahl der Mitglieder.	Geschäftsanteilkapitalien.	Warenumsatz.
1928	1698	743.712	5.658.495.—	122.431.776.—
1929	1661	672.295	5.865.339.—	114.507.509.—
1930	1647	664.024	5.956.078.—	100.638.448.—
1931	1616	638.036	5.747.872.—	77.578.143.—
1932	1573	574.086	5.451.103.—	72.887.781.—
1933	1541	572.692	5.282.518.—	63.838.548.—
1934	1527	627.693	4.956.554.—	59.844.253.—
1935	1488	noch unbekannt	noch unbekannt	noch unbekannt.

Angaben der „Hangya"-Zentrale.
1928—1935.

Jahr.	Geschäftsanteilkapitalien.	Warenumsatz.
1928	9.339.712.—	73.745.181.—
1929	9.364.036.—	68.366.517.—
1930	9.179.809.—	63.576.587.—
1931	9.088.500.—	58.189.104.—
1932	8.985.063.—	46.635.460.—
1933	8.967.981.—	43.230.547.—
1934	8.931.941.—	50.627.421.—
1935	8.880.488.—	57.238.268.—

C. Molkereigenossenschaften.

Die Organisierung der ungarischen Molkereigenossenschaften ist nach den Revolutionsjahren 1922 in schnellerem Tempo vor sich gegangen, als auf Initiative des Ackerbauministeriums und mit Teilnahme der agrargenossenschaftlichen Zen-

tralen die Landeszentrale der Ungarischen Molkereigenossenschaften gegründet wurde. Die Inflation vernichtete auch einen beträchtlichen Teil der Kapitalien dieser Landeszentrale, aber die ungarische Gesetzgebung würdigte die Bedeutung der molkereigenossenschaftlichen Bewegung und sorgte nach der Stabilisierung der ungarischen Valuta für die Ersetzung dieser Kapitalien. Die Zentrale musste infolge der grossen Konkurrenz der privaten Molkereiunternehmungen und des genossenschaftsfeindlichen Handels mit grossen Schwierigkeiten kämpfen, aber ihre gemeinnützige Tätigkeit, ferner besonders ihre erstklassigen Qualitätsprodukte auf dem Gebiete der Butterproduktion sicherte ihr eine feste Position in der ungarischen Milchwirtschaft. Die Landeszentrale der Ungarischen Molkereigenossenschaften steht heute in der ersten Reihe unter den ungarischen milchwirtschaftlichen Unternehmungen und hat sich besonders im Butterexport sehr ausgezeichnet, indem sie schon den bedeutend grösseren Teil des ungarischen Butterexportes abwickelt. Die erfolgreiche Tätigkeit der Zentrale sicherte der ungarischen genossenschaftlichen Butter auf den Londoner, Berliner, Pariser und Mailänder Märkten einen solchen Ruf, dass die genossenschaftliche Butter Ungarns auf der letzten Brüsseler Weltkonkurrenz schon neben den Butterprodukten Neuseelands, Finnlands und Dänemarks in der ersten Reihe stand. Diesem glänzenden Erfolge ist es zuzuschreiben, dass die dem Verbande der Zentrale angehörenden Molkereigenossenschaften schon 600 an der Zahl sind und dass die Bewegung immer stärker wird. Das Buttermarkierungsgesetz Ungarns ist das strengste in ganz Europa, und die Molkereigenossenschaften sind bestrebt, eine besondere gesetzliche Regelung zur Förderung ihrer Tätigkeit zu erreichen. Die Landeszentrale der ungarischen Molkereigenossenschaften liefert nur solche Butter ins Ausland, welche mit staatlicher Marke versehen ist.

Die Angaben der Molkereigenossenschaften teilen wir in folgendem mit:

1) Die Zahl der im Verbande der Landeszentrale wirkenden Molkereigenossenschaften ist heute 557, ausser dem Verbande der Zentrale arbeiten ungefähr 150 Genossenschaften. Infolgedessen ist die Gesamtzahl der ungarischen Molkereigenossenschaften ungefähr 700.

2) Die Mitgliederzahl der dem Verbande der Zentrale angehörenden Molkereigenossenschaften ist 83.450, die Zahl der Mitglieder der nichtzentralisierten Molkereigenossenschaften dazugerechnet, sind ungefähr 100.000 Landwirte in den Molkereigenossenschaften des Landes vereinigt.

3) Die eigenen Kapitalien der Molkereigenossenschaften, die der Zentrale angehören, machen ungefähr 1 Million Pengő aus, die Eigenkapitalien der übrigen Molkereigenossenschaften dazugerechnet, belaufen sich die eigenen Kapitalien aller Molkereigenossenschaften auf 1.150.000.— Pengő.

4) Fremde Kapitalien. Die Summe der von der Zentrale den Genossenschaften gewährten Anleihen, Warenvorschüsse etc. ändert sich von Monat zu Monat, im Jahresdurchschnitt ist dieser Betrag ungefähr 1.200.000.— Pengő.

5) Die Molkereigenossenschaften haben im Jahre 1935 nahezu 80 Millionen Liter Milch abgesetzt. Von dieser Menge haben sie 15 Millionen Liter zum unmittelbaren Verbrauch verkauft, das übrige Quantum wurde verarbeitet. Die Molkereigenossenschaften befassen sich bei der Verarbeitung hauptsächlich mit der Abrahmung der Milch und mit der Lieferung von Schlagsahne. Fertige Produkte wie Butter und Käse werden nur in einigen Genossenschaften hergestellt. Von den fertigen Produkten wird das grösste Quantum in den regionalen Molkereigenossenschaften produziert, welche über die nötigen technischen Einrichtungen verfügen und in ihre Tätigkeit das Gebiet eines ganzen Komitats einschalten.

6) Unter den Faktoren, welche die Tätigkeit der Molkereigenossenschaften beeinflussen, muss in erster Linie die Landeszentrale der Ungarischen Molkereigenossenschaften erwähnt werden. Der grösste Teil der Molkereigenossenschaften gehört dem Verbande der Zentrale an, obwohl hier kein Zentralisationszwang besteht. Die Leitung und Revision der Molkereigenossenschaften wird von der Zentrale erledigt. Dieselbe sorgt für die Verwertung der molkereigenossenschaftlichen Produkte. Selbstverständlich ist die Verwertung der Produkte durch die Zentrale ebenso fakultativ, wie der Eintritt in den Verband.

D. Spiritusbrennerei- und Obstverwertungsgenossenschaften.

Die Spiritusbrennerei- und Obstverwertungsgenossenschaften wurden gegen Ende des Weltkrieges gegründet, als der Staat die Spiritusbrennerei von einer behördlichen Genehmigung abhängig machte und infolgedessen die individuelle Brennerei in den kleinen Kesseln der Landwirte beinahe gänzlich abgeschafft wurde. Zur Organisierung der Brennereigenossenschaften und der verschiedenen anderen gemeindlichen Spiritusbrennereien wurde unter Teilnahme des Finanzministeriums und der agrargenossenschaftlichen Zentralen die Fructuszentrale mit 200.000 Goldkronen Stammkapital gegründet. Nur ein Drittel der Spiritusbrennereien arbeitet auf genossenschaftlicher Grundlage und selbstverständlich ist auch ihre Bedeutung nicht so gross, wie die der oben angeführten Genossenschaften. Ihre Arbeit soll durch folgende Daten illustriert werden:

I.

Die Angaben der Genossenschaften.

1) Die Zahl der Genossenschaften:

Zahl der zentralen genossenschaftlichen Spiritusbrennereien	98
Zahl der Spiritusbrennerei-Aktiengesellschaften	16
Zahl der städtischen und ländlichen Spiritusbrennereien	34
Zahl der Spiritusbrennereien in privatkapitalistischen Händen	148
Zahl der Spiritusbrennereien als offene Handelsgesellschaften	4
insgesamt	300

Die oben erwähnten Spiritusbrennereien gehören alle dem Verbande der Fructuszentrale an.

2) Zahl der genossenschaftlichen Mitglieder:

Die Mitgliederzahl der genossenschaftlichen und anderen Spiritusbrennereien beträgt: 30.500

3) Eigene Kapitalien:

Geschäftsanteilkapitalien	1.400.000.—	Pengő
Reservekapitalien	800.000.—	„
insgesamt	2.200.000.—	Pengő

4) Fremde Kapitalien:

Staatliche zinsenlose Darlehen	340.000.—	Pengő
Bankdarlehen	720.000.—	„
Andere Darlehen	300.000.—	„
insgesamt	1.360.000.—	Pengő

5) Umsatz:

a) Die Tätigkeit der Spiritusbrennereien erstreckt sich auf die Verarbeitung der Treber, der Weinhefe, des Weines, der Pflaumen und anderen Obstes zum Spiritus und auf die Verwertung dieser Produkte. Einige Betriebe befassen sich auch mit der Herstellung von Weinstein, Weinsteinsäure und anderer Nebenprodukte.

b) Die Einnahmen vom Obstspiritus und seinen Nebenprodukten haben im Durchschnitt in den letzten drei Jahren 6 Millionen Pengő ausgemacht, im Jahre 1935 war dieser Betrag 6.800.000.— Pengő.

c) Die Ausgaben belaufen sich auch auf ungefähr 6 Millionen Pengő; dieser Betrag verteilt sich zwischen Rohmaterialien, Arbeitslöhnen, Heizmaterialien, Steuern und verschiedenen anderen Unkosten.

d) Der Gesamtumsatz macht also ohne den Kreditverkehr 12 Millionen Pengő aus.

6) Die Faktoren, welche die Tätigkeit der Genossenschaften beeinflussen, sind folgende:

Die Tätigkeit der Genossenschaften hängt in erster Linie und sozusagen ausschliesslich vom Erfolg der Obstzucht ab. Einige Genossenschaften sind wegen

Frost, Hagel, oder anderer elementarer Schäden gezwungen, in Ermangelung entsprechender Rohmaterialien mit reduziertem Betriebe zu arbeiten, oder ihren Betrieb provisorisch einzustellen. Im Landesdurchschnitt steht aber immer eine solche Menge von Rohmaterialien zur Verfügung, dass der inländische Markt ohne Störung mit Obstspiritus (Schnaps, Branntwein) versehen werden kann.

E. Die übrigen Genossenschaften.

Die Kreditversorgung der Kleingewerbetreibenden wird von der Landeszentrale der gewerblichen Genossenschaften erledigt, die auch auf Grund staatlicher Gesetze arbeitet, aber derzeit in ihren Verband keine Verbandsgenossenschaften aufnimmt. Der Bestand der placierten Darlehen macht 10—12 Millionen Pengő aus, welcher Betrag unmittelbar den Kleingewerbetreibenden gewährt wurde. Es muss hervorgehoben werden, dass der grösste Teil der dörflichen Kleingewerbetreibenden — ungefähr 40.000 Familien — in die Verbandsgenossenschaften der Landes-Zentralkreditgenossenschaft eingetreten sind.

Die Versicherungsgenossenschaft der Landwirte erstreckt ihre Tätigkeit auch aufs ganze Land und ist das zweitgrösste Versicherungsinstitut Ungarns. Das Stammkapital der Genossenschaft, welches vom Ackerbauministerium und vom Landwirtentum gezeichnet und eingezahlt wurde, ist 1.546.248.— Pengő, der Betrag der Prämienreserven ist 7.233.265.— Pengő. Die Genossenschaft befasst sich mit Hagel-, Feuer- und Lebensversicherung.

Die Genossenschaft der Ungarischen Landwirte ist hauptsächlich die Einkaufs- und Absatzgenossenschaft der ungarischen Mittel- und Grossgrundbesitzer und wurde mit der „Hangya" und der Landes-Zentralkreditgenossenschaft auf Initiative des Grafen Alexander von Károlyi im Jahre 1892 gegründet. Das Geschäftsanteilkapital der Genossenschaft ist 1.178.395.— Pengő, der Jahresumsatz in 1935 29.236.435.— Pengő.

II.

Die Grundprinzipien und die heutige Lage der ungarischen Genossenschaftsbewegung.

1) Die ungarische Genossenschaftsbewegung steht in politischer, nationaler und konfessioneller Hinsicht auf der Grundlage der Neutralität. Was die Weltauffassung anbelangt, arbeiten die ungarischen Genossenschaften — sozusagen ausnahmslos — in nationalem Geiste und stehen, als Organisationen der Agrarbevölkerung, auf rein bürgerlicher Grundlage; die genossenschaftliche Mitgliedschaft ist mit keiner politischen Partei verbunden.

2) Die Kreditgenossenschaften gewähren nur ihren Mitgliedern Kredite; Spareinlagen übernehmen sie aber auch von Nichtmitgliedern. Die Konsum- und Absatzgenossenschaften erstrecken ihre Tätigkeit auch auf Nichtmitglieder, Rückvergütungen geben sie aber nur ihren Mitgliedern. Die Molkereigenossenschaften übernehmen zur Verwertung auch die Milchprodukte von Nichtmitgliedern.

3) Bei der Verteilung der Jahresüberschüsse bekommen die Mitglieder nach ihren Geschäftsanteilen Dividenden, ausserdem geben die Konsumgenossenschaften ihren Mitgliedern Rückvergütungen nach Massgabe der getätigten Einkäufe. In den Molkereigenossenschaften bekommen die Mitglieder meistens höhere Preise, und in die einzelnen Aktionen der Molkereigenossenschaften (Eierabsatz, Beschaffung von Futtermitteln, Viehversicherung etc.) werden nur die Mitglieder eingeschaltet.

4) Die Genossenschaften sind im allgemeinen bestrebt, der Bewegung möglichst viele Familien zu gewinnen, und in den Reihen der Kredit- und Konsumgenossenschaften existiert keine solche Genossenschaft, welche nicht danach trachten würde, ihre Mitgliederzahl zu vergrössern. Ausnahmsweise kommt dies bei einigen Molkereigenossenschaften vor, was darauf zurückzuführen ist, dass die Regierungsverordnungen den einzelnen Genossenschaften höhere Milchpreise sichern und die Genossenschaft bemüht ist, jene Produzenten, die am festgestellten Kontingent nicht beteiligt sind, vom Eintritt zurückzuhalten.

5) Das Stimmrecht der Mitglieder ist im allgemeinen unabhängig von der Zahl der eingezahlten Geschäftsanteile. Jedes Mitglied hat eine Stimme, und

wenn auch bei einigen Genossenschaften das mehrfache Stimmrecht eingeführt ist, so ist dieses Recht immer begrenzt. Bei den Molkereigenossenschaften hat jeder Geschäftsanteil eine Stimme.

6) Bei der Wahl der einzelnen Organe der Genossenschaften (Direktion, Aufsichtsrat) herrscht vollkommene Freiheit und jedes Mitglied hat auch das passive Wahlrecht.

7) Die Konsumgenossenschaften verkaufen nur gegen Bargeld, die Einkäufe auf sogenannte Monatsbücher gelten als Bargeldeinkäufe. Kredite können nur auf Grund der Genehmigung der Direktion gewährt werden und für solche Kredite ist die Direktion auch materiell verantwortlich.

8) Bei der Verteilung der Geschäftsüberschüsse kommen die Nichtmitglieder nicht in Betracht.

9) Die Kreditgenossenschaften können auf Grund ihrer Satzungen höchstens sechsprozentige Dividenden zahlen. Die Dividenden der Konsum- und Molkereigenossenschaften sind gesetzlich nicht begrenzt, aber solche Genossenschaften, die höchstens sechsprozentige Dividenden zahlen, werden in betreff der Steuer einer günstigeren Behandlung unterworfen.

10) Bei den Kreditgenossenschaften variiert der Wert eines Geschäftsanteils zwischen 10 und 40 Pengő und der Betrag des Geschäftsanteils muss in zwei Jahren in Monatsraten getilgt werden. Die Haftungspflicht der Mitglieder reicht bis zum fünffachen Wert der eingezahlten Geschäftsanteile. Der Wert der Geschäftsanteile wechselt bei den Konsumgenossenschaften zwischen 2 und 5 Pengő und die Haftungspflicht der Mitglieder reicht bis zum zweifachen Wert der Geschäftsanteile. Bei den Molkereigenossenschaften ist der Wert der Geschäftsanteile 2—24 Pengő, die Haftungspflicht der Mitglieder entspricht im allgemeinen dem Wert der eingezahlten Geschäftsanteile; in dieser Beziehung bilden die einzige Ausnahme die regionalen Molkereigenossenschaften, wo die Haftungspflicht bis zum fünffachen Werte der Geschäftsanteile reicht.

11) Diesem Verbande der Landes-Zentralkreditgenossenschaft angehörende Kreditgenossenschaften geniessen vollkommene Steuer- und Gebührenfreiheit, die Portofreiheit ist aufgehoben. Kredite können die Kreditgenossenschaften von ihrer Zentrale in Anspruch nehmen, vom Staate nicht. Die lokalen Kreditgenossenschaften geniessen keine Staatshilfe, sie bekommen nur bei der Gründung eine Einrichtungshilfe, die nur einige hundert Pengő beträgt. Die Konsum-, Absatz- und Molkereigenossenschaften geniessen überhaupt keine staatlichen Begünstigungen.

12) Die Kreditgenossenschaften bzw. ihre Zentrale verfügen mit den anderen Geldinstituten über ein gemeinsames interessenvertretendes Organ. Gegen die Konsum-, Absatz- und Molkereigenossenschaften führt der Privathandel einen sehr scharfen Kampf. In der Handels- und Gewerbekammer haben neuerdings die Kredit- und Konsumgenossenschaften einige Plätze bekommen; dieser Umstand hindert die Kammer aber nicht daran, ihren erbitterten Kampf gegen die Warengenossenschaften weiter zu führen. Die Landeszentrale der Molkereigenossenschaften hat ihre Unabhängigkeit den anderen Molkereigenossenschaften gegenüber erhalten, während die privaten Molkereiunternehmungen in der Spitzenorganisation der Grossindustriellen vereinigt sind.

13) Die königlich ungarische Regierung und die Mehrheit des Parlaments bezeugt Sympathie und Wohlwollen den Genossenschaften gegenüber und dasselbe kann man auch von der der Regierung nahe stehenden und national gesinnten Presse wahrnehmen. Dagegen führt die liberale, unter merkantilem Einflusse stehende Presse, einen ständigen und systematischen Kampf, besonders gegen die Konsum- und Absatzgenossenschaften.

14) Zwischen den ungarischen Genossenschaften herrscht eine vollkommene Harmonie und Arbeitsteilung. Genossenschaften universalen Charakters existieren nicht.

15) Die ungarischen Genossenschaften und genossenschaftlichen Zentralen haben ein separates interessenvertretendes Organ geschaffen. Das ist der Bund der ungarischen Genossenschaften, welcher seit 1906 mit kurzen Unterbrechungen seine Tätigkeit entfaltet. Der Bund erledigt die Vertretung der genossenschaftlichen Interessen, die Verteidigung der Genossenschaften, die Propaganda, gibt

unter dem Namen „Ungarisches Genossenschaftswesen" (Magyar Szövetkezés) eine zweiwöchentliche Zeitschrift heraus, hält jedes Jahr für die genossenschaftlichen Angestellten einen sechswöchentlichen Lehrkurs. Im übrigen erledigen die einzelnen Genossenschaftszentralen selbst die Propaganda für die verschiedenen Genossenschaftszweige, teilweise in ihren eigenen Genossenschaftszeitungen, teilweise mit Filmvorstellungen und mit Vorträgen, die in den Präparandien, Theologien, sowie in den Dorfseminaren des Széchenyi-Verbandes der Universitätsjugend gehalten werden. Die „Hangya"-Zentrale liess vor kurzem einen besonderen Propagandafilm verfertigen und organisiert zeitweise spezielle Lehrkurse für die Geschäftsleiter der lokalen Konsumgenossenschaften; dieselbe Zentrale teilte ihre Verbandsgenossenschaften in 140 Rayons und stellte an die Spitze jedes Rayons einen Leiter. Die Angestellten und die Facharbeiter der Landeszentrale der Molkereigenossenschaften werden in staatlichen Lehrkursen ausgebildet, während ihre praktische Bildung in den genossenschaftlichen Betrieben stattfindet.

16) Die ungarische Genossenschaftsbewegung ist überwiegend agrarischen Charakters, doch sind die Genossenschaften auch in den Städten ziemlich verbreitet. Die Genossenschaften halten sich im allgemeinen die Prinzipien von Rochdale vor Augen, in den Dörfern arbeiten sie grösstenteils nach den Prinzipien Raiffeisens.

III.

Die aktuellen Probleme der ungarischen Genossenschaftsbewegung.

1) Die Kreditversorgung der Kreditgenossenschaften erledigt die Landes-Zentralkreditgenossenschaft. Die übrigen Genossenschaften bekommen von ihren Zentralen bescheidenere Kredite, aber der organische Ausbau der genossenschaftlichen Kreditversorgung fehlt vollkommen. Derzeit gewährt die Landes-Zentralkreditgenossenschaft der „Hangya"-Zentrale und der Landeszentrale der ungarischen Molkereigenossenschaften nach Bedarf Kredite.

2) Die genossenschaftliche Propaganda wird teilweise vom Bunde der ungarischen Genossenschaften, teilweise von den einzelnen Genossenschaftszentralen gepflegt. Die Landes-Zentralkreditgenossenschaft hält zeitweise in verschiedenen Landesteilen und in den einzelnen Gemeinden Propagandaversammlungen ab, während die „Hangya"-Zentrale und die Landeszentrale der ungarischen Molkereigenossenschaften hauptsächlich mit Ausstellungen und Filmvorträgen für die Propagierung des genossenschaftlichen Gedankens sorgt. Die „Hangya"-Zentrale hat vor kurzem auch die Organisierung der Frauen begonnen.

3) Im Interesse der Vertiefung der Genossenschaftsbewegung trachten jetzt die ungarischen Genossenschaften zu erreichen, dass die genossenschaftlichen Kenntnisse als besonderer Gegenstand im Lehrplan der Präparandien, Theologien und anderen wichtigen Lehrinstitute eingeführt werden. Der „Dorfverband" („Falu" Szövetség), als die grösste Landesorganisation der ungarischen Landwirte, und der oben genannte Széchenyi-Verband der ungarischen Universitätsjugend arbeiten in freundlichem Einvernehmen mit den genossenschaftlichen Zentralen und diese Organisationen entwickeln eine wichtige Tätigkeit auf dem Gebiete der genossenschaftlichen Propaganda und Bildung. Selbstverständlich entfalten eine sehr wirksame Tätigkeit auf diesem Gebiete auch die genossenschaftlichen Revisoren, besonders in den Dörfern auf den genossenschaftlichen Versammlungen.

4) Als Gegengewicht der genossenschaftsfeindlichen Angriffe hat der Bund der Ungarischen Genossenschaften die genossenschaftsfreundlich gesinnten Abgeordneten in einer besonderen Organisation vereinigt. Die ungarische Genossenschaftsbewegung versäumt es nicht, die Angriffe der merkantilen Kreise in den national- und genossenschaftsfreundlich gesinnten Blättern zurückzuweisen. Zeitweise gibt der Bund auch kleinere Flugschriften heraus, um die Angriffe des Privathandels zu entkräften.

5) Der Bund der Ungarischen Genossenschaften bereitet jetzt im Einvernehmen mit der königlich ungarischen statistischen Zentralstelle die einheitliche Organisierung der genossenschaftlichen Statistik vor.

6) Da der ungarische Agrarexport sich heute nach dem System der Exportkontingente zu richten hat, hat das ungarische Landwirtentum den energischen

Wunsch geäussert, dass wenigstens der grössere Teil des Exportes der landwirtschaftlichen Produkte durch die Agrargenossenschaften abgewickelt werden soll. (Und zwar: der Getreide- und Samenexport durch die „Futura"-Aktiengesellschaft, die eine Gründung der „Hangya"-Zentrale und der Landes-Zentralkreditgenossenschaft ist und die in enger Verbindung mit den lokalen Kredit- und Konsumgenossenschaften arbeitet, der Vieh-, Geflügel-, Feder- und Obstexport durch die „Hangya"-Zentrale, bzw. durch die Genossenschaft der Ungarischen Landwirte, endlich der Export der milchwirtschaftlichen Produkte durch die Landeszentrale der Molkereigenossenschaften.) Diese Bestrebung wird auch von der Regierung unterstützt, obwohl der Privathandel die Genossenschaften von dem Export ausschliessen möchte.

7) Die unmittelbare Verbindung der städtischen Verbraucher und der Landwirtschaftlichen Produzenten wird in Ungarn durch die dörflichen und städtischen Genossenschaften, bzw. Genossenschaftsfilialen der „Hangya"-Zentrale und der Landeszentrale der Molkereigenossenschaften verwirklicht.

8) Die genossenschaftlichen Kapitalien werden von den ungarischen Genossenschaften nur auf gesellschaftlichem Wege, also auf Grund der Selbsthilfe gesammelt, und in dieser Beziehung bedeutet den lokalen Genossenschaften die von den einzelnen Genossenschaftszentralen entfaltete Propaganda eine grosse Hilfe. Zum Stammkapital der Zentralen hat auch der ungarische Staat beigesteuert, aber die weitere Kapitalsammlung geschieht auch bei diesen Zentralen in der Form der Anteilszeichnungen der Verbandsgenossenschaften, also auf der Grundlage der reinen genossenschaftlichen Selbsthilfe.

Ettekantud referaatide puhul võtavad sõna pr. L. Takki — Soomest, K. Reinaste — Eestist, I. Rahola — Soomest ja J. Varangu — Eestist.

Peale K. Reinaste lõppsõna lõpeb koosolek kell 20.30 ühise hümniga.

13. INSENERIDE HARRASTUSRING.

Möödunud V. Soome-Ugri Kultuurkongressi puhul pöördus Fenno-Ugria hõimubüroo Inseneriko ja poole palvega, võtta enda peale kongressi inseneride harrastusringi korraldamine.

Koja juhatus võttis ettepaneku vastu ja valis harrastusringi juhatusse esimeheks teedeministri abi K. Jürgensoni, abiesimeheks koja liikme M. Raua ja kirjatoimetajaks juhatuse liikme J. Veeruse. Hiljem täiendati harrastusringi juhatust veel järgmiste liikmetega: koja esimees A. Uesson, abiesimees A. Puksov, O. Hinto ja V. Paldre. Harrastusringi üritusist võttis osa 3 ungari ja 4 soome inseneri.

25. juunil korraldati õigusteadlaste ja arstide harrastusringiga ühiselt tutvumisõhtu klubi „Centumi" ruumes, mis õnnestus ülihästi.

Järgmisel päeval oli ette nähtud referaatide õhtu Inseneriko jas. Esimesena refereeris Riigi Põlevkivitööstuse dir. M. Raud meie põlevkivitööstuse arengust, teisena Teedeministeeriumi Maanteede Valitsuse direktor M. Grasberg meie liiklemisoludest.

DIE ENTWICKLUNG DER ESTLÄNDISCHEN BRENNSCHIEFER-INDUSTRIE.

Dipl. Ing. M. Raud,
Direktor der staatlichen Brennschieferindustrie.

Einleitung.

Die wichtigeren Naturschätze Estlands, wie Brennschiefer, Torf, Wälder und Wasserfälle, gehören zu den Kraftquellen und sind infolgedessen ihrer Grösse und ihrem Werte nach leicht miteinander vergleichbar.

Die mit Diamantbohrern ausgeführten Bohrungen haben das Vorhandensein von Brennschiefer in Estland auf einem Gebiete von über 3000 Quadratkilometern festgestellt.

Von einem Quadratmeter Oberfläche erhält man 1,5 bis 2 Tonnen Brennschiefer, von einem Quadratkilometer 1,5 bis 2 Millionen Tonnen, somit kann der in ganz Estland festgestellte Brennschiefervorrat auf 4500—6000 Millionen Tonnen geschätzt werden, was 2250—3000 Millionen Tonnen Steinkohle entspricht.

Nach den Berechnungen des estnischen Nationalen Kraftkomitees sind:

a) die gesamten Torfvorräte aus den Torfmooren Estlands 2030 Millionen Tonnen Heiztorf, was 1015 Millionen Tonnen Steinkohle entspricht;

b) der jährliche Zuwachs des 900.000 Hektar umfassenden Waldes Estlands (1,2 m^3 pro Hektar) 1.080.000 Tonnen, was 0,5 Millionen Tonnen Steinkohle im Jahr oder 500 Millionen Tonnen Steinkohle in 1000 Jahren entspricht;

c) die gesamten Kraftvorräte aus Wasserfällen Estlands 170.000 H. P., was bei 5000stündiger Arbeit im Jahr 850.000 Tonnen Steinkohle oder im Laufe von 1000 Jahren 850 Millionen Tonnen Steinkohle entspricht.

Aus diesen Zahlen geht hervor, dass der Brennschiefer unter den Naturschätzen Estlands der Grösse nach an erster Stelle steht.

Der Wert und die Bedeutung des Brennschiefers im Vergleich zu den übrigen Kraftquellen des Landes wird noch dadurch gesteigert, dass er in Öle verwandelt zu einer Kraftquelle von internationaler Bedeutung wird, wogegen die Energien aus Torf, Wäldern und Wasserfällen nur auf begrenzte Entfernungen übertragbar sind.

Das Vorkommen und die Zusammensetzung des Brennschiefers.

Die den Brennschiefer tragende sogenannte „Kukruse-Schicht", die eine Stufe des Kambrium-Silurs bildet, erstreckt sich über ganz Nord-Estland. Die Lage aller estnischen Bodenschichten, darunter auch die des Brennschiefers, ist sehr regelmässig und läuft wagerecht von Norden nach Süden mit einer Neigung von nur $^1/_4{}^0$, d. i. mit ungefähr drei Meter Senkung auf je ein Kilometer.

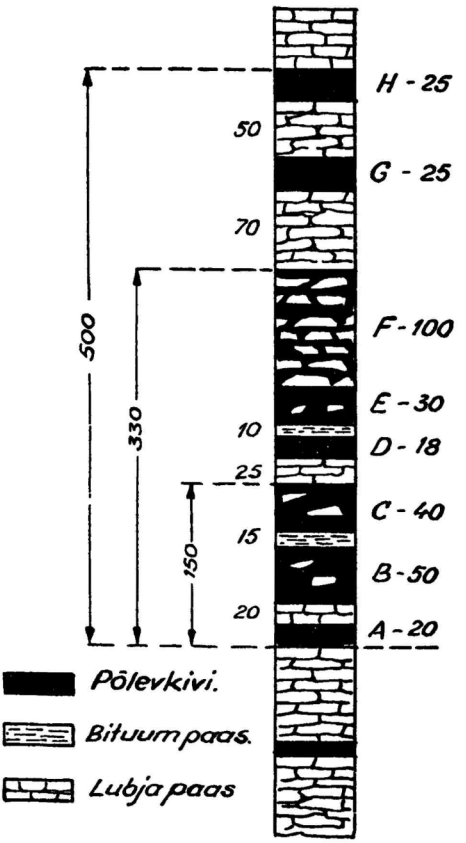
Der für industrielle Zwecke verwendbare Brennschieferschichtenkomplex erstreckt sich in west-östlicher Richtung von Kadrina bis zum Narova-Flusse. Die nördliche Grenze des Schiefervorkommens an der Oberfläche bildet eine wellenförmige Linie und ist 5 bis 10 Kilometer von der Meeresküste entfernt; die Breite der für industrielle Zwecke verwendbaren und durchforschten Schieferschichten in nord-südlicher Richtung beträgt 30 bis 40 Kilometer.

Die Mächtigkeit der industriell ausnutzbaren Schieferschichten nimmt in der Richtung von Osten nach Westen ab und beträgt im Rayon Kohtla 3,3 Meter, darunter 6 Brennschieferschichten (A, B, C, D, E, F) und 4 dazwischenliegende Kalksteinschichten, wie aus der Schichtenprofilzeichnung ersichtlich.

Die Mächtigkeit desselben Schichtenkomplexes in Vanamõisa, 50 km westlich von Kohtla, beträgt nur 2 Meter.

Der Brennschiefer ist ein mit Mineralstoffen dicht durchsetzter Sapropelit.

Ein Durchschnittsgemisch von allen 6 Brennschieferschichten (A bis F) enthält frisch aus den Gruben gebrochen:



14% Wasser, 43% brennbare Substanzen und 43% Asche (9% CO_2 plus 34% Mineralasche).

Chemische Zusammensetzung des lufttrockenen Brennschiefers:

Schicht	A. I. %	B. V. %	C. VII. %	D. IX. %	E. XI. %	F. XII. %
H_2O	3,1	1.3	2.7	2,1	2,5	2,3
C	35,6	37,5	35,8	25,4	37,4	34,1
H	4,2	4,5	4,2	3,1	4,4	4,1
O	9,9	9,6	10.1	7,1	9,6	9,2
N	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
S	0,7	1,5	0.6	0,4	0,8	0,5
CO_2	10,3	13,1	8,6	10,4	9,4	12,3
SiO_2	15,3	9,4	18.0	26,4	14,7	14,4
Fe_2O_3	1,3	2,9	2.0	1,9	1,8	2.0
Al_2O_3	4,0	2,1	4,0	4,6	4,1	3,5
CaO	13,3	16,8	11.9	13,8	12,6	15,6
MgO	0,6	0,5	0,9	1,4	0,7	0,6
K_2O+Na_2O	1,9	1,2	1,9	3,1	2,3	2,0
	100,3	100,5	100,2	99.8	100,4	100,6

Die Anfänge der Brennschieferindustrie.

Die ersten gedruckten Aufzeichnungen über den estländischen Brennschiefer sind über 150 Jahre alt.

Der Gedanke, den Schiefer industriell auszunutzen, kam jedoch erst in den Jahren des Weltkrieges, 1916, in St. Petersburg auf und war durch die Notwendigkeit bedingt, einen örtlichen Heizstoff zu finden, da infolge des Krieges die Zufuhr sowohl von ausländischen als auch von einheimischen Brennstoffen in das St. Petersburger Industriegebiet sehr unregulär geworden war.

Die russische Regierung entschloss sich, nach der Durchführung von geologischen Forschungen und Verwendungsversuchen auf den Eisenbahnen und in Fabriken, in Kohtla Grubenwerke für eine Jahresproduktion von 500.000 Tons Brennschiefer anzulegen. Die Vorarbeiten brachen jedoch infolge der Revolution 1917 ab.

Auch den deutschen Okkupationsbehörden gelang es 1918 nicht, die Werke in Betrieb zu setzen.

Am 25. Nov. 1918 übernahm die estnische Regierung das Grubenwerk Kohtla von den Deutschen, führte die Vorarbeiten glücklich zum Abschluss und begann mit der Exploitierung, welche ununterbrochen bis auf den heutigen Tag fortdauert.

Jetzt, nach einem 18jährigen Entwicklungsgange der Brennschieferindustrie in Estland, können wir konstatieren, dass vor 18 Jahren nur einzelne Fachleute, auf Grund von ererbten vereinzelten Forschungen und Untersuchungsergebnissen über den Brennschiefer, wussten:

a) dass der Brennschiefer als Heizstoff verwendbar ist,

b) dass der Brennschiefer ein Rohprodukt für die Destillationsindustrie darstellt.

Jedoch mussten von uns selbst Feuerungsanlagen, welche den Eigenschaften des Brennschiefers entsprachen, Destillationsmethoden für die Ölgewinnung und zweckentsprechende Destillationsanlagen erfunden werden.

Jeder praktisch tätige Ingenieur weiss, welch schwere und in der Industrie massgebende Aufgaben das sind.

In der Technik gibt es weder das letzte Wort, noch die letzte Form, es ist eine beständige Vervollkommnung, ein beständiger Fortschritt; dessenungeachtet können wir heute sagen, dass wir in Estland sowohl die Frage der Feuerungsanlagen als auch die der Ölgewinnung durchaus befriedigend gelöst haben.

Infolgedessen ist: 1) die Brennschieferheizung die billigste Heizung in der Industrie und 2) die Destillationsindustrie mit selbst-konstruierten Anlagen in der Lage, die verschiedensten Öle zu produzieren, welche auf dem Weltmarkt erfolgreich mit anderen Ölen konkurrieren, 3) die estländische Schieferölindustrie dabei, ihre Anlagen mehrfach zu vergrössern, oder hat das schon in den letzten Monaten getan.

Die Brennschieferförderung und die Brennschieferverwendung.

In Estland sind an der Ausbeutung des Brennschiefers zurzeit 5 selbständige Unternehmen tätig, davon ein staatliches und 4 private Aktiengesellschaften.

Das erstgenannte Unternehmen — die staatliche Brennschieferindustrie — begann seine Tätigkeit am 25. Nov. 1918. Der staatlichen Brennschieferindustrie folgte nach vier Jahren — 1922 — die erste private Aktiengesellschaft „Eesti Kiviõli", 1923 begann die „M. E. Oil Syndicate Ltd." in Vanamõisa ihre Tätigkeit, 1925 die A/G. „Küttejõud" und 1926 die A/G. „Port-Kunda".

Seit dem Beginn der Unabhängigkeit des estnischen Freistaates bis zum 31. Dezember 1935 betrug die Gesamtproduktion des Brennschiefers 6.005.095 Tonnen, und zwar: die der Staatlichen Brennschieferwerke 3.748.711 Tonnen und die aller vier Privat-Aktiengesellschaften zusammen 2.256.384 Tonnen.

Diese während der 18 Jahre gewonnene Brennschiefermenge entspricht 3.000.000 Tonnen Steinkohle.

Von den bisher ausgebeuteten 6.000.000 Tonnen Brennschiefer sind verwendet worden: a) 4.700.000 Tonnen als Brennmaterial, und b) 1.300.000 Tonnen zur Gewin-

nung von Ölen, und zwar ist daraus bisher rund 245.000 Tonnen Rohöl erzeugt worden.

In den Jahren 1929 bis 1933 konnten rund 500.000 Tonnen Brennschiefer, von 1934 an aber schon 600.000 Tonnen jährlich gefördert werden. In der gleichen Zeit ist, bedingt durch die Krisenzeiten, die Brennschieferverwendung als Brennmaterial ständig zurückgegangen, dagegen ist die für die Ölerzeugung verbrauchte Menge von Jahr zu Jahr fortlaufend gestiegen. In den beiden letzten Jahren, d. h. 1934 und 1935, sind nur noch 350.000 Tonnen Brennschiefer als Brennmaterial auf den Markt gelangt, unterdessen ist aus den in der Öldestillation verbrauchten 250.000 Tonnen Brennschiefer jährlich 47.000 Tonnen Rohöl gewonnen worden.

Trockener Schiefer hat eine dem Kakao-Pulver ähnliche Farbe, brennt mit langer russiger Flamme und gibt dem Gewicht nach ebensoviel Wärme von sich wie Brennholz oder gepresster Torf I. Sorte, das sind bis 3500 kal/kg.

Als Brennmaterial findet Brennschiefer in den Fabriken und auf der Eisenbahn Verwendung und ersetzt dabei Steinkohle, Brennholz und Torf. Ebenso wie die letztgenannten Brennmaterialien kann auch der Brennschiefer wegen seines geringen Wärmegehalts (3200—3500 kal in einem kg) nicht auf grössere Entfernungen als 200—300 Kilometer befördert werden.

Infolgedessen reicht die Bedeutung des Brennschiefers als Brennmaterial nicht über die Grenzen Estlands hinaus. Innerhalb Estlands hat er aber die in den früheren Jahren sehr viel verbrauchte Steinkohle beinah vollkommen zu verdrängen vermocht.

Die als Heizmaterial verwendete Brennschiefermenge hat einerseits die Waldvorräte Estlands und andererseits eine grosse Summe von Auslandsvaluten zu ersparen ermöglicht, denn wenn der Brennschiefer nicht vorhanden wäre, müsste Steinkohle in erster Linie für verschiedene Industrien, wie die Zementindustrie und andere, wo die Steinkohle durch Holz oder Torf nicht zu ersetzen ist, unbedingt eingeführt werden; der Brennschiefer aber hat dort in der Verwendung glänzende Ergebnisse gezeitigt.

Der Brennschiefer als Heizmaterial.

In den Anfangstagen der Brennschieferindustrie, in 1918/1919, waren die Kenntnisse über den estl. Brennschiefer und seine Verwendungsmöglichkeiten sehr gering. Demzufolge musste einerseits mit der Aufklärung begonnen werden, um weitere Kreise mit dem Brennschiefer bekannt zu machen, andererseits eine Feuerungsanlage erfunden werden, welche den Eigenschaften des Brennschiefers genügte und bei der Verwendung maximalen Effekt zeigte.

An diese Aufgabe traten sowohl die Herren der Brennschieferindustrie heran, als auch die Wärmeingenieure der Fabriken, und die gemeinsame Arbeit beider ergab völlig befriedigende Resultate.

Als Besonderheiten des Brennschiefers als Heizstoff müssen hervorgehoben werden: der grosse Aschegehalt und eine besondere Zusammensetzung des organischen Anteils, wovon $^2/_3$ in Form von Ölgasen verbrennt mit langer russiger Flamme und $^1/_3$ als Koks in der Asche. Entsprechend dieser Eigenart muss in jeder brauchbaren Brennschieferfeuerung vorgesehen sein: 1) eine mechanische Abtragung der Asche, 2) ein geräumiger Feuerraum mit Gewölben und 3) die Zufuhr von Sekundärluft oberhalb des Rostes.

Die grössten Verbraucher des Brennschiefers in Estland — die Portlandzementwerke Port-Kunda, die Baltische Baumwollspinnerei, das Elektrizitätswerk Tallinn, die Nordischen Papier- und Zellstoffwerke — haben jeder eine besondere Feuerungsanlage für Brennschiefer konstruiert. Alle Feuerungsanlagen geben ein mehr oder weniger befriedigendes Resultat und zwar bei Verwendung des vorgesehenen feinen oder feinkörnigen Schiefers (III. Sorte und I-b in der Stückgrösse 10—50 mm).

Die kleineren Industrieunternehmen verwenden den grossstückigen Brennschiefer (über 50 mm Stückgrösse) auf gewöhnlichen Plan- oder Treppenrosten, mit Zuführung von Sekundärluft oberhalb des Rostes, die Beseitigung der Asche durch Bewegungen des Rostes bewerkstelligend.

Die Verfeuerung des feinvermahlenen Brennschiefers in den rotierenden Öfen der Portlandzementwerke konnte ohne jegliche Änderung in denselben Anlagen, wo früher Steinkohle benutzt wurde, durchgeführt werden.

Auch die erforderlichen Änderungen bei den Lokomotiven für Holz-, Torf- und Steinkohlefeuerung erwiesen sich nach mehrjährigen Versuchen recht geringfügig.

Der Plan, die Lokomotiven mit gepulvertem Brennschiefer zu heizen, musste recht bald aufgegeben werden; gleichfalls liess man die Absicht fallen, die Feuerungen der Lokomotiven mit Schamottegewölben zu versehen und auf den Stationen Gräben für die Asche zu bauen.

Die wichtigste und dauerndste Änderung bei den Lokomotiven blieb der bewegliche Rost. Bei diesem Rost sind die Stäbe bei der gewöhnlichen Stellung mit der breiten Kante nach oben und lassen zwischeneinander nur ganz schmale Spalten.

Zur Beseitigung der Asche werden die Roststäbe um 90° herumgedreht, so dass die schmalen Kanten nach oben kommen und die Spalten sich erweitern. Bei der Umdrehung fällt ein Teil der ausgebrannten Schieferasche durch. Durch wiederholte Bewegungen kann das durchfallende Aschenquantum reguliert werden. Um die Asche der Lokomotiven nicht auf die Bahnlinie zu schütten, sondern an dazu vorgesehene Stellen, wurden unter die Feuerungen der Lokomotiven Aschenbehälter gebaut, wo die Asche mit Wasser gelöscht wird.

Diese Vorrichtungen genügten vollkommen, um bei der Schieferheizung einen pünktlichen Verkehr nicht nur der Güterzüge, sondern auch der Personen- und Schnellzüge zu gewährleisten. Beginnend mit dem Jahre 1926 waren alle Lokomotiven der estländischen Eisenbahnen auf Brennschieferheizung übergeführt.

In den letzten Jahren hat man begonnen, aus Bequemlichkeitsgründen die Schnell- und Personenzuglokomotiven auf Schieferölheizung überzuführen.

Jedoch ist der Brennschiefer vom Beginn seiner Verwendung an bis zum heutigen Tage immer das billigste und ökonomischste Heizmaterial gewesen.

Die Schieferölgewinnung.

Zurzeit arbeiten an der Schieferölherstellung in Estland vier Unternehmen: die Staatliche Brennschieferindustrie und drei private Aktiengesellschaften.

Die jährliche Produktion dieser vier arbeitenden Schieferölwerke beträgt rund 75.000 Tons Rohöl.

Davon gibt die Staatliche Brennschieferindustrie 30.000 Tons, die mit deutschem Kapital arbeitende Aktiengesellschaft „Eesti Kiviõli" 25.000 Tons, die mit englischem Kapital arbeitende „New Consolidated Gold Fields Ltd." 10.000 Tons, die mit schwedischem Kapital arbeitende „Estländska Oljeskifferkonsortiet" 10.000 Tons, Summa 75.000 Tons im Jahr.

Vor der Errichtung dieser vier Werke gab es eine lange Versuchsperiode. Die Wahl einer passenden Destillationsretorte für Schiefer bereitete Schwierigkeiten. Das Suchen von Vorbildern in der schottischen und in der französischen Ölschieferindustrie und in der deutschen Braunkohlenindustrie blieb ohne praktische Erfolge: die Eigenschaften des estländischen Brennschiefers waren zu abweichend von den Eigenschaften des Ölschiefers und der Kohle der obenerwähnten Länder.

Es mussten also für den estländischen Schiefer passende Anlagen erfunden werden.

In der Destillationsanlage der Staatlichen Brennschieferindustrie geschieht die Schieferölgewinnung in stehenden Generatoren mit Innenheizung. Dieses System wurde von der Berliner Firma Julius Pintsch A/G. ausgearbeitet, und die Firma lieferte auch die gesamte Anlage.

Die Versuche mit Generatoren mit innerer Heizung für die Schieferverschwelung begannen im Sommer 1919. 1920 wurde eine kleine Probeanlage in Deutschland in Betrieb gesetzt, eine grössere in Estland im Jahre 1921.

Auf Grund der Arbeitsergebnisse der Probeanlagen wurde nach dem Projekte der Firma J. Pintsch in Kohtla (Estland) ein aus 6 stehenden Generatoren bestehendes Werk, mit einem Schieferdurchsatz von 200 Tons in 24 Stunden, errichtet. Die Firma garantierte eine Ölausbeute von 18%; die Montage wurde im Dezember

1924 beendet, jedoch fand die Übergabe des Werkes mit der vereinbarten Ölausbeute erst in der zweiten Hälfte des Jahres 1926 statt.

Nach gleichem System wurde für die Staatliche Brennschieferindustrie im Laufe des J. 1935 ein neues Werk errichtet, mit einem Durchsatz von 300 Tons Brennschiefer in 24 Std. Das Werk wurde im März 1936 in Betrieb gesetzt.

In den stehenden Generatoren mit Innenheizung ist die Arbeit ununterbrochen im Gange im Laufe von etwa 360 Tagen pro Jahr.

In den Ölwerken der A/G. „Eesti Kiviõli" und „Estländska Oljeskifferkonsortiet" geschieht die Ölgewinnung in Tunnelöfen mit äusserer Heizung. Die laboratorischen Versuche bei der A/G. „Eesti Kiviõli" begannen 1922. Im Jahre 1924 wurde die erste Probeanlage, bestehend aus zwei horizontalen Eisenzisternen, fertig, im Jahre 1928 eine zweite; auf Grund der Arbeitsergebnisse dieser Anlage wurde ein grosses Werk für 500 Tons Schieferdurchsatz in 24 Std. errichtet, bestehend aus 2 Tunnelöfen mit Aussenheizung; das Werk wurde 1931 fertig.

Nach gleichem System wird ein neues Werk derselben Firma arbeiten, welches 1935 in Bau genommen wurde, gleichfalls aus zwei Tunnelöfen besteht und im Oktober d. J. in Betrieb gesetzt werden soll. Der Durchsatz des neuen Werkes wird nach Erwartung der Erbauer etwa 1½ Mal so gross sein, wie der des alten Werkes und zwar dank gewisser Änderungen.

Das aus einem Tunnelofen bestehende Ölwerk der „Estländska Oljeskifferkonsortiet", mit einem Schieferdurchsatz von 250 Tons in 24 Stunden, wurde im Frühling 1928 in Betrieb gesetzt. Dem Beginn der Fabrikserrichtung und Inbetriebsetzung ging eine lange Versuchsperiode in Schweden und in Estland voran.

Infolge von Markt- und anderen Schwierigkeiten stand das Werk von 1930 bis 1935. Der Betrieb wurde im April d. J. wieder aufgenommen.

In den Tunnelöfen dauert der Destillationsbetrieb ununterbrochen etwa 3—4 Wochen, wonach 3—4 Tage benötigt werden, um die Ventilatoren, Rohrleitungen etc. von Koks usw. zu reinigen.

Die Tunnelschwelöfen für Brennschiefer sind zu gleicher Zeit sowohl von der „Eesti Kiviõli" A/G. als auch von der A/G. „Estländska Oljeskifferkonsortiet" patentiert worden.

In dem Ölwerke der Firma „New Consolidated Gold Fields Ltd." geschieht die Öldestillation in rotierenden Zylinderöfen nach Davidson, mit äusserer Heizung.

Vorläufig wurden 4 Zylinderöfen für je 25 Tons und 2 Zylinderöfen für je 75 Tons Schieferdurchsatz in 24 Std. errichtet. Betriebsfähig erwiesen sich jedoch nur die 25-Tons-Öfen.

Die zwei 75-Tons-Öfen wurden abgebrochen, und anstelle dieser wurden 4 neue Zylinderöfen, für je 25 Tons Durchsatz, erbaut.

Das Ölwerk der Gold Fields Ltd. wurde 1931 in Betrieb gesetzt. In den ersten Betriebsjahren 1931—1933 schwankte die Ölproduktion zwischen 2000 und 4000 Tons jährlich. Seit 1934 produziert die Anlage 10.000 Tons Rohöl jährlich.

Die Davidson'schen rotierenden 25-Tons-Zylinderöfen können ununterbrochen 3—4 Monate in Betrieb gehalten werden.

Alle drei geschilderten Destillationsverfahren für Brennschiefer — stehender Generator mit Innenheizung, Tunnelofen mit Aussenheizung und 25-Tons rotierender Zylinderofen — ermöglichen es, den Brennschiefer grossbetriebsmässig zu verschwelen, wobei der grubenfeuchte Brennschiefer, nach Gewicht gerechnet, 18 bis 21% Rohöl ergibt.

Schieferrohöl und die Produkte der Verarbeitung des Rohöls.

Das estländische Schieferrohöl ist ein asphaltisches Öl. Bezüglich seiner Eigenschaften steht es zwischen Steinkohlenteeren und Erdöl.

Ebenso wie aus Erdöl und aus Steinkohlenteer, kann aus dem Schieferrohöl eine grosse Zahl von Ölen und Ölprodukten erzeugt werden, welche in der Praxis auf denselben Gebieten verwendet werden, wie Erdöl- und Steinkohlenteerprodukte.

Schon jetzt ist das Verzeichnis der Schieferölprodukte recht lang, es wächst aber beständig weiter.

In diesem Verzeichnis finden wir: Benzin, Motorenpetroleum, Motornaphta, Dieselnaphta, Heizöl, Imprägnieröl, Karbolineum, Phenolat, Estoasphalt, Asphalt-Emulsion, Schweröle, Schmieröle, Dachpappenlack, Eisenlack, Obstbaum-karbolineum etc.

Alle aufgezählten Produkte und noch viele andere sind in den Räumen, in denen wir uns befinden, ausgestellt, wo jeder sie näher kennenlernen kann.

Es würde zu weit führen, bei jedem dieser Produkte und bei der Herstellungs- und Verwendungsweise derselben zu verweilen.

Es könnten nur fünf wichtigere Verwendungsgebiete erwähnt werden, wo Schieferölprodukte sowohl im Inland als auch im Ausland im Grossen gebraucht werden:

1. Tränkung (Imprägnierung) von Holzmaterialien, wie Eisenbahnschwellen, Telegraphenstangen und verschiedene Holzkonstruktionen mit Brennschiefer-imprägnierölen, Karbolineum, Phenolat und Kresolat.

2. Bau von Asphaltstrassen und Oberflächenbehandlung mit Brennschiefer-asphalten. Auf diesem Gebiet haben die Brennschieferprodukte in Estland, ohne Zollschutz, sowohl hinsichtlich des Preises als auch in der Qualität, alle ausländischen Asphalte vollkommen verdrängt. Estland besitzt Hunderte von Kilometern aus Schieferasphalt hergestellte oder mit Schieferasphalt oberflächenbehandelte Strassen und Chausseen.

3. Herstellung von Dach- und Isolierpappen. Schon über 10 Jahre arbeiten entsprechende Fabriken in vielen Ländern mit harten und weichen Brennschiefer-asphalten.

4. Heizung von Schiffskesseln, Eisenbahnlokomotiven, Schmiedeessen etc. mit Brennschiefer-Heizöl.

5. Tadelloser Betrieb von Kraftwagen und Motoren mit Benzin, Motoren-petroleum, Motornaphta und Dieselnaphta aus Brennschiefer. Jahrelange Beobachtungen haben gezeigt, dass Brennschieferbenzin in allen Kraftwagenmotoren vorzüglich arbeitet und eine grosse Klopffestigkeit besitzt, wodurch grosse Betriebsstoffersparnisse erzielt werden.

Marktaussichten.

Seit Beginn des Jahres 1932 sind alle in Betrieb befindlichen Schieferölwerke mit voller Belastung beschäftigt und dabei imstande gewesen, die gesamte Produktion auf den Markt zu bringen.

Der Export des Schieferöls und der Schieferölprodukte in alle Länder, welche das Baltische Meer umgeben, zeigt eine fortwährend steigende und sich verbreitende Tendenz, was als durchaus normal betrachtet werden kann, denn in diesen Ländern kommt weder Schiefer noch Erdöl vor.

Ausser den Ländern des Baltikums haben insbesondere die Imprägnieröle in Deutschland, Belgien und Bulgarien einen Markt gewonnen, während die Schieferasphalte nach der Tschechoslowakei und nach Holland gedrungen sind.

Seit Mitte 1934 konnten die in Betrieb befindlichen Ölwerke nicht mehr allen Nachfragen auf Schieferölprodukte genügen. Die Frage der Vergrösserung der Schieferölwerke kam auf. Die Staatliche Brennschieferindustrie begann Anfang 1935 mit dem Bau einer Anlage für 19.000 Tons Rohöl jährlich, die Anlage wurde im März d. J. in Betrieb gesetzt.

Die A/G. „Eesti Kiviõli" begann in der zweiten Hälfte von 1935 gleichfalls mit dem Bau eines neuen Ölwerks mit der Jahresproduktion von 45.000 Tons Rohöl, der Bau soll im Oktober des laufenden Jahres beendet werden. Die Rohöl-produktion der „Eesti Kiviõli" A/G. wird somit auf 70.000 Tons jährlich steigen.

Die Vergrösserungspläne der „Gold Fields Ltd." haben bisher noch keine realen Formen angenommen.

Auch die Staatliche Brennschieferindustrie arbeitet an den Plänen, noch ein neues Werk, mehrfach grösser als die bisherigen, zu errichten.

Die gegenwärtige Übersicht abschliessend, kann konstatiert werden, dass die Brennschiefer- und Brennschieferölindustrie Estlands aus dem Versuchsstadium,

aus dem Stadium der Anpassung an die Marktforderungen und des Findens der Märkte bereits herausgekommen ist und einer Produktionserweiterung entgegenschreitet, für die alle Voraussetzungen gegeben sind, dank der glücklichen geographischen Lage inmitten von Ländern, welche selbst kein Erdöl und keine Ölindustrien besitzen.

Im Folgenden sind die zuletzt veröffentlichten Bilanzen der estländischen Schieferölindustrien gebracht, um von den bisher in die Brennschiefergruben und in die Ölwerke investierten Kapitalien ein Bild zu geben.

Bilanzen der estländischen Brennschieferindustrien.

Reihenfolge nach dem Alter	Firmenbezeichnung	Art des Unternehmens	Datum des veröffentl. Bilanzabschlusses	Bilanz (in Kronen)
1	Riigi Põlevkivitööstus (Die Staatliche Brennschieferindustrie)	Gruben- und Ölwerke	31. XII 1935	7.107.495.41
2	A/G. „Eesti Kiviõli"	Gruben- und Ölwerke	31. XII 1935	11.099.422 47
3	M. E. Oil Syndicate Ltd.	Gruben- und Ölwerke		
4	A/G. „Kütte-Jõud"	Grubenwerk	31. XII 1934	2.203.719.19
5	A/G. „Port-Kunda"	Grubenwerk	31. XII 1935	122.067.12
6	A/G. „Eestimaa Õlikonsortsium"	Ölwerk	31. XII 1934	2.712.589.51
7	New Consolidated Gold Fields Ltd.	Ölwerk	30. VI 1934	4.591.486.64

Über den estländischen Brennschiefer und die estländische Brennschieferindustrie geben folgende Werke ein ausführlicheres Bild:

1. Riigi Põlevkivitööstus 1918—1928, Tallinn, 1928, Riigi Põlevkivitööstuse kirjastus.
2. Riigi Põlevkivitööstus 1918—1933, Tallinn, 1933, Riigi Põlevkivitööstuse kirjastus.
3. K. Luts — Der Estländische Brennschiefer-Kukersit, seine Chemie, Technologie und Analyse, Tartu, 1934.
4. R. Zeidler — Neue Wege der Verwertung des Ölschiefers, Tallinn, 1933.

DIE VERKEHRSVERHÄLTNISSE IN ESTLAND.

Dipl. Ing. M. Grasberg,
Direktor der Wegebauverwaltung im Verkehrsministerium.

Die Aufgabe meines heutigen Referates ist es, Ihnen eine Übersicht über die Verkehrsverhältnisse zu geben. Um die Zuhörer nicht durch den Vortrag eines langen Referates zu ermüden, erlaube ich mir, dieses zusammenzufassen. Das ganze Strassennetz des Estländischen Freistaates ist in öffentliche Klassenwege, Privatwege mit öffentlichem Verkehr und einfache Privatwege geteilt. Die Klassenwege sind wiederum in drei Klassen, die erste, zweite und dritte geteilt. Wir haben 2574 km Erstklassenwege, 8224 km Zweitklassenwege und 10.915 km Drittklassenwege; das gibt zusammen 21.719 km Klassenwege, von denen 96% Grandwege und 4% Kunstwege sind. Alle Erstklassenwege und ein Teil der Zweitklassenwege

werden auf Kosten des Wegebaukapitals unterhalten und zwar in der Länge von 6100 km, während die übriggebliebenen 15.619 km durch Naturalleistungen unter Aufsicht von Wegemeistern in Stand gehalten werden. Alle Brücken (über drei Meter Öffnung) werden aus Mitteln des Wegebaukapitals erbaut. Die Einnahmen des Wegebaukapitals bestehen: 1) aus einer staatlichen Unterstützung im Budget, 2) einer Registrierungssteuer der Motorfahrzeuge, 3) einer Benzinsteuer, 4) einer Immobilien- und Zusatzsteuer, 5) einer zusätzlichen Grundhandelssteuer und aus anderen kleinen Einnahmen. In diesem Jahr hat das Wegebaukapital Einnahmen in der Höhe von 4,7 Millionen Kronen. Aus dieser Summe werden zum Bau von grösseren Brücken gemäss besonderer Verordnung ca. 1,7 Millionen Kronen verbraucht. Die übriggebliebene Summe wird in der Ordnung des gewöhnlichen Budgets zum Instandhalten der Wege und zum Bau kleinerer Brücken gebraucht. Von den Wegen des Wegebaukapitals sind 1500 km Erstklassenwege immer gut befahrbar. Im Sommer sind die Wege 1. und 2. Klasse und der grösste Teil der Wege der 3. Klasse in gutem Zustande, so dass man auf ihnen sehr gut mit dem Auto fahren kann. Während der regnerischen Zeit im Frühling und im Herbst ist ein Teil der Zweitklassenwege mit dem Auto nur schwer und ein Teil der Drittklassenwege mit dem Auto gar nicht passierbar.

Sobald sich die Möglichkeit bietet, werden alle Klassenwege vom Wegebaukapital übernommen. Die Naturalpflicht ist veraltet, bei dem gegenwärtigen Verkehr und den jetzigen Verkehrsverhältnissen kann man nicht verlangen, dass der zur Instandhaltung der Strasse Verpflichtete seine Aufgabe zweckmässig erfüllt. Die Strassen Estlands weisen sehr viele Kurven auf, für den Touristen mag es von Interesse sein sie zu befahren, die Instandhaltungs- und Exploitationskosten sind aber sehr hoch. Die Ausrichtung der Strassen wird nach und nach durchgeführt. Gegenwärtig ist der Bau einer neuen Magistralstrasse Tallinn—Riga in Aussicht genommen, die über Paide—Põltsamaa—Viljandi und den Grenzpunkt Polli führen wird, wobei eine Abzweigung von Põltsamaa nach Tartu vorgesehen ist.

Die Gesamtlänge des Netzes der Autobuslinien (die Städte ausgenommen) beträgt 5.798 km. Die Zahl der Einzellinien erreicht 107. Die Fahrpläne der Autobusse sind mit denjenigen der Eisenbahnen und Schiffe in Einklang gebracht.

In Verbindung mit der schnellen Entwicklung des Kraftwagenverkehrs erwies es sich als notwendig, das im Jahr 1929 erlassene Gesetz über die Kraftwagen für ungültig zu erklären, da dasselbe Mängel und Fehlstellen aufwies. Das neue Gesetz über die Kraftwagen und die Organisierung des Krafttransportes trat am 30. Mai d. J. in Kraft. Als Neuheit in diesem Kraftwagengesetz ist die Zahlung für die Nutzlast des Lastkraftwagens und des Anhängewagens anzusehen, welche meines Wissens in der Gesetzgebung noch nirgends angewandt worden ist. Bei der Registrierung des Lastautos oder des Anhängewagens gibt der Registrierende auch das Gewicht der Ladung an und zahlt für jede 100 kg ebenso wie für das Eigengewicht des Lastwagens à Kr. 4.—.

Ausserdem ermöglicht das Gesetz noch in administrativer Ordnung im Falle der Verletzung der Verkehrsordnung den Schuldigen mit einer Strafe bis zu Kr. 30.— zu belegen. Im allgemeinen regelt das neue Kraftwagengesetz die Registrierung, die Erhebung einer Steuer für Lastwagen, die Ausbildung der Lastwagenführer, die Fahrerlaubnisse, die Entziehung der Fahrerlaubnis, die Sicherheitsvorschriften bei dem Kraftwagenverkehr und bestimmt die Verantwortung bei demselben.

Zum 1. September 1935 liefen an Motor- und Motorlastfahrzeugen im ganzen 4107 Einheiten. Anzunehemen ist, dass diese Zahl dieses Jahr auf 5000 steigen wird. Das Gesetz über die Organisierung des Lastverkehrs hat den Zweck, den Verkehr der Lastwagen und der Eisenbahnen so zu koordinieren, dass weder der eine noch der andere in die Lage eines Monopolisten kommt.

Zur Regelung des Lastverkehrs sind folgende Grundsätze aufgestellt worden: 1) nach Möglichkeit der Eisenbahn den Lastverkehr für längere Strecken zu erhalten, 2) eine Zusammenarbeit zwischen Eisenbahn und Lastwagen dort zu erreichen, wo der Lastwagenverkehr als Zufuhrmittel für die Eisenbahnen dient, sowie für die Ortschaften, wo die Eisenbahnverbindung nicht genügend entwickelt oder erschwert ist, wozu es notwendig ist, die Entwicklung des Lastwagenverkehrs dort

zu fördern, 3) dort, wo beide Transportarten parallel arbeiten, welche Erscheinung nicht ganz aufgehoben werden kann, sollen die Eisenbahnen und der Motorlastwagen im Hinblick auf die Erhebung von Zahlungen für die Tarife und der Verantwortung für die Fahrt sich in möglichst gleichen Verhältnissen befinden, 4) der Eisenbahn das Recht zu geben, konkurrierende Autolinien zu übernehmen, 5) ein Verkehrskomitee und einen Verkehrsrat zwecks Prüfung und Vereinheitlichung der Verkehrstätigkeit ins Leben zu rufen.

Vorstehend habe ich versucht, den besonderes Interesse bietenden Teil der Gesetze zu berühren, welche kürzlich bei uns betreffs des Verkehrs in Kraft getreten sind und im Hinblick auf welche in den nächsten Tagen Verordnungen vom Verkehrsministerium erscheinen werden.

Die Eisenbahnen des Estländischen Freistaates haben Linien mit zwei Spurbreiten: 1) breitspurige mit einer Breite von 1524 mm — 772 km und 2) schmalspurige mit einer Breite von 750 mm — 674 km, zusammen 1446 km.

Auf diesen Strecken verkehren in der Mehrheit Dampfzüge, jedoch auf der Strecke Tallinn—Nõmme, wo täglich etwa 60 Züge hin und her fahren, elektrische Züge, und auf den Strecken, wo eine grössere Geschwindigkeit verlangt wird, die Zahl der Reisenden jedoch nicht übermässig gross ist, Motorzüge. Zu letzteren gehören die breitspurigen Linien Tallinn—Haapsalu, Jõgeva—Tartu—Elva und Tartu—Petseri—Valga, sowie die schmalspurige Tallinn—Viljandi—Mõisaküla.

Eine der wichtigsten Linien im internationalen Eisenbahnverkehr ist die Strecke Talinn—Tartu—Valga, auf welcher der schnellste Zug Estlands, der sogenannte Baltische Express verkehrt. Dieser Zug fährt die Strecke von 273 km mit drei Zwischenstationen mit einer mittleren Geschwindigkeit von 65,3 km/St. Ein zweiter Schnellzug fährt auf der Strecke Tallinn—Narva nach Narva—Jõesuu 60 km/St.

Die Motorzüge auf der Strecke Tallinn—Haapsalu fahren ca. 50 km/St.

Die wichtigsten schmalspurigen Linien führen von Tallinn nach Pärnu und Viljandi, wobei die 145,8 km. lange Strecke Tallinn-Pärnu in 4 Stunden zurückgelegt wird. Auf der Strecke Tallinn-Viljandi fahren auch Motorzüge mit einer Geschwindigkeit von ca. 50 km/St.

Wenn der Plan einer Motorisierung der Eisenbahn in vollem Umfang durchgeführt werden soll, wird die Fahrgeschwindigkeit auch auf den Strecken gehoben, auf welchen eben noch die alten Maschinen verkehren.

Parallel mit der Steigerung der Geschwindigkeit soll auch für einen zeitgemässen Ausbau der Waggons und für grössere Befriedigung der Ansprüche der Reisenden gesorgt werden.

*

Die Dampferverbindung auf den Seewegen Estlands beginnt Ende April, am lebhaftesten entwickelt sie sich in den Monaten Juni, Juli und August.

Die grössten Binnenhäfen sind: Tartu, Mustvee, Võõpsu und Vasknarva.

Da der Peipsi-See keine Hafenplätze hat, müssen die Schiffe auf der Reede bleiben, um Waren und Passagiere aufzunehmen. Von den wichtigsten Anlegeplätzen wären Piirisaare und Mehikoorma zu nennen.

Die Längen der Binnenschiffahrtslinien sind folgende:

Narva—Narva-Jõesuu	13,5 km
Kulgu—Vasknarva	54,5 „
Narva—Narva-Jõesuu—Vanaküla	28,0 „
Tartu—Jõesuu—Oiu—Tarvastu	85,5 „
Tartu—Mustvee—Vasknarva	159,0 „
Tartu—Kaagvere—Luunja	16,2 „
Tartu—Kolkja—Piirisaare	92,3 „
Tartu—Võõpsu—Värska—Pudovitsi	131,6 „
Tartu—Lääniste	53,5 „
insgesamt	634,1 km

Die Linien der Küstenschiffahrt sind extra berechnet.

Hinsichtlich der Beförderung der Reisenden sind im Jahre 1935 folgende regelmässige Dampferverbindungen aufrechterhalten worden:

Auf der Linie		
Tartu—Vasknarva . .	1 ×	wöchentlich
Mustvee	3 ×	„
Kolkja—Piirisaare . .	3 ×	„
Võõpsu	3 ×	„
Värska	5 ×	„
Pudovitsi	1 ×	„
Rannu—Jõesuu . . .	6 ×	„
Oiu—Tarvastu . . .	3 ×	„
Lääniste	7 ×	„
Kaagvere	8 ×	„

Der Passagier- und Frachtverkehr mit Tartu war im Jahr 1935 folgender:

Tartu—Mustvee—Vasknarva	6501	Reisende	583	t Frachtgut
Tartu—Kolkja—Piirisaare	7248	„	396	„
Tartu—Võõpsu—Värska—Pudovitsi	11953	„	874	„
Tartu—Rannu—Jõesuu—Oiu—Tarvastu . . .	6601	„	—	„
Tartu—Lääniste	26823	„	6	„
Tartu—Kaagvere	12712	„	—	„

Ausserdem fuhren durch den Hafen von Tartu anlässlich der veranstalteten Sommerausfahrten 8001 Reisende. Der grösste Passagier- und Frachtverkehr der Binnenseen fand auf dem südlichen Teil des Peipsi-Sees statt.

Ausser den Binnenschiffahrtslinien wären noch einige Küstenlinien zu nennen:

Haapsalu—Vormsi	13,0	km	1 ×	täglich
Haapsalu—Österby	2,0	„	5 ×	„
Virtsu—Kuivaste	7,0	„	2 ×	„
Rohuküla—Heltermaa	24,0	„	5 ×	wöchentlich
Tallinn—Rohuküla—Kuressaare	321,0	„	1 ×	„
Tallinn—Heltermaa—Kuivaste—Virtsu—Kuressaare—Pärnu	493,0	„	1 ×	„
Tallinn—Kärdla—Orissaare—Taaliku—Triigi—Sõru—Kihelkonna	400,0	„	1 ×	„
Tallinn—Heltermaa—Orissaare—Triigi—Sõru—Orjaku	312,0	„	1 ×	„
Tallinn—Käsmu—Võsu—Narva	268,0	„	1 ×	„
insgesamt	1840,0	km.		

Schiffsverbindungen mit dem Ausland:

Tallinn—Helsinki . .	8 ×	wöchentlich
Tallinn—Stettin . .	3 ×	„
Tallinn—Viipuri . .	1 ×	„
Tallinn—Stockholm .	3 ×	„
Tallinn—London . .	1 ×	„

*

Das estländische öffentliche Flugwesen.

Als Gründungstag des estländischen öffentlichen Flugwesens kann der 16. Juli 1921 angesehen werden, an welchem Tage die estländische Luftverkehrs A./G. „Aeronaut" ihre Tätigkeit begann. Die Ges. „Aeronaut" arbeitete bis zum Jahre 1927. In letzterem Jahre wurde nur die Verbindung mit Helsinki aufrecht erhalten. In der zweiten Hälfte des Jahres wurde seitens der deutsch-russischen Luftfahrtgesellschaft „Deruluft" die Linie Riga—Tallinn—Leningrad eröffnet. Im Jahre 1932 nahm die polnische Luftfahrtgesellschaft „Lot" den Verkehr auf der Linie Riga-

Warschau auf, und ab 1934 begann die direkte Verbindung mit Stockholm. Zurzeit wird die Linie Tallinn—Helsinki—Stockholm gemeinsam von der finnländischen Ges. „Aero" und der schwedischen Ges. „Aerotransport" exploitiert; die Linien Tallinn—Riga—Berlin und Tallinn—Leningrad von der deutsch-russischen Luftfahrtgesellschaft „Deruluft" und die Linie Tallinn—Riga—Warschau von der polnischen Luftfahrtgesellschaft „Lot". Die Zahl der Reisenden und die Menge der beförderten Frachtgüter, Bagage und Post ist von Jahr zu Jahr gestiegen. So konnten an manchen Tagen in der Saison des Jahres 1935 über 100 Reisende auf der Flugstation gezählt werden. Im Laufe des 6 Monate dauernden Flugverkehrs im Jahre 1935 wurden 8.131 Reisende, 99.103 kg Bagage, 24.886 kg Fracht und 11.104 kg Post befördert. Den Flugzeugen stehen in Tallinn und Viljandi Flugplätze zum Landen zur Verfügung, Tallinn ist gleichzeitig Zollstation. Geplant sind noch weitere 12 Flugplätze sowie ein Netz von zahlreichen Notlandungsplätzen. Da es in mehreren Städten Militärflugplätze gibt, ist zur Zeit der Verkehr mit 7 Städten möglich. Die Verbindung wird auf Extra-Bestellung durchgeführt und hierzu werden von estnischen Konstrukteuren projektierte und erbaute Flugzeuge verwandt. Es sind dies zweisitzige Sportflugzeuge. Mit dem Ausbau der Flugplätze steht die Einrichtung von in- und ausländischen Fluglinien auf der Tagesordnung. Insgesamt nimmt das Flugwesen einen grossen Aufschwung und gewinnt viel Anklang, da man die Bedeutung dieses wichtigen Verkehrsmittels im Gesamtverkehr, besonders jedoch im Verkehr mit Finnland im Winter, erkannt hat.

Hõimud, eriti ungarlased, tundsid väga suurt huvi meie põlevkivitööstuse vastu, jälgides loengut ja järgnevaid seletusi põlevkivi saaduste kohta, mis olid loengu puhul välja pandud Inseneriköja ruumides. Samuti jälgiti huviga teist loengut meie liiklemisoludest.

Kolmas loeng — „Soome tehniline ja majanduslik autoliiklemise arenemine" — mis pidi ette kantama Soome inseneri Onni Pohjase poolt, leidis aset alles järgmisel päeval, põhjusel, et referendil ei olnud võimalik varem kongressile sõita.

DIE TECHNISCHE UND WIRTSCHAFTLICHE ENTWICKLUNG DES AUTOVERKEHRS IN FINNLAND.

Dipl. Ing. Onni Pohjanen.

Die Anfangsphasen der Entwicklung des Autoverkehrs in Finnland sind eigenartig; vor dem Weltkriege war das Auto ein ziemlich seltenes Verkehrsmittel überall, ausser im Stadtverkehr, wo sich seine Anwendung hauptsächlich auf den Personenverkehr beschränkte. Beim Ausbruch des Krieges wurde auch dieses geringe Material ziemlich vollständig beschlagnahmt, und weil das Anschaffen von neuen Autos für Privatgebrauch unmöglich war, starb der Autoverkehr schon in seinem Anfang. Praktisch gesehen, kann man von einem Autoverkehr in unserem Lande erst seit dem Jahre 1923 sprechen, wo man feststellen kann, dass der Autohandel regelmässigere Formen angenommen hat und in welchem Jahre der Autobestand die zwar bescheidene Stückzahl von 4664 aufwies. Das war ein kleiner Anfang, aber dann fängt auch eine in unseren Verhältnissen noch nicht dagewesene Entwicklungsperiode an, welche der Autobestandzuwachs des Landes deutlich zeigt, und wovon nachstehende Zahlenangaben ein klares Bild geben: im Jahre 1925 war der Autobestand auf 14 000 Stück gestiegen, im Jahre 1927 betrug er über 29 000, im Jahre 1929 ist man schon nahe an 42 000, und im folgenden Jahre wird die Rekordzahl von über 42 000 erreicht. In dieser Zeit beginnt die allgemeine wirtschaftliche Krise schwer und schnell zu wirken, was sich äusserst empfindlich bei der Einfuhr der Automobile bemerkbar macht, welche plötzlich von der Einfuhrzahl von 9555 Stück im Jahre 1928 auf 787 Stück im Jahre 1932 fällt, in welchem Jahr sie am niedrigsten war. Der Umstand, dass der damalige Autoverkehr sich gerade kurz vor der obenerwähnten Krisenperiode entwickelt hatte, erklärt, dass in dem Autobestand nicht einmal annähernd ein solcher Rückgang wahr-

zunehmen ist, wie in bezug auf die Einfuhr, sondern er beträgt im Jahre 1933, wo er am kleinsten ist, immer noch 30 167 Stück.

Weil der Autoverkehr während seiner ganzen kurzen Entwicklungsperiode in wesentlichem Masse unter ausnahmsweisen Einflüssen gestanden hat, da der Krieg und die ersten Selbständigkeitsjahre grundlos das Starten verzögerten, die diesen Jahren folgende ausnahmsweise leichte finanzielle Situation zusammen mit dem Neuheitsreiz des Autoverkehrs seine Entwicklung in grossem Masse beschleunigten, und die darauf folgende, ebenso exzeptionell schwere Zeit den Verkehr in eine unerwartete Krise führte, ist es jetzt schwer zu bestimmen, ein wie grosser Autobestand ungefähr dem wirklichen Bedarf und der Tragkraft des Landes entsprechen würde.

In Wirklichkeit ist die Anzahl der Fahrzeuge in diesem Sinne nicht einmal ein richtiger Massstab. Davon hat man in unserem Lande ein überzeugendes Beispiel erhalten, denn gerade in den erwähnten Krisenjahren ist der Autobestand keineswegs in dem Masse zurückgegangen wie der Verkehrsverbindungs-Bedarf. Die Verkehrsdichte auf unseren Landstrassen verminderte sich in viel grösserem Masse als der Autobestand, mit anderen Worten, die Automobile wurden viel weniger benutzt als in den früheren Jahren. Auch eine andere Wahrnehmung hat man in diesen Jahren machen können: der Autoverkehr fing an, mehr und mehr den Charakter, sozusagen, eines Nutzverkehrs anzunehmen; statt des Personenautoverkehrs, der besonders dem Landstrassenverkehr sein Gepräge verliehen hatte, fängt in diesen Jahren der Omnibus- und Lastwagenverkehr an, immer ausgeprägter zu werden. Es ist sogar ganz deutlich wahrzunehmen, dass der Omnibusverkehr gerade in diesen Jahren verallgemeinert und stabilisiert wird, in dem letztgenannten Sinne auch wirtschaftlich, was sich dadurch erklären lässt, dass das Volk immer mehr anfängt, dieses billige und verhältnismässig bequeme Verkehrsmittel zu benutzen. Das lässt sich besonders in bezug auf die Landgegend wahrnehmen, wogegen der Verkauf von privaten Personenautos sich ganz katastrophal verminderte. Die Verallgemeinerung des Lastautoverkehrs in den Landstrassentransporten ist offenbar eine Folge von verschiedenen Faktoren; der grösste und weniger vorteilhafte Faktor ist augenscheinlich die in den früheren Jahren unverhältnismässig schwungvolle Unternehmungslust auf dem Gebiete dieser Transporttätigkeit, die zur Folge hatte, dass man sich in der Krisenzeit auch auf den Transport sehr billiger Waren, wie Baumstämme, Papierholz u. s. w. einlassen musste, welcher früher hauptsächlich durch Flössen geschah. Jedenfalls wurde auf diese Weise mit einigen konservativen Vorurteilen gebrochen, u. a. das Interesse der Leute vom Holzfach geweckt, und durch eine eingehendere Untersuchung konnte festgestellt werden, dass auch Holzwaren mit Automobilen vorteilhaft transportiert werden können, besonders auf halblangen Strecken, welche gerade öfter in Frage kommen. In welchem Masse wir in dieser Beziehung schon zu arbeiten imstande sind, geht daraus hervor, dass im Jahre 1934 mitten im Winter in den Einöden nördlich vom Polarkreis ein provisorischer Weg von 60 km Länge gebahnt wurde — u. a. durch Frierenlassen von Sümpfen —, längs welchen Weges dann in einigen Wochen, trotz der nördlichen Finsternis, über 1,8 Millionen Kubikfuss Stämme transportiert wurden. Die Stämme kamen aus einem Gebiet, dessen Flüsse nach der russischen Seite fliessen.

Die enorme Bedeutung des Autobusverkehrs als Schöpfer regelmässiger Verkehrsverbindungen begreift wohl jeder, wenn ich erwähne, dass im Jahre 1935 die Gesamtlänge regelmässig befahrener Linien 20.000 km betrug und dass deren Leistung in Personenkilometern auf 650—700 Millionen geschätzt wurde. Wenn man die Spärlichkeit unserer Eisenbahnnetze berücksichtigt (die Gesamtlänge beträgt etwa 5400 km), begreift man, dass der Einsatz des Omnibusverkehrs sowohl in wirtschaftlichem wie auch in kulturellem Sinne ein gewaltiger ist. Davon kann ich ein persönliches Beispiel geben, indem ich erwähne, dass von meinem Heimatgute, welches etwa 600 km von Helsinki und 40 km von der nächsten Eisenbahnstation entfernt liegt, in meinen Studentenjahren die Post zweimal in der Woche kam, und ein halbes Jahr vergehen konnte, bis man wieder nach der Eisenbahnstation ging. Heute verkehrt auf derselben Strecke ein erstklassiger Auto-Omnibus das ganze Jahr hindurch einmal täglich in beiden Richtungen. Und diese Omnibusverbindung ist ausserdem äusserst elastisch, weil sie von unermüdlichen

Privatunternehmern geschaffen worden ist, welche ausnahmslos in der ersten Zeit ihres Geschäftsunternehmens gleichzeitig den Posten eines Direktors, Buchhalters und Chauffeurs innehatten und auf diese Weise aus Erfahrung wissen, was für Dienste der gemeine Mann von dieser Verkehrsform zu erwarten gewohnt ist. So passiert es immer noch regelmässig, dass irgendein altes Mütterchen das grosse Omnibusauto anhält und dem Führer ein kleines Paket (ohne geschriebene Adresse) reicht und bittet, es an ihre Tochter zu befördern, welche als Gesindewirtin da und da verheiratet ist. Der Chauffeur nimmt es entgegen und falls es viele solche Aufträge gibt, notiert er sich die Adresse, und das Paket tritt seine Reise nach seinem Bestimmungsort an, während die Reisenden gutmütig über diese Beförderungsart lächeln. Und dabei ist dieser Chauffeur heutzutage schon in den meisten Fällen ein Angestellter. Selbstverständlich ist diese Verkehrsform ihrem Grundwesen nach nicht mehr so primitiv, obwohl solche alte Traditionen auch in Ehren gehalten werden. Ungeachtet dessen, dass diese mächtige Maschinerie beinahe ausnahmslos in den Händen von Männern aus dem Volke liegt, ist ihre innere Organisation vollständig zufriedenstellend. Sowohl für die gemeinsamen Fragen als auch für Interessenkonflikte zwischen den Mitgliedern und in beachtenswertem Masse auch für die rechtzeitige Befriedigung der mässigen Forderungen des Publikums sorgt ein zwischen den Unternehmern gebildeter Verband mit seinen Lokalabteilungen, die teilweise laut den Statuten Entscheidungsrecht haben, teilweise den Behörden Erläuterungen für die Entscheidung zukommen lassen. Daneben arbeitet eine das ganze Land umfassende Gesellschaft besonderen Charakters, deren Aktienmajorität und Bestimmungsrecht in den Händen des obenerwähnten Verbandes liegt. Dieser Gesellschaft gehört die praktische Linien-Verwaltung des Autobusverkehrs, die sie auch weiter organisiert; die Autobusstationen, die den Vorverkauf der Fahrscheine, den Empfang und die Ausgabe des durch die Stationen kommenden und gehenden Paketgutes besorgen, sind entweder Eigentum der Gesellschaft oder werden von ihr gemietet. Ungeachtet der kurzen Zeit ihrer Tätigkeit hat diese Gesellschaft schon das volle Vertrauen des Publikums erworben und es werden ihr u. a. grosse Mengen von Nachnahmesendungen anvertraut. Wenn die Sozialisierungsmanie, welche leider auch in unserem Lande Anhänger sogar in anderen als zielbewusst nach der allgemeinen Sozialisierung strebenden Gesinnungskreisen hat, nicht ihre Experimente zum Verderb dieser lebenskräftigen Verkehrsunternehmungslust ausüben darf, kann in unserem Lande vielleicht nach Verlauf der nächsten zehn Jahre ein Landstrassen-Verkehrsverbindungsdienst existieren, welcher in seiner Elastizität und Billigkeit von einer solchen Art und Bedeutung sein kann, dass seine eingehendere Darstellung allein schon Interesse in dem betreffenden Interessenkreise des zukünftigen Finnisch-Ugrischen Kulturkongresses erwecken dürfte.

Es ist natürlich, dass der Autoverkehr auch die Entwicklung unseres Landstrassennetzes entscheidend beeinflusst hat. Wahrheitsgemäss muss man jedoch sagen, dass die prinzipiell schwerwiegenden Entscheidungen zur Entwicklung des Landstrassennetzes unmittelbar im Zusammenhang mit dem Selbständigwerden des Landes geschahen. Bis dahin war die Instandhaltung der allgemeinen Landstrassen Sache der Grundbesitzer gewesen, von welchen jeder seinen Wegteil in Ordnung zu halten und zu pflegen hatte. Ausserdem gab es sog. lokale Wege, welche von den in dem Wirkungskreis des Weges Wohnenden unterhalten wurden, indem sie dem genossenen Nutzen entsprechend an der Unterhaltung teilnahmen. Das Wegegesetz vom Jahre 1918 warf die früheren Verhältnisse gänzlich um, weil laut diesem Gesetz das Unterhalten der allgemeinen Landstrassen Sache des Staates wurde. Nachdem es sich jedoch schwierig erwies zu bestimmen, welche Wege als solche allgemeine Landstrassen anzusehen waren, geriet man in eine Zwischenzeit, für die die sog. „herrenlosen Wege" charakteristisch waren, also Wege, deren allgemeine Bedeutung streitig war, weil andererseits behauptet werden konnte, dass sie typische Dorfwege hätten sein sollen, deren Unterhaltung also den Einwohnern des Ortes zufiele. Diese strittigen Wege waren besonders in der damaligen Zeit lokaler Natur, aber hatten eine umfangreichere Bedeutung als ein Dorfweg. Später wurden sie zum grössten Teil unter staatliche Pflege gestellt. Im Jahre 1927 wurde eine neue administrative Weggruppe gebildet, nämlich die sog. Kommunalwege. Zu diesen gehören Wege, welche verschiedene Teile von Gemeinden

oder grössere Dörfer miteinander und mit Eisenbahnstationen u. s. w. verbinden, und deren Instandhaltung die zuständige Gemeinde besorgt. In diesem Rahmen ist die Entwicklung des Landstrassennetzes dann vor sich gegangen.

In dem Masse wie die Landstrassen, hauptsächlich durch die Entwicklung des Autoverkehrs beeinflusst, sich als notwendig für den Verkehr von allgemeinem Charakter erwiesen haben, sind sie in die folgende höhere Klasse übergegangen; auf diese Weise sind jedes Jahr Gemeindewege als allgemeine Landstrassen und frühere Dorfwege als Kommunalwege erklärt worden. Natürlich ist dabei auch eine entgegengesetzte Entwicklung vorgekommen: das ununterbrochen fortgesetzte, von dem Bedarf des Autoverkehrs diktierte Bauen neuer Strassen hat einen früheren Verkehrsweg zum Lokalweg herabsetzen können, so dass er im Namen des Rechtes und der Billigkeit in irgend eine niedrigere administrative Klasse versetzt werden musste. In grossen Zügen gesehen ist die administrative Organisation unserer Ansicht nach gelungen, obwohl die Bestrebungen, die Kommunalwege unter staatliche und die Dorfwege unter kommunale Pflege zu stellen, besonders heftig sind. Das ist leicht zu verstehen, weil die Entwicklung eine so schnelle gewesen ist, dass die lokale Bevölkerung den lokalen Nutzen, welcher aus guten Wegen folgt, schwer beurteilen kann; dementsprechend sind sie vorläufig noch der Ausübung zielbewusster kommunaler Wegepolitik abgeneigt gewesen. Die allgemeine Entwicklung führt jedoch dazu, dass der Staat, jedenfalls vorläufig, zielbewusst sozusagen das Grundwegenetz des Landes verbessert und vervollständigt und immer kritischer in bezug auf lokale Gesuche wird, welche das Übernehmen von lokalen Wegen unter Staatspflege bezwecken.

Bei Genehmigung des Gesetzes vom Jahre 1918 wurden die daraus dem Staate erwachsenden Kosten auf etwa 80 Millionen Mark geschätzt, welche aus den allgemeinen Mitteln zu bestreiten waren. Sehr bald musste man jedoch konstatieren, dass diese Schätzung nicht stimmte, was von dem sich stark entwickelnden Autoverkehr herrührte, für den die alten Wege zu schmal und zu schwach waren. Man musste viel mehr opfern, um die Wege wenigstens leidlich den Ansprüchen des Autoverkehrs entsprechend zu gestalten. Unter diesen Verhältnissen, und weil die Gründungskosten des Reiches auch sonst reichliche allgemeine Mittel forderten, wurde die Aufmerksamkeit auf das Besteuern des Autoverkehrs gelenkt.

Die erste Initiative zum Besteuern des Autoverkehrs wurde im Jahre 1920 gemacht und mit den vermehrten Wegeausgaben und auch teilweise damit motiviert, dass der Autoverkehr in einem bestimmten Gebrauch Luxuscharakter hätte. Danach wurde für die Mietsautos eine geringere Steuer als für die Privatautos vorgeschlagen, wogegen das Omnibusauto entweder gänzlich oder zum Teil von der Steuer befreit werden sollte. Der Vorschlag wurde erst im Jahre 1921 genehmigt, nachdem die vorgeschlagenen Steuerposten wesentlich herabgesetzt worden waren. Bald sah man jedoch ein, dass die Frage viel gründlicher untersucht werden musste, und deshalb wurde ein Komitee eingesetzt, dessen Bericht im Jahre 1926 vorlag. Das Komitee war der Meinung, dass beim Besteuern der vom Fahrzeug verursachte Wegverschleiss berücksichtigt werden sollte sowie auch der Zweck, wofür das Fahrzeug benutzt wird. Deshalb schlug das Komitee vor, dass das Gewicht des Autos die Besteuerungsbasis sein sollte, wobei die Motorstärke und die Art der Bereifung ebenfalls die Höhe der Steuer beeinflussten. Für die Mietsautos schlug das Komitee eine geringere Steuer vor als für die Autos im Privatgebrauch. Der Vorschlag wurde jedoch nicht genehmigt, hauptsächlich deshalb, weil die Besteuerung bedeutend höher als vorher vorgeschlagen war. Auf diese Weise blieb die Steuer beim alten und ziemlich gering bis zum Jahre 1928. Im Jahre 1929 kam das jetzige Besteuerungssystem in Gebrauch, und dieses stützt sich in bezug auf seine technischen Besteuerungsbasen im Prinzip auf die Grundsätze, welche das obengenannte Komitee sich angeeignet hatte. Ein wesentlicher Unterschied liegt darin, dass das Mietsauto jetzt ebenso schwer besteuert wird wie das Privatauto, was in der Praxis bedeutet, dass man davon abgesehen hat, durch Besteuerung auf die Entwicklung der verschiedenen Autoverkehrsformen einzuwirken. Eine wichtige Beobachtung muss zum Schluss noch gemacht werden: unsere eigentliche, auf die motivierten Grundsätze sich stützende Autobesteuerung ist nicht auf dem Prinzip aufgebaut, dass der Autoverkehr die Strassenkosten im allgemeinen bezahlen sollte.

Neben dieser eigentlichen Besteuerung hat man jedoch angefangen, den Autoverkehr immer mehr und mehr auf einem anderen Weg zu belasten, nämlich durch Benzinzoll, dessen Ertragswert heutzutage vielfach grösser ist als der Ertragswert der eigentlichen Besteuerung. Auf diese Weise ist man auch von den Prinzipien abgegangen, auf welchen sich die eigentliche Besteuerung von Anfang an aufbaute.

Trotzdem der Übergang zur Konsumtionssteuer nicht als Folge einer eingehenderen Klärung geschehen ist, so ist die Besteuerung in den letzten Jahren praktisch gesehen jedoch eine solche gewesen, besonders in bezug auf den oben erwähnten Nutzverkehr. Das hat natürlich einen sehr lebhaften Meinungsaustausch in den dem Autoverkehr nahestehenden Kreisen zur Folge gehabt, und diese Klärung hat deutlich die Tatsache klargelegt, dass die Autobesteuerung einen sehr grossen Einfluss auf die Entwicklung der verschiedenen Autoverkehrsformen hat; der Schwerpunkt der Frage liegt nicht allein darin, wieviel der Autoverkehr im ganzen durch Steuern einbringt, sondern daneben fängt die Frage an aktuell zu werden, nach welchen Grundsätzen diese Steuer sich auf die verschiedenen Autoverkehrsformen verteilt. Dem Budgetmacher gefällt natürlich die Verbrauchssteuer ihrer Einfachheit halber; ausserdem wird sie von den Autohändlern und von den Privatautobesitzern vorgezogen, weil sie für die Besitzer eines Privatautos, welches verhältnismässig wenig Benzin verbraucht, vorteilhaft ist. Die vorteilhaften Gebrauchsbedingungen für die Privatautos bedeuten andererseits das Zunehmen der Autoanzahl, was mit den Interessen des Autohandels sehr gut in Einklang steht.

Andererseits sollte man in einem Lande, welches sowohl die Fahrzeuge wie auch die Brennstoffe, Schmieröle und andere Zubehöre vom Auslande bezieht und welches ausserdem verhältnismässig arm an Kapital ist, das Fahrzeugmaterial möglichst effektiv anwenden und auf diese Weise mit einem möglichst kleinen Autobestand auskommen. Es ist natürlich nicht möglich die Entwicklung in dieser Richtung durch eine Besteuerung zu leiten, welche an die Konsumtion von Brennstoffen gebunden ist.

Um diese Fragen zu klären, ist Anfang dieses Jahres ein Komitee ernannt worden, welches seinerseits zeigt, dass man endlich diese Frage einer eingehenderen Forschung wert gefunden hat.

Aus den am Anfang meines Vortrages erwähnten Zahlen ging die Entwicklung des Autobestandes hervor. Wie gross die Opfer an Geld gewesen sind, welche zur Verbesserung des Landstrassennetzes in unserem Lande aufgebracht wurden, ist aus folgenden Ziffern ersichtlich:

Im Jahre 1926 betrugen die Wegeausgaben etwa 100 Millionen Mark; im Jahre 1928 waren sie etwa 175 Millionen und in den Jahren 1930 und 1931 jährlich etwa 218 Millionen Mark. Als der Autoverkehr in den Jahren 1930 bis 1933 stark zurückging, wurden die Beträge für Wegearbeiten ebenfalls verkleinert, so dass sie in den Jahren 1932 bis 1934 etwa 180 Millionen Mark ausmachten, wonach sie wieder zu steigen begannen und in diesem Jahre 200 Millionen Mark überschreiten.

Die obigen Zahlen betreffen nur die staatlichen Ausgaben, zu welchen also noch die kommunalen und privaten Wegekosten hinzuzufügen sind, die ungefähr auf 30 Millionen Mark geschätzt werden können.

Gleichzeitig ist die Gesamtsumme der den Autoverkehr betreffenden Steuereinnahmen von Jahr zu Jahr den oben erwähnten Zahlen näher gekommen, und hat sie seit dem Jahre 1934 sogar erreicht.

Samal päeval — laupäeval, 27. juunil — peale ins. P o h j a s e loengut, tutvustati külalisinseneridele linna elektrijaama, eriti just selle kütmist põlevkiviga.

Pühapäeval enne lõunat sõidutati külalisi linna ümbruses, maršruudiga Tallinn — Rannamõisa — Nõmme — Lasnamäe aerodroom — Pirita — Kose — Tallinn.

Külalised jäid harrastusringi kavaga igati rahule, mida tõendavad kojale tulnud tänutelegrammid koju jõudnud hõimudelt.

14. ÕIGUSTEADLASTE HARRASTUSRING.

Harrastusringi esimene töökoosolek leidis aset Tallinnas, Riigikohtu ruumes, 26. juunil 1936. a.

Kell 17.55 avab korraldava toimkonna nimel Eesti Riigikohtu liige T. Grünthal konverentsi, üteldes järgmist:

Eesti juristide nimel on mul au tervitada hõimrahvaste juriste, kes meile on külla tulnud.

Soome-ugri kolme suurima hõimu — ungarlaste, soomlaste ja eestlaste ajalugu on olnud alatine võitlus. Selles võitluses on nad toetunud vabadusele ja õigusele. Õigustunne on soome-ugri iseloomu põhiomadusi ja see tunne teeb rahvad tugevaks ja aitab neid kõik raskused võita. *Justitia est fundamentum regnorum.*

Hõimuliikumise peaülesandeks on soome-ugri hõime vastastikku lähendada, viia neid alatisse vaimlisse kontakti. Seejuures iga hõim toob kaasa oma vaimuvara, oma kultuuri. Soome-ugri rahvad on vanima kultuuriga rahvad Euroopas. Olles omandanud kultuuriväärtusi teistelt rahvastelt, on soome-ugrilased säilitanud oma rahvusliku omapära. Selle võõra, mis nad on omandanud, on nad ümber vorminud vastavalt oma hingeomadustele. Soome-ugri rahvad on andnud suuri väärtusi inimsoo kultuuriaita ka õigusteaduse alal.

Me näeme, et ungari rahvas on suutnud arendada omapärase riigivormi, on andnud omapärase tsiviilõiguse. Ka Eesti on kõrge ning vana õigusekultuurimaa. Eesti rahvusliku õiguse mõju siin Baltimere kaldail on arenenud ning säilinud läbi sajandite, läbi sõdade ja katkude. Nüüd, riikliku iseseisvuse saabudes on eesti rahva õigusetunne võinud jälle ennast täies ulatuses maksma panna ja tema loomulik ning pidev areng siin Põhja-Euroopas on kindlustatud. Ka soome rahvas on õiguseloomingu alal loonud tunnustatud väärtusi. Olles sajandeid seoses Skandinaaviaga, on soome õigusteadus arenenud põhja rahvaste individualistlikus vaimus. Me võime siit üle lahe jälgida, et Soome oma praktilise meelega ning tüsedusega annab rohkesti kaalu juurde skandinaavia seadusandluse põhimõtetele.

Me eestlased elame praegu suurte reformide tähe all. Meil on uue tsiviilkoodeksi ja -protsessi reform jõudnud lõppstaadiumi. Me oleme vältinud suuri muudatusi, teades, et õigus areneb aegamööda ning mõõdukas konservatism on seadusandluses vältimatu. Me peame rõõmuga tunnistama, et selle raske töö juures, mida oli uute koodeksite loomisega, on hõimrahvaste seadusandlus olnud meile tihti suunanäitajaks. Kui meie uued seadused ilmuvad, siis näeme neil mitmel pool allikatena Ungari ja Soome seadusi. Meie hõimuveri on leidnud siin ühist hinge, ühist arusaamist. See näitab omakord, kuivõrd tähtis oleks, et hõimumaade juristide vahel oleks alatine kontakt.

Vana ajalooline Tallinn, Eesti Vabariigi pealinn, Kalevite kants, võtab täna vastu oma sugulasi, oma südamesõpru, kes on tulnud meile külla kõrvetava lõunapäikese alt ja kargest põhjast. See on hõimrahvaste vaimline olümpiaad. Ungari, Soome ja Eesti vaim elab, loob ja võitleb. Võime optimistlikult vaadata tulevikku.

Kui mul praegu au on korraldava toimkonna nimel avada Ungari, Soome ja Eesti juristide hõimukonverents, siis teen ma seda selles kindlas veendumuses, et õiguse ja vabaduse vaim on meie rahvaste hinges tugev ja et meie rahvad on kutsutud ka õiguse loomise alal teostama inimkonnas suurt kultuurilist ülesannet.

Kuulutan konverentsi avatuks.

Eestiläisten juristien nimissä on minulla kunnia tervehtiä heimokansojen juristeja, jotka ovat saapuneet vieraiksemme.

Kolmen suurimman suomalais-ugrilaisen heimon — unkarilaisten, suomalaisten ja eestiläisten historia on ollut alituista taistelua.

Tässä taistelussa he ovat nojautuneet oikeuteen ja pyrkineet vapauteen. Oikeudentunne on suomalais-ugrilaisen luonteen perusominaisuuksia ja juuri tämä tunne tekee kansat voimakkaiksi ja auttaa niitä voittamaan kaikki vaikeudet. *Justitia est fundamentum regnorum.*

Heimotyön päätehtävä on lähentää suomalais-ugrilaisia heimoja toinen toisiinsa, saattaa ne kestävään henkiseen kosketukseen toistensa kanssa. Jokainen heimo antaa oman henkisen omaisuutensa, oman kulttuurinsa. Suomalais-ugrilaiset kansat ovat vanhimpia Euroopan sivistyskansoja. Omaksuessaan kulttuuriarvoja toisilta kansoilta ovat suomalais-ugrilaiset sittenkin säilyttäneet oman kansallisen erikoisuutensa. Sen vieraan aineksen, jonka he ovat omaksuneet, ovat he muovanneet uudelleen omille henkisille ominaisuuksilleen vastaavaksi. Suomalais-ugrilaiset kansat ovat antaneet myös oikeustieteen alalla suuria arvoja ihmiskunnan sivistykselle.

Me näemme, että unkarin kansa on kyennyt kehittämään omaperäisen siviilioikeuden. Myös Eesti on korkea ja vanha oikeuskulttuurimaa. Eestin kansallisen oikeuden vaikutus täällä Baltian meren rannoilla on läpi vuosisatojen, sotien ja ruttojen kehittynyt ja säilynyt.

Nyt valtiollisen vapauden saavutettuaan on Eestin kansan oikeudentunne jälleen voinut täysin määrin päästä oikeuksiinsa ja sen luonnollinen sekä jatkuva kehitys täällä Pohjois-Euroopassa on turvattu. Myös Suomen kansa on oikeuden alalla luonut tunnustusta ansaitsevia arvoja. Koska Suomi on vuosisatoja ollut sidottuna Skandinaviaan, on sen oikeustiede kehittynyt pohjoisten kansojen individualistisessa hengessä. Me olemme voineet täältä lahden yli seurata, että suomalaiset käytännön ihmisinä huomattavasti vaikuttavat Skandinavian lainsäädännön periaatteisiin.

Me eestiläiset elämme nykyään suurten uudistusten merkeissä. Meillä on siviililain ja prosessin uudistaminen joutunut päätepisteeseen. Me olemme välttäneet suuria muutoksia, tietäen, että oikeus kehittyy hitaasti ja tasapuolinen konservatismi on lainsäädännössä välttämätön. Me tunnustamme ilolla, että tässä raskaassa työssä, joka oli uusien lakien luomisessa, on meille usein ollut suunnannäyttäjänä veljeskansojen lainsäädäntö. Kun meidän uudet lakimme ilmestyvät, niin näemme niissä usein lähteinä Unkarin ja Suomen lakeja. Meidän veljesveremme on niissä löytänyt yhteisen hengen, yhteisen ymmärtämyksen. Se vuorostaan osoittaa, miten tärkeätä olisi, että heimomaiden juristien välillä olisi pysyväinen kosketus.

Vanha historiallinen Tallinn, Eestin Tasavallan pääkaupunki, Kalevien linnoitus, ottaa tänään vastaan sukulaisiansa, sydänystäviänsä, jotka ovat tulleet meidän vieraiksemme etelän paahtavan auringon alta ja ankarasta pohjoisesta. Tämä on heimokansojen henkinen olympiaadi. Unkarin, Suomen ja Eestin henki elää, luo ja taistelee. Voimme optimistisesti katsoa tulevaisuuteen.

Koska minulla nyt on kunnia järjestävän toimikunnan nimessä avata unkarilaisten, suomalaisten ja eestiläisten juristien heimokonferenssi, niin teen sen siinä varmassa vakaumuksessa, että oikeuden ja vapauden henki on meidän kansoillamme voimakas ja että meidän kansamme ovat kutsutut myös oikeustieteen alalla toteuttamaan ihmiskunnan suuria kulttuuritehtäviä.

Julistan konferenssin avatuksi.

Az észt jogászok nevében van szerencsém üdvözölni a rokon nemzetek jogászait, kik látogatóba jöttek hozzánk.

A finnugorság három legnagyobb törzsének — magyaroknak, finneknek és észteknek történelme állandó küzdelem volt. E küzdelemben mindíg a szabadságra és jogra támaszkodtak. Igazságérzet a finnugorság jellemének egyik alapvonása, és ez az érzet a népet erőssé és minden nehézség fölött győztessé teszi. *Justitia est fundamentum regnorum.*

A néprokonsági mozgalom főfeladata a finnugor népeket kölcsönösen közelebb hozni egymáshoz, állandó szellemi kapcsolatot teremteni köztük. Ehhez minden törzs magával hozza saját szellemi kincseit, saját kultúráját. A finnugorok a legősibb kultúrájú népek Európában. Elsajátítván más népektől a kultúr-értékeket, megőrizték eredeti nemzeti jellegüket. Az idegent, amit átvettek, saját lelki tulajdonságaiknak megfelelőleg módosították. A finnugor népek nagy értékeket adtak az emberiség kultúrtárának a jogtudomány terén is.

Látjuk, hogy a magyarság sajátos államformát tudott kialakítani, sajátos magánjogot teremteni. Észtország is régi és magasfokú jogi kultúrával bíró ország. Az észt nemzetjog hatása itt, a Balti Tenger partjain, kialakult és megőrződött

évszázadokon át, háborúk és dögvészek pusztításai közepette is. Most, az állami önállóság érkeztével, az észt nép jogérzete ismét teljes mértékben érvényre juthatott, s természetes és folytonos fejlődése itt Észak-Európában biztosítva van. A finn nemzet is elismert értékeket teremtett a jogtudomány terén. Századokon át kapcsolatban lévén Skandináviával, a finn jogtudomány Észak népeinek individualisztikus szellemében fejlődött. Mi innen az öblön át megfigyelhetjük, hogy Finnország gyakorlati szellemével és szilárdságával jelentékeny többletet ad a skandináv törvényhozás alapelveinek súlyához.

Mi észtek jelenleg nagy reformok jegyében élünk. Magánjogi kódexünk s a perrendtartás reformja befejezés előtt áll. Kerültük a nagy változtatásokat, tudván, hogy a jog lassan fejlődik s hogy mérsékelt konzervativizmus elkerülhetetlen a törvényhozásban. Örömmel ismerjük el, hogy az új kódexek alkotásának nehéz munkájában a rokon nemzetek törvényhozása gyakran szolgált nekünk irányjelzéssel. Ha új törvényeink megjelennek, bennük több helyütt fogjuk a magyar és finn törvényeket forrásokként találni. Rokon vérünk itt közös felfogásmódra lelt. Ez a maga részéről ismét azt mutatja, milyen fontos volna, hogy a testvér-nemzetek jogászai közt állandó érintkezés legyen.

Az ősi történelmi Tallinn, az Észt Köztársaság fővárosa, a Kalevek erőssége, fogadja ma rokonait, igaz barátait, kik a perzselő déli nap tájáról s a zord északról eljöttek hozzánk vendégségbe. Ez a rokon népek szellemi olimpiásza. Magyarország, Észtország és Finnország szelleme él, teremt és küzd. Bizalommal tekinthetünk a jövőbe.

Midőn most a rendező bizottság nevében szerencsém van megnyitni Magyarország, Finnország és Észtország jogászainak konferenciáját, ezt abban a szilárd meggyőződésben teszem, hogy a jog és szabadság szelleme erős a mi népeink lelkében, s hogy a mi népeink hivatva vannak a jogalkotás terén is nagy kultúrfeladatokat megvalósítani az emberiség körében.

A konferenciát megnyitottnak nyilvánítom.

Sõnavõtnu teeb ettepaneku valida harrastusringi juhatus.

Vandeadv. N. Metslov teeb ettepaneku valida harrastusringi juhatajaks riigikohtunik T. Grünthal ja abideks prof. dr. I. Csekey ja advokaat Aarne Anerio. Ettepanek võetakse koosolijate poolt ühel häälel vastu.

Seega on harrastusringi juhatusse valitud: juhatajaks riigikohtunik T. Grünthal, abideks prof. dr. I. Csekey ja advokaat A. Anerio.

Juhataja T. Grünthal teatab, et tänase töökoosoleku päevakorras on referaadid: prof. Piibult „Eesti põhiseaduse arenemise võimalusi" ja prof. I. Csekeylt „Autoritaarne riik ja Ungari põhiseadus", kusjuures referentide omavahelisel kokkuleppel viimatimainitud referaat kantakse ette esimesena.

Juhataja annab sõna prof. I. Csekeyle.

Prof. Csekey tänab Ungari õigusteadlaste nimel riigikohtunik Grünthali avasõnas väljendatud mõtete eest ja kannab ette järgnevalt oma referaadi:

DER AUTORITÄRE STAAT UND DIE UNGARISCHE VERFASSUNG.

Von Dr., Dr. h. c. Stephan v. Csekey,
o. ö. Professor für Politik an der königlich ungarischen Franz Josephs-Universität in Szeged.

Während das 19. Jahrhundert als das Zeitalter des Konstitutionalismus und des Parlamentarismus bezeichnet wurde, ist die neue Zeit das Zeitalter der Herausbildung von autoritären Regierungsformen. Der parlamentarische Konstitutiona-

lismus hat, im vorigen Jahrhundert von England ausgehend, Europa und die fernsten Länder der Welt erobert. Heute dagegen entfaltet sich aus dem hinschwindenden und aussterbenden Parlamentarismus die Gestalt des modernen autoritären Staates. Einst war es die grosse Errungenschaft des Absolutismus, dass er die ständische Anarchie besiegend den modernen Staat geschaffen hat. Anstelle der individualistischen Anschauung hat er die Idee des Universalismus treten lassen. Darauf kam die französische Revolution, welche wieder das Individuum auf den Thron der Welt gesetzt und den individuell-liberalistischen Staat geschaffen hat. Sind wir vielleicht wieder in die Periode dieses grossen Wellenschlages der Geschichte geraten, in der der autoritäre Staat als neue politische Lebensform des 20. Jahrhunderts, den Pluralismus des Parteienstaates niederdrückend, den alten Sinn der Souveränität wiederherstellt?

Es fragt sich jedoch, inwiefern das Prinzip der autoritären Staatsführung sich vom uralten Gedanken der absoluten Monarchie unterscheidet. Oder was unterscheidet sie im allgemeinen von der Diktatur? Man behauptet, dass die autoritäre Staatsführung völkisch sein muss, sie muss aus dem Volk herauswachsen und ihren Sinn von ihm erhalten. Autorität jedes Führers nach unten und Verantwortung nach oben. Die Persönlichkeit des Trägers der Autorität ist also der entscheidende Faktor des Staatslebens. Der autoritäre Staat weist höchstens nur insofern demokratische Züge auf, als der Führer durch die politische Macht an das Volk gebunden ist. Politische Führung kann nur aus politischer Gefolgschaft entstehen. Der Führer sinkt ohne Gefolgschaft zum Diktator, zum Cäsar herab. Demnach ist also der autoritäre Staat weder Absolutismus noch Diktatur. Er ist kein Absolutismus, da das Volk nicht das Objekt, sondern das lebendige Bestandselement der politischen Macht ist. Man kann aber auch nicht behaupten, dass der autoritäre Staat deswegen eine Diktatur sei, weil er keine Demokratie ist. Das ist eine unrichtige Gegenüberstellung. Die Demokratie als Staatsform hat die Monarchie zum Gegensatz. In jeder Staatsform, auch in der Demokratie, kann es eine Diktatur geben. In dem Fall nämlich, wenn die im Staatsleben auftauchende Not und Gefahr alle Macht in einer Hand vereinigen, um damit den Staat als Ganzes zu retten. Die Diktatur ist aber immer nur eine kurzgefristete Übergangserscheinung, die der Herstellung der normalen Ordnung dient. Die autoritären Staaten betrachten sich jedoch als endgültige und normale Staatsformen und nicht als einen Ausnahmezustand.

Es ist klar, dass die Autorität mit dem Mehrheitsprinzip im Gegensatz steht. Die Entartung der parlamentarischen Demokratie wurde gerade durch die zahlenmässige Mehrheitsherrschaft herbeigeführt. Der autoritäre Staat bricht also mit dem System der Mehrheitsstimmen und gründet alles auf die individuelle Verantwortung. Der „Rat" muss seine ursprüngliche Bedeutung wiedergewinnen. Der Führer kann mit Rat versehen werden, die Entscheidung muss jedoch ein Mann treffen, der die Verantwortung ungeteilt trägt. In dem Rat fällt nur eine geringe Quote der Verantwortung auf den einzelnen.

Bezeichnend für den modernen autoritären Staat ist also dem Individualismus gegenüber der Universalismus, in dem das Individuum nur als Glied des Staatsganzen in Betracht kommen kann. Der Zweck ist die Gemeinsamkeit, der einzelne ist nur ein Mittel derselben. Während der liberale Staat die Herrschaft der unpersönlichen Norm, also wirklich ein Gesetzesstaat ist, stellt der autoritäre Staat einen Nationsstaat dar, dessen politischer Grundwert das Volk ist. Statt des Parteienstaates ist er ein Einparteistaat. Anstelle der unsicheren Regierung, die aus der zahlenmässigen Majorität hervorgeht, verlangt der autoritäre Staat eine Führung, welche die Elite der Nation, die wenigen Besten an die Spitze der nationalen Arbeit stellt. Dies alles bedeutet aber die Steigerung der Macht der vollziehenden Gewalt auf Kosten der gesetzgebenden Gewalt. Das ist die Stärkung der Macht des Staatsoberhauptes dem Parlamentarismus und dem Parteisystem gegenüber. Statt der Volksvertretung die Idee der berufsständischen Vertretung. Die Freimachung der Regierung von der Volksvertretung. Statt kurzlebiger Regierungen von Parteikoalitionen autoritäre ständige Regierung. Statt künstlicher Politiker Berufsspezialisten. Ausstattung der Regierung mit weitgehender Rechtssetzungsmacht, in der Tat die Delegierung der Legislative an die Exekutive.

Die Gesetzgebung erlässt bloss Rahmengesetze, oder ihre Rolle gleicht der Volksabstimmung, welche nunmehr keine Volksgesetzgebung ist, sondern nur eine Akklamation, d. h. eine feierliche Bezeugung, dass ein Gesetzgebungs- oder Regierungsakt *cum testimonio populi* vor sich gegangen ist.

Wenn man nun die Staaten Europas betrachtet, kann festgestellt werden, dass in diesen nach dem Weltkrieg in der Tat ein Konstituierungsfieber ausgebrochen ist. Nicht nur von den neuen Staaten, die im Blutgewitter des Weltkrieges geboren sind, wurden in der Eile Verfassungen erlassen, auch die besiegten Staaten haben sich beeilt, ihre Verfassungen zu ändern, ja sogar mehrere der neutralen und siegreichen Staaten wurden vom Konstituierungsfieber nicht verschont. Diese neuen Verfassungen oder Verfassungsreformen werden dadurch gekennzeichnet, dass sie in der Ideenwelt der liberalen Demokratie geboren sind. Im Grunde genommen wurden alle nach einer gleichen Schablone angefertigt und wichen höchstens nur in ganz kleinen Detailfragen voneinander ab. In ihnen wird viel mehr die allgemeine Zeitauffassung als die spezifische Individualität der betreffenden Nation widergespiegelt. Die internationale Idee der liberalen Demokratie siegt in ihnen über die Eigentümlichkeiten des nationalen Genius [1]).

Die zwischen 1919 und 1928 entstandenen oder abgeänderten Verfassungen besassen kein langes Leben. Seither haben die Staaten ihre Nachkriegsverfassungen entweder abgeändert oder aber weisen mit der Beiseiteschiebung der alten Verfassung eine diktatorische Regierung auf, in der eine Vorbereitung der Verfassungsreform vor sich geht. Die Nachkriegsverfassungen haben sich also nicht befestigen können, und seit 1928 wütet wieder ein Konstituierungsfieber in Europa. Während jedoch die Nachkriegsverfassungen von der Ideenwelt der liberalen Demokratie durchdrungen waren, sind die neuen Verfassungen im Zeichen des autoritären Staates entstanden. Als Vorbild diente ihnen ohne Zweifel der italienische faschistische Staat, der seit 1928 sukzessive seine korporative Verfassung ausgebildet hat [2]). Aus demselben Jahr stammt die litauische Verfassung, welche schon die Grundprinzipien des autoritären Staates aufweist [3]).

In grossem Masse wurde die Verbreitung des autoritären Regierungsprinzips durch den Sieg des deutschen Nationalsozialismus im Jahre 1933 gefördert. Der deutsche Führerstaat ist das eigenartigste Vorbild des modernen autoritären Staates [4]). Auch Portugal erhielt im Jahre 1933 eine neue Verfassung [5]), und Estland hat seine Verfassung im novellarischen Wege derart modifiziert, dass von den 89 Paragraphen 30 abgeändert wurden [6]). Diese Verfassungsrevision

---

[1]) Vgl. eingehender Mirkine-Guetzévitch, Les nouvelles tendances du droit constitutionnel. Paris 1931. — Bornhak, Genealogie der Verfassungen. Breslau 1935. — Egyed, Új irány a modern alkotmányokban. [Neue Richtung in den modernen Verfassungen.] Budapest 1935.

[2]) Siehe Bornhak, Das Italienische Staatsrecht des Faschismus. Leipzig 1934.

[3]) Siehe Robinson, Der litauische Staat und seine Verfassungsentwicklung. (Jahrbuch des öffentlichen Rechts Bd. XVI, 1928, S. 295 f.)

[4]) Siehe Csekey, A német vezéri állam. [Der deutsche Führerstaat.] (A M. Kir. Ferenc József-Tudományegyetem Barátai Egyesületének Jog- és Államtudományi Szakosztályában tartott Előadások. [Vorträge, gehalten in der Rechts- und Staatswissenschaftlichen Sektion der Vereinigung der Freunde der Kgl. Ung. Franz Josephs-Universität.] 22.) Szeged 1936. — Derselbe, A Harmadik Birodalom alkotmánya. [Die Verfassung des Dritten Reiches.] (Magyar Szemle [Ungarische Rundschau] Bd. XXVII, 1936, Nr. 2, S. 116 f.)

[5]) Siehe Anderssen, Die portugiesische Diktatur. (Archiv des öffentlichen Rechts N. F. Bd. XXVI, 1934, S. 101 f.) — Constitution politique de la République portugaise du 19 mars 1933. (Annuaire de l'Institut International de Droit Public. Paris 1934, p. 665 et s.)

[6]) Siehe Csekey, Die Verfassungsänderung in Estland. (Zeitschrift für ausländisches öffentliches Recht und Völkerrecht Bd. IV, 1934, S. 582 f.) — Derselbe, Põhikorra muutmine Eestis. [Die Verfassungsänderung in Estland.] (Õigus [Recht] Jg. XV, 1934, S. 354 f.) — Derselbe, Die Verfassungsentwicklung Est-

hat die Ausschaltung des Parlamentarismus und die Einführung des autoritären Regierungssystems ermöglicht. Die Ausarbeitung der berufsständischen Verfassung ist eben im Gange. Ähnliche Bestrebungen sind im anderen baltischen Staate, in Lettland zu bemerken, wo durch den Staatsstreich vom 15. Mai 1934 die Auflösung des Parlaments und die Grundsteinlegung des Führerstaates erfolgt ist[7]). Denselben Hergang hat Bulgarien am 19. Mai 1934 erfahren, wo seitdem durch Gesetzesverordnungen ein ständisches System ausgebaut wurde[8]). Im Jahre 1934 erhielt Österreich eine neue ständische Verfassung[9]) und im Jahre 1935 Polen[10]).

Von den neuen Verfassungen sind die litauische, portugiesische, österreichische und polnische durch die gänzliche Abschaffung der alten Verfassungen in der Gestalt eines neuen Verfassungsgesetzes zustandegekommen. Estland hat für die Übergangszeit seine Verfassung durch eine Novelle geändert. Italien und Deutschland haben dagegen keine neue Verfassung erlassen, sondern unter Beibehaltung mehrerer Teile der alten, mit besonderen Gesetzen die Grundlagen ihrer neuen konstitutionellen Ordnung gelegt. Dadurch haben diese Verfassungen, insbesondere die in eine einzige Verfassungsurkunde inartikulierte Weimarer Reichsverfassung, viel von ihrer Starrheit verloren. In beiden Ländern geschah der Übergang zur neuen Ordnung mit strenger Einhaltung der Förmlichkeiten der Verfassungsänderung. In Polen wurde die Verfassungsänderung formell schon in einer von vielen beanstandeten Art, aber noch immer im Rahmen von parlamentarischen Verhandlungen durchgeführt. Ohne parlamentarische Verhandlungen, aber im Wege einer Volksabstimmung, also mit den von der Verfassung vorgeschriebenen Förmlichkeiten, ist die estnische Verfassungsreform zustandegekommen. Diese geänderte Verfassung ist jedoch in Estland tatsächlich nicht mit voller Rechtswirkung in Kraft getreten, sondern an ihrer Stelle ist die Regierung an der Schaffung der neuen ständischen Verfassung bemüht. Ohne Einhaltung der vorgesehenen Förmlichkeiten der Verfassungsänderung sind die portugiesische, die litauische und die österreichische Verfassung entstanden, insofern die erstere durch eine Volksabstimmung, die beiden letzteren dagegen durch Regierungsverordnungen in Kraft getreten sind.

Ähnliche Erscheinungen sind aber auch in anderen Staaten zu finden, die alle bestrebt sind, die Macht des Staatsoberhauptes und der Regierung zu festigen und das Parlament gänzlich in den Hintergrund zu drängen. So in Südslawien, Albanien, Griechenland und in der Türkei. In Spanien hat sich die von Diktaturen und Revolutionen gestörte Lage noch nicht konsolidiert. In Russland ist die Proletardiktatur ständig geworden. Es gibt heute kaum noch einen Staat in Europa, in dessen Verfassung die grosse Umgestaltung keine Spuren hinterlassen hätte. Der Grund hiefür liegt aber teils darin, dass die Ausbildung der Prinzipien der autoritären Staatsführung überall von gleichen Beweggründen herbeigeführt wurde, teils aber darin, dass die Wechselwirkung der Verfassungen viel zu gross ist, als dass sich dieser die Staaten entziehen könnten. Es kann sich also höchstens nur darum handeln, dass einige Staaten mit den Einrichtungen der parlamentarischen Demokratie in verfassungsmässiger Form gebrochen haben, andere dagegen putschartig oder mit Hilfe der Diktatur das autoritäre Regierungssystem eingeführt haben oder einführen.

---

lands 1929—1934. (SA. aus dem Jahrbuch des öffentlichen Rechts Bd. XXII, S. 411—458.) Tübingen 1935.

[7]) Siehe Urch, Latvia, Country and People. Riga 1935, p. 113 sq.

[8]) Siehe Lubenoff, Der Zusammenbruch des Parlamentarismus in Bulgarien. (Zeitschrift für ausländisches öffentliches Recht und Völkerrecht Bd. V, 1935, S. 577 f.)

[9]) Siehe Ender, Die neue Österreichische Verfassung. Wien und Leipzig 1934. — Gürke, Die Verfassung Österreichs. (Jahrbuch des öffentlichen Rechts Bd. XXII, 1935, S. 339 f.) — Voegelin, Der autoritäre Staat. Ein Versuch über das österreichische Staatsproblem. Wien 1936.

[10]) Siehe Das Verfassungsgesetz vom 23. April 1935. (Zeitschrift für ausländisches öffentliches Recht und Völkerrecht Bd. V, 1935, S. 685 f.)

Schliesslich wird die dritte Gruppe der Staaten von denjenigen gebildet, die ihre alte Verfassung und das parlamentarische Regierungssystem beibehalten haben und in deren Rahmen bestrebt sind, Institutionen zu schaffen, welche berufen sind, als Verbesserungsmittel zu dienen. Hierher können in erster Reihe das als Musterland des Konstitutionalismus geltende England mit seiner historischen Verfassung, ferner Belgien, Holland und die skandinavischen Staaten mit ihren biegsamen Verfassungen, endlich von den Staaten mit starrer Verfassung Frankreich, die Schweiz, Finnland, die Tschechoslowakei und sogar ein Teil der Balkan-Staaten gerechnet werden. Zu dieser letzten Gruppe können auch die Vereinigten Staaten von Amerika gezählt werden.

Wenn nun die Rolle der ungarischen Verfassung in diesem System der Herausbildung der autoritären Staaten untersucht wird, so ist es klar, dass Ungarn zu denjenigen Staaten gehört, die ihrer Verfassung weiterhin treu geblieben sind. Die ungarische Nation war ja immer vom Konstitutionalismus beseelt, wenn auch die Tatsachen manchmal die Geltung der Verfassungsvorschriften unmöglich gemacht haben. Ungarn klammerte sich gerade in seinem Kampfe, den es gegen den österreichisch-deutschen Geist Jahrhunderte lang geführt hat, immer krampfhaft an seine Verfassung. Die ungarische Verfassung ist die wundervollste Schöpfung des nationalen Genius [11]). Ohnegleichen steht sie auf dem ganzen europäischen Kontinent da. Nur die Verfassung des englischen Insellandes weist eine Ähnlichkeit mit der historischen ungarischen Verfassung auf. Wer würde es nun in England wagen, für unausgereifte, neue welterlösende Ideen die durch Jahrtausende erprobte, uralte Verfassung anzutasten? Würde das nicht den Widerstand der ganzen englischen Nation nach sich ziehen?

In unserer von dem Blut unserer Ahnen geweihten Verfassung, die uns durch unsere ganze Geschichte begleitet und über so viele Krisen hinweggeholfen hat, offenbart sich der grösste Wert unseres Nationaldaseins. Eine tausendjährige Verfassung wächst mit dem Volk so eng zusammen, dass es sich schliesslich das Staatsleben anders nicht vorstellen kann, und in der Tat wird sie zum Quell der Vaterlandsliebe. Wie weise hat zum Beispiel die Nation gehandelt, als sie im Zusammenbruch nach dem Kriege, als das Konstituierungsfieber wahrhaft herumgetobt hat, die Rückkehr auf den Weg der uralten Verfassung für den einzigen gangbaren Weg bezeichnet hat und, insofern es möglich war, sich auf den Boden der historischen Rechtskontinuität gestellt hat. Die Papierverfassungen können, wie es durch unzählige Beispiele der Geschichte bewiesen wird, leicht zu Papierfetzen werden.

Die historische ungarische Verfassung wird aber durch ihre beispiellose Elastizität gekennzeichnet. Sie kennt das formelle Grundgesetz überhaupt nicht. Die Verfassungsgesetze in materiellem Sinne können auch durch gewöhnliche Gesetze abgeändert werden. In wieviel Staaten hat die formelle Starrheit des Verfassungsinstruments zum Verfassungsbruch und dadurch zur Diktatur geführt, da die Anpassungsfähigkeit an den Zeitgeist und die Einführung von Institutionen, die Übel zu heilen, durch die Schwierigkeiten der Verfassungsänderung unmöglich gemacht wurden. In der ungarischen Verfassung wurde zum Beispiel die berufsständische Vertretung durch den Gesetzartikel XXII vom Jahre 1926 über das Oberhaus viel früher verwirklicht als in irgendeinem der modernen autoritären Staaten. Bei der Elastizität unserer geschichtlichen Verfassung besteht also kein Hindernis der Übernahme derjenigen Institutionen, die in der sich neugestaltenden Weltordnung als beständige Werte erscheinen.

Die Übernahme von Institutionen wird jedoch durch das Vorhandensein identischer Bedingungen begründet. Es ist kein Zufall, dass der autoritäre Staat in erster Reihe in Italien und in Deutschland Wurzel gefasst hat. Diese Länder wurden Jahrhunderte hindurch durch den Partikularismus gekennzeichnet. Ohne Renaissanceselbstherrscher der italienischen Städte und ohne unbeschränkte Macht des Papstes hätte auf italienischem Boden kaum ein Mussolini entstehen können. Ohne Hohenzollern, deren Macht prinzipiell unbeschränkt war und die

---

[11]) Vgl. Csekey, Ungarns Staatsrecht nach dem Weltkrieg. (SA. aus dem Jahrbuch des öffentlichen Rechts Bd. XIV, S. 409—483.) Tübingen 1926, S. 410 f.

aus Gottes Gnaden geherrscht haben, könnte Hitlers heutige Machtstellung kaum erklärt werden. Nur diejenigen Völker dulden die Diktatur und nehmen sie auf sich in der Hoffnung auf ein Emporsteigen, in deren Seele bewusst oder unbewusst das Verlangen lebt, sich einem starken Willen zu unterwerfen.

In jenen Staaten, welche ihre Verfassungen von heute auf morgen umgetauscht haben, fehlten die in die ferne Vergangenheit zurückgreifenden Wurzeln der Verfassungsmässigkeit und des Parlamentarismus. Italien besitzt die Einheit erst seit dem Jahre 1870, in Deutschland bestand zur Zeit des Kaiserreichs kein parlamentarisches, sondern ein persönliches Regierungssystem, in Österreich wurde die verfassungsmässige Regierung erst dann eingeführt, als das anlässlich des 1867er Ausgleiches von Ungarn verlangt wurde. In den nach dem Weltkrieg entstandenen Staaten kann man noch weniger von einer verfassungsmässigen Vergangenheit reden. In Ungarn greift aber das Zweitafelsystem des Reichstages in weite Jahrhunderte zurück. Unser Parlament hat auch in den schwersten Krisenzeiten tadellos funktioniert. Während man sich in den meisten Staaten nicht traute, während des Weltkrieges die Gesetzgebungsorgane zusammenzuberufen oder aber diese zu Gunsten der vollziehenden Gewalt auf ihre Gesetzgebungsmacht verzichteten, hat bei uns das Parlament seine Aufgaben restlos erfüllt und der Regierung ohne jede bestehende Schwierigkeit auch die weitgehendsten Ermächtigungen erteilen können.

Es ist wahr, dass auch in Ungarn Verlangen nach der Steigerung der Regierungsmacht hörbar wurden. Es ist ebenfalls sicher, dass die Ausnahmegewalt der Regierung auf einigen Gebieten auch nach dem Kriege weiterhin bestehen blieb, ja sogar wegen der Wirtschaftskrise gewisse Erweiterung erfahren hat, aber nie in solchen Massen, dass die Rolle des Reichstages zu einer leeren Formalität geworden wäre oder dass es nötig gewesen wäre, das Staatsoberhaupt, beziehungsweise die Regierung mit einem Notstandsrecht zu versehen [12]). Bei uns hat die Ausnahmegewalt immer nur den Zweck gehabt, in den ausserordentlichen Lagen eine vorübergehende Lösung zu finden, aber keinesfalls eine Diktatur zu schaffen.

In Ungarn war dies auch nicht nötig, da in keinem Staate Europas nach dem Weltkriege eine so beständige und feste Regierung vorhanden war, wie bei uns. Der Parlamentarismus, dessen Wurzeln tief in die Vergangenheit zurückgreifen, ist hier nicht entartet. Die Parteienzersplitterung hat die Koalitionsregierung nicht nötig gemacht. Auch die Reformbestrebungen der näheren Zukunft bezwecken nicht die Steigerung der Regierungsmacht, sondern es handelt sich in Verbindung mit der Einführung des allgemeinen geheimen Wahlrechts um die Erweiterung des Wirkungskreises des Oberhauses und des Reichsverwesers. Es ist also überhaupt nicht die Rede von der Schmälerung der Kompetenz des Parlaments.

Es besteht kein Zweifel darüber, dass die neuen Richtungen in den europäischen Staaten die Vernichtung der internationalen politischen Parteien, nämlich der sozialistischen und der kommunistischen Parteien, ferner die Ausbildung starker nationaler Richtungen anstreben. Besonders achtenswert sind diejenigen Richtungen, die ihre Zielsetzungen aus den Traditionen und der Erkenntnis der geschichtlichen Rolle der betreffenden Nation schöpfen. Sie wollen einen solchen Nationalstaat, der nicht nur eine Struktur, sondern eine wirklich lebendige, organische Einheit ist. Der ungarische National- und Juristengenius hat das aber schon vor Jahrhunderten geschaffen, als er in der Lehre von der Heiligen Krone schon durch die symbolische Sprache des Mittelalters dasselbe ausgedrückt hat, was über die Persönlichkeit des Staates von der modernsten Staatslehre verkündet wird.

Wenn die ungarische Verfassung die Feuerprobe von tausend Jahren bestanden hat, wäre es umso weniger begründet, sie für fremde Ideen zu opfern, da diese Verfassung auch in der Zukunft eine grosse nationalpolitische Rolle spielen muss. Die ungarischen Institutionen müssen auch in der Zukunft über die künstlichen Grenzen leuchten, und die ungarischen öffentlichrechtlichen Einrichtungen müssen

---

[12]) Vgl. Csekey, A rendeletalkotási jog új irányai. [Neue Richtungen des Verordnungsrechts.] (Némethy-emlékkönyv. [Gedenkbuch für Némethy.] Budapest 1932, S. 36 f.)

auf das abgetrennte Ungartum und auf seine fremdsprachigen Geschwister eine Anziehungskraft ausüben[13]). Dies darf aber durch die Einschränkung der Verfassungsmässigkeit und der Selbstverwaltung nicht gemindert werden.

Das Ungartum wurde im Laufe seiner tausendjährigen Geschichte eben dadurch gekennzeichnet, dass es sich immer nach dem Abendlande orientiert hat. Dadurch wurde es von seinen Rassenverwandten, die im Osten von Europa geblieben sind, getrennt und in das Donaubecken geführt; dieser Orientation hat das Ungartum die Gründung des christlichen Nationalkönigtums zu verdanken. Tausend Jahre hindurch hat sich das Ungartum nie vor den modernen Geistesströmungen verschlossen. Auch seine Rechtsinstitutionen, obwohl sie ihre Originalität beibehielten, haben dem Verlangen der Zeitalter gemäss eine Entwicklung aufgewiesen. Die geschichtliche ungarische Verfassung ist aber durch ihre auf dem europäischen Kontinent einzig dastehende Biegsamkeit und Elastizität ein solcher Wert, der auch aus der Verwirrung der jetzigen Zeiten die Nation gewiss einer sicheren und schöneren Zukunft entgegenführen wird.

Järgmiseks prof. A. Piip kannab ette oma referaadi:

ÜBER DIE ENTWICKLUNGSMÖGLICHKEITEN DER STAATSVERFASSUNG ESTLANDS.

Die demokratische Idee ist tief in das politische Denken des estnischen Volkes eingewurzelt. Besonders bei den nordischen finnisch-ugrischen Völkern ist das Prinzip der Volksherrschaft grundlegend und bereits im uralten freien Estland herrschte vertretungsmässige unmittelbare Demokratie mit wählbaren Ältesten; ebenfalls ist uns aus der ungarischen Geschichte bekannt, dass auch in diesem tausendjährigen Reiche das Parlament fast in derselben Zeit wie in England, nämlich durch die Goldene Bulle im Jahre 1278, ins Leben gerufen wurde.

Obwohl das uralte Estland, durch das Eindringen von überwiegenden fremden Heeren, für eine Zeitlang verschwand, der Gedanke der eigenen Regierung aber ist nie im estnischen Volke erloschen. Und sobald die geschichtlichen Umstände es ermöglichten, wurde das jetzige Estland als moderner demokratischer Staat, auf den Grundlagen des Selbstbestimmungsrechts des Volkes, neu aufgebaut.

In Jugendbegeisterung wurde hier zu weit ins Äusserste gegriffen, man strebte danach die allerdemokratischste Staatsordnung zu schaffen, die dem unmittelbaren demokratischen Ideale möglichst nahestehen sollte.

Das ist wohl die sichtbare Tendenz der ersten Grundgesetze Estlands vom Jahre 1919 und 1920 sowie deren Vorkonstitutionen von 1917 und 1918, obwohl die Realität den Bestrebungen der Verfasser dieser Grundgesetze nicht jedesmal zu entsprechen braucht.

Auch die im Jahre 1933 geänderte Staatsverfassung blieb im allgemeinen auf derselben demokratischen Grundlage bestehen, obwohl sie bei der Konstruktion der Exekutivgewalt sich ins andere Extrem neigte, da sie das Prinzip der demokratischen Volksherrschaft unwillkürlich paralisierte und die volle Macht tatsächlich nur in die Hände des vom Volke ernannten Staatsoberhauptes zentralisierte.

Auf die Durchführung von Änderungen zu der Staatsverfassung im Jahre 1933 haben auch die in Westeuropa neuerdings zur Geltung gelangten konstitutionellen Theorien in bezug des Führerprinzips einen gewissen Einfluss ausgeübt. So enthält auch die zurzeit geltende Staatsverfassung, im Vergleich mit derjenigen vom Jahre 1920, folgende neue Bestimmungen:

Die Institution eines Staatspräsidenten wird geschaffen. Die gesetzgebende Gewalt des Parlaments wird sehr stark begrenzt, und die Regierung, die dem Staatspräsidenten unterstellt ist, wird vom Parlament fast unabhängig gemacht. Der Staatspräsident behält seinen historischen Namen „Riigivanem", obgleich ihm in seiner Amtsführung grössere Rechte eingeräumt sind als früher.

---

[13]) Vgl. Egyed, Az új államrendszerek és a magyar alkotmány. [Die neuen Staatssysteme und die ungarische Verfassung.] Budapest 1935, S. 20.

Der neue Riigivanem übt als Vertreter des Volkes die höchste Regierungsgewalt im Staate aus, neben ihm steht die Regierung der Republik. Der Riigivanem wird vom Volk in allgemeiner, gleicher, unmittelbarer und geheimer Wahl auf fünf Jahre gewählt.

Laut der jetzigen Verfassung leitet der Riigivanem die Innen- und Aussenpolitik des Staates, trägt Sorge für seine äussere Unantastbarkeit, seine innere Sicherheit und die Geltung der Gesetze.

Der Riigivanem hat ausser den sonstigen in der Verfassung vorgesehenen Aufgaben nachstehende Befugnisse: 1) er vertritt die Republik Estland, ernennt die Vertreter der Republik Estland in den auswärtigen Staaten und empfängt die Vertreter der auswärtigen Staaten, 2) er überwacht die Ausübung der Staatsgewalt in der gesetzlich vorgesehenen Ordnung, 3) er legt dem Parlament — oder der Staatsversammlung (Riigikogu) — den Voranschlag der staatlichen Einnahmen und Ausgaben zur Bestätigung vor, 4) er ernennt und entlässt die Militär- und Zivilbeamten, soweit diese Aufgabe nicht anderen Behörden gesetzlich anvertraut ist, 5) er schliesst im Namen der Republik Estland Verträge mit auswärtigen Staaten und unterbreitet dieselben der Staatsversammlung zur Bestätigung, 6) er erklärt den Krieg und schliesst Frieden auf Grund eines diesbezüglichen Beschlusses der Staatsversammlung, 7) er verhängt den Ausnahmezustand sowohl in einzelnen Gebietsteilen des Staates als auch im ganzen Staat und legt diesen Beschluss der Staatsversammlung zur Bestätigung vor, 8) er ist der oberste Führer der Wehrmacht, 9) er entscheidet über Gnadengesuche betreffend Verringerung oder Erlass der vom Gericht verhängten Strafen, 10) er erlässt im Einklang mit den Gesetzen Verordnungen, 11) er bringt in der Staatsversammlung Gesetzentwürfe ein, und schliesslich 12) im Fall unaufschiebbarer staatlicher Notwendigkeit verkündet er Gesetzentwürfe als Dekrete, die Gesetzeskraft besitzen. Durch Dekrete können nicht abgeändert werden: die Gesetze über Volksentscheid, das Volksbegehren, die Wahl der Staatsversammlung, sowie die Wahl des Riigivanem. Das Dekret ist gültig bis zu seiner Aufhebung durch ihn selbst oder durch die Staatsversammlung.

Die Beschlüsse des Riigivanem müssen, um gültig zu sein, von ihm und — mit Ausnahme der Amtseinsetzungen und Entlassungen der Regierung der Republik oder eines ihrer Mitglieder, der Anordnung neuer Staatsversammlungswahlen vor Ablauf von vier Jahren, der Beendigung ordentlicher Tagungen der Staatsversammlung, der Fortsetzung der Dauer ausserordentlicher Tagungen der Staatsversammlungen und der Bestätigung der Staatsrichter im Amt — auch vom Ministerpräsidenten oder dem zuständigen Fachminister unterzeichnet sein, der für den Beschluss vor der Staatsversammlung verantwortlich ist.

Ist der Beschluss des Riigivanem verfassungs- oder gesetzwidrig, so ist der Ministerpräsident oder der zuständige Fachminister verpflichtet, die Gegenzeichnung des Beschlusses zu verweigern.

Die Beschlüsse des Riigivanem werden von der Regierung der Republik auf Antrag des Ministerpräsidenten oder des zuständigen Fachministers zur Ausführung angenommen.

Findet der vortragende Minister, dass der Beschluss des Riigivanem verfassungs- oder gesetzwidrig ist, so macht er hiervon der Regierung der Republik Mitteilung. Schliesst sich die Regierung der Republik nach Erwägung der Sache der Meinung des vortragenden Ministers an, so ersucht sie den Riigivanem um die Rücknahme oder Abänderung seines Beschlusses. Bleibt der Riigivanem bei seinem Beschluss, so ist die Regierung der Republik verpflichtet ihm zu erklären, dass der Beschluss nicht ausführbar sei. Natürlich kann der Riigivanem dann solche unbotmässige Minister ihres Amtes entsetzen und neue Minister ernennen, die seinen Schritten Folge leisten, wenn er sie findet. Praktisch sind derartige Fälle nicht vorgekommen.

Ausserdem hat der Riigivanem das Recht, neue Wahlen der Staatsversammlung anzuordnen, falls staatliche Erwägungen dieses erforderlich machen. Er hat auch das Recht, die ordentlichen Tagungen der Staatsversammlung vor Ablauf von sechs Monaten zu beenden und die Staatsversammlung zu ausserordentlichen Tagungen für eine von ihm zu bestimmende Dauer einzuberufen. Ihm stellt das Präsidium des Parlaments die zuletzt angenommenen Gesetze zur Verkündigung

vor, und er hat das Recht, diese aus staatlichen Erwägungen unverkündet zu lassen. Er besitzt also ein fast absolutes Vetorecht. Gerichtlich verantwortlich ist er nur auf Grund eines diesbezüglichen Beschlusses der Staatsversammlung, wobei die Verhandlung der Angelegenheit dem Staatsgericht obliegt. Sein Dekretrecht, welches im Artikel 60 Punkt 12 der Verfassung vorgesehen ist, ist praktisch in dem Sinne ausgelegt worden, dass er auch das Gesetz über die staatlichen Einnahmen und Ausgaben promulgieren kann und dass er ebenso statt des Parlaments die völkerrechtlichen Verträge bestätigen und dann ratifizieren kann. Seine Befugnisse sind deshalb fast allumfassend.

Falls das Amt des Riigivanem vakant ist, hat der Premierminister dessen Befugnisse auszuüben. Das ist heute der Fall, wo der frühere Riigivanem, der am 24. Januar 1934, als die Verfassung in Kraft trat, zum Ministerpräsidenten ernannt wurde, als solcher mit der Machtvollkommenheit des Riigivanem bekleidet ist.

Die anderen Reformen, die die Verfassung von 1933 durchgeführt hat, betreffen hauptsächlich die Staatsversammlung und bestimmen, dass alle vier Jahre, anstatt wie früher alle drei, Neuwahlen in die Staatsversammlung vorgenommen werden sollen und dass die Mitglieder für die Ausübung ihrer Pflichten vom Parlament nur während der Dauer der Tagungen der Staatsversammlung eine Vergütung erhalten. Natürlich sind die Rechte des Parlaments durch das Auflösungsrecht und das Vetorecht des Riigivanem erheblich vermindert worden.

Auf dem Gebiete des Gerichtswesens besteht die Hauptänderung darin, dass die Mitglieder des Staatsgerichts vom Riigivanem aus der Zahl der vom Staatsgericht vorgestellten Kandidaten im Amt bestätigt werden, desgleichen müssen jetzt alle Richter auf Antrag des Staatsgerichts vom Riigivanem in ihrem Amt bestätigt werden.

Auf dem Gebiet der Organisation der Wehrmacht wird nunmehr der Riigivanem statt wie früher die Regierung den Oberbefehl inne haben und befugt sein, die Wehrmacht betreffende Verordnungen mit Gesetzeskraft zu erlassen.

Was die Selbstverwaltung betrifft, so kennt die neue Verfassung keine Kreisverwaltungen. Im übrigen sind die Grundprinzipien der Verfassung von 1920 in Kraft geblieben, und jetzt wie früher übt das Volk rechtstheoretisch die höchste Staatsgewalt aus.

Die ausserordentlich grossen Befugnisse des Riigivanem stellen an den Führer der Nation sehr hohe Anforderungen, welche nur eine geborene Führerpersönlichkeit besitzen kann. Die jetzige Zeit stellt anderseits der Staatsorganisation auch Aufgaben, welche 1920 noch nicht klar vorauszusehen waren. Besonders ist dieses wichtig für die wirtschaftliche Organisation des Volkes, bei der sich der Staat jetzt nicht mehr mit der Rolle des passiven Zuschauers begnügt, sondern als ein aktiver Regulator mitwirkt. Es gilt deshalb nicht mehr als genügend, dass die ganze gesetzgeberische Gewalt in einem Parlament investiert wird, das nur nach dem Prinzip des allgemeinen Stimmrechts gewählt ist. Es wird behauptet, dass auch die wirtschaftlichen Organisationen in der Gesetzgebung viel mehr Rechte haben müssen als bisher. Deshalb ist es jetzt klar, dass die Verfassung von 1933 nicht mehr unverändert in Kraft bleiben kann, sondern vor den neuen Wahlen des Riigivanem und der Staatsversammlung eine Änderung der Verfassung durch eine neue konstituierende Versammlung vorzunehmen ist, wobei den ausserordentlich grossen Befugnissen des Staatspräsidenten Grenzen gezogen werden müssen, so dass er nicht mehr der fast autokratische Machthaber bleibt, sondern ein konstitutionelles Organ darstellt, das das Gleichgewicht in der Gesetzgebung, möglicherweise zwischen zwei gesetzgebenden Kammern, aufrechterhält, aber doch in der Weise, dass die vollziehende Gewalt die führende Macht im Staat behält. Weiter wird angestrebt, die gesetzgeberische Gewalt so umzugestalten, dass auch die zum Mittelstand gehörigen Volksschichten, die Gebildeten und die die wirtschaftlichen Interessen des Volkes vertretenden Schichten, mehr Einfluss gewinnen und grössere Rechte geniessen, als das bisher der Fall gewesen ist.

Es wird zurzeit eifrig an den Vorbereitungen betreffend die Änderung der Staatsverfassung von 1933 gearbeitet. Am 23., 24. und 25. Februar d. J. fand eine Volksabstimmung in Sachen des vom Riigivanem vorgeschlagenen Verfassungsentwurfes statt, dessen Text äusserst klar ist und die Möglichkeiten der

weiteren Entwicklung genügend verständlich darstellt, so dass wir uns mit dem klassischen Wortlaut desselben bekannt machen können, der folgendermassen lautet:

Das estnische Volk als Träger der Staatsgewalt beschliesst folgendes:

1. Der Riigivanem erhält die Vollmacht, die Nationalversammlung einzuberufen, deren Aufgabe es ist, die Verbesserungen am geltenden Grundgesetz des Freistaates zu machen oder im Bedarfsfall ein neues Grundgesetz auszuarbeiten.

2. Bei der Verbesserung oder Neuausarbeitung muss der Grundsatz gelten, dass in Estland das Volk der Träger der Staatsgewalt ist und dass der Riigivanem vom Volk gewählt wird und mit der von ihm berufenen Regierung sowie der Volksvertretung zusammenarbeitet, welch letztere zwei Kammern hat.

3. Die Nationalversammlung wird beauftragt, die nötigen Gesetze zur Inkraftsetzung des neuen Grundgesetzes anzunehmen.

4. In betreff der Zusammensetzung und Tätigkeitsweise der Nationalversammlung werden folgende Bestimmungen erlassen:

a) Die erste Kammer wird aus 80 Gliedern bestehen, die wom Volk in direkter, gleicher und geheimer Abstimmung gewählt werden. Die nötigen Bestimmungen für diese Wahl werden vom Riigivanem erlassen werden.

b) Die zweite Kammer besteht aus 40 Gliedern und zwar Vertretern des Gerichts, der Selbstverwaltungen, der wirtschaftlichen und Berufsorganisationen, Vertretern der Kulturselbstverwaltungen der nationalen Minderheiten, Vertretern der Hochschule, des Selbstschutzes, der Kirche, die alle vom Riigivanem auf Grund des neu auszuarbeitenden Grundgesetzes ernannt werden.

Das estnische Volk hat diesen Vorschlag mit einer bedeutenden Stimmenmehrheit von 70% gutgeheissen.

Der Riigivanem Konstantin Päts selbst gab eine autoritative Erklärung über die Entwicklungsmöglichkeiten der Staatsverfassung Estlands in seiner Rundfunkrede vom 1. März d. J. in der er, lt. Referat der „Deutschen Zeitung" vom 2. März 1936, unter anderem Folgendes zum Ausdruck brachte:

Das estnische Volk habe mit dieser Volksabstimmung vor der ganzen Welt bezeugt, dass es auf friedlichem Wege eine demokratische Staatsordnung einführen will, und dass es fest hinter jeder Regierung steht, welche dieses Ziel verfolgt. Gleichzeitig habe aber das Volk durch den Ausgang der Volksbestimmung gezeigt, dass alles Gerede, als stände es auf dem Boden des Führerprinzips, gänzlich unbegründet ist. Jetzt könne allen die feste Versicherung gegeben werden, dass der estnische Staat eine demokratische Republik bleiben wird und dass er seine Verfassung in dieser Richtung entwickeln wird.

Auf die bevorstehenden Wahlen zu sprechen kommend wies der Riigivanem darauf hin, dass hier zwei Möglichkeiten beständen, entweder dieselben rasch vorzunehmen, dabei aber wieder Fehler zu machen, oder etwas langsamer vorzugehen und noch etwas Zeit verstreichen zu lassen, dafür aber sicher zu sein, dass keine Fehler gemacht werden. Der Riigivanem sprach sich dabei für den zweiten Weg aus, lieber etwas langsamer vorzugehen, dafür aber die Einberufung der Nationalversammlung wirklich gut vorzubereiten.

Vor allen Dingen gelte es jetzt ein Wahlgesetz auszuarbeiten. Auch in bezug auf die Hausordnungen der beiden Kammern sei es Pflicht der Regierung, sich mit den Erfahrungen der anderen Völker auf diesem Gebiet bekannt zu machen. Die Hauptaufgabe der Regierung bestände jetzt darin, die nötigen Vorarbeiten für die Abfassung einer neuen Staatsverfassung zu leisten. Auch hier müsse viel Material gesammelt werden. Sachverständige werden den Entwurf für eine Verfassung, sobald er von der Regierung ausgearbeitet sein wird, noch gründlich prüfen müssen, bevor er der Nationalversammlung vorgelegt werden kann. Nach dem Gutachten der Sachverständigen wird die Regierung nochmals ihren eigenen Entwurf prüfen und an demselben auf Grund der Hinweise der Sachverständigen Verbesserungen vornehmen müssen. Erst dann wird der Entwurf für eine neue Verfassung der Nationalversammlung vorgelegt werden können.

In bezug auf die zweite Kammer gelte es auch noch die nötigen Vorbereitungen zu Ende zu führen. Noch sind keinesfalls alle berufsständischen Kammern ins Leben gerufen. Diese Arbeit müsse vorher zu Ende geführt werden.

Weiter wies der Riigivanem darauf hin, dass es besser sei, die Nationalver-

sammlung erst im Herbst zusammentreten zu lassen. Wenn die Wahlen schon im Frühjahr stattfinden würden, dann müsste die Nationalversammlung schon im Sommer zusammentreten, zu einer Zeit, wo die Regierung nicht voll arbeitet, weil ein Teil ihrer Glieder auf Urlaub ist. Daher ist er, der Riigivanem, der Ansicht, dass die Nationalversammlung am besten im Herbst und Winter arbeiten sollte. Dann hätte die Regierung genügend Zeit alles gut vorzubereiten und die Wahlen könnten dann im Frühherbst stattfinden.

Weiter kam der Riigivanem auf die Frage der politischen Parteien zu sprechen. Er sagte, dass es zur Zeit nicht angängig sei, die politischen Parteien wieder aufleben zu lassen. Man müsse in den heutigen stürmischen Zeiten vorsichtig sein. So lange die von der Nationalversammlung zu beschliessende neue Verfassung nicht in Kraft getreten sei, hätten die politischen Parteien auch gar keinen Sinn. Bis dahin müsse die Zeit der Vormundschaft der Regierung noch fortdauern. So lange der estnische Staat nicht durch eine neue Verfassung auf eine sichere Grundlage gestellt ist, können Unruhen und Streit im innerpolitischen Leben nicht zugelassen werden.

Daher sei, so fuhr der Riigivanem fort, heute allen kundgetan, dass die Regierung sich mit der Vornahme der Wahlen nicht beeilen wird, sondern vielmehr darauf bedacht sein wird, alles gründlich vorzubereiten. Die Regierung wird auch keinerlei politischen Kampf, keinerlei politische Agitation innerhalb der Bevölkerung zulassen. Die Einmütigkeit des Volkes, die in einem schweren Kampf erstritten worden ist, dürfe nicht aufgegeben werden. Der Kampf der Parteien, der Kampf aller gegen alle ist es gerade gewesen, der das estnische Volk geschwächt hat. Nun ist das estnische Volk gesund geworden. Damit habe es der ganzen Welt gezeigt, dass es reif sei und ein ruhig denkendes Volk. Jetzt wieder leichtsinnig den Streit der Meinungen aufleben zu lassen, sei nicht statthaft. Jetzt muss das neue Staatsgebäude in Einmütigkeit aufgerichtet werden.

Wie aus Obigem zu ersehen ist, besteht die erste Aufgabe darin, die Nationalversammlung zur Abfassung einer neuen Staatsverfassung einzuberufen. Die Ausarbeitung des Gesetzentwurfes über die Wahlen zur Nationalversammlung auf Grund des Majoritätsprinzipes geschieht im Justizministerium und ist bald beendet. Laut dem Gesetzentwurfe werden diesbezügliche Wahlen bereits im bevorstehenden Herbst stattfinden, so dass die Nationalversammlung noch Ende dieses Jahres zusammentreten kann. Laut der vom Volksentscheid gutgeheissenen Bestimmung muss die neue Staatsverfassung spätestens in sechs Monaten, d. h. in der ersten Hälfte des Jahres 1937 fertig sein.

Zurzeit fällt es wohl schwer, die genaue Form der neuen Verfassung vorauszusehen, doch die durch den Volksentscheid angenommenen Prinzipien weisen zweifellos darauf hin, dass die Staatsverfassung Estlands im J. 1937 ihrer Konstruktion nach im allgemeinen mehr der ungarischen als der finnischen Staatsordnung entsprechen wird, während die letztgenannte bei der Abfassung des Grundgesetzes von 1920 zum Vorbilde war.

Natürlich kann die neue Staatsverfassung Estlands sogar in bezug auf die Volksvertretung keineswegs eine genaue Kopie des ungarischen Vorbildes werden, unter anderem schon deswegen nicht, weil in Estland keine traditionelle Aristokratie vorhanden ist, die der zweiten Kammer unseres Brudervolkes in Ungarn ihr spezifisches Gepräge liefert. Auch wird Estland bestimmt eine Republik bleiben. Die zweite Kammer in Estland wird eher wohl der Allgemeinverein der verschiedensten Berufsinteressen des Volkes werden, da ein diesbezügliches Organisieren durch allerlei berufsständische Kammern bereits weitgebracht worden ist, in denen eine Anzahl von Mitgliedern ebenso vom Staatsältesten ernannt werden muss, wie es auch bei der Zusammenstellung der zweiten Kammer der Nationalversammlung der Fall ist.

Die Exekutivgewalt wird dem Parlament gegenüber eine verhältnismässig grosse Selbständigkeit in bezug auf die Regierungsfunktionen bewahren, obwohl in bedeutend kleinerem Masse, als es in der geltenden Verfassung von 1933 der Fall ist. Im allgemeinen aber wird auch die neue Staatsverfassung von 1937 auf der demokratischen Grundlage verbleiben, obwohl in bedeutend geänderter Form, im Vergleich mit der Verfassung von 1920.

Über die Möglichkeiten der Entwicklung der Staatsverfassung Estlands.

1. Die Grundlage der Staatsordnung Estlands war das Prinzip der demokratischen Regierungsform. Dasselbe Grundprinzip bleibt auch in seiner zukünftigen Staatsverfassung bestehen.

2. Das diesjährige Referendum verzeichnet als Unterschied in der neuen Staatsverfassung nur die Volksvertretung, bestehend aus zwei Kammern, bevorzugt die Majoritätswahlordnung und mindert die Fülle der, laut geltender Verfassung, dem Staatsoberhaupte erteilten Macht, wobei es die autoritären Übertreibungen derselben beseitigt.

3. Das estnische Volk, mit seinen erfahrenen Staatsmännern an der Spitze, ist imstande, der Exekutivgewalt, mit Beihilfe der Volksvertretung, eine sichere, praktische und stabile Form zu geben.

Juhataja poolt avatud läbirääkimistel sõnasoovijaid ei leidu.

Kell 19.00 juhataja riigikohtunik T. Grünthal lõpetab esimese töökoosoleku.

Harrastusringi teine töökoosolek peeti
samuti Riigikohtu ruumes 27. juunil 1936. a.

Koosoleku avab juhataja T. Grünthal kell 15.30.
Kavas:

1. Prof. E. Kaila „Soome tsiviilseadusandluse uuemaid arenemisjooni".
2. Dr. Endre Fülei-Szántó „Ungari aktsiaõiguse reform".
3. Läbirääkimisi.
4. Lõppsõna.

Pärast koosoleku avamist teatab juhataja, et referent prof. Kaila on haigestunud ning referendi ülesandel kannab tema kirjaliku referaadi ette korraldava toimkonna liige notar J. Kristelstein. Pole ilmunud ka referent dr. Endre Fülei-Szántó, kes pole saatnud ka kirjalikku referaati, mispärast referaat „Ungari aktsiaõiguse reformi" üle jääb pidamata.

Järgnevaks kannab notar J. Kristelstein ette prof. E. Kaila referaadi.

DIE NEUEREN ENTWICKLUNGSLINIEN DER FINNISCHEN ZIVILGESETZGEBUNG.

Von Elpiö Kaila,
Professor der Rechtsenzyklopädie, des römischen Rechts und des internationalen Privatrechts an der Universität zu Helsinki.

Finnland und Schweden haben, wie bekannt, bis zum J. 1809 eine gemeinsame Rechts- und soziale Ordnung gehabt. Nach der Eroberung Finnlands von seiten Russlands hatte Finnland innerhalb des russischen Reiches eine autonome Stellung bis zum 6. Dezember 1918, als Finnland seine Selbständigkeitserklärung abgab. Die Quellen der finnischen allgemeinen und Zivilgesetzgebung können daher der Zeit nach in drei Abschnitte eingeteilt werden. Aus der Zeit des ersten Abschnittes sind immer noch einige Teile des Gesetzes vom J. 1734 in Kraft; der zweite Abschnitt, die russische Zeit, kann in zwei weitere Abschnitte, die Zeit vor und nach dem Jahre 1864, als die finnische ständische Volksvertretung wiederbelebt wurde, eingeteilt werden, aber der grösste und wichtigste Teil der Quellen rührt von der Zeit der Selbständigkeit her.

Das finnische System des Rechts und der Rechtswissenschaft.

Ein System bedeutet die Ordnung eines Wissens- oder Willensmaterials nach logischen und praktischen Gesichtspunkten zu einem einheitlichen Ganzen und weiter eine Einteilung dieses Ganzen in Unterabteilungen. Das positive Recht kann natürlich ein anderes, die Rechtswissenschaft wiederum ein anderes System befolgen.

Unser schwedisch-finnisches Gesetz vom J. 1734, das eine Vollkodifikation des Rechtes darstellt, befolgt ein praktisches System: es beginnt mit dem Familienrecht, danach folgt das Erbrecht, dagegen sind das Sachenrecht und das Recht der Schuldverhältnisse nicht auseinandergehalten, sondern teilen sich in drei verschiedene Abteilungen, welche Grundrecht, Baurecht und Kaufrecht behandeln, ein. Die Kodifikation schliesst weiter Straf- und Prozessrecht ein, dagegen fehlt aber das administrative Recht, das damals noch nicht ausgebildet war, vollständig. Von den genannten Abteilungen sind, praktisch genommen, nur das Erb- und Prozessrecht noch in Geltung. Die Abteilungen über Grund-, Bau- und Kaufrecht sind zwar formell in Kraft, haben aber sehr grosse Änderungen erlitten.

Die Gesetze des zweiten Zeitabschnitts sind Teilnovellen zum Gesetze vom J. 1734. Sie dienen praktischen Bedürfnissen der Entwicklung und bedeuten keine systematischen oder theoretischen Änderungen in der Gesetzgebung.

Einen bedeutenden Schritt vorwärts stellt das Gesetz über vermögensrechtliche Rechtsgeschäfte vom 13. Juni 1929 dar. Dieses Gesetz hat einen sehr wichtigen Zweck: die Vereinheitlichung der Grundlagen der Abschliessung der Rechtsgeschäfte mit denjenigen der drei skandinavischen Staaten. Auf Grund dieses Gesetzes, das also in Kongruenz mit den entsprechenden Gesetzen Schwedens, Norwegens und Dänemarks steht, sind andere Gesetze entweder schon erlassen oder unter Bearbeitung. Deshalb seien hier einige Erläuterungen über den Inhalt dieses „Grundgesetzes" gegeben.

Das Gesetz über vermögensrechtliche Rechtsgeschäfte vom 13. Juni 1929.

Der erste Abschnitt des Gesetzes betrifft den Abschluss der Rechtsgeschäfte und ist dispositives Recht, der zweite Abschnitt behandelt Bevollmächtigung, der dritte Ungültigkeit und der vierte besondere Vorschriften; die drei letzten Abschnitte sind absolutes Recht. Der erste und der dritte Abschnitt behandeln bei weitem nicht alle in Betreff kommenden Fragen. So z. B. behandelt der erste Abschnitt nur den Abschluss vermögensrechtlicher und also nicht personen-, z. B. familienrechtlicher Rechtsgeschäfte, doch können seine Prinzipien im Wege der Auslegung in gewissem Masse auf die letzteren angewendet werden. Weiter behandelt der Abschnitt nur konsensuale Rechtsgeschäfte, also weder formbedürftige noch formelle (abstrakte), noch Realgeschäfte (Schenkung, Darlehen etc.), auch nicht Rechtsgeschäfte, welche die Mitwirkung der Behörden durch die freiwillige Gerichtsbarkeit erfordern, aber auch hier wird die Auslegung mutatis mutandis eingreifen. Die übrigen Abschnitte sind auf Rechtsgeschäfte jeder Art anzuwenden.

Der erste Abschnitt hat zwei wichtige Erneuerungen eingeführt. Was erstens das Zustandekommen der zweiseitigen Rechtsgeschäfte betrifft, so war das finnische Recht früher auf dem Standpunkte der sog. Vertragstheorie, d. h., das Rechtsgeschäft wurde erst dann für die beiden Vertragsparteien verpflichtend angesehen, wenn beide Teile ihre entsprechenden Willenserklärungen, sowohl den Antrag als die Annahme, abgegeben und dieselben von der Gegenpartei in Empfang genommen hatten. Jetzt dagegen herrscht die sog. Verpflichtungs- (oder Versprechens-)theorie, d. h., der Antrag, resp. die Annahme als solche haben bindende Kraft, wenn sie der Gegenpartei zugegangen sind (ebenso das deutsche BGB, 145 §). Die zugehende Erklärung wird nicht wirksam, wenn dem Adressaten vorher oder gleichzeitig ein Widerruf zugeht. Man hat sich hier vor einem möglichen Missverständnis zu hüten: wenn auch der Antrag allein schon bindend ist, so stellt er doch immer nur einen Teil eines Rechtsgeschäfts und keineswegs ein selbständiges Rechtsgeschäft dar: eine Änderung der Tatbestandsmerkmale des Rechtsgeschäfts beabsichtigt das neue Gesetz nicht.

Die zweite Erneuerung betrifft die Nichtübereinstimmung von Wille und Erklärung. Das finnische Recht war früher auf dem Standpunkte der Willenstheorie, d. h. das wirklich Gewollte und nur das war für das Zustandekommen und den Inhalt des Rechtsgeschäfts massgebend. Diese Theorie begünstigte den Vertragsteil, welcher eine Verpflichtung durch seine Erklärung übernahm, denn er brauchte ja eigentlich nur, theoretisch genommen, seine eigene Erklärung zu bestreiten. Auch die entgegengesetzte sog. Erklärungstheorie ist etwas einseitig, indem sie nur den Wortlaut, die Erklärung, als massgebend ansieht, und sie begünstigt daher den Empfänger der Erklärung. Das neue Gesetz huldigt deshalb einer Mittellinie zwischen den beiden Extremen, der Vertrauenstheorie, welche bedeutet, dass weder das Gewollte, noch das Geäusserte als solches bindend ist, sondern bindend wird das, was nach Treu und Glauben und den besonderen Umständen des Falles, objektiv genommen, als verabredet erscheint. Deshalb begünstigt das Gesetz weder ausschliesslich den sich Verpflichtenden noch ausschliesslich den Empfänger, sondern es gibt den Vorzug den berechtigten Erwartungen des Empfängers, und in dieser Eigenschaft der Berechtigung liegt das objektive Moment, die unparteiische Anschauung Dritter.

Auch der Abschnitt über die Ungültigkeit der Rechtsgeschäfte ist sehr unvollkommen. Der Abschnitt behandelt nur solche „grobe" Ungültigkeitsgründe wie Zwang, betrügerische Verleitung, Irrtum usw., aber andere auch sehr wichtige Ungültigkeitsgründe wie Dispositionsunfähigkeit, Vernachlässigung der Tatbestands- und Formvorschriften usw. werden nicht berührt. Auch ist zu bemerken, dass an demselben Tage, den 13. Juni 1929, das neue finnische Eherechtsgesetz herausgegeben wurde, in dem die Eingehung der Ehe, Ehescheidung, Nichtigkeit der Ehe usw. nach den familienrechtlichen Bedürfnissen und Anschauungen geregelt ist (über das letztgenannte Gesetz s. die Besprechung von Min. E. Ehrström in Annuaire de Législation Étrangère, 1930, S. 463—488). Das international-privatrechtliche Eherechtsgesetz vom 5. Dez. 1929 ist auf Veranlassung des auswärtigen Amtes in verschiedene fremde Sprachen übersetzt und gedruckt worden.

Auf Grund des Rechtsgeschäftsgesetzes und ebenso den skandinavischen Vorbildern folgend ist das Versicherungsvertragsgesetz vom 12. Mai 1933 erlassen worden. Auf eine nähere Eingehung darauf muss hier verzichtet werden. Weiter ist auf derselben Basis im Jahre 1935 ein Vorschlag zu einem Schuldscheingesetz erschienen. Der entsprechende schwedische Vorschlag hat schon zu einem Gesetz geführt.

Auf dem Gebiete des Sachenrechts ist zu erwähnen, dass die Übereignung eines Grundstücks in Finnland seit altersher formbedürftig gewesen ist, aber ein solches Geschäft konnte vor Privatzeugen schriftlich abgeschlossen werden. Dieses hat zu Missbräuchen geführt, und ein Gesetz vom 9. Juni 1933 hat deshalb sog. öffentliche Kaufzeugen eingeführt, vor denen der Kauf abgeschlossen werden muss (eine kurze Zusammenfassung in deutscher Sprache gibt das 1935 erschienene Buch von Dr. Y. J. Hakulinen über die Form der Übereignung der Grundstücke und ausserdem eine Rezension desselben Autors in der Zeitschrift f. ausl. u. intern. Privatrecht v. J. 1934, S. 846—850). Nach dem Kaufe muss derselbe wie schon früher vor dem Gericht aufgeboten werden, aber das Aufgebotsgesetz vom 28. Februar 1930 hat das Verfahren sehr vereinfacht und rationalisiert. Doch ist diese Unterart der freiwilligen Gerichtsbarkeit immer nur deklarativer, nicht konstitutiver Wirkung, während die Einführung der Kaufzeugen dagegen einen wichtigen Schritt in der Richtung nach der konstitutiven Wirkung bedeutet, d. h. nach dem Grundbuchsystem (konstitutiv, synchronistisch, präklusiv). Auch ein Vorschlag zur Neuregelung des veralteten Hypothekengesetzes ist unter Bearbeitung.

Wegen Mangel an Zeit seien hier folgende auch sehr interessante Gesetze nur flüchtig erwähnt:

Das Gesetz über den Abzahlungskauf vom 30. Nov. 1933 (geschildert von Dr. Y. J. Hakulinen in der Zeitschrift f. ausl. u. intern. Privatrecht 1934, S. 846—850).

Das Vereinigungsgesetz vom 4. Januar 1919 mit seinen zahlreichen Teilnovellen. Diese Gesetzgebung hat sehr erfolgreich zur Bekämpfung des Kommunismus beigetragen.

Das Gesetz über Stiftungen vom 5. April 1930.

Das Gesetz über Familiennamen vom 23. Dez. 1920 nebst einem Gesetz, welches Erleichterung der Namensänderungen bezweckt, vom 5. Juli 1934.

Endlich beabsichtigt Finnland auch an der bevorstehenden internationalprivatrechtlichen Gesetzgebung über den Kauf von beweglichen Gütern teilzunehmen.

Um zum Schluss eine einzige These aufzustellen, so finde ich, dass eine finnisch-estnische Annäherung auf dem Gebiete der Gesetzgebung sehr zu wünschen wäre, was zugleich eine baltisch-skandinavische Annäherung, wenn auch noch nicht gleich eine totale Vereinheitlichung der Gesetzgebung bedeuten würde.

Prof. dr. E. Ein teeb ettepaneku 5-minutiline vaheaeg teha omavaheliseks mõttevahetuseks referaadi üle ning siis läbirääkimisi alata.

Ettepanek kiidetakse heaks, mille järele juhataja kuulutab viieminutilise vaheaja kell 15.55. Läbirääkimised jätkuvad kell 16.00. Sõna võtab dr. E. Ein, tähendades, et oleks soovitav tulevikus Eesti ja Soome kui ka Ungari, nii palju kui see võimalik, õigusteadlaste koostöötamine ning püüda eriti just Soome ja Eesti õigust unifitseerida. Kuigi meie seaduste Soome seadustega unifitseerimisel tekitaks raskusi asjaolu, et Soome seadused põhinevad skandinaavia õigus-süsteemil, Eesti seadused aga euroopa kontinentaalsüsteemil, siiski põhjapanevate reformide läbiviimisel ja seaduste muutmisel võiks selles küsimuses palju saavutada. Küsimuse lahendamiseks võiks palju kaasa aidata vastavate referaatide ettekandmised. Läti ja Leeduga, kes pole Eestiga hõimusuhetega seotud, oleme mõningaid ühtlustamisi läbi viinud, Soomega aga kui hõimrahvaga vahest ainult mõningaid norme mereõiguse alalt. Sõnavõtja soovitab järgneval ühisel õigusteadlaste päeval üles tõsta eriti järgmised küsimused: 1. kuidas oleks võimalik hõimumaade õiguste unifitseerimine, 2. vastavate teadlaste vahel tihedamate suhete loomine ja akadeemilise töö lähendamise küsimus, ja 3. juristide võimaliku koostöö küsimus.

Järgmisena võtab sõna Riigikohtu prokurör R. Räägo, kes tähendab, et hõimupäevad olgu tõukeandjaiks intensiivsemale tööle, kuid töö ise peaks tehtama teiste organite kaudu, esialgu informatsiooni andmise teel ning siis ka ühiste konverentside pidamisega, kuna hõimupäevi peetakse harva, isegi mitmete aastate tagant. Soovitab praegusel korraldaval toimkonnal katsuda kontakti luua ja vastavaid läbirääkimisi pidada lähendamise ja õiguste unifitseerimise suhtes Soome ja Eesti vahel, kuid ka võimalikult Ungariga.

Sõna saab notar J. Kristelstein, kes toetab eelkõnelejate ettepanekuid ning pooldab büroo asutamist, kes peaks siis kontakti hõimumaade õigusteadlastega. Arvab tiheda kontakti loomise eriti vajaliku olevat, kuna see seni hõimrahvaste õigusteadlaste vahel peaaegu on puudunud, teistel kutsealadel aga juba palju selles suunas on tehtud. Teeb ettepaneku vastava komisjoni või büroo kohustused panna käesoleva kongressi õigusteadlaste harrastusringi korraldava toimkonna peale, seda ümber moodustades „hõimumaade vahelise juristide koos-

töö arendamise toimkonnaks" liikmete juurdekoopteerimise õigusega, mis oleks permanentseks asutuseks suhete loomisel.

Sõna saab Riigikohtu prokurör R. Rääg o, kes teeb ettepaneku nimetatud komisjonil, järgmist kultuurkongressi ära ootamata, kontakti astuda Soome ja Ungari õigusteadlaste organisatsioonidega ettepandud küsimuste selgitamiseks ja nende lahendamisvõimaluste leidmiseks.

Ettepanekud läbi kaalunud, koosolek võtab ühel häälel vastu järgmised resolutsioonid:

Volitada õigusteadlaste harrastusringi praegust korraldavat toimkonda edasi arendama Eesti, Soome ja Ungari õigusteadlaste koostööd, kujundades selleks nimetatud toimkonnast permanentse asutuse, kes peab püüdma kõigi võimalike vahenditega muuta hõimumaade õigusteadlaste koostööd viljakamaks, kusjuures selle koostöö lähemateks sihtideks oleks vajaliku informatsiooni ammutamine hõimumaade õigusteadlastelt ja õiguslikkudest korraldustest, hõimumaade vastava kirjanduse kasutamine vastastikuse tutvustamise eesmärgil, vastastikune teadlaste vahetamine tutvustavate loengute korraldamiseks, sammude astumine õigusteaduslike eriharude ja kutsete vahel kontakti loomiseks ning eeltööde tegemine ja sammude astumine selleks, et hõimumaade seadusandluses võimalikult püütaks unifitseerimise — ühtlustamise — põhimõtet teostada. Sellise korraldava asutise nimetus jätta lahtiseks, andes õiguse asutisele enesele end iseseisvalt korraldada ning ka nimetus määrata. Asutisel olgu liikmete juurdekoopteerimise õigus ning võimalus oma tegevust organisatsiooniliselt ja sisuliselt nii korraldada, nagu seda ülesanded tegelikult nõuavad.

(Praegu kuuluvad korraldavasse toimkonda esimehena Riigikohtu liige T. Grünthal, abiesimeestena Tartu ülikooli õigusteaduskonna dekaan prof. dr. E. Ein ja notar J. Kristelstein, liikmetena Riigikohtu prokurör R. Rääg o ja kohtuministeeriumi nõunik J. Kleesment, ning sekretärina vannutatud advokaat N. Metslov.)

Lõppsõnas tähendab juhataja hra. T. Grünthal, et juriidiline harrastusring töötab meie hõimudevahelistel kultuurpäevadel alles esimest korda, kuid vaatamata vähestele kogemustele on suudetud siiski mõndagi olulist pakkuda. Tuleb loota, et tulevikus, kui koostöö on pidevam ja rohkem organiseeritud, suudavad ka need päevad juristidele rohkem huvitavamat ja mitmekesisemat pakkuda.

Juhataja avaldab lootust, et koostöö, millele alus on pandud, edasi areneb, ja et juba järgmiseks kokkutulekuks, olgu see siis Budapestis, Helsingis või Tallinnas, on koostöös väga tihedate sidemeteni jõutud.

Kell 16.30 lõpetab juhataja T. Grünthal töökoosoleku.

Õigusteadlaste harrastusring

on leidnud esmakordselt teostamist sellel kongressil. Kuni senini on hõimumaade õigusteadlaste vahel kahjuks puudunud kontakt, niihästi vormilikult kui ka tegelikult. Seda arvesse võttes ei saa loomulikult nõuda, et esimene katse võiks pretendeerida täiuslikkusele. Siiski peab tunnistama, et harrastusring on andnud küllaldase tõuke tõhusamate ühenduste soetamiseks hõimumaade õigusteadlaste vahel.

Arvesse võttes ringist osavõtjate võrdlemisi väikest arvu hõimumaadest, oli korraldav toimkond otsustanud külaliste vastuvõtuks

tutvumisõhtul 25. juunil koaleeruda arstidega ning inseneridega. Sellist ühist vastuvõttu, mis toimus „Centum" klubi kodustes ruumides, tuli kõigiti tervitada ning ka kordaläinuks lugeda. Niihästi omadele kui külalistele kinnitati rinda vastavad märgid nende elukutse märkimiseks vastava maa rahvusvärvilise lindikesega, nõnda et vastavate kutsehuvide harrastusi kerge oli teostada. Einestusel ning hiljem kohvilauas möödus aeg kiirelt, millele kaasa aitas ka muusika, mis tantsuparketile meelitas, nõnda et päike oli juba ammu tõusnud, kui viimased osavõtjad peoruumest lahkusid. Hõimutegelaste vastastikuseks tutvustamiseks oli õhtu suurimal määral oma ülesande täitnud.

Järgmiseks päevaks oli lepitud kokku eesti kohtuasutisi tutvustada külalistele, millest olid huvitatud eriti ungari juristid. Sellele vastavalt toimus ka 26. juunil käik ringkonnakohtusse ja kohtukotta ning hiljem ka kinnistusjaoskonda, mida juhtisid korraldava toimkonna liikmed J. Kristelstein ja N. Metslov. Avanes õnnelik võimalus jälgida meie kohtuistungeid. Ringkonnakohtu istungi jälgimine sündis küll lühikest aega, kuna istung varsti kuulutati kinniseks. Rohkem õnne oli kohtukojas, kus istungile vaheaja järgnedes kohtu koosseisu eesistuja A. Hintzer'i ning prokuröri Ordlich'i lahkel vastutulekul osutus võimalikuks isiklik kontakt kohtuga ning tutvumine kohtukoja ruumidega. Tuleb märkida ka huvi, millist äratasid ungarlastes meie talaarid, kuna Ungaris talaar puudub kohtus. Erilist huvi pakkus ungari külalistele meie kinnistusjaoskond, kus neil avanes võimalus linna jaoskonna abisekretäri härra Kuke lahkel vastutulekul vaadata kinnistusraamatuid. Meie Balti hüpoteek-süsteem on üks eeskujulikumaid Euroopas ning sellepärast oli arusaadav külaliste huvi selle vastu. Hiljemgi on tulnud kirjalikke järelepärimisi meie hüpoteegiasjanduse kohta käiva teadusliku literatuuri hankimiseks.

15. LOODUSTEADLASTE HARRASTUSRING.

Loodusteadlaste harrastusringi korraldavasse toimkonda kuulusid dr. G. Vilbaste juhatajana, dr. A. Luha abijuhatajana ja stud. E. Sits kirjatoimetajana. Kaasreferentide puudusel ei saadud korraldada harrastusringi referaatkoosolekuid, vaid piirduti kavas ettenähtud ekskursiooniga Paldiskisse, Pakri saartele, Keila-Joale ja Rannamõisa. Sel ekskursioonil leidis aset dr. Vilbaste referaat: Naturschutz-Fragen in Estland, mis leidub käesolevas teoses lk. 456 jj-stel.

16. RAHVATEADUSE HARRASTUSRING.

Rahvateaduse harrastusringi osavõtjateks oli registreerunud umb. 100 kongressi liiget. Kongressi eelõhtul 25. 6. kavatsetud tutvumiskoosolek tuli jätta ära, kuna enamik soomepoolseid osavõtjaid saabus hilisema laevaga. Harrastusringis oli ette nähtud kaks töökoosolekut. Neist peeti esimene 26. 6. kl. 19.00 Tallinna Tütarlaste Kommerts-

gümnaasiumi ruumides koos loodus- ja arstiteadlaste harrastusringiga, viimase korraldusel. Seega peeti ainuke rahvateaduslik töökoosolek samades ruumides 27. 6. kl. 15.00 umb. 30 kongressi liikme osavõtul.

Koosoleku avas eestipoolse korraldava toimkonna nimel dir. F. Linnus, tervitades kokkutulnud hõimutegelasi ja avaldades heameelt selle üle, et rahvateadus kui üks hõimuharrastustega kõige tihedamalt seotud teaduseharu, on kõigi seniste hõimukongresside kavas leidnud järjest rohkem tähelepanu, nii et käesoleval kongressil oleme jõudnud juba iseseisva harrastusringini.

Koosoleku poolt valiti harrastusringi juhatajateks Eesti poolt dir. F. Linnus, Soomest dots. dr. K. Vilkuna ja Ungarist prof. dr. I. Győrffy. Harrastusringi sekretäriks valiti assistent prl. Helmi Kurrik. Järgnesid ettekanded, dots. K. Vilkuna'lt „Eesti-Soome sauna arengust", prof. I. Győrffy'lt „Ungarische Volkskunst" ja dir. F. Linnuselt „Über die estnische Volkskunst", mõlemad viimased diapositiivide abil. Kuna läbirääkimisi ettekannete kohta ei soovitud, lõpetati koosolek kl. 19.00 ja mindi ühiselt ÜENÜ poolt korraldatud rahvapidustusile staadionil.

EESTI-SOOME SAUNA ARENGUST.

Dr. K. Vilkuna.

Austajad kuulajad! Kindlasti igaüks teist teab, mis on saun ja mida tähendab leilisaunas kümblemine ja vihtlemine, sest on ometigi saun iseloomustavamaid nähtusi läänemere-soomlaste rahvapärases kultuuris. Järgnevas ettekandes me ei taha vaadelda sauna või saunaskäimise üksikasju, vaid esitame ainult mõne sõna ja ühtlasi ühe uue oletuse pesemishoone enese arengust, milleks annab eriti põhjust see, et oleme nüüd koos siin Eestis, rehetubade maal, rehetubade, milledes siin mõnel pool ka pestakse, teiste sõnadega neid kasutatakse ka sauna asemel. Kuid teiselt poolt on Eestis rohkel arvul ka eraldisaunu, ruume, mis on ehitatud ainult pesemise jaoks.

Helene Tõnsoni järgi[1]) võib Eesti manner saunade suhtes jaotada kahte ossa: Loode- ja Kagu-Eesti. Loode-Eestis leidub saunu vähe, mõnel pool mitte sugugi. Kagu-Eesti seevastu on saunade poolest rikas. Loode-Eestisse kuuluvad: Harjumaa, Läänemaa, Järvamaa, peale selle Pärnumaa põhjakihelkonnad (Vändrat arvestamata) ning läänepoolne osa Virumaast. Ka Saare- ja Hiiumaa kuuluksid maadeteaduslikult Loode-Eestisse, kuid saunade suhtes moodustavad need erandi, sest seal leidub palju saunu. Kagu-Eestisse kuuluvad Tartu-, Valga-, Võru-, Setu-, Viljandi- ja suurem osa Pärnumaast ning Ida-Virumaa. Eesti Rahva Muuseumis koostatud kaardilt (pilt 1) näeme, et Eesti kõige saunavaesem piirkond langeb just maa keskpaika, kui võtame arvesse ka saared. Nii siis Eestis on saunu kõikjal piiriäärsetes maakohtades.

Kuid seal, kus saunad puuduvad, on vanasti viheldud rehetubades. Seda tehtavat nüüdki veel Harju-, Järva- ja Läänemaal. Kui inimesi on vähem, siis viheldakse ahju peal, kui rohkem, siis parsil. Enamasti viheldakse rehepeksu ajal ning suurte pühade eel. Läänemaa Kullamaalt kirjutatakse, et seal olevat viheldud varemal ajal rohkem, nüüd hakkavat aga see mood kaduma. Vigalast teatatakse, et seal pestakse reheahju ja välisseina vahelises pimedas ruumis, kust ahju tagant on tehtud auk ahju sisse, mille läbi leili visatakse. Mitmest niisugusest kihelkonnast, kus saunu ei leidu, on teateid, et sauna asendab vann, pestakse vannides. Näeme siis, et kohati Eestis vana saunakultuur on degenereerunud.

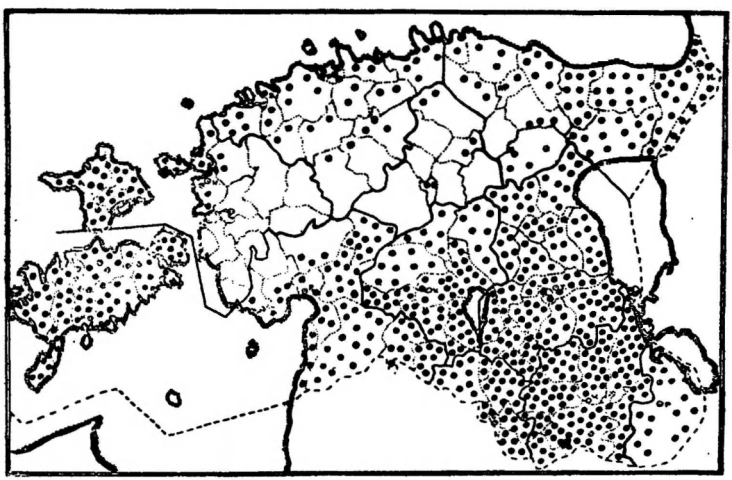
---

[1]) Helene Tõnson, Saunad Eestis. Eesti Rahva Muuseumi Aastar. IV, lk. 14.

Kohati see jällegi on säilunud kõiges oma hiilguses. Võrumaalt teame, et igal talul ja popsidelgi on oma saun, kus agarasti käiakse. Räpinast kirjutatakse, et vanasti olevat vihelduc peale laupäeva veel neljapäeval ja reedel. Ka Saaremaal, kus saunu on palju, käiakse saunas tihti. — Mainitagu veel, et Tartumaal sauna tarvitatakse mõnel pool võrkude kuivatamiseks, tähendab saunal on muidki otstarbeid kui olla ainult pesemisruumiks.

Samasuguseid kontraste kui siin Eestis, kohtame ka Soomes, kuigi vahest mitte nii teravaid. Saunade poolest vaesele Loode-Eestile kõige lähemal seisvas Edela-Soomes näitab vana saunakultuur degenereerumistendentsi. Ei käida saunas enam iga laupäev, väljaarvatud rehepeksu ajal. Paljudes väiketaludes ja popsikohtades kasutatakse sauna asemel rehte ja on olemas vanemaid teateid, mis kõnelevad, et on võidud pesta elutoaski, mis oli ühtlasi ka reheks.

Kuid kui jätkame teekonda kõige edelapoolsemast Soomest sisemaale, jõuame piirkonda, kus on korralik väike saun igas talus, vabatkohas ja popsikohas. Ja sauna kasutatakse usinasti. Savos on maakohti, kus suveti käiakse saunas iga viimane kui õhtu, välja arvatud pühapäevad ja pühad.



Pilt 1. Saunade levik Eestis.

Veel teises suhtes erinevad Sise- ja Ida-Soome saunad Edela-Soome omadest. Need on nimelt õige pisikesed neljaseinalised hooned, mida on kerge kütta väheste puudega pesemiskõlvuliseks. Hämes, Satakunnas ja Varsinais-Soomes on saunad seevastu suured ja harilikult on neil isegi avar eraldiesik. Need hooned ei olegi enam ainult saunaks, vaid sinna on koondunud suur hulk mitmesuguseid majapidamistöid, mis paistab silma juba nende ehituses. Seal on lai lava (lautsi), kus kasvatatakse ja kuivatatakse linnaseid. Sauna esikus ja saunas haritakse linad ja kanepid, suitsetatakse liha ja vorstid, idandatakse seemnekartulid, pestakse pesu, — seal masseeritakse, lastakse kuppu ja parandatakse muid abivajajaid. Paiguti mäletatakse veel neid aegu, millal õuel asetsevasse sauna oli koondunud talvisel ajal kaunike osa muustki igapäevasest ühiselust. Sauna köeti iga päev, kui ka seal ei pestudki, kuid seal tehti kargemad käsitööd, seal ööbisid teekäijad ja seal said ulualust hulkuvad kerjused. Nii tuli Edela-Soome saunal veel hiljuti täita osa elutoa ülesannetest, ja see oli teatud mõttes nagu alaväärtuslikum tuba, mis asetses samal õuel kus päristubagi.

See asjaolu, et saun ühelt poolt siin Eestis on kohati elutoa ja rehega üks, ja teisalt vastavaid iseloomujooni on märgata Edela-Soomes, on sundinud meie suurimaid etnograafe tegema tähtsaid sauna ja elutoa arengulukku puutuvaid järeldusi.

U. T. Sirelius, meie andekaim etnograaf, kõneleb veel erilisest „rehetoa-ajast", mille all ta mõtleb seda aega, millal veel üldiselt elutuba oli ühtlasi saunaks ja reheks ja millal seal talveti peeti ka koduloomi. Selle küsimuse uurimuste tulemused on ta koondanud järgnevaks tõekspidamiseks: „Õrtele ehitatud lavast (siis saunalavast) on varsinais-soome ja häme maaalalt säilunud rohkesti teateid, kuid mitte ühtegi Karjalast ja Savost, mis tõendab, et eelmises piirkonnas (tähendab Edela-Soomes) oli elutuba palju kauemini ühtlasi sauna asemel. Rehe asemel tarvitamise suhtes oli lugu samuti. Ei ole siiski vahest ainult juhus, et varsinaissoomlased ja hämelased, kelle esiisad tulid Soome lahe lõunapoolselt kaldalt, kus eestlased sel ajal alles asusid rehetubades, mitmete esemeliste ja kirjalikkude tõenduste järgi otsustades palju rohkem kasutasid rehetuba kui karjalased ja savolased."[1] — Sirelius oletab siis, et eesti rehetuba ja edela-soome rehi-saun- või tuba-rehi-saun-ühend võiks olla tüpoloogiliselt vanem kui eriline saun, eriline tuba ja eriline rehi. See tüpoloogiline vaatekoht on üldiselt heaks kiidetud meie etnograafilises kirjanduses, kuid tõenäolikult see on väär ja ei kannata välja lähemat vaatlust.

Mis nüüd esiteks puutub Eestisse, siis tunduks väga võõrastav oletada, et just keset maad, mis on küll vahest riigi kõige kehvem maaosa, oleks säilunud igivana ühend ja selle asemel kõigil ääremail oleks arengus jõutud kaugemale, s. o. loodud eraldisaunad. Kui me leiaksime eraldisaunu ainult Ida-Eestis, võiksime vahest kõnelda vene mõjust. Kuid kust siis sel juhul Saaremaa, mis on samuti vaene, oleks saanud oma rohkearvulised saunad? Lääne pool on mere taga vastas saunatu Rootsi.

Mis puutub Edela-Soome toasarnastesse suursaunadesse, võime hõlpsasti tõendada, et need on hilissündinud. Samade ümbruskondade vanadest päranduskirjadest ja talude inventuuripabereist näeme, et veel 18. sajandi esimesel poolel, ja eriti enne seda paljudes taludes oli alati saun, linnaskoda ja keedukoda eraldi, mis kõik kolm hiljem on asendatud ühe suursaunaga; nii on siis teostunud kolme eri ülesannetega hoone koondamine üheks mitmekülgsemalt varustatud ehitiseks. Näited rehe ja sauna kasutamisest päriselutoa asemel on päritud asunikkudelt ja ei kõlba tõendisteks.

Selle sama koondamistendentsi tulemuseks on kindlasti ka eesti rehetuba. Juba nimetus rehetuba ise ütleb, et siin on rehi ja tuba ühinenud. Seesugust elamut on võidud hõlpsasti tarvitada ka saunaks, nii et endise kolme eraldihoone asemel on saadud läbi ühe vähe suuremaga. Niisugusele arengusuunale on kerge leida etnograafilisi paralleele just ehitiste alalt. Kui tuletame meelde Edela-Soome — Kesk-Rootsi umbõue sündimist, siis märkame, et sellegi on loonud just selline koondamistendents. Kõik ehitised on surutud kokku üheks tihedaks kvadraadiks, ja väga sageli võime tähele panna, et niisuguste tagajärgede saavutamiseks on ehitatud asjatultki hooneid. Samasuguse ühendamistendentsi tulemus on ka rajakarjala või niinimetatud novgorodi talu, kuigi sel juhul on tagajärg saavutatud teiste abinõudega. Selle asemel et lääne pool esineva umbõue ehitised on paigutatud pikuti ja nurgeti, on siin eluhooned ja laudad asetatud kõrvuti võimalikult üksteise lähedale, kuni need lõpuks on võidud katta ühise katusega. Kõik vaheastmed on veel selgesti märgatavad. Ja kindlasti on eesti rehetubagi samasuguse pika arengu lõppsaavutis, tulemus, milleks on aidanud kaasa mitmed eri tegurid. Üheks teguriks on muidugi olnud julgeoleku taotlemine, see, et mida enam koos, üksteisele lähemal on kõik elu- ja kõrvalhooned, seda julgem on naistel teha oma talitusi ja lastel oleleda ja tegutseda. Kiskjatel oli raskem napsata saaki ja üksik röövel ei pääsenud nii hõlpsalt elanikke kiusama.

Meil on läänemere-soome keeltes mitu sõna, mis tähendavad eri otstarbeks tehtud ehitist. Üks neist on just saun. Selle levimisala ulatub kaugelt Lapi piirilt üle Soome ja Eesti Liivirannani. Igal pool, vadjaski, on tähendus sama. Samuti on aida, rehe, toa, hoone ja kõrtsiga lugu (vrd. soome aitta, riihi, tupa, huone ja korsu; kõrts-sõna varasem tähendus on olnud 'võõrastemaja, tall'). Kui neid hooneid ei oleks olnud juba neil ammustel aegadel, siis ei oleks vist küll ka võidud anda nimesid, nimesid, mis on säilunud aastasadadegi vältel. Ja kui mõtleme lähemalt algastmel nenditavate elutingimuste

[1] Suomen kansanomaista kulttuuria II, lk. 180.

üle järele, märkame hõlpsasti, et halbade töövahenditega oli palju kergem ehitada mitu väikest neljaseinalist hoonet, kui üks suurem mitmekülgsemalt varustatud. Alles kauakestnud arengu tulemus on see, kui neist algtegureist hakatakse kombineerima üht suurt kompleksi, milline on näiteks eesti talu.

Jõuame siis lõpuks sellele tulemusele, et läänemere-soomlaste maaalal on eriline saunaehitis igivana; rehetoas vihtlemine on hiline. Eestilise kombena see võib küll olla isegi aastasadu vana, ja käesolevasse sajandisse jõudes seegi on omalt poolt hakanud taganema, tarvituselt ära jääma, kuid nii vana see ei ole kui eraldi-saunahoone.

UNGARI RAHVAKUNST.

Prof. Dr. I. Győrffy.

Aastatuhandete tormid ajasid ungarlased soome-ugri hõimude juurest lõunasse, kus nad elasid sugulasteta üksinduses. Ometi nad pole kuni tänaseni kaotanud oma individuaalset iseloomu, kuigi nad viimase aastatuhande kestel täielikult on kodunenud lääne eluvormidega. Kuna ungarlased Karpaatide jalal esinesid sõjaka, valitsema loodud rahvana, ei olnud nad õieti mitte sunnitud kohanema siin asuvate rahvastega. Nad ei ütelnud järsku lahti oma idast toodud kultuurivaradest; teiselt poolt küll võeti vastu head ja ilusat läänest, ühtlasi seda märgatavalt ümber moodustades ning ungari ilmega sarnastades.

Meie rahvakunst on säilitanud palju idamaisi jooni. Lääne-Euroopa mõjud ilmnevad meil teatud viisi hilinenutena, säiluvad aga seda kauemini, koguni kestvamalt kui üleandvas läänes.

Ka Karpaatide embuses allaheidetud ja aja jooksul ungaristunud rahvaste kultuurivarad elavad edasi meie rahvakultuuris. Idast ja läänest meie maale sisserännanud rahvaste kultuuril oli ka oma mõju. Ungari kultuuri, seega ka rahvakunsti kujundamine on niiviisi saanud mitmesuguseid komponente ning on just seepärast nii mitmekesine. Siiski säilus tema individuaalsus nende mitmesuguste mõjutuste kiuste ja kõik, mis nad tuhande aasta vältel oma praegusel kodumaal on loonud, on samuti jäänud individuaalseks.

Puudub aeg käsitella ungari rahvakunsti üksikasjalikult tema mitmekülgsuses: peame rahulduma visandliku kirjeldamisega. Tahaksime vaid juhtida meie eesti vendade tähelepanu sellele. Rahvaluulet me ei puuduta üldse: mainime vaid kaunistuskunsti, rahvamuusikat ja -tantse.

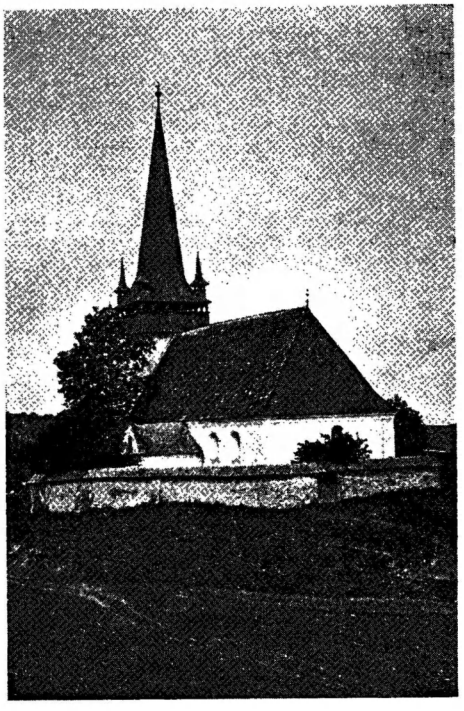
Teaduse praeguse vaate kohaselt pidasid end „eelungarlased" ülal kogumismajanduse, peamiselt metsastuse ja kalastuse abil, kuigi nad ühtlasi juba tundsid karjakasvatust ja mingit primitiivset põllupidamisviisi. Nad polnud ehtsad täisnomaadid, sest neil oli elamu katuse ja seintega. Nende esimene kodumaa oli tõenäolikult metsarikas, pakkus seega küllaldaselt juhust voolimistööks. Mõned meie kasetohust nõudest arvatavasti põlvnevadki ugri algkodust.

Protestantlike ungarlaste tüüpilisiks ürgseiks hauasambaiks on „peapuud" (fejfa), nikerdistega mitmesuguselt, enamasti aga rikkalikult kaunistatud surnusambad. Tuleb oletada, et needki on pärit ürgkodust, kuna nad ka ostjakite juures on tarvitusel.

Meiegi maa on rikas metsasaludest ja muistne nikerdusoskus on säilunud metsaseil mail. Parimaid nikerdajaid leitakse Transilvaanias, mis on praegu Rumeenia valduses, kus imekenad puukirikud ja tornid, suured ja väikesed väravad esindavad muinasungari kunstnikerduse kauneimaid mälestusmärke. Transilvaania-ungarlane ei lase ehitada käsitöölisel, vaid igaüks neist on ise meister ehitamises kui ka voolimises. Nad üksi ei ehita endale majad, vaid nikerdavad kõik majapidamisriistad, sageli mööblidki.

Ungari ornamentikaga tegelevad eriteadlased juhiti varem eksiteele rohke edela-aasia elemente osutava arheoloogilise materjali poolt, mis kaevati välja Ungaris. Selle varal nad püüdsid tänapäeva ornamentikat ühendada sassaniididepärsia omaga, et seeläbi tõestada ungari ornamentika ühtsust.

Uuemad uurimused näitasid, et ühtlast ungari ornamentikat polegi ning ei õnnestu isegi tuhandeaastaste arheoloogiliste leidude ornamentikat viia ühendusse nüüdisaja ornamentika toodetega. Hoopis selle vastu osutati, et ungari

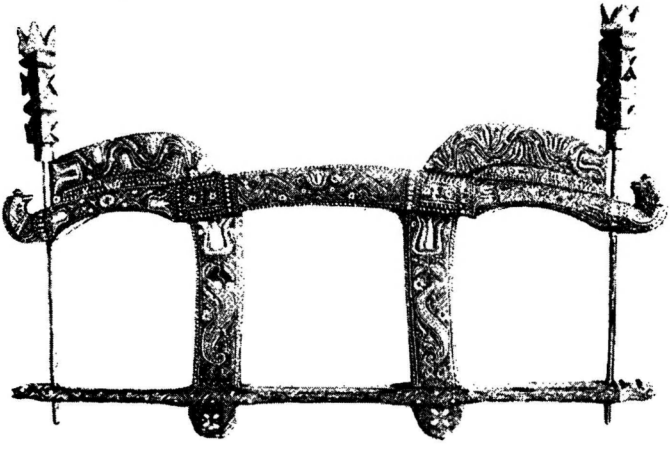


Puukirik. Kalotaszeg, Transilvaania.

rahva ornamentika on jätkuvalt ümber kujunemas ning arenemas; sellest tulebki tema mitmekesidus. Üksteise kõrval elavad mitmesuguste kutsealade ja sajandite stiilid, mis on kas endogeense iseloomuga või põlvnevad välismaalt. Ometi õnnestus ungarlusel isegi sissetoodud võõrastele stiilidele vajutada oma individuaalse omapära pitser. Ungaris elab kõrvuti vähemalt kuus mitmesugustel puuriistadel rakendusele tulevat stiili. Teisiti kaunistatakse hauasambaid ja kõrgete klotsjalgadega kirste, jälle teisiti majapidamisriistu, karjusenikerdisi, vokke jms. Klotsjalgne kirst säilitab kahtlemata mingit muinaseuroopa geomeetrilist ornamentikat, székely väravate lillekaunistus aga põlvneb küll vist viimasest kahest sajandist.

Ungarlus sattus ligi poolteisetuhande aasta eest lähemaisse kokkupuuteisse bulgar-türklastega ning pideva türgi mõju alla. Sel ajal ta läks üle suurejoonelisele karjandusele; — selle tegevusega arenes tal naha ja sarve väljatöötamise oskus.

Uuel kodumaal ilmus maadvallutav ungarlus nomaadrahvana ja nomaadi viisi harrastatav karjandus on püsinud peaaegu tänapäevani. Karjastel on olnud aega ja juhust karja valvamise kõrval muudki tähele panna või mitmesuguse meisterdamisega oma aega veeta. Sedamoodi kergesti võis tekkida karjasekunst, mis ilmnes naha, luu, sarve ja puu kunstilises läbitöötamises ja kaunistamises.

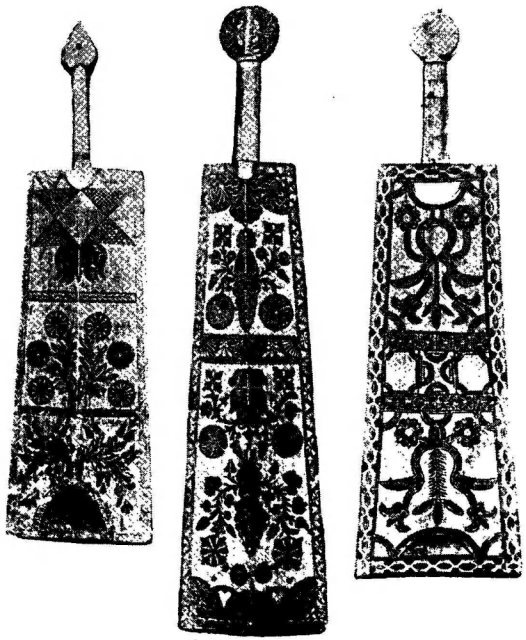


Kaunistatud pulma-ike. Kalotaszeg, Transilvaania.



Pulma-veinikruusid. Tiszafüred, Alföld.

Ekstensiivseks karjanduseks oli kohaseim laialdane puudeta madalik, nn. Alföld või metsane küngasmaa teisel pool Doonaud. Alföldil õitses hobuse- ja sarvloomapidamine, Transdanuubias peamiselt lamba- ja seapidamine. Sellest tegevusest kujunes seal sadulsepa, kasuksepa ja szűr'irätsepa rahvakunst (szűr tähen-



Vaalikurikad. Somogy'i komitaat.

dab viltmantlit villasest riidest), siin puud ja sarve ümber töötav karjaste kunst. Viimaste hulgas on kõige enam vaba aega lamburil. Esmajoones ta nikerdab oma tarbeasjad: piitsa, kepi, kannu, lähkri, puhumissarve, soolatoosi, peeglialuse ja ehib neid mitmesuguste kaunistustega. Peale selle ta voolib oma tuttavatele tänutäheks vähemate lahkusavalduste eest muidki asju, nagu vaalikurikaid, pildiraame,



Neiud pühapäevariides. Bánffyhunyad, Transilvaania.

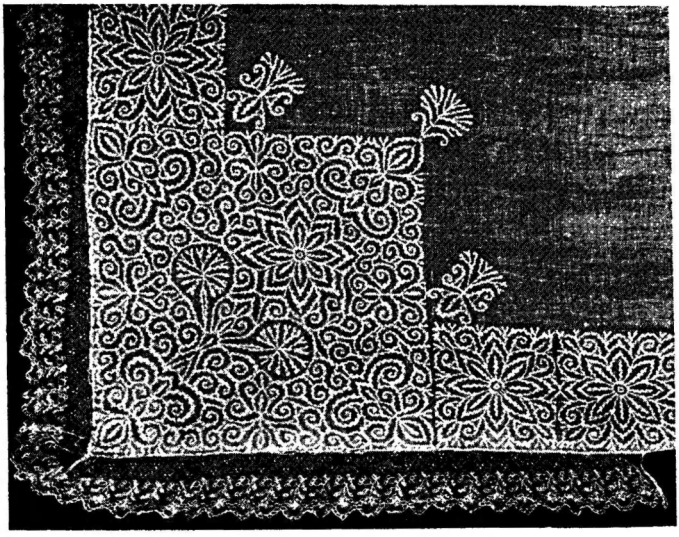
seinapeegleid ja koguni mööblitki. Oma ornamentide motiivid ta laenab lähimast ümbrusest. Eelistavalt ta kujutab oma hoolealuseid loomi, peale selle metsloomi ja linde, mida tal rikkalikult on aega vaadelda. Transdanuubia karjane on meister kujutama inimest. Ta sageli kujutab karjaseid, kohalikku korravalvet või naisi. Üliväga stiliseeritud lilled ja lehed on veel enam kasutatud ornamentika-elemente kui loomamotiivid. Kaunistused lõigatakse puusse või sarve, lõiked sageli täidetakse värvilise kirjalakiga. Alföldis, kus ei jätku puud voolimiseks, on karjaste hulgas hästi levinud sadulsepa-kunst. Selle meistriteosteks on lühivarrelised piitsad, mis meisterlikult punutakse kabeksast kuni kümnest rihmast. Karjuste ilusasti ehitud kukrud ja hobuseriistad osutavad tuhandeaastasele harjutusele selles kunstiharus.

Nagu kõik teisedki ida algupära rahvad, on ungarlane alati olnud kõige särarikka ja kaunilt ehitud riiete sõber. Tal ka on olnud vahendeid selleks. Ta elas ammukultiveeritud rikaste Ida-Vahemere ja Edela-Aasia maade naabruses, jäi pikkadeks sajanditeks selle naabruse mõju alla. Kesk-euroopa riidemoodide mõju hakkas alles möödunud sajandil tunduma. Lääne mõju puudutas esiti kõrgemaid klasse ja alles kõige viimasel ajal rahvast ennast.

Ungarlased valmistavad oma pealmise talveriietuse nahast ja karusnahast. See on vana komme: selle algus ulatub tagasi vahest ugri metsastaja-ajajärku. Tänapäev aga on pikavillaline lambanahkne kasuk rahva tähtsaim pealisriie, mida kannavad nii mehed kui ka naised. Nahkriiete nimed ja vormid lasevad oletada bulgar-türgi algupära. Nende valmistamine oli kord karjaste tegevuseks; viimaste hulgast põlvnesid esimesed kasuksepad. Nahkriietus endamisi poleks veel mingi nimetamisväärne kunsttööstuse toode, kui ta poleks kaetud imestatavalt rikkaliku kirju villase või siidlõnga-tikandusega. Kasuksepa-amet oli kõige enam levinud Alföldis, on aga praegu, lääne-euroopa riidemoodide tugeva leviku tõttu silmapaistvalt taganemas. Tema ornamentaal-elementideks on peaaegu erandita tugevasti stiliseeritud lillevormid.

Kasuksepa-tööga lähedalt sugulane on üks teine tööstusala, nimelt szűr'irätsepa töö. See töötab ümber pikakarvalise ungari lamba villast kootud toorainet teatud üliriideks. Pärast juurdelõikust ja kokkuõmblust see ehitakse värvilise villase lõnga abil rikkaliku tikandusega. Ornamendid on sama laadi kui kasukseppadel, enamasti lilled: roosid, tulbid, nelgid, rosmariinilehed, väga stiliseeritud. Varem oli szűr'i värvitoredus veel täielikum: nüüd see on muutunud vähemaks. Matyóde kuulsaks saanud tikandus on võrsunud kasuksepa tikandusest: matyó naised võtsid üle mustrid kui ka värvid.

Kõik need kasuksepa- ja rätsepatikandid on õieti meeste tööd, mille mustrid kõik on kodumaised ega ole suguluses ühegi võõra tikandusega. Selle vastu aga tulid naiste tikandid meile enamasti läänest ja anti kõrgemate klasside kaudu rahvale üle. Muidugi on siingi palju ja suuri vahesid, mis puutub põlvnemisse ja tehnikasse.



Kaelarätt aplikatsiooniga. Csorna, Somogy'i komitaat.

Peale mainitud tüüpiliste ungari matyó-tikandite on kaunid ja originaalsed Kalotaszeg'i nn. kirja-tikandid. Nende nimi johtub kombest neid joonistatud eeskuju järgi tikkida. Nendega kaunistatakse enamasti voodipesu, laudlinu ja naiste särke. Nende välimus meenutab nöörtooteid. Seda tikkimistehnikat tunneme Buhhaarast ja Indiast. Kuidas see Kalotaszegi ungarlaste juurde sattus, see on täninigi lahtine küsimus. Lameda pistega tikandeist tuleb mainida mustal põhjal valgega tikitud tanutikandeid Sárköz'ist, edasi värvilise villase lõngaga tikitud kumaani tikandeid. Meie risttikandid on enamasti lääne algupära ja said rahvale tuttavaks kõrgemate klasside kaudu. Transilvaania ja Transdanuubia



Naistejakk aplikatsiooniga. Somogy'i komitaat.

tööd on neist kõige kaunimad. Need peaaegu alati kujutavad lilleornamente. Omapäraseks ungari tehnikaks on aplikatsioon, mille jälgi naha- ja szűr'iaplikatsioonide kaudu võib järgida kuni Aasiasse. Selle koduks on ka Transdanuubia. Meie kudumistooteil pole kaugeltki sellist kunstiväärtust kui meie tikandeil. Viimastega, nagu juba mainitud, ehivad ungarlased niihästi oma riideid kui ka voodi- ja lauapesu. Riiete tikkimine on üldiselt palju vanem. Enamasti tikitakse üliriideid, s. o. szűr'e, lambanahkseid kasukaid (suba'sid) ja kasukjakke (ködmön'eid) ning seda mõlemast soost isikuil. Tikitud pesu leidub vaid Kalotaszeg'i ja Sárköz'i naisil ja Matyó mehil.

Ungari talupoja majas näeb sageli voolitud ja õlivärviga värvitud mööblit, enamasti kirste, toole, laudu, seinakappe, voodeid jne. Need on pärit kõrgematelt klassidelt ning põlvnevad kuju ja ornamentika suhtes Lääne-Euroopast. Nende ornamentide elementideks on lilled, — nende valmistajaiks külatislerid. Rahvas ise valmistab harva mööblit, kui aga, siis ehitakse seda nikerdustega, kuid kunagi ei värvita. Nagu nimetatud, harrastavad ungarlased majaehitamist juba ugri ajast peale. Nende maja ei osuta enam mingeid idapoolseid mõjutusi. Nad ei ehita isegi mägismail meeleldi kivist, vaid eelistavad puud ning metsata maanurgas nad ehitavad vitste, roo ja savi abil. Nende ehitusoskus ilmneb aga niihästi puu- kui ka saviehitusis. Savist ehitamine on nähtavasti ida algupära.

Rahvapärane keraamika õitseb veel praegugi Ungaris. Nõusid valmistavad käsitöölised rahva hulgast. Meie savinõude vormide ja ornamentide hulgas on selliseid, mis põlvnevad eelajaloolisest potisepatööst ja ka palju selliseid, mis osutavad kesk-euroopa vormirikkust ja keraamilist ornamentikat, ühtlasi aga tunnistavad ka ungari potisepa iseseisvast käsitusest. Meie keraamika ornamentideks on enam või vähem stiliseeritud lillemotiivid. Põhivärv muutub eri maanurkade kaupa, lilled on kirjud, mitmevärvilised. Värvi ja ornamentika poolest on Tisza ala tooted tüüpiliselt ungarlikud.

* *
*

Ungari rahvamuusika ei jää üheski suhtes ornamentaalsest kunstist maha ning on koguni Euroopagi ulatuses palju enam tuntud. Välismail levitavad mustlased meie muusikat, mida sel põhjusel peetakse mustlasmuusikaks. Kuid need kodu- ja välismaal mängitud laulud on ainult üliharva rahvalaulud, veel vähem mustlaslaulud, vaid rahvapärased kunstlaulud, mida keskklassi liikmeil oma klassi rahva lõbustuseks on kombeks komponeerida. Kuna need aga pole harjunud teistele ette mängima, siis jäetakse ettekandmine mustlaste, nende laulude kutseliste ettekandjate hooleks ning nii tekkiski ekslik arvamine: siin olevat tegu mitte ungari, vaid mustlasmuusikaga.

Eht ungari talupoja-muusika ja rahvapärane kunstmuusika erinevad aga põhiliselt, kuigi ei saa salata, et meie rahvapärane kunstmuusika on võrsunud talupoja-muusikast. Viimane osutab veel tänapäevgi elemente rahvasterändamise ajast: on kindel, et me oleme ta toonud kaasa idast. Meie muusikafolkloristide järgi on selle iseloomustavaiks tunnuseiks pentatooniline heliredel ilma pooltoonideta, mille intervallid annavad viimasele molli ilme. Ettekandmisviis on retsitatiiv, sidumatu, rubato. Neli viisilauset on isomeetrilised, read on peamiselt kaheksa- ja kaheteistkümnesilbilised. Ridadel endil on kinnine ehitus, ilma kordumisel põhjeneva arhitektoonikata. Eriti karakteristlik on meloodiajoone langus, esimese lause kordamine kvint madalamalt. Peale selle vana ungari rahvamuusika domineeriva materjali on veel säilunud üks malbem laulurühm. Need on muistsete paganariituste viisid. Nende heliredeli aluseks on duur-pentakord või duur-heksakord. Nende ettekandmisviisiks on enamasti tempo giusto. Neil ei esine stroofilist liigestust. Pole võimatu, et see viimane rühm oleks ürgvana soome-ugri pärandus, milles peegelduks varast indo-euroopa mõju. Esimene märksa suurem rühm osutab silmatorkavat sarnadust tšeremissi muusikaga ning on tõenäolikult bulgar-türgi pärandus, mille edasist ürgkodu tuleb otsida Aasia sœsmuses. Rahvamuusika kõrge arenemisaste osutab muljete küllusele.

Vanimaks ungari tantsurütmiks on arvatavasti traavisõidu paaristakt. Seda rütmi võib tunnetada ka neljast isomeetrilisest kaheksasilbilisest lausest koosnevates, muistseis heliredeleis hoitud ida algupära tantsustroofides. Neid seetõttu

võib pidada meie vanimateks tantsuviisideks. Teine rühm koosneb pikemate lausetega vanadest tantsuviisidest. Nende hulgas leidub ka kahest neljateistkümne-silbilisest lausest koosnevaid ruteeni kolomeika viisiimitatsioone. A. 1588 ülestähendatud „hajdukitantsud" koosnevad viiest heteromeetrilisest lausest. Vanade tantsuviiside hulgas on ka palju duurkvindiviise.

Muistsete ungari tantsude koreograafia pidi olema väga lihtne ning võis koosneda vaid siia-sinna kepsutavatest tantsusammudest, mida saatsid vastavad käe- või pealiigutused, nagu seda võib nüüdki veel jälgida primitiivseil aasia rahvail. Selliseks lihtsaks tantsuks oli *kopogós* — trampiva iseloomuga karjasetants. Hiljem sooviti keerulisemat koreograafiat ning sel põhjusel nähtavasti võeti üle palju võõraid tantse või kõrgemate seisuste omi. Uuemates rahvatantsudes on võõrad elemendid sulanud ühte vana rahvatantsu motiividega. Viimastest on *verbunkos* hästi tuntud ning selles esimest korda esineb nn. punkteeritud rütm, mida hiljem eriti levitas mustlasmuusika. Võõraste tantsudega koos on kodunenud paljud võõrad tantsuviisid, mida aga, nagu võõrast koreograafiatki tunduvalt ümber kujundati ja teisendati. Väga populaarne ning üldiselt levinud oli meeste soolotants, mille omapära vastas ülemalkujutatud iseloomujoontele. Naiste muistsed tantsud ja seltskonnatantsud on tõenäolikult säilunud laste tantsudes.

Ajapuudus keelab pikemalt käsitlemast ungari rahvakunsti, mis meile veel on elav tõde. Tema väärtused ei tee au ainult meile, vaid kõigile soome-ugri rahvastele, sest nad põhinevad ürgvanul pärimusil.

ÜBER DIE ESTNISCHE VOLKSKUNST.

Von Dir. F. Linnus.

Die grossen Reformen der 60-er Jahre des vorigen Jahrhunderts haben dem estnischen Bauern das Recht auf eigenen Grund und Boden und noch einige andere „Freiheiten" gegeben. Das hat einen raschen wirtschaftlichen und kulturellen Aufschwung der Esten in der II. Hälfte des XIX. Jahrhunderts gezeitigt.

Jene Jahrzehnte rascher kultureller Entwicklung haben aber unvermeidlich auch den Verfall der alten Lebensformen und das Verschwinden althergebrachter Kulturgüter, wie der Volkstrachten und der Volkskunst, zur Folge gehabt. Die weiteren grossen Fortschritte auf allen Gebieten des Volkslebens in der Selbständigkeitsperiode haben diesen Niedergang der alten volkstümlichen Kultur noch mehr beschleunigt. Heutzutage trifft man die Volkstrachten und eine traditionelle, von den älteren Generationen unmittelbar überlieferte Textilkunst nur noch im äussersten Westen und Südosten Estlands, nämlich auf den Inseln und im griechisch-orthodoxen Setumaa.

In den übrigen Teilen des Landes sind die alten volkstümlichen Techniken und Ornamentschätze schon so gut wie ausgestorben und können nur noch in unseren reichen Museumssammlungen bewundert werden.

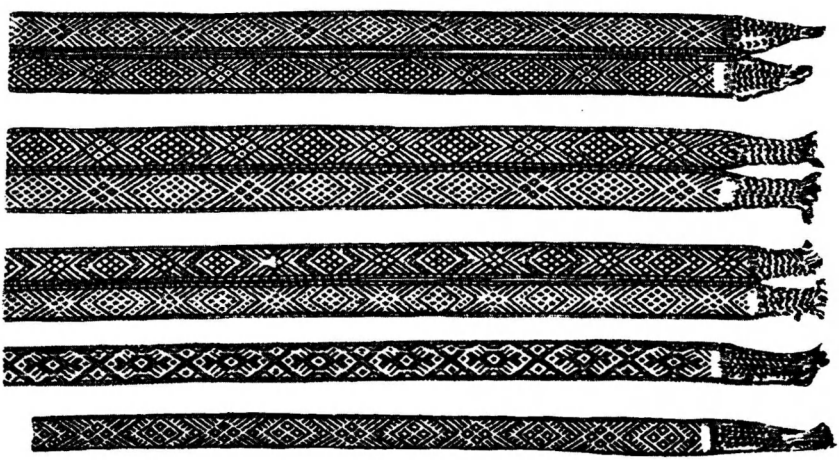
Eine reichhaltige und besonders spezifische Gruppe unter den Erzeugnissen der estnischen volkstümlichen Textilkunst bilden die gewebten Gürtel der Frauen. Der Gürtel war nicht nur ein unumgänglich nötiger Bestandteil der Frauenkleidung am Tage, er war zuweilen auch in der Nacht von seiner Trägerin unzertrennbar. Auch im gesellschaftlichen Leben spielte der Frauengürtel eine bedeutende Rolle als bevorzugtes Hochzeitsgeschenk, als Pfand beim Schliessen eines Vertrages, als Opfergabe usw.

Bei der Gürtelweberei haben hauptsächlich drei Techniken Anwendung gefunden: am verbreitetsten ist das Weben mittels der Hefteln und eines hölzernen Webemessers. In Nordestland und auf den Inseln wurde statt der Hefteln der hölzerne Webekamm benutzt. Im Süden und auf den Inseln wiederum finden wir die Zettelweberei, deren Anfänge sich bis in die jüngere Eisenzeit zurückverfolgen lassen.

Die Grösse der Gürtel ist recht verschieden. Auf der Insel Muhu (Moon) z. B. sind sie nur 2—3 cm breit, bei einer Länge bis zu 10 m. Meist sind die

Gürtel etwa 3—4 cm breit und ebensoviele Meter lang. Besonders breite Gürtel, bis zu 10 und 12 cm, hat man in Nordviljandimaa.

Die Muster der Gürtel sind sehr mannigfaltig. Man kann Hunderte von Grundtypen unterscheiden, deren Reichtum an Kombinationen durch Abwechselung in den Farben noch gesteigert werden kann. Am häufigsten treffen wir hier die Motive von Kreuzen, Quadraten, Drei- und Vierecken, Ringen, 8-eckigen Sternen usw. Diese geometrischen Muster tragen im Volksmund verschiedene, aus der belebten oder unbelebten Natur entnommene Namen wie: Zahn, Ochsenauge, Fischgräte, Hundepfote, Steinkreuz, Erdbeerblüte usw. Das bedeutet aber gar nicht, dass die Weberinnen sich diese Gegenstände als Vorlage für die Muster genommen hätten, denn die Ornamentik der Gürtel ist immer eine geometrische gewesen und am engsten mit der Webetechnik verbunden.



Frauengürtel. Ksp. Mustjala, Saaremaa.

Fast alle Gürtel sind so hergestellt worden, dass sich die roten Muster von dem weissen Grund abheben. Neben Rot finden als Nebenfarben auch Grün und Blau Verwendung. Längs der beiden Kanten läuft häufig ein schmaler Streifen mit kleineren Mustern als in der Mitte des Gürtels. Auch die Fransen an den Enden des Gürtels waren dazu da, die dekorative Wirkung zu steigern. Im Süden hängen sie frei, im Norden werden sie gruppenweise zusammengeflochten und auf den Inseln sogar verflochten und plattenähnlich zusammengenäht.

Viel einfacher sind die Männergürtel: breit, mit Längsstreifen. Sie sind mit den Fingern geflochten oder auch auf einem Webstuhl gewebt worden.

Die zweite sehr reichhaltige Gruppe unter den Erzeugnissen des Frauenhandwerks bilden die Handschuhe. Der älteste Typus, d. h. die aus weisser Wolle mit einer Nadel genähten und dann gewalkten Fausthandschuhe, hat sich wohl bis ins XIX. Jhrh. hinein erhalten. Die typischen estnischen Handschuhe sind aber die gewirkten und mit farbigen Mustern versehenen.

Die älteren Handschuhe dieser Art sind aus mit Pflanzenfarben gefärbtem Garn hergestellt und haben eine grossflächige schwarze, braune od. dunkelblaue Musterung. Bei den jüngeren sind Anilinfarben verwendet; sie haben kleinere Muster und weisen hauptsächlich weiss-blau-schwarze Farbenzusammenstellungen auf. Bei einigen Lokaltypen fehlt es auch nicht an grellen Tönen wie Rot, Lila, Grün usw. Die Ornamente der Handschuhe bestehen aus denselben geometrischen Elementen, die wir schon bei den Gürteln kennengelernt

haben, wie Quadraten, Rhomben, Kreuzen, Sternen usw., doch sind sie hier noch variationsreicher, da ihre Technik mehr Freiheit erlaubt als die bei der Gürtelweberei. Bei den jüngeren Exemplaren kommen vereinzelt auch Rankenmotive u. Blumenmuster, sogar Tier- und Menschenfiguren vor.

In Südestland treffen wir an einigen Orten auch Handschuhe mit einfarbigem Grund und farbig eingestricktem, flachstichähnlichem Muster. Bei den einfarbigen Handschuhen werden auch oft die sogenannten Zwickel verwendet.

Auf der Insel Saaremaa werden die Handschuhe ausserdem mit Fransen verziert. Besonders dekorativ wirken die Hochzeitshandschuhe aus dem Ksp.[1]) Mustjala mit bis zu 10 cm langen, bunten Fransen.

Die Handschuhe haben bei Hochzeitsbräuchen usw. eine ebenso wichtige Rolle gespielt wie die Gürtel, weshalb man ihrer Ausführung die gleiche Aufmerksamkeit gewidmet hat. Weniger Gewicht hat man auf das Verzieren der Frauenstrümpfe gelegt, da sie wegen der langen Röcke meistens nicht sichtbar waren. So z. B. in Setumaa, wo die Frauen ganz schlichte einfarbige, die Männer dagegen prachtvolle lange Strümpfe mit reichen Mustern trugen.



Bräutigamshandschuh. Ksp. Mustjala, Saaremaa.

Eine weitere sehr reichhaltige Gruppe bilden die Stickereien, welche zum Schmuck der Hemden, Blusen und Hauben Verwendung fanden. Am altertümlichsten sind die Stickereien der setukesischen Frauen. Es sind mit rotem Leinengarn auf weisser Leinwand oder mit farbigem Garn auf rotem Baumwollgrund in Kastenstich oder Flachstich gestickte, sehr komplizierte geometrische Figuren, mit einer unglaublichen Genauigkeit mühevoll ausgearbeitet, die — auf Fernwirkung verzichtend — nur dem Beschauer aus nächster Nähe sichtbar waren.

Als Hauptmotive sehen wir auch hier die Kreuz- und Quadratmotive in verschiedenen Kombinationen. Diese für unseren Geschmack schon zu nüchternen und schematischen Verzierungen erinnern sowohl in der Technik wie auch in den Motiven sehr an jüngereisenzeitliche Stickereien aus Bronzedraht und hängen mit jenen höchstwahrscheinlich auch genetisch zusammen, ungeachtet des fast siebenhundertjährigen Zeitunterschiedes.

Dieser Konservativismus der Setukesinnen ist umso bemerkenswerter, als sie, obgleich schon jahrhundertelang in engster Nachbarschaft der Russen lebend, von deren überwucherter Pflanzen- und Tierornamentik nicht im geringsten beeinflusst worden sind.

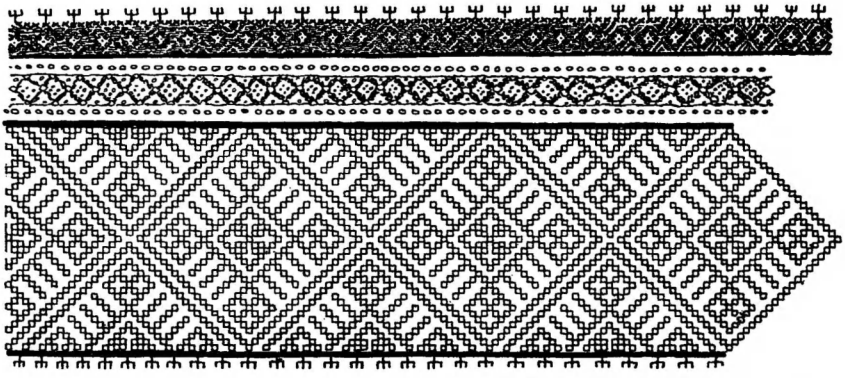
Weniger konservativ ist das übrige Südestland gewesen. Auch hier finden wir in überwiegender Mehrzahl geometrische Ornamente, mit rotem Wollgarn in Kreuzstichart gestickt. Die Behandlung dieser Motive ist jedoch freier und abwechslungsreicher, und oft finden sich daneben schon stark geometrisierte

[1]) Ksp. = Kirchspiel.

Pflanzenmotive. Etwas Ähnliches finden wir auch in den östlichen Teilen der Insel Saaremaa, doch schon mit einer reicheren Farbenskala.

Ganz anders sehen die Hauben- und Blusenstickereien Nordestlands aus. Es sind grossflächige, farbenfrohe Blumenornamente, die mit ihren leuchtenden Rosen-, Tulpen-, Nelken- und Narzissenmustern schon von weitem ins Auge fallen. Diese Blumen sind von oben oder von der Seite gezeichnet und weisen eine mehr oder minder starke Stilisierung auf. Gestickt sind sie im Flachstich, mit wollenem oder seidenem Garn, zuweilen auch mit weissem Leinengarn. Die gestickten Flächen sind ausserdem reich mit bronzenen Flittern benäht.

Wie man schon erraten kann, haben diese Blumenstickereien als jüngste zu gelten. Sie sind erst im XVIII. Jhrh. in Mode gekommen und haben ganz Nordestland erobert. Mit dem Aufkommen der Blumenmuster haben wahrscheinlich auch sonst Veränderungen am Frauenkostüm stattgefunden, so kam z. B. der längsgestreifte Rock in Gebrauch, was zur Steigerung der Farbeneffekte beigesteuert hat. Der gestreifte Frauenrock war im XIX. Jhrh. beinahe über das ganze Festland verbreitet, während die Blumenstickerei fast genau an der alten



Stickerei vom Achselstück eines Frauenhemdes. Setumaa.

Administrativgrenze zwischen Nord- und Südestland (d. h. zwischen den ehemaligen Gouvernements Liv- und Estland) Halt gemacht hat. Eine Blumenornamentik, die aber einen vom nordestnischen stark abweichenden Lokalcharakter zeigt, weisen auch die Stickereien auf Westsaaremaa auf.

Auch die Perlenstickerei soll erwähnt werden. Neben den mit kleinen Perlen bestickten Taschen, Gürteln und Tabaksbeuteln aus der Biedermeierzeit tritt an den Hochzeitsschürzen der Insel Muhu eine ältere Schicht solcher Stickereiarbeiten in Erscheinung, bei denen gröbere weisse Perlen benutzt worden sind, und wo die Ornamente aus altertümlichen Kreutz- und Sternmotiven bestehen. Noch im XVIII. Jhrh. hat man reich mit Perlen gestickte Frauenröcke getragen, aber älter ist das Benähen der Röcke mit Zinnplättchen und das der grossen Manteltücher mit Bronzespiralen — Techniken, welche sich von der jüngeren Eisenzeit resp. der frühgeschichtlichen Zeit bis ins XIX. Jhrh. erhalten haben.

Auf Vorbilder aus der Wikingerzeit gehen auch einige Höhlereitechniken zurück, von denen man aus Südestland und von den Inseln besonders schöne Stücke hat.

Auch Spitzen haben oft zur Verzierung des Frauenkostüms Verwendung gefunden. Am meisten verbreitet ist die Klöppelspitze. Selten und primitiv dagegen ist die auf Birkenrinde genähte Spitze. Zu den älteren Techniken gehören ferner die geknüpfte Spitze und das Filet, während Häkel- und Strickspitze die jüngsten sind. Die meisten Spitzen sind weiss, aus Leinen- oder später Baumwollgarn verfertigt. Es kommen aber auch farbige Spitzen vor.

Zuletzt einiges über die grössten Stücke unter den Erzeugnissen der Textilkunst, nämlich über die Teppiche. Sie wurden bei uns nicht als Wandteppiche, sondern mehr zu praktischen Zwecken, als Bett-, Wagen-, od. Schlittendecken benutzt. Dabei hat man aber auch die dekorative Wirkung im Auge gehabt.



Haube. Nordestland.

Die estnischen Teppiche sind alle auf dem Webstuhl gewebt worden. Da noch im XIX. Jhrh. die Webstühle ziemlich schmal waren, sind die meisten Teppiche aus zwei gleichen Hälften zusammengenäht, deren genaues Anpassen



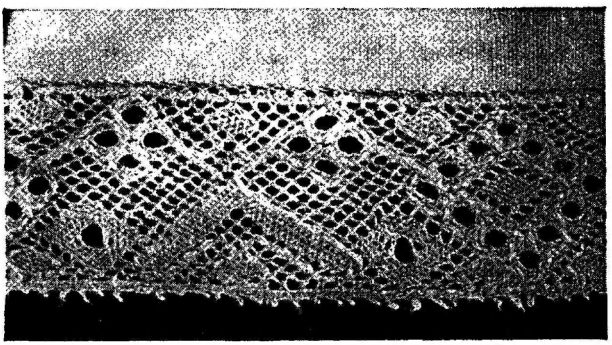
Hochzeitsschürze. Insel Muhu.

oft grosse Schwierigkeiten bereitete. Das Muster der älteren Teppiche besteht aus schmalen, in verschiedenen Farben (rot, grün, gelb) gewebten Streifen, die die ganze Fläche einheitlich ausfüllen. Um die Mitte des XIX. Jhrh. beginnt man besonders in Nordestland, die Streifen breiter zu weben, wobei diese selbst

wie auch der Grund zwischen ihnen mit verschiedenen andersfarbigen Mustern belebt werden.

Diese beim Weben eingeknüpften zerstreuten Ornamente sind allmählich in der Überzahl, so dass schliesslich die Querstreifen ganz verschwinden. So bildet das Ganze eine einheitliche Komposition, und die dekorative Wirkung wird stark gesteigert, wozu noch die weichen Farbentöne beitragen, wie z. B. die blau-gelben Kombinationen in der Umgebung von Tallinn. Daneben gibt es aber auch verschiedene andere Lokaltypen, wie die Teppiche mit weissem Grund in Virumaa.

Mit Ausnahme der Teppiche sind alle obenerwähnten Erzeugnisse der Volkskunst zum Schmücken der Frauentrachten benutzt worden. Wir haben nicht die Möglichkeit, an dieser Stelle näher auf eine Beschreibung der Volkstrachten einzugehen. Im Zusammenhang mit der Frage nach Wert und Charakter der estnischen Volkskunst kann man hier nur soviel sagen, dass die ältere estnische Volkstracht in der Kombination von verschiedenen Stoffen, Techniken, Farben und



Klöppelspitze. Ksp. Urvaste, Võrumaa.

Ornamentmotiven meistens von einem sicheren Stilgefühl und einer geübten Hand der Arbeiterinnen zeugt, was nach der langen, ununterbrochenen Entwicklung auch zu erwarten ist. Das Aufkommen der grellen Anilinfarben hat aber gegen Ende des XIX. Jhrh. die alte, ruhige Farbenskala der alten Pflanzenfarben beseitigt, und danach verlieren auch die Ornamente der Stickereien und Strickereien viel von ihrer traditionellen Gemessenheit, werden bunter, kleiner und verworrener und nehmen neue fremde Elemente, wie die Pflanzen- und Tiermotive, auf. Gleichzeitig beginnt auch die Volkstracht aus dem täglichen Gebrauch zu verschwinden. Die Wende unseres Jahrhunderts bedeutet den Tiefstand der estnischen volkstümlichen Textilkunst. Darnach beginnen schon die neuen, gewissenhaften Bestrebungen zu einer Neubelebung der Volkskunst, welche sich die Verwertung traditioneller Ornamentschätze im Einklang mit den modernen Bedürfnissen und Techniken zum Ziel setzt. Dank der Tätigkeit der Heimarbeitsvereine u. a. Massnahmen ist besonders in den letzten Jahren vieles von der alten Volkskunst in das Kunstgewerbe übernommen worden, und in vielen Tausenden von Heimen finden die volkstümlichen Ornamente wieder Anwendung. Das ist aber schon eine modernisierte sekundäre Volkskunst, die hier im Keimen ist. Nur an einzelnen Stellen, wie im schon erwähnten Setumaa und auf einigen Inseln, blüht noch die echte, von Mutter auf Kind unmittelbar weiter vererbte traditionelle Textilkunst.

Der Anteil der M ä n n e r an der Volkskunst besteht hauptsächlich in den H o l z a r b e i t e n. Das ist auch natürlich, denn vor hundert Jahren lebte der estnische Bauer noch in einer „Holzzeit", in der neben Holz nur wenige Metalle verwendet wurden.

Wenn wir nun zuerst die Erzeugnisse der Holzbaukunst, nämlich die Gebäude, ansehen, so müssen wir konstatieren, dass dieselben fast jeglichen Schmuckes entbehren. Nur die an Tier- oder Vogelköpfe erinnernden Giebelbretter an Wohnhäusern und die profilierten oder durchbrochenen Wetterfahnen bilden einige Ausnahmen.

Eine solche Vernachlässigung der dekorativen Seite bei den Wohnungen hat seine Gründe in den schweren wirtschaftlichen und sozialen Verhältnissen



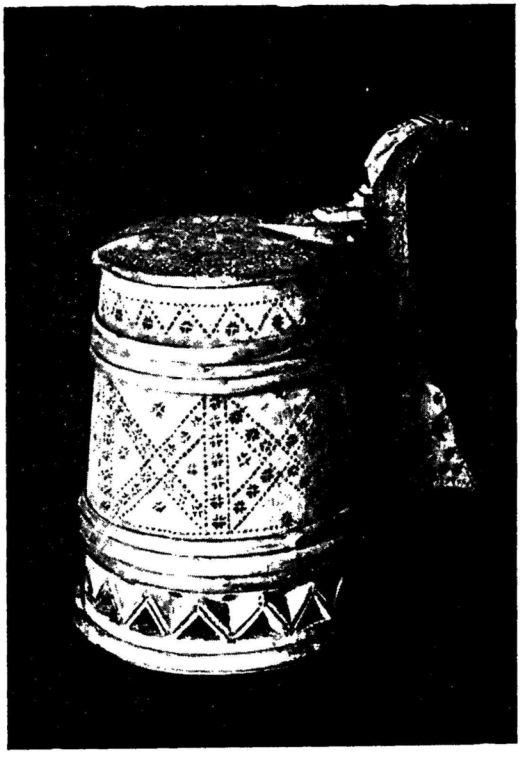
Wagendecke. Nordestland.

unseres Landes, welche erst durch die im Anfange dieses Vortrages erwähnten Reformen gebessert wurden. Solange der Bauer zu jeder Zeit aus seinem Hause vertrieben werden konnte, hat er wenig Interesse daran gehabt, es irgendwie zu schmücken. Die Zeiten der Leibeigenschaft und des Frondienstes mit ihrer Armut und niedergedrückten Lage der Bauernschaft waren auch wenig geeignet, Schönheitssinn oder Schmuckbedürfnisse beim täglichen Leben zu entwickeln.

Aus dem gleichen Grunde fehlte auch an Möbeln und Werkzeugen fast jegliche Verzierung. In der fensterlosen Rauchstube, die bis in die 1. Hälfte des XIX Jhrh. die estnische Wohnung darstellte, wäre solche auch nicht angebracht gewesen, da sie sowieso in der Dunkelheit unbeachtet geblieben wäre.

Das will jedoch nicht sagen, dass die Holzarbeiten in Betreff der Volkskunst gar nichts zu bieten hätten. Im Gegenteil, auch hier finden wir reich und sorgfältig verzierte Gruppen von Gegenständen. Das sind besonders solche Dinge, die man zu festlichen Gelegenheiten und ausserhalb der dunklen Rauchstube benutzte, ähnlich wie bei der Kleidung, die bei der alltäglichen Arbeit möglichst schlicht und anspruchslos, dagegen um so sorgfältiger verziert an Sonn- und Festtagen beim Kirchgang oder bei der Teilnahme an Festlichkeiten war.

Eine ganz bedeutende Gruppe von Holzarbeiten bilden die Bierkannen. Diese spielten eine grosse Rolle bei den Hochzeitsbräuchen, wobei das herum-

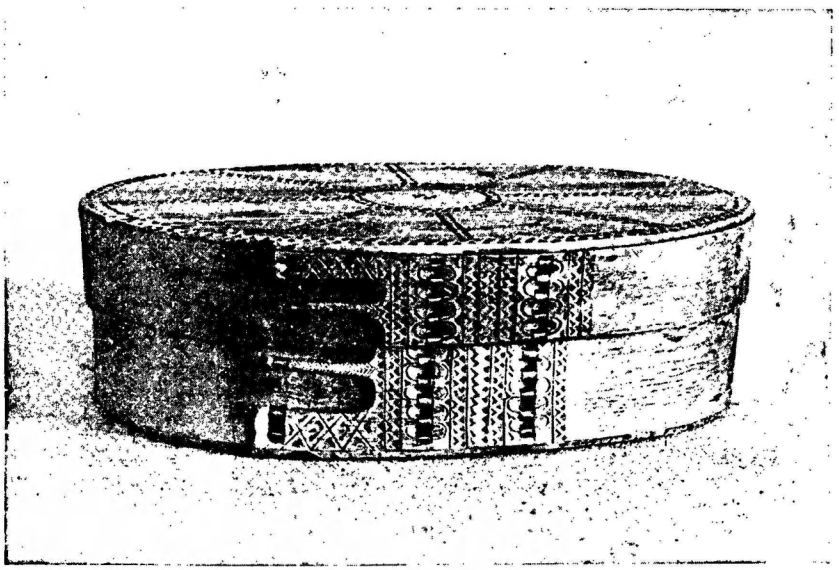


Bierkanne. Ksp. Tori, Pärnumaa.

gereichte starke Hausbier wesentlich zur Hebung der Stimmung beitrug. Ausserdem erhielt die Braut früher unbedingt eine Bierkanne als Hochzeitsgeschenk, entweder vom Bräutigam oder vom Bruder. Selbstverständlich war es der Stolz jeder Braut, eine möglichst schöne Brautkanne zu besitzen. Die allerältesten Bierkannen waren aus dem vollen Holz geschnitzt, und ihnen wurde aus freier Hand mit einem glühenden Eisenstift das Muster eingebrannt. Typischer sind jedoch die aus Dauben zusammengefügten Bierkannen, wo das Muster mit stempelartigen Eisen eingebrannt wurde. Diese verschiedenen Motive: Ringe, Striche, Punkte, Kreuze usw. gruppierte man zu komplizierten Ornamentkomplexen, die fast die Gesamtfläche der Kanne bedeckten. Zur Hebung des Effekts bediente man sich auch verschiedenfarbiger Holzarten, die in bestimmtem Rhythmus abwechselten. An den Kannen von Saaremaa sind öfters zweifarbige Holzintarsien gemacht

worden, hauptsächlich gitterartige oder Schachbrettmotive. Diese Art Holzkannen gehören auch zu den technisch besten Errungenschaften der estnischen Bauernkunst.

Nicht nur die Fläche der Kanne, ganz besonders der Henkel derselben wurde verziert. Der untere Henkelteil hat öfters eine radähnliche Verzierung oder ist sonstwie reich profiliert. Am obersten Teil befindet sich die mehr oder weniger stilisierte Darstellung eines Pferdekopfes. Ob in diesen Kombinationen von Pferdekopf und Rad Reminiszenzen an die Attribute des indoeuropäischen Sonnengottes (vgl. den Sonnenwagen des Helios) zu suchen sind, oder eine einfache Symbolik der Hilfsmittel bei der Hochzeitsfahrt, bleibe dahingestellt. Ein anderer Gegenstand, der in engen Beziehungen zu der Hochzeit steht, ist die Brautschachtel, aus welcher die Braut den Teilnehmern der Hochzeit Gaben verteilte. Dies sind aus Span gebogene runde oder ovale Schachteln, die einen Holzboden und -deckel



Brautschachtel. Ksp. Keila, Harjumaa.

haben. Die Seitenwände sind mit Kerbschnitt oder mit Brandmalerei verziert, am Deckel findet sich öfters Kerbschnitt oder eingeritztes Ornament.

Reich verziert sind auch die bei der Hochzeits- oder Kirchfahrt, bei der Brautwerbung u. a. ähnlichen Gelegenheiten benutzten Kummethölzer, deren Vorderseite Reihen von tiefen Einkerbungen decken.

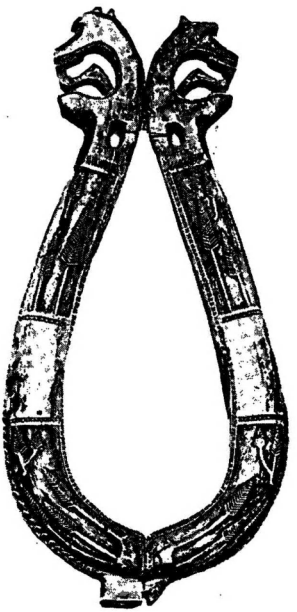
Besondere Aufmerksamkeit wurde aber den langen oberen Spitzen der Kummethölzer zuteil, in welche phantastische Pferde- oder Vogelköpfe geschnitzt waren. Auch die Holzsättel, die wegen der schlechten Fahrwege früher von viel grösserer Bedeutung waren, wurden reich verziert. An ihnen finden sich gleichwie an den Kummethölzern, neben den geometrischen Motiven öfters auch stilisierte Ranken- und Traubenornamente.

Es sei noch erwähnt, dass auch die Brauttruhe, die bei der Hochzeit mit einer feierlichen Zeremonie aus dem Hause der Braut mit der Aussteuer in das neue Heim geführt wurde, im Gegensatz zu den übrigen Möbeln reich verziert war.

Während das Werkzeug der Männer gewöhnlich jeglicher Ausschmückung bar ist, findet sich massenhaft sorgfältig verziertes Werkzeug für Frauen-

arbeit. Hierher gehören die Holzschwerter zum Gürtelweben, Waschbleuel, Mangelhölzer, Aufsatzrocken, Frauensicheln, Sensen- und Rechenstiele usw. Meistenteils figurierten auch diese Gegenstände bei der Hochzeit als zur Schau gestellte Mitgift, wodurch man veranlasst war, an ihr Äusseres zu denken. Andererseits sind es Minnegaben des Bräutigams oder Ehegatten an seine Auserwählte, die von der Aufmerksamkeit und Handfertigkeit des Gebers Zeugnis ablegen sollten. An ihnen finden sich daher verschiedene Liebessymbole wie Herzen, Anker oder der Name resp. die Initialen der Beschenkten sowie des Gebers, Daten von Merktagen usw.

Wie aus dem Gesagten ersichtlich, sind an den estnischen Holzarbeiten bei der Flächenverzierung hauptsächlich Kerbschnitt und Brandmalerei verwendet worden, beide Arten sind im ganzen Lande verbreitet. Die Intarsiatechnik mit zweifarbigem Holz beschränkt sich auf Saaremaa. Ganz selten kommt das Inkrustieren der Holzdosen und -schachteln mit Bleiplättchen vor. Weit verbreitet ist farbige Strohintarsia an Holzschachteln und Kästchen, welch letztere hier aber offenbar eine verhältnismässig späte Entlehnung von der Stadtkultur zu sein scheint.



Kummethölzer. Ksp. Karja, Saaremaa.

Die farbige Bemalung der Holzfläche war in Estland in älterer Zeit fast unbekannt. Nur wenige Ausnahmen finden sich auf Saaremaa (Brautschachteln) und in Setumaa (Krummhölzer, Kummethölzer, Heiligenschreine), wobei nur Rot verwendet wird.

Viel seltener als aus Holz sind die Gegenstände aus Knochen und aus Horn angefertigt. Hierher gehören die Pulverhörner, Schnupftabaksdosen, Nadelbüchsen, Branntweinhörner usw. An ihnen kommt im allgemeinen fast die gleiche Technik und Ornamentik vor wie an den Holzgeräten. Besondere Prachtstücke sind die mit Silber inkrustierten Schnupftabaksdosen, die von den Bräuten in der Zeit vor der Hochzeit beim Einsammeln der Brautgaben benutzt wurden, wobei sie daraus dem Geber Schnupftabak anboten. Auch an den Schachteln, Dosen usw. aus Birkenrinde kommt mit einer Schablone eingebranntes oder eingepresstes Ornament vor. Beliebt sind Döschen, deren Seiten aus übereinandergelegten, gegen die Mitte schmäler werdenden gezackten Birkenrindenstreifen bestehen, die mit Stiften zusammengehalten werden. Im allgemeinen sind die Arbeiten aus Birkenrinde aber schlicht und schmucklos, ebenso wie die aus Wurzeln und Ruten geflochtenen.

Von den Lederarbeiten sind hauptsächlich die Jagdtaschen, Gurten und Schuhklappen verziert. Hier verwendet man das An- oder Übereinanderreihen verschiedenfarbiger Lederstreifen, Messingbeschläge usw.

Von den volkstümlichen Metallarbeiten verdienen besondere Aufmerksamkeit die aus Blei gegossenen Gegenstände: Knöpfe, Verschläge, Schnallen, Agraffen zu Frauenmiedern, Messerscheiden usw. Zum Giessen verwendete man in weiche Fliesen geschnittene Formen, zum Bleigiessen sogar Holzformen. Das Ornament an ihnen ist ein schlichtes geometrisches Motiv. Der an den Volkstrachten massenhaft verwendete Silberschmuck wurde schon seit Jahrhunderten in den Städten von berufsmässigen Goldschmieden angefertigt, die sich jedoch nach dem Geschmack der Landbevölkerung richteten.

Die Keramik ist nur wenig entwickelt, da das Geschirr meist aus Holz angefertigt wurde. Volkstümliche Töpfereien kommen nur in Südostestland vor,

ihre Produktion ist im allgemeinen ganz primitiv und hat keinerlei Anspruch auf Kunst.

Wie ersichtlich, beschränkt sich somit die künstlerische Seite der Männerarbeit hauptsächlich auf die Anwendung des Flächenornaments. Die Motive desselben sind schlichte geometrische Elemente: Kreuze, Kreise, Ecken, gerade und gezackte Linien usw., die öfters zu grösseren Ornamentgruppen kombiniert werden. Bedeutend seltener, hauptsächlich im Westen des Landes, kommen Pflanzenmotive vor, die dazu neigen, allmählich bis zur Unkenntnis stilisiert zu werden. Anthropo- und zoomorphe Motive sind äusserst selten.

Unter den rein ornamentalen Verzierungen finden sich besonders an Holzarbeiten öfters auch sog. magische Zeichen und alte mythologische Symbole. Hierher gehören Kreuze, Kreuze in einem Kreis, Hakenkreuze, „laufende Räder", Schlingenvierecke, Pentagramme, Oktogramme usw.

Diese Zeichen sollen vor allem das unter ihrem Schutz befindliche Gut oder dessen Besitzer nicht nur vor Unglück bewahren, sondern letzterem auch Glück bringen.

Manchmal stehen diese Zeichen ausserhalb des ornamentalen Komplexes, um ihre magische Eigenschaft besser hervorzuheben. Öfters sind sie aber in Verein mit den übrigen geometrischen Figuren benutzt worden, wobei sie vielleicht keinen anderen Zweck als nur den ornamentalen haben.

Auch in der Textilornamentik kommen Kreuz, Hakenkreuz und Schlingenviereck sehr häufig vor. Es ist wahrscheinlich, dass auch hier anfänglich magische Absichten bestanden haben.

Wie aus dem Vorhergehenden ersichtlich, kommt besonders bei den Holzarbeiten neben dem Flächenornament auch die plastische Verzierung vor. Das sind hauptsächlich stilisierte Pferde- und Vogelköpfe an Giebelhölzern, Kummethölzern, Kannen, Leuchtern usw. Seltener finden sich Schlange oder Schlangenkopf, Bärenkopf usw. Nach der Volkstradition kann man auch diese, wenigstens teilweise für magische glückbringende Symbole halten. Neben dieser hauptsächlich als Ornament verwendeten öfters multiplizierten Plastik (2—8 Pferdeköpfe an Kannen) kommt in geringerem Masse auch freie Plastik vor, die zum Zeitvertreib, also nur zur Befriedigung des Kunstsinnes geschaffen wurde. Der grösste Teil dieser freien Plastik findet sich an den Kinderspielsachen: Pferde, Rinder, Hunde, Katzen usw. aus Holz. Diese sind öfters ganz primitiv geschnitzt, wobei man besonders versucht hat, Naturformen auszunutzten: Wurzeln, Verästelungen, Baumzweige.. Von den von Erwachsenen benutzten Gegenständen bieten besonders die Pfeifenköpfe ein weites Feld für zoo- und anthropomorphe Plastik, jedoch mit viel internationalen Vorbildern für Pfeifentypen.

Wenn wir nun zum Schluss dieser Übersicht die beiden grossen Gruppen der Volkskunst vergleichen, finden wir, dass die Volkskunst an den Frauenarbeiten auf einem gleichmässig hohen Niveau im ganzen Lande steht. Es gibt nur Schwankungen, hervorgerufen durch Bevorzugung gewisser Techniken, Motive oder Farben in bestimmten Gegenden; in den Grenzen der angewendeten Möglichkeiten sind die Resultate gleichmässig gut. Auch die Sorgfalt der Frau bei der Verzierung der Gegenstände ist oft staunenswert, obgleich diese Resultate unbemerkt bleiben, wie wir oben sahen. Auf dem Gebiet der Männerarbeit sind die Verhältnisse ungleicher. Die besten Erzeugnisse stammen von den Inseln und vom nordwestlichen Strandgebiet, wo die Fischer und Seeleute mehr Musse und technische Vorbedingungen für ihre künstlerische Betätigung hatten. Das ackerbautreibende Festland ist in dieser Beziehung wenigstens in den letzten Jahrhunderten im Rückstande geblieben.

Das maritime West- und Nordestland war auch, wie erwähnt, viel empfänglicher als der Süden für neue Techniken und Motive (Pflanzenornament), was sich durch die günstigen Verkehrsmöglichkeiten mit den Nachbarländern erklären lässt: für die allerkonservativste Gegend können wir aber Setumaa im Südosten des Landes halten, das, vom übrigen Estland getrennt, schon seit dem XIII. Jhrh. nicht Schritt halten konnte mit der Weiterentwicklung des Mutterlandes, andererseits aber auch russischem Einfluss nicht unterlag, sondern zäh an seinen archaischen Kulturformen festgehalten hat.

So bieten die Erzeugnisse unserer Volkskunst aus jeder Gegend mannigfaltiges Material, dessen Ursprung in verschiedene Zeitperioden und Kulturströmungen zurückreicht. Dennoch fehlt es unserer Volkskunst auch nicht an gemeinsamen Zügen, einer derselben wäre das überwiegende Verwenden des geometrischen Ornaments. Daneben haben wir im nordestnischen Ornament Blumenmotive in grösserem Masse als bei anderen finnisch-ugrischen Völkern des Nordens; dieser Umstand nähert das estnische Ornament in gewissem Grade dem ungarischen, wenn auch hier von einer direkten Berührung zwischen beiden Völkern nicht die Rede sein kann.

28. 6. kl. 9 h. korraldati harrastusringist osavõtjatele tutvumiskäik etnograafilisele näitusele Eesti Kunstimuuseumis, kus seletusi andis näituse tegelik korraldaja prl. H. Kurrik.

17. HÕIMUTÖÖ JA VÄLISHÕIMUDE HARRASTUSRING.

Koosviibimine 25. juunil 1936.

25. VI 36. kell 19—21 korraldas harrastusring tutvumisõhtu NMKÜ saalis õhtusöögi ja muusikaliste ettekannetega. Sellest õhtust võttis osa umbes 175 kongreslast — eestlasi, soomlasi, ungarlasi. Harrastusringi korraldava toimkonna esimees ministriabi K. Jürgenson tervitas külalisi esiti eesti ja siis saksa keeles. Temale vastas eesti keeles dr. E. Virányi, kes vaimustavate sõnadega tuletas meelde oma kauast Eestis viibimist ja nentis noore Eesti, Soome ja Ungari kiiret kultuurilist edu. Muusika mängis eesti, soome ja ungari rahvuslikke palasid. Pärast õhtusööki ruttas suur osa kongreslasi soome Kilven Kuoro kontserdile „Estoniasse".

I töökoosolek

peeti 26. VI 36 kell 17.30 Kaubandus-tööstuskoja saalis. Osa võttis umbes 70 kongreslast. Koosoleku avab ministriabi K. Jürgenson, tervitades kokkutulnud hõimutöö tegijaid ja pannes ette valida harrastusringi juhatajad ning sekretärid.

Juhatajaiks valitakse Eesti poolt ministriabi K. Jürgenson ja mag. E. Laid, Soome poolt mag. E. Leskinen ja Ungari poolt dr. F. Lukinich. Sekretärideks pr. L. Raun Eesti poolt ja prl. S. Musikka Soome poolt. Koosolekut hakkab juhatama K. Jürgenson, hiljem mag. E. Laid.

Esimesena saab ettekandeks sõna Soome Hõimuorganisatsioonide Kesktoimkonna esindaja mag. E. Leskinen, kes esitab oma ettekande „Soome hõimutööst 1931. kuni 1936. a-ni ja selle juhtivaist põhimõtteist" eesti keeles järgnevalt:

SOOME HÕIMUTÖÖST 1931. AASTAST KUNI 1936. AASTANI JA SELLE JUHTIVAIST PÕHIMÕTTEIST.

Mag. Eino Leskinen.

Eelmisele soome-ugri kultuurkongressile järgnenud ajal on Soomes sooritatud hõimutöö elanud osalist tõusuaega, teiselt poolt jälle saanud tunda raskusi ja kogeda, et taotletud eesmärgid ei ole veel käega katsutavad. Hõimuharrastuse õhutamise ja tõusu märgiks võib minu arvates pidada esiteks seda, et soome hõimu-

organisatsioonide väljaande-tegevus on möödunud ajavahemikul suurel viisil kasvanud. Nimetatagu seesuguse seigana näit. seda, et on ilmunud kaks põhiraamatut Karjala tundmaõppimiseks, nimelt täielikult uuendatud väljaanne vanast „Karjala raamatust" („Karjalan Kirja"), mis annab suurepärase pildi kogu muistsest karjala kultuurivarast kui ka Karjalast tervikuna, ja „Itä-Karjala", teos, mis on täiuslikem praeguste olude valgustaja. Umbes kümneaastase vaheaja järele on ilmunud läinud aastatel jälle ka suurtes kultuurkeeltes karjala ja ingeri küsimust ja sääl valitsevaid olusid selgitavaid väljaandeid. Trükisõna kaudu selgitustöö elustumise tunnuseks on seegi, et karjala küsimust käsitlevaid ajakirju ilmub Soomes praegu vähemalt viis, neist üks nädalalehena. Samal ajal on Soomes algatatud koguni uusigi hõimutöö harusid, nagu selleks on näit. Lapi Haridusseltsi (Lapin Sivistysseura) töö laplaste hääks. Ka on asutatud ja järjekindlalt ilmunud liivlaste tarvis liivikeelne ajakiri „Liivli". Need näited — muid mainimata — osutavad, et positiivseid saavutisi on, ja et on toimunud tõeline edenemine, mille üle igal hõimutöö tegijal on põhjust tunda rõõmu.

Aga eitavaidki pooli on; märgitagu neist algul see, et möödunud ajal maailm on selgemini kui kunagi saanud näha ja kuulda, et meie idapoolne naaber, hoolimata kõigist lepingutest ja väikerahvaste enesemääramisõigusest, halastamata hävitab soome rahva lähimaid sugulasi, otse selle liikmeid, karjala ja ingeri õnnetut rahvast, ajades neid isadelt päritud maalapikeselt ja tuues asemele võõraid asukaid. Seda juhtub Soome ja Eesti idaküljel. Kuid palju paremat ei kuulu ka lõunapoolt. Me kõik teame, et liivi rahva olemasolu ähvardatakse. Ja kui vaatame veelgi kaugemale lõunasse, näeme, et ungari uljas rahvas ei ole ikkagi veel saanud tagasi oma õigusi. Ka teame, et Ida-Venemaa soome sugu rahvastest mitmed tasahilju sulavad slaavi massi hulka.

Need kõledad saatused sumendavad meeli ja peab ütlema, et veel palju hõimutööd on tegemata ja veel palju ruumi on usinaile töötegijaile.

* * *

Millel siis põhineb kogu see hõimutöö? Mis see lühidalt küsituna on, kuhu see suundub ja mida see võimalikult võib saavutada?

Me väljume ju harilikult rahvaste lähedasest sugulussuhtest, verivendlusest. See ongi eitamatult hõimutöö tähtsamaid eeldusi. Veri on paksem kui vesi, see vanasõna sobib siiagi. On täiesti loomulik, et tõu- ja keelesugulasisse suhtutakse teisiti kui päris võhivõõrasse inimesesse või rahvasse, püütakse teda toetada ja aidata nagu vend venda. Kuid tõuvendlus on siiski niiütelda paljas eeldus ja täiesti iseteadvuseta. Kui sellele ei lisandu teadlikku, tahtlikku tegutsemistahet, siis tõuvendlusest ei ole miskit positiivset kasu. Looduserahvad on sagedasti sellel astmel. Kaks lähedat hõimu võivad olla niihästi tõu kui ka keele poolest üsna ligidalt sugulased, võivad mõista teineteise keeltki, kuid sellest hoolimata olla vastastikuste suheteta. Me ju tunneme soome hõimude ajaraamatutest pikka hõimusõdade ajajärku, mis aastasadu lahutas sõsarhõime üksteisest. Ent hilisemat arengut jälgides märkame siiski, et need pikad riiud pole takistanud nende hõimude hilisemat — hariduse ja rahvustunde juba arenenud olles — ühtesulamist ja omavahelist mõistmist.

Haridus, kultuur alles toob või vähemalt võib tuua enesega teadliku ja tahtliku sugurahva kultuuri harrastamise. Kultuur, ja kõigepäält uurimus, teadus, mis püüab selgitada sügavamaid põhjusi, on siingi see, mis on pannud aluse nn. hõimuharrastusele. Kultuur ja teadus on niiütelda süvendanud hõimuharrastust. Kui viimane on arenenuim, on see peaaegu identne teadusega. Nii on asi eriti siis, kui meie harrastuse esemeks on miski enamvähem algelisel arenguastmel elav sugurahvas. Teadus on selgitanud meile, kes on meie sugurahvad, kuidas ja mis järjekorras. Teadlased niimoodi on uuendanud juba ammugi ununenud suhted, käinud pika aja tagant sugulaste peres nõndaöelda esivõõruskäigul. Sellest siis on aegamööda tekkinud elavam sugulastevaheline läbikäimine. Me saamegi olla tänulikud eeskätt läinud sajandi suurtele uurijatele, seesugustele nagu Castrén, Lönnrot, Ahlqvist ja teised, mitme juba ununenud suhte uuesti sõlmimise eest.

Kuigi tunnustame uurimise ja teadusliku töö esmajärgulist tähtsust hõimu- ja sugulussuhete selgitamisel, peame teisalt tõdema, et need teadusliku töö tule-

mused peab saatma laiade rahvakihtide teadvusesse, enne kui nad võivad viljastavalt mõjutada hõimuharrastuse arengut. Uurimustulemuste rahvapäraseks tegemine kindlustab alles neile laiema levikuala. Soomes võiksime nimetada sellistest meestest, kes karjala küsimust on teinud rahvaomaseks, muuseas A. V. Ervast't, O. A. Hainar'it ja Iivo Härkönen'i. Soome ja Eesti suhteid mõeldes sääraste isikute hulk on eriti suur. Viies teadusliku uurimustöö tulemused laiade kihtide teadvusesse, nad on loonud põhja neil põhineva hõimuharrastuse levinemisele. Tõsi küll, seesugusel rahvapärastamisel võivad olla ka oma ohud, mõne inimese iseloomus see võib äratada kõrvalekasvanud harrastusi. Ometi viimaste tähtsus on väga väike selle tähtsuse kõrval, mis on omane teaduslikule põhjale ehitavale ja asjalikku hõimuharrastust äratavale, süvendavale ja laiendavale tegevusele rahva kõikides kihtides. Aga ka iseseisvate ja haritud rahvaste omavahelistes suhetes võib märgata sama. Kõiges läbikäimises ju meil on otstarbena — tõsi küll, sageli peaaegu teadvusetuna — otsida rahvaste oludest ja kommetest omapärast, vana soome-ugri kultuuri või selle jäänuseid, otsida iga rahva kultuurist kõige paremat, selle üdi, eriti sellist, mida meil enesel ei ole, hoida, arendada ja edasi viia seda ja niimoodi rikastada meid endid ja meie kultuuri ligemate vennasrahvaste parimate saavutistega. Eriti meie vabade haritud hõimrahvaste hulgas teadvus oma soome-ugri kultuuri olemasolust aitab meil leida üksteist, tutvuda üksteisega ja uurida ning tarbekorral toetadagi üksteist. Edasi, me püüame kujundada meie sugulasrahvaste vahelisi vaimseid kultuurisidemeid võimalikult kindlateks ja kestvateks. Ja sel viisil, tutvudes üksteisega ja näidates üksteisele oma olusid ja saavutisi, me anname ka omapärase lisandi maailmakultuurile ja viime inimkonna arengut omajagu edasi.

* * *

Mil määral Soomes seesugust hõimutööd on sooritatud üldse ja eriti viimase viie aasta jooksul? Ma ei kavatse hakata siin kirjeldama eri hõimuorganisatsioonide tööd ja saavutisi — sellest on juba jagatud vastav kirjalik esitus — puudutan ainult lühidalt ja pääliskaudselt eri hõimrahvaid ja nende hääks tehtud tööd, kuivõrd seda on suudetud teostada.

Jagame soome-ugri rahvad kahte suurde rühma selle järele, kas nad on iseseisvad või ei. Iseseisvad rahvad on need kolm, kelle esindajad me siin oleme. Meie keskel on igasugune hõimutöö võimalik. Ja seda ka harrastatakse väga mitmel viisil. Ma ei käsitle siiski seda poolt ja neid rahvaid enam. Tahan pöörata lugupeetud kuulajate tähelepanu teisele rühmale, nimelt võõra võimu all elavaile rahvastele.

Algame kõige kaugematest soome-ugri sugulastest ja mainime algul obi-ugri rahvaid, *ostjakeid* ja *voguleid*. Keegi võiks küsida: kas meil võib midagi ühist olla nende kaugete loodusrahvastega? Sellele peab eelpool-esitatud põhimõtte kohaselt vastatama: nemad on niisama tähtsad meie sugulasperes kui teisedki, sest nemadki on hoidnud alal oma osa soome-ugri kultuuripärandusest ja võib-olla just sellise osa, mida keegi teine rahvas ei ole säilitanud. Ja nii just asi ongi. Me teame, et näit. vogulite rahvaluule on rikas ja omapärane ja võib võistelda kellega tahes. Neile rahvastele on hõimutöö olnud sihitud ainult päästvana, teaduslikuna, koguvana uurimisena. Me teame, et nende rikkalikku sõnavara ja nende luuleaardeid muuseas just soome teadlased on rohkel määral pannud raamatuisse. Lähemail aastail võime loota seda trükituna näha. Miskisugust teiselaadilist hõimutööd ei ole nende sugulasrahvaste seas kunagi võidud teha. (Nüüd on seegi võimalus kaotatud.)

Umbes sama peab ütlema järgnevaist, meile juba natuke ligematest sugurahvastest, nõndanimetatud permlastest, s. o. *sürjanitest* ehk *komi*-rahvast ja *votjakitest* ehk *udmurt*'idest ning volga-soomlastest, s. o. *mordvalastest* ehk *mokš-erza*'dest ja *tšeremissidest* ehk *mari*'dest. Meie suhe nendessegi on olnud vaid teaduslik, ainult uurimist ja kogumist taotlev. Me teame ka, et kõigil neist on juba oma õpetuskirjandus, omakeelseid ajalehti ja ajakirju ja omakeelne kool. Need seigad, samuti kui nimetatud rahvaste suur elujõulikkus, tagavad nende keele ja kultuuri säilimise. Lootkem, et nad sel viisil alal hoidudes ometigi ei saaks liiga palju võõraid mõjusid, vaid säilitaksid võimalikult kaua oma soome-ugri vaimu.

Samas ühenduses mainitagu ka *same*-rahvast, laplasi. Me teame, et tõuliselt see rahvas ei kuulu soome-ugrilaste hulka, kuid keeleliselt küll. Soomes seda rahvast elab ainult väike osa, suurim osa asub Norras ja ülejäänud Rootsis ja Koola poolsaarel. Möödunud viie aasta jooksul selle rahva Soomes elav osa on toodud hõimuharrastuse mõjupiirkonda, nagu juba eelpool olen maininud. On nimelt asutatud eriline selts, kelle ainukeseks ülesandeks on lapi rahva elutingimuste parandamine ja nende omapärase keele ja kultuuri kaitsemine. Seda ülesannet silmas pidades nimetatud ühing, Lapi Haridusselts, on avaldanud soomelapikeelse aabitsa ja toimetab neli korda aastas ilmuvat lapikeelset lehte, nimega „Sabmelaš". Soome laplased on sagedasti olnud ka teadusliku uurimise objektiks. Eriti keeleuurijaile on lapi keel otsekui vanast ajast põlvnev aardeait; sellisena see on väärtuslik ka meile, soome-ugri hõimutöö tegijaile.

Kuid siis läänemere-soomlased? Need on ju lähimad vähemalt eestlastele ja soomlastele. Neist on ainult kaks vaba ja iseseisvad, nagu igaüks teab, Soome ja Eesti. Muud on võõra võimu all ja eranditult võõras ikkes.

Nimetasin juba, et *liivlaste* keel ja olemasolu on hädaohus. Me ei julge mõelda lõpuni mõtet, kuidas küll selle vaese rahva käsi varsti peaks käima. Ma ei puuduta seda asja enam, varsti saame liivlaste kultuuri päästetööst kuulda eraldi esituse.

Vadjalased elavad ehk veel suuremas kitsikuses kui liivlased. Nad elavad õnnetu Ingeri maa-alal, sääl kandis, kus kõik, mis on soomepärane, hävitatakse põhjalikult. Soomepärasus näib olevat sellegi rahva valju saatuse põhjus. Vadjalaste alalhoidunud kultuurimaterjali on kogutud kaunis palju, kuid siiski kaugeltki mitte kõik, isegi mitte niipalju kui kaugemate, Sise-Venemaal elavate soomlaste kultuuriaineid. Ja ometigi see vääriks seda, nagu selle ilus rahvaluule ja varjundirikas keel näitavad. Praegu siiski vist on võimatu igasugune tegutsemine seski suhtes.

Vepslased on vähe suurem rahvas kui mõlemad eelmised, ja nende olukord on vastavalt veidi parem. Pääle selle nad ei asu sellistes kohtades, kust soome sugu rahvaid eriti eemale tõrjutakse. Vepslased on olnud juba umbes sada aastat teadusliku uurimise objektiks. Nende vaimuvara on palju kogutud arhiividesse. Seda tööd on mõnevõrra võidud teha veel viimase viie aastagi jooksul, nüüd see taas on täiesti võimatu. Vepslastel on praegu omakeelset õpi- ja õpetuskirjandust, nii et nende keele alalhoidumine näib tõenäolikuna.

Kuidas siis on lugu *karjalastega*, selle Soome lähima naabri ja sugulasega? Vana kalevala-kultuuri alalhoidjana karjala rahvas on eriti Soomele arusaadavalt väga armas. Karjalased on pääle selle nii lähedased meile soomlastele, et me õieti ei tahakski pidada neid eri rahvaks, vaid tahaksime neid pidada osaks meist enestest. Seda nad oma olemuselt ja oma kommete põhiomadusilt suurel määral ongi. Seepärast Soomes aetakse karjala asja nii aktiivselt.

Mida siis Soome Karjalalt tahab? Vähemalt soome noorsugu on selles asjas täiesti ebaisekas: see ei taha midagi muud, kui aidata karjala rahvast vabale jalale, säärasesse olukorda, et ta ise vabalt võib elada oma maal ja arendada oma kultuuri. Karjalat ei või võrrelda eelpool-käsitletud, osalt loodusrahvastega sarnanevate hõimudega seepärast, et Karjalal on väga palju rahvuslikku haridust ja ka tahe pääseda omaks peremeheks ja vabaks. See vabadusetahe ja Kalevala alalhoidja aupaiste tõstab karjalased muist kõrgemale ja teeb nende hõimuküsimusest rahvusvahelise õigluseprobleemi. Vägivalla-alused karjalased ootavad selle õiglast lahendust.

Ja siis Ingeri. Soomes öeldakse „nuttev Ingeri". *Ingerlaste* saatus on soomlastele lähedane eriti seepärast, et suur osa ingerlasi on võrdlemisi hilja Soomest sinna rännanud soomlasi, järelikult täiesti oma rahvas. Nende ja karjalaste saatuseks näib moodustuvat vangilaagrites ja kaevandustes suremine. Ja ometi ka Ingeri on kalevala-luule, ja veel kauneimagi alalhoidja. Haritud rahvaste, eeskätt karjala ja ingeri hõimlaste kohus on tegutseda nii, et nende rahvaste sellist saatust, mis oleks häbiks haritud maailmale, takistataks teostumast. Ses suhtes on meil, vabadel, iseseisvatel rahvastel ülesandeid niihästi nõupidamislaudade ääres, kui ka üldse hariduselus.

Ühele osale ingeri rahvast on saatus siiski olnud häätahtlikum. See osa on võinud riiklikult ühineda iseseisva eesti hõimrahvaga, kelle maa-alal see on vabalt võinud arendada oma rahvuslikke haridüspüüdeid. Eesti Ingeri on praegu ainuke koht — põgenikke arvestamata — kus võidakse teha isikult isikule käivat hõimutööd. Niihästi eesti kui ka soome hõimutööharrastajad on leidnud Eesti Ingeris tänulikku pinda ühisele tööle. Soovitav oleks, et see ühistöö edaspidigi areneks, moodustudes Soome lahe randu ühendava hõimusilla tõeliseks tugisambaks.

* * *

Nimetasin äsja möödaminnes põgenikke. Nemad on eriti Soomes andnud võimalusi laialdaseks hõimutööks. Need hõimupõgenikud on andnud rohket uurimismaterjali teaduslikule tööle, muuseas soome-ugri keeleteaduse alal, ja on nad isegi eriti aktiivselt osa võtnud Soome hõimutööst. Põgenikkude eneste keskel tehtav lai ja väärtuslik haridustöö on suuremalt jaolt nende endi võimete ja ohvrimeelsuse tulemus. Ja ka üldisest Soome hõimutööst põgenikud võtavad praegu osa eriti väärtuslikul ja kaaluval viisil.

* * *

See, et me kolm rahvast oleme vabad ja iseseisvad, asetab meile hulga kohustusi, nagu maailma kõigi täieõiguslikkude kodanikkude õigustele alati seltsib kohustusi. Meie kohustuseks kogu meie kultuuritöös, meie kultuurkongressil ja meie suhetes võõraste riikidega on alati mõelda, kuidas võiksime tõmmata maailma tähelepanu Karjala, Ingeri ja Liivi hädale ja kuidas sel teel ehk võiksime nad päästa kindlast hukatusest. Kui ometi käesolevgi kultuurkongress võiks selles asjas midagi teha! Meie kohustused muidugi ei piirdu ainult Karjala, Ingeri ja Liiviga, vaid need ulatuvad kogu soome-ugri rahvapere liikmetele, just nagu harilikus peres, kus vanemate ja paremaosaliste laste kohus on aidata nõrgemaid.

Hõimutöö piiridesse kuulub ka töö välishõimlaste seas. Seda meil kõigil jätkub Ameerikani. Soomel pääle selle veel tuleb töötada nn. Lääne-põhja soomlaste hääks Rootsis ja Ruija soomlaste hääks Norras.

* * *

Mis siis on hõimutöö lõplik eesmärk? Minu arvates see on järgmine: hõimutöö, kultuurivahetuse abil püüda luua vaba kultuuriühendus sugulasrahvaste vahel. See kultuuriühendus valitseb muidugi eeskätt iseseisvate rahvaste keskel, kuid need ei tohi unustada oma halvemates tingimustes elavaid vendi. Me oleme juba nüüdki saanud väärikaid tunnistusi sellest, kui õnnistusrikas ja rikastav see vaba ühistöö meile kõigile on olnud, on ja peab ikka olema.

Vabana igasugusest poliitilisest kõrvalmõttest tarvitame me, soomepoolsed hõimutöötegijad, sellest vabast kultuurivahetusest ja omavahelise kultuurilise abiandmise liidust kõneldes nimetust „vaimne Suur-Soome." Ja me loodame, et see vaimse Suur-Soome või Suur-Fenno-Ugria mõte saaks meie rahvaste valitsevaks mõtteks, kuningasmõtteks, püüdeks, mille hääks me igal pool tegutseme. Elagu see mõte ajast aega, hoolimata riiklikkudest olukordadest; ärgu see kinnitagu tähelepanu seesugustele alati muutuvatele seikadele, kuna selle eesmärk on palju kõrgemal.

* * *

Mõni võib küsida, kas siis hõimutööl pole midagi tegemist riikliku eluga. Muidugi on. Soome-ugri hõimuühendus ja selle kultuuri võimas areng arusaadavalt nõuab vabadust, lõplikule täiuslikkusele pääsmiseks see nõuab riiklikku vabadust. Korratagu seda põhimõtet küllalt mitu korda. Iga oma kultuuri arendav rahvas jõuab kord sellele arenemisastmele, kus ta nõuab enesele ja oma kultuurile täit vabadust. Selle tõsiasja ees me ei tohi ega taha sulgeda silmi, mõeldes ka soome-ugri rahvaste veel iseseisvusetuile liikmeile ja nende kultuurile. Kuid me peame siis ka mäletama, mis on sellelaadilises küsimuses õige suhe

kahe vennasrahva vahel. Nende põhimõtete kohaselt, mida soome hõimutöö esindab ja mida see laia selgitustöö abil püüab istutada soome rahva hinge, on igal rahval täielik õigus käia oma teed, oma huvide ja kalduvuste kohaselt. Teise hõimrahva asjaks on ainult võimaluste kohaselt toetada ja aidata teist neis püüdmistes, andes teisele sõnades ja tegudes täie vabaduse valida oma tee ilma aitava eestkostmiseta. Me usume ka, et selline talitusviis lubab hõimrahvaste ühise kultuuripäranduse, veresidemed ja ühised riiklikud ja muud pärimused võimalikult õnnelikul kombel liita ühte, tõeliseks, tugevaks Suur-Fenno-Ugriaks, mis ei ahelda kedagi, vaid kus iga liige tunneb end vabana, oma kutset ja hüvesid taotledes, töötavat ühise kultuuri hääks.

* * *

Selgi kultuurkongressil, nagu eelmistel, on ametlikult esindatud ainult kolm vaba, iseseisvat rahvast. Teistest, nimelt Karjalast, Ingerist ja Liivist on siin vaid üksikuid hõimlasi, kahest eelmisest nende rahvaste Soomes elavaid põgenikke. Nad on siin soomepoolsete hõimutöötegijate keskel, vormilikult kuuludes nende hulka, kuid ma usun, et me kõik, iseseisvate rahvaste esindajad, tahame tunnustada neile õiguse esindada siin igaüks oma orjastatud rahvast selle kirjutamata volitusega, mille nende rahvaste sangarlik vabadusvõitlus ja nende oma rahvuslik töö neile on andnud.

Veelgi on mitu soome sugu rahvast, kellel siin ei ole ainustki esindajat. Isegi Karjala, Ingeri ja Liivi kaunid värvid ei lehvi vabalt selle piduhoone kohal. Nende tühjade kohtade pärast me ei või olla rõõmsad täiest südamest.

Edasi kõneleb Eesti poolt mag. E. Laid eesti keeles „Hõimuliikumise põhimõtteist". Ettekanne avaldatakse käesolevas protokollis soome keeles.

HEIMOLIIKKEEN PERIAATTEITA.

Maisteri Eerik Laid.

Ottaessaan ohjelmaan kaksi samannimistä aihetta on harrastuspiirin johtokunta halunnut siten tehdä mahdolliseksi käsitellä mitä monipuolisimmin heimoliikkeen periaatteita. Aika ajoittain tapahtuva ajatustenvaihto heimo-asian johtavista periaatteista on suotavaa, jotta voitaisiin sekä tarkistaa tähänastisia näkökantoja että esittää uusia alotteita.

Heimoliike Eestin, Suomen ja Unkarin välillä on muodostunut realisesti varteenotettavaksi tekijäksi. Se on tuottanut jo tähän mennessä, joitakin poikkeuksia huomioonottamatta, joukon positiivisiksi arvioitavia tuloksia ja se on koonnut meidät taaskin tavanmukaisen väliajan jälkeen suurempaan yhteisyritykseen, V. suomalais-ugrilaiseen kulttuurikongressiin. Eri kongressien väliaikoina on kukin maa parhaan kykynsä ja mahdollisuuksiensa mukaan koettanut käytännöllisessä elämässä panna täytäntöön heimoliikkeen periaatteita. Kuitenkaan ei saa kieltää — etenkään ei meillä, jotka sisällöllisesti olemme asiaa lähellä, ole syytä niin tehdä, — että heimoliike laajemmassa mittakaavassa, paitsi määrättyjä, paikallisluonteisia, yhteen heimomaahan rajoittuvia tehtäviä, on yhä edelleenkin pysynyt enimmäkseen teoreettisissa ja edustuspuitteissa. Käytännöllinen yhteistyö ja heimokansojen keskinäinen toinen toisensa ymmärtäminen on useinkin joutunut kärsimään odottamattomista vaikeuksista, jotka ovat asettaneet heimoliikkeen edustavat perusvaatimukset, etenkin heimoliikkeestä etäämpänä olijoiden silmissä, jossain määrin arveluttavaan valoon. Heimoliike ei liene vielä siinä määrin kuin me olisimme toivoneet, päässyt järjestävästä ja suunnitelmia laativasta kaudestaan heimojen todelliseen yhteistyöhön.

Mikä saattaisi olla tämän, meidät ajattelemaan panevan tosiasian syynä? Lieneekö lainkaan sopivaa tässäkään, tavallista juhlallisemmassa kokouksessa ruveta tutkiskelemaan näitä hyvinkin mutkikkaita ja sisällöllisesti arkoja kysymyksiä? Eikö olisi parempi olla hyvässä uskossa heimo-aatteiden pysyväisyyteen ja tulkita tähänastiset väärinkäsitykset satunnaisiksi ja ohimeneviksi ja ystävien välillä vallitsevan tavan mukaan välttää ottamasta käsiteltäväksi kysymyksiä, joista saattaisi aiheutua eripuraisuutta?

Kuitenkin on kyseellistä, viekö eriävien mielipiteitten, jos sellaisia on olemassa, tai tilapäisten väärinkäsitysten tahallinen kaunistelu tai niiden sivuuttaminen meitä tarpeellisessa määrässä lähemmäksi yhteistä päämääräämme, lähemmäksi heimokansojen todellista yhteistyötä. Eivätkö tällaiset kätketyt eripuraisuudet saata vastedes ilmetä terävämpinäkin ja vahingoittaa yhteistä asiaa? Avomielisyys on luottamuksen ensimmäinen edellytys. Ja lopuksi, täytyyhän jokaisen aatteen, olkoon se millainen tahansa, olla sellainen, että se voidaan toteuttaa myöskin käytännöllisessä elämässä, muuten sillä on suuri vaara muuttua ainoastaan paraati-tunnelmaksi.

Jotkut heimoliikkeen ideologit ovat väittäneet, että heimoaatteella jo sinänsä on oma absoluuttinen arvonsa. Heimoaatteen nimissä on vältettävä kiinnittämästä liian suurta huomiota satunnaisiin eripuraisuuksiin eri heimokansojen tai myös eri heimotyönharrastajain ryhmitysten välillä. Heimoliikkeen idealismi on korkeammalla kuin heimokansojen aktuellit poliittiset kysymykset ja tehtävät. Joskin tälläkin näkökannalla, kuten myöhemmin toteamme, on oma oikeutuksensa, nousee kuitenkin esille sangen vakava kysymys — etenkin huomioonottaen joitakin konkreettisia kysymyksiä heimosuhteitten nykyvaiheessa — onko heimoliikkeen absoluuttista aatetta olemassa heimokansojen todellisen yhteistyön harrastusten ulkopuolella? Ja jos sellainen on olemassa, niin millainen on sen konkreettinen muoto ja tehtävä?

Mietittyään yhä uudelleen ja uudelleen heimoliikkeen tehtäviä ja merkitystä, on allekirjoittanut tullut siihen johtopäätökseen, että heimo-aate ei voi jo olemuksensakaan puolesta, jonka periaatteena on yhdistää heimokansoja ja koettaa saattaa sopusointuun niiden harrastuksia, olla abstraktisena arvona itseään varten, jonka ei tarvitse olla riippuvainen heimokansojen realisista eduista. Heimoliikkeen takana ei ole absoluuttisesti voimassa olevaa aatetta, ulkopuolella tähän liikkeeseen liittyneiden kansojen ja heimojen suoranaisten harrastusten. Ja jos me teoreettisesti suunnittelisimmekin tällaisen abstraktisen heimoidean, niin mikä merkitys sillä olisi?

Heimoliikkeellä on todellisuudessa voimakas aatteellinen pohjansa ja sillä on riittävän paljon käytännöllisiä tehtäviä, mutta ei puhtaasti käsitteellisessä muodossa tämän aatteen kannattajien, heimokansojen itsensä ulkopuolella, vaan juuri heimokansojen todellisten harrastusten palveluksessa.

Heimoliikkeen ensimmäisiä ja tärkeimpiä tehtäviä on heimokansojen keskinäisen yhteyden ja keskinäisen luottamuksen säilyttäminen. Ei voi ajatellakaan todellisen yhteistyön syventämistä kahden heimon välillä, jos työtä salaisesti häiritsee epäluottamuksen kipinä. Olkoon heimoliikkeen loppupäämäärät miten tunnustuksen arvoisia tahansa, niin niitä ei voida saavuttaa ilman keskinäistä avomielisyyttä ja välitöntä toinen toisensa kunnioittamista.

Suomensukuisten kansojen verraten suuri maantieteellinen etäisyys, niiden eriävät rodulliset, historialliset ja sivistyspoliittiset asemat eroittavat meitä käytännöllisessä elämässä usein hyvinkin tuntuvasti ja vaikeuttavat keskinäisten luottamuksellisten suhteitten syntymistä. Jotta voisimme entistä enemmän lähestyä toinen toisiamme, pitäisi meidän vielä yhä uudelleen oppia paremmin tuntemaan toinen toisiamme, oppia tuntemaan ei ainoastaan ulkopuolisesti, muodollisesti — heimomaan maantiedettä, historiaa, kaupunkeja ja nähtävyyksiä, vaan mahdollisimman läheisesti oppia myös tuntemaan juuri heimokansojen ajatustapaa, mentaliteettiä, niiden elämänjärjestyksen eroavaisuuksia ja sen yksityisseikkoja. Tämän tuntemaanoppimisen pitää ennenkaikkea olla objektiivisen tarkastelijan eikä kriitillisen arvostelijan opiskelua. Halun ymmärtää veljeskansan oloja täytyy voittaa halu löytää siinä puutteellisuuksia. Asettaessamme heimokansojen ja heidän maittensa arvostelun mittapuuksi itsemme ja oman maamme olot, teemme samalla oleellisen erehdyksen, josta voi koitua ja joskus onkin koitunut keskinäisten hankausten aihe. Heimoliikkeen tehtävänä ei saa olla heimokansojen yhtäläistyttäminen, halu viedä saman nimittäjän alle heidän kulttuurinsa, maailmankatsomuksensa ja yhteiskunnallisen järjestyksensä. Tällaista toivomusta ei itse asiassa voitaisikaan toteuttaa, vaan aiheuttaisi se joko aikaisemmin tai myöhemmin yhtäläistyttämisohjelman särkymisen ja rinnan sen kanssa tarpeetonta katkeroitumista. Heimoliikkeellä ei saa olla siihen liittyneisiin

yksilöihin, yksityisiin kansoihin nähden moralisoivaa, vielä vähemmän alistavaa merkitystä. Heimoliike todellisimmassa muodossaan on ajateltavissa ainoastaan siten, että kaikkien siihen osallistuvien omintakeisuus ja heidän itsenäinen elämänjärjestyksensä tunnustetaan ehdoitta. Vain tällaisin edellytyksin, s. o. kunnioittamalla jokaisen heimomaan sisäistä itsenäisyyttä, on ajateltavissa keskinäisen luottamuksen syntyminen ja säilyminen.

Heimokansojen toinen toisensa lähemmin tuntemaan oppimisen keinona on ja tulee olemaan mahdollisimman tiiviitten kulttuurisiteitten luominen. Onhan tällä alalla jo tähänkin mennessä suoritettu paljon ja saatamme tyydytyksellä todeta, että sekä Unkari ja etenkin Suomi, samoinkuin joukko pienempiä heimokansoja on parin viime vuosikymmenen aikana tullut yhä lähemmäs meitä ennenkaikkea sivistyksellisen luomistyön kautta. Kulttuuri-ala on myös enimmäkseen apoliittista ja tekee senvuoksi mahdolliseksi paljon suunnitelmanmukaisemman ja rauhallisemman yhteistyön kuin useat muut yhteiskunnallisen elämän ilmenemismuodot.

Vaikkakaan periaatteessa ei voida vastustaa poliittista yhteistyötä heimokansojen välillä, vaan päinvastoin pitäisi tällaista yhteistyötä mahdollisuuksien mukaan koettaa edistää, osoittaa käytännöllinen elämä kuitenkin, että siihen voi liittyä myös vaikeutensa. Heimomaitten erilaiset geopoliittiset asuinpaikat aiheuttavat usein eriäviä reali-poliittisia harrastuksia. Tämä on välttämättömyys, eikä realipoliittisten etujen vastapainoksi voi asettaa etupäässä aatteellisella pohjalla toimivaa heimoliikettä. Onneksi tosin suomalais-ugrilaisten kansojen realipoliittiset edut eivät käy toinen toisiaan vastaan, ne saattavat ainoastaan olla orientoituneet eri suuntiin eivätkä näin ollen juuri lainkaan estä heimomaitten sivistyksellistä kanssakäyntiä ja lähenemistä.

Heimokansojen realipolitiikka ja niiden välinen heimopolitiikka pysyvät välttämättömyyden pakosta erossa ja ne onkin tietoisesti pidettävä erossa. Myöskään ei heimoliikkeen muuttuminen poliittiseksi, s. o. realipoliittisten tavotteiden liittäminen heimoliikkeen päämääriin, ole suositeltavaa. Heimoliikkeen intresseihin kuuluu mahdollisimman laajojen joukkojen yhteenliittäminen, se on tietyn asenteen, aatteellisuuden, voisimme sanoa kansalaisten aatteellisen perusomaisuuden kysymys. Yhteiskunnallisen taistelun, joka on poliittisia pyrkimyksiä välttämättä seuraava ilmiö, siirtäminen heimoliikkeeseen vähentää huomattavasti tämän liikkeen yhdistävää voimaa ja sen kantavuutta. On vaikeaa lyötää poliittista tai taloudellista koroketta, jonka ympärille saattaisi koota kansan tai vielä enemmän, usean kansan kaikki eri kerrokset. Tällainen toivomus olisi suuressa määrin epärealinen. Heimoliikkeen muuttuessa poliittiseksi saattaa se helposti muodostua yhden ryhmän tai nurkkakunnan liikkeeksi ja on silloin myös kokonaan riippuvainen tämän ryhmän poliittisesta kohtalosta. Heimoliike ei ole niin paljon yhteiskunnallinen taistelu-aate kuin kansalaisten mahdollisimman laajojen kerrosten maailmankatsomuksellinen peruspääoma.

Heimoliikkeen tärkeimpiä tehtäviä on ja tulee olemaan lähentää keskinäisen luottamuksellisen ilmapiirin luomisen avulla heimokansoja toinen toisiinsa ja tehdä laajaa, sivistyksellistä yhteistyötä. Ei ole syytä ruveta arv. kuulijoille lähemmin perustelemaan, missä määrin näilläkin kahdella tehtävällä on paitsi aatteellista puoltaan myöskin kauas kantava realipoliittinen merkityksensä.

Onhan tosiasia, että saman perheen jäsenten kesken enimmäkseen vallitsee voimakas yhteenkuuluvaisuuden tunne eivätkä he tarpeen vaatiessa kieltäydy auttamasta toinen toistaan, vaikkakaan he eivät läheskään aina ole maailmankatsomuksellisesti yhteenkuuluvia eivätkä yhteiskunnallisesti tai taloudellisesti toistensa vertaisia. Tässä ajatuksessa on myöskin heimoliikkeen tarkoitus, yhdistää heimokansoja, yläpuolella aktuellien poliittisten pyrkimysten, mutta näin ainoastaan kieltäytymällä aktuellista politiikasta eikä ottamalla osaa siihen.

Heimoliike on, kuten jo edellä mainittiin, paitsi maailmankatsomusta myöskin eräänlainen aatteellisuus, voisimme miltei sanoa vaistomainen asenne.

Ellemme me ajattelemattomasti aseta vaaraan edellytyksiä tämän aatteellisuuden säilymiseksi loukkaamalla heimomaiden kansallista itsetietoisuutta ja sisäistä elämänjärjestystä, vaan päinvastoin itse puolestamme autamme mielihyvin

ja suunnitelmanmukaisesti säilyttämään tätä aatteellisuutta, saattaa tämä aatteellinen asenne yksinään määrättyinä realipoliittisina hetkinä merkitä enemmän kuin laajakantoiset poliittiset ja yhteiskunnalliset suunnitelmat.

Järgneb dr. F. Lukinich'i ettekanne „Hõimuaate levitamisest rahva hulgas" saksa keeles:

DAS VERBREITEN DER VOLKSVERWANDTSCHAFTS-IDEE UNTER DEM VOLKE.

Von Dr. F. v. Lukinich.

Die Mitglieder der finnisch-ugrischen Volksfamilie stehen im grossen Meere der fremden Völker wie vereinzelte Teile einer Inselgruppe. Lange Jahrhunderte sind verflossen, ohne dass sie sich gekannt, gesucht und ihre gegenseitigen Verbindungen ausgebaut hätten. Das vorige Jahrhundert war die Epoche des Anbruches und der Entwicklung der wissenschaftlichen Interessen. Hier konnte aber der Lauf der Dinge nicht stehen bleiben. Der Volksverwandschafts-Gedanke ist keine bloss wissenschaftliche Frage rein theoretischen Wertes, sondern gleichzeitig eine praktische Aufgabe. Es war daher nötig, den Volksverwandtschafts-Gedanken — mit all seinem reellen Wert in geistiger und wirtschaftlicher Beziehung — den breiten Schichten finnisch-ugrischer Völker zum Gemeingut zu machen. Die Verwirklichung dieser Aufgabe erforderte in erster Linie die Popularisierung dieses Gedankens und weiter das Erwecken und Vertiefen brüderlicher Gefühle. Das Ausbauen kultureller, gesellschaftlicher, wirtschaftlicher und politischer Beziehungen konnte nur auf dieser erziehenden und unterrichtenden Arbeit fussen.

Es ist nicht zu leugnen, dass unsere nordischen Verwandten in der Popularisierung des volksverwandtschaftlichen Gedankens der von den Ungarn verrichteten Arbeit weit vorausgeeilt sind. Der Zweck meines heutigen Vortrages ist, von der durch mein Vaterland im Interesse der Popularisierung des volksverwandtschaftlichen Gedankens entfalteten Arbeit kurz zu berichten. Meinem Bericht wird eine ganz besondere Aktualität noch durch den Umstand verliehen, dass die Ungarische Turanische Gesellschaft (Ung. Volksverwandtschaftsverein) — in unserem Lande der erste Volksverwandtschaftsverband — in diesem Jahre den 25. Jahrestag ihres Bestehens feierte.

In der ungarischen Seele lebte im Verlauf der vergangenen Jahrhunderte bald impulsiv, bald bewusst, aber durchgehend, die Erinnerung an das Urvaterland und das Verlangen, die Sehnsucht nach diesem. Diese Sehnsucht war es, die noch im Zeitalter der Árpáds den Pater Julian zum Forschen nach dem Urvaterlande und nach den dort verbliebenen Geschwistern getrieben hat, und nachher, Jahrhunderte später, den Alexander Csoma de Kőrös, der ein romantisches Leben führte und ein tragisches Ende genommen hat. Im Laufe des XIX. Jahrhunderts begannen dann die ernsteren und regelmässigeren wissenschaftlichen Forschungen auf dem Gebiete der Sprachen und der Volksverwandtschaft. Eine lange Reihe von weltberühmten ungarischen Gelehrten und Reisenden suchte die verwandten Völker auf und studierte deren Leben und Kultur. Hierauf wurde dann, auf Anregung Alois von Paikerts, des gegenwärtigen Präsidentstellvertreters, vor 25 Jahren der erste volksverwandtschaftliche Verein bei uns gegründet, der auf den Vorschlag Adalbert Vikárs den Namen: Ungarische Turanische Gesellschaft annahm. Die Gesellschaft setzte sich zum Ziele, Wissenschaft, Kunst und Landwirtschaft der mit uns verwandten Völker zu studieren, zu rezensieren und mit den ungarischen Interessen in Einklang zu bringen. In den Dienst ihres Programmes stellte sie eine Zeitschrift, und so erschien im Jahre 1913 die erste Nummer des „Turán". Anfangs hat sowohl die Gesellschaft, als auch die Zeitschrift selbst bloss wissenschaftliche Interessen im Auge gehabt; im Jahre 1914 aber wurde die Zeitschrift angegriffen mit dem Vorwurf, dass sie durch ihre popularisierende Methode zum Nachteil des wissenschaftlichen Niveaus arbeite. Diese Anklage wurde von der Turanischen Gesellschaft mit dem offenen Eingeständnis abgewehrt, dass sie die Popularisierung des Volksverwandtschafts-Gedankens für wichtig halte. „Kann

man denn agitieren, Ideen mit einem rein fachsprachigen Blatt fortpflanzen?" — wandten sie der Anklage gegenüber ein. Diese Wendung zeigt uns klar, dass die Gesellschaft rasch, mit der Sicherheit des Instinktes, die Lage und die ihrer harrenden Aufgaben erkannte. Sie sah es ein, dass die bloss wissenschaftlichen Nachforschungen und die theorethische Arbeit allein nicht genügen. Die Resultate wissenschaftlicher Forschungen müssen auch auf dem Boden des praktischen Lebens verwertet werden und zwar in erster Linie in der Richtung der Popularisierung des Volksverwandtschafts-Gedankens. Der gute Wille, dieses Ziel in immer weiteren Kreisen und immer wirkungsvoller geltend zu machen, hat an den Heimsuchungen des Weltkrieges, an dem Wirrwarr der Revolutionsepoche vorläufig einen Schiffbruch erlitten, der für die Arbeit der Gesellschaft und der Zeitschrift von grossem Schaden war.

Anfang der 20er Jahre wurde innerhalb der Gesellschaft unter der Leitung von Dr. Aladár Bán das Finnisch-Estnische Institut gegründet, und zu dieser Zeit erlebte die Volksverwandtschaftsarbeit unter dem Präsidium von Dr. Julius von Pekár und dem Vizepräsidium von Peter von Móricz ihre neue Renaissance. Von ganz besonderer Förderung für die Popularisierung des Gedankens waren die finnisch-ugrischen Kulturkongresse, an welchen die Ungarn in stets wachsender Zahl teilnahmen. Die zu neuem Aufschwung gelangte Turanische Gesellschaft veranstaltete eine lange Serie populärer Vorträge, die teilweise in der Hauptstadt, teilweise durch einige Provinz-Lokalgruppen an verschiedenen Stellen des Landes die Bevölkerung mit der Geographie, Geschichte, Wirtschaftslage, Kultur etc. der verwandten Völker bekanntmachten. Darauf eröffnete die Gesellschaft sogenannte turanische Lehrgänge, mit deren Hilfe die Zahl derjenigen, die sich die Sprache der verwandten Völker aneignen, immer grösser wird. Vom Jahre 1930 an rezensieren und popularisieren regelmässige Radiovorträge den Volksverwandtschafts-Gedanken und dadurch gelangt die Idee der Volksverwandtschaft nicht nur zu den breiten Schichten des verstümmelten Landes, sondern auch zu den Millionen von Ungarn in den losgerissenen Territorien, in denen hiedurch der Gedanke des nationalen Zusammenhaltens neuen Nährstoff, ja sogar eine neue Perspektive gewinnt.

All dies können wir glücklich und mit gewissem Selbstvertrauen an der 25. Jahreswende des Bestehens der Gesellschaft erwähnen. Wir müssen aber auch ehrlich gestehen, dass trotz allem der Volksverwandtschafts-Gedanke in unserem Vaterlande noch nicht so tief Wurzel gefasst hat, wie dies bei unseren nördlichen Geschwistern der Fall ist und wie es notwendig und erwünscht wäre. Besonders ist in der Richtung, den Volksverwandtschafts-Gedanken den breiteren Volksschichten zuzuführen, noch nicht alles aufgeboten worden. Mit Anerkennung und tiefer Dankbarkeit erinnern wir uns daran, dass das kgl. ung. Kultusministerium im Jahre 1931 eine Verordnung erlassen hat, derzufolge die Direktionen der Schulen die Weisung erhalten, im Kreise der lernenden Jugend jedes Jahr den sogenannten Volksverwandtschaftstag abzuhalten. An diesem Tage (20. Oktober) wird in der letzten Unterrichtsstunde zu den Schülern von dem Leben der mit uns verwandten Völker, sowie von unserer Verbindung mit ihnen gesprochen. Dieser Verfügung haben wir uns als eines wichtigen Resultats unserer bahnbrechenden Arbeit und als einer bedeutenden Station unserer Bewegung zu erinnern. Es muss aber hinzugefügt werden, dass sie allein noch nicht genügt, um den Volksverwandtschafts-Gedanken in einer solchen Weise in den breiten Schichten des Volkes einzupflanzen und zu stärken, wie es die bei den nordischen Völkern regelmässig abgehaltenen Volksverwandtschafts-Feste ermöglichen, obwohl auch bei uns die Möglichkeiten vorhanden sind, die Popularisierungsarbeit in einem breiteren Kreise zu betreiben. Seit einer Reihe von Jahren sorgt in unserem Vaterlande eine gesetzliche Verfügung für populären Unterricht ausserhalb der Schule zur Fortbildung der Erwachsenen, durch die sogenannten Volksbildungskommissionen. Diese regelmässigen Volksbildungsvorträge überall im Lande wären sehr geeignet für die Popularisierung des Volksverwandtschafts-Gedankens und für das Vertiefen des Gefühls der Liebe für die verwandten Völker.

Dass dies keine blosse Voraussetzung ist, dafür kann ich sogleich konkrete Beweise liefern. Die Volksbildungskommission eines unserer Komitate (Fejérmegye) hat in dieser Hinsicht im Laufe des vergangenen Winters sehr interessante

Versuche gemacht, deren Resultate unsere obige Voraussetzung vollkommen bestätigen, und die daraus gezogenen Lehren dienen als Richtschnur für die Zukunft.

Es sei mir gestattet, in wenigen Worten über diesen Versuch, die Vorgeschehnisse und die Lehren sprechen zu dürfen.

Im Laufe meiner langjährigen Arbeit in der Turanischen Gesellschaft habe ich ausserhalb meiner Amtszeit und meiner Pflicht stets mit grosser Liebe und voll Enthusiasmus im Dienste des Volksverwandtschafts-Gedankens gestanden und habe möglichst jede Gelegenheit dazu benützt, diesem Gedanken Anhänger zu werben und ihn zu popularisieren. Seit dem vorigen Herbst habe ich infolge meiner Stelle im Kultusministerium in einer grösseren Provinzstadt, Székesfehérvár, einen neuen Arbeitskreis gefunden. In dieser Stadt mit ihrem lebhaften Kulturleben ist in mir ganz selbstverständlich der Gedanke aufgetaucht, im Kreise ihrer Bevölkerung Propaganda für den Volksverwandtschafts-Gedanken zu machen. Aus diesem Grunde habe ich die Verbindung mit der dortigen Volksbildungs-Kommision gesucht, deren Leitung meinen Vorschlag betreffs einer Vortragsserie über die Völkerverwandtschaft mit grossem Verständnis entgegengenommen hat. In kurzer Zeit wurde ein ausgezeichnetes Programm für die Wintervolksbildungsvorträge von Székesfehérvár zusammengestellt. Der Abendzyklus war ausschliesslich in den Dienst des Volksverwandtschafts-Gedankens gestellt. Als Vortragende haben wir im ganzen Lande bekannte und vortrefflich gebildete Fachleute gewonnen. Im Programm standen Vorträge über Literatur und Kunst der verwandten Völker in der Interpretierung ausgezeichneter Sachkenner. Einen besonders grossen Erfolg hatten die finnisch-estnischen Festabende, die ausser einem Programm von hohem Niveau auch eine glänzende Aufmachung aufwiesen. Zum estnischen Abend erschien der estnische Geschäftsträger (Chargé d'affaires) Richard J ö f f e r t, der das Publikum in ungarischer Sprache begrüsste und dem von den Székesfehérvárer Ungarn ein warmer Empfang zuteil wurde. Auf dem finnischen Abend erschien der finnische Gesandte und bevollmächtigte Minister Dr. Onni T a l a s mit seiner Gattin, die beide eine aktive Rolle im Programm übernommen hatten. Desgleichen beehrte seine Exzellenz Dr. Bálint von H ó m a n, der kön. ung. Kultusminister, diese Zusammenkunft durch sein Erscheinen.

Durch den beispiellos grossen Erfolg der Vorträge angespornt, haben wir uns entschlossen, die im Dienste des Volksverwandtschafts-Gedankens stehenden Vorträge im Gebiete des ganzen Komitates veranstalten zu lassen. Zu diesem Zwecke haben wir durch das Volksbildungskomitee in einer Zirkularverordnung die lokalen Volksbildungs-Organisationen des Komitates aufgefordert, in den ersten Wochen des März einen finnisch-estnischen Abend zu arrangieren, an welchem die Einwohner der Gemeinde mit dem Leben, den Bildungsverhältnissen und Freiheitskämpfen beider verwandten Völker bekanntgemacht werden sollten. Zur Erleichterung der Veranstaltung haben wir der Verordnung zugleich fertiges Material für das Programm beigelegt, so meine 2 Vorträge über das finnisch-estnische Volk, die Verse Dr. Aladár v. B á n s finnisch-estnischen Inhalts, sowie den Hymnus beider Völker. Die Kommission beauftragte die Lokalleitung vom Abhalten der Vorträge, resp. über deren beim Volk ausgeübte Wirkung, Meldung zu erstatten.

Diese Meldungen, welche das beim ungarischen Volke erzielte Echo dieser bahnbrechenden Anregung rezensieren, liefern sehr wertvolle Daten darüber, wie das einfache ungarische Volk die ersten Zeichen und Meldungen des Volksverwandtschafts-Gedankens empfangen hat. Den eingelaufenen Nachrichten zufolge sind von der Kommission in den meisten Gemeinden des Komitats mit grossem Erfolge finnisch-estnische Abende veranstaltet worden. Auf diesen auf das ganze Komitat sich beziehenden Abenden waren 18.000 Erwachsene sowie 32.000 Jungmannen und Schüler anwesend. In einigen Gemeinden sind der finnische und der estnische Abend abgesondert abgehalten worden, an den meisten Orten jedoch im Rahmen eines gemeinsamen Programmes. Veranstalter und Vortragende der Abende waren die ortsansässigen Lehrer, Notare und Pfarrer, die in den meisten Fällen das ihnen eingesandte Material verwendet haben. Überraschend wirkte es, dass in vielen Gemeinden die einzelnen Vortragenden auch mit selbständigen finnisch-ugrischen Vorträgen, resp. Vorlesungen auftraten. Die Hymnen wurden von den Schulchören vorgetragen.

Die Zuhörer — von wenigen Ausnahmen abgesehen — sind auf diesen Abenden zum erstenmal dem Gedanken finnisch-ugrischer Volksverwandtschaft begegnet. Das Entdecken einer brüderlichen Verbindung verursachte allgemeine Freude und Begeisterung. Es hat ein wohltuendes Gefühl erweckt, meldet ein Bericht, dass auch das verwaiste ungarische Volk Geschwister und Verwandte hat. Von einer anderen Stelle berichtet der Veranstalter des Vortrages: Der Vortrag hat grosses Staunen hervorgerufen, besonders unter den älteren Zuhörern. Sie waren überrascht vom Gedanken, dass die ungarische Nation in Europa Verwandte habe. Ein Gefühl wohltuender Beruhigung zeichnete sich auf den Gesichtern ab beim Gedanken, dass wir im Meere der Völker nicht alleinstehen, sondern dass wir unter den nördlichen fleissigen Völkern Verwandte haben, die gewiss die gleichen Vorträge über uns hören, die uns kennen und lieben und in unserem grossen Elend mit uns fühlen. Besonders gerührt waren die Zuhörer über den Freiheitskampf, den die zwei Völker gegen ihre Unterdrücker geführt haben. Ihre Befreiung von der langen Zeit der Unterdrückung gibt dem ungarischen Volke neue Hoffnung und neue Kraft zum Kampf, stärkt ihren Glauben an die eigene Auferstehung. Ein 78jähriger alter Ungar, von dem Gehörten zu Tränen gerührt, rief zum Schlusse des Vortrages mit liebevoller Aufrichtigkeit: „Gott ist gerecht!" Im allgemeinen haben die meisten Veranstaltungen den Volksverwandtschafts-Abenden einen irredenten Charakter gegeben. Von allen Seiten werden uns vertrauensvolle Zeilen zugesandt: „Wir hoffen, dass, so wie unsere finnischen und estnischen Geschwister ihre Befreiung erlebten, auch uns der Allmächtige in das Zeitalter der Befreiung führt," sagt der eine. Der andere schreibt: „Aus dem Beispiel unserer finnisch-estnischen Brüder können wir Kraft schöpfen zur Ausdauer, Selbstbildung und Vaterlandsliebe." Es hat Orte gegeben, wo unter der Wirkung dieser Vorträge die Zuhörer sich erkundigten, wie es möglich wäre, mit unseren finnisch-estnischen Geschwistern einen Verband zu schliessen.

Allgemein war aber der Wunsch, dass diese Volksverwandtschafts-Abende fortgesetzt werden müssten. Die Zuhörer wollen mehr und Näheres über ihre Rassengeschwister wissen, als sie durch dieses kurz gefasste Programm des ersten festlichen Präsentations-Vortrages erfahren konnten. Dieser Vortrag war nur das Aussäen der Saat — lesen wir in einem Bericht, und damit der Verwandtschafts-Gedanke sich auch in den breiten Volksschichten verbreiten könne, hat unsere Kommission beschlossen, im Arbeitsprogramm des kommenden Jahres 2—3 Abende diesem Thema zu widmen. Ein anderer Berichterstatter geht weiter und schreibt: „Nötig wäre es, schon in der Elementarklasse, im Rahmen der Sprach- und Intelligenzübungen den Volksverwandtschafts-Gedanken zu vertiefen." Die meisten der Berichterstatter kommen mit Vorschlägen, wie man in Zukunft die Volksverwandtschafts-Abende interessanter und wirkungsvoller gestalten könnte. Sie halten es für äusserst wichtig, die Vorträge in Begleitung von projektierten Bildern abzuhalten. Ebenfalls meinen sie, dass es gut wäre einige übersetzte finnische und estnische Volkslieder bekanntzumachen, damit das ungarische Publikum hieraus die Seelen- und Gefühlswelt der verwandten Völker kennen lerne. Ferner verlangen sie solche Märchen und Sagen, aus denen die Verwandtschaft der finnisch-estnischen Völker mit dem ungarischen ersichtlich wäre, sowie im allgemeinen die Beziehungen dieser Völker untereinander in der Vergangenheit. An einem Ort interessierten sich die Zuhörer für solche geschichtlichen Romane, aus denen man die Vergangenheit und die Freiheitskämpfe der Finnen und Esten kennen lernen könnte.

Der initiierende Versuch des Komitats Fejér hat also gezeigt, dass im ungarischen Volke tatsächlich Empfänglichkeit und Interesse für das Leben, die Kultur und die Geschichte der verwandten Völker vorhanden ist. Dieses Interesse, diese Empfänglichkeit müssen wir für das Verbreiten unserer Ideen und für die Festigung und Stärkung der Verbindung zwischen unseren Völkern ausnützen. Von den Erfahrungen, die wir im Komitat Fejér gewonnen haben, wollen wir Gebrauch machen und unser Möglichstes aufbieten, damit diese Initiative keine vereinzelte Erscheinung bleibe, sondern ihre Lehren und Folgen auch im ganzen Lande in Betracht gezogen und geltend gemacht werden. In dieser Richtung habe ich meinerseits bereits den ersten Schritt getan, indem ich über die Initiative im Komitat Fejér einen ausführlichen Bericht im Amtsblatt der Volksbildungskommission, in der Zeitschrift

„Volksbildung im Komitat Pest" geschrieben habe, sowie im Blatte der Volkslehrer, Blätter, die im ganzen Lande gelesen werden. In dieser studienartigen Rezension habe ich darauf hingewiesen, dass im Programm der Volksbildung dringend die Volksverwandtschafts-Themen eingeschaltet werden müssen, vom Verbreiten des Volksverwandtschafts-Gedankens nicht zu reden. Ich habe gleichzeitig Weisungen gegeben, wie diesem Zweck erfolgreich gedient und wie der Gedanke verwirklicht werden könnte. Den praktischen und vernünftigen Wünschen, die in dieser Beziehung seitens der Zuhörer im Komitat Fejér geäussert worden sind, muss unbedingt Aufmerksamkeit geschenkt und deren Erfüllung darf nicht abgelehnt werden. So sehen wir lebhaft die Notwendigkeit des Beschaffens einer grösseren Quantität von Material für Referate, wie Übersetzungen von Gedichten und Prosa aus der finnischen und estnischen Literatur, hauptsächlich aber Material für Vorträge mit Lichtbildern, da doch das das wirkungsvollste Propagandamittel ist. In dieser Richtung bitten und erwarten wir die gefällige Unterstützung und Hilfe unserer nördlichen Geschwister.

Die günstigen Erfahrungen spornen uns an, uns von nun an mit grösserer Kraft, mehr Enthusiasmus und selbst mit grösseren Opfern der Arbeit hinzugeben, wodurch wir den Volksverwandtschafts-Gedanken in immer weiteren Schichten unseres Volkes verbreiten, ihm eine Grundlage schaffen und ihn vertiefen können. Gott gebe, dass es so sei!

Viimane ettekanne sel päeval oli dr. O. Looritsalt „Liivi kultuuri päästetööst":

VOM UNTERGANG DES LIVISCHEN VOLKES.

Von Dr. O. Loorits.

Die livische Frage ist unter zwei Gesichtspunkten zu behandeln, dem nationalpolitischen und dem wissenschaftlichen.

Was den nationalpolitischen Gesichtspunkt betrifft, so ist vor allen Dingen in Betracht zu ziehen, dass der seinerzeit so grosse und mächtige Livenstamm in Wirklichkeit keineswegs ausgestorben, sondern bloss mit dem lettischen Volke verschmolzen ist. Die Letten reden wohl eine für uns völlig fremde Sprache, aber in ihren Adern fliesst durchschnittlich bis 40% livisches Blut. So könnten wir in den Letten wegen dieses livischen Bestandteils fast unsere Blutsverwandten wiedererkennen. Esten und Finnen, die in ihrer Wirksamkeit zur Förderung der stammverwandtschaftlichen Beziehungen in nähere Berührung mit den Liven gekommen sind, haben daher auch mit grösster Sympathie und Zuneigung eine Annäherung zu den Letten gesucht, indem sie in den Liven eben jenes zarte und empfindsame Bindeglied erblickten, das geeignet wäre, unsere Völker nötigenfalls auch in politischer Beziehung enger miteinander zu verbinden. Die livische Küste ist oft als ein in historischer Hinsicht reichhaltiges Freiluftmuseum dargestellt worden, den kleinen schwedischen Siedlungsinseln in Estland vergleichbar: wie die schwedischen Siedlungen viel zur Vertiefung der Freundschaft zwischen Estland und Schweden beigetragen haben, so hat man auch durch die Vermittlung der Liven eine Vertiefung der Freundschaft Lettlands zu Estland und Finnland erhofft.

Leider sind die Ergebnisse vielfach gegenteilig gewesen. Aus unbekannten Gründen ist man lettischerseits nicht gewillt gewesen, die Vermittlung der Liven zur Festigung der Freundschaftsbande in Anspruch zu nehmen, vielmehr war man stets geneigt, die von den Esten und Finnen den Liven gegenüber gehegten natürlichen Sympathien gewissermassen als Feindschaftskundgebung den Letten gegenüber auszulegen. Statt mit ehrlichem Wohlwollen zur Erhaltung des livischen Freiluftmuseums beizutragen, hat man die diesbezüglichen estnisch-finnischen Unternehmungen scheel angesehen und sie geradezu zu verhindern versucht. Der jüngstverstorbene grosse finnische Förderer der Beziehungen zu den verwandten Völkern, Professor Yrjö Jahnsson — Friede seiner Asche! — hat auf eigene Kosten drei livische Volksschullehrer ausgebildet, aber man hat ihnen keine Stellen an livischen Schulen bewilligt. Finnische Kinder haben Penni für Penni Geld

gesammelt und auf diese Weise die Herausgabe einer muttersprachlichen Lesefibel für die livische Jugend ermöglicht, aber die Verwendung dieser Fibel in den livischen Schulen ist nicht gestattet worden, gar nicht zu reden von der Gründung einer eigenen livischen Ortsgemeinde und manchen anderen Bestrebungen zur Erhaltung des livischen Volkssplitters, die hauptsächlich aus dem Grunde erfolglos geblieben sind, weil es am nötigen Entgegenkommen lettischerseits gefehlt hat.

Unwillkürlich wird man nach alledem zur Schlussfolgerung genötigt, dass die Letten nicht gewillt sind, uns als ihre Verwandten anzuerkennen, und unsere Freundschaft verachten; infolgedessen müssen auch unsere den Letten gegenüber gehegten warmen Gefühle gegen unseren eigenen Willen in zunehmendem Masse erkalten und unsere Zusammenarbeit leider mehr und mehr verkümmern.

Da die Erhaltung des livischen Volkssplitters ohne aktiven Beistand der Letten ganz und gar undenkbar ist, so muss man sich natürlich darüber klar werden, ob und wieviel unsere diesbezüglichen Bemühungen weiterhin noch einen Sinn haben. Persönlich neige ich zu der Ansicht, dass das livische Volkshaus, dessen Bau vom letzten Finno-Ugrischen Kulturkongress als Ehrensache Finnlands, Estlands und Ungarns hingestellt wurde, nicht zu einem Grabdenkmal für die Liven errichtet werden sollte, sondern dass dessen Bau erst dann in Angriff genommen zu werden lohnt, wenn auch die Letten das Unternehmen in gleicher Weise zu unterstützen und ernstlich für den Fortbestand der livischen Sprache zu sorgen gewillt sind. Solange aber unsere Schritte zum Besten der Liven von den Letten als Feindschaftskundgebungen angesehen werden, sollten wir schon aus reinem Diskretionsempfinden von derartigen Unternehmungen abstehen, wie wir aus ähnlicher Rücksicht genötigt sind, auf aktivere Unterstützung der Ingermanländer, Karelier und anderer stammverwandten Völker im Räterussland zu verzichten. Am Sterbebett mag einem wohl das Herz bluten und der leidenschaftliche Wille erwachen, jetzt noch etwas zu tun, aber soviel Selbstbeherrschung kann man wohl von jedem verlangen, dass er mit seinem derben Eingreifen den ohnehin hoffnungslosen Zustand des Sterbenden nicht noch unnützerweise erschwere.

Je weniger Aussichten zur Erhaltung des livischen Volkes bestehen, um so dringender wird die Notwendigkeit und unsere Pflicht zur Rettung der geistigen Güter des livischen Volkes, nicht bloss für die finno-ugrische Kultur, sondern auch für die Welt der internationalen Wissenschaft. Zur Verewigung der livischen Sprache, Volkskunde und überhaupt der ganzen Kultur der Liven ist es jetzt bald die allerhöchste Zeit, die uns verpflichtet, alle unsere irgend verfügbaren Kräfte für dieses Werk einzusetzen, das uns niemand verargen darf und das auch die Letten uns nicht als Feindschaftskundgebung anrechnen sollten. Als besondere Aufgabe möchte ich noch die Aufhellung der livischen Geschichte und Archäologie hervorheben, damit eine ungerechte Herabminderung der geschichtlichen Rolle des livischen Volkes verhindert und ein zutreffendes Bild der Geschichte des ganzen Baltikums bis zur grauen Urzeit hinauf gewonnen werde.

Gerade in wissenschaftlicher Beziehung beansprucht das livische Volk gegenwärtig das allergrösste Interesse der ganzen Welt, u. a. auch zur konkreten und durch Tatsachen stützbaren Aufhellung der grundsätzlichen Frage, in welcher Weise eigentlich der Aussterbeprozess eines Volkes sich vollzieht. In der Geschichte ist es ein ganz gewöhnlicher Vorgang, dass Völker verschwinden und andere ihre Stelle einnehmen. Wie viele Völker, gross und mächtig, hochkultiviert und schöpfungsfähig, sind trotz der Kraft ihres Blutes und ihres Geistes untergegangen! Wie viele Völker kennen wir nur noch dem Namen nach, und wie viele mag es gegeben haben, deren Namen wir nicht einmal mehr kennen!

Zwei Wege geht gewöhnlich der Untergang eines Volkes, auf zweierlei Art verschwinden sie vom Schauplatz der Geschichte. Die einen sterben von selbst aus, sterben an ihrer inneren Kraftlosigkeit und Blutarmut, an ihrer geistigen Entwicklungsunfähigkeit, ihrer wirtschaftlichen Armut oder ihrer politischen Unorganisiertheit. Dieser Aussterbeprozess ist aber lange nicht so häufig vertreten, wie für gewöhnlich angenommen wird: auch die kleinsten Volkssplitter haben genug Willen und Fähigkeit zum Leben, wenn man sie nur leben l ä s s t.

Darin liegt der zweite und am öftesten vorkommende Grund für das Ver-

schwinden der Völker, dass man sie nicht leben lässt. Völker sterben gewöhnlich nicht von selbst aus, sondern sie werden dazu gebracht auszusterben. Stärkere und ihrer geistigen Veranlagung nach rohere Völker dringen ein, die schwächeren zu vernichten oder in sich aufzusaugen — ob durch das Schwert oder das Kreuz, durch Kanonen oder sogenannte „Kultur", durch Erschlagen oder Umerziehung, das ist mehr eine Frage der Verhältnisse oder der Taktik, die der eine oder andere Sieger anzuwenden für gut befindet und unter deren Maske er seine Handlungsweise zu rechtfertigen und zu beschönigen wünscht oder versteht.

Der geistigen Veranlagung der finnisch-ugrischen Völker ist Angriffslust gegen andere völlig fremd. Wir haben nicht den Drang, andere Völker zu unterwerfen oder auszurotten, sondern lassen sie in Frieden leben, wenn nur auch sie uns leben lassen. Deshalb sind wir nicht zu einem Grossvolke angewachsen und haben kein Weltreich gegründet, sondern sind im Gegenteil den fremden Eindringlingen gewichen und haben uns ihrer rohen Übermacht unterworfen. Und wenn einer unserer Stämme nach dem anderen untergegangen ist, oder im Begriff steht unterzugehen, so trägt die Schuld daran gewiss nicht der eigene Mangel an Lebenskraft und Lebenswillen, sondern die Gewalt und Gemeinheit anderer Völker.

Auch das seinerzeit so mächtige und hochentwickelte Volk der Liven, über das die Geschichte viel Ruhmreiches zu berichten weiss, nähert sich dem baldigen Ende seines Lebens. In tragischem, doch feierlichem Schweigen trägt es seine letzte Schmach, seine letzten Leiden, die denen keine Ehre einbringen, die mit lärmender Zudringlichkeit herandrängen, auf dem Grabe des sterbenden Volkes, noch bevor es sich ganz geschlossen hat oder mit Blumen der Erinnerung bepflanzt worden ist, den Feiertag des Lebens zu begehen. Ach, es spricht nicht für ihre Kultur oder ihre Humanität, dass sie den Sterbeprozess des livischen Volkes noch beschleunigen, es hinterrücks in die offene Grube stossen und die Hilfeleistungen der herbeieilenden Verwandten und Freunde verhindern ...

Doch wenn das livische Volk auch aus dem wirklichen Leben verschwindet, es bleibt doch unsterblich, wie auch die anderen finnischen Stämme, die schon am Rande des Grabes stehen. Wenn die livische Sprache auch ausstirbt, das in livischer Sprache zu Papier gebrachte livische Kulturerbe lebt weiter. Wenn sich das livische Blut auch vermischt und in Vergessenheit gerät, der livische Geist und die livische Schöpfung wird nicht vergessen werden und nicht verschwinden. Gerade die Geisteskultur ist die Kraft, die durch fremde Gewalt nicht vernichtet werden kann, die auch jenseits des Grabes die Völker lebendig erhält und zu notwendigen Lebensorganen der Menschheit macht. Und es ist die heilige Pflicht unser aller, die wir unseren Volksstamm lieben und seine Unsterblichkeit wünschen, das Geistesgut unseres Stammes zu retten und der Welt als tägliche Speise zur Entwicklung der Seele und zur Erziehung neuer, besserer Geschlechter vorzusetzen.

Prof. I. Csekey ettekanne „Ungari mõjudest Soome ja Eesti hümnile" jääb referendi teisal esinemise tõttu pidamata, avaldatakse aga käesolevas protokollis.

UNGARISCHE EINFLÜSSE AUF DIE FINNISCHE UND ESTNISCHE NATIONALHYMNE.

Von Prof. Dr. Stephan v. Csekey.

Rund hundert Jahre sind verflossen, seit der ungarische Dichter Michael Vörösmarty die ungarische Nation mit seinem berühmten Gedicht „Aufruf" beschenkte. Ganz Ungarn feiert in diesem Jahr seinen Dichtergenius und seine wundervolle Schöpfung. Kaum ist einem andern ungarischen Gedicht ein glänzenderes Schicksal zuteil geworden als diesem, welches, vom Schloss zur Hütte verbreitet, in ganz Ungarn zum Nationallied wurde. Nur die „Hymne" von Franz Kölcsey und Alexander Petőfis „Nationallied" können sich einer ähnlichen Verbreitung rühmen. Diese drei Nationallieder sind mit der ungarischen Geschichte des letzten Jahrhunderts so eng verwachsen, dass sie wirklich die urwüchsigen Formen der ungarischen Nationalseele darstellen.

Vörösmartys „Aufruf" trägt zwar nicht den stolzen Namen einer „Hymne", tatsächlich ist er aber neben Kölcseys „Hymne" die Nationalhymne des ungarischen Volkes geworden. Bei amtlichen und nichtamtlichen Festlichkeiten werden die beiden Nationallieder zusammen oder abwechselnd gesungen. Häufig eröffnet man ein Fest mit der „Hymne" und schliesst es mit dem „Aufruf".

Vörösmartys Gedicht ist ein Erzeugnis der reichen Nationallyrik der ungarischen Romantik. Sein Entstehen ist mit der Geschichte des Reformzeitalters der dreissiger Jahre des vorigen Jahrhunderts eng verbunden. Vörösmarty erfüllt mit seinen nationalbegeisterten Schöpfungen eine ähnliche Rolle in der ungarischen Literaturgeschichte, wie der „grösste Ungar", Graf Stephan Széchenyi, die führende Persönlichkeit der Reformzeit, in der politischen Geschichte. Die nationale Konzeption des jungen Vörösmarty wurzelte noch in der pessimistischen Grundstimmung der Vorromantik. Es ist das Zeitalter nach dem Wiener Kongress, in dem Ungarn als Provinz in die österreichische Gesamtmonarchie einverleibt und jeder Möglichkeit eines selbständigen Staatslebens beraubt wurde. Die Geschichtsauffassung dieser Epoche war in der Dichtung die passive Träumerei, die untätige Anbetung der Vergangenheit und die resignierte Melancholie der Ergebung in das Schicksal. Der grossartigste dichterische Ausdruck der klassischen Heldenpflege und der passiven Ruhmsucht, die an der Vergangenheit hängt, war Vörösmartys modernes Epos „Zalans Flucht". Dieser ungarische „Kalevala" war das Heldengedicht jener Nationalideale, welche die Ungarn zur Zeit des Ständestaates ergriffen hatten. Es ist ganz merkwürdig, dass im Zeitalter der welterobernden Romantik der Gedanke, die uralten Überlieferungen ihrer Nationen in Heldengedichten zu verewigen, zwei der grössten Söhne der beiden Schwesternationen zu gleicher Zeit erfasste. Wieviel glücklicher aber als Vörösmarty, der Ungar, war der Finne Lönnrot. Auf den Lippen des finnischen Volkes lebten noch die alten Heldenlieder. Er musste dieselben nur sammeln und zusammenstellen. Viel schwerer ging es Vörösmarty, der genötigt war, mit der Dichterkraft der Phantasie den ungarischen Olymp zu bevölkern. Beide haben aber ein gemeinsames Ziel gehabt: durch die Nationalmythologie den uralten Ruhm zu erneuern und mit dessen Hilfe das nationale Bewusstsein zu erwecken.

Széchenyis neuer Reformnationalismus lenkt Vörösmartys Philosophie und Poesie in neue Bahnen. Der grosse Ungar erklärt unserer veralteten Ständeverfassung den Krieg und will auch unsere Wirtschaftsordnung ändern. Das Träumen von der ruhmreichen Vergangenheit hilft nichts. Nur die aktive, ernste und vorwärtsblickende Arbeit kann der Nation über den toten Punkt ihrer Geschichte hinweghelfen. In der resignierten Stimmung der zwanziger Jahre ist Széchenyis Prophezeiung von jenem Ungarn, welches noch nicht gewesen ist, sondern erst sein wird, von starker Wirkung. Statt der Vergangenheit also die Zukunft, statt des Althergebrachten das Kritisieren, statt der Träumerei die Arbeit und statt des Todes die Möglichkeiten eines neugestalteten Lebens. Vörösmartys Weltanschauung wird nun von Széchenyis nationaler Konzeption mächtig beeinflusst. Seine Gedankenwelt wird aus dem Bereiche des zwecklosen Pessimismus herausgehoben. Anstatt sich den Streitigkeiten über Weltanschauungen hinzugeben, wird also Vörösmarty der Erwecker der grossen ungarischen Schicksalsgemeinschaft. Das war der Weg, den er von „Zalans Flucht" bis zum „Aufruf" gegangen ist.

Wie sehr Széchenyi, der grosse Inspirator des ganzen Zeitalters, das Entstehen des „Aufrufs" beeinflusst hat, ist leicht festzustellen. Graf Széchenyi hielt seine berühmte Reichstagsrede in der Angelegenheit der ungarischen Sprache am 30. November 1835. Aus diesem Jahre fand man in Vörösmartys hinterlassenen Schriften einen Papierzettel, auf dem nach einigen Zeilen seines Gedichtes „Das jenseitige Bild" (1835) die beiden ersten Strophen des „Aufrufs" zu lesen sind. Das war scheinbar der erste Entwurf, der von der endgültigen Abfassung noch ein wenig abwich. Als er im Jahre 1836 das ganze Gedicht schrieb, hatte er diese erste Fassung geändert. Wenn man nun die einleitenden Worte des „Aufrufs" liest, kann man dieselben in Széchenyis erwähnter Rede wiederfinden. „Der Ungar hat nur hier sein einziges Vaterland ... Unser armes, ungarisches, liebes Vaterland, sonst findet sich keins in dieser weiten Welt." Wie dem

auch sei, es ist unzweifelhaft, dass Vörösmartys Nationallyrik damals von Széchenyis Reformnationalismus beeinflusst wurde.

Welche Beliebtheit Vörösmartys „Aufruf" in kurzer Frist erworben hatte, wird auch dadurch bewiesen, dass Eduard Bartay, Direktor des Ungarischen Nationaltheaters, im Jahre 1843 einen Preis von zwanzig Goldstücken für die beste Vertonung desselben aussetzte. Im Wettbewerb wurde Benjamin Egressy Sieger.

Vörösmartys berühmtes Gedicht wurde bald in zehn fremde Sprachen übertragen, wobei die schwedische Übersetzung die erste war. Sie ist sogar der deutschen vorangegangen, welche 1846 von Treumund in seinen „Herzensklängen" erschien. Der schwedische Übersetzer von Vörösmartys „Aufruf" war Herman Kellgren (1822—1856), Professor für orientalische Literatur an der Universität Helsinki. Er hat das Gedicht nach dem ungarischen Original übersetzt. Der „Aufruf" ist in der Nummer 28 des „Helsingfors Morgonblad" vom 14. April 1845 (S. 3—4) erschienen und trug die Überschrift: „Ungersk Nationalsång. Af Vörösmarty. Öfvers." Unterschrieben: H. K.

Wie hoch die schöne Nationalhymne in Finnland geschätzt wurde, bezeugt, dass sie in den Necken-Kalender für das Jahr 1846, der zu Weihnachten 1845 erschien, nochmals aufgenommen wurde. (Necken poetisk kalender för 1846 utgifven af F. Berndtson. Helsingfors 1845, S. 47—49.) Nach der Aussage von Propst C. E. Aspelund wurde der Kalender von Kellgren eigenhändig Johan Ludvig Runeberg, dem grossen schwedisch sprechenden finnischen Dichter, übergeben, welcher nach einem Blick in das Inhaltsverzeichnis sofort das schöne Lied aufschlug und, nachdem er es gelesen, seine Schönheit und seinen glutvollen Patriotismus laut pries. Kellgrens Übersetzung war ihm aber sicher schon vor acht Monaten bekannt, da er von 1832 bis 1837 Schriftleiter, später aber, als er nach Porvoo (Borgå) übersiedelte, ein eifriger Mitarbeiter seiner früheren Zeitung, des „Helsingfors Morgonblad" war. Wahrscheinlich wollte er nun, als er den Gesang im Kalender wiederfand, Kellgren gegenüber seine Freude über die Übersetzung des schönen Nationalliedes aussprechen.

Es ist kein Wunder, dass die kraftvolle Nationalhymne Runebergs Seele so sehr ergriffen hat. Die ungarische Literatur hat ihn seit jeher interessiert. Später sind von ihm Übersetzungen der Gedichte Kazinczys und Alexander Kisfaludys erschienen. Im Frühling des Jahres 1846 schrieb nun Runeberg in Kroksnäs sein „Vårt land" (Unser Land), welches noch im Herbst desselben Jahres in Porvoo bekannt wurde. Das Lied wurde zum erstenmal vollständig im 3. Heft des „Fosterländsket album" gedruckt, welches am 1. April 1847 erschien. Vorher war ein Teil (die Strophen 1—3 und 8—11) ohne Runebergs Wissen in der „Borgå Tidning" am 2. Januar 1847 veröffentlicht worden. Am 13. Mai 1848 wurde das „Vårt land" zum finnischen Nationallied erhoben, und am 10. Dezember desselben Jahres erschien es als einleitender Dithyramb zu seinem patriotischen Romanzenzyklus „Fänrik Ståls sägner" (Fähnrich Ståls Erzählungen), in denen er den blutreichen Ruhm und die traurigen Leiden des finnischen Krieges gegen die Russen verewigt hat.

Es ist nun sehr leicht anzunehmen, dass beim Lesen von Vörösmartys „Aufruf" im „Helsingfors Morgonblad" das Andenken an das ferne Brudervolk in seiner Seele wach wurde. Unwillkürlich dachte er an die Ähnlichkeit des Schicksals der beiden Nationen, daran, dass beide Völker seit Jahrhunderten unter fremdem Joch leiden, aber nicht zusammengebrochen sind; im Gegenteil, von ihrer ruhmreichen Vergangenheit beseelt, unerschütterlich auf bessere Zeiten oder auf den ehrenvollen Tod warten. Und in der Tat, wenn man Runebergs „Vårt land" mit Vörösmartys „Aufruf" eingehend vergleicht, so ist der Einfluss des letzteren nicht zu leugnen. Er ist sowohl in der Form als auch dem Inhalte nach festzustellen.

Es fällt beim ersten Blick auf, dass die Versform des „Aufrufs" von Runeberg übernommen wurde. Der Unterschied besteht bloss darin, dass er zwischen den vier Zeilen noch ein jambisches Zeilenpaar einschaltet, welches sich mit der ersten Zeile reimt.

Neben diesem äusseren Einfluss ist die Wirkung, welche der Gedankengang des ungarischen Nationalliedes auf Runebergs Gedicht ausgeübt hat, bedeuten-

der und wichtiger. Sehr interessant ist es z. B. seine vierte Strophe zu vergleichen. Der Unterschied besteht nur darin, dass Runeberg, der Geschichte des finnischen Volkes eingedenk, betont, wie die finnischen Vorfahren mit Sorge, Schwert und Pflug für das Vaterland gekämpft haben, das arm, öde und kalt ist, aber wo doch jeder Fels, jeder See, jede unfruchtbare Scholle Goldeswert besitzt. Im „Aufruf" dagegen musste das Volk das fruchtbare Ungarland mit Schwert und Blut gegen die vielen Feinde verteidigen. Bei diesem Vergleich weisen nicht nur einzelne Worte, sondern ganze Phrasen eine Ähnlichkeit auf. Wenn man z. B. in der siebenten Strophe von „Vårt land" liest:

Hur ödet kastar än vår lott,
Ett land, ett fosterland vi fått.

so heisst es bei Vörösmarty:

Hier musst Du leben, sterben hier,
Ob Wohl ob Weh Dein Los.

Der Unterschied liegt also in der Grundstimmung der beiden Nationen und in der Gelegenheit, für welche die beiden Gedichte geschrieben wurden. Beiden ist der Hinweis auf die Kämpfe der Vorfahren und die Anspielung auf eine bessere Zukunft gemeinsam. Dabei erinnert Vörösmarty an den vormaligen Ruhm seines Vaterlandes und fordert das Volk zu neuen Kämpfen auf. Es muss entweder siegen, oder — wie er dem Volke die Zukunft als Prophezeiung vorhält — einer verhängnisvollen Zukunft entgegengehen.

Und soll's nicht sein, so komme nur
Grossartig dann der Tod,
Wo bei dem Leichenfest ein Reich
Erscheint vom Blute rot.

Runeberg traut sich nicht, einen grossartigen Tod zu prophezeien, er musste unbedingt trösten, da das finnische Volk schon den verhängnisvollen Kampf hinter sich hatte. Dabei hat er in den „Erzählungen des Fähnrichs Stål" ohnehin ein trübes, trostloses Bild geschildert und wollte wenigstens in diesem einleitenden Gedicht dem Leser Mut zusprechen. Seine letzte Strophe enthält eine schwungvolle Ermutigung und ist wirklich ein Trost für die Leser. Vörösmarty dagegen deutet die bessere Zukunft nur in zwei Zeilen an, indem er sagt:

Noch kommen wird, noch kommen muss
Uns eine bessere Zeit,
Nach der vieltausendstimmig Flehn
Ertönet weit und breit.

Von den finnländischen Literaturhistorikern haben schon mehrere auf den Einfluss von Vörösmartys „Aufruf" auf Runebergs „Vårt land" hingewiesen. So ist bei J. E. Strömborg (Biografiska anteckningar om Johan Ludvig Runeberg. Helsingfors 1889—98, Teil IV, 2, S. 2 f.) zu lesen: „Runebergs Interesse für dieses Lied gab späterhin Kellgren und seinen Freunden den Grund zur Vermutung, dass Runeberg die Idee für „Vårt land" aus dem ungarischen Nationallied erhalten habe." Die gleiche Vermutung wurde von Fr. Cygnaeus in seiner im Jahre 1861 herausgegebenen Arbeit „Om Fänrik Ståls sägner" ausgesprochen. Nachdem er auf das Manifest von 1848 hindeutet, auf welchem das „Vårt land" zur finnischen Nationalhymne erklärt wurde (Teil I, S. 159), sagt er: „Niemand dachte daran, dass man das Lied als einen Nachklang der Töne betrachten konnte, welche aus der mit Unzufriedenheit und Sorge überfüllten Brust einer verwandten Nation hervorquollen. Das Lied war ja unser Eigen; unser, wie auch das Land, dessen Namen es erhielt. Es sprach ja die besten Gefühle aus, welche ohne Worte, ohne Namen in unser aller Herzen sich rührten und lebten. All das wilde, schreckliche und trostlose, welches in Vörösmartys Gedicht zum Ausdruck kam, trat in „Vårt land" friedvoll, ruhig und hell wie der Himmel an einem Abend hervor."

Auch Valfrid Vasenius (Runeberg Suomen kansan runoilijana. Porvoo 1903) schreibt, man behaupte, dass Vörösmartys „Aufruf" Runeberg als Beispiel gedient habe. Es ist bekannt, dass letzterer die ungarische National-

hymne mit Interesse gelesen hat. Es ist also anzunehmen, dass dies Gedicht ihn zum Wetteifer angespornt hat. (Teil II, S. 261.)

Ferner bemerkt der reichsschwedische Literaturhistoriker Werner Söderhjelm in seiner eingehenden Biographie über Runeberg (J. L. Runeberg. 2 Bde. 2. Aufl. Helsingfors 1929, Bd. II, S. 248 f.), dass das Gedicht „Vårt land", welches langsam zum Nationallied der Finnländer wurde und dabei ein beliebtes patriotisches Lied auch der Schweden ist, unter dem Einfluss von Vörösmartys „Aufruf" entstanden ist. Diese Behauptung begründet er eingehend und zitiert auch den „Aufruf" in schwedischer Übersetzung.

Schliesslich kann man in der grossen schwedischen Literaturgeschichte von Henrik Schück und Karl Warburg (Illustrerad svensk litteraturhistoria. 3. Aufl. 6 Teile. Stockholm 1930, Teil VI, S. 540) lesen: „Während Runeberg dieses Lied schrieb, arbeitete er an Fänrik Ståls sägner. Im Sommer scheint er wieder das ungarische Nationallied von Vörösmarty gelesen zu haben, und dieses patriotische Gedicht wirkte auch auf Vårt land zurück. Er fügte nämlich die Strophen 4—6 ins Gedicht ein, und dadurch erhielt die Hymne einen geschichtlichen Hintergrund, der sie zu mehr machte als einer blossen Huldigung für sein Land. Sie wurde jetzt zu einem Nationallied. Hier in diesem Lande kämpften unsere Väter, kämpften ihren Kampf „mit Gedanken, Schwert und Pflug", hier kämpften sie „als der Krieg von Tal zu Tal heulte, als der Frost mit der Qual des Hungers kam."

Wir besitzen eine ganze Literatur über das „Vårt land", insbesondere in schwedischer und finnischer Sprache. Es gibt einige Autoren, welche den Einfluss Vörösmartys für übertrieben halten. (So z. B. Ruben Berg och Ivar Hjertén, Johan Ludvig Runebergs Fänrik Ståls sägner. 2 Bde. Stockholm 1913. Bd. II, S. 8.) Aber keinen gibt es, der den Einfluss ganz leugnet. In der ungarischen Literatur hat Béla Lefflér in seinem Aufsatz „Der Einfluss des Aufrufs auf Runebergs Gedicht Vårt land" die Aufmerksamkeit auf diese Ähnlichkeit gelenkt. Er unterliess aber darauf hinzuweisen, dass die finnische (und auch deutsche) Übersetzung von „Vårt land" 1851 in „Suometar" mit den Buchstaben K. K. erschien und daraus die finnische Nationalhymne „Maamme" entstanden ist.

Wenn man nun bedenkt, dass die estnische Nationalhymne von der finnischen inspiriert ist, und dass das Nationallied der Liven eine Variante derselben darstellt, so kann schliesslich behauptet werden, dass der seltsame Einfluss des ungarischen Nationalliedes auf die Nationalhymnen der Brudervölker nachgewiesen ist.

Ettekandeile järgnevail läbirääkimisil nihkub esikohale liivi küsimus.

Prof. J. Mägiste leiab, et dr. O. Looritsa ettekanne oli liiga pessimistlik ja avaldab lootust, et Lätiga siiski kuidagi kokkuleppele jõutakse liivi küsimuses. Väheste liivi rahva juhtide üksmeelne koostöö oleks rahva säilimise ja edu seisukohalt esmajärgulise tähtsusega. Ses suhtes on jätnud olukord Liivis ikka soovida. Soovitab saata harrastusringi poolt liivi rahva juhtidele tervituse, sooviga, et nad oma rahva huvides töötaksid üksmeeles. Koosolek nõustub selle ettepanekuga, ja teksti volitatakse koostama prof. Mägiste, dr. Loorits ja mag. Ernits.

Hr. D. Volganski möönab, et liivi rahva juhtide vahel on omavahelisi arusaamatusi, aga asi olevat siiski parem praegu kui 4—5 a. tagasi. Liivi rahvas on liiga väike ja seepärast ilmneb, et ta kardab oma rahvuslikku meelsust avaldada. Nii näit. on liivi keele õpetamine loid, sest kardetakse, et selle õpetamine võiks kuidagi laste tulevikku kahjustada. Rahvamaja ehitamine edeneb ka pikkamööda. See abi, mis sugurahvad on andnud, on olnud siiski veel väikene, et saada suur maja valmis. Teiseks ei ole liivlasil oma kehvuse tõttu aega seltskonna-

tööks. Mitu korda, kui on tahetud teha ehitusmaterjali vedamise talgud, on liivlased vähese reetee tõttu talvel olnud koormatud omade töödega, nii et pole jätkunud aega ühistööks. Nüüd tahavad ka lätlased ühineda maja ehitamisega. Arvab, et senine maja plaan on liiga suur, mille teostamine nõuab palju kulu, tuleks teha uus väiksem. Mis puutub liivlaste suhteisse Läti valitsusega, siis arvab, et suuremad sugurahvad siin saavad liivlaste kasuks rohkem ära teha kui liivlased ise.

Mag. V. Ernits arvab, et peame katsuma võimalikult pikendada liivi rahva kadumiseprotsessi. Oleks soovitav, et ametlik diplomaatia võtaks selle oma asjaks ja oleks selles suhtes aktiivsem, seni on see aga täiesti eemal püsinud liivi küsimusest.

Rahvamaja ehitamisel koostööst lätlastega mööda ei pääse, ainult tuleb teha kindel kodukord koostöö kohta.

Mag. E. Laid arvab, et liivi rahvamaja ehitamise edasiviimises oleme meie sugurahvad ise passiivsed olnud.

Hr. D. Volganski: Lätlastega võib küll koos töötada niipalju, et läti kultuurselts saaks ka kasutada tulevast liivi rahvamaja. Lätlased tahavad aga koguni üht osa majast endale, seda ei või lubada.

Mag. Ernits teeb ettepaneku, et harrastusring töötaks välja resolutsiooni Ungari, Eesti, Soome — Läti kultuurkonventsiooni asjus, siis liiguks liivi asi paigalt.

Koosolek on nõus selle ettepanekuga ja volitab harrastusringi juhatust ühes kooptceritavate isikutega välja töötama resolutsiooni teksti järgmiseks koosolekuks.

Dr. O. Loorits toonitab, et liivi küsimuses ainult ametlikud sammud võivad aidata, muidu 5 aasta pärast kokku tulles oleme jälle sama kaugel kui praegu.

Dr. F. Lukinich ütleb, et Ungaris on liivi asi ka väga südamel ja on püütud toetada liivlasi.

Pr. Dziadkovski kõneleb liivlaste raskest seisukorrast ja oma sammudest Läti riigitegelaste juures liivi rahva kasuks.

Hr. Volganski (noorem) arvab, et põhjus, miks Liivis kõik nii teosammul läheb, on liivlastes enestes. Liivlased ei taha enam olla liivlased. Uus rahvamaja ei aitaks midagi, see jääks tühjaks. Liivlasi tuleks kõigepäält rahvuslikult äratada.

Et harrastusringi koosolekuks määratud aeg on juba kaugelt läbi, otsustatakse järgmisel koosolekul jätkata läbirääkimisi teiste küsimuste üle.

II töökoosolek 27. VI 1936

kell 15.00—17.00 Kaubandus-tööstuskoja saalis.

Koos on umbes 60 kongreslast. Juhatama palutakse Välis-Eesti Ühingu esindaja dir. V. Kargaja. Esimesena refereerib dr. vitéz I. Nagy „Soome-ugri rahvaste arvust", saksa keeles:

DIE ZAHL DER FINNISCH-UGRISCHEN VÖLKER.

Von Dr. I. v. Nagy.

Die Macht und das Ansehen der Völker hängt zwar nicht von ihrer absoluten Zahl ab, aber bei der Bestimmung des Ranges in der grossen Familie der Völker spielt die Antwort auf die Frage: Wieviel sind wir eigentlich? —

eine wichtige Rolle. Es wird allgemein behauptet, dass wir, die drei finnisch-ugrischen Brudervölker, Ungarn, Esten und Finnen einsam und wie verwaist dastehen im grossen Meere der indogermanischen Völker. Wenn wir aber Umschau halten, werden wir mit Freude gewahren, dass wir in der Tat nicht so gering an Zahl sind; unsere Zahl überwiegt diejenige der Schweden, Norweger, Holländer, Dänen, Belgier, Tschechen, Serben, Bulgaren, Schweizer und Rumänen.

Es ist wahr, dass wir nach dem Zusammenleben vor Jahrtausenden weit voneinander verstreut worden sind. Unsere Forscher haben festgestellt, dass unsere Urheimat irgendwo am Mittellauf der Wolga gelegen haben müsse, von wo die ugrischen Völker, und unter ihnen wir Ungarn, zuerst durch die Urwälder des Uralgebirges nach Osten wanderten, um dann mit einem jahrhundertelang währenden historischen Umwege wieder gegen Westen zu ziehen. Die finnischen Völker kamen ihrerseits aus der Urheimat hierher, nach Westen, an beide Ufer der Ostsee, während die übrigen Völker sich endgültig auf den Urwohnsitzen niederliessen, längs den Ufern der Wolga, der Kama, der Petschora und des Ob.

Von den vielen, mehr oder weniger grossen finnisch-ugrischen Volksstämmen sind wir Ungarn die zahlreichsten; das Gesamtungartum zählt rund 12½ Millionen.

Wo lebt dieses Ungartum?

Vor tausend Jahren, als das ungarische Heer der Landeseroberer zum ersten Male die Grenze der Karpathen überschritt, zählte es, wie wir es in unseren Chroniken aufgezeichnet finden, bloss 200,000 Mann. In der Mitte des 15. Jahrhunderts, unter der Herrschaft des grossen Renaissancekönigs Mathias Corvinus, war diese Zahl auf 4 Millionen herangewachsen. Damals war die Einwohnerzahl unseres Landes derjenigen Englands gleich, und das internationale Ansehen der ungarischen Könige wurde nur von den französischen und den englischen Herrschern übertroffen, alle anderen Könige und Fürsten Europas standen ihnen an Ansehen nach. Die für die damaligen Verhältnisse sehr grosse Einwohnerzahl des Landes wurde aber durch die langwierigen und blutigen Türkenkriege dermassen vermindert, dass die Volkszählung nach der endgültigen Bekämpfung der Türkenherrschaft nur mehr 2½ Millionen feststellen konnte. Mit dem Beginn eines friedlicheren Zeitalters fingen auch die Ansiedlungen aus fremden Ländern an: die Einwohnerzahl stieg wohl bald auf 8 Millionen, aber die Zahl der ungarischen Bevölkerung sank auf 39% gegenüber den eingewanderten deutschen, serbischen und rumänischen Elementen herab.

Es beweist den Lebenswillen und die Vitalität des ungarischen Volkes, dass es nach Verlauf eines neuen Jahrhunderts wieder zur Mehrheit vorrückte. Im Jahre 1910 war schon bei 54,5% der Gesamteinwohnerschaft das Ungarische die Muttersprache.

Der Weltkrieg aber bedeutete für das Ungartum einen vielleicht noch grösseren Verlust als die Türkenkriege. Der in Trianon abgeschlossene Friedensvertrag hat nämlich unser Land, und mit dem Land auch das ungarische Volk in 7 Teile zerrissen. Die Einwohnerzahl des heutigen, also des sog. Rumpfungarns ist 8,600.000; Ungarisch ist die Muttersprache bei 8,001.000, also bei 92% der Gesamtbevölkerung. Die Verbreitung unserer Sprache beweist der Prozentsatz der ungarisch Sprechenden, nämlich 98%.

In den sog. Nachfolgestaaten, die das Land im Becken der Karpathen unter sich teilten, leben 3½ Millionen Ungarn als Minderheit. In der Tschechoslowakei lebten zur Zeit des Friedensschlusses 1,064.000 unserer Volksgenossen. Die tschechischen Volkszählungen haben diese Zahl — da ja die Rubriken auf dem Papier vieles ertragen — bedeutend niedergedrückt, so dass 1930 angeblich nur 700.000 Ungarn im einstigen, an Forsten, Metallen und Kohle reichen Oberungarn lebten. Die Angliederung Siebenbürgens an Rumänien bedeutete die Abtrennung von 1,660.000 Ungarn, wozu noch 10.000 „Csángós" aus Bukovina und 100.000 „Csángós" aus Moldau gerechnet werden müssen, sowie nahe an 50.000 Ungarn, die schon früher auf dem Gebiete des rumänischen Königreichs lebten.

Im Süden, in Kroatien und Bosnien-Herzegovina, als Nebenländern bzw. annektierten Landesteilen der ungarischen Krone, betrug die Zahl der Ungarn im Jahre 1910 578.000. Diese Zahl soll sich nach den Angaben der serbischen Volkszählung um 100.000 vermindert haben. Wenn wir aber diese Zahlen mit

derjenigen der Ungarn auf dem Gebiete, welches an Polen angegliedert wurde, ergänzen und mit den 3—5000 Ungarn, die mit der Stadt Fiume zu Italien übergingen, stellt es sich heraus, dass selbst nach den statistischen Angaben der Nachfolgestaaten das Ungartum die führende Rolle im Becken der Karpathen inne hat, nicht nur seiner Kultur, sondern auch seiner Zahl nach.

Wo leben Ungarn ausserdem?

In den verschiedenen Ländern Europas wird die Zahl der Ungarn auf 90—95.000 geschätzt. Die meisten, ungefähr 50.000, leben in Frankreich; viele Tausende von ungarischen Arbeitern sind in Belgien und Holland tätig. Etwa 2000 leben in England, 1500 in der Schweiz und in dem mit Ungarn freundschaftlich verbundenen Italien 6000. In Deutschland beträgt ihre Zahl 8000, in Österreich 35.000. In Polen ist die Zahl der Ungarn ca. 1000, dazu kommen einige Hunderte in Nordskandinavien und in den baltischen Staaten: 20—25 in Estland, und in Finnland, nach der genauen Statistik von 1930, 45.

Auf der Balkanhalbinsel leben Ungarn: 1600 in Bulgarien, 200 in Griechenland, 8—10 in Albanien, fast 2000 in der Türkei.

In den Überseestaaten ist das Ungartum besonders stark in den Vereinigten Staaten vertreten, seine Zahl kann hier auf etwa 600.000 eingeschätzt werden. Die Ungarn in den Vereinigten Staaten besitzen in hohem Masse das Gefühl der Zusammengehörigkeit: sie haben ihre eigenen Schulen, Kirchen, Kirchengemeinden, Bibliotheken, Vereine, ja auch ihre Waisenhäuser. In Kanada wies die Volkszählung von 1930 ca. 50.000 Ungarn auf, unter ihnen viele aus den Nachfolgestaaten, bzw. aus den sogenannten besetzten Gebieten.

In Südamerika leben die meisten Ungarn in Brasilien. Es wird von dort über 40—80.000 Ungarn berichtet. In Argentinien sind etwa 1500 Ungarn ansässig, in den anderen Ländern einige hundert, mit Ausnahme der Insel Cuba, welche allein 5000 Ungarn aufgenommen hat. Es muss aber bemerkt werden, dass diese Insel die „Umsteigestation" auf dem Wege in die Vereinigten Staaten darstellt.

Auch in Afrika ist die Zahl der Ungarn erheblich, besonders in den nordafrikanischen Kolonien, wo ca. 2000 ungarische Fremdenlegionäre bzw. die Mitglieder ihrer Familien leben. In Ägypten beträgt die Zahl unserer Volksgenossen vielleicht 1000, in der Südafrikanischen Union an 150. Wir wissen genau von 11 Ungarn in Rhodesien, aber es wird auch über Ungarn in Abessinien, im Somalilande und im Freistaat Liberia berichtet, wo sogar der Leiter des Ministeriums für Sozialhygiene ein ungarischer Arzt ist. Gesamtzahl des Ungartums in Afrika: ca. 3500.

Von den Ungarn in Asien haben wir die ungarischen Siedler in der Türkei bereits erwähnt; es folgen ihnen die Ungarn in Russland mit 6300 Seelen, meistenteils Kriegsgefangene, die nach dem Kriegsende zurückgeblieben sind und Familien gegründet haben. 200—250 Eisenbahnarbeiter fanden in Persien Beschäftigung, ebenso einige Ingenieure, Apotheker und Ärzte. Im englischen und im holländischen Indien leben vielleicht 50—60, in China bzw. in der Nord-Mandschurei und in Japan insgesamt 300.

Die Gesamtsumme der obigen Zahlen ist 12½ Millionen, wir haben also keinen Grund, an der geringen Zahl unseres Volkes zu verzweifeln.

Die zweite Stelle unter den verwandten Völkern nehmen ihrer Zahl nach die Finnen ein. Sie zählen in Finnland selbst 3,156.141 Seelen, aber wir finden Finnen vor allem noch in Karjala, deren Zahl hier 241.000 beträgt — wir wissen genau, dass Karjala für die Finnen dasselbe bedeutet, wie Siebenbürgen für uns Ungarn. In den Nachbarländern leben 170.000 Finnen in Ingrien, 30.000 in Schweden, 7200 in Norwegen, 2000 in Sibirien. Von den Finnen in Übersee wissen wir, dass ihre Zahl in den Vereinigten Staaten und in Kanada annähernd 400.000, in Australien 2000 beträgt. Die Gesamtzahl des Finnentums ist also ungefähr 3,800.000.

Von den kleineren finnischen Stämmen im Ufergebiete der Ostsee leben 31.000 Wepsen am Onega-See; die Zahl der Lüden erhebt sich auf 9275, diejenige der Woten aber nur auf 700.

Die dritten in dieser Reihenfolge sind unsere heutigen Gastgeber, die Esten. Nach dem letzten Bericht leben in diesem Lande 981.000 Seelen des estnischen Brudervolkes. Ausser ihnen wird von 160.000 Esten im Auslande berichtet.

Am Meeresufer Lettlands lebt in 12 Fischerdörfern ein winziger Stamm unserer verwandten Völker: das Volk der Liven. Ihre Zahl betrug, entsprechend der russischen Volkszählung von 1897, noch 3000, heute beläuft sie sich nur mehr auf 1800.

Es soll noch ein Volk erwähnt werden, das uns zwar nicht blutsverwandt ist, aber sich doch an den mächtigen Stamm der finnisch-ugrischen Gemeinschaft stützt: das Volk der Lappländer an den Ufern des nördlichen Eismeeres, in den Gebirgen und Tundren Schwedens und Norwegens, welches 30.000 Seelen zählt.

Dort, wo einst unsere Urheimat lag — deren Spuren der Mönch Julianus im 13. Jahrhundert, unter der Herrschaft unseres Königs Béla, noch aufgefunden hatte — leben unsere entferntesten Verwandten, zu denen nur selten ungarische oder finnische Forscher gelangen. In der grossen Krümmung der Wolga leben zerstreut die Mordwinen mit 1,267.000 Seelen; nördlich von ihnen opfern die Tscheremissen (*mari*) ihren alten heidnischen Göttern, ihre Zahl beträgt 425.700. Neben ihnen, gegen Osten, ist das Siedlungsgebiet von 498.000 Wotjaken (*ud-murt*), während nördlich von ihnen, an den Ufern der Petschora die 364.200 Syrjänen (in ihrer eigenen Sprache *komi*) ansässig sind. In den Urwäldern des Uralgebirges lebt ein Überrest des wogulischen Urvolkes, 5200 Seelen, deren Wortschatz die grösste Ähnlichkeit mit der ungarischen Sprache aufweist. 18.000 Ostjaken weiden ihre Renntiere an beiden Ufern des Ob.

Die Zahl der Glieder des finnisch-ugrischen Volksstammes erhebt sich, uns Ungarn ausgenommen, auf 7,800.000, also fast 8,000.000. Insgesamt ist also unsere Zahl 20 Millionen. Wir stehen demnach nicht so einsam da und so gering an Zahl, wie wir selbst es oft sagen, nur in Zeit und Raum trennen uns übergrosse Entfernungen.

Der Kongress, welcher uns hier versammelt hat, ist berufen, die Zusammengehörigkeit dieses finnisch-ugrischen Volkes von 20 Millionen zu beweisen. Aber als Ergänzung dieser gelegentlichen Versammlungen und um unseren Zielen näherzukommen wäre es von grosser Bedeutung, wenn wir den Einrichtungen, welche in allen drei Ländern den Verwandtschaftssinn und den Rassengedanken zu pflegen berufen sind, eine engere und bestimmtere Organisation geben könnten. Es wäre besonders wichtig, wenn wir nicht nur innerhalb der Grenzen unserer Länder einander gastfreundlich aufnehmen und die gegenseitigen Beziehungen innerhalb dieser Grenzen ausbauen würden, sondern, gerade wegen unserer geringen Zahl, sollten die Finnen, Esten und Ungarn auch im Auslande zusammenhalten.

Es bestehen meines Wissens in allen drei Ländern besondere Organisationen, welche sich der Sache unserer ausländischen Brüder annehmen, sie in Evidenz halten, unterstützen und in ihnen die Liebe und das Gefühl der Zugehörigkeit zum Vaterlande wach halten. Ich möchte mich von hier aus an die Leiter dieser Organisationen wenden, welche eine unüberschätzbare Arbeit auf ihrem Gebiete leisten, und ihre Aufmerksamkeit darauf lenken, welch grosse Erfolge erzielt werden könnten, wenn sie untereinander in Verbindung treten würden. Im Rahmen dieser Zusammenarbeit könnten sie z. B. die Vereine, Kirchengemeinden usw. der Esten, Finnen und Ungarn, die in derselben Stadt in Amerika leben, zur Aufrechterhaltung der verwandtschaftlichen Verbindung ermahnen; sie könnten bewirken, dass dieselben im Namen der Verwandtschaft zusammenhalten, dass sie miteinander in möglichst enge Beziehung treten, gegenseitig ihre nationalen Feiern besuchen, die Lieder, die Musik, die Literatur des anderen Volkes kennen lernen. Diese Zusammenwirkung würde vielleicht auch ermöglichen, dass an Orten, wo die Ortsgruppe des einen oder des anderen Volkes auf sich allein angewiesen zu schwach wäre, um z. B. ein Lokal für ihre Schule zu mieten oder ein eigenes Haus für den Gottesdienst zu erbauen, dieselbe Gruppe das Lokal der anderen benützen, oder dass sie gemeinsam das nötige Vereins- oder Unterrichtslokal mieten könnten. Ich will nicht auf die Einzelfragen eingehen, diese Aufgabe harrt der Leiter der drei Organisationen, die, wie ich es hoffe, die grossen Möglichkeiten des Zusammenwirkens erblicken und die mächtige Bedeutung der gemeinsamen Arbeit der einstigen Geschwistervölker erkennen werden und selbst die Methoden zur praktischen Durchführung meines Vorschlages finden.

Ich hoffe bestimmt, dass, wenn erst die dazu berufenen Organisationen unserer Länder zusammenwirken, die Resultate in der Verbreitung und Vertiefung des Verwandtschaftsgedankens unserer Völker nicht ausbleiben werden und dass ihre segensvolle Wirkung sich auch darin zeigen wird, dass die kleineren finnisch-ugrischen Völker mit Sehnsucht unsere Arbeit verfolgen und dass wir die Möglichkeit finden werden, in der Ausbildung unserer eigenartigen, aber in ihrem Ursprung doch identischen Kultur ihre Lehrmeister zu sein.

Der Rassengedanke findet immer grössere Verbreitung und es ist unsere besondere Aufgabe, den Gedanken unserer Zusammengehörigkeit im Bewusstsein der 20 Millionen unserer finnisch-ugrischen Brüder wach zu halten.

Teine ettekanne on mag. V. Ernitsalt „Koostöö võimalustest välis-soomeugrilaste keskel", eesti keeles.

Seega on harrastusringi töökavas ettenähtud ettekanded läbi ning järgnevad läbirääkimised ja resolutsioonide vastuvõtmine.

Keegi ungari esindaja avaldab soovi, et Tallinnas tutvustataks enam Ungarit.

Dr. O. Loorits: Hõimutöös peaks enam reaalseid tulemusi taotlema, mitte ainult piirduma ilusate sõnade tegemisega. Hõimutöö üheks konkreetseks eesmärgiks on kultuurilise koostöö kõrval ka poliitiline lähenemine, eriti Soome ja Eesti vahel. Soome-Eesti unioon, millise mõtte G. Suits omal ajal algatas, on hõimutegelasil ikka olnud ideaaliks. Kahjuks eilses eesti esindaja ettekandes taanduti sellest ideaalist, mis ei pea tähendama aga seda, et Eestis endiseltmõtlejaid enam ei olekski. Teiseks peame nentima üht tõsiasja, et Ungarist on saabunud 13 liiget päätoimkonnast, Soomest ainult 4. Millega seda seletada? Kas ei ole siin mõjunud pastor H. Erviöle Eesti Ingeris töötamise keeld? Paljud soomlased jäid äraootavale seisukohale. Käesolev kongress peaks andma past. Erviö küsimuses kindla vastuse.

Prof. J. Mägiste arvab, et niikaua kui hõimrahvad pole üksteise kultuuriga küllalt tuttavad, saab poliitiliselt vähe teha, tuleb arusaamatusi, nagu kogemused näitavad.

Avaldab soovi, et hõimutöö keskorganisatsioonid oleksid kongresside vaheaegadel senisest aktiivsemad.

Mag. Leskinen avaldab soovi, et Soomes, Eestis ja Ungaris ilmuvad hõimuväljaanded oleksid vastastikku kättesaadavad eri maade hõimuorganisatsioonidele.

Hr. K. Elken tutvustab oma sõnavõtus koosolijaid Eesti Ingeri haridusoludega. Eesti Ingeri piirides asub kaks hõimu: Ingeri soomlased ja isurlased. Esimesed on umbes 200—300 a. tagasi sisse rännanud Soomest, säilitanud oma luteri usu, soome keele ja meelsuse. Nende lapsed õpivad praegu Eesti Ingeri soomekeelseis koolides ja neil on samuti täielik vabadus omakeelseks vabaharidustööks. Isurlased sellevastu, põlised Ingeri elanikud, on kreeka-katoliku usku, ja selle mõjul tugevasti venestunud. Kuna nende kultuurisidemed Soomega on äärmiselt nõrgad, pooldavad isurlased eestikeelseid koole ja vabaharidustööd. Selles ei tule mitte näha eesti kultuuri vägivaldset sissetungi Eesti Ingerisse soome kultuuri kahjuks, vaid eestikeelne haridus on levinud sääl ainult kohaliku rahva omal soovil.

Prof. L. Kettunen arvab, et isurlased võivad kuuluda kuhu

tahavad, olla eestlased või soomlased, nende murre on küll soomele väga lähedane.

Sõnavõtjaid enam ei ole, asutakse resolutsioonide vastuvõtule.

1. Liivi Seltsile otsustatakse saata järgmine kiri:

Viienda Soome-Ugri Kultuurkongressi hõimutöö harrastusringi liikmed Ungarist, Soomest ja Eestist saadavad oma kõige soojemad tervitused Liivõd Iitile, soovivad Teile parimat edu liivlaste rahvusliku äratamise ja liivi rahva alalhoiu töös ning liivi rahva liikmete vennaliku üksmeele kasvatamisel. Hoidke kindlasti ühte, siis võidate kõik raskused ja püsite igavesti liivlastena meie kõigi rõõmuks ning uhkuseks.

2. Hõimutöö ja välishõimude harrastusring avaldab soovi ja lootust, et Läti valitsus, arvesse võttes liivi rahva keele ja omapära säilitamise teaduslikku ja etnograafilist tähtsust, ei keeldu enda poolt kõike tegemast, et hõlbustada selle rahvakillu püsi ja arenemist.

3. Hõimutöö ja välishõimude harrastusring soovitab, et välis-soomeugri organisatsioonid asuksid kõigil mail omavahelisele koostööle ühissoome-ugriliste küsimuste lahendamiseks, eriti soome-ugri päeva korraldamiseks ja soome-ugri keelte ühiseks õpetamiseks vastavate maade koolides, eriti akadeemilistes õppeasutustes.

4. Hõimutöö ja välishõimude harrastusring palub kongressi päätoimkonda pöörduda Eesti võimude poole palvega sammude astumiseks, et Soome vaimulikud saaksid vabalt Eesti Vabariigis asuvate soomlaste ja ingerlaste keskel töötada.

5. Hõimutöö ja välishõimude harrastusring avaldab soovi, et hõimutöö keskorganisatsioonid oleksid senisest aktiivsemad kongressil käsiteldud küsimuste lahendamisel kongresside vaheaegadel ja et Ungaris, Soomes ja Eestis ilmuvad hõimuväljaanded oleksid vastastikku kättesaadavad eri maade hõimuorganisatsioonidele.

18. ÜLIÕPILASTE HARRASTUSRING.

V Soome-Ugri Kultuurkongressi üliõpilaste harrastusringi Soome ja Eesti ametlikud esindajad:

Soome.

Helsingin Yliopiston Ylioppilaskunta:	Vilho Väisänen Aarre Loimaranta, maist.
Suomen Ylioppilaskuntien Liitto:	Keijo Loimu, fil. maist. Lauri Kirves
Turun Yliopiston Ylioppilaskunta:	Mikko Mäkelä, fil. maist.
Teknill. Korkeakoulun Ylioppilaskunta:	Viljo Kuuskoski
Akateeminen Heimoklubi:	Antti Sovijärvi, fil. maist. Sirkka Musikka.
Heimojärjestöjen Keskusvaliokunta:	Eino Leskinen, fil. maist.

Eesti.

Tartu Üliõpilaskond:	Karl Pärl Irene Laurmann Johannes Mägi August Teki Mari Piile Helga Valgerist Leo Roots
Akadeemiline Hõimuklubi:	Salme Sinimets.

V Soome-Ugri Kultuurkongressi üliõpilaste harrastusringi Eesti-Soome Üliõpilaspäevi asendav koosolek ametlikele delegaatidele Tallinnas, „Estonia" Sinises Saalis 26. juunil 1936. a. kell 18.15—19.35.

PROTOKOLL NR. 1.

Koos on kõik ametlikud esindajad ja kuulajaid. Eesti Üliõpilaskonna nimel avab koosoleku välistoimkonna juhataja Laurmann ja tervitab kõiki koosolekust osavõtjaid.

Koosoleku juhatajaiks valitakse — Irene Laurmann ja Keijo Loimu, sekretärideks — Johannes Mägi ja Antti Sovijärvi.

Päevakord kinnitatakse järgmiselt:

1) Kirjanduse vahetamine ja koostöö ajakirjanduse alal.
2) Üliõpilasvahetus ja stipendiaadid.
3) Õppereisid.
4) Kõnelejate vahetus.
5) Koosolekud ja ettekanded.
6) Liivi küsimus.
7) Läbirääkimisi.

P. 1. Kirjanduse vahetamine ja koostöö ajakirjanduse alal.

Loimu: Eestit puudutavaid artikleid on rohkesti ilmunud üliõpilaslehis ja on välja antud Eesti erinumbreid.

Laurmann: Soomekeelset kirjandust on üliõpilaskonna lugemislaua käsiraamatukogus — päämiselt õpperaamatuid, samuti ajakirju ja Fenno-Ugria ning Hõimuklubi enda väljaandeid. Üksikud üliõpilasorganisatsioonid saavad soomekeelseid ajalehti ja ajakirju. Pea igas eesti üliõpilaslehes on kirjutisi Eesti-Soome suhteist. Ilmub erinumbreid. Hõimuklubid mõlemal maal peaksid jälgima uuemat ajakirjandust ja seda vastastikku soovitama. Aja jooksul tuleks muretseda täielik hõimrahva kultuurist ülevaatlik raamatukogu.

Mäkelä: Turu üliõpilaskond on otsustanud pöörduda kirjastajate poole, et omistataks rohkem tähelepanu eesti kirjanduse tõlkimisele soome keelde. Turu üliõpilaskond tahab sääraseis üritusis ka majanduslikult kaasa aidata.

Sitska: Üliõpilasajakirjanduse koostöö on toimunud rahuldavais raames. Hõimuraamatukogude loomiseks on olemas eelmisilt üliõpilaspäevilt resolutsioone, kuid teostamisest puudub ülevaade. Näib, et vastava maa originaalkirjanduse valik on juhuslik ja korraldamatu. Muidugi on tähendatud raamatukogude soetamine seotud majanduslikkude raskustega; oleks huvitav teada saada, kuivõrd on üliõpilaskonnad samme astunud priieksemplaride saamiseks. Ülevaate saamiseks olukorrast oleks tarvilik, et järgmisiks üliõpilaspäeviks koostataks täpne aruanne mõlemal maal leiduvate hõimuraamatukogude kohta.

P. 2. Üliõpilasvahetus ja stipendiaadid.

Sovijärvi: Eestist on Soome tulemas üle 10 üliõpilase, seevastu Soomest läheb Eestisse 5—6 ümber. Möödunud aastal on olnud vähemgi. Ja see arvu väiksus on tingitud mitmeist asjaoludest, kas või sellestki, et eestlased võivad Soomes õpetada saksa keelt, kuna Eestis aga pole selle järele tarvidust. Üldiselt stipendiaatide vahetus on läinud möödunud aastate radades.

Laurmann: Hoog üliõpilasvahetuse alal näib nagu raugevat. Eesti pool on märgata teatavat tõusu kohtade hankimisel. Segaduste vältimiseks asja korraldamisel oleks soovitavam, kui eesti välistoimkonnal oleks tegemist ühe soome-

poolse organisatsiooniga, kas Eesti Bürooga või pigemini Akad. Hõimuklubiga. Vahetuskohti leiaksime päämiselt maal. Raskusi on alla 18 a. vanuste üliõpilaste leidmisega. Meie poolt minejaina võiksid kõne alla tulla saksa keele oskajate kõrval ka inglise keele oskajad. Stipendiaatide vahetuse alal kestab edasi endine olavus.

Sinimets: Eesti Akadeemiline Hõimuklubi ei ole omapoolselt vahetust toimetanud, vaid korraldas seda Eesti Üliõpilaskond.

Sovijärvi: Soomes ajab Eesti Büroo iseseisvalt asju, teisteta. Hõimuklubi poolt jäid algatused vähe hiljaks majanduslikkude takistuste tõttu ning Eesti Büroo tahtis siin abiks olla. Hiljem aga võttis Hõimuklubi kogu asja korraldamise üle.

P. 3. Õppereisid.

Laurmann: Viimaseil semestreil teadupärast pole õppereise korraldatud; küll on kuuldavasti õppereis korraldamisel Akad. Põllumajanduse Seltsil. Meie poolt on teostatud külaskäike Soome sõpruslepinglaste osakondade pidustusile.

P. 4. Kõnelejate vahetus.

Loimu: Helsingi ülikooli üliõpilaskond on teinud algatuse teadlaste saatmiseks hõimumaale ettekannete pidamiseks. Lõplikult ei ole saadud seda küsimust lahendada, sest sügisel tuleb see põhjalikumale korraldamisele.

Laurmann: E. välistoimkonna käesoleva aasta eelarvesse on võetud summa ühe kõneleja vastuvõtuks. Kokkuleppele tuleks jõuda kõneleja isiku ja aja suhtes. See peaks toimuma eelseisval sügissemestril. Teema suhtes peaks leppele jõutama enne kõneleja kohalesaabumist. Kõnelejana oleks soovitav mõni õppejõud.

Mäkelä: Turu üliõpilaskond on korp. Ugalaga teinud lepingu, et iga aasta aastapäevil esindajad peavad ettekande oma org-ist või mõnelt muult alalt.

P. 5. Koosolekud ja ettekanded.

Loimu: Seda punkti selgitavad osavõtjaile andmed vastavast soomepoolsest aruandest „Heimotyön saavutuksia Suomessa vuosina 1931—1936".

Laurmann: Selle osa korraldamine lasus täielikult Akadeemilisel Hõimuklubil. — Kannab ette Akadeemilise Hõimuklubi tegevusaruande 1935./1936. tegevusaastal, 21. VI. 1936.

Pääle selle on üksikuis üliõpilasorganisatsioones peetud hõimuõhtuid ja koosolekuid ning korraldatud keelekursusi.

Mäkelä: Korp. Ugalas oli korraldatud soome keele kursus ning Turu üliõpilaskonnas käib praegu eesti keele kursus.

P. 6. Liivi küsimus.

Loimu: S. Y. L. tahab sel suvel saata kaks asjatundjat Liiviranda liivi küsimuse täpsemaks selgitamiseks. Esindajaiks on dr. Aarne Valle ja mag. Yrjö Vuorijoki. Liivi küsimuse all mainime ka seda, et pastor Erviöl keelati Läti valitsuse poolt jutluste pidamine liivlastele. On küsitud põhjust, kuid lätlaste poolt ei ole mingit otsekohest vastust antud.

Laurmann: Liivi küsimus on aktuaalsemaid meie päevakorras. Just ühenduses rahvamaja ehitamisega. Käesoleva semestri algul käis endine üliõpilaskonna välistoimkonna juhataja Sein koha pääl oludega tutvumas ning teatas järgmist: Kavatsetav rahvamaja ei oleks suur, kuid nägus ja kohalikke nõudeid rahuldav. Murdosa ehituseks vajalikust summast on kokku tulnud soomlasilt, eestlasilt, ungarlasilt ja asutis Fenno-Ugrialt. Puuduv summa teeks välja ligi 35.000 Ekr. Kui selle hankimine jäetaks üksi üliõpilaskondade õlule, tooks see kaasa suuri raskusi. Ülesaamiseks oleks kaks võimalust: 1) asutada Läti seaduste alusel „Liivi Rahvamaja Ühing", mille osatähti ostetaks, müüdaks ja levitataks hõimumaades;

2) mõlema maa asjahuvilised organisatsioonid teeksid ühise pikemaajalise laenu ja kustutaksid seda aegade jooksul. — Kõne alla võiks tulla, kiiruse tõttu, vaid teine moodus. Eesti Üliõpilaskonnal on raha korjatud kr. 710.-, korjandusele on asutud Akadeemilise Hõimuklubi kaudu.

Paalmann: Olin hiljuti koos dr. Looritsaga Helsingis. Oli erikoosolek hõimusõpradele, kus liivi rahvamaja ehitamiseks ainukese edasiviiva moodusena peeti võimalikuks laenutegemine 500.000 Smk. suuruses, mille garanteerijaks oleksid suuremad hõimuorganisatsioonid. Pangaga ühendusse astudes oli mõeldud hõimuorganisatsioonide kindlustus, milline on enam moraalse väärtusega ja võetud sellisena küllaltki häätahtlikult.

Sovijärvi: Laenutegemine oleks ainukeseks teeks, kuidas liivi küsimust kiiresti ja üldse lahendada. Ak. Hõimuklubi tegi algatuse, et tema, A. K. S. ja N. Y. K. S. korraldaksid peo; seda tehakse kohe sügisel ja tulud lähevad liivi rahvamaja hääks. — Möödunud sügisel ilmus tähtis liivikeelne lugemisraamat; koolinoorsugu on siin tublisti kaasa aidanud rahakorjamisel ja raamatu kirjastamisel Suomalaisuuden Liitto kaudu.

Laurmann: Liivi rahvamaja edasiehitamise toetamine on vajalik.

Sinimets: Oleks hää, kui Eesti Üliõpilaskond annaks juba tema käes olevad summad ning ühtlasi katsutaks veel soomlasilt juurde saada.

Sitska: Kogu küsimust on väga kohane arutada hõimutöö harrastusringis. Liivi rahvamaja ehitamise küsimuses ei suuda üksi üliõpilaskonnad kuigi määravalt kaasa mõjuda. Korjandused ja peod lisandaksid ainult murdosa vajaolevast summast. Laenutegemine oleks reaalsena sobivaim lahendus. Pääle üliõpilaskondade võiksid konkreetselt kaasa lüüa eriorganisatsioonidki korjanduste abil. Iseküsimus on aga, kuidas saaks kaasa aidata liivlaste olukorra hõlbustamiseks lätlaste suhtes. Möödunud üliõpilaspäevil arutati ka Läti Üliõpilaskonnale vastava memorandumi saatmise võimalust, milline aga jäi, nähtavasti küllaldaste andmete puudumisel, koostamata. Tuleks ära oodata Liiviranda sõitjate soome uurijate Valle ja Vuorijoki informatsiooni. Selles asjas tuleks rakendada ka Eesti-Läti lähendamisühing.

Paalmann: Üliõpilaskond peaks astuma ühendusse teiste organisatsioonidega ja isikutega, kes seda asja ajavad. Läti kavatseb Liiviranda ehitada oma eri seltsimaja või kokkupandud rahadega läti-liivi ühisseltsimaja. Viimati on E. Välisministeerium ka vahele astunud.

Loimu: Soomes on ka korjatud liivlaste tarvis raha, näiteks erilise liivi märgi abil, kuid suuremaid tulusid sellest pole saadud. Seda küsimust sellel koosolekul ei saa lõpuni käsitleda, sest hõimutöö harrastusringis on sellest samuti kõne ja oleks muidugi parem, kui esiteks tutvuksime mainitud ringis tehtud töö tulemustega.

Sitska: Valitsuse kaasamõjutus liivi küsimuses on sagedasti raskendatud. Vastavail lähendamisühinguil ja üliõpilaskondadel peaks olema asja edasiviimiseks soodsamaid võimalusi.

Paalmann: Üliõpilaskonnad peaksid asja endi kätte võtma. Lähendamisühingud tavaliselt pääle aastapäevade on täiesti vait. Eesti ja Soome üliõpilaskond võiksid saata märgukirja Läti Üliõpilaskonnale.

Sinimets: SELL-i päevakorras pidid tulema need küsimused arutusele. Kuidas jäi sellega?

Sitska: Asja ülesvõtmine SELL-i piires jäi algul Soome-Eesti kokkuleppel ära, nähtavasti materjali puudusel.

Loimu: SELL-i keskbüroo istungil oli sellest küsimusest kõne, kas võtta asi üldisele arutlusele SELL-i konverentsil Helsingis. Täieliku materjali puudumisel otsustati küsimuse arutamine SELL-i raames edasi lükata. SELL-i konverentsi ajal oli eraviisiliselt siiski juttu liivi küsimusest, kuid sääranegi arutlus näis olevat Läti ja Leedu esindajaile mitteakuutne. Resolutsioon jäägu homseks.

Liivi küsimuse arutlemist otsustati jätkata järgmisel päeval.

P. 7. Läbirääkimised.

Laurmann: Eesti raudteil saavad ka välisüliõpilased 50% hinnaalandust C. I. E. kaardiga ja SELL-i maade suhtes on kavatsus läbi viia lihtsustatud kord hinnaalanduse saamiseks. Enne oleks huvitav ära kuulata, kas saab ka Soome poolt sellel alal eesti üliõpilaste kasuks midagi teha.

Loimu: S. Y. L. on juba võimaldanud välismaa üliõpilasile Soome raudteel 50% hinnaalandust kõiksugustel reisidel.

Laurmann: Kas saaks elustada praktikantide vahetust: 1931. a. võeti ette eestipoolne katse, kuid ka teiskordsel vastaval katsel ei olnud tagajärgi.

Paalmann: Praktikantide vahetust võivad lahendada eriorganisatsioonid paremini kui üliõpilaskonnad.

Laurmann: Üks arstiteadlane soovis minna Soome ja ühele Soome kor-le oleks muretsetud siin vahetuskoht. Kelle poole võiks pöörduda säärasel korral?

Loimu: Parem oleks, seniste segaduste vältimiseks, toimetada praktikantide vahetust ühe punkti kaudu, näit. Soomes S. Y. L-i kaudu, kes on korraldanud selgi suvel 5—6 teise maaga säärase vahetuse.

Eesti Üliõpilaskonna esitusel võetakse ühel häälel vastu järgmised resolutsioonid:

V Soome-Ugri Kultuurkongressi üliõpilaste harrastusringi Eesti-Soome Üliõpilaspäevi asendav koosolek ametlikele esindajaile otsustab:

1. Mõlema hõimumaa esindajate sõnavõttudes käesoleva tegevusaasta — VIII Soome-Eesti Üliõpilaspäevist kuni tänaseni — aruannete põhjal konstateeritakse, et mõlema maa üliõpilasajakirjad on avaldanud küllaldasel määral kirjutisi ja kroonikat hõimumaade kohta ja et stipendiaatide vahetus on arenenud rahuldavas suunas. Koosolekud ja ettekanded on leidnud arvukat osavõttu ja on andnud loodetud lisa hõimumaade vastastikuseks tundmaõppimiseks.

2. Peetakse vajalikuks, et mõlema maa üliõpilaskonnad järgnevaiks üliõpilaspäeviks koostaksid üksikasjalise aruande (arv ja võimalikult ka autorid) ülikooli kui ka üliõpilaskonna ja üliõpilasorganisatsioonide raamatukogudes leiduvate soome — resp. eestikeelsete raamatute kohta ja täiendavalt püüaksid võimalusi luua kirjastusilt priieksemplaride saamiseks.

3. Peetakse vajalikuks töökava püritlemise huvides, et järgmisil üliõpilaspäevil vaadataks läbi senised Soome-Eesti Üliõpilaspäevade resolutsioonid.

Loimu ettepanekul otsustatakse resolutsioon praktikantide vahetuse osas jätta esitamiseks homsele koosolekule.

V Soome-Ugri Kultuurkongressi üliõpilaste harrastusringi koosolek Soome-Eesti-Ungari Üliõpilaskondade ametlikele delegaatidele Tallinnas, „Estonia" Sinises Saalis 27. juunil 1936. a. kell 15.45—16.30.

PROTOKOLL NR. 2.

Koos on kõik ametlikud esindajad ja kuulajaid.

Eesti Üliõpilaskonna nimel tervitab välistoimkonna juhataja Laurmann kolme maa üliõpilaskondade esindajaid.

Koosoleku juhatajaiks on — Irene Laurmann ja Keijo Loimu, sekretärideks — Johannes Mägi ja Antti Sovijärvi.

Päevakorraks:

1. Eilse koosoleku resolutsioonide vastuvõtmine.
2. Ksv. Salme Sinimetsa ettekanne: „Tegelikke saavutusi Soome-Eesti vahelise hõimutöö alal".
3. Kongressi ajal kerkinud küsimusi.

P. 1. Loimu esitusel võetakse ühel häälel vastu järgmised resolutsioonid:

V Soome-Ugri Kultuurkongressi üliõpilaste harrastusringi Eesti-Soome Üliõpilaspäevi asendav koosolek ametlikele esindajaile otsustab:

1. Soome-Eesti vahelist erialade praktikantide vahetust püütakse arendada ja mitmekülgsustada. Praktikantide vahetust mõlemas maas keskustatakse Eestis — üliõpilaskonna välistoimkonna ja Soomes — üliõpilaskondade liidu kaudu. Saadaolevad praktikantide kohad peavad olema ülalmärgitu põhjal hiljemalt 1. maiks registritud mainitud organisatsioonel.

2. Liivi küsimuses ühinetakse kongressi hõimutöö harrastusringi poolt vastuvõetud seisukohaga, selles küsimuses pöörduda eri maade valitsuste poole.

Lisaks sellele otsustatakse, et Eesti Üliõpilaskond ja Soome Üliõpilaskondade Liit pöörduvad Läti Üliõpilaskonna poole, paludes seda astuda samme liivi küsimuse lahendamiseks meie lootuste kohaselt. Samas toimetatakse Läti Üliõpilaskonnale memorandum, kus liivi küsimuse praegune olukord põhjalikult selgitatakse.

P. 2. Ksv. Sinimetsa ettekanne jääb ära, kuna see oli mõeldud tutvustamiseks ungarlasile, kelle poolt vaid üks esindaja on osa võtmas tänasest töökoosolekust.

Otsustatakse saata ungarlasile informatsiooniks ksv. Sinimetsa kirjaliku ettekande kokkuvõte paljundatuna.

P. 3. Kongressi ajal kerkinud küsimusi.

Sovijärvi: Hõimumaade üliõpilasrühmad tahaksid liita ja lähendada Ungari üliõpilaskonda Soome-Eesti üliõpilaskondadega. Ühistöö oleks mõeldav Eesti-Ungari ja Soome-Ungari vahelisena. Sooviavaldistena esitaksin järgmist:

1) Oleks vajaline ungari erilise omavahelise hõimuorganisatsiooni asutamine. (Sellest oli juttu VIII üliõpilaspäevil Tartus). Nimelt ei suuda Ungaris olev Turaani Ühing hõimutöö ülesandeid rahuldavalt täita.

2) Oleks vajaline Soome-Ungari ja Eesti-Ungari suvise üliõpilasvahetuse korraldamine ja lisaks ühised hõimupäevad.

3) Oleks vajaline suviste üliõpilasekskursioonide korraldamiseks rakendada tööle kõige kolme maa hõimuklubid.

Võib-olla läheb korda juba sel suvel korraldada ekskursioon Budapesti, kestvusega 2 nädalat; järgneval aastal võiksid ungarlased tulla siia.

Ladislaus Goreczky: Meie — eestlased, ungarlased ja soomlased oleme kaua hõimutööd teinud ja ka üliõpilased on püüdnud jõukohaselt kaasa lüüa. On saabunud aeg alata kindlat koostööd. Vennasrahvaste läbikäimist ei saa Budapesti Turaani Ühing üksi viljelda. Algatus ühistööks on hää. Viin edasi selle mõtte oma üliõpilasorganisatsioonidesse ja loodan, et praegu tehtav töö kannab vilja.

Sovijärvi poolt esitatud mõtted Soome-Eesti-Ungari üliõpilaskondade koostöö suhtes kiidetakse hääks.

Goreczky: Järgmise soome-ugri kongressi pidamisel oleks tarvilik, et põlevamate hõimuküsimuste lahenduseks koguneks kokku esindajaid igast vastavast organisatsioonist.

19. ALKOHOLISMIVASTASE VÕITLUSE HARRASTUSRING.

Korraldav toimkond:

juhataja — Eesti Karskusliidu esimees kirikuõpetaja Aleksander Kuum, abijuhatajad — Naiste Karskusliidu sekretär ja „Eesti Naise" toimetaja pr. Helmi Mäelo ja Tallinna Kristliku Noorte Naisühingu noorsootöö sekretär prl. Gerta Anderson, sekretär — Eesti Karskusliidu peasekretär Eduard Kubjas; ametita liikmed — Koduse Kasvatuse Insti-



Alkoholismivastase võitluse harrastusring.

tuudi juhataja ja Eesti Noorsoo Karskusliidu peasekretär mag. Aleksander Elango, pr. Alviine Kubjas, mag. Friedrich Olup, pr. Marta Otsason, Eesti Karskusliidu asjaajaja August Prink ja õigusteadlane Paul Vihalem.

Harrastusringi koosolek

peeti laupäeval 27. juunil kell 15 Niguliste t. 13 „Einela" ruumes. Osavõtjaid koosolekust oli 35, neist 19 eestlast ja 16 soomlast. Tervitusi hõimlastele ütlesid Eesti Karskusliidu poolt A. Kuum ja Naiste Karskusliidu poolt pr. H. Mäelo. Ettekannetega esinesid toimetaja Vihtori Karpio Soome ja E. Karskusliidu peasekretär Eduard Kubjas Eesti karskusoludest, Soome hoolekande-peainspektor dr. Viljo Hytönen joomise laadi mõjust joomise tagajärgedele, proua Dagmar Karpio Soome naiste karskustööst ja insp. Frans Nurmi Soome Õpetajate Karskusliidu tööst. Vahelduse eest hoolitsesid prl. Renata Tanseri klaveril ja deklamatsioonidega pr. Marta Otsason. Lauldi ühislaule. Tuletati meelde hiljuti surnud Soomele ja Eestile ühist karskustegelast prof. Eino Akseli Kuusit, kelle mälestust austati vaikse püstitõusmisega.

KARSKUSSEISUKORRAST SOOMES.

Toimetaja V. Karpio.

Keeluseadus lõppes Soomes ametlikult 5. aprillil 1932. aastal. Sellest ajast alates on meil kehtimas riiklik alkoholimonopolikorraldus. Tegelikult on see teostatud nõnda, et riik ise hoolitseb põletatud viina valmistamise ja müügi eest, annab õlle ja veinide tööstusliku valmistamise õiguse eraettevõtjaile, kuid ise korraldab ka nende ainete müüki. Vägijookide müüki kohal tarvitamiseks (annusmüüki) riik ise ei teosta, vaid jätab selle eraettevõtjaile. Vägijookide sissevedu võib teostada ainult riik. Tegelikult hoolitseb riigi alkoholimüügi eest Alkoholimüügi O/ü, mille aktsiad kuuluvad riigile.

Vägijookide müük on lubatud ainult linnades ja alevites. Vägijookide annusmüüki võib teostada erilise loaga ka mõnedes raudteejaamades ja turismikeskustes. Ka mõningatel laevadel on annusmüügi õigus, samuti restoranvagunitel. Maakogukondadel on keeluõigus, välja arvatud juhud, kus on küsimus turismihotellidest. Linnadel keeluõigust ei ole, ent arvestatakse siiski linnavolikogu seisukohta, enne kui antakse annusmüügiõigus.

Meie müügikorraldus on väga keskendatud. Alkoholimüügi O/ü nõukogul on suured õigused alkoholimüügi korraldamisel. Ta määrab jookide hinnad, ta otsustab müügiküsimuse neis kohtades, kus müük seadusega võib olla lubatud, ta annab ja võtab ära annusmüügiõiguse jne. Alkoholsete jookidega kauplemist juhib tegelikult osaühingu juhatus.

Milline on olnud selle süsteemi mõju? Tahaksin esmajoones juhtida tähelepanu sellele, et ei ole veel küllaldaselt usaldatavat materjali käepärast praeguse alkoholimüügikorralduse võrdlemiseks keeluseadusega. Alles mõne aja pärast oleks ehk selline võrdlus võimalik. Seepärast peame piirduma vaatlusega, kuidas olud on arenenud nende aastate jooksul, millal praegune korraldus on olnud kehtimas. Faktilise materjali vähesuse pärast peame samuti piirduma vaid mõne tähtsama joone esitamisega.

Alkoholjookide tarvitamine liitrites on olnud järgmine:

	Viin	Muud alkoh. joogid	Veinid	Õlu	100% alkoholiks arvatuna	Isiku kohta puhtas alkoholis.
1933	4.552.082	1.271.283	385.472	7.738.579	2.793.396	0,805
1934	8.900.874	1.788.752	461.044	11.382.228	4.801.084	1,380
1935	6.862.918	1.888.370	673.207	13.678.338	4.087.062	1,172

(Seega on alkoholitarvitamine meil umbes 2½ korda väiksem kui Eestis.)

Tuleb märkida, et siia hulka ei ole arvatud nn. I liigi õlut, kuna see ei käi alkoholiseaduse alla. Alkoholiseaduse alla käivad ainult need joogid, mille alkoholisisaldus on vähemalt 2,25 kaaluprotsenti või üle selle. Kui arvestataks ka I liigi õlu, mille alkoholisisaldus on vähem sellest, nagu näit. tehakse Rahvasteliidu aastaraamatus avaldatud alkoholistatistikas, tõstaks see teataval määral ka puhta alkoholina arvestatud tarvitusmäära. 1935. a. tarvitati Soomes kokku 8.549.811 liitrit seda I liigi õlut.

Viina tarvitamine tõusis 1934. aastal väga tunduvalt, kuid vähenes 1935. a. Selle põhjustas asjaolu, et odavahinnaline, nn. karuviin, mainitud aastal kõrvaldati müügilt ja et viina hinda ühtlasi tõsteti. Seda hääd muljet, mida tekitas viina tarvitamise vähenemine on aga kahandanud teiste vägijookide tarvitamise samaaegne tõus. Eriti aga paistab silma kange õlle tarvitamise suur tõus. Ka käesoleval aastal on jätkunud õlle tarvitamise suurenemine. Olgugi et õlut praegu kaugeltki sel määral ei jooda kui enne Maailmasõda, teeb selle tarvitamise järjekindel suurenemine ometi tõsist muret. Kui selline areng kestab veel mõned aastad, siis oleme varsti uue tõsise ühiskondliku häda — õllealkoholismi ees.

Eriti on Soomes tähelepanu äratanud alkoholjookide ostuks tarvitatud rahahulga suurus. Viinahindade tõstmise tagajärjeks on olnud, et läinudaastasest viinatarvitamise vähenemisest hoolimata vägijookide ostmiseks kulutatud rahamäär aasta-aastalt suureneb. See oli

1933.	aastal	400.955.201 Soome marka.
1934.	„	586.827.201 „ „
1935.	„	643.464.194 „ „

Käesoleval aastal see kujuneb tõenäoliselt veel suuremaks.

Kui vägijookide müük seaduslikult lubati, siis loomulikult vähenesid süüteod alkoholiseaduse vastu. On siiski iseäralik, et sääraseid süütegusid sünnib veel üsna rohkesti. Politsei andmeil oli 1933—1935 alkoholiseaduse rikkumisi järgmiselt:

	1933	1934	1935
Loata valmistus	1963	1275	1440
„ müük	6181	5682	4442
„ sissevedu	390	98	62
„ vedu	2591	917	527
„ hoidmine	14201	5601	5158
muud süüteod	517	506	521

Suurt rahuldust on tekitanud joobnute vahistamiste arvu vähenemine. Kui 1931. a. kehtima hakkas kriminaalseadustiku joobnudolekut käsitleva paragrahvi muudatus, oli selle tagajärjeks tunduv joobnute vahistamiste arvu vähenemine, nii et kui 1930. aastal vahistatute arv oli 101.598, siis 1931. a. oli see 88.796 ja 1932. aastal (millal lisandus veel keeluseaduse lõpetamise mõju politsei vahistamisalustele) 81.796. Selle järele on vahistatute arv olnud järgmine: 1933. a. — 103.112, 1934. a. — 121.580 ja 1935. a. — 99.904. Kuna nüüd politsei vahistamisalused on teised kui keeluseaduse ajal, siis peab ütlema, et joobnudolek tõelikult on suurenenud otse hämmastama-paneval määral ja et möödunud aastal esinenud vähenemine ei anna veel põhjust oletada asja pöördumist paremuse poole. Otse vastupidi, tuleb märkida asjaolu, et kuigi vahistatute arv 1935. aastal on vähem kui 1933. aastal, siis nendest kohtu alla antute hulk 1935. aastal (22.874) on tublisti suurem kui 1933. aastal (19.649). See näitab, et joomine on omandanud raskema kuju. Iga olusid lähemalt tundev isik peab tunnistama, et praegu võib näha joobnuid avalikes kohtades palju rohkem kui varemalt.

Minu kindel veendumus on, et tänapäev Soomes juuakse rohkem kui keeluseaduse ajal ja et alkoholism on üldisem ning tema tagajärjed on raskemad. See käsitus põhjeneb muuseas ka minu isiklikkudel tähelepanekutel alkoholikute hooldamise alal. Soome ainukene alkoholikute paranduskodu kuulub Karskuse Sõbrad (Raittiuden Ystävät) nimelisele seltsile. Kogu selle 25 aasta kestes, millal olen kutselise karskustegelasena töötanud, ei ole olnud kunagi paranduskodusse nii palju soovijaid kui nüüd. Ei möödu peagu ühtegi päeva, millal ei oleks järelepärimisi paranduskodusse sissepääsemise kohta. Teine joon, mida ei saa jätta mainimata, on see, et paranduskodusse soovijad tulevad kõigist ühiskonnakihtidest. Alkohol nähtavasti ei hooli klassivahedest.

Seda käsitust kinnitab ka autoõnnetuste arvustik, mida 1931. a. pääle ametlikult peetakse. Selle järgi oli meil autoõnnetusi ja nendest alkoholi mõjul tekkinuid järgmiselt:

Aasta	Autoõnnetuste üldarv.	Autoõnnetused alkoh. mõjul.	Alkoholiõnnetuste % üldisest autoõnnetuste arvust.
1931	2970	303	10,2
1932	3027	349	11,5
1933	3164	376	11,9
1934	3716	448	12,1
1935	4074	411	10,1

Nagu mujal, on meilgi leitud, et alkoholi mõjul tekkinud autoõnnetused on suhteliselt palju raskemad kui muud.

Seega eelpoolmainitud arvude kui ka minu isiklikkude kogemuste põhjal olen arvamisel, et meie olukord on muutumas halvenemise suunas. See ei sünni järsu murranguna, vaid vaikselt ja peagu tähelepanemata. Kuid just selline areng on minu arvates kõige hädaohtlikum. Kui olukorra halvenemine ei ärata erilist tähelepanu, võidakse saada eksiarvamine, et kõik on, kui mitte just väga hää, siis vähemalt rahuldav, mis ei anna põhjust rahutuseks.

Selline käsitus olukorrast kipubki kujunema võrdlemisi üldiseks — ja see mõjustab takistavalt karskusselgitustöö edu. Suurte pingutustega on meil õnnestunud karskusorganisatsioonides tagasi võita keeluseaduse kukutamise järele langenud meeleolu. Nimelt leidus karskusorganisatsioonides palju selliseid liikmeid, kes keeluseaduse kaotamise järele kibestunult ütlesid: tehku nüüd need karskustööd, kelle abiga viinapoed on avatud. Sellise käsituse tulemuseks oli liikmeskonna vähenemine karskusorganisatsioonides.

Kuna üldiselt valitseb vaade, nagu oleks keeluseadus halvanud vabatahtlikku aatelist karskustööd, siis on vajalik, et siin kinnitan tõelise olukorra olevat hoopis vastupidise.

Niipalju kui tean, on Soome ainuke maa põhjamaades, võib olla ka kogu Euroopas, kus karskusorganisatsioonide liikmete arv pärast sõda on suurem kui enne sõda. Pärastsõjaaegne statistika karskusorganisatsioonide liikmete kohta ja organisatsioonide tegevusest näitab, et karskusorganisatsioonide liikmeskond ei ole kunagi olnud nii suur ega organisatsioonide tegevus kunagi nii elav, kui just keeluseaduse ajal. Meil ei ole kunagi varem ilmunud nii palju ja nii rohkesti

levinud karskuslehti. Meil ei ole kunagi varem tehtud nii laiaulatuslikku laste- ja noorsookarskustööd. Meil ei ole kunagi varem peetud niipalju karskuskõnesid ja -loenguid. Kõigele sellele peame aga lisama, et keeluseaduse ajal siin mainitud tööaladel oli järjekindel tõus ja jõudude juurdekasv. Seega oli keeluseaduse aeg eriti soodne alus vabatahtlikule karskustööle, nagu seda õige karskusseadusandlus peabki olema.

Uus alkoholiseadusandlus katkestas selle arengu. Vast nüüd — alles nelja aasta pärast — hakkab tekkima jälle pööre, milleks on kolm põhjust: 1) alkoholitarvitamise halvad tagajärjed tekitavad vastumõju, 2) karskusmeelsed märkavad, et kui nemad ei tee karskustööd, siis ei tee seda ka keegi muu, 3) suurendatud riiklik toetus karskustööks. Käesoleval aastal annab Soome riik 3.500.000 marka karskustööks, millele lisanduvad veel omavalitsuste toetused nende piirkonnas tehtavale karskustööle.

Nähtavasti on käesolev aasta meie aatelises karskustöös pöördeaastaks. Asutatakse järjest juurde uusi karskusseltse, kuna vahepeal varjusurmas olnud seltsid taas ärkavad. Tehakse agaralt selgitus- ja kasvatustööd.

Nimetan siin veel mõningad kavatsusel olevad algatused. Paari viimase aasta kestel on sotsiaalministeerium kaks korda aastas nõupidamiseks kokku kutsunud kõik need keskorganisatsioonid, kes saavad riiklikku toetust. Ühe sellise koosoleku tulemuseks oli uue Karskusorganisatsioonide Kesktoimkonna loomine, mille ülesandeks jäävad kõik niisugused asjad, mis vajavad ühiskorraldusi, nagu alatine liikuv karskusnäitus, karskusfilm jne. Juba sel aastal valmib Soomes esimene suur karskussisuline ühiskondlik kunstifilm. Samuti on päevakorral ajakohase kirjaliku karskusõpetuse korraldamine.

1. jaanuaril 1937 hakkab Soomes kehtima alkoholikute seadus, mida karskustöö seisukohast võib lugeda suursaavutiseks. Juba pool aastasada tagasi tehti meil esimest korda ettepanek niisuguseks seaduseks; üle 10 aasta on küsimus sedakorda seisnud päevakorras. Alkoholikute seadusel on suur *põhimõtteline tähendus*, ta nimelt annab ühiskonnale võimaluse — ka vastu asjaomase tahtmist — alkoholiku ravimisele võtmiseks, kui keegi on jõudnud nii kaugele, et teda võidakse pidada alkoholikuks. Ka *tegelikust* seisukohast lähtudes on sellel seadusel suur tähtsus. Meil on palju selliseid isikuid, kes ikka uuesti satuvad politseisse joobnud oleku pärast. Uue seaduse alusel on võimalik selline isik saata ravilasse ja politsei pääseb suurest vaevast. *Suurim tähendus* uuel seadusel on muidugi see, et seni on ühiskond ainult karistanud alkoholikuid, kuid nüüd ta hakkab neid ka ravima ja neid uude ja inimlikku ellu juhtima. Uue seaduse järgi peetakse alkoholikuks joomari eluviisidega isikut, kes seetõttu on hädaohtlik kas enesele või teistele, jätab hooletusse need isikud, kelle eest ta peab hoolitsema või kes 12 kuu kestes kolm korda või rohkem satub joomise pärast politsei kätte.

Seaduse rakendamise eest hoolitsevad kogukondade hooldustoimkonnad, s. o. toimkonnad, kelle hooleks usaldatakse lastekaitse, vaestehoolekande ja alkoholikute asjad.

Seaduse järgi on alkoholikutega käitumisel neli eri astet. Kui toimkonnale teatatakse mõnest alkoholikust, peab see juhtumi selgitama. Kui teadaanne leitakse olevat põhjendatud, siis toimkond hoiatab alkoholikut, soovitab temal loobuda oma senisest seltskonnast, mis talle on ilmselt kahjulik ja annab nõu astuda karskus- või mõne muu karskena püsimise seisukohalt soovitavasse organisatsiooni, või minna koguni paranduskodusse.

Kui need sammud ei aita, määratakse alkoholik karskusvalve alla. Sel juhul piiratakse tema isiklikku vabadust, muuseas võidakse tema tööandjal keelata temale kätte anda tema tööpalka, ta võetakse erilise järelevalve alla jne. See järelevalve võib kesta pikemat aega.

Skandinaavia maade kogemuste järgi eelnimetatud vahendeist sageli juba aitab, eriti kui jõutakse jaole õigel ajal, s. o. mitte liiga hilja.

Kui juhtum on raske või kui mainitud vahendid ja hoiatused ei aita, tehakse toimkonna poolt ettepanek maahärrale saata alkoholik paranduskodusse. Kui ta sinna ei taha minna vabatahtlikult, viiakse ta sunduslikult. Ravimise aeg on 6 kuust kuni 2 aastani. Korduvalt ravilasse sattujail on ravimise aeg alati pikem kui eelmisel korral. Ravilast vabanedes on alkoholik veel teatava aja karskus-

valve all. See aeg on alkoholikute hooldamises kõige tähtsam, sest ravilast tulles langevad alkoholikud sageli just sellepärast, et endised sõbrad veavad neid oma seltskonda.

Valitsus kavatseb Soomes asutada kolm alkoholikute ravilat, kaks meestele, ühe naistele. Karskuse Sõprade senine ravila antakse ka üle riigile, millest saab teine meesteravila.

Alkoholikute seadus nõuab karsklastelt väga palju. Ärahoidev tegevus ja karskusvalve ei anna tagajärgi, kui karskust harrastavad kodanikud ei aita hooldustoimkondi nende raske ülesande täitmisel. Karskustöö omandab seega isikliku ilme ja päästev karskustöö tõuseb meie tegevuses endisest tähtsamale kohale. Võib olla, et see karskusväe isiklik kokkupuutumine alkoholikutega ja nende omastega annab karskustööle eneselegi uusi ideid ja äratust.

Karsklastel peab olema siiski selge, et karskustöö p ä ä ü l e s a n n e on kaitsev, ärahoidev karskustöö. Seda taotleb organisatsioonide tegevus, selgitustöö, töö laste ja noorsoo keskel. Karskustöö, pärast keeluseaduse kukutamist tekkinud loidumist, on jälle virgumas. Eriti võimsaid tõusumärke näitab laste ja noorsoo keskel tehtav karskustöö.

* *
*

Seaduse järgi peab Soome koolides antama karskusõpetust. Selle ametliku õpetuse kõrval toimub koolides ka vabatahtlik karskustöö. Tähelepanu vääriv on siin Soome Õpetajate Karskusliidu poolt iga aasta korraldatavad laste karskusvõistluskirjutused. Sel aastal võttis võistluskirjutusest osa 113.213 last. Keskkoolides ja gümnaasiumides korraldab võistluskirjutusi Soome Õppiva Noorsoo Karskusliit.

Viimasel ajal on erilist tähelepanu hakatud pöörama koolist vabanenud noorsoole. Selles suhtes olgu mainitud Karskuse Sõprade tööd murdeealise noorsoo keskel. Ka Soome Sotsiaaldemokraatlik Karskusliit on noorsootööle andnud suure tähtsuse.

Kaitsva karskustöö seisukohalt on ometi suurim tähtsus seadusandlusel. Eelpool olen esitanud pääjooni meie alkoholiseadusest. Ütleksin nüüd mõne sõna selle kohta, millised vaated valitsevad meie karsklaste keskel kehtiva alkoholiseaduse kohta. Praeguse seaduse järgi on Alkoholimüügi O/ü nõukogul väga suur võim. Kui ta tahab, võib ta — näiteks müügihindu tõstes ja müügiaega piirates — maksma panna peagu täieliku keeluseaduse. Seetõttu on karsklaste hulgas kaalutud, kas ei peaks püüdma seda teed mööda asjale lähemale, et oma mõju maksma panna. On siiski asutud seisukohale, et sinna ei peaks mindama. Karsklaste ülesandeks on arvustada olusid ja eduskonna ja valitsuse kaudu teha algatusi nende parandamiseks.

Vähehaaval on hakanud alkoholiseaduse parandamise suunad selguma. Sellest siin mõni sõna. Karsklaste seisukohalt on praeguses korralduses pahim see, et alkoholitulud laekuvad riigi- ja omavalitsuste kassasse. Riik saab sellest tollija aktsiisimaksud, samuti ka osa Alkoholimüügi O/ü puhaskasust. Möödunud aastal sai riik sel kombel tulu umbes 350 miljonit marka.

Keegi rootslane kirjutas, et karsklasi on pilgatud sellepärast, et nad kõnelevad alkoholipaharetist, kuid sama paharett pilkab igakord rahaministrit, kui see koostab riigieelarvet.

Veelgi hädaohtlikum on, et alkoholimüügi tuludest saavad osa nii linna- kui maaomavalitsused. Praegu see on 12 marka iga hingekirjas oleva elaniku kohta. Kõneldakse, et kui eduskond omavalitsuse osasaamise seadusse sisse võttis, siis üks Alkoholimüügi O/ü. juhtivaid tegelasi ütles, et nüüd on alkoholimüügi korraldus nii kindlal alusel, et miski seda ei saa enam kõigutada. — Karsklased on vastustanud seda suunda ja püüavad teda muuta, kuigi nad teavad, et läheb veel aega, enne kui üldisemalt hakatakse aru saama, missugune hädaoht peitub selles, et riik ja kogukonnad saavad majanduslikku kasu alkoholimüügist ja läheb aega, enne kui õpitakse nägema neid tõelikke kulusid, mida alkoholiäri tekitab riigile ja omavalitsustele ja nende üksikuile liikmeile.

Teine suur küsimus on kohaliku keeluõiguse küsimus. Esialgu oleme taotlenud omavalitsuste volikogudele õigust otsustada, kas nende piirkonnas üldse võib alkoholi müüa või mitte, ja kui võib, siis missuguses ulatuses. On võimalik, et

hakatakse nõudma kohalikku keeluõigust kohaliku rahvahääletuse alusel. Me peame eriti tähtsaks seda, et kogukonna liikmed pannakse otseselt vastutama kogukonna piirkonnas valitsevate olude eest. Tegelikule karskusväele on samuti suurimal määral tähtis tekitada kohalikku võitluselevust sääl valitsevate puuduste kõrvaldamiseks.

Aasta tagasi saavutasime väga tähtsa võidu. Nimelt keelati ära tants kõigis restoranides pääle esimesejärgu restoranide, kus see noorsoole ei ole eriliselt kardetav. Meie püüdeks on aga jõuda ka veel selleni, et alkoholi annusmüüki tunduvalt vähendataks ja et eriti õlle annusmüük lõpetataks, samuti et vägijookide müük üldse keelataks kõigis sellistes lokaalides, mis on ühenduses kohtadega, kus rohkesti liigub noorsugu, nagu rahvapuiestikud, seltsimajad jne.

Alkoholireklaami keelamist me kahjuks ei ole veel saavutanud, kuid mõningat olukorra paranemist võib märkida seetõttu, et Alkoholimüügi O/ü. on andnud kaugeleulatuvad juhtnöörid selle kohta, kuidas ei tohi reklaamida. Kuigi meil on keelatud igasugune otsekohene joomisele avatlemine ja vägijookide ülistamine, on reklaamijad siiski niivõrd leidlikud, et leiavad järjest uusi võtteid, kuidas neist kitsendustest mööda pääseda ja oma kaupa soovitada.

Et meil kodune veinivalmistamine on viimasel ajal väga moodi läinud, siis oleme asunud ettevalmistusi tegema selle keelamiseks.

Meil on veel muidki nõudmisi. Need on aga nn. pisiparandused. Nendest ei ole suurt abi. Neid tehes oleme teadlikud sellest, et ainult vägijookide müügi täielik lõpetamine on karskuse seisukohalt rahuldav tulemus. Kuid enne kui võime seda uuesti algatada, on vaja põhjalikku ettevalmistust. Mitmesuguste kitsendustega tuleb alkoholi tarvitamist praegusega võrreldes veel tunduvalt vähendada ja laiaulatusliku rahva kasvatus- ja selgitustööga luua avalikus arvamises ja rahva kommetes küllalt avar ja kindel alus seesugusele seadusandlusele.

Kogemustest oleme õppinud, milline mõju on meie karskusoludel meie naabermaades valitsevaile vastavatele oludele. Eriti on huvitanud meid vennasrahva olud selles asjas. Teie teed karskusvõitluses on ka meie teed, teie võidud karskusrindel meie võidud. Ja paljalt juba sellelgi egoistlikul põhjusel me soovime vennasrahvale karskuse võimsat edu.

Kui me nüüd siin koos oleme soome-ugri hõimuvaimus ühendatuina, siis on meil põhjust vaadelda karskusküsimust ka sellelt seisukohalt. Meie, Soome karsklaste harras soov on, et see kultuur, mida me neil päevil peetavail koosolekuil ja pidustustel tahame edendada ja tõsta, oleks ja saaks olema kõigekülgselt a l k o h o l i v a b a k u l t u u r.

RAITTIUSTILANTEESTA EESTISSÄ.

Pääsihteeri E. K u b j a s.

Entisen Venäjän keisarivallan aikana, viimeisinä vuosina ennen maailmansotaa, v. 1913—14 työskenteli nykyisen Eestin rajojen sisäpuolella 281 spriipolttimoa. Niiden kokonaistuotanto oli 42,78 miljoonaa litraa spriitä, joka suuremmaksi osaksi joutui Venäjän markkinoille juomaspriinä. Enemmistö polttimoista sijaitsi Pohjois-Eestissä, joka oli tärkeä perunakasvatuksen alue. Peruna on hyvä raaka-aine spriin valmistusta varten. Jo silloin olivat maatalouden edut sillä alueella mitä läheisemmässä yhteydessä alkoholivalmistuksen kanssa. Koko tämän polttimoiden määrän sai Eestin tasavalta itselleen perinnöksi. Alkoholivalmistukseen mukautunut maatalous luonnollisesti pyrki säilyttämään entisen asemansa, vaikkakin myyntimahdollisuudet tuotannon sijoittamiseksi olivat suuresti supistuneet. Venäjän vallan aikana polttimot olivat suurtilojen omistajien yksityistä omaisuutta. Maareformin johdosta joutuivat ne valtiolle. Valtio ei itse ruvennut niitä käyttämään, vaan vuokrasi ne sitä varten perustetuille perunayhdistyksille, jotka ryhtyivät spriitehtaita käyttämään. Alussa pantiin suuria toiveita ulkomaisiin markkinoihin, mutta varsin pian siinä petyttiin.

Korkein valmistusmäärä saavutettiin valmistuskautena 1921—22, jolloin valmistettiin 8,3 miljoonaa litraa spriitä. Ei sitä ennen eikä sen jälkeen valmistus ole saavuttanut sellaista määrää. Viime valmistuskautena 1935—36 tilasi valtio vain noin 4 miljoonaa litraa. Jos sen lisäksi lasketaan vielä noin 1—1½ miljoonaa litraa ylimääräisesti valmistettavaa spriitä, niin saamme valmistuksen kokonaismääräksi 5—5,5 milj. litraa. Se on noin 8:s osa sodanedellisestä tuotannosta.

On selvää, että sellainen valmistuksen vähentyminen ulkomarkkinoiden menettämisen ja sisämarkkinoiden liian pienen vastaanottokyvyn johdosta synnytti perunain viljelemistä ja myyntiä harjoittavissa piireissä pysyvän jännitystilan, joka etsi itselleen ulospääsyä spriimarkkinoiden laajentamispyrkimyksissä. Nämä pyrkimykset muuttuvat tärkeiksi alkoholipoliittisiksi tekijöiksi, jotka estävät alkoholin myyntiä ja kulutusta järjestämästä raittiusperiaatteiden mukaisesti.

Toinen, erittäinkin valtakunnan luomispäivinä itsenäisyytemme alussa vaikuttanut ja yhä edelleenkin vielä tärkeänä tekijänä esiintyvä syy on tulojen hankkiminen valtiolle alkoholinmyynnillä. Alkoholitulot ovat meidän valtiomme tulo- ja menoarviossa aina esiintyneet vakinaisina tuloina muodostaen niistä hyvin suuren prosentin, joka on ollut n. 10—14 välillä liikkuen noususuunnassa (1924 11,4%, 1934—35 13,9%). Alkoholituloista olivat myöskin kunnat suuressa määrässä riippuvia.

Kun vielä otetaan huomioon se, että ennen maailmasotaa alkoholia valmisti ja siitä sai voittoja kansallisesti vieras pääoma, mutta nyt sen sijaan oma, kansallinen pääoma, mikä seikka synnyttää psykologisesti vähemmän vastaanottavaisen maaperän raittiusajatukselle, niin tässä ovatkin ne tärkeimmät probleemat, joitten kanssa raittiuspyrkimyksissä nyt ollaan tekemisissä.

Kun itsenäisyyden ensimmäisinä vuosina raittiustyön merkitys tunnustettiin ja sille annettiin varsin huomattavia aineellisia mahdollisuuksia, niin mitä pitemmälle siitä edettiin, sitä enemmän alkoi tuntua vastustavien tekijöitten vaikutusta. Vuonna 1927 onnistuttiin tosin saavuttamaan paikallinen kieltooikeus, mutta samaan aikaan alkoi raittiustyölle myönnetyn valtioavustuksen tuntuva vähentäminen, joka jatkui hitaammassa tahdissa muutamina seuraavinakin vuosina, jääden lopuksi noin 7.000 kr. kohdalle. Pian alkoi myös ilmetä pyrintöjä, jotka tähtäsivät paikallisen kielto-oikeuden lakkauttamiseen. Ensimmäinen suurempi hyökkäys tosin epäonnistui, mutta pari vuotta myöhemmin, nimittäin 1934 tämä tärkeä oikeus kuitenkin lakkautettiin. Samaten lopetettiin jo voimassa ollut kielto 45:stä maalaiskunnasta, jotka muodostivat 12% maalaiskuntien koko lukumäärästä. Yhtaikaa alkoi alkoholimyyntipaikkojen lukumäärän tuntuva lisääminen. Paikallisen kielto-oikeuden lakkauttamisen aikana kesäkuun viimeisenä päivänä 1934 oli myyntipaikkoja vielä 1006, saman vuoden syyskuun 30. päivänä oli niitä jo 1376 ja seuraavan vuoden toukokuun 27. päivänä 1715. Kuluvan vuoden maaliskuun 1. päivänä laskettiin olevan 1976 myyntipaikkaa, siis yksi paikka n. 560 henkeä kohden.

Varsin mielenkiintoisen ja tilannetta luonnehtivan kuvan tarjoavat meille erään kiertokyselyn tulokset, jonka Eestin Raittiusliitto järjesti kielto-oikeuden lakkauttamisen jälkeen niissä maalaiskunnissa, joissa kielto oli ollut voimassa. Kyselykaavakkeet lähetettiin asianomaisten paikkakuntien vaikutusvaltaisimmille henkilöille, kuten koulujen johtajille, kuntien virkamiehille jne. huomioon ottamatta heidän persoonallista suhtautumistaan raittiusliikkeeseen. Joskin tämä kiertokysely järjestettiin varsin pian kiellon lakkauttamisen jälkeen, niin että vastauksissa voitiin käsitellä tilannetta vain noin 3—5 kuukauden ajalta kiellon jälkeen, selvisi kuitenkin, että jo 37 kunnassa oli avattu 79 alkoholikauppaa. Todettiin, että alkoholimyymälöitten avaaminen oli tuntuvassa määrässä lisännyt väkijuomien käyttöä. Hulikaanisuus oli kasvanut, riidat perhe-elämässä, työpalkan menettäminen juomiseen oli lisääntynyt jne. Kiertokyselyyn vastanneet melkein poikkeuksetta olivat nyt kielto-oikeutta puolustavalla kannalla. Alkoholimyyntipaikkojen avaamista vastaan esitetyt vastalauseet jätettiin huomioonottamatta. Väitteet, jotka paikallisen kielto-oikeuden lakkaamisen puolesta esitettiin, kuten että ulkomainen spriinsalakuljetus ja yleensä laiton väkijuomakauppa kieltoalueilla olisi muka levinnyt, ei pidä paikkaansa kiertokyselyyn saapuneiden vastausten eikä muidenkaan havaintojen perusteella. Näin ollen paikallisen kielto-oikeuden lakkauttaminen on pantava tärkeimpien raittiuspoliittisten tappioittemme tiliin. Yhtenä meidän paikallisen kielto-oikeutemme lakkauttamisen syynä voi hyvin varmaan pitää myös sitä psykologista vaikutusta, jonka aiheutti Amerikan ja Suomen kieltolakien kumoaminen.

Laki, jolla lakkautettiin paikallinen kielto-oikeus, lopetti samaten kuntien oikeuden päättää väkijuomamyymälöiden avaamisesta ja niiden aukioloajan

määräämisestä. Luotiin mahdollisuus yöravintolojen avaamiselle. Sitä mahdollisuutta on hyvin runsaasti käytetty. Myönteisenä, joskin perin vähän käytännössä merkitsevänä seikkana voi mainita lakiin otetun määräyksen, joka kieltää ylistämästä väkijuomia ja niiden käyttöä yleensä. Tämä määräys ei kuitenkaan koske väkijuomatehtaitten ja -kauppojen mainostusta, ellei siinä ylistetä väkijuomien käyttöä yleensä.

Kuten edellä jo on mainittu, esiintyy meillä tärkeänä alkoholipoliittisena tekijänä laaja perunaviljelyksemme ja spriitehtaittemme suuri lukumäärä (nykyhetkellä 128). Normaalisena tulisi pitää sellaista tilaa, että meillä olisi vain yksi, valtiolle kuuluva spriitehdas, joka kykenisi tyydyttämään koko maan tarpeen, kuten esimerkiksi asian laita on Tanskassa. Mutta olemassaoleva historiallinen perintö ei ole helposti järjestettävissä. Kuitenkin on parin viimeisen vuoden aikana esiinnoussut perunankasvattajillemme tärkeä seikka, nimittäin siemenperunankasvatus vientiä varten. Siihen kiinnitetään asiantuntijoiden piirissä suuria toiveita. Se antaisi tilaisuuden perunankasvatuksen uudelleen järjestämiseen, nimittäin spriiperunankasvatuksen ja siinä yhteydessä myöskin spriinvalmistuksen rajoittamisen mielessä. Kysymyksenalaista kuitenkin on, halutaanko käyttää sitä tilaisuutta, vaikkakin raittiuspoliittinen viisaus sitä vaatisi. Eräs meidän maataloutemme johtohenkilöistä (ei suinkaan raittiusihminen) äskettäin eräässä yksityisessä keskustelussa väitti, että maatalouden ja maanviljelijäin kannalta katsoen on väkijuomien valmistuksen varsin tuntuvakin rajoitus täysin toteutettavissa, ilman että se maataloudelle tuottaisi erikoisia vaikeuksia. Meillä on kuitenkin nykyään vallassa sellainen suunta, että spriitehtaiden on oltava lähellä raaka-aineiden valmistajia, ja että myös ne maanviljelijät, jotka vielä eivät kuulu perunayhdistyksiin, liittyisivät niihin.

Eestille on paloviinakysymys joka tapauksessa hyvin tärkeä probleema, kun Eesti paloviinan käytön suhteen kansojen perheessä näkyy omistavan ensimmäisen paikan. Joka tapauksessa se on ennätys, jota ei kenenkään tarvitse kadehtia. Eräs meidän tilastomiehistämme on huomannut, että eräät rikollisuuslajit ovat yhteydessä juuri paloviinan käytön kanssa — erityisesti väkivaltarikokset yksilöä vastaan.

Väkijuomien käytön lisääntyminen ja vähentyminen näkyy olevan meillä yhteydessä yleisen taloudellisen tilan nousun ja laskun kanssa. Kun pulan edellisinä vuosina väkijuomien käyttö henkilöä kohden melkein aina nousi yli kolmen litran puhtaassa alkoholissa laskettuna, niin se v. 1932 supistui 1,99 litraan. Siitä alkoi taas nousu: 1933 2,02, 1934 2,41, kohoten viime vuonna lähes 3,0 l (tarkkaa tilastoa viime vuodelta ei vielä ole). Tämän vuoden ensimmäisenä kuukautena on paloviinan käyttö edelliseen vuoteen verraten noussut noin 19%. Epäilemättä väkijuomien käytön nousu ei olisi ollut niin nopea, jos yleisen taloudellisen tilanteen parantumisen yhteydessä olisi korotettu viinan hintaa, kuten sitä pula-aikana alennettiin, ja jos ei olisi ollut suorastaan huimaavaa myyntipaikkojen lukumäärän lisääntymistä. Alkoholinkäytön vähenemisen ja lisääntymisen yhteydessä ilmenee enemmän tai vähemmän myöskin ilmeisesti väkijuomien käytöstä riippuva rikollisuus, kuten juopuneiden järjestystä häiritsevä esiintyminen ja rauhan häiritseminen julkisilla paikoilla, joista rikoksista on pidätetty noin 10.000 henkilöä vuodessa.

Alkoholin salakuljetus on meidän varsin hyvin järjestetyn vartiotoiminnan johdosta supistunut varsin mitättömiin.

Raittiuspoliittisesti hyvin tärkeänä on pidettävä alkoholittomien hedelmä- ja marjamehujen valmistamiseen ryhtymistä, sillä lain määräyksen mukaan saa vastaisuudessa hedelmä- ja marjajuomien nimillä varustettuja virvoitusjuomia valmistaa ainoastaan luonnollisella hedelmä- tai marjamehulla (tarkoitan siis raakamehun valmistamista). Useat toiminimet ovat jo alkaneet tällaista mehujen valmistamista järjestää.

Arvokkaana saavutuksena mainitsen lisäyksen köyhäinhoito- ja huoltolakiin, jonka mukaan kunnan hallituksen avulla käy mahdolliseksi juopottelevan henkilön työpalkan pidättäminen ja sen maksaminen hänen omaisilleen, jos ne ovat joutuneet siihen asemaan, että tarvitsevat apua.

Hyvin on vaikuttanut poliisimestareille annettu oikeus pienempien järjestysrikosten rankaisemiseksi. Aikaisemmin sellaiset asiat käsiteltiin tavallisessa oikeudessa.

Huomioonottamatta viimemainittuja positiivisia seikkoja kaikesta edellä sanotusta seuraa, että erikoista huomiota meillä on kiinnitettävä juuri raittiuspoliittiseen alaan. Tarvitaan perusteellisia muutoksia ja parannuksia. Äskeinen Eestin 18. yleinen raittiuskokous hyväksyi tässä kysymyksessä lyhyen ohjelman. Siinä sanotaan, että kansan raitistuttaminen on mahdollista vain sillä edellytyksellä, että valtio alkaa rajoittaa alkoholinkäyttöä. Toistaiseksi tulisi valtion lainsäädännöllistä tietä järjestää seuraavaa:

1) edistää ja järjestää tieteellistä alkoholikysymyksen tutkimista ja tilastoa, raittiuspropagandaa ja -kasvatustyötä sekä kieltää alkoholimainostus;

2) väkijuomien valmistamisen ja myynnin alalla on yksityisedut rajoitettava mahdollisimman vähään;

3) valtion ja sen avustuksella toimivien järjestöjen juhlatilaisuudet ja kaikki yhteisyritykset olkoot alkoholivapaita;

4) alkoholinmyynti- ja anniskelupaikkojen lukumäärää, niissä järjestettäviä huvituksia ja niiden aukioloaikaa on rajoitettava. Viikon lopuksi on säädettävä täydellinen väkijuomien myymiskielto;

5) verotusetuoikeudet yksityisten järjestöjen alkoholiravintoloille on lopetettava;

6) tulee erikoisesti edistää sellaisia kulttuurillisia rientoja, jotka myötävaikuttavat väkijuomien käytön vähentämiseksi;

7) paikallisten olojen eroavaisuuksia silmälläpitäen on annettava kunnille oikeus väkijuomien käytön ja myynnin rajoittamiseksi.

Nämä vaatimukset ovat täysin käytännöllisiä ja voidaan toteuttaa. Raittiusliikkeen yhtenä tärkeimpänä tehtävänä tulee olemaan niiden alituinen esilläpitäminen ja niille kannatuksen voittaminen kunnes ne ovat toteutetut.

Meidän raittiusliikkeemme iskujoukkona on raittiusjärjestö — Eestin Raittiusliitto, jolla on 126 paikallisyhdistystä ja 112 asiamiestä. Sen yhteydessä toimivalla Nuorison Raittiusliitolla on 75 nuorisoyhdistystä. Itsenäisenä toimivalla Naisten Raittiusliitolla on 20 paikallisjärjestöä. Kansakouluissa toimivat noin 300 toivonliittoa ovat Eestin Opettajain Liiton Raittiuskasvatustoimikunnan johdon alaisia. Kaikkien näiden järjestöjen yksityisjäsenten kokonaismäärä nousee n. 25.000:een. Jotta raittiusjärjestö tulisi vakavasti huomioonotettavaksi tekijäksi, sen pitäisi vielä paljon kasvaa ja lujittua. Sitä alleviivattiin myös äskeisessä yleisessä raittiuskokouksessa, jossa sitä pidettiin raittiusliikkeemme yhtenä tärkeimpänä hetken tehtävänä. Suuressa määrin vaikeuttaa raittiustyötä liian pieni valtioapu, joka tänä vuonna on vain 7.000 kruunua (n. 75.000 Smk.). On selvää, että semmoisissa oloissa jää sangen paljon kaikkein tärkeintäkin tekemättä. Mutta raittiusväki ei joudu sentakia epätoivoon, vaan päinvastoin suunnittelee uusia ja tehokkaampia hyökkäyksiä. Niinpä päätettiin ensi syksynä järjestää tähänastisen raittiuspäivän sijaan laaja raittiusviikko. Työmenetelmät on otettu tarkistuksen alaisiksi. Nuorisotyössä on päätetty ottaa käytäntöön myöskin partiotyötavat. Kotikasvatustyö saa osakseen yhä suurempaa kannatusta ja sille avaa vieläkin laajempia näköaloja Eestin Raittiusliiton yhteyteen perustettu kotikasvatusinstituutti, jonka toimintaa yhteisesti johtamaan ovat suostuneet melkein kaikki meidän koko maata käsittävät kulttuurijärjestömme, niiden joukossa myöskin Yliopiston kasvatustieteellisten oppituolien edustajia. Naisten Raittiusliiton toimesta joka vuosi järjestetty äitienpäivä on saanut laajan kannatuksen ja valtiokin on alkanut sen järjestämistä suositella ja tukea. Nuorisotyötä tehdään ahkerasti Nuorison Raittiusliiton johdolla. Kansakouluissa järjestetään Opettajien Liiton Raittiuskasvatustoimikunnan toimesta kilpakirjoituksia. Alkoholistiparantola on syntymäisillään. Siinä kysymyksessä on valtion taholta osoitettu tunnustusta ansaitsevaa ymmärtämystä. Kristillinen raittiustyö on voimistumassa. Sitä varten perustettiin viime toimintakautena Eestin Raittiusliiton yhteyteen erikoinen kristillisen raittiustyön toimikunta, johon kuuluu henkilöitä eri uskontunnustuksien piireistä. Sen yhteydessä on erikoisesti alleviivattava luterilaisen kirkon entistä tehokkaampaa osallistumista taisteluun alkoholismia vastaan. Erittäin on mainittava piispa R a h a m ä e n persoonallinen vaikutus; hän nimittäin on innokas raittiusmies. Puhumattakaan yksityisistä kannanotoista raittiuden hyväksi, on päätetty kirkkojen jokavuotisten tehtävien joukkoon ottaa myöskin raittiuspäivä ja raittiuskeräys. Sitä paitsi on kirkkohallituksen taholta luvattu tehokasta tukea parantolakysymyksessä.

Äskeinen yleinen raittiuskokous, jota on pidettävä uuden nousun alkuna Eestin raittiusliikkeessä, esitti vaatimuksen, että raittiusliike on tehtävä yleiskansalliseksi liikkeeksi. Se on lähimpiä päämääriä, johon raittiusliikkeen pyrkimykset ovat suunnattavat, jos aijotaan sille suurempaa kannatusta ja tunnustusta.

Sangen arvokasta Eestin raittiusliikkeelle on ollut sen vilkkaat suhteet Suomen raittiusliikkeeseen. Siitä on saatu paljon virkistystä ja uusia ajatuksia. Raittiusväki on aina tuntenut keskenään olevansa todellisia sukulaisia. Liioittelematta voi sanoa, että heimoliike yleensä hyvin suuressa määrin saa kiittää juuri raittiusliikettä kehityksestänsä. Se on kummassakin maassa ollut todellista Suomen sillan rakentamista. Olisi hartaasti toivottava, että se laajenisi tulevaisuudessa myöskin toisiin heimokansoihimme. Sitä varten on tärkeätä yhä tehokkaammaksi kehittää suomalais-ugrilaisten kultuurikokousten yhteydessä pidettävän raittiusasian harrastuspiirin toimintaa.

RAITTIUSTYÖ SUOMEN KOULUISSA.

Tarkastaja Frans Nurmi.

Vuonna 1890 perustettiin tri Mikael (Johnsson=) Soinisen johdolla toimiva Opettajain Terveys- ja Raittiusyhdistys, joka suoritti arvokasta muokkaustyötä raittiuskasvatusharrastuksen herättäjänä ja järjestetyn raittiusopetuksen uranuurtajana. V. 1898 se lakkasi, mutta jo 1905 se heräsi uudelleen eloon Suomen Opettajain Raittiusliitto nimisenä. Alkuvuodet olivat vaivaloista ponnistelua, perustuksen rakentamista vastaiselle työlle.

Ensimmäisinä tehtävinä perustamistoimenpiteiden jälkeen oli Liiton kasvatuksellisten tarkoitusperien tunnetuksi tekeminen laajoille opettajapiireille, raittiuskasvatusharrastuksen herättäminen ja tietojen levittäminen asiasta. Se tapahtui sekä oppi- että kansakoulunopettajille, seminaarien johtajille, opettajakokelaille ja opettajayhdistyksille lähetetyillä useilla kiertokirjeillä. Näin Liitto alusta alkain kääntyi maan koko opettajiston puoleen esityksillään ja on jatkuvasti saanut nämä eri piirit lukea jäsenikseen. — Paitsi maan opettajistoa kuuluu Liiton harrastuspiiriin kansakoulujen ja seminaarien oppilaat, viimeksimainitut tosin varsinaisen opiskeluaikansa kuuluvat Opiskelevan Nuorison Raittiusliittoon, mutta opintojensa päättyessä he liittyvät Opettajain Raittiusliittoon ja Liitto seuraa heidän kehitystään seminaariaikanakin.

Maan kaikissa oppilaitoksissa alimmasta ylimpään saakka tapahtuva raittiusopetus kuuluu Liiton harrastuspiiriin, samoin kansakoulussa suoritettava kaikenlainen vapaaehtoinen lasten raittiustyö toivonliiton eri työmuotoina. Työtä johtaa kaksi sihteeriä ja toimistohenkilökunta.

Suomen O. R:liitolla on keskusjärjestö Helsingissä. Johtokuntaan kuuluvasta 9 jäsenestä 5 asuu nykyisin pääkaupungissa, 4 maaseudulla. Koko maa on jaettu kansakoulutarkastuspiireittäin piiriosastoihin, joihin läheiset kaupungit liittyvät, ainoastaan eräät suuremmat kaupungit muodostavat itsenäisiä piiriosastoja. Piiriosastojen järjestely on nykyisin vasta alulla. Sellainen on 10 maaseutupiirissä ja 3 kaupungissa.

Raittiusopetuksen nykyistä asemaa Suomen eri oppilaitoksissa ilmentänee paraiten sana epämääräinen. Sen tärkeyden on maan Kouluhallitus todennut jo vuosikymmeniä sitten.

Ensimmäinen asiaakoskeva Kouluhallituksen kiertokirje lähetettiin maan oppikoulujen ja seminaarien johtajille v. 1904.

Asiaa on käsitelty sen jälkeen lukuisissa kiertokirjeissä, sitä ovat pohtineet erityiset raittiusopetuskomiteat, joiden ensimmäisen mietintö ilmestyi 1909, jonka seurauksena oli v. 1911 määrätty pakollinen raittiusopetus kouluissa, samoin sen käsittelyyn kiinnitti runsaasti huomiota Maalaiskansakoulujen opetussuunnitelmakomitea mietinnössään — ilmestyi 1925 — joka on suuresti hedelmöittänyt koko kansakoulutyötä.

Mutta kaikesta huolimatta nykyisiä tarpeita vastaavaa kiinteätä ja virallisesti vahvistettua opetussuunnitelmaa ei raittiusopetusta varten ole vielä saatu. Opetussuunnitelmakomitean mietintöäkään ei sellaisenaan ni-

mittäin vielä pidetä velvoittavana, varsinkaan niissä opettajapiireissä, joissa raittiusasiaan suhtaudutaan suorastaan kielteisesti tai välinpitämättömästi, jonkatähden se, päästäkseen voimaan, tarvitsee lainsäädännöllisiä toimenpiteitä.

Raittiusopetuksen tila on suurin piirtein nykyisin seuraava:

1) Kansakoulussa opetetaan terveysopin yhteydessä pääpiirteissään väkijuomien vaikutusta ihmisruumiin elintoimintoihin ja sen rinnalla noin 10 tuntina yhteiskunnallistaloudellista raittiusoppia, jota varten on laadittu erityisiä oppikirjoja. Viimemainitun raittiusopin puolen käsittely ei kuitenkaan ole yleistä, koska sitä ei ole kiinteästi määrätty, ja se niin ollen jääpi riippuvaksi opettajan persoonallisesta harrastuksesta, samoin kuin sekin, missä määrässä raittiusasiaa käsitellään eri oppiaineiden yhteydessä.

2) Oppikouluissa supistuu raittiusopetus lähinnä terveysopin yhteydessä annettavaan opetukseen, mikä tapahtuu keskikoulun viimeisellä luokalla, siis V:llä, tyttökouluissa VI:lla, lisäksi annetaan tavallisimmin ensimmäisellä lukioluokalla lyhyt muutaman tunnin — määrätty 6 tunniksi — kestävä sosiaalisen alkohologian kurssi luentojen muodossa, ja mikäli opettajilla on harrastusta, voivat he asiaa käsitellä myöskin eri opetusaineiden yhteydessä, kuten määrä olisi.

3) Seminaareissa annetaan oppilaille paitsi eri oppiaineiden yhteydessä mahdollisesti tapahtuvaa raittiusasian käsittelyä terveysopin yhteydessä alkohologian kurssi, lisäksi käsitellään ainakin eräissä seminaareissa myöskin sosiologista alkohologiaa.

4) Yliopistossa, jossa oppikoulujen ja seminaarien sanotun aineen opettajat valmistuvat, järjestettiin v. 1911—12 kurssit alkohologiassa virassaoleville voimistelun- ja terveysopin opettajille, joille uskottiin yhtenäinen ja järjestelmällinen raittiusopinopetus näissä oppilaitoksissa. Samalla määrättiin asetuksella, että alkohologia oli lisättävä voimistelunopettajiksi aikovien tutkintovaatimuksiin.

Olevat olot eivät ole tyydyttäneet raittiusväkeä enempää kuin raittiusmielistä opettajistoakaan raittiuskysymyksessä. Ei yksin raittiusväen kokouksissa ja opettajain raittiuskursseilla, vaan Eduskunnassakin on useaan otteeseen lausuttu arvosteluja tämän opetuksen asemasta.

Senjohdosta maan hallitus asettikin v. 1929 toisen raittiusopetuskomitean, n. s. kahdenmiehen komitean, asiaa käsittelemään. Se sai mietintönsä valmiiksi 1932. Komitea tehostaa eräissä tärkeissä kohdin hyvinkin huomattavasti voimassaolevaa raittiusopetusohjelmaa m. m. kansakoulun kohdalta, joskin on myönnettävä, että se on melkoisen varovainen uudistussuunnitelmissaan.

Kouluhallitus antoi jo saman vuoden syksyllä mietinnön johdosta hallitukselle siltä vaaditun lausunnon, jossa esitettiin yksityiskohtainen esitys raittiusopetuksen uudistamiseksi sekä kansa- ja oppikouluissa että seminaareissa. Samalla Kouluhallitus anoi tehtäväkseen ryhtyä järjestämään raittiusopetusta esittämänsä suunnitelman perusteella.

Kouluhallituksen ehdotuksen mukaan olisi:

1) Kansakoulussa pääasiassa liittyen opetussuunnitelmakomitean mietintöön annettava terveys- ja raittiusopetusta yläkoulun kahdella ylimmällä luokalla yhteensä 40 tuntia, josta käytetään yhtäjaksoiseen yhteiskunnalliseen ja moraaliseen raittiusopetukseen 12—16 tuntia, jota varten tulee olla erityinen oppikirja. Sen lisäksi tulee alkoholikysymyksen terveysopillisen puolen olla riittävästi käsiteltynä terveysopin yhteydessä. Myöskin muiden aineiden yhteydessä on raittiusasiaa käsiteltävä ja oppikirjat siihen nähden tarpeelliseksi havaitulla tavalla täydennettävä.

Edelleen olisi toivonliittotyötä kehitettävä ja se korotettava muun koulutyön arvoon maksamalla opettajalle toivonliiton kokouksiin käytetystä ajasta ylituntipalkkio, samoin raittiuskilpakirjoituksiin ja kurssikirjasien läpikäyntiin saadaan käyttää kouluaikaa.

Myöskin jatkokouluun on otettava vuorovuosin yhteiskunnallista raittiusoppia ja sitä sovellettava jatkokoulussa tapahtuvaan kerhotyöskentelyyn. Alakoulussakin jo on sopivissa tilaisuuksissa käsiteltävä raittiusasiaa.

2) Seminaareissa olisi eri seminaarityypeille eri laajuudessa annettava terveysopin yhteydessä laajennettu alkoholioppi erityisen oppikirjan avulla. Muidenkin aineiden opetuksessa olisi sitäpaitsi raittiusasiaa käsiteltävä, jota varten asianomaisia oppikirjoja olisi tarkoitusta vastaavilla raittiusasiaa valaisevilla lisä-

yksillä täydennettävä ja myöskin opetusopillisissa ohjeissaan olisi eri aineiden opettajain kiinnitettävä raittiusopetukseen huomiota. Seminaarien kokelaille olisi puoli viikkotuntia annettava opetusta raittiusopin opettamisessa, heidän olisi annettava opetusta tässä aineessa harjoituskoulussa ja perehdyttävä kansakoulussa suoritettavaan vapaaehtoiseen toivonliittotyöhön seminaarin harjoituskoulun toivonliitossa.

3) Oppikouluissa olisi terveysopin tuntimäärää, jonka yhteydessä raittiusopetusta annetaan, lisättävä kahdeksi niiden keskikouluasteen viimeisellä luokalla, joten näin saataisiin aikaa myöskin yhtäjaksoisen yhteiskunnallisen raittiusopin antamiseen. Toistaiseksi, kunnes tekeilläolevat oppikoulujen uudet opetussuunnitelmat valmistuvat, olisi raittiusopetukselle varattava 1 viikkotunti keskikoulun viimeisellä luokalla ja opetusta annettava terveysopin yhteydessä ja ensimmäisellä lukioluokalla käytettävä 5—6 voimistelutuntia yhtäjaksoiselle yhteiskunnalliselle raittiusopetukselle. Tarkoitusta varten olisi terveysopin oppikirjaan saatava nykyistä täydellisempi esitys terveysopillisesta alkoholikysymyksestä ja täydennettävä sitä sosiaalisella raittiusopilla. Muiden aineiden, erittäinkin uskonnon, äidinkielen, historian ja yhteiskuntaopin yhteydessä on sopivin kohdin kosketeltava raittiusasiaa ja näiden aineiden oppikirjoihin saatava tarpeelliset raittiusopetusta valaisevat lisäykset. Myöskin oppilaiden raittiusseuratoimintaan on kiinnitettävä huomiota.

Kouluhallituksen raittiusopetuksen uudistukseen tähtäävä ehdotus on ollut vuodesta 1932 alkaen hallituksen käsiteltävänä, mutta ilmeisesti muiden tätäkin tärkeämpien asiain vuoksi sitä ei ole voitu tai tahdottu ottaa lopullisesti käsiteltäväksi raittiusväen hartaista toivomuksista huolimatta. Ei myöskään Kouluhallitus ole katsonut voivansa ryhtyä soveltamaan käytäntöön laatimaansa raittiusopetussuunnitelmaa ennen kuin hallitus on sen käsitellyt.

Suomen Opettajain Raittiusliitto on vilkkaasti seurannut asian kehitystä ja koettanut parhaansa mukaan vaikuttaa asian jouduttamiseksi.

Eri tilaisuuksissa ovat asiaa pohtineet komiteat ja asianharrastajat pitäneet tärkeänä, että kaikki koulujen oppikirjat olisivat myönteisiä raittiusasialle, on pidetty suotavana, että mahdollisimman laajalta pohjalta, eri aineiden yhteydessä asiaan kajotaan. O. R:liitto on asiaa auttaakseen asettanut oppikirjakomitean erikseen sekä kansakoulujen että oppikoulujen oppikirjoja tarkastamaan ja laatimaan ehdotuksia niiden mahdollisesta täydentämisestä sopivalla raittiusaineksella.

Kansakoulun oppikirjoja koskeva mietintö on jo saatu valmiiksi ja jätetty Kouluhallitukselle, jossa esitetyt ehdotukset tulevat huomioonotetuiksi uusia oppikirjoja ja vanhojen uusia painoksia hyväksyttäessä. Myöskin suuremmille oppikirjain kustantajille on se annettu tiedoksi ja ovat he asiaan myötämielisesti suhtautuneet.

Oppikoulujen oppikirjakomitea ei ole vielä saanut mietintöään valmiiksi, mutta valmistunee sekin lähiaikoina.

Yhteiskunnallista raittiusopetusta varten on erityinen oppikirja pidetty tarpeellisena. Myöskin niiden suunnitteluun ja laadintaan on liiton taholta osallistuttu.

Opettajiston raittiusharrastuksen elvyttämiseksi ja sekä asiatietojen lisäämiseksi että opetusmenetelmien varmentamiseksi on Liitto toimintansa alusta alkaen järjestänyt opettajille luento- ja kurssitilaisuuksia, jotka ovat saavuttaneet opettajiston puolelta jatkuvaa vilkasta huomiota. Osanottajain lukumäärä on kursseilla yleensä vaihdellut 200—300 vaiheilla.

Kursseja on säännöllisesti pidetty sekä kesällä yleisen raittiuskokouksen yhteydessä eri puolilla maata että joululoman aikana säännöllisesti Helsingissä. Kursseilla on ollut raittiuskysymystä eri puolilta valaisevia tieteellisiä ja raittiusopillisia luentoja, samoin koulutyötä teoreettisesti käsitteleviä kuin myöskin käytännöllisiä raittiusopetustunteja ja toivonliiton kokouksia, joissa osanottajat ovat saaneet havainto-opetusta sekä varsinaisessa raittiusopetuksessa että toivonliittotyössä.

Luentotoimintaa on näiden kurssien lisäksi toteutettu opettajakokouksissa ja seminaareissa, joissa ovat tehtävän suorittaneet etupäässä liiton sihteerit; viime vuoden aikana pidettiin niitä 50 ja kuulijoita oli yhteensä 4213. Piiriosastotoi-

minnan järjestyttyä on suunniteltu järjestettäväksi piirien alueille paikallisia lyhyempiä kursseja opettajiston raittiusharrastuksen ja -tiedon kehittämiseksi.

Lasten keskuudessa suoritettava raittiustyö muodostaa keskeisen aseman Liiton toiminnassa. On kulunut jo lähes 60 vuotta siitä, kun lasten raittiustyö Suomessa aloitettiin. Asiaa pidettiin siihen aikaan niin vaarallisena, että opettaja Netta Heikel 1879 eroitettiin opettajatoimestaan Pietarsaaren kaupungin kansakoulussa, koska hän ei antanut koulun johtokunnalle lupausta, että hän ei ottaisi lapsia johtamaansa raittiusseuraan. Kesti lähes 30 vuotta ennen kuin raittiusväenkään keskuudessa vakaantui käsitys lasten raittiusyhdistystoiminnan tärkeydestä. Siinäkin Mikael Soinisen käsitteitä selventävä vaikutus on ollut tärkeä. Työn johtoon astuvat uhrautuvat naiset: Mandi Granfelt, Bertha Heikel, Alli Trygg-Helenius ja myöskin opettaja Vilho Reima. Nyt on toivonliittoja maaseudun kouluissa 929, kaupunkikouluissa 127, viime vuotena perustettiin 82 uutta toivonliittoa. Jäseniä toivonliitoissa on kaikkiaan noin 30.000.

Toivonliitot pitävät tavallisesti vuosittain 4—5 kokousta, joista eräät omistetaan määrätyille harrastuksille, kuten esim. keväällä äitien päivälle, suurimiesten merkkipäiville, j. n. e.

Kokousten ohjelma sisältää lasten suorittamia lausunto-, laulu-, vuorokeskustelu- ja näytelmäesityksiä, puheita ja esitelmiä. Tavallisesti ilmestyy näihin tilaisuuksiin myöskin lasten toimittama lehti, myöskin retkeily kuuluu ohjelmaan.

Kokonaan lasten oman suorituksen varaan rakentuvana antaa toivonliittotoiminta soveliaan tilaisuuden lasten erilaisten harrastusten vapaalle purkautumiselle ja se palvelee siten samoja päämääriä, joita uusi koulu tavoittelee. Ja vaikka lasten suoritukset aikuisten mittapuulla mitaten eivät vastaa suuria vaatimuksia, on niiden kasvatusarvo itse tehtävän suorittajille melkoisen suuri ja toisiin lapsiinkin vaikuttava, jopa tehokkaampikin kuin opettajan mahdolliset esitykset, joita lapset aina saavat seurata.

Oman erikoisen osansa toivonliittojen työssä muodostaa syksyllä vietettävä lasten raittiusviikko, johon lukuisat sellaisetkin koulut osallistuvat, mitkä eivät varsinaisesti toivonliittoon ole järjestäytyneet, ja kevättalvella pidettävät raittiuskilpakirjoitukset, joiden määräaika on maaliskuun puolivälissä. Raittiusviikkoa varten Liitto laatii ja lähettää vapaasti jokaiselle kansakoululle ohjelmavihkosen, samoin kirjoituskilpailuja varten Liitto laatii kurssivihkosen, minkä opettajat pientä maksua vastaan saavat tilata lapsilleen. Kurssikirjasia on helppotajuisempi yläkansakoulun alaluokkia ja vähän vaikeampi yläluokkia ja jatkokoululaisia varten. Kaikki yläkansakoulun ja jatkokoulun oppilaat ovat oikeutettuja osallistumaan kilpailuihin, mutta alakoulunkin oppilaat saavat yrittää, mikäli pystyvät tehtävään.

Kurssikirjasessa käsitellään kunakin vuotena raittiuskysymystä tai sen sukulaiskysymystä määrätyltä kannalta. Opettajan johdolla lapset tutustuvat asiaan koulussa ja kotona valmistavat tehtävän noin kuukauden kuluessa. Kilpailupäivänä he vastaavat toistakymmentä kysymystä käsittävään kysymyssarjaan, mikä heille silloin painettuna lippuna annetaan. Vastauksista, jotka opettaja arvostelee ja luetteloi, lähetetään parhaat 25% S.O.R:liiton toimistoon, jossa ne vielä pistokokein arvostellaan ja määrätään palkinnot. Kurssikirjain nimikkeenä on ollut esim. Alkoholi, koti ja isänmaa, Esitaistelijain perintö, Antaako alkoholi voimaa, Tupakka ja sen vaikutukset, Harrasta ruumiinliikuntoa, Karta alkoholia, Miksi Niemelän Aatu hylkäsi alkoholin j. n. e.

Kirjoituskilpailuihin samoinkuin kirjasen valmistavaan käsittelyynkin opettajat ovat oikeutettuja käyttämään koulun lukemistunteja. Nämä kirjoituskilpailut ovat muodostuneet varsin suosituiksi lasten raittiustyömuodoiksi. Niitä on toimeenpantu 33 vuoden aikana ja yli miljoonan osanottajaa on niissä ollut tänä aikana mukana. Viime keväänä oli kilpailijoita 113.213 lasta, noin puoliksi kumpaakin: 56.634 t. ja 56.579 poikaa.

Kilpailujännitys antaa tehtävälle määrätynlaatuista virikettä, kurssikirjan lukeminen, minkä lapset kotonaan suorittavat, tapahtuu suurella harrastuksella. Siitä samalla kotiväkikin saapi raittiusvalistusta ja siemen joutuu sellaiseenkin perheeseen, missä asiaa ei muuten harrastettaisi. Vähäksi ei myöskään ole arvioitava melkoisen runsaasti jaettavien palkintokirjojen, joissa usein on raittiuspitoinen

sisällys, vaikutusta kotienkin ajatusmaailmaan, puhumattakaan lahjan saajasta itsestä, jolle se saattaa muodostua pohjaksi omalle vastaisuudessa muodostuvalle kirjastolle. Ne ovat kirjoja, jotka varmasti tulevat luetuiksi.

Juomatavan päästessä vallalle urheiluväenkin keskuudessa, on S. O. R:liitto muun raittiusväen mukana kiinnittänyt vilkasta huomiota lasten ja varhaisnuorison voimistelu- ja urheiluharrastuksiin. On huomattu tärkeäksi totuttaa mahdollisimman monilla aloilla jo lapsia ja nuorisoa elämään raittiisti. Niinpä on lasten raittiustyössä otettu urheilumerkkisuoritukset yhdeksi toimintamuodoksi. Se ei tosin ole vielä saanut osakseen niin suurta huomiota kuin se ansaitsisi. Viime lukuvuotena osallistui näihin suorituksiin 26 koulussa yhteensä 1137 oppilasta, joista 500 poikaa ja 637 tyttöä.

Työssään Liitto joutuu käyttämään verrattain paljon kirjallisuutta. Niinpä esim. kirjoituskilpailujen palkintokirjoja jaetaan vuosittain 30—40.000 kpl., kurssikirjasta yli 100.000 kpl., raittiusviikonohjelmavihkosia samoin suuret määrät. Lisäksi julkaisee liitto toivonliiton ohjelmistoa. Kun sopivien palkintokirjain saanti ei aina ole ollut helppoa, on liitto ryhtynyt harjoittamaan omaa kustannustoimintaa. Lisäksi on kustannustoimintaa vaatimassa ollut raittiuspedagoginen aikakauskirja Raittiuskasvatus, jota Liitto julkaisee ja joka toistaiseksi ilmestyy 1000 kpl. painoksena. Sen ohjelma on ennen muuta nimensä mukaan raittiuspedagoginen, lisäksi raittiuspoliittinen ja sisältää lasten raittiustyöosaston, jossa julkaistaan kokouksiin sopivaa ohjelmaa.

Alansa maan keskusjärjestönä on SOR:liitto myöskin yhteistoiminnassa ulkomaisten sisarjärjestöjen kanssa, samoin kotimaisten raittiusjärjestöjen kanssa.

Työala on laaja ja tehtävää on runsaasti. Mutta kerran kun koko maan opettajisto on saatu mukaan, me saamme kasvatuksen ohjatuksi kansallemme raitista ja onnellista tulevaisuutta lupaaville laduille.

Koosviibimine toimus ühises kohvilauas ja kestis kuni kell 17.45. Korraldava toimkonna juhataja A. Kuum ütles lõppsõna, õpetaja Olga Oinola tänas soomlaste nimel vastuvõtjaid ja koosolek lõppes ühise hümniga. Koosolekust osavõtjad pildistati.

20. ESPERANTISTIDE HARRASTUSRING.

Esperantistide harrastusringi korraldajaks V Soome-Ugri Kultuurkongressil oli Eesti Esperanto Liit, kelle poolt moodustati töö teostamiseks korraldav toimkond järgmises koosseisus: esimees ins. R. Kapper, sekretär — Neeme Ruus, liikmed — Helmi Dresen, Elisabet Liibek ja Gerhard Gelts.

Harrastusringi liikmetele omavahelise tutvumise võimaldamiseks korraldati neljap., 25. juunil kl. 19.00 tutvumisõhtu söögisaal „Einelas", Niguliste 13, millest võttis osa umbes 80 isikut kolmelt hõimumaalt.

Ins. R. Kapper tervitas koosolijaid eestlaste, dr. Szilágyi ja end. minister Benárd ungarlaste ja õpetaja Virkkala soomlaste nimel. Einestamise vaheajal esitas eesti rahvatantse Tallinna esperantoselts „Espero" rahvatantsurühm. Prl. U. Evrest esitas soololaule prl. Kruus'i klaverisaatel.

Harrastusringi esimene töökoosolek peeti 26. juunil 1936 kell 17 Niguliste t. 10.

Koosoleku avab Eesti Esperanto Liidu esimees insener R.

K a p p e r. Koosoleku juhatajaks valitakse ins. R. K a p p e r, kirjatoimetajaks õpetaja prl. E. L i i b e k.

Koosolekust võtab osa üle 100 isiku, nende hulgas 10 kõrget ungari külalist, eesotsas Ungari valitsuse esindaja ministriabi A. T a s n á d y - N a g y'iga.

Päevakorras ettenähtud kõnede järjekord võetakse vastu järgmisena:

1. Dr. A. B e n á r d'i (Budapest) ettekanne.
2. Õpet. J. J a a n i s t o (Tartu) „
3. Linnanõunik H. K o i v u (Viipuri) „
4. Õpet. prl. E. P ä h n (Võru) „

Enne päevakorra juurde asumist koosoleku juhataja ins. R. K a p p e r tervitab külalisi Ungarist ja Soomest. Tervituskõnes rõhutab esimees esperanto kui teguri tähtsust hõimude vastastikusel tundmaõppimisel; eriti aga on esperantokeelsed teosed rikastanud meie teadmisi meie kaugemate hõimude — ungarlaste, kirjandusest ja kunstist. Tervituskõne tõlgiti esperanto keelest ungari keelde.

Järgnevad referaadid:

1. Dr. A. B e n á r d —

LA MONDMILITO KAJ LA HUNGARARO.

En la pasinta monato, kiel en ĉiu majo oni prifestis en Hungarlando ties memoron, kiuj mortis heroe en la mondmilito; en tiu milito, kiun neniu volis en Hungarlando, kiun la tiama ĉefministro grafo István T i s z a tute decide kontraŭis, ĉar ni volis nenies patrujon forrabi, ĉar ni volis neniun popolon, nacion devigi sub perfortan jugon.

Ni havis nenian intereson pri la milito kaj tamen ni marŝis al la batalkampo, plejparte sub fremda komando, plejparte sub gvidado fremda, nin ne komprenanta, nin ne estimanta, sub gvidado de ĉehaj, bohemiaj, aŭstriaj komandantoj. Ni iris ĉar ni estis partuloj de la aŭstra potenco, servante ofte interesojn fremdajn al ni. Ni batalis, sangis, mortis per heroa morto, eble ne por la patrujo, eble eĉ ne komprenitaj, ne prilaŭditaj — pro disciplino, fideleco, kamaradeco, hungara honoro, hungara virto. La historio neniam povis mencii pli verajn heroojn, ol niaj herooj kaj la multkolora fantazio de legendoj, fabeloj neniam figuris pli bravajn, ol ili.

Mi rememoras: Li staras sur posteno, kuglo trairis lin, sed ne forlasas la postenon, eĉ ne falas teren, atendas ĝis oni ŝanĝas lin. Venas la novgvardio kaj li faras kelkajn paŝojn nun svenfalas por eterne, redonante sian animon al la Kreanto.

Mi rememoras, memvole entreprenante perfortan situaci-esploron mi alvenas vilaĝon kun 17 husaroj, kie mi sciiĝas, ke en la kankovritaj etaj domoj pli ol kvincent malamikaj rusaj soldatoj estas enloĝigitaj. Ŝajnis, ni devas pripagi nian entreprenon per nia vivo, sed eĉ unu ne troviĝis el miaj deksep homoj, kiu eĉ por momento estus ŝanceliĝinta, kiu ne plej precize estus plenuminta miajn ordonojn.

Mi rememoras: la tondro de kanonoj, la pafpafado de maŝinpafiloj, eksplodo de bomboj, siblo de kugloj, knalo de armiloj dronis en ian, ĉion plenplenigantan son-uraganon, kvazaŭ ĉiuj diabloj de la infero kuirus sian supaĉon en giganta kaldrono, kie la mondo devas perei. Kaj subite eksilentis. Pli granda silento ol la morta sensoneco de iu ajn tombejo. Por ke subite el mil kaj mil malamikaj virgorĝoj elŝovu sin la batalkrio, kiel mi tiom ofte aŭdis sur la montospino de la Karpatoj: u r r a, u r r a! — kaj venis la malamiko. En kvar-, kvinopaj densaj

vicoj, dum en niaj trančeoj jam nur če ĉiu kvara kvina paŝo troviĝis unu — unu malsata, ĉifona, malsana hungaro. Kaj okazis miraklo. La atako de la malamiko ruiniĝis, por ke baldaŭ komenciĝu nova atako, por denove ruiniĝi. En la Karpatoj forsangis la rusa milita potenco, ĉar tiun linion, kie hungara soldato postenis, tiun linion malamika armeo neniam trarompis.

Kaj tamen ĉio estis vana. Sekvis la ruiniĝo. La kultura okcidento, por kies bonstato, feliĉiĝo, kulturo ni batalis dum jarcentoj kontraŭ turko, tataro, kiel la bastiono de la kristanismo, gvardio de la okcidenta kulturo, tiu okcidento ĵetis nin, kiel mordaĵon al popoloj, kulture, morale malpli altaj ol ni, ni perdis la du trionojn de nia miljara patrujo, miliono kaj miliono da hungaroj subiĝis en fremda subpremo. Nun ni ne havas lignon, salon, oron, feron, ni perdis ĉion. Trans la limoj de la kripligita patrujo oni forprenis la lernejon, templon de niaj hungaraj fratoj kaj oni elturnadis ilin el sia materiala bono.

Por la edifo de niaj nordaj fratoj mi rakontas, ke la plej ĉefa kaŭzo de nia ruiniĝo tamen ne tio estis, ke la tuta mondo malamikiĝis al ni, sed la plej ĉefa motivo estis tio, ke jam delonge, jam en la jaroj de la tiel nomata feliĉa paco, antaŭ la milito la nacia animo estis malsana.

Dum grandaj festoj de la nacio plenaĝuloj kvazaŭ hontis surmeti la nacian rubandon; ni toleris, ke fremda spirito, fremda moralo konkeru nin; ni toleris, ke oni sovaĝigu hungaron kontraŭ hungaron laŭ tio, kio estas lia religio aŭ profesio. Ni toleris, ke dum, tie en la kampo de la bataloj la sango de la nacia bravularo rivere fluis, — la nombro de niaj heroaj mortintoj ja estas proksime al unu miliono — samtempe hejme kelkaj el tio amasigis ormontojn, kaj estas tute nature, ke aŭtune de milnaŭcent dekok, kiam eble tio estus sufiĉinta, ke ni ekstaru če la spino de la Karpatoj kun, če piede tenitaj armiloj, sed ŝultron apogante al ŝultro, por ke malamiko neniam povu paŝi sur la sanktan teron de la patrujo, ni ja direktis niajn armilojn unu kontraŭ la alia. Mi diras, ke ni tial devis travivi ĉiun honton de la duobla revolucio, ĉar per tio Dio de la hungararo kvazaŭ vipis per sia terura skurĝo la nacian animon, jam tute ekdormontan kaj tiel ni vekiĝis ja la konscio de nia hungareco: ni devis perdi nian patrujon por ke pro ties edifo la nacio povu vivi.

Post la vekiĝo de la hungara konscio, estimante, amante la aliajn, laborante ŝultro apud ŝultro, ni rektiĝos kaj ni rektigos nian kompatindan, teren svenintan komunan kar-patrinon, la hungaran patrujon.

2. Õpet. J. Jaanisto kõneles teemal „Eesti uuem ilukirjandus."

3. Linnanõunik H. Koivu —

KLERIGAJ ARANĜOJ EN FINNLANDAJ URBOJ.

Tre multaj societoj kaj asocioj en Finnlando aranĝis por civitanoj diversajn eblecojn al sinklerigo, sed pli gravaj tamen estas la institucioj aranĝitaj de la socio, nome de la ŝtato aŭ de la komunumoj. Unu tia aranĝo estas la t. n. studrondoj, en kiuj sisteme organizita studado okazas grandparte laŭ sama studplano en la tuta lando.

La ŝtata organo, kiu gvidas la studrondan agadon, estas Stata Prelegkomitato, sed la praktikan laboron en la gvidado faras Studkomitato de klerigaj asocioj kaj ĝia oficejo, Finna prelegoficejo. La studrondoj povas esti sendependaj kaj senpere rilatiĝi al tiu oficejo, sed plej multaj el ili tamen apartenas al iu organizaĵo, kiu peras la instrukciojn kaj ŝtatsubvenciojn al la studrondoj kaj kolektas iliajn agadraportojn por la centra organo. La plej gravaj el tiaj perantaj organizaĵoj estas Popolkleriga Asocio (Kansanvalistusseura), Laborista kleriga Asocio (Työväen Sivistysliitto) kaj Amikoj de Abstineco (Raittiuden Ystävät). Ankaŭ Finnlanda Biblioteka Asocio (Suomen Kirjastoseura) decidis servi kiel tia peranto, ĉar en kelkaj lokoj bibliotekoj fondis studrondojn.

La studrondoj povas libere elekti sian studfakon, sed la centra organo preparas por ĉiu studjaro unu aŭ du komunajn studplanojn kaj elektas la studotajn verkojn. Se taŭgaj verkoj por iu studfako ne ekzistas, oni mendas tian de kompe-

tenta verkisto. En la lasta studjaro la komuna studobjekto estis Kalevala, ĉar en la jaro 1935 estis ĝia 100-jara jubileo.

En urboj studado en tiaj sdudrondoj tamen ne estas tiel ofta kiel kampare, ĉar en urboj kaj ankaŭ en kelkaj aliaj dense loĝataj lokoj ekzistas aliaj agad- kaj studeblecoj, el kiuj la plej gravaj estas t. n. laboristaj institutoj aŭ civitanaj institutoj (La nomoj iom varias). La kleriga funkciado de tiuj institutoj estas tre multflanka. Ĉar en mia hejmurbo Viipuri ekzistas tia tipa instituto, nome Laborista Instituto de Viipuri, mi klarigas pli detale ĝian funkciadon.

La instituto estas fondita kaj subtenata de la urbo, sed ricevas 50-procentan subvencion de la ŝtato. La buĝeto por la nuna jaro estas 288,000 mk.

La studjaro daŭras de la mezo de septembro ĝis la fino de aprilo. Ĉiuj urbanoj, havantaj minimuman aĝon de 16 jaroj, povas aliĝi al la instituto. La instruado estas senpaga.

La ĉefaj agadformoj de la instituto estas prelegoj, instrulecionoj kaj studronda agado. La studantoj povas per sia societa komitato kaj en la ĝeneralaj kunvenoj de la studantaro fari proponojn koncerne la studplanon de la instituto. Ordinare oni aranĝas instruadon en iu nova fako, se minimume dek aliĝintoj tion petas.

En la studjaro 1935—36 okazis prelegoj aŭ prelegserioj pri pli ol 30 diversaj temoj.

Regula laŭlerneja instruado okazis en jenaj fakoj: gepatra lingvo, matematiko, la lingvoj sveda, angla, germana kaj Esperanto, konstru- kaj maŝindesegnado, mastruma instruo por virinoj, kaj gimnastiko (sep grupoj).

Tre gravan rolon en la studlaboro de la instituto okupas la studrondoj, en kiuj ne nur la gvidanto sed ankaŭ la studantoj laŭvice faras prelegojn. En la studrondoj estis studataj jenaj aferoj: sociologio, nacia ekonomio, pripatruja kono, natursciencoj, psikologio, literaturo, higieno, kono de hejmregiono, retoriko, elektro, deklamado, korusdeklamado kaj konatiĝo al Skandinavio (por okazonta ekskurso). Krom tiuj ekzistis teatra grupo, kantkoruso kaj orkestro, kiuj same kiel la gimnastikaj grupoj, donis sian helpon en la festoj de la instituto.

Al kleriga laboro apartenas ankaŭ eldonado de societa maneskribata gazeto kaj funkciado de la biblioteko de la instituto.

En konvenaj okazoj la instituto aranĝas per rabatita prezo komunajn vizitojn al teatro, artekspozicioj, koncertoj k. a. okazajoj. Same estas aranĝataj ekskursoj al aliaj urboj, kelkfoje eĉ eksterlanden. Tre oftaj estas vizitoj al aliaj similaj institutoj.

La societa agado de la studantaro estas tre grava parto en la funkciado de la instituto. Krom la festoj, ekskursoj, skiadkonkursoj kaj aliaj similaj aranĝoj dum la studjaro, la societa vivo pulsas energie en la somera kolonio de la instituto. Apud la urbo la societo de la studantoj posedas grandan vilaon kaj apud ĝi kelkajn belajn dometojn sur la bordo de margolfo, kaj tie multaj institutanoj pasigas somere siajn liberajn horojn kaj kelkfoje ankaŭ noktojn. La vapor-banejo de la kolonio estas kompreneble multe uzata.

En la pasinta studjaro la instituto havis 1721 studantojn, el kiuj ĉirkaŭ milo estis virinoj. La aĝo de la studantoj estas ĝenerale inter 16 kaj 30 jaroj, sed pli ol 500 estis jam preter tiu aĝo kaj kelkaj verŝajne festis jam sian sesdekan datrevenon de la naskiĝo. Preskaŭ duono estis laboristoj, unu kvarono laboras en komercaj entreprenoj kaj aliaj estas el diversaj profesioj.

En malproksimaj antaŭurboj la instituto havas filiojn.

Simile kiel en Viipuri, tiaj ĉi institutoj estas ankaŭ aliloke posedataj de la komunumoj kaj ricevas laŭleĝan subvencion de la ŝtato. Sed ekzistas ankaŭ kelkaj preskaŭ similaj institutoj, posedataj de organizajoj. Tiaj estas ekzemple la laborcentroj de kristana settlementa movado.

Pli limigitan agadkampon havas ekzemple diversaj muzikorganizajoj, kiuj ankaŭ ricevas subvenciojn de la ŝtato kaj komunumoj.

La publikaj bibliotekoj kaj legosalonoj certe ankaŭ apartenas al gravaj klerigaj institucioj, sed ilia funkciado estas tiom simila en diversaj landoj, ke mi ne bezonas paroli pri ili.

La priparolitaj aranĝoj estas tre utilaj por homoj, kiuj volas per sinklerigado levi sin al pli alta spirita nivelo, kaj tiel ili estas utilaj ankaŭ de socia vidpunkto.

4. Õpet. prl. E. Pähn —

HÕIMUMAADE NOORSOO LÄHENDAMISEST ESPERANTO ABIL.

Hõimumaade noorsoo lähendamine on tähtsamaid küsimusi, millest oleneb hõimudevahelise sõpruse kestvustamine ja süvendamine. Käesolevaga ei taheta esitada kavu ega juhtnööre — neid on võimalik koostada ainult põhjaliku koolisüsteemide ja noorsooliikumiste uurimiste põhjal. Avaldan vaid mõningaid mõtteid, mis õhutaksid radade otsingule, millised juhiksid meid sihile.

„Kiviajal asusid meie esivanemad ühes oma veresugulastega, soome-ugri rahvastega, Volga jõe keskjooksu ja Uurali mäestiku vahel. Aastasajad möödusid, ja senine kodu jäi kitsaks. Ühed jäid endisesse kohta elama, teised liikusid lõuna poole, need olid praegused ungarlased; ühis-soome rahvad rändasid lääne poole" — nii pajatavad meie algkoolide õpperaamatud. Hiljem õpitakse Soome ja Ungari linnade ja mitmesuguste kohtade nimetusi, natuke mõlemate rahvaste elust-olust — ja see on kõik. Vähe teavad Eesti lapsed Ungarist ja veel vähem kõneldakse Ungari lastele Eestist, sest on ju Eesti nii väike. Ja väikesest hõimrahvast, liivlastest, ei teata peale nime peaaegu midagi. Loomulikult võib teadmiste hulka suurendada, kuid üksi teadmised ei suuda luua noorsoovahelist sõprust. Ent kuidas luua sõprustundeid, kuidas ühendada sugulussidemeid, mida aastasajad katkestanud? Ainult, kui võimaldame lastel rakendada õpinguis nende loovaid aktiivseid jõude, kui liidame õpingu nende isiklikkude elamustega, kui võimaldame neile otsest kontakti hõimrahvaste noorsooga, siis suudame luua uusi, purunematuid sidemeid.

Loomulikem tee on isiklik kontakt. Seda võiks alustada piltpostkaartide ja joonistuste vahetamisega, milledele võiksid järgneda: kuivatatud taimed, koolikäsitöö proovid, nukud rahvusrõivais ja igasugu tarvitusesemete mudeleid. Sellele järgnegu ühine ja individuaalne kirjavahetus.

Huvitav on albumite vahetus, millised valmistatud ühiselt ja millised käsitlevad pildis ja sõnas mitmesuguseid teemasid, näit. eesti, soome või ungari kodu, küla, linna, põllutöid, kunsti jne. Lihtsad diagrammid selgitaksid ühiskonna kultuurilist elu kõigis selle avaldusis.

Ja millist rikast ainet pakub vastastikune folkloor: harjumused ja kombed, igasugu kodu- ja ühiskondlikud tähtpäevad muiste ja nüüd, muinasjutud, legendid, vanasõnad, mängud ja laulud!

Omades küllaldaselt materjale, oleks kasulik korraldada näitusi ja pidusid, milliseile lapsed kutsuksid sõpru ja sugulasi. Lapsed korraldagu neid ise, et nad saaksid vabalt väljendada oma organiseerimisvõimeid, kunstimaitset ja andeid.

Selline materjalide- ja kirjavahetus toob noorsoole hõimrahvaste maid lähemale, andes ühtlasi tõuget ka oma maa hoolsamale uurimisele. Seejuures on tal suur kasvatuslik väärtus, sest ta harjutab noori iseseisvale loovale tööle, olles neile teejuhiks vaimsete varade hankimisel ja oma teadmiste üleandmisel teistele.

Kuid siin tulevad kuuldavale küsimused ja protestid: „Kust võtame aja nende keerukate tööde jaoks? — Ja meie kavad, mis juba liigselt koormatud!" Kordan: ma ei esita olemasolevaile kavadele mingit uut, tardunut juurde, vaid juhin tähelepanu võimalustele ja näidetele, millised teemade valiku ja hulga suhtes on painduvad ja kergesti mugandatavad olukordadele. Meie peame võimaldama oma noorsoole astuda ühendusse hõimrahvaste noorsooga, ja igaüks otsigu teid, kuidas seda korraldada. Õpetajad kasustagu saadud materjale, et õpetada maadeteadust, ajalugu, kasustagu neid lugemis-, kirjutamis- ja jutustamisharjutusteks, joonistamis- ja käsitöötundides, et valmistada vahetuspalasid. Samuti noorsooühendused kasustagu loetletud võimalusi oma töis, asjast huvitatud lastevanemad õhutagu ja juhatagu oma lapsi.

Kuid nüüd tekib keerukam küsimus, nimelt keeleline. Kas tarvitada emakeelt, et sellest pärast tõlkida vastava hõimu keelde? Seda meetodit tarvitab näit. Rahvusvaheline Punane Rist.

Ühes taani rahvakoolis nägin mõne aasta eest huvitavat albumit, ühe eesti kooli ühist tööd. Väga hoolsalt korraldatud joonistuste, piltide, ülesvõtete ja kir-

jutiste varal tutvustasid meie lapsed oma väikest vabariiki. Et albumi sisu selgitada taani lastele, seks oli meie õpetaja tõlkinud saatekirja ja tähtsamad seletusosad inglise keelde, tema taani ametivend tõlkis need taani keelde. Kindlasti rõõmustusid taani lapsed kingituse üle, mille sisu neile osaliselt arusaadavaks sai kahe isiku heatahtliku vahetalituse läbi, kuid kahtlemata oleks nende rõõm kümne võrra suurem olnud, kui nad oleksid aru saanud tervest teosest, ja seda vahetult — ilma kahekordse vaevarikka tõlkimiseta.

Hiljuti võisime ajalehis lugeda teadet kasvava huvi kohta eesti ja soome noorsoo kirjavahetuse suhtes. „Võimalik, et algul ei saada üksteisest aru, kuid see pole tähtis," oli kirjutaja lisamärkus. Minu arvates pole see sugugi tähtsusetu, sest arusaamatu ja segane kirjasisu väsitab noorurit, ja pealegi puudub tal küllaldane püsivus iseseisvalt arendada oma võõrkeele-oskust. Meie võime ju korraldada eesti ja soome kooles vastavaid keelelisi kursusi, et aidata oma noorsugu. Seda on ka kohati tehtud, kuid see on vaid puudulik, ühekülgne lahendus. Lähendades eestlasi soomlastele pole meil õigust jätta kõrvale ungarlasi meie ringist.

Meie vajame ühist, kõigile kergesti tarvitatavat keelt. Missugust keelt? Kas saksa, inglise või prantsuse keelt? Kui palju õppeaastaid vajab õpilane tee leidmiseks saksa keele grammatika keerdkäikudes! Kui palju kulub aega selleks, et õppida õieti hääldama inglise keelt! Nii siis peame leidma hulga lihtsama ja kergema keele. Miks siis mitte esperanto? On ju esperanto oma loogikaga, lihtsa grammatikaga ja absoluutse erandite puudumisega kümnevõrra kergem kui saksa keel, ja pealegi on ta täiesti foneetiline. Kahe aastaga suudab laps esperanto sedavõrd ära õppida, et ta saab soravalt väljendada oma mõtteid sõnas kui ka kirjas.

Lastele, kes jätkavad õpinguid keskkooles, pole esperanto õppimiseks tarvitatud aeg raisatud aeg — vastupidi: ta moodustab kindla aluse teiste keelte õpingul, isegi aitab kaasa nende põhjalikumaks tundmaõppimiseks. Esperanto on kõige loomulikum vahend läbikäimiseks hõimudega, kuid ka kõikide teiste rahvastega. „Aeg! Meie kavad!?" küsitakse uuesti. Noh, kui tarvilik, siis peame aega looma, oma kavu ammutama teadmiste arvel, millised vähema tähtsusega; kuid ärgem eraldagem suuremat osa oma rahvast välisilmast!

Esperanto abil võivad väljaspool kooli seisvad noorsoo-ühendused luua alatist sidet hõimrahvaste vastavate organisatsioonidega. Kuivõrd viljakamaks muutuvad siis ka ühised ekskursioonid! Noorsoole korraldatakse ekskursioone juba Eesti ja Soome vahel, kusjuures tarvitatakse mõlema rahva keeli. Kurbnaljakad vahejuhtumid aga tõestavad küllaldaselt, et pole võimalik saavutada arusaamist sel kujul. „Võtke tarvitusele saksa või inglise keel" — nii öeldakse. Kuid kas valdavad meie keskkooli-lõpetajad niivõrd ühtegi mainitud keelist, et tarvitada seda vabalt referaatides, kõnedes ja vaidlustes? Pealegi pole käinud keskkoolis kõik meie noored, kelledel on vaimseid-kultuurilisi huve, ühtlasi puuduvad neil aeg ja ainelised võimalused võõrkeelte õppimiseks. Ka need noored tahavad, et neile oleks „avatud maailm". Ja me võime ka neile avada maailma, tuues ohvriks vaid mõne tunni nädalas ühe-kahe aasta jooksul, õpetades esperantot — keelt, mis ei võimalda ühelegi rahvusele ülemvõimu teise üle, mis ei kuulu kellelegi, kuid siiski on kõigi oma.

Ja lõpuks, kui meil on läbikäimiseks tarvitusel ühine keel, võime arendada julgeid mõtteid hõimu-noorsoolaste ühistest kultuurnädalatest, kursustest ja hõimude ühistest kõrgematest õppeasutistest.

Õpetage esperantot oma noorsoole, see on kõige otsesem tee selleks, et noori sõpradeks teha ja kõrvaldada tulevikus keelelised raskused, mida kindlasti saame tunda ka käesoleval kongressil. Õpetage esperantot noorsoole, et meie soome-ugri perekonna liikmed jälle võiksid leida üksteist.

Palju mõtteavaldusi kutsub esile eriti viimane referaat. Avaldatakse soovi korrata referaadi ettekannet mõnel suuremal vastaval koosolekul; tähendatud sooviavaldus saab kõikide poolehoiu osaliseks, kuna leitakse olevat mittekohane tarvitada abikeelena soome-ugri rahvaste kongressel mõne suurema rahvuse keelt, eriti aga saksa keelt. Ühtlasi tehakse ettepanek, et prl. P ä h n'i referaat trükitaks üldises aruandes

eesti keeles, ning et ungari ja soome külalised hoolitseksid selle ilmumise eest vastavate maade pedagoogilistes ajakirjades. Ettepanek võetakse vastu ühel häälel.

Koosolek lõpeb kell 19.10.

V Soome-Ugri Kultuurkongressi esperantistide harrastusringi teine töökoosolek korraldati 27. juunil 1936 kell 15.30 Niguliste t. 10. Koosolekust võtab osa 60 inimest. Koosoleku avab juhataja ins. R. K a p p e r, tähendades, et ettenähtud päevakorrast jääb ära õpetaja J. M á t y á s'i (Debrecen) referaat, kes ei ole saabunud Tallinna.

Järgnevad referaadid:

1. Dr. F. S z i l á g y i (Budapest) —

PRI LA MODERNA HUNGARA POEZIO.

Azia grundo, eŭropa kulturo karakterizas la hungaran spiriton, kaj dualismo aperas ankaŭ en la opa homo: trankvilo kaj varma temperamento samtempe. Tiu ĉi popolo ĉiam havis kapablon doni novan valoron al la mondkulturo.

La unua bazo de la moderna hungara poezio estas la kuraĝa lingvoreformo, kiu okazis komence de la XIX-a jarcento kaj kiu levis la, ĝis tiam iom neglektitan, ĉe la pli altaj socitavoloj ne-modan, mankhavan lingvon al la alto de la plej esprimriĉaj komprenigiloj. La dua bazo: la agado de grafo I s t v á n S z é c h e n y i kies giganta individuo, fantazio kaj realiga kapablo, senbrida energio kreis — preskaŭ oni povas diri — la tutan modernan socian vivon de Hungarlando. La Hungara Scienca Akademio, la unua hungara banko, la unua ponto, vaporŝipoj ktp. ktp. povas danki sian ekziston al la krea talento de Széchenyi. En lia koncepto ankaŭ la tiama troakcentita lokalpatriotismo nobliĝas kaj akiras iun homaranisman koloron. „Oni savu la nacion, por ke la homaro ne perdu valoron".

Sed ĉirkaŭ Széchenyi tiutempe ni ne vidas ankoraŭ egalvalorajn poetojn. La sola nomo estas tiu de la juna M. V ö r ö s m a r t y, kiu estas romantikulo kaj kiu tiam artiste dibocas en la kolorefektoj de la renoviĝinta lingvo.

Sed ĉirkaŭ la jaro 1840 aperas poeto, aŭ se tiel plaĉas la poeto. Malriĉa junulo, vagabondo, aktoro vagadas en la lando, malŝatanto de la afektemo, pasia liberamanto, kelkfoje kruda malĝentilulo, sed entute ekstreme varma koro kaj super ĉio: genio. Lia nomo: S á n d o r P e t ő f i. Pri lia vivo nur tiom, ke li vivis nur 26 jarojn kaj li mortis sur la batalkampo por la libereco de sia lando kaj la mondo. Kiel li mem deziris. „...estu mia fal' sur kampo de batal', — korsang' mia juna ĉi tie elfluu, — la lastan jubilon de l'brust' superbruu — la arda tumulto..."

Sian programon li mem reliefigas plej koncize.

La amo, la liber'
Plej karaj sur la ter'
Por la amo mi oferos vivoflamon
Por libero mi oferos mian amon.

La tiutempa salonpoezio ne longe influis al Petőfi. Li estas infano de la popolo kaj instinkte ĝuas la azian bildriĉon kaj la freŝfantazian lingvon de la popolo. La sunbrilo de la granda ebeno kaptas kaj ravas lin, al li la poezio ne estas dimanca amuzo, sed ĉiutaga pano. Novspece li verŝas kaj kun kuraĝa senpereco, natureco li kantas. Ni ja ofte spertas, ke poemoj de Petőfi vivas sur la lipoj de la popolo, sen konscio pri ilia aŭtoro. La naturo, la amo, knabino, kiso, la patrujo, la mondlibero estas liaj temoj. Hungara forto, ardo radias el tiuj poemoj, kies sincereco neniam permesas erarvoji la poeton al la scenejo de la pseŭdopatoso. Neniam aŭdita vortbildaro abundas ĉe li kun memkomprenebla simpleco. La simpleco de Petőfi estas mirinde komplika fenomeno, kelkfoje preskaŭ transtere gracila. Jen du ekzemploj pri tio; la unua kvarversa poemeto.

Kvazaŭ mi la grandan, pezan mondon tenus —
Knabineto! — sub terura ŝarĝ' mi tremus,
Same mi tremas,
Se vian etan, subtilan manon mi ekprenas.
La alia poemo estas preskaŭ same mallonga.
Ĵus estis mateno.

Ankaŭ la naturon li vidas sen ŝmirado. Vivo pulsas en liaj naturpoemoj kaj en liaj kantoj, kiel en la popolkantoj, tute malaperas la ligvortoj, la k v a z a ŭ aŭ k i e l, tiel, ke nenio ĝenas la naturan impreson.

Rozarbusto ĉe la monta sin'
Venu al la koro karulin'.

Oni sentas en tiuj vortoj iun naturan kaj sekretan interrilaton, iun inspiritan bildon de la ama kliniĝo jam en la unua verso. Kaj nenie: k v a z a ŭ.

Mi nur indikas, skizas, sed vi ja scias, ke la hungara poezio estas bone reprezentita en la esp. literaturo. Mi devas rapidi, sed mi ne povas preterlasi poemon, en kiu mem Petőfi karakterizas sian unikan fantazion.

Mia fantazio. (Antaŭlegas la versaĵon).

J o h a n o A r a n y estis samepokano kaj amiko de Petőfi. Vilaĝa notario, silenta homo, kiu en sia soleco, kvazaŭ kontraste al la ekstera mallaŭteco, fantazie vivas okazoplenan vivon kaj iĝas majstro de la eposo, kiun li plenigas per kampare pulsanta vivo kaj majstro de la balado. Unu el tiuj ni legu en Esp. La poemo havas simbolan signifon. Post la malvenko de la hungara liberbatalo, cenzuro kaj reakcio regis, niaj plej bonaj poetoj povas nur vestigi siajn sentojn en la vualoj de la simbolo. Tia simbolo estas la balado pri Edvardo, la I-a, kiu kondamnis je morto 500 kimrajn bardojn, kiuj ne volis prikanti lian gloron.

„La kimraj bardoj". (Antaŭlegas la versaĵon).

En la malgaja epoko de la reakcio ni denove renkontiĝas kun Vörösmarthy. Sed nun iu sovaĝa melankolio trarompas la okcidentan vers-arton kaj lia malespero eksonigas la plej tremigajn veojn de nia literaturo. Jen la strofoj el la „M a l j u n a c i g a n o". (Antaŭlegas la versaĵon).

Ĉirkaŭ 1870. la dinastio kaj la lando repaciĝas kaj sekvas kelkjardeka florado en la ekonomia vivo kaj — malpli granda florado de la poezio. La influo de Petőfi kaj Arany estis forta, sed simila poet-individuo ne elvolviĝis. Precipe Petőfi estis miskomprenita. Oni programigis lian simplecon, — sed sen lia genio. Nur du — p l i p o s t a j — poetoj produktis indan laŭ la spirita heredo de Petőfi. (M. Szabolcska, J. Erdélyi). La influo de Arany inspiris kelkajn talentajn poetojn, inter tiuj ĉefe J. L é v a y kaj J. K i s s.

Tiun generacion la simpleco de la mondpercepto karakterizas. Plej ofte ili vidas la mondon pesimisme — interesa fenomeno en la mondo de la bona vivo kaj regule pleniĝantaj stomakoj — sed tiu pesimismo estas tute senkomplika, rekta. El la sociaj problemoj la poezio ricevas nur la klišojn de la taga politiko. Tamen ankaŭ tiu epoko havas gravajn talentojn, inter tiuj grandan pioniron de la moderna poezio. Lia nomo estas J á n o s V a j d a.

Petőfi ja influis ankaŭ lin, sed nur forme. Lia sentaro ja ne estas simpla, li neniam estas kontenta, sed lia malgajo, lia kolosa, inzola pesimismo tute ne estas siropa pepado. Lian dumvivan malfeliĉan amon, lian grandan pesimismon la sama granda malespero karakterizas. Giganto luktas kontraŭ la senfino. La plej granda tragedio de nia vivo estas, ke ni ne povas ne vivi kaj, ke el la naturo nenio perdiĝas. Aŭskultu la strofojn de la „Melankolio" (Antaŭlegas la versaĵon).

Kiam li mildiĝas, lia senobjekta sopiro fine direktiĝas al la Nirvano.

En la arbaro Vaál-a. (Antaŭlegas versaĵon).

La volo ne estas libera, ni estas punitaj per la vivo. Tempesta batalo estas tiu ĉi liriko, kies parencan ni povas vidi en la samepokaj poemoj de J. K o m j á t h y kaj mildigitan, pli facilan formon de la sama sento ĉe G y. R e v i c z k y.

Kaj nun — ĉirkaŭ la jarcentfino — la ludema, facila, iom kanzoneca poezio komencas konkeri ĝis la apero de la nova genio E n d r e A d y.

Sed antaŭe ni parolu kelke da vortoj pri la poeto — generacio de la nova jarcento. La antaŭa generacio vidis la vivon tro simpla, ili tute ne. Por novuloj la problemoj ne estas tiom kristale travideblaj. Ankaŭ la formoj ne signifas al ili tiom multe. La tradicio precipe komence, poste multe malpli, incitas ilin kontrasti. Ili forŝiriĝas de la patra generacio kaj en la kaoso de la nova jarcento ili subite perdas ĉion kaj per propra forto ili klopodas fari vojon al si. Tiu ĉi generacio komence volonte rigardas al eksterlando, sed sendube, iom post iom trankviliĝas kaj la renoviĝanta popolpoezia influo estas pli kaj pli sentebla en la moderna literaturo.

Mem Ady alvenis ĝuste tiam, kiam la hungara liriko iom marĉiĝis. 42 jarojn vivas — parte en Parizo. Ady ne estis modelo de la bonmorala burĝo sed li ja estis genio kaj entute oni povas karakterizi lian vivon per du vortoj: sopira serĉado. Kiel poeto li regas same grandan sento-regnon, kiel Petőfi. Sed por li ĉio estas nesolvebla, enigma, dume Petőfi kun simila perfekteco esprimis ĉies subjektivan simplecon. Ankaŭ Ady rekreas la lingvon, li reiras ĝis la plej antikva literatura lingvo kaj el tiu fonto li konstruas puton por sia poezio. Ĉirkaŭ tiu nova formolingvo estis grandaj bataloj. Finfine ili ne malutilis kaj nun jam oni ne povas diskuti pri la epokfara grandeco de Ady en la moderna hungara poezio. Lia poezio montras, sed nur eksterajn, postsignojn de Baŭdelaire kaj la pariza skolo, sed lia rigardo estas tute alia, lia konscienco estas pli akuza, lia socia percepto pli-verva, pli pasia kaj lia sinteno pli pentofara, ol tiuj de la francoj. Liaj temoj: la amo, la virino, kiu preskaŭ ĉiam kuniĝas kun la batalo, kun la morto. Por Ady la amo ne estas petola ludo, sed serioza proksimiĝo kaj samtempe turmenta batalo, malantaŭ kiu staras la forpaso, la morto. Tipa ekzemplo estas la poemo: Konservi vin. (Antaŭlegas la versaĵon).

La sama turmento pariĝas kun la patruj-temoj de Ady. La patruj-amo same ne restus ĉe li senembarasa. Sociaj problemoj kuniĝas kun tiu ĉi temo. Per forta kritiko, ribelemo, amaro li ŝiras, kiun amas kaj tiun sintenon oni ofte miskomprenis. Kaj kiam la milito alvenas, Ady momente eksilentas, sed poste kun biblia forto li ekveas kontraŭ la milito, kiun oni preskaŭ tute ne glorigis en la hungara poezio. Jen ĉi tie mi intermetas por ekzemplo poemon de K. Harsányi, kiu bone karakterizas la sintenon de la hungaraj poetoj al la milito.

Gravuraĵ-temo- (Antaŭlegas la versaĵon).

Sed ni returnu nin al Ady. Alia lia temo estas lia aparta Dio, kun kiu li havas tute personon rilaton, homan, kies komprenon li serĉas. Kiun li kredi ŝatus en la horoj de la nekredemo, kontraŭ kiu li luktas, batalas.

Kaj speciala temo-fonto de lia poezio estas la mono. La mono ĉe li estas simbolo de tiuj baroj, kiuj ne permesas al li kaj al liaj samsortanoj la pretenditan vivon. Kaj, ĉar Ady estas genio, ankaŭ en tiu rilato li estas tragedie granda, neniam sentimentala, aŭ stulta. Por ilustri tion jen ekz. la Granda Kasisto (Antaŭlegas la versaĵon).

Lia formo estas tute originala, li kreas ne elĉerpeblan varion de la muzika ritmo. Ofte li malproksimigas la rimajn versojn, ke la rimoj ne absorbu la gravecon de la eldiro. Lia simbolismo estas tute realiga.

Sed nun oni devas rapidi. Mihály Babits, la alia grandulo de la novjarcenta poezio estas virtuozo de la lingvo, sed trans tio li estas homo, kiu naskiĝis kun la vundo de la sentemo. Aristokrato, kiu vivas fore de la mondbruo, sed la doloro de la mondo tie eble eĉ pli dolorige ĉhas. Unu el liaj, forme plej perfektaj poemoj estas la sekva „Somera Poemo". (Antaŭlegas la versaĵon).

Per mallongaj vortoj mi mencias Gyula Juhász, kiu kun Ady estas la plej karakteriza hungara poeto de la nova jarcento. Lia hungara malĝojo estas sinturmenta, sed ne tiel ataka, kiel tiu de Ady. Dezső Kosztolányi ne estas batalanto, sed lia mondo estas li mem, kiun li rigardas kun malkonfida plendo, sed tiu plendo ne estas amara, sed prefere milda. Parenca poeto estis la kristale perfekta poeto Árpád Tóth, kies poezion same trafluas la motive ne desegnita plendo, la laceco de la militaj kaj postmilitaj jaroj, kiun cetere oni ankaŭ renkontas en la poemoj de la — en Siberio mortinta — G. Gyóni.

Mi devus nun amason da nomoj citi, la filosofian kaj profundan F. Karin-

thy, la pur-animan E. Szép, la rafine saĝan J. Heltay, la purvoĉan pastro-poeton, S. Sik, la tragedie noblan O. Gellért ktp. ktp. Ili plejparte estas vivantoj kaj post ili estas la nova generacio kies pritrakto pretendus apartan prelegon — precipe pro la manko de la perspektivo. Sed anstataŭ la plua pritraktado estu permesate al mi citi du poemojn, unu el la evangelia profunda melodiaro de L. Mécs: La infano volis ludi (Antaŭlegas la versaĵon) kaj poste unu de la miniatur-majstro T. Falu (kiu partoprenas aktive la nunan kongreson): La Niapatro de la panoj. (Antaŭlegas la versaĵon).

Mi ripetas: mi direktis nur vian atenton per reflektorstrioj. Mia prelego ne estis studo, ĉar dum tiel mallonga tempo ĝi ne povis esti tia. Sed se efektive mi vekis vian atenton, mi estas kontenta.

2. Ŏpet. I. Virkkala (Soome) —

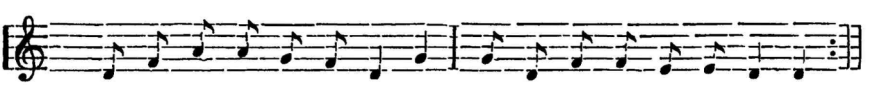
PRI FINNA POPOLMUZIKO. (Resumo).

Por pli bone kompreni la ĉefideon de mia parolado, estas necese, ke ni konduku niajn pensojn al tiu epoko, kiam homoj komencis muziki, do al la fontoj de muzika vivo de prahomoj. Kompreneble oni povas pri tiu tempo diri ion nur laŭ konjektoj, ĉar neniaj skribaj k. a. restaĵoj estas trovitaj kaj troveblaj. Sed la konkludoj ankaŭ ofte gvidas al la ĝusta vojo. Oni povas preskaŭ tute certe diri, ke la muzikon, kiel ankaŭ ĉion alian kion homaro nun scipovas, instruis al la prahomo — la naturo. La naturo ĉiam estis plena da muziko. La ĉirpado de birdoj, la plaŭdado de ondoj kontraŭ la bordo, la zumado de la vento en kanaro aŭ foliaro, la muĝado de la akvofaloj k. t. p. donis al la prauloj multnuancan materialon por muziko. Kaj la dua elemento, la ritmo, estis facile trovebla en lia laboro, marŝado, en-kaj elspiro, k. t. p.

Kaj imitante la aŭditajn sonojn, ritmigante ilin laŭ la donitaj ekzemploj la homoj sukcesis krei, fari, mi ne volas diri: komponi la unuajn muzikaĵojn.

Sed kial homoj faris tion? Por kiu celo ili bezonis sian muzikon? Eble multaj el ni kelkfoje mem spertis, ke la muziko havas ian forton, ian superteran, magian, ĉielan kapablon, kian oni ne povas per la surteraj vortoj bone klarigi. Eble multaj el ni iam, audinte bonan muzikon, sentis nin kvazaŭ transmetitaj en alian, pli perfektan pli feliĉan mondon, kie ni, almenau por mallonga tempo forgesas niajn ĉiutagajn malagrablaĵojn; kaj revenante en nian ĉiutagan vivon ni rimarkas, ke ni eble iom ŝanĝiĝis: io malbona, eble eĉ malpura forlasis nian animon purigante, altigante nian spiritan vivon. Povas esti, ke ankaŭ prahomo okaze rimarkis la misteran forton de sonoj, kaj ekuzis ilin por siaj celoj. Ni prenu ekzemplon. Patrino, trankiviliganta malsanan infanon, povis rimarki, ke kelkaj naturaj sonoj faras tion, kion ŝi ne povas, poste ŝi mem imitis la samajn sonojn, kaj tio povas esti la komenco de lulkantoj. Kaj la niatempa, ĉiutempa uzado de la muziko en la diservoj konjekteble sin bazas sur la sama pratempa percepto pri la influo de la muziko.

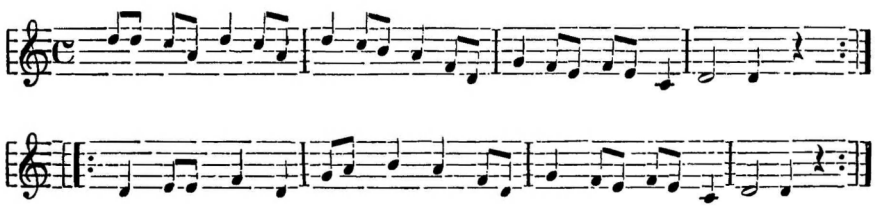
Sed kiaj estis la unuaj kantoj; kiel aŭdiĝis iliaj melodioj? La scienco devas ankaŭ nun nur konkludi. Certe ili estis tre simplaj, kiel natursonoj mem. Eble similaj al la nuntempaj melodioj de la plej malaltaj popoloj en melaneziaj insuloj, kies kantoj estas ofte formitaj nur per du tonoj. Sed estas tute nature, ke la homa animo ne longe kontentiĝis per tiel simpla muziko. La sentvivo, kies esprimilo la muziko estas, fariĝis pli riĉa, kaj do postulis, por sin esprimi, ankaŭ pli uzeblan ilon. Do unu generacio post la alia plimultigis la nombron de tonoj, kaj pliklarigis ilian interrilaton. Tamen ankoraŭ nun, ekz. en Finnlando, la Kalevala-melodioj sin bazas sur kvintona skalo, ekz.



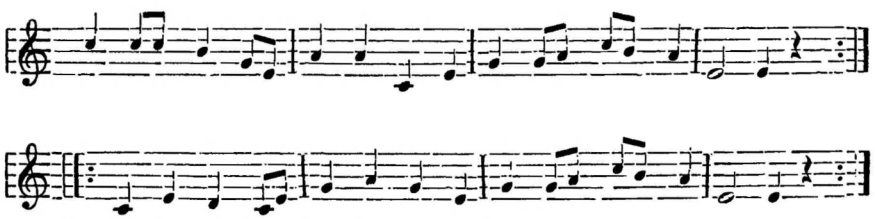
Sed tamen la skalo de plej multaj popolkantoj estas la diatona: c d e f g a h c! El tiu-ĉi regulo tamen estas multaj esceptoj, kaj al ili mi speciale volas

altiri vian atenton. En Finnlando, precipe en okcidenta parto, la kolektantoj trovis multajn popolkantojn, kies melodioj estas formiĝintaj laŭ la mezepokaj ekleziaj skaloj: dorea, friga kaj miksolida. Estus eble interese priparoli la demandon, ĉu tio estas influo de la katolika eklezia muziko aŭ ĉu eble la popolo mem instinkte, intuitive trovis la esceptajn sed de la estetika vidpunkto tre rimarkindan fundamenton por sia sentesprimo, sed pro manko de tempo ni lasu la solvon. Tamen ni diru, ke komparante la enhavon de la melodio kun tiu de la teksto, oni je miriga surprizo trovas plenan harmonion inter ili, t. e. nekonscian uzadon de la estetikaj leĝoj. Ni prenu kelke da ekzemploj.

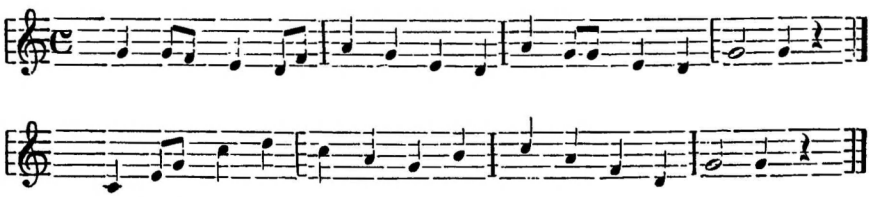
La dorea skalo estas jena: d e f g a h c d! Ludante aŭ kantante ĝin oni tuj rimarkas, ke ĝi estas peza, malgaja, eĉ kelkfoje preskaŭ kruda: do bone konvena por esprimi ekz. senesperan malĝojon, funebran animastaton, senton de la pentanto, k. t. p. Jen ekzemplo el finnaj melodioj,



La friga skalo: e f g a h c d e estas kontraŭe delikata, revema, melankolia. Ekz.



Sed la tria skalo, la miksolida: g a h c d e f g estas vigla, gaja, ofte eĉ petolema, ne ĉiam sen ia malgaja nuanco. Jen unu ekz.



Kaj nun ni venis antaŭ la demando, ĉu popolmuziko estas ankaŭ artmuziko? La respondo ne plu estas malfacila. Ni simple respondu jese kaj argumentu nin jene:

Unue: la melodio, kiu jaron post la jaro, generacion post la alia restas ĉiam nova, ŝatata, estas arta.

Due: la popolmelodioj ofte estas uzataj kiel motivoj por pli grandaj artmuzikaĵoj: sinfonioj, operoj, kpt.

Trie: la prezentantaj artistoj ĉiam havas en siaj koncertoj la popolajn melodiojn en la programo.

Karaj gefratoj! ni fenno-ugraj popoloj travivas nun gravajn tagojn en la bela ĉefurbo de Estonio.

Ni kunveniĝis ĉi-tie por priparoli komunajn kulturajn demandojn. Ni venis por plifortigi nian familian amon, nian interfratan amikecon. Ni volas denove progresigi la konstruadon de ponto inter ni, la ponton animan, spiritan, laŭ kiu

ni ĉiam trovas unu la alian. Mi estas certe konvinkita, ke kulturante inter ni amon al niaj esprimiloj de la popola sentvivo, serĉante unu la alian en la popola muziko, ni alportas al nia ponto la trabon fortan, kiu ankoraŭ restas, se la teruraj sortobatoj, je kiuj, La plej Alta nin gardu, provus disrompi ĝis nun atingitan inter ni.

3. Hariduskonsulent N. Ruus (Tallinn) —

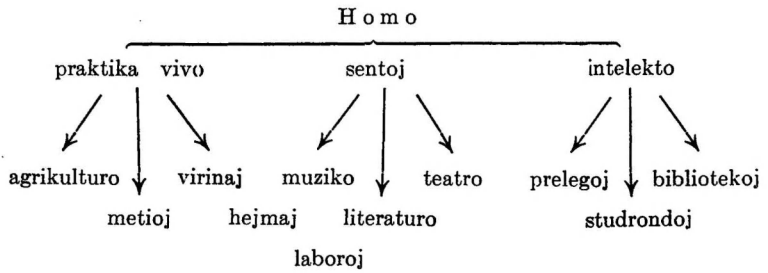
NUNTEMPAJ ESTONAJ KULTURFAKTOROJ.

Parolante pri la kultura nivelo de iu nacio au popolo, oni ofte rigardas nur la eksterajn flankojn, ekz. laborilojn, vestojn, meblojn, loĝejojn, ktp. Studado de tiaj kulturfaktoroj estas la tasko de etnografoj, mi tion ne tuŝas.

Ofte oni decidas pri la kulturstato de popoloj ankaŭ laŭ la nombro de edukitaj personoj, mondfamaj profesoroj, artistoj, sciencistoj, verkistoj, ktp. Laŭ mia opinio ankaŭ tia prijuĝo ne estas ĝusta. Ekzemple en Francio kaj en aliaj sudaj landoj estas multe da sciencistoj, eĉ mondfamaj ili estas; multaj grandpopoloj posedas ankaŭ aron da verkistoj, sciencaj institutoj kaj tutmonde konataj profesoroj, sed - tio tamen ne montras ankoraŭ la staton de kultura nivelo de koncerna popolo! Sciencaj institucioj povas ja ekzisti, profesoroj de iu nacio povas esti mondfamaj, sed - se la homoj, la grandaj amasoj de la sama popolo aŭ nacio posedas malmulte da scioj, se eĉ eble ekzistas aroj da analfabetuloj, tiam la nombro de scienculoj kaj famuloj neniel estas mezurilo de kulturnivelo de popolo.

Pro tio mi ankaŭ ne donas superrigardon pri la stato de lernejoj, belartoj kaj sciencoj en Estonio, sed - provas skizi al vi la staton de libervola popolklerigo en Estonio, sekve - popolklerigon ekster la lernejoj ĉe maturiĝanta junularo kaj plenkreskuloj.

Libervola popolklerigo devas doni kulturan enhavon al la homa vivo dum ĝia tuta ekzisto. (Libervola popolklerigo - estone „vabaharidustöö", finne „kansansivistystyö", hungare „iskolánkívüli népművelés", angle „adult education"). Ĝi devas helpi al la ĉiutaga laboro de la homo, devas doni pli riĉajn belajn impulsojn al la homaj sentoj kaj - riĉigi la intelekton.



Supre estas montritaj la plej gravaj kulturfaktoroj, kiuj estas plej bone kaj plej sisteme eluzitaj en la servo de estona popolklerigo.

Agrar-ĉambro prizorgas la praktikan klerigon de kamparanoj. Ĝi havas en sia servo pli ol 50 konsultistojn, kiuj aranĝas kursojn kaj prelegojn por la kamparanoj pri specialaj agrardemandoj. Preskaŭ same bone estas organizita praktika libervola popolklerigo de kamparaj virinoj. Ili submetiĝas al la Kamparvirina Asocio, kiu laboras en la kontakto kun Agrarĉambro. Kamparvirina Asocio havis pasintjare en sia servo ĉ. 40 instruktorojn, kiuj aranĝis kampare ĉ. 500 diversajn kuir-, kudro-, bak-, teks- k. a. kursojn. Kamparan junularedukon ekster la lernejoj organizas Kamparjunulara Ligo.

En la urboj prizorgas la praktikan popolklerigon diversaj fakunuiĝoj, metiistaj societoj kaj t. n. institucioj de faklaboroj.

En la estona libervola popolklerigo estas tre forta la agado sur la kampo de pliriĉigo de sentoj. Muziko kaj teatro estas ĉe ni plej gravaj kulturfaktoroj. Ili estas plej unue eluzitaj kaj ankoraŭ nun ili ludas plej

gravan rolon kompare al bibliotekoj, studrondoj kaj prelegoj. Samtempe kun la ekstariĝo de memstara estona ekonomia kaj kultura vivo (en la mezo de pasinta jarcento) ekorganiziĝis la unuaj estonaj kant-korusoj, orkestroj kaj teatro-trupoj. La unua estona tutlanda kantfesto (1859) donis la kaŭzon por la ekstariĝo de multaj t. n. kant- kaj ludsocietoj. Nuntempe ekzistas en Estonio ĉ. 400 kant-korusoj kaj eble duoble pli multe da teatrotrupoj. (Estas tre malfacile fari statistikon pri la teatrotrupoj. Estona Kleriga Asocio, kiu kunigas 569 diversajn klerig-celajn societojn, montras en sia statistiko, ke ĉ. 90% de ĝiaj membroj okupiĝas kun la amatorteatro. Sed - krom la klerigaj societoj posedas teatrotrupojn ankaŭ junular-, virin, defend-, fajrobrigadist- k. a. societoj, ne apartenantaj al la Estona Kleriga Asocio).

Libervola popolklerigo rilate al la pliriĉigo de homa intelekto ne estas en Estonio tiel bone organizita kiel en Finnlando, sed certe pli bone ol en Hungario. Ni posedas ekzemple nur 2 kamparajn popolajn altlernejojn (t. n. danaj popolaj altlernejoj) kaj en urboj 7 institucioj, aranĝantaj kursojn kaj prelegojn vespere por la urbanoj. Studronda laboro estas organizita pere de Estona Kleriga Asocio. Pasintjare estis registritaj 247 studrondoj kun ĉ. 5500 membroj.

Rilate la bibliotekojn ni estas en sufiĉe bona stato. Laŭleĝe ĉiu komunumo estas devigata subvencii la popolajn bibliotekojn aŭ mem organizi ilin. Ni havas 714 popol-bibliotekojn kun 720.000 libroj. Pasintjare estis registritaj 105.000 legantoj, kiuj pruntepreni 1,7 milionojn da libroj.

Krom supre menciitaj klasikaj kulturfaktoroj nuntempe sin altrudas multaj novaj, t. n. modernaj kulturfaktoroj, kiel - kino, vivo en diversaj kluboj kaj societoj, gazetaro, lokaloj, ktp. Ankaŭ la moderna tekniko kun bonaj trafikrimedoj, poŝto kpt. forpuŝas la gravecon de klasikaj kulturfaktoroj kaj kunhelpas al la plia diversigo, plia riĉigo, sed ankaŭ al la plia sensistemigo de popolklerigo. Nuntempe oni ofte diskutas pri la demando — ĉu la moderna tekniko kunhelpas aŭ malhelpas al la libervola popolklerigo? Estas ja fakto, ke nia gazetaro, kaj kinoj estas ĉefe en la manoj de grandkapitalistoj, kiuj eluzas ilin nur profitcele Sed — ni tamen devas konstati, ke oni povus eluzi gazetojn kaj filmon ankaŭ kiel verajn kulturfaktorojn en la servo de libervola popolklerigo. Estonteco montru la plej bonajn vojojn por kultura kunlaboro tiel, ke ĉiuj faktoroj servu la plian evoluon de estona popolklerigo.

Referaatide lõppedes Eesti Esperanto Liidu sekretär prl. H. Dresen teeb lühikese kokkuvõtte esperantistide harrastusringi tööst ja saavutusist. Ta nendib, et harrastusring on saanud suure huvi osaliseks, mida tõestab juba osavõtjate rohkus. Ühtlasi rõhutab kõneleja moraalse toetuse tähtsust, mida andsid harrastusringile kõrged ungari külalised, kes austasid oma osavõtuga ringi tööd.

Sekretär avaldab tänu kõigile, kes on kaasa aidanud V Soome-Ugri Kultuurkongressi esperantistide harrastusringi töö heaks kordaminekuks.

Juhataja lõpetab koosoleku kell 17.40.

Kongressi ajal korraldatud näitused.

Kultuurkongressiga seoses korraldati Tallinnas rida näitusi väga mitmesugustelt aladelt.

Üldnäitustest tuleks nimetada Kujutava Kunsti Sihtkapitali Valitsuse korraldatud igakevadist kujutava kunsti ülevaatenäitust Kunstihoones, Vabadusväljal. Kongressikülalisil-välismaalasil avanes siin võimalus tutvuda meie moodsa kunstiloominguga.

Teine üldnäitus, mis eriti huvitas just hõimlasi, oli etnograafiline näitus Eesti Kunsti Muuseumi ja Eesti Rahva Muuseumi korraldusel Eesti Kunsti Muuseumi ruumes, Narva mnt. 4. Esitatud oli siin peamiselt rahvarõivaste komplekte ja üksikesemeid, rühmitatud maakohtade järgi, millistest erilist tähelepanu äratasid setu mitmevärvilised tikandused. Näitusel oli rida lõigetega ja põletamise teel kaunistatud väljapanekuid ka puukultuuri alalt. Tervikuna andis näitus võrdlemisi selge pildi eesti etnograafiast.

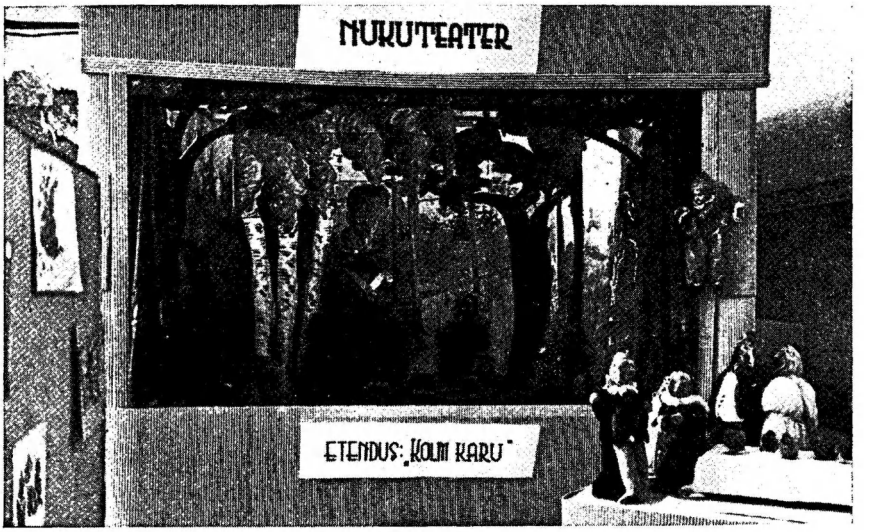
Suurim ja tähelepanuäratavaim näitus oli aga kongressi näitusetoimkonna korraldatud üleriiklik pedagoogiline näitus Tallinna Linna Tütarlaste Kommertsgümnaasiumi ruumes. Näitus andis hea ülevaate eesti koolitööst mitte üksi alg-, kesk-, täiendus- ja kutsekoolide õpetajaile ning koolinõunikele, vaid ka igale koolitööst kõrvalseisvale kongreslasele. Ta oli jaotatud osakondadesse haridustasemete järgi: I korral lasteaiad, alg- ja täienduskoolid, II korral keskkoolid, gümnaasiumid, koolitervishoiu- ja koolinõunikkude osakond, III korral kutsekoolide, põllutöökoolide-, kooliaianduse-, vabaharidustöö-, kooperatiivide jt. osakonnad. Peale selle esines ka Soome algkoole, mis andis näitusele kongressitaolise ilme ja avas võimaluse võrrelda Eesti ja Soome algkoolide õppemeetodeid ja töid. Kuna kultuurelu kandvaks aluseks on kool, on arusaadav, et kultuurkongreslased tundsid elavat huvi kirjeldatud näituse vastu.

Peale üldnäituste oli korraldatud veel erinäitusi, mis suuremat huvi pakkusid vastavate harrastusringide liikmeile. Neist näitusist tuleks mainida järgmisi:

Rohuteaduslik näitus Eesti Apteekrite Seltsi korraldusel Tallinna Linna I Tütarlaste Gümnaasiumi ruumes, Narva mnt. 1. Esitatud oli laialdasi väljapanekuid rohuteaduse alalt.

Tallinna Naiskutsekool korraldas kongressi ajal oma igaaastase koolinäituse, Tui 12 ja 12-a. Näitust külastati palju ja hõimlased kui ka kodumaalased-kongreslased avaldasid kiitust eesti käsitööde ja rõivaste väljapanekutele.

Meesõpilaste töödega metallitööstuse, masinaehituse ja mööbli alalt võisid kongreslased tutvuda Riigi Tööstuskooli näitusel



Lasteaedade osakond üleriiklikul pedagoogilisel näitusel.



Soome algkoole üleriiklikul pedagoogilisel näitusel.

Riigi Tööstuskoolis, Tehnika 16-b. Siin oli esitatud ka tööstuskoole väljaspoolt Tallinna.

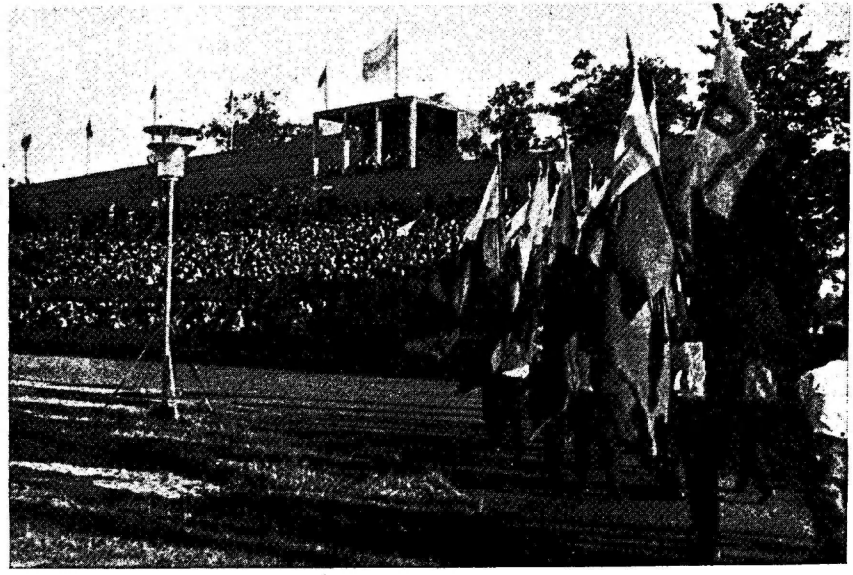
Igakevadise koolinäituse rikkalikkude väljapanekute kaudu kooli mitmekesistest osakondadest oli kongressi liikmeil võimalus tutvuda ka Riigi Kunsttööstuskooli töötamisviisi ja tööaladega.

Kontserdid, pidustused, vastuvõtud ja austusavaldused.

Kultuurkongressi puhul korraldati Tallinnas järgmised kontserdid ja pidustused.

Kongressi eelõhtul neljapäeval, 25. juunil esitati „Estonia" teatrisaalis Eevald A a v'a ooper „Vikerlased". Näitlejad andsid oma parima ja ettekanne õnnestus hästi. Publikut oli vähevõitu, kuna kongressikülaliste saabumine Tallinna hilines.

Samal õhtul avas kongressiga seoses korraldatavate kontsertide sarja tuntud soome segakoor K i l v e n K u o r o „Estonia" kontsertsaalis. Üle poolesajaliikmeline rahvarõivais koor kandis oma juhi Väinö P e s o l a juhatusel ette Jean S i b e l i u s e helitöid, saades elavate kiiduavalduste osaliseks.



Rahvuslikud suurpidustused. Lippude paraad.



Neljas Ülemaaline Meeslaulupäev.
Ringides vasakult paremale üldjuhid E. Aav, J. Vaks, J. Simm.

Reedel, 26. juunil korraldati „Estonia" kontsertsaalis eesti heli-tööde kontsert, kus hõimlasil oli võimalus tutvuda meie sümfoonilise loominguga prof. J. Aaviku ja teenelise dirigendi R. Kulli juhatusel. Kava oli rikkalik ja mitmekesine. Solistidena esinesid H. Bętlem, A. Viisimaa ja prof. A. Lemba. Osavõtt kontserdist oli rohke ja ettekanded võeti vastu soojalt.

Laupäeval, 27. juuni õhtupoolikul olid Kadrioru staadionil ÜENÜ korraldusel rahvuslikud suurpidustused. Kanti ette H. Visnapuu dramaatiline pilt „Tõivupüha", milles esitati leelutusi, kaasitusi, rahvapilli-mängu, rahvatantse ja linnulaulu-imiteerimist. Järgnesid ettekanded ÜENÜ mees- ja naisvõimlejailt, lõpuks ÜENÜ Tallinna võimlemisinstituudilt, mis õigustatult juba oma tehniliselt puhta ja täpse tõlgitsemise tõttu publikule jätsid parimad muljed. Järgmisena esitatud rahvatantsud väärisid publiku elavat huvi. Rahvapidustused lõppesid

hõimrahvaste austamisega. Külalisi-pealtvaatajaid oli tuhandeid ja meeleolu ülev.

Samal õhtul oli „Estonia" kontsertsaalis ungari kontsert. Esines Budapesti ülikooli meeskoor oma silmapaistva juhi V. Vaszy juhatusel, solistidena ooperilauljanna Irén Eyssen ja viiulikunstnik Ede Zathureczky, klaveril ministeeriumi nõunik Tibor Eyssen ja muusikaprofessor Géza Szatmári. „Estonia" kontsertsaal osutus väikeseks rohkearvulisele kuulajaskonnale. Ungarlaste hoogsad, temperamentlikud ja kunstiliselt küpsed koorilaulud vallutasid algusest peale publiku südame, nii et tormilised ja lakkamatud kiiduavaldused saatsid iga pala. Mitte vähema menu osaliseks said solistide ettekanded. Kuigi kava oli pikk, leidis ta oma mitmekesiduse ja kunstipärase käsitlemise tõttu kontserdikülastajais vaimustatud ja sooja vastuvõtu. Lahkuti unustamatute ja sügavate muljetega.

28. juuni õhtupoolikul Hipodroomil peetud Neljas Ülemaaline Meeslaulupäev kujunes kultuurkongressi muusikaosa ilusaks lõppakordiks. Üle riigi kokku tulnud meeskoorid andsid oma parima, võistluslaulmisel auhinnatud koorid esinesid menukamate paladega ja väga rohkearvulise kuulajaskonna rõõmuks avanes veel kord võimalus kuulata Ungari üliõpilaskoorilt hoogsat laulu, mis esile kutsus lakkamatuid ovatsioone.



Ungari solistid. Istuvad vasakult paremale pr. Kovács-Vaszy, hr. Zathureczky, pr. Eyssen. Seisavad vasakult alates hr-d Eyssen, Vaszy ja Szatmári.

KONGRESSIAEGSED VASTUVÕTUD.

Reedel, 26. juunil kell pool 9 õhtul oli Kadrioru lossis Riigivanem K. Päts'i juures vastuvõtt kitsamale ringkonnale: valitsuste esindajaile, saadikuile ja kongressi juhtivamatele tegelastele.

Laupäeval, 27. juunil kell 11.00 külastas kitsam ringkond väliskülalisi-kongreslasi Riigivanema talu Kose-Lükatil, kust siirduti vastuvõtule kaitsevägede ülemjuhataja kindr. Laidoneri tallu Viimsi.

Laupäeval, 27. juunil korraldas Soome saadik Tallinnas min. P. J. Hynninen lõuna juhtivatele soome ja eesti kongressitegelastele saatkonna ruumes.

Laupäeval, 27. juunil korraldas kongressi ungari toimkond Seltskondliku Maja kõigis saales mitmesajale kutsutud külalisele „Ungari veinide õhtu". Koosviibimine oli koduselt südamlik ja lõbus meeleolu ning ungari vein aitasid kaasa hõimude vastastikuseks lähenemiseks.

Pühapäeval, 28. juunil kell 12.00 oli Riigivanema juures Kadrioru lossis ja aias laiaulatuslikum vastuvõtt. Külaliste arv ulatus 180-ni, nende hulgas oli peale ametlikkude esindajate ja kongressi juhtivate tegelaste palju hõimlasi-kongreslasi. Ungarlased andsid Riigivanemale üle kingitusena klaasist ankru aprikoosiveiniga ja albumi „Budapest 1828". Riigivanem kostitas külalisi klaasi vahuveini, maasikate ja jäätisega. Sõbralikus vestlemises ja Kadrioru lossi vaatlemises ning jalutamises lossiaias möödus vastuvõtt, jättes kõigile osavõtjaile parimaid mälestusi.

AUSTUSAVALDUSED.

Laupäeval, 27. juunil pani soomlaste delegatsioon, millest võtsid osa mitmed juhtivad isikud, pärja Männiku plahvatusõnnetusel surmasaanute ühishauale kaitseväe kalmistul.

Pühapäeval, 28. juunil asetasid kultuurkongressi puhul Tallinnas viibivad soome õpetajad ja koolitegelased pärja Vabadussõjas langenud õpetajate ja õpilaste mälestussambale poeglaste gümnaasiumi ees.

Pühapäeval, 28. juunil, kongressi olles lõppenud, asetas ungari kongressikülaliste delegatsioon, eesotsas ungari toimkonna esimehe prof. I. Csekey'ga ja saatkonna esindajaga pärja Vabadussõjas langenute mausoleumile.

Soome-Ugri Kultuurtoimkondade koosolek

laupäeval, 27. juunil 1936. a. kell 16.00
Tallinna Raekoja koosolekute-saalis.

Koos: eesti toimkonna poolt A. Veiderma, V. Päts, G. Ollik, K. Jürgenson, H. Kuusik, J. Kiivet ja A. Truuvere;
soome toimkonna poolt dr. F. A. Heporauta, prof. K. S. Laurila ja dr. K. Vilkuna;
ungari toimkonna poolt prof. I. Csekey, dr. A. Bán, dr. E. Virányi, S. Ispánovits, dr. F. Lukinich ja dr. Gy. Weöres.

Avab A. Veiderma, kes ka varemalt tehtud otsuse kohaselt koosolekut juhatab. Protokollib Hella Raid. Otsused saadetakse hiljem kõigile toimkondadele kätte.

1.

Kongressi esimesel üldkoosolekul 26. juunil 1936 ettepandud telegrammid Riigivanemale, Soome Presidendile ja Ungari Riigihoidjale loetakse ette ja kiidetakse heaks.

2.

Dr. Heporauta juhib soome toimkonna nimel tähelepanu asjaolule, et kongressi korraldamise kulud kipuvad kujunema kongressi korraldavale maale liiga koormavaiks. Otsustati, et edaspidiselt iga kongressi korraldamisel vastav maa piirduks kõige tarvilikumate toimkonna kuludega külaliste vastuvõtmisel.

Prof. Csekey paneb ette, et tulevastel kongressidel ei peetaks vastuvõtte kitsamaile ringkonnile, vaid ainult üldisi vastuvõtte kõigile kongressi liikmeile. Prof. Laurila leiab, et just detsentraliseerimine kongressi töös on eriti otstarbekohane. Harrastusringide tegevus on tähtis ja hõlbustab peakomitee ülesannete teostamist. K. Jürgenson rõhutab harrastusringide tegevuse väljaarendamise tähtsust kongresside vaheaegadel, mistõttu aegsasti harrastusringide ulatus selguda võiks. A. Veiderma ühineb prof. Laurilaga selles, et kongressi kava ei saaks üle koormatud. Iga maa peaks kongressi töö detsentraliseerimise mõttes võimalikult varemini teatama oma osavõtjad harrastusringidest ning aegsasti selgitama, kes tõesti tuleb, et vältida asjatut tööd.

3.

Dr. Heporauta teatab, et Soome valitsus on lubanud õpetada gümnaasiumide 6. klassis eesti keelt 2 tundi nädalas ning kanda õppekulud. Kultuurtoimkonnad võtavad rõõmuga selle teatavaks ning tervitavad Soome valitsuse sammu, et eesti keel on võetud valitavate õppeainete hulka. Ühes sellega avaldavad kultuurtoimkonnad soovi, et ka eesti koolidesse samal alusel toodaks soome keele õpetus.

4.

Punkaharju nõupidamise § 4 otsuse kohaselt õpperaamatute ja õppekavade suhtes tehtud töid otsustatakse pidevalt jätkata.

5.

Soome toimkonna nimel prof. Laurila soovitab astuda samme eesti ja soome keele teineteisele lähendamiseks nii palju kui võimalik, et mõlemad rahvad üksteise keelest raskuseta aru saaksid. Ettepanek kiidetakse üksmeelselt heaks. Prof. Laurilale jääb ülesandeks esitada hiljem üksikasjalisem ettepanek.

6.

Prof. Csekey puudutab kongresside keeleküsimust. Soovitab Budapestis tehtud otsust, et kongressidel ettekanded peetaks vaid hõimukeeltes, revideerida. Prof. Laurila soovitab selles küsimuses mitte kategoorilist otsust teha ning K. Jürgenson teeb ettepaneku tulevase Budapesti kongressi suhtes jääda senise korra juurde, mis ka vastu võetakse.

7.

Dr. Heporauta tuletab liivlaste asja meelde ning rõhutab nende rahvamaja püstitamise toetamise tarvilikkust.

Prof. Csekey teatab, et Ungari on 1000 pengőd juba liivlastele üle andnud ning Ungari valitsus on saatnud nüüd veel 2000 pengőd. Peale Eestist varem antud 4500 lati on Eesti Üliõpilaskond käesoleval aastal võtnud ette rahakogumisaktsiooni. Suomalaisuuden Liitto on hiljuti dr. Heporauta teatel annetanud Smk. 1000.— samaks otstarbeks. Otsustatakse jätkata liivi rahvamaja ehitamise toetamist.

8.

Ungari poolt soovitatakse hõimupäevi intensiivselt pühitseda ning töötada välja hõimumaade vaheline keskkava. Iga toimkond koostab oma kava ning teeb selle siis teatavaks teistele.

9.

Ungari toimkond teeb ettepaneku, et iga maa toimkond pöörduks oma maa valitsuse poole, et hõimuriikide rahvuspäevi, s. o. Soomes 6. dets., Eestis 24. veebr., ja Ungaris 15. märtsi pühitsetaks vastastikku, nagu seda teevad Balti riigid. Ettepanek kiidetakse heaks.

10.

Prof. Csekey tõstab küsimuse, kuidas hõimlasi ja nende ekskursioone paremini vastu võtta ja soodustada. V. Päts soovitab soodustada ainult neid hõimuekskursioone ja üksikisikuid, kes on varustatud vastava maa kultuurtoimkonna soovitusega. Ettepanek kiidetakse heaks.

11.

Eesti toimkonna nimel teeb haridusnõunik J. Kiivet ettepaneku, et eesti ja ungari toimkonnale tehtaks ülesandeks astuda mõlemate maade valitsuste ees samme Eesti ja Ungari vahel viisumite kaotamiseks. Ettepanek kiidetakse heaks.

12.

Prof. Csekey avaldab heameelt seni toimunud vastastikuste näituste puhul ning soovitab neid korraldada nii sageli kui võimalik. Ettepanek kiidetakse heaks.

13.

Eesti toimkonna nimel teeb A. Veiderma ettepaneku, et kongresside vaheajal iga maa toimkond püüaks juhtida kokku erialade esindajaid hõimumaades, mille tulemusena tekiksid maadevahelised sõpruslepingud ja -liidud. Harrastusringide töö tulevastel kongressidel muutuks seetõttu palju intensiivsemaks. Ettepanek kiidetakse heaks.

14.

Kultuurtoimkondade järgmine nõupidamine otsustatakse pidada tuleval aastal Budapestis.

15.

Dr. E. Virányi teeb järgmised ettepanekud harrastusringide töö ratsionaliseerimiseks:

1) Ringide töö olgu intensiivne;
2) tuleb kindlaks teha, millised on need ringid, millele toetuks kogu kongressi töö.

Tema arvates oleksid need järgmised:

a) usuasjade hr.,
b) keele ja arheoloogiline hr.,
c) kirjanduse ja kunsti hr.,
d) ajaloo, etnograafia ja geograafia hr.,
e) arstiteadlaste, rohuteadlaste ja ühiskondliku hoolekande hr.,
f) õigus- ja ühiskonnateaduse hr.,
g) tehnika ja loodusteaduse hr.,
h) spordi ja kodukaitse hr.,
i) naisliikumise hr.,
j) reiside ettevalmistuse toimkond.

Dr. Virányi ettepanekud jäetakse järgmisel toimkondade nõupidamisel arutatavaks. Iga toimkond kaalub neid ja teeb ettepanekuid omalt poolt.

16.

Kultuurtoimkondade liikmeteks esitatakse Ungari poolt: 1. prof. dr. István Csekey, 2. prof. dr. Antal Horger, 3. ülemriiginõunik dr. Aladár Bán, 4. ministeeriumi sekretär dr. Iván Nagy, 5. reaalkooliõpetaja dr. Elemér Virányi, 6. koolijuhataja S. Ispánovits.

Soome toimkonna poolt esitatakse: 1. koolinõunik Matti Pesonen, 2. dir. dr. F. A. Heporauta, 3. piiskop Yrjö Loimaranta, 4. prof K. S. Laurila, 5. linnapea prof. dr. Antti Tulenheimo, 6. dr. L. Hakulinen, 7. dr. K. Vilkuna.

Eesti toimkonnaks on asutus Fenno-Ugria juhatus, mis koosneb käesoleval aastal järgmistest isikutest: 1. dir. A. Veiderma, 2. toimetaja G. Ollik, 3. ministriabi K. Jürgenson, 4. ministriabi V. Päts, 5. kapten A. Truuvere, kandidaadid: 1. haridusnõunik J. Kiivet, 2. insp. H. Kuusik.

Kongressi lõpetamine.

Kongressi lõppaktus algas pühapäeval 28. VI kell 13. 30 „Estonia" kontsertsaalis. Kongressi liikmeid oli kogunenud rohkesti, kuigi saal ei olnud rahvast nii tulvil nagu avaaktusel. Aktuse alguseks laulis Raudami koor K. Leinuse juhatusel kolm laulu: Miina Härma: Kojuigatsus, Enn Võrk: Noor-Eestile, Konstantin Türnpu: Küll hiilgavad tähed.

Laulude lõppedes palus kongressi peatoimkonna esimees dir. A. Veiderma Riigivanema esindajat haridusminister kol. A. Jaaksoni sõna võtta. Minister Jaaksoni kõnetooli astudes puhkes kestev tugev aplaus.

Haridusminister ütles: Austatud koosolijad, kõrged külalised, minu daamid ja härrad! V Soome-Ugri Kultuurkongress on lõpule jõudmas. Kolm unustamatut päeva, kolm päeva täis tegevust, ülevat meeleolu ja tööd on möödumas, kui soome-ugri rahvaste esindajatena ja hõimudena siin koos olime, nagu kord aastatuhandete eest ühise rahvana ja ühise natsioonina. Ja et meil küllalt oli üksteiscle oma südamelt öelda, rääkida muredest ja rõõmudest, seda näitasid need kolm unustamatut päeva.

Härra Riigivanema ülesandel ja Vabariigi Valitsuse nimel on mul ülesandeks tänada kõiki neid, kes V Soome-Ugri Kultuurkongressi heaks kordamineku ja hüvanguks kaasa aitasid, esimeses järjekorras Soome valitsuse esindajaid haridusminister dr. O. Mantere't ja põllutööminister prof. K. T. Jutila't, Ungari valitsuse esindajat riigisekretär dr. A. Tasnády-Nagy'i, liivi rahva esindajaid ja kõiki, kes kongressi tööks kaasa aitasid.

Jäägu V Soome-Ugri Kultuurkongress selleks verstapostiks, mis tähistab soome-ugri rahvaste ühist arengut ja tööd. Kasvagu ja arenegu soome hõimud lähedalt ja kaugelt, kasvagu ja arenegu nad riiklikul ja kultuurilisel arenguteel!

Haridusministri kõne järele astus kõnetooli kongressi soome toimkonna sekretär dr. F. A. Heporauta, kes ütles järgmist:

Suomalaisen Kulttuuritoimikunnan ja meidän kaikkien suomalaisten kongressiin osaaottavien puolesta pyydän lausua vilpittömimmät ja sydämellisimmät kiitokset eestiläiselle toimikunnalle ja kaikille muillekin eestiläisille, jotka tätä sisäisesti niin rikasta ja antoisaa ja ulkonaisesti niin hyvin järjestettyä kongressia ovat olleet järjestämässä ja sen onnellista menestymistä auttaneet. V Soome-Ugri Kultuurkongressi Soome Toimkonna nimel on mul au öelda eesti toimkonnale südamlikku tänu kongressi korraldamise eest.

Nendel pidupäevadel, mis me oleme siin veetnud, on mul sagedasti meelde tulnud mitu ilusat hommikut meie väikeses suvilas Saima järve kaldal. Kui päike järvele paistis, mets ja puud olid rohelised, lilled õitsesid ja linnud laulsid, siis mõtlesin, et õigus oli luuletajal, kes laulis: „Armas aeg, see suve aeg . . ." ja siis läks mõte edasi, kui ilus siiski on elu. Kui siis aga päeval tulid ajalehed, panime varsti tähele, et see mõte oli petlik. Õnnetust on elu täis, õnnetust, viha ja kadedust. Riik varustab end teise riigi mahalöömiseks ja sama riigi liikmed võitlevad üksteisega. Seepärast on rõõm tulla kongressile, kus kolme või nelja rahva esindajad on saabunud tõlgitsema ühistunnet, mis nende rahvaste vahel valitseb, on tulnud otsima kultuuritööle ühtumiskohti, sõlmima ja kindlustama sõprussidemeid.

Ehk küll esindajate arv on sel korral natuke väiksem, on need esindajad aktiivseimad igast meie kultuuri esindavast rahvast.

Need pidupäevad on varsti mööda. Me teame, kui raske mure all teie, eestlased, olete seda kongressi korraldanud. Kui kongressi päevad juba lähenesid, võttis surm ühe Eesti valitsuse tähelepandava liikme. Ja samal ajal vapustas eesti rahvast ning kogu haritud maailma suur õnnetus, mis ainelisele kahjule lisaks nõudis 60 inimese elu. Kurval ajal vaevalt keegi tahab võõraid enese juures vastu võtta ... Aga eesti toimkond on oma asja siiski hästi korraldanud ja meid südamlikult oma külaliseks kutsunud. Eesti rahvas on oma muret mehiselt kandnud. Soome luuletaja ütleb, et kangelast tuntakse selle järele, et ta õnnetusest alati suuremaks kasvab. See ütlus tuletab meelde eesti rahvast. Me ei taha liialdada ja öelda meelitusi, igal rahval on oma nõrkusi, kuid kaua olen vaadelnud eesti rahvas ilmnevat suurt sisemist jõudu, mis läbi aastasadade oma mõju on avaldanud ja mis sellistele tulemustele viis, et Eesti iseseisvuse saavutamise järele oli palju rahvuslikum kui Soome pärast oma iseseisvusvõitlust. Eesti rahvas on ettevõtlik ja kindel. Ma mõtlen, kuidas pärast Vabadussõda kommunistid saadeti piiri taha, kuidas maa omandamise asi korraldus, kuidas Tartu ülikool korraldati ümber rahvuslikuks ülikooliks. Nende suurte küsimuste lahendamine oli Eestis tarvilik, ja need lahendati eesti rahva elunõuete ja rahva õnne kohaselt. Eestlaste energia on teie võit, teie töö on seda näidanud — mitu ettepanekut on eestlaste poolt tulnud — ja eriti tähelepandav on see armastus ja kindlus, millega eestlased hõimutööd teevad.

Soome hõimutoimkonna nimel on mul au öelda palju tänu eesti toimkonnale ja kõigile, kes olete selle kongressi korraldamisel abiks olnud ja lõpmata palju vaeva näinud, et meil, tulijail, oleks hea olla. Kõigile teile selle eest palju tänu.

Selle järele laulis Raudami laulukoor Toivo Kuula: Siellä on kauan jo kukkinceet omenapuut ja P. J. Hannikainen'i: Karjalaisten laulu.

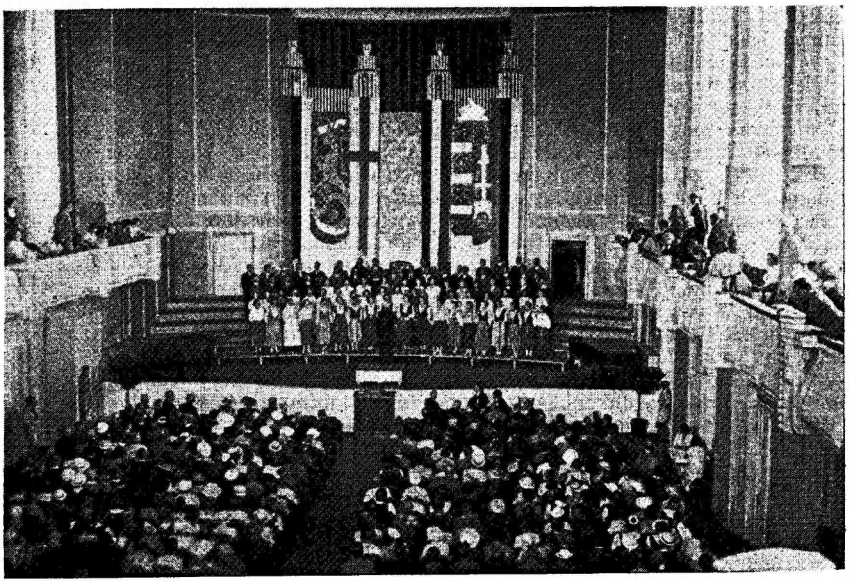
Kongressi ungari toimkonna nimel võttis siis sõna ülemriiginõunik dr. Aladár Bán: Lugupeetud kongressikaaslased! 12 a. eest, 1924. a. juunikuus seisin ma siin samal paigal, et tervitada II Soome-Ugri Hariduskongressile kokkutulnud hõimusid. Ka siis olid Eesti ilusa pealinna puud õites, ka siis vaatasite lootusega tulevikku, soovides, et see vennas-koosolek annaks palju kasu ja edendaks soome-ugri kultuuri- ja ühistööd. Ja kui nüüd vaatame tagasi ja kaalume saavutusi, võime rahuldusega nentida, et kuigi meie pole saavutanud kõiki eesmärke, meie töö pole olnud siiski asjatu, sest hõimrahvaste kokkupuuted ja suhted on nüüd palju soojemad ja südamlikumad, kui olid 12 aasta eest. Pärast seda on üksteise juures vastastikku külas käidud ja õpitud tundma hõimude saavutusi. Mitte ainult rõõm ei täida meie südameid, vaid üksteise kannatustest võime jõudu ammutada, ning meis tekib soov siis üksteist toetada ja kaasa aidata võimalust mööda meie tuleviku hüvanguks.

Andku Jumal, et see ülim soov täide läheks ja meie kogu tulevik kujuneks õnnistusrikkaks soome-ugri rahvaste elus.

Edasi on mul au ungari toimkonna nimel avaldada kõige südamlikumat tänu selle suurepärase ja sooja sõpruse ja külalislahkuse eest, mis meile osaks sai siin olles. Tänumeelega ja armastusega hüüame: elagu meie armas eesti hõimrahvas! Elagu soome-ugri ühistegevus ja ühistunne! Kõige südamlikumat jällenägemist Budapestis!

Dir. A. Veiderma: Peatoimkonna nimel tänan kuninglikku Ungari valitsust kui ka ungari toimkonda lahke kutse eest kutsuda kokku VI Soome-Ugri Kultuurkongress Budapestis. Ühtlasi paneb peatoimkond selle raske eeltöö tulevaseks kongressiks Ungari toimkonna peale ja kinnitab käesoleva kongressi märgi ungari toimkonna esimehe rinnale. (A. Veiderma kinnitab kongressi märgi ungari toimkonna esimehe prof. I. Csekey rinnale, kusjuures mõlemad üksteist südamlikult suudlevad.)

Prof. István Csekey ütleb eesti keeles: Armsad hõimuvennad! Ma ütlen ainult jällenägemiseni 5 aasta pärast Ungaris!



Kongressi lõpetamine. Raudami koor laulab.

Selle järele laulab Budapesti Ülikoolikoor V. Vaszy juhatusel. Liivlaste esindaja D. Volganski-Vaalgamaa ütleb liivi keeles järgmist:

D. Volganski rõk.

V finno-ugrõ kulturkongres lopandõks aktsõ.

Vägi outõd ja armõd sug-rouvd, ēstid, suomõd, ungard, Ēsti mõ ja rouv juodijid, jemandõd, izandõd!

Loptõs V finno-ugrõ kulturkongressõ pjerrõ kolm pāva kjerdist tiedõ, meg võimõ vaitõ, mis um joudõd tiedõ. Mina ka, vaitõs tiedõd tiedõ, sies iń̄õ tietõn võib tjeuvtõ, ku um pāgiń tiedõd. Saitõ lebbõ rõkandõd set poddijiz kizzimist, mis attõ suomõ-ugrõ rouvõn vonnõd nēši ājgastiš ja päuvši. Sug-rouv tjeud- ja opatõd-mied atõ amast sidamõst nõuvtõnd, kui ītõ aga tuojsta poddõn ažžõ parantõ.

Ka mäd pižkiz võjliz vel' līvõ rouv kizzimist jūrõ tjeuvd-mied eit paikõl nõuvõ pidam, mis īdsõ ja toiz ažas tiedõ, mis vīt'õ piškiz vel'l'õn äbl'õ. Se minnõn piškiz līvõ rouv jedsõpīl'ijin tieb jõuvõ mieldõ ja vel emiń āndab vizzõ luotõkst, ku tulbiš tiepäuvši set pil'l'ist päuvõ sēl't'abõd ja tie päzub jeddõpēń. Āndag Jumal, ku ažad, mis jūsõ meg uomõ nõuvtõnd rouv jõvaks, jeddõpēń voństõks sōdõ! Voństõg ama mäd sūrdõn ja vanimist vel'idõn, siz mäd ažad ka iń̄õ lībõd voństõd!

Volgõd tjendõd ja tērin't'õd līvõd rouv puolstõ! Nēmiz pāl!

(Dr. O. Looritsa tõlge:)

D. Volganski kõne

V Soome-Ugri Kultuurkongressi lõppaktusel.

Väga austatud ja armsad sugurahvad, eestlased, soomlased, ungarlased, Eesti maa ja rahva juhid, emandad ja isandad!

Lõpetades V Soome-Ugri Kultuurkongressi pärast kolmepäevast virka tööd, meie võime kaaluda, mida on jõutud ära teha. Ka mina, kaaludes tehtud tööd, sellele kaasa töötanuna võin tunnustada, et palju on tehtud. Sai läbi kõneldud mõnigi valutav küsimus, mis on olnud soome-ugri rahvail neil aastail ja neil päevil (lahendada). Sugurahvaste teadlased ja haritlased on kõigest südamest nõu annud, kuidas üht või teist valutavat asja parandada.

Ka meie väikese vaevalise venna, liivi rahva, vajaduste juures teadusemehed jäid nõu pidama, mida ühes ja teises asjas teha, kuidaviisi väikest venda aidata. See mulle, väikese liivi rahva esindajale, teeb häämeelt, ja annab veel enam lootust, et tulevastes tööpäevis nii mõnigi pilvine päev selgub ja töö jõuab edasi. Andku Jumal, et asju, millede üle oleme nõu pidanud oma rahva hääks, õnnestuks edasi viia! Õnnestugu kõik meie suurtel ja vanematel vendadel, siis meie asjad ka koos saavad õnnestuma.

Olge tänatud ja tervitatud liivi rahva poolt! Nägemiseni!

Kongressi lõppsõna ütleb ministriabi V. Päts: Väga lugupeetud valitsuste esindajad, väga austatud piduvõõrad ja armsad pidutegelased! V Soome-Ugri Kultuurkongressi Peatoimkonna nimel tänan teid kõiki, kes te olete kaugelt põhjast ja lõunast siia kokku tulnud meie ühiskultuurkongressi tööd tegema. Heal meelel võime konstateerida, et need suured ja laiaulatuslikud harrastusringid, mis moodustavad käesoleva kongressi, on töötanud edukalt ja innukalt. On palju küsimusi lahendatud, arutatud, üles võetud. On lahendatud küsimusi meie algkoolilaste hariduse alal ja järgnevate õppeasutiste küsimusi, ühes sellega on puudutatud arstiteadust ja jurisprudentsi ning mitmeid küsimusi teistelt aladelt on üles võetud, mis siin on püütud arutada ja lahendada.

Ühes sellega on ka Eesti poolt püütud niipalju kui võimalik näidata kultuuritegelastele seda, mis me Eestis oleme viimastel aegadel saavutanud oma kultuurialadel. Me oleme rohkearvuliste pedagoogiliste kui ka kunstinäitustega pakkunud seda, mida oleme saavutanud. Heal meelel võime konstateerida, et neist ülevaatenäitustest oli osavõtt elav.

Kuid meil hõimrahvastel ja siinviibijail on omad territooriumid ja omad poliitilised vaated ning isegi kõneleme igaüks omal keelel. Käesoleval kongressil oleme leidnud üksteise mõistmist ja üksteise arusaamist. Ja mitte üksi üksteisest arusaamist, vaid oleme üksteist jälle rohkem tundma õppinud. Kuid ühtlasi oleme oma mured ja rõõmud teineteisele avaldanud.

Kui niisugune hõimutöö edasi kestab, siis tuleb ükskord aeg, kus süveneb veelgi hõimrahvaste ühistunne, kus kaovad territoriaalsed piirid ja tekib mõiste suurest, kauge minevikuga ja kultuuriga soome-ugri rahvast.

Tahaksin käesolevat kongressi lõpetades öelda igale hõimrahvale midagi head, midagi armast. Aga sagedasti ei väljenda sõnad seda, mida tunneb süda. Ma tahaksin madjaritele, meie hõimrahvale, kes kannatavad teatud poliitilise ummiku all, soovida, et nende seisukord poliitiliselt õige pea selgineks, et nad koju minnes viiksid kaasa meie sõprustunded ja et need ilusad hõbeselged ööd aitaksid selgitada nende tumedat poliitilist taevast.

Meie soome hõimudele tahaksin ma öelda midagi head ja sooja, tahaksin tähelepanu juhtida sellele, kui soojasti tuksub meie eesti armastaja süda oma hõimude vastu, kui liigutav on olnud, kui vend ulatab vennale käe kõige raskematel silmapilkudel.

Ma loodan, et lühike udu, mis tekib ühe või teise hõimuvenna vahel, ei suuda tumestada neid selgeid silmapilke, mida oleme läbi elanud.

Hõimlastele liivlastele tahaksin ma aga öelda: Käige julgesti pea püsti, teie olete ühe suurrahva liikmed!

Ja nüüd koju minnes, viige oma rahvastele kaasa Eesti veljede poolt kõige paremaid tervitusi ja öelge, nagu siin juba kuulsime, et lahkumine on jällenägemine tulevikus. Selles teadmises, et meie kõikide õnn on meie isamaa, meie lahkume ja lõpetame tänase koosolemise.

Kõne tõlgiti soome ja ungari keelde.

Eesti hümniga lõppes meeleolukas aktus kell 14.40.

Ekskursioonid.

V. SOOME-UGRI KULTUURKONGRESSIGA 1936. A. SEOSES KORRALDATUD EKSKURSIOONIDE ARUANNE.

Üldse korraldati kuus ekskursiooni.

1. Kongressi esimese päeva õhtul 26. juunil kell 17—21 toimus ekskursioon kahel autobusel Kadriorgu — Piritale — Meriväljale — Kosele. Kadriorus vaadati parki, Riigivanema lossi välimust, Peetri maja, Russalka mälestussammast, merekallast, Pirital randa, jõekallast, kloostrivaremeid. Tehti ringsõit Meriväljal, kus avaneb suurepärane vaade Tallinnale. Kosel tehti ringsõit, sõideti Riigivanema talu lähedusest mööda, vaadeldi ilusat metsa ja jõekallast, peatuti Ajakirjanikkude Kodus, kus anti ekskursiooni korraldamiskulude arvel (osavõtjaile tasuta) kohvi, sinna juurde kuuluva einetusega. Ekskursiooni võib lugeda täiesti kordaläinuks. Osavõtjaid oli nii Ungarist kui Soomest, kes avaldasid täielist rahulolemist. Eestist osavõtjaid peale korraldajate ei olnud. Osavõtjate arv oli 49, neist olid mitmed külalistena kaasa kutsutud. Ekskursioonimaks osavõtjalt oli 3 krooni. Ekskursiooni korraldajaiks olid ekskursioonitoimkonna liikmed Eesti Turistide Ühingu büroojuhataja Olev Saarkund ja haridusnõunik Heinrich Norman ning kaastööliseks majandusteaduse üliõpilane Géza Jakó.

2. Kongressi kolmanda päeva hommikul 28. juunil kell 8—12 toimus Tallinna linna vaatamine, millest võttis osa 20 osavõtjat. Osavõtumaksu ei olnud. Osavõtjateks olid külalised Soomest ja Ungarist. Ekskursiooni korraldajaks oli turismi inspektor Laine Kallas-Poska.

3. Kongressi kolmandal päeval 28. juunil kell 8—20 korraldus ekskursioon Tallinn — Paldiski — Pakri saar — Keila-Joa — Rannamõisa (autobusel ja mootorpaadil). Ekskursioon õnnestus sisuliselt väga hästi. Vaadati teel ka Keila kirikut ja Martin Lutheri mälestussammast. Paldiskis söödi lõunat (oli ekskursiooni korraldamiskulude arvel osavõtjaile tasuta), vaadeldi looduslikke iseäraldusi Pakri saarel ja Paldiski ümbruses, vabaõhumuuseumi Pakri saarel, Keila-Joal veerikast juga ja parki, lõpuks sõideti Rannamõisa. Selgitustega ja ülevaadetega esinesid looduskaitse inspektor dr. Gustav Vilbaste, gümnaasiumiõpetaja Juta Rebane, Tartu ülikooli õppejõud dr. A. Luha

ja stud. E. Sits. Korraldajaiks olid ekskursioonitoimkonna liikmed prl. J. Rebane ja dr. G. Vilbaste. Osavõtjate koguarv oli 22, milline arv oleks võinud olla suurem, kuna ülesantuid oli 60 ümber. Osavõtjaid oli Ungarist, Soomest ja ka Eestist. Osavõtumaks oli 5 krooni osavõtja kohta. Takistusi osavõtuks tekitas ka asjaolu, et samal päeval kell 12 oli vastuvõtt Riigivanema juures.

4. Kongressi kolmandal päeval kell 8—13.30 korraldati autobusel põllumajanduslik ekskursioon Pikavere asundusse tutvumise otstarbel maareformi tulemustega (asundustalud mõisamaadel ning soost kultiveeritud põllud ja aasad). Sõideti Tallinnast Tartu maanteed ja Tallinnasse Narva maanteed mööda. Tutvuti asundustega teel ja peatuti rahvamajas, kus anti eine, peeti kõnesid ja lauldi. Pikavere asunduses käidi mitmes talus. Talumajad olid ilusasti korras ja jätsid hea mulje. Ekskursioonist võttis osa külalisi Soomest, Ungarist ja Eestist, arvult 29. Oli mitu koolinõunikku Soomest ja üks Eestist ning suur arv õpetajaid. Budapesti kõrgema astme naiskutsekooli eriainete õpetaja, kes õpib peale oma kutsetöö ülikoolis etnograafiat, tahtis meeleldi näha Eestis ka vanu, lagunenud majasid, kuid käesolev ekskursioon ei pakkunud seda võimalust, sest majad olid uued ja värsked; oli võimalus vanadest ehitistest pildistada vaid lagunenud tiibadega tuuleveskit. Ekskursiooniga olid külalised väga rahul. Ekskursiooni korraldajaks oli põllutööministeeriumi asundusameti juhataja Toomas Sinberg ja kaastöölisteks asundusameti juhataja abi Ant, agronoom Karl Väljaots ja insener Karl Tomingas. Osavõtumaksu ei olnud.

5. Ekskursioon Tallinn — Pärnu toimus 28. juunist kell 19.30 — 30. juunini kell 10.30 autobusel (osa tuli tagasi rongil 29-nda juuni õhtul). Ekskursioonist osavõtjatel oli ööbimine ja toidustamine ekskursiooni korralduse poolt. Osavõtjaid oli 9, kõik Soomest (peale korraldaja). Pärnu linna korraldusel teostus kahel korral ilus vastuvõtt (lõuna ja õhtueine). Osavõtumaks oli 14 krooni osavõtja kohta. Ekskursiooni korraldajaks oli ekskursioonitoimkonna liige Eesti Turistide Ühingu büroojuhataja Olev Saarkund.

6. Ekskursioon Tallinn—Tartu—Võru—Rõuge—Munamägi—Petseri toimus 28. juun. kell 23.30—30. juun. kell 8.30, Tallinn—Tartu vahel raudteel, Tartu—Petseri vahel autobusel. Ekskursioonist osavõtjatel oli ööbimine ja toidustamine ekskursiooni korralduse poolt; pidulik ning kaunis vastuvõtt ja lõunasöök korraldati Võru maavalitsuse ja Võru linna poolt Võrus. Osavõtjaid oli 32 — kõik Soomest (peale korraldaja), nende hulgas koolinõunikke ja õpetajaid. Vaatamist oli igal pool palju; juba Eesti Rahva Muuseum Tartus annab vaadata. Ilus oli maastik Tartu—Võru—Rõuge—Munamägi—Vastseliina—Petseri teel. Tagasisõit teostus üle Räpina (Petserist väljuti keskööl), kus tutvuti mööda sõites korralikkude ja nägusa välimusega taludega. Ekskursiooniga oldi täiesti rahul. Osavõtumaks oli 14 krooni osavõtja kohta. Ekskursiooni korraldajaks oli ekskursioonitoimkonna liige diplom. aednik Erich Lepp.

Kokkuvõte.

Tuleb märkida, et varem ekskursioonidele ülesandnute nimekiri ei kindlustanud osavõtjate koosseisu, kuna osavõtumaks ei olnud tasutud ette. Osavõtjate arv ja teatud osas ka koosseis oli erinev sellest, mis on toodud varem koostatud nimekirjades.

Takistavaks asjaoluks oli ka Ungarist päritolevate kongressiliikmete lühike Eestis viibimise aeg.

Vaatamata sellele võib ekskursioone nii sisuliselt kui ka arvuliselt lugeda täiesti õnnestunuiks.

Osavõtjaid oli kogusummas 161.

Peale ülalnimetatute võtsid osa ekskursioonide korraldamise tööst ekskursioonitoimkonna liikmed koolinõunik J. Grüntal, Eesti Laevaühisuse pearaamatupidaja A. Nurmiste ja pedagoogiumi õpetaja J. Talts ning kaastöölisena kunstnik Otto Tammeraid.

Ekskursioonitoimkonna juhatajaks ja ekskursioonide üldkorraldajaks oli haridusnõunik Johannes Kiivet.

Kongressi väliskülaliste lahkumine.

Kongressikülaliste-soomlaste suurem rühm lahkus Tallinnast esmaspäeval 29. juunil kell 9.30 aurulaev „Aegnaga". Saatma oli ilmunud V Soome-Ugri Kultuurkongressi eesti peatoimkond ja rohkel arvul kongreslasi-eestlasi. Lahkumine oli väga südamlik.

Ungarlasist-kongressikülalisist sõitis suurim osa min. dr. A. Tasnády-Nagy'iga eesotsas 29. juunil keskpäeval edasi Soome aurik „Nordland'il". Kaasa sõitis ka Budapesti ülikoolikoor. Saatmas oli peale min. kol. A. Jaaksoni ja kongressi peatoimkonna liikmete suurel arvul kongressi liikmeid kui ka Tallinna publikut.



Soome kongressikülaliste lahkumine.

Lisa.

HARRASTUSRINGIDE ETTEKANDEID.

KESKKOOLIREFORMIST UNGARIS.

Kokkuvõte dr. E. Virányi ettekandest.

1.

Ungari keskkoolide ajaloos peaksime 1933. aastat märkima piduliku purpurvärviga. Siis täitus poolsada aastat ungari keskkooli tegelikust loomisest. Euroopa kultuurühiskonnas veedetud ligi 900-aastase ungari kasvatusliku ja õpetusliku tegevuse tulemuseks sai 1883. a. XXX seadusega loodud keskkool. Oma sündimise eest — mitte ainult vaimult, vaid ka keelelt — ungari keskkool võlgneb tänu parun József Eötvös'i ja Ágost Trefort'i aastatepikkusele tööle koolikorraldamise alal.

Kuid asjatult oodatud peokellade asemel Eötvösi ja Treforti keskkoolile löödaks nagu matusele kutsuvat hingekella. Unustatud juubeli asemel võime olla tunnistajaiks, kuidas XX sajandi Ungari tahab maha matta XIX sajandi ungari keskkooli. Loomulikult ei taha keegi väita, nagu oleks Eötvösi ja Treforti koolikorraldus olnud laitmatu, kuid ometi tuleb neid tänada, et Ungari õpetuslik ja kasvatuslik töö vaevalt inimea jooksul kattis eelnenud aastatuhande puudused. Eötvösi ja Treforti kool kandis XIX sajandi ideoloogia pitsatit, ja säärasena pakkus ta oma õpilastele terviklikku maailmavaadet. Kainelt otsustades mõistsid Eötvös ja Trefort, et vähemalt osas koolides tuleb piirata oma tähtsust ikka enam ja enam kaotavaid ladina-kreeka humanitaarõppeaineid, kuna elu nõuab teist. Ja nad lõid uue, praktilisele elule kasvatava, ajakohast ilmavaadet pakkuva reaalkooli tüübi, tundes, et riigi õigeks aluseks on justitia kõrval ökonoomia, õigusliku korra kõrval Széchenyi ideaal: rahva majanduslik jõud.

Ajajärgu vaimule vastava uue kooli kõrval püsis veel, näilikult isegi kindlalt, ka humanistliku iseloomuga, teokraatliku kasvatuse ja õpetuse sihte taotlev gümnaasium. Kuid edasitõttav aeg laseb juba 20. sajandi vahetusel tunda puudusi keskkooli-korralduses: tahetakse muuta, reformeerida. Kuid veel praegugi, uutegi reformpüüete puhul unustatakse, et rahulolematuseks on andnud kõige enam põhjust esijoones vana gümnaasium. Eötvösi ja Treforti reaalkool aga on suutnud rahuldada moodsa aja nõudeid kriisi ajalgi. Ja kuivõrd kindlale alusele on rajatud reaalkool, seda tõendab seegi, et möödunud aastakümne koolireform ei ole oluliselt muutnud reaalkooli olemust, on tehtud üksnes vähema tähtsusega muudatusi.

Gümnaasiumi ümber on tuntud aga kriisi juba aastakümneid. Ja möödunud aastakümne reform puudutas just peamiselt seda koolitüüpi. Kuid kahjuks selle koolitüübi ümberkujundamisel ei suudetud leida rahuldavat lahendust. Gümnaasiumi „reaalkoolistamise" asemel reaalkool „gümnaasiumistati" ja seda mitte küllalt õnnestunud tüübina: reaalgümnaasiumina. Prof. Bálint Hóman'i teeneks on, et ta kohe ministrikohale asudes julges tunnistada puudusi ja asuda nende kõrvaldamisele. Ja Eötvösi ja Treforti elutööga võrdse teene osutab see, kes leiab lahenduse ungari keskkooli probleemile 20. sajandi vaimus. Kuid juba eos on eba-

õnnestunud iga katse, mis kogu ungari keskastmelist kooliõpetust tahaks panna ühekülgselt kas humanitaar- või loodusteaduste teenistusse.

Koolireform valmivat, kuulduste järgi lastevanemate kaasatõmbamisega reformitõhe. Lastevanemate ringis kuuleme liikumistest, mitte nende endi algatatuist, mis reaalteaduste asemel nõuavad humanitaarainete, peamiselt ladina ja kreeka keele põhjalikumat õpetust. Teame koguni juhtumeist, millal lastevanemad oma veendumuse vastu alla kirjutasid sellesisulistele ringkirjadele ja kus ülemused on lasknud lastetuil alluvail alla kirjutada neile ringkirjadele.

Ametlikest tegureist teame, et nende poolt koolireformitöid tehakse kohusetundlikult ja põhjalikult kaaludes. Kuid tähelepanu väärib just ungari keskkoolide õpetajaskonna osa koolireformitöös. Vanadelt kolleegidelt kuuleme, et minister krahv Albin Csáky oma koolireformi väljatöötamisel reformikava saatis seisukohavõtmiseks koolidele. Võib ju vaielda, kas säärane talitusviis on otstarbekohane, kuid igal juhul oli see tõenduseks lugupidamisest õpetajaskonna vastu, ja väärib tähelepanu, kui mitte järeleaimamist. Usume kindlasti, et ka nüüd keskkoolide õpetajaskond ei jää täiesti eemale reformkavade väljatöötamisest. Rõõmustavaks nähtuseks on, et Budapesti õpetajate ring siin elavat tegevust arendab, kahju ainult, et maa vaikib ja et vaikivad noored õpetajad. Miks vaikib maa õpetajaskond, miks vaikivad noored? Kasvavad ju nendest 25—30 a. pärast ungari kooli tegelikud juhid, ja nemad peavad kandma vastutust ka tulevaste põlvede ees.

Ungari koolikriis on ainult osa üldisest kriisist, mis avaldub ka majanduslikul ja poliitilisel alal peale maailmasõda ja Trianoni rahu. Ungari koolitööl on selle kriisi lõpetamises suur osa. Tuleb loobuda fraas-isamaalsusest koolitöös. Koolist peab võrsuma uus sihikindlalt ja reaalseks eluks kasvatatud ehitajapõlv. — Õigupoolest mitte ainult keskkool, vaid kogu kooli- ja kasvatuskorraldus vajaks uuendamist. Kõigepealt tuleb selgitada küsimus, kas on meie ideaaliks, et kõikide ungari kodanikkude hariduse alus oleks ühtlane ja sama. Kas tahame teostada, et esimesel kaheksal kooliaastal igale ungari lapsele, olgu küla- või linnalapsele, saaks osaks ühesugune õpetus. Ja et alles 14. eluaastal spetsialiseeruks õpetus vastavalt valitud alale, kõrgemat haridust ihkavaile, käsitöölistele, kaupmeestele, põllupidajaile jne. On vaja valvavaid silmi, et juhtida kasvavaid noori nende andeile vastavatele tööaladele.

Keskkooli kriisiga ühenduses peame vaatlema kolme tegurit: õppivat noorsugu, õpetajaskonda ja kooli ennast.

2.

Rahvaste võistluses püsida tahtev rahvas loomuliku valiku teel asetab oma andekaimad pojad kohtadele, kust teostub riigi juhtimine, kaitsmine ja ülesehitamine. Virkus, mõistus, tahe ja vastupidavus iseloomustab terve instinktiga rahvaid ja kõigepealt nende juhte. — Lõtvusele, pealiskaudsele, mugavale hoolimatusele kalduva ungarlase asemele peame kasvatama iseseisva, loova ja ettevõtliku magyar'i. — Küsimusele, kas leidub meie noorsoos selle uue tüübi idusid, on raske vastata. Kuid peame tunnistama, et optimismiks on vähe põhjust. Meie noorsugu on üldiselt nõrk, tahtetu, keskmiseandeline ja oma sotsiaalselt suhtumiselt peaaegu jahmatama-panevalt pealiskaudne.

Tänapäeva noorsoo andekus on väike. Me ei kõncle siin üksikuist, neid leidub alati, kuid meil on puudus just läbilõike-andekusest. Näilikult kõneleb selle vastu küll, et koolinäitused ja skautlus näitavad häid tulemusi. Viga peitub aga selles, et koolist väljudes, just tegelikus elus meie noorsugu osutub nõrgaks. Keskkoolis õpib küll sageli ligi kolmandik õpilaskonnast väga heade tagajärgedega, kuid skeptik küsib kohe, missugune hindamisalus võib olla koolil, mille 70—90-pealisest klassist 20—25 õpilast hinnatakse väga headeks. Tõsist tööd nii koormatud klassidega tuleb pidada võimatuks. Nii provintsi kui ka pealinna õpetajate arvates ainult pool, koguni ainult kolmandik õpilastest vastab keskkooli nõudeile. Keskkoolist ülikooli siirduvatest noortest peaaegu pool kukub läbi juba esimesel eksamil. Arvud tõendavad, et ühiskonna kihid, mis saadavad lapsi kesk- ja ülikooli, annavad tuleviku käsutusse peaaegu 70% nõrgaandelisi. Selle tulemuseks on varemhiljem universaalne nivoolangus, rahva dekadents. Või leidub ehk rahvakihte,

kes ainelistel põhjustel ei suuda koolitada oma lapsi. Kahjuks elu ei rutta õigustama uuemal ajal, eriti romaanides ungari talupojaseisuse andekusele rajatud, romantiliselt liialdatud lootusi. Ungari maanoorsugu iseloomustatakse: „patitur doceri". Kannatab ära, et teda õpetatakse, kuid aktiivne huvi puudub.

Meie noorsool puudub ettevõtlikkus, loov energia, leidlikkus. Ikka vähem keskkoolilõpetanuid siirdub keskooliharidusel põhinevatele praktilistele aladele. Tungi kõrval kergeimaks peetud õigusteaduskonda kasvab üha ka preestri- ja ohvitserikutsele siirduvate resp. siirduda tahtvate arv. Ja neid alasid ei valita kutsumusest, vaid üksnes materiaalseil kaalutlusil, lootusest kergeimale elatusele. See tõendab, et meie noortel puudub hing, kombineerimisvõime ja võitlustahe.

Põhjusena, miks vastab noorsugu nii vähe elunõuetele, nimetatakse alati ülekoormatust. Ja see on õigus. Kuid tuleb pidada silmas, et süüdi ei ole mitte ainult õppekava koormatus. Peakoormatus peitub just neis lugematuis noorsooringes, mis ikka enam energiat ja aega nõuavad mitte ainult õpilastelt, vaid ka ringide juhatamiseks kohustatud õpetajailt. — Kui õilis ongi nende ringide eesmärk — miniatüüris järele aimata täiskasvanute seltskondlikku tegevust ja tööd — ometi tuleb seda piirata. — Ka killustavad üha rohkenevad õpilasringid õpilaskonna. Ja see killustus püsib ka edaspidises elus ja tegevuses. Meie individuaalne iseäralikkus olevat „turaani needus". Kuid ei ole olemas turaani needust, on ainult väärkasvatus. —

Samuti kui ratsionaalne tööstur peagu viimseni ümber töötab ja ära kasutab toormaterjali, nii peame ka viimseni püüdma arendada meie noortes peituvaid väärtusi. — Oma kodumaa ülesehitamisel vajame ekspansiivset vaimu- ja hingejõudu, ja seda ekspansiivselt hingestatud noorsugu on meie keskkool kohustatud kasvatama ka halveimast materjalist.

3.

Igavesti püsib Eötvösi väide: enam kui parim õppekava on väärt hea õpetaja. — Kui vaatleme ungari õpetajaskonda, siis siingi peame kõnelema kriisist. Ja selle kriisi põhjused on nii majanduslikku kui ka vaimset laadi. — Me tahame siin vaikselt mööda minna juba lõpmatuseni korrutatud õpetajate väikestest palkadest. Kuid peame märkima, et õpetajate tegevuse materiaalse hindamise kõrval on veel suurem tähtsus õpetajate töö vaimsel hindamisel, nende tööst lugupidamisel teiste seltskonnaringide poolt. — Ungari õpetajaskonna iseteadvus ei salli rooma keisrite mõtteviisi: „sellepärast maksame õpetajaile, et nad noori kasvataksid lugupidamises ja aukartuses imperaatori vastu." — Õpetajaskonnast oleneb, missuguseks kujuneb rahva tulevik. Õpetaja seisab kahe aja — oleviku ja tuleviku piiril: ta teeb parandamatu vea, kui langeb tagasi minevikku, kuid põhjustab enneaegseid raskusi, kui tõttab liiga kaugele tulevikku. — Lapse kasvatus on tema vanemate ja õpetaja ühine ülesanne, ja sellepärast vajab õpetaja lastevanemate usaldust ja lugupidamist. Rahvas, kes ei hinda oma õpetajate tööd, ei vaimselt ega materiaalselt, ärgu imestagu, kui aja jooksul langeb tema haridusetase. —

Tähelepanu nõuab ka meie õpetajate ebaühtlane ettevalmistus. Vanas riigis oli kaks ülikooli õpetajate ettevalmistuseks, nüüd neli. Vanusevahesid ja maailmavaatelisi erinevusi on raske kaotada. Sellepärast peame hoolt kandma, et vähemalt õpetajate ettevalmistus oleks ühtlane, ühtlasem kui seni. Kuid siiski ei tohi see sündida liiga formaalsete ettekirjutuste teel, vaid peab jätma vabadust õpetajate individuaalseks arenemiseks. — Õpetajakandidaatide praktiliseks ettevalmistuseks didaktilis-metoodilisel kursusel (viiendal õppeaastal) tuleks avada vastavad harjutus-keskkoolid igas ülikooli-linnas, et õpetajakandidaadid ülikooli pedagoogika-professorite kindlal juhatusel võiksid töötada eeskujulikult korraldatud koolis.

Õpetajate ettevalmistusse puutuvais küsimusis tekib mitmeidki probleeme. Nii on kurdetud meie õpetajate teadusliku taseme languse üle ja nõutakse olukorra parandamist. Languse põhjused peituvad mitmeti õpetaja majandusliku seisukorra halvenemises, kuna ainelisse kitsikusse sattunud õpetajal puudub võimalus teaduslikuks tööks. Ka on uute ülikoolide asutamine endale nõudnud õpetajate paremiku, kes õpetamise-kasvatamise kõrval ka edasi töötavad teaduse põllul.

Hoopis teisest küljest valgustavad küsimust need noored, kes protesteerivad selle vastu, et ülikool esijoones teadlasi valmistab ja kahe silma vahele jätab õpetajakandidaatide ettevalmistamise nende tulevasele tööpõllule. Elu nõuab ühiskondlikult ärksat, energilist õpetajat.

Suureks puuduseks õpetajate peres on juba nimetatud suur vanuse vahe vanemate ja nooremate õpetajate vahel. Õpetajate enamuse moodustavad 40—60 a. õpetajad, kuna 35—40 aastased on veel koolis Benjamini osas. Kooli kasvatustöö nõuab, et 30, 40, 50 ja 60 aastased õpetajad oleksid ühtlaselt esindatud õpetajaskonnas. Vanemad õpetajad kasvatavad lapsi varaküpsiks, nagu teame perekondadest, kus lapsed kasvavad vanavanemate hoole all. Noorte jõudude sissetoomisega nooreneb kool ja väheneb vahemaa — kuristik — õpetaja ja õpilase vahel.

Suuremat ühtekuuluvustunnet tuleb nõuda eri koolide õpetajaskondadelt. Ei saa kuidagi normaalseks pidada seisukorda, et näiteks suuremates linnades eri keskkoolid end ümbritsevad otsekui hiina müüriga. —

4.

Asudes koolide vaatlusele, näeme, et Ungari keskkoolides puudub ühtlus. Kui mitmesuguseid koole on meil, nii mitmes vaimus kasvab üles meie noorsugu. Tuleks revideerida ikka sagenevat erakoolide asutamist, mis küll on tingitud riikliku koolitegevuse piiratusest ainelistel põhjustel.

Revideerida tuleb aga ka koolide õppekavu. Kui vaatleme neid nende ülekoormatuse seisukohalt, siis näeme, et kõige rohkem on koormanud keskkooli õppekavu just klassilised keeled, mida praegu enam õigeks ei saa pidada. — Ja selles suhtes on ka realkoolide ja reaalgümnaasiumide õppekavad praeguse elu nõuetele vastavamad kui humanitaargümnaasiumide omad. Väidetakse küll, et ülikooli stuudiumiks on humanitaargümnaasiumi abituriendid paremini ette valmistatud ja ülikoolile seetõttu ka eelistatumad. Kuid siin aitaks täiendavast eksamist klassilistes keeltes, samuti kui tehnikaülikool humanitaargümnaasiumi lõpetajaile korraldab täienduskursused mitmes reaalaines.

20. sajandi nõuded ei luba, et keskkoolist just humanistlikele aladele edasi õppima minevate ikka vähenev protsent tingiks ladina ja kreeka keele maksimumi keskkooli õppekavas.

On palju kõneldud ladina ja kreeka kirjanduse õilistavast mõjust kirjanduses esinevate kangelaseeskujudega. Kuid kas ei ole meile palju lähedasemaks eeskujuks insener, kes ehitanud mõne raudtee, tähtsama hoone jne.

Kõneldakse veel ladina keele loogikat arendavast mõjust, kuid ometi võime selle loogikat julgesti võrrelda ungari keele loogikaga. Igaühele on tema emakeel kõige loogilisem.

Võõrkeelte õpetamine keskkooli algklassides ei tohiks alata surnud keeltega. — Esimeseks võõrkeeleks tohib olla ainult uus keel. Ja kuna meie koolikriisi tulipunkt peitub keeleõpetuses, siis tuleks tarvitusele võtta elastilised õppekavad: a) sunduslik (saksa) ja b) vabalt valitav (prantsuse, itaalia, inglise, või mõne vähemusrahvuse) keel. Keskkooli kõrgemas osas algab ladina ja kreeka keele õpetus. Enam kui kolme keelt keskkoolis ei saa nõuda. Ladina ja kreeka või ladina või kreeka ja üks uus keel võiks olla vahetatav kahe reaalainega (geomeetria ja keemiaga).

Ka küpsuseksamite küsimus ootab paremat lahendust. Reaalkooli lõpetajalt nõutakse eksamit kahes uues keeles. Imelikuna tundub, et filosoofiateaduskond ei taha vastu võtta üliõpilasi ilma ladina keeleta saksa ja prantsuse keele alale. Takistamatult aga võetakse vastu ladina keeles küpsuseksami sooritanuid ilma igasuguse kvalifikatsioonita saksa ja prantsuse keeles just saksa ja prantsuse keele alale. Kogu küpsuseksamite korraldus vajab uuendust ja siin oleks kohaseks lahenduseks dr. Gyula K o r n i s'e ettepanek lahutada üldisest abituuriumist baccalaureatus, mille sooritaksid need, kes kavatsevad minna edasi õppima ülikooli. Baccalaureatuse eksamiained oleksid valitavad üksikute teaduskondade järgi.

See on min. Bálint H ó m a n'i teene, et Ungari keskkool otsib teed välja käesoleva aastakümne koolikriisist. Me seisame praegu sotsiaalse ümberkujunemise kõrgpunktil. — Kõik Euroopa riigid on lähemas minevikus ümber kujunenud, ja olgu ülesanne kuitahes raske, ka meie peame ümber looma 20. sajandi Ungari, peame lahendama selle lõpmatult ilusat loovat tööd nõudva ülesande.

Rõhutame veel kord, et see võib sündida ainult kasvatuse teel. Tänapäeva koolireform ei tohi teostuda ainult välistes raamides, vaid peab haarama kooliõpetuse sisu. — Kõikide keskkooli-aineõpetajate hulgast peaksime valima igas aines kolm, kes töötaksid välja vastava aine metoodilise ja didaktilise käsitlusviisi. Nende tööd ja ettepanekuid sõeludes keskkooli-direktoritest moodustatud komisjon määraku kindlaks need metoodilised muudatused, mis bürokratiseerumisohtu sattunud keskkooli jälle muudaksid kasvatusasutuseks.

SOOME RAHVANOORSOOLIIKUMINE.

Mag. Heikki Hosia.

Soome rahvanoorsooliikumine pühitseb sel aastal oma tegevuse 55. aastapäeva, sest ta aatelised sünnisõnad kirjutati kevadel 1881 ja esimene noorsooühing asutati sama aasta jaanipäeval. Rahvanoorsooliikumise sünd on J. V. Snellman'i alustatud rahvusliku tõusu haru. Kirjutiste sarjas nimega „Mõtteid nüüdisajast", mida peetakse noorsooliikumise sünnisõnadeks, käsitellakse mitmeid rahvusliku elu alasid. Erilist tähelepanu pühendab autor, 20-aastane gümnaasiumiõpilane Juho Hietanen rahva kommetele ja noorsoo vaba aja valestitarvitamisele. Väärnähete kõrvaldamise ja noorsoo omavahelise läbikäimise õilistamise abinõuna esitab Hietanen noorsooühenduste asutamise. Etelä-Pohjanmaale, autori kodumaakonda, asutataksegi esimene noorsooühing. Vähehaaval levis rahvanoorsooliikumise aade mujalegi Soome. Satakunta sai oma esimese ühingu a. 1882, ning selle asutajaks oli tolleaegne üliõpilane Emil Nestor Setälä. Tekkis veel ühinguid, millede tegevusala ei piirdunud ainult ühe küla või vallaga nagu esimeste org-ide puhul, vaid haaras tervet maakonda. Neistki tekkis esimene Etelä-Pohjanmaal. Esimesel aastakümnel said rahvanoorsooliikumise aate teostajaiks paljud ühingud meie maa eri paigus.

Neil aegadel, 19. sajandi eelviimase ja viimase aastakümne vahetusel oli rahvanoorsooliikumises tõusnud esialale see mees, kellest hiljem aastate jooksul kasvas kogu liikumise vaimne juht. Juba Hietanen oli oma eelpool-nimetatud kirjutuses esitanud praktilisi tegevussamme, kuid alles Santeri Alkio, peamiselt oma 1890. a. asutatud „Pyrkijä"-nimelise ajakirja artikleis on mitmekülgselt valgustanud ja arendanud rahvanoorsoo-kasvatuse teoreetilisi eesmärke ja neile juhatavaid töömeetodeid. Lühidalt ja tabavalt on Alkio väljendanud noorsooühingulise kasvatuseesmärgi öeldes, et tuleb püüda areneda häiks inimesiks ja tublideks kodanikkudeks. Noorsooühing on sellega enesekasvatusorganisatsioon, mis tahab mõjutada oma liikmete kõlbelist tõusu liikmete omavahelise läbikäimise ja endaalgatatud teotsemise abil. Sihiks ei ole ainult teadmiste lisandamine, vaid iseloomu igakülgne õilistamine igapäevaseks tegevuseks. Noorsooühingute kasvatustöö peab alati asetsema kristlik-kõlbelisel ja isamaalisel põhjal täiesti vabana riiklikkudest erakonna-moodustustest.

Neile põhimõtteile toetudes hakkas rahvanoorsooliikumine võimsasti arenema. Uusi ühinguid tekkis kogu maal, a. 1900 oli neid juba 247; samas maakonnas teotsevad ühingud hakkasid asutama maakondlikke kesköhinguid ja a. 1897 asutati kogu maa noorsooühingute keskorgan, Soome Noorsoo Liit (Suomen Nuorison Liitto). Juba oma esimesel teotsemisel hakkasid noorsooühingud lahendama mitmeid tähtsaid põhimõttelisi küsimusi. Algusest peale noorsooühingud hakkasid rõhutama absoluutse karskluse tähtsust. Eriti püüdsid noorsooühingud kõrvaldada seisusevahesid, tõmmata haritlasi kaasa kasvatustööle ja ka töölisnoorsugu noorsooühingute liikmeiks. — Kui Soomes 19. sajandi viimaseil aastail algasid rasked surveaastad, siis said ka noorsooühingud tunda vene ametkonna rõhumist. Ühingute põhikirju ei kinnitatud, keelati pidude pidamine ja nende vaimuharivat eeskava kitsendati. Ometi kujunesid noorsooühingud mõjusaiks abinõudeks isamaalise vaimu äratamisel, surveabinõude paljastamisel ja viimaks ka passiivse ja aktiivse vastasrinna loomisel. Selle töö tulemused ilmnesidki, kui me rahvas relvastatuna tõusis võitlema oma vabaduse eest. Võimsaimail noorsooühingualadel astus noorsugu arvukaimalt võitlejate ridadesse maa vaenlase vastu. Meie iseseisvus andis noorsooühinguile jälle vabad töövõimalused, aga see asetas ka endisest suuremad kohustused. Nii ongi viimaste aastakümnete jooksul noorsootöö märgatavalt laienenud, eriti on kesk-

korralduste juhtiv töö moodustunud tähtsaks, ja on võetud tarvitusele mitmeid uusi tööviise.

Praegu moodustavad 1358 kohapäälset ühingut noorsooühingu-organisatsiooni põhja. Niisuguse kohaliku ühingu teotsemispiirkonnaks on tavalisimalt kas üks või rohkem külasid, kuid vähemas kihelkonnas moodustab ühingu tegevuspiirkonna kogu kihelkond. Noorsooühingute liikmeks pääseb iga 16 aastat vanaks saanud ühingu eesmärke harrastav hääs kuulsuses kodanik; mingit kõrgeimat vanuspiiri ei ole. Niisama ei ole mingeid kitsendusi liikmete soo suhtes, liikmeskonnas on umbes võrdselt mõlemat sugupoolt, eelmise aasta arvustiku järgi naisi 31.231 ja mehi 35.636, siis liikmeid kokku 66.867. Liikmeskonna moodustab peaaegu täielikult maanoorsugu. Ühingute tegevus peab kujunema ühiste eesmärkide kohaselt: äratada ja elevil hoida isamaalise vaimu elustatud ja kristlik-kõlbelise maailmavaatega kokkukõlalist rahvuskultuuri- ja enesekasvatusharrastust noorsoos. Ühingud otsustavad oma tegevuse üldsuunad aasta- ja kuukoosolekuil, täidesaatvaks organiks on igas ühingus 9-liikmeline juhatus ja sellele abiks eri toimkonnad. — Kohalikud ühingud on päämiselt maakondade järgi ühinenud keskühinguiks, mida praegu on 20. Keskühingu ülesandeks on esmajoones mitmekülgse juhtiva tegevuse abil edendada kohalikkude ühingute tööd. Tähtsaks ülesandeks on veel hoolitseda kohalikkude ühingute tegevusse puutuvate andmete kogumise ja avaldamise eest. Juhtivaks organiks on keskühingutel juhatus, töö tehnilise külje eest hoolitseb sekretär. Lisaks sekretärile, kes paaril keskühingul on täiepalgaline, on teistel keskühingutel veel õpingute sekretär, kes juhatab õpiringitöid, ja mõned erialade juhatajad, näit. kehalise kasvatuse ja muusikajuht. Pääle tegeliku nõuandetöö korraldamise, millest hiljem pikemalt, moodustavad suvised maakondlikud pidustused ja talvised aastakoosolekud keskühingute tegevuses tähelepandava osa. Nende kavas on noorsooühingute tööd põhimõttelikult käsitlevate kõnede ja keskusteluküsimuste kõrval suuri massesinemisi ja võistlusi. Orkestrid ja laulukoorid esinevad mitmekümne- või -sajaliikmeliste rühmadena, samuti nais- ja meesvõimlejad ja rahvatantsijad. Pääle spordialade korraldatakse võistlusi ka jubanimetatud hulkesituste üksikrühmadele kui ka deklameerijaile ning näitlejaile. — Kogu maad haarava keskusorganina teotseb Soome Noorsoo Liit, mille moodustavad kesk- ja kohalikud ühingud. Liidu tähtsamad asjad, nagu esimehe valimine, majandusküsimused ja tegevuse üldsuund otsustatakse suveti peetaval aastakongressil, kus hääleõiguslikena on esindatud keskühingud ja kohalikud ühingud. Tegevuse ühtluse ja arenemise järelevalve päris-organina teotseb volikogu, kus on esitatud kõik Liitu kuuluvad keskühingud neile alluvate kohalikkude ühingute arvule vastavalt. Volikogu esindab siis võimalikult mitmekülgselt meie maa eri paikade noorsooühingute olude tundmist ja on selletõttu võimeline kindlustama, keskendama ja tasandama rahvanoorsootöö juhatamist. Töö tegelikku läbiviimist korraldab esimehe juhatusel teotsev 6-liikmeline juhatus ja selle mitmed eri tegevusalasid esindavad toimkonnad. Otsuste teostumise eest hoolitseb Helsingis asetsev Soome Noorsoo Liidu büroo, keda juhatamas on liidu sekretär.

Asudes lähemalt vaatlema noorsooühinguis tehtavat tööd, võiks siin eraldada ühelt poolt väljapoole suunduvat, kõige sagedamini tegevuse tulemusi tutvustavat ja teiselt poolt sissepoole suunduvat, esijoones liikmete kõikkülgset arenemist taotlevat tegevust. Teravat vahet ei saa muidugi teha, kuid esimesse rühma võiks kõigepäält arvata noorsooühingute korraldusel toimuvad peod ja pidustused. Eelmisel tegevushooajal korraldasid kohalikud ühingud 10.636 pidustust ja pidu. Neil peeti 18.461 kõnet ja ettekannet ning esitati 5869 näidendit. Kuigi tähtsamail juhtudel on kõnelejateks vanemad noorsooühinglased, annavad nooremate liikmete esitatud eeskavanumbrid, nagu deklamatsioon, mitmesugused muusikalised ja võimlejateesinemised ja näidendid neile hääd praktikat avalikus esinemises. Ei saa salata, et mõnedes majanduslikes raskusis olevais ühinguis kipub maksuliste, nii siis kasutoovate pidude korraldamine moodustuma ainsaks tegevusalaks. Need on siiski ainult kahetsemisväärsed erandid, kõiki noorsooühinguid arvestades moodustab nende seesmiselt kasvatav tegevus kindlasti tähtsaima osa, selle töö, mille põhjal noorsooühingute tehtavat rahvakasvatustööd tuleb arvustada.

Soome noorsooühinguile on iseloomustav see, et nad kõik on püüdnud hankida enesele oma kodu, maja, mis oleks nende tegevuskeskuseks. Varemalt oli noorsooühinguil tavalisimalt omaette maja, kuid iseseisvuse ajal, ühistegevuse mär-

gatavalt laienedes, maakohtade haridusühingud on hakanud üha enam koonduma ühismajadesse, kus on osanikkudeks noorsooühingutele lisaks veel kaitseliiduühingud ja Lotta-Svärd ühingud, karskusühingud ja mitmed põllumajanduslikud organisatsioonid. Mineval aastal oli 728-l noorsooühingul oma maja ja 148 ühingut oli ühismajades osanikkudeks.

Nendes majades ja majade lähedal sageli leiduvail spordiväljakuil pääasjalikult toimubki noorsooühingute kasvatustöö. Tegevuskava koostamine on juhatuste ülesandeks, kes pidasid mineval aastal 8331 koosolekut. Ühingute koosolekud on üsna tähtsad kasvatustegurid, juba ametlikkude asjade arutamisest osavõtt annab harjumust mõttevahetuseks, aga koosolekute kavva kuulub tavaliselt ka vestlusküsimusi mingisuguseist rahvanoorsootööga ja kohalikkude oludega seotud asjust. Veel korraldatakse noorte omavahelisi koosviibimisi, kus tuttavas sõprusringis noored algajad liikmed saavad esimest korda esineda eeskavatäitjatena. Selliseid koosviibimisi peeti eelmisel tegevushooajal 9297 ja nende arv suureneb. Üheks tähtsaks rahvakasvatusviisiks on meil eelmisil aastail moodustunud õpiringitöö. Soome Noorsoo Liit on praegusel hetkel maa suurim õpiringikorraldus. Möödunud tööperioodil teotses Liidule alluvaina 532 õpiringi, milledes oli õppijaid 8748. Enamik ringidest õppis maa kõigile ringidele ühist õppeainet, karskusküsimust. Suur hulk tutvus lähemalt rahvanoorsootööga, mis meie organisatsioonis sünnib rahvanoorsoomärgi nõuete õiendamisega käsikäes. Kümmekond aastat tagasi võeti tarvitusele harrastusmärk, mille saamine eeldab eriliste nõuete täitmist. Nende nõuete hulka kuulub rahvanoorsootööd põhimõttelikult ja praktiliselt selgitava raamatu lugemine ja tundmine, sellele lisaks veel tegelikke ülesandeid, eri eeskavanumbrite sooritamine, kirjutiste valmistamine ja kodupaigakorjandus. Märginõuded täitnuna kannab rinnas „tulirauda" — märgi motiiviks on vana tuleraud — ligi 4000 rahvanoorsoolast. Mineval aastal võeti alama, vaskse sooritusmärgi kõrval tarvitusele ka pretensioonikamad hõbe- ja kuldmärgid. Aasta jooksul täitis 19 isikut hõbemärginõuded. — Teenekaile vanemaile rahvanoorsoolasile antakse tunnustuseks samakujuline teenetemärk. Neid on saanud 900 rahvanoorsoolast. — Kuna noorsooühingute eesmärgiks on liikmete igakülgne arendamine, on selge, et nende tegevus on jagunenud mitmele erialale. Tavaliselt valivad ühingud iga eriharrastust juhtima oma toimkonna ja töö toimub sageli ringidena, sest tegeliku tööga püütakse alati liita ka asja teoreetilist tundmist. Muusikaharrastuste virgutamine on laulukooride ja orkestrite ülesandeks. Neid oli eelmisel tegevusaastal: laulukoore 165 ja orkestreid 70. Nende väike arv ühingute arvuga võrreldes ei tõenda sugugi noorsooühingute vähest muusikaharrastust, vaid tuleb sellest, et paljudes kohtades ei saa olla igal ühingul oma koor ja orkester, kuna kohalik erikorraldus ise hoolitseb selle kultuurikülje eest. Sedasama peab ütlema kehalise kasvatuse osakondadest, neid oli noorsooühingute nimel 314. Näitetegevuse harrastajad olid 131 ühingus moodustanud oma ringi, kus uuriti näitetegevust ka teoreetilisest küljest. — Kirjanduslikkude ja kunstiliste harrastuste virgutajana ja arendajana toimetatakse 453 ühingus oma ühinguajakirja, mis liikmetevahelisil koosviibimisil kujuneb lõbusaks eeskavanumbriks. — Eriti palju tööd on noorsooühingud teinud koduümbruse uurimise alal. Noorsooühingud püüavad äratada oma liikmeis elavat kodukohaarmastust ja austust möödunud sugupõlvede töö vastu. Selles mõttes püütakse rikkalikult korjata rahva vaimse kultuuri säilinud suulisi mälestusi ja ka materiaalse arengu käiku selgitavaid esemeid. Mitmel noorsooühingul ongi oma väike kodupaigamuuseum. Eriti Satakunnas on see tööala leidnud poolehoidu. Sääl on kogutud tuhandete kaupa päevapilte, laiu kirjeldussarju eri eluviiside arenemisest kogu maakonna piirides jne. Nii võiski see ühing eelmisel aastal avaldada, ainult osale kokkukorjatud ainestikule toetudes, üle 650-leheküljelise teose „Vanhaa Satakuntaa". — Raamatukogude tähtsus rahvanoorsootöös on muutunud pääle raamatukogude riigi ja valdade hoole alla sattumist. Noorsooühingute raamatukogud, mis enne olid mitmel pool maakoha ainsaks laenuraamatukoguks, on muutunud nüüd esijoones rahvanoorsootööd valgustavaiks käsiraamatukogudeks. 621-l ühingul oli oma raamatukogu, millede ühine köidete arv oli ligi 100.000. — Varem juba viitasime sellele, kuidas noorsooühingud oma tegevuse algusest pääle on rõhutanud täieliku karskluse tähendust. Pääle alkoholitarvitamise meil uuesti vabaksandmist on karskustöö muutunud eriti tarvilikuks. Sellepärast pühendataksegi noorsooühinguis karskusküsimusele

üsna suurt tähelepanu. Karskustööd juhib Liidu palgatud karskustöö-juht. Erilisi karskustoimkondi on 386 ühingus. — Veel võiks nimetada, et rahvanoorsookorraldusel on oma lipusüsteem. Lippude põhivärviks on ungari-roheline kujutamas igavest lootust ja usku arenemisse. Vasakus ülanurgas on igal keskühingul maakonna värvid ja maakondlik tunnus, kohalikel ühinguil jälle igal oma piirkonna ja ühingu tegevusega liituv tunnuskujutis. Veel ei ole kaugeltki kõigil ühinguil oma lippu, aga juba nüüd moodustavad roheliste lippude read meie pidustustel kauni ja värvika pildi.

Eelpool on antud lühidaid viiteid kohalikkude ühingute tähtsamaile tegevusaladele. Keskühingute ja Soome Noorsoo Liidu töös on rahvanoorsoo eri tööviiside korraldamise juhtimisel ja nõuandmisel üsna tähelepandav koht. Nõuandetegevust võib oma laadi poolest jagada üldnõuandeks ja erinõuandeks. Nõuande tähtsaimaks liigiks on kursused. Üldse peeti eelmisel tegevushooajal 71 kursust. Neist enamik olid üldkursused, milledel pühendati tähelepanu kõigile rahvanoorsootöö liikidele, aga üha suuremal määral on hakatud korraldama ka erikursusi, nagu kehalise kasvatuse-, näite-, deklamatsiooni- ja koorikursusi. Nende lisaks on keskühingud oma piirkonnas toime pannud nõuandematku, teiste sõnadega keskühingu sekretär või eriline rahvanoorsootöö-nõunik külastab võimalikult enamaid kohapäälseid ühinguid, korraldades loengu, kus püütakse eriliselt süveneda ümbruskonna olusuhetesse ja nende asetatud nõuetesse ning nende põhjal anda isikupärast nõu ühingut juhtivaile isikuile. Niisuguseid nõuandematku korraldati eelmisel tegevusaastal 858 paika ja nende vältel peeti 1289 ettekannet. Nõuandetööga ühenduses on vist kõige sobivam märkida, et Soome Noorsoo Liidul ja paljudel keskühingutel on 1923. aastast oma rahvaülikool, Soome Noorsoo-rahvaülikool, kus tavalise rahvaülikooli-kava piires pühendatakse eritähelepanu rahvanoorsootööle. Selle õppeasutise õpilasist ongi kesk- ja kohalikud ühingud saanud endile sageli agaraimad töötegijad. — Kogu rahvanoorsooliikumist, aga eriti nõuandetööd arendavad rahvanoorsookorralduse alal ilmuvad mitmed ajakirjad. 1890. a. Santeri Alkio asutatud ja kaua aega toimetatud „Pyrkijä" on nüüd Soome Noorsoo Liidu oma ja selle häälekandjana levib laialt. Mitmel keskühingul on pääle selle veel omad ajakirjad, milledes pühendatakse tähelepanu vastava keskühingu eriharrastusile. „Pyrkijä" kõrval avaldab Soome Noorsoo Liit igal aastal oma aastaraamatu „Noorte Liit", mis sisaldab aastaaruannete ja kogu maad käsitlevate rahvanoorsoopidustuste ja -koosolekute kirjelduste kõrval veel põhimõttelisi artikleid. Pääle „Noorte Liidu" on sarjas „Soome Noorsoo Liidu raamatukogu" avaldatud mitmeid laiaulatuslikke rahvanoorsootöö eri külgi käsitlevaid raaamatuid. Mitu väikest brošüüri on ilmunud „Soome Noorsoo Liidu ettekanded"-nimelises sarjas. — Kuna rahvanoorsootöö on maal laialt levinud, on noorsooühingud hakanud pühitsema erilist rahvanoorsoopäeva maarjapäeval, 25. märtsil, millal kogu maal korraldatakse ettekande- ja pidulikke koosviibimisi. Soome Rahvaülikoolide Liiduga käsikäes korraldavad noorsooühingud sügisel oma tegevusjärgu alustuseks noorsooühingu- ja rahvaülikoolinädala, millal ajaleheartiklitega, raadioettekannetega ja mitmel muul viisil rõhutatakse noorsookasvatuse ja isetegeva ühisteotsemise hädatarvilikkust. — Mis puutub noorsooühingute hõimuharrastusisse, siis on need olnud üsna elavad. Eesti noorsooliikumisega on oldud lähedais kokkupuuteis, on korraldatud sagedaid vastastikuseid külastusi. Eriti on noorsooühingud püüdnud võimalust mööda abistada liivi rahvast tema võitluses oma rahvuse säilitamiseks. — Nagu eelnevast vist selgub, on noorsooühingute tegevus üsna laialdane ja mitmekülgne. On põhjust küsida, kuidas on majanduslikult võimaldunud nii võimas tegevus. Siin võib viidata noorsooühingute vabatahtlikule iseloomule, sellest olenedes on nende väljaminekudki kaetud esijoones vabatahtlikel pingutusil, peoõhtuid ja pidustusi korraldades hangitud sissetulekutega. Ühingute liikmemaksud on minimaalsed, ja kohalikud ühingud ei saa ka muud toetust kui õpiringide väike, umbes 150—200 Smk. suurune abi õpperaamatute muretsemiseks. Siiski olid noorsooühingute tulud eelmisel tegevusaastal ligi 9 miljonit (soome) marka, s. o. umbes 720.000 eesti krooni. Keskühingute tulud laekusid samuti suuremalt osalt pidustuste korraldamisest, nende kogusumma oli natuke üle ½ miljoni marga, millest umbes 65% kulutati nõuandele. Üksikud keskühingud said riigilt osa piirimaade vabaharidustöö toetuseks määratud summadest. Soome Noorsoo Liidu tuludest moodustab muidugi riigi toetus suurima osa, umb. 66%. Pääle selle on Liit saa-

nud abi Alfred Kordelini kultuurkapitalist. Tulud on terveni läinud Liidu büroo ülalpidamiseks ja nõuandetöö kulude katteks, nii et Liit siiamaani ei ole saanud rahaliselt toetada kesk- ja kohalike ühingute tegevust.

Missugusena näib tulevik? See eesmärk, hää inimese ja tubli kodaniku kasvatamine mille hääks noorsooühingud nüüd on 55 aastat ustavalt töötanud, vajab alati töötegijaid. Alati on olemas noorsugu, kes vajab tuge enesekasvatuspüüdeis, ja tegevust, et võida vaikselt läbi teha selle ühiskonnaga muganemise protsessi, mis sünnitab raskusi paljudele noortele. Seepärast vaatavad rahvanoorsoolased täis usaldust tulevikku. Muidugi näevad nad hädaohtu, mis ähvardab moodse ühinguküllusena. Üha kasvav noorsooühinguharrastus on ometi tõenduseks, et noorsooühinguil ei saa edaspidigi puuduma töötegijaid. Kasvav riigivõimu majanduslik tugi peab lisama võimalusi juhtiva ja nõuandva töö laiendamiseks ja uute tööviiside arendamiseks. Soome rahvanoorsooliikumine jääb kindlasti tulevikuski üheks meie maa tähtsaimaks rahvakasvatusteguriks.

BUDAPEST WELTKURORT.

von Dr. Dezső Gaskó.

Dort, wo auf dem rechten Ufer der Donau Dolomitfelsen und waldige Hügel emporragen, auf dem linken Ufer jedoch die grosse Ebene des ungarischen „Alföld" ihr Ende erreicht, in diesem aussergewöhnlichen geographischen Gebiet liegt Ungarns Weltstadt, die Königin der Donau: Budapest. Hier ist die Donau 300—500 m breit, wundervolle Brücken wölben sich über den Strom, an den Ufern steht die Reihe der schönen Paläste, fast im Herzen der Stadt, auf der Margaretheninsel, singen die Vögel in der ozongeschwängerten Luft, von den hervorragenden Punkten blicken die Zierden der ungarischen Baukunst auf den bewundernden Schauer und in tausenden von Mietspalästen lebt eine Million Menschen ihr geschäftiges Leben. Hier, in dieser mehr als eine Million Einwohner zählenden Hauptstadt, infolge wunderbarer geographischer Faktoren, entspringen die chemisch in der verschiedensten Weise zusammengesetzten kalten und warmen Heilquellen!

Eine solche Kombination von Weltstadt und Kurort oder einen Kurort in der Weltstadt gibt es nur an einem einzigen Ort der Welt: in Budapest, wo sich die natürlichen Heilschätze mit der Gesamtkultur der Weltmetropole vereinigen.

Neben den ausgezeichnetsten Heilquellen stehen im Winter und im Sommer die medizinische Wissenschaft, die Kultur, Kunst und Musik, die vornehmsten Vergnügungsunternehmungen zur Verfügung. Wenn jedoch der Abend herabsinkt, dann erglühen Millionen von Lampen auf beiden Ufern der Donau, die Zitadelle, das Denkmal des h. Gerhard, die königliche Burg, die Fischerbastei, die Mathias-Krönungskirche, die Aussichtswarte auf dem Jánoshegy, das Denkmal der Königin Elisabeth, strahlen im Schein der Reflektoren, von den Terrassen der Luxushotels ertönt die Zigeunermusik und der Jazzband, ein unvergesslicher Eindruck für Jeden, ob er ein Weltbummler, oder ein Heilung suchender, minder Kranker sei.

Budapest ist die grösste Badestadt der Welt. Seine Heilquellen sind unerschöpflich; im Durchschnitt entströmen täglich 60 Millionen Liter Heilwasser den Budapester Quellen und den Bitterwasserbrunnen. Hiervon sind 21 Millionen Liter ausgesprochenes Thermalwasser (von 40—70°), 30 Millionen warmes Wasser (von 20—40°), der Rest besteht aus kaltem und aus Bitterwasser. In Budapest gibt es mehr als 80 Thermalquellen und ca. 400 Bitterwasserbrunnen.

Das ausgezeichnete Klima, die malerische Umgebung, die Donau selbst, ferner die berühmte medizinische Fakultät, die in der modernsten Weise eingerichteten Heilbäder und die Heilquellen, die grosse Zahl der wirtschaftlichen Institute, weiter die zu jeder Jahreszeit am gleichen Orte wohnenden, allgemein

bekannt gut ausgebildeten Ärzte, die allen Ansprüchen genügenden Kurhotels machen Budapest zur Badestadt für die Heilung der verschiedensten Kranken.

Die Heilquellen Budapests sind in überwiegendem Masse Thermalquellen, zum Teil schwefelhaltige, zum Teil radioaktive Heilquellen, in denen als aufgelöste Bestandteile, als Kation hauptsächlich Kalzium und Magnesium-Ionen, als Anionen Hydrokarbonat vorherrschend enthalten sind. Die Thermen sind zu Bade- und Trinkkuren zu benützen.

Die Thermalwässer von Budapest wurden schon in den ältesten Zeiten zu Badekuren benützt. Die besten Erfolge sind bei primärem Muskel-, Gelenk- und Knochenrheuma zu erzielen. Ein sehr dankbares Gebiet für die Badekuren bilden die im Klimakterium häufig auftretenden Kniegelenkerkrankungen. Als entzündungshemmende und aufsaugende Behandlung ist die Badekur bei chronischen umschriebenen, exsudativen Erkrankungen, besonders bei Frauenleiden erfolgreich.

Die radioaktiven Thermen eignen sich vorzüglich zur Behandlung der Erkrankungen des Gefässsystems, besonders bei den essentiellen Blutdruck, Arteriosklerose und den Gefässkrämpfe begleitenden Erkrankungen. Auch die mit den Budapester Thermalwässern ausgeführten Trinkkuren bilden ein nicht minder dankbares Gebiet der heilenden ärztlichen Wissenschaft. Wenn auch die Theorie nicht in jedem Falle die Wirkung der Trinkkuren in einer jeden Zweifel ausschliessenden Weise erklären kann, geben doch die systematisch ausgeführten Trinkkuren die der Erfahrung entsprechenden Indikationen. Neben den vielen unbekannten Faktoren treten aller Wahrscheinlichkeit nach der Kalzium-Hydrokarbonatgehalt, die Radioaktivität und die schwefeligen Bestandteile des Wassers zur Heilwirkung der Thermen hinzu.

Natürlich ist auch bei den Trinkkuren der ärztliche Rat, sowie die genaue Einhaltung der Kurvorschriften vielleicht schon deshalb noch wichtiger, als bei den Badekuren.

Mit den Budapester Thermalwässern sind mit ausgezeichnetem Erfolg Trinkkuren bei Nieren-, Nierenbecken-, Harnwege- und Blasenleiden durchführbar, ferner bei jenen Leiden, welche in das Gebiet des harnsauren Niederschlags gehören. (Gicht, Nierengries, gewisse Hautkrankheiten, dann bei chronischen Katarrhen der Luftwege und bei gewissen Erkrankungen des Verdauungssystems, Übersäuerung, chronischem Magenkatarrh, Gallenblasenkatarrh.) Oft werden die Thermalwässer mit Bitterwassersalzen oder anderen Mineralien vermengt verordnet. Bei entsprechender Indikation können auch mit den verschiedenen Bitterwässern allein Trinkkuren mit gutem Erfolg durchgeführt werden. Die „Hunyadi János-", „Ferenc József-" und „Apenta-" Bitterwässer sind weltberühmt.

Die Thermalwässer der Bäder von St. Gellért, Rudas, Széchenyi, der Margaretheninsel, St. Lukas, Kaiserbad und St. Emerich, die kalten Heilquellen des Elisabethbades warten mit ihrer wissenschaftlichen Ausrüstung, mit ihrem modernen Komfort die Badegäste der nordischen Kulturverwandten. Doch auch jeder Einwohner von Ungarns Metropole, von Budapest, erwartet unsere nordischen Verwandten und dies tun nicht zum mindesten die 4000 praktizierenden Ärzte der Hauptstadt. Unsere altberühmte Universität, die wissenschaftlichen Institute und die wohleingerichteten Institutionen für den Fremdenverkehr, sie rufen alle mit der grössten Zuvorkommenheit: „Kommet nach Budapest!"

Das Badepublikum unserer nordischen Verwandten erwartet ferner noch das ungarische Obst, dieses weltberühmte Produkt der ungarischen Tiefebene. In Budapest bietet sich die beste Gelegenheit zur Absolvierung von Obst- und Traubenkuren.

Die Weltstadt Budapest ist zugleich die Metropole der Thermen. Sie ist die Hauptstadt des Landes einer gastfreundlichen, verwandten Nation, in welcher die ernste Wissenschaft, die kristallisierte Kunst, die edle und die fröhliche Zerstreuung, mit den wunderbaren Schönheiten der Natur, mit den unerschöpflichen Schätzen des Bodens vereint, gegen alle Drangsale des uns aufgezwungenen Friedens von Trianon kämpfen.

NATURSCHUTZ-FRAGEN IN ESTLAND.

von Dr. G. Vilbaste, Naturschutz-Inspektor.

Die Erörterung der Frage des estländischen Naturschutzes und des Naturdenkmal-Schutzes sowie ihre Lösung gehören ausgesprochen in's gegenwärtige Jahrhundert. Wenngleich auch früher in der estnischen Presse die Frage der Erhaltung der uralten und urwüchsigen Natur hier und dort gestreift worden war, so konnte nicht näher darauf eingegangen werden schon hauptsächlich wegen der verwickelten Agrarverhältnisse, — gehörte doch zu jener Zeit der grösste Teil des Landes den Gutsbesitzern, und ein Naturschutz auch in geringstem Ausmasse hätte vollkommen von den Landeigentümern abgehangen.

Die ersten Massnahmen auf dem Gebiete des Naturschutzes können wir im Schutze der Vögel und in der Beschaffung von günstigen Nistgelegenheiten für dieselben vermerken. Die Wege hierzu hat der jetzige Leiter des Leuchtturmes von Vilsandi, Kapitän A. Toom geebnet. Im Jahre 1907 ging ihm die allzu rohe Vernichtung der Vogelnester auf den kleinen Vaika-Riffen rings um Vilsandi zu Herzen. Um diese auf irgendeine Weise zu verhindern, pachtete er diese Riffe von der Kihelkonnaschen Gemeinde und richtete einen privaten Wachtdienst auf den Inseln ein, damit die Vögel während der Nistzeit nicht gestört würden. 1909 beginnt bereits das Verzeichnen der Vogelnester. Teilweise unterstützte auch der Naturforscher-Verein zu Riga den Vogelschutz auf den Vaika-Riffen, welcher 1910 in Kihelkonna eine eigene biologische Station begründete.[1]) Von da ab konnte der Vogelschutz bereits erfolgreicher durchgeführt werden, bis zum Weltkriege, im Verlaufe dessen der Vogelschutz nicht mehr so erfolgreich wirken konnte. Besonders schwer war für den Vogelschutz auf den Vaika-Riffen die Okkupationszeit, wo die deutschen Soldaten die Vogelgelege völlig zerstörten.

Als zu Anfang dieses Jahrhunderts der Naturschutz in Mittel-Europa, besonders in Deutschland unter dem Einflusse von Prof. H. Conwentz einen immer stärkeren Aufschwung erhielt, packte diese Frage auch unsere Naturfreunde, und auch hier begannen einzelne sich in dieser Richtung zu bewegen. Die Sektion für Naturkunde der Estländischen Literärischen Gesellschaft versuchte die grösseren Findlinge, welche bereits G. Helmersen als geologische Denkmäler[2]) bezeichnet hatte, in Schutz zu nehmen. Besonders eifrig begann hier Rud. Lehbert mit der Aufzeichnung der erratischen Blöcke; in der Folge erschien 1914 ein Überblick über die in der Umgebung von Käsmu vorkommenden Findlinge[3]). Erwähnt sei noch, dass eine Rede des Dr. med. Otto Thillo über die Pflege der Naturdenkmäler auf dem ersten baltischen Historikertage in Riga 1908[4]) anspornend wirkte, während die Rede von Prof. K. R. Kupffer über die Verbreitung, Herkunft und Entwicklung der ostbaltischen Pflanzenwelt[5]), die er gleichfalls auf dem obenerwähnten Historikertag hielt, starken Anstoss zum Schutze einzelner aussergewöhnlicher Pflanzen gab.

Mit stärkerem Schwunge begann die Frage des Naturschutzes sich zu bewegen, als Estland selbständig wurde und die Universität Tartu ihre Tätigkeit begann. Ein eifriger Verfechter des Gedankens des Naturschutzes war der erste Professor für Botanik an der Estnischen Universität Dr. F. Bucholtz, auf dessen Initiative hin bei der Naturforscher-Gesellschaft der Universität Tartu eine Sektion für Naturdenkmalschutz, sowie für Pflanzen- und Tiergeographie Estlands gegründet wurde, welche jetzt den Namen Estnische Naturschutz-Abteilung führt.

---

[1]) Siehe Korrespondenzblatt d. Naturforscher-Vereins zu Riga. LIV. Riga 1911, p. 44.

[2]) Helmersen, G., Studien über die Wanderblöcke und die Diluvialgebilde Russlands. Mémoires de l'académie Impériale de St.-Petersbourg. VII. Ser. T. XXX, Nr. 5, 1882.

[3]) Lehbert, Rud., Erratische Blöcke in Estland. I. Wierländischer Strand, Kasperwiek und Umgebung. Reval 1914.

[4]) Thillo, Otto Dr. med., Die Pflege der Naturdenkmäler. Arbeiten des ersten baltischen Historiker-Tages zu Riga 1908. Riga 1909, p. 169—173.

[5]) Kupffer, K. R., Einiges über Herkunft, Verbreitung und Entwicklung der ostbaltischen Pflanzenwelt. Ibid., p. 174—213.

Für den Tätigkeitsbereich dieser Abteilung waren einstweilen folgende Aufgaben bestimmt:

1) das Aufsuchen von durch die Kultur bedrohten, wissenschaftlich wertvollen Pflanzen und Pflanzungen, ihre Bestandesaufnahme und kartographische Einzeichnung;

2) die Durchführung der Erhaltung und des Schutzes derartiger Denkmäler der Pflanzenwelt;

3) die Popularisierung der Erhaltung und des Schutzes von Naturdenkmälern mit Hilfe von Aufrufen und Beschreibungen von aussergewöhnlichen und einen Schutz lohnenden Pflanzen, Bekanntmachungen, Sammlungs-Ausstellungen usw.

Zwecks Verwirklichung dieser Gedanken wandte man sich an die zuständigen Ministerien, wo man anfangs dem Naturschutz und der Einrichtung von Naturschutz-Gebieten sehr entgegenkommend begegnete. Die wichtigste Frage der Tagesordnung war anfänglich das Auffinden und die Einrichtung eines grösseren Naturschutzgebietes. Im Sommer 1921 bereisten Prof. F. Bucholtz und Prof. J. Piiper verschiedene Teile Estlands, um den geeigneten Ort für ein grösseres Naturschutz-Gebiet zu finden zwecks Gründung eines Reservats, wo unsere seltenen wilden Tiere unter Schutz gestellt würden, und wo auch die Natur der Umgebung mehr oder weniger urwaldmässig wäre. Man verblieb bei den Paasvereschen Wäldern in Virumaa im Kirchspiel Simuna, wo sich auf einem ca. 30 Quadrat-Kilometer grossen Gebiet Bedingungen vorfanden, wie sie für ein Naturschutz-Gebiet im weiteren Sinne des Wortes erforderlich sind. Wenngleich zu Anfang die Möglichkeiten zur Erlangung dieses Gebietes befriedigend schienen, so konnte es doch nicht als Naturschutz-Gebiet registriert werden, hauptsächlich aus dem Grunde, weil durch dieses Waldmassiv die Eisenbahn Sonda—Mustvee gebaut wurde, wodurch das ausgesuchte Gebiet im Paasvereschen Walde den wilden Tieren nicht ausreichend ruhige Lebensbedingungen gewährt hätte. Infolgedessen wurde die Frage der Gründung eines grösseren Naturschutz-Gebietes aufgeschoben, und es ist bisher auch nicht gelungen, ein geeignetes grösseres Naturschutz-Gebiet in einem urwaldähnlichen Waldkomplex zu reservieren.

Dennoch sind bereits einige kleinere Naturschutz-Gebiete begründet worden. Hierbei hat in erster Linie die Verwaltung der Staatsländereien und -forste ihre Hilfe erwiesen, welche sich der Notwendigkeit des Naturschutzes und eines Naturschutzgebietes vollkommen bewusst war und deshalb kleinere, aber geeignete Gebiete mit den entsprechenden Verfügungen zu Naturschutz-Gebieten überlassen hat, meist auf Vorschlag der Sektion für Naturschutz der Naturforscher-Gesellschaft. Da ein entsprechendes Naturschutz-Gesetz fehlte, wurden die Schutzbestimmungen für diese Gebiete meist in demselben Umfange festgesetzt, wie es die geltenden Gesetze erlaubten. Einige von ihnen sind seitens der Staatsregierung durch eine Verordnung oder sogar durch ein Spezialgesetz für die Naturschutz-Gebiete bestätigt worden.

Durch derartige Verfügungen sind in Estland nachstehende Schutz-Gebiete entstanden:

1) Die Vaika-Riffe (das obere, mittlere und untere Vaikariff, Kulli pank, Must pank und Karirahu) und der westliche Teil der Insel Vilsandi im Kirchspiel Kihelkonna auf Saaremaa, in der Gesamtgrösse von 14,6 ha. Ein totales Vogelschutz-Gebiet, wo das Aufschrecken und Stören der Vögel, Jagd, Eiersammeln und Nesterzerstören usw. verboten sind. Das Betreten der Schutzgebiete auf den Inseln und auf Vilsandi ohne entsprechende Erlaubnis ist verboten. Auch das Sammeln von Pflanzen ohne Genehmigung ist in den Schutzgebieten untersagt. (Beschluss der Staatsregierung vom 26. Oktober 1926.)

2) Harilaid im Kirchspiel Kihelkonna auf Saaremaa, mit einer Gesamtfläche von 611,16 Desjatin. Partielles Schutzgebiet zum Schutze von Tieren, Vögeln und Pflanzen. Vor der Heuzeit darf kein Vieh nach Harilaid getrieben werden; desgleichen dürfen die Menschen die dort nistenden Vögel weder erschrecken noch belästigen; es ist verboten, die auf dem Wanderfluge ausruhenden und futtersuchenden Vögel zu stören, zu erschrecken, sie auf irgendeine Art zu fangen oder Jagd auf sie zu machen. Der nutzbare Teil des Schutzgebietes wird nach wie vor als Heuschlag verwertet, wobei die obengenannten Bedingungen den Pächtern in den

Pachtverträgen zur Pflicht gemacht werden. An seltenen Pflanzen seien hier erwähnt Strand-Mannstreu *(Eryngium maritimum)*, Meerkohl *(Crambe maritima)*, die Strand-Platterbse *(Lathyrus maritimus)* und *Scabiosa columbaria*. (Beschluss des Leiters der Agrar-Hauptverwaltung im Landwirtschaftsministerium vom 13. Dez. 1924.)

3) „Das Naturschutz-Reservat von Kastre-Peravalla" im Lehrforst der Universität Tartu im Kirchspiel Võnnu in Tartumaa, mit einem Gebiet von 12,8 ha., wo es Busch- (Gehölz, Unterholz), Bruch- und Sumpfwald gibt. Ein totales Schutzgebiet, wo keinerlei Holzfällen, Aufräumen von gestorbenen Bäumen oder Windbruch, Viehhüten, Heujäten, Grundbewässerung sowie jegliche sonstige Nebenverwertung gestattet werden darf. (Verfügung des Leiters des Lehrforstes im Einvernehmen mit der Universitätsverwaltung Nr. 37 — 1924.)

4) Das Eibenbaum-(Taxus baccata)-Schutzgebiet im Kirchspiel Pühalepa in Hiiumaa, bei der Forstei Kärdla in Lepaniidu, mit einem Gebiet von 74,2 ha., davon Waldgebiet mit Kiefernwald 50,9 ha., und Birkenwald 20,0 ha., zusammen 70,9 ha., sowie 3,3 ha. Nutzland. Im Unterwald trifft man den Eibenbaum in verschiedenen Altersstufen. Partielles Schutzgebiet: im Nadelwalde ist eine 120-jährige Schlagfolge festgesetzt, im Laubwalde eine 70-jährige Schlagfolge, während fürs erste jegliche Haupt-, Zwischen- und Neben-Nutzung untersagt ist. (Verfügung der Forstverwaltung des Landwirtschaftsministeriums vom 14. März 1925, Nr. 67.)

5) Das Vogelheim „Väike Laht" (auch „Linnulaht") auf Saaremaa in den Grenzen der Stadt Kuressaare, zusammen mit einer Fels- und Schilfpartie, wo Jagd, Sammeln von Vogeleiern, Vernichten von Vogelnestern und jegliche Art Erschrecken der Vögel verboten ist, desgleichen der Fischfang und das Mähen von Gras und Schilf während der Schmelzwasserzeit (Zeit des offenen Wassers). Einzelne Nutzungsmöglichkeiten auf dem Eise mit Erlaubnis der Kuressaareschen Stadtverwaltung. (Staatsanzeiger Nr. 54 — 1927, Seite 754.)

6) „Pähklisaar", Virumaa, Gemeinde Narva, auf den Staatsländereien des Gutes Lilienbach, mit einer Gesamtfläche von 5,5 ha., davon Laubwald 5,2 ha. Partielles Schutzgebiet, verpachtet auf 99 Jahre an die Stadt Narva mit der Verpflichtung, dieses Grundstück lediglich als öffentlichen Spazierpark zu verwerten. Die Benutzung, Entfernung, Umsetzung oder Sprengung der auf dem Gebiete befindlichen Steine ist verboten. Die Entfernung von einzelnen Steinen, das Fällen von Bäumen und die Anpflanzung von neuen ist nur mit jedesmaliger Genehmigung des Landwirtschaftsministeriums gestattet. Die Stadt Narva hält den Park in Ordnung und überwacht ihn. (Bekanntmachung der Narvschen Stadtverwaltung vom 6. Okt. 1930, Nr. 1904.).

7) „Der Bannforst von Abruka" in Saaremaa, auf der Insel Abruka, mit einer Gesamtfläche von 98,1 ha. (Quartal Nr. 26.) Partielles Schutzgebiet. Das ganze Quartal wird völlig unberührt belassen und keinerlei forstwirtschaftliche Arbeiten werden dort getätigt. Kahlschläge werden vermieden und nur Auswahlschläge getätigt. Viehhüten ist im Bannforst nicht gestattet. Den örtlichen Einwohnern wird als Bedarfsmaterial aus dem Bannforst in erster Linie verwendungsfähiger Windbruch zur Nutzung gegeben, toter Wald und beschädigte, und in zweiter Linie gesunde Bäume aus dem wachsenden Walde, wobei zum Fällen hauptsächlich ältere Bäume genommen werden. (Verfügung der Verwaltung der Staatsländereien und -forste im Einvernehmen mit dem Landwirtschaftsministerium vom 22. November 1932.)

Ausserdem befinden sich im ganzen Lande vielfach Gutsparks und schönere Landstellen unter sog. Gesundheitsschutz, welcher einem teilweisen Naturschutze im Auslande vergleichbar ist. Auch befinden sich unter Altertums-Schutz viele Findlinge und ältere Bäume, welche mit Überlieferungen religiöser Art verknüpft sind. (Frühere Opfersteine und Opfer- und Zauberbäume.)

Ferner ist seitens der Naturschutz-Sektion der Estnischen Naturforscher-Gesellschaft eine Umfrage veranstaltet worden, in deren Verfolg ca. 800 Gegenstände registriert worden sind, welche im Sinne des Naturschutzes bemerkenswert sind. Über dieselben ist ein kurzer Überblick im Druck veröffentlicht worden. (G. Vilberg, Eesti loodusmälestusmärke. Tartu 1931.)

Bereits bei den ersten Schutzgebieten erwies es sich, dass es an Hand der geltenden Bestimmungen nicht leicht ist, dieselben so zu handhaben, wie es der Naturschutz im weiteren Sinne erfordert. Ihre Überwachung und wissenschaftliche Erforschung auf der Grundlage verschiedener Beobachtungen wäre mehr oder weniger oberflächlich und zufällig geblieben. Deswegen war es erforderlich ein Naturschutzgesetz auszuarbeiten, welches der Tätigkeit des Naturschutzes eine feste Richtung geben sollte. Daher begann die Naturschutz-Sektion der Naturforscher-Gesellschaft im Jahre 1928 die Ausarbeitung eines Naturschutz-Gesetzes, und 1929 wurde dasselbe dem Bildungsministerium zur Bestätigung unterbreitet. Dieses Gesetz erhielt aus verschiedenen Gründen nicht die notwendige Sanktionierung; es wurde verbessert und abgeändert, aber dennoch fand es schliesslich keine Anerkennung, und das Naturschutz-Gesetz verschwand für mehrere Jahre von der Tagesordnung. Im Jahre 1935 tauchte die Frage des Naturschutzes wieder lebhafter auf, wozu der Anstoss von seiten des Bildungsministeriums erfolgte, wobei mit der Vorstellung eines Planes das Botanische Institut der Universität Tartu, die Verwaltung der Staatsparks und die zuständigen Abteilungen der Naturforscher-Gesellschaft mithalfen; am 11. Dezember bestätigte der derzeitige Staatsälteste K. Päts das Naturschutz-Gesetz, welches mit seiner Veröffentlichung im Staatsanzeiger vom 17. Dezember desselben Jahres in Kraft trat. Die Grundzüge dieses Gesetzes sind zusammengefasst folgende:

Zweck des Naturschutzes ist es, die charakteristischen Erscheinungsformen der Natur zu erhalten und zu schützen, seien es Teile der Landschaft, Formationen der Erdoberfläche, Vertreter der Pflanzen- und Tierwelt oder leblose Gegenstände. Hierzu können im Besitz von Selbstverwaltungen oder Privatpersonen befindliche sowie zur allgemeinen Benutzung bestimmte Landstücke und Gewässer, sowie auch einzelne Natur-Gegenstände unter Naturschutz genommen und ins Naturschutz-Register eingetragen werden. (§ 1.) Bestimmende und ausführende Organe des Naturschutzes sind die Verwaltung der Staatsparks, der Naturschutz-Rat, der Naturschutz-Inspektor und die Vertrauensleute des Naturschutzes. (§ 2.) Die Aufgaben der Verwaltung der Staatsparks auf dem Gebiete des Naturschutzes bestehen in Folgendem: 1) in der allgemeinen Leitung und Regelung der Tätigkeit des Naturschutzes; 2) im Führen des Registers der unter Naturschutz genommenen Gebiete, Gewässer und einzelnen Gegenstände; 3) in der Verwirklichung und Ausführung der Beschlüsse des Naturschutz-Rates; 4) in der Erteilung von Richtlinien an den Naturschutz-Inspektor und andere auf dem Gebiete des Naturschutzes tätigen Personen. (§ 3.) Der Naturschutz-Rat hat seinen Sitz bei der Verwaltung der Staatsparks und setzt sich aus je einem Vertreter des Bildungs- und Sozialministeriums, des Justiz-Ministeriums, des Wirtschafts-Ministeriums, der Verwaltung der Staatsländereien und -forste des Landwirtschafts-Ministeriums, des Innen-Ministeriums, aus dem Direktor der Verwaltung der Staatsparks und aus zwei Lehrkräften der Universität Tartu laut Bestimmung der Universitätsverwaltung zusammen. Die Sitzungen des Naturschutz-Rates werden nach Bedarf abgehalten. Die Aufgaben des Rates sind folgende: 1) die Stellungnahme zu den allgemeinen Fragen des Naturschutzes; 2) die Durchsicht der Entwürfe der auf den Naturschutz bezüglichen Zwangsbestimmungen; 3) die Erteilung von Gesamt-Richtlinien für die Durchführung des Naturschutzes und dessen Überwachung an den Naturschutz-Inspektor und andere auf dem Gebiete des Naturschutzes tätige Personen; 4) die Aufstellung von Kandidaten auf den Posten eines Naturschutz-Inspektors; 5) die Unterbreitung von Vorschlägen hinsichtlich der Übernahme von Landstücken und Gewässern unter Naturschutz und deren Eintragung in das Naturschutz-Register, desgleichen die Streichung aus diesem und jegliche Bestimmung des Umfanges des Naturschutzes in Bezug auf die unter Naturschutz genommenen Landstücke und Gewässer, sowie die Abänderungen dieser Bestimmungen; 6) der Beschluss der Aufnahme von einzelnen Gegenständen in das Naturschutz-Register und deren Streichung aus diesem. Die gefassten Beschlüsse werden dem Staatssekretär zur Bestätigung vorgelegt, während der Staatssekretär die hinsichtlich der Übernahme von Gebieten und Gewässern unter Naturschutz gefassten Beschlüsse seinerseits nach eingeholter Meinung des Landwirtschafts-Ministers der Staatsregierung vorlegt. (§ 4—7.) Der Naturschutz-Inspektor zählt zum Bestande der Verwaltung der Staatsparks und untersteht unmittelbar dem

Direktor der Verwaltung der Staatsparks, muss eine höhere Ausbildung auf dem Gebiete der Natur- oder Forstwissenschaften besitzen, und wird durch den Staatssekretär aus der Menge der vom Naturschutz-Rate aufgestellten Kandidaten ernannt. Die Aufgaben des Naturschutz-Inspektors bestehen im Besonderen in 1) der Durchführung des Naturschutzes gemäss den Richtlinien der Verwaltung der Staatsparks und des Naturschutz-Rates; 2) der Ausarbeitung von Vorschlägen, Entwürfen und Berichterstattungen in den den Naturschutz betreffenden Fragen und deren Unterbreitung der Verwaltung der Staatsparks und durch diese dem Naturschutz-Rate; 3) der Propagierung des Naturschutzes. (§ 8—9.)

Die Vertrauensleute des Naturschutzes werden vom Direktor der Verwaltung der Staatsparks auf Vorschlag des Naturschutz-Inspektors aus der Menge von Personen ernannt, die Interesse für die Tätigkeit des Naturschutzes bekunden. Die Aufgaben der Vertrauensleute des Naturschutzes sind: 1) dem Naturschutz-Inspektor die Entdeckung neuer aussergewöhnlicher Naturgegenstände zu melden; 2) innerhalb ihres Bereiches die Durchführung des Naturschutzes zu überwachen und den Naturschutz-Inspektor und im Bedarfsfalle sonstige Behörden von der Verletzung der auf der Grundlage des Naturschutzes erlassenen Gesetze und Verordnungen sowie sonstiger Vorschriften zu verständigen; 3) dem Naturschutz-Inspektor bei der Propagierung des Naturschutzes behilflich zu sein. Dem Naturschutz-Inspektor und den Vertrauensleuten des Naturschutzes steht das Recht zu, sich wegen der Erlangung von zur Durchführung des Naturschutzes erforderlichen Hilfe an die zuständigen Behörden zu wenden. Zur Durchführung der Überwachung des Naturschutzes können auf Grund einer Übereinkunft zwischen dem Staatssekretär und dem zuständigen Minister zum Bestande des Ministeriums gehörige Staatsbeamte, und Selbstverwaltungsbeamte nach vorher mit der Selbstverwaltung getroffener Vereinbarung ernannt werden. Sämtlichen auf dem Gebiete des Naturschutzes tätigen Personen können für sorgfältige und erfolgreiche Tätigkeit besondere Naturschutz-Abzeichen verliehen werden auf Grund eines vom Staatsältesten bestätigten Statuts. (§ 10—14.)

Zwecks Durchführung des Naturschutzes kann auf den Gebieten und Gewässern, die ins Naturschutz-Register aufgenommen sind, jegliche Betätigung verboten werden, welche dem Naturschutz derselben schädlich sein könnte: hinsichtlich der Vertreter der Tierwelt kann die Jagd oder ihre Vernichtung in sonstiger Weise untersagt werden, desgleichen die Zerstörung von Vogelnestern und die Vernichtung ihrer Eier, sowie der Fang und die Vernichtung von Fischen, ungeachtet des Umstandes, ob deren Fang, Tötung oder Vernichtung nach den bestehenden Gesetzen erlaubt ist oder nicht; auch das Sammeln, Vernichten oder Beschädigen von ins Naturschutz-Register aufgenommenen Pflanzen, Steinen oder Versteinerungen ist verboten. Der Umfang der Verbote wird in jedem einzelnen Falle zusammen mit dem Beschluss, ein Gebiet, ein Gewässer oder einen Gegenstand unter Naturschutz zu stellen, festgelegt, was im Staatsanzeiger veröffentlicht und gleichzeitig dem Eigentümer oder Nutzniesser des betreffenden Gebietes oder Gewässers mitgeteilt wird. Der Staatssekretär kann auch Verordnungen zur Erhaltung der Ordnung und des natürlichen Aussehens in Kraft setzen. Der Naturschutz-Inspektor kann auf Grund der Richtlinien des Naturschutzes Ausnahmen von den in Kraft gesetzten Verboten gestatten zwecks wissenschaftlicher Erforschung. Auf Grund eines Beschlusses des Naturschutz-Rates kann die Staatsregierung auf Vorschlag des Staatssekretärs Privatländereien und Gewässer in der gesetzlich vorgesehenen Form zwangsenteignen, wonach die zwangsenteigneten Ländereien und Gewässer der Verwaltung der Staatsparks zur Verwaltung übergeben werden. Der Eigentümer oder Nutzniesser des unter Naturschutz gestellten Gebietes oder Gewässers ist verpflichtet, die im Naturschutz-Register eingetragenen Verbote einzuhalten und unverzüglich dem Naturschutz-Inspektor oder dem örtlichen Vertrauensmann des Naturschutzes von allen Geschehnissen Mitteilung zu machen, welche das natürliche Aussehen des unter Naturschutz gestellten Gebietes oder Gegenstandes verändert haben, desgleichen von allen Vorfällen, welche sich als gefährlich für das unter Naturschutz gestellte Objekt erweisen könnten. Schäden, die dem Besitzer durch den Naturschutz des Gebietes oder Gewässers entstehen, werden von der Verwaltung der Staatsparks gemäss dem Voranschlag bezahlt. Desgleichen können auf Beschluss der Staatsregierung die ins Naturschutz-

Register eingetragenen Gebiete und Gewässer entweder ganz oder teilweise von den staatlichen Selbstverwaltungssteuern und sonstigen Verpflichtungen befreit werden. (§ 15—24.) Wenn es sich als notwendig erweist, ein Gebiet, ein Gewässer oder einen Natur-Gegenstand unter Naturschutz zu stellen, und hierbei zu befürchten ist, dass dasselbe infolge einer Verzögerung des Beschlusses zur Übernahme unter Naturschutz vernichtet oder verdorben werden könnte, dann kann hinsichtlich der Ländereien und Gewässer auf Vorschlag des Naturschutz-Inspektors der Staatssekretär, hinsichtlich einzelner Natur-Gegenstände der Direktor der Verwaltung der Staatsparks ihre unverzügliche Aufnahme unter Naturschutz verfügen, wobei der Eigentümer oder Nutzniesser des Gebietes oder Gewässers hiervon verständigt wird und alsdann die entsprechenden Pflichten und Verbote einhalten muss. Ein zeitweiliger Naturschutz darf nicht länger als drei Monate währen. (§ 25.) Die Staatsregierung hat das Recht. Verordnungen zur Verwirklichung und Durchführung des Naturschutzes zu erlassen. (§ 26.)

Auf Grund des Naturschutz-Gesetzes entfaltete sich die Arbeit hauptsächlich im Februar, als der Naturschutz-Inspektor mit seiner Arbeit begann. Im Laufe dieser Zeit ist ein einigermassen vollständiges Netz von Vertrauensleuten des Naturschutzes geschaffen worden (gegenwärtig über 500), welchem hauptsächlich Lehrer der öffentlichen Schulen angehören, Forstbeamte und andere eifrige Träger des öffentlichen Lebens. Unter Naturschutz sind 20 Pflanzengattungen gestellt worden (*Ajuga pyramidalis* L., *Alyssum montanum* L., *Anacamptis pyramidalis* (L.) Rich., *Cephalanthera longifolia* Fritch., *Cephalanthera rubra* Rich., *Cerastium alpinum* L., *Cochlearia danica* L., *Epipogium aphyllum* Sw., *Eryngium maritimum* L., *Gymnadenia odoratissima* (L.) Rich., *Hedera helix* L., *Ligularia sibirica* L. Cass., *Orchis morio* L., *Orchis sambucinus* L., *Oxytropis campestris* L. DC., *Ranunculus lanugiosus* L., *Schoenus nigricans* L., *Silene viscosa* Pers., *Sorbus salicifolia* Hedl., *Taxus baccata* L.) und der Verkauf und das Handeln ist verboten worden in Bezug auf 6 Pflanzenarten (*Gladiolus imbricatus* L., *Iris sibirica* L., *Daphne mezerum* L., *Lycopodium complanatum* L., *Cypripedium calceolus* L., *Chimaphila umbellata* DC.). Ausserdem sind einzelne ältere und mächtigere Bäume unter Naturschutz gestellt worden (z. B. die alten Eichen in Rava in Järvamaa, der Rõmedasche Wacholder in Virumaa, der Haibasche siebenfach gedrehte Wacholder in Harrien, die Eichen in Panga und Uduna in Läänemaa u. s. w.).

Bereits im ersten Sommer sind von den Vertrauensleuten recht viele Daten über zu schützende Gegenstände oder Gebiete eingelaufen, deren Aufnahme unter Naturschutz allmählich vonstatten geht.

HEIMOYSTÄVILLE [1]).

K. E. Sööt. — Suomentanut Otto Manninen.

Kutsuen käy veren ääni ja haastaen aikojen halki, —
myös nyt pohjan puolt', etelästä se heimoja kutsui,
huus sukujuhliin kaupunkiin väkimies-Kalevinkin,
rohkeus tuomisinaan tupihimme ja riemu ja onni.
Kansoiks sallima saman rungon oksina meidät,
veljinä yhteinen siis meill' ilo, murhekin olkoon!

Äärilt', ystävät, Kalliomaan tuhatjärvisen tulleet,
tien saman tuon samositte, kun vainoa sai tuta maamme,
kons' oli tarpeen, kuin ei kuunaan viel', apu meille,
murhe kun yhteinen, hätä veljen teitä kun huusi.

Aurinkoisest', ystävät, myös etelästä te tulleet,
ilmat on heljemmät, maat laulujen, ruusujen siellä,
vainiot viljavat on, kedot vehmaat, uhkuvat tarhat, —
pirstotut kuitenkin väkivalloin, huuhdotut hurmein.

Kullakin kyllin murheit' on — ketä säästi ne kuunaan!
Eespäin pystynä pää, povi aurinkoisena, eessä
vastaisuus valosees! toki meill' elon ohje se olkoon!

Ystävät, yhdyttiin, sydämeen sydän, sieluhun sielu,
viittoja, ylhiä tien päämääria ett' asetettais,
paistava ilmojen pääll' ikivalkeus meill' opas ett' ois.

[1]) Luuletuse eesti algupärand leidub käesolevas teoses lk. 22.

Sisu :

Kongressi ettevalmistamine ja läbiviimine 5
Külaliste vastuvõtmine 8
Kongressi avamine 14
Üldkoosolekud 31
Harrastusringid:

1. Kirjanduslik-ajakirjanduslik hr. 32
   Kirjanik T. Falu: Literarische Gesellschaften in Ungarn 33
   Kirjandusteadlane H. Pauksoni: Über die gegenwärtige Lage der estnischen Literatur 36
   Dr. E. Virányi: Heimoaate sukukansojen kirjallisuudessa 42
   Prof. I. Csekey: Franz Liszts Ikonographie 48
2. Usuasjade hr. 48
   Õp. J. Järve: Mida võime teha kättesaadavat-konkreetset soome ugri rahvaste kirikliku ja usulis-kõlbla elu arenguks 50
   Praost K. Kallio: sama teema 51
   Toompraost Z. Túróczy: Die Frage der ungarländischen ev.-lutherischen Diaspora 53
   Õp. A. E. Jokipii: Suomen kirkon diasporatyöstä 62
3. Koolide järelevalve hr. 66
   Dir. P. Mägraken: Die Organisation der Schulaufsicht in Eesti . . 67
   Dir. K. Jalsoviczky: Reform der Verwaltung und der Aufsicht im ungarischen Schulwesen 71
   Koolinõunik A. Salmela: Koolide järelevalve Soomes 75
4. Keskkooliõpetajate hr. 78
   Dir. O. J. Kiisel: Aktuaalseid kasvatuslikke probleeme Eesti keskkoolis ja gümnaasiumis 78
   Dr. K. Sorainen: Suomen oppikoulujen pääsytutkinnosta 81
   Dr. E. Virányi: Keskkoolireformist Ungaris 446
5. Algkooliõpetajate hr. 83
   Teadusl. sekr. J. Käis: Az észt elemi iskola és az újítási kísérletei az utóbbi években 85
   Sekr. I. V. Ahonen: A finn népiskola fejlődésének fővonalai . . 89
6. Kutsekooliõpetajate hr. 94
   Haridusnõunik J. Kiivet: Das Berufsschulwesen in Eesti 95
   Ins. E. O. Stenij: Die finnischen Fachschulen in der Gegenwart . 97
7. Vabaharidustöö hr. 100
   Mag. H. Suominen: Pilk Soome vabaharidustöhe, eriti õpiringide tegevusse 101
   Raamatukogu juhataja A. Sibul: Avalikud raamatukogud Eestis . 103
   Mag. H. Hendolin: Mõningaid kogemusi maaraamatukogude nõuandetööst Soomes 108
   Mag. H. Hosia: Soome rahvanoorsooliikumine 450
   Mag. E. Vint: Maatalouskerhotyö Eestissä 112
8. Ühiskondliku hoolekande hr. 116
   Dr. V. Hytönen: Soome ühiskondlikust hoolekandetööst 116

9. Naiste tegevuse hr. 118
Prl. V. Mányoky: Soziale Frauenarbeit in Ungarn 118
Pr. O. Oinola: Soome naiste harrastusist praegusel hetkel . . . 124
Prl. E. Viirsalu: Eesti naise saavutusist riikliku iseseisvuse ajal . 126
Pr. E. Geyer: Die ungarische Ornamentik 128

10. Arstiteadlaste hr. 134
Prof. E. Jeney: Die Bedeutung der Blutgruppenuntersuchungen für die finnisch-ugrischen Völker 135
Dr. G. Rooks: Die Blutgruppen bei den Esten 139
Dr. N. Pesonen: Suomalaisten antropologisista ominaisuuksista . 149
Sama: Über die anthropologischen Eigenschaften der Finnen . . . 161
Mag. J. Aul: Anthropologische Forschungen in Eesti 162
Dr. D. Gaskó: Die soziale Tuberkulose-Fürsorge in Ungarn . . 177
Dr. A. M. Mali: Über die Kinderfürsorgearbeit in Suomi (Finnland) 181
Dr. S. Lind: Über das Gesundheitswesen in Estland 186
Dr. J. Keleti: Über das ungarische Ärztekammergesetz 193
Dr. F. Sághy: Die Organisation der Seuchenbekämpfung und ihre Erfolge in Ungarn 201
Dr. A. Daday: Die Rolle der Ungarn beim Ausbau der medizinischen Wissenschaft 213
Prof. L. Jankovich: Mikroskopische Veränderungen des Zentralnervensystems bei einigen Vergiftungen 217
Dr. D. Gaskó: Budapest Weltkurort 454

11. Rohuteadlaste hr. 219
Apt. A. R. Wichmann: Über Entwicklung und Gegenwartsprobleme der finnischen Pharmazie während der letzten fünf Jahre . 226
Mag. O. Koritsánszky: Einblick in das ungarische Apothekerwesen durch Erörterung von einer pharmazeutisch-sozialen und einer pharmazeutisch-wirtschaftlichen Frage 228
Mag. K. Jürison: Eesti rohuteadlaskonna saavutusi IV ja V Soome-Ugri Kultuurkongressi ajavahemikul 231
Dr. S. Mozsonyi: A gyógyszerészi tudományok és a magyar Egyetemi Gyógyszerészeti Intézetek 235
Dr. K. Rähesoo: Rohuteadlaste ja nende abijõudude ettevalmistusest Eestis seoses iseseisvuseaegsete reformidega 237
Apt. S. Siintola: Das neue Apothekerwarengesetz in Finnland . 241
Dr. H. Salasoo: Eesti farmakopöast. 243
Prof. H. Bärlund: Permeabilitätsstudien an pflanzlichen Protoplasten 245
Dr. B. Augusztin: Magyarország gyógynövényügyének fejlődése és mai állása 248
Prov. Y. Ahonen: Über die Auflösung von Pillen in natürlichen und künstlichen Verhältnissen 249
Mag. T. Löcherer: A magyar gyógyszertárak gazdasági helyzete . 253
Kol.-leitn. J. Koitmets: Rohuteadlase ülesanded Eesti kaitseväes . 256
Mag. Ch. Volmer: Soovitavaid uuendusi apteekide korras ja tegevuses 258
Mag. K. Barcsay: A magyar gyógyszerészek nyugdíjalap létesítésének és a korpótlékos fizetőpénztár tervének ismertetése . . . 259
Apt. A. Hyttinen: Über die Fähigkeit der Salben, die Haut zu durchdringen 265
Dr. A. Toomingas: Mikrosublimatsioonist droogpulbrite tõestamise abimeetodina 269

12. Ühistegevuse hr. 275
Mag. I. Rahola: Das Genossenschaftswesen Finnlands während der letzten Wirtschaftskrise 276
Prof. J. Tõnisson: Das Genossenschaftswesen in Eesti 1925—1935 284

Dr. Charles Schandl: Die Entwicklung des ungarischen Genossenschaftswesens 1928—1935 305
13. Inseneride hr. 316
Dir. M. Raud: Die Entwicklung der estländischen Brennschieferindustrie 317
Dir. M. Grasberg: Die Verkehrsverhältnisse in Estland . . . 324
Ins. O. Pohjanen: Die technische und wirtschaftliche Entwicklung des Autoverkehrs in Finnland 328
14. Õigusteadlaste hr. 333
Prof. I. Csekey: Der autoritäre Staat und die ungarische Verfassung 335
Prof. A. Piip: Über die Entwicklungsmöglichkeiten der Staatsverfassung Estlands 341
Prof. E. Kaila: Die neueren Entwicklungslinien der finnischen Zivilgesetzgebung 346
15. Loodusteadlaste hr. 351
Dr. G. Vilbaste: Naturschutz-Fragen in Estland 456
16. Rahvateaduse hr. 351
Dr. K. Vilkuna: Eesti-soome sauna arengust 353
Prof. I. Győrffy: Ungari rahvakunst 355
Dir. F. Linnus: Über die estnische Volkskunst 361
17. Hõimutöö ja välishõimude hr. 372
Mag. E. Leskinen: Soome hõimutööst 1931. aastast kuni 1936. aastani ja selle juhtivaist põhimõtteist 372
Mag. E. Laid: Heimoliikkeen periaatteista 377
Dr. F. Lukinich: Das Verbreiten des Volksverwandtschafts-Idee unter dem Volke 380
Dr. O. Loorits: Vom Untergang des livischen Volkes 384
Prof. I. Csekey: Ungarische Einflüsse auf die estnische und finnische Nationalhymne 386
Dr. I. Nagy: Die Zahl der finnisch-ugrischen Völker 391
18. Üliõpilaste hr. 396
19. Alkoholismivastase võitluse hr. 401
Toimetaja V. Karpio: Karskusseisukorrast Soomes 402
Peasekr. E. Kubjas: Raittiustilanteesta Eestissä 407
Insp. F. Nurmi: Raittiustyö Suomen kouluissa 411
20. Esperantistide hr. 415
Dr. A. Benárd: La mondmilito kaj la hungararo 416
Linnanõunik H. Koivu: Klerigaj aranĝoj en finnlandaj urboj . . 417
Prl. E. Pähn: Hõimumaade noorsoo lähendamisest esperanto abil . 419
Dr. F. Szilágyi: Pri la moderna hungara poezio 421
Õp. I. Virkkala: Pri finna popolmuziko 424
Hariduskonsulent N. Ruus: Nuntempaj estonaj kulturfaktoroj . . 426
Kongressi ajal korraldatud näitused 428
Kontserdid, pidustused, vastuvõtud ja austusavaldused 430
Soome-Ugri Kultuurtoimkondade koosolek 434
Kongressi lõpetamine 438
Ekskursioonid 442
Kongressi väliskülaliste lahkumine 445
Lisa. [1]) Harrastusringide ettekandeid jm. 446
Dr. E. Virányi: Keskkoolireformist Ungaris 446
Mag. H. Hosia: Soome rahvanoorsooliikumine 450
Dr. D. Gaskó: Budapest Weltkurort 454
Dr. G. Vilbaste: Naturschutz-Fragen in Estland 456
K. E. Sööt-O. Manninen Heimoystäville 461

[1]) Käsikirjad saadud koguteose murdmise ajal.

Parandusi.

Lehekülg	rida	trükitud	lugeda
97	1	F. O. Stenij	E. O. Stenij
194	28	9000	fast 9700
194	9 alt	9000	9700
195	6	vorhandenden	vorhandenen
350	12	asutuse	asutise
440	15	pižkiz	piškiz

Peale selle palutakse lugeda Fenno-Ugrica V A eestikeelses väljaandes lk. 34 rida 15 (veerus: 100 sü. andnud kg. piima) 188 asemel 118.